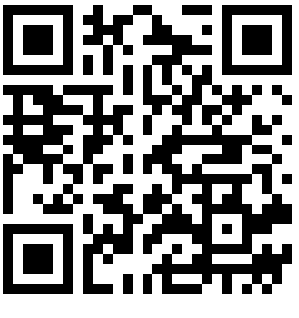
This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

https://books.google.com



**Über dieses Buch**

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

**Nutzungsrichtlinien**

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

**Über Google Buchsuche**

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Heft 1

STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES
STACKS
OCT 16 1978

# DIE·WOCHE

MODERNE ILLUSTRIERTE ZEITSCHRIFT

-Alle sieben Tage ein Heft-

BERLIN 1903
Zimmerstrasse 37/41.

Preis: 25 Pfennig
(Oesterreich: 30 Heller)

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H.

Digitized by Google

MARKE

# Gerbode

ges. gesch.

ist die Lieblingscigarre von mehreren tausend Rauchern.

Sie erwirbt sich täglich neue Freunde.

1 Kiste mit 200 Stück zu M. 13.— portofrei.

## Carl Gerbode Giessen I

IMPORT — CIGARREN — EXPORT

Illustr. Preisliste über Cigarren, Cigaretten und Tabake gratis und franko.

Reichsbank-Giroconto.

PB

---

# TELEPHON

**Unerreicht** in Einfachheit – Bequemlichkeit – Deutlichkeit
Lautstärke — Zuverlässigkeit — Eleganz und Billigkeit.

Billigstes, bestes und schönstes Haustelephon für die vorhandene Klingelleitung, in wenigen Minuten von Jedermann, an Hand der Anleitung, an einem vorhandenen Druckknopf anzubringen.

Praktisch und bequem zwischen Zimmer und Küche! Chef und Personal! Laden und Werkstatt etc. etc.!

D. R.-P. D. R.-G.-M. 10 Auslands-Patente. Garantie für brillante Sprachübertragung.

**Vollständige Anlage** 2 Apparate komplett mit Zubehör **12 Mark**

Porto, Verpackungs- und Nachnahmespesen Mark 1.— extra.

**Franz Wulff, Berlin,** Friedrichstr. 66. Elektrotechnische Fabrik.

Digitized by Google

N°. 1.

# DIE·WOCHE

3 Januari 1903.

Wekelijksch Bijvoegsel

VOOR

Nederland en Koloniën.

UITGAVE VAN

Van Holkema & Warendorf,

Heerengracht 457,

AMSTERDAM.

Moderne illustrierte Zeitschrift

**The Gramophone & Typewriter Limited.**

Hoofdkantoor en Hoofdagentschap:

*Keizersgracht 127, bij de Leliegracht, Amsterdam.*

Koopt onze nieuwste verbeterde

**Monarch-Gramophone met Ebonite Platen.**

Prijscouranten en recordlijsten worden op aanvrage gaarne gratis en franco toegezonden.

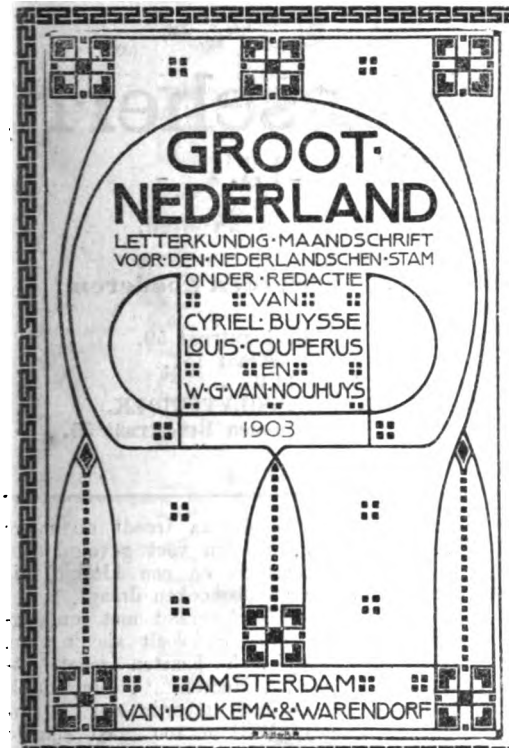
Commanditaire Handelsvennootschap

**S. VAN DIJK Azn.**

*Wijnhandelaren-Distillateurs, AMSTERDAM.*

**Specialiteit Oude Genever,**

**Merk PROSIT.**




De eerste Aflevering van Januari 1903 is bij iederen Boekhandelaar voorhanden.

Uitvoerig Prospectus gratis verkrijgbaar.

Iedere Aflevering bevat ± 125 pag. gr. 8°. form.

De Prijs per geheelen Jaargang is *f* **12.50.**

Groot-Nederland mag in geen enkel Leesgezelschap ontbreken.

Langs deze lijn af te knippen.

**BON** voor de Abonné's van dit Blad. **BON.**

Men zende aan zijn Boekhandelaar of aan de Uitgevers VAN HOLKEMA & WARENDORF, Heerengracht 457, Amsterdam dezen Bon met **40 Cents** in postzegels of een postwissel en men ontvangt daarvoor:

1 WARENDORF's Familie-Kalender 1903, bevattende: volledigen Kalender met Kasboek, Munttafel, Zegeltarief, Novellen van: DE BALBIAN VERSTER, JUSTUS VAN MAURIK, JAN C. DE VOS, F. DE SINCLAIR, B. CANTER, en 16 groote illustraties. **VOOR KINDEREN: Het Nederlandsch Indisch Oorlogspel; VOOR HEEREN: Een Portefeuille Almanak; VOOR DAMES: Een Portemonnaie-Almanak.**

*WOONPLAATS:* *NAAM:*

DORDRECHT.

**Eerstdaags OPENING van het geheel nieuw gebouwd, modern ingericht,**

ORANJE HOTEL

**fraai gelegen.**

Restaurant met Salon met rond loopend Balcon

Lift naar de Logeerkamers. — Meerder comfort.

*Aanbevelend,*

HENDRIKS & ZOON.

## Wekelijksche Kroniek voor Nederland en Koloniën.

(*23—31 December.*)

Mr. R. H. J. M. van Zinnicq Bergmann wordt herkozen als Lid der Eerste Kamer.

Bij een spoorwegongeluk te Waarden worden een hoofdconducteur gedood, een conducteur en enkele reizigers gekwetst.

De nieuwe Duitsche Gezant Von Schloezer, aanvaardt zijn post te 's Gravenhage.

**Overleden:** te 's Gravenhage A. C. Baron Snouckaert van Schouburg, directeur van het Huisarchief en de Bibliotheek van H. M. de Koningin; te Zutphen, Mr. J. Thooft, oud-lid der Eerste Kamer.

### KOLONIËN.

In Pidië (Pedir) worden een vrouw van den Pretendent-Sultan en diens zoon door majoor Van der Maaten gevangen genomen.

## Feuilleton.

### Een huwelijksplechtigheid.

*Naar het fransch,* van XANROF.

Een ziekekamer. Alle mogelijke pogingen zijn in het werk gesteld, om het vertrek een eenigszins feestelijk aanzien te geven, doch ondanks

Digitized by Google

Prijs f 650.—.

# DE PIANOLA

is de **PIANOSPELER** die uitmunt in de groote hoofdzaak: **het geven van muzikale uitdrukking.**

Wat met dit Instrument wordt bereikt in het weergeven der Pianowerken is zoo buitengewoon, dat het bij den meest bevooroordeelde en grootsten kenner verbazing wekt. Wij noodigen ieder belangstellenden uit zich hiervan te overtuigen.

**Hoofdagentuur C. C. BENDER, Leiden en Amsterdam,**
**(DAMRAK 74—76).**

Abonnement op de **Bibliotheek voor de Muziekrollen** met eigen keuze der stukken.

# M. PAPEREL & Co.

# Stoom-Ververij & Chem. Wasscherij,

## Fabriek en Kantoor: WAGENAARSTRAAT 11-13.

**Stoomgoederen binnen 3 dagen. — Verfgoederen binnen 8 dagen. — Rouworders in 24 uren.**

***Streng concurreerende prijzen.***

**Na ontvangst van Briefkaarten worden de goederen afgehaald en bezorgd, ook worden goederen in ontvangst genomen aan onderstaande depôts:**

VAN VELSEN frères, **Galerij 1.**
ABRAHAMSON, **Swammerdamstraat 26.**
DE VRIES, **2e Jan Steenstraat 56.**
Gezusters SMELT, **Plantage Middellaan 66.**
TROSSEL, **3e Oosterparkstraat 168.**
HAMBURGER, **Gerard Doustraat 58.**
Bloemen-Magaz. PRIMA NERNA, **Heerengr. 61.**
Gezusters BRAAK, **Corn. Schuitstraat 21.**
J. W. DEN DEKKER, **Ceintuurbaan 107.**
STAD, **Dapperplein.**
SPEIJTS, **Schippersgracht 44.**
DE BOER, **Govert Flinckstraat 347.**
BETEL, **Lijnbaansteeg 12.**
DE VRIES, **Achtergracht 68.**
B. BOOM Mz., **Kinkerstraat 59.**
OUDSKERK, **Kerkstraat 151.**
S. GRAS, **ZAANDAM.**
VELLEMAN, **HIPPOLYTISHOEK.**
KETELLAPPER, **Joden Breestraat 55.**


alles verraden de gedeeltelijk door een mand met bloemen verborgen drankfleschjes, met haar roode, witte of blauwe etiquetten, een achter een verschoten gordijn eenigszins verscholen ruststoel en meer dergelijke kleinigheden, duidelijk, dat de plaats der handeling een ziekenvertrek is. Ook de gelaatstrekken der zich in het vertrek bevindende personen, dragen duidelijke sporen van iets buitengewoons; de glimlachjes zijn gemaakt, gejaagdheid en angst spreekt uit de oogen van ieder, die zich onbespied waant.

In een groot ledikant ligt een man met wasbleek gelaat; naast het ledikant aan het hoofdeinde zit een vrouw, de handen van den zieke in de hare geklemd; twee jonge meisjes loopen, of liever zweven met luchtigen tred, gelijk ze dit reeds langen tijd in dit vertrek gewoon zijn, door de kamer, schijnbaar nu hier dan daar wat verschikkende, doch feitelijk om telkens aan de deur te luisteren en dan weder teleurgesteld zich te verwijderen; alle vier verkeeren in koortsige, angstig gespannen verwachting.

Bij het raam staat de dokter; in zijn nabijheid zitten vier goede bekenden, die verzocht zijn geworden bij de plechtigheid tegenwoordig te wezen in hun zondagsgewaad, af en toe heimelijk zuchtend en blijkbaar geheel onder den indruk van het oogenblik.

*De zieke* (op ongeduldigen toon en tevens met iets drocvigs in zijn stem.) — Waarom zou de maire nu toch niet komen?... Lucie?

*Lucie*, (het oudste der meisjes begeeft zich haastig naar het bed en vraagt zacht) — Papa?

*De zieke.* — Je bent er toch immers wel zeker van, dat alle formaliteiten precies in acht genomen zijn?

*Lucie.* — Ja, lieve papa, daaromtrent kunt u volkomen gerust zijn.

*De zieke* (op smartelijken toon en het hoofd naar den muur wendend). — Maar waarom komt hij dan niet, waarom blijft hij zoo lang weg?

*De vrouw* (hem zacht de hand drukkend), — Houd je toch kalm, Paul, gerust, hij zal zoo aanstonds wel komen.

*De zieke* (wiens stem trilt van angst). — Maar ik voel mijn einde naderen... ik voel het duidelijk!... O, God, als hij eens te laat kwam! Als ik je zóó moest achterlaten, jou en Lucie en Charlotte! (Schreeuwt bijna). Maar ik wil niet sterven, neen, ik wil niet, — ik mag, nog niet heengeen... Ik moet blijven leven, hoor je, ik moet!...

*De dokter* (die bij de stemverheffing van den zieke, onmiddellijk naderbij is gekomen) — Kom, kom (opbeurend) kalm houden, mijnheer Dorthier, — niet u zoo opwinden. Wat 'n idee! (geef hem een lepel medicijn) U zult niet sterven!... geen kwestie van.

*De zieke* (op ongeloovigen toon en met de hand op de ingevallen borst wijzend). — Och, dokter tracht niet me moed in te spreken; — hier... dáár voel ik het duidelijk... ik kan niet meer.

*De dokter* (overredend) — U voelt je een beetje vermoeid, een weinig benauwd, omdat u je zenuwachtig maakt. (Met een gemaakt lachje). Maar 't is heel begrijpelijk niet waar, dat men zich eenigszins aangedaan voelt, als men gaat trouwen.... Kom, moed gehouden. Ik geef u de verzekering, dat u niet bevreesd hoeft te zijn, werkelijk u zult zoo meteen wel weer wat opknappen.

*De zieke* (gretig). — Denk u dat wezenlijk... ja?...

*De dokter* (glimlachend). — Wel natuurlijk... (keert zich vervolgens ontroerd om, veegt heimelijk iets weg uit z'n oog en zegt dan zacht tot Lucie). — Zoudt u den maire niet kunnen gaan halen? — Hoever is het stadhuis hier vandaan?

*Lucie* (eveneens fluisterend). — Een kwartier ongeveer....

*De dokter* (teleurgesteld). Dan is 't niet noodig, dat zou vergeefs zijn... en tijd te verliezen is er ook niet.... Laten we in Gods naam maar hopen, dat hij onderweg is!

Een doodsche stilte heerscht weder in het vertrek. Lucie heeft opnieuw in luisterende houding bij de deur post gevat en huilt stil. Tien minuten gaan voorbij... tien uur!

Eindelijk weerklinkt de bel, aller harten trillen, kloppen bijna hoorbaar. Lucie doet de deur open; 'n oogenblik daarna treedt de maire binnen, op den voet gevolgd door z'n secretaris en een klerkje, die eenige groote boeken draagt.

*De maire* (overziet met een óógopslag alles en voelt als 't ware, dat hij zich haasten moet). — Dames.... Heeren... Ja, dank alles is best in orde zoo... (tot Lucie). Wilt u zoo goed zijn de deuren te laten openen, juffrouw; de wet eischt dat.

*De zieke* (die zich heeft opgericht en wiens gelaat een geheele verandering ondergaan heeft, en die, terwijl men het verzoek van den maire ten uitvoer brengt, op bijna vroolijken toon zegt). — O, meneer, de maire, wat was ik bang, dat u te laat komen zou... hoezeer vreesde ik te zullen moeten heengaan, alvorens ik mijn fout had kunnen herstellen, mijn kinderen, mijn lievelingen mijn naam te geven, (op teederen toon en hartstochtelijk de hand, die nog steeds in de zijne rust, drukkend) en aan haar, de trouwe, zorgzame gezellin van mijn leven.... Verbeeld u, als ik gestorven was zonder....

*De maire* (kalmeerend). — Bedaard, bedaard.... U ziet er nog volstrekt zoo slecht niet uit, alles kan nog geschieden.

*De zieke.* — Ja, de dokter zei daareven ook, dat ik nog niet sterven zou... nietwaar, dokter? Maar, ik wou toch wel graag, dat u je wat haastte.... Ik heb zoo'n angst uit-

Digitized by Google

KENAU JAMS.

KENAU VRUCHTEN AU JUS.

KENAU LIMONADES.

EEN MISLUKTE NIEUWJAARSVISITE.

JAMFABRIEK KENAU, HAARLEM.

gestaan. Denk eens aan, als ze waren achtergebleven zonder geld, zonder naam, zonder toevlucht!... En dat alleen ... uit lafhartige vrees voor mijn familie, ja voor allerlei onwaardige beuzelingen.... Wat 'n laagheid! (Valt bijna uitgeput, moeilijk ademhalend en doodsbenauwd achterover op het kussen). Kom ... haast ... u ...

*De dokter* (verschrikt en fluisterend tot den maire). — Vlug, meneer de maire, ik bid u.

*De maire* (tot de getuigen). — We zullen tot het sluiten van het huwelijk overgaan. (Nadat hij met haastige stem het trouwformulier en de artikelen van het wetboek heeft voorgelezen, komt hij aan de namen). — Juliette, Marie Colombet stemt ge er in toe Paul, Edouard Dorthier als echtgenoot aan te nemen?

*De vrouw* (in snikken uitbarstend). — Ja, meneer de maire!...

*De maire.* — Paul, Edouard Dorthier, stemt ge er in toe, Juliette, Marie Colombet als uw wettige vrouw aan te nemen?

Een onheilspellende stilte, die als lood op de gemoederen der aanwezigen schijnt te drukken heerscht in het vertrek. Er komt geen ant-

Digitized by Google

**Hütet Euch und Eure Kinder vor schlechtem Cacao!**

**Befragt Euren Arzt!**

**BENSDORP'S reiner CACAO.**

Jede mit Verständniss einkaufende Hausfrau, insbesondere die ihr Kind stillende Mutter, wird nach einem einmaligen Versuch zu der Ueberzeugung gelangen, dass

**Bensdorp's Cacao**

ein unübertroffenes, concurrenzlos dastehendes Product ist und solches in ihrem Haushalt nie mehr fehlen lassen.

**Befragt Euren Arzt!**

und verlangt bei Eurem Kaufmann!!! Nur **Bensdorp's, Bensdorp's, Bensdorp's, Bensdorp's Cacao,** die weitverbreitetste Marke!!!

**Proben gratis!!!**

# REMBRANDT THEATER.

**Directie L. L. LEVIN.**

Elken Avond

## Schitterende Voorstelling.

## Optreden der Nieuwste Specialiteiten

*van den eersten rang.*

**Gewone prijzen.** **Aanvang 8 uur.**

Elken Woensdag en Zaterdag

***'s namiddags 2 uur***

## MATINÉE

**tegen verminderde prijzen.**

woord. Met een kalmen glimlach op het gelaat, ligt de zieke nog achterover, de oogen strak en onbeweeglijk op één punt gevestigd... doch de mond verroert zich niet, alles blijft stil.

*De secretaris* (zacht). — Zie eens meneer de maire, 't lijkt wel, of de man dood is.

*De vrouw* (verschrikt en met een beweging, als wil ze naar het bed toesnellen). — O, God!

*De meisjes.* — Papa!

*De maire* (houdt ze kalm, doch met een gebiedend handgebaar terug en vervolgens op lichtelijk bewogen toon, maar vastberaden te zeggen). Mag ik u verzoeken! (Een oogenblik, een seconde denkt hij na, dan wendt hij zich tot de getuigen. Zijn gelaat is bleek om, hetgeen hij doen gaat, doch zijn geweten is rustig). — Al moge het „ja" van den stervende ook zeer zwak, geklonken hebben, u hebt het toch allen gehoord, nietwaar mijne heeren?

*De dokter* (eveneens een weinig ontroerd). — Zeer zeker,... meneer de maire!

*Een getuige* (even aarzelend). — Ja, meneer de maire.

De drie anderen buigen toestemmend het hoofd.

*De secretaris* (zacht). — Maar, meneer de maire, ik....

*De maire* (zonder acht op hem te slaan met plechtige stem). — In naam der wet, verklaar ik u beiden voor vereenigd!

*De vrouw* (zich op het lichaam van haar man werpend) — Paul?... Paul.... Antwoord me!...

*De meisjes.* Vader — Vadertje — Papa!

*De maire* (zich het voorhoofd afvegend, tot de getuigen). — Mag ik u beleefd verzoeken, uw naam te teekenen, heeren?

*De secretaris* (den maire terzijde staande houdend en op ironischen en afkeurenden toon). — U moet niet denken, meneer de maire, dat ik me een oordeel zal aanmatigen over uwe handeling, doch ik geloof toch dat u zich thans schuldig gaat maken aan iets, dat niet overeenkomstig de wet is. Ik acht me verplicht u te zeggen dat ik niets heb verstaan van het door de wet vereischte „ja".

*De maire* (hem vlak in het gelaat ziende). — Hebt u dat niet gehoord? Hoe is het mogelijk... waar was u dan?

*De secretaris* (verbluft). Waar ik was?... Hier... in dit vertrek vlak naast u.... En dat ik goed geluisterd heb naar het antwoord van den stervende, daarvan geef ik u de volle verzekering.

*De maire* (een laatste blik werpend op het kalme gelaat van den doode, die hem van uit de andere wereld een dankbaren glimlach schijnt toe te zenden — en met ernstig medelijden). U vergist u, meneer de secretaris, en ik begrijp thans volkomen waarom u niets hebt gehoord.... U had niet moeten luisteren naar de stem uit dat bed... u hadt de stem van uw hart en uw geweten het „ja" moeten hooren uitspreken.

***Verschenen:***

## de Almanak DE LIEFDE STICHT.

**Uitgegeven door de Vereeniging tot verspreiding van stichtelijke blaadjes.**

Prijs 10 cents.
Gebonden 40 cents.

Digitized by Google

# DIE WOCHE.

Nummer 1. Berlin, den 3. Januar 1903. 5. Jahrgang.

## Inhalt der Nummer 1.

Seite

Die sieben Tage der Woche . . . . . 1
Joh. Friedrich A. von Esmarch. Zu seinem achtzigsten Geburtstag von Prof. Dr. V. Czerny-Heidelberg . . . . . 1
Umschau . . . . . 2
Theater . . . . . 3
Ein Wiegenlied. Dichtung von Anna Maria Biel, in Musik gesetzt von Max Schillings . . . . . 4
Ein aufregender und gefahrvoller Wintersport . . . . . 6
Das Buch der Woche . . . . . 6
Unsere Bilder . . . . . 7
Die Toten der Woche . . . . . 8
Die Börsenwoche . . . . . 8
Bilder vom Tage. (Photographische Aufnahmen) . . . . . 9
Die Retterin. Novelle von Rudolph Stratz . . . . . 17
Mein Herz. Gedicht von John Henry Mackay . . . . . 21
Nahrungsmittel als Krankheitsursache. Von Geh. Medizinalrat Prof. Dr. C. A. Ewald, Berlin . . . . . 21
Lehrmeisterinnen des Gesanges. (Mit 7 Abbild.) . . . . . 24
Ein Tag bei den Austernfischern. (Mit 13 Abbildungen) . . . . . 29
„Kreuz wende dich." Roman von Fedor von Zobeltitz. (Fortsetzung) . . . 33
Liedchen. Gedicht von Ernst Rosmer . . . . . 35
Morgan als Kunstmäcen. Von Henry F. Urban. (Mit 6 Abbildungen) . . 38
Baboe. Von Hermann Heijermans . . . . . 40
Bilder aus aller Welt . . . . . 43

**Man abonniert auf die „Woche":**

in Berlin und Vororten bei der Hauptexpedition Zimmerstraße 37/41, sowie bei den Filialen des „Berliner Lokal-Anzeigers" und in sämtl. Buchhandlungen, im Deutschen Reich bei allen Buchhandlungen oder Postanstalten (Zeitungs-Preisliste Erster Nachtrag 1903 Nr. 8558); und den Geschäftsstellen der „Woche": **Bonn a. Rh.**, Kölnstr. 29; **Bremen**, Obernstr. 29; **Breslau**, Schweidnitzerstr., Ecke Karlstr. 1; **Cassel**, Obere Königstr. 27; **Chemnitz**, Johannisplatz 1; **Dresden**, Seestr. 1; **Düsseldorf**, Schadowstr. 59; **Elberfeld**, Herzogstr. 38; **Essen a. Rh.**, Limbeckerplatz 8; **Frankfurt a. M.**, Zeil 63; **Görlitz**, Luisenstr. 16; **Halle a. S.**, Mittelstr. 9, Ecke Schulstr.; **Hamburg**, Dornbusch 10; **Hannover**, Georgstr. 39; **Karlsruhe**, Kaiserstr. 34; **Kattowitz**, Poststr. 12; **Kiel**, Holstenstraße 6; **Köln a. Rh.**, Hohestraße 146, **Königsberg i. Pr.**, Kneiphöfsche Langgasse 55; **Leipzig**, Petersstraße 19; **Magdeburg**, Breiteweg 184; **München**, Kaufingerstraße 25 (Domfreiheit); **Nürnberg**, Lorenzerstraße 30; **Stettin**, Breitestraße 45; **Stuttgart**, Königstraße 11; **Wiesbaden**, Kirchgasse 26.

in der Schweiz bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Zürich**, Rennweg 48,

in Holland bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Amsterdam**, Heerengracht 457,

in Dänemark bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche" **Kopenhagen**, Kjöbmagergade 8,

in Nord-Amerika bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Neuyork**, 611/621 Broadway.

**Jeder unbefugte Nachdruck aus dieser Zeitschrift wird strafrechtlich verfolgt.**

## Die sieben Tage der Woche.

### 21. Dezember.

Bei dem großen Erdbeben in Turkestan sind 4600 Menschen getötet und 16000 Häuser zerstört worden.

In den chinesischen Provinzen Schansi und Kansu bereitet sich eine neue fremdenfeindliche Bewegung vor.

### 22. Dezember.

In Dresden wird amtlich bekannt gegeben, daß sich die sächsische Kronprinzessin unter Abbruch aller Beziehungen zur sächsischen Königsfamilie ins Ausland begeben hat.

Die griechische Kammer wird vom König Georg persönlich durch Verlesung einer Thronrede eröffnet. Vorher fanden wüste Tumulte zwischen Delyannisten und Theokotisten statt, die zum Teil handgemein miteinander wurden.

Zum Präsidenten von Haiti wählten die Kammern den General Alexis Nord.

Der italienische Senat genehmigt das Abkommen zum Schutz des gewerblichen Eigentums zwischen Italien und Deutschland.

### 23. Dezember.

Italien hat seinen Gesandten de Riva aus Venezuela abberufen.

### 24. Dezember.

Der preußische Landtag ist durch Königliche Verordnung zum 13. Januar einberufen worden.

Der russische Minister des Aeußern Graf Lambsdorff trifft in Belgrad ein und wird dort mit großen Feierlichkeiten begrüßt.

### 25. Dezember.

Der Abgeordnete von Kardorff, der Führer der deutschen Reichspartei im Reichstag, hat seinen Austritt aus dem Bund der Landwirte erklärt.

Graf Lambsdorff wird in Nisch vom König Alexander in feierlicher Audienz und danach auch von der Königin Draga empfangen.

### 26. Dezember.

Der englische Kolonialminister Chamberlain ist in Durban eingetroffen.

Präsident Roosevelt hat die Uebernahme des ihm unter gewissen Vorbehalten angebotenen Schiedsrichteramts zwischen den europäischen Mächten und Venezuela auf Anraten der Mehrzahl der amerikanischen Minister abgelehnt.

### 27. Dezember.

Dem russischen Minister des Auswärtigen Grafen Lambsdorff wird in Sofia von den dortigen Mazedoniern ein Fackelzug gebracht.

Die Familie Humbert tritt unter polizeilicher Bewachung die Zwangsreise von Madrid nach Paris an.

In Magdeburg wird der zweite preußische Lehrertag abgehalten.

### 28. Dezember.

In Augsburg wird von den Luftschiffervereinen Augsburg, Berlin, München und Straßburg ein deutscher Luftschifferverband gegründet.

Das japanische Parlament ist wegen Meinungsverschiedenheiten mit dem Ministerium in Steuerfragen aufgelöst worden. Die Neuwahlen finden im Februar statt.

### 29. Dezember.

In Schanghai ist in feierlicher Weise der Grundstein zu einem neuen deutschen Postamt gelegt worden.

## Joh. Friedrich A. v. Esmarch.

Zu seinem achtzigsten Geburtstag.

Von Professor Dr. **V. Czerny**-Heidelberg.

(Hierzu das Porträt auf Seite 9.)

Drei Erfindungen des neunzehnten Jahrhunderts sind es, die den blutigen Operationen ihren Schrecken und den größten Teil ihrer Gefahr genommen haben: die von den Amerikanern Jackson und Morton eingeführte allgemeine Narkose, die durch Joseph Lister inaugurierte aseptische Wundbehandlung und Esmarchs Methode, unblutig zu operieren. Die Erfolge der praktischen Heilkunde haben sich durch diese unschätzbaren Hilfsmittel verzehnfacht.

Digitized by Google

Erst vor kurzem feierte ganz England das fünfzigjährige Doktorjubiläum Listers, und Deutschland hat volles Recht, am 9. Januar 1903 das achtzigjährige Geburtsfest Esmarchs feierlich zu begehn. Nannte doch wenige Jahre, bevor Esmarch seine berühmte Erfindung dem zweiten deutschen Chirurgenkongreß mitteilte (1873), der Heidelberger Chirurg Otto Weber die Blutstillung das Fundament der ganzen Chirurgie. Ein Jahr später hat Esmarchs Methode die ganze ärztliche Welt erobert. Sie sparte nicht allein dem Kranken viel But und rettete dadurch manchem Menschen das Leben, sondern sie ermöglichte es auch, die Operationen in den blutleer gemachten Geweben mit viel mehr Ruhe und Sicherheit auszuführen, als ohne dieses Mittel. Esmarch erzählt, daß ihm der Gedanke gekommen sei, das Blut während der Operation abzusperren, als er einer Dame den geschwollenen Finger mit einem Bindfaden umwickelte, um ihr den Trauring zu entfernen. Die Beobachtung des blutleeren Fingers verfolgte ihn die Nacht hindurch, und am andern Morgen stand plötzlich vor seinem innern Auge der Gedanke: du mußt fortan vor jeder Operation das Blut aus dem Glied herausdrängen und es nicht wieder eintreten lassen, bis die Operation beendet ist.

Bekanntlich wird das Glied durch eine elastische Binde abgeschnürt, die so lange liegen bleibt, bis die Operation, Gefäßunterbindung und Anlegung des Verbandes beendet ist, so daß kein Tropfen Blut verloren zu gehen braucht. Als acht Jahre später der Kaiser Alexander II. nach dem Attentat in Petersburg mitten unter seinem Hofstaate sich verblutete, weil kein elastisches Band zur Stelle war, empfahl Esmarch Gummihosenträger, die den von ihm geschulten Samaritern im Fall der Not oft als provisorisches Blutstillungsmittel gedient und Menschenleben gerettet haben.

Damit komme ich auf den zweiten Teil der Tätigkeit Esmarchs, die ihn im besten Sinne populär gemacht hat. Ich meine sein Bestreben, soviel anatomische und chirurgische Kenntnisse im Volk zu verbreiten, als für die erste Hilfe bei Verletzungen durchaus notwendig ist. Er ist der Begründer der Samaritervereine und hat durch zahlreiche praktische Schriften, von denen wohl die „Samariterbriefe" und „Die erste Hilfe bei plötzlichen Unglücksfällen" am bekanntesten geworden sind, sehr viel zur Verbreitung medizinischer Kenntnisse beigetragen. Die Anregung zu diesen Bestrebungen hat er auf den Schlachtfeldern von Schleswig-Holstein, Böhmen und Frankreich erhalten, und wenn er auch das Samariterwesen im Hinblick auf die Bedürfnisse des Krieges organisierte, so sollten doch die zahlreichen Verletzungen des Friedens davon Nutzen ziehen und die Kräfte geschulter Krankenpfleger fortwährend in Uebung erhalten. Schon als Assistent Bernhard von Langenbecks führte er das Kieler Studentenchor 1848 in den ersten Schleswig-Holsteinschen Krieg und war bei Bau in die Hände dänischer Dragoner gefallen, während er einen Verwundeten, dem die Armarterie durchschossen war, vor Verblutung schützte. Er ist nach neunwöchiger Gefangenschaft auf einem abgetakelten Kriegsschiff bei Kopenhagen glücklich heimgekehrt.

Nachdem Stromeyer anstelle des nach Berlin berufenen Langenbeck die Professur in Kiel übernommen hatte, wurde Esmarch sein Assistent und ärztlicher Adjutant während des Feldzugs 1849. Hier legte er den Grund zu seinen ausgezeichneten kriegschirurgischen Arbeiten, die durch Kürze und Prägnanz des Ausdrucks und durch eine Fülle von ausgezeichneten Abbildungen der stete Begleiter und unentbehrliche Ratgeber aller deutschen Militärärzte im Feld geworden sind.

Esmarch ist Schleswig-Holsteiner, 1823 in Tönning geboren und ist seiner engeren Heimat bis heute treu geblieben. Er wurde 1854 Direktor der Chirurgischen Klinik in Kiel, wo er bis zu seinem freiwilligen Rücktritt im Jahr 1899 als Operateur und Konsiliarius eine sehr ausgedehnte Tätigkeit entwickelte. Aus seiner ersten Ehe mit der ältesten Tochter Stromeyers stammt der bekannte Professor der Hygiene in Göttingen, Erwin von Esmarch. Durch seine zweite Ehe, die er 1872 mit der Prinzessin Henriette von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg schloß, ist er Onkel des Deutschen Kaisers geworden.

In der 25. Jubiläumssitzung der deutschen Gesellschaft für Chirurgie sagte er in einem Vortrag über künstliche Blutleere, daß, wer ein guter Chirurg werden will, ein mitleidiges Herz haben muß, und wenn die Liebe zum Nächsten das erste und hauptsächlichste Gebot der christlichen Lehre ist, dann seien die Chirurgen ebenso gute, wenn nicht bessere Christen, als manche, die das Glaubensbekenntnis stets im Mund führen. Nach diesen Grundsätzen hat Esmarch sein ganzes Leben lang gearbeitet. In seiner schmucken Männlichkeit, seinem feinfühligen Sinn für das Aesthetische und praktisch Brauchbare hat er unendlich viel beigetragen zu der angesehenen Stellung, die die deutsche Chirurgie gegenwärtig einnimmt, und so wünschen wir dem rüstigen Nestor, daß er sich noch lange der Früchte erfreuen möge, deren Samen er so emsig in fruchtbaren Boden gelegt hat.

# Umschau.

Daß sich die Meldungen über die Vorgänge in und vor Venezuela durch besondere Klarheit auszeichnen, läßt sich nicht behaupten. Es scheint beinah, als ob dort von irgendeiner Seite eine Depeschenzensur geübt werde, durch die die Beförderung telegraphischer Nachrichten verzögert, wo nicht gar verhindert wird. Dazu kommt, daß die Verhältnisse in Venezuela selbst tatsächlich auch recht verwirrt sind. Es tritt immer deutlicher zu Tage, daß Präsident Castro keineswegs der inneren Schwierigkeiten in dem Maß Herr geworden ist, wie er erst hat glauben machen wollen. Die Aufständischen sind durchaus nicht völlig niedergeworfen, vor allem scheint Castros Hauptgegner, General Matos, unablässig an dem Sturz des Präsidenten weiter zu arbeiten. Wenn dieser es für angebracht hält, Deutschland und England zu verdächtigen, als ob sie die aufrührerische Bewegung in Venezuela stützten und schürten, so wird man darin nur einen Beweis erblicken können, daß die Revolution in Wahrheit noch lebt. Für die europäischen Mächte kann das natürlich keinen Grund abgeben, von der einmal begonnenen Aktion Abstand zu nehmen, so sehr sie sich andrerseits bemühen, ohne weitgreifende kriegerische Maßnahmen die Angelegenheit zu erledigen. Sie sind grundsätzlich damit einverstanden, daß ein Schiedsgericht zur Entscheidung berufen werde, sie haben sogar den Präsidenten Roosevelt ersucht, das Schiedsrichteramt zu übernehmen. Obwohl man von vornherein hätte meinen sollen, daß ihm dieses Anerbieten mit Rücksicht auf die Monroedoktrin sehr willkommen sein müßte, hat er es nach einigem Schwanken doch abgelehnt. Er hat sich der Ansicht der Mehrzahl seiner verantwortlichen Ratgeber angeschlossen, daß es am besten sei, die ganze Angelegenheit dem Haager Schiedsgerichtshof zu unterbreiten. Prinzipiell sind auch weder England und Deutschland, noch Venezuela gegen einen solchen Vorschlag, aber sie machen gewisse Vorbehalte. So verlangt das Deutsche Reich, daß Venezuela, bevor derartiges geschehe, die bereits früher anerkannte Schuld von 1 700 000 Bolivares zahle. Castro andrerseits stellt sich auf den Standpunkt, daß ein schiedsrichterliches Verfahren nur Platz greifen könne, wenn keine feindlichen Maßregeln bis zur Entscheidung zur Anwendung kämen. Mit andern Worten, er verlangt, daß England und Deutschland die über die venezolanischen Häfen verhängte Blockade aufheben. Ob sich die Mächte dazu entschließen können, davon dürfte vorerst der weitere Verlauf der Angelegenheit im wesentlichen abhängen.

Der russische Minister des Aeußern Graf Lambsdorff ist auf einem eigentümlichen Weg von Petersburg nach Wien gereist. Er hat jüngst in Budapest, dann in Belgrad und Nisch, danach in Sofia Station gemacht und sich erst von dort nach der österreichischen Hauptstadt begeben. Rußland hat es bisher meisterhaft verstanden, die kleinen Balkenstaaten

Digitized by Google

GENERAL BOOKBINDING CO.
79 53 S
156ST 005 5 2604
QUALITY CONTROL MARK



durch allerhand Liebenswürdigkeiten und Versprechungen für sich einzunehmen. Als nun endlich verlautete, daß Graf Lambsdorff auf seiner Wiener Reise am serbischen und am bulgarischen Hof vorsprechen werde, war wohl anfangs die Meinung verbreitet, daß der alte Faden wieder gesponnen werden solle. Indessen haben die Tatsachen gelehrt, daß sich die Sache doch nicht ganz so verhält. Sicherlich wurde Graf Lambsdorff dazu ausersehen, gewisse Mißstimmungen zu beseitigen, aber seine Hauptaufgabe im Balkan scheint doch darin bestanden zu haben, unzweideutig zur Kenntnis der beteiligten Faktoren zu bringen, daß Rußland Ruhe halten und den Frieden durch die mazedonische Frage nicht stören lassen will. Dies trat namentlich in Sofia zu Tage. Er hat dort mit dem Fürsten konferiert, er hat der Sobranje einen Besuch abgestattet und sich sogar von den Mazedoniern einen Fackelzug bringen lassen. Aber er hat große Zurückhaltung in seinen Aeußerungen beobachtet. Sowohl dem Sobranjepräsidenten Zankow gegenüber, der in Champagner auf sein Wohl trank, als gegenüber dem Sprecher der mazedonischen Fackelträger fand er nur ein einfaches kurzes Wort des Dankes. Die Enttäuschung war dann auch groß und machte sich hier und dort in recht ungeschminkten Auslassungen Luft. Indessen, wenn auch die Mazedonier bramarbasieren, daß sie sich weder durch die Kälte noch auch durch Drohungen Rußlands davon wieder abhalten lassen, im Frühjahr den Aufstand zum Ausbruch zu bringen — auf die Haltung der bulgarischen Regierung dürfte die gemessene Kühle des Grafen Lambsdorff nicht ohne Einfluß bleiben. In Nisch allerdings hat vermutlich sein Besuch einen günstigeren Eindruck hinterlassen. Hier hat der Minister die Gründe auseinandergesetzt, die den Zaren verhindert haben, dem serbischen Königspaar den in Aussicht gestellten Empfang zu gewähren, und daß es zuerst der Minister war, der diesen Auftrag ausführte, konnte Alexander und Draga wohl einigen Trost in ihrem Leid gewähren.

In der inneren Politik herrscht zur Zeit Ruhe, wenn auch die Parteien in ihrer Presse den Streit nicht ganz lassen können; im allgemeinen herrscht doch der Weihnachtsfrieden, und er wird bis in die Mitte Januar an der Herrschaft bleiben. Dann beginnen wieder die parlamentarischen Kämpfe nicht nur im Reich, sondern auch in Preußen. Der Landtag des Königreichs ist auf den 13. Januar einberufen, also auf denselben Tag, an dem der Reichstag seine Arbeiten wieder aufnimmt. Hier werden zuerst Petitionen beraten, dort wird zunächst die Präsidenwahl vorgenommen. Unmittelbar daran schließen sich aber in beiden Parlamenten die Etatsdebatten, auf die die vergangenen Kämpfe um den Zolltarif sicherlich noch ihre Schatten werfen werden. Von neuen großen Gesetzesvorlagen verlautet einstweilen nichts. Hingegen wird behauptet, daß der russisch-deutsche Handelsvertrag noch diesen Reichstag beschäftigen soll, dessen Mandat im Sommer zu Ende geht.

Eine Reihe sehr bunter, aber kaum sehr erträgnisreicher Theaterereignisse liegt hinter uns. Das ist das Ergebnis der vergangenen weihnachtlichen Periode. Es gab Neuheiten aus Berlin und Paris, ferner kam ein ganz unbekannter Dramatiker zu Wort; aber all die Premieren bewegten sich in bekannten Bahnen, und der Schimmer alter, neuaufgefrischter Stücke, wie der des Lustspiels „Maria und Magdalena“ von Paul Lindau, das vor drei Jahrzehnten noch lebhafte Erörterungen wachrief, hielt nicht mehr vor. Zwar wurde Paul Lindau in seinem Berliner Theater freundlich hervorgerufen, aber als „kühne Neuerung“ wie ehedem wird dies Stück niemand mehr angesehen haben.

Das Lessingtheater wollte am ersten Feiertag eine große Schlacht schlagen. „Groß“ nach dem äußeren Erfolg hin. Da das „Theaterdorf“ von Blumenthal-Kadelburg nicht recht einschlug, wollten die beiden vereinigten Schriftsteller es mit ihrer bewährten Spezialität, dem Sommerfrischlerdrama („Weißes Rößl“) versuchen. Norwegische Fahrten sind jetzt vielfach modern. Also hieß es denn für Blumenthal-Kadelburg „Auf! Nach dem Nordkap!“ Und an Bord eines eleganten Vergnügungsdampfers spielt ihre neuste Komödie „Der blinde Passagier“. Das Lessingtheater hatte Georg Engels engagiert, leider ohne ihm in dem figurenreichen Stück eine eigentlich tragende Rolle geben zu können. Im dekorativen Teil tat man ein übriges; der erste Akt stellt die Ansicht von Hamburg und seinem Hafen dar, der zweite spielt auf der berühmten norwegischen Fjordstation Odde; der dritte zeigt einen Ball auf dem Dampfer. Doch trotz allem wird der Erfolg des „Weißen Rößls“ kaum zum zweitenmal mehr gedeihen. Das Publikum war weihnachtlich wohlwollend in seinem Beifall, nach den Aktschlüssen zumal; aber während des Stücks lachte man nicht so vergnügt über die Touristenschwänke. Sie sind, am Maß von Blumenthal-Kadelburgs Weise gemessen, nicht gerade üppig gediehen; den touristischen Lieblingsgestalten, den Skatphilistern, den Reisequenglern, den Enthusiasten und den Modegigerln der Touristik, sind kaum neue Züge abgewonnen. Der blinde Passagier ist natürlich Gott Amor, der sich überall einstellt. Der führt einem armen Berliner Subalternbeamten die Berlinerin mit 30 Mille zu; er stiftet auch sonst noch Verlobungen, das Hauptstück aber bleibt: auf dem traulichen Dampfer wird ein Ehepaar, das wegen Untreue des Gatten in Scheidung lebt, wiederum zusammengeführt und versöhnt.

Untreue des Gatten, Scheidung und wiedererweckte Liebe der Getrennten — das bildet auch den Inhalt des neuen Lustspiels „Die beiden Schulen“ von Alfred Capus, das zugleich im Wiener Volkstheater und im Berliner Residenztheater gespielt wurde. In Wien gefiel die Komödie offenbar lebhafter, als in Berlin, wo sie übrigens auch anregte und Anerkennung fand. In Wien hat man von jeher für den eleganten Pariser Plauderstil mehr übrig, und die sehr beliebten Schauspieler Frau Odilon und Herr Kraemer spielten die beiden wiederversöhnten Duellanten im Stück. Im Berliner Residenztheater ist man von vornherein nicht auf das zierliche Wortgeplänkel, sondern fast ausschließlich auf die tolle Pariser Pfefferposse gestimmt. Capus gehört zu dem jüngeren Geschlecht von Pariser Dramatikern. Er kommt vom Plauderfeuilleton der Zeitungen her, und er baut auch als Dramatiker kein festes Knochengerüst; aber seine typischen Allerweltsfiguren weiß er mit geschicktem Rankenwerk zu umkleiden. Seine Sprache ist vielleicht mühsam gefeilt, aber sie hat Witz und Beweglichkeit. Sein jüngstes Drama „Die Schloßherrin“ wird am Berliner Schauspielhaus aufgeführt werden. Die Heldin der Komödie „Zwei Schulen“ entscheidet sich zwischen zwei Männern für den ersten Gatten, die ältere Schule, der zwar Flattergelüste hegt, aber doch ein liebenswürdiger Kumpan ist. Der andere ist ernster, aber wie eben die Männer sind, meint die Dame Henriette im Stück, auch kein ganz sicherer Kantonist.

Ueber den neuen Dramatiker und sein Schauspiel „Pastor Hansen“, das im Neuen Theater aufgeführt wurde, ist nicht viel zu sagen. Viel brave Gesinnung, aber wenig brave Musik; Anfängerschaft, aber Theaterblick. Das Publikum ging im großen gern mit. Ernst Möller — der Verfasser soll ein früherer Pastor sein — schildert eine Tragödie in einem jütländischen Pastorenhaus. Die Gattin, eine verwöhnte Großstädterin, brennt mit ihrem Jugendgeliebten, einem Gutsverwalter, durch. Pastor Hansen selbst, der in seiner Gemeinde die Armen an Leib und Geist sozial werktätig schützen will, kommt bei der Guts- wie der Kirchenbehörde arg ins Gedränge. Als seine Not am höchsten gestiegen ist, bietet ihm die schwärmerische Gutsherrin selbst Hilfe zur Gründung einer kleinen eigenen Kirche. Loki.

Digitized by Google

# EIN WIEGENLIED

Dichtung von Anna Maria Biel

In Musik gesetzt von Max Schillings

Die Mutter singt:

SINGSTIMME. Gu - ge le-we bru-ge, wie weht der Wind! — Komm, weisse

Leicht bewegt.

KLAVIER. *p* *poco cresc.* *p*

Sil-bermö-ve, wie-ge mein Kind. Mit wei - chem Flü - gel weh-re sein Web, — komm ü-ber die Hü - gel der

*p* *poco cresc.*

wil - den See. — Gu - ge le-we bru-ge, wie weht der Wind! Willst du nicht

*mf* *p*

Ped.

flie-gen zu mei - nem Kind? — Weh-ren mit Schwin - gen ihm Leid und Weh, — brin - gen ihm Luft — und

*p* *poco cresc.*

Die Möve singt:

Gruss der See? — Gu - ge le-we bru - ge wie weht der Wind! —

*mf*

Ped. Ped.

Mit Benutzung eines plattdeutschen Refrains. Das ge in guge und bruge ist weich (wie das französische ge) auszusprechen.

Digitized by Google

Mich hal-ten die Stürme, kann nicht zu dei-nem Kind. Bald wird dein Kummer en-den, trag'es zu mir auf Hän-den, auf Mut-ter-

*poco cresc.*

Die Mutter singt:

händen, ge-schwind, ge-schwind! Gu-ge le-we bru-ge, wie

*cresc.* *cresc.*

weht der Wind! Bald wird es la-chen, mein kran-kes Kind. Schon färbt der Wind die Wän-ge-

lein, schon lacht's, schon lacht's wie ein En-ge-lein! Su! Su!

*poco cresc.*

Gu-ge le-we bru-ge, so heilt, so heilt der Wind!

*poco rall.*

J. v. KULAS

Digitized by Google

# Ein aufregender und gefahrvoller Wintersport.

(Hierzu die Bilder auf Seite 14 und 15.)

Ein mit Schnee bedeckter Abhang, auf dem fröhliche Kinder in gemütlichem Tempo auf einem kleinen, von rohen Brettern gezimmerten Gestell mit lautem Hurra hinuntergleiten, einige ungefährliche Karambolagen und Purzelbäume im tiefen Schnee — das ist im allgemeinen, was man bei uns unter „Schlitteln" versteht; und doch ist dies der Ursprung des sportmäßigen Wettschlittelns, wie es heutzutage im Engadin betrieben wird, dem die Natur die besten Vorbedingungen für diesen Sportzweig verliehen hat. Wenn der Winter naht, finden sich die zahlreichen Anhänger des „Tobogganings" — so lautet die sportliche Bezeichnung des Schlittelns — im Engadin, besonders in St. Moritz und Davos, ein, um die Freuden dieses Wintersports nach Herzenslust zu genießen. Die Cresta-Bahn von St. Moritz ist heutigentags der Schauplatz der spannendsten Wettkämpfe, die dieser Sport zu bieten vermag, und ist zweifellos die interessanteste und zugleich schwierigste künstliche Bahn in der ganzen Welt. Diese Rennbahn zieht sich in einer Länge von etwa 1200 Metern hin, während der Fall auf dieser Strecke etwa 165 Meter beträgt. Um nun den Fahrern zu ermöglichen, die Kurven im schnellsten Tempo zu überwinden, werden an diesen Stellen hohe Schneebänke gebaut, die den gleichen Zweck erfüllen, wie die Kurven der Radrennbahnen.

Die Schlitten, die zur Verwendung kommen, sind verschiedener Art. Der plumpe, schwerfällige schweizer Schlitten verschwindet immer mehr von der Bildfläche und wird meist nur von Anfängern und den ansässigen Schweizern benutzt, die sich nicht leicht an die neueren Systeme zu gewöhnen scheinen, während der rekorddurstige Engländer und Deutsche sich fast stets des sogenannten „Skeletons" bedienten. Was ein furchtloser Fahrer auf einem solchen „modernen" Fahrzeug zu erreichen vermag, ist geradezu verblüffend. Doch auch die mutigsten der „Champions" sind keineswegs frei von Nervosität, und in jedem Rennen kann man beobachten, wie sie mit der größten Angst, oft zitternd vor Aufregung, an den Start gehen. Befinden sie sich jedoch in voller Fahrt, so kehrt die Ruhe wieder zurück, und mit bewundernswerter Geistesgegenwart entledigen sie sich ihres schwierigen Pensums.

Doch nun noch einige Worte über das eigentliche Rennen. Die Fahrer legen die Strecke einzeln zurück, und zwar wird zur Vorsicht niemals ein Fahrer vom Start entlassen, bis die ganze Bahn frei ist. Mittels eines Telephons wird die Ankunft eines jeden Fahrers oder ein eventueller Unfall dem Starter gemeldet, und ein Signalapparat auf der die Bahn kreuzenden Landstraße verkündet, ob ein Wagen in Sicht ist. Ist die Bahn frei, so vollzieht sich der Start. Mit kräftigem Fußdruck stößt sich der Fahrer ab und wirft sich mit dem Gesicht nach unten gerichtet auf das gepolsterte „Skeleton". In dem Moment, in dem er die Startlinie passiert, reißt ein über diese Linie gespannter und mit einer elektrischen Uhr in Verbindung befindlicher Faden, und auf eben die gleiche Weise wird die Uhr am Ziel zum Stillstehen gebracht. Diese Methode ermöglicht eine außerordentlich zuverlässige und genaue Zeitmessung der einzelnen Läufe.

Um allen Fahrern und Schlittenarten Gelegenheit zu geben, sich in fairem Kampf zu messen, veranstaltet man für die verschiedenen Systeme und für die beiden Geschlechter verschiedenartige Rennen. Einer sehr großen Popularität erfreuen sich die Mannschaftsschlitten oder „Bobsleighs". Diese Kolosse, die oft sechs Personen tragen und noch „Ballast" in Form von Bleigewichten mitnehmen, erreichen eine fabelhafte Geschwindigkeit, wenn der Steuermann sie richtig um die Ecken herum zu steuern vermag. Kaltblütigkeit und Geistesgegenwart sind für den Führer eines solchen Fahrzeugs unentbehrliche Eigenschaften. Beim Mannschaftsschlitten sind die Gefahren noch größer, wie beim Einzelfahrer, und manch furchtbare Katastrophe hat sich durch die Unvorsichtigkeit oder Unerfahrenheit des Steuermanns ereignet. So ist es z. B. einmal vorgekommen, daß der Steuermann dem Bremser das Kommando zum Bremsen nicht erteilte, da er glaubte, eine Kurve durch geschicktes Steuern allein bewältigen zu können, was ihm jedoch mißlang. Trotz einer sechs Fuß hohen Schneebank, die für solche Eventualitäten aufgebaut war, ging der Schlitten samt Besatzung den Abhang herunter, und zwar mit einer solchen Wucht gegen eine Fichte, daß der zehn Zoll dicke Stamm gespalten wurde. Die Fahrer kamen zwar mit dem Leben davon, aber die Folgen waren schlimm genug — eine Gehirnerschütterung, ein Schulterblattbruch, eine gebrochene Rippe, zwei Beinbrüche und zwei Verrenkungen; nur der Bremser, der den hinteren Platz einnahm, blieb unverletzt. Nicht immer ist das Schicksal so gnädig gewesen, und schon mancher hat sein Leben beim „Tobogganing" eingebüßt. Doch der leidenschaftliche Schlittler kümmert sich nicht um die Gefahren seines Sports; sie schrecken ihn ebensowenig von seiner Ausübung zurück, wie die Gefahren des Hindernisreiters oder des Bergsteigers die Anhänger dieser Sportzweige zu beeinflussen vermögen.

A. P.-K.

## Von Sonnen und Sonnenstäubchen.

„Einen unermeßlichen Wust Staub hat die Naturforschung unserer Tage aufgewühlt. Manchem ist zu Mut, er solle darin ersticken mit Leib und Seele. Mir scheint es eine ernste Aufgabe, kleine Lichtkegel gelegentlich hindurchzuwerfen, damit dieser graue Naturstaub wenigstens auf Momente zu dem auferstehe, was er doch in seiner Verkleidung tatsächlich ist und bleibt: Sonnenstaub."

Mit diesen Worten kennzeichnet Wilhelm Bölsche die Aufgabe, die er sich in seinem neuen Buch „Von Sonnen und Sonnenstäubchen" gestellt hat (Verlag von Georg Bondi, Berlin). Das ist überhaupt das Ziel, dem seine naturwissenschaftlichen Plaudereien oder Dichtungen, wie man wohl von ihnen sagen darf, mit seltenem Glück zustreben. Er kommt als Dichter zu der Wissenschaft, belebt und beseelt sie mit seinem starken, fröhlichen Temperament, so daß die bleiche Tochter der Vernunft Leben und Schönheit vor unsern Augen gewinnt und rote Backen bekommt. Er dringt in die oft dicht verschlossenen Gelehrtenstuben ein, reißt Türen und Fenster auf, daß die Sonne hineinströmt und selbst aus den grauesten, verstaubtesten Folianten Leben erweckt.

Vor kurzem erst hat Wilhelm Bölsche die Herausgabe seines großen Werkes „Das Liebesleben in der Natur" beendet. Das ist ein gewaltiger Lichtkegel, den er durch den Staub der Naturforschung geworfen hat, bis in die fernste Vergangenheit hinein, da das erste scheue Liebesleben sich auf der grünenden Erde zu regen begann. In diesem breiten Sonnenstreifen, der von einer hellen, heiteren Weltanschauung ausströmt, wird jahrtausendalter Staub lebendig und schwirrt, tanzt, liebt wie Lichtelfen im Sonnenschein. Vom Urbazillus bis zum Menschen, aus dunklen Niederungen dumpfen Trieblebens bis zu lichten Höhen seelischer Sehnsucht hinauf wirbelt dieser ewige Liebesreigen, dessen Ende man erst in dem strahlenden Mutterschoß der Sonne ahnt.

Bölsches neues Buch ist eine Sammlung kleinerer Essais, die Lichtkegel werfen auf alle möglichen Gebiete in unserer naturgeschichtlichen Vergangenheit, in unserer gegenwärtigen und zukünftigen Entwicklung. Da ist es wieder vor allem bewundernswert, wie Bölsche auch das Fernstvergangene, das Erdendasein vor Jahrmillionen, lebendig zu machen weiß. Vor der Schieferplatte aus dem fränkischen Jura, die den Abdruck des „Archaeoptarix", des ersten Vogels, treu bewahrt hat, steht er nicht als Forscher, sondern als Dichter, der dem seltenen Urwesen Leben und Flügel giebt, daß es wieder im Sonnenschein atmet und fliegt. Die Knochen der vorsintflut-

Digitized by Google

lichen Tierkolosse umkleiden sich in der Schöpferkraft seiner Phantasie wieder mit Fleisch und Blut, so daß sie durch die Wälder ihrer Urheimat trotten und die Luft mit ihrem Gebrüll erfüllen. Auf einer Eisenbahnfahrt durch die deutschen Gaue träumt der Dichterforscher von den Gesichtern, die einst die deutsche Landschaft während der verschiedenen Erdepochen gezeigt haben mag, und alles wird unmittelbares Leben, greifbare Wirklichkeit vor unsern Augen.

Wie verstreute Kapitel aus dem großen Epos der Erd- und Weltentwicklung lesen sich die einzelnen Abschnitte des Buchs. Sie schildern alles mögliche und unmögliche: die „Kirche der Urzeit", die „Weltgeschichte des Nilpferds", das „Leben im Weltraum", die „Affensprache", das „Ende der Tierwelt", den „Krebs, der vom Himmel fällt" u. s. w. Trotz solcher Buntheit ist es ein durchaus einheitliches und harmonisches Buch, geboren aus einem Glauben und einer Persönlichkeit. Ein auf das Ganze gerichteter Geist, der die einzelne Erscheinung in die Weltordnung einfügt und in ihr einen tieferen göttlichen Sinn zu entwirren sucht, wirkt und schafft in allen Teilen. Bölsche, der Rheinländer, ist nicht umsonst ein Stammesverwandter Goethes, in dessen weltumfassender Helle und Heiterkeit er allmählich hineingewachsen ist. Die fröhliche Zuversicht krönt dieses Buch wie auch seine andern Werke: daß alles Leben nach oben will, zum Licht hinauf!

Paul Remer.

Ein Triumphzug ohnegleichen ist es, den Wilhelm Meyer-Försters Schauspiel „Alt-Heidelberg" über die deutschen Bühnen nimmt; hat es doch im vergangenen Jahr eine so hohe Anzahl von Aufführungen erlebt, wie nie zuvor eine andere Bühnendichtung im selben Zeitraum. Kein Wunder, daß auch die Buchausgabe von „Alt-Heidelberg", die kurz vor Weihnachten als zweites Sonderheft der „Woche" erschien, einen großen Erfolg erzielte: im Handumdrehn war das schmucke, reich illustrierte Bändchen trotz seiner hohen Auflage vergriffen, jetzt aber liegt es wieder im Neudruck vor und wird bei seiner geschmackvollen Ausstattung zahlreiche neue Freunde werben. „Alt-Heidelberg" kann zum Preis von 1 Mark durch alle Buchhandlungen und die Geschäftsstellen der „Woche" bezogen werden.

## Unsere Bilder.

Die Kronprinzessin von Sachsen. (Abb. S. 11). Das sächsische Königshaus hat im vergangenen Jahr eine Reihe herber Schicksalsschläge erfahren. König Albert schied aus dem Leben, sein Nachfolger, König Georg, wurde von nicht unbedenklicher Krankheit befallen, Kronprinz Friedrich August erlitt jüngst auf der Jagd einen schweren Unfall, und nun ist noch in den letzten Tagen vor Weihnachten bekannt geworden, daß in dessen Familie ein nicht mehr gut zu machendes Zerwürfnis ausgebrochen ist. Die Kronprinzessin Luise Antoinette Maria, Tochter des Herzogs von Toskana, hat ihren Gemahl verlassen und sich ins Ausland begeben. Das Bedauern über die Entfernung der Prinzessin ist, da sie sich in der Bevölkerung der größten Beliebtheit erfreute, allgemein, wenngleich niemand im Zweifel darüber sein kann, daß ihr Schritt unentschuldbar ist. Man weiß, daß sie durch einen Irrtum des Herzens dazu veranlaßt worden ist; die im Alter von 32 Jahren stehende Kronprinzessin, Mutter von vier liebreizenden Kindern, denen in einigen Monaten sich ein fünftes gesellen sollte, hat ihre Liebe dem französischen Sprachlehrer eben dieser Kinder geschenkt, sie hat sich von dieser Leidenschaft so völlig unterjochen lassen, daß sie darüber alle Rücksichten auf ihre Stellung und alle Pflichten gegen ihre Familie vergaß.

Der Stapellauf des Linienschiffes „Braunschweig" (Abb. S. 10). Das neuste Linienschiff unserer Marine, das am 20. Dezember auf der Germaniawerft in Kiel vom Stapel lief und vom Prinzregenten Albrecht auf den Namen „Braunschweig" getauft wurde, ist das erste eines neuen Typs, der sich von dem der Wittelsbachklasse nicht unwesentlich unterscheidet. Er bedeutet einen großen Fortschritt mit Bezug auf Panzerung und Aufstellung der Armierung, Deplacement und Leistungsfähigkeit der Maschinen, während die Geschwindigkeit der „Braunschweig" allerdings hinter der der Wittelsbachklasse um 1 Knoten in der Stunde — 18 statt 19 — zurückbleibt. Die Besatzung der neuen Linienschiffe soll der der älteren gleichstehen und sich auf 651 Köpfe belaufen. Alles in allem darf man wohl behaupten, daß kein Schlachtschiff einen so vorzüglichen Schutz gegen feindliche Geschosse besitzt, wie die „Braunschweig" infolge der vortrefflichen Anordnung der Panzerung. Das Deplacement ist von 11800 auf mehr als 13200 Tonnen Wasserverdrängung gestiegen. Die Germaniawerft hat eine glänzende Probe ihrer Leistungsfähigkeit geliefert, sie hat zum Bau des Schiffskörpers kaum 14 Monate gebraucht.

Die Familie Humbert (Abb. S. 12) beschäftigt wieder in ausgedehntem Maß die öffentliche Meinung nicht nur innerhalb, sondern auch außerhalb Frankreichs. Ihre Verhaftung in Madrid hat sie im ersten Moment wohl verblüfft, aber sie hat ihr nicht ihren Mut, um keinen stärkeren Ausdruck zu brauchen, geraubt. Die Humberts und Daurignacs geben ihr Spiel noch keineswegs verloren, sondern sie versuchen jetzt den Spieß umzudrehen. Nicht als Verbrecher, denen die Entdeckung drohte, wollen sie ihr Vaterland verlassen haben, sondern als unschuldige Lämmlein, die sich fürchteten, die Behörden möchten ihnen ihr schwer und ehrlich erworbenes Gut rauben. Wie es bei den eigentümlichen parteipolitischen Zuständen Frankreichs nicht wunderzunehmen braucht, hat diese Darstellung der Flüchtlinge viele Anhänger gefunden. Die Feinde der Regierung, die bisher über das Entkommen der Humberts nicht genug schreien konnten, sind auf dem besten Weg, sich zu deren Anwälten zu machen. Inzwischen spielt Madame Humbert unentwegt die grande dame, sie giebt ihr Urteil über die Madrider Polizei ab und lobt insbesondere den Kriminalkommissar Caro, daß er mit großer Umsicht und Höflichkeit zur Verhaftung geschritten sei. Man darf gespannt sein, ob den Humberts auch nach ihrer Auslieferung in Frankreich noch Rücksichten entgegengebracht werden, die mit den Anklagen wider sie immerhin in einem bemerkenswerten Widerspruch stehen.

Der große Nildamm bei Assuan (Abb. S. 13), dessen Bau im Jahr 1898 begonnen wurde, ist vollendet; das großartigste Stromregulierungswerk der Welt ist mit großer Feierlichkeit eröffnet worden. Der ägyptische Minister der öffentlichen Arbeiten Hussein-Pascha Fachri hielt eine Ansprache, in der er aller Mithelfer an dem großen Werk gedachte, an den Khedive, und dann bat dieser die Herzogin von Connaught, die mit ihrem Gemahl dem Weihfest beiwohnte, den letzten Stein in dem Damm zu setzen — damit war das Riesenunternehmen vollendet, die Schleusen wurden geöffnet, und die Wasser ergossen sich in der Richtung, die ihnen Menschenhand gewiesen. Der aus schwarzen Granitblöcken hergestellte Damm, der sich bis zu einer Höhe von 130 Fuß erhebt, ist 2 Kilometer lang und 40 Fuß breit, das Niveau des Wassers fällt nur 67 Fuß, doch ermöglichen die Schleusen die Schiffahrt. Der Assuaner Damm bildet den Schluß eines mächtigen Systems von Bewässerungsanlagen, bestimmt, den Wohlstand des Landes zu heben, indem ihm in allen seinen Teilen der fruchtbare Schlamm des Nils zugeführt wird.

Eine internationale Trachtenausstellung (Abb. S. 11) ist am 7. Dezember von der Großfürstin Olga, der Gemahlin des Prinzen Peter Alexandrowitsch von Oldenburg, in Petersburg im Taurischen Palais eröffnet worden. Die Ausstellung, die zum Besten der Petersburger Wohltätig-

Digitized by Google

keitsgesellschaft veranstaltet wurde, bot in ihrer bunten Mannigfaltigkeit ein ungemein lebhaftes und lehrreiches Bild. Man hatte sich vernünftigerweise nicht darauf beschränkt, aus vergangenen Jahrhunderten längst vergessene Trachten hervorzusuchen, sondern auch die Gegenwart erhielt ihr Recht. Indem auch der modernen Bekleidungsindustrie der verschiedenen Länder ein breiter Raum in der Ausstellung gewährt wurde, gelang es durch Vergleichung mit den historischen Trachten einen vollständigen Ueberblick über die Entwicklung und die Wandlungen des Geschmacks zu ermöglichen. Wir wollen uns für heute auf diese wenigen allgemeinen Angaben über die bemerkenswerte Ausstellung beschränken, auf deren Einzelheiten zurückzukommen wir uns vorbehalten.

Personalien (Abb. S. 16). Der Präsident der Vereinigten Staaten von Amerika Theodor Roosevelt, dessen Persönlichkeit gerade gegenwärtig wieder in den Vordergrund des Interesses getreten ist, da ihm die Ehre zugedacht war, als Schiedsrichter in den venezolanischen Wirren zu wirken, ist ein Kind des Glücks. Ob er in der Geschichte einst unter die großen Präsidenten gerechnet werden wird, bleibe dahingestellt, jedenfalls rechnet die heutige amerikanische Bevölkerung ihn dazu. Er ist populär, das Volk verfolgt auch sein Privatleben mit großer Aufmerksamkeit. So ist denn auch herausgefunden worden, daß Roosevelt, wie es die Menge bei bedeutenden Männern gern sieht, einen Doppelgänger besitzt. Wie unser Bild zeigt, besitzt Herr J. G. Huddleston allerdings eine sprechende Aehnlichkeit mit dem Präsidenten. — Als Nachfolger des Freiherrn von Krieghammer ist Feldmarschalleutnant Ritter von Pitreich zum österreichisch-ungarischen Kriegsminister ernannt worden. Armee und Bevölkerung bringen ihm großes Vertrauen entgegen, da ihm ungewöhnliche Tüchtigkeit in der Praxis sowohl als in der Theorie nachgerühmt wird. — Mit dem kürzlich in Graz verstorbenen Hofrat Freiherrn von Krafft-Ebing verliert die Nerven- und Irrenheilkunde einen ihrer hervorragendsten Vertreter, der in verschiedenen Richtungen bahnbrechend gewirkt hat. Krafft-Ebing, der am 14. August 1840 in Mannheim geboren wurde, trat nach Beendigung seiner Studien 1864 als Assistent in die Irrenanstalt Illenau ein. Nach kurzer Tätigkeit an der Universität Straßburg ging er 1873 nach Graz, wo sich ihm in der Leitung einer großen Klinik und der Irrenanstalt Feldhof ein weiterer seinen Neigungen entspechender Wirkungskreis eröffnete. Im Jahr 1889 wurde er schließlich als ordentlicher Professor der Psychiatrie und Nervenkrankheiten nach Wien berufen.

## Die Toten der Woche.

Professor Julius von Bernuth, Direktor des Konservatoriums für Musik in Hamburg, † in Hamburg am 24. Dezember.

Edler von Braun, Regierungsvizepräsident a. D. von Schwaben und Neuburg, † in Augsburg am 21. Dezember.

Wirkl. Geh. Staatsrat a. D. Otto Drechsler, früherer Abteilungschef im schwarzburgischen Ministerium, † in Sonderhausen am 25. Dezember.

von Holleufer, Regierungspräsident, † in Düsseldorf am 28. Dezember.

Hofrat Richard Freiherr von Krafft-Ebing, hervorragender Psychiater, † in Mariagrün bei Graz am 22. Dezember im Alter von 62 Jahren. (Porträt S. 16).

Kapitän z. S. von Levetzow, Reichskommissar für das Auswandererwesen, † in Oldenburg am 20. Dezember.

Noetel, Reichsgerichtsrat, † in Leipzig am 24. Dezember im Alter von 72 Jahren.

Prof. Dr. Gustav Soldan, bekannter Romanist, † in Basel am 21. Dezember.

Frederick Temple, Erzbischof von Canterbury, Primas von England, † in London am 23. Dezember im Alter von 81 Jahren.

Geheimer Regierungsrat Professor Dr. Tüllmann, Oberstudiendirektor a. D. beim Kommando des Kadettenkorps in Berlin, † in Berlin am 19. Dezember im 66. Lebensjahr.

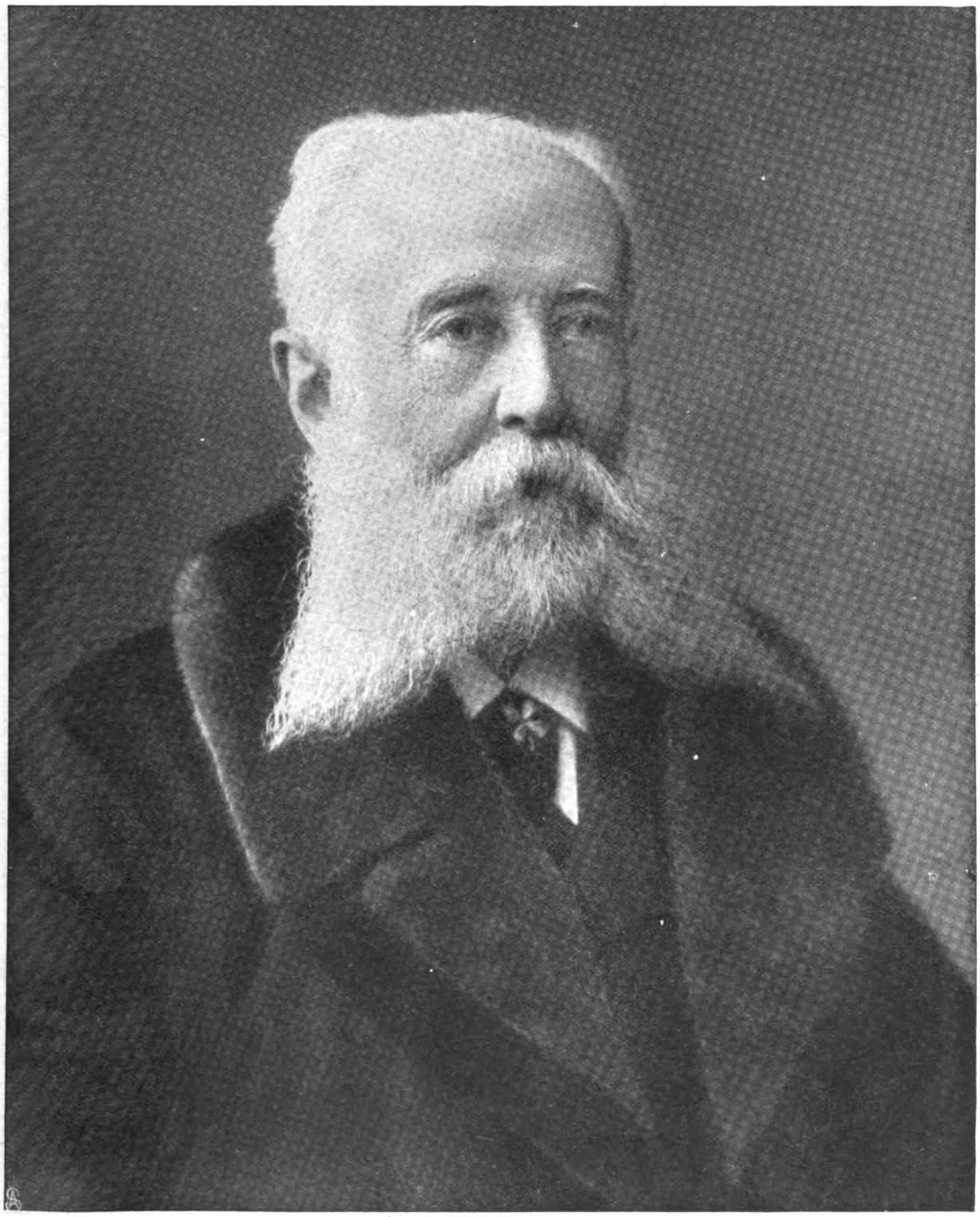
## Die Börsenwoche

Aus der wenn auch noch so bescheiden gedachten Aenderung des Börsengesetzes scheint es fürs erste ja noch nichts werden zu sollen. Dessen ungeachtet aber wird die Börse, wie sie das schon so oft getan, ihre Dienste bei der demnächst zu erwartenden Emission heimischer Anleihen zur Verfügung stellen. Ob das Reich allein, oder gemeinsam mit Preußen an den Geldmarkt appellieren wird, steht noch dahin — wie dem auch sei, sicher ist, daß es sich um die Ausgabe eines auf mehrere hundert Millionen Mark belaufenden Betrages handeln wird. Auch Oesterreich-Ungarn, oder vielmehr Oesterreich und Ungarn, jedes für sich, braucht neues Geld, und beide warten, wie es heißt, nur auf den Augenblick, wo endlich der langersehnte Ausgleich zu stande gekommen sein wird, um Schritte zur Deckung ihres Geldbedarfs zu unternehmen. Ferner haben noch Frankreich und England die Absicht, sich mit Geld und wohl nicht in zu kleinen Beträgen zu versorgen. Endlich hat auch Rußland schon eine für seine Verhältnisse immerhin lange Zeit verstreichen lassen, ohne sich an die Geldmärkte des westlichen Europa zu wenden, und besonders kluge und vielleicht auch etwas mißtrauische Leute wollten in einem kürzlich aufgetauchten Dementi, Rußland beabsichtige zur Zeit keine Anleihe aufzunehmen, ein Anzeichen für eine ziemlich nahe bevorstehende Entscheidung in dieser Angelegenheit erblicken. So scheint es denn, daß sich die Kapitalisten, die Gelder anzulegen haben, im neuen Jahr nicht in Verlegenheit befinden werden. Da sollte unsere deutsche Regierung nicht die Zeit verpassen und die gerade jetzt günstige Konstellation zur Emission ihrer Anleihen benutzen. Denn stellt sie erst lange Erwägungen an und ziert sie sich, wie man zu sagen pflegt, so könnte es ihr leicht begegnen, daß ihr andere Staaten die Sahne abschöpfen.

Durch die Herstellung der Interessengemeinschaft zwischen der Allgemeinen Elektrizitätsgesellschaft und der Union ist nunmehr der erste Schritt zur Bildung des großen deutschen Elektrizitätstrusts getan, der namentlich den leitenden Persönlichkeiten dieses Konzerns, sowohl den Fach- wie den Finanzmännern, schon lange als Ideal vorschwebte. Die Verhandlungen boten begreiflicherweise mannigfache Schwierigkeiten, aber sie führten zu einem Resultat, da sie unter der Devise „Einigkeit macht stark" und daher beiderseitig in der festen Absicht geführt wurden, sich, wenn irgend möglich, zu verständigen. Die Vereinigung, oder wie es offiziell heißt, die Interessengemeinschaft dieser beiden mächtigen Unternehmungen beginnt bereits ihren Einfluß geltend zu machen, denn schon sollen Siemens & Halske und Schuckert im Begriff stehen, mit den vereinigten Allgemeinen Elektrizitätsgesellschaft—Union Preiskonventionen abzuschließen, und die andern mittleren und kleinen Unternehmungen werden, wie dies ja in solchen Fällen stets geschieht, nolens volens folgen müssen. Für die Elektrizitätsindustrie werden dann hoffentlich, da die vielfach ruinöse Konkurrenz aufhören wird, wieder bessere Zeiten anbrechen. An die leitenden Persönlichkeiten des Trusts, oder wie die neue Einrichtung sonst benamset werden mag, ergeht aber, gerade in der jetzigen Zeit, in der man den Trusts, Kartellen, Ringen besonders scharf auf die Finger sieht, die Mahnung: laßt euch durch die Macht, die ihr genießt, nicht etwa verleiten, die Preise derartig zu erhöhen, daß sie der andern Industrie zum Schaden gereichen. Haltet Maß!

Digitized by Google

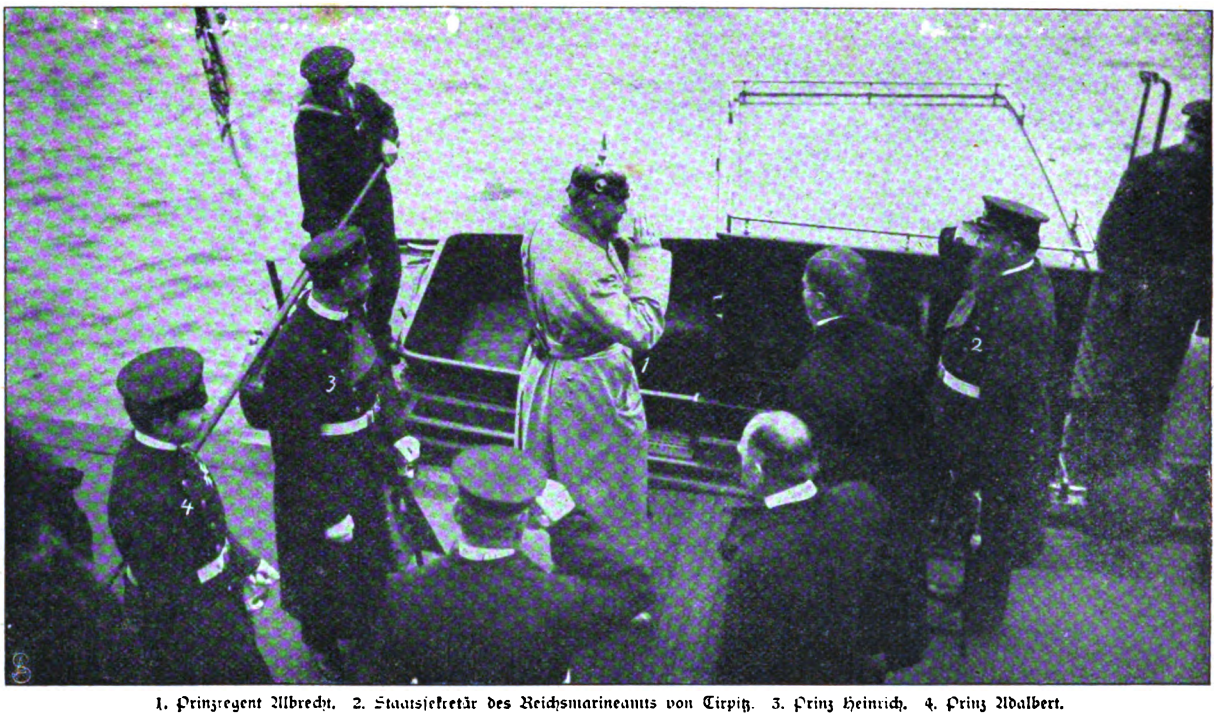
# Bilder vom Tage.



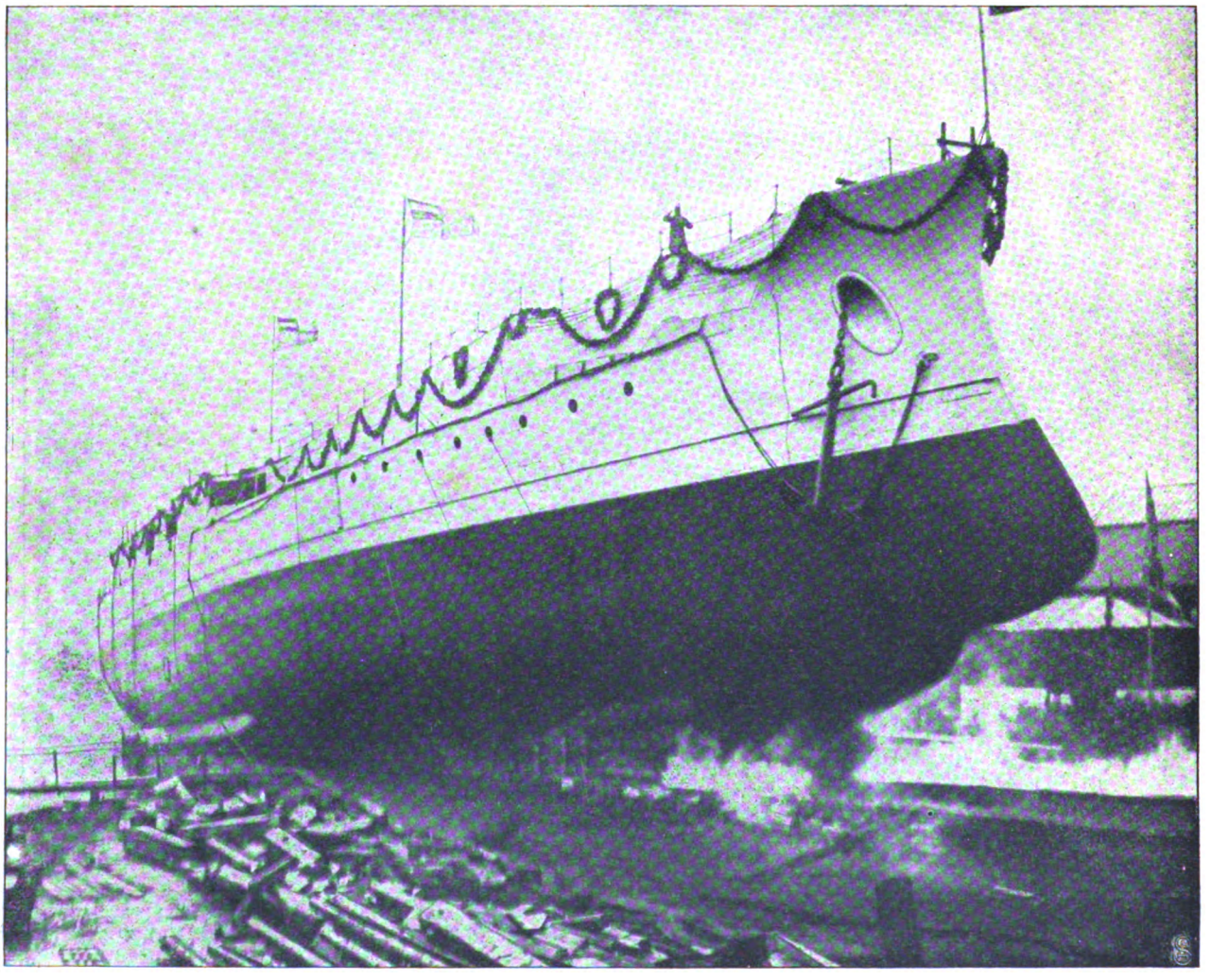
Hofphot. B. Dittmar, München.

**Friedrich von Esmarch, der Altmeister der Chirurgie,**
**feiert am 9. Januar seinen 80. Geburtstag.**
(S. den Artikel auf Seite 1.)

Digitized by Google




1. Prinzregent Albrecht. 2. Staatssekretär des Reichsmarineamts von Tirpitz. 3. Prinz Heinrich. 4. Prinz Adalbert.
Vom Stapellauf des Linienschiffs „Braunschweig" in Kiel:
**Prinzregent Albrecht von Braunschweig wird durch den Staatssekretär von Tirpitz an der Werftlandestelle begrüsst.**
Phot. Karl Speck, Kiel.



**Der Stapellauf des Linienschiffs „Braunschweig", des ersten der neuen H-Klasse, in Kiel am 20. Dezember.**
Phot. Arthur Renard, Kiel.

Digitized by Google

Zum Familienkonflikt im sächsischen Königshaus:
Kronprinzessin Luise Antoinette Maria, geborene Erzherzogin von Oesterreich-Toskana.
Neueste Porträtaufnahme von Hofphot. W. Höffert.

Typische Trachten aus Kleinrußland.
Von der internationalen Ausstellung für Kostüme, Schmuck- und Luxusgegenstände in Petersburg.
Phot. Bulla, Petersburg.

Digitized by Google

Marie d'Aurignac. Eva Humbert. Frau Humbert.

**Zur Humbertaffäre.**

1. Im Madrider Gerichtsgefängnis.
2. Kommissar Caro, der die Humberts in Madrid verhaftete.
3. Das Haus, das die Humberts in Madrid bewohnten.

Phot. Gribayedoff u. Brouta.

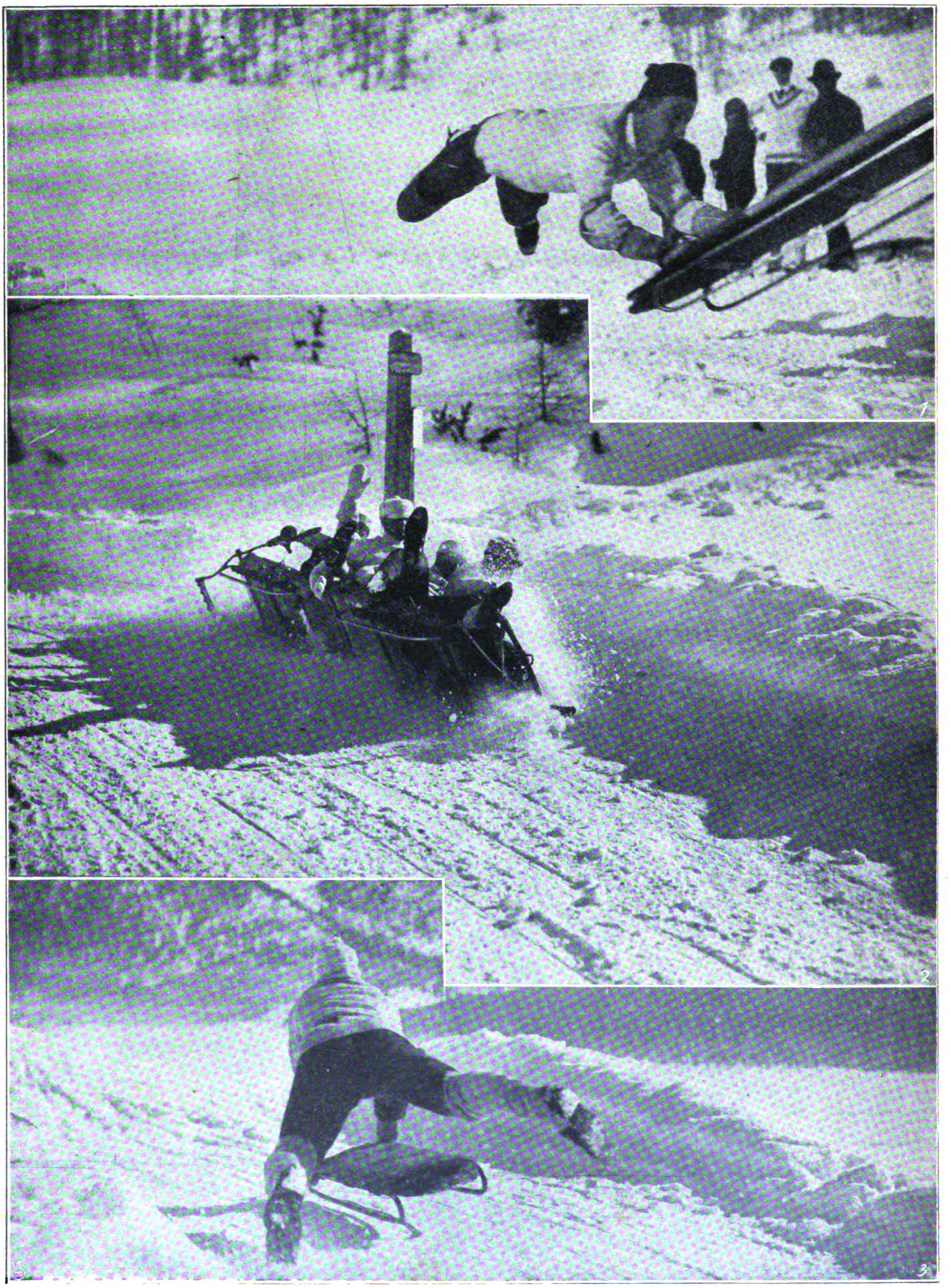
Digitized by Google

1. Der Khedive. 2. Der Herzog von Connaught, der Vertreter Englands. 3. Die Herzogin von Connaught. 4. Hussein-Pascha Fachri.

**Von der feierlichen Eröffnung des großen Nildammes bei Assuan: Die Ansprache des Ministers der öffentlichen Arbeiten Hussein-Pascha Fachri.**

Phot. A. S. Henderson.

Digitized by Google



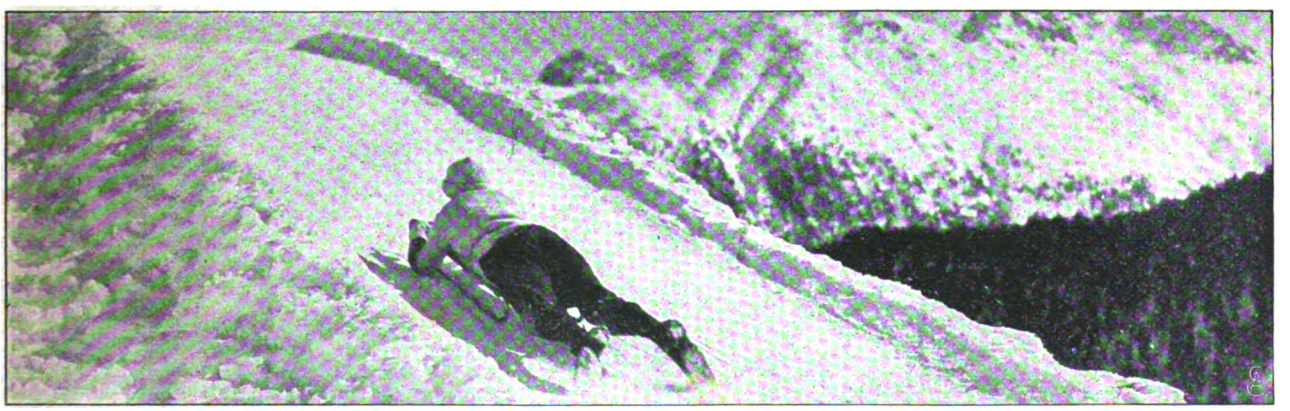
1. Mr. Spence bei seinem Rekordsprung über 60 Fuß. 2. Aus der Bahn geschleudert. 3. Ein Flieger.

**Wintersport in der Schweiz: Augenblicksbilder vom Wettschlitteln in St. Moritz.**

(S. den Artikel auf Seite 6.)

Digitized by Google

Ausbesserungsarbeiten an einer der gefährlichsten Strecken der Creftabahn.



Bergauf: Der Schlitten kommt mit so großer Wucht am Ziel an, daß er noch einen steilen Berg bewältigt.

**Wintersport in der Schweiz: Augenblicksbilder vom Wettschlitteln in St. Moritz.**

(S. den Artikel auf Seite 6.)

Digitized by Google

Mr. J. G. Huddleston aus Los Angeles.

Präsident Theodor Roosevelt.

**Der Präsident der Vereinigten Staaten und sein Doppelgänger.**

**Feldmarschalleutnant Ritter von Pitreich,**
**der neue österreichisch-ungarische Kriegsminister.**
Hofphot. A. Huber, Wien.

**Hofrat Richard Freiherr von Krafft-Ebing †**
**der berühmte Grazer Psychiater.**
Hofphot. J. Löwy, Wien.

Digitized by Google

# Die Retterin.

Novelle von

**Rudolph Stratz.**

Als der Zug im Bahnhof Friedrichstraße einfuhr, war ihr beklommen zu Mut. Sie hatte Angst, daß sie, allein in Berlin, sofort irgendwie belästigt werden würde. Aber ein alter Dienstmann nahm sich ihrer an, besorgte ihr Gepäck und geleitete sie ins Zentralhotel. Dort wurde sie dunkelrot, als sie mit unsicherer Stimme ein Zimmer mit einem Bett verlangte, und wollte noch erzählen, daß Verwandte nachkämen — oder daß sie erwartet würde — oder sonst etwas, was nicht wahr war, und fand sich, ehe sie noch wußte, wie ihr geschah, schon im Lift unterwegs nach der Nummer, die ihr der Portier angewiesen. Der war ein Menschenkenner — ein Blick auf die Dame — hellblond, sehr groß und hübsch — unmoderner Hut, dunkler Mantel — derbe Stiefel — dicke Reisehandschuhe — gar keine Eleganz — viel Harmlosigkeit, also etwas vom Land — aber erste Klasse — gute Gesellschaft — aus einer der alten Familien.

Und in der That schrieb das Fräulein oben in ihrem Gemach auf den Notizblock, den der Kellner ihr bot, mit festen Bleistiftzügen: Anne-Marie, Freiin von Wackerode, Gut Wackerode. Dann ordnete sie ein wenig ihre Toilette, stieg wieder die Treppen hinunter und offenbarte, schon ruhiger geworden, dem Portier ihren Wunsch nach einem Taxameter.

Mit dem fuhr sie, aufrecht dasitzend und sehr hübsch anzusehn, in das Berliner Leben hinein. Es begann schon zu dämmern. Ueberall blitzten die Gasflammen auf, die Fluten des elektrischen Lichts übergossen die Menschenmassen, die Schaufenster strahlten, es lärmte und wogte in ununterbrochenem Strom, und Anne-Marie hatte die Angst: allein in Berlin! Wenn mich jetzt ein Bekannter sähe — ein Gutsnachbar oder einer von den Freunden meines Bruders. Die müssen denken, ich sei verrückt geworden.

Gott sei Dank: nun war sie aus dem ärgsten Trubel heraus. Der Wagen rollte die Tiergartenstraße entlang und bog dann in die stille, vornehme Hohenzollernstraße ein. Da hielt er. Anne-Marie zahlte, stieg aus, und ihre erste Regung, als sich auf ihr Klingeln die Tür öffnete und sie das prunkvolle Stiegenhaus sah, war eine neue Empörung über ihren Bruder. Verwünschter Bengel! So wohnte vielleicht ein Minister, aber doch nicht ein verbummelter kleiner Referendar!

Oben öffnete ein Kammerdiener, glattrasiert, pausbäckig und frech. Er wußte im ersten Augenblick nicht, sollte er respektvoll oder ironisch-höflich aussehen. Dann entschied er sich für das letztere und erklärte, fast ohne Anne-Maries Frage abzuwarten und nur einen Spalt der Tür offen lassend: „Der Herr Baron sind nicht zu Hause."

Aber zu gleicher Zeit wurde innen eine zum Flur führende Portiere zurückgeschlagen, und es rief jemand: „Sind Sie's, Henning?"

Daraufhin trat Anne-Marie ohne weiteres an dem Lakaien vorbei, warf ihm Muff und Mantel hin und sagte mit ihrer tiefen, energischen Stimme: „Nein — der ist es nicht. Bloß deine Schwester."

Von drinnen kam keine Antwort. Also schob sie den Kelim zurück und fand sich in dem hellerleuchteten Arbeitszimmer des Referendars.

„Guten Abend, Benno."

Ihr Bruder war sehr betroffen. Blond wie sie, aber viel kleiner und schmächtiger, mit aufgedrehtem Schnurrbärtchen und durchgezogenem Scheitel, peinlich korrekt nach englischer Mode gekleidet stand er da, ließ mechanisch das Monocle aus dem linken Auge in die hohle Hand fallen und forschte schließlich dumpf: „Wie kommst denn du hierher?"

„Bis Berlin mit der Bahn, dann mit der Droschke."

„Und warum denn eigentlich?"

„Benno — das kannst du dir wohl denken," sagte Anne-Marie in einem unheilverkündenden Alt, und einen Augenblick war es still zwischen den Geschwistern.

Der Referendar war so verblüfft, daß er seiner Besucherin zunächst nicht einmal einen Stuhl anbot. Er sah sie an, wie sie mitten im Zimmer stand, hellbeleuchtet, mit roten Backen und klaren Augen, groß, stark und kerngesund, und dachte sich unwillkürlich: wenn man das Mädel ordentlich anzöge — nicht diesen fürchterlichen Hut vom vorigen Jahr und dies Kleid von Provinzialschnitt und überhaupt ein bißchen mehr Schick, ein bißchen Berlin W — sie wäre weiß Gott direkt eine Schönheit — so eine Art moderne Walküre.

Die Schwester hatte andere Gedanken. Sie setzte sich, streifte die Handschuh ab, musterte den Hausherrn und sagte dann einfach: „Du siehst schön verbummelt aus." Und da er darauf nicht antwortete, fuhr sie unbarmherzig fort: „Noch schlimmer, als ich mir's gedacht. Rote Augenränder, blaue Ringe darunter, der ganze Mensch matt wie 'ne Leiche auf Urlaub — man merkt, daß du Gott weiß wieviel Nächte nicht ordentlich ins Bett gekommen bist. Natürlich. Du hast ja Wichtigeres zu thun. Du mußt ja spielen."

Jetzt, da das entscheidende Wort fiel, hatte sich der Referendar gefaßt. Zunächst zündete er sich eine Zigarette an, dann fischte er in der Westentasche nach dem Einglas, um es wieder in der Augenhöhle unterzubringen, und so bewappnet, begann er scharf und bestimmt: „Sag mal: was — was fällt dir denn eigentlich ein? Wie kommst du denn überhaupt auf die Idee, allein hierherzufahren? Allein nach Berlin. Und womöglich gar ..." er zögerte förmlich, es auszusprechen, „allein im Hotel ..."

„Im Zentralhotel," erwiderte sie gelassen.

Benno von Wackerode straffte sein dürftiges Körperchen, um der hochgewachsenen Schwester Aug in Auge sehen zu können, streng, mit der Autorität des

Digitized by Google

Bruders, wenn auch des jüngeren, denn Anne-Marie war schon Mitte der Zwanzig.

„So? Na also — derartige Scherze verbitt ich mir. Aber dringendst. Oder genauer: ich untersage sie dir, ein für allemal. Ja — schau mich nur so an. Ich untersage dir solche Extravaganzen. Als das Familienoberhaupt. Das bin ich seit Papas Tode. Der einzige Mann in der Familie . . ."

Anne-Marie warf ihren Blondkopf in den Nacken. Der Unmut rötete ihr ohnedies gesundes, frisches Antlitz, und sie sagte mit ihrer tiefen Stimme ganz ruhig: „Ich glaube, der einzige Mann in der Familie, das bin ich! Und du bist einfach ein dummer Junge."

Der Referendar fuhr einen Schritt zurück, Entsetzen in den matten blauen Augen. Eine Majestätsbeleidigung! Von der eigenen Schwester! Er traute seinen Ohren nicht. „Was?" fragte er leise und tonlos.

„Ich sage, daß du ein dummer Junge bist," erklärte Anne-Marie unbeirrt. „Und das ist noch milde. Du bist mehr. Du bist ein Spieler, ein ganz gewissenloser Mensch. Darum bin ich nach Berlin gefahren. Das hältst du für unpassend. Aber wenn du erst unser Letztes durchgebracht hast, wird mich niemand mehr fragen, ob es mir paßt, allein in die Welt hinauszufahren und mir eine Stelle als Gouvernante zu suchen. Und nun erst Mama. Und unsere jüngeren Schwestern. Betteln werden sie noch gehen . . . dank dir. O — es ist eine Schande. Ein Verbrechen ist es! Verstehst du? Das sag ich dir ins Gesicht."

Zürnend trat sie vor ihn hin, ihn in ihrer blonden Länge überragend, um sie ein Hauch vom Land, von Kraft und Gesundheit und urwüchsiger Empörung.

„Immer hast du gespielt. Schon als Schüler. Und als Student und Einjähriger erst recht. Und nun, wo sie dich als Referendar auch gerade noch nach Berlin gesteckt haben und du das Familienvermögen geerbt hast . . . nun ist überhaupt kein Halten mehr. Nun muß es sinnlos weg, die Nächte durch, fort mit Schaden, alles, was unsere Vorfahren mit Müh und Not zusammengespart und gehamstert haben, damit du nur recht bald Kellner in Neuyork wirst und ich Gouvernante in England und Mama und die Schwestern irgendwo bei Verwandten das Gnadenbrot essen müssen. Es ist so dumm, so unsäglich dumm! Hat nun so'n Mensch alles, was er zum Leben braucht — hat es besser als tausend andere — nein — er ruht und rastet nicht, bis er sich und seine Familie unglücklich gemacht hat."

„Wart's doch erst ab," sagte der kleine Referendar höhnisch. Aber seine Lippen waren bleich.

„Ich warte lange genug. Aber nun ist's höchste Zeit. Du spielst dich um Kopf und Kragen. Wir sparen daheim, wie wir können — ich schufte mich ab — schlimmer, als der Inspektor. Bollermann ist ja auch schon zu alt. Er kann kaum mehr aufs Pferd. Eigentlich muß ich alles thun. Frühmorgens, wenn du vom Kartentisch heimtrottest, dann bin ich schon im Stall und beaufsichtige das Melken und dann im Hühnerhof, und dann reite ich über die Felder, und nachmittags sitze ich mit Bollermann über den Büchern und rechne mit ihm, und spät abends schau ich als letzte noch nach, ob alle Lichter gelöscht sind und die Schafe daheim — um die Zeit, wann du in deinen Klub gehst — und bin todmüde — wie zerprügelt. Und dann steht so ein kümmerlicher kleiner Bummelfritze da vor einem und redet was von Familienoberhaupt. O — es wär zum Lachen, wenn es nicht so bitterernst wäre."

Benno von Wackerode rauchte seine Zigarette, starrte den Dampfringeln bis zur Decke nach, um nicht seine Schwester ansehen zu müssen, und sagte endlich: „Du wirst doch nicht leugnen, daß das Gut mir gehört. Ich hab es von Papa geerbt und übernommen, mit bestimmten Verpflichtungen gegen Mama und euch Schwestern."

„Und eines schönen Tags wirst du diese Verpflichtungen nicht mehr erfüllen können. Wenn du erst einen fettigen alten Frack anhast und den Leuten in Neuyork das Bier servierst. Von deinen Trinkgeldern werden wir dann nicht leben. Darum bin ich hier, um für uns jetzt noch zu retten, was zu retten ist."

„Ach — was verstehst denn du davon?" Ihr Bruder hatte seine Fassung wiedergewonnen. Er setzte sich, schlug ein Bein über das andere und betrachtete aufmerksam seine überlangen, glänzend polierten Nägel.

„Ich verstehe nichts davon. Aber wie es mir vor sechs Wochen zu unheimlich wurde mit deinem Treiben, hab ich an unsern Vetter geschrieben, an den Generalstäbler . . ."

„Pah — der Tintenfisch."

„Ja. Er ist ein Esel," sagte Anne-Marie, „und wird aller Wahrscheinlichkeit nach einmal kommandierender General sein, ehe du es drüben zum Oberkellner gebracht hast. Also der hat daraufhin Erkundigungen eingezogen — ganz sachlich und präzis, wie es seine Art ist, und da schreibt er mir . . ."

„Ach, bitte — verschone mich mit dem Zeug."

„Da schreibt er mir nach ein paar einleitenden Worten: ‚Dein Bruder Benno steht auf dem Punkt, eure ganze Existenz seiner Spielwut zu opfern. War er früher schon immer vom Spielteufel geplagt, so hat ihn dieser mit Haut und Haar ergriffen, seit er voriges Frühjahr in den hiesigen Residenzklub eintrat, einen geschlossenen kleinen Spielzirkel, der im Verborgenen blüht. Einer der Hauptmatadore dieses Klubs ist ein Herr Horst von Henning —!'" Sie brach ab und fragte: „Mir scheint, eben diesen verwünschten Henning hast du erwartet, wie ich kam."

„Ja," sagte der Referendar verdrossen.

„Und wird er noch erscheinen?"

„Vermutlich."

„Und wann denn?"

„Ich denke bald. Er kommt oft in Geschäften zu mir. Und nun habe die Güte und stecke den Wisch ein. Ich mag nichts mehr hören."

Aber Anne-Marie las unbeirrt weiter: . . . „‚ein Herr Horst von Henning, der Sohn eines bankrotten Gutsbesitzers, der seit zehn Jahren oder länger in Berlin als Klubmensch lebt und als einer der kaltblütigsten und zähesten und darum erfolgreichsten Spieler bekannt ist. Schon so mancher unerfahrene junge Mensch mag ihm zum Opfer gefallen sein. Jetzt hält er sich an deinen Bruder. Er ist buchstäblich sein böser Geist' — hörst du, Benno — ‚sein böser Geist.'" . . .

Digitized by Google

Der Referendar zuckte nur die Achseln und lächelte. . . . „Henning ist es, mit dem dein Bruder hauptsächlich seine sinnlosen und wilden Kämpfe auf dem Kartentisch ausficht und euer Vermögen Abend um Abend zusetzt. Soviel ich auf Umwegen aus dem Klub höre, haben Bennos Verluste bereits eine beunruhigende Höhe erreicht, so daß die Gefahr nicht ausgeschlossen erscheint, daß eines schönen Morgens euer ganzer Grundbesitz diesem Herrn von Henning als Erträgnis einiger durchspielter Nächte mühelos wie eine reife Frucht in den Schoß fällt" . . .

Das junge Mädchen konnte nicht weiter lesen. Zum erstenmal zitterten verhaltene Thränen durch ihre Stimme, feuchteten ihre klaren, fröhlichen Augen. „Benno — das kann doch nicht wahr sein. Du bist ja eine leichtsinnige Fliege! Aber so gewissenlos, daß du uns schon beinah an den Rand des Abgrunds gebracht hast — das ist doch nur ein Gerede? Das ist übertrieben? Nicht wahr?"

Der kleine blonde Referendar schwieg. Er saß verstockt da und rauchte.

„So rede doch," drängte seine Schwester.

Und da er wieder nur verächtlich und verbissen die Achseln zuckte, erfaßte sie plötzlich ein heiliger Zorn. „O du elender Mensch! Weißt du, was ich möchte? Ohrfeigen möcht ich dich. Rechts und links. Das hättest du verdient. Das ist nun ein Mann! Da sitzt er! Wie ein Häufchen Unglück! Und rührt sich nicht und antwortet nicht, und ich soll, weil ich nur eine Frau bin, zusehen, wie unser Gut in fremde Hände kommt — unser altes, liebes Wackerode — der alte Park, der See, das gemütliche Haus — alles voll von Jugenderinnerungen — jeder Baum, jeder Strauch — wo Papa gewohnt hat und Großpapa — und alle vor uns, zwei Jahrhunderte lang — es trägt doch unsern Namen — wir und das Gut gehören doch zusammen. Nein — er fährt nach Berlin und wirft es weg wie einen schmutzigen Lappen. — Antworte jetzt!" Sie faßte plötzlich mit ihren starken weißen Händen die schmalen Schultern des Referendars und zog ihn in die Höhe. „Schau mir ins Gesicht und antworte jetzt: wieviel hast du schon verspielt? Wieviel ist vom Gut noch unser?"

Benno von Wackerode machte sich ungestüm los. Seine wässerigen, durch die Leidenschaft des Spiels glanzlos gewordenen Augen sahen an der erzürnten Blondine vorbei nach der Tür, die sich leise und langsam öffnete. Die Haltung kehrte ihm wieder, und er sagte, noch vor Erregung bebend, aber doch schon wieder mit schläfrig korrektem Antlitz und in der schleppenden, die Worte nachlässig fallenlassenden Sprechweise: „'n Abend, lieber Henning! Darf ich Sie mit meiner Schwester bekannt machen: Herr Henning von Horst."

Anne-Marie fuhr herum. Vor ihr stand ein Herr, der an Wuchs gut zu ihr paßte. Denn er war noch einen halben Kopf größer als sie, straff, mager und breitschultrig, mit langem Schnurrbart, dunkel und unauffällig angezogen. Auf seinem offenen, männlichen Gesicht war eine Menge vergilbter Narben von der Universitätszeit her — und darüber spielte ein gutmütiges, ein bißchen ironisches Lächeln.

Eigentlich sah er ganz anders aus, als sich Anne-Marie solch eine Hyäne vom grünen Tisch vorgestellt hatte. Gar nichts vom Lebemann. Kein kahler Schädel, kein stechender Blick, keine pergamentene Haut, sondern ein gesundes Braun auf den Wangen. Am ersten ähnelte er einem Gutsbesitzer vom Land, der sich von einem ersten Berliner Schneider in einen englischen Anzug hatte stecken lassen, ohne doch die vornehme Schwerfälligkeit seines Wesens mit der weltstädtischen Kleidung in Einklang bringen zu können.

Er verbeugte sich und sagte dann ganz unbefangen und heiter: „Ich bitte um Entschuldigung, daß ich hier so plötzlich stehe. Aber der Diener öffnete mir ohne weiteres die Tür. Gnädiges Fräulein sind erst heute in Berlin angekommen?"

„Ja." Ihr Herz hämmerte. Sie war ganz verblüfft durch das plötzliche Auftauchen des bösen Geistes.

„Und gedenken Sie längere Zeit hierzubleiben?"

„Nein."

„So? Schade. Nun — und wie finden Sie denn Ihren Herrn Bruder?"

Das Fräulein von Wackerode wollte nichts antworten. Aber der Zorn behielt die Oberhand. Fast ohne es zu wollen, stieß sie heraus: „Ich finde ihn, wie ich gefürchtet hab — in schlechter Gesellschaft."

Dabei sah sie ihrem Gegenüber fest ins Gesicht. Das veränderte sich nicht. Höchstens wurde das Lächeln ein wenig ironischer, und ein kaum merklicher müder Zug erschien um die Mundwinkel. Dann wandte sich Herr von Henning von ihr ab und sagte leichthin, mit einer beruhigenden Handbewegung zu Benno: „Nun — ich will nicht weiter stören . . . bloß . . . des Geschäftlichen wegen — haben Sie unsere Angelegenheit von der vorigen Nacht geordnet, lieber Freund?"

Der bleiche, kleine Referendar nickte und wies auf seinen Schreibtisch. Dort lag ein Kuvert. Ein Päckchen stak darin. Außen war etwas darauf geschrieben. Als der Besucher es nach einem flüchtigen Blick kopfnickend einsteckte, schaute Anne-Marie ihm ohne jede Rücksicht auf den guten Ton über die Schultern und schrie laut auf vor Schrecken.

„In Worten neunzehntausendfünfhundert Mark" stand da. Sie hatte es deutlich gelesen. Noch tanzten die Ziffern vor ihren Augen. Sie fuhr auf ihren Bruder los, der unwillkürlich vor ihr zurückwich. „Benno," keuchte sie. „Das hast du verspielt? In einer einzigen Nacht? In einer Nacht 19 000 Mark! Und so geht das Abend für Abend! Großer Gott! So steh nicht so da wie ein Stück Holz! Gieb wenigstens Antwort! O — es ist ja eine Schande! Es ist ja eine Schmach."

Dabei drängte sie den kümmerlichen kleinen Herrn vor sich her, als wollte sie sich an ihm vergreifen. In die Enge getrieben, faßte der endlich Mut. „Ach, sei still," murmelte er heiser und unwirsch.

Aber sie hörte ihn gar nicht an. „Es ist eine Schmach. Da sparen wir zu Hause, wie wir nur können — ausgekochtes Suppenfleisch essen wir zu Mittag — die ganze Sahne verkaufen wir in die Stadt — die jungen Hühner — alles — wie die Bauern leben wir — ich arbeite wie eine Magd — nur, um ein bißchen zu

Digitized by Google

sparen, weil Bollermann jeden Tag sorgenvoll sagt, der junge Herr braucht Geld. — Der junge Herr braucht Geld. — Und unterdessen sitzt solch ein Taugenichts hier und mischt die Karten und verputzt, was wir haben . . ."

„Und Sie," wandte sie sich an Herrn von Henning, „Sie nehmen das dankend in Empfang. Sie heimsen es ein und fragen nicht lange, ob Sie eine Witwe und Waisen damit unglücklich machen. Sie saugen meinen einfältigen Bruder aus wie ein Vampir — Sie . . ."

Sie kam nicht weiter. Horst von Henning war in den Vorflur getreten und hatte seinen Mantel von dem als Haken dienenden Hirschgeweih genommen. „Guten Abend, mein gnädiges Fräulein," sagte er ruhig, und dann etwas lauter in das Zimmer hinein: „'n Abend, lieber Freund."

Aber da war der Referendar schon an seiner Seite. „Warten Sie — ich komme mit. Ich — ich hab die Geschichte satt. Führ du deine Scenen hier, bitte, allein auf, Anne-Marie — die Wohnung steht zu deiner Verfügung. Aber ich geh."

Ehe sie sich's versah, war er hinaus und die Treppe hinunter, Herr von Henning langsam hinter ihm her. Ihr Ruf: „Benno, du bleibst!" verhallte ungehört. Wohl setzte sie sich in fliegender Hast den Hut auf und stach die Nadel durch das Blondhaar und knotete mit zitternden Fingern die Schleierzipfel und suchte Muff und Mantel — aber eine Minute war doch verstrichen, bis sie atemlos unten vor dem Haupttor auf der Straße stand. Eben rollte ein Wagen davon und bog in scharfem Trab um die Ecke der Tiergartenstraße. Und kein zweiter war weit und breit zu sehen. Um diese Zeit fuhr alles aus Berlin W nach den Theatern.

Es war ganz dunkel geworden. Die Laternen brannten trübe. Ratlos und verlassen stand sie in der kalten Nachtluft und ging dann langsam, schleppend der Richtung des Taxameters nach, der schon längst in der Ferne verschwunden war.

Da trat jemand neben sie und grüßte. Es war Herrn von Hennings breitschultrige Gestalt. „Ich habe Ihren Herrn Bruder für sich fahren lassen," sprach er ruhig. „Sie können doch nicht allein nach Hause. Wohin darf ich Sie bringen, gnädiges Fräulein?"

Sie schaute gar nicht nach ihm hin, sondern verstärkte ihre Gangart. „Gute Nacht!" sagte sie haßerfüllt zwischen den Zähnen.

„Aber gnädiges Fräulein . . ."

„Gute Nacht!"

Und da er immer noch neben ihr blieb, lief sie rasch entschlossen quer über den Fahrdamm und in den nächsten Waldpfad des Tiergartens hinein. Der Weg war völlig menschenleer und hell von elektrischen Lampen erleuchtet. Sie schritt ihn atemlos dahin, in der Richtung nach der Stadt zu. Aber dann merkte sie, daß alle diese Fußsteige in Schlängellinien ineinander führten. In kurzem wußte sie überhaupt nicht mehr, wo sie sich befand. Da war plötzlich ein großer, stiller See, scheinbar uferlos sich in die Nacht erstreckend, schwarze, unheimliche Baumriesen über ihn geneigt — und rings Todesstille.

Und jetzt Schritte. Sie erschrak. Ein Strolch ging hinter ihr! Wenn sie stehen blieb, blieb er auch stehen. Wenn sie den Weg fortsetzte, that er's auch. Immer mit zehn Schritt Abstand —

Zu Hause war sie nichts weniger als ängstlich. Sie war gewohnt, selbst mit den aus Polen gekommenen Erntearbeitern im Hochsommer umzugehen — aber hier — in dieser doppelten Gefahr — allein mitten in Berlin und zugleich allein mitten im nächtlichen Wald — ihr bangte sehr. Und plötzlich atmete sie auf. Sie hatte hinter dem Pennbruder einen großen Herrn im Zylinderhut bemerkt. Henning war ihr gefolgt.

„Sie haben einen guten Schritt am Leib, meine Gnädigste," sagte er trocken, als er neben ihr war. „Bevorzugen Sie immer dies Marschtempo, oder galt das nur mir? Oder dem Kerl dahinten?"

Sie warf einen scheuen Blick nach der Bassermannschen Gestalt zurück und fragte dann, halb wider ihren Willen: „Glauben Sie, daß er mir etwas hat thun wollen?"

„Ich weiß nicht. Aber der Tiergarten ist nachts im allgemeinen kein Tummelplatz für unsere Damenwelt."

Sie antwortete nichts. Stumm schritt sie neben ihm her, bis sie nach kurzem wieder an der Tiergartenstraße waren. Aber kein leerer Wagen war zu sehen. Sie mußten ihren Weg zu Fuß fortsetzen.

„Ich glaube Ihre Empfindungen zu schonen, wenn ich nichts Ueberflüssiges rede," bemerkte Herr von Henning endlich.

Zuerst erwiderte sie nur schroff: „Jawohl." Aber dann kam jetzt, nachdem das Abenteuer im Tiergarten vorbei war, wieder die Wut über sie, und sie brach los: „Ich kenne keinen Menschen auf der Welt, neben dem ich in diesem Augenblick nicht lieber ginge, als neben Ihnen."

Ihr Begleiter lüftete schweigend den Hut, und sie konnte nicht anders — sie mußte ihrem gepreßten Herzen weiter Luft machen. „Ich habe früher noch nie einen Menschen gehaßt, bis ich Ihren Namen gehört habe. Seitdem hasse ich Sie — wie wahrscheinlich eine Menge anderer Menschen, die Sie unglücklich gemacht haben —"

Es kam keine Antwort, und so sprach sie aus ihrer Verbitterung heraus noch mehr. „Derlei sind Sie wohl gewohnt! Aber es ist mir doch ein wahrer Trost, eine Freude, Ihnen ins Gesicht zu sagen, wie ich Sie hasse — dafür, daß Sie dem verwünschten einfältigen Bengel, dem Benno, unser Vermögen im Spiel abnehmen und meine arme alte Mutter und mich und meine Schwestern zu Bettlern machen. Ich wollt, ich wär ein Mann! Nur, um Sie fordern zu können. Da würd Ihnen die Lust vergehen, uns unser Gut zu rauben, wo wir so nett und friedlich beisammenwohnen. Aber einmal wird Sie doch noch Ihr Schicksal ereilen, das hoffe ich von Herzen."

Herr von Henning blieb stehen. Sein Gesicht mit den vielen Narben auf Stirn und linker Wange war unbeweglich. Aber ein seltsam müder Ausdruck lag darauf. Er hob den Stock und winkte einem im Schritt kommenden Taxameter. „Endlich ein Wagen! Wohin darf er Sie bringen, gnädiges Fräulein?"

„Nach dem Zentralhotel."

Digitized by Google

## · MEIN HERZ ·

Wie oft, wenn der Schmerz mich
Anfiel und zerriß,
Rief laut: „O mein Herz!" ich,
„Jetzt brichst du gewiß! —"

Es ist nicht gebrochen,
Ob ich selbst auch zerbrach,
Und sein stürmisches Pochen
Thut Schlag noch um Schlag.

Es klopft unaufhörlich,
Von Wünschen umstellt,
Bald scheu, bald begehrlich
An die Pforten der Welt.

Dies Herz wiegt in Schlummer
Keiner Leiden Gewalt;
Dies Herz beugt kein Kummer;
Dies Herz wird nicht alt.

Das — so oft schon — inmitten
Der Stürme gebebt,
Das alles erlitten
Und alles durchlebt,

Will alles erleben,
Die Lust und die Qual,
Dies Nehmen und Geben,
Einmal noch, einmal! . . .

Mit Worten, mit nichtigen,
Von Pflicht und Verzicht,
Ich weiß es — beschwichtigen
Läßt es sich nicht!

So schlage denn, schlage,
Mein mutiges Herz,
So weiter und trage
Die Lust und den Schmerz,

In Nehmen und Geben,
In Wonne und Not —
Dich bricht nicht das Leben,
Dich bricht nur der Tod!

John Henry Mackay.

HANNS·ANKER

„Also, Kutscher: Zentralhotel."

Sie fuhr stumm, kaum seinen Gruß erwidernd, davon, aber nicht mehr aufrecht und kampflustig wie auf dem Hinweg. Matt stieg sie, im Hotel angekommen, die Treppen hinauf in ihr Zimmer und warf sich weinend aufs Bett. Ihr graute vor dem einsamen Abend, der lang und öde vor ihr lag. Allein konnte sie ja nicht ausgehen. Und wo sollte sie auch hin in dieser verzweifelten Stimmung? Am besten: sie suchte den Generalstäbler zu treffen! Jetzt galt es, keine Stunde zu verlieren, in der Benno weiter jenen konnte.

Draußen klopfte es. Sie fragte: „Wer da?" Und an dem „Ich" erkannte sie die Stimme ihres Bruders.

(Fortsetzung folgt.)

# Nahrungsmittel als Krankheitsursache.

Von Geh. Medizinalrat Prof. Dr. C. A. Ewald, Berlin.

Daß die Nahrung unter Umständen zur Quelle von Krankheiten akuter und chronischer Art werden kann, unterliegt keinem Zweifel; sowohl das Uebermaß von Nahrungs- und Genußmitteln, als ihre Aufnahme zur unrechten Zeit können mehr oder weniger heftige Erkrankungen mit sich bringen. Daß man sich durch ein Uebermaß von sonst gutem Essen den Magen verderben kann, daß auf zu vieles Trinken alkoholischer Getränke eine akute Vergiftung, der Rausch folgt, ist eine banale Tatsache.

Unter solchen Umständen kann der Magendarmkanal die eingeführten Ingesta nicht ausreichend schnell verarbeiten, sie zersetzen sich und üben teils einen reizenden Einfluß auf den Verdauungsschlauch aus, teils werden sie in das Blut aufgenommen und wirken von hier aus giftig. Schon bei der normalen Verdauung werden gewisse Umwandlungsprodukte des Eiweiß gebildet, die einen giftigen Einfluß auf den Körper ausüben: die sogenannten Peptone. Eine künstlich bereitete Peptonlösung hat, wenn man sie direkt in das Gefäßsystem einbringt, eine schlafmachende und betäubende Wirkung und setzt den Blutdruck in hohem Maß herab. Wenn sich die Peptone und andere toxische Substanzen auf natürlichem Weg im Magendarmkanal bilden, so tritt für gewöhnlich diese Giftwirkung nicht ein, zum Teil weil sie bereits in der Darmwand verändert werden, zum Teil weil die Leber diese

Digitized by Google

Stoffe so zu sagen abfängt, ehe sie in den großen Blutkreislauf gelangen. Wenn aber ihre Menge zu groß ist, so daß die Leber zu ihrer Abwehr nicht ausreicht, oder wenn die Leber krank ist, so geht ein mehr oder weniger großer Anteil dieser Produkte durch die Leber hindurch und übt seinen deletären Einfluß auf den Gesamtorganismus. So z. B. beruhen die Müdigkeit und Unlust zu geistiger Beschäftigung, die man nach einem zu reichlichen Essen empfindet, auf einer solchen, im eigenen Körper produzierten Vergiftung, die man deshalb als Selbstvergiftung, als Autointoxikation, bezeichnet hat. Eine solche Autointoxikation kann unter Umständen zu überaus schweren Krankheitszuständen führen.

Ebenso wie das Zuviel wirkt aber auch das Zuwenig der Nahrung. Das krasseste Beispiel ist der Tod durch Verhungern. Wenn dem Organismus keine Nahrung mehr zugeführt wird, so geht er unter besonderen Krankheitserscheinungen zu Grunde, das weiß jedes Kind! Und doch giebt es dabei einige interessante Einzelheiten, die wohl wert sind, eine kurze Erwähnung zu finden. Die Zeit, die ein Individuum aushalten kann, ohne zu verhungern, ist nämlich bei den einzelnen Tierspezies sehr verschieden. So hat man durch Versuche und Beobachtung festgestellt, daß von den höheren Tieren Hunde am vierzehnten bis sechzigsten Tag, Pferde am zwanzigsten bis dreißigsten Tag zu Grunde gehen, Schlangen bis zu einem Jahr und noch länger ohne Nahrung bleiben können und der Mensch das Hungern, nach Körperkonstitution und Kräftezustand übrigens verschieden, im Durchschnitt etwa bis zum 45. Tage aushalten kann, wenn er noch Wasser zu sich nimmt, ohne Wasser aber schon nach 21—28 Tagen stirbt. Erwachsene sterben nach Verlust von $^2/_5$—$^1/_2$ ihres Anfangsgewichts, Kinder schon, wenn sie höchstens $^1/_4$ des Gewichts verloren haben. Je fettreicher das Individuum ist, desto länger zehrt es von seinem eigenen Fett, desto später verhungert es also. Niedere Tiere können viel längere Zeit in einer Art Erstarrungszustand zubringen. Aber auch unter den Säugetieren kommt ein merkwürdiges Beispiel davon vor: das Murmeltier, das bekanntlich den ganzen Winter ohne Nahrung ausdauert.

Es giebt auch unter den Menschen sogenannte Hungerkünstler, die ungewöhnlich lange ohne Nahrung existieren können, ich erinnere z. B. an einen Mann, Namens Cetti, der sich vor einigen Jahren in Berlin produzierte und Objekt einer genauen Untersuchung seines Stoffwechsels durch eine Kommission von Gelehrten war, die ihn während einer zehntägigen Hungerperiode unter strengster Kontrolle beobachtete. Ein anderer Italiener, Namens Succi, ist sogar von dem Professor Luciani während einer dreißigtägigen Hungerperiode beobachtet worden. Gelegenheit, einen Menschen verhungern zu sehen, findet sich nun nicht nur bei elementaren Ereignissen, z. B. einer Hungersnot, bei Unglücksfällen, wie z. B. bei Schiffbrüchigen, sondern kann auch im alltäglichen Leben vor den Augen des Arztes eintreten, wenn geistig Kranke oder am Leben verzweifelnde Menschen jede Nahrungsaufnahme verweigern.

Während aber das Verhungern doch nur ein außergewöhnliches, seltenes Vorkommnis ist, begegnen wir häufig genug Fällen sogenannter Unterernährung entweder durch minderwertige Nahrungsmittel oder durch eine mangelhafte Nahrungsaufnahme. Auch hier will ich die erste dieser beiden Gruppen nur streifen und nur daran erinnern, daß Siechtum und chronische Schwächezustände, wie Skrofulose, Tuberkulose, englische Krankheit, Magen- und Darmkrankheiten und dergleichen bei der ärmeren Bevölkerung auf einer mangelhaften Ernährung — ich erinnere an die schlesischen Weber und die irländische Landbevölkerung mit ihrer fast ausschließlich aus Kartoffeln bestehenden Nahrung — beruhen oder durch sie einen disponierten Boden finden.

Nicht so klar liegen die Verhältnisse aber da, wo es sich um Personen handelt, denen die Mittel zu einer guten Ernährung zu Gebote stehen, die aber durch eigene Schuld oder durch die Schuld ihrer Aerzte einer chronischen Unterernährung verfallen. Ich sage durch Schuld ihrer Aerzte und will damit nicht sowohl den Aerzten einen persönlichen Vorwurf machen, als vielmehr auf gewisse Anschauungen hinweisen, die das Handeln der Aerzte Jahrzehnte hindurch bestimmt haben. So lange man noch glaubte, daß das Fieber der Ausdruck einer stärkeren Verbrennung im Körper sei, die direkt durch die zugeführte Nahrung unterhalten würde, mußte man folgerichtig die Nahrungszufuhr bei allen akuten und chronischen Fiebern auf ein Mindestmaß herabsetzen. Die Kranken befanden sich im Zustand einer Unterernährung, und die Schwächung, die sie schon an und für sich durch das Fieber erlitten, wurde durch die unzureichende Nahrung noch gesteigert. Der Organismus verlor an Widerstandskraft, statt daß sie nach Kräften erhöht werden sollte.

Nun giebt es aber Personen, die, auch ohne an einer fieberhaften Krankheit zu leiden, aus Aengstlichkeit oder aus krankhaftem Widerwillen gegen die Nahrung, oder um eine Kur zu gebrauchen, zu wenig essen. Zu den ersteren gehören manche übermäßig ängstliche Magen- und Darmkranke, die die ihnen im Beginn ihrer Krankheit vorgeschriebene Diät weit in die Rekonvalescenz hinein fortsetzen und schließlich aus der Scylla in die Charybdis fallen, indem sie nun unmerklich an den Folgen einer mangelhaften Ernährung, nachdem sie die ursprüngliche Krankheit überwunden haben, zu leiden beginnen. Dem ist leicht abzuhelfen, wenn man die Ursache erkannt hat. Doch setzen die Kranken selbst oftmals den Anordnungen des Arztes Mißtrauen und Widerspruch entgegen, und es bedarf eines gewissen autoritativen Zwanges, um sie auf den rechten Weg zu bringen.

Die zweite Gruppe besteht aus nervösen Personen, meist jungen Mädchen, die unter einer gewissen Zwangsvorstellung ihre Nahrung mehr und mehr verringern, weil sie behaupten, danach Beschwerden und Schmerzen zu spüren, während ihre Verdauungsorgane in der That gesund und leistungsfähig sind. Hier müssen wir zu den von einem Amerikaner, Namens Weir-Mitchell, eingeführten, sogenannten Mastkuren greifen.

Zu der letzten Gruppe zählen hauptsächlich fettleibige Personen, die ihr Fett schnell loswerden wollen und deshalb eine Art forcierter Hungerkur durchmachen. Sie verlieren zwar Fett, aber sie tauschen dafür eine Reihe anderer Beschwerden ein, Herzbeklemmungen, Muskelschwäche, Uebelkeit und Verdauungsstörungen, Kopfschmerzen, gemütliche Depressionen, die erst vorübergehen, wenn wieder eine passende Ernährung stattfindet, manchmal aber noch lange Zeit nachher sich in unliebsamer Weise geltend machen. Derartiges habe ich wiederholt bei Leuten gesehen, die eine sogenannte Schweninger-Kur durchgemacht hatten.

Endlich kann man unter die Krankheitsursachen, die durch Nahrungsmittel hervorgerufen werden, auch die sogenannten Idiosynkrasien rechnen. Darunter versteht man eigentümliche Erscheinungen, die sich entweder auf der Haut oder auch im Magen und Darmkanal zeigen, sobald die betreffenden Personen eine bestimmte Frucht oder Speise zu sich nehmen. Bekannt sind die Quaddeln, die bei vielen Personen auftreten, sobald sie Erdbeeren gegessen haben. Andere bekommen sie nach grünen Erbsen oder Bohnen, wieder andere Personen sind sehr empfindlich gegen Schaltiere. Ich kannte einen Herrn, der gegen die kleinsten Mengen Butter mit Uebelkeit, Durchfall und Erbrechen reagierte und aufs ängstlichste jede Butter vermied, während er andere Fette ungestraft nehmen konnte. Eine Dame bekam nach Büchsenspargel ähnliche Zustände. Daß viele Personen,

Digitized by Google

namentlich Frauen, nach dem Genuß von Käse einen sogenannten unreinen Teint, d. h. kleine rote Pünktchen und Fleckchen im Gesicht bekommen, gehört auch hierher. In manchen Fällen mögen es bestimmte chemische Substanzen sein, die sich in den genossenen Speisen befinden bezw. sich aus ihnen bilden und die Nervenendigungen in der Haut, im Darm u. s. f. reizen. Gar nicht selten handelt es sich aber um Vorgänge, die nicht direkt, sondern indirekt durch Vermittlung des Gehirns zu stande kommen. Die Kranken stehen von vornherein unter der Vorstellung, die wohl meistens in einem unbewußten Nachahmungstrieb wurzelt, daß ihnen eine bestimmte Nahrung schlecht bekommen müsse, und so stellen sich durch Vermittlung der Psyche als Ergebnis gewisser „Zielvorstellungen" die betreffenden Folgewirkungen ein. Unter einer Zielvorstellung versteht man nach Voigt die Vorstellung von dem Auftreten eines psychophysischen Vorganges. Das Erinnerungsbild dieses Vorganges ist als Objektinhalt in der Zielvorstellung enthalten.

Werden solche Zielvorstellungen durch eigene Ideenassociationen angeregt, so nennt man die ausgelösten Erscheinungen Autosuggestionen. Geschieht die Anregung durch einen andern, so heißen sie Fremdsuggestionen. Im gewöhnlichen Sprachgebrauch bezeichnet man solche Zustände als Neurosen. Viele von ihnen lassen sich in ausgezeichneter Weise durch die Suggestion mit und ohne Hypnose beseitigen.

Von welcher maßgebenden Bedeutung oft die Einbildung unter solchen Umständen ist, wird in amüsanter Weise durch folgende Tatsache illustriert. Die mir bekannte Dame mit der Idiosynkrasie gegen Büchsenspargel bekam auf einem großen Diner mitten im Winter Spargel vorgesetzt, den sie für Büchsenspargel ansah und von dem sie aus Höflichkeit aß. Es wurde ihr sofort schlecht, und sie mußte vom Tisch aufstehen, obwohl der Spargel in Wahrheit kein Büchsenspargel, sondern frischer algerischer Spargel war!

Schließlich dürfen wir nicht vergessen, daß auch eine an und für sich für den Gesunden vollkommen zweckmäßige gute und ausreichende Nahrung für bestimmte Krankheiten durchaus ungeeignet sein kann. Dann ist die Nahrung zwar nicht die eigentliche Krankheitsursache, aber sie verschlimmert jene doch, oder läßt sie, wenn sie bereits erloschen scheint, wieder zum Ausbruch kommen. Ich brauche hier nur an die Zuckerkranken zu erinnern, für die der Zucker und alle stärkemehlhaltigen Speisen bezw. Getränke Gift sind, an die Nieren- und Gichtkranken, die zu viel Fleisch und Alkohol jeder Art vermeiden müssen, oder, um das banalste Beispiel zu nennen, an die Magen- und Darmkranken, die eine bestimmte Diät zu befolgen haben. Das gilt auch für die Rekonvalescenz vieler Krankheiten, und ich möchte als besonders wichtig die Sorge für eine passende Ernährung in der Rekonvalescenz, zumal in den ersten Tagen nach Abfall des Fiebers beim Abdominaltyphus hervorheben. Um diese Zeit pflegt sich nämlich bei den Kranken gewöhnlich ein starkes Hungergefühl einzustellen, und wenn sich Arzt und Kranke verleiten lassen, ihm nachzugeben und dem Drängen der Kranken nach reichlicherer Ernährung zu willfahren, so kommt es zu einem erneuten Aufflackern des typhösen Prozesses, an dem schon manch einer zu Grunde gegangen ist. Ich fange grundsätzlich nie vor Ablauf von 8 fieberfreien Tagen mit der Darreichung kleiner Mengen zarten Fleisches an.

Bis jetzt haben wir nur von den in Bezug auf ihre Qualität nicht anfechtbaren Nahrungsmitteln gesprochen. Jetzt wollen wir sehen, was es mit jenen Speisen und Getränken auf sich hat, die wir gemeinhin als „verdorben" bezeichnen. Manchen sehen oder riechen wir sofort an, daß sie verdorben sind. Bei andern lauert die Tücke hinter einer tadellosen Außenseite, und das sind vielleicht die gefährlichsten, weil wir uns nur schwer und unter Aufbietung besonderer Vorsichtsmaßregeln gegen sie schützen können.

Wir beginnen, wie billig, mit dem Wasser, von dem leider nicht immer der alte Spruch des Pindar gilt: „Das Beste ist das Wasser." Daß heutzutage als ausgemacht gelten kann, daß Typhus und Cholera, wahrscheinlich auch das Gelbfieber, ferner die rote Ruhr, die Dysenterie, durch das Wasser bezw. die darin enthaltenen kleinsten eigenartigen Lebewesen, die spezifischen Bakterien, übertragen und verbreitet werden, bedarf nicht erst einer langen Auseinandersetzung. Der beste Beweis dafür ist der Erfolg, mit dem man diesen Krankheiten bezw. Seuchen Einhalt thun kann, wenn man dafür sorgt, daß nur gutes Wasser getrunken wird, und die Kranken davon abhält, die Seuche weiter zu verschleppen, indem sie mit ihren Dejektionen und Auswurfstoffen das Wasser an andern Orten verunreinigen.

Aber auch von zwei chronischen Krankheiten, die uns freilich weniger berühren, jedoch in manchen Ländern, besonders in gewissen Gebirgsgegenden sehr verbreitet sind, nämlich dem Kropf und dem Kretinismus, muß man annehmen, daß sie durch Wassertrinken erzeugt werden. Allerdings sind uns die giftigen Stoffe, die das betreffende Wasser mit sich führt, noch unbekannt. Aber der Beispiele sind mehrere, wo in einem und demselben Dorf alle oder die Mehrzahl aller Individuen, die von einem bestimmten Brunnen- oder Quellwasser trinken, kröpfig sind, während die andern, die eine andere Wasserversorgung haben, verschont bleiben.

Ich will nun auch gleich noch als Träger infektiöser Krankheiten die Milch anführen. Daß die Milch perlsüchtiger Tiere imstande ist, Menschen tuberkulös zu machen, galt bis vor kurzem als ein Axiom, das erst vor wenigen Monaten durch Kochsche Untersuchungen ins Wanken gekommen ist. Danach ist die Tuberkulose des Rindes von der des Menschen verschieden, denn es wäre nicht gelungen, die menschliche Tuberkulose auf Rinder zu übertragen, woraus sich dann umgekehrt wieder die Ungefährlichkeit perlsüchtigen Fleisches oder der von solchen Tieren stammenden Milch für den Menschen ergeben würde. Hierfür spricht auch die angeblich große Seltenheit der sogenannten Fütterungstuberkulose beim Menschen, das heißt ihr erstes Auftreten im Darm. Indessen kann nicht verschwiegen werden, daß die Anschauungen von Koch keineswegs allgemeine Zustimmung gefunden haben. Noch auf der kürzlich beendigten Tuberkulosekonferenz sprach sich die Mehrzahl der Redner gegen die Kochschen Anschauungen aus. Ich habe darüber kein eigenes Urteil — aber auf einen interessanten Punkt möchte ich doch aufmerksam machen. Nachdem wir jahrelang in der Furcht der Tuberkelbazillen gelebt haben, wird von der gleichen Seite, die uns diese Furcht beigebracht hat, die Ausdehnung dieser Gefahr plötzlich eingeschränkt und nur die Invasion durch die Luftwege, aber nicht die Aufnahme durch den Magen-Darmkanal als gefährlich dargestellt. Zugegeben, daß es damit seine Richtigkeit hat und daß die Tuberkelbazillen in einem gesunden Darm und Magen zu Grunde gehen bezw. die Darmwand nicht durchdringen können. Wie steht es aber, wenn die Verdauungsorgane erkrankt und in ihrer Widerstandsfähigkeit beeinträchtigt sind? Jedenfalls ist es sicherer, zunächst noch an der Schädlichkeit derartigen Fleisches bezw. solcher Milch festzuhalten, ersteres womöglich gar nicht, letztere nur nach ausreichender Sterilisation zu genießen.

Ganz sicher wird gelegentlich durch die Milch eine Typhusepidemie verbreitet, wahrscheinlich auf die Weise, daß die Kühe Wasser aus einem Wasserlauf tranken, der mit Typhusbazillen infiziert war. Bereits im Jahr 1881 konnte E. Hart auf dem internationalen Kongreß in Kopenhagen über 50 Typhusepidemien berichten, bei denen die Milch der

Digitized by Google

Infektionsträger war. Kühe, die Grünfutter fressen, dem viel Herbstzeitlose beigemischt ist, haben sogenannte blaue Milch, die reizende Eigenschaften hat, und wenn die Tiere, besonders Ziegen, viel Kräuter mit drastischer Wirkung gefressen haben, so geht sie auf ihre Milch über.

Da wir nun gerade bei dem Rindvieh sind, muß doch auch erwähnt werden, daß gelegentlich in der Butter Tuberkelbazillen gefunden worden sind, was, nebenbei gesagt, nicht wunderbar ist, da sie doch in der Milch vorkommen. Man sollte also eigentlich auch nur noch desinfizierte Butter essen, oder, da wir kein Mittel haben, die Butter zu desinfizieren, ohne sie gänzlich zu verderben, überhaupt keine Butter mehr essen.

Dazu möchte ich gleich eine allgemeine Bemerkung machen. Es sind in letzter Zeit, seitdem die Bakteriologen mit größtem Eifer alles, was kreucht und fleucht, wächst und fließt, auf schädliche Mikroben untersuchen, verschiedene Wege aufgedeckt worden, auf denen diese Krankheitserreger unter Vermittlung unserer Nahrungsmittel in den menschlichen Körper gelangen können. So hat man zum Beispiel die ungarischen Weintrauben beschuldigt, daß auf ihren Schalen Cholerabazillen sind, die durch Fliegen oder andere Insekten darauf gebracht werden. Man könnte also durch das Essen solcher Weintrauben die Cholera bekommen. Nach einer neueren Mitteilung sind auf Radieschen, die auf Rieselfeldern in der Nähe einer Lungenheilanstalt gewachsen waren, virulente Tuberkelbazillen gefunden worden. Daß man im rohen Schinken Trichinen, im rohen Fleisch Finnen, im Fischfleisch andere Eingeweidewürmer verspeisen kann, die sich dann bei uns häuslich einrichten und die edle Gastfreundschaft mit schnödem Undank belohnen, ist bekannt.

Gegen einige dieser Eindringlinge kann man sich ja schützen, indem man die geeigneten Vorsichtsmaßregeln trifft, also zum Beispiel die Milch sterilisiert bezw. kocht, das Fleisch auf Finnen, Trichinen u. s. w. untersuchen läßt. In andern Fällen bleibt nichts übrig, als auf den Genuß der proskribierten Dinge ganz zu verzichten, oder — und das wird wohl meist der Fall sein — es darauf ankommen zu lassen. Wir sind auch sehr inkonsequent in diesen Dingen. Kein Mensch, der etwas auf sich hält, wird zum Thee anders wie rohen Rahm nehmen, und saure, das heißt, ungekochte Milch wird auch von solchen gegessen, die sonst nur abgekochte Milch und abgekochtes Wasser auf ihrem Tisch dulden. In der That ist die Möglichkeit, auf diese Weise eine Krankheit zu erwerben, kaum größer, wahrscheinlich geringer, als die, auf einer Eisenbahnfahrt zu verunglücken oder von einem herabfallenden Ziegelstein getroffen zu werden. Wer wird deshalb das Eisenbahnfahren aufgeben, weil Eisenbahnunglücke vorkommen? Und so werden wir uns auch den genannten Infektionsquellen gegenüber eines gewissen Fatalismus schuldig machen dürfen.

Mit diesen Betrachtungen sind wir unvermerkt auf die festen Nahrungsmittel gekommen. Auch hier darf ich von vornherein eine gewisse Gruppe sehr kurz abfertigen, das sind die im gewöhnlichen Leben als verdorben bezeichneten Eßwaren und Getränke. Allen gemeinsam ist, daß sich in ihnen durch die Tätigkeit bestimmter Bakterien oder mikroskopischer Pilze Gärungs- und Zersetzungsprozesse entwickeln, die zu der Bildung von reizenden bezw. direkt giftigen Substanzen führen. Diese gehören, so weit es die eiweißhaltigen Substanzen betrifft, zu allermeist den Körpern der sogenannten Fettsäurereihe und den aromatischen Verbindungen an, zum Teil sind es Abkömmlinge des Ammoniaks, die dabei gebildet werden, die Diamine und ihre Derivate. Ganz besonders giftige Stoffe entwickeln sich bei der eigentlichen Fäulnis des Fleisches, von denen einige schon in kleinsten Mengen tödlich wirken. Glücklicherweise schützt uns die Natur selbst gegen derartige Vergiftungen, denn Fleisch, das so weit gefault ist, stinkt so entsetzlich, daß es kein Mensch essen würde.

In den zuckerhaltigen Getränken, wozu also auch der Wein und das Bier gehören, bilden sich bei nicht richtig geleiteter Gärung neben oder statt des Alkohols und der Kohlensäure größere Quantitäten von Milchsäure, Essigsäure, Bernsteinsäure u. s. w., die ebenfalls eine Reizwirkung auf Magen und Darm ausüben.

Aehnlich verhält es sich mit gegorenen Früchten, während das unreife Obst dadurch schädlich ist, daß es eine große Menge von Obstsäuren enthält, die erst durch den Prozeß der Reifung abgestumpft, neutralisiert werden.

(Schluß folgt).

# Lehrmeisterinnen des Gesanges.

Hierzu 7 photographische Aufnahmen.

Seit einer langen Reihe von Jahren schon leidet Berlin an einer Ueberfülle von Musik. Kunstbeflissene, die keine Ahnung von Kunst haben, wagen sich gerade in der Hauptstadt an die Oeffentlichkeit, in der irrigen Meinung, daß man nur hier aufgetreten zu sein braucht, um außerhalb sein Glück zu machen. Zahllose junge Leute haben den Irrtum schon teuer bezahlt, haben vergeblich große Opfer gebracht, um sich Geltung zu verschaffen, aber ihr Beispiel wirkt leider nicht abschreckend. Weil so viele Große von Berlin aus ihren Weg gemacht haben, glauben auch die Kleinen und die Nichtkönner, daß es ihnen glücken müsse. Darüber ist schon viel nutzlos gesprochen und geschrieben worden, und ein Ende der Misere ist vorerst noch nicht abzusehen. Man hat es eben mit einer Erscheinung zu thun, die in den Verhältnissen der Zeit tief begründet ist. Die Ueberfüllung aller andern Berufe hat auch die Kunst zu einem Erwerbszweig gemacht, den die, die ihn wählen, von den übrigen meistenteils gar nicht wesentlich unterscheiden. Es wird im allgemeinen kaum mehr beachtet, daß in der Kunst schon die Mittelmäßigkeit, die sonst auf den verschiedensten Gebieten ihren Platz ganz gut und nutzbringend ausfüllt, eigentlich keinen Anspruch mehr auf Betätigung hat. Dazu kommt, daß die Sucht, es möglichst schnell zu etwas zu bringen, gar manches wirkliche Talent mangels genügender Pflege zu Grunde gehen läßt. Am schlimmsten steht es in dieser Beziehung, der Natur der Sache nach, mit den Sängern und Sängerinnen. Der Pianist, der Geiger kann, wenn er zur Erkenntnis gebracht wird, daß er sich zu früh an große Aufgaben herangemacht hat, ohne Schaden für seine Zukunft, in die Studierstube zurückkehren und Versäumtes nachholen. Ihr Instrument leidet keinen Schaden, wenn es auch falsch angefaßt wird. Anders beim Sänger. Empfindet er erst, daß er sich auf falschem Weg befindet, so ist es in nur zu vielen Fällen zur Umkehr bereits zu spät, weil sein Instrument zu Schanden geworden, die Kehle unheilbar erkrankt ist.

Digitized by Google

Daher hat auch der Lehrer des Gesanges eine dreifach größere Verantwortung zu tragen als jeder andere. Leider sind sich viele dessen gar nicht bewußt. Infolge der verstärkten Nachfrage drängen sich gar manche ohne genügende Vorbereitung zu dem Amt, in dem sie dann häufig das größte Unheil anrichten. Das Uebel hat zur Ursache und zur Folge zugleich das immer weiter schreitende Verschwinden der Hausmusik im guten alten Sinn. Besitzt heutzutage eine junge Dame nur ein bißchen Stimme, so recht geeignet, im häuslichen Kreis Genuß und Vergnügen zu bereiten, dann heißt es sofort: die muß in die Oeffentlichkeit, auf das Podium des Konzertsaals, auf die Bühne. So eine unklare

**Lehrmeisterinnen des Gesanges: Lilli Lehmann.**
Spezialaufnahme für die „Woche".

Ahnung, daß dazu erst noch Unterricht nötig ist, haben die Angehörigen wohl, aber das Bedürfnis ist leicht befriedigt. Da ist noch ein älteres Fräulein oder die Frau Müller, die in ihrer Jugend selbst so schön gesungen haben; eine von ihnen wird das begabte Annchen schon in die tieferen Geheimnisse ihrer Kunst einweihen. Frau Müller aber, als Autorität in Sachen der Musik bei ihren Bekannten geachtet, ist natürlich fest davon durchdrungen, daß niemand sich besser zur Lehrerin eignet, als sie selbst, und hat sie erst einmal eine Schülerin gehabt, so wird alsbald zum festen Erwerb, was zunächst nur so gelegentlich aus Gefälligkeit gegen eine befreundete Familie vielleicht versucht wurde. Bald reden diese Zufallslehrerinnen sich und ihrer Umgebung ein, daß sie eigentlich immer den Unterricht zu ihrem Lebenszweck gemacht haben. Aber es ist ein anderes, zu entscheiden, ob etwas gut ist, ein anderes, zu zeigen, wie etwas gemacht werden muß. Das werden immer die am besten verstehen, die, was sie andern beibringen wollen, selbst vollendet ausführen können oder wenigstens einmal haben ausführen können. Mit andern Worten, nur vorzügliche Sängerinnen werden im allgemeinen vorzügliche Lehrerinnen sein — ein theoretischer Satz, der durch die Praxis vollauf bestätigt wird. Neben der Menge unberufener Gesangslehrerinnen haben wir ja immer noch eine große Anzahl bedeutender Pädagoginnen, und fast alle von ihnen führten längst den Meistertitel, bevor sie begannen, Lehrlinge auszubilden.

Von ihnen übt in vollem Umfang ihre Kunst noch heute Lilli Lehmann aus, bewundernswert zugleich durch ihre Vielseitigkeit und ihre Widerstandskraft, Vorzüge, vermöge deren sie noch heute die meisten ihrer Rivalinnen in den Schatten stellt. Enormes Können, feines Stilgefühl, zielbewußtes Wollen und hohe Intelligenz befähigen sie, auf der Bühne und im Konzertsaal, als Koloratur- und als dramatische Sängerin, in der klassischen Oper wie im modernen musikalischen Drama Vollendetes zu geben, das aber noch mehr wert ist, als die bloße Vollendung, weil alles den Stempel einer starken Persönlichkeit trägt. Was sie geworden ist, hätte sie, das ist klar, ohne überragende natürliche Begabung nicht werden können, allein diese allein hätte auch nicht genügt, wenn sie nicht sorgsam gepflegt und planmäßig ausgebildet worden wäre. Lilli Lehmann steht noch heute in einem Alter, in dem die meisten längst notgedrungen vom Schauplatz abgetreten sind, auf der Höhe, weil sie sie allmählich erklommen und ihre Kraft nicht frühzeitig durch

Digitized by Google

Ueberanstrengung vergeudet hat. Sie ist vom Leichten zum Schweren aufgestiegen; erst pflegte sie den Ziergesang, dann den dramatischen, erst Mozart und Beethoven, dann Wagner. Jüngst wurde in der Königlichen Oper zu Berlin „Fidelio" zum vierhundertstenmal gegeben. Bei dieser Gelegenheit veröffentlichte die Intendanz eine Statistik der Rollenbesetzung, in der uns auch der Name der Lilli Lehmann begegnet. Sie war, kaum daß sie ihre Studien bei ihrer Mutter beendet hatte, an die Königliche Bühne engagiert worden und hat hier in den Jahren 1870 bis 1881 nicht weniger als fünfundzwanzigmal die — Marzelline gesungen. Als ihr dann der Wunsch versagt wurde, die Schwingen höher regen zu dürfen, und als gleichzeitig Amerika mit seinen goldenen Dollars lockte, tat sie, was schon viele vor ihr getan hatten: sie wurde kontraktbrüchig. Das mag nicht schön gewesen sein, aber es war begreiflich. Schließlich sahen das auch die maßgebenden Stellen ein, und Ende der neunziger Jahre konnte Lilli Lehmann wieder im Königlichen Opernhaus auftreten, jetzt als Gast, dessen Erscheinen ein Ereignis war. Die unabläßige Arbeit an sich selbst, die stete Bereicherung ihres Wissens erschöpfte aber nicht ihre Kraft; sie fand neben der Ausübung ihrer Kunst noch die Zeit, ihre Gedanken darüber litterarisch zu verwerten. Lilli Lehmann ist auch Schriftstellerin, sie hat vor einigen

**Frau Professor Nicklass-Kempner.**
Spezialaufnahme für die „Woche".

**Frau Professor Schultzen von Asten**
Spezialaufnahme für die „Woche".

Jahren Maurels lesenswertes Buch „Zehn Jahre aus meinem Künstlerleben" ins Deutsche übertragen und vor wenigen Wochen erst ein Buch „Meine Gesangsmethode" veröffentlicht, aus dem ein Kapitel damals auch in diesen Blättern abgedruckt wurde.

Diese Vielseitigkeit verleiht der Persönlichkeit Lilli Lehmanns ein ganz eigenartiges Interesse. Die andern Meisterinnen des Gesangs beschränkten sich auf ihre Kunst. Frau Professor Nicklaß-Kempner, die in früherer Zeit auch der Bühne angehörte, hat in Berlin bei Kroll gesungen und dann namentlich in Holland große Erfolge erzielt. In Deutschland war ihr Name beinah in Vergessenheit geraten, als sie vor einigen Jahren mit Adalbert von Goldschmidt eine Konzertturnee unternahm, um dessen Lieder bekanntzumachen. Der Eindruck, den ihr technisch vollendeter, von eindringendem Verständnis getragener Gesang machte, war derart, daß selbst das übersättigte Berliner Publikum in einem Winter mehrmals sich sehr zahlreich einstellte, wenn sie sich hören ließ. Die glänzende Aufnahme, die ihr bereitet wurde, veranlaßte sie, von Wien nach der deutschen Reichshauptstadt überzusiedeln, wo sie sich als Lehrerin niederließ und bald einen großen Kreis von Schülerinnen um sich scharte. Sie wirkt am Sternschen Konservatorium, das auch Madame Blanche Corelli gewonnen hat. Dieser ist es gelungen, sich ihre angesehene

Digitized by Google

Etelka Gerster mit ihren Gesangsschülerinnen.
Spezialaufnahme für die „Woche".

Digitized by Google

Marie Schröder-Hanfstängl.

Stellung zu erringen, obwohl sie eigentlich gänzlich unbekannt war, als sie sich vor etwa 10 Jahren in Berlin niederließ. Sie hatte ihre Bühnenlaufbahn ausschließlich in Amerika absolviert. Auf ihre Entwicklung war zunächst der Einfluß ihrer Mutter, der berühmten Wiener Altistin Anna Czillag, von Bedeutung. Ihre eigenartige künstlerische Ausbildung erhielt sie später auf dem Pariser Konservatorium bei Madame Viardot-Garcia, einer der größten Meisterinnen aller Zeiten, aus deren Schule auch Frau Schröder-Hanfstängl und Aglaja Orgeni hervorgegangen sind.

Marie Schröder-Hanfstängl, die 1848 in Breslau geboren wurde, begann ihre Bühnentätigkeit ungewöhnlich früh, im Jahr 1866 am Pariser Théâtre lyrique. Im Jahr 1870, während ihre Lehrerin von Baden-Baden nach Paris übersiedelte, kehrte sie nach Deutschland zurück, wo sie zunächst ein Engagement an der Stuttgarter Hofoper fand. Zu voller Höhe entfaltete sich ihre Kunst, nachdem sie noch in Italien Unterricht genommen hatte, in Frankfurt a. M., wo sie von 1882 bis 1897 als dramatische Sängerin wirkte und gefeiert wurde. In den letzten Jahren hat sie sich ganz auf die Lehrtätigkeit zurückgezogen, die sie auch am Hochschen Konservatorium ausübt. Als pädagogischer Stern Dresdens glänzt schon seit mehr als anderthalb Jahrzehnten Aglaja Orgeni, eigentlich Anna Maria Aglaja von Görger, in Tisneice in Ungarn geboren. Sie hat auch eine Reihe trefflicher dramatischer Sängerinnen ausgebildet, während sie selbst früher, so 1865 bis 1866, in Berlin Triumphe als Koloratursängerin feierte.

Eine der gesuchtesten Lehrerinnen in Berlin ist ihre berühmte Landsmännin Etelka Gerster. Ausgebildet auf dem Wiener Konservatorium bei der Marchesi, ging sie zuerst nach Italien und debütierte in Venedig mit größtem Erfolg. Als sie im folgenden Jahr nach Berlin kam, erfaßte das Publikum ein wahrer Taumel der Begeisterung. Der Reiz einer ungewöhnlich anmutigen Persönlichkeit, vollendete Technik und der entzückende Wohllaut einer silberhellen Sopranstimme wirkten zusammen, um jung und alt zu enthusiasmieren.

Im Gegensatz zu diesen Größen der Oper hat Frau Anna Schultzen von Asten ihren Ruf und Ruhm im Konzertsaal begründet. Der Vorzug ihrer Kunst war nicht sowohl strahlender Glanz, als innere Wärme. Ihr vornehm gerichtetes Streben hieß sie prädestiniert erscheinen für eine Lehrtätigkeit an der Königlichen Hochschule in Berlin, wo der Geist Joseph Joachims waltet.



Aglaja Orgeni.

Mme. Blanche Corelli.
Spezialaufnahme für die „Woche".

H. N.

Digitized by Google

Die Flotte der Austernfischer verlässt den Hafen.

# Ein Tag bei den Austernfischern.

Hierzu 13 Aufnahmen von A. Pitcairn-Knowles.

Von den vielen Tausenden von Feinschmeckern, die die Auster über alles schätzen, haben nur die wenigsten einen Begriff davon, wie das köstliche Muscheltier gefangen, mit welcher Sorgfalt es gepflegt und behandelt wird, wie man bei der künstlichen Austernzucht verfährt, überhaupt, was alles „hinter den Kulissen" vor sich geht, bevor die Auster das „Reifezeugnis" erlangt hat und unserm verwöhnten Geschmack zu genügen vermag. Es dürfte daher gewiß weitere Kreise interessieren, einmal etwas Näheres von der Geschichte dieses so beliebten Tierchens zu erfahren.

Bekanntlich stehn Frankreich und England, was Austernzucht und -handel anbelangt, an der Spitze aller europäischen Staaten. Sehn wir uns also einmal das Leben und Treiben in einem der großen französischen Austernplätze an. Ein solcher Ort ist das liebliche Fischerdorf der pittoresken Normandie: Cancale. Aus einem winzigen Bauerndorf mit einigen ärmlichen Fischerhütten hat sich dies Cancale zu einem der wichtigsten Zentren des Austernfangs und der Austernkultur in ganz Europa entwickelt.

Wenn im April die künstlich angelegten Parks ziemlich erschöpft sind, ist die Zeit für die Austernfischer Cancales gekommen, um sich von den Austernbänken, dem natürlichen Heim dieser Tiere, frischen Vorrat für die kommende Saison zu holen. An einem vom Staat festgesetzten Tag, und nur an diesem einen Tag im Jahr, vollzieht sich der Fang, an den andern 364 Tagen muß geschont werden — eine weise Bestimmung, der Cancale seinen blühenden Handel zu verdanken hat. Am frühen Morgen verkündet ein Kanonenschuß der ungeduldigen Bevölkerung und der Flotte, die den weiten Hafen ausfüllt und mit ihren zahllosen weißen Segeln ein überaus malerisches Bild bietet, die offizielle Startzeit. Im Nu sind tausend Anker gelichtet, und so schnell, wie Wind und Segel es gestatten, geht es hinaus zur großen „Austernquelle", voran das vom Staat entsandte Boot, das den Fang beaufsichtigt. Am Ziel angelangt, entwickeln die Fischer eine fieberhafte Tätigkeit; die Scharnetze, deren schwere eiserne Rahmen mit gezahnten Kanten am Boden hinschleppen, bewegen sich hinunter und hinauf und befördern die Muscheln mit ihrem köstlichen Inhalt zu Hunderten, zu Tausenden und Abertausenden ans Tageslicht. Nur zu schnell für die Austernfischer ist die Zeit verstrichen und ertönt das Signal, das ihnen zu erkennen giebt, daß die Schonzeit wieder begonnen hat. Zurück geht es ans heimatliche Gestade, wo am nächsten Tag ausgeladen wird. Welch seltsamen Anblick gewährt dann der Strand mit

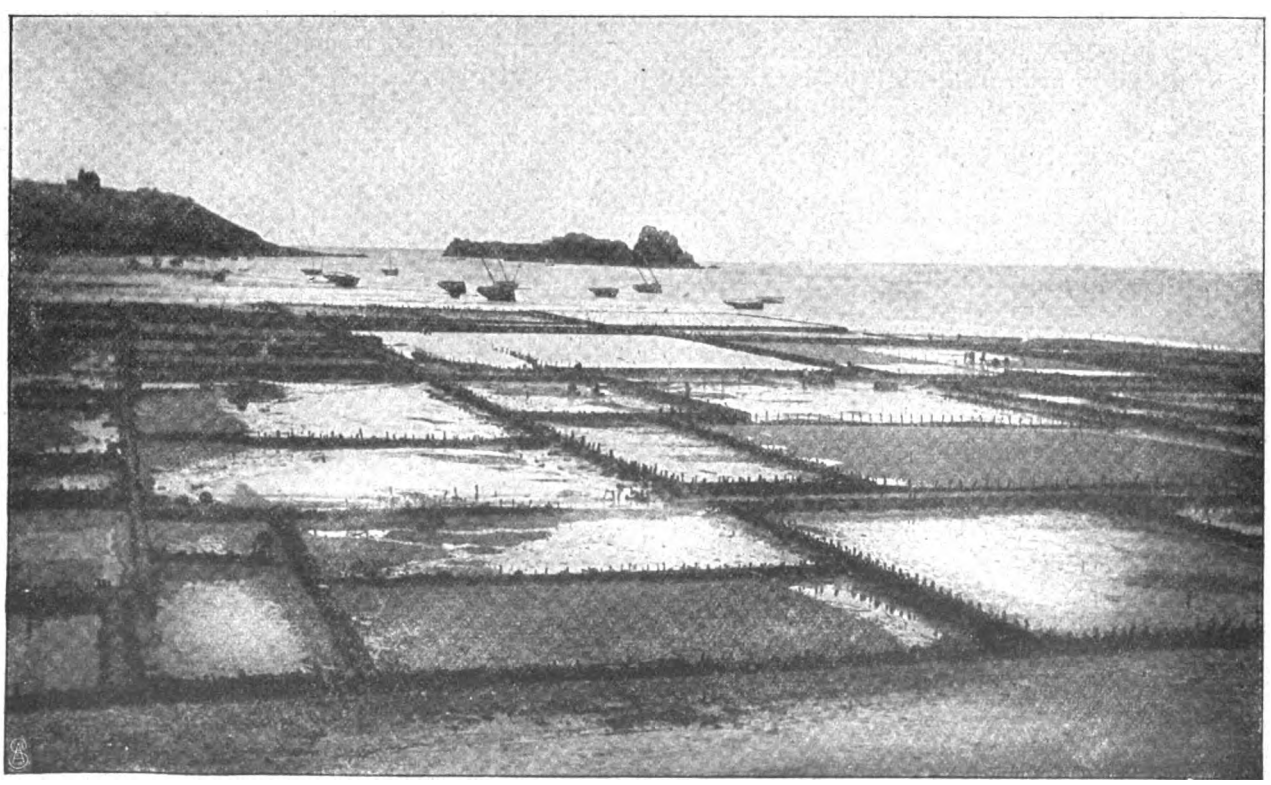
Bei der Arbeit im Austernpark.

Digitized by Google

Vierzig Millionen Austern, die an einem Tag von den Austernbänken gefischt wurden.

seinen Bergen von Austern, und welch buntes Treiben entwickelt sich da an diesem für Cancale so bedeutenden Tag! Wie viel Austern mögen wohl vor unsern Augen ausgebreitet liegen, fragt man sich unwillkürlich — etwa vierzig Millionen, behaupten die Mathematiker Cancales, die solche Austernberge ziemlich gut zu schätzen verstehn. Tatsächlich haben sich derartige Ziffern aus der Statistik der in einer Saison verkauften Austern ergeben, und da ein einziges Boot manchmal über 300 000 Stück erbeutet, darf man diesen Zahlen wohl gern Glauben schenken.

Hat man die Austern ans Land gebracht, so geht es ans Handeln, Kaufen und Verkaufen, bis alle die Millionen untergebracht sind, worauf sie in den künstlichen Parks ein Unterkommen finden. Die Parks, deren es viele hunderte giebt, sind viereckige Plätze auf dem Strand, die von meterhohen, aus dichtem Reisig und



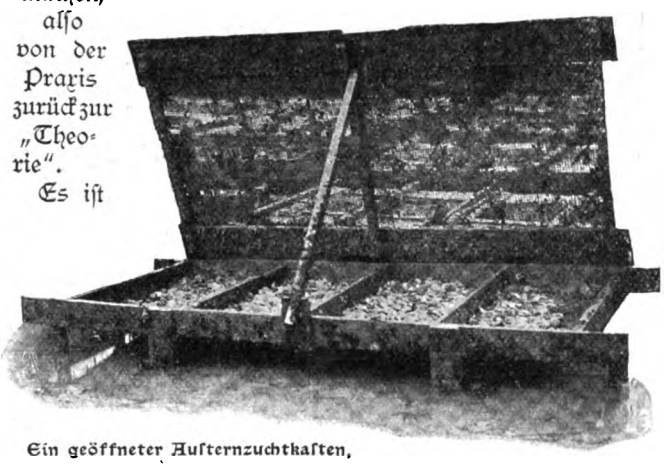
Ein Teil der Austernparks während der Ebbe.

Digitized by Google

Die Austern werden gewaschen und sortiert.

Gestrüpp hergestellten Umzäunungen eingeschlossen sind. Während der Flut sind die Parks gänzlich unter Wasser, beim niedrigsten Wasserstand jedoch kann man die Anlage in ihrem ganzen Umfang überblicken und besichtigen. In den tiefergelegenen Parks, die naturgemäß viel länger unter Wasser sind als die höhergelegenen, bringt man die kleineren, noch nicht ausgewachsenen Austern unter, wo sie so lange liegen bleiben, bis sie die gewünschte Größe erlangt haben und in die höheren Reinigungsparks befördert werden. Bis zu diesem Zeitpunkt bleiben sie ihrem Schicksal überlassen und erfreuen sich im fußhohen Schlamm eines behaglichen Lebens, um nur ab und zu durch das Entfernen ihrer verstorbenen Gefährten oder der avancierenden großen Brüder und Schwestern gestört zu werden. In den oberen Parks geht es jedoch keineswegs so ruhig zu. Hier werden die Austern zuerst der Größe nach sortiert und von Zeit zu Zeit, sobald sie auf der unteren Seite schwarz werden, gewendet, damit das Wasser sie besser reinigt; oder es hat sich der Schlamm angesammelt, und der Park muß gründlich ausgekehrt werden, oder es kommen neue Gäste von „unten". So giebt es denn für die arme Auster keine Ruhe, bis endlich der schlimmste Tag gekommen ist und sie für immer vom lieben Wasser Abschied nehmen muß. Erbarmungslos wird sie hin- und hergeschmissen, in einen Karren verladen, zum Waschreservoir gefahren, mit hundert andern Leidensgefährten in einen durchlöcherten Korb hineingepreßt und mehrmals unter Wasser getaucht, dazu noch eine kräftige Dusche, um schließlich nach dieser Behandlung sorgfältig verpackt zu werden; dann schnell einen Deckel auf den Kopf, eine Etikette daran und nun lebe wohl, du schönes Cancale. Im Ponywagen geht es bis zum „Expreß", der das wertvolle Eilgut entgegennimmt, um es nach Paris zu befördern, wo die vielgeplagte Auster aus Cancale an diesem Abend einem verwöhnten Feinschmecker zum Opfer fällt und sein Dasein beschließt.

Bleiben wir jedoch eine Weile in Cancale zurück, wo es noch viel Interessantes zu sehn giebt. Außerdem läßt es sich hier ganz gut leben, vor allem, wenn man für Austern schwärmt, die einem dort schon deshalb so gut schmecken, weil sie zu einem Spottpreis — dreißig Centimes für das Dutzend — zu haben sind. Doch genug davon, wir wollen dem Leser den Mund nicht wässerig machen,



Ein geöffneter Austernzuchtkasten, in dem die ganz jungen Austern untergebracht werden.

also von der Praxis zurück zur „Theorie". Es ist gerade Nippflut, das heißt die Zeit des ersten Mondviertels, während der Meeresspiegel sich am tiefsten senkt. Wir haben daher die interessante Gelegenheit, wenn wir ein dreistündiges Waten im fußhohen Schlamm

Im Austernpark: Die Austern werden gesammelt und mit der Flut im Boot an Land befördert.

Digitized by Google

Die kleinen Austern werden in den niedrigen Parks gesammelt.

Die grösseren Austern kommen aus den Zuchtkästen in die Parks.

und ein zeitweiliges Versinken bis über die Knie nicht scheuen, die Austernbrutanstalten zu sehn. Hier trifft man die „Babies" in den sogenannten Brutkästen an. Unsere Abbildungen veranschaulichen eine solche Austernerziehungsanstalt. Wir sehn die geöffneten wie die geschlossenen Kästen, deren Deckel und Boden aus Drahtgeflecht angefertigt sind. In diese Kästen bringt man die junge Brut im

Eine sorgende Gattin.

Alter von etwa zwei bis drei Wochen, damit sie hier, vor störenden Einwirkungen geschützt, Gelegenheit hat, sich anzuheften, und die Schale sich bilden kann. Hier können die Feinde der jungen Tierchen, vor denen sie im Freien nie sicher sind, ihrer nicht habhaft werden. Nach etwa sechs bis sieben Monaten haben die winzigen Austern die Größe eines Zweimarkstücks. Erst im dritten Jahr ist die

An der Quelle: Ein Dutzend Austern für 30 Centimes.

Ein Austernfischer landet mit seiner Beute.

Digitized by Google

Auster marktfähig und genießbar. Durch eine derartige künstliche Zucht ist man imstande, eine erhebliche Prozentzahl der jungen Austern am Leben zu erhalten, was ohne dergleichen Schutzvorrichtungen nicht möglich wäre. Wie schwer es ist, die junge Brut ohne diese Mittel am Leben zu erhalten, beweist am besten die Entdeckung eines bekannten Naturforschers, der feststellte, daß für jede von den Holsteiner Austernbänken auf den Markt gebrachte Auster nicht weniger als 1 045 000 den Tod finden. In Cancale haben die Experimente mit der künstlichen Zucht von einigen teuren auswärtigen Austernarten einen höchst befriedigenden Erfolg gehabt, mit den eigenen Austern dagegen hat man diese Behandlung deshalb nicht versucht, weil die natürlichen Bänke so fruchtbar sind und eine künstliche Zucht bei den geringen Preisen sich nicht lohnen würde. Uebrigens ist eine Art künstliche Austernzucht schon im siebenten Jahrhundert den Römern bekannt gewesen. Sie warfen nämlich Baumstämme an den Stellen ins Wasser, wo sich die Austernbänke befanden. Die jungen Austern setzten sich dann an den Zweigen fest, worauf die Stämme nach einiger Zeit ans Land gebracht und die Austern abgebrochen wurden. Diese Versuche führten schließlich zu dem heute vervollkommneteren System, das man in Frankreich befolgt.

Die Auster auf der Reise: Die Austernkörbe werden zum Transport verladen.

Trotz der Ergiebigkeit der natürlichen Bänke und der großen Erfolge der künstlichen Zucht kann Frankreich seinen Bedarf an Austern nicht decken. Im Jahr 1881 sollen 375 Millionen Austern von den französischen Parks auf den Markt gebracht worden sein, und heute dürfte diese Zahl noch bei weitem größer sein. Dennoch muß Frankreich von Ostende, Colchester und Whitstable importieren, um den großen Appetit auf Austern befriedigen zu können. Kein Wunder daher, daß man in Paris trotz der Nähe der Austernplätze so hohe Preise zahlen muß, und um so unerklärlicher ist es, daß in Cancale der Preis nicht in die Höhe geschraubt wird; denn während man in der Hauptstadt, sieben Stunden mit der Bahn von Cancale, für das Dutzend 2½ Frank zahlt, bekommt man dafür in Cancale ein ganzes Hundert. Lange wird es aber wohl nicht dauern, bis die sonst so tüchtigen und schlauen Austernfischer Cancales einsehn, daß sie bei diesem Geschäft zu kurz kommen und ausgebeutet werden. Wer also billig Cancaleaustern essen will, der beeile sich. Die Normandie ist gewiß nicht nur der Austern wegen eines Besuchs wert, sie ist zugleich eine der herrlichsten und interessantesten Gegenden von ganz Europa.

# „Kreuz wende dich."

Roman von

**Fedor von Zobeltitz.**

9. Fortsetzung.

## IX.

Auch dieses Jahr verging. Kruz zog den grünen Rock wieder aus und hatte nun Anwartschaft, Reserveoffizier zu werden, was ihn nicht eitel machte. Jetzt sollte seine eigentliche Lehrzeit beginnen. Er hatte sich für Niedewitz entschieden. Es stand in guter Kultur, und Egon von Dierksen reiste nach dem Tod seines Vaters viel in der Welt umher, um eine Aktiengesellschaft für seine Gruben im Saargebiet zusammenzubringen. Da war es ihm nicht unlieb, wenn über Niedewitz ein scharfes Auge wachte.

Kruz nahm seine Aufgabe streng. Er quartierte sich gegen den Willen Dierksens, der ihm das Weinbergschlößchen angeboten hatte, im Inspektorenhaus ein und nahm die alte Luise, die Magd seiner verstorbenen Mutter, als Haushälterin zu sich. Dies Jahr sollte allein dem Lernen gewidmet sein. Er gab jeden Verkehr auf. Selbst nach Neu-Holland kam er fast nicht und nur einmal zur Hühnerjagd nach Stanitz. Wenn auf dem Hof die Frühglocke geläutet wurde, war er bereits auf, und war der letzte auf dem Gut, der sich todmüde in die Federn steckte. Er war immer auf den Beinen, mit den Leuten draußen auf dem Feld, auf der Fohlenkoppel, in der Brauerei und Brennerei, in den Ställen und Vorratskammern, beim Aufforsten und zwischen den Weinbergen. Er vertrat den Herrn; er lernte zu befehlen, lernte aber auch, sich besserer Einsicht fügen. Der Oberinspektor von Niedewitz war ein tüchtiger Mensch, der seine Sache verstand und sich der Neuerungssucht Dierksens, die nur schaden konnte, energisch widersetzte. Er wurde der Lehrer Kruzens, und es gab keinen fleißigeren und pflichteifrigeren und auch talentvolleren Schüler als diesen. Es war so: diese rastlose Arbeit machte ihm Freude. Er wäre vielleicht ein mittelmäßiger Jurist geworden; aber er hatte Aussicht, ein tüchtiger Landwirt zu werden.

Digitized by Google

Seine Energie und seine erstaunliche Thätigkeit machten in der Umgegend von sich reden. Die Volontäre auf den Gütern ringsum waren von anderm Schlag. Sie „rochen nur in die Wirtschaft hinein", wie der Forstmeister sich ausdrückte. Am Stammtisch zu Krampzow sang der Justizrat Dieterici Kruz ein hohes Lied. Im übrigen hatte auch er einen Triumph zu verzeichnen. Als er Justizrat geworden war, bestallte ihn das Gericht zum Erbverwalter des Lobschitzschen Besitzes auf Gorgutschen. Nun hatte Kruz sich nicht mehr zu sorgen, daß man seinen Antrag, die Verwaltung des Majorats in eigene Hand nehmen zu dürfen, noch in letzter Stunde abschlägig bescheiden würde.

In der That: das geschah nicht. An einem Februarvormittag legte Kruz die Depotscheine über seine Kaution in die Hände Dietericis, gab die geforderten Unterschriften und fuhr dann in Begleitung des Justizrats nach Gorgutschen, um sich als neuer Administrator einführen zu lassen.

Der alte Kriewe hatte das nicht mehr abwarten können. Er war schon um die Weihnachtszeit gestorben. Das übrige Gutspersonal nahm die Ernennung nicht mit besonderer Freude auf; man hatte bereits gehört, daß der junge Baron Lobschitz in Niedewitz mit wahrhaftem Feuereifer hinter seiner Arbeit hergewesen war, und es zeigten sich bekümmerte Gesichter. Dreischuh huldigte Kruz in feierlicher Weise: mit einer längeren Ansprache und viel Ehrerbietung auf seinem grauen Gesicht. Sein Träumen und Ahnen sagte ihm, daß Herr Hans Christoph nicht mehr unter den Lebenden weile. Nun war der rechtsgiltige Erbe da, und der war jung, und es konnte wieder der Frohsinn in das Schloß einziehen, in dem der Alte als amtlich bestätigter Kastellan mit einem ebenso alten Weiblein, der Baritschen, allein hauste.

Doch es kam anders. Kruz sagte sich, er habe kein Anrecht auf das Schloß. Er war Majoratsverwalter, nicht Besitzer. Im Heistvorwerk stand das Wohnhaus leer. Dort siedelte er sich an.

Das Vorwerk lag eine halbe Fahrstunde vom Dorf Gorgutschen, nicht weit vom Dachseck; lag hübsch zwischen Tannenforst und grünen Wiesen, durch die der Fluß rieselte. Das Wohnhaus, in dem bisher ein unverheirateter Revierförster logiert hatte, war winzig klein, genügte aber völlig den Ansprüchen Kruzens. Es wurde schleunigst in Ordnung gebracht, hie und da neu tapeziert, gedielt und angestrichen, und dann hielt Kruz mit den Möbeln seiner Mutter und der alten Luise Einzug und richtete sich wohnlich ein.

Sein einziger Luxus oder das, was er so nannte, waren seine beiden Reitpferde. Aber sie waren auch eine Notwendigkeit, von der Erbverwaltung als solche zugestanden und bewilligt. Der Besitz war ausgedehnt und wollte täglich besichtigt werden.

Die Lehrzeit in Niedewitz war anstrengend gewesen; die ersten Monate der Administration verlangten aber noch erhöhteren Fleiß und größere Spannkraft. Schon die erste flüchtige Inspektion zeigte Kruz, daß der alte Kriewe ein umsichtiger Wirtschafter gewesen war. Der Viehstand war in guter Ordnung, nur der Schweinestall war durch den Rotlauf dezimiert worden; die Seuche hatte in der ganzen Gegend grassiert; aber in Gorgutschen war durch die Versicherung der Schaden wenigstens einigermaßen wettgemacht worden. Auch die letzte Ernte hatte namhafte Erträge gebracht. Dagegen waren die Wiesen im Spreewaldgebiet für die Holländerei kaum noch zu brauchen; Schilf und Riedgras waren nicht fortzuschaffen, und das Vieh fraß hier entweder gar nicht oder erkrankte nach der Weide. Kriewe hatte vorzuschlagen, hier Anschonungen vornehmen zu lassen: die fetten Weiden nördlich von Gorgutschen und am Heistvorwerk genügten dem Viehstand, der allerdings kaum noch verstärkt werden konnte.

Eines Sonntags im Herbst packte Kruz die Sehnsucht nach Neu-Holland. Die schwerste Zeit war vorüber; die Ernte geborgen. Und der freie Sonntag lag vor ihm. Da ließ er seinen kleinen Selbstfahrer anspannen und nahm die Zügel in die Hand. An Wallys siebzehntem Geburtstag war er zum letztenmal in der Villa Waldheim gewesen. Wohl zog es ihn heimlich zu öfterm hin; aber er fand nicht die Zeit dazu, seinem Wünschen nachzugeben. Er wußte nur, daß es Wally und ihren Eltern gut erging, daß das Reh noch lebte und nach Böckchenart seine Tücken entwickelte; die Semmelfrau, die von Neu-Holland nach dem Heistvorwerk kam, brachte zuweilen Grüße und dann und wann auch ein modernes Buch, das schickte Wally, und Kruz sollte es lesen. Aber Kruz legte die Bücher hin und kam nicht zur Lektüre.

Als er nun auf dem Weg nach Neu-Holland war, fiel ihm das schwer aufs Herz. Wally würde ihn sicher nach den Büchern fragen, und er wußte nichts darüber zu reden. Es waren Gedichte und ein Roman und ein Band Nietzsche. Wally war jetzt in dem Alter, in dem sie ziemlich wahllos las, was ihr unter die Hände kam; sie begann sich schöngeistig zu entwickeln und philosophierte auch gern einmal. In der Einsamkeit von Neu-Holland wurde ihre Sehnsucht nach geistigem Verkehr zu förmlichem Heißhunger, den sie in bunter Lektüre zu befriedigen suchte.

Nun zermarterte sich Kruz unterwegs das Hirn, was er für elegante Notlügen über die ihm gesandten Bücher sagen könne. In den Band Nietzsche hatte er flüchtig hineingeschaut, wußte aber nicht mehr, was Zarathustra gesprochen hatte, verstand ihn auch nicht so recht. Als er am Dachseck vorübertrabte, entschloß er sich, die Notlüge fallen zu lassen und bei der Wahrheit zu bleiben: die Ernte sei vorüber, und nun wolle er an seine Bildung denken; bis jetzt hätten die Sorgen um Rübenbau und Kuhstall, Schlempe und Spiritus seinen geistigen Durst unterdrückt . . .

In der Villa Waldheim ging es lebhaft zu. Der Oberst zog zwar jetzt, wo der Herbst nahte und köstliche Tage begannen, im Spreewald umher und suchte nach verschollenen Spuren; dafür hatte sich aber ein unerwarteter Besuch eingefunden: Herr von Dierksen auf Niedewitz, der seine Antrittsvisite machte und willkommen geheißen wurde. Man saß hinter der Geißblatthecke am Kaffeetisch, und Dierksen erzählte gerade von seinen

Digitized by Google

Reisen in den letzten Jahren, als Kruz erschien. Es huschte über Frau Minonas Gesicht etwas, das wie ein Wolkenschatten an einem heiteren Tag aussah, ging aber rasch vorüber; Wally begrüßte den Vetter mit Herzlichkeit wie immer und Dierksen überaus lebhaft.

„Herr von Lobschitz," sagte er, mit Wärme die Hand Kruzens schüttelnd, „liebster Baron — oder soll ich Herr Doktor sagen, oder Herr Referendar, oder Herr Kamerad, denn um die höchsten Würden auf Ihrem blonden Haupt zu vereinen, sind Sie nun ja auch Leutnant geworden und thun so, als sei das alles gar nichts . . . also, mein vielteurer Herr von Lobschitz, ich bin auch auf dem Weg zu Ihnen, zu pflichtschuldiger Visite und zugleich zur Dankabstattung. Mein Gott, wie soll ich Ihnen bloß danken! Sie waren als Volontär in Niedewitz und hätten als solcher nach geheiligter Ueberlieferung nichts tun dürfen, als auf den Anstand gehen und hin und wieder an den Barometer tippen, um zu sehen, ob es besser sei, das Heu noch draußen zu lassen oder einzufahren. Statt dessen haben Sie gearbeitet, tatsächlich im Schweiß Ihres Angesichts, denn in diesem Fall, meine gnädigsten Damen, würde der Ausdruck Transpiration in keiner Weise genügen und irrige Vorstellungen erwecken. Er hat Großes geschaffen und den Herrn würdiger vertreten, als der Herr wert ist; er hat aus Niedewitzer Boden den ersten Weizen herausgelockt, so daß ich ganz rot geworden bin vor Freude, als ich dies sah. Wenn mein Oberinspektor den Namen Lobschitz ausspricht, spitzt er die Lippen, als ob er Zuckerkand äße, und auf sein Antlitz tritt eine große Feierlichkeit. So groß hat er sich da in Ansehen gesetzt, daß ich mir sehr klein vorkomme und fast hilflos. Baron Lobschitz, Sie haben durch Ihre Autorität zwar die meine erschüttert: nichtsdestoweniger und Scherz beiseite danke ich Ihnen herzlichst für Ihre Aufopferung und Mühe um meine Scholle . . ."

Dierksen hatte sich wenig verändert, war vielleicht noch ein wenig hagerer geworden und trug Sonnenbrand auf den Wangen, in den lebhaften Augen aber die alte Unrast und um den Mund schärfer ausgeprägt den Zug von Spottlust. Er machte auf Frau Minona, trotzdem er dem jungen Adel angehörte und diese nur dem Uradel die Berechtigung edelmännischer Existenz zuerkannte, ersichtlichen Eindruck. Sie bemühte sich viel um ihn, und selten hatte Kruz ihr Antlitz so voll Freude und Sonne gesehen.

Das war ihm gleich; die Daseinsäußerungen der Tante bewegten seine Seele nicht. Aber er fühlte instinktiv, daß auch Wally dem eleganten Weltbummler ein gewisses Interesse entgegenbrachte. Und zugleich fühlte er, daß er in Gegenwart dieses Mannes an Sicherheit verlor. Er war ihm an gesellschaftlichem Schliff oder besser an Verfeinerung der Erziehung und Modernität überlegen; er besaß ein, wenn auch nur oberflächlich, so doch geschickt gruppiertes universales Wissen, das er gut zu verwenden verstand; vor allem aber kokettierte er — und besaß vielleicht auch wirklich einen Teil davon — mit einer gewissen lässigen Weltverachtung und skeptischen Lebensanschauung, hinter der unerfahrenere junge Mädchen in ihrer Harmlosigkeit leicht etwas Bedeutendes und Ragendes zu wittern meinen.

Das sagte sich wenigstens Kruz und wurde immer stiller. Wally fragte ihn nach den geliehenen Büchern, und er gestand zu, daß er sie noch nicht gelesen habe. Nun kam das Gespräch auf die Litteratur im allgemeinen und die mondäne Philosophie im besondern, und Dierksen

## Liedchen.

Dunkelblauer Frauenschuh
Wächst in meinem Garten.
Barfuß laufen ich und du
Auf dem Kies, dem harten.

Nein, wir wollen's länger nicht,
Wollen besser fahren.
Blumenschuster, kleiner Wicht,
Her mit deinen Waren!

Erst der Dame anprobiert!
Nun, das läßt sich sehen!
Wie die blaue Seide ziert!
Drückt auch nicht die Zehen.

Nun geschwind ein zweites Paar
Für den Kameraden.
Was? Zu klein? Und freust dich gar
Ueber unsern Schaden?

Warte nur, du Schustertropf!
Werd auch ich nichts kaufen!
Deine Schuh dir an den Kopf!
Wollen barfuß laufen.

Barfuß durch die ganze Welt!
Ob die Sohlen schmerzen —
Immer gleich und gleich gesellt,
Frohe Barfußherzen.

Ernst Rosmer.

Digitized by Google

warf mit sprühenden Wortfunken um sich und entzündete ein ganzes Feuerwerk unlogischer Geistesblitze. Aber alles klang gut, und Wally hörte aufmerksam zu und wurde warm und sprach gleichfalls viel Unsinn, um sich an seinem Geist zu messen. Es tönte merkwürdig von ihren Lippen, da sie so quellfrisch und blühend aussah und so etwas Urgesundes hatte, wenn sie lachte und fröhlich war. Sie war groß und schlank, aber voll in den Formen und kräftig, mit einem Antlitz, das keine regelmäßige Schönheit zeigte, doch hübsch und anziehend war.

Kruz fühlte sich bedrückt und war froh, als man einen Spaziergang durch den Garten vorschlug und dabei auch dem Reh einen Besuch machte, das unwirsch mit dem Gehörn gegen das Gitter tobte. Wally mochte einsehn, daß sie dem Vetter bisher wenig Beachtung geschenkt hatte, denn sie widmete sich ihm nunmehr freundlicher, hing sich an seinen Arm und fragte ihn nach diesem und jenem. Und da taute auch er allgemach auf und fühlte sich glücklich, als sie ihn ein wenig zu necken und ihr Ton eine verwandtschaftliche Wärme anzunehmen begann. Er hatte sie sehr gern, das gestand er sich; und dabei fragte er sich mit pochendem Herzen: ob das schon Liebe ist? —

Man nahm Rücksicht auf die Abwesenheit des Hausherrn und fuhr zu verhältnismäßig früher Stunde wieder fort. Als beide Wagen vor dem Gartentor hielten, erklärte Dierksen, er wolle Lobschitz noch eine Wegstrecke begleiten, kletterte auf dessen Selbstlenker und ließ seinen Gig hinterherfahren.

„Nun, zuerst eine Zigarre," sagte er und zog sein Etui; „das ist das einzig Unangenehme, wenn man Damen besucht: viel liebe Worte und Musen mit Grazien im Bund; aber nichts zu rauchen. Brennen Sie, Lobschitz? — Uebrigens allerhand Hochachtung vor dem Fräulein Cousine; ein reizendes Mädchen, und was mir so besonders an ihr gefällt: sie hat in ihrem Gang, in dem runden Wiegen der Hüften und der weichen Elastizität etwas ausgesprochen Weibliches . . ."

Kruz lachte. „Also noch immer die alte Höhe des Urteils, die von den Füßen an aufwärtsgeht," erwiderte er heiter. „Haben Sie auch im Orient, oder wo Sie sonst in den letzten Jahren die Sonne leuchten sahen, die holde Weiblichkeit nur nach Gang, Fußsetzen und Auftreten beurteilt?"

„Ei gewiß, Herr von Lobschitz. Der Charakter liegt in den Beinen; das steht einmal fest für mich. Aber im Orient wackelt alles . . . Man spricht so viel von den schönen Frauen rings an der Levante. Die einzige Schönheit, die mir da unten begegnet ist, war eine Deutsche. Ein Bild allerdings; ein stolzes Weib — und war wahrhaftig nur Kindermädchen, oder vielleicht gar Amme. Es fallen so viel Sterne in den Straßenstaub . . ."

Es ging in diesem Augenblick wirklich eine Sternschnuppe hernieder, in goldener Bahn über den blauen Nachthimmel, und verschwand im brodelnden Wiesennebel. Diese Wagenfahrt durch die stille Sommernacht war wundervoll: durch Wald und Heide, mit dem Mondhorn oben im tiefen Blau und den zahllosen kleinen Lichtern. Ueber die feuchten Gründe strich nebliger Dunst, streifig und zuweilen wie silbrige Fäden, die sich dann zusammenfanden, als wollten sie mit weißer Stickerei die Landschaft decken. Auf der Heide aber nur der Glast des Mondes, und in dieser Helle ganz schwarz und scharf umzogen eine Baumgruppe oder ein Wacholderknäuel oder ein stilles Schäferhaus. Und im Wald, unter dem Dickicht der Laubkronen und den breiten Pyramiden der Tannen der Reflex der Himmelsleuchten als metallener Schimmer, grüngoldig und zitternd; die starken Wurzeln wie dunkle Schlangen über dem Moos sich reckend, und zwischen den Stämmen, ganz hinten, wo der lichte Schein aufhört und tiefere Nacht ihre Schatten spinnt, dann und wann das Funkeln eines Leuchtkäfers oder ein Phosphoreszieren über morschem Holz . . .

Dierksen sprach, angeregt durch die Schönheit der Nacht, von seinen Naturbeobachtungen im Süden. Er war lange umhergereist nach seines Vaters Tod. Zunächst nach Belgien und England, um seine Gruben unter die schirmende Hut einer großen Gesellschaft zu bringen, die sich in Deutschland nach seinen Wünschen nicht finden lassen wollte. Dann weiter durch Algerien und Marokko und kreuz und quer durch Kleinasien.

„Da hab ich auch Rast gemacht," fuhr er fort. „Hören Sie, lieber Freund, das ist ein höchst interessantes Land und steht sozusagen zwischen zwei Kulturepochen. Eine gewaltige liegt weit zurück, ist erstorben und tot, und blinkende Trümmerhaufen sind ihre Grabmonumente. Die zweite aber schlummert noch im Schoß der Zukunft, und wer sie wecken könnte, den müßte man mit Lorbeer krönen und wie einen Befreier feiern. Kleinasien schläft nur. Herrgott, was wär unter anderer Herrschaft als der türkischen aus diesem Land zu machen! — Ich habe in Ismid Station genommen und von dort aus meine Ausflüge gemacht, vielfach auf den Spuren Moltkes und weit in das Land hinein, auf alten Römerstraßen, vorüber an gigantischen Monumentalbauten aus der Seldschukkenzeit, an phrygischen Königsgräbern, an zerstörten Palästen byzantinischer Großen. Und dieses Ismid selbst mit seinen wuchtigen Erinnerungen, das Astacus Bithyniens und das Nikomedia der Römer, in dem Hadrian an der Seite seines armseligen Glückskinds Antinous seine Tage verträumte und Diokletian ein Hoflager von beispielloser Pracht errichtete! — Man klagt viel über Ismids Fieberschauer. Ich bin immer gesund geblieben; wohnte freilich auch oben auf der Höhe, wo ich mir ein Landhaus gemietet hatte, und sah tief unter mir die Terrassen der weißen Stadt und den blauen Golf. Sprach ich nicht vorhin von dem schönsten Weib, das mir auf meinen Reisen begegnet? — das war in Ismid oder dabei und eigentlich merkwürdig. Auf der Berghöhe liegen noch mannigfache Trümmerreste der alten Stadt, über die jetzt gelber Ginster und Heckenrosen wuchern und schillernde Lazerten spielen. Da hab ich zuweilen herumgekramt und meine Phantasie spazieren geführt und mir im Geist Nikomedia wieder aufgebaut, mit seiner Kaiserburg und seinen Marmorpalästen, seinen Arkaden, Tempeln und Statuen. Eines Tags war ich in der Sonne eingeschlafen, ritzratz, und träumte von der Vergangenheit und wachte plötzlich auf, weil ich fühlte, daß ein fremder

Digitized by Google

Blick mich traf. Und richtig: es stand eine Frau vor mir und schaute mich neugierig an; eine Frau in europäischer Tracht, ganz nett gekleidet, mit so einer Art sizilianischem Kopftuch und gewaltigem Sonnenschirm. Ich war noch schlafbefangen und sagte daher auf deutsch ein freundliches Guten Morgen — und da lachte das Weib oder Mädel — und wie lachte sie, Lobschitz! Mit blitzblanken Zähnen und den Lippen Aphrodites — und antwortete: ‚J guten Morgen, mein Herr — also ein Landsmann?‘ . . . Da haben wir denn ein halbes Stündchen geplaudert, aber das Plaudern war nicht viel wert. Sie sprach leidlich gebildet, erzählte, sie sei in Stellung bei einem Pascha deutscher Herkunft, der aber nur vorübergehend in Jsmid weile und weiter nach Stambul wolle, erzählte allerlei, aber ich hörte kaum darauf. Ich sah sie nur immer an. Auf Chios habe ich ähnliche Schönheiten gefunden; sonst nirgends. In Gedanken umkleidete ich sie mit orientalischen Gewändern anstelle des hellen Perkalkleids, das sie trug; mit goldseidenen Pluderhosen, am Knöchel geschlossen, und Pantöffelchen, mit Gold gestickt; mit dem reich verzierten offenen Sammetjäckchen und dem bauschigen Hemd darunter, dem weiten Feredje darüber und Goldketten im dunklen Haar und, zitternd über der feinen Nasenwurzel, mit einer hängenden grauen Perle. So sah ich sie vor mir; sie hätte gut eine Türkin sein können, von feiner Rasse, mit einem Schuß Kurdenblut. Und glich auch einer Judith, so wie man sie oft auf Bildern sieht, oder der Salome mit den vibrierenden Nasenflügeln, die nach Blutdunst spüren, und lechzender Grausamkeit im Auge. So malte die Phantasie sie aus. Aber immer blieb als Wahrheit: ein famoses Weib. Und was ich Ihnen sage, Baron Lobschitz: nicht mehr wie ein Kindermädchen, oder so etwas. Plötzlich schrie sie auf: ‚Das Kind!‘ — Es gröhlte auch irgendwo in der Nähe eine Piepstimme, und richtig: im Schatten einer Platane stand ein Wägelchen, und ein paar runde Aermchen fuchtelten aufgeregt durch die Luft. Da trottete meine Huldin, Fatime und Judith und Salome, trottete mit dem Wägelchen davon und bergab, und ich sah ihr nach, und sie schwang nur noch einmal wie grüßend ihr Kopftuch. Schade — nicht wahr?“

„Sehr schade,“ wiederholte Kruz, erheitert durch die Schönheitsbegeisterung seines Nachbarn. „Aber, Herr von Dierksen, so leicht hätte ich sie mir denn doch nicht entwischen lassen. Haben Sie nicht weiter nach ihr geforscht?“

Dierksen warf seine Zigarre durch die Luft.

„Gott bewahre,“ sagte er. „So etwas mache ich nie. Ich ruiniere mir nicht meine Erinnerungen. Solche Augenblicksbilder darf man nicht zu retuschieren versuchen. Ich reiste einmal durch Nürnberg und sah in einem altertümlichen Erker, hinter Levkoien und Tulpen, einen süßen Mädchenkopf. Eine halbe Minute nur; mein Wagen ratterte weiter. Aber diese halbe Minute und das holde Stück Alt-Nürnberg blieb im Gedächtnis haften, und ich habe das Bild ganz sacht mit hübschen romantischen Fäden umwoben, als wäre es eine Stickerei auf Kanevas. Wo wäre die Romantik geblieben und der Zauber des Bildes, hätte ich weiter geforscht und vielleicht gehört, die Kleine heiße Eva Niedermeyer, und ihr Vater sei Knopffabrikant oder Bierbrauer! Lobschitz, das darf man nicht. Auch die Oberfläche hat ihre Reize, und da soll man still bleiben. Beim Aufrühren kommt allzu leicht Trübendes mit in die Höhe . . . Sagen Sie, das, was da auftaucht, ist das schon Ihr Edelsitz? Jst das das Heistvorwerk?“

„Ja. Und ich schlage Jhnen vor: bleiben Sie noch ein Stündchen bei mir. Mein Keller ist nicht üppig assortiert; aber ich habe immerhin einen Ungarwein, den auch einer trinken kann, der schon einmal im Orient war und in Nürnberg Berückendes gesehen hat.“

„Jch glaube es. Aber es ist mir zu spät, und ich will ernstlich solide werden. Oder muß es vielmehr. Mein Arzt sagt —“

„Puttfarken etwa?“

„Nein, einer ohne vegetarischen Fanatismus und mit allopathischen Prinzipien; der sagt: ich sei wie die Erlen, nämlich schlank und ganz stattlich — ich repetiere nur, ohne Eigenlob — aber inwendig brüchig und mit morschen Tendenzen. Da muß man sich hüten. Ein paar Jahr möchte ich immerhin noch leben. Jch wiederhole meinen Besuch —“

„Nicht formell, lieber Dierksen,“ bat Kruz; doch jener schüttelte den Kopf.

„Das geht nicht anders. Auf Formen halte ich einmal. Es müßte denn sein, Sie nähmen an, Sie seien nicht zu Hause gewesen —“

„Nehme ich an,“ rief Kruz lachend und sprang von dem Wagen, der vor dem Wohnhaus des Vorwerks hielt.

„Gut,“ sagte Dierksen und holte eine Visitenkarte hervor. „Jst der Baron von Lobschitz zu sprechen? Wohl nicht. So bitte ich, ihm meine Karte zu übergeben und zu melden, ich hätte sehr bedauert, ihn verfehlt zu haben.“

Er machte ein ernstes Gesicht bei diesem Scherz, kletterte nun gleichfalls vom Wagen und bestieg seinen eigenen Gig. Dann karriolte er in rasendem Tempo davon, ohne ein Abschiedswort und letzten Gruß. —

Zwei Tage später fuhr der Wagen des Justizrats Dieterici im Heistvorwerk ein, und vorn saß wieder Johann und knallte mit der Peitsche. Kruz war auf dem Feld; „Schneide fünf,“ sagte Luise, das sei an der Podlanka, bei den Kuscheln, oder wenigstens da in der Gegend.

„Also dahin, Johann!“ rief Dieterici, und Johann nickte und fuhr mit seinen alten Braunen los.

Man fand Kruz auch bald. Er hielt auf seinem Pferd unter einem Weidenbaum und ließ Kartoffelkraut verbrennen. Ueber der Brache qualmte grauer Dampf empor, den die Sonne niederdrückte und der in dichten Ballen über die Erde wirbelte.

„Tag, Baron!“ rief der Justizrat Kruz entgegen. „Schwingen Sie sich mal vom Roß, edler Recke! Jch habe mit Jhnen zu reden. Wichtiges ist geschehen: wir haben endlich eine Spur gefunden . . .“

(Fortsetzung folgt.)

Digitized by Google

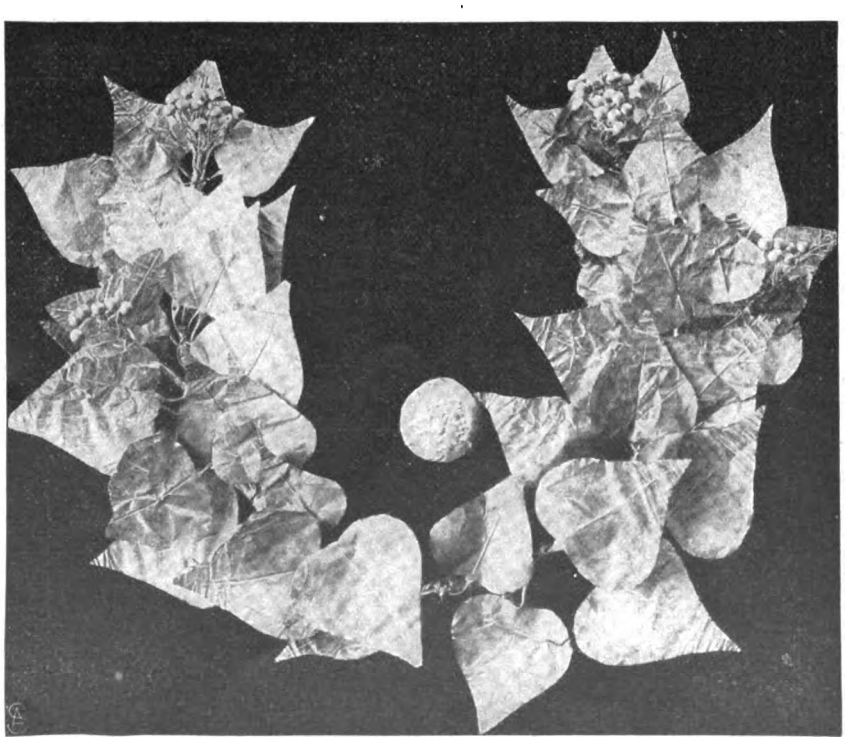
Goldenes Halsband.

# Morgan als Kunstmäcen.

Von Henry F. Urban (Neuyork)

Hierzu 6 photographische Aufnahmen.

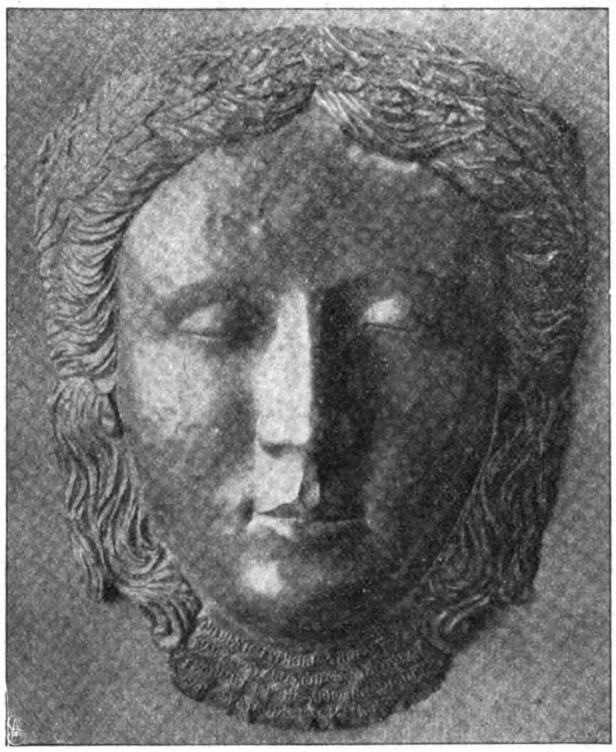
John Pierpont Morgan ist unter den amerikanischen Dollarkönigen eine Persönlichkeit von besonderem Charakter. Er ist kein „Selbstgemachter" wie die anderen Plutokraten, wenigstens kein „Selbstgemachter" im landläufigen amerikanischen Sinn. Als solcher müßte er bei jeder Gelegenheit stolz betonen: „Seht her! Ich bin der Sohn eines armen Teufels und habe als Zeitungsjunge angefangen. Ich habe nichts gelernt. Ich kann nur lesen und grammatikalisch halbwegs richtig schreiben, und trotzdem bin ich ein Dollarkönig geworden, ein Machtfaktor im geschäftlichen und politischen Leben des Landes." So ist Morgan nicht. Er hat die Dollars, um ein kühnes Bild zu gebrauchen, schon mit der Muttermilch eingesogen. Er stammt aus einer ebenso reichen wie gebildeten Familie. Sein Vater Junius Spencer Morgan war ein wohlhabender Schnittwarenhändler und Teilhaber von Levi P. Morton, dem mehrfachen Neuyorker Millionär und ehemaligen Gouverneur des Staats Neuyork. Später betrieb der Vater ein Bankgeschäft und erwarb darin ein gewaltiges Vermögen. So genoß der junge John eine Erziehung, wie sie dem jungen Amerikaner aus reichem Haus zu teil wird. Vom Vater hat John P. Morgan zweifellos das geschäftliche Genie, das ihn befähigte, zu den schon vorhandenen Reichtümern noch neue hinzuzufügen und als Trustgoliath die ganze Welt in Angst und Schrecken zu versetzen. Aber Morgan ist keinesfalls bloß gieriger Dollarjäger und trockener Geschäftsmann. Er ist zugleich begeisterter und gebildeter Kunstliebhaber und Kunstsammler. Auch hierin unterscheidet er sich vom „selbstgemachten" Protz, der sich seinen Dollarpalast mit teuren und oft minderwertigen Kunstsachen vollstopft, für die er kein Verständnis hat und die ihm nur Spaß machen, weil sie so klotzig teuer waren. Auch Morgans Kunstverständnis ist ererbt. Er hat es von seiner Mutter Juliet Pierpont, der Tochter des Pastors John Pierpont, der ein Mann von künstlerischen Neigungen und ein Dichter war. In diesem Sinn sind die großen Ankäufe auserlesener Kunstschätze zu betrachten, die Morgan im Jahr 1901 in Europa gemacht hat und deren Wert auf über zwei Millionen Dollars geschätzt wird. Ein großer Teil davon befindet sich noch in Europa. Wollte Morgan sie nach den Vereinigten Staaten bringen, so hätte er ungefähr 500 000 Dollar Zoll zu zahlen. Unter Morgans Ankäufen befinden sich die berühmten Fragonardpaneele, die Fragonard für den Palast von Madame Du Barry, der Geliebten Louis XV., malte. Sie wurden niemals abgeliefert. Morgan zahlte für diese Paneele allein eine Million Dollar. Ferner kaufte Morgan im Juni 1901 in Paris die berühmte Mannheimsammlung von kostbaren Töpferarbeiten und Fayence, orientalischen Glassachen und Bronzen, sowie die Pfungstsammlung von Bronzen aus der italienischen Renaissance des 15. und 16. Jahrhunderts. Der Preis der



Siegerkranz für Athleten aus goldenen Eichenblättern mit Früchten.

Digitized by Google

Mannheimsammlung ist 450 000 Dollar, für die Pfungstbronzen zahlte er 75 000 Dollar. Außerdem erwarb er die bekannten Gavetskulpturen für 75 000 Dollar, Rafaels „Madonna von St. Antonio von Padua“ für 500 000 Dollar, das berühmte Gainsborough-gemälde „Herzogin von Devonshire“ für 150 000 Dollar u. s. w. Was Morgan von all diesen Schätzen für sich behalten und was er an Museen verschenken wird, weiß man noch nicht. Er hat derartige Schenkungen im Wert von Tausenden von Dollars bereits gemacht. So schenkte er dem berühmten Cooperinstitut in Neuyork eine Sammlung von alten Weberarbeiten im Wert von 200 000 Dollar. Dann kaufte er die berühmte Garlandsammlung alter, orientalischer Töpferarbeiten, deren Wert auf 600 000 Dollar geschätzt wird, und überwies sie dem „Metropolitanmuseum of Art“ in Neuyork. Diesem Museum schenkte er auch die Sammlung alter griechischer Ornamente, die hier abgebildet sind und deren Wert 200 000 Dollar beträgt. Charakteristisch für Morgan ist die Art, wie die Schenkung erfolgte. Der Direktor des Museums, General di Cesnola, saß eines Tags schwer beschäftigt in seinem Arbeitszimmer, als das Telephon klingelte. Ueber den Draht kam die Stimme Mr. Morgans: „Guten Morgen, General, können Sie vielleicht in mein Geschäftslokal kommen?“ Der General bemerkte, daß er leider ungeheuer beschäftigt wäre, worauf Mr. Morgan erwiderte: „Ach so — nun, es hat keine Eile. Ich habe hier nur einen Kasten mit goldenen Ornamenten aus dem alten Griechenland, die ich dem Museum geben wollte. Aber, wie gesagt, es hat keine Eile. Wir können damit warten, bis der Sommer vorüber ist.“ Man kann sich vorstellen, wie viel Zeit der General plötzlich hatte. „Ich komme sofort! Ich komme sofort!“ rief er ins Telephon hinein und machte sich auf die Beine. Denn er hatte bereits von der Sammlung gehört.



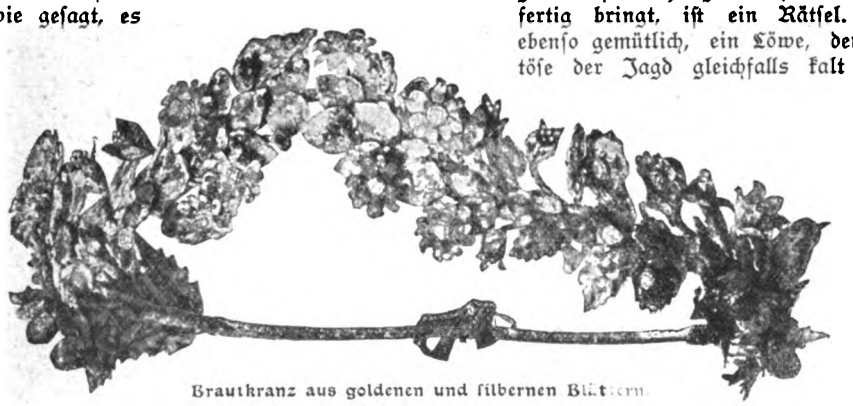
Totenmaske einer Frau.

Das untenstehende Bild zeigt einen Brautkranz aus Eichen-, Myrten- und Hagedornblättern, sowie Blüten aus Silber und Gold. Es ist feinste griechische Arbeit ungefähr aus dem Jahr 350 vor Christus, also aus der Periode des Verfalls Griechenlands, kurz bevor es unter makedonische Herrschaft geriet. Aber wie gewöhnlich, war die Zeit des politischen Verfalls zugleich die Zeit, wo Künste und Wissenschaften blühten, wo Plato lehrte sowie sein Schüler Aristoteles, der Lehrer Alexanders des Großen, Demosthenes als Meister der Redekunst glänzte und Praxiteles unsterbliche Bildwerke schuf.

Sehr interessant ist auch das Stück der Sammlung, das als eine goldene Totenmaske einer Frau gilt (Abb. nebenst.). Die Inschrift besagt alles: „Nikeratos, der Sohn des Euresibos, empfiehlt sein Weib Hekataia, die Tochter des Herosion, der Mutter der Götter zu Obia, den 8. Tag des Monats Panemos. Liebe Hekataia, lebe wohl!“ Also der zärtliche Tribut eines trauernden Gatten aus längstvergangenen Zeiten.

Die Abbildung Seite 40 zeigt eine goldene Krone, ungefähr 4 Zoll hoch und 8 Zoll im Durchmesser. Oben und unten zieht sich um die Krone ein Kranz von Palmetten, wie sie häufig in der altgriechischen Baukunst, auch an Gebäuden, verwandt wurden. Dazwischen befindet sich die Abbildung einer Jagd im Wald. Jäger zu Fuß und zu Pferde kämpfen mit Löwen und geflügelten Ungeheuern. Ein Stier wird von einem Löwen angegriffen. Rehe fliehen. Wo anders steht ein Hirsch und nährt inmitten des Wirrwarrs gemütlich ein junges Reh. Wie er als Hirsch das fertig bringt, ist ein Rätsel. Neben ihm liegt, ebenso gemütlich, ein Löwe, den offenbar das Getöse der Jagd gleichfalls kalt läßt. Die Inschrift bezieht sich auf eine gewisse Edytiea, Priesterin der Demeter, der Göttin der Fruchtbarkeit und bürgerlichen Ordnung, Schwester des Zeus und Mutter der Persephone, die Pluto in die Unterwelt entführte. Das Werk ist von ganz besonderer Fein-

Goldene Krone mit Jagdscene (Längsansicht).



Brautkranz aus goldenen und silbernen Blättern.

Digitized by Google

heit. Das Bild Seite 39 zeigt den gleichen Schmuck gewissermaßen durchschnitten und der Länge nach auseinandergebogen.

Eine überaus reizende Arbeit ist auch die Abb. S. 38: ein goldenes Halsband oder auch ein Stirnschmuck mit der Inschrift „Von Xenokleides". Also ein Geschenk von Xenokleides an das geliebte Wesen. Die Mitte bildet ein Satyrkopf, an dem ein ruhender Widder hängt. Von den beiden Reifen hängen zehn kleine goldene Amphoren und sonstiger Zierat. Auch dies wird als ein besonders schönes Stück der Sammlung betrachtet.

Goldene Krone.

Nicht minder schön in seiner Grazie und Eleganz ist die Abb. S. 38 unten, eine „Corona triumphalis", d. h., ein Siegerkranz aus goldenen Efeublättern mit Früchten, wie ihn siegreiche Athleten durch das lockige Haar schlangen. Der Kranz stammt ungefähr aus der Zeit zwischen 300 und 200 vor Christus, als Griechenland unter makedonischer Herrschaft stand. Zwischen dem Kranz an der rechten Seite liegt noch als Stück für sich eine silberne Münze mit einem Frauenkopf.

Außerdem gehören zu der Sammlung noch zwei goldene Gehänge in Gestalt zweier kleiner Harpyien, die hier nicht abgebildet sind. Im „Metropolitanmuseum of Art" giebt man sich der angenehmen Hoffnung hin, daß Morgan dem Museum bald noch weitere Schenkungen machen wird. Er hat's ja.

# Baboe.

Für „Die Woche" geschrieben von Hermann Heijermans.

Baboe*) war nach Holland gekommen, und Baboe konnte sich dort nicht gewöhnen. Als es noch Sommer war, Sommer in „'t Gooi", wo die indische Familie eine Villa mit großem Garten gemietet hatte, schien es eine Zeitlang, als ob sie sich gewöhnen würde. Als die warme Sonne die kraftlosen Blätter krümmte, die Bienen von Blume zu Blume summten, die Enten im Weiher gefräßig herumwatschelten und schnatternd untertauchten, die Muschelpfade in der glühenden Hitze scheuend, ging sie still vergnügt und schwelgte in Wärme. Minny, das Kindchen, das sie hatte zur Welt kommen sehen, hielt sie dann am Händchen, vorsichtig ausschreitend und gebrochen Schmeichelworte zu ihm redend. Sie hielt unendlich viel von dem kleinen Mädchen mit den seidenen Locken, das noch stammelnd sprach, meist nur Ausrufe gebrauchte. Sie hielt auch von den andern Kindern viel und von Mevrouw. War es so ein heißer Tag, dann suchten ihre kleinen Füße die brennenden Sandvertiefungen bei der Terrasse auf, und ihre Augen, ihre javanischen, sanft melancholischen Augen munterten sich auf zwischen dunkler Wimpernbewegung. Regnete es aber und blies der Wind, blieb die Sonne griesgrämig hinter stürmenden Wolken verborgen, dann schien ihr Körper sich in Sarong und Kabaai**) zu flüchten, dann wurde ihr Gesichtchen mager, und die Augen erschienen größer, wie in traurigem Starren. Sie bedurfte der Wärme, der Wärme, die das Gras versengte, der Wärme, die die Erde keuchen ließ, der Wärme, die den Weiher mit glitzernder Lichtfülle übergoß. Aber der Sommer wurde holländisch kalt, wurde ein Sommer mit märzartigen Winden und bösen Staubwirbeln. Baboe spazierte starr vor Kälte die Muschelpfade auf und nieder, stahl sich in die Scheune und erholte sich in der Küche, sobald der Herd brannte. Dann wollte sie nach Java zurück. Sie kündigte es gebeugt und ängstlich an, mit Augen, die verliebt auf Minny, ihr Schoßkindchen, schauten. Und weil sie schlaff wurde, schlaff und nachlässig dazu und doch nichts dagegen zu machen ist, wenn Baboes Heimweh bekommen, so schrieb Mevrouw eine Annonce aus, worin eine Baboe sich anbot, mit einer holländischen Familie nach Indien zurückzukehren. Gut und geduldig im Verkehr mit Kindern, stand dabei. Es kam eine Antwort von einem auf Urlaub befindlichen Beamten, daß er für Anfang Oktober eine Baboe suche. Für Anfang Oktober. Es war erst August. Noch beinah zwei Monate. Baboe nahm es an mit etwas Freudigkeit und begann, die dummen kalten, rauhen Tage zu zählen. Sie hatte schon acht gezählt, da begann sie zu husten, lang und beklemmend zu husten. Um Minny nicht wachzumachen, hielt sie nachts ihren Mund in dem Kissen vergraben, bis sie fast erstickte und seltsam gurgelte, wie ein knurrender Hund. Wurde der Hustenreiz schwächer und ließen die Fieberschauer nach, dann faltete sie ihre braunen Hände und betete. Sie betete als Christin, kindlich, gläubig. Sie betete mit dem Verlangen nach dem Meer und dem Land, wo sie geboren war, sie betete immer, an die Tage denkend, an die Tage, die träge hinkrochen, abwechselnd mit Wärme, Unwetter, Klatschregen und Nordwinden. Und so betete sie sich in Schlaf, in den wunderlichen Schlaf, der sich auf den Rhythmen des Atems wiegt und dehnt, wenn die Nacht die Menschen nicht nach ihrer Gesichtsfarbe sondert.

„Baboe ist erkältet," sagten die größeren Kinder.

„Im Haus bleiben," sagte Mevrouw freundlich.

Im Haus wurde es warm. Die Oefen brannten. Die ganze Familie fand es kalt. So ein holländischer Sommer war schlimmer als ein leichter, frischer Winter. Welch ein scheußlicher Unterschied im Klima . . .

Dann schrie eines Morgens die kleine Minny laut auf. Aengstlich sah sie nach Baboe, die schwer atmend auf ihrem Kissen lag und einen roten Lappen zwischen die Zähne geklemmt hielt. Und auf das Geschrei des kleinen Mädchens stürmten die andern Dienstmädchen herbei und blieben in der Tür erschrocken stehen. Blut ist ein häßlicher Anblick, ein unangenehmer Anblick. Baboe versuchte zu lachen, zu weh und zu schwach und zu krank, um sich aufzurichten. Sie liefen zum Doktor, der die nackte

*) Baboe = indische Kinderwärterin.

**) Sarong und Kabaai = indische Frauengewänder.

Digitized by Google

braune Brust beklopfte und durch ein Rohr den piependen Atem behorchte. Ja, sie hatte, was jede dachte, sie hatte Schlimmes gepackt, sie hatte Auszehrung, natürlich. Drei Tage mußte sie ruhig liegen bleiben und Tränkchen schlucken. Der grollende Wind umtobte die Fenster. Hagel fiel — die nordischen Steine schlugen von der Fensterbank auf an die Scheiben. Und die Wolken, grau und unzufrieden, jagten und türmten und schoben sich übereinander, wie unwillig tosende Wellen nach der Küste. Baboe lag still. Ihre großen, dunklen Augen blickten nach den Spitzen der Bäume, die zierlich in die Wolken strebten. Da stand eine Pappel mit langen, wallenden Zweigen, die zornig ihren Kopf schüttelte, manchmal ganz verbarg und manchmal kühn damit um sich schlug. Auch eine Ulme stand da, die sich steif verneigte. Die Wolken zogen dahinter her, graue Wolken, wie zerrissene Federbüschel aus Ruß, plumpe, fahle Wolken, die das Grüne auffraßen, daß Spitzen und Zweige nicht mehr zu sehen waren. Dann schloß Baboe die Augen oder blickte nach den Bildern an der Wand, nach ihren Bildern, die sie selbst aufgehängt hatte, eine grellfarbige Mutter Maria, eine Schokoladenreklame, ein Blatt aus dem Kinderbilderbuch mit einem blauen Reiter auf einem roten Pferd. Stundenlang lag sie so da, kaum essend von dem, was die Mädchen ihr brachten. Die Kinder blieben unten. Ansteckung war immer gefährlich. Dann brach die Sonne wieder mit schwachem Lächeln durch. Von der Fensterbank dampfte es feucht. Das Grün der Bäume strahlte mit leuchtendem Glanz, leise wippend in lindem Wind. Die Vöglein sangen, und unten im Weiher quakten die Enten.

Baboe durfte aufstehen und vorsichtig ein Stündchen in der allerheißesten Sonne sitzen. Das erfrischte sie. Sie lachte und blickte vergnügt nach den spielenden Kindern, kniete im Gras, pflückte Blumen und Halme. Die Sonne beschien ihren Rücken warm und glitt an ihrem Hals entlang. Gegen Abend aber schauerte sie fröstelnd zusammen — das Fieber hielt noch an.

„Hundert gegen eins, daß sie ganz wieder gesund wird, wenn sie in Indien ist," sagte der Doktor.

* * *

Der Abschied war hart gewesen. Sie hatte geweint und geschluchzt, als sie Minnys Händchen zum letztenmal drückte, Minny, für die sie sich hätte totschlagen lassen. Im Zug schluchzte sie weiter und weinte leise vor sich hin. Aber Zeit zum Klagen fand sie nicht. Bei der neuen Familie ging's ans Rennen und Jagen und Packen, um fertig zu werden. Es war fast ein Karrenwagen voll Gepäck und ein halbes Dutzend Kinder. Erst an Bord des großen Schiffes gab es Ruhe, Ruhe besonders, wenn die Kleinen lagen und Mevrouw in ihrer Kabine blieb. Sie war die einzige Baboe an Bord, die einzige Farbige unter den Weißen, auch die einzige, die beinah geräuschlos über das Deck ging. Wenn sie nur eben konnte, trippelte sie über das Vorderdeck, vorsichtig gehend, wenn das Schiff schwankte. Oft auch stand sie stundenlang bei der Ankerwinde, die kleinen braunen Hände um das Deckfegel gespannt, und blickte auf das heranrollende Meer, auf das wild anstürmende Meer, das Meer, das laut grollte und an dem Keil des Vorderstevens aufspritzte. Sie blickte nach den Schaumflügeln in der Ferne, nach den spitzig weißen Streifen, die auf den Wellen sich wiegten und drunten verschwanden. Sie blickte nach der ewigen Kuppel aus Wasser und Wolken, auf die beständige Monotonie der Brandung und Wasserkolosse. Näherte sich ein schwarzes Pünktchen, fuhr ein Segelschiff vorüber, stieg am fernen Horizont Ruß aus einem Schornstein auf, dann glitten ihre sanften, melancholischen Augen darüber hin. Sie sah nichts, nichts, nichts. Geduldig starrte sie in die Tiefe, in die durchsichtige Tiefe unter dem Wolkengebäude, in die graue, rollende graue, mysteriöse Tiefe. Und der Wind strammte den Sarong und legte den Kabaai in straffe Falten, ohne daß es sie störte, ohne daß sie sich beunruhigte wegen ihres Hustens. Sie wußte ja nichts von Krankheit und Tod. Sie wußte auch nicht, was Auszehrung war. Sie wußte nur vom Rauschen und Wogen und Gleiten des Meers und von den seltsamen Pfeilern, die das Wolkendach stützten.

* * *

„Wenn du denn ganz vorsichtig sein willst und Baboe dich gut festhält und keinen Augenblick losläßt, dann will ich's erlauben," sagte Mama.

Sie hätte es lieber nicht gesehn, weil da unten alles so schmutzig war und die eisernen Stufen so ölig, aber Antoine hatte sie so darum gebeten, daß sie nun dennoch einwilligte. Antoine war das sechsjährige Söhnchen, ein lieber, frischer Racker, der hartnäckig den Maschinenraum umkreiste. Baboe hatte ihn schon einmal zurückreißen müssen, als er sich zu tief über das Rösterwerk neigte. Und immer wieder schlich er doch dahin, um mit verliebten Kinderaugen nach den glänzenden metallenen Ungeheuern tief unten zu blicken, die da wühlten und keuchten und mit ihren Riesenschwingungen das Schiff forttrugen. O der phantastische Genuß der sich schwenkenden Arme, der gewaltigen Stangen, die auf und niederfuhren und Brüllstimmen hatten, und der Schreck, der gewaltige Schreck, als die Dampfpfeife ihren schrillen Pfiff ertönen ließ.

Nun durfte er endlich hinunter — er allein mit Baboe! Der Maschinist ging voran, dann kam er, dann die Baboe. Aengstlich kletternd, die Händchen an dem feuchten Geländer, stieg er in den Maschinenraum hinunter, in die dunkle Grotte, wo die lichte Helle allmählich schwächer wurde. Und je tiefer sie kamen, desto ängstlicher wurde das Kind, desto matter fiel das Licht von oben. Krampfhaft fest hielt er die Hand der Baboe, die selbst scheu und ängstlich lachend die Wunder anstaunte, die stählernen Ungeheuer, die stöhnenden Kolosse, die knirschenden, grollenden Maschinentiere.

„Bange," sagte das Kind beinah weinend. Aber der Maschinist kniff es in die Wange und lief voran durch den schmalen Gang und lachte über die Blicke der Baboe. Sie wollte was sagen, aber das Stampfen und Dröhnen, das Schnauben der Achsen, das Pfeifen des entweichenden Dampfes, das Meißeln und Hämmern der starren Kolosse, die ihre Rücken spannten, ihre Arme warfen, ihre Muskeln rasselnd reckten, war so höllisch, besessen, daß sie bebend schwieg und schüchtern die Höhe maß, die sie von dem luftigen Deck trennte.

Dann gingen sie ganz tief in den Bauch des Schiffs, wo die Dampfkessel standen, wo das plumpe Maschinengeräusch matter ertönte, träger, schwerfälliger, mit vermindertem Lärm. Erst ging Baboe furchtsam, bange vor den dunklen Ungetümen. Vier Stück lagen da, knorricht und stark, vier schwarze Teufel mit drohenden Panzern, vier schweigende, schuppenbedeckte, heißglühende Riesen. Aber als sie die Heizer da ruhig sitzen und lachen sah, sank ihre Furcht. Kindlich aufgeregt hielt sie das Bübchen fest und lachte, daß ihre weißen Zähne

Digitized by Google

zwischen dem Lippenrand erglänzten. Und als einer der Heizer eine Ofentür aufriß und mit seiner langen Stange die Schlacken durchwühlte und eine Schüppe Fressen in den roten, schwer atmenden Rachen hineinwarf, geriet sie in kindische Ausgelassenheit. Sie ließ den Jungen los und klatschte in die Hände. Sie blickte fröhlich verwundert nach dem rot bestrahlten Antlitz des Heizers, nach seinen purpurnen Händen, seinem rot flammenden Hemd und nach seinen feuerspritzenden Augen. Die Wärme störte sie nicht. Die Wärme umfing sie geschmeidig und leidenschaftlich wie die Sonne ihrer Heimat. Die Wärme schlürfte ihr Mund, sogen ihre Lippen ein, zog ihre Nase in sich auf. Die Wärme nahm sie in ihre roten Arme, an ihre glühende Brust . . .

Die Heizer hatten ihren Spaß daran. Die Baboe benahm sich wie ein närrisches Kind — sie krähte fast vor Vergnügen. Sie blieb, bis eine zweite Ofentür geöffnet, bis das trübe Dunkel des Kesselgangs aufs neue durch leckende Flammen beleuchtet wurde, durch den siedenden roten Schein, der die Männer zu Satansgestalten umwandelte, ihre Köpfe umpurpurte, ihre Augen in Feuer setzte und ihre Hände zu dampfenden Klauen vergrößerte. Sie schien förmlich von dem Feuer, den Funken und Wogen zu trinken. Sie näherte sich dicht dem geöffneten Rachen und starrte in die rote Glut und lachte über das Feuergekreische, das Flammengewühle, das Zischen und Sieden, das Funkengesprenkel und lachte noch, als die Ofentür zuschlug und das Dunkel des Ganges ihre heiß glühenden, ermüdeten Augen äffte.

* * *

Oben brummte Mevrouw, weil sie mit dem Kind so lange in der Wärme geblieben war. Und das ganze Maschinenpersonal lachte, wenn es sie sah. Baboe konnte sich manchmal törichter benehmen, als ein Kind von 'nem Jahr! Am andern Tag war der kleine Junge erkältet, und Baboe hustete stärker als gewöhnlich. Manchmal stand sie still, die Finger heftig in den Sarong gekrallt, und schnappte nach Luft. Geduldig versah sie ihren Dienst, spielte mit den Kindern und hockte schweigend in der Kabine bei Mevrouw, wenn stürmisches Wetter war. Der Oktober brachte fast keinen milden Tag. Aus Ost und Nordost schnob der Wind, Schaumköpfe über die Wellen jagend. Zwei Tage stürmte es, blieben die Deckluken geschlossen, waren die meisten Passagiere krank, wurde alles fest gebunden.

Baboe saß da wie ein altes Frauchen. Ihre Augen standen hohl, ihre Lippen waren bleich. Wenn sie allein war, betete sie, drehte den Rosenkranz und küßte die Bilder in ihrem Gebetbuch. Sie hatte nur zwei Zerstreuungen von merkwürdiger Art: auf das Meer hinauszuschauen aus der vorderen Kajüte, hinauszuschauen mit regungslosem, sanftem Blick auf die weite, graue Tiefe und — ja, das war ein Gelächter an Bord — hinunterzuschleichen in den Maschinenraum und zuzusehen, wie die Feuer durchstochert und gefüttert wurden.

„Sie sucht die Wärme gerade wie die Affen," sagten die Heizer und hatten ihren Spaß daran, die Schlacken zu durchwühlen. Aber sie suchte die Wärme nicht. Sie lebte auf, wenn die lohende Glut aus den Ofenlöchern wehte, wenn die wüsten Flammen den Kesselgang überpurpurten und die Männer in dem glühenden Flammenmeer herumteufelten.

Dann kamen Klagen. Der Zutritt zum Maschinenraum war verboten. Der Kapitän wollte das nicht, wegen der Zucht und der Gefahr. Bei einer Schwankung des Schiffs hätte sie zwischen die Maschinen geraten können. Einmal, aus Höflichkeit, ließ er es hingehen, aber das wiederholte Hinschleichen durfte er nicht dulden.

„Haben Sie's gehört," sagte Mevrouw nach einer Standrede, „und lassen Sie sich das nicht noch einmal sagen." Sie antwortete nicht, blickte zu Boden und lächelte. Eine ganze Woche lang kam sie nicht hinunter, kam sie nicht in die vordere Kajüte. Sie wurde lustlos und hockte still bei den Kindern und kroch des Abends in ihre Schlafstelle für die Bedienung und hustete. Sie hustete immer, kläglich, schmerzlich. Sie hustete, daß die Mannschaft Mitleid mit ihr hatte.

* * *

Das Schiff hatte Marseille angelaufen und dampfte durch das Mittelländische Meer. Da geschah etwas, das wohl zwei Tage lang an Bord besprochen wurde.

Eines Morgens, kurz nachdem die Nachtwache abgelöst worden war, begann ein schläfriger Heizer den dritten Kessel zu versehen. Aergerlich schürte er die Feuerstange, den Abfall zerstoßend. Und während er damit beschäftigt war, strauchelte er, fluchte und schrak zurück.

„Ha!" schrie er.

Grell beschienen von der wilden Glut, die Beine ausgespreizt, die Hände schlaff im Schoß, die Augen geschlossen, den Mund seltsam verzogen, saß da die Baboe.

„Ha!" schrie heiser der Mann, geängstigt durch ihr Schweigen: „Holla, schlafen Sie?"

Bebend wich er vom Herd zurück — bebend blickte er auf ihr vom Spiel der Flammen belebtes Gesicht, mit den Wimpern, die sich zu bewegen schienen, dem Mund, der zu sprechen schien. Ihr schwarzes Haar wand sich mit ockerfarbenem Glanz, ihre Backenknochen blinkten wie Kupfer bei Tageslicht, ihre Lippen strahlten rot, ihre Hände glühten, feuerdurchschienen.

Schreiend rief der Heizer seine Kameraden herbei. In einer Gruppe, erschrocken, alle mit purpurnen Gesichtern, mit rot umränderten Augen sahen sie zu und riefen andere herbei. Niemand wagte den Herd zu schließen, niemand wagte sich zu nähern, so bange waren sie alle vor dem roten Körper mit dem sich seltsam bewegenden Kopf.

Erst als der Kapitän dazu kam, wurde die Ofentür zugeschlagen und der Körper im Dunkeln aufgehoben. Sie lag da mit gefalteten Händen, heiß und leblos.

* * *

Niemand hat je erfahren, was sie zu der Feuerbrandung hingetrieben.

Sie wurde in ein Stück alten Segeltuchs eingewickelt mit etwas Ballast dabei, und ein Tau darum gezogen. Und dreimal wurde sie um den großen Mast herumgetragen, und als dann der Kapitän kommandiert hatte: „Eins — zwei — drei — in Gottes Namen," da plumpste es kurz ins Meer, und die Maschinen, die einen kleinen Augenblick still gestellt waren, begannen wieder ihr stampfendes Geräusch.

Das war das Ende der Baboe. So starb sie, wie ein großes Kind mit gefalteten Händen im Dunkel des Kesselgangs, fern der indischen Sonne.

Einzig autorisierte, nach dem Manuskript hergestellte deutsche Uebersetzung von R. Ruben-Hamburg.

Digitized by Google

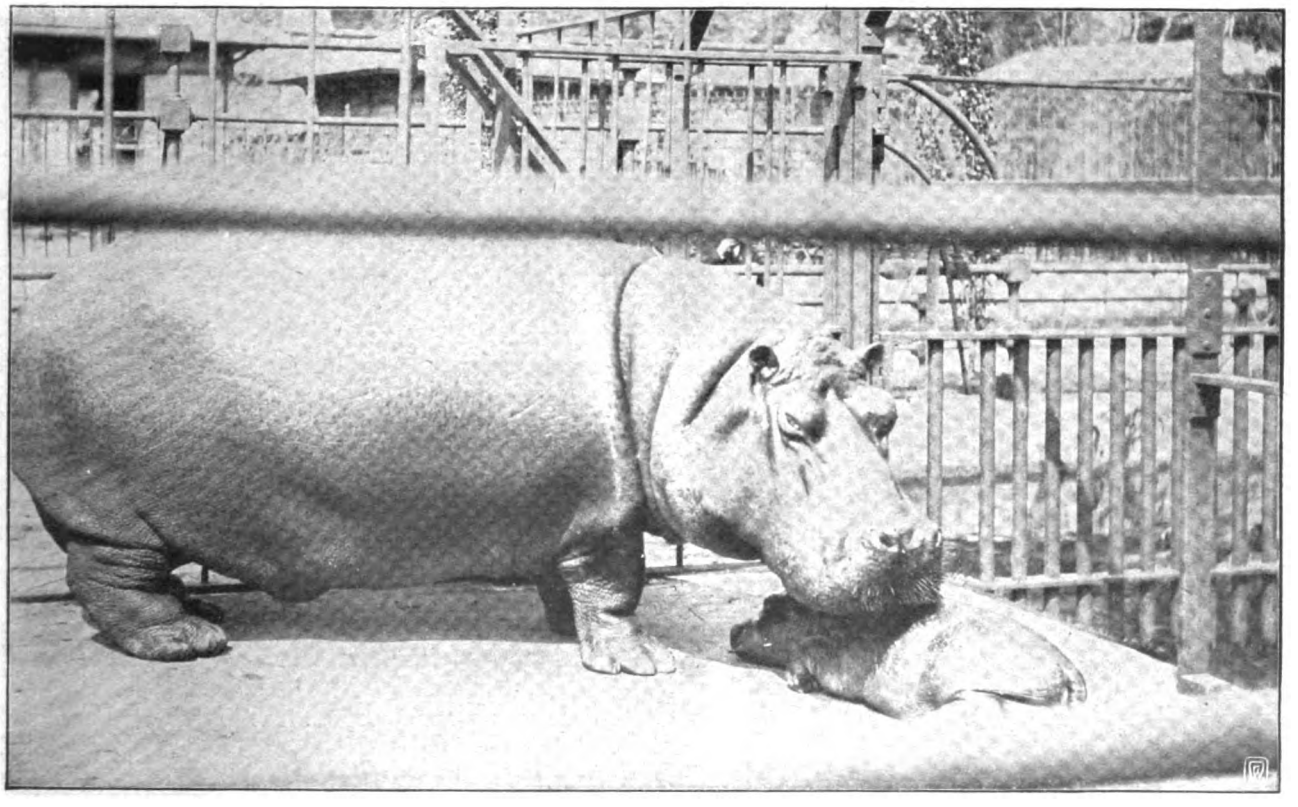
# Bilder aus aller Welt.

Eins der schönsten Alpenpanoramen, einen prachtvollen Blick auf die ganze Herrlichkeit der großen Bergwelt, auf mächtige, massig sich türmende Berge, auf steil ragende, schroff abfallende Gipfel, auf stille, blaue Alpenseen, auf weiße Schneefelder und wilde Steintrümmer bietet der hohe Säntis, das stolze Haupt der Gebirge der nordöstlichen Schweiz. Aber nicht, um die Schönheit anbetend zu genießen und in ihren Spuren zu wandeln, sind auf diesem 2500 Meter hohen Alpenberg die Menschen hinaufgezogen und haben sich neben dem weltverlorenen Wirtshaus angesiedelt; der Hunger der Wissenschaft trieb sie hinauf und ließ hier im Jahr 1887 wie auf andern Berggipfeln, so z. B. dem Gipfel des Mont Blanc, auf dem hohen Säntis ein meteorologisches Institut gründen, das in der klaren, hellen Bergluft Beobachtung auf Beobachtung sammelt und viel wertvolles Material liefert zur Kenntnis von Erd- und Himmelserscheinungen, von Wind und Wetter. Es mag nicht immer leicht sein, dort oben Tag für Tag in der Einsamkeit auszuhalten, aber die gütige Allmutter Natur entschädigt den forschenden Jünger der Wissenschaft auf einsamer Höhe durch manchen seltenen Einblick in ungeahnten Schönheiten und überwältigend erhabene Eindrücke der Bergwelt.

Wintergäste auf dem Turm der meteorologischen Station der Säntisspitze.

Einen kleinen Ausschnitt aus der Kinderstube eines zoologischen Gartens giebt das untenstehende Bild. Ein Familienidyll, das uns eine ziemlich massive Flußpferdmama mit ihrem zwei Tage alten Baby in zärtlichem Beisammensein zeigt. Das ungeschlachte, häßliche Tier hat eine große Eigenschaft, die es uns sympathisch macht. Es hat eine unbegrenzte Mutterliebe und wird darum in der Freiheit als Verteidigerin ihres Jungen äußerst gefährlich. Das meistens sehr harmlose Ungetüm greift als Mutter selbst am Tage Boote und Menschen an und kann in seiner rasenden Wut und seiner ungeheuren Kraft dem Menschen oft verhängnisvoll werden. Die jungen Flußpferde werden in den zoologischen Gärten mit Kuhmilch aufgezogen.

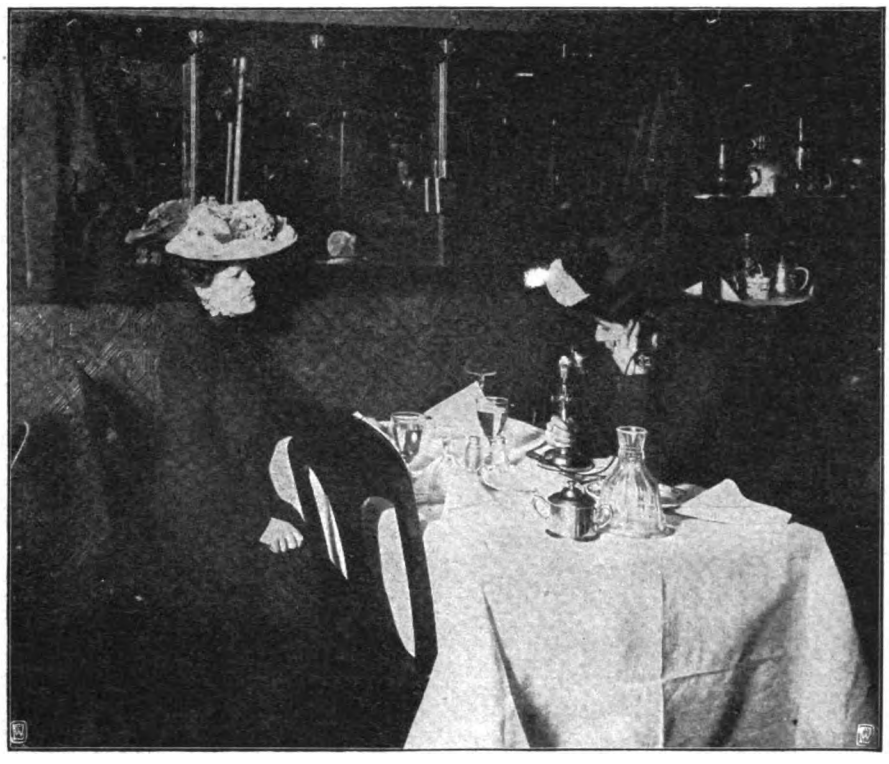
Die Bequemlichkeit über alles! Selbst das Aufstehen beim Telephonieren, der kleine Schritt bis zum Apparat an der Wand ist lästig. So erfand man das Telephon auf dem Tisch, das bei häufigem Gebrauch des Fernsprechers allerdings viel Zeit und Mühe erspart. In Amerika aber wird es nicht nur für den häufigen Benutzer im Geschäftszimmer und in Kontors eingerichtet, die liebenswürdigen Hoteliers stellen ihren Gästen ein Telephon auf jeden Eßtisch und ermöglichen,



Aus der Kinderstube eines zoologischen Gartens. Das kleine Flusspferd ist zwei Tage alt.

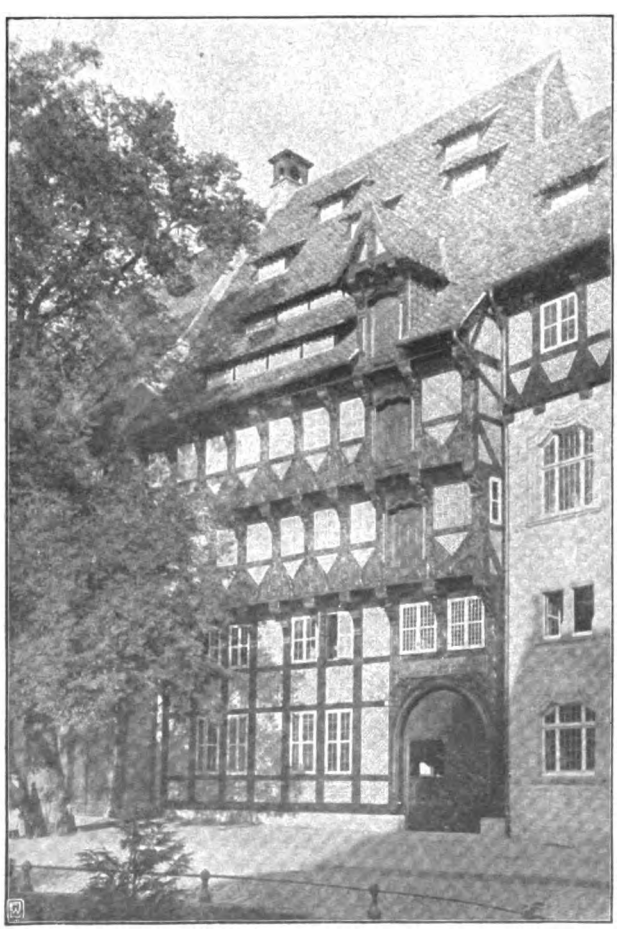
Digitized by Google

daß man rasch zwischen Fisch und Fleisch ein paar Worte mit seinem fernen Freund wechselt oder auch schleunigst ein kleines vorteilhaftes Geschäftchen beim Nachtisch telephonisch abschließt.



In einem amerikanischen Restaurant: Telephongespräch beim Frühstück.

Eine gute Idee zur Erhaltung eines alten schönen Bürgerhauses aus dem sechzehnten Jahrhundert, das seit dem Jahr 1536 im sogenannten „Sack" stand und jetzt einem Neubau weichen mußte, hat man in Braunschweig gehabt. Man hat das alte Haus in einer Lücke des Burgplatzes wieder aufgebaut und so das wertvolle Alte erhalten und dem altertümlichen Platz dadurch sein früher mittelalterlich geschlossenes Aussehen wiedergegeben. Besonders die holzgeschnitzte und bemalte Fassade des im „Sack" als Demmersches, heute Huneborstelsches genannten Hauses ist ein wertvolles Dokument mittelalterlicher Kunst. Das neue Haus wurde dem Innungsausschuß und der Handwerkerkammer zum Gebrauch überwiesen.



Das wiederaufgebaute „Demmersche" Haus in Braunschweig.
Phot. R. Borek.

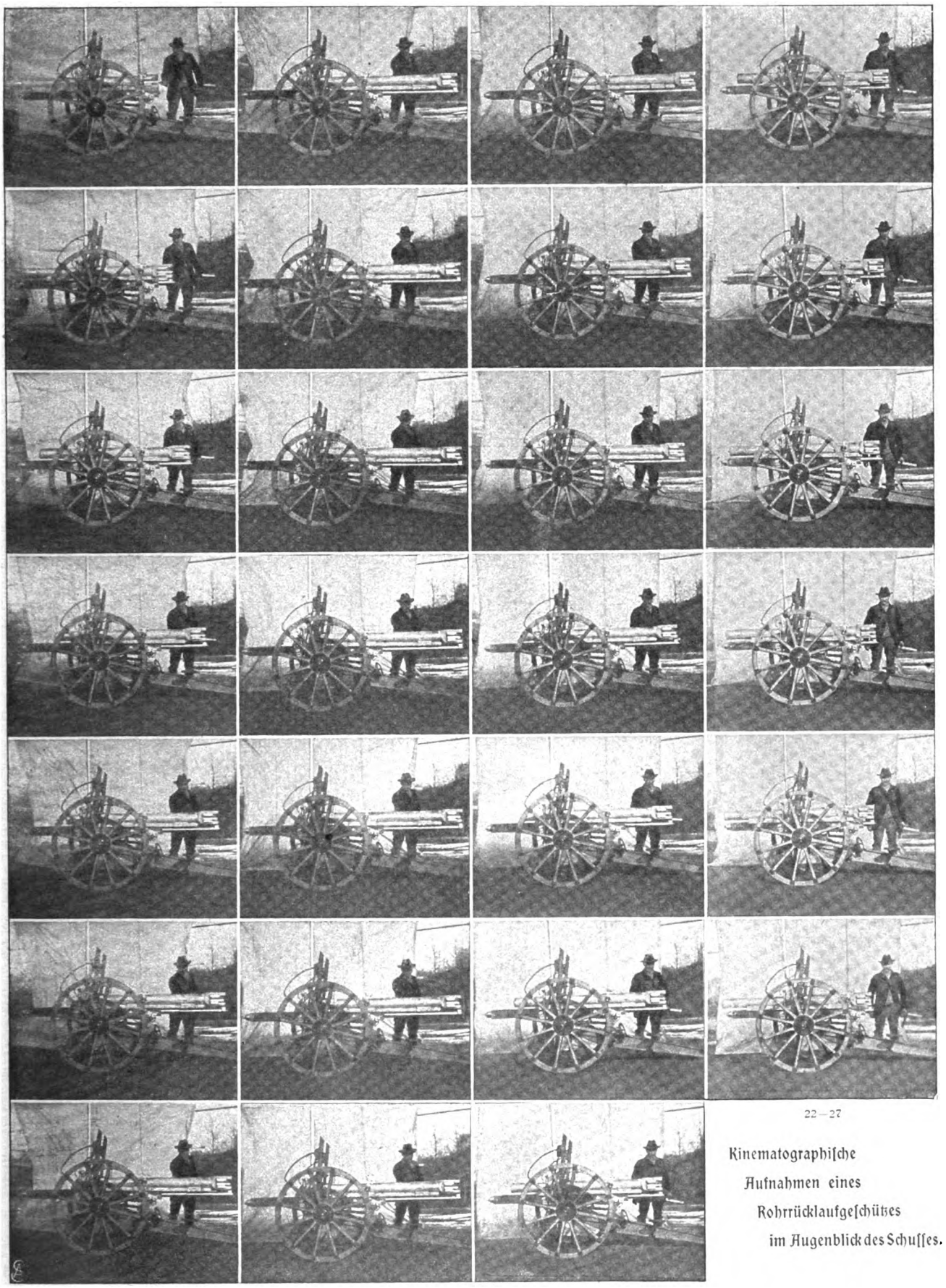
**Rohrrücklaufgeschütz im Augenblick des Schusses.** Die rastlosen Bemühungen nach immer größerer Vervollkommnung unseres Feldartilleriematerials fanden einen gewissen Abschluß in der Einführung unserer heutigen Konstruktionen 96 und 98. Aber die Fortschritte der Technik lassen sich kein Halt gebieten, und das seit Erfindung von Nitratpulver, Metallkartusche und Spannverschluß dem Konstrukteur vorschwebende Ideal, ein wirkliches Schnellfeuergeschütz, war noch nicht gefunden. Denn noch hatte man kein Mittel zu wirklicher Beseitigung des lästigen Rücklaufs entdeckt, bei dem das Geschütz nach jedem Schuß mühsam wieder 8—10 Schritt und mehr vorgebracht und neu gerichtet werden mußte, so daß man an Feuergeschwindigkeiten, wie wir sie heute verlangen, nicht denken konnte. Hiergegen hatte ja schon unser heutiges Material Bremse und Sporn, aber auch sie vermögen die Folgen des Rückstoßes nur zu mildern, nicht aufzuheben.

Einen wesentlichen Fortschritt bedeutete daher die Kruppsche Konstruktion eines sogenannten Federsporns, der mit elastischer Schwingung der Lafette einen gewissen Rücklaufspielraum ließ und sie nach dem Schuß mit Hilfe einer Federsäule wieder vordrückte. So vortrefflich aber auch die mit dieser sehr einfachen und kriegsgemäßen Konstruktion gemachten Erfahrungen waren, hat neuerdings doch ein anderes System, das der Rohrrücklaufhemmung, noch viel mehr Beachtung gefunden.

Es war eine große Ueberraschung für die artilleristische Welt, als bekannt wurde, daß Frankreich für sein neues Material dieses System, an dem naturgemäß auch unsere Konstrukteure seit Jahren arbeiteten, endgiltig angenommen habe. Daß diese Nachricht die letzteren veranlaßte, mit verdoppeltem Eifer an die Vervollkommnung ihrer Konstruktionen zu gehen, ist klar, und in Düsseldorf hatte man in den Hallen von Krupp und Ehrhardt gute Gelegenheit, die gezeitigten Resultate zu sehen. Naturgemäß aber konnte hier das Wichtigste, das Verhalten des Geschützes beim Schuß, nicht vorgeführt werden, und so dürften die kinematographischen Aufnahmen Seite 45 von großem Interesse sein.

Diese zeigen uns eine durch den Sporn festgestellte Kruppsche 7,5 cm-Feldkanone in Rohrrücklauflafette. Bei ihr fällt zunächst der unter dem Rohr befindliche geschlossene Kasten auf, die sogenannte Wiege, auf der das Rohr in der dargestellten Weise mit Hilfe einer besonderen Führung zurück- und wieder vorgleiten kann. Erfolgt nämlich der Rückstoß, so nimmt das Rohr einen in der Wiege befindlichen Bremszylinder mit, ein Kolben preßt die Glyzerinfüllung des Zylinders zusammen, und gleichzeitig werden starke sogenannte Vorholfedern zusammengedrückt. Ist durch die Glyzerinbremse der Rücklauf aufgehoben, so drücken die Vor-

Digitized by Google

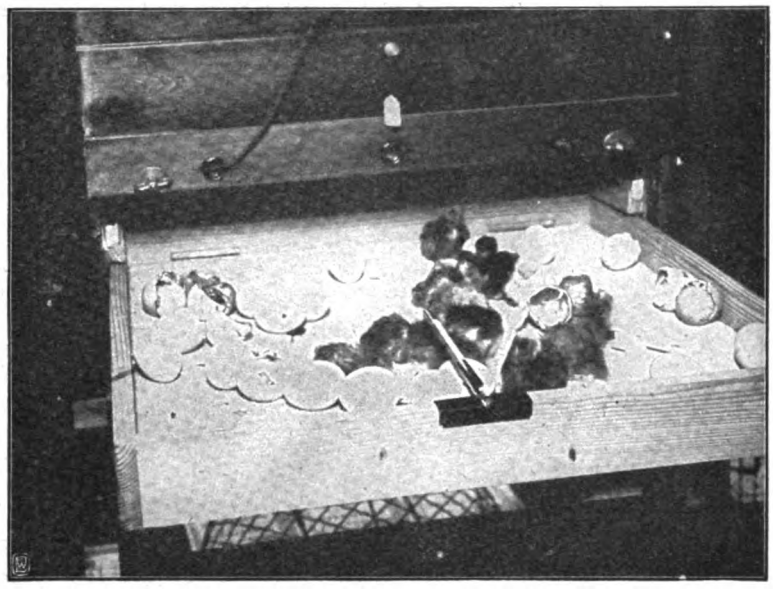


1—7 8—14 15—21 22—27

Kinematographische Aufnahmen eines Rohrrücklaufgeschützes im Augenblick des Schusses.

Digitized by Google

holfedern das Rohr wieder in seine Schießstellung. Diese Arbeit des Rohres vollzieht sich mit einer derartigen Ruhe, daß die Unterlafette hierbei völlig unbeweglich bleibt, so daß, wie die Bilder zeigen, der Bedienungsmann nach dem Abfeuern unmittelbar am Geschütz stehen bleiben kann, dem Gleiten des Rohres mit den Augen folgend. Dies ermöglichte, Sitze für zwei Bedienungsleute am Lafettenschwanz anzubringen, auf deren einem der Richtkanonier während des Schusses die unabhängig vom Rohr angebrachten Richtvorrichtungen bedienen kann. Doch ist ein Nachrichten beim Wirkungsschießen zumeist ganz entbehrlich, so daß der nächste Schuß unmittelbar nach erfolgtem Vorgleiten des Rohres abgegeben werden kann, da das Neuladen während des letzteren erfolgt. Auf diese Weise hat man bei Krupp neuerdings Schnellfeuerserien mit einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 5 Schuß in 11 Sekunden abgegeben; Schnellfeuerserien mit Nachrichten ergaben im Durchschnitt 18,9 Schuß in der Minute.



Ein Ersatz für die Henne: Brutofen für Hühnerzucht.

Das sind staunenswerte Ergebnisse, und es ist nicht zu verwundern, wenn ihnen gegenüber auch allerlei Bedenken laut werden, so namentlich in Betreff der Kriegsmäßigkeit einer derartigen Konstruktion. Liest man doch hier und da Andeutungen, daß unsere westlichen Nachbarn allerlei an ihrer Konstruktion auszusetzen hätten, und nach einer Zeitungsnotiz der letzten Tage haben in Brasilien Versuche mit Geschützen einer französischen Firma gerade keinen befriedigenden Erfolg gehabt.

Hier werden nur umfangreichste und rücksichtsloseste praktische Versuche mit dem neuen Geschütz zu einem abschließenden Urteil führen können. Daß die Firma Friedrich Krupp mit solchen bereits begonnen hat, zeigte das in Düsseldorf ausgestellte Versuchsgeschütz. Es würde den Traditionen der Firma nicht entsprechen, wollte sie nicht mit aller ihr seit jeher eigenen Gründlichkeit und Großartigkeit auf diesem Weg fortschreiten. Und liest man in den doch gewiß kompetenten Schweizer Fachblättern die Lobeserhebungen über den schon jetzt dort erzielten Erfolg Kruppscher Versuchsgeschütze, so darf man wohl hoffen, daß auch bei der Lösung dieser so wichtigen Frage deutsche Arbeit und deutscher Fleiß den Sieg davontragen werden. Wgm.

**Brutöfen** zur Ausbrütung von Vogeleiern sind eigentlich nichts Neues. Man kannte sie schon — wie so viel Neuzeitliches — im alten Aegypten wie in China. Aber erst im achtzehnten Jahrhundert erfand man sie in Europa, zunächst in Frankreich, und erst jetzt kommen sie allmählich mehr in Aufnahme. Sie sind nicht ganz einfach zu bauen, sie müssen den Eiern eine konstante Wärme von 36—41 Grad durch direkte Berührung während der ganzen Brutzeit mitteilen, die Eier müssen in feuchter Atmosphäre liegen, stets frische Luft haben und jeden Augenblick untersucht und gewendet werden können. Neben dem eigentlichen Brutraum muß noch ein erwärmbarer Raum für die ausgekrochenen Küchlein liegen. Die kleinen Oefen werden meist mit Petroleum geheizt, die größeren mit Braunkohle. Unser Bild zeigt einen fröhlichen Einblick in die modernste Brut- und Wochenstube unserer Hühner. Wie man sieht, haben einige besonders vorlaute kleine Lebewesen die Schale schon von sich abgestreift, um ihr irdisches Dasein zu beginnen. F. H.

**Schluss des redaktionellen Teils.**

Die Jahre flieh'n, — die Zähne sollen bleiben,
Vollzählig, stark, gesund und schön und rein. —
Doch wollt Ihr Das, müßt Ihr's auch danach treiben,
Müßt Eurem Munde gute Pflege weih'n. —
Drum will ich's mahnend in die Herzen schreiben, —
Vernehmt's, ich rufe laut in's Land hinein
Für Eurer Zähne Zukunft, Glanz und Wohl
Den besten Neujahrswunsch: „Odol! — Odol!"


Digitized by Google

**Vornehmste Wandbekleidung.**

**Erhältlich bei allen erstklassigen Tapetengeschäften.**

**Wir warnen vor Imitationen.**

FZ. RUD. CHRISTIANS,

vom Königlichen Schauspielhaus zu Berlin, als „Herzog Albrecht" in „Agnes Bernauer", spricht sich folgendermaassen aus:

*„Es ist zwar nicht hübsch, aber wahr! ich trinke „Lucca" für mein Leben gern."*

Fz Rud Christians

**Lucca** ***besonders feiner Liqueur***

*erhältlich in Restaurants, Cafés, Conditoreien, Bahnhofs-Restaurationen in Original-Lucca-Gläsern u. in feineren einschläg. Geschäften in Originalflaschen (in 4 Grössen).*

1900.

Digitized by Google

# Ergänzung der täglichen Nahrung

*mittelst kleiner Quantitäten von*

# Dr. Hommel's Haematogen

*(gereinigtes, concentrirtes Haemoglobin, D.R.-Pat. Nr. 81391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, (Wein 10,0) incl. Vanillin 0,001)*

*bewirkt bei* ***Kindern jeden Alters wie Erwachsenen***

***schnelle Appetitzunahme ❁ rasche Hebung der körperlichen Kräfte ❁ Stärkung des Gesammt-Nervensystems.***

***Warnung vor Fälschung!*** *Man verlange ausdrücklich „Dr. Hommel's" Haematogen. Von Tausend. v. Aerzten des In- u. Ausland. glänzend begutachtet!*

## Stellen-Angebote.

Inserate unter dieser Rubrik kosten M. 1.– für die einspaltige Nonpareillezeile.

**Buchhandlungsreisende** suchen **Gutberlet & Co., Leipzig.**

**WER** schnell und billig **STELLUNG** sucht, wende sich per Karte an die **Allgemeine Vakanzenliste in Nürnberg 28.**

**Neu!** Stellungsuchd. Kaufl. verl. Prosp. v. **„Hermes", Delmenhorst B. 8.**

**Nebenverdienst** suchende Herren u. Damen jeden Standes erhalten sofort Liste m. 150 Angeboten in allen nur denkbaren Arten. Jed. find. für sich Passendes. **L. Eichhorst,** Delmenhorst (Oldbg.)

**Schiffsjungen** erhalten Stellung für grosse Fahrt auf erstklassigen Segelschiffen und Dampfern. Man verlange Prospekt.
**M. Glöde, Hamburg, Vorsetzen 67.**

Das abgelegte Steuermannsexam. berecht. z. einj. Dienst b. d. Kais. Marine b. freier Stat.

**Verheirateter Hausdiener**
mit Prima-Zeugnissen z. 1. April gesucht. Freie geräum. Wohnung u. Wochengehalt. Näh. Berlin, Holzgartenstr. 8, pt. im Compt.

**Kolossaler Nebenverdienst**
durch leichten Verkauf patentierten Wirtschaftsartikels an Private. Patent, Berlin, Postamt 53.

## Unterricht.

Sich. Exist. f. Damen u. Herren d. Erlern. d. Zahntechnik. Honorar mässig. Zahn-Arzt WOLF, Berlin W., Leipzigerstr. 130.

Wer perfect **Buchführung** Rechnen, Correspondenz, Kontorarbeit lernen und seine Stellung verbessern will, verlange ● ***Gratis Prospect*** ● des brieflichen prämiirten Unterrichts. Erstes Deutsches Handels-Lehr-Institut ● **Otto Siede-Elbing** ● Gerichtlicher Bücherrevisor etc.

**Geistig zurück-**gebliebene, aber noch bildungsfähige Kinder find. i. d. **B. Wildt'schen Erziehungsanstalt** in **Nordhausen a. Harz** sorgfältige Pflege, individ. Unterricht in all. Unterrichtsfächern einer Bürgerschule u. Vorbildung zu einem Berufe. Vorzügl. Empfehl. durch Eltern von Zöglingen u. Schulaufsichtsbeamte. Prosp.

**Paedagogium Waren i. Meckl.**
unweit des Müritzsee's, dicht am Walde herrlich gelegen, bereitet für Tertia, Secunda, Prima u. das Einj.-Examen vor. Gute Pension. Strenge Aufsicht. Individueller Unterricht. Sorgfältige Körperpflege.

**Reform-Werkmeisterschule** Masch., Elektr., Chem. Indust. **Apolda.**

**Eisenacher Kochschule** für Töchter gebild. Stände. 3-, 6- u. 12mon. Kurse. Haushaltungspensionat. Näh. d. Prosp.

## Pensionen.

**Erfurt-Hochheim** in Thüring. Haushalt. und Fortbildungs-Pensionat.
Idyll. gelegene Villa. Pensionspr. 800 M. **„Töchterheim"** Gesundheitsstation. Vorzügl. empfohl. Aufnahm. jederz. Näh. Prosp. Vorsteherin: **Marie Peters.**

**Töchterpensionat Cassel-Wilhelmshöhe,** Villa Angelika, Landgrafenstr. Vorzügl. empf. wissensch. wirtschaftl. Sprach. Musik.

**Blankenese** b. **Hamburg. Haushalt.-Pensionat.** Erlern. d. Haush.; Sprachen, Musik, ges. Form. Preis m. Wäsche jährl. 600 M., halbj. 350 M. Vorst. **Frau Petersen.**

**Pension** f. jg. Mädchen z. Ausb. in allen Wissensch. u. z. Erlernen des Haush. für mäss. Preis bei Frau **Professor Settegast, Jena.**

## HEILANSTALTEN.

**Orthopäd. Institut Dr. Georg Müller**
**BERLIN W., Potsdamer Str. 28 (4—6 Uhr).**
**Ausführliche Prospekte werden auf Wunsch zugesandt.**

**Dr. Emmerich's Heilanstalt**
für Nervenkranke. B.-Baden. Gegründet 1890.
**Gänzl. beschwerdenfr. Morphium- etc. Entziehung.**
Sofortiger, absolut gefahrloser Ersatz jeder Dosis. Sofortiger Fortfall von Morphium und Spritze. Dauer der ganz ohne Beschwerden verlaufenden Kur etwa 5 Wochen. Ausführl. Prospect und Abhandlungen kostenlos. (Geisteskranke ausgeschlossen.)
Dirig. Arzt: **Dr. Otto Emmerich.** **2 Aerzte.**

**Wasserheilanstalt Kleinen, Mecklenbg.** Stets geöffnet. Man verlange Prosp.

**Morphium-** (Alkohol) **Kranke.** Eigenartige beschwerdenlose Entziehung in kürzester Zeit. **Dr. Fromme, Stellingen** (Hamburg).

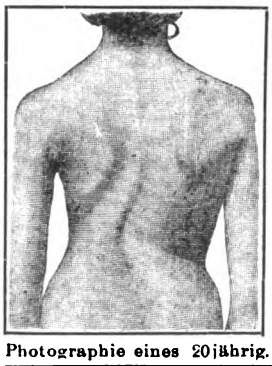
Sanatorium „Villa Margaretha" in **Nesse** b. **Loxstedt** (Prov. Hannov.) **Alkohol-Entziehung.** Prosp. u. Ausk. durch die Direction.

Stiftung von Zimmermann'sche **Naturheilanstalt** bei **CHEMNITZ.** Dirig. Arzt **Dr. Disqué,** Kreisarzt a. D. 4 Aerzte. Spec. Behandlung von **Nerven-, Magen-, Frauenleiden** etc. Preis v. 5 bis 12,50 Mk. tägl., alles inbegr. Prosp. frei.

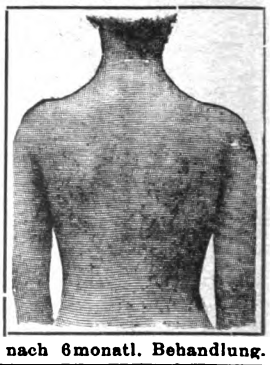
**Schwarz-eck** Dr. med. Wiedeburg's Thüringer Wald-Sanatorium Schwarzeck bei Blankenburg-Schwarzathal **Wasserheil- u. Kuranstalt.** Illustrierte Gratisprospekte.

Entziehung von **Morphium** und **Alkohol** **Dr. Schlegel,** **Biebrich a. Rhein** b. Wiesbaden. Prospekte.

**Orthopädisches Institut, Berlin W., Bülowstr. 22**
von **Katharina Wegner** nahe Potsdamerstr.
Prämiirt f. hervorragende Leistungen auf d. Ausstell. f. Krankenpflege Berlin 1899. Jury nur erste Berlin. medicin. Autorit. Behandl. ohne **kostspiel Stützcorsetts.**



Prospecte mit Referenzen postfrei.
Sprechstunden nur Wochentags 12—1 Uhr
**Pension für Damen u. Kinder**



Photographie eines 20jährig. Mädchens vor u. nach 6monatl. Behandlung.

**Marienbad** WELTCURORT
DIE MARIENBADER MINERALWASSER-VERSENDUNG EMPFIEHLT ZU TRINKCUREN IM HAUSE:
STARKSTE GLAUBERSALZWÄSSER EUROPAS, STARKSTE REINE EISEN-WÄSSER
BÖHMEN FREQUENZ 22000 CURGÄSTE
Überaus wirksam bei Fettsucht, Fettherz, Fettleber, Gicht, Zuckerruhr, Haemorrhoiden, Blutarmuth bei Magen-Leber- u. Darmkrankheiten, Frauenleiden, bei chron. Katarrh der Niere u. Blase, bei Nieren und Blasenstein. Zur Unterstützung der Cur: Marienbader Brunnenpastillen und Marienbader natürl. Brunnensalz.
BROCHUREN U. GEBRAUCHS-ANWEISUNG AUF VERLANGEN GRATIS UND FRANCO.
ZU HABEN IN ALLEN MINERALWASSERHANDLUNGEN U. APOTHEKEN ODER DIRECT DURCH DIE MINERALWASSER-VERSENDUNG MARIENBAD

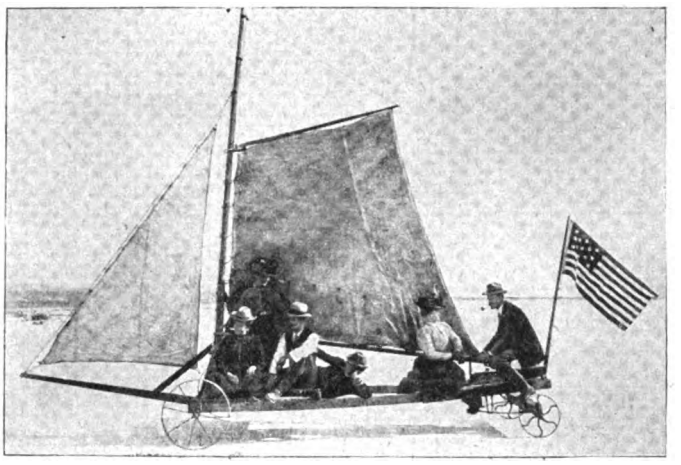
***Wie werde ich energisch?***

Durch die kostenlose Selbstbehandlung nach der Methode Lièbeault-Lévy, Radikale Heilung von Energielosigkeit, Zerstreutheit, Niedergeschlagenheit, Schwermut, Hoffnungslosigkeit, Angstzuständen, Kopfleiden, Gedächtnisschwäche, Schlaflosigkeit, Verdauungs- und Darmstörungen und allgemeine Nervenschwäche. Misserfolge ausgeschlossen. Broschüre mit zahlreichen Kritiken und Heilerfolgen auf Verlangen gratis.
**Leipzig 111.** **Modern Medizinischer Verlag.**


Digitized by Google

# Dies und das.

**Ein Segelboot auf Rädern.** Not macht erfinderisch, so sagt mit Recht ein altes Sprichwort. Im fernen Westen von Amerika haben zwei ingeniöse Herren, die noch dazu Brüder waren, ein neues Verkehrsmittel erfunden, das Anspruch auf große Originalität machen darf. Allerdings gehörte die Situation dazu, in der sich die Brüder befanden, um überhaupt auf die absonderliche Idee zu verfallen. Ein Segelboot auf Rädern ist die neuste Erfindung auf dem Gebiet der Bewegungstechnik, und es ist nicht unwahrscheinlich, daß die



Idee nicht nur Nachahmer, sondern auch weitere Ausdehnung finden wird. Die beiden Amerikaner wohnten nämlich am Rand eines ausgetrockneten Sees, der durch anhaltende Winde glattgefegt und hartgetrocknet war wie eine Scheunentenne. An dem gegenüberliegenden Ufer der Sandwüste lag eine Goldmine, die den Brüdern gehörte und zu der sie sich täglich begeben mußten. „Schlecht gefahren ist besser, als gut gelaufen," dachten die Amerikaner; sie setzten ein Boot auf Räder, spannten ein Segel auf und glaubten, auf diese Weise sich den Weg verkürzen und mühelos

(Fortsetzung auf Seite V.)


**Freude am Leben** kann in Wahrheit nur derjenige haben, der sich guter Gesundheit erfreut. Nichts kann dem Menschen aber das Leben mehr verleiden als hartnäckige oder häufige Erkrankungen des Verdauungsapparates. Schon leichte Magenverstimmungen üben auf unser Geistes- und Gemütsleben üble Wirkung.

Um sich daher ein frohes Gemüt und die Freude am Leben zu bewahren, halte man stets im Hause **Dr. Roos' Flatulin=Pillen,** die, nach jeder Mahlzeit 3 bis 4 Stück genommen, allen Magenbeschwerden vorbeugen und schon vorhandene sofort beseitigen. Gegen **Stuhlverstopfung,** saures Aufstossen, Appetitmangel, **Säurebildung,** Windkolik, Druck in der Herzgegend, **Gefühl von Vollsein** etc. sind diese Pillen, wie auch von ärztlichen Autoritäten anerkannt, das beste Mittel.

**Dr. Roos' Flatulin-Pillen** sind in allen Apotheken in Originalschachteln à Mk. 1.— erhältlich. Man verlange ausdrücklich **Originalschachteln** und weise Nachahmungen zurück.

Ev. Näh. durch **Dr. J. Roos, Frankfurt a. M.**

Best.: Doppks. Natr., Rhab., ks. Magn. je 4, Fenchel-, Pfeff.-, Kümmelöl je 3 Tr.

HAMBURGER CIGARREN.

**Vortheilhafteste Bezugsquelle!**

5 bis 6 Pf.-Cig. 100 St. 2.50 bis 4.— Mk.
7 „ 8 „ „ 100 „ 4.20 „ 5.80 „
10 „ 12 „ „ 100 „ 6.— „ 9.— „
Nachnahmesend. ab 500 Stück portofrei.

**H.C. Albrecht** Cigarren-Fabriken. Import-Haus
**Hamburg W., Kaiser Wilhelmstr. 32.**
**Neueste illustrirte Preisliste gratis.**

Gegen **30 Pfg.** Marken senden unsern belehrenden illustrirten Katalog über
**Hygienische Bedarfs-Artikel**
Sanitätshaus „Aesculap" Frankfurt a.M. 8

Mehr als 1000 Aerzte und Professoren empfehlen **Citrophen** gegen **Kopfschmerz,** Influenza, Neuralgie und nervöse Schlaflosigkeit und als bestes Ersatzmittel für Salicyl bei **Rheumatismus,** da Citrophen frei von jedem schädlichen Einfluss auf Herz und Magen ist.

**Citrophen** ist in allen Apotheken erhältlich (auch Tabletten in Original-Schachteln). Ev. Näheres durch Dr. J. Roos, Frankfurt a. M.

Dr. Roos' Name geschützt.
**Catarrh Dragées**
vorzügl. bewährt und ärztlich empfohlen bei
**Catarrhen der oberen Luftwege und Schluckschmerz.**

**Original-Schachtel** mit Namenszug „Dr. Roos" zu M. 1.— in den Apotheken.

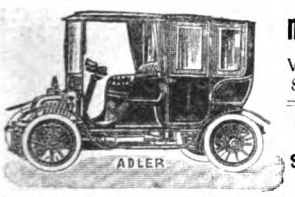
Einzig. Fabr. Dr. J. Roos, Frankfurt a. M.

Best.: Menthol 0,03, Citrophen 3,00, dop. borsaur. Natron 0,6 Zucker,

**Schwerhörig** en Hilfe durch pat. geschützt. elektr. Apparat. **Schmerzlos** u. **unsichtbar** i. Ohr zu trag. **Viele Anerk. Vortreffl. Erfolge.** **A. Sommer, Berlin W., Kurfürstenstr. 109.**

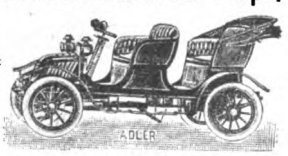
**Stürm. Lach-Erfolg!** Scherzh. Vortrags-No. f. jede Festlichkeit pass.! Jedermann Schnellzeichner! 12 Geheimzeichenbl. M. 7.—, 6 St. M. 4.50. Geheimportraits nach Photographie extra Berechn. Man verl. Prosp. **Carl Hommel, Frankfurt a. M.,** Kaiserstr. 38.

**Adler Phaethons**
**mit u. ohne abnehmbarem Coupé.**



Viersitzig 8pferdig.

**Winter- und Sommer-Wagen.**



Durch die bequeme Bauart, die Formenschönheit, die Eleganz in der Ausstattung der einzelnen Wagen, sowie durch die Betriebssicherheit und angenehme Gangart wurden die Adler Motorwagen zu Favorit-Fahrzeugen der vornehmen Welt.

**Adler Fahrradwerke vorm. Heinrich Kleyer**
Telephon 354. **FRANKFURT a. M.** Telephon 259.
SPECIALITÄTEN: **Motorwagen, Fahrräder, Schreibmaschinen und Motor-Zweiräder.**
**Einstellräume** (Garages) für Motorwagen: **Velodrom,** Gutleutstr. 29, T 3718.

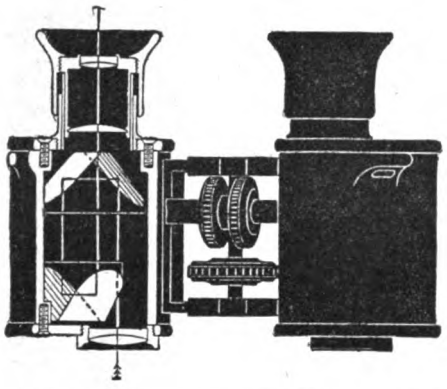
**CAW's Safety FÜLLFEDER**

Ein neues patentirtes Sammelstäbchen verhindert Klecksen und ermöglicht den erforderlichen Tintenausfluss.

**Bestes Amerikanisches Fabrikat.**
Niemals klecksend. — Niemals eintrocknend.
Tragbar in jeder Lage, ohne dass Tinte jemals durchsickert
Zu kaufen in jeder besseren Schreibwaarenhandlung.
**Illustrirte Kataloge gratis** von dem Engros-Fabriklager:
**Schwan-Bleistift-Fabrik,** Nürnberg. • **Schwanhäusser,** Wien I, Johannisgasse 2.


Digitized by Google

# Goerz' Trieder-Binocles



und -Monocles, Prismenfernrohre von höchster optischer Leistungsfähigkeit, unerreicht grossem Gesichtsfeld, ausserordentlicher Klarheit und Schärfe. Kleines, handliches Format. – Vergrösserungen 3, 6, 9 und 12mal, für Theater, Jagd, Rennen, Reise, Sport, Militär- und Marine-Zwecke. Ausführliche Beschreibung kostenfrei. –

Preise: Binocles: Mark 125.– bis 200.–, für ein Auge: Mark 50.– bis 80.–.

*Zu beziehen durch jeden grösseren Optiker des In- und Auslandes oder direkt ab Fabrik.*

**Optische Anstalt C. P. Goerz, Berlin-Friedenau 10**

London: 4/5 Holborn Circus, Paris: 22 rue de l'Entrepôt, New-York: 52 East Union Square.

---

**PHOTOGR. APPARATE — MUSIKWERKE — PHONOGRAPHEN**

Anerkannt vorzügliches Fabrikat gegen **Monatszahlung von 2 MARK an**

od. geg. Baarzahl. m. hoh. Rabatt.

**Friedrich Riebe Breslau Cp.**

Verlangen Sie illustr. Preisliste mit Angabe d. gewünscht. Waare.

Vertreter überall gesucht.

---

**999 echte Briefmarken** enth. 230 verschiedene, wor. Costarica, Lux., Griechenld., Aeg., Cap, Ceyl., Arg., Jap., Neu-Seel., Victoria, Mexiko, Finnl. etc. u. 1 **Japan-Karte** f. nur **1 Mark** Casse vorher. Rückporto 20 Pf. Preisl. grat. **Alb. Petters & Co., Hamburg.**

---

**Viel GELD** verdienen tüchtige Agenten des In- u. Auslandes, die geneigt sind, Loose-Vertrieb zu übernehmen. Näheres: **Gebr. Dörge, Braunschweig.**

---

**Edmund Paulus, Markneukirchen No. 265.**
Beste direkte Bezugsquelle für Musikinstrumente aller Art. Preislisten frei.

---

**Groterjan's Export-Malzbier**

**Bestes und billigstes aller diätet. Malzbiere.**

Gesetzlich geschützt! Mehrfach prämiirt! Von höchstem Nährwerth! Nicht berauschend! Für **Blutarme, Reconvalescenten** etc., **ärztlich empfohlen**, à Flasche, ca. 4/10 Ltr., nur 25 Pf., Pfand pro Fl. 10 Pf., Kiste und Verpackung pro 20 Fl. M. 1.—. **Malzbier-Brauerei Christoph Groterjan.** Berlin N., Schönhauser Allee 137. Prospecte, Gutachten etc. **gratis u. franko.**

---

**Um Schlank** zu werden unter gleichzeitiger Befestigung der Gesundheit bediene man sich der **"Pilules Apollo"**, deren virkendes Princip das (aus Pflanzen gewonnene **"Vesiculosine"** ist. Diese von ärztlichen Autoritäten für gut befundenen Pillen machen *schlank, wirken aber nicht nachtheilig* auf die Gesundheit wie so viele andere Produkte. Sie *führen nicht ab*, sondern wirken direkt auf die Ernährung und auf die Fettstoff-Zellen. Ausser der Heilung von übermässigem Embonpoint regularisiren die **"Pilules Apollo"** die Funktionen, verjüngen die Gesichts-Züge und verleihen dem Körper Gewandtheit und Kraft wieder. *Dies ist das Geheimnis jeder Frau, die sich eine schlanke und jugendliche Gestalt bewahren will.*— Die **"Pilules Apollo" sind selbst den delikatesten Naturen beiderlei Geschlechts zuträglich** und können nie der Gesundheit schaden. Die ungefähr zweimonatliche Behandlung ist leicht befolgen und das definitive Resultat bleibt vollständig forbestehen. — (Gesetzlich geschützte Marke).

Flacon mit Notiz Mark 5. — Gegen Nachnahme M. 5.50. Man wende sich an Herrn **J. RATIÉ**, Apoth., **5, Passage Verdeau, Paris, IXe.** — Depot in BERLIN: Apotheke zum **WEISSEN SCHWAN, Spandauerstrasse. 77.**

Allein-Depot für Oesterr.-Ungarn in BUDAPEST: **J.V. TÖRÖK**, Apoth., **Königsgasse, 12.**

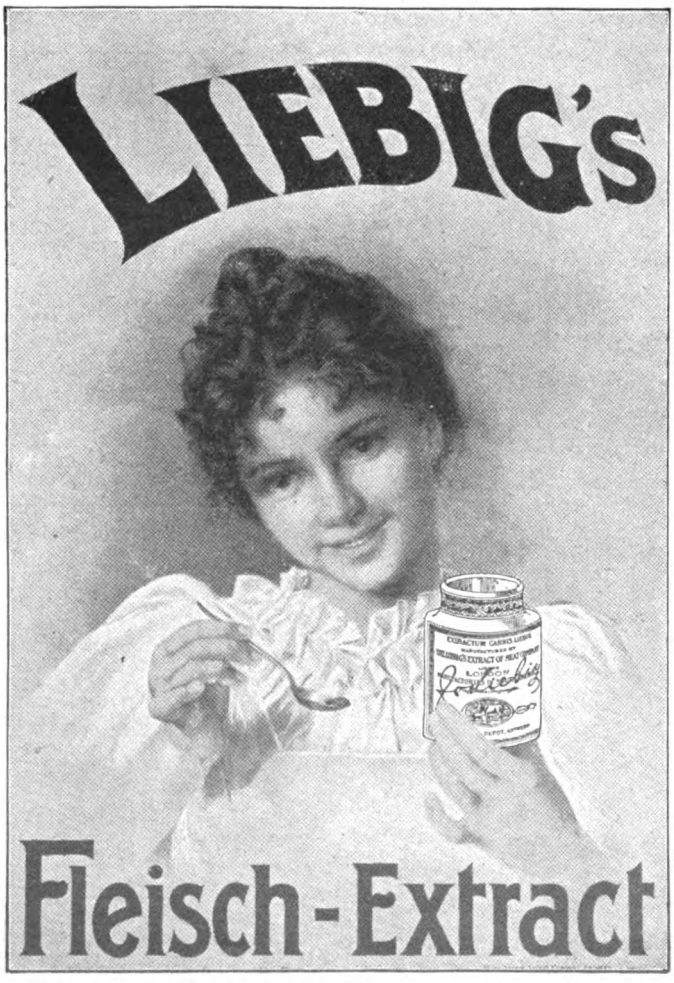
*Man verlange auf den Schachteln den Stempel der "Union des Fabricants".*

---

**Wie erlange ich geistige Frische?**

Nach der neuen berühmt. Methode **Dr. Haig-Lévy**, die durch Aufhebung der **Gehirn-Collämie** jede geistig-seelische Depression, Gedächtnisschwäche, Energielosigkeit etc. überwindet. Prospekt frko. u. gratis. **Leipzig**, Crusiusstr. 82. **G. Vogt, Verlag.**

---




---

**Tilit** anerkannt das Beste für **Mund & Zähne** stillt *Zahnschmerzen!* Überall erhältlich.

---

**Lungenleiden** (chron. Katarrhe u. Schwindsucht) in zahlreichen Fällen durch **Dr. Hoffmann's Glandulēn geheilt.**

Glandulēn, aus gesunden tierischen Bronchialdrüsen gewonnen, ist derjenige völlig unschädliche Heilstoff, den der gesunde Körper selbst zur Vernichtung eindringender Bazillen produziert.

Erhältlich in Apotheken in Flaschen à 100 Tabletten M. 4.50, 50 Tabl. M. 2.50. Jede Tablette von 0,25 gr. enthält 0,05 gr. pulverisierte Drüsensubstanz und 0,20 gr. Milchzucker. Wer sich über diese rationellste Heilmethode näher informieren will, erhält ausführliche Broschüre mit Berichten von Aerzten und geheilten Kranken gratis und franko von der **Chemischen Fabrik Dr. Hofmann Nachf. Meerane No. 14** (Sachsen).

---

**Zauber-** Apparate und Bücher. Illustr. Liste gratis u. franco. **M. Lösch, Nürnberg W.**

---

**Nur 4 Mark 50** kostet dieser hochelegante, gestemp. **echt goldene Ring** m. vorzügl. feuernd. **Victoria-Brillant.**

Diese epochemachende **Neuheit** ist mit ein. Simili-Stein nicht zu verwechs. u. von einem echten Brillanten i. Werthe v. **50 Mark** kaum zu unterscheiden. **Garantie Zurücknahme.** Preisliste über Ringe u. moderne Brillant-Schmucksachen gratis. **Gebr. Loesch, Leipzig W.**

---

**Versand in unerreichter Güte!**

**Seifert's Thee**

**Allgemein beliebt**

500 Gramm Mark 3.50 – 200 Gramm Mark 1.50, Porto extra, gegen Nachn.

**Thee-Import- u. Versandhaus**

**Seifert & Co., Frankfurt a. M.**

Frauenhofstrasse 29.

Probe Mk. 1.— geg. Eins. d. Betr.

Digitized by Google

gestalten zu können. Der erste Versuch mißglückte glänzend, das Boot kippte einfach um, und die beiden Insassen rieben sich die schmerzenden Körperstellen. Das hielt sie aber nicht ab, die Versuche nicht aufzugeben; es gelang ihnen denn auch, solche Verbesserungen anzubringen, daß das Boot schließlich wie toll vor dem Wind herlief und 60 Kilometer in 80 Minuten zurücklegte. Heute kommen schon Anwohner, um mit dem „radelnden" Boot zu fahren, und die Erfinder sind stolz auf ihre neue Errungenschaft.

## Büchertafel.

Besprechung einzelner Werke vorbehalten. Rücksendung findet in keinem Fall statt.

Dr. Cretschmar: „Das Bürgerliche Recht unter besonderer Berücksichtigung der Preußischen Landesgesetzgebung". Sachregister zu Band I und II. Preis 1 M. Düsseldorf, L. Schwann.

Theodor Vaillant: „Hans". Ein feucht-fröhlich Burschenlied. Preis 2 M. Kassel, Georg Weiß.

Uniformenkunde. Lose Blätter zur Geschichte der Entwicklung der militärischen Tracht. Herausgegeben, gezeichnet und mit kurzem Text versehen von Richard Knötel. Band XII, Heft 3. Preis 1,50 M. das Heft. Rathenow, Max Babenzien.

Dichtung u. Wahrheit von Wolfgang von Goethe. Illustrierte und kommentierte Ausgabe unter Mitwirkung von Prof. Dr. Julius Vogel u. Dr. Julius Zeitler. Herausgegeben von Geheimrat Prof. Dr. Rich. Wülker. Preis 15 M.

Julia Cartwright (Mrs. Henry Ady): „Jean Francois Millet". Sein Leben und seine Briefe (His life and letters). Aus dem Englischen übersetzt von Clara Schröder. Leipzig, Hermann Seemann Nachfolger.

Carl Chun: „Aus den Tiefen des Weltmeeres". Schilderungen von der Deutschen Tiefsee-Expedition. 2. Aufl. Lieferung 10—12. Preis 4,50 M. Jena, Gustav Fischer.

Heinrich Mann: „Venus". Roman der Herzogin von Assy. Preis 3 M. München, Albert Langen.

(Fortsetzung auf Seite VII.)


## 25 Millionen Mark jährlich erspart!

Unwillkürlich wird sich der Leser in das Land jenseits des Oceans versetzt fühlen, doch nicht dahin möchte ich ihn führen, sondern in die deutschen Haushaltungen. In diesen kann obige Summe sogar ohne jegliche Mühe und ohne daß ein Familienglied irgend etwas entbehren müßte, alljährlich erspart werden.

Seit Jahren sind anstatt der manchen Personen unzuträglichen Hefe die im Gebrauch bequemeren Backpulver verschiedenster Fabrikanten benutzt worden, jedoch bei weitem nicht in dem Maaße, wie man dieses im allgemeinen gesundheitlichen Interesse wünschen möchte. Der Grund ist in erster Linie an den bisher zu hohen Preisen zu suchen. Dieses Hinderniß ist nun durch die Einführung des Amba-Backpulvers ebenfalls gehoben, dasselbe läßt wohl der Hefe für den Haushaltsbedarf im Preise nichts mehr nach, denn ein Päckchen, welches für 1—1½ Pfund Mehl je nach Schwere des Teiges reicht, kostet nur 5 Pfennig. Amba-Backpulver hat zudem vor den meisten anderen Backpulvern den Vorzug, daß es absolut zuverlässig und ohne jeglichen Beigeschmack ist. Amba-Backpulver ist gesunder als Hefe und jedem, auch dem schwächsten Magen sind die damit hergestellten Backwaaren zuträglich.

Nimmt man an, daß wir in Deutschland rund zehn Millionen Familien à 5—6 Köpfe haben und jede Familie durchschnittlich allwöchentlich ein Päckchen à 10 Pfg. der bisherigen verschiedenen Backpulverfabrikate verbraucht, so tritt bei Verwendung von Amba-Backpulver eine Ersparniß von rund 500 Millionen mal 5 Pfennig ein; es ist dies die in der Ueberschrift genannte Summe.

Man sieht, viele Kleinigkeiten machen ein Viel. Wer daher selbst in solchen Verhältnissen lebt, daß die 5 Pfennig Ersparniß keine Rolle spielen, der verwende dieselben zu einem guten Zweck. Wieviel Armuth und Elend kann mit dieser Ersparniß gelindert, wieviel Wohlfahrtseinrichtungen können damit geschaffen werden!

Amba-Backpulver wird nur von denjenigen Firmen geführt, welche, wie der Fabrikant desselben, Arnold Kürten in Solingen, den Geschäftsgrundsatz haben, das beste bei billigstem Preise zu liefern, und bei denen ein großer Verbrauch und demzufolge ein höherer Umsatz in erster Linie in Frage kommt. Dagegen werden sich diejenigen Geschäfte weniger mit dem Artikel befassen, denen es in erster Linie um größere directe Vortheile zu thun ist, da natürlich an einem Päckchen der doppelt so theuren Concurrenzproducte, welche bei gleicher Menge 10 Pfennig kosten, mehr verdient wird, als an einem Amba-Backpulver à 5 Pfennig. Für größeren Bedarf nehme man zweckmäßiger die 10 Pfg.-Packete, da dieselben noch 10 Procent mehr als das doppelte Quantum enthalten.

Die Amba-Backpulverpäckchen tragen die bekannte Fabrikmarke „Zwillinge". Da gewiß manche Hausfrau Zweifel hegen und es für unmöglich halten wird, daß das nur halb so theure Amba-Backpulver zum mindesten eben so gut sein soll, als die bisherigen besten Fabrikate, erklärt sich die Fabrik bereit, jeder Leserin, welche sich auf „Die Woche" bezieht, auf Wunsch bis Ende Januar ein Päckchen Amba-Backpulver nebst einem Päckchen Amba-Vanillin à 10 Pfg. gratis und franco zum Versuch zu übersenden. Für die benutzte Postkarte wird nach einiger Zeit eine schöne Ansichtskarte gesandt. Nach Orten, wo noch keine Niederlagen, findet directer Versandt statt. Gegen franco Voreinsendung von 50 Pfg. versende franco 10 Amba-Backpulver; ein Probepäckchen Amba-Vanillin — Citron oder Gewürz — oder auch Amba-Puddingpulver, je nach Wunsch, wird gratis beigefügt. Bestellung wird am zweckmäßigsten und billigsten auf dem Postanweisungsabschnitt gemacht, doch werden auch Marken angenommen. Alleinige General-Engros-Vertriebe werden an allen größeren Plätzen unter günstigen Bedingungen an solvente Firmen vergeben. Man adressire: Arnold Kürten, Solingen 20.

KALODONT
BESTE
ZAHN-CRÊME
erhält die Zähne
rein, weiss, gesund.

**Der Frauenbart** w. für immer entfernt nur durch Elektrizität. Broschüre 20 Pf. Elektrotherapeutische Anstalt, Leipzig, Liebigstr. 8.

**Düren** webt seit 600 Jahren die best. **Herrenstoffe.** Stoffproben sendet direkt und frei das **Tuchhaus BOETZKES in Düren 18.**

Den Abschluss der Bekleidungsfrage bilden zweifellos:
**PLATEN'S** (des Verfassers des Werkes: „Platen, Die neue Heilmethode") : : : : : :
**Reform-Oberkleidungsstoffe**
Gesetzl. geschützt! **für Herren.** Gesetzl. geschützt!
**Kein Tricot,** sond. gewebt aus reiner Schafswolle. Von gleichem Ausseh. wie and. mod. Tuch- u. Kammgarnstoffe u. wie diese f. Strassen- u. Gesellschaftsanz. geeig. Jedoch **luftdurchlässig,** dah. gesund, heilkräftig u. unentbehrl. für jeden, der Tricotwäsche trägt, für Tourist., Radfahrer, Turner etc. Hochmod. Ausw. in Sommer- u. Winterqual. Eleg. Tennisstoffe. Proben franko geg. franko. Ausführl. Prosp. z. Dienst. Direkter Versand an Private durch die allein conc. Fabrik
**FRDR. HAMMER, Forst i. L.**
**Verkaufsstellen:** in Berlin **Carl Braun,** S., Kottbuser Damm 5; in Hamburg **H. E. J. Becker & Co.,** Alsterdamm 38b; in Leipzig **Reformhaus „Thalysia",** Neumarkt 40.

**Sirolin**
Wird von den hervorragendsten Professoren und Aerzten als bewährtes Mittel bei **Lungenkrankheiten, Katarrhen der Atmungsorgane,** wie **Chronische Bronchitis, Keuchhusten,** und namentlich auch in der **Reconvalescenz nach Influenza** empfohlen.
Hebt den **Appetit** und das **Körpergewicht,** beseitigt **Husten** und **Auswurf,** bringt den **Nachtschweiss zum Verschwinden.**
Wird wegen seines angenehmen Geruchs und Geschmacks auch von den **Kindern gerne genommen.**
Ist in den Apotheken zum Preise von Mk. 3.20 per Flasche erhältlich.
**Man achte darauf, dass jede Flasche mit untenstehender Firma versehen ist.**
**F. Hoffmann - La Roche & Cie.,** Chem. Fabrik, **Basel & Grenzach.** (Baden)


Digitized by Google

**Gewinnziehung nächsten Sonnabend** 10. Januar, der **Königsberger Tiergarten-Lotterie**, Gewinne: **1555 Gold-** und **Silbergewinne, 45 erstklassige Damen-** und **Herren-Fahrräder i. W. v. 30 000 Mk.** Lose à **1 Mk., 11 Lose 10 Mk.** Losporto und Gewinnliste 30 Pf. extra empf. d. General-Agent. **Leo Wolff, Königsberg i. Pr.,** Kantstr. 2.

## Kein Fussleiden mehr!

**Keine nassen, kalten Füsse, keine Schweissfüsse, Sohlenbrennen,** Hautverhärtungen, Hühneraugen, Schwielen **mehr!** bei Benützung der

**Dr. Högyes'schen Asbest-Sohlen.**

**Pr. Paar 70 Pf. M. 1,– u. M. 2,–.**

Fuss b. Tragen d. Asbest-Sohl.

Fuss b. Tragen der altgewohnten.

Prosp. mit Anerkenn. v. Militärbehörden u. höchst. Kreisen gratis. Versandt Nachn. **Centr.: Wien. I. Dominikanerbastei 21. A.**

## Runzeln u. Falten

beseitigt **sofort** m. **Fix-fix** D.R.G.M. 165 102. Jedes welke, verlebte, abgespannte Gesicht erlangt **sofort** den vollen Reiz der Jugendfrische. Einfachste Anwendung. Compl. m. gen. Anleit.: 10 M. **Moderne Toilettenkunst, Berlin W.,** Würzburgerstr. 16.

*= Versandt nach allen Weltteilen. =*

## Bekanntmachung!

**Als anerkannt beste u. billigste Bezugsquelle**

in Rasirmesser, Jagdmesser, Scheeren, Taschenmesser, Tafelmesser, und Gabeln, Löffel, Haarschneidemaschinen, Werkzeuge, Haushaltungsgeräthe, Gartengeräthe, Fernrohre, Barometer, Feldstecher, Revolver, Flobertgewehre, Jagdgewehre, Glaserdiamanten, Reisszeuge, Spielwaaren, Dampfmaschinchen, Laterna magicas, Phonographen, Musikinstrumente, Pfeifen, Cigarrenspitzen, Spazierstöcke, Schirme, Lederwaaren, Portemonnaies, Reisetaschen, Albums, Kämme, Bürstenwaaren, Nähutensilien, Gold- und Silberwaaren, Schmucksachen, Taschen- u. Wanduhren sowie sonstigen vielen Neuheiten sei die Firma

**Walter Schmidt,** Fabrik und Welt-Versandhaus, **Solingen 20**

Jedem warm empfohlen. **1000 lobende Anerkennungen!**

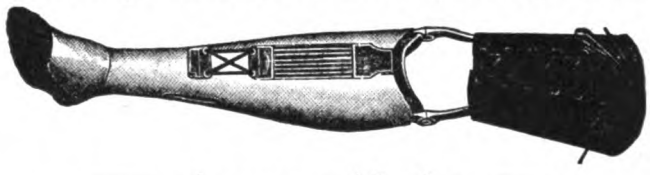
Prachtkatalog **gratis** u. **franco** an Jedermann, doch n. a. Verlangen.

## Bienenhonig

gar. feinst. naturreiner Blütenhonig

Linden „Esparsett"-Aroma, sonnenhell, 10 Pfd.-Postkolli M. 8.–. Feinst. präp. **Tafelhonig** „Erika"-Aroma, goldgelb, 10 Pfd.-Postkolli M. 6.–. Versand in eleganten Emaille-Eimern frei jeder Poststation gegen Nachnahme. **Hessischer Honig-Versand, Kassel D.**

**Das Dörflinger-Bein ist das beste Kunstbein der Welt.**



## Amputirte

verlangt Brochüre und Katalog gratis! Kein Wundwerden des Stumpfes mehr! Eleganter leichter Gang! Persönliche Vorstellung zur Massnahme nicht erforderlich! Hierzu eigenes System! Mehrjährige Garantie! **F. L. Fischer, Freiburg im Breisgau.**

## † Magerkeit †

Schöne volle Körperformen durch unser orientalisches Kraftpulver, **preisgekrönt goldene Medaille Paris 1900, Hygiene-Ausstellung;** in 6–8 Wochen bis 30 Pfd. Zunahme garantirt. **Streng reell – kein Schwindel. Viele Dankschreiben.** Preis Carton **2 Mk.** Postanweisung oder Nachnahme mit Gebrauchsanweisung.

**Hygien. Institut D. Franz Steiner & Co. BERLIN 22, Königgrätzerstr. 78.**

## Detektiv Jahncke, Dresden 1.

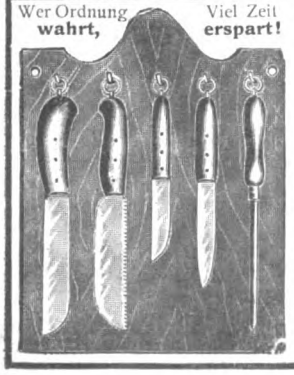
**besorgt überall discrete Auskünfte über Familien, Vermögen, Vorleben etc. Beweismaterial zu allen Prozessen, Ermittelungen, Vertrauenssachen jeder Art. Heimliche Ueberwachungen. Prospect 10 Pfg.**

**Reizende Musik. Solide Konstruktion. Fortuna-Spieldosen und -Musikschränke.** Spieldosen à 10, 15, 25, 32, 50, 80 bis 200 Mark. Musikschränke von 150 bis 750 Mark.

**Jul. Heinr. Zimmermann, Leipzig.**

Geschäftshäuser: **St. Petersburg, Moskau, London.** Illustr. Preisliste üb. **alle Musikinstrumente** und Notenverzeichnisse gratis.

Wer Ordnung **wahrt,** Viel Zeit **erspart!**



## Küchenbrett

D. R. G. M.

**Praktische Neuheit für die Küche,** in jedem Haushalt unentbehrlich, enthaltend: **Brot-, Spick-, Gemüse-, Fleischmesser mit Säge am Rücken** und **Wetzstahl,** sämmtliche Theile sind aus bestem Stahl gefertigt auf echt eichen. Brett u. jedes Messer unt. Garantie

**compl. Mk. 4,50.**

Versandt nur ab Fabrik geg. Nachn. Porto extra.

**Rehfeld & Backe, Solingen 50.**

**Fabrik Solinger Stahlwaaren.**

## *Keine schlaflosen Nächte.*

wenn Sie abends 1 — 2 Lecithinervin-Pastillen* nehmen. Neues, gänzlich unschädl. Heilmittel. Bei geistiger u. körperl. Ueberanstrengung, Aufregung, Aerger, Sorgen und allen nervösen Zuständen überraschend nervenberuhig. u. -kräftigend. Garant. frei v. Morph., Opium u. dgl. Giften. Glas M. 3.50 frco. g. Nachn. Alleinversandt durch Storch-Apotheke, Dresden-A. 10. Prosp. gratis.

*Best.: Lecithin (Hauptbestandtheil des Nervengewebes) 1 g. Kalium-, Natrium-, Ammonbromid je 10 g.

## AMATEUR-APPARATE ETC.

enorm billige Preise! Hauptcatalog gratis!

**FRIEDO WIESENHAVERN, HAMBURG 2 S**

Digitized by Google

Bei Hofe und im Felde. Lebenserinnerungen von Hermann von Chappuis. Frankfurt a. M. Karl Jügel (M. Abendroth).

Fritz Rassow: „Barabbas". Dramatisches Bild in einer Scene. „Zwei Frauen". Eine religiöse Novelle. Preis 1,50 M. Heidelberg, Heidelberger Verlagsanstalt und Druckerei (Hörning & Berkenbusch).

Virchows Verdienste um die Schulhygiene. Ein Vortrag, gehalten bei der Virchowfeier im Humboldtverein für Volksbildung zu Breslau am 6. Dezember 1902. Von Prof. Dr. Hermann Cohn.

The Worlds Work. Edited by Hewy Norman, M. P. Preis 1,25 Mark. London, William Heinemann.

Chr. Collin: „Björnstjerne Björnson". Erster Band. 1832 bis 1856. 2 Bände je 4 Mark. München, Albert Langen.

Margarete Beutler: „Gedichte". Preis 3,50 M. Berlin, M. Lilienthal.

M. van Aurep-Elmpt: „Geschichte und Selbsterlebtes aus Südafrika". Mit mehreren Karten und Illustrationen. An die Edeldenkenden. Zum Wohl der Witwen und Waisen Südafrikas. Preis 2,50 M. München, E. Reinhardt.

Prinz Emil v. Schoenaich-Carolath: „Lichtlein sind wir. Die Kiesgrube. Die Wildgänse". Preis 1,80 M. Leipzig, G. J. Goeschen.

## Verschiedene Mitteilungen.

— Im orthopädischen Institut von Katharina Wegner, Berlin, Bülowstr. 22, werden unter der Leitung der akademisch gebildeten Inhaberin seit zehn Jahren Rückgratsverkrümmungen von Damen und Kindern nur durch weibliche Kräfte mit glänzendem Erfolg behandelt. Für hervorragende Leistungen zeichnete eine nur aus

(Fortsetzung auf Seite IX.)


Bester Zusatz zur Milch. von tausenden Aerzten empfohlen

**Kufeke's Kindermehl.**

Beste Nahrung für gesunde und darmkranke Kinder.

**Das schönste Pferd**

**mit krankem Hufe** ist so gut wie wertlos, und die meisten Hufkrankheiten sind Folgeerscheinungen unterlassener Hufpflege, deshalb hält jeder erfahrene Pferdebesitzer streng darauf, dass die Hufe seiner Pferde täglich gereinigt und mit **Wolzendorff's Med. Huffett** bestrichen werden, um das Saumband und den Strahl vor dem Austrocknen und Einreissen zu schützen und die Bildung von Hornspalt etc. zu verhindern. **Geprüft u. empfohlen seitens namhafter Autoritäten**, hervorr. Referenzen langjähriger Besteller. Keine Nachnahme, keine Vorausbezahlung. Preis für 2 Büchsen à 2½ Kilo **M. 6.–** franko einschliesslich Verpackung.
**Gebrüd. Wolzendorff, Breslau**, Gräbchen.

**КЭФИРЪ**

Broschüren über **Kefyr**, ein für **Lungenleidende** u. **Blutarme** ärztlich vielfach empfohlenes **Milchgetränk** versendet kostenfrei **Erste Kaukasische Kefyr-Anstalt Breslau I.**

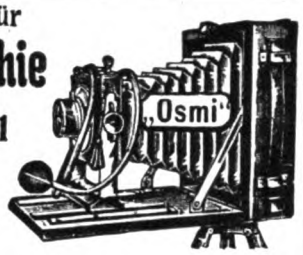
**Militärwaffen** für **Sammler** u. z. **Decoration.** Verlangen Sie gratis Spezialpreisliste No. 5. **G. Loll, Grünberg Schl. 3.** Lieferant kgl. Zeughaus. Berlin, kgl. Arsenalsamml. Dresden, Kriegsminist. Wien.

**Kutschermantel**

extra bill., Facon wie nebensteh., hinten mit Gurt aus gutem, dunkelblauem Dubel, dick und warm gefüttert
**Mittelgrösse nur M. 21**
Derselbe Mantel aus unverwüstlichem, reinwollenem Harzer Loden, dick u schwer in blau, grau oder fellmode
**Mittelgrösse nur M. 32**
Katalog enthaltend sämmtl. Facons u. Artik. in Domestik-Garderobe gratis u. franko.
**S. Guttentag, Breslau.**

**— Gratis! —**
u. franko erhalt. Sie auf Wunsch belehr. illustr. Katal. üb.
**Hygien. Bedarfs-Artikel**
Versandh. H. W. Adam, Berlin NO. 43.

**Special-Versandhaus für Amateur-Photographie**
**Oscar Miehlmann, Hamburg 1**
Bergstrasse 26.
Hauptkatalog gratis und franko.
**Ganz enorm billige Preise.**
„OSMI" Telegr.-Adr. u. Kennwort.



**Stollwerck Adler-Cacao**
enthält concentrirt alle
**Blut und Muskel bildenden Bestandteile**
der nahrhaften Cacaobohne.

**Nebenverdienst**
Jede Dame, jeder Herr kann sich durch Verkauf meiner **Damenkleiderstoffe, stets das Neueste**, einträgl. Gewinn verschaffen. Muster franko gegen franko. Vers. geg. Nachn. **Emil Klemm, Greiz i. V.**

**Für 5 Mark**
versenden franco brutto ca. 10 Pfund = 52 Stück unserer allgemein beliebten, **beim Pressen beschädigt. feinen milden Seifen,** sortirt **nach freier Wahl der Besteller** in Veilch., Ros., Pfirsichbl., Vaselin-Cold-Cream, Lanolin-Cold-Cream, Mandelkleien, Glyc.-Cold-Cream, Maigl., Reseda, Jasmin etc.
*Zahllose Anerkennungen.*
**Bergmann & Co., Berlin, Postamt 87.**

**MONOPOL-BACKPULVER** Besser als Hefe.
Unübertroffene Triebkraft. Unbegrenzt haltbar. **Rezepte gratis.**
**H. Steeb,** Würzburg 8.

Tausende treuer Kunden bezeugen:
**Poetko's Apfelwein**
**• • ist der Beste.**
Versand in unerreichter Güte.
Von 35 Liter aufwärts à 30 Pfg. Auslese à 50 Pfg. per Liter excl. Gebd. ab hier
**Ferd. Poetko, Guben 51.**
Inhaber der Kgl. Preuss. Staats-Medaille „Für den besten Apfelwein".
Grösste Apfelweinkelterei Norddeutschld.

**Williams-Schreibmaschine**
mit sofort sichtbarer Schrift.
Beste Schreibmaschine der Welt.
**Knauer & Eckmann**
**HAMBURG W.**
PROSPEKTE KOSTENLOS.


Digitized by Google

**Echte Briefmarken!** Billigst!
10 Philippin. 50 Pf. 50 Portugal 168 Pf.
7 Preussen 29 „ 14 Portorico 32 „
7 Patalia 95 „ 20 Queensl. 130 „
Alle verschieden! Preisliste gratis!
**Ernst Hayn, Naumburg** (Saale).

**Photograph. Apparate**
von einfacher aber solider Arbeit bis zur hochfeinsten Ausführung, sowie sämmtliche **Bedarfs-Artikel.** Ganz enorm billige Preise. Apparate von M. 3.— bis M. 585.— Illustrirte Preisliste kostenlos.
*Christian Tauber*
*Wiesbaden.*

**Massiv goldener Ring**

(gesetzl. gestempelt), No. 7352, mit feinsten **künstlichen Brillant.** Mark 4.—, in Ia **Doublé** Mark 1.60. Illustrierter Katalog gratis und franco.
**Müller & Herr, Pforzheim I.**

**Viel GELD**
verdienen tüchtige Agenten des **In- u. Auslandes,** die geneigt sind, Loose-Vertrieb zu übernehmen. Näheres:
**Herm. Oesterwitz, Dessau.**

**Beinkrankheiten**

aller Art heilt schmerzlos, ohne Operation, ohne Berufsstörung
**Dr. med. Ed. Strahl,**
Spezialarzt für Beinkranke.
**Hamburg,** Grosse Allee 10.
Briefliche Auskunft **kostenlos.**

10 Pfd. franko Mk. 6.—
**KAMERUN**
Sehr kräftig und ausgiebig aus ff. Bruch- und Resten-Kaffees nach eigner Methode geröstet und hergestellt.
**FRITZ GEVEKE**
Kaffeegrosshandlung **Hamburg 268.**
Zur Probe übersende auch 5 Pfd. Kam.-Kaffee à 60 Pfg. und 5 Pfd. geröstet. Java-Mel. à 90 Pfg. für Mk. 7.50 frk.
**KAFFEE**
Garantie: Zurücknahme.

**Postkarten-Album,**
hochelegant ausgestattet — für 200 Karten — liefern wir mit einer Serie orig. Buntdruck-Ansichtskarten unserer rühmlichst bekannten Specialitäten:
**Maison du Nord,**
**Kabinett — Hexenbesen,**
**Kaiser Wilhelm-Tropfen**
so lange der Vorrat reicht, gegen Einsendung von nur **1.30 Mk.** franko in **Briefmarken** durch ganz Deutschland.
Bei Bestellung von 6 Flaschen obiger Specialitäten wird dieser Betrag wieder vergütet.
**Salfeldt & Co., Nordhausen.**
Kornbrennerei, gegründet 1807.

**Bockbierfest.**
**Wie wird die Zieg' heut traurig sein.** Der schönste **Bockwalzer,** alles singt mit. Für Klavier m. Text M. 1.—. 100 Texte extra z. Mitsingen M. 2.—. Zusendung Nachnahme oder Einsendung.
**H. Mückenberger, Plauen i. V.**

**Meine neueste Preisliste der hochfeinsten Neuheiten über Ball- & Cotillon-Artikel versende gratis und franko.**

Telegr. Adr.: Chrestensen-Erfurt. Telephon No. 43.
Kaiserl. Königl. Hoflieferant.
**N. L. Chrestensen, Erfurt.**

**Eingesandt!** Nicht überall ist ein gutes Gläschen Likör zu haben, und wo schon, ist es zumeist nicht billig. Nun lassen sich jedoch, was wohl vielen Lesern und Hausfrauen noch nicht bekannt ist, mit Leichtigkeit und von Jedermann die **feinsten Tafelliköre,** wie à la **Chartreuse,** à la **Benédictine, Curaçao** etc. **selbst bereiten,** u. zwar auf einfachste u. billigste Weise in einer Qualität, die den **allerbesten Marken** gleichkommt. Es geschieht dies mit **Jul. Schraders Likör-Patronen,** welche für ca. 90 Sorten Liköre von der Firma **Jul. Schrader** in **Feuerbach** bei **Stuttgart** bereitet werden. Jede Patrone giebt 2½ Liter des betreffenden Likörs und kostet je nach Sorte nur **60—90 Pf.** Man lasse sich von genannter Firma **gratis** u. **franko** deren hübsche Broschüre kommen.

Catarrh. Husten.
**Emser Pastillen**
gewonnen aus den Salzen der König Wilhelms Felsenquellen
**BAD EMS**
Die Administration der Felsenquellen
QUELLEN-EMS ADMINISTRATION
Heiserkeit. Verschleimung.

Jede Schachtel der aus den Salzen der König Wilhelms-Felsenquellen bereiteten **echten Emser Pastillen** ist mit einer Plombe versehen. Man verlange daher stets „Emser Pastillen mit Plombe."

**„Detective"** ◦ Aeltestes Detective-Institut in Deutschland.
**BERLIN W.** Königgrätzerstr. 128 am Potsdamer Platz.
**Caspari-Roth Roffi**
**„Vertretung in Paris, Desjardins, 33 Boulevard du Temple."**
Vertrauliche Auskünfte, Ermittelungen aller Art, Ueberwachungen etc.

Beliebte Badeapparate sind heizbare Badestühle (von 48 Mk.), Zimmer-Schwitz-Apparate (von 18 Mk.), Zirkulations-Badeeinrichtungen (von 80 Mk.), u. leicht transportable Normal-Badewannen neuester Konstruktion (von 28 Mk.) an. Sanitätswerke Moosdorf & Hochhäusler, Berlin 111, Köpenicker Landstrasse.
Illustrierte Preislisten kostenfrei. 108.

**Kauft Musikinstrumente**
v. d. Fabr. **Hermann Dölling jr.**
**Markneukirchen i. S.** No. 410.
**Kataloge gratis und franko.**

**Hygienische**
**Damen-Binden**
pro Dtzd. 50, 60, 70, 80. **Damengürtel** 0,40, 0,60, 1,30 Mk. Sämmtl. Artikel zur Krankenpflege. Preisliste gratis u. franco.
**W. KRAHL, Berlin, Louisenstr. 16.**

**Rothe**

heilt dauernd und schnell Dr. Earlet's vielbewährt. Verfahr. Einfache Selbstbehandl. Anweis. im illustr. Werke, **Hygienische Ratschläge"** gegen 1 Mk. Marken (Nachn. Mk. 1.30) vom **Medicinischen Verlag von Goethe, Dresden 92.**

**Brandmalerei-**
Artikel empfiehlt als einzige Spezialität **Otto Nötzel,** Olbernhau i. Sa. — Prachtkatalog geg. 50 Pf. in Marken.

**Kleinig & Blasberg**
**Leipzig 14**

senden gratis und franko
**illustrierte Preisliste**
(mit Anweisungen) über alle
**elektrischen Artikel**
für Starkstrom-Anlagen, Elektr. Klingel-, Telephon- und Elektr. Moment-Beleuchtungs-Anlagen.
Elektr. Lehrmittel u. Apparate.

**1000**
**echte Briefmarken,** wor. 200 **verschied.,** enth. Venez., Chile, Türk., Ceyl., Argent., Austral., Span., Bulgar., Madag., Aeg., Japan, Finnl., Costarica, Réunion etc. **nur 1 Mark.** Porto 20 Pfg. extra. Kasse voraus.
**Paul Siegert, Hamburg.**
Preisliste gratis.

Digitized by Google

medizinischen Autoritäten bestehende Jury Katharina Wegner 1899 durch Verleihung einer Medaille aus. Das mit dem Institut verbundene Pensionat, das nur Frauen und Mädchen aufnimmt, wahrt durchaus den Charakter des Familienlebens. Interessenten erhalten vom Institut jede genauere Auskunft.

— Migräne. Wieviel ist schon über diese meist den Frauen der besseren Stände eigentümliche Krankheit gespöttelt worden; wer aber einmal an Migräne und noch dazu in ihrer heftigen Form gelitten, dem vergeht der Spott, und er wird hinfort die von ihr Befallenen nur bemitleiden. Zahllose Mittel sind gegen die Migräne erfunden und angewandt worden, keins dürfte aber eine bessere und promptere Wirkung erzielen, als Dr. J. Roos' Citrophen. Die seit einigen Jahren von den hervorragendsten Klinikern gemachten Versuche haben festgestellt, dass Citrophen von ganz vorzüglicher Wirkung gegen Migräne ist, aber auch bei rheumatischen und gichtischen Leiden, Influenza, Kopfschmerz, neuralgischen Schmerzen, Schlaflosigkeit u. s. w. zeitigt es die grössten Erfolge. Da Citrophen ferner frei von schädlichen Nebenerscheinungen ist, ist es allen ähnlichen Mitteln vorzuziehen.

— Die Sektkellerei Lemière & Wittekind, Kgl. Spanische Hoflieferanten, in Mainz vertreibt einen Sekt, der in Güte und Charakter den Erzeugnissen erster französischer Häuser in keiner Weise nachsteht, aber um mehr als ein Drittel billiger ist als diese. Einer der Firmeninhaber, infolge über vierzigjähriger Erfahrung ganz besonders branchekundig, kauft alljährlich im Herbst und Frühjahr in seiner Heimat (Champagne) Avize, geeignete Weine direkt vom Winzer auf, lagert sie in den dortigen Kellereien der Firma bis zum ersten Abstich und lässt sie schliesslich je nach Qualität mit deutschen Weinen verstochen oder unverstochen in Mainz auf Flaschen füllen. Zweifellos bürgt dieses Verfahren dem Käufer für Qualität und Preiswürdigkeit des Erzeugnisses, und die Ersparnis vom Zoll kommt allein dem Konsumenten zu gute. Preis- und Sortenverzeichnis erhalten Interessenten auf Wunsch kostenfrei.

**Inseraten-Annahme:** In der Expedition **Berlin SW. 12**, Zimmerstrasse 37—41, sowie in den folgenden Filialen **Breslau,** Schweidnitzerstr., Ecke Carlsstr. 1, **Cassel,** Obere Königstr. 27, **Dresden,** Seestr. 1, **Düsseldorf,** Schadowstr. 59, **Elberfeld,** Herzogstr. 38, **Frankfurt a. M.,** Zeil 63, **Hamburg,** Neuerwall 60, **Hannover,** Georgstrasse 39, **Köln a. Rh.,** Hohestr. 145, **Leipzig,** Petersstr. 19, **Magdeburg,** Breiteweg 184, **München,** Kaufingerstr. 25 (Domfreiheit), **Nürnberg,** Königstr. 33-37, **Stuttgart,** Königstrasse 11. — Der Preis für die viergespaltene Nonpareille-Zeile oder deren Raum beträgt 3,50 Mark, unter der Rubrik „Angebotene Stellen" Mk. 1.—, unter der Rubrik „Gesuchte Stellen" Mk. 0.80. — Inserate müssen spätestens vierzehn Tage vor dem Erscheinungstage aufgegeben werden.

A. C. MEUKOW & CO., COGNAC.

**Wirksames Ankündigungsblatt in Tirol!**
**Tiroler Grenzbote**
**In Tirol, bayr. Inntal und österr. Alpenländern verbreitet.**
**XXXIII. Jahrgang. — Probenummern kostenlos.**
Billigste Tiroler Wochenschrift mit Amtsblatt und illustr. Beilage.
**KUFSTEIN.**

**Nonpareil-Silk**
für Kleider u. Blousen ist der neueste Seidenstoff, der nicht bricht, nicht reisst, nicht knittert! Unerreichte Auswahl in Seidenstoffen jeder Art und Foulards, zu billigsten Engros-Preisen, meter- und robenweise an Private porto- und zollfrei. Proben franco. Briefporto 20 Pf.
**Seidenstoff-Fabrik-Union**
**Adolf Grieder & Cie, Zürich B 29 (Schweiz)**
Kgl. Hoflieferanten.

Immer jung! Immer schön!

"BEETHAM'S Larola"
Beetham's Lait-Larola übertrifft alle anderen Präparate zur Erhaltung des Teints im Winter, schützt ihn gegen Frost, kalten Wind und hartes Waschwasser. Es erhält die Haut sanft, zart und weiss, verhütet und beseitigt Sprödigkeit, Röthe, Reizbarkeit, Aufspringen u. s. w. Zu haben bei allen feinen Parfümerien in Flaschen zu Mk. 1.—, M. 2.— und M. 3.50. In **Würzburg:** Karl Hoffmann, in **Bonn:** Frau Herm. Rolshoven, in **Aachen:** A. H. Kendall, in **Düsseldorf:** Rud. Feldsieper.

**Verlangen Sie** gegen **40 Pf.** interessanten und belehrenden illustr. Prospect über **Hygienische Bedarfsartikel.**
**Medicinisches Warenhaus,** Wiesbaden C. 3.

**Die Heilung der Taubheit.**
Das ausserordentliche Aufsehen, das die Entdeckung des **unsichtbaren Audiphon Bernard** überall hervorgerufen, die Spannung, mit der man in Gelehrtenkreisen dem Erfolg entgegensah, veranlassten das **Institut de la Surdité** in **Paris** die mit seinem auf der medicinischen Elektricität beruhenden neuen Heilverfahren bisher erzielten Resultate in einem, der medicinischen Welt bestimmten, umfangreichen Werke zusammenzufassen.

Das Audiphon Bernard, jener winzige Apparat, der sich hinter dem Ohre der Haut derart anschmiegt, dass er durchaus nicht zu sehen ist, hat in der That dank seiner wunderbaren elektrischen Action auf die Gehörnerven ungezählte Hunderte Tauber und Schwerhöriger von ihrem Leiden befreit.
Dieses wirklich interessante Werk, das in absolut objectiver Weise die verschiedenen behandelten Gehörsaffectionen sowie das in jedem einzelnen Falle erzielte Resultat wiedergiebt, sollte jedermann vor Augen geführt werden. Es wurden daher die wichtigsten Stellen in klarer und für den Laien verständlicher Weise in einem Auszuge niedergeschrieben.
Letzterer erscheint als Beilage zur medizinischen Zeitschrift „La Médicine des Sens", deren Aufgabe es ist, die Wohlthat des unsichtbaren Audiphon Bernard überallhin zu verbreiten.
Die Zeitschrift sowie ihre Beilage sind beide in deutscher Sprache verfasst und werden jedermann vollständig gratis und franco zugeschickt, sobald er eine diesbezügliche Anfrage an den Director des **Institut de la Surdité, 19 Rue de la Pepinière** in **Paris** richtet. Briefe nach dem Auslande sind mit 20 Pfennigen zu frankiren.

**Korpulenz Fettleibigkeit**
wird beseit. d. die **Tonnola-Zehrkur.** Kein starker Leib, keine starken Hüften mehr, sondern **jugendl. schlanke, elegante Figur** und graziöse Taille. **Kein Heilmittel, kein Geheimmittel,** sondern naturgemässe Hilfe. Garantiert unschädlich für die Gesundheit. Keine Diät, keine Aenderung der Lebensweise. Vorzügliche Wirkung. Packet 2,50 M. franko gegen Postanweisg. od. Nachnahme.
**D. Franz Steiner & Co.**
BERLIN 16, Königgrätzer-Strasse 78.

***Carl Gottlob Schuster jr.***
Bedeut. Musik - Instrum. - Manufactur gegr. 1824. **Markneukirchen No. 387.** Billige Preise. Neuester Katalog gratis.

**Prima Gasglühlichtstrümpfe**
**100 St. 16,00, bei 200 St. 15.00 per 100 fr.** incl. Verp. durch g. Deutschl. u. Oesterr. versendet gegen Nachn. **„AURORA" Gasglühlichtges. Breslau 1.**

**Tabak-Brennspiritus**
Zittern (besonders in Gegenwart Anderer) heilt schnell und sicher **Julius Wolff,** **Berlin W.,** Hohenzollernstrasse 16. Atteste von Geheilten, sowie von den Professoren **Esmarch, Billroth, Nussbaum, Wagner** etc. werden zugesandt.

**PERDYNAMIN**
**Unerreichtes Nahr- & Kräftigungs-Mittel für Blutarme, Magenkranke, Schwächl: Personen, Reconvalescenten etc. etc.**
**Aerztlich glänzend begutachtet!!**
**Erhältlich in den Apotheken per Fl: M. 2.50**
**Alleiniger Fabrikant: H. Barkowski, Berlin O. 27**

**Zauber und Liebe.**
Lehrbuch d. geheimen Künste, Liebe einzuflössen, zu erhalten oder zu vernichten, nebst Einweihung in geheime Wunderkräfte aller Art, nach alten Quellen bearb. von Faustulus. Pr. M. 1,85, a. Brief 1,95. **A. F. Schlöffel's Verlag. Leipzig 48.**

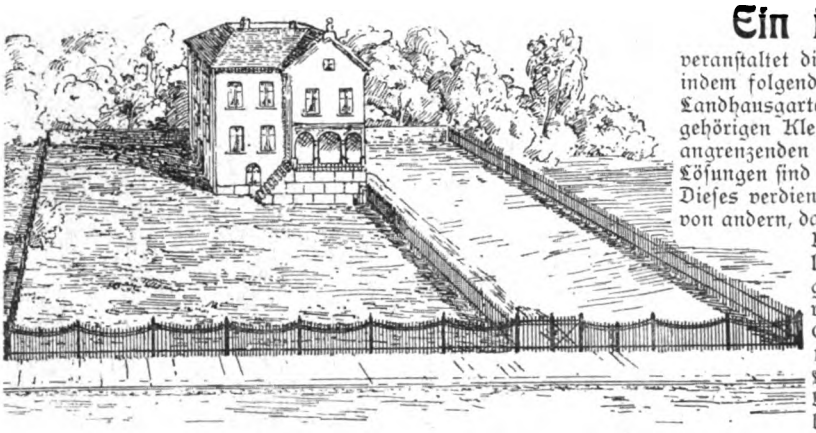
**MUSIK-INSTRUMENTE und Saiten aller Art zu billigsten Preisen.**

direct unter Garantie aus der Streich-Instrumenten-Fabrik Lederer & Kreinberg, Markneukirchen S. 52
Kataloge Gratis u. franco.

**C. Becks Universal-Hundekuchen**
Anerkannt gedeihlichstes, leicht verdaulichstes Fleischfaser-Hundekraftfutter per 50 Kilo Mk. 17,50 — 5 Kilo-Postpacket Mk. 2.25.
**Fleischfaser-Zwieback,** zur Aufzucht und Mast von Geflügel 50 Kilo Mk. 18.50 — 5 Kilo-Postpacket Mk. 2.50.
**C. Becks Universal-Knochenschrot** für Geflügel und Hunde unerreichte, überraschendste Erfolge
Mk. 11.— per 50 Kilo — 5 Kilo-Postpacket Mk. 1.75.
Alles ab **Elze in Hannover.**
**C. Beck, Kraftfutterfabrik**
Inh. goldener u. silberner Medaillen.

**Vorbereitungsanstalt** in grosser Stadt Mitteldeutschlands mit Haus, für Ostern 1903 zu verkaufen (76,000). Briefe unter **St. 1521 an Haasenstein & Vogler A.G., Berlin.**

Digitized by Google



## Ein interessantes Preisausschreiben

veranstaltet die Zeitschrift „Der Lehrmeister im Garten und Kleintierhof", indem folgende 2 Aufgaben gestellt werden: I. Anlage eines mustergiltigen Landhausgartens, II. Anlage und Einrichtung des zu demselben Landhause gehörigen Kleintierhofes. Die Lage des Hauses mit Garten und des rechts angrenzenden Hofes ist aus nebenstehendem Bilde ersichtlich. Für die besten Lösungen sind 2 erste Preise à 100 Mk. und 2 zweite Preise à 50 Mk. ausgesetzt. Dieses verdienstvolle Preisausschreiben unterscheidet sich dadurch vorteilhaft von andern, daß Viele im Stande sind, an der Lösung mitzuarbeiten, und daß Viele die eingegangenen und im Lehrmeister später veröffentlichten Preisarbeiten für sich anwenden können. Nebenbei gesagt ist der Lehrmeister an und für sich das bei weitem bestredigierte, bestillustrierte und bestausgestattete Blatt für den Garten- und Tierfreund, bei einem Vierteljahrespreis von nur 1 Mark. Ausführliches über die Preisaufgabe ist in Nr. 14 des Lehrmeisters angegeben, die jedem Interessenten vom Verlage Hachmeister & Thal in Leipzig, Georgenstraße 35, auf Verlangen gratis und franko übersandt wird.


Wollen Sie über **Oesterreich** wahrheitsgetreu informirt sein?

dann lesen Sie das neue grosse Wiener Tagesjournal

**DIE ZEIT**

Vorzügliches Insertions-Organ.

Professor Finsen's neues Verfahren verbürgt

**Haupthaar wie Bart**

bis 45 mm Länge schon nach 10 Tagen

Erfolg nachweislich. Man verlange gratis Prospecte und ärztliche Berichte vom Verlagsinstitute

H. Fortagne Nachf. in Dresden 81.

Dr. med. HUGO BORCHARDT's orthopäd. Specialinstit. für Pianist.-, Geiger, Telegr.- etc. -Krampf, Zittern, Ermüd.-Schmerzen, BERLIN, Friedrichstr. 71, Ecke Taubenstr.

**Kaffee direct**

an Private zu Engrospreisen!

In modernstem Grossbetriebe geröstet! Weitgehendste Garantie für Geschmack u. Aroma! Zur Beurteilung der besonderen Leistungsfähigkeit empfehle zum Versuch eine Mittelsorte

**Concurrenz-Perlkaffee**

in Handtuchsäcken **10 Pfund Mk. 11.80** u. **5 Pfd. Mk. 6.—, 100 g Probe 60 Pf.** Alles portofrei geg. Nachnahme. Leistungsfähigstes Bonner Kaffee-Versandgeschäft

**Hugo Rauh, Bonn.**

Ah, das ist ein Genuss!

Keine Ausstattung, nur Qualität!

Bild mit Text gesetzlich geschützt.

SALEM ALEIKUM-CIGARETTEN

Zu haben in den Cigarren-Geschäften.

**Pferdedecken, Schlafdecken, Teppiche.**

Ich liefere in anerkannt vorzüglicher fehlerfreier Qualität zu billigsten Preisen:

**Schwere wollene Winter-Pferdedecken.**

braun 135 mal 165 cm gr. 3,40 M.
gelb 135 mal 165 cm gr. 3,75 „
braun 155 mal 185 cm gr. 4,50 „
gelb 155 mal 185 cm gr. 5,— „
braun 185 mal 220 cm gr. 6,75 „
gelb 185 mal 220 cm gr. 7,50 „

**Graue Kuhdecken.**

120 mal 150 cm gross 1,30 M.

**Schwere Regen-Pferde-Decken**

aus präparirt wasserdichtem Segeltuch mit Oesen, Kummet- und Schweifriemen braun. schwarz oder grau.

110 mal 120 cm groß 4,50 M.
120 mal 130 cm groß 5,15 „
130 mal 140 cm groß 5,80 „
150 mal 150 cm groß 6,80 „

Namen in Oelfarbe der Buchstabe 3 Pfg.

Pferde-Bandagen v. 0,30 M. an.
Striegel f. Pferde „ 0,35 „ „
Kartätschen „ „ 1,— „ „
Deckengurte „ „ 1,50 „ „

Fahrschabracken von 6 M. an.
Bahn- oder Brustdecken „ 16 „ „
Wasserdichte Wagen- und Diemenplanen.
Matten (Abtreter) von 0,40 M. an.
Läuferstoffe à Meter „ 0,40 „ „
Plüsch-, Pult- u. Bettvorleger „ 1,25 „ „
Felle, Fellteppiche „ 1,50 „ „
Teppiche „ 2,70 „ „
Kameelhaardecken „ 12,50 „ „
Wollene Jacquarddecken „ 8,50 „ „
Reisedecken „ 5,— „ „

**Baumwollene Betttücher,**

grau, weiß oder gestreift.
120 mal 175 cm groß 1,10 M.
140 mal 190 „ „ 1,40 „
150 mal 200 „ „ 1,50 „

**Extra feine wollene Schlafdecken,**

hellbraun melirt.
140 mal 190 cm groß 5,50 M.
150 mal 205 „ „ 6,50 „
Arbeiterschlafdecken v. 2,45 M. an
Strohsäcke „ 1,05 „ „
Eiserne Bettstellen „ 5,70 „ „

**Pult- und Bettvorleger,**

Plüsch getigert oder Tierstück.
75 mal 45 cm groß 1,25 M.
90 mal 60 „ „ 2,— „
115 mal 75 „ „ 3,50 „

**Chinesische Ziegenfelle,**

weiss oder grau.
70 mal 52 cm groß 1,50 M.
85 mal 50 „ „ 3,— „
100 mal 55 „ „ 4,— „
175 mal 75 „ „ 8,— „

Nicht gefallende Waaren werden zurückgenommen oder umgetauscht.

Bei grösseren Aufträgen Preisermässigung. — Reich illustrirte Preisliste gratis und franco. — Directer Versandt! — Tausende von Nachbestellungen.

**Adolf Weschke,** Deckenfabrik u. Versandt, **Aschersleben 100**

Telegr.-Adr.: Deckenweschke. **Billigste Bezugsquelle.** — Vertreter gesucht. Fernspr. 84.

**Briefmarken** billigst. Preisliste send. franko **August Marbes in Bremen.**

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H., Berlin SW., Zimmerstraße 37, 41. — Für die Redaktion verantwortlich: Chefredakteur Paul Dobert, Berlin; für Redaktion und Herausgabe in Oesterreich-Ungarn verantwortlich: B. Wirth, Wien. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Franz Boerner, Berlin.

Digitized by Google

Sehr geehrte Frau **Anna Csillag!**

Ersuche Sie mir noch einen Tiegel von Ihrer guten Pomade gütigst gleich zu senden. Bin mit den bisherigen Erfolgen bestens zufrieden.

Meine Adresse: **Etelka v. Maly,**
Gerichts-Präsid.-Gattin, Temesvar.

---

Wohlgeb. Frau **Anna Csillag!**

**Ersuche unter angegebener Adresse Excellenz Frau Gräfin Kielmannsegg, Statthalterin, Wien, Herrengasse 6, 3 Stück Pomade für die Pflege der Haare gefälligst einsenden zu wollen, welche gute Resultate schon erzielte.**

**Hochachtungsvoll**

Die Kammerfrau Ihrer Excellenz
**Irma Pletzl.**

---

**Frau Anna Csillag!**

Ihre mir gelieferte Csillag-Pomade hat mir ausgezeichnete Dienste geleistet und freut es mich, nach so kurzer Zeit des Gebrauches Ihnen von einer unbedingten vortheilhaften Wirkung Mittheilung machen zu können, und werde ich Sie allen meinen Freunden und Bekannten wärmstens empfehlen.

Wien, 2. Februar 1887.

**Sandrock,**
Mitgl. d. k. k. Hof-Burgtheaters.

---

**Frau Anna Csillag!**

Ich ersuche Sie um gefällige Zusendung wieder zwei Tiegeln Ihrer guten Pomade.

Achtungsvoll

**Fr. Gen.-Consul Guttmann,**
Dresden, Bernhardstr. 1.

---

# Ich Anna Csillag

**mit meinem 185 Centimeter langen Riesen-Loreley-Haar, habe solches in Folge 14 monatlichen Gebrauches meiner selbsterfundenen Pomade erhalten. Dieselbe ist als das einzige Mittel zur Pflege der Haare, zur Förderung des Wachsthums derselben, zur Stärkung des Haarbodens anerkannt worden, sie befördert bei Herren einen vollen, kräftigen Bartwuchs und verleiht schon nach kurzem Gebrauche sowohl dem Kopf- als auch Barthaare natürlichen Glanz und Fülle und bewahrt dieselben vor frühzeitigem Ergrauen bis in das höchste Alter.**

**Preis eines Tiegels 2, 3, 5 und 8 Mark.**

**Postversandt täglich bei Voreinsendung des Betrages oder mittelst Postnachnahme der ganzen Welt aus der Fabrik, wohin alle Aufträge zu richten sind.**

**Anna Csillag,**
**Berlin, Friedrichstr. 56.**
**Wien I., Graben 14.**

---

Wohlgeb. Frau **Anna Csillag!**

Bitte mir per Postnachnahme einen Tiegel Csillag-Haarwuchs-Pomade, die ich schon gehabt habe, zu senden.

Achtungsvoll

**Prinzessin Hohenlohe, geb. Prinzessin Salm,** Alt-Aussee.

---

Wohlgeb. Frau **Anna Csillag!**

**Im Auftrage Ihrer Excellenz Frau v. Szögyeny-Marich (österr. Botschafterin in Berlin) bitte höflichst, mir einen Tiegel Ihrer ausgezeichneten Pomade auszufolgen. Nehmen Sie gleichzeitig den besten Dank entgegen. Frau Gräfin hat sich ausserordentlich lobend ausgesprochen über den Erfolg der Pomade.**

**Mit vorzüglicher Hochachtung**

**Frieda Giese,**
Kammerfrau Ihrer Excellenz.

---

**Frau Anna Csillag!**

Um wiederholte Zusend. eines Töpfchens Ihrer ausgezeichneten Haarpomade bittet

Prinzessin **Carolath,** (Cöthen-Anh.)

---

Frau **Anna Csillag!**

Ersuche um Zusendung von vier Tiegeln Ihrer vorzüglichen Pomade.

**K. u. k. Oesterreichisch-Ungarisches Consulat, Riga.**

---

Mm. **Anna Csillag!**

Ersuche Sie hierdurch um gefl. Zusendung von einem Topf Ihrer vorzüglichen Haarwuchspomade per Nachnahme.

**Emilie Radunsky,** Kammerfrau bei Ihrer Durchlaucht Frau Prinzessin Hohenlohe, Château de Roncy.

---

DEUTSCHES REICH **1** **MARK** 1903

# LISSIGRET

## Klapptaschen-Stereoskop-Apparat

D. R. G. M. No. 157580.

**Fein geschliffene Gläser! Ueberraschende Plastik der Bilder.**

**LISSIGRET**

kostet

| | | |
|---|---|---|
| mit **20** | Photographien | Mk. **1.00** |
| „ **40** | „ | „ **1.50** |
| „ **60** | „ | „ **2.00** |
| „ **80** | „ | „ **2.50** |
| „ **100** | „ | „ **3.00** |

**Sammelalbum**
für 100 Bilder . . . Mk. **1.00**

**Bilderserien zu je 20 Photographien jede Serie 50 Pf.**

**Bitte hier abtrennen!**

POSTKARTE.

5 Pfg.-Marke.

An die

**Leipziger Buchbinderei-Actiengesellschaft**
vorm. Gustav Fritzsche

**LEIPZIG-R.**
**Crusiusstrasse 4/6.**

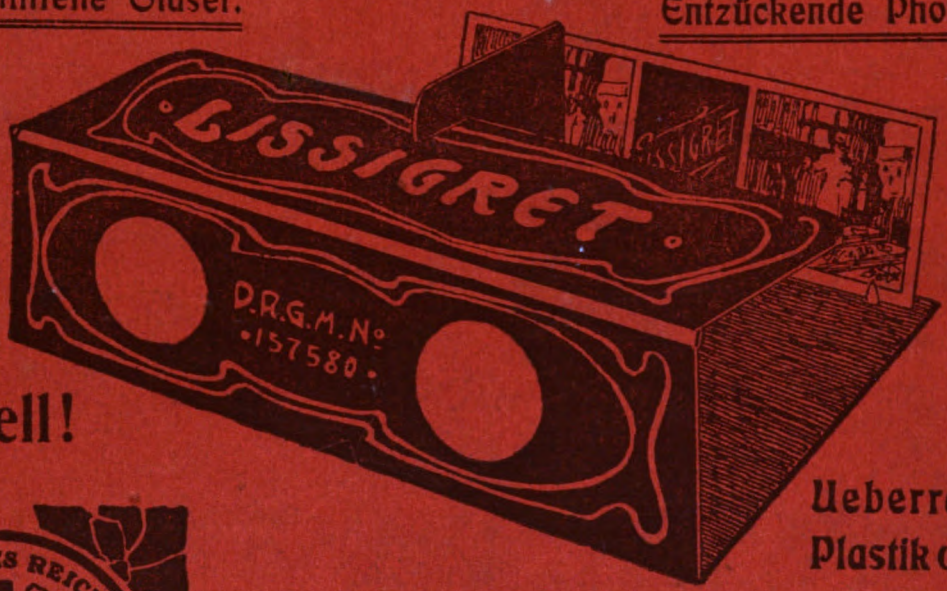
Digitized by Google

# LISSIGRET

## KLAPPTASCHEN-STEREOSCOP

D.R.G.M. No 157580.

Fein geschliffene Gläser. Entzückende Photographien.




**Neu!** **Neu!**

**Originell!**

**Ueberraschende Plastik der Bilder.**

DEUTSCHES REICH 1 MARK 1903

**Ein willkommenes Geschenk!**
**Eine Freude für Jung und Alt!**
**Eine Unterhaltung für alle Tage!**

**Für nur „Eine Mark" erhält jeder einen vollständigen Stereoskop-Apparat im Taschenformat mit fein geschliffenen Gläsern und 20 reizenden Photographien.**

**Leipziger Buchbinderei A. G.**
vorm. **Gustav Fritzsche**
Leipzig.

**Bitte hier abtrennen!**

Unterzeichneter bestellt:

| | | | |
|---|---|---|---|
| ——— | „Lissigret"-Stereoskop mit 20 Bildern | à Mk. | 1.— |
| ——— | " " " 40 " | à " | 1.50 |
| ——— | " " " 60 " | à " | 2.— |
| ——— | " " " 80 " | à " | 2.50 |
| ——— | " " " 100 " | à " | 3.— |
| | Sammel-Album für 100 Bilder | à " | 1.— |

**franko per Post, durch Nachnahme 30 Pfg. mehr!**

**Der Betrag folgt anbei per Postanweisung!**
**Der Betrag folgt anbei in Marken!**
**Der Betrag ist nachzunehmen!**
} Nicht zutreffendes bitte streichen!

*Ort, Name, Stand und genaue Adresse:*
*(Gefl. recht deutlich!)*

Digitized by Google

Heft 2

# DIE·WOCHE

MODERNE ILLUSTRIERTE ZEITSCHRIFT

-Alle sieben Tage ein Heft-

BERLIN 1903
Zimmerstrasse 37/41.

Preis: 25 Pfennig
(Oesterreich: 30 Heller)

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H.

Digitized by Google

# Selten dürfte

eine deutsche Marke solchen Riesenerfolg aufweisen, wie die Marke

# Gerbode

ges. gesch.

## Qualitätscigarre

**ersten Ranges.**

1 Kiste mit 200 Cigarren Mk. 13,— portofrei.

# Carl Gerbode Giessen

Import — Cigarren — Export

Reichsbankgiroconto

**Zahlreiche freiwillige Anerkennungen.**

Illustrirte Preisliste gratis und franco.

---

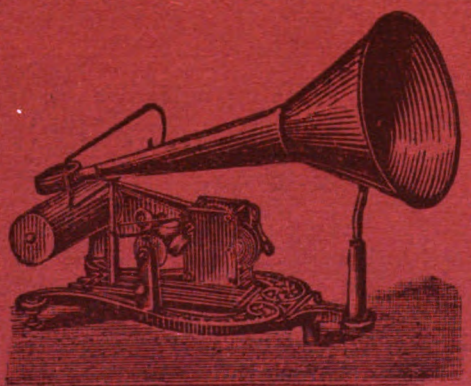
# Nur Mark 5.75

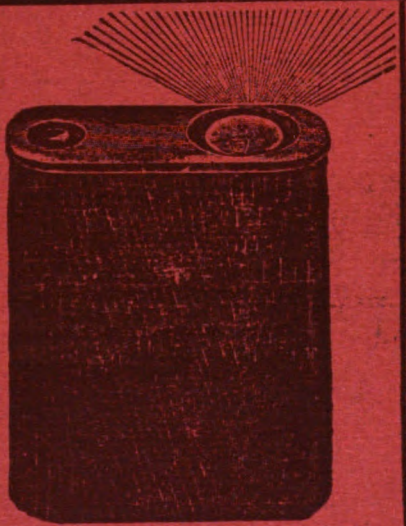
kostet dieser ganz vorzügl. laut spielende, singende und sprechende **Phonograph,** der trotz seines staunend billigen Preises von solider Arbeit ist.

**Künstler-Walzen 75 Pfg.**

**Jeder Apparat** wird bereitwilligst umgetauscht. Katalog und Walzenverzeichniss gratis.

**Verkauf nur gegen Baar.**





## Elektrische Taschenlampe

in der Westentasche zu tragen, **für viele tausend Erleuchtungen,** durch einen Druck jederzeit helles Licht. Komplett u. franco **3 Mk.,** Nachnahme 30 Pf. mehr.

**Feststellbar,** event. als Tischlampe zu benutzen, **Mk. 4.25.** Jede Ersatz-Batterie franco **Mk. 1.25.**

Wiederverkäufer erhalten Rabatt.

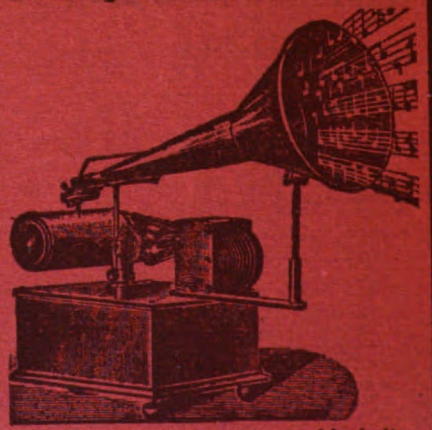
# Nur Mark 12 kostet

dieser hocheleg. u. ff. vernick. **Phonograph** m. **neuer Concert-Membrane** und neuer Vorrichtung zum Abstellen.

**Phonographen** zur Aufnahme und Wiedergabe **Mk. 12.—.**

Phonographen zur Aufnahme u. Wiedergabe mit elegant. verschlossenen Deckkasten, vorzügliches Werk, sehr gediegen und sauber gearbeitet **Mk. 25.—.**

**Lieban-Walzen,** beste Aufnahmen hervorragender Künstler **Mk. 1.25.**



Hauptkatalog für **Lederwaaren,** Luxus- und **Galanterie-Artikel, kunstgewerbliche Gegenstände** und moderne Neuheiten gratis und portofrei. — Jeder Käufer erhält bei einem Einkauf von Mark 10.— an einen **kompletten photographischen Apparat** mit **Zubehör gratis.**

# Jacob Katz, Berlin 25 Alexanderstr. 1, gegenüber Bahnhof Alexanderplatz.

Digitized by Google

# DIE WOCHE.

Nummer 2. Berlin, den 10. Januar 1903. 5. Jahrgang.

## Inhalt der Nummer 2.

Seite

Die sieben Tage der Woche . . . . . 47
Zum Kampf um die Vorherrschaft zur See. Von Marineoberbaurat Tjard Schwarz . . . . . 47
Umschau . . . . . 50
Frauenchronik . . . . . 51
Theater und Musik . . . . . 51
Unsere Bilder . . . . . 53
Die Toten der Woche . . . . . 54
Bilder vom Tage. (Photographische Aufnahmen) . . . . . 55
Die Retterin. Novelle von Rudolph Stratz (Fortsetzung) . . . . . 63
Schnee. Gedicht von Viktor von Kohlenegg . . . . . 67
Nahrungsmittel als Krankheitsursache. Von Geh. Medizinalrat Prof. Dr. C. A. Ewald (Schluß) . . . . . 68
Die Milchmädchen von Neuyork. (Mit 5 Abbildungen) . . . . . 71
Die Hand des Chirurgen. Von Prof. C. L. Schleich. (Mit 7 Abbildungen) 74
„Kreuz wende dich." Roman von Fedor von Zobeltitz. (Fortsetzung) . . . 77
Wohltätigkeitstoiletten. (Mit 4 Abbildungen) . . . . . 82
Der Diener. Erzählung von Carl Baron Torresani . . . . . 85
Was die Richter sagen . . . . . 87
Bilder aus aller Welt . . . . . 88

**Man abonniert auf die „Woche":**

in Berlin und Vororten bei der Hauptexpedition Zimmerstraße 37/41, sowie bei den Filialen des „Berliner Lokal-Anzeigers" und in sämtl. Buchhandlungen, im Deutschen Reich bei allen Buchhandlungen oder Postanstalten (Zeitungs-Preisliste Erster Nachtrag 1903 Nr. 8558); und den Geschäftsstellen der „Woche": **Bonn a. Rh.**, Kölnstr. 29; **Bremen**, Obernstr. 29; **Breslau**, Schweidnitzerstr., Ecke Karlstr. 1; **Cassel**, Obere Königstr. 27; **Chemnitz**, Johannisplatz 1; **Dresden**, Seestr. 1; **Düsseldorf**, Schadowstr. 59; **Elberfeld**, Herzogstr. 38; **Essen a. Ruhr**, Limbeckerplatz 8; **Frankfurt a. M.**, Zeil 63, **Görlitz**, Luisenstr. 16; **Halle a. S.**, Mittelstr. 9, Ecke Schulstr.; **Hamburg**, Dornbusch 10; **Hannover**, Georgstr. 39; **Karlsruhe**, Kaiserstr. 34, **Kattowitz**, Poststr. 12; **Kiel**, Holstenstraße 6; **Köln a. Rh.**, Hohestraße 146; **Königsberg i. Pr.**, Kneiphöfsche Langgasse 55; **Leipzig**, Petersstraße 19; **Magdeburg**, Breiteweg 184; **München**, Kaufingerstraße 28 (Domfreiheit); **Nürnberg**, Lorenzerstraße 30; **Stettin**, Breitestraße 46; **Stuttgart**, Königstraße 11; **Wiesbaden**, Kirchgasse 26.

in der Schweiz bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Zürich**, Rennweg 48,

in Holland bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Amsterdam**, Heerengracht 457,

in Dänemark bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche" **Kopenhagen**, Kjöbmagergade 8.

**Jeder unbefugte Nachdruck aus dieser Zeitschrift wird strafrechtlich verfolgt.**

## Die sieben Tage der Woche.

### 30. Dezember.

Die österreichisch-ungarische Regierung hat den Handelsvertrag mit Italien gekündigt.

Präsident Roosevelt hat sich bei einer Fechtübung mit dem General Wood eine leichte Verletzung über dem rechten Auge zugezogen.

Der russische Minister des Aeußern Graf Lambsdorff wird in der Hofburg zu Wien vom Kaiser Franz Josef in dreiviertelstündiger Audienz empfangen.

Der König von Sachsen hat ein besonderes Gericht eingesetzt, vor dem die Klage des Kronprinzen auf Aufhebung der ehelichen Gemeinschaft verhandelt werden soll.

### 31. Dezember.

Der Stadt Fes, in der der Sultan eingeschlossen ist, wurde von den Rebellen die Wasserzufuhr abgeschnitten.

Der Schnellzug Verona-Berlin wurde am Brenner von einer Lawine erfaßt und aufgehalten.

Der spanische Kreuzer „Rio de la Plata" erhält Befehl, nach Tanger abzugehen.

Das Zolltarifgesetz wird in der vom Reichstag beschlossenen Fassung publiziert.

### 1. Januar.

Die Antwort des Präsidenten Castro auf die letzten Vorschläge der Mächte trifft in Berlin ein.

An der Neujahrsfeier am Kaiserhof nimmt Prinz Arnulf von Bayern teil.

### 2. Januar.

Unser Kronprinz erhält vom Kaiser von Rußland eine Einladung zum Besuch in Petersburg.

Der Sultan von Marokko hat seinen gefangen gehaltenen Bruder Mulay Mahomed, in dessen Namen angeblich die Rebellen auftraten, freigelassen.

Die portugiesischen Kortes werden mit einer Thronrede eröffnet, in der der König seiner Genugtuung über die freundschaftlichen Beziehungen zu allen Mächten Ausdruck giebt.

### 3. Januar.

In Berlin tritt der Verein preußischer Volksschullehrerinnen zu einer außerordentlichen Generalversammlung zusammen.

Graf Lambsdorff trifft wieder in Petersburg ein.

### 4. Januar.

In Puerto Cabello werden 150 deutsche Marinesoldaten gelandet, die im Hafen 40 kleine Schiffe beschlagnahmen.

Der marokkanische Rebellenführer Bu Hamara hat den Rückzug von Fes angetreten.

Der serbische Minister des Aeußern Antonitsch hat seine Entlassung genommen.

### 5. Januar.

Der preußische Minister des Innern hat eine Verordnung erlassen, nach der hinfort Frauen in der Teilnahme an Vereinszusammenkünften, sofern politische Angelegenheiten nicht erörtert werden, nicht beschränkt sein sollen.

Der frühere Ministerpräsident Sagasta ist in Madrid gestorben.

### 6. Januar.

Zum serbischen Minister des Aeußern ist Simon Lozanitsch ernannt worden, der den Posten bereits früher bekleidet hat.

## Zum Kampf um die Vorherrschaft zur See.

Von Marineoberbaurat Tjard Schwarz.

Das Gesetz der Arbeitsteilung und Spezialisierung, das seit Ende des verflossenen Jahrhunderts zu praktischer Bedeutung gelangt ist und vornehmlich in den technischen Betrieben und auf technischen Grundlagen aufgebauten Unternehmungen zu günstigen Erfolgen geführt hat, kann mit Recht als der Nährboden für die Ausbreitung der modernen Großbetriebe betrachtet werden. Diese Entwicklungstendenz ins Große zu Gunsten einer Steigerung der Wirtschaftlichkeit der Betriebe, die sich einesteils in dem Zusammenfassen einer Anzahl bedeutender Werke zu einem Riesenunternehmen oder Trust kennzeichnet, andernteils in dem Aufsaugen kleinerer

Digitized by Google

Betriebe durch ein finanziell und handelspolitisch mächtigeres Konkurrenzunternehmen zu Tage tritt, hat naturgemäß ihre Keime und Kulturen besonders in den Geschäftszweigen entwickelt, die auf die Konkurrenz des Weltmarkts angewiesen sind. Die Riesenunternehmungen haben sich daher nicht allein auf die Eisenhütten und Maschinenindustrie beschränkt, sondern sind namentlich in den letzten Jahren bei den internationalen Schiffahrtsgesellschaften in den Vordergrund getreten, denn Welthandel und Weltverkehr sind ganz vorwiegend Seehandel und Seeverkehr. Wenngleich England infolge seiner Weltmachtstellung auf dem Meer zuerst mit der Schaffung von Großreedereibetrieben vorgegangen ist, so ist es in dieser Entwicklung von Deutschland trotz seiner fast um ein Sechstel kleineren Dampfertonnage alsbald überholt worden. Die beiden größten deutschen Dampfschiffahrtsgesellschaften, die Hamburg-Amerikalinie und der Norddeutsche Lloyd, die mehr als dreiviertel der gesamten deutschen Dampfertonnage kontrollieren, sind bereits seit mehreren Jahren in die erste Reihe der großen Dampfergesellschaften für den transozeanischen Verkehr eingerückt.

Die Entwicklung der Reedereien zu derartigen Großbetrieben, die bis vor kurzem auf England und Deutschland beschränkt geblieben war, führte dann weiter zu einer praktischen Ausgestaltung der Schiffstypen nach dem Prinzip einer schärferen Trennung von Passagier- und Frachtdampfern, sowie zu einer wesentlichen Steigerung der Größenverhältnisse der Schiffe.*)

Das Uebergewicht der englischen und deutschen Großreedereien mit Bezug auf den Passagierverkehr und den Frachtenmarkt des Weltbandels hat sich nun vor wenigen Monaten durch die Gründung des amerikanischen Schiffahrtstrusts durch Pierpont Morgan insofern wesentlich verschoben, als Amerika durch den Ankauf von drei großen englischen Schiffahrtsgesellschaften, der Leyland Line, der White Star Line und der Dominion Line, und Vereinigung dieser Gesellschaften mit der amerikanischen International Navigation Company und der bereits von Amerika aus kontrollierten Atlantic Transport Line mit einem Schlag an die Spitze sämtlicher Reedereibetriebe getreten ist. Dabei ist für den internationalen Wettbewerb nicht außer acht zu lassen, daß die in dem Morgan Trust, der International Mercantile Marine Company, vereinigten Gesellschaften durchweg nur über moderne Dampfschiffe verfügen, deren Durchschnittsgröße bei weitem allen andern Dampfergesellschaften überlegen ist, während ihre Schnelldampfer freilich noch mit Bezug auf ihre Fahrgeschwindigkeit den neueren Schnelldampfern Deutschlands sowie der unter englischer Kontrolle verbliebenen Cunard Line nachstehn. Wenn daher der Morgan Trust zunächst sein Hauptgewicht auf die Kontrolle des internationalen Frachtenmarkts gelegt hat, so ist es jedoch nicht ausgeschlossen, daß er bei dem weiteren Ausbau der aus der American Line und der White Star Line übernommenen Schnelldampfer auch auf den transatlantischen Schnelldampferverkehr seine Fangarme ausstrecken wird.

Es ist jedenfalls lehrreich und bezeichnend, daß die Gründung des Morgan Trust und vor allem die Auffaugung der White Star Line mit ihren beliebten Schnelldampfern in England einen vollkommenen Umschwung in der Politik des Schnelldampferbaus hervorgebracht hat. England, das im Jahr 1840 mit der Gründung der Cunard Line die Grundlage für die transatlantische Passagierfahrt legte und seit Ende der siebziger Jahre des verflossenen Jahrhunderts in rascher Stufenfolge den Schnelldampferverkehr entwickelte, ist seit 1893, d. h. mit der Infahrtstellung der beiden Cunarder Campania und Lucania, die vereinzelt eine Höchstleistung von zweiundzwanzig Knoten Geschwindigkeit über den Ozean erreichten, nicht allein vollkommen stehn geblieben, sondern bei Neubauten mit Bezug auf die Fahrgeschwindigkeit ständig zurückgegangen. Mit den ersten Fahrten des Schnelldampfers „Kaiser Wilhelm der Große" des Norddeutschen Lloyd im Jahr 1897 konnte daher Deutschland die Führung im transatlantischen Personen- und Postverkehr übernehmen. Seitdem hat Deutschland das blaue Band (blue ribbon), das dem schnellsten der Windhunde des Ozeans zuerkannt wird, siegreich behauptet. Die späteren Neubauten „Deutschland" und „Kronprinz Wilhelm" haben den Rekord „Kaiser Wilhelm des Großen" noch wesentlich überholt, und der in diesem Frühjahr seine Fahrten beginnende Schnelldampfer „Kaiser Wilhelm II." dürfte alsbald als der schnellste Ozeanriese anzuerkennen sein.

Dieser bedeutende Vorsprung Deutschlands im Schnelldampferbetrieb allen Ländern gegenüber — Frankreich und die Vereinigten Staaten bleiben sogar noch etwas gegen England zurück — ist naturgemäß jenseits des Kanals nicht unbeachtet geblieben und hat in den englischen Fachzeitschriften zu mannigfachen Erörterungen Veranlassung gegeben, die jedoch vorwiegend die Anschauungen der Nächstbeteiligten wiederspiegeln. So führte „The Engineer" im Jahr 1901 aus, daß die englischen Gesellschaften den Grundsatz verfolgen, „Schiffe in Fahrt zu stellen, damit sie verdienen, nicht um gewissermaßen als Paradeschiffe zu glänzen. Derartige Schiffe müssen, um ihren Ruf aufrechtzuerhalten, große Aufwendungen im besondern an Kohlen machen, und es ist daher schwierig, den Betrieb rentabel zu gestalten." Daneben suchte die englische Presse stets hervorzuheben, daß die deutschen Dampfer allein durch die staatliche Subvention wirtschaftlich arbeiten — für die transatlantische Fahrt besteht bekanntlich keine Staatssubvention — und daß es kaum gerechtfertigt erscheine, einem nicht lebensfähigen Unternehmen durch eine staatliche Subvention neues Leben einzuhauchen. Andrerseits wurden einzelne Stimmen laut, die behaupten wollten, daß schon allein aus Sicherheitsgründen die Grenze der Geschwindigkeit erreicht sei; hierin weiter zu gehn, wäre sträflich. Ich habe seiner Zeit*) im Anschluß an diese Stimmen von jenseits des Kanals bezweifelt, daß diese Anschauungen auch in Zukunft die Oberhand behalten werden und zugleich auf einen Warnruf hingewiesen, den die „Times" im November 1900, wie folgt, erlassen hat: „England scheint sich damit zufrieden zu geben, daß es die Führerschaft auf der See nicht länger behaupten kann, wenigstens nicht mit Bezug auf die Handelsschiffe. Den Rekord auf dem Atlantischen Ozean hält jetzt Deutschland, und bezeichnenderweise heißt auch das deutsche Schiff, das die deutsche Flagge führt und deutsche Besatzung hat" — und man kann mit Stolz hinzufügen, auf einer deutschen Werft und aus deutschem Material erbaut ist — ‚Deutschland'. Dieser Schnelldampfer verkehrt zwischen einem englischen Hafen und Neuyork mit einer Fahrgeschwindigkeit, die um zwei Knoten in der Stunde größer ist, als jene aller englischen Schiffe" u. s. w. Zum Schluß heißt es dann: „Hoffentlich hat man in England nicht vergessen, daß es einst einen Kreuzer der Konföderierten Namens „Alabama" gab, der mit seiner überlegenen Geschwindigkeit alle Küsten und den ganzen Seehandel Amerikas beherrschte. Was könnten daher nicht erst „Deutschland" und „Kaiser Wilhelm der Große" ausrichten mit ihren Geschwindigkeiten von 23 Knoten gegenüber den 21 Knotendampfern Englands? Es wäre daher wünschenswert, wenn etwas von jener Begeisterung und Energie, die sich für unsere Schlachtschiffe und Kreuzer stets gezeigt hat, auch unserer Handelsmarine zu gute käme."

Was damals die „Times" mit ihrem Warnruf nicht vermocht hat, Pierpont Morgan hat es nunmehr durch die Gründung seines Schiffahrtstrusts indirekt heraufbeschworen. Durch den Ankauf der White Star Line wurde Großbritannien nicht allein die wichtigste Lebensader für den transatlantischen Passagierverkehr unterbunden, es lag auch die Gefahr nahe, daß dem Mutterland die Schnelldampfer dieser Flotte als Hilfskreuzer für einen Seekrieg verloren gingen. Dabei ist ferner nicht zu unterschätzen, daß die White Star Line eine von den wenigen Reedereien Großbritanniens ist, die grundsätzlich nur britische Besatzung führt, die als Royal Naval

*) Vergleiche Nauticus Jahrbuch für Deutschlands Seeinteressen 1901. Die modernen Riesenschiffe der Handelsmarine.

*) Die „Weite Welt" April 1901. Sind die transatlantischen Schnelldampfer der Neuzeit wirtschaftlich nutzbringend?

Digitized by Google

Reserve naturgemäß eine wertvolle Kerntruppe für die englische Flotte bildet. Besteht doch bekanntlich die Besatzung der englischen Frachtdampfer und Segelschiffe mit Ausnahme der Schiffsoffiziere zum Teil aus Seeleuten und Heizern fremder Nationen, aus Skandinaviern, Deutschen, Holländern und Farbigen. Großbritannien besitzt zwar eine stolze Handelsflotte, es kann jene aber nicht mehr bemannen, ein Teil der Schiffsreeder will es überhaupt auch nicht, um im internationalen Verkehr konkurrenzfähig zu bleiben; denn die Seeleute des Kontinents begnügen sich mit einer geringeren Heuer und sparsamerer Kost. Vereinzelte englische Reeder verschmähen sogar die Heimatsflagge zu fahren, um eine vollständig ausländische Besatzung halten zu können. Wo bleibt da der notwendige Ersatz für die an Schiffsmaterial stetig wachsende Flotte? Wenngleich Lord Brassey mit Bezug auf die drohende Gefahr des Morgan Trusts vornehmlich seine Stimme für die Schaffung von Schiffahrtssubsidien erhob, um transatlantische Schnelldampfer in Kriegszeiten zu Hilfskreuzern zu verwenden, die der Flotte als Späher dienen, so ließ er auch den zweiten wichtigen Gesichtspunkt, den Mannschaftsersatz, nicht außer acht, indem er darauf hinwies, daß die mächtigen Postdampfer zur Heranbildung des Maschinen- und Heizerpersonals von großer Bedeutung sind. Wesentlich schärfer sind die Ausführungen im „Nautical Magazine" vom Oktober vorigen Jahres, in dem die Zustände der Handelsmarine, wie folgt, bitter beklagt werden: „Unsere Erbschaft zur See, in Erzählungen und Liedern so laut gepriesen, ist in Gefahr, durch die deutschen Schiffe, die deutsch sind vom Flaggenknopf bis zum Kiel, und durch die deutschen sowie skandinavischen Seeleute, die in den Mannschaftslogis einzelner britischer Schiffe überwiegen, weggemaust (filched) zu werden. Britannia trauert, weil sie die Herrschaft zur See nur mit Hilfe fremder Seeleute des Kontinents aufrechterhalten kann, und blickt mit Recht mit banger Besorgnis auf das, was im Schoß der Zukunft verborgen sein mag." Das ist eine deutliche Sprache, eine Art Kassandraruf. Sollte der Zeitpunkt schon so nahe sein, daß der stolze Spruch: „Britannia rules the waves" zu einer hohlen Phrase wird? Im Bau von Kriegsschiffen läßt es die englische Admiralität an genügendem Eifer zwar nicht fehlen; doch was gelten Kriegsschiffe, wenn die geschulten Mannschaften fehlen, um sie kampffähig zu machen. Die Gefahr des Mannschaftsnachwuchses scheint daher auch das in Großbritannien bisher so hoch gehaltene Prinzip der freien Konkurrenz zum Wanken gebracht und zu dem Vertrag der Regierung mit der Cunard Line einerseits und zu der Vereinbarung mit dem Morgan Trust andrerseits geführt zu haben. Für den Laien mag es ganz harmlos klingen, wenn Lord Inverclyde, der Präsident der Cunard Line, erklärt, daß der Vertrag ein rein kaufmännisches Geschäft ist, nach dem die Gesellschaft sich zu bestimmten Verwaltungsmaßregeln verpflichtet und die Regierung hierfür eine Remuneration zahlt. Das Auffällige dabei ist jedoch, daß diese Remuneration so ungewöhnlich hoch festgesetzt ist, daß sie selbst die französischen Sätze der Schiffahrtssubventionen und Prämien übersteigt, ein Zeichen, daß auch die Schiffe der Cunard Line in Gefahr gewesen waren, dem Morgan Trust einverleibt zu werden. Großbritannnien hat jedoch nunmehr die stolze Genugtuung, einmal mit den beiden von der Cunard Line in Bau zu gebenden Schnelldampfern den Rekord des Ozeans zurückerobern zu können, des weiteren für den Kriegsfall moderne Hilfskreuzer sowie eine geschulte Ersatzreserve an Seeleuten, Maschinisten und Heizerpersonal zur Verfügung zu haben.

Die gleichen Gesichtspunkte scheinen bei Abschluß des Uebereinkommens mit dem Morgantrust maßgebend gewesen zu sein. Auch dieses Abkommen muß insofern als ungewöhnlich bezeichnet werden, als die englische Regierung einer ausgesprochen amerikanischen Gesellschaft eine Staatssubvention zusichert, und zwar für die unter englischer Flagge fahrenden Schnelldampfer der White Star Line. Dafür leistet der Morgantrust die Gewähr, daß die ihr angehörigen englischen Gesellschaften britisch bleiben, daß ihre Schiffe unter britischer Flagge fahren und vorzugsweise britische Besatzung führen. Ob jedoch die weitere Bedingung, daß die englischen Schnelldampfer der Gesellschaft jederzeit der englischen Admiralität im Kriegsfall als Hilfskreuzer zur Verfügung stehn werden, erfüllt werden wird, scheint auch englischen Betrachtern immerhin etwas zweifelhaft.

Die Opfer, die Großbritannien zum Schutz seiner Handelsmarine durch diese beiden Verträge gebracht hat, sind außerordentlich beachtenswert. Es wird jedoch abzuwarten sein, ob sie auch für die Zukunft weiteren Abbröckelungen vorbeugen werden. Von wesentlich größerer Bedeutung dürfte jedoch die Frage sein, wird nicht der Uebergang Englands zu Schiffahrtssubventionen und Schiffbauprämien für transatlantische Schnelldampfer ein kräftiges Echo von jenseits des großen Teichs her erschallen lassen? Sind doch in der amerikanischen Union seit einer Reihe von Jahren Bestrebungen im Gang, die dortige Handelsmarine durch Erweiterung der Schiffahrtssubsidien und Einführung von Schiffbauprämien zu heben und in ihrem Bestand zu vermehren. Wenngleich der von einer Senatskommission ausgearbeitete Gesetzentwurf bisher vom Kongreß wiederholt zurückgestellt ist, so dürfte es nicht ausgeschlossen sein, daß derselbe als Antwort auf die englischen Vorgänge zum Gesetz erhoben wird. Dann fallen dem Morgantrust neben den amerikanischen und englischen Postdampfersubsidien auch beträchtliche Frachtprämien für seine Frachtdampfer, so weit sie in Amerika gebaut sind, sowie Schiffbauprämien für Neubauten in den Schoß, wodurch die Konkurrenzgefahr dieser größten Dampfschiffahrtsgesellschaft der Welt noch weiter in den Vordergrund treten dürfte. Dabei ist nicht außer acht zu lassen, daß die Union zu gleicher Zeit die größten Anstrengungen macht, seine Kriegsflotte zu vermehren und auszubauen. In dieser Beziehung verdient eine Konferenz der Admirale Taylor und Bowles beim Präsidenten Roosevelt Beachtung, in der der letztere sich für den Bau von gefechtsstarken Linienschiffen mit großem Aktionsradius ausgesprochen hat.

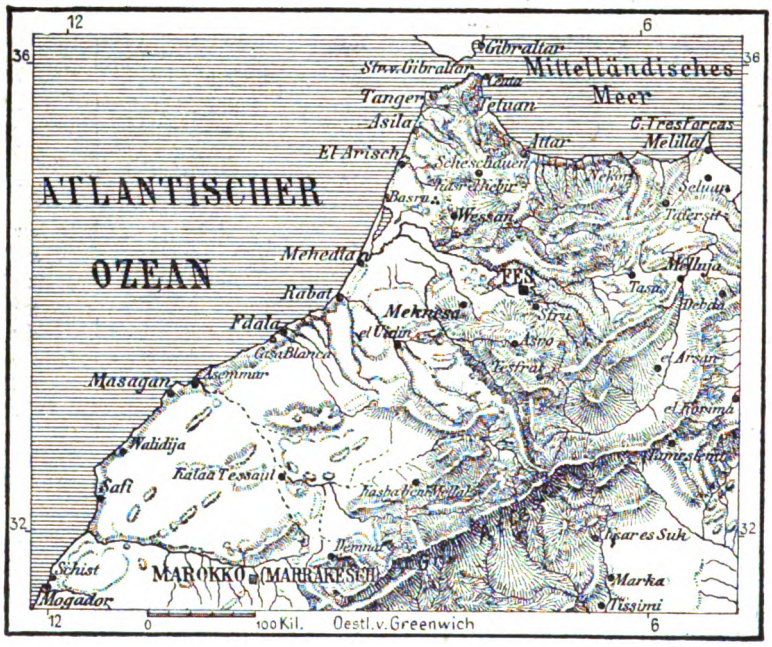
Nach vorstehendem dürfte die Frage nicht unberechtigt sein, ob Englands überragende Vormacht zur See durch das energische und zielbewußte Vordringen der Amerikaner nicht Gefahr laufen kann, ins Wanken zu geraten. Noch steht Englands Kriegsflotte mit Bezug auf Zahl und Mächtigkeit seiner Linienschiffe und Kreuzer unerreicht da, auch verfügt es zur Zeit über die ausgiebigsten sonstigen Hilfsmittel zur Seemacht an Kohlenstationen, Docks und Reparaturwerkstätten; aber ein wichtiger Pfeiler des Baus seiner Weltmachtstellung auf dem Meer, der Nachwuchs für die Bemannung der Flotte, hat bereits einen bedrohlichen Riß erhalten. Sobald Großbritannien nicht mehr imstande sein wird, auf seinen Handelsschiffen einen genügenden Stamm von Seeleuten und Heizern heranzubilden, wird es ohne Uebergang zur allgemeinen Wehrpflicht nicht imstande sein, seine Kriegsschiffe gefechtsmäßig zu bemannen. Aber für die Kriegführung zur See gehört nicht allein Geld, sondern mindestens in gleichem Maß eine geschulte, seeerfahrene und national gesinnte Besatzung der Kriegschiffe. Bei den stetig an Kampfmitteln wachsenden modernen Schlachtschiffen mit ihren vielgestaltigen maschinellen Betrieben, mit dem gewaltigen Getöse und den durchdringenden Erschütterungen beim Feuern der Geschütze, der sich mehrenden Schwierigkeit der Befehlsleitung bildet die Ruhe, Erfahrung und Entschlossenheit der Mannschaft den Hauptfaktor eines Erfolgs. Mit Söldnern lassen sich wohl kriegerische Operationen zu Lande ausführen, aber für den Kampf zur See bedarf es gestählter und erprobter Seeleute, die nicht des Soldes wegen, sondern aus Pflichtbewußtsein ihren Dienst verrichten. Und so wird Großbritannien noch weitere schwer wiegende Schritte tun müssen, um seine Weltmachtstellung auf dem Meer mit absolut zuverlässiger Ruhe dauernd behaupten zu können.

Digitized by Google

# Umschau.

Eine große Ueberraschung ist dem deutschen Volk durch die Nachricht bereitet worden, daß unser Kronprinz vom Zaren die Einladung zu einem Besuch in Petersburg erhalten hat, den er noch im Lauf dieses Monats abstatten wird. Weniger noch als die Zusammenkünfte der Monarchen, wird das Zusammensein eines Prinzen mit dem Oberhaupt eines mächtigen Reichs dazu dienen, bestimmte, die Geschicke der Völker beeinflussende Abmachungen zu treffen, aber sicherlich hat auch ein solches Ereignis seinen symptomatischen politischen Wert. Ja, man darf sogar daraus den Schluß ziehen, daß zwischen den in Betracht kommenden Höfen besonders gute Beziehungen herrschen. Die an unsern Kronprinzen ergangene Einladung entspricht offenbar dem Bedürfnis des Zaren, unserm Kaiser eine Aufmerksamkeit zu erweisen, und darf zugleich als Ausdruck des Wunsches gelten, daß die traditionelle Freundschaft zwischen Berlin und Petersburg auch in der folgenden Generation dauernd bestehen bleiben möge.

Nicht immer sind es Verträge, durch die der Frieden am besten aufrechterhalten wird; die innere Uebereinstimmung der maßgebenden Faktoren ist das Entscheidende, gleichgiltig in welcher Form sie bekundet wird. Daher kann auch die Reise des Grafen Lambsdorff über Sofia und Belgrad nach Wien nur günstig beurteilt werden, obwohl sie nicht den Abschluß irgendeines formellen Uebereinkommens zum Ziel hatte. Der russische Minister des Aeußern konnte in der Audienz bei Kaiser Franz Josef und in der Unterredung mit dem Leiter der Auswärtigen Politik Oesterreich-Ungarns, Grafen Goluchowski, feststellen und bekräftigen, daß die beiden im Balkan hauptsächlich interessierten Kontinentalmächte gleichmäßig gewillt sind, die Ruhe nicht stören zu lassen, daß keine daran denkt, in die Sphäre der andern überzugreifen. Es ist übrigens wohl nicht bloßer Zufall, daß die Einladung unseres Kronprinzen nach Petersburg mit dem Abschluß der Lambsdorffschen Reise zusammentraf. Beide Ereignisse künden der Welt die Absicht des Zarenreichs, mit allen seinen Nachbarn weiter in Frieden und Freundschaft zu leben.




**Der Schauplatz des marokkanischen Aufstands.**

Von Europa aus droht also dem Weltfrieden keine Gefahr, man könnte ihn somit als absolut gesichert betrachten, wenn nicht in andern Erdteilen Völker und Staaten existierten, die immer wieder Anlaß zur Beunruhigung geben. In Venezuela ist eine Aenderung der Lage noch nicht eingetreten. Präsident Castro spielt, obwohl ihm die Revolution nach wie vor zu schaffen macht, immer noch den stolzen Spanier und glaubt, mit den Großmächten nur auf dem Fuß der vollkommenen Gleichberechtigung verkehren zu können. Gegenüber dem Vorschlag, die Streitfragen dem Haager Friedensgericht zu unterbreiten, hält er hartnäckiger als je an seinen Vorbehalten fest. Indessen dürften schließlich die Verhältnisse seinen Widerstand brechen. Deutschland und Großbritannien ergreifen immer schärfere Maßregeln. So ist auf die Wegnahme der venezolanischen Kriegsschiffe die Blockade der Häfen, und auf diese die Wegnahme von Handelsschiffen gefolgt, ohne daß Nordamerika, wie Castro sicherlich ursprünglich hoffte, die Monroedoctrin zum Anlaß nahm, Einsprüche zu erheben. Die Verluste, die Venezuela erleidet, werden ihn zwingen, ein Ende mit dem verzweifelten Spiel zu machen, das er treibt, oder er könnte erleben, daß Venezuela mit ihm selbst ein baldiges Ende macht.

Eine andere Gefahr ist plötzlich in Marokko entstanden. Dort drohten Verwicklungen nicht wegen unberechtigten Widerstandes, sondern eher wegen Entgegenkommens gegen Forderungen, die europäische Mächte stellen dürfen. Der jugendliche Sultan Mulay Abdul Asis ist ängstlich bestrebt, seine Pflichten gegen das Ausland zu erfüllen und die Fremden in seinem Reich gegen Willkür zu schützen. Dadurch gerät er leicht in Konflikte mit den Reaktionären im eigenen Land. So hat jüngst die schnelle und strenge Bestrafung eines Mörders den Vorwand zu einem Aufstand geliefert, der bedenklichen Umfang gewann. Ein Araber hatte den Missionar Cooper getötet und sich dann in eine Moschee geflüchtet. Der Sultan wollte aber nicht dulden, daß das Gotteshaus als Asyl für den Mörder diene, er ließ ihn herausholen und verfügte seine alsbald vollzogene Hinrichtung. Dies gab einem Aufrührer, Bu Hamara, der nach dem Thron lüstern war, Anlaß, die Rechtgläubigkeit des Sultans zu verdächtigen. Unter dem Vorgeben, einen heiligen Krieg gegen den Christenfreund zu führen, gelang es ihm, in kurzer Zeit eine beträchtliche Streitmacht um seine Fahne zu scharen und den Truppen des Sultans eine empfindliche Niederlage beizubringen. Abdul Asis befand sich in Fes in äußerst prekärer Lage. Allein die Ueberschlauheit Bu Hamaras hat diesen inzwischen zu Fall gebracht. Er behauptete, gleichzeitig für den älteren Bruder des Sultans Mulay Mahomed zu kämpfen, dem der Thron von Rechts wegen gebühre. Allein Abdul Asis führte einen geschickten Gegenschlag, indem er sich mit Mahomed versöhnte; er ließ ihn zu sich nach Fes kommen, wo ihm von der Bevölkerung große Huldigungen dargebracht wurden. Die Behauptung Bu Hamaras, daß er im Auftrag Mahomeds handle, war somit als Lüge erwiesen. Dadurch wurde das Vertrauen zu ihm überhaupt stark erschüttert, und ein so erheblicher Teil seiner Anhänger sagte sich von ihm los, daß er sich genötigt sah, den Rückzug anzutreten. Ob nun Abdul Asis am Ruder bleiben, oder, wie ein Gerücht besagt, zu Gunsten Mahomeds abdanken wird, steht dahin. Jedenfalls aber darf man hoffen, daß die marokkanischen Wirren ohne Eingreifen europäischer Mächte ihre Lösung finden werden.

Abseits vom Getriebe der internationalen Politik hat sich in Oesterreich-Ungarn ein bedeutsames Ereignis vollzogen. Die Ministerpräsidenten von Körber und von Szell haben nach langwierigen und schwierigen Verhandlungen durch gegenseitige Zugeständnisse den heiß ersehnten Ausgleich zwischen beiden Reichshälften herbeigeführt. Die Monarchie ist also, wenn die Parlamente ihre Zustimmung erteilen, für die nächsten zehn Jahre als ein Wirtschaftsgebiet sichergestellt

Digitized by Google

und damit der Boden für den Abschluß ersprießlicher Handelsverträge gewonnen.

Der alte Sagasta hat sein Scheiden aus dem Amt, an dem er zuletzt mit großer Zähigkeit hing, nicht lange überlebt. Am 5. Januar ist er, mehr als 75 Jahre alt, in Madrid verschieden. Frühzeitig spielte er schon in den Kortes eine Rolle, und bereits 1868 wurde er zum erstenmal Minister, er erhielt damals das Ressort des Innern in der provisorischen Regierung, die nach der Vertreibung der Königin Isabella eingesetzt wurde. Zu wiederholten Malen übernahm er später die Kabinettsbildung. Dabei blieb er wohl stets innerlich seiner liberalen Ueberzeugung treu, ohne sie aber durch eingreifende Reformen in die Tat umzusetzen. Immerhin hat er seinem Vaterland verschiedentlich in schwierigen Momenten wertvolle Dienste geleistet. Daß Spanien, während er Ministerpräsident war, seine Kolonien verlor, ist nicht seine, sondern die Schuld der Verhältnisse. Man hat es ihm denn auch nicht lange nachgetragen und ihn sehr bald nach seinem damaligen Rücktritt wieder an die Spitze der Regierung berufen. Er war unter den spanischen Staatsmännern schließlich doch der fähigste.

Unter dem Vorsitz von Frl. Elisabeth Schneider-Berlin fand am 3. Januar in Berlin eine außerordentliche Generalversammlung preußischer Volksschullehrerinnen statt. Es handelte sich um Stellungnahme gegen das Besoldungsgesetz, das die wirtschaftliche Lage der Lehrerinnen aufs schwerste beeinträchtigt und die wünschenswerte Gleichstellung mit den männlichen Kollegen vermissen läßt. Die Lehrerin, die ebenso wie der Lehrer Wissen, Pflichttreue und Gesundheit im Beruf einzusetzen hat, erhält nur ein Dreiviertelsgehalt gegenüber der Arbeitsbewertung des Lehrers. Mietsentschädigungen werden häufig von den verschiedenen Gemeinden willkürlich herabgedrückt, so daß die Wohnungsverhältnisse der Volksschullehrerinnen im Osten die denkbar kümmerlichsten sind. Alterszulagen, die erst sehr spät gewährt werden, sind derart kärglich bemessen, daß bei den steigenden Teuerungsverhältnissen die Empfängerinnen schließlich dem Hunger preisgegeben werden und womöglich der öffentlichen Fürsorge anheimfallen. Es sprachen u. a.: Frl. Marie Lischnewska-Spandau, Frl. Schumann-Halle a. S., Frl. Zellner-Posen, Frl. Scholz-Breslau, nach deren Antrag verschiedene Leitsätze angenommen wurden, darunter als hauptsächlichste Reformen: gleiches Grundgehalt mit den Lehrern, feststehende Mietsentschädigung und Regelung der Wohnungsverhältnisse (namentlich auf dem Land) und übereinstimmende Veranlagung der Alterszulage. Auch das aktive und passive Kommunalwahlrecht der Volksschullehrerinnen wurde berührt — eine Forderung, deren Betonung unseres Erachtens gegenwärtig besser vermieden wäre.

Jeder Schritt, der die um ihre Rechte kämpfenden Frauen vorwärtsbringt, ist mit aufrichtiger Freude zu begrüßen, nur muß es in Wahrheit ein Fortschreiten und nicht lediglich eine „Uebung am Platz" sein. Das bisher giltige Verbot, Frauen von der Beteiligung an politischen Parteiversammlungen auszuschließen, ohne ihre Teilnahme an den geselligen Zusammenkünften . . . „kein Vergnügen ohne Damen" . . . zu beschränken, ist jetzt wieder abgeschwächt worden. Fortan dürfen Frauen selbst zu solchen Versammlungen politischer Vereine zugelassen werden, in denen öffentliche und politische Fragen erörtert werden — jedoch lediglich als „Zuschauerinnen" und nur im abgeschlossenon Raum. Auch erregt es kein Bedenken mehr, sie zu Versammlungen zuzulassen, bei denen politische und öffentliche Verhandlungen programmmäßig nicht vorgesehen sind. Im übrigen bleibt alles bei § 8 Absatz 3 des Vereinsgesetzes. C. D.

„Duck nieder, stolzes Herz!" Mit diesen Worten schloß Graf Hochberg, der Intendant der Berliner Hoftheater, seinen Scheidegruß an seine Mitarbeiter, Künstler und Beamte. Im rüstigsten Lebensalter hatte Graf Hochberg (Porträt S. 58) sein Amt angetreten, knapp vor dem Abschluß seines sechzigsten Lebensjahres schied er aus seiner Stellung.

Gerüchte mannigfachster Art knüpften sich an den Rücktritt des Grafen Hochberg, der sich, wie er selbst betont, heute noch voll-gesund fühlt. Man braucht sie im einzelnen nicht auf ihre Wahrheit nachzuprüfen, um die Summe des Ganzen zu erkennen. Graf Hochberg ist ein kunstliebender Mann und entstammt einem der angesehensten aristokratischen Geschlechter. Er selbst bevorzugte die Pflege der Musik, der er sich auch als Komponist eifrig hingab, ehe er Intendant wurde. Als Edelmann von stolzem, künstlerisch schmiegsamem Feingefühl mochten ihn nun die rauheren Seiten seiner Tätigkeit vielfach gereizt und verstimmt haben, bis er amtsmüde wurde. Der Theaterbetrieb braucht einen starken Herrenwillen. Wie es nun bei großen Hoftheatern liegt, werden selbst einer leidenschaftlichen Energie sich Einflüsse entgegenstellen, die außerhalb des theaterkünstlerischen Wesens liegen. Der Spielplan ist ohnedies durch höfische Rücksichten eingeengt, wie man leicht begreifen kann. Historisch-politische, kirchliche und traditionell gesellschaftliche Gefühle jeglicher Art sollen ängstlich geschont werden. Lebhafteren Streitfragen des Tages muß möglichst ausgewichen werden. Wenn nun die ängstliche Zensur von außen her immer mehr sich geltend macht, so muß eine Kämpfernatur, die alle Tage auf dem Posten wäre, dafür einstehen, was im Rahmen des Hoftheaters ohne übertriebene Prüderie doch wohl möglich ist. Diesen fortgesetzten, aufreibenden Kampf scheute Graf Hochberg offenbar, und so sprach er das Wort: „Duck nieder, stolzes Herz."

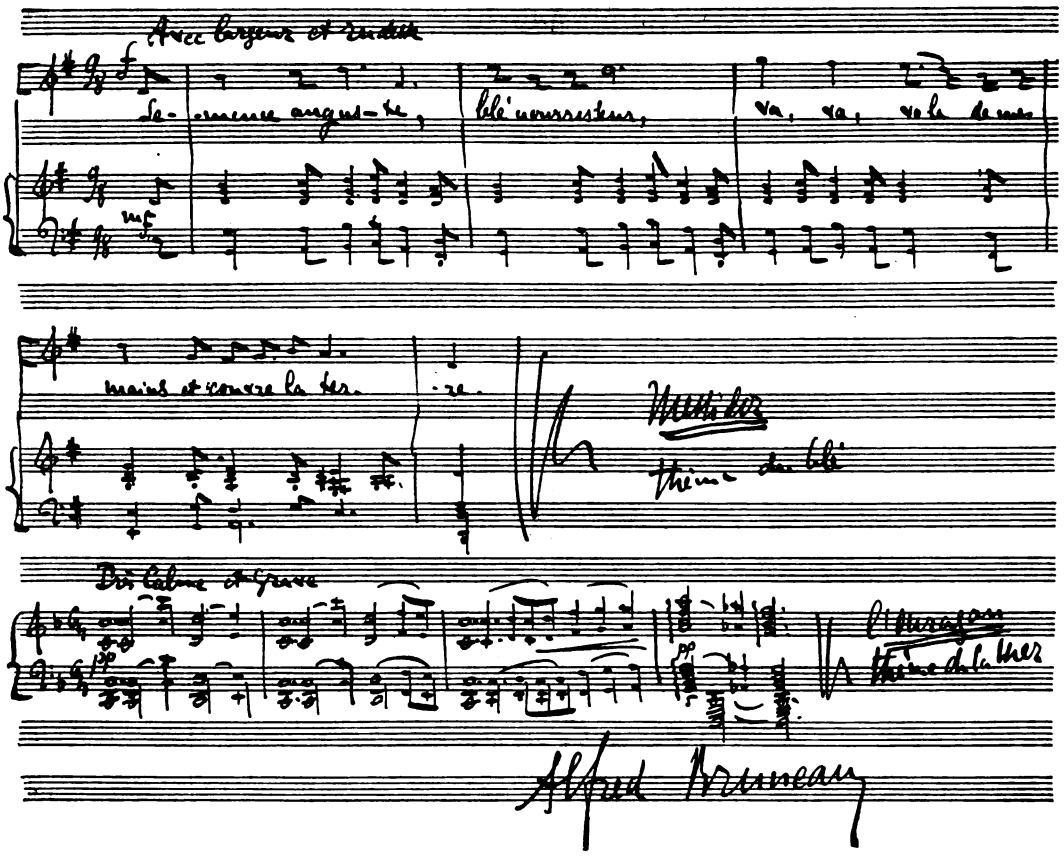
Neue Pfade konnte Graf Hochberg nicht wandeln; in der modernen Literatur durfte für das Werktagsbedürfnis nur mehr oder weniger Gleichgiltiges hervorgeholt werden. Namen wie Hauptmann und Sudermann etwa liest man auf den Zetteln des Hoftheaters nicht. Dagegen hat man unter dem Intendanten Hochberg oft viel Glanz entwickelt, schauspielerischen wie dekorativen, wo es sich um klassische Dramen oder auch um Wildenbruchs und Lauffs Historien handelte. Vordem war das Schauspielhaus in spröde Nüchternheit verfallen gewesen.

Durch eine jüngere Kraft, Herr v. Hülsen aus Wiesbaden (Porträt S. 58), ist vorerst im Provisorium Graf Hochberg abgelöst. Mit dem Wechsel eines Intendanten wird im Hoftheater kein Kunstprogramm geändert. Etwas anderes ist es, wenn Direktor Brahm vom Deutschen Theater das Lessingtheater übernimmt. Das Lessingtheater wird von 1904 an eine neuere Physiognomie zeigen. Vorschriften, Ueberlieferungen und Einflüsse persönlicher Natur, die im Hofamt, wie es die Intendantur nun doch einmal auch ist, zu beachten sind, werden auf Herrn v. Hülsen ebenso einwirken, wie auf seinen Vorgänger. Wenn er z. B. verkünden läßt, zur Annahme einer neuen Arbeit werde ihn nur der Gehalt des Werks, nicht seine Richtung bestimmen, so klingt das ganz schön. Wie aber, wenn ganze Richtungen für das Hoftheater verpönt wären? Vom ruhigen, festlich gestimmten Wiesbaden läßt sich nicht auf Berlin schließen. Hier sind die Verhältnisse viel mehr auf Kampf gestellt. Ob der neue Intendant zu den Kämpfern um Selbständigkeit, ob zu den Nachgiebigen gehört, wird man später beurteilen können.

Die erste Novität in der zweiten Hälfte des Theaterjahrs brachte das Berliner Schauspielhaus heraus: das romantische Lustspiel „Häuslicher Krieg" von Robert Misch. Es ge-

Digitized by Google

hört völlig in die Sphäre des Gleichgiltigen aus der neuen Dramaliteratur und hat überdies den Nachteil, auch bei sanfteren Ansprüchen kaum unterhaltlich zu sein. Der treffliche Vollmer, der auch ruppige Komik durch eigene graziöse Liebenswürdigkeit adelt, und die derb zufassende Frau Schramm konnten auch keinen rechten Erfolg erzwingen. Vollmer gab einen Trunkenbold und Pantoffelhelden und Frau Schramm das pantoffelschwingende Gemahl. Zwischen den beiden spielt sich der häusliche Krieg ab, und für die Romantik sorgt ein gar blasses Zeitkolorit aus dem dreißigjährigen Krieg. Ein Schloß in Thüringen, schwedische Soldaten, ein Schloßfräulein, das in schlimmen Zeitläuften als Knabe erzogen wird, entdeckt dennoch sein Frauenherz, und der schwedische Junker darf das gnädige Fräulein als Braut umarmen. Loki.



**Faksimile aus der Partitur von Alfred Bruneaus lyrischem Drama „Messidor" (Text von Emile Zola †)**
[das demnächst in München zur Aufführung gelangt, und das Meeresthema aus dem älteren Werk „L'ouragan".

Für Alfred Bruneau, einen der Begabtesten unter den jüngeren Pariser Komponisten, der insbesondere mit seinen beachtenswerten musikalisch-dramatischen Schöpfungen nicht geringes Interesse erweckt hat, versucht neuerdings die Hofoper zu München (nicht etwa zu Berlin!) einzutreten; man ist dort im Begriff, Bruneaus vieraktige Oper „Messidor" zur Aufführung zu bringen. Das Werk wurde 1897 in Paris zuerst gegeben, fand allerdings erst nach und nach die gebührende Wertschätzung; die Premiere kam einem völligen Fiasko ziemlich nahe. Der Text zu „Messidor" ist in Prosa geschrieben, und zwar von keinem Geringeren als Emile Zola, mit dem Bruneau eng befreundet war. (Das Bild des Komponisten auf S. 58 ist nach einer Amateurphotographie von der Hand Zolas angefertigt worden.) Auch die übrigen von Bruneau in Musik gesetzten Operntextbücher stammen von Zola, „Der Traum" („Le rêve", 1891), „Der Sturm auf die Mühle" („L'attaque au moulin", 1893) und „Der Orkan" („L'ouragan"). Der „Sturm auf die Mühle", ein Werk, das um 1870 spielt, ist vor mehreren Jahren auch in Deutschland auf verschiedenen Bühnen gegeben worden. Bruneau zeigt sich darin als gläubiger Schüler Massenets; sentimentale und stark leidenschaftliche Partien läßt er in oft krasser Weise miteinander abwechseln. Es steckt Temperament in seiner Musik und echtes Theaterblut. Aus „Messidor" brachte Richard Strauß im vergangenen Winter einen Entr'acte zu Gehör, ein melodiöses, elegant stilisiertes Stück, das allerdings auf den Charakter der ganzen Arbeit wohl kaum einen Rückschluß zuließ.

Unsere Leser finden obenstehend nicht nur eine Notenprobe aus „Messidor" (das Thema des Säemannsgesangs), sondern auch eine aus dem älteren Werk „L'ouragan" in Bruneaus eigener Handschrift.

In dem ungemein vielgestaltigen und reichhaltigen Berliner Konzertgetriebe treibt der Zufall manchmal ein seltsames Spiel. Wie auf Verabredung setzen gelegentlich eine ganze Reihe von Solisten das gleiche Stück aufs Programm. So geschah es, daß in acht Konzerttagen um die Jahreswende Schumanns „Carnaval" nicht weniger als fünfmal gespielt wurde. Wer ihn am besten gespielt hat? das bleibe unentschieden; es sei nur verraten, daß ein gewisser Eugen d'Albert sich unter den Fünfen befand. — Vor ein paar Jahren waren alle Geiger auf das Konzert von Mendelssohn versessen; während eines einzigen Winters wurde es an die zwanzig Mal gespielt. Augenblicklich ist die Neigung für das G-moll-Konzert von Bruch sehr groß. Herr Rebicek, der mit seinen wackeren Philharmonikern in der Regel die Begleitung zu diesen Solistenproduktionen auszuführen hat, dirigiert die beiden Konzerte bereits ohne Benutzung der Partitur, was bei den Zuhörern stets nicht geringes Erstaunen verursacht, und mit Recht, denn ein großes Konzertstück, bei dem alles mögliche „passieren" kann, dirigiert sich nicht so leicht auswendig, wie etwa die Freischützouvertüre. W. K.

An Konzertsälen leidet Berlin keinen Mangel; gleichwohl müssen dann und wann für musikalische Aufführungen Räume in Benutzung genommen werden, die für gewöhnlich ganz andern als künstlerischen Zwecken dienen. So wurde der Festabend des Vereins „Berliner Presse" in der prächtigen Wandelhalle des Reichstagsgebäudes abgehalten. Es war eine gesellschaftlich glänzende und künstlerisch vornehme Veranstaltung, in der erste Kräfte der Hofoper, wie Emmy Destinn, Luise Schröter und Wilhelm Grüning, sowie der treffliche Geiger Aldo Antonietti, begleitet von dem allzeit schlagfertigen Otto Bake, sich erfolgreich betätigten. Besonders interessant war der Abschluß des Konzerts, der ein paar Orchesterkompositionen des als Tonsetzer bemerkenswert begabten Prinzen Joachim Albrecht von Preußen brachte.

Digitized by Google

# Unsere Bilder.

Weihnachtsbescherung beim Prinzen Ludwig von Bayern (Abb. S. 57). Im Wittelsbacherpalais in der Briennerstraße zu München sah am letzten Weihnachtsabend Prinz Ludwig, der zukünftige bayrische König, beinah seine ganze Familie um sich versammelt. Von seinen zehn Kindern fehlten nur der älteste Sohn, Prinz Rupprecht, der sich mit seiner Gemahlin auf einer Reise nach Indien befindet, Prinzessin Mathilde, die Gattin des Prinzen Ludwig von Sachsen-Koburg-Gotha, und Prinzessin Maria. Da indessen deren Gemahl, der Erbprinz Ferdinand von Bourbon, Herzog von Calabrien mit seinen beiden ältesten Töchtern Maria Antoinette und Maria Christine erschienen war, wurde die Zehnzahl doch erreicht. Auf unserm Bild sehen wir die eben genannten, sowie die Prinzen Franz und Karl, die Prinzessinnen Adelgunde, Hildegard, Wiltrud, Helmtrud und Gundelinde um das zukünftige Königspaar vereinigt. In dem prächtigen Gobelinsaal des Schlosses waren die Geschenke für die einzelnen Familienmitglieder und der Christbaum aufgestellt, das Wahrzeichen des deutschen Weihnachtsfestes.

Unser Kronprinz und Prinz Eitel Friedrich auf der Jagd. (Abb. S. 58.) Die Lust am edlen Weidwerk, dem die Hohenzollern fast ausnahmslos lebhaft gehuldigt haben, hat sich von unserm Kaiser auch auf seine Söhne vererbt. Der Name des Kronprinzen, in neuerer Zeit auch der des Prinzen Eitel Friedrich, ist schon öfter bei offiziellen oder privaten Jagden genannt worden. So haben beide Brüder kürzlich beim Freiherrn von Diergardt gebirscht. Auf unserm Bild sehn wir sie mit der übrigen Jagdgesellschaft vor dem Forsthaus in Neuen-Driesch.

Der Familienkonflikt im sächsischen und österreichischen Herrscherhaus (Abb. S. 59), der kurz vor Weihnachten zum Ausbruch gekommen ist, beschränkt sich nicht auf den Zwist der Kronprinzessin Luise von Sachsen mit ihren Angehörigen. Gleich ihr und offenbar nach einem mit ihr verabredeten Plan hat sich auch ihr Bruder, Erzherzog Leopold Ferdinand von Toskana, nach der Schweiz begeben. Wie sie, ist auch er mit seiner Familie völlig zerfallen, weil er einer mit seiner Stellung unvereinbaren Herzensneigung nicht Einhalt zu gebieten vermochte. Unter Verzicht auf seinen Rang und alle Rechte als Mitglied des österreichischen Kaiserhauses ist er mit seiner Braut Wilhelmine Adamovic heimlich davongegangen und lebt nun, nachdem er den bürgerlichen Namen Leopold Wölfling angenommen hat, in Genf. Während dem Exerzherzog, der schon oft durch allerhand Extravaganzen unliebsames Aufsehn erregt hat, nicht viel Tränen nachgeweint werden, gedenkt man der Kronprinzessin nur immer noch mit Sympathien. Mögen auch in Dresden Stimmen laut werden, die im Gegensatz zu der vornehmen reservierten Haltung des Königshauses selbst jetzt die Sache so darstellen, als habe man sich von ihr eigentlich nie eines Bessern versehn dürfen, das Volk hat die Popularität der Kronprinzessin noch nicht vergessen, so sehr es ihre Verirrung auch bedauert. Sie lebt nun mit Herrn André Giron in Genf und hat sich den Vertretern der Presse gegenüber sehr offen über die Gründe ihrer Flucht und ihre Pläne für die Zukunft ausgesprochen. Sie will natürlich Giron heiraten, als einfache Frau Giron von der großen Welt vergessen werden. Aber ob sie ihre Absicht wird verwirklichen können, ist noch die Frage. Denn ihr beleidigter Gatte, der Kronprinz Friedrich August, hat bei dem vom König Georg zur Entscheidung der Eheirrung eingesetzten Sondergerichtshof nicht die Scheidung der Ehe, sondern nur die Aufhebung der ehelichen Gemeinschaft beantragt. Wird nun nach diesem Antrag erkannt, so kann die Kronprinzessin eine neue giltige Ehe mit Giron nicht schließen.

Ein Fest beim deutschen Instrukteur Hoffmann in Wuchang (Abb. S. 61). In der Hauptstadt der chinesischen Liang-Hu-Provinzen, die nicht weniger als 59 Millionen Einwohner zählen, residierte bisher der mächtigste Vizekönig, der 68 Jahre alte Shang-Shi-Tung, der erst kürzlich nach Nanking versetzt worden ist. Er gehört zu den Männern von Rang im Reich der Mitte, die die Notwendigkeit von Reformen einsehen. Daß er nicht nur im allgemeinen den Fremden günstig gesinnt ist, sondern auch im besondern dem Deutschtum sein Interesse entgegenbringt, beweist wohl die Tatsache zur Genüge, daß er in Wuchang mehrere deutsche Zeitungen und Zeitschriften, darunter die „Woche", hielt. Unsere dort ansässigen Landsleute sahen ihn denn auch nur ungern die Stätte seiner Wirksamkeit verlassen, und der deutsche Instrukteur veranstaltete ihm zu Ehren ein Abschiedsfest, an dem sowohl die deutschen als die chinesischen Würdenträger teilnahmen.

Zum Aufstand in Marokko (Abb. S. 55 und 56). Der Sultan von Marokko Mulay Abdul Asis, der seinem Vater am 6. Juni 1894 in der Regierung folgte, steht noch in jugendlichem Alter, er ist am 24. Februar 1878 geboren. Er hat seinen Thron schon öfter gegen allerhand Aufrührer verteidigen müssen, bald hier, bald dort erhob sich ein Kabylenstamm, um dem Oberherrn das Leben sauer zu machen, aber noch niemals ist er in so arge Bedrängnis geraten, wie augenblicklich. Es ist ein Prätendent gegen ihn aufgestanden, der zu dem bei den Muhammedanern schon häufig erfolgreich angewandten Mittel gegriffen hat, die Fahne des heiligen Krieges zu entrollen. Diesem wurde es verhältnismäßig leicht, eine größere Schar von Anhängern zu gewinnen, da der jugendliche Sultan sich Reformen im Innern nicht abhold gezeigt hat und es namentlich mit seinen internationalen Pflichten ernst meint; daß er die Europäer, die Christen in seinem Land gegen Unbilden in Schutz nimmt, daß er an ihnen verübtes Unrecht schnell und streng sühnte, bot dem Prätendenten die Handhabe, ihn des Mangels an Rechtgläubigkeit zu zeihen. So ist denn der Sultan in eine üble Lage geraten, sein Heer wurde von den Aufständigen geschlagen, er selbst ist in Fes festgehalten, das gegen den Ansturm der feindlichen Truppen verteidigt werden muß. Es stehen ihm zu diesem Zweck eine Anzahl von Maximgeschützen zur Verfügung, die sein Oberstkommandierender, der Schotte Sir Harry Maclean, vorsorglich aus England bezogen hat. Wie groß seine Armee eigentlich ist, läßt sich schwer sagen, denn im Krieg kann zwar jeder Marokkaner eingezogen werden, aber ein stehendes Heer in unserm Sinn besitzt Marokko nicht. Für den Ausgang des Kampfes wird es, abgesehen von dem etwaigen Eingreifen europäischer Mächte, besonders darauf ankommen, wie viel Truppen dem Kriegsminister mobil zu machen gelingt. Den besten Schutz für seine persönliche Sicherheit findet der Sultan in seiner Leibwache. Natürlich ist die Entwicklung der Dinge in Marokko auch für das Deutsche Reich von Belang, wenngleich seine Interessen dort nicht in erster Reihe stehen. Wir dürfen jedenfalls das Zutrauen haben, daß sie bei unserm Gesandten, Freiherrn von Mentzingen, gut aufgehoben sind.

Die Wirren in Venezuela (Abb. S. 60) harren noch ihrer Lösung. Weder ist die Revolution im Innern völlig unterdrückt, noch sind die äußeren Verwicklungen erledigt, es wird noch manche Woche vergehn, ehe dort friedliche Zeiten wiederkehren. An diese, an den Aufstand und an die neusten Vorgänge, die durch Venezuelas illoyale Haltung gegenüber europäischen Mächten gezeitigt wurden, erinnern unsere Bilder. Ueber die Wegnahme des „Restaurador" geht uns folgender Bericht zu. S. M. S. „Gazelle" hatte auf der Suche nach venezolanischen Kriegsschiffen den Kreuzer „Restaurador" in der Guantabucht entdeckt. Am 19. Dezember befahl der Kommandant der „Gazelle", Fregattenkapitän Graf Oriola, dem Kommandanten des „Restaurador" sofort die Flagge zu streichen und mit der Besatzung das Schiff zu verlassen. Nach kurzem Zögern ging auf dem „Restaurador" die Flagge nieder. Sofort wurden die Boote

Digitized by Google

der „Gazelle“ armiert, und unter dem Kommando des ersten Offiziers, Kapitänleutnants Türck, wurde der „Restaurador“ mit ungeheurer Geschwindigkeit besetzt. Der neue Kommandant Türck ließ alsbald die deutsche Flagge hissen und das Schiff mit Hilfe zweier Dampfpinassen zum Ankerplatz schleppen.

Aus dem Pariser Leben (Abb. S. 62). Sarah Bernhardt hat in ihrem Theater in Paris wieder eine neue Rolle kreiert, die ihr Paul Hervieu in seinem sechsaktigen Stück „Théroigne de Méricourt“ lieferte. Den Vorwurf bildet die Geschichte dieser Dame, die in Wahrheit zwar niemals bedeutsam hervorgetreten ist, die von der Legende aber als Priesterin und Märtyrerin der Freiheit gepriesen wird, weil sie angeblich Ludwig XVI. nach der Erstürmung der Bastille nach dem Stadthaus eskortiert und das Volk zum Bau eines Freiheitstempels zu begeistern versuchte. Das Interesse des Publikums muß Madame Bernhardt trotzdem augenblicklich mit der großen Sängerin Emma Calvé teilen, die kürzlich der Oper „Die Karmeliterin“ von Reynaldo Hahn, einem in Caracas von deutschen Eltern geborenen, jugendlichen Komponisten, zu einem starken Erfolg verhalf. Auch die „Karmeliterin“ ist eine Figur der französischen Geschichte, aber etwa ein Jahrhundert älter als Théroigne. Das Vorbild für den Textdichter Catulle Mendès war nämlich die bekannte Lavallière, die am Hof Ludwigs XIV. lange Zeit eine große Rolle spielte. — Neben diesen beiden Künstlerinnen beschäftigen die öffentliche Meinung noch immer in hervorragendem Maß die großen Komödianten im Leben, die Humberts. Wir bringen heute die Bilder der männlichen Mitglieder der Familie, wie sie im Mai aus Paris verschwanden, und wie man sie in Madrid als friedfertige spanische Bürger wiederfand.

Personalien (Porträts S. 58). In Nizza starb Kammerherr von Rekowsky, der ehemalige Intendant der koburg-gothaischen Hoftheater. Er wurde von Herzog Alfred, dem Nachfolger Ernst II., der die Hofbühnen in seinen Residenzen zu berühmten Pflegstätten der Kunst gemacht hatte, auf diesen Posten berufen, den er erfolgreich versah, bis er 1898 vom Freiherrn von Frankenberg abgelöst wurde. — In der diplomatischen Vertretung der südamerikanischen Republik Chile am Berliner Hof ist ein Wechsel eingetreten; der Gesandte Don Ramon Subercaseaux ist abberufen und zu seinem Nachfolger Francisco A. Pinto ernannt worden. Dieser ist in der deutschen Hauptstadt kein Fremder, er hat vor seinem Vorgänger bis zum Jahr 1897 seinen jetzigen Posten schon einmal bekleidet. Er sowohl, wie seine Gemahlin stehen seit jener Zeit in der Berliner Hofgesellschaft noch in bester Erinnerung. — Die Bonner Universität beklagt den Verlust eines bedeutenden medizinischen Lehrers. Am 31. Dezember starb an einer Lungenentzündung nach nur kurzem Krankenlager der Professor der Chirurgie und Leiter der chirurgischen Klinik Dr. Max Schede. Der Verewigte, der am 7. Januar 1844 in Arnsberg geboren war, studierte in Halle, er trat dort in die Klinik Robert von Volkmanns ein und wurde bald dessen erster Assistent. Von 1878 bis 1880 wirkte er im städtischen Krankenhaus am Friedrichshain in Berlin, dann fünfzehn Jahre lang an dem Hamburger Krankenhaus in Eppendorf. Im Jahr 1895 verließ er Hamburg, um einem Ruf als ordentlicher Professor nach Bonn zu folgen.

## Die Toten der Woche.

Isaak Askenasi, bekannter Historienmaler, † in Moskau am 29. November im Alter von 46 Jahren.

Senator Breda, italienischer Finanzmann, bekannt durch die Gründung der Stahlwerke von Terni, † in Padua am 4. Januar.

Teresita Canzio, die Tochter Garibaldis, † in Caprera am 5. Januar.

R. Coates, bekannter Jockey, † in Neuenhagen am 30. Dezember.

Karl von Crämer, früherer Reichstags- und Landtagsabgeordneter, Führer der bayrischen Fortschrittspartei, † in Nürnberg am 31. Dezember im Alter von 84 Jahren.

Geh. Kommerzienrat Philipp Diffené, Handelskammerpräsident, Mitglied der ersten badischen Kammer und früherer Reichstagsabgeordneter, † in Mannheim am 5. Januar.

Charles Dufour, Professor der Astronomie an der Universität Lausanne, † in Lausanne am 28. Dezember im Alter von 76 Jahren.

Praxedes Mateo Sagasta †
früherer spanischer Ministerpräsident.

Geh. Archivrat Dr. jur. Ernst Friedländer, Geh. Staatsarchivar, † in Berlin am 1. Januar im 62. Lebensjahr.

Graf Adolf von Kanitz, Generalleutnant, † auf Schloß Schmuggerow bei Ducherow am 28. Dezember im Alter von 61 Jahren.

Pierre Lafitte, bekannter Philosoph, Professor am College de France, † in Paris am 4. Januar.

Graf von Landsberg-Velen, Mitglied des preußischen Herrenhauses, † auf Schloß Velen am 2. Januar.

Emil Neumann, bekannter Marinemaler, Professor an der Kasseler Kunstakademie, † in Kassel am 5. Januar.

Baronin Julie von Oppenheim-Cohn, bekannte Philanthropin, † in Berlin am 5. Januar.

Theodor Ott Edler von Ottenkampf, österreichischer Feldmarschallleutnant, † in Wien am 1. Januar im 72. Lebensjahr.

Dr. O. Rapin, bekannter Gynäkologe, Professor an der Universität Lausanne, † in Lausanne am 29. Dezember im Alter von 56 Jahren.

Hofrat Dr. Ricker, Professor der Pastoraltheologie an der Wiener Universität, † in Maierling bei Wien am 29. Dezember im Alter von 79 Jahren.

Baurat Arwed Roßbach, bekannter Architekt, † in Leipzig am 2. Januar.

Praxedes Mateo Sagasta, früherer spanischer Ministerpräsident, † in Madrid am 5. Januar im 76. Lebensjahr.

Senator Giuseppe Saredo, Präsident des italienischen Staatsrats, † in Rom am 29. Dezember.

Landgerichtspräsident von Schad-Mittelbiberach, langjähriger Landtagsabgeordneter, † in Ulm am 31. Dezember im Alter von 82 Jahren.

Geh. Medizinalrat Professor Dr. Max Schede, bedeutender Chirurg, Direktor der chirurgischen Klinik in Bonn, † in Bonn am 31. Dezember im Alter von 60 Jahren (Porträt S. 52).

Dr. A. C. Graf von der Schulenburg, bekannter Sinologe, Professor an der Göttinger Universität, † in Königslutter am 26. Dezember im Alter von 37 Jahren.

Camillo Soranza, Bibliothekar an der Markusbibliothek in Venedig, † in Venedig am 23. Dezember.

Robert Weigl, Bildhauer, † in Wien am 26. Dezember im Alter von 51 Jahren.

Jesuitenpater Zottoli, einer der besten Kenner der chinesischen Sprache und Literatur, † in Schanghai am 9. November im Alter von 76 Jahren.

Digitized by Google

# Bilder vom Tage.

Photographische Aufnahmen.

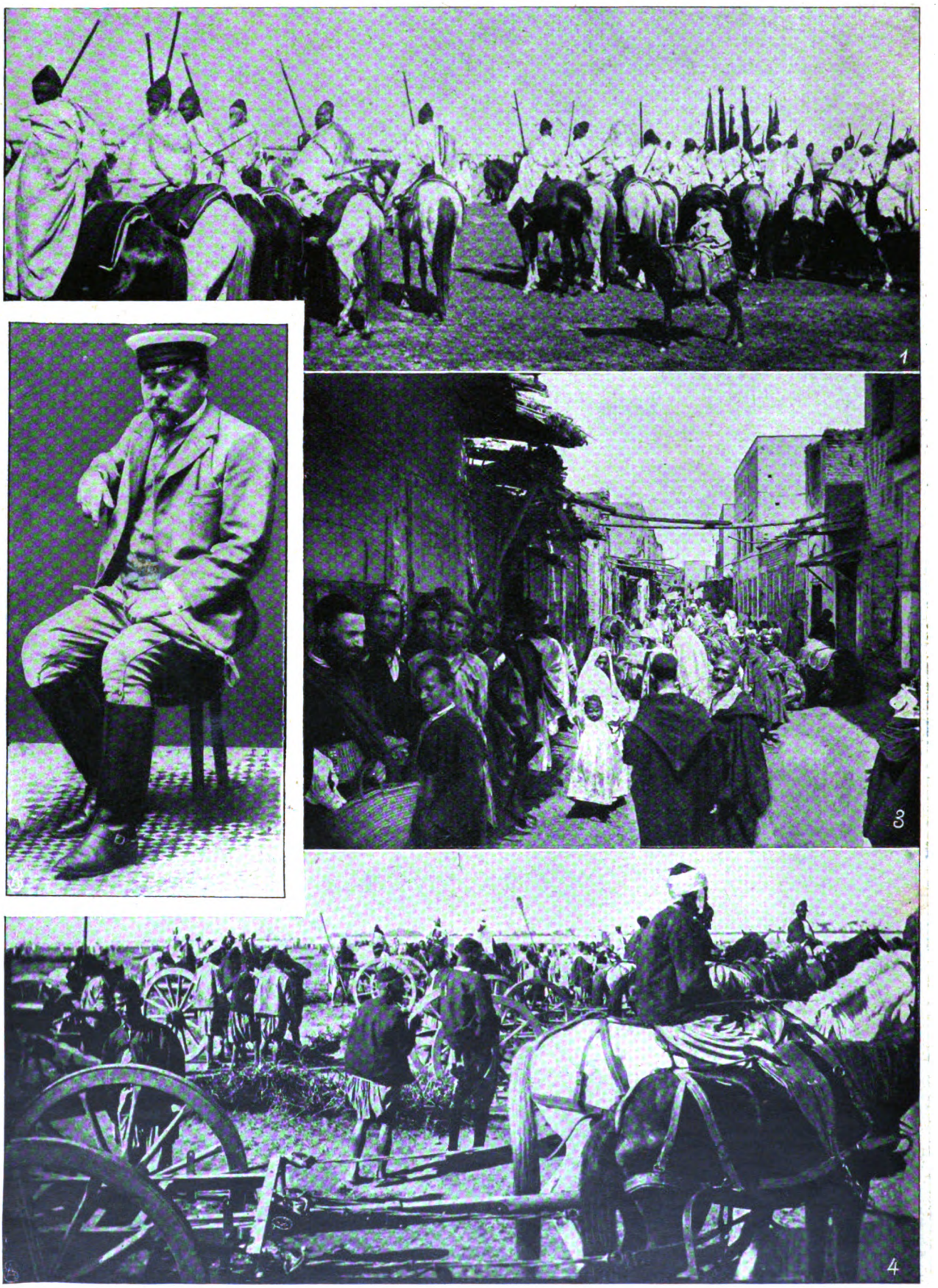
Mulay Abdul Asis, der Sultan von Marokko.

Der marokkanische Kriegsminister.

**Zum Aufstand in Marokko.**

Photographische Aufnahmen von Bolak, London.

Digitized by Google



1. Die Leibwache des Sultans. 2. Fhr. v. Mentzingen, der deutsche Gesandte. 3. Ein Straßenbild aus Fes 4. Die von dem Schotten Sir Harry Maclean, dem Oberkommandierenden der marokkanischen Truppen, in England gekauften Batterien, mit denen sich der Sultan in Fes verteidigt.

## Zum Aufstand in Marokko.

Photographische Aufnahmen von Gribajedoff und Bolak.

Digitized by Google

Von links nach rechts: Prinz Franz. Prinzessin Helmtrud. Prinz Karl. Prinzessin Hildegard. Prinzessin Wiltrud. Prinzessin Ludwig. Prinz Ludwig. Prinzessin Marie Antoinette und Marie Christine von Calabrien (vorn). Prinzessin Gundelinde. Prinzessin Adelgunde. Herzog von Calabrien, der Schwiegersohn des Prinzen Ludwig.

**Die diesjährige Weihnachtsbescherung beim Prinzen Ludwig von Bayern im Gobelinsaal des Münchner Wittelsbachpalais.**

Hofphot. Müller, München.

Digitized by Google

Georg von Hülsen,
der neue Generalintendant der Kgl. Schauspiele in Berlin.

Alfred Bruneau, der Komponist des lyrischen Dramas „Messidor" von Emile Zola †
das im Münchner Hofth. demnächst aufgeführt wird.
(Amateuraufnahme von Emile Zola †)

Graf von Hochberg,
der bisherige Generalintendant der Kgl. Schauspiele in Berlin.

Kammerherr von Rekowsky †
früher Intendant der koburg-gothaischen Hoftheater.

Francisco J. Pinto

Frau Pinto.

Der neue chilenische Gesandte in Berlin und seine Gattin.

Prof. Dr. Max Schede †
Direktor der chirurgischen Klinik in Bonn.

1. Der Kronprinz. 2. Prinz Eitel Fritz. 3. Frhr. Friedr. von Diergardt. 4. Lt. von Stülpnagel. 5. Victor von Diergardt. 6. Lt. von Hochwächter 7. Freiin von Diergardt. 8. Rob. Peil. 9. Major von Wild. 10 Günther von Diergardt. 11. Therese von Diergardt. 12. Frau von Hochwächter. 13. Freiherr Jos. v. Geyr. 14. Leo von Diergardt. 15. Freiherr A. von Solemacher. 16. Freiherr von Diergardt. 17. Freiin Cilly von Mirbach. 18. Paul von Mallinckrodt. 19. Freiherr von der Leyen. 20. Oberst von Pritzelwitz.

**Der Deutsche Kronprinz und Prinz Eitel Fritz als Jagdgäste des Freiherrn von Diergardt vor dem Forsthaus in Neuen-Driesch.**

Hofphotograph Richter, Elberfeld

Digitized by Google

Leopold Wölfling
der frühere Erzherzog Leopold Ferdinand,
in Iglauer Bauerntracht.

André Giron,
der ehemalige Sprachlehrer der sächsischen
Kronprinzenkinder.

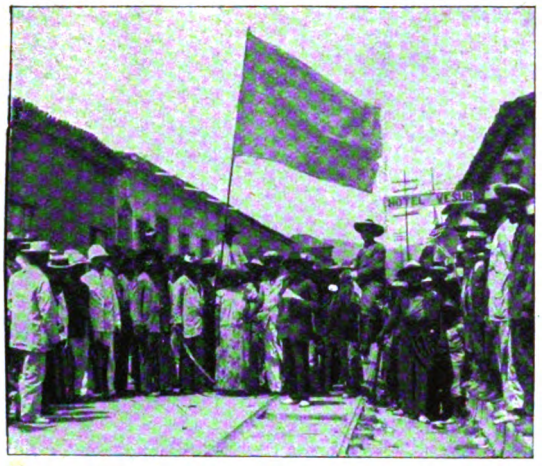
Wilhelmine Adamovic,
die Braut des früheren Erzherzogs
Leopold Ferdinand.

Die Kronprinzessin Luise von Sachsen und André Giron in Genf.

## Zum Familienkonflikt im sächsischen und österreichischen Herrscherhaus.

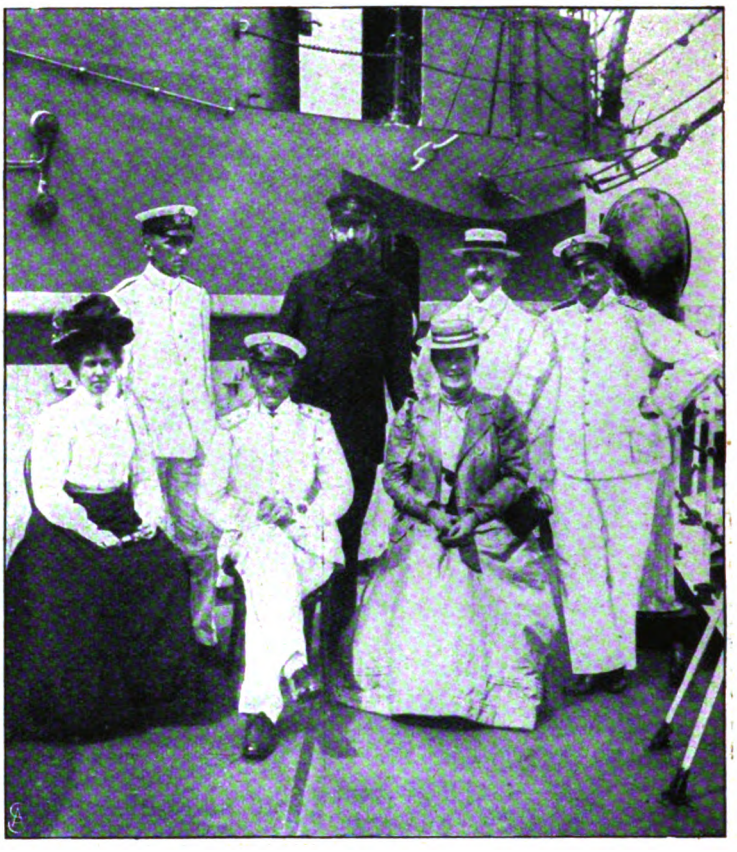
Photographische Aufnahmen der „Illustration" Paris, Jeh. Haupt, Iglau und Hofphot. Knozer, Wien.

Digitized by Google



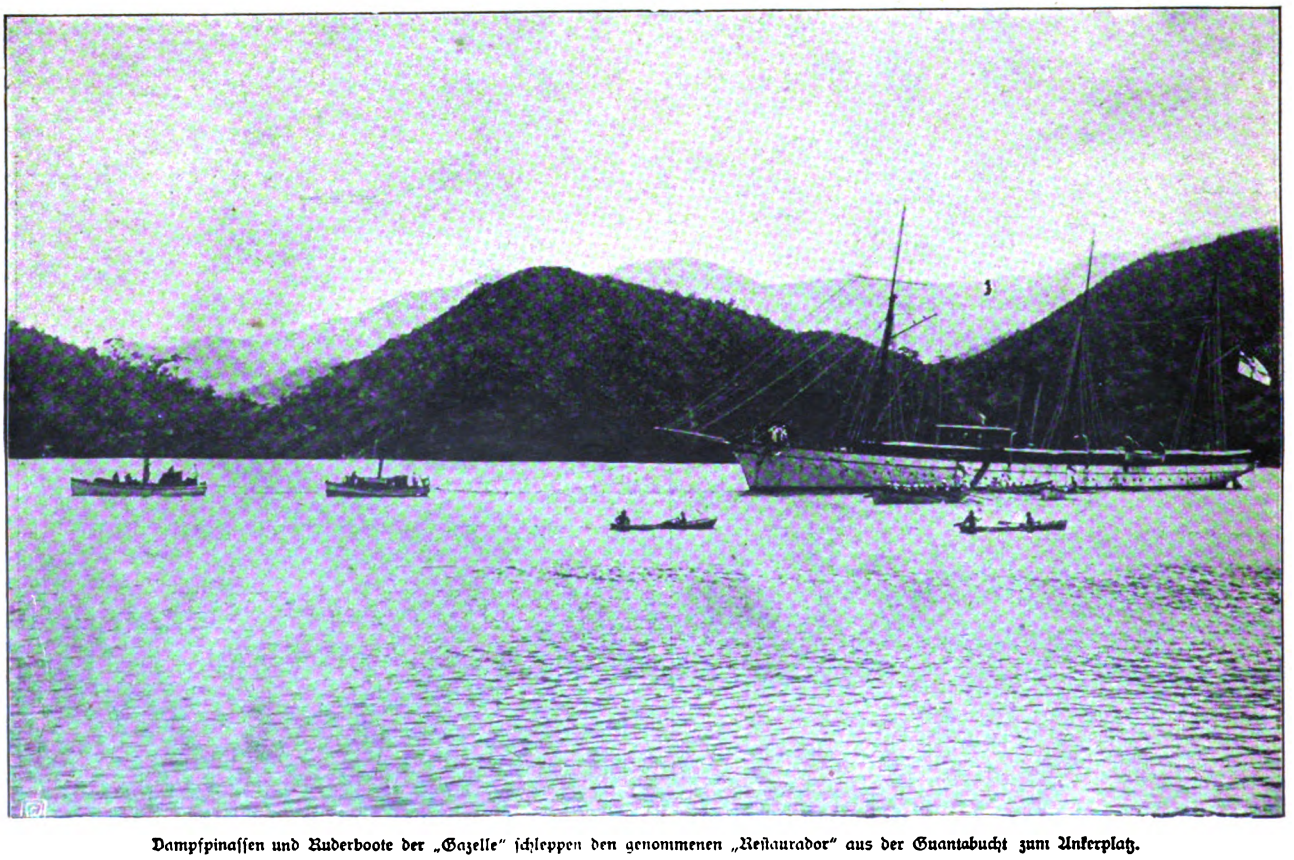
Venezolanische Revolutionstruppen sammeln sich unter ihre Fahne.

Manuel Cisneros (X), der Chef der Revolutionsartillerie, mit den der Regierung genommenen Geschützen.



Von links nach rechts in der hinteren Reihe: Lt. z. S. Hellwig. v. Pilgrim, der deutsche Geschäftsträger. Lenz, der deutsche Konsul in La Guayra. Korvettenkapitän Brüll. In der vorderen Reihe; Frau Konsul Lenz. Kommodore Stiege. Frau v. Pilgrim.

Aus friedlichen Zeiten: Besuch des deutschen Geschäftsträgers und des deutschen Konsuls an Bord der „Vineta" im Frühjahr 1902.



Dampfpinassen und Ruderboote der „Gazelle" schleppen den genommenen „Restaurador" aus der Guantabucht zum Ankerplatz.

## Zu den Wirren in Venezuela.

Digitized by Google

Obere Reihe von links nach rechts: Exz. Liang (Taotai). Exz. Li (Oberrichter). Exz. Jü (Schatzmeister). Kaptlt. Taegert (Admiralstabsoffizier). Exz. Waï (Taotai). Herr Jen (Sekretär für ausw. Angel.). Frhr. v. Löhneysen (deutscher Konsul). Zweite Reihe: Frau Hoffmann. Sr. Exz. Tuan-Fang, der neue Vizekönig. Sr. Exz. d. Vizekönig Shang-Shi-Tung. Sr. Exz. Vizeadmiral Geißler. Dritte Reihe: Kap. S. M. S. „Luchs" Wutzmann. Herr Ensinger (Dolmetscher des Konsulats). Herr Oberl. Heydel (Flaggleutnant). Vierte Reihe: Deutscher Instrukteur Fuchs. Herr Kaptl. Erdmann (1. Offizier S. M. S. „Iltis"). Fünfte Reihe: Der Gastgeber Hoffmann. Der kl. Hoffmann. Herr Kapt. Bachmann (Chef des Stabs des Kreuzergeschwaders).

**Abschiedsfest für den Vizekönig Shang-Shi-Tung bei dem deutschen Instrukteur Hoffmann in Wuchang.**

Digitized by Google

Théroigne de Méricourt (Sarah Bernhardt). Sieyès (Herr Dujardin).

**Sarah Bernhardt in der Titelrolle von Paul Hervieus Revolutionsstück „Théroigne de Méricourt" im Sarah Bernhardttheater zu Paris: Die Hauptszene des 6. Akts.**

Frédéric Humbert im Mai 1902 (Paris).

Emma Calvé von der Pariser Komischen Oper als Karmeliterin in der gleichnamigen Oper von Reynaldo Hahn.

Frédéric Humbert als Carlos Blanco im Dezember 1902 (Madrid).

Romain Daurignac im Mai 1902 (Paris) —

als Pedro Duval im Dezember 1902 (Madrid).

Emile Daurignac im Mai 1902 (Paris) —

als Léo Marquez im Dezember 1902 (Madrid).

**Zur Humbertaffäre: Wie die männlichen Mitglieder der Familie sich unkenntlich zu machen suchten.**

Aufnahmen der „Vie illustrée".

Digitized by Google

# Die Retterin.

Novelle von

1. Fortsetzung. **Rudolph Stratz.**

Der Referendar war bleich, aber gefaßt. Er hatte sich etwas Mut angetrunken und die Sache überlegt. Den Hut in der Hand, stand er mit zurückgeschlagenem, kostbarem Biberpelz mitten im Zimmer, schaute auf Anne-Maries herumliegende paar Habseligkeiten und befahl dann kurz und bestimmt: „So — nun packe mal die sieben Zwetschgen da zusammen! Aber 'n bißchen dalli. Um neun Uhr geht der Zug."

Und da sie ihn mit großen Augen ansah, erläuterte er heftig. „Morgen früh bist du wieder zu Hause! Glaubst du denn, ich werde dulden, daß du eine Nacht hier in Berlin allein im Hotel zubringst? Also bitte — mach dich reisefertig. Ich warte draußen auf dem Flur."

Aber Anne-Marie rührte sich nicht. „Nein, mein Sohn," sagte sie mit einem grimmigen Spott auf ihren sonst so offenen und heiteren Zügen. „Da unterschätzt du mich. So leicht wirst du mich nicht los. Ich bleibe hier in Berlin — das schwör ich dir —"

„So? Und was willst du hier machen?"

„Dir das Handwerk legen. Ich bringe dich mit Gottes Hilfe doch noch unter Kuratel."

„Unverschämtheit! . . ." brauste der Referendar auf.

Aber Anne-Marie lachte nur. Der Mut der Verzweiflung hatte sie erfaßt. „Ach — sei still. Mir imponierst du nicht. Die Zeiten sind vorüber. Und wenn du zehnmal der letzte Mann in der Familie bist! Lieber gar keine Wackerode mehr, als so einer. Ich gehe noch heute abend zum Vetter, um zu beraten, was wir mit dir anfangen . . ."

„Er ist gar nicht in Berlin." Benno lächelte höhnisch und zündete sich eine Zigarette an. „Ich hab mich schon erkundigt. Er kommt erst morgen von einer Dienstreise zurück."

„Und inzwischen schleichst du dich in deinen Klub und verspielst, was noch da ist!" Sie schrie förmlich auf vor Angst.

„Nun — und wenn ich in den Klub gehe?"

„Dann werde ich mir erlauben, vor der Haustür zu stehen und dich nicht hineinzulassen. Schlimmstenfalls mit Gewalt. Den ganzen Abend werd ich heute dastehen, wie eine Schildwache."

Benno sah sie groß an. „Ich glaube, du bist verrückt. Auch noch Skandal willst du machen?"

„Auch Skandal. Mir ist jetzt alles gleich. Mögen sich die Leute nur herumstellen — mag nur ein Schutzmann kommen. Dem werd ich sagen: da oben werden anständige Familien an den Bettelstab gebracht. Da oben ist eine Räuberhöhle — dann wird doch einmal euer Treiben bekannt . . ."

Er nahm seinen Hut und knöpfte den Pelz zusammen. „Also einfach übergeschnappt," sprach er. „Ich werde jetzt gleich an Mama telegraphieren, wie du dich hier aufführst, weiter weiß ich wirklich nichts mehr."

„Tu, was du willst. Aber laß mich wenigstens allein!"

„Das werd ich," sagte Benno finster und ging.

Kaum waren seine Schritte im Flur verhallt, so machte sich auch Anne-Marie zum Ausgehen fertig. In ungestümer Eile. Sie wollte die Zeit, während er die Depesche aufgab, benutzen, um auf alle Fälle vor ihm am Eingang des Klubs zu sein.

Erst als sie auf die Straße treten wollte, fiel ihr zu ihrem Schrecken ein, daß sie ja die Adresse des Residenzklubs gar nicht kannte. Sie fragte den Portier. Der wußte es nicht, aber er schickte einen Piccolo hinüber in die nächste Bar, und in der That: die eine Barmaid — eine rothaarige und sommersprossige, blasse junge Dame, vor der Berlin W und Potsdam keine Geheimnisse mehr hatten — nannte, während sie mit geübter Hand eine „Prärieauster" mischte und mit ein paar Stammgästen plauderte, dem Kleinen aus dem Kopf die Wohnung — ein Haus in einer jener stillen Seitengassen, die die Friedrich- und die Wilhelmstraße verbinden.

Anne-Marie triumphierte. Nicht nur über die Auskunft. Sie hatte auch, auf der Straße stehend, als der Piccolo die Tür der Bar öffnete, von der Ferne einen Augenblick in diese fremdartige Welt hineingesehen und unter den Gentlemen, die da, die Hüte im Genick und farbige Getränke aus Strohhalmen saugend, rittlings auf hohen Stühlen saßen, wie die Kontoristen auf ihren Drehschemeln, sofort ihren Bruder Benno erkannt. Offenbar hatte er, mit seinem schlechten Gewissen, den Gedanken an die Depesche schon wieder aufgegeben und stärkte sich vorerst durch Nachguß von Alkohol zu neuen Taten. Sie hatte einen Vorsprung vor ihm.

Eine Droschke brachte sie bis zu einer Straßenecke in der Nähe des Klubs. Dann schritt sie zu Fuß den spärlich erhellten, von wenig Menschen belebten Bürgersteig entlang und suchte die Hausnummer. Sie verspürte nicht einmal mehr Herzklopfen. Sie hatte in den paar Stunden in Berlin schon so viel erlebt, daß ihr die Vorstellung, hier abends um acht Uhr mitten in der Weltstadt herumzulaufen, ganz selbstverständlich vorkam. Nur eine zornige Neugier fühlte sie, wie wohl dies Gebäude aussehen möge, in dem, wie in einem schwarzen Schlund, stückweise ihr Vermögen verschwand.

Sehr enttäuscht blieb sie stehen. Es war ein nüchterner, dreistöckiger Zinsbau, wie seine Nachbarn zu beiden Seiten. Zur ebenen Erde rechts war das Firmenschild einer Immobilienbank, links eine Porzellantafel mit den Namen zweier Rechtsanwälte. Das erste Stockwerk schien unbewohnt. Die Fenster waren dicht verhängt. Kein Lichtschimmer drang hindurch. Darüber waren weiter oben da und dort ein paar mattleuchtende Scheiben mit Gardinen dahinter, wie überall.

Digitized by Google

Wie das eigentlich hätte aussehen sollen, wußte sie auch nicht. Sie hatte, nach den landläufigen Beschreibungen von Montecarlo, nur unbestimmte Begriffe von einer „Spielhölle". Aber trotzdem betrachtete sie das Gebäude vor sich mit zweifelndem, dumpfem Unbehagen. Es war ihr ein unsäglich widriger Gedanke, daß gerade in diesem alltäglichen, schmutzigen Kasten das Glück und Gut der Wackerode verspielt und vertan werden sollte.

Am Ende war es gar nicht das richtige Haus! Die rote Dame am Büfett hatte, angestiftet durch Benno, dem Piccolo absichtlich eine falsche Auskunft gegeben! Sie begann vor Empöruug zu zittern. Stumm und verstört stand sie da, von Spaziergängern neugierig betrachtet. Da hörte sie hinter sich schwere Tritte. Ein hochgewachsener Herr kam langsam heran und ging an ihr vorbei, straff aufgerichtet, aber die Augen, offenbar in Gedanken verloren, am Boden, so daß er sie, die im Schatten stand, gar nicht sah. Aber sie erkannte ihn wohl. Es war schon wieder der Herr von Henning. Wo sie auch in Berlin hinwollte, sie fand ihn auf ihrem Weg. Und richtig, da bog er, mit der Sicherheit eines Mannes, der in sein eigenes Heim zurückkehrt, in den offenen Eingang des Hauses und verschwand darin. Es war also doch die Höhle des Residenzklubs, und da oben im ersten Stockwerk — jetzt plötzlich begriff sie — da, wo die Fensterreihe so unheimlich dunkel dalag, da hatte er seinen Schlupfwinkel. Da hauste allabendlich Herr von Henning und drehte, immer mit seinem ironisch-gutmütigen, ein wenig müden Lächeln all den Gimpeln die Hälse um, die dem Glanz der Kerzen auf den Spieltischen zuflatterten.

In ohnmächtigem Grimm und Gram die Hände ballend, schaute das Fräulein von Wackerode auf die drei Steinstufen, die jener emporgestiegen. Sie haßte diesen Mann aus ganzen Kräften — ehrlich — rückhaltlos, wie es in ihrer Natur lag. Und mehr noch: sie fürchtete sich vor ihm. Er war kein alltäglicher Feind. Ein anderer Mann, als dieser einfältige, schlappe Benno. Er gewann doch wenigstens beim Spiel! Dann sah die Sache schon anders aus, wenn man sie auch nicht billigen konnte. Aber man konnte doch wenigstens zu so jemand Zutrauen haben. Man fühlte sich geborgen in seiner Nähe.

So war es ihr vorhin im Tiergarten ergangen. Seltsam: der einzige Mensch in Berlin, der ihr bisher freundlich begegnet und kaltblütig zu Hilfe gekommen war, das war gerade ihr bitterster Feind. Und unwillkürlich dachte sie: wenn der mein Bruder wäre, statt Benno — der würde unser Gut nicht durchbringen, sondern vermehren. Denn er ist gescheit, und die andern sind dumm . . .

Aus ihren Sorgen erwachend, schaute sie um sich und bemerkte, daß ihr Aufenthalt hier vor dem Haus auffiel. Ein Student oder junger Leutnant in Zivil war stehen geblieben und betrachtete die große, stattliche Blondine prüfend und ging dann langsam, unschlüssig weiter und kehrte wieder um. Auf der andern Seite der Straße wandelte auch solch eine Schildwache unabläßig auf und nieder. Und die Frau, die den Grünkramkeller neben ihr zumachte, und die zwei alten Droschkenkutscher, die unter der Laterne standen, und der Trupp Arbeiter, die vorbeikamen, alle schauten ihr dreist ins Gesicht.

In plötzlicher Todesangst flüchtete sie in das Haus und durch den Flur hindurch in den anstoßenden dunklen Hof. Hier war alles leer und still. Die Bank und das Bureau waren längst geschlossen, kein Mensch zu sehen. Hier konnte sie Benno erwarten. Sie war überzeugt, daß er in kurzem kam. Aber ihr war doch bang und jammervoll zu Mut in der fremden, unheimlichen Umgebung. Nur ihr fester Wille, ihr verzweifeltes „Es muß sein!" hielt sie hier.

Das Schlimme war, daß, wer ins Haus ging, sie von dem Flur aus, wenn auch nur in unbestimmten Umrissen, im Hof erkennen konnte. Und ein jeder der Herren, die in langen Zwischenräumen erschienen, blieb einen Augenblick stehen und schaute neugierig, oft auch lächelnd in das Dunkel, ehe er weiter die Treppe hinaufstieg.

Oben schellte keiner. Die Türen wurden von einem sich verbeugenden Diener geöffnet. Und als der Rechtsanwalt Soulier vom Landgericht, ein quecksilberner, nervöser kleiner Herr, der seit dreißig Jahren das Problem löste, ohne Schlaf auszukommen, indem er bei Tag plädoyierte und Klienten empfing, den Abend bei Tiergartendiners oder Premieren verbrachte und die Nacht durch bis zum Morgengrauen spielte — als dieser von dem nächsten Lakai in braunem Frack, Kniehose und Schnallenschuhen sich den Pelz hatte abnehmen lassen und, sich fröstelnd die Hände reibend, in das Lesezimmer trat, waren seine ersten Worte: „Henning . . . gilt das Ihnen? Da unten steht ein feuchtes Weib im Dunkeln! Vielleicht schon's Vitriolfläschchen in der Hand. Sache — was? Bekennen Sie sich schuldig?"

Horst von Henning war bisher der einzige Gast in diesem Raum gewesen. Eine Zigarre rauchend, lag er träge in einem der mächtigen ledernen Klubstühle. Jetzt drehte er den gebräunten Kopf und fragte langsam: „Wie sieht sie denn aus?"

„Schleier, Verehrtester — pst, Diener, 'n Kognak — nichts zu sehen. Aber sehr groß . . . walkürenhaft . . . lauert stumm . . . aufregende Chose . . . Haben Sie 'ne Ahnung, woso? . . ."

„Nein," sagte der andere kurz. Er hatte Mühe, gleichgiltig zu erscheinen.

Unschlüssig rauchte er weiter, während der Rechtsanwalt Soulier, in dessen Kopf die Gedanken stets miteinander Haschen spielten, schon längst bei etwas Neuem war und, im Havannakistchen kramend, irgendeine wilde Geschichte vom Maskenball des Metropoltheaters erzählte. Vielleicht war das da unten doch nicht das Fräulein von Wackerode! Man mußte jedenfalls Gewißheit haben, ehe man hinunterging und womöglich eine wildfremde Dame anredete . . .

Der nächste, der kam, der stumpfsinnige kleine Pipke, sagte, wie gewöhnlich, überhaupt nichts, sondern blieb auf der Schwelle zwischen dem Lesezimmer und den anstoßenden Spielräumen stehen, um zu sehen, ob sich nicht schon wenigstens eine Partie Ecarté zusammenbringen

Digitized by Google

ließ. Aber als Soulier ihn nun fragte: „Na, Pips — haben Sie unten nichts gesehen?“ bejahte der junge Mann mit dem bleichen, sorgenvollen Gesicht und den großen Ohren voll ungewohnter Lebhaftigkeit: „Ja. Unten im Hof haben wir 'nen Ehrenposten,“ und sein Begleiter, der kleine, polnische Graf aus Warschau, der als internationaler Kartenmischer in allen Klubs Europas heimisch war und eben, auf der Durchreise nach der Riviera, in Berlin ein achttägiges Gastspiel am grünen Tisch absolvierte, zwinkerte listig mit den Augen. Das Abenteuer da unten hätte ihm schon gefallen. Aber er konnte zu wenig Deutsch. Und vor allem: die Pflicht rief. Die Karten lagen schon bereit, und jetzt kam die Zeit, wo so allmählich die Jeuratten, eine nach der andern, vom Bureau und Berufsgeschäften, vom Mittagessen und Nichtstun her in das Lokal tröpfelten.

Und außerdem, wer konnte wissen, wer das da unten war? Henning verriet es nicht. Der tat, als ob ihn die Geschichte weiter gar nicht interessierte. Mißmutig stand er mitten im Lesezimmer und schaute in die Flucht der anstoßenden Gemächer hinein. Grüne Tische und Tischchen in jedem, runde und viereckige, große und kleine, im dritten Raum, alles andere erdrückend, eine lange Tafel in Grün, der Wappenfarbe all der Leute hier vom grünen Tuch und vom grünen Rasen. Jetzt war noch alles kahl und leer. Unbelebt, schläfrig still lag diese Welt des Spiels, der Mitternacht harrend, im grellen Glanz des elektrischen Lichts. Nur fern, in der äußersten Ecke klebte schon, vom Nachmittagskaffee hier zurückgeblieben, ein Häuflein von dreien oder vieren stumm und schwärzlich an dem grünen Rund wie ein Kranz von Fliegen an der Zuckerschüssel. Und ebenso geräuschlos sichtete in der Ecke der übernächtige Klubsekretär seine buntfarbigen Spielmarken zu Häufchen, und schlich zuweilen ein Diener, mit seinen Schnallenschuhen tief in dem weichen Teppich versinkend, auf und ab. Horst von Henning kannte das alles nun schon seit dreizehn Jahren. Er sah die Leute kommen und gehen. Jeden Winter neue Gesichter um den Stamm der alten, erprobten Kämpen, Gesichter, die meist nach kurzem wieder verschwanden, zurück nach trüben Erfahrungen auf den Exerzierplatz, das Rittergut oder ins Kontor, ein paar tot, andere drüben, jenseits des großen Wassers, noch andere deklassierte Gentlemen in Berlin oder in Potsdam geworden, Turfagenten und Schlepper dunkler Geldmänner, denen man auf der Straße auswich. Aber der Klub verödete nicht, wenn diese tauben Früchte von ihm fielen. Immer frischer Nachwuchs drängte heran. Es war wie ein ewiger Schattenzug durch diese fast nur nachts belebten Räume, durch diese kleine Welt, die die eisernen Rolljalousien von dem Leben draußen trennten, von dem Stoßgebet der Tausende, die da auf der Straße hasteten: unser täglich Brot gieb uns heute . . .

Und von der auch, die jetzt unten im Nebelgerieſel des Hofes stand, mit dem Bangen im Herzen: unser täglich Brot gieb uns morgen und laß uns nicht zu Bettlern werden durch den da oben . . .

Bei dem Gedanken, daß das Fräulein von Wackerode wirklich vor dem Haus Wache hielt als letztes Mittel der Verzweiflung eines unerfahrenen Mädchens, um ihrem Bruder den Eintritt zu wehren, kam Horst von Henning der Klub noch viel dumpfer und öder, noch viel abgeschmackter und abstoßender vor, als die ganzen letzten Jahre, wo ihm doch schon jeden Abend vor der Lebensluft, die er atmete, geekelt hatte, sobald sein Fuß diese Schwelle überschritt. Und von einem plötzlichen, unbesiegbaren Widerwillen ergriffen, trat er, ohne daß die andern, die über die Rennen in Nizza stritten, sich um ihn kümmerten, auf den Korridor hinaus.

Während er sich da unter den auf dem Tisch des Hausmeisters liegenden Zettelchen seine Rechnung für Kaffee und Kognak herausſuchte und sie zahlte, kam der alte Baron Wydenau.

„Na — Sie gehen, Henning?“ sagte er gedehnt.

„Ja. Es ist hier stumpfsinnig.“

Der grauköpfige Junggeselle bejahte lebhaft. „Stimmt! Kinder — was ihr eigentlich an den Karten findet . . . na — vielleicht komme ich auf meine alten Tage doch noch auf den Geschmack. Aber hören Sie mal“ — er dämpfte seine Stimme, so daß die Diener ihn nicht verstehen konnten — „schauen sie doch mal im Vorübergehen der Dame im Hof untern Hut! Ich glaube, es lohnt sich.“

„Meinen Sie wirklich, daß was darunter ist?“

„Ich halte mich an den Hut,“ sagte der alte Roué und Klubgreis nachdrücklich. „Dieser Hut ist apart. Er stammt aus der Zeit Albrechts des Bären — oder doch mindestens vom vorigen Herbst. Provinz. Niemand in Berlin würde ihn mehr tragen. Also nun ist die Frage: was hat eine Dame vom Land abends um acht Uhr allein im Hof des Residenzklubs zu tun?“

Der andere setzte seinen Zylinder auf. Jetzt hatte er keinen Zweifel mehr. Er sah den Hut des Fräulein von Wackerode förmlich vor sich. Wydenau nickte beifällig. „Na ja — trösten Sie mal die große Unbekannte. Ach . . . ich wollt, ich könnte noch einmal mitmachen. Und wenn ich um neun Uhr abends mit 'nem Fünfzigpfennigsträußchen in der Hand unter der Normaluhr am Potsdamerplatz auf 'nen unpünktlichen Gelbstern von Mannheimer oder Gerson warten müßt — ich täte auch das! Man hat doch was vom Leben — während so . . .“

Er brach kummervoll ab, und Horst von Henning ging hinunter. Beim ersten Blick erkannte er Anne-Marie von Wackerode und sie ihn. Sie wich vor ihm zurück, in das Dunkel hinein. Aber er folgte ihr, bis sie an der Mauer stand und nicht weiter konnte. Da lüftete er den Hut und fragte: „Nun sagen Sie um Gottes willen — was machen Sie hier, gnädiges Fräulein?“

„Was kümmert das Sie?“

Ihre Stimme schwankte. Der alte Trotz war nicht mehr darin. Eher Bangen und unterdrückte Angst. Sie fühlte sich offenbar zu Tode einsam und beklommen in diesem finsteren Hof, inmitten der nächtigen Weltstadt unter fremden Menschen und einem schwarzen Himmel, von dem schon seit einiger Zeit ein Wechsel von kalten Regenschauern und schmelzenden Schneeflocken niederging.

Er sah sie kopfschüttelnd an, von dem merkwürdigen Hut bis zu den ländlichen Schuhen, mit denen sie achtlos

Digitized by Google

mitten in einer Wasserlache stand, und meinte dann: „Und wie lange wollen Sie denn noch hier bleiben?"

„Bis mein Bruder kommt."

„Das kann Mitternacht werden . . . und später."

„Und wenn es Mitternacht wird!" Aber es war keine Entschlußkraft mehr darin, wie sie das zwischen den Zähnen hervorstieß. Sie zitterte vor Nässe und Kälte wie im Fieber. Und um ihr Elend voll zu machen, sagte Horst von Henning, immer mit seinem gutmütigen Lächeln: „Ich will Ihnen ein Geheimnis verraten, gnädiges Fräulein: der Klub hat zwei Eingänge. Auf beiden Seiten zugleich können Sie unmöglich sein."

„Gut!" Sie fuhr auf. „Gut. Dann gehe ich zur Polizei! Jetzt gleich. Ich zeige Sie an."

„Kommen Sie doch endlich aus dieser Pfütze heraus, Fräulein von Wackerode," sagte ihr Gegner kaltblütig und ging neben ihr wieder auf die Straße zurück. „Die Polizei hat hier gar nichts zu suchen. Da oben ist ein geschlossener Verein — stille Menschen, die nichts weiter wünschen, als in Ruhe gelassen zu werden."

„Dann gehe ich auf eine Zeitung und sage es dort den Leuten . . ."

„ . . . daß im Residenzklub gespielt wird? Das weiß jeder. Die Zeitungen bringen nur Neuigkeiten."

„Aber es muß doch ein Mittel gegen Sie geben!" Sie schlang verstört die Hände ineinander und starrte ihn aus ihren großen, treuherzigen Blauaugen an.

Horst von Henning dachte eine Weile nach. Dann meinte er einfach: „Ich glaube nicht."

„Also das ist erlaubt?" Sie rief das in ihrer Empörung so laut, daß sich ein paar Vorübergehende nach dem hochgewachsenen, auf dem einsamen Bürgersteig stehenden Paar umwandten. „Sie dürfen da Jahr um Jahr sitzen und wie ein Räuberhauptmann hausen? Ja, lachen Sie nur so belustigt: wie ein Räuber. Oder tun Sie das etwa nicht? Leben Sie nicht vom Geld fremder Menschen?"

Wieder schwieg ihr Gegenüber eine Zeitlang. Dann sagte er tiefsinnig, als habe er eine wichtige Entdeckung gemacht: „Die meisten Menschen sind furchtbar dumm."

„Das weiß ich. Der Benno, mein Bruder, ist immer ein Spatzenkopf gewesen und wird es bleiben bis an sein seliges Ende. Aber Sie sind doch weiß Gott nicht dumm. Sie wissen doch ganz genau, was Sie tun. Antworten Sie mir, bitte: halten Sie sich wirklich für berechtigt, solch ein armseliges Wesen, das Ihnen in die Hände gelaufen ist, bis aufs letzte auszubeuteln?"

Er zuckte die Achseln. „Wenn ich nicht mit ihm spiele, findet er genug andere."

Sie lachte höhnisch auf. „Wahrhaftig . . . ein schöner Grund, Herr von Henning. Eines Edelmannes von so altem Namen, wie Sie ihn tragen, recht würdig! O freilich, wenn der eine kein falsches Geld macht, tut's der andere. Wenn der eine keinen Raubmord begeht, wird sich schon ein anderer dafür finden. Damit kann man alles in der Welt entschuldigen. Aber daß Sie sich nicht schämen, mit derlei auf den Lippen vor mir dazustehen und mir ins Gesicht zu schauen . . . das . . . das ist . . ."

Sie fand nicht gleich das Wort. Im Schein der Straßenlaterne sah sie wieder den seltsamen, müden und beinah traurigen Ausdruck auf seinen Zügen. Das verwirrte sie. Dann meinte er ruhig: „Genug davon, Fräulein von Wackerode. Ich kenne jetzt nachgerade Ihre Ansicht über mich. Geben Sie mir lieber an, wohin ich Sie bringen darf. Sie können doch nicht hier übernachten."

Der Regen fiel stärker. Der Wind pfiff um die Ecke. Anne-Marie klapperte mit den Zähnen vor Frost, und plötzlich verlor sie ganz den Halt in ihrem Elend und ihrer Verlassenheit und fing laut an zu weinen. „Bringen Sie mich an die Spree. Da spring ich hinein. Das ist das Beste. Und dann erzählen Sie den Leuten, wer daran schuld ist."

Sie fühlte, das Taschentuch vor dem Gesicht, wie er ihren Arm ergriff und sie seitwärts die Straße entlangführte, ehe sich Neugierige ansammelten. Sie ließ es geschehn. Sie war ganz willenlos und erschöpft. Und dann hörte sie, immer noch krampfhaft schluchzend, wie er, eigentlich mehr zu sich als zu ihr sagte: „Ja — was machen wir nur mit Ihnen? Ins Hotel zurück? Nein — heute abend darf man Sie nicht mehr allein lassen. Haben Sie denn keine Verwandten hier?"

„Die sind verreist. Gerade heute. Das muß ja so sein!"

Sie lehnte sich an die Mauer und weinte immer stärker. Und von oben spendete der Nachthimmel immer eifriger seine Regentropfen zu ihren Tränen.

Horst von Henning faßte einen raschen Entschluß. Er hielt eine vorübergehende Droschke an und sagte zu Anne-Marie kurz: „Bitte, steigen Sie ein."

„Wohin?"

„Unter Dach und Fach. Ich bin doch schließlich dafür verantwortlich, daß Sie sich hier nicht Schnupfen und Influenza holen. Also verleben Sie, bitte, den Abend in meiner Familie."

Sie hörte mit Schluchzen auf, nahm das Tuch von den Augen und wiederholte ganz verblüfft: „Bei Ihrer Familie?"

„Nun ja, bei meiner Mutter und Schwester." Er schob sie förmlich in den Wagen. Aber immer noch sträubte sie sich. „Und inzwischen kommt Benno hierher — und fängt an zu spielen."

„Ach, kein Gedanke," sagte er beinah ärgerlich. „Vorwärts, Kutscher! Mit wem soll er denn spielen, wenn ich nicht da bin? Bei den andern holt er seine Verluste nicht herein. Und mich haben Sie jetzt unter Ihren Augen, so wie man im Mittelalter den Teufel in einem Fläschchen bei sich führte. Da ist er gut zugekorkt und kann kein Unheil anstiften."

Dabei lachte er ganz harmlos. Anne-Marie wollte scheu zur Seite rücken, so weit weg, wie nur möglich. Aber sie brachte es nicht über sich. Es war doch ein tröstendes Gefühl, in diesem Strudel von Not und Elend solch einen unerschütterlich kaltblütigen Begleiter neben sich zu wissen.

Dabei dachte sie immer: überhaupt — das träumne ich ja alles! Gleich wache ich in Wackerode in meinem Bett auf und faß mir an den Kopf und bin noch ganz wirblig von dem Unsinn, daß ich im Schlaf in Berlin war und gerade mit dem Herrn von Henning, diesem

Digitized by Google

nichtswürdigen Menschen, diesem bösen Geist meines Bruders Seite an Seite nachts in die Dunkelheit hinausgefahren bin, als ob sich das von selbst verstände. Und ohne irgendwelche Angst vor ihm zu haben. Das ist das Merkwürdigste. —

Ihr Gefährte erriet ihre Gedanken und sagte plötzlich in die Finsternis um sie hinein: „Sie können ruhig sein! Ich tu Ihnen wirklich nichts."

Davon war sie überzeugt, ohne selbst zu wissen, warum.

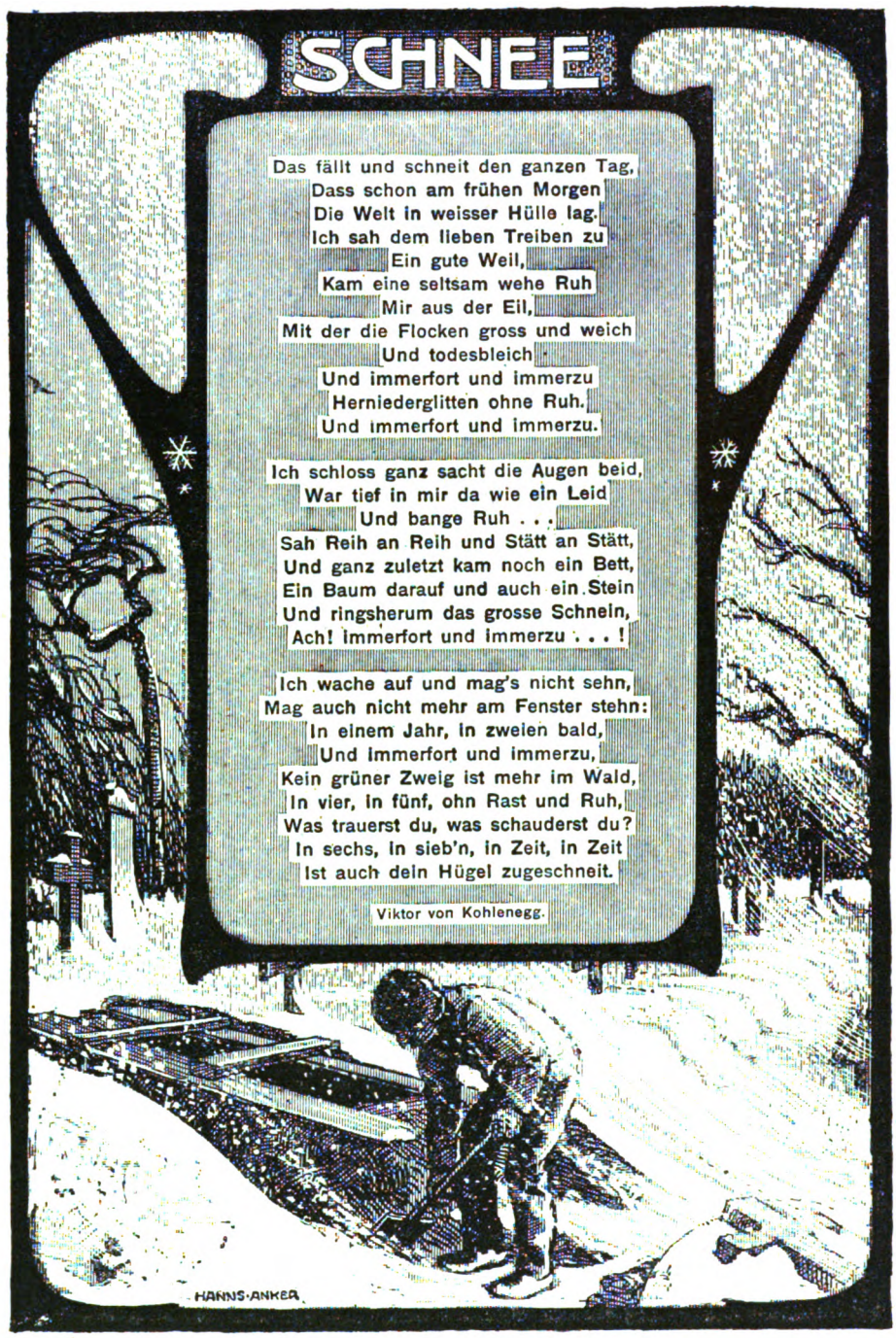
Und ebenso davon, daß es doch kein Traum war. Denn sie fühlte auf einmal mitten in ihrer Kümmernis einen ehrlichen Hunger. Sie hatte seit dem Morgen nichts gegessen. Und wieder versetzte der neben ihr tröstend, als hätte sie ihm das anvertraut: „Wir sind gleich da. Dann kriegen Sie heißen Tee und Abendbrot."

Der Wagen hielt. Sie ließ sich von ihm heraushelfen, sie ging mit ihm ins Haus und durch die Tür zu ebener Erde, die ein uralter, verschrumpfter Diener öffnete, hinein in die Wohnung.

Die richtige Berliner Zinswohnung im Maurermeistergeschmack, mit buntem Stuck und aufdringlich bemalten Decken und schreiend eleganten Tapeten. Aber in wunderlichem Gegensatz dazu stand das Hausgerät. Uralte, geschwärzte Möbel im Stil Ludwig XIV. mit verschlissenem, kostbarem Damast, ein paar vergilbte Teppiche, an den Wänden Kupferstiche aus dem Lagerleben Friedrichs des Großen und stockig und fleckig gewordene Riedingersche Jagdbilder — einige große, nachgedunkelte Oelgemälde, Potsdamer Generale in Zopf und Dreispitz, den Knaufstock in der Hand, darstellend, über dem Schrank in der Ecke ein Hirschgeweih von einer Größe, wie man sie jetzt kaum mehr fand, mit einer verwaschenen Inschrift auf der Schale — all dieser ehrwürdige Kram paßte so gar nicht zu diesem neuen Haus und der neuen Weltstadt Berlin. Es war, wie wenn Schiffbrüchige das bißchen, das sie von ihrer Habe gerettet, im ersten besten Winkel aufgehäuft hätten.

Im Wohnzimmer war eine kleine, alte Dame mit ihrem schneeweißen Haar, ihrem altmodischen Kleid, ihrem feinen, freundlichen Gesicht wie eine zierliche Marquise aus dem ancien régime anzusehn. Sie saß in einem Rollstuhl, eine Decke über den Knien, und erhob sich nicht, als Anne-Marie eintrat. Aber sie streckte ihr mit einem sonnigen, weltfremden Kinderlächeln und kaum ein wenig erstaunt, die Hand entgegen, noch ehe Horst von Henning erklärt hatte: „Mutter — ich bringe dir hier für ein paar Stunden Fräulein von Wackerode, die Schwester eines meiner Freunde. Sie wollte Verwandte in Berlin besuchen. Die sind verreist. Allein kann sie den Abend doch nicht bleiben. Also nimmt sie hier vorlieb."

Zugleich war noch ein ältliches Fräulein erschienen. Die stellte er als seine Schwester vor. Sie war gar nicht hübsch. Aber sie hatte schöne Augen. Und in der Art, wie sie ihn damit ansah, und wie die Züge




Digitized by Google

der alten Dame sich bei seinem Anblick erhellt hatten, lag so viel Liebe und Vertrauen, daß es Anne-Marie ganz weh und bang ums Herz wurde. Das verdiente dieser Mensch doch wahrlich nicht . . .

„Fräulein von Wackerode ist erfroren, müde und hungrig." sagte der. „Also seht, daß sie nicht ganz umkommt. Sie hat heute schon eine lange Reise hinter sich. Sie kommt vom Land."

Das freute die alte Dame, und sie fing, während sie Anne-Marie auf einen Sessel neben sich niederzog, zu plaudern an. Sie hatte auch den größten Teil ihres Lebens auf dem Land verbracht, bis vor dreizehn Jahren. Da war es nach dem Tod ihres Mannes doch besser gewesen, das Gut zu verkaufen. Horst, der einzige Sohn, fühlte nun einmal keinen Beruf zum Landwirt in sich.

Anne-Marie schaute zu ihm hinüber und dachte sich: „Das glaub ich. Du befindest dich natürlich hier als Räuber in Zylinder und Glacéhandschuhen viel wohler."

„Ich kann's ihm auch nicht verdenken, daß er lieber in Berlin lebt," fuhr Frau von Henning fort und nickte ihrem Sohn mit einem mütterlichen Lächeln zu. „Er hat hier seinen großen Bekanntenkreis . . ."

„Ja — der mag gewiß sehr groß sein," sagte das Fräulein von Wackerode feindselig.

„Er hat seine Beziehungen nach allen Seiten."

„O freilich, das kann ich mir denken."

„Er hat eine Tätigkeit, die ihn ganz in Anspruch nimmt."

Anne-Marie stutzte. Horst von Henning saß ruhig da, das Auge fest auf sie gerichtet. Sie hielt seinen Blick aus und meinte dann kalt: „Allerdings . . . interessant ist ja solch eine Tätigkeit in ihrer Art . . ."

„Nicht wahr," bestätigte die alte Dame lebhaft. „Ich verstehe ja nicht viel von dieser modernen Sozialpolitik und der agrarischen Frage. Aber mein Sohn hatte gewiß recht, daß er damals auf den Staatsdienst verzichtete. Nun steht er ganz unabhängig da, kann seine Ansichten gegenüber der Regierung vertreten, wie er will, und ist niemand Rechenschaft schuldig. Das ist doch ein großes Glück."

Anne-Marie nickte nur mechanisch.

Sie war ganz verblüfft. Die Frage lag ihr auf den Lippen: „Ja — wissen Sie denn nicht, wer Ihr Sohn ist? Ein Spieler — seit vielen Jahren — ein kaltblütiger, gewissenloser Spieler und alles weniger als ein unabhängiger Gentleman, der mit gesinnungsverwandten Standesgenossen Sozialpolitik treibt?"

(Fortsetzung folgt.)

# Nahrungsmittel als Krankheitsursache.

Von Geh. Medizinalrat Prof. Dr. C. A. Ewald, Berlin.

(Schluß.)

Nun giebt es aber Eßwaren, die von vornherein ein Gift enthalten und dadurch schädlich wirken, in erster Linie die giftigen Pilze. Die Kenntnis der giftigen und eßbaren Pilze und der Mittel, sie zu unterscheiden, verdient eine um so weitere Verbreitung, als die Pilze ein ebenso schmackhaftes wie nahrhaftes und an vielen Orten billiges Nahrungsmittel sind. Weniger bekannt dürfte es sein, daß auch unsere eßbaren Morcheln ein starkes Gift enthalten, das ihnen erst durch das Auslaugen bezw. Auskochen mit Wasser entzogen wird.

Wahrscheinlich auf Eindringen eines Pilzes in die Maiskolben beruht die unter dem Namen der Maiskrankheit oder Pellagra vorkommende Krankheit, die besonders in den Ländern, wo eine größere Maiskultur betrieben wird, so zum Beispiel in der Poebene und in gewissen Distrikten von Oesterreich-Ungarn, beobachtet wird. Wir sehen hier bei uns kaum je Fälle dieser Krankheit, die sich durch hochgradige Ernährungsstörungen und schwere Affektionen des Nervensystems charakterisiert.

In diese Kategorie gehört auch die sogenannte Kribbelkrankheit nach dem Genuß von Backwaren aus Mehl von Roggen, der von einem Pilz (Claviceps purpurea) befallen ist. Hier treten, nachdem zuerst Verdauungsstörungen vorangegangen sind, Kribbeln, Taubsein, Schmerzen oder Anästhesie, Zuckungen und Konvulsionen der Extremitäten auf. Unter einer blauen Verfärbung der Haut kommt es zu Bläschenbildung und schließlich zu Brand, dem ganze Extremitäten, Beine und Arme, zum Opfer fallen können. Die Krankheit war früher häufiger und trat in Epidemien auf.

Massenerkrankungen werden auch durch die Fleisch- und Fischgifte und giftige Muscheln hervorgerufen.

Bei den Fleischvergiftungen muß man zwei Formen unterscheiden, einmal solche, bei denen mit Sicherheit der Nachweis geführt werden kann, daß das Tier, von dem das genossene Fleisch abstammt, bei Lebzeiten krank war, das andere Mal Vergiftungen, bei denen die Gesundheit des Tieres, dem das Fleisch entnommen wurde, feststeht. Zu den ersteren gehören Tiere, die an einer infektiösen Krankheit, besonders an Milzbrand, leiden, ferner Kühe, die nach dem Kalben eine septische Erkrankung der Geburtswege bezw. des Bauchfells hatten. Hier können auch die Konservenvergiftungen angereiht werden, die nach dem Genuß von Büchsenfleisch beobachtet sind.

Gegen diese Erkrankungen kann man sich allenfalls durch die nötige Aufmerksamkeit schützen. Viel schlimmer steht es um jene Vergiftungen, die durch Fleisch hervorgerufen werden, dem man nichts ansieht und das von angeblich gesunden Tieren stammt. Als höchst merkwürdiges Vorkommnis ist hier die Vergiftung zu nennen mit Fleisch von Tieren, die infolge des Genusses giftiger Stoffe, insbesondere vegetabilischer, in ihren Muskeln giftige Eigenschaften erwerben. Manche Tiere sind gegen gewisse Pflanzengifte unempfänglich, so zum Beispiel die Hasen und Kaninchen gegen die Belladonna. Sie können vollständig durch Belladonnablätter ernährt werden und lagern einen Teil des einverleibten Atropins in ihren Muskeln ab. So erklären sich die Fälle von Vergiftung durch Kaninchen- und Hasenpasteten. Aehnliches gilt von den Weinbergsschnecken, die entweder auch Belladonna- oder Wolfsmilch- und Evonymussaft aufnehmen. Auch manche Vögel, Fasanen, Hühner, Rebhühner, besonders die amerikanischen Rebhühner, Wasserhühner, Trappen, Krammetsvögel, können gelegentlich zu solchen folgenschweren Intoxikationen Veranlassung geben.

Digitized by Google

In andern Fällen ist nach Fleischgenuß, dem überhaupt kein Vorwurf zu machen war, Massenerkrankung beobachtet worden, so zum Beispiel 1839 bei einem Sängerfest in Andelfingen, 1878 bei einem Sängerfest in Kloten (Schweiz), wo jedesmal nahezu 500 Personen erkrankten. Sie wurde an beiden Stellen durch Kalbfleisch verursacht, das längere Zeit unter Ausschluß der Luft vorher aufbewahrt war.

Aehnlich steht es um die sogenannte Wurstvergiftung, den Botulismus, der zuerst von dem bekannten schwäbischen Dichter und Arzt Justinus Kerner beschrieben wurde. Hier wissen wir ganz genau, daß es ein sporentragender anaërober Bazillus ist, der sich in Würsten entwickeln kann, besonders wenn entweder minderwertiges Fleisch benutzt wird, oder die Einrichtungen zum Räuchern mangelhafte sind. Die giftige Substanz sitzt meist in der Mitte der Wurst, während die äußeren Schichten fast ganz unschädlich sind. Die Vergiftungssymptome äußern sich teils in Verdauungsstörungen, teils, und ganz besonders, in nervösen Erscheinungen, wie einer großen Trockenheit des Mundes und der Zunge, Versiegen der Schweiß- und Tränenabsonderung — in einem Fall war ein über den Tod seines Sohnes betrübter Patient außer stande, zu weinen — dann stellen sich Störungen im Sehvermögen ein, im Schlucken, es treten Abgeschlagenheit und Müdigkeit, Kopfschmerzen, Schwindel und Schwächegefühl auf. Diese Erscheinungen führen in einzelnen Fällen zum Tod, in den meisten gehen sie, wenn auch sehr langsam und allmählich, wieder zurück.

Es würde zu weit führen, wenn ich ähnlicherweise auch über die Vergiftungen mit Fischen (Ichthyismus) und Muscheln bezw. Schaltieren berichten wollte.

Von den Fischen kommen für uns hauptsächlich die Barben in Betracht, deren Roggen eine choleraähnliche Erkrankung hervorrufen kann, wie schon Konrad Geßner im 16. Jahrhundert beobachtete. Auch in den russischen Salzfischen, dem Stör, Hausen, Sterlet, kann sich ein Gift entwickeln, das dadurch merkwürdig ist, daß es in den verschiedenen Teilen des Fisches verschieden stark abgelagert ist. Es handelt sich hier um ein chemisches Gift, das übrigens der Wurstvergiftung ähnliche Erscheinungen hervorruft. Hufemann berichtet, daß im Wolgagebiet von 1836—1843 228 Personen mit 117 Toten erkrankten. Nach Sengbusch kamen in Petersburg 1878 nicht weniger wie 103 Vergiftungsfälle vor. Schreiber berichtet 1883 über eine Erkrankung von 6 Personen mit 2 Toten in Saalfeld in Ostpreußen. Vergiftungen werden in Deutschland meist nach mariniertem Lachs, Wels und Barsch, selten nach Kabeljau oder Stockfisch beobachtet.

Glücklicherweise beschränken sich die Fischvergiftungen für uns Bewohner der gemäßigten Zone auf diese wenigen Spezies. In den Tropen kommt dagegen eine ganze Anzahl von Fischen vor, deren Genuß Gesundheitsstörungen bis zu schweren Vergiftungen hervorruft. Einige sind so giftig, daß sie manchmal zu Selbstmordzwecken benutzt werden und ihr Verkauf in Japan polizeilich verboten ist. Zwar kommt auch im Blut der Muräniden, zu denen auch unsere Aale gehören, ein giftiger Stoff vor, doch wird dieser durch das Kochen und auch durch den Magensaft zerstört.

Viel trauriger und für jeden Feinschmecker im höchsten Maß bedauerlich ist die Tatsache, daß man sich durch Austern und Muscheln vergiften kann, und daß sogar recht schwere Folgeerscheinungen nach solchen Vergiftungen beobachtet werden. Das Gift, das in den Austern steckt, hat man bisher noch nicht isolieren können. Man nimmt an, daß einzelne Tiere besonders disponiert sind, ihre Körper mit giftigen Zersetzungs- und Fäulnisprodukten zu beladen, wenn sie in der Nähe von Mündungen von Kloaken oder in schlecht gehaltenen Austerbänken sitzen. In den Miesmuscheln, die noch vor nicht langer Zeit in Wilhelmshaven zu einer größeren Massenvergiftung geführt haben, hat Professor Brieger einen besonders giftigen Stoff, das Mytilotoxin, das zu der Gruppe der bereits mehr erwähnten Diamine gehört, nachgewiesen.

Endlich dürfen wir an die Vergiftungen mit Garneelen, den bei uns sogenannten Krabben, und an die Vergiftungen mit Büchsenhummer erinnern. Ueber Vergiftungen recht ernster Art nach Genuß nicht ganz frischer Garneelen wird mehrfach berichtet. Es scheint sich dann unter besonderen Umständen (Hitze, schlechter Transport, ungenügende Abkühlung nach dem Kochen) ein eigenartiger Zersetzungsprozeß zu bilden. Die Austernvergiftungen sind glücklicherweise so selten, daß wir uns dadurch den Genuß dieser Tiere nicht verderben zu lassen brauchen. Wenn man die Austern aus guten Quellen bezieht, kann man in dieser Beziehung ziemlich sicher sein. Miesmuscheln sollte man nur gekocht und stets ohne die Brühe, in die das Mytilotoxin übergeht, und ohne die Leber, die der Hauptsitz des Giftes ist, genießen. Auch kann man die Muscheln mit Soda kochen, die das Gift zerstört, und die überschüssige Soda später durch einige Tropfen Salzsäure neutralisieren.

Was den Schutz gegen schädliche Fische betrifft, so ist von verschiedenen Seiten, zuletzt noch von Dr. Martini in Helgoland, die Anforderung gestellt, daß das Fangen, der Handel und die Konservierung der Fische einer fortgesetzten gesundheitspolizeilichen Kontrolle unter strenger Handhabung des Reichsgesetzes über den Verkehr mit Nahrungsmitteln zu unterwerfen und das Publikum in sachgemäßer Weise auf die Gefahren aufmerksam zu machen ist, die der Genuß verdorbener Fischware in sich schließt.

Wir würden nun noch ein Kapitel zu besprechen haben: die Uebertragung von Eingeweidewürmern in ihren verschiedenen Entwicklungszuständen, den Eiern und Finnen, vom Tier auf den Menschen, die zum größten Teil durch die Nahrung geschieht. Einige von ihnen bleiben dauernd im Darmkanal oder rufen während ihres vorübergehenden Aufenthalts in ihm dort Veränderungen oder besondere Krankheitserscheinungen hervor. Andere verlassen den Magen und Darm schon als junge Embryonen, wie z. B. der Blasenwurm des Menschen, die Trichinen und andere, und siedeln sich in den Muskeln oder andern Organen des Körpers, vornehmlich in der Leber an.

Man kann nun ganz im allgemeinen sagen, je weniger wählerisch ein Individuum in seiner Nahrung ist, und je unkultivierter und unsauberer die Nahrung zubereitet wird, um so mehr Darmparasiten werden gefunden. Darum beherbergen die Tiere mehr und verschiedenere Darmparasiten, als der Mensch, und von Tieren ist es wiederum der Hund, der alles frißt und an jedem Schmutz leckt, der am meisten mit Darmparasiten gesegnet ist. Von den Menschen sind es zumeist die unkultivierten Rassen, die am häufigsten Darmparasiten besitzen. Aber selbst bei unsern überverfeinerten Mahlzeiten, die der Deutsche als Diner zu bezeichnen pflegt, giebt es noch zahlreiche ganz oder teilweise rohe Speisen, die lebende Parasitenkeime in sich enthalten können, z. B. Obst, Salat, Radieschen, Sellerie, ungenügend durchgebratenes Fleisch (meist Filet oder Roastbeef), geräucherten Fisch, Rauchfleisch und dergleichen mehr. Leider gilt das vollkommen rohe Hackfleisch auch heute noch vielfach als besonders bekömmlich, für manche sogar als Delikatesse. Man braucht sich daher nicht zu verwundern, daß auch bei unsern Kulturvölkern Darmparasiten noch immer in großer Zahl vorkommen, wenn sie auch durch zunehmende Reinlichkeit und durch die obligate Fleischschau wesentlich abgenommen haben.

Die Darmparasiten des Menschen haben fast sämtlich einen Generationswechsel, d. h., sie bedürfen zu ihrer Entwicklung eines Zwischenwirtes. Die wenigsten werden direkt von

Digitized by Google

Mensch zu Mensch übertragen. Die Zwischenwirte sind Säugetiere und Fische, deren Fleisch wir als Nahrung benutzen, oder deren Fäkalien zum Düngen unserer Gemüse dienen, oder sie sind Insekten, die mit unsern Nahrungsmitteln in Berührung kommen oder auch zufällig beigemischt werden, sie sind niedere Tiere, die im Wasser leben, das, wenn auch nicht häufig zum Trinken, aber doch oft zum „Reinigen" von Nahrungsmitteln und Gefäßen benutzt wird. Daraus erklären sich die Wege, auf denen die Darmparasiten in den Menschen gelangen können.

Es ist ganz unmöglich, die zahlreichen Parasiten im einzelnen zu besprechen, ich brauche aber nur den Bandwurm, den Spulwurm und den Madenwurm zu nennen, um gleich einige der bekanntesten dieser liebenswürdigen Schmarotzer ins Gedächtnis zu rufen. Auf einen Parasiten aber, und vielleicht den gefährlichsten von allen, muß ich noch mit einigen Worten zu sprechen kommen, nämlich auf die Trichine. Die Entdeckung ihrer krankheiterregenden Eigenschaften gehört zu den neusten Errungenschaften. Sie ist im Jahr 1866, und zwar gleichzeitig von Virchow und Zenker gemacht worden. Die Trichine entwickelt sich in zwei Generationen in ein und demselben Wirt als Darmtrichine und Muskeltrichine. Die letzteren müssen aber, um wieder zur ersten Generation zurückzukehren, in den Darm eines neuen Individuums gelangen. Der bekannteste Trichinenträger ist das Schwein und der Mensch. Daneben kommt sie bei einer ganzen Reihe anderer Tiere vor, hauptsächlich bei Fleischfressern und Allesfressern, so z. B. bei der Ratte, bei Fuchs, Dachs, Maulwurf, Igel, Katze, Bär u. s. w.

Wenn die Muskeltrichine durch Genuß trichinösen Fleisches in den Darm eines Menschen oder eines andern Tieres gelangt, so entwickelt sich aus ihr die reife Darmtrichine und die junge Brut. Diese dringt durch die Darmwand in die Blutgefäße und kommt schließlich in die sogenannte willkürliche oder quergestreifte Muskulatur, während sie im Herzen noch nie gefunden ist. In den Muskeln bildet sich zunächst eine Entzündung um die Trichine, die in den Muskelschlauch eindringt. Der infizierte Muskelschlauch geht zu Grunde, und die spiralig aufgerollte Trichine bekommt eine spindelförmige Kalkkapsel, die nun zwischen den Muskelfasern zu liegen scheint. Während die Darmtrichinen schnell zu Grunde gehen, können die Muskeltrichinen ein sehr langes Leben führen. Dann sind sie aber unschädlich. Schädlich ist die Trichine nur, so lange sie sich im Darm entwickelt und die junge Brut aus dem Darm in die Muskeln überwandert.

Da es nun notwendig ist, daß die Muskeltrichine wieder in den Darmkanal eines andern Tieres gelangt, um aufs neue geschlechtsreif zu werden, und da doch hier zu Lande kein Menschenfleisch verzehrt wird, so müßten die Trichinen eigentlich aussterben, wenn sie sich nicht immer wieder im Schwein aufs neue regenerierten. Wie kommen die Schweine dazu? — Man hat eine Zeitlang angenommen, daß die Ratten, die notorisch von den Schweinen gefressen werden, die Darmtrichinen der Schweine lieferten. Indessen hat sich gezeigt, daß allerdings die meisten trichinösen Ratten in den Abdeckereien gefunden werden, wo sie zwar die Abfälle von Schweinen fressen können, aber die Schweine aus guten Gründen nicht mehr die Ratten zu verspeisen imstande sind. Man nimmt jetzt deshalb an, daß sich die Schweine meist selbst infizieren, indem sie in den Schlächtereien, besonders auf dem Land, mit dem Abfall der geschlachteten Schweine gefüttert werden.

Die Symptome der Trichinenkrankheit und ihr Verlauf zerfallen in zwei Abschnitte. Der erste ist durch die Aufnahme der Trichinen in den Magen und Darm gegeben, der zweite durch die Ueberwanderung in die Muskeln bis zur Einkapselung. Ist dies Stadium überwunden, so rufen die eingekapselten Tiere überhaupt keine Symptome mehr hervor. Man sieht sie als kleine weiße Strippchen in dem roten Muskelfleisch, mit Vorliebe im Zwerchfell und in der Arm-, Hals- und Kehlkopfmuskulatur, und findet sie oft zu vielen Hunderten und Tausenden und noch mehr in einer Leiche.

Sehr bald nach dem Genuß trichinösen Fleisches entwickeln sich Magendarmerscheinungen, die einem Typhus nicht unähnlich sehen. Es kommt zu Unbehagen, Uebelkeit, Aufstoßen, Erbrechen, Herzbeklemmungen, Schwindel, Eingenommenheit des Kopfes, Schwere in den Gliedern und Durchfällen, die so stark werden können, daß solche Fälle direkt für Cholera oder Typhus gehalten sind. Der Appetit erlischt völlig, Schmerzen im Unterleib, belegte Zunge, quälender Durst vervollständigen das Bild einer schweren akuten Infektionskrankheit. Dieser Zustand kann mit vorübergehendem Nachlaß während des ersten Stadiums, das in der Regel 10—14 Tage dauert, anhalten und führt oft zum Tod.

Im zweiten Stadium, das im allgemeinen unter dem Bild eines fieberhaften Rheumatismus verläuft, tritt Schwellung und Schmerzhaftigkeit der Muskulatur ein. Es kommt zu Heiserkeit, Kurzatmigkeit, Schlingbeschwerden, Schwitzen, großer Schwäche, Schlaflosigkeit und vorübergehenden Delirien und Fieber. Dieser Zustand kann sich lange, bis zu mehreren Monaten hinziehen, d. h., bis zu der Zeit, wo sich die Trichinen einkapseln, wenn nicht vorher der Tod eintritt. Die Sterblichkeit selbst ist eine sehr verschiedene. Unter 1267 Personen, die in den Jahren 1860—1875 in Sachsen erkrankten, waren nur 19 gleich 1,5 Prozent Todesfälle, in Hadersleben dagegen starben 30 Prozent, und in einer 1888 zu Oberkunewalde in Sachsen beobachteten Epidemie wurden 14,5 Prozent Todesfälle gezählt.

Der beste Schutz gegen die Trichinose liegt in einer streng durchgeführten Fleischschau, und in der Tat hat sich die Häufigkeit der Erkrankung ganz außerordentlich vermindert, seitdem wir eine regelmäßige Fleischbeschau haben. Noch in den siebziger Jahren des vorigen Jahrhunderts hatte ich als Assistent der Berliner Universitätsklinik nicht selten Gelegenheit, die Diagnose auf Trichinosis zu stellen. Lag der Verdacht auf diese Erkrankung vor, so schnitt man aus dem Armmuskel ein kleines Stückchen Fleisch heraus und untersuchte es mikroskopisch, wobei man dann die noch nicht eingekapselten Trichinen im Muskelfleisch vorfand. Jetzt ist mir seit langen Jahren kein derartiger Fall mehr vorgekommen.

* * *

Hiermit habe ich in großen Zügen ein Bild davon entrollt, wie unsere Nahrungsmittel zu Ursachen unserer Krankheiten werden können, und vielleicht ist manchen dabei so gruselig geworden, daß ich mit Shakespeares Heinrich VIII., als er dem Kardinal Wolsey sein Todesurteil giebt, sagen könnte: „Read o' er this, and after this: and than to breakfast, whit what appetite you have" d. h.: „Nun gehen Sie nach Haus und essen Sie mit dem Appetit, der Ihnen noch übrigbleibt!"

Aber ich komme auf das zurück, was ich schon im Verlauf dieser Darlegungen sagte, und was man kurz mit den Worten des alten Soldatenliedes ausdrücken könnte: „Nicht jede Kugel trifft ihren Mann." Wo die Nahrungsmittel Ursachen von Krankheiten sind, lassen sie sich bei einiger Vorsicht in der Mehrzahl der Fälle sicher vermeiden; nur wenigen und seltenen Ausnahmen stehen wir machtlos gegenüber. Aber deshalb einen vollständigen Verzicht darauf fordern zu wollen, schiene eine übertriebene Forderung.

Digitized by Google

Die Milchmädchen in „Uniform".

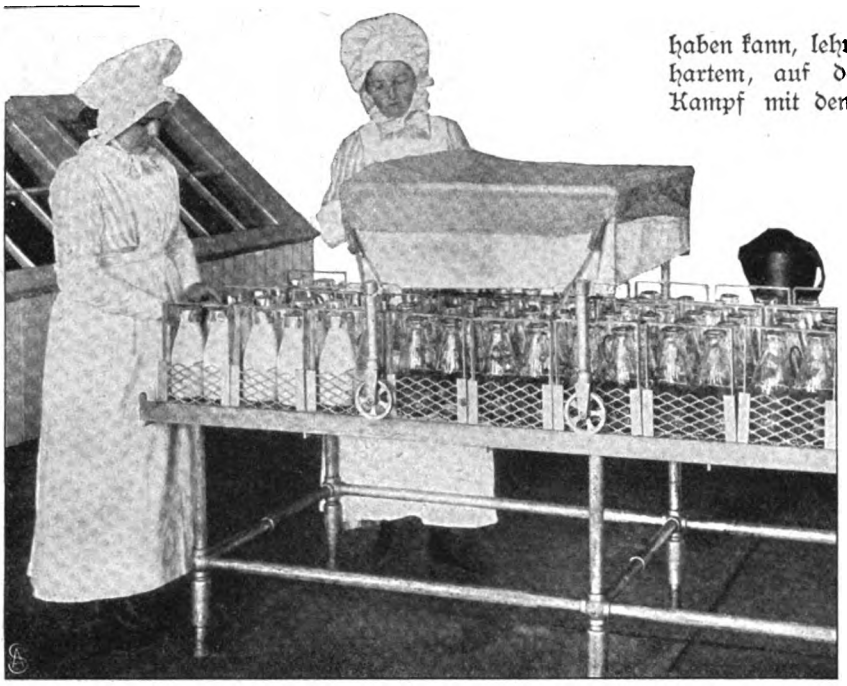
# Die Milchmädchen von Neuyork.

Hierzu 5 photographische Aufnahmen.

Eine der wichtigsten und schwierigsten Aufgaben der modernen Volkswirtschaft ist die Versorgung der Menschenmassen, die in den Großstädten sich zusammendrängen, mit gesunder, frischer, einwandsfreier Milch in ausreichender Menge. Die Zeiten sind zum Glück vorüber, wo man mitten in den Städten das Gebrüll der Kühe und das Meckern der Ziegen hören konnte, wo, wie die Chroniken gewissenhaft berichten, friedlich und duftend die Dungstätten die Straßen und Plätze der Residenzstadt Berlin verschönerten wo Unter den Linden das liebe Borstenvieh sich behaglich breit machte und die Karosse einer Kurfürstin zum Halten brachte.

Wir leben im Zeitalter des Verkehrs. Es bereitet uns nur geringe Schwierigkeiten, die Millionen von Litern Milch, die z. B. Berlin täglich verbraucht, herbeizuschaffen. Im Gegenteil klagen die Milchhändler häufig genug über zu reichliche Zufuhr, über Milchschwemmen, gegen die sie mit allen Mitteln, die ihnen

Digitized by Google



Mechanische Füllung der Flaschen.

ihre Vereine, Ringe, Syndikate u. s. w. an die Hand geben, ankämpfen. Etwas anderes aber ist es mit der Beschaffung gesunder, reiner, unverfälschter Milch, die allen Anforderungen des Arztes entspricht, und dieser Punkt ist es, der den interessierten Kreisen, Produzenten wie Konsumenten, Behörden und Aerzten das meiste Kopfzerbrechen macht und die heftigsten Kämpfe hervorruft. Nicht jedermann ist in der glücklichen Lage einiger Neuyorker Millionäre, wie die Vanderbilts und Goulds, die auf ihren Landsitzen am Hudson sich Jersey- und Shorthornherden halten können und so eine wirklich einwandfreie Milch für die Kinderstube erzielen. Wie steht es nun aber mit der Milch für die Stadtkinder, die in der Wahl ihrer Eltern weniger vorsichtig waren? Es ist eine Tatsache, daß die große Kindersterblichkeit in den Großstädten, namentlich zur Sommerzeit, in erster Linie auf den Genuß ungeeigneter, vielleicht schon etwas angesäuerter Milch zurückzuführen ist. Hier müßten Wissenschaft und Staatsgewalt eingreifen und Wandel zum Bessern schaffen. Viel ist in dieser Hinsicht schon erreicht worden, wenn auch noch nicht alles. Aber dank der deutschen Genauigkeit und Gründlichkeit haben wir es in dieser Beziehung weiter gebracht, als z. B. unsere Nachbarn jenseits der Vogesen; den Berliner Kindern steht eine weit bessere Milch zur Verfügung, als den Parisern. Es liegt im Interesse beider Parteien, der Produzenten nicht minder wie der Konsumenten, wenn die Aufsichtsbeamten den Milchpantschern scharf auf die Finger sehn und mit unnachsichtiger Strenge gegen sie vorgehn. Viel Gutes haben in dieser Hinsicht auch die Verbände der Milchhändler und Milchbauern geschaffen, die im eigenen und wohlverstandenen Interesse Fälscher und Pantscher nicht in ihren Vereinen dulden. Trotzdem bleibt noch viel zu tun übrig, um bei uns wirklich mustergiltige Zustände herbeizuführen.

Welch segensreichen Einfluß eine strenge Kontrolle der zum Verkauf gestellten Milch haben kann, lehrt die Neuyorker Statistik. Seit dort nach hartem, auf das politische Gebiet hinüberspielendem Kampf mit den Händlern eine scharfe Beaufsichtigung der Milch Platz gegriffen hat, ist die Säuglingssterblichkeit, die gerade in Neuyork einen erschreckenden Umfang angenommen hatte, von einigen 30 Prozent auf durchschnittlich 18 bis 19 Prozent herabgegangen. Zu dieser Kontrolle der Milch ist seit einiger Zeit auch eine Beaufsichtigung der Kühe und Stallungen nicht nur im Weichbild von Großneuyork selbst, sondern auch im Umkreis von 200 bis 300 englischen Meilen getreten. Neuyorker Sanitätsbeamte inspizieren sie jetzt regelmäßig. Sie haben zwar kein gesetzliches Recht dazu, und die Milchbauern könnten ihnen den Zutritt in ihre Stallungen verwehren. Aber sie fügen sich im eigenen Interesse. So kommt es, daß Neuyork sich jetzt rühmen kann, die wichtige Frage der Milchversorgung in einer alle Parteien durchaus zufriedenstellenden Weise gelöst zu haben.

Einen Schritt weiter ist kürzlich die Londoner Vorstadt Battersea gegangen. Dort hat die Gemeinde die Zubereitung der Säuglingsnahrung übernommen. Die Milch wird von Bauern der Umgegend bezogen, nachdem ein von der Gemeinde bestellter Tierarzt die Kühe untersucht hat. Von der Gemeinde angestellte Frauen machen die Milch ganz nach ärztlicher Vorschrift auf verschiedene Art, dem Alter der Kinder entsprechend, durch Zusatz von Wasser, Sahne, Milchzucker und Salz trinkfertig. Die einzelne Flasche sterilisierter Milch kostet

Wie die Flaschen in der Musteranstalt gereinigt werden.

Digitized by Google

Heimkehr vom Felde.

Im Kuhstall.

Digitized by Google

25 Pfennig, im Abonnement natürlich bedeutend weniger. In der kurzen Zeit seit dem Bestehen dieser Einrichtung ist die Durchschnittszahl der sie benutzenden Kinder auf über hundert gestiegen.

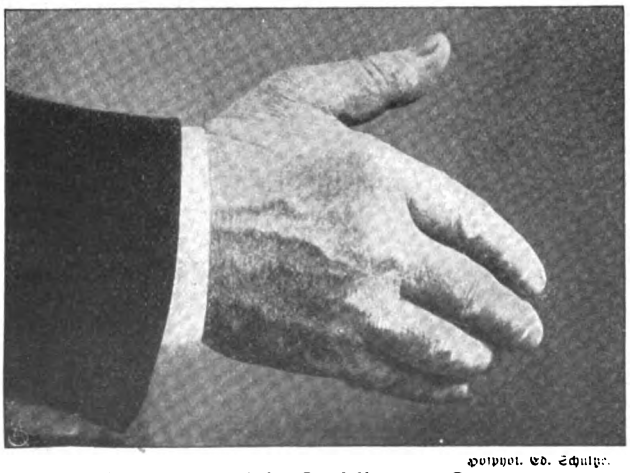
Auf einem andern Prinzip beruht eine Neuyorker Musteranstalt, deren Einrichtung unsere Bilder veranschaulichen. Sie ist ein Privatunternehmen, dessen Besitzer damit weniger den allgemeinen, als seinen eigenen Nutzen im Auge hat, wenngleich er auch der Allgemeinheit einen nicht zu unterschätzenden Dienst erweist. Die Anstalt ist ganz nach hygienischen Vorschriften eingerichtet. Ihr Produkt ist ziemlich teuer, aber vom ärztlichen Standpunkt aus einwandsfrei. Sauber in Weiß gekleidete Frauen besorgen die ganze Arbeit. Vor dem Melken werden die Kühe geputzt und gereinigt, und das Melken geschieht, wenn die Kühe nicht auf der Weide sind, in eigens dazu hergerichteten Stallungen, in denen kein Stroh, kein Mist, kein Schmutz und keine Fliege zu sehen sind, da Fenster und Türen durch Gazeschirme geschützt sind. Die Melkeimer sind mit einem seidenen Seihtuch bedeckt. Die Flaschen, in denen die Milch zum Versand kommt, werden auf mechanischem Wege gereinigt, gefüllt und verschlossen, so daß die Milch so wenig wie möglich mit der Hand in Berührung kommt; dann wird sie sterilisiert. Man sieht hieraus, daß das Verfahren ziemlich kostspielig ist und die Einrichtung nur den Kindern wohlhabender Eltern zu gute kommen kann. Auch wir besitzen verschiedene ebenso vortrefflich eingerichtete und geleitete Anstalten zur Erzeugung von Säuglingsmilch, die an dem gleichen Fehler kranken. Wie aber Staat und Gemeinde es sich in den letzten Jahren immer mehr zur Aufgabe gemacht haben, die Verbreitung von Krankheiten zu verhüten, ebenso werden sie wohl auch bald daran gehen, durch Einrichtung öffentlicher Milchereien auch den Kindern der Unbemittelten den Vorteil einer gesunden, einwandsfreien Milch zu verschaffen, eine soziale Forderung, deren Berechtigung sich niemand verschließen kann. F. E. O.

# Die Hand des Chirurgen.

Von Prof. C. L. Schleich, Berlin.

Hierzu 7 Aufnahmen.

Wie vielseitig hat die allem Belebten und Unbelebten innewohnende, niemals rastende Idee der Entwicklung die menschliche Hand ausgestaltet! Sie, die wahre Schöpferin des prometheischen ersten Funkens, der aus zwei aneinandergeschlagenen Steinen sprühte und damit erst das unverlöschliche Feuer der Genies zu ungezählten Segnungen entflammte, ist ein Werkzeug, eine Waffe, ein Wegweiser, ein mimischer Hilfsgenosse der Verständigung, eine Mittlerin der Treue, Wahrhaftigkeit und Zärtlichkeit, eine Allbewegerin der unterjochten Elemente geworden, indem Kräfte von unvorstellbaren Spannungen dem einfachen Druck ihrer gegliederten Strahlen, der Finger, gehorchen. War es doch ein Kinderhändchen, das einst den winzigen Knopf

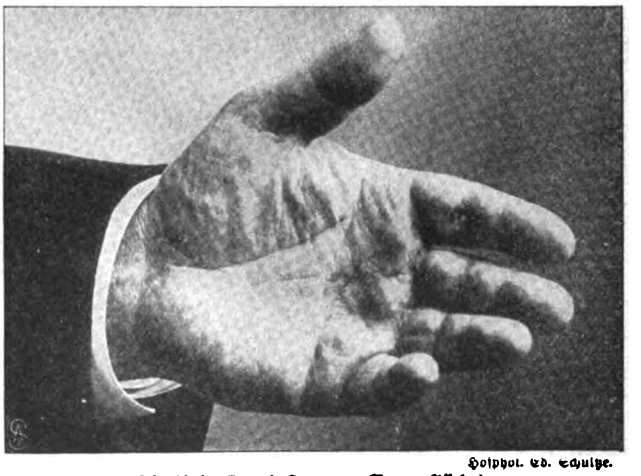


Hofphot. Ed. Schultze.

**Die rechte Hand des Professors von Czerny.**

niederdrückte zur elektrischen Minenexplosion und zur Sprengung gewaltiger Felsmassen, deren Zertrümmerung den freiesten, größten Hafen erschloß, den die Erde kennt, jenen von Neuyork.

Wenn man die Hände großer Meister der Töne oder der bildenden Künste der Mit- und Nachwelt gern unterbreitet, um das Auge des Beschauers suchen zu lassen nach den feinen Linien, in denen sich vielleicht



Hofphot. Ed. Schultze.

**Die linke Hand Czernys (Innenfläche).**

eine Spur zum Verständnis bedeutender Persönlichkeiten finden läßt, so hat es nicht weniger Sinn, einmal auch einen Blick zu werfen auf ein paar Meisterhände derer, die nicht die tiefen, aber vergänglichen ästhetischen Genüsse zu gewähren geschaffen sind, sondern die es gewohnt sind, das köstlichste Gut auf Erden, Gesundheit, zu spenden. Vor uns liegen im Bild die Hände Dieffenbachs, Ernst v. Bergmanns, v. Miculicz, Czernys, Hegars, Chirurgen, deren Name Weltruf hat und die im langen Dienst schwerster Pflicht tausend und abertausend glückliche Operationen aller Art ausgeführt haben! Können uns diese Hände etwas sagen von der Sonderheit des ernsten Berufs ihrer Besitzer? Im allgemeinen wird es schwerlich gelingen, nach der

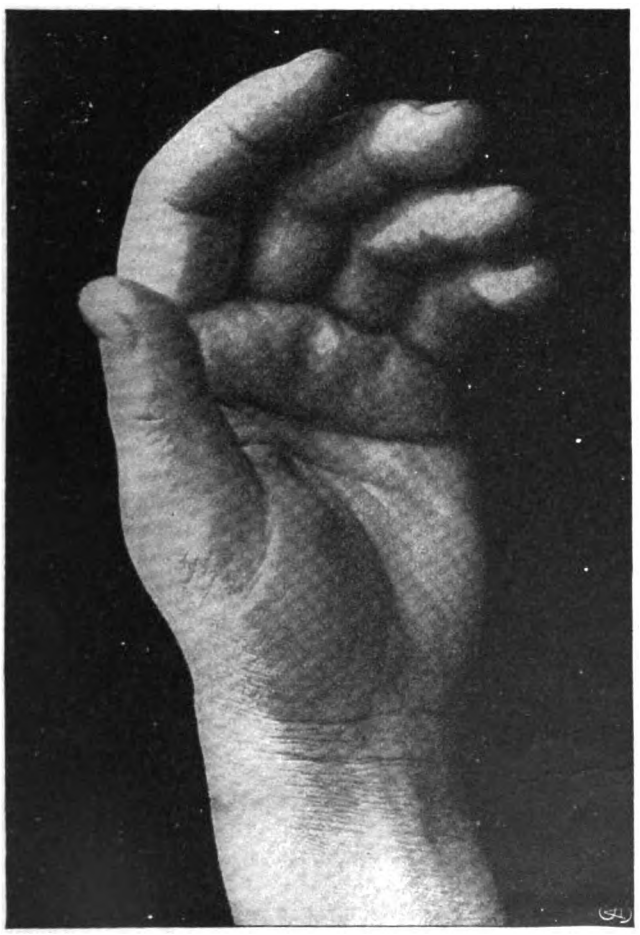
Digitized by Google

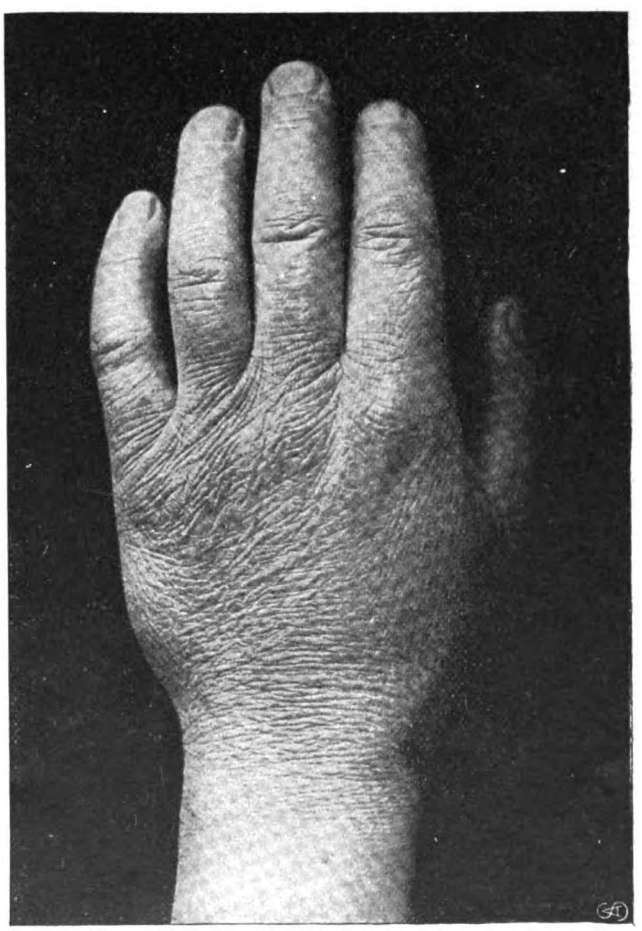
Betrachtung der Hand den Stand und die Stellung seines Trägers zu bestimmen. Nur einige wenige Berufe zwingen zu stark spezifischen Ausbildungen gewisser Funktionen, die sich in der anatomischen Form als deren typische Folgewirkungen und Anpassungen darstellen. Wohl kann man an der Hand des Klaviervirtuosen eine gewisse Breite der Zwischenräume zwischen den Mittelhandknochen nachweisen, zugleich mit einer durch Dressur und fast monomanische Energie (Fingerübungen!) erzwungenen, absoluten Selbständigkeit der einzelnen

Joh. Lüpke phot.

Die Hand des Professors von Bergmann.

Beuge- und Streckbewegungen (die auf Sprengung und Rückbildung gewisser normaler, querer Sehnenbrücken beruht); wohl kann man aus der Spreizweite, der Kraft des Daumenballens, der Länge der Fingerglieder den Oktavenfresser erkennen; wohl mag die viel bewunderte und einst abgöttisch verehrte Hand Liszts einen Typus des gottbegnadeten Klavierorpheus darstellen, man kann jedoch auch Hände sehr bedeutender Künstler auf dem bald als Harfe, bald als Hackbrett gehandhabten Piano (dem populärsten und allergeduldigsten unter den Instrumenten)





Paul Fischer phot.

Die Hand des Professors von Mikulicz.

Digitized by Google

betrachten, die auffallend kurz, gemütlich und behäbig-kolbig gebaut sind, wie die der Orgelspieler mit ihren „seelenvollen" breiten Fingerbeeren, die gewohnt sind, sich wurmartig über die ängstlich festgehaltenen Tasten zu drehen! Fügen wir hinzu, daß Cellisten an einem richtigen Hühnerauge des Daumens (vom Daumenaufsatz!) und Geiger oft an tiefen, harten Gleitfurchen der Fingerbeeren zu erkennen sind, so dürften auch bei diesem Beruf, dem die Mitmenschen wohl am häufigsten „auf die Finger sehen", die manuellen Kriterien des Musikerberufs erschöpft sein (abgesehen von krankhaften Störungen, den Klavier- und Musikerkrankheiten). Ist nun schon bei einem so ausgesprochenen, fast ausschließlich die Hand zur Berufserfüllung gebrauchendem Stand die Zahl der Erkennungsmittel eine dürftige, so kann man sich nicht wundern, wenn es eine typische Bildhauer-, Maler-, Arzt- oder Chirurgenhand ganz sicher nicht geben kann. rückgewirkt hätte auf die Gestalt des erfolggesegneten Werkzeugs. Wohl sieht man an dem Denkmal Albrecht von Gräfes eine feine, schlanke, auffallend lange Hand, deren Schönheit einst fast sprichwörtlich unter seinen unzähligen, sehend gemachten Blinden war, aber wir erblicken an den Händen der diesem Heros der Chirurgie an Erfolgen gewiß ebenbürtigen Vertreter der modernen Chirurgie (Bergmann, Miculicz, Czerny), der größten Operateure Deutschlands, wenn nicht der Welt, auffallend kurze, pralle, dickliche Finger und breite, nicht gerade ästhetisch schöne Handflächen.

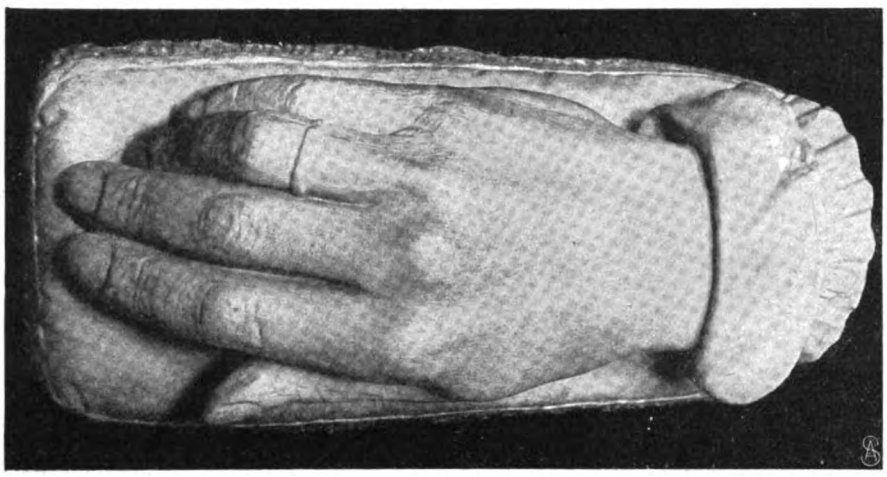
Noch mehr aber fällt bei einem Vergleich zwischen Dieffenbachs Hand und jener der nachgeborenen Führer der Chirurgie etwas anderes schwer und entscheidend ins Gewicht, was uns interessant genug scheint, um auch einmal extra muros academicos erörtert zu werden. Auf den ersten Blick erkennt man an Dieffenbachs Hand eine

Hofphot. E. Ruf.

**Die Hand von Professor Hegar.**

Der Chirurg ist zwar im strengen Sinn Handarbeiter (χειρ und ἔργειν), aber seine Arbeit ist nicht spezifisch genug, nicht genug auf scharfe Absonderung besonderer Muskelgruppen gestellt, um beispielsweise das Schneiden, das Unterbinden, das Einrenken, das Verbinden, das Tupfen u. s. w. rückwirken zu lassen auf die Form der zünftigen Hand. Es giebt Meister der langen und der kurzen Hand, und die Chirurgen sind Detektivs der Krankheit, wo sie sie aufspüren mit Kurz- und Langfingern. Zwar zeigt die Hand Dieffenbachs (Seite 77) eine große Eleganz, die wohl der gepriesenen Sicherheit seiner Schnittführung entsprochen haben mag, wohl hatte von Langenbecks Hand die Schlankheit und Feinheit weiblicher Filigranarbeiter und befähigte ihn gewiß besonders zur Ausübung seiner graziösen, vornehmlich auf plastische Chirurgie gerichteten Operationsmanier, die ihn für alle Zeiten unsterblich gemacht hat, aber auch hier hat gewiß vielmehr ein erfinderischer Geist die Gabe der Natur geschickt benutzt, als daß eine oft geübte Tätigkeit schön gepflegte, glatte, elegante Haut, die gewiß im Leben weich und von jener vornehmen Blässe war, die den Arbeiter des Geistes von dem mit der Hand Wirkenden unterscheidet. Wie schrumplig, wie vorzeitig alt, wie fast greisenhaft, wie faltig, wie weich ist die Hand seines noch im Vollbesitz kräftiger Männlichkeit waltenden großen Epigonen. Das ist denn doch mehr als Zufall. Hier scheidet sich deutlich die glänzende moderne Epoche der absoluten Sauberkeit und prophylaktischen Hygiene der Chirurgie von der Vorläuferin ab. Es mag dem Laien wunderbar klingen, aber es ist buchstäblich wahr: an diesem Mangel und Verzicht auf ästhetische Schönheit der Hand hängt das Leben vieler Tausender. Die Gottesgabe einer „glücklichen Hand" der Vergangenheit ist eine ernste, schwere Pflicht der Gegenwart geworden. Sauber sein, heißt heute für den Chirurgen eine glückbringende Hand besitzen. Der nicht ständig saubere Chirurg trägt Unheil auf seiner Hand. Was früher Gunst des Geschickes hieß, ist jetzt Sache des Gewissens.

Digitized by Google



Die Hand des verstorbenen Chirurgen Dieffenbach.

Unsere Sauberkeit ist unsere heiligste Pflicht, sie ist die vornehmliche Moral des Chirurgen, sein höchstes Berufsgesetz. Was früher die Ausnahme war, der glückliche Ausgang, ist jetzt die beständige Regel. Was aber das Wichtigste ist: dieser Erfolg ist erzwingbar, erlernbar und jedem ernst Wollenden erreichbar. Da müssen freilich die Chirurgen der Eitelkeit Valet sagen. Die Gigerlnägel müssen fallen, kein rosafarbenes Pulver darf den Nägeln den Eosschimmer verleihen, das täglich hundertmalige Waschen und Bürsten erzwingt frühzeite Runzeln, dünne Haut, Haarmangel, schrumplige Bläsſe oder gar rote, kolbige, geradezu häßliche Finger. Der hohe Beruf, ein heiliges Mandat der Kultur, läßt den Chirurgen gern verzichten auf den vornehmen Schmuck der Müßiggänger und geistigen Arbeiter. Und alles das hat der Bazillus angerichtet, dieser kleine, allgegenwärtige Feind, die winzige und doch so mächtige Armee, die der Tod gegen das Leben nun einmal für alle Zeiten mobil gemacht hat! Und so hat denn in der Tat, wenn nicht die Hand, so doch die Haut moderner Chirurgen ein anderes Gesicht bekommen, als die unserer bewunderten Ahnen, die noch nicht nötig hatten, in einem Meer von heißem Wasser, in Fluten von Sublimat und Karbol den Bazillus zu ersäufen und ihn mit Wagenladungen von Bürsten, Marmorsand und heißen Gazebäuschen zuerwürgen.

Eins aber möge der Leser im Anblick dieser Hände bedenken: ihre Träger sind Männer, die ihre Hände täglich, stündlich zum Wohl ihrer Mitmenschen einer immensen Gefahr furchtlos aussetzen! Auch den Chirurgen selbst kann jeden Augenblick der unsichtbare Feind, das tödliche Wundgift, attackieren, und man sollte dies stillgeübte Heldentum, das vor keiner persönlichen Gefahr im Kampf zurückschreckt, nicht niedriger einschätzen, als den Heldenmut der Tapferen, die auf andern Feldern der Ehre dem Vaterland und der Menschheit Hand und Herz darbieten.

Es hat für den Verfasser und gewiß auch für den Leser etwas Rührendes, zu denken, daß sicherlich Tausende, die heute die hier im Bild gezeigten Hände betrachten, sie dankbaren Herzens preisen werden als die gesegneten, verehrungswürdigen Werkzeuge ihrer Rettung, als die fleißigen, rührigen Spender ihrer wiedergewonnenen Lebensfreude, als die Symbole, die einst auch sie aus Not und Tod befreit. — Wie läßt Maeterlinck die Monna Vanna sagen? „Ein Menschenleben zu retten, ist mehr als jede andere Tat. Wie viel erst leistet der, der viele Tausende erlöst?“

# „Kreuz wende dich.“

Roman von

**Fedor von Zobeltitz.**

10. Fortsetzung.

Schweigend stieg Kruz aus dem Sattel und gab die Zügel einem der Feldarbeiter. Auch Dieterici war abgestiegen; beide schritten in der prallen Sonne auf und nieder.

„Ja, eine Spur,“ wiederholte Dieterici, „oder sagen wir ein Spürchen. Haben Sie von dem Untergang des ‚Ypsilanti‘ gelesen?“

„In den Zeitungen; aber nur flüchtig.“

„Gut. Der ‚Ypsilanti‘ hatte im Piräus einen Passagier an Bord genommen, der sich Christoph Lutz nannte und dessen Personalbeschreibung aufs Haar auf den Freiherrn Hans Christoph paßt. Wüßten wir nun, daß der Verschollene sich nach Griechenland gewandt hat —“

Er sprach nicht weiter, denn Kruz hatte in aufwallender Erregung seinen Arm gepackt.

„Justizrat,“ sagte er in mühsamer Fassung, „mir fällt etwas ein. Ich war ein einziges Mal im Schlafzimmer meines Ohms in Gorgutschen — vor Jahren, mit Zehden zusammen. Da sah ich auf dem Nachttisch Hans Christophs ein neugriechisches Wörterbuch liegen. Mir kam das damals sonderbar vor . . . aber ich hatte keinen Grund, mich darüber des weiteren auszulassen. Und nun auf einmal denke ich wieder daran . . .“

Dieterici war stehen geblieben, starrte in die vor Hitze flimmernde Luft und schlug sich plötzlich mit der Hand auf den Schenkel.

„Sapperlot, sapperlot!“ rief er. „Ueberall Spuren und Stapfen im Sand, und wenn wir näherkommen, vielleicht wiederum nichts . . . Herr von Lobschitz, das Aergste wäre, noch drei Jahre länger zu warten. Aber

Digitized by Google

auch drei Jahre währen ihre Zeit. Wir wollen wenigstens versuchen, die Frist abzukürzen. Ein griechisches Wörterbuch sagt nichts und doch eine ganze Menge. Wenn ein Mann wie Hans Christoph Neugriechisch studiert, so muß das seine Gründe haben. Ich wittere, wittere Morgenluft. Ich denke mir so: Grace Chaveaudon hat ihn gerufen; saß aber nicht mehr in der Schweiz, sondern irgendwo in Hellas. Und so nahm er das griechische Lexikon vor; vielleicht lag auch noch eine Grammatik ganz in der Nähe. Er wollte zu ihr, und da kam die Wilderergeschichte dazwischen, und er flüchtete eilender, als er vorher vermuten konnte . . . Auch noch andere Kombinationen giebt es, aber schließlich: bei den Mutmaßungen bleibt es immer. Sei's, wie es sei: ich werde den Antrag auf Todeserklärung des Verschollenen stellen, und zwar unter der Begründung, daß die Wahrscheinlichkeit naheliegt, Hans Christoph sei mit dem ‚Ypsilanti' untergegangen. Dixi . . ."

Er hatte gesprochen und ging auch gleich an das Werk. Dieterici war mit Kruz befreundet worden und wollte ihm Ruhe bringen. Er sah, wie der junge Mann arbeitete und wie er rastlos schaffte; aber es ist jede Arbeit ihres Lohnes wert. Das Schreckgespenst des Verschollenen stand noch immer im Hintergrund und konnte vortreten und den Lohn einstreichen. Der Justizrat stellte seinen Antrag. Da gingen denn zahlreiche Depeschen in die Welt. Zunächst an das Generalkonsulat in Athen: kennt man in Griechenland einen Freiherrn Hans Christoph von Lobschitz, und wer war der Herr Christoph Lutz? — Die Antwort traf ein: beide unbekannt. Nun wurden die Passagierlisten des „Ypsilanti" eingefordert, der einem wütenden Sturm zwischen den Kykladen zum Opfer gefallen war. Ein Herr Christoph Lutz, angeblich aus Chicago, war in der Tat im Hafen von Piräus an Bord des „Ypsilanti" gestiegen und wollte nach Aden. Er gehörte zu den dreiunddreißig, die zwischen der Inselwelt der Kykladen von den Wellen verschlungen worden waren, und mehrere der Geretteten: der Kapitän, der erste Steuermann und der Oberstewart gaben eine Personalbeschreibung dieses Christoph Lutz — auch der Vorname stimmte — zu Protokoll, die wohl auf den Verschollenen hätte passen können. Aber Herr Lutz stammte angeblich aus Chicago; so hatte er sich auch in die Fremdenliste eines Hotels im Piräus eingetragen. Die Chicagoer Polizei wollte von mehreren des Namens Lutz wissen, der ja schließlich kein ganz ungewöhnlicher Name war; nur einen Christoph Lutz kannte man zufällig nicht. So blieb es bei schwankenden Mutmaßungen. Auch Dreischuh wurde verhört; er bezeugte: ja, sein gnädiger Herr habe sich in letzter Zeit vor seinem Verschwinden mit griechischen Studien befaßt. Immer, bevor er Reisen in das Ausland angetreten, seien umfangreiche Büchersendungen aus Berlin eingetroffen. Von einer Reise nach Griechenland habe der Herr indessen nicht gesprochen. Weiter wußte Dreischuh nichts; auch nichts von einem brieflichen Verkehr zwischen Hans Christoph und dem Fräulein Grace von Chaveaudon. Im Schloß von Gorgutschen lagen an verschiedenen Stellen noch die gerichtlichen Siegel. Sie wurden abgenommen und eine neuerliche Untersuchung angeordnet. Aber auch diese ergab keine Anhaltspunkte . .

Dieterici führte seine Sache gut. Anfang Dezember erschien im Amtsblatt des Kreises und in einer Anzahl größerer Zeitungen ein „Aufgebot": der seit dem und dem Tag verschollene Freiherr Hans Christoph von Lobschitz, Majoratsherr auf Gorgutschen, werde aufgefordert, sich spätestens im Aufgebotstermin am ersten April 1888, vormittags 11 Uhr, bei dem Königlichen Amtsgericht in Kottbus zu stellen, widrigenfalls seine Todeserklärung erfolgen würde. Zugleich wurden alle die, die über den unbekannten Aufenthaltsort des p. Lobschitz und ihn selbst etwas wüßten, Erbrechte und sonstige Forderungen an ihn beanspruchten, angewiesen, sich bis zu dem gedachten Termin zu melden.

Das war ein großer Schritt weiter in der vielbesprochenen Angelegenheit. Am Stammtisch im „König von Preußen" zu Krampzow geriet man in helle Aufregung. Kapitän Gnast wettete mit dem Bürgermeister, nun werde der verschollene Gorgutschener doch noch zurückkehren; der Preis der Wette, eine Ananasbowle, aber wurde schon vorher geopfert, da gerade Stimmung dafür vorhanden war. Kruz war überglücklich, daß man wenigstens so weit gekommen war. Jedenfalls stand nun die Entscheidung vor der Tür. Er ließ am Tag des Aufgebots seinen Schlitten anspannen und fuhr nach Neu-Holland hinüber.

Als er durch den verschneiten Garten schritt, öffnete sich die Haustür, und der Oberst trat Kruz entgegen; er hatte vom Fenster aus den Schlitten halten sehen. Es ging etwas über das alte gutmütige Gesicht, das Kruz fremdartig berührte: ein eigentümliches Wettern und Zucken wie von verhaltener Freude oder verbissenem Aerger.

„Sieh da, Kruz," sagte Zehden und reichte dem Ankommenden die Hand, „das ist nett von dir. Aber warum nicht zwei Stunden früher? Dierksen war hier."

„Konnt ich nicht wissen, Onkel. Was wollte er? Nur mal guten Tag sagen?"

„J nein . . ." Der Oberst strich sich den Bart glatt . . . „Er hat um die Wally angehalten — denke bloß! . . ."

Kruz zog sich in diesem Augenblick in der Entree den Pelz aus. Es dauerte lange. Der rechte Aermel schien festzusitzen. Endlich hing der Pelz an dem Nagel, und Kruz wandte sich um.

„Das ist wirklich eine Ueberraschung," entgegnete er ruhig; „und Wally hat ja gesagt —?"

„Aber gewiß, Kruz — aber gewiß. Sie schwimmt in Seligkeit. Na, und die Mutter! Wenn ihr die Freude nur bekommt. Sie denkt jetzt schon an die Ausstattung — und die Hochzeit soll erst im Frühling sein . . ."

Er rieb sich die Hände und schaute Kruz prüfend, fast lauernd und ein wenig von der Seite an. Der tat einen tiefen Atemzug und sagte: „Da will ich der Wally gratulieren . . ."

Sie hatte bereits seine Stimme gehört und kam; hinterher die Mutter. Nun geschah etwas Merkwürdiges.

Digitized by Google

Kruz sagte ein Wort der Beglückwünschung und hielt dabei die Hand Wallys in der seinen. Die Hand war heiß, und Kruz spürte, wie das Blut rasch in den Pulsen klopfte. Wally sah freundlich und glücksheiter aus, und auf einmal legte sie ihre Arme auf die Schultern Kruzens und küßte ihn.

Der Oberst und Frau Minona waren sehr verwundert. Wally küßte nicht gern. Sie aber sagte lächelnd: „Kruz, lieber Junge, großer Junge und Vetter, ich weiß, daß du es gut mit mir meinst. Ich hatte zwanzigmal vor, dir zu schreiben und dich herzuzitieren und dich zu fragen: soll ich, oder soll ich nicht? Denn daß es so kommen würde, ahnte mir schon seit einiger Zeit. Und heut hat er mich überrumpelt . . ."

Sie nahmen alle vier im Wohnzimmer Platz, und es wurde geplaudert. Nur Kruz sprach nicht viel; desto mehr Frau Minona. Sie sang das Lob ihres zukünftigen Schwiegersohns in allen Tonarten, und der Oberst nickte dazu und sagte zuweilen: „Ja, ja, er ist brav — und gescheit — und ist ein sehr lieber Mensch, sehr . ." Endlich wurde es Wally zu viel des Guten. Sie erhob sich und erklärte lachend: „Nun hört einmal auf! Nach euren Beschreibungen müßte Egon ein Engel sein. Aber Gott sei Dank ist er durchaus erdgeboren. Hat viel Gutes und sicher auch Schatten in Charakter und Wesen — gerade so wie ich. Das wird sich ausgleichen. Wie er auch sei: er gefällt mir, und ich meine, wir passen zu einander . . ."

Kruz schaute sie an und mußte das zugeben. Die beiden waren ein stattliches Paar. Gewiß: sie paßten zu einander; wer konnte etwas dagegen sagen? Sie würden die Welt durchreisen und in der Heimat ein großes Haus führen, sich vielleicht auch bei Hofe und in die Berliner Gesellschaft einführen lassen, und Wally würde eine glänzende Rolle spielen . . . Es war ihm so weh im tiefsten Herzen. Aber er zeigte ein freundliches Gesicht, und schließlich wurde er heiter und ausgelassen, so ausgelassen, wie man ihn in der Villa Waldheim selten gesehen hatte . . .

Dann fuhr er in stiller Winternacht über flimmernde Heide und durch leise raunenden Wald wieder heim. Er fühlte noch ihren Kuß auf seinen Lippen; der hätte ihn sonst glückselig gemacht. Heute war er für ihn ein süßer Schmerz, weil er einen Abschied bedeutete und eines holden Traumes Ende.

## 10.

Schon Ende Februar setzten die ersten Lenzstürme ein, mit lauem Hauch und gewaltigem Brausen, fuhren splitternd und krachend durch die Wälder und umtobten das Heistworwerk, bliesen mit vollen Lungen in die Schornsteine und rüttelten an den altmodischen Fensterläden des Wohnhauses.

Kruz kam um diese Zeit wenig aus dem Bau heraus. Zu dem Verlobungsfest in der Villa Waldheim hatte er absagen müssen. Es war keine Notlüge; er hatte sich stark erkältet und fühlte sich auch seelisch deprimiert. Ein zweites Verlobungsfest fand in Niedewitz statt; Dierksen hatte sich eine würdige Hausdame von Adel angeschafft, um repräsentieren zu können, und ließ nun seine Einladungen in die Nachbarschaft ergehen.

Diesmal konnte sich Kruz nicht ausschließen: es würde unliebsam aufgefallen sein und zu allerhand Klatsch Gelegenheit gegeben haben. Es ging groß zu bei dieser Gelegenheit in dem hübschen Schloß von Niedewitz. Alles war da, was in der Umgegend Namen und Stand hatte, auch die Brückners, die freilich nur ein Stündchen blieben, und fast das gesamte Offizierkorps der Jäger und was sonst noch von Ansehn rings um den Spreewald saß. Es ging groß zu, so wie man es hier eigentlich nur in Stanitz kannte, und der Major von den Jägern meinte: nun sei zu den herrschenden Spreewalddynastien noch eine neue gekommen, die die andern bald überflügeln werde.

Kruz war recht froh, als er wieder zu Hause war. Das Fest erschien ihm wie ein glänzender Rausch. Es war wundervoll inszeniert, mit Prunk und Pracht und doch auch dem guten Geschmack, der Egon auszeichnete. Und Wally sah, ganz in Weiß, mit Akazienblüten im Haar, wie eine Maienkönigin aus. Aber wie eine gefangene Königin, sagte sich Kruz, der Tor. Sah aus wie eine besiegte Herrscherin, die man mit köstlichen Gewändern und Geschmeiden und Blumenketten umkleidet und in großem Triumph zur Schau führt. Und der Triumphator war Egon; der hatte sie eingefangen . . .

Eins vergab er ihm nicht: daß Egon niemals ein Wort zu ihm über seine Absichten auf Wally gesprochen hatte. Sie hatten sich häufiger gesehen, und nie hatte Egon sein Herz geöffnet. Vielleicht fürchtete er instinktiv eine Nebenbuhlerschaft. Auch mit Vorwürfen überschüttete sich Kruz. Er lebte sich in die Einbildung hinein, daß Wally ihm ihr Jawort nicht verweigert haben würde, wenn er den Mut zu sprechen gefunden hätte. Und unter den obwaltenden Verhältnissen würde wahrscheinlich auch die das Regiment im Hause Zehden führende Tante sich nicht widerstrebend gezeigt haben. Gewiß, er war nicht so reich wie Dierksen. Aber reich war auch er als Erbe von Gorgutschen. Und die Todeserklärung Hans Christophs, der große Akt der Erbeinsetzung, stand kurz bevor.

Das Aufgebot in den Zeitungen war ohne jeden Erfolg geblieben. Hans Christoph blieb verschollen. So waren die Sturmtage im Februar gekommen, und Kruz saß in seinem Arbeitszimmer und brütete über Kassen- und Naturalienbüchern, Lohnjournalen und Rechnungsbelegen und entwarf den Schlachtplan für die neue Aussaat.

Aber es ging nicht recht vorwärts. Während er rechnete, was von den alten Vorräten verkauft werden könne und was als Saatgut zurückbleiben müsse, schien es ihm, als luge Wally über seine Schulter. Und als er aufstand, um ein Buch vom Regal zu nehmen, war es ihm, als stehe Wally mitten im Zimmer. Und Wallys Stimme hörte er aus dem Tosen des Sturms und aus dem leisen Summen einer Winterfliege am Fenster. Ueberall Wally — es war zum Tollwerden!

Er ließ die Bücher liegen, steckte sich eine Zigarre an und warf sich auf das Sofa. Er wollte einmal

Digitized by Google

ruhig denken und überlegen. Was war denn geschehen! Er hatte sich verliebt, und ein anderer war ihm zuvorgekommen. Eine Geschichte, wie sie hundertmal passiert. Aber kein Herzbruch dabei; nur ein stärkeres Pochen in der Brust und ein Wehgefühl und Aerger und Selbstvorwürfe. Das mußte ja alles vorübergehn.

Und halblaut fügte er hinzu: sie wäre auch nichts gewesen für dich. Aber sofort fragte er weiter: warum nicht? Und setzte auf das „nein" ein trotziges „doch". So zerquälte er sich, sprang wieder auf, durchmaß ruhelos die kleine behagliche Stube und blieb schließlich am Fenster stehen.

Draußen auf dem Hof quirlte der Sturm wie im Kreis umher. Die laue Luft hatte den Schnee zum Schmelzen gebracht; da lag nun ein grauer Schmutz, und in den Lachen, die sich gebildet hatten, zitterte das Wasser. Im Wind trieben Strohhälme, Spreu, braune Blätter und vom Dach gerissenes Moos durch die Luft. Am Schäferhaus heulte der Hund in seiner Hütte.

Was heulte die Bestie? — Ein Wagen bog in den Hof ein; den hatte der Köter zu Gesicht bekommen und gebärdete sich nun wie unsinnig an seiner Kette. Es war eine ungefüge, geschlossene Kalesche mit mageren Braunen davor. Kruz kannte die Braunen und auch den Kutscher. Dieterici kam; was wollte er wieder? —

Kruz ging dem Justizrat entgegen, der in seinem weiten Havelock aus dem Wagen stieg.

„Warten!" schrie er Johann an. „Tag, Baron. Armer Kerl — na, gehn wir erst mal ins Zimmer —"

Kruz hatte sich verfärbt. Das „armer Kerl" klang bedrohlich. Er nahm Dieterici den Mantel ab und schob ihm einen Stuhl zu.

„Was giebt es, Justizrat?" fragte er. „Keine Umschweife. Ich bin auf alles gefaßt. Er ist wieder da!"

„Nein," entgegnete Dieterici, und seine Stirn war gerunzelt. „Nicht er, aber — zum Teufel, ein Erbe! Ein Sohn — bei Gott, ein Sohn und die Mutter dazu, wenn alles nicht verdammter Schwindel ist! Lobschitz, aus der Haut könnte man fahren!" . . .

Nun war Kruz weiß geworden. Ein nervöses Lächeln huschte um seinen Mund. Also alles umsonst; Hoffen und Mühen und Arbeit umsonst. Gut, daß die Mutter nicht mehr lebte . . .

Doch — ein letzter Strohhalm blieb. „Schwindel sagen Sie, Justizrat" — Kruz war in die Sofaecke gesunken, und seine Nägel kratzten auf dem braunen Ueberzug — „was für Schwindel wäre denn möglich?! — Justizrat — Donnerwetter, so klären Sie mich doch auf! Ich liege wie auf der Folter! . . ."

Dieterici holte einen Brief aus der Brusttasche seines Rocks.

„Die Kopie eines Schreibens, das gestern beim Amtsgericht eingetroffen ist," sagte er. „Ich war wie vom Donner gerührt; ich — wahrhaftig, ich habe mich festhalten müssen, um nicht umzufallen. Und dann brüllte ich nach Johann. Was sollte ich Sie erst benachrichtigen und feierlich zu mir zitieren! Besser, ich machte mich selbst auf den Weg; denn ernst wird jetzt die Sache, mein Lieber, verflucht ernst . . ."

Er warf den Brief auf den Tisch. Kruz nahm ihn und las:

„Wien, 20. Februar 1888.

Das Königliche Amtsgericht daselbst benachrichtige ich ergebenst im Auftrag der Frau Baronin von Lobschitz, geborenen von Chaveaudon, Witwe des in dem Aufgebot d. d. 6. Dezember 1887 gesuchten Hans Christoph Freiherrn von Lobschitz, Majoratsherrn auf Gorgutschen, daß Genannte am 27. l. M. auf dem ihr letztwillig vermachten Witwensitz Gorgutschen eintreffen wird, und zwar mit ihrem einzigen Sohn aus ihrer Ehe mit dem Freiherrn Hans Christoph von Lobschitz. Frau Baronin von Lobschitz führt alle notwendigen Dokumente zum Beweis der Erbrechtlichkeit ihres Sohnes bei sich und bittet das Königliche Gericht, zur Vorlage derselben einen Termin in den ersten Tagen des März anberaumen zu wollen.

Franz Xaver Eiermann,
K. K. Hof- und Gerichtsadvokat."

Kruz faltete das verhängnisvolle Schreiben wieder sorgfältig zusammen und reichte es Dieterici zurück. Einen Augenblick war es ihm, als tanze ringsum die Stube und sei das Toben des Sturmes draußen ein schallendes Hohngelächter. Aber auch nur einen Augenblick konnte ihn die Verzweiflung über den plötzlichen und gewaltigen Zusammenbruch all seiner Hoffnungen beherrschen. Es war wie eine Ohnmachtsanwandlung, die rasch vorüberging. Er preßte beide Hände gegen die Schläfe und erhob sich dann mit starkem Ruck.

„Nun also," sagte er „— also es ist aus. Ich kann meine Sachen zusammenpacken und wieder gehn, wie der berühmte Mohr, der seine Schuldigkeit getan hat."

„Man muß seine Schuldigkeit aber auch bis zu Ende tun," erwiderte der Justizrat. „Vorläufig sind Sie immer noch gerichtlich bestallter Administrator von Gorgutschen, und Ihr Vertrag läuft erst in drei Jahren ab. Sie verwalten das Majorat für den Anwärter, der Sie selbst im Augenblick freilich nicht mehr sind; es ist vielmehr der plötzlich aufgetauchte Sohn Ihrer ebenso plötzlich auf der Bildfläche erscheinenden neuen Frau Tante, geborenen von Chaveaudon. Geborenen von Chaveaudon — jawohl, so steht in dem Brief des Wiener Advokaten. Das heißt also: Hans Christoph ist zu seiner ersten Liebe zurückgekehrt. Er hat nach seiner Flucht die holde Grace, die er einst aus dem Haus jagen ließ, aufgesucht und geheiratet. Notabene, das mit der Heirat wird sie uns schwarz auf Weiß geben müssen. Und noch verschiedenes andere. Ich freue mich, daß ich zum Erbverwalter ernannt worden bin; da habe ich alles Recht, der Gnädigsten scharf auf die Finger zu passen . . ."

Kruz war wieder völlig ruhig geworden. Er hatte abgeschlossen. Es gab keinen Kampf mehr.

„Justizrat," sagte er, „das können Sie; es ist nicht nur Ihr Recht, sondern auch Ihre Pflicht. Aber es wird alles stimmen und in Ordnung sein. An einen Schwindel ist nicht zu denken. Wie denn auch!? Glauben Sie vielleicht, die geborene Chaveaudon wird Ihnen mit gefälschten Papieren kommen? So etwas wäre doch leicht zu ermitteln. Jedes Dokument trägt Stempel und Unterschrift

Digitized by Google

und kann nötigenfalls an Ort und Stelle nachgeprüft werden. Eine Gaunerei scheint mir ausgeschlossen."

„Wollen's abwarten. Gewiß sind meine Hoffnungen schwach. Aber, du lieber Himmel, was passieren in der Welt für Geschichten! Ich frage Sie, Baron Lobschitz: ist das alles nicht wahnsinnig verrückt? Zuerst das heimliche Auskneifen des Gorgutscheners und die Wilderei und die Affäre mit der Pittelko und überhaupt. Und dann Himmel und Hölle in Bewegung gesetzt, und schließlich der ertrunkene Christoph Lutz aus Chicago, den man in Chicago nicht kennt. Und nun wieder diese Witwe aus der Versenkung und noch dazu mit einem leiblichen Sohn Hans Christophs! Es ist, um mit dem Kopf gegen die Wand zu rennen, daß der Schädel kracht . . ."

Kruz lachte. Er fand dem Wirrwarr der Geschehnisse gegenüber allmählich seine Heiterkeit wieder; er lachte fröhlich und unbefangen.

„Justizrat, mit dem Kopf gegen die Wand, das nützt nichts. Es thut bloß weh. Resümieren wir. Am 28. will die Baronin hier sein. Wo soll sie wohnen? Im Schloß natürlich. Da wird sich Dreischuh also zu einer großen Frühlingslüftung bequemen müssen. Ich freue mich auf das Gesicht Dreischuhs, wenn er hört, daß Lady Grace von neuem Einzug hält. Hundert Ahnungen werden ihn befallen und —"

Er brach ab, da die Hunde im Flur wieder einmal gewaltig anschlugen und ihr Geheul selbst den Sturm übertönte.

Kruz öffnete die Tür. Ein Telegraphenbote stand draußen und grüßte.

„Herr Baron," sagte er und schwenkte die Regentropfen von seiner Mütze, „ein Telegramm, adressiert an die Verwaltung von Gorgutschen. Das ist doch richtig für den Herrn Baron?"

„Ist wenigstens anzunehmen —" Er nahm die Depesche, erbrach und durchflog sie und wandte sich an Dieterici zurück: „Justizrat, die Ereignisse wirbeln und überstürzen sich. Und wieder fällt neues Dunkel in das Blitzlicht. Es wird wenigstens interessant. Hören Sie zu, was man aus Wien an die löbliche Verwaltung telegraphiert: ‚Treffe schon am 26. mit dem Mittagszug in Gorgutschen ein. Bitte freundlichst, einige Zimmer im Schloß für mich instandsetzen zu lassen und geschlossenen Wagen zur Ankunft zu senden. Leonie von Lobschitz.'"

„Was?!" rief der Justizrat. „Leonie? — Nein, Grace!"

„Nein, Leonie, lieber Freund —" Er zeigte auf das Telegramm und fertigte dann den Boten ab.

Dieterici kam aus dem Kopfschütteln nicht heraus. „Gott bewahre," stöhnte er, „was heißt nun das wieder?! Das ist ja wieder einmal etwas Neues! Eine Verstümmlung im Telegramm."

„Justizrat, jede Verstümmlung ist möglich. Aber daß aus Grace Leonie wird, ist im höchsten Grad unwahrscheinlich. Wir müssen uns eben auf eine Tante Leonie gefaßt machen . . ."

Dieterici stürmte im Zimmer auf und nieder. „Es ist fabelhaft, Lobschitz. Es ist ganz verdreht — und überhaupt. Nun warte ich nur noch darauf, daß Herr Christoph Lutz aus tiefem Meeresgrund an den Kykladen in die Höhe krabbelt und meldet, er sei gar nicht ertrunken; daß Hans Christoph leibhaftig vor uns erscheint und uns schwört, er habe sich am Senegal mit der Pittelko verheiratet; daß der Erbe von Gorgutschen ein Mohrenkind ist und in einem Kaffernkral das Licht der Welt erblickt hat. Jetzt halte ich alles für möglich. Schockschwerenot, was ist das für eine Leonie!?"

„Nach dem Brief des Hof- und Gerichtsadvokaten aus Wien muß sie jedenfalls eine geborene Chaveaudon sein. Vielleicht hat Grace sich umtaufen lassen. Justizrat, zerbrechen wir uns nicht den Kopf. In drei Tagen wird sich alles aufklären. Ob Leonie, ob Grace: sie wird kommen."

„Und wir werden sie feierlich empfangen. Jawohl, wir: ich mit; ich auch. Ich bin der Erbverwalter und will mir die gnädigste Baronin einmal anschauen. Lieber Lobschitz, nun heißt es, Dreischuh benachrichtigen. Wenn Sie meinen Wagen benutzen wollen, fahre ich Sie nach Gorgutschen —"

Kruz nahm das dankend an. Er warf seinen Mantel um und stülpte die Mütze auf den Kopf. Draußen umfauchte die beiden der Sturm, und auch der Regen strömte. Die alte Kalesche hing zwar nur noch in den Federn, bot aber wenigstens Schutz vor dem Unwetter.

Dreischuh bewohnte im Eckturm des Schlosses ein Stübchen mit tief in den Mauern liegenden schmalen Fenstern, die Schießscharten glichen. Als er hörte, daß Gorgutschen wieder bewohnt werden sollte und die herrenlose Zeit zu Ende sei, griff er mit beiden Händen rückwärts an seinen Lehnsessel, und sein graues Gesicht wurde erdfarben. Er hatte zwei Nächte hindurch von einem Aal geträumt, der schlich sich über seine Bettdecke und hatte ein Krönchen auf dem Kopf. Das hatte seine Bedeutung. Der Aal konnte auch eine Schlange sein, und Schlangen sind falsch, und die Krone bot Anlaß zu weiterer sinnreicher Auslegung. Und nun diese Depesche und der Brief an das Gericht, den Dieterici dem Alten vorlas. Dreischuh war minutenlang wie benommen, und dann raste er an die Tür und schrie nach der Baritschen: sechs Hofemädel sollten kommen und die drei Weiber aus dem Ausgedinge mit Eimern, Schrubbern und Besen; alle Fenster auf, alle Stuben und Säle gelüftet, Teppiche geklopft, ausgestaubt und aufgescheuert; das Silber putzen, die Leinenkammer revidieren, Küche und Keller in Ordnung bringen; vor allem aber große Reinigung und ungeheure Ueberschwemmung — Wasser, Wasser, Wasser! . . .

Endlich verwand Dreischuh seine erste Erregung und fand seine große Würde wieder. Nun adjö Kastellan von Gerichts wegen; nun war er wieder der erste Kammerdiener. Kruz und Dieterici berieten noch einige Zeit mit ihm. Dreischuh wollte informiert sein: ein Empfang mit großem Pomp, mit Guirlanden, allen Leuten in Sonntagsanzügen, Aufmarsch der Förster und Gesang der Schule? Oder ein stiller Empfang, sozusagen ohne viel Aufhebens? — Man entschied sich allerdings für das letztere.

Digitized by Google

„Es ist richtiger und den Verhältnissen nach würdiger, Dreischuh," sagte der Justizrat. „Ohne Klimbim, aber anständig. Man kann noch immer nicht wissen, wie alles abläuft."

Dreischuh faßte sich an die Stirn. „Wie alles abläuft. Ach du Allmacht! Mein Ahnen, mein Ahnen! Herr Justizrat, und mit der Chaveaudon — mit —"

„Nicht mit der von früher, Dreischuh. Nicht mit der, die Sie hinauskomplimentieren mußten. Und was heißt ‚mit'? Menschenskind, seien Sie nicht so konfus! Alter, schachteln Sie Ihre Gedanken zusammen! Ihr Herr kommt nicht wieder, ist tot; aber die Chaveaudon kommt, seine Witwe: nicht Grace, sondern Leonie. Wer ist Leonie? Sie wissen ja alles. Haben Sie je etwas von einer Leonie Chaveaudon gehört?! . ."

Dreischuh hatte noch immer die Hand an der Stirn. Er rieb sie sich; er massierte sie förmlich. „Leonie," wiederholte er langsam, „Le—o—nie . . Ja — ja — Herr Justizrat, Herr Baron — da hatte — da hatte das Fräulein Grace damals eine jüngere Schwester, die, weiß ich, die hieß Leonie. Die war noch klein und in irgendeiner Pension, und Fräulein Grace schrieb öfters an sie, und es wurde auch häufig von ihr gesprochen. Und hieß Leonie, das weiß ich."

„Es werde Licht," sagte Kruz. „Lieber Justizrat, ich komme wieder zu meinem Humor. Und wie die Fäden sich spinnen; ich muß sagen, es ist wirklich von Interesse, auch für mich, ob ich nun Zuschauer bin oder Mitakteur. Es ist ein ganzer Roman. Da hätte der Onkel also die Schwester seiner Jugendflamme geheiratet . . ."

Dieterici antwortete nicht. Er hatte sich das Kopfschütteln angewöhnt. Hier war das die einzige Antwort.

(Fortsetzung folgt).

# Wohltätigkeitstoiletten.

Hierzu 4 photographische Abbildungen.

Wieder ist die Zeit des Gebens, des Mitteilens vorüber, und wie alljährlich öffnen sich jetzt, nach dem Fest, freudig Herzen und Hände aller derer, die Wohltätigkeit im großen üben wollen; und wo die Hilfe des Einzelnen nicht ausreicht, da eint sich die Gesellschaft, um gemeinsam Not und Sorge des Winters zu bekämpfen.

Wir stehen nicht mehr im Zeichen der Wohltätigkeitsbazare, die sich an die Beisteuer aller Klassen wenden — es blühen jetzt hauptsächlich die „kleinen Zirkel", die jung und alt Gelegenheit geben, im geschlossenen Kreis sich zum Besten der Armen verdient zu machen. Da giebt es lebende Bilder, deklamatorische Vorträge, etwas Theater, zu dem keine Bühne aufgeschlagen zu werden braucht, sondern eine Salonecke mit einer Tür genügt, musikalische Soireen und Matineen, ja das Neuste — Kartenspielabende, wo bei Schwarzem Peter oder Lumpensack oder einer andern schönen Kindheitserinnerung zwar nicht um Pfeffernüsse, aber um Silberlinge für den Klingelbeutel „hasardiert" wird.

Zur ganzen, vollen Hingabe an die gute Sache gehören für die Hilfsbereiten schöne Toiletten, womöglich immer neue, immer andere, die zweite verblüffender als die erste, Roben, die die Handschrift eines Künstlers verraten, Kostüme, die den Stempel eines großen Modeateliers tragen. So wie heute die Dinge nun einmal liegen, hängt von der Kunst des Herrn Dekorateurs der Erfolg fast ganz allein ab — der Mann hat also das Wort.

Am meisten Nachdenken verlangen die Toiletten für die „Barmherzigkeitsverkäufe". Elegant und schick müssen sie sein, aber überreich und laut dürfen sie nicht sein. Abb. 1 giebt hierfür den besten Fingerzeig. Den gelblichrosa Ton des seidenen Unterkleides dämpft der weiße Seidenchiffon des Obergewandes ganz leise ab. Der schleppige Rock ist rings um den Gürtel in Falten gezogen, am Saum etwa handhoch mit Puffengalons besetzt und mit sehr breiter, weißer, gedrehter Franse im Bogen garniert. Den Ansatz deckt eine eigentümliche Passementerie, die in der Form deutlich an den bekannten Skarabäenschmuck erinnert und auch in der Farbe, einem Grüngoldenbläulichrot, dem altägyptischen geheiligten Käfer sehr echt nachempfunden ist. Dies Schillern und das Hin und Her der Franse, in der wohl ab und zu ein Silberfaden aufflimmert, verleihen dem Anzug einen eigenartigen Reiz, der durch den großen Rembrandthut aus schwarzem Sammet mit weißen Straußenfedern noch mehr herausgearbeitet wird. Die Taille mit dem halbspitzen Ausschnitt ist von Chiffongekräusel und Chiffonwolken, von Fransen und rosa Stoffrüschen ganz verschleiert, nur am Gürtel und den Manschetten greift die rosa Seide als Farbe fest und sicher ein.

1. Toilette für einen Wohltätigkeitsbazar.

Digitized by Google

Abb. 2 würde sich vorzüglich für ein „intimes Theater", irgendeinen kleinen Salonscherz eignen, bei dem die Darsteller mehr interessieren, als der Inhalt des Dialogs. Auch diesmal wieder zunächst ein glattes Unterkleid aus Seide, hier kurz und von beliebiger Farbe. Darüber ein Gazekleid mit dekolletierter Bluse, Rock und Taille mit schmalen und breiten Surahschrägstreifen verziert (von der Farbe der Jupe). Ein Ueberwurf à la duchesse aus bernsteinfarbigem, mit bunter Sammetmusterung broschiertem Damast streift das Gebiet des historischen Kostüms mit voller Absichtlichkeit und trennt die Bühnentoilette auf sehr geschickte Weise von der modernen Gesellschaftstoilette. Breite Spitzen umrahmen den Ausschnitt am Hals und fallen über die einfach mit einem Bündchen schließenden Aermelpuffen hinweg. Die leicht gezeichneten Rauten in Silberfäden und grüner Seidenstickerei — an dem einen Aermel besonders gut erkennbar — sind im Empirestil gehalten. Ein funkelndes Gürtelschloß stimmt wohl mit den Schlußrosetten überein.

Das halbtote Ueberbrettl ist durch künstliche Atmung noch einmal aufgemuntert worden, in den obenerwähnten „kleinen Zirkeln" wenigstens. Nur wagt man sich auch dort nicht mehr an die Schelmenlieder des Tages — man rezitiert aus halbvergessenen Gedichtbüchern, lächelt über die Sentiments unserer Urgroßmütter und erstaunt über kecke Schutz- und Trutzliedchen, um deren Dichter sich bei Lebzeiten niemand gekümmert hat, als ihre Gläubiger. Das Kostüm in Abb. 3 paßt sich der Stimmung solch altmodisch-moderner Gesänge vortrefflich an. Die leichten Ranken

2. Toilette für ein elegantes Salontheater.

Digitized by Google

der Blumenkränzchen auf mattem Fond, der schlaffe Faltenwurf des chinesischen Krepps, die Art, wie gelbliche Spitzen und fahlgrüne „getollte" Bandrüschen Rock und Korsage umkränzen — scheint das nicht aus einem Magazin des Modes nouvelles von anno 1790 herausgeschnitten? Kehrt doch der Typus der Directoirezeit heute überall wieder, nicht nur im Kleid, sondern auch in andern Toilettegegenständen. An die Bilder der Mme. Le Brun erinnern die modernen Pelztoiletten, deren eine wir bereits in Nr. 42 S. 2141 veröffentlichten, und die, wie wir nachträglich bemerken, dem bekannten Pariser Haus Redfern entstammt. Nur die Aermel unseres Kostüms sind eine Errungenschaft von 1902—1903. Flitterglitzernder Spitzenstoff mit eingefügten Puffen am Oberarm, Perlengrelots, aufgehefteten Rosenknöspchen — das war den eleganten Damenschneidern vor 120 Jahren noch nicht eingefallen.

3. Kostüm für Vortragsabende und Soiree.

4. Empfangstoilette mit indischen Stickereien.

Auf den ersten Blick erkennt jedes geübte Auge den künstlerischen Einfluß, unter dem die Toilette Abb. 4 entstanden ist. Das Zwanglose des Schnittes, das Fließende der Linien und vor allem das Farbenspiel. Das nur lose von einem Stoffstreifen geteilte Grundgewand aus indischem, ungebleichtem Musseline schmückt ein grün und blaues Börtchen oben wie unten. Ein Mantel, im Rücken anschließend, vorn mit tiefem Ueberschlag, umhüllt die Gestalt. Auf dem matten Glanz der meerschaumweißen Peau de Soie leuchten große Palmetten in arabisch-persischem Geschmack, in Blau, Grün, Gold und Silber, auf und reihen sich dem ersten und dritten Einsatz aus geknoteter orientalischer Spitze an, einmal stehend, einmal fallend. Die gleiche, stark ins Erdfarben getönte Spitze umgiebt auch die Mantelrevers und durchschneidet die engplissierten Aermelpatten teils geradlinig, teils geschweift. C. D.

Digitized by Google

# Der Diener.

Erzählung von Carl Baron Torresani.

Es war zur Zeit, wo es bei der Armee noch die sogenannten Unterärzte gab, jenes letzte Ueberbleibsel der alten Institution der Feldscherer; halbstudierte arme Teufel ohne medizinischen Henkel vor ihrem Namen, die es nicht über die zehnte Diätenklasse und demgemäß im besten Fall eine Pension von 480 Florins brachten. Unter ihnen konnte man die merkwürdigsten Originale finden; wies sie doch das Bedürfnis, sich über die Hoffnungslosigkeit ihres Daseins hinwegzutäuschen, auf die Pflege einer Marotte förmlich an!

Der, von dem ich hier sprechen will, kultivierte deren gleich zwei; eine freiwillig und die andere unfreiwillig. Ich meine das Schnitzen von Zahnstochern und das — Gespensterseh en. Er sah den Teufel bei Tag und bei Nacht, leider nicht mit der lächelnden Ueberlegenheit des Adepten, sondern als zitternder Visionär. So lange es hell war, ging es noch; aber bei Nacht ergriff ihn eine solche Höllenangst vor jenem, der grinsend, mit glühenden Augen von der Höhe des Ofens zu ihm herabnickte, daß er wie wahnsinnig zum ersten besten Kasernennachbar rannte und ihn mit aufgehobenen Händen um Gastfreundschaft bat. Auf dem Sofa liegen, oder auf dem Fußboden, sei ihm gleich; nur hierbleiben dürfen, um Gottes willen; nur nicht zurückmüssen zu dem Entsetzlichen, bevor das Frührot leuchte. —

Bei meinem Einrücken zum Regiment war mir gleich das kleine Männchen mit dem huschenden Wieselgang aufgefallen, das mir scheu von weitem auswich, ohne mich je zwanzig Schritte herankommen zu lassen. „Was hat er gegen mich?“ fragte ich die Kameraden. „Nichts!“ meinten sie. „Er studiert dich nur, ob du seines Vertrauens würdig bist oder nicht. Er studiert jeden Neuen! Es ist gar nicht leicht, vor seinen Augen Gnade zu finden! Fällst du bei dieser Probe durch, so ist's für ihn, als seist du von da an gar nicht mehr auf der Welt. Im Gegenfall aber — paß nur auf. Siehst du ihn einmal bei dir erscheinen, mit einem Päckchen Zahnstocher in der Hand, so ist es ein Zeichen, daß du bestanden hast. Und von diesem Tag an läßt er sich für dich totschlagen.“

Nun — ich hatte Glück. Keine zwei Wochen nach meinem Debüt klopft es an; mein Doktor kommt hereingeschossen und schnurgerade auf mich zu. Er überreicht mir mit einer Art von abbittendem Lächeln ein zierliches, mit rotem Seidenbändchen gebundenes Paket Zahnstocher und ist verschwunden, bevor ich ihm danken konnte.

Es war — ich muß gestehen — ein Augenblick wirklicher Genugtuung für mich, denn sein „Studium“ hatte bei mir länger gewährt, als gewöhnlich, und ich hatte schon gefürchtet, zu den Zurückgewiesenen zu gehören.

Später allerdings hatte ich Anlaß, meinen Erfolg fast zu bereuen. Seine Liebe gehörte keineswegs zu den bequemen. Ein Mann des schwärmerischen Kultus, verfolgte er mich mit seiner Ergebenheit und Vasallentreue Tag und Nacht — so lange, bis das Eintreffen eines neuen jüngsten Leutnants und das dadurch notwendig gewordene neue Studium ihn allmählich von mir abzuziehen begann. — Ich atmete auf — er war mir lästig geworden. Trotzdem hatte ich es nie übers Herz gebracht, den Armen zurückzustoßen. Nur dann war ich zeitweilig unangenehm geworden, wenn er mich mitten in der Nacht aus dem süßesten Schlaf aufstörte, weil „bei ihm der Teufel sitze“.

Bei solchen Gelegenheiten mußte er manchmal ordentlich die Wahrheit hören. „Schämen Sie sich, Doktor! Ein Mann wie Sie und an Gespenster glauben!“

„Lieber Herr Leutnant!“ antwortete er dann wohl von dem kleinen Diwan her, auf dem er zusammengeringelt unter einem meiner Mäntel lag. „Lieber Herr Leutnant! Werden Sie erst älter, bevor sie sprechen! Wenn Sie einmal erlebt haben werden, was ich erlebt habe — Soll ich Ihnen erzählen?“

„Stillsein sollen Sie! Meinen Sie, ich habe zu nachtschlafender Zeit nichts Besseres zu thun, als dumme Geschichten anzuhören?“

Aber schließlich erzählte er doch — und hirnverrücktes Zeug war es, was er erzählte. Kein Zweifel: er hatte ein Rädchen zu viel, der Gute!

* * *

„Es war in Galizien, auf dem Marsch in der Brodyer Gegend. Ich war noch ganz jung damals, beiläufig so alt, wie Sie jetzt, und ein lustiger Vogel, mit dem die Herren Offiziere ihren Spaß trieben. Sie hatten es so eingerichtet, daß ich zum Rabbiner ins Quartier kam. Ich sollte, meinten sie, Mazzes mit Wasser herunterspülen, während sie beim Edelmann Fasanen mit Tokaier begössen! Freilich kam es umgekehrt; sie hatten's auf dem Herrenhaus schlecht genug, während ich bei meinem Rabbiner herrlich und in Freuden lebte.

„Ein ungewöhnlicher Kerl, dieser Rabbi Holbscheid; imposant, mit wallendem Bart und Habichtsschnabel und einem Blick, vor dem alle zitterten, am meisten sein Diener oder Knecht Hrynko. — Er war sehr reich, einer von den gewissen Wunderdoktoren und Teufelskennern, bei denen die Gläubigen aus allen drei Teilen von Polen zusammenkommen und ihr Geld lassen. Bei denen galt er als eisenharter und schlimmer Heiliger. Ich lernte ihn von der Seite nicht kennen. Bei Tisch, wo ich ihn einzig sah, gab er sich gastfreundlich und jovial, ja duldete lachend, daß ich ihn in meiner damaligen Unerfahrenheit mit seiner Wunderdoktorei aufzog. Wir waren immer nur zu zweien. Die Weiber speisten für sich; die Bedienung besorgte der Hrynko, den ich schon vorhin erwähnt habe.

Digitized by Google

„Das war auch ein Typus! Ein Diener, wie ein besserer noch nicht dagewesen ist. Unverwandt hing sein Blick an dem seines Herrn. Jeden Augenaufschlag verstand er; der Rabbi brauchte nie ein Wort zu sagen. Hätte auch wenig genützt, denn der arme Teufel war taubstumm! — Aber sonst . . . Sie! So einen Kerl habe ich nicht wieder gesehen! Sechs Fuß drei Zoll, gebaut wie ein Athlet, dabei mit einem Gesicht . . . wie soll ich sagen? . . . als wäre es von einem ungeschickten Bauer aus Holz geschnitzt. Seine Stärke war phänomenal — wahrhaft übermenschlich. Ich fürchte, daß Sie mich für einen Aufschneider halten werden, so sage ich lieber nur, daß der Rabbi ihn mir im Hof produzierte und Kraftstücke vormachen ließ, Kraftstücke . . . Ich wollte meinen Augen nicht glauben.

„‚Haben Sie da einen kostbaren Knecht!' sage ich zum Rabbi. Worauf er, mit einer gewissen Betonung: ‚Aber zu trauen ist ihm nicht.' Und dabei ein Seitenblick nach dem Diener. Ich weiß nicht, warum mir's bei den Worten kalt über den Rücken lief!

„In der Nacht liege ich in tiefem Schlaf; da läßt ein Geräusch in nächster Nähe mich auffahren. ‚Was giebt's?' schreie ich und mache eilig Licht.

„Ganz knapp vor meinem Bett — wen sehe ich? Den Riesen. Stumm und unbeweglich steht er da und sieht mich an mit einem Blick, in dem der Schmerz einer ganzen Welt und zugleich eine Flehbitte liegt, so heiß, so heiß. —

„‚Was willst du?' schreie ich wieder. ‚Was willst du von mir?' Aber keine Antwort! Natürlich — er war ja stumm und taub, der Arme.

„Halt! denke ich bei mir, da heißt es kombinieren! Warum wendet er sich gerade an mich, den Doktor? Da kann sich's nur um ärztliche Hilfe handeln. — ‚Bist du krank?' schreie ich wieder, ganz unwillkürlich. Und wie er abermals mit keiner Wimper zuckt, springe ich aus dem Bett und beginne ihm an meinem Körper vorzudemonstrieren: ‚Fehlt's hier? . . . hier? . . . oder hier? . . .' Er steht still, aber wie ich zum Kopf komme, stößt er ein Gestöhn aus: ‚Uhhhh!' Sie kennen ja den widrigen, unartikulierten Laut der Taubstummen! Und er öffnet weit den Mund und deutet, daß es da drinnen liege.

„Ich hebe das Licht und leuchte hinein.

„Herr Leutnant! Daß ich in dem Augenblick nicht wahnsinnig geworden bin, verstehe ich heute noch nicht. Einen solchen Schreck habe ich weder vor, noch nachher je durchgemacht, selbst nicht in dem gräßlichen Augenblick, von dem ich erzählen werde. Herr Leutnant! Der Rachen war kein menschlicher Rachen; nur ein scheußlicher, runder Trichter, wie aus Ton roh mit dem Löffel ausgedreht! Kein Zahn darin, kein Kiefer, keine Zunge, keine Luftröhre! Ich wußte es jetzt: das ist kein Mensch! Das ist ein Schreckgebilde von bloß äußerer Menschenähnlichkeit ohne inneres Organ. Mit einem Schrei will ich fort — hinaus — — aber er packt mich mit Riesengewalt und reißt mich zurück und stößt ein zweites Stöhnen aus, diesmal aber ein zorniges, den Ausdruck unterdrückter Wut. Gebieterisch weist er nach meinem chirurgischen Besteck, das auf dem Tisch liegt, und dann wieder mit heftig schaufelnden Handbewegungen nach seinem Mund.

„Was soll ich tun? Ich bin in seiner Gewalt; es heißt gehorchen, oder . . .

„Ich raffe mich zusammen. Es gelingt mir unter Aufbietung all meiner Energie, mit Fingern, die wie Espenlaub zittern, die grause Höhlung zu durchsuchen. Was — Gott! Was will er von mir? Was soll ich da operieren oder entfernen? Der gräßliche Trichter enthält ja nichts als die eigenen Wände . . . Doch halt! Da, am hintersten Ende in der Verengung, die beim Menschen den Uebergang in den Schlund, hier aber einfach den Abschluß des scheußlichen Loches bildet, fühlen meine Finger etwas wie ein Zylinderchen, ein Röllchen von der Größe etwa jener kleinen Hölzer, die man den Paketen beibindet, um sie leichter tragen zu können.

„‚Ist es das?' frägt mein Blick. Ein lebhaftes Nicken, begleitet von unartikulierten Lauten der Zustimmung. — ‚Und es soll weg?' Eine zweite, noch leidenschaftlichere Bejahung.

„Ich mache mich ans Werk. — Mit den Fingern geht es nicht. Nicht rühren tut sich's; es ist an der Stelle wie festgewachsen, obwohl's nirgends anliegt, nein, in der Luft schwebt. Ich nehme das Zahnreißinstrument — nichts! Dann ein stärkeres Werkzeug — kein chirurgisches mehr; eine scharfe Beißzange aus Stahl. Ich setze sie an — ziehe aus Leibeskräften; ich gehe noch weiter, stemme mich mit den Knien gegen seine Brust, werfe mich zurück und lasse das ganze Gewicht meines Körpers wirken; und als auch dies erfolglos bleibt, hilft er selbst mit seinen ungeheuren Fäusten nach, mich von sich drückend, mit einer Kraft, daß mein ganzes Knochensystem kracht. — Nichts, nichts, nichts! Der dickste Eisennagel wäre durch — das rührt sich nicht. — Mir rinnt der Schweiß in Strömen von der Stirn. Ich muß es aufgeben. — Aber dann lebe ich ja nicht mehr! Ich sehe schon die Wut in seine Augen steigen, seine Finger sich an meine Gurgel legen.

„Da fällt mein Blick auf die Instrumententasche. Es war eine Eingebung des Himmels! Mir fährt es durch den Sinn: was das mächtige Instrument nicht vermocht, das bringt, so Gott will, dies kleine zierliche zuwege! . . .

„Es ist eine winzige Pinzette in Scherenform, gerade stark genug, um einen eingedrungenen Dorn aus dem Fleisch zu ziehen. Die setze ich an, ziehe — und ziehe! Und es giebt nach, folgt wie von selbst . . . Ein Papierröllchen ist's, das ich triumphierend in der Luft schwinge.

„In dem gleichen Augenblick erlöscht das Licht, von einem Windstoß ausgeblasen, der durch das Zimmer braust, und ich sehe eine phosphoreszierende Ungestalt der Tür zu und durch die aufgerissene hinausfegen. Die Füße versagen mir unter dem Leib; ich fühle mir die Sinne vergehen . . .

„Aber nein, nein, nein! Es darf nicht sein — nicht in diesem Augenblick! Nimm alles zusammen, Freund, was du noch an Kräften hast! . . . Es ist mir gelungen, ich habe es überwunden. — Und ich horche. Im ganzen Haus scheint die Hölle los zu sein. Es braust und tobt, brüllt in gräßlichen Tönen; Türen schmettern

Digitized by Google

zu, Scheiben klirren. Was ist geschehen? Gott, was ist geschehen?

„Da — ein markerschütternder, fürchterlicher Schrei der Todesangst und Verzweiflung! Ich stürze hinaus nach dem großen Vorhaus, in das meine Tür führt, und fahre zurück, geblendet von übergrellem Schein. Flammen züngeln und prasseln, rechts, links, oben — überall. In der Mitte aber liegt im Nachtgewand eine Gestalt auf dem Boden — der Rabbiner, offenbar aus dem Bett hergeschleppt; und über ihn kniet, Feuer aus Mund und Nase sprühend, sein Knecht, im Begriff, ihn in Stücke zu reißen. Eins — und noch eins! — Die blutigen Fetzen fliegen; und noch eins! Mir wird es schwarz vor den Augen, ich falle zusammen .....

„Wie lange ich gelegen, weiß ich nicht. Ich erwachte erst unter den Kommandos, den angstvollen Rufen wohlbekannter Stimmen: ‚Doktor! Kommen Sie zu sich, um Gottes Willen! Wir sind da, die Kameraden! . . .'

„Es war mein Rittmeister mit den Herren und Mannschaften der Eskadron. Sie waren gerade noch zurechtgekommen und schleppten mich Halberstickten mit Lebensgefahr aus dem lichterloh brennenden Haus.

„Zwei Monate lang lag ich am Typhus darnieder, die ersten Wochen in wirren Phantasien. Meine erste Frage beim Erwachen war nach dem Rabbi und seinem Knecht. Sie waren samt dem Haus und allem, was darin stand oder lebte, verbrannt; ich allein war gerettet worden. Verkohlte Reste waren alles, was man von den übrigen gefunden. — Und wie war das Feuer ausgekommen? — Niemand wußte es ....."

* * *

Eine Pause der Erschöpfung; dann fragte der Doktor: „Zweifeln Sie noch, Herr Leutnant, daß der Teufel auf Erden wandelt?"

Ich zuckte die Achseln. „Lächerlich! Sie sagen selbst, daß Sie den Typhus durchgemacht. Dieser und die Feuersbrunst sind das einzig Wahre an der ganzen Geschichte. Sie trugen den Keim der Krankheit in sich; über dem Schrecken, den der Brand Ihnen verursachte, ist sie zum Ausbruch gekommen. Und alles, was Sie mir da erzählt, haben Sie nachträglich geträumt."

„Ich wußte," meinte er entmutigt, „daß Sie das sagen würden. Und ich war ein Narr, einen, der nicht will, zum Glauben bekehren zu wollen."

„Ich hätte mich ja gar nicht gesträubt, zu glauben; aber erst hätten Sie mich überzeugen müssen! In Ihrer Erzählung stecken solche Inkohärenzen . . . ."

„Zum Beispiel?"

„Zum Beispiel: alles in der Welt muß einen Sinn haben, auch die Geistergeschichten. Wo soll aber der Sinn davon liegen, daß das Scherchen vermocht hat, was die starke Beißzange nicht zu stande brachte . . .?"

Der Doktor antwortete lange nicht. Plötzlich sehe ich ihn aufstehn, etwas vom Tisch nehmen und sich meinem Bett nähern. Was er in der Hand hielt, war eine Schere. Er öffnete sie bis zum rechten Winkel. „Herr Leutnant! An was erinnert Sie das?"

„An ein — Kreuz —" brachte ich zögernd hervor.

„Na also! Weiter sage ich kein Wort." Und er kroch wieder in sein Lager . . .

Ich war schon im Einschlummern, als er nochmals zu reden begann: „Herr Leutnant!" — Und wieder: „Herr Leutnant!"

„Na?" murmelte ich schlaftrunken.

„Haben Sie jemals von einem — Golem erzählen gehört?"

„Ach was! . . . Ich schlafe schon. Lassen Sie . . . mich in . . . Ruhe —"

Der unausstehliche Schwätzer . . . Und so war er immer. — Ich war wirklich froh, als er endlich ein anderes Opfer gefunden hatte.

# Was die Richter sagen.

## Das Versäumnisverfahren vor dem Amtsgericht.

Bei einem großen Teil der Zivilprozesse vor dem Amtsgericht wird der Beklagte in seiner Abwesenheit dem Antrag des Klägers gemäß verurteilt. Noch immer nicht genug ist ins Laienbewußtsein gedrungen, daß es Bürgerpflicht ist, sich in einen Prozeß einzulassen, das heißt, entweder zu erscheinen oder sich durch einen Bevollmächtigten vertreten zu lassen. Die Versäumung dieser Pflicht hat zur Folge, daß die Behauptungen des Klägers, mögen sie auch unwahr sein, als wahr betrachtet werden, weil sie ja unbestritten bleiben. Rechtfertigen die Behauptungen dann den Klageantrag, so wird der Beklagte verurteilt, vorausgesetzt, daß ihm Klage und Ladung zum Termin ordnungsmäßig zugestellt sind. Zur ordnungsmäßigen Zustellung ist aber nicht erforderlich, daß das Zustellungsorgan (Gerichtsvollzieher u. s. w.) den Beklagten persönlich angetroffen hat; es genügt Zustellung an einen Familienangehörigen oder Dienstboten. Wird auch eine solche Person nicht angetroffen, so erfolgt die Zustellung an den Hauswirt, schlimmstenfalls aber dadurch, daß das Schriftstück auf der Gerichtsschreiberei oder bei der Postanstalt, oder beim Gemeinde- bezw. Polizeivorsteher niedergelegt und die Niederlegung durch eine an der Wohnung zu befestigende Anzeige und, wenn tunlich, durch Mitteilung an zwei Nachbarn bekannt gemacht wird.

Hat nun der Beklagte keine Ursache, gegen den Klageanspruch Einwendungen zu erheben, so ist es für ihn am vorteilhaftesten, weil mit geringsten Gerichtskosten verknüpft, im Termin zu erscheinen und den Anspruch anzuerkennen.

Hat der Beklagte aber Einwendungen gegen den Klageanspruch zu erheben, so kann er diese nicht etwa durch eine schriftliche Eingabe an das Gericht geltend machen. Solche Eingaben bleiben im Termin unberücksichtigt und verhindern nicht, daß das Versäumnisurteil gegen den Abwesenden ergeht.

Freilich kann das Versäumnisurteil durch „Einspruch" angefochten werden. Die Einspruchsfrist, die zwei Wochen beträgt, beginnt mit der Zustellung des Urteils. Die Sache wird alsdann vor demselben Gericht, das das Versäumnisurteil erließ, verhandelt. Die durch die Versäumnis veranlaßten Kosten muß aber im allgemeinen der säumige Beklagte auch dann tragen, wenn infolge des Einspruchs das Versäumnisurteil aufgehoben und der Kläger abgewiesen wird.

Digitized by Google

# Bilder aus aller Welt.

„Athletic girls“ — am treffendsten vielleicht mit „Kraftweiber“ zu übersetzen — sind in Amerika wie in England augenblicklich das neuste Produkt der immer stärker anwachsenden Lust für Sport und Bewegungsspiele auch bei der weiblichen Jugend. An und für sich ist die für körperliche wie geistige Gesundheit gleich wichtige Neigung zur Uebung und Ausbildung der weiblichen Körperkräfte ein bedeutender Faktor zur Gesundung unserer nervösen Gesellschaftsschichten, aber Uebertreibung und Verzerrung an sich guter Mittel und Ziele haben schon manchem vernünftigen Gedanken binnen kurzem den Garaus gemacht. Diese Gefahr liegt hier nahe.

Der Diskus wird geschwungen.

Wie der Diskus geworfen wird.

**Ein neuer Sport der „athletic girls“: Das Diskuswerfen.**

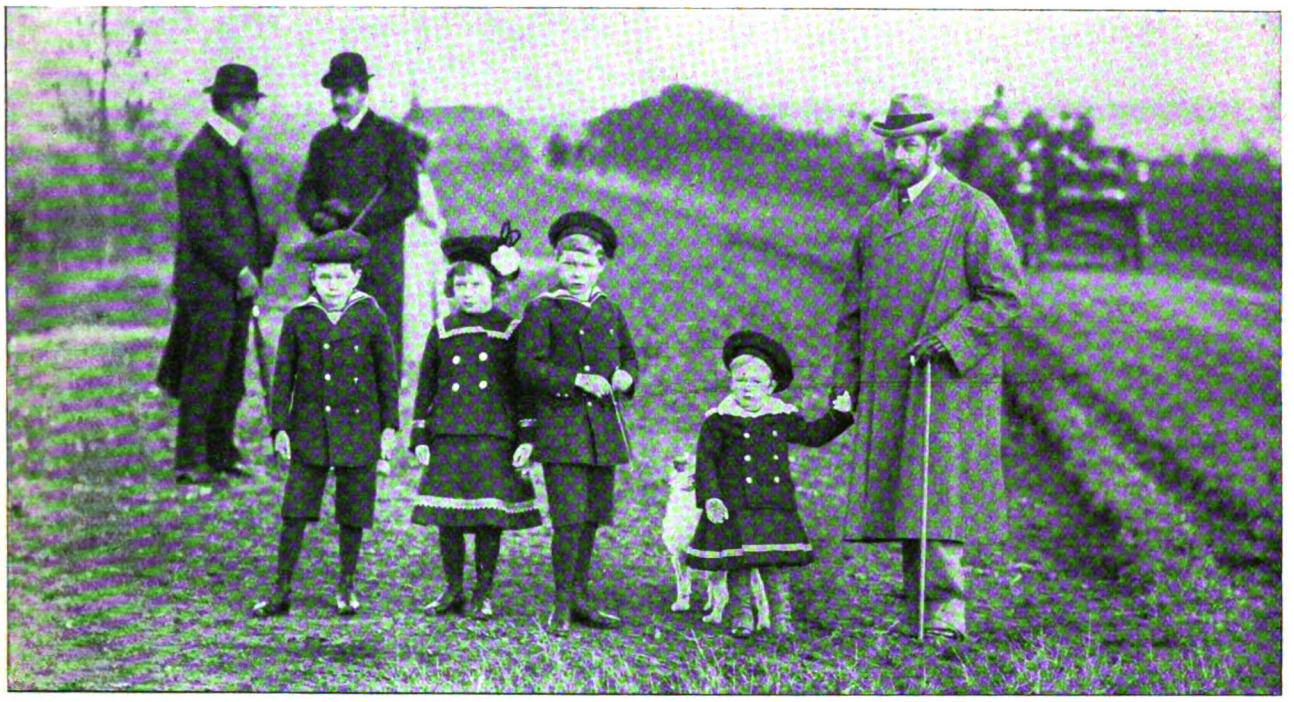
Die Frau und besonders das junge Mädchen als Boxerin, Fußballspielerin, Ringerin, eifrige Klubistin überschreitet zuweilen die Linie, die die Natur dem weiblichen Wesen als Vertreterin und Erhalterin des Schönen in unserm Leben gezogen hat. Die Muskeln solcher Sportsdamen werden hart, ihre Bewegungen eckig, ihr Benehmen kraftvoll und laut, etwas Unweibliches tritt zu Tage und verletzt das Schönheitsgefühl. Aber so sehr man gegen solche Auswüchse des Sports kämpfen soll, das eigentliche Gesunde aller körperlichen Bewegungsarten gerade für Frauen darf man nicht verkennen. Jede maßvolle Betätigung auf diesem Gebiet verstößt auch nicht gegen das Schönheitsgesetz. Die Diskuswerferin, die wir in zwei Stellungen unsern Lesern zeigen, ist in Haltung und Bewegung zugleich kraftvoll und schön. Sie ist bei allem Sport eine Dame geblieben, die den Reiz des weiblichen Körpers und der weiblichen Bewegung nicht verloren hat.

Der Prinz von Wales, der Kronprinz des vereinigten Königreichs Großbritannien und Irland, hat in den Weihnachtstagen von seiner Gemahlin Mary, geborenen Fürstin von Teck, einen Sohn beschert bekommen, der das fünfte Kind des glücklichen Elternpaares ist. Ihre Ehe wurde am 6. Juli 1893 im St. Jamespalast geschlossen und hat in ihrem stillen Glück die Bevölkerung Londons und ganz Englands oft zu Huldigungen begeistert. 1894 wurde der künftige Prinz von Wales Eduard Albert geboren, 1895 Prinz Albert von Wales, 1897 Prinzessin Viktoria Alexandra, 1900 Prinz Henry. Es ist ein fröhliches Familienbild, das uns den Vater mit seinen vier Kindern in Sandringham zeigt.

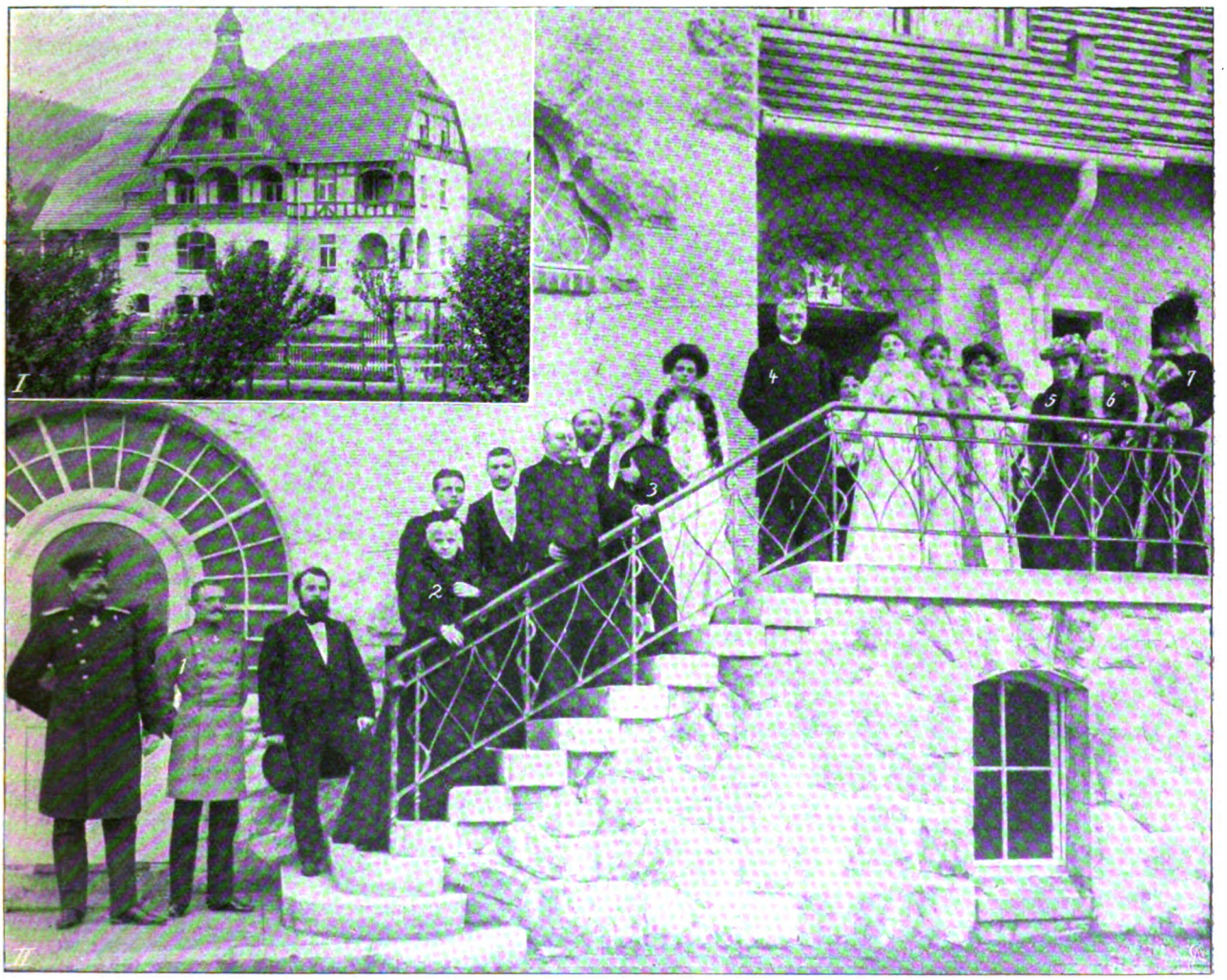
In Schmiedeberg im Riesengebirge erhebt sich der schöne Bau des „Charlottenstifts“, das kürzlich von der Erbprinzessin von Meiningen eingeweiht wurde. Das Stift ist ein Pensionat für Töchter höherer Stände zur Ausbildung in hauswirtschaftlicher Tätigkeit und Förderung wissenschaftlicher und künstlerischer Interessen. Zugleich soll das Heim allen Insassen eine Erholungsstätte zur Kräftigung ihrer Gesundheit sein und besonders alleinstehenden Damen eine dauernde Unterkunft schaffen. Die Anstalt gehört der Oberin Ehrenstiftsdame von Treskow, die als Leiterin die Ausbildung der jungen Damen überwacht. Die Schirmherrschaft über die Anstalt hat die Erbprinzessin von Sachsen-Meiningen übernommen, nach ihr wurde das Haus genannt, und die hohe Frau interessiert sich lebhaft für das Gedeihen des neuen Töchterheims.

Ein Reichgewordener, der sich mit lächelnder Dankbarkeit seines Berufs als kleiner Junge erinnert und der seine einstigen Kollegen alljährlich zu Weihnachten zu einem großen Mittagsmahl einladet, ist gewiß eine sympathische Erscheinung. Der Millionär und Tuchhändler John Fanchild, der seine erfolgreiche Laufbahn in Amerika als Zeitungsjunge begann,

Digitized by Google



**Der Prinz von Wales mit seinen Kindern in Sandringham.**



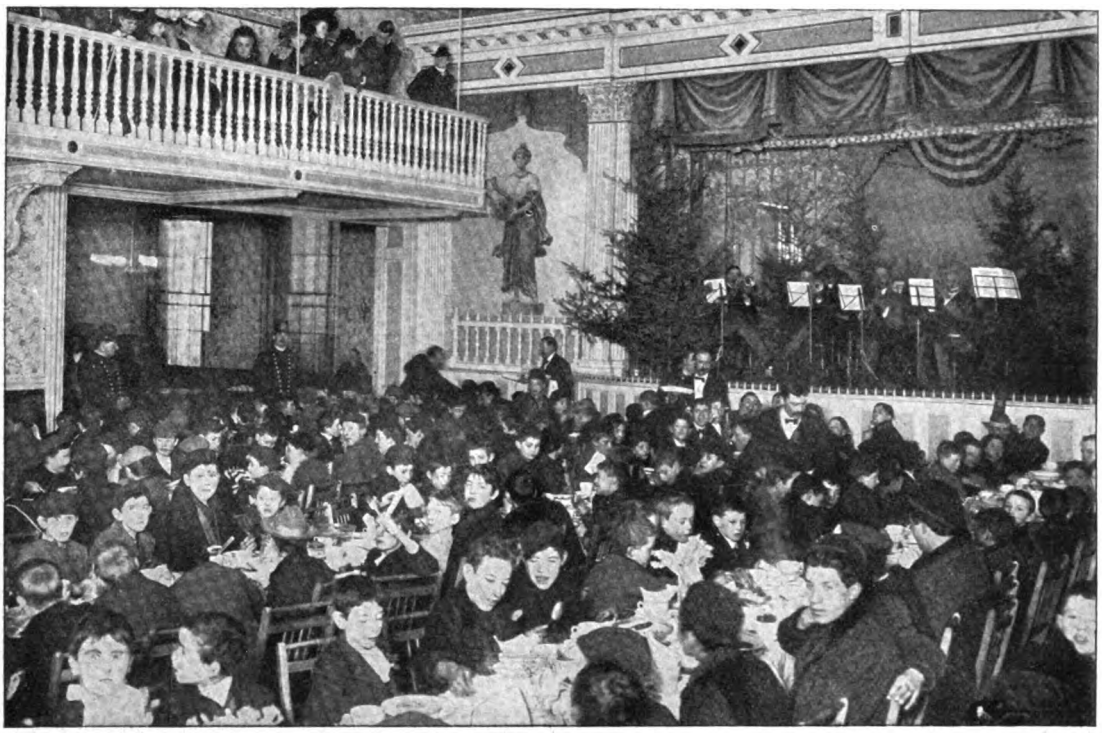

1. Rittmeister von Tresckow. 2. Gräfin Carmer. 3. Amtsgerichtsrat Dr. Friedländer. 4. Hofchef Freiherr v. Röder. 5. Gräfin Geßler. 6. Oberin v. Tresckow. 7. Erbprinzessin von Sachsen-Meiningen.

I. Ansicht des Charlottenstifts. II. Gruppenbild vom Besuch der Erbprinzessin von Meiningen.

**Die Einweihung des Charlottenstifts in Schmiedeberg im Riesengebirge.**

Paul Fischer phot

Digitized by Google



**Das Weihnachtsfestmahl der Neuyorker Zeitungsjungen bei ihrem früheren Kollegen, dem Fabrikanten John Fanchild.**

Phot. Gribayedoff.

versammelt jede Weihnachten sämtliche Zeitungsjungen Neuyorks um sich und bewirtet sie mit Speise und Trank. Unser Bild zeigt den großen Speisesaal, in dem die kleinen Jungen fröhlich tafeln, und von der Galerie verfolgen zahlreiche Zuschauer das lustige Treiben an der festlichen Tafel.

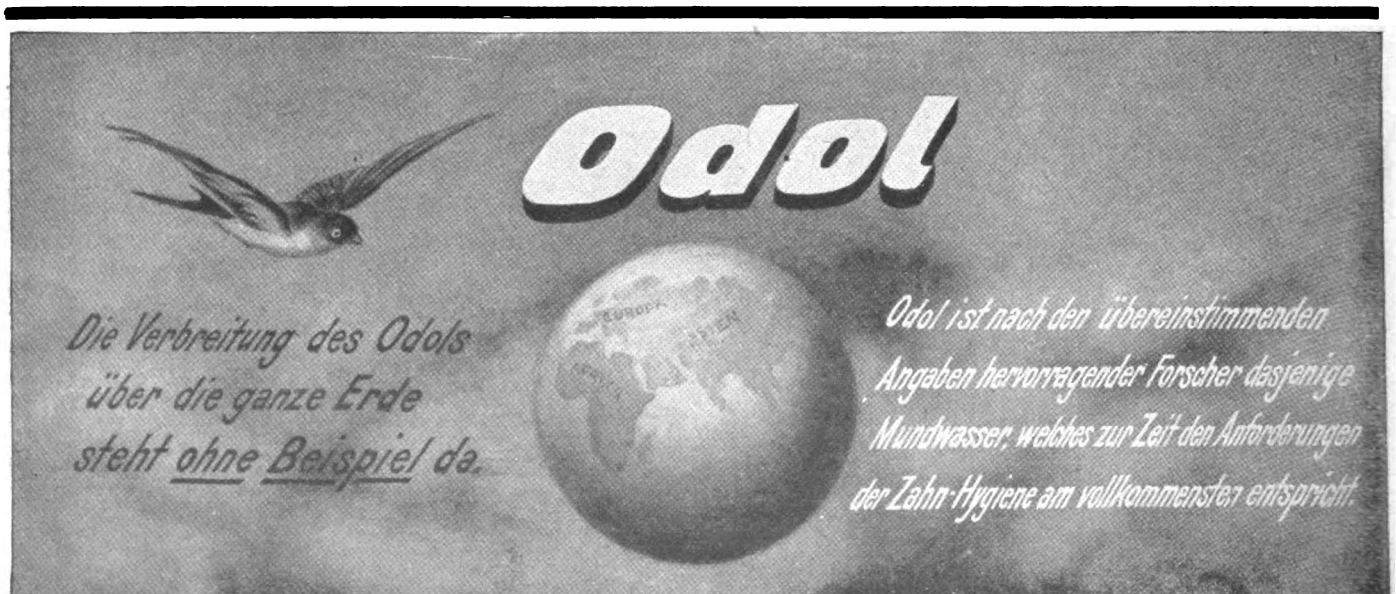
Zu Riga in Livland ist vor einiger Zeit der Staatsrat Professor Dr. George Thoms gestorben. Er war einer unserer bedeutendsten Agrikulturchemiker, Dekan der landwirtschaftlichen Abteilung und Vorstand der landwirtschaftlichen Versuchsstation an der Polytechnischen Hochschule zu Riga. Als Schüler Bunsens und Kekulés machte er seine Hauptstudien in Deutschland, sammelte in manchen Versuchen praktische Erfahrungen in Texas und wurde 1878 Professor der Agrikulturchemie an der Rigaschen Hochschule. Eins seiner größten Verdienste bildet die chemische Untersuchung der Böden des Baltischen Gebietes und die Zusammenstellung seiner Bodenproben, die er überall anstellte und sorgfältig sammelte.

Staatsrat Dr. George Thoms, Riga, † Prof. an der Technischen Hochschule.

Am 15. Januar 1803 ist der bekannte Physiker Heinrich Daniel Rühmkorff geboren. Als Erfinder des Funkeninduktors ist sein Name in wissenschaftlichen wie technischen Kreisen allgemein bekannt, aber Deutschland hat den Mann, der es durch den von ihm konstruierten Apparat ermöglichte, große elektrische Entladungsfunken in einfachster Weise zu erzeugen, und der dadurch allen Erfindungen der Kathodenstrahlen, der Röntgenstrahlen und der Telegraphie ohne Draht bahnbrechend voranging, noch nicht gebührend geehrt. An seinem 100. Geburtstag soll alles nachgeholt werden. Rühmkorffs Vaterstadt Hannover wird eine Straße nach ihm nennen, im hannoverschen Elektrotechnikerverein wird eine Festsitzung mit Erinnerungsvortrag von Prof. Dr. Kohlrausch veranstaltet werden.

H. D. Rühmkorff, zu seinem hundertjährigen Geburtstag.

**Schluss des redaktionellen Teils.**




Digitized by Google

# Aus den Geheimnissen schöner Frauen.

Plauderei von **Franziska Bechstein.**

Die Geheimnisse schöner Frauen und der entscheidende Einfluss, den einzelne der letzteren seit den ältesten Zeiten immer wieder auf die Geschicke ganzer Völker und, es ist nicht zu viel gesagt, vielfach auf die gesammte kulturelle Entwicklung derselben ausübten, bildeten von jeher den Gegenstand unzähliger Forschungen, die den Zusammenhang zwischen äusserer Frauenschönheit und dem tiefgehenden Einfluss, den sie vielfach auf die Gestaltung ganzer Kulturepochen nahm, feststellen sollte. Ein leichtes Unterfangen war das gewiss nicht, und namentlich den guten Stubengelehrten, die häufig die unwahrscheinlichsten und complicirtesten Erklärungen bevorzugen und die nächstliegenden, eben weil sie ihnen zu einfach scheinen, vornehm ignoriren, ist die Lösung dieses Rätsels bisher nicht gelungen. Frauengeheimnisse können auch nur durch Frauen gelöst werden, denn diese allein mit ihrem klaren Blick für die Regungen, Empfindungen und Aeusserungen anderer Frauennaturen und ihrem angeborenen weiblichen Scharfsinn vermögen sich in die harmlosen Künste anderer Geschlechtsgenossinnen ganz hinein zu versetzen. Wenn ich von harmlosen Künsten spreche, so fällt Ihnen das vielleicht auf, aber in der That harmlos, sehr harmlos ist die Kunst richtiger Schönheitspflege, harmlos und einfach wie das Ei des Columbus, und wir sehen ja auch in der Jetztzeit, dass unsere heutigen Schönheiten nicht hinter den meistgenannten Beautés vergangener Jahrhunderte und Jahrtausende zurückstehen. Wenn ich nun versuche, den Schleier dieser Kunst etwas zu lüften, so müssen wir uns zunächst über die Frage klar werden: Was ist wahre Schönheit? Man ist meistens der irrigen Meinung, Schönheit durch künstliches Verdecken bestehender Fehler und Mängel schaffen zu können, weil man sich über die Merkmale wahrer Schönheit niemals recht klar geworden ist. Nicht wenig trägt zu dieser falschen Auffassung die betrübende Thatsache bei, dass die Begriffe über Schönheit von vielen Seiten mit oder ohne Absicht verwirrt werden. So ist es denn gekommen, dass man Schönheit mehr in eleganten Toiletten, in kleinen Schuhen, überschlanken Taillen und Hüften und anderen mehr oder weniger raffiniert ausgedachten Künsteleien zu sehen gewohnt ist, dass man einen krankhaft zarten Teint, künstlich gefärbte bezw. gebleichte Haare, Zähne, Nägel etc. dem natürlichen Kolorit vorzieht und dass man daher „Schönheitspflege" zu üben glaubt, wenn man diese unnatürlichen Erscheinungen hervorzubringen oder zu verstärken sucht! Diese Auffassung ist falsch, grundfalsch, denn das Geheimnis aller schönen Frauen liegt eben in der Erkenntnis, dass wahre Schönheit Natur ist, dass also, wer sie pflegen und fördern will, zur Natur und natürlichen Mitteln zurückkehren muss. Und welches sind diese natürlichen Mittel? Sie sind in denkbar vollendetster Weise vereinigt in der sogenannten Aok-Methode, und als deren vornehmster Teil gilt die Aokseife, die in allen einschlägigen Geschäften oder sonst direkt durch die Firma Wilh. Anhalt G. m. b. H., Ostseebad Kolberg, in Geschenkpackung A zum Preise von **Mk. 1,50 per Stück, 3 Stück Mk. 4,50,** in Gebrauchspackung B **1 Stück Mk. 1,40, 3 Stück Mk. 4,—,** erhältlich ist. Jeder Packung liegt eine genaue, vollständige Erklärung der Aok-Methode für Schönheitspflege sowie ein Gutschein bei, auf Grund dessen die genannte Firma unentgeltlich erschöpfende, fachmännische Auskunft auf dem Gesammtgebiete natürlicher Schönheitspflege giebt.

# An alle Eltern und Erzieher!

In dem letzten Jahrzehnt sind ausgedehnte statistische Erhebungen über die Verbreitung der Zahnkrankheiten unter der jetzt heranwachsenden Generation angestellt worden. Das Ergebnis dieser Massenuntersuchungen war geradezu erschreckend, denn es stellte sich heraus, daß unter der am besten bezahnten Bevölkerung 78 Prozent zahnkrank waren. Diese unwiderlegliche traurige Thatsache rief eine gewaltige Bewegung unter den Zahnärzten hervor; auf der ganzen Front wurden Maßregeln zur Bekämpfung der ungeheuer verbreiteten Zahnkrankheit, die bei allen zivilisierten Völkern einen epidemischen Charakter angenommen hat, ergriffen. Das zielbewußte Vorgehen in der Bekämpfung dieser Epidemie wird aber erst dann den erwünschten Erfolg haben, wenn die Bedeutung einer geordneten Zahn- und Mundpflege allgemein anerkannt wird.

Leider werden heute noch mit einer unverantwortlichen Gleichgiltigkeit von den meisten Menschen Fäulnisherde im Munde getragen, welche nicht nur das Wohlbefinden beeinträchtigen, sondern auch sehr häufig durch ihre Folgeerscheinungen die Gesundheit des Menschen im hohen Grade gefährden. Um den beunruhigenden Zerfall des menschlichen Gebisses und den schädlichen Einfluß desselben auf den Körper zu verhüten, ist es dringend nötig, daß unsere heranwachsende Jugend durch ihre Eltern und Erzieher über den Nutzen guter Zähne gründlich belehrt wird. Denn in der Jugend wird in den weitaus meisten Fällen der Keim zum Zerfall des Gebisses gelegt, und was in dieser Zeit versäumt wird, das läßt sich später oft nicht wieder oder nur mit großen Opfern an Zeit und Geld nachholen.

Die Abhandlung des Herrn Prof. Jul. Witzel über: „Die Erkrankungen der Zähne und deren Einfluß auf den Körper" wird nicht allein als Quelle nützlicher Belehrung anerkannt, dieselbe enthält auch ernste Mahnungen an alle Eltern und Erzieher, die jeder Leser beherzigen wird. Herr Prof. Witzel hat sich jedoch nicht mit theoretischen Betrachtungen über die Gefahren vernachlässigter Zahnpflege und die Notwendigkeit ihrer Ablenkung begnügt, er hat vielmehr die Summe seiner Erfahrungen und das Ergebnis seiner Versuche auch praktisch durch die Zahnpflegemittel zum Ausdruck gebracht, welche sein Kosmodont-System umfaßt.

Mit der Uebernahme der Fabrikation der Zahnpflegemittel nach Vorschrift des Herrn Prof. Witzel, der sich die ständige Kontrolle derselben vorbehalten hat, haben wir auch gern den unentgeltlichen Vertrieb seiner oben genannten Abhandlung übernommen. — Um aber nicht auf halbem Wege stehen zu bleiben, hat Herr Prof. Witzel mit uns das Abkommen getroffen, daß ein Teil der Erträgnisse aus dem Vertriebe seiner Zahnpflegemittel zur Errichtung von Volkszahnkliniken verwendet wird, in denen mittellose Zahnkranke unentgeltlich behandelt werden sollen.

Kosmodont-Mundwasser, pro Flasche M. 1.50, Doppelflasche M. 3.—, Kosmodont-Zahnbürste Nr. 1 für Erwachsene, M. 1,50, Nr. 2 für Kinder, M. 1,25, Kosmodont-Zahncrême, pro Tube M. 0,75.

**Kosmodont-Gesellschaft, Wilh. Anhalt G. m. b. H., Ostseebad Kolberg.**

Digitized by Google

# Ergänzung der täglichen Nahrung

*mittelst kleiner Quantitäten von*

# Dr. Hommel's Haematogen

*(gereinigtes, concentrirtes Haemoglobin, D.R.-Pat. Nr. 81 391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, (Wein 10,0) incl. Vanillin 0,001)*

*bewirkt bei* ***Kindern jeden Alters wie Erwachsenen***

***schnelle Appetitzunahme ❁ rasche Hebung der körperlichen Kräfte ❁ Stärkung des Gesammt-Nervensystems.***

***Warnung vor Fälschung!*** *Man verlange ausdrücklich „Dr. Hommel's" Haematogen. Von Tausend. v. Aerzten des In- u. Ausland. glänzend begutachtet!*

## Stellen-Angebote.

Inserate unter dieser Rubrik kosten M. 1.– für die einspaltige Nonpareillezeile.

**WER** schnell und billig **STELLUNG sucht,** wende sich per Karte an die **Allgemeine Vakanzenliste in Nürnberg 28.**

**Neu!** Stellungsuchd Kaufl. verl. Pfosp. v. **„Hermes", Delmenhorst B. 8.**

**Nebenverdienst** suchendeHerren u. Damen jeden Standes erhalten sofort Liste m. 150 Angeboten in allen nur denkbaren Arten. Jed. find. für sich Passendes. **L. Eichhorst,** Delmenhorst (Oldbg.)

**20 Mk. Nebenverdienst** täglich leicht u. anständig für Jedermann. Anfr. a. **Industriewerke in Rossbach A. 9,** Rheinpfalz (Rückmarke).

## Unterricht.

**Geistig zurück-**gebliebene, aber noch bildungsfähige Kinder find. i. d. **B. Wildt'schen Erziehungsanstalt in Nordhausen a. Harz** sorgfältige Pflege, individ. Unterricht in all. Unterrichtsfächern einer Bürgerschule u. Vorbildung zu einem Berufe. Vorzügl. Empfehl. durch Eltern von Zöglingen u. Schulaufsichtsbeamte. Prosp.

**Sich. Exist. f. Damen u. Herren d. Erlern. d. Zahntechnik. Honorar mässig.** Zahn-Arzt **WOLF, Berlin W., Leipzigerstr. 130.**

**LEHRFABRIK**
Prakt. Ausbild. v. Volont. i. **Maschinenbau u. Elektrotechnik.** Cursus 1 Jahr. Prosp. d. **Georg Schmidt & Co., Ilmenau i. Th.**

**Oeffentl. Handelslehranstalt zu Leipzig.**
(Unter Aufsicht u. Verwaltung der Handelskammer) Berechtigung zum Einjährigendienst. — Ausserdem höhere handelswissenschaftl. Fachkurse. – Näheres durch den Direktor Prof. **H. Raydt.**

**Technikum Neustadt i. Mecki.**
*Höhere Lehranst. f. Ingenieure. Abteilungen für Techniker u. Werkmeister.*
*Elektrot. Laborat. – Staatl. Prüf.-Commissar.*
*Maschinenbau, Elektrotechnik, . . . Hoch- und Tiefbau. . . .*

**Buchführung lehrt brieflich** | **Prosp. u. Probe fr. O. Härtel, Görlitz.**

**Sichere Existenz**
**Buchführung**
und Comptoirfächer lehrt **mündlich** und **brieflich** gegen Monatsraten **Handels-Lehranstalt Morgenstern, Magdeburg, Jakobstrasse 37.** Prospecte u. Probebriefe gratis u. frei.
**Hohes Gehalt.**

**Amerik. Buchführung** lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verlangen Sie Gratisprospekt. **H. Frisch,** Bücherexperte, **Zürich 69.**

**Rheinisches Technikum Bingen.**
Höhere und mittlere Fachschule für **Maschinenbau und Elektrotechnik.** Programme kostenfrei.
Direktor **Hoepke.**

## Pensionen.

**Töchterpensionat Cassel-Wilhelmshöhe,** Villa Angelika, Landgrafenstr. Vorzügl. empf. wissensch. wirtschaftl. Sprach. Musik.

**„Töchterheim" Pensionat** von Fr. Amtsrichter **Dyckerhoff** in **JENA in Thüringen.** ✣ Wissenschaftl., wirthschaftl., gesellschaftl. Ausbildung. Ausländerin i. Hause. Handarbeit, Malen, Musik. Villa m. Garten. Prospekt.

**„Töchterheim" Weimar,**
prakt. Bildungs-Institut. Wissenschaftl., gewerbl., wirthschaftl. Ausbildung. Musik-, Tanz- und Anstands-Unterricht. Turnen, Malen. Prospekte. **E. Strecker.**

**Erfurt-Hochheim** in Thüring. Haushalt. und Fortbildungs-Pensionat.
Idyll. gelegene Villa. Pensionspr. 800 M. **„Töchterheim"** Gesundheitsstation. Vorzügl. empfohl. Aufnahm. jederz. Näh. Prosp. Vorsteherin: **Marie Peters.**

## HEILANSTALTEN.

**Kur- u. Wasserheilanstalt „Godesberg" für Nervenkranke**
**(das ganze Jahr geöffnet).** Aerztl. Leiter: **Dr. Staehly.** Kaufm. Leiter: **Butin.**

Dr. med. HUGO BORCHARDT's orthopäd. Specialinstit. für Pianist.-, Geiger, Telegr.- etc. -Krampf, Zittern, Ermüd.-Schmerzen, BERLIN, Friedrichstr. 71, Ecke Taubenstr.

Sanatorium „Villa Margaretha" in **Nesse** b. **Loxstedt** (Prov. Hannov.) **Alkohol-Entziehung.** Prosp. u. Ausk. durch die Direction.

Entziehung von **Morphium und Alkohol** Dr. Schlegel, **Biebrich a. Rhein** b. Wiesbaden. Prospekte.

**Sanatorium Berthelsdorf** Kreis **Hirschberg in Schlesien** Station **Alt-Kemnitz i. Riesengb.**
**Erfolgr. Sommer- und Winterkuren.** Auf Verl. Prospekte gr. u. frei.
Aerztliche Leitung: Dr. med. Ronge. – Direktion: Adolf Berger.

Bilz' Naturheilbuch, 1 Million Expl. verkauft Tausende verdank. d. Buche ihre Genesung

# Sprachen.

Das Erlernen fremder Sprachen wird durch die Anleitungen der Poehlmann'schen Gedächtnislehre ausserordentlich erleichtert. Vocabellernen, sonst die langweiligste Arbeit, wird interessant und spielend leicht gemacht. Fliessender Stil ohne Grammatikregeln. Heilung von Zerstreutheit und Stärkung des natürlichen Gedächtnisses. Was die Presse darüber sagt: **Tagesanzeiger für Stadt und Kanton Zürich:** „. . . . Seit Jahren nervenleidend, musste ich bei meinen Sprachstudien die deprimierende Entdeckung machen, dass mein Gedächtnis an Aufnahme — sowohl, wie namentlich auch an Reproductionsfähigkeit immer mehr einbüsste. Nach kurzem Studium der Poehlmann'schen Gedächtnislehre hatte ich nicht nur die Freude, die Vocabeln besser zu lernen, zu behalten und jederzeit bereit zu haben, sondern auch grammatikalische Zusammenhänge, die ich vordem vergebens zu entwirren suchte, lösten sich nun für mich wie spielend . . ." **Königsberger-Hartung'sche Zeitung:** „. . . . Mit bewunderungswürdigem Scharfsinn gliedert und ordnet Poehlmann seine Gedächtnislehre; sie ist für alle Wissenschaften, insbesondere für das schnelle Erlernen von Sprachen, anwendbar . . ." **Die Jugend:** „. . . Besonders bei der Erlernung fremder Sprachen leistet Poehlmann's Gedächtnislehre vorzügliche Dienste . . ." **Norddeutsche Allgemeine Zeitung:** „. . . . Die Art und Weise, in der man beim Lernen bisher zu Werke ging und geht, erweist Poehlmann als unrichtig und dadurch als vorwiegend unnütze Qual . . ." **Great Thoughts, London:** „. . . Die Lehre ist nahezu unentbehrlich für Prüfungskandidaten und solche, welche fremde Sprachen lernen . . ." **La Tribuna, Rom:** „. . . Die Lehre ist ausserdem vollgesät mit ausserordentlich praktischen und nützlichen Ratschlägen für das Studium fremder Sprachen . . ."

Prospekt mit zahlreichen Zeugnissen und Recensionen gratis von **L. Poehlmann,** Mozartstr. 9, **München A. 69.**

## Orthopädisches Institut, Berlin W., Bülowstr. 22

von **Katharina Wegner** nahe Potsdamerstr.

**Prämiirt f. hervorragende Leistungen auf d. Ausstell. f. Krankenpflege Berlin 1899.**
Jury nur erste Berlin. medicin. Autorit. Behandl. ohne **kostspiel Stützcorsetts.**

Prospecte mit Referenzen postfrei.

Sprechstunden nur Wochentags 12—1 Uhr

**Pension für Damen u. Kinder**

Photographie eines 20jährig. Mädchens vor u. nach 6monatl. Behandlung.

**Orthopäd. Institut Dr. Georg Müller**
**BERLIN W., Potsdamer Str. 28 (4—6 Uhr).**
**Ausführliche Prospekte werden auf Wunsch zugesandt.**


Digitized by Google

# Büchertafel.

Besprechung einzelner Werke vorbehalten. Rücksendung findet in keinem Fall statt.

Hermann Wäschke: „Anhältsche Dorfjeschichten". Drittes Bändchen: „De Miehme Wewern ihr Wattenrock". Viertes Bändchen: „Töffchen un sein Notizbuch". 2. Auflage. Preis 1,50 M. das Bändchen. Coethen, Anhalt, Paul Schefflers Erben, Ges. m. b. H.

Liederbuch für den deutschen Kriegerbund Neuyork. Zusammengestellt und herausgegeben von Richard Müller, Präsident des deutschen Kriegerbundes, Neuyork. Preis 10 Cents. Verlag des Herausgebers.

Santa Lucia. Ein Traum von Venedig. Skizze von Ed. Wilh. von Thümen. Als Manuskript gedruckt.

Prachtwerk „Alt-Prag". Hefte 15 bis 18. 80 Aquarelle von V. Jansa. Lieferung 4,50 M. Prag Kunstverlag B. Koci.

Methode Toussaint-Langenscheidt. Brieflicher Sprach- und Sprechunterricht für das Selbststudium der russischen Sprache von Adolph Garbell. Berlin, Verlag der Langenscheidtschen Verlagsbuchhandlung.

K. Schwier: „Deutscher Photographenkalender". Taschenbuch und Almanach für 1903. I. Teil. Mit einem Eisenbahnkärtchen von Deutschland. Preis 2 M. Weimar, Verlag der Deutschen Photographenzeitung.

Jenny Limburg: „Sturmgeklärt". Lyrisch-epische Gedichte. Wien, Karl Konegen.

Ewald Silvester: „Triumphatrix". Novelle. Preis 2 M. Leipzig, Hermann Seemann Nachf.

Musikalischer Haus- und Familienalmanach. Preis 1 M. Berlin, Verlagsgesellschaft „Harmonie".

(Fortsetzung auf Seite V.)


Das bewährte antiseptische Hausmittel von vielseitigster Verwendbarkeit zur Gesundheitspflege.
1 Tablette im Werthe von 9 Pf. giebt in Wasser gelöst eine Weinflasche voll wirksamstes Mund-, Haar-, Wund- u. Waschwasser zur Verhütung von Krankheiten und Ansteckungen.
Nimmt üble Gerüche. Wichtig für Frauen!

Genaue Gebrauchsanweisung bei jeder Packung

**Chinosol.**

1 Röhrchen mit 12 Tabletten 1 Mark in Apotheken und Drogerien.
Litteratur gratis von der Chinosolfabrik Hamburg 21.

Thüringisches Technikum Ilmenau
für Maschinen- u. Elektro-Ingenieure, -Techniker und -Werkmeister.
Director Jentzen.

Ueberall erhältlich.

Meine neueste Preisliste der hochfeinsten Neuheiten über Ball- & Cotillon-Artikel versende gratis und franko.

Telegr. Adr. Chrestensen-Erfurt. Telephon No 43. Kaiserl. Königl. Hoflieferant.
H. L. Chrestensen, Erfurt.

## Hamburg-Amerika Linie.

Die Hamburg-Amerika Linie verfügt einschliesslich der im Bau befindlichen Schiffe über eine Flotte von 134 grossen Oceandampfern mit einem Gesammtraum-Inhalt von 668 000 Brutto-Register-Tonnen; ihre Schiffsverbindungen umspannen den ganzen Erdball.

Vergnügungsfahrten 1903: nach Westindien (27. Dec. 1902 u. 7. Febr.), nach dem Orient (ab Genua 22. Febr.), nach Norwegen (ab Hambg. 6. Juni, 1., 7. u. 28. Juli), nach Kiel, Travemünde zur Kieler Woche (25. Juni—5. Juli), nach den Nordischen Hauptstädten (ab Hambg. 23. August.)

**Vergnügungsfahrt**
nach dem **Orient**, der **Krim** und dem **Kaukasus**
mit dem neuen Doppelschrauben-Schnelldampfer
**„Prinzessin Victoria Luise"**
Abfahrt von **Genua** am 30. März
Dauer der Reise v. Genua bis zurück nach Hamburg 42 Tage.

Auf dieser Fahrt nach den unvergleichlich schönen Gestaden des **„Schwarzen Meeres"** und dem romantischen, sagenumwobenen Kaukasus, werden folgende Häfen angelaufen: *Villafranca* (Nizza, Monte Carlo), *Palermo* (Monreale), *Constantinopel, Trapezunt, Batum* (Tiflis, Kaukasus), *Yalta* (Livadia, Orianda), *Sebastopol, Piräus* (Athen), *Kalamaki, Nauplia* (Eleusis, Korinth, Akrokorinth, Mykenä), *Syrakus, Neapel* (Pompeji, Rom, Capri etc.), *Algier, Gibraltar, Lissabon, Southampton* (London), *Hamburg*.

Alles Nähere enthalten die Prospecte.

**Fahrkarten** sind bei den inländischen Agenturen der Gesellschaft zu haben, oder können bestellt werden bei der

**Abtheilung Personenverkehr** der
**Hamburg-Amerika Linie, Hamburg 120.**

MUSIK-INSTRUMENTE ALLER ART
Phonographen u. Grammophone

zu mässigen Preisen gegen geringe Monatsraten
Ill. Kataloge gratis. BIAL & FREUND in Breslau II u. Wien XIII. Ill. Kataloge frei.

HAMBURGER CIGARREN.
**Vortheilhafteste Bezugsquelle!**
5 bis 6 Pf.-Cig. 100 St. 2.50 bis 4.– Mk.
7 „ 8 „ „ 100 „ 4.20 „ 5.80 „
10 „ 12 „ „ 100 „ 6.– „ 9.– „
Nachnahmesend. ab 500 Stück portofrei.
**H. C. Albrecht** Cigarren-Fabriken. Import-Haus
**Hamburg W.,** Kaiser Wilhelmstr. 32.
Neueste illustrirte Preisliste gratis.

**999** echte Briefmarken enth. 230 verschiedene, wor. Costarica, Lux., Griechenld., Aeg., Cap, Ceyl., Arg., Jap., Neu-Seel., Victoria, Mexiko, Finnl. etc. u. 1 Japan-Karte f. nur **1 Mark**
Casse vorher. Rückporto 20 Pf. Preisl. grat.
**Alb. Petters & Co., Hamburg.**

CHAMPAGNE LEMIÈRE

DEMI SEC EXTRA SEC
LEMIÈRE & WITTEKIND
MAINZ a/Rhein


Digitized by Google

# Sirolin

Wird von den hervorragendsten Professoren und Aerzten als bewährtes Mittel bei
**Lungenkrankheiten, Katarrhen der Atmungsorgane,**
wie **Chronische Bronchitis, Keuchhusten,** und namentlich
auch in der **Reconvalescenz nach Influenza** empfohlen.
Hebt den **Appetit** und das **Körpergewicht,** beseitigt **Husten** und **Auswurf,**
bringt den **Nachtschweiss zum Verschwinden.**
Wird wegen seines angenehmen Geruchs und Geschmacks auch von den **Kindern gerne genommen.**
Ist in den Apotheken zum Preise von Mk. 3.20 per Flasche erhältlich.
**Man achte darauf, dass jede Flasche mit untenstehender Firma versehen ist.**
**F. Hoffmann-La Roche & Cie.,** Chem. Fabrik, **Basel & Grenzach** (Baden).

# Alles

für **Dilettantenarbeiten.** Vorlagen für Laubsägerei, Schnitzerei, Holzbrand, sowie alle Utensilien und Materialien hierzu liefert (Illustr. Kataloge für 30 Pf. Briefmarken)
**Mey & Widmayer, München 43.**

Prämirt m. d. goldenen Medaille
Feurig süsser Kraft-Rothwein
Fl. 1,60 u. 2,10
Santa Lucia
Blutarmen u. Kranken ärztl. empfohl.
Käufl. i. Apotheken Delicatesshdg. u. Drogen.
Niederlagen durch Vertr.
SOMMER BERLIN Colonnenstr. 3

**Gratis** sendet Preisliste über **Hygienische Bedarfsartikel**
**C. W. Bolte Nachf. Hamburg I.**
**Ia Damenbinden incl. Gürtel**
**12 Dutzend nur Mk. 8.— franko.**

# Magere

erhalten **schöne üppige Figur** und **dauernd volle Form** der **Büste** durch Apotheker Vertes **echte**
**Robose-Pillen**
**völlig arsenikfrei.**
Pro Dosis (zum Erfolg genüg.) 6 M. (Port. 20 Pf.)
**Rud. Hoffers,** Cosm. Laboratorium, **BERLIN-Karlshorst 6.** Fernsprecher 116
Stadtverkauf **Berlin,** Reichenbergerstr. 55.

Beliebte Badeapparate sind heizbare Badestühle (von 48 Mk.), Zimmer-Schwitz-Apparate (von 18 Mk.), Zirkulations-Badeeinrichtungen (von 80 Mk.), u. leicht transportable Normal-Badewannen neuester Konstruktion (von 28 Mk.) an. Sanitätswerke Moosdorf & Hochhäusler, Berlin 108, Köpenicker Landstrasse.
Illustrierte Preislisten kostenfrei

**Militärwaffen** für **Sammler** u. z. **Decoration.** Verlangen Sie gratis Spezialpreisliste No. 5. **G. Loll, Grünberg Schl. 3.** Lieferant kgl. Zeughaus Berlin, kgl. Arsenalsamml. Dresden, Kriegsminist. Wien.

# Nural

**hilft verdauen, macht gr. Appetit, giebt Kraft.** Ein künstl. verdautes Nahrungsmittel, seit 10 Jahren vielfach **ärztlich** verordn., m. grossart. Erf. b. **Verdauungsstörungen,** Magenschwäche u. f. Reconvalescenten. – Brochüre mit **Analyse** u. zahlreichen Gutachten auf Wunsch gratis u. franco. Preis **M. 3.–** p. Fl. (1 Woche reichend), **M. 1.75** p. 1/2 Fl. frco. — Alleinige Fabr.
**Klewe & Co.**
**Dresden C.,** Struvestr. 50.

# Wie werde ich energisch?

Durch die kostenlose Selbstbehandlung nach der Methode Lichbeault-Lévy, Radikale Heilung von Energielosigkeit, Zerstreutheit, Niedergeschlagenheit, Schwermut, Hoffnungslosigkeit, Angstzuständen, Kopfleiden, Gedächtnisschwäche, Schlaflosigkeit, Verdauungs- und Darmstörungen und allgemeine Nervenschwäche. Misserfolge ausgeschlossen. Broschüre mit zahlreichen Kritiken und Heilerfolgen auf Verlangen gratis.
**Leipzig 111.** **Modern Medizinischer Verlag.**

Ueberall gleichmässiges Licht. Absolut feuersicher – brennt einzeln geschaltet – einfachste, betriebssich. Construction.

# 3× mehr Licht

als durch elektr. Glühlampen bei gleichem Stromkonsum ergiebt unsere neue elektrische
**REGINA Bogen-Lampe**
**(System Rosemeyer)**
**20** fache Ersparniss an Kohlen und Bedienung
Copirlampen z. Lichtpausen.
**Regina-Bogenlampenfabrik**
G. m. b. H., **Köln No. 5.**

Professor Finsen's neues Verfahren verbürgt
**Haupthaar wie Bart**
**bis 45 mm Länge schon nach 10 Tagen**
Erfolg nachweislich. Man verlange **gratis** Prospecte und ärztliche Berichte vom Verlagsinstitute
**H. Fortagne Nachf. in Dresden 81.**

Linden „Esparsett"-Aroma, sonnenhell, 10 Pfd.-Postkolli M. 8.–. Feinst. präp. **Tafelhonig** „Erika"-Aroma, goldgelb, 10 Pfd.-Postkolli M. 6.–. Versand in eleganten Emaille-Eimern frei jeder Poststation gegen Nachnahme.
**Hessischer Honig-Versand, Kassel D.**

Eine **TADELLOSE BÜSTE**
**erzielt man in 2 Monaten durch den Gebrauch von RATIÉ'S**
**PILULES ORIENTALES**
**die einzig echten u. als *gesundheits-zuträglich* garantirt,**
**welche ohne die Taille vergrössern**
**ein Graziöses Embonpoint erzeugen.**
Flac. m. Notiz M. 5. – Per Nachn. M. 5,50. – **Ratié,** Apoth., *5, Pass. Verdeau, Paris.*
Depots: *Berlin* Hadra, Ap. Spandauerstr. 77. Für Österr-Ungarn: **Török,** Ap. BUDAPEST


Digitized by Google

zusammen. Sie wusste, dass sie Eindruck auf ihn machen würde, wenn nur ihre Nase, die der scharfe Temperaturwechsel drüben stark gerötet, nicht anstössig wirkte. Aber siehe da, die Herzen fanden sich dennoch wieder, und er, der berühmte Dr. Earlet, entfernte nach dem von ihm erprobten Verfahren sehr schnell die fatale Nasenröte seiner glücklichen Braut.

– Zigarre und Zigarette hatten es nahezu erreicht, alle Pfeifen kalt zu stellen, und beinah wäre es der ganzen Pfeifenindustrie schlecht ergangen, wenn sie nicht eifrig bemüht gewesen wäre, durch praktische Verbesserungen das fast verlorene Feld zurückzuerobern. Besonders die Firma C. H. Schroeder, Erfurt, hat weder Mühe noch Kosten gescheut, die Pfeifen zu vervollkommnen, was ihr auch durch die Konstruktion ihrer Kühl- und Trockenrauchpfeifen sowie ihrer unzerbrechlichen Metalltrockenrauchköpfe und Metallpfeifen glänzend gelungen ist. Es ist wirklich ein Hochgenuss, aus einer solchen Pfeife zu schmauchen, besonders wenn man die richtige Tabakmischung gefunden. Viele Tausende von Anerkennungen und Nachbestellungen bezeugen, dass die Pfeifen und Tabake der genannten Firma vorzüglich sind.

**Inseraten-Annahme:** In der Expedition **Berlin SW. 12**, Zimmerstrasse 37–41, sowie in den folgenden Filialen **Breslau,** Schweidnitzerstr., Ecke Carlsstr. 1, **Cassel,** Obere Königstr. 27, **Dresden,** Seestr. 1, **Düsseldorf,** Schadowstr. 59, **Elberfeld,** Herzogstr. 38, **Frankfurt a. M.,** Zeil 63, **Hamburg,** Neuerwall 60, **Hannover,** Georgstrasse 39, **Köln a. Rh.,** Hohestr. 145, **Leipzig,** Petersstr. 19, **Magdeburg,** Breiteweg 184, **München,** Kaufingerstr. 25 (Domfreiheit), **Nürnberg,** Königstr. 33-37, **Stuttgart,** Königstrasse 11. – Der Preis für die viergespaltene Nonpareille-Zeile oder deren Raum beträgt 3,50 Mark, unter der Rubrik „Angebotene Stellen" Mk. 1.–, unter der Rubrik „Gesuchte Stellen" Mk. 0.80. – Inserate müssen spätestens vierzehn Tage vor dem Erscheinungstage aufgegeben werden.

**Nebenverdienst**

Jede Dame, jeder Herr kann sich durch Verkauf meiner **Damenkleiderstoffe, stets das Neueste,** einträgl. Gewinn verschaffen. Muster franko gegen franko. Vers. geg Nachn. **Emil Klemm, Greiz i. V.**

**Detectiv Jahncke, Dresden 1.**

**besorgt überall discrete Auskünfte über Familien, Vermögen, Vorleben etc. Beweismaterial zu allen Prozessen, Ermittelungen, Vertrauenssachen jeder Art. Heimliche Ueberwachungen. Prospect 10 Pfg.**

**Stürm. Lach-Erfolg!**

**Scherzh. Vortrags-No. f. jede Festlichkeit pass.! Jedermann Schnellzeichner!** 12 Geheimzeichenbl. M. 7.–. 6 St. M. 4.50. Geheimportraits nach Photographie extra Berechn. Man verl. Prosp.

**Carl Hommel, Frankfurt a. M.,** Kaiserstr. 38.

**Versand in unerreichter Güte!**

**Seifert's Thee**

**Allgemein beliebt**

500 Gramm Mark 3.50 – 200 Gramm Mark 1.50, Porto extra, gegen Nachn.

**Thee-Import- u. Versandhaus**

**Seifert & Co., Frankfurt a. M.**

Frauenhofstrasse 29.

Probe Mk. 1.— geg. Eins. d. Betr.

**Matjes-Kaviar**

| | | |
|---|---|---|
| Heringe, delikat, Postfass | 30–40 Stck. Mk. | 3, |
| allerfeinste | 20–22 Stck. Mk. | 4.20 |
| Elb-, 1 Pfunddose | „ | 5.50 |
| Ural- (grobk.) | „ | 6.– |
| Astrachan- | „ | 7.50 |
| Astrachan Perl-Korn „ungesalzen" | „ | 9.75 |
| **Frühstücks**col- (Lachs, Aal, ½ Pstk. | „ | 5.80 |
| li (Sprtt., Bckl. ½ | „ | 3.20 |

**A. FRERICHS, Fischversandh., Hamburg 71.**

**Cotillon! Neuheiten** in **Ball- und Scherz-Artikeln** u. s. w.

Catalog umsonst.

Telegr.-Adresse: Blumenschmidt.

**J. C. Schmidt, Erfurt.**

Hoflieferant.

**CHAMPAGNE FROMM**

**Garantirt ausschliesslich Wein der Champagne.**

SCHUTZ- MARKE.

*„Champagne Fromm" steht in Qualität den ersten französ. Champagnermarken bei wesentlich billigerem Preise in keiner Weise nach.*

**Sektkellerei J. FROMM, G. m. b. H., Frankfurt a. M.**

**Verlangen Sie** gegen **40 Pf.** interessanten und belehrenden illustr. Prospect über **Hygienische Bedarfsartikel.**

**Medicinisches Warenhaus,** Wiesbaden C. 3.

Je nach Schriftart und Schreibgewohnheit wählt man seine Stahlfeder mit

**Heintze & Blanckertz**

Erste Deutsche Stahlfederfabrik, Berlin. Begründet 1856.

**Hygienische Artikel**

jed. Art, **viele Neuheiten, Irrigatoren** compl. 1,50 M., **Neuheit, heizbar** 3,50 Mk. **Damenbinden,** Dtz. 50 Pf., 70 Pf., 1 M. Gürt. daz. 30 u. 50 Pf., nach Dr. Fürst 2 M. Ill. Preisl. gr. u. frc. **Josef Maas & Co., BERLIN 82,** Gummiwaren- u. Verbandstoff-Fabrik, **Oranien-Str. 108.**

**Zauber und Liebe.**

Lehrbuch d. geheimen Künste, Liebe einzuflössen, zu erhalten oder zu vernichten, nebst Einweihung in geheime Wunderkräfte aller Art, nach alten Quellen bearb. von Faustulus. Pr. M. 1,85, a. Brief 1,95. **A. F. Schlöffel's Verlag. Leipzig 48.**

**Afrikanische Weine**

aus den Klosterkellereien der Weissen Väter naturrein und rühmlichst bekannt als Kranken- und Dessertweine liefern:

**C. & H. Müller, Flape,** Station Altenhunden i/W.

**Probekisten von 10 Flaschen in 7 Sorten zu Mk. 13,50 incl. Flaschen u. Packung geg. Nachnahme. ○ Tausende von Anerkennungsschreiben.**

Gegen **30 Pfg.** Marken senden unsern belehrenden illustrirten Katalog über

**Hygienische Bedarfs-Artikel**

**Sanitätshaus „Aesculap" Frankfurt a. M. 8**

***Carl Gottlob Schuster jr.***

Bedeut. Musik - Instrum. - Manufactur gegr. 1824. **Markneukirchen No. 387.** Billige Preise. Neuester Katalog gratis.

**Damenbart**

Gesichts- und Armhaare etc. beseitigt in wenigen Minuten **Plumeyer's Haarentferner,** garantirt unschädl. Dose 2,50. **Plumeyer, BERLIN, Dorotheenstr. 83.**

***Preis Mark 3,50.***

*Exporteuren, Engrosisten u. Kommissionären höchsten Rabatt! — Prosp. gratis.*

**Was ist Megascop?**

Ist eine elegante **opt. Camera,** mit welcher Jeder sofort **Ansichtskarten, gewöhnl. Photographien, kleine Gegenstände u. s. w. in Riesengrösse** an die Wand zaubern, **Portraits nach Photographien** sicher zeichnen kann. Auch für Nebelbildervorstellung verwendbar. Illustr. Prosp. grat. **ADOLF DEUTSCH, LEIPZIG.**

**Rothe**

heilt dauernd und schnell Dr. Earlet's vielbewährt. Verfahr. Einfache Selbstbehandl. Anweis. im illustr. Werke „**Hygienische Ratschläge**" gegen 1 Mk. Marken (Nachn. Mk. 1.30) vom **Medicinischen Verlag von Goethe, Dresden 92.**

Digitized by Google

## Für 5 Mark

versenden franco brutto ca. 10 Pfund = 52 Stück unserer allgemein beliebten, **beim Pressen beschädigt. feinen milden Seifen,** sortirt **nach freier Wahl der Besteller** in Veilch., Ros., Pfirsichbl., Vaselin-Cold-Cream, Lanolin-Cold-Cream, Mandelkleien, Glyc.-Cold-Cream, Maigl., Reseda, Jasmin etc. *Zahllose Anerkennungen.*

**Bergmann & Co., Berlin, Postamt 87.**

## „Mehr Licht!“ Acetylen-Handlaterne

Explosion ausgeschlossen.

elegante Form mit 3 geschliffenen Scheiben, ff. vernickelt. **Preis pro Stück 7,50 Mark.** Offerire ferner in **solidester** Construction: **Acetylen-**Tisch-, Küchen- u. Gartenlamp., Sturm- u. Stall-, Feuerwehr- und Boots-, Wagen- u. Fahrradlaternen

**Carl Strempel,**

technisches Versandgeschäft, **Bunzlau.**

## Prima Gasglühlichtstrümpfe

**100 St. 16,00, bei 200 St. 15,00 per 100 fr.** incl. Verp. durch g. Deutschl. u. Oesterr. versendet gegen Nachn. **„AURORA“ Gasglühlichtges. Breslau 1.**

## Schönheit

**Reizend. Teint, weisse Hände,** weiche glatte Haut d.m. f. duft. Crême Birkon (ges. gesch.). **Nicht** fettend. Dose **M. 1.50. Unentbehrlich** bei spröder Haut, Frost, Juck., Wundsein, Röthe, Mitessern, Sommersprossen u. schlaff. Haut (Falten). Nur in Berlin b. **Franz Schwarzlose, Leipzigerstr. 56,** Colonnad.

## Zauber-

**Apparate und Bücher. Illustr. Liste gratis u. franco. M. Lösch, Nürnberg W.**

**8 Tage auf Probe! Als Geschenk geeignet ff. Harz. Kanarienvögel** (Tag- u. Lichtsänger) nachw. 12 mal präm. m. I. u. II. Preis., silb. u. bronz. Med., vers. pr. Nachn. und Garantie zu 6, 8, 10, 12, 15, 18 Mark u. höher. **B. Leineweber, Elmshorn i. H.**

## Kutschermantel

extra bill., Facon wie nebensteh., hinten mit Gurt aus gutem, dunkelblauem Dubel, dick und warm gefüttert

**Mittelgrösse nur M. 21**

Derselbe Mantel aus unverwüstlichem, reinwollenem Harzer Loden, dick u. schwer in blau, grau oder fellmode

**Mittelgrösse nur M. 32**

Katalog enthaltend sämmtl. Facons u. Artik. in Domestik-Garderobe gratis u. franko.

**S. Guttentag, Breslau.**

## Photograph.

**nur erstklassige Fabrikate sowie alle Zubehörteile**

liefern zu mässigen Preisen unter **bequemsten Zahlungsbedingungen**

**BIAL & FREUND**

**Breslau II und Wien XIII**

Illustrirte Kataloge gratis und frei.

**Apparate**

## Singer-Nähmaschinen

**Einfache Handhabung! Große Haltbarkeit! Hohe Arbeitsleistung!**

PARIS 1900:

## GRAND PRIX

höchster Preis der Ausstellung.

Unentgeltlicher Unterricht, auch in Moderner Kunststickerei. Elektromotoren für Nähmaschinenbetrieb.

**Singer Co. Nähmaschinen Act. Ges.**

Filialen an allen grösseren Plätzen.

Das vorzüglichste Zeichen-Material sind,

## Aldebaran-Bleistifte

Hervorragend durch Unerreichte Milde Geringste Abnützung Feinste Abstufung in 16 Härten.

Preis:

**Stück 25 Pfg., Dutz. M. 2.75 überall vorrätig**

Schwan-Bleistift-Fabrik **Nürnberg.**

**Berlin SW.,** Jerusalemer Str. 62
**Wien I.,** Johannesgasse 2.

**Garantirt unschädlich! • PLUMEYERS**

## Bartwuchsbeförderer

**(W.-Z. vom Kaiserl. Patent-Amt gesetzl. eingetrag.)** Ausgezeichn.: **Silb. Medaille, Ehrendiplom Berlin 1901.** ist ein unvergleichl. Mittel zur Erreichung ein. schönen Schnurrbartes, der **„Manneswürde“** er wirkt da, wo auch nur die **kleinsten** Härchen vorhanden sind, denn Haare pflanzen kann man noch nicht; man brauche daher nur meinen natürl. wirkenden Bartwuchsbeförderer à 2, 3 u. 4 M. und Porto. Bei Nichterfolg Betrag zurück.

**OTTO PLUMEYER, Berlin,** Dorotheenstr. 83.

Ca. 5000 Erleuchtungen

## „Meteor“

**neueste und beste elektr. Taschenlampe**

in Form eines Cigarrenetuis. Tageshelle Beleuchtung. **Kein Zündholz, keine Kerze, keine Explosion mehr!** Grösse 10×6½ cm. Von Damen und Herren bequem in der Tasche zu tragen. **Preis per Stück Mk. 2.50** und **20 Pfg. Porto** geg. Nachnahme. **Ersatzbatterie per Stück Mk. 0.90.**

**Umsonst** und **portofrei** versenden wir unseren grossen illustrierten **Hauptkatalog**, ca. 2500 Abbildungen über alle vorkommenden Warengattungen.

Stahlwarenfabrik und Versandhaus

**E. von den Steinen & Cie., Wald bei Solingen 337.**

## MUSIKWERKE

PHOTOGR. APPARATE — PHONOGRAPHEN

Anerkannt vorzügliches Fabrikat gegen **Monatszahlung von 2 MARK an**

od. geg. Baarzahl. m. hoh. **Rabatt.**

**Friedrich Riebe Breslau Cp.**

Verlangen Sie illustr. Preisliste mit Angabe d. gewünscht. Waare.

**Vertreter überall gesucht.**

Wer im Gesicht **Pickeln,** **Mitesser, Sommersprossen, Schönheitsfehler** hat und durch eine diskrete neue Methode davon befreit werden möchte, sende seine Adresse und 50 Pfg. in Marken an das Cosmetische Laboratorium von **Rudolf Hofiers, BERLIN-Karlshorst 6.** Fernsprecher 116.

**Briefmarken** billigst. Preisliste send. franko **August Marbes in Bremen.**

**Edmund Paulus, Markneukirchen No. 265.**

Beste direkte Bezugsquelle für Musikinstrumente aller Art. Preislisten frei.

## Korpulenz Fettleibigkeit

wird beseit. d. die **Tonnola-Zehrkur.** Kein starker Leib, keine starken Hüften mehr, sondern **jugendl. schlanke, elegante Figur** und graziöse Taille. **Kein Heilmittel, kein Geheimmittel,** sondern naturgemässe Hilfe. Garantiert unschädlich für die Gesundheit. Keine Diät, keine Aenderung der Lebensweise. Vorzügliche Wirkung. Packet 2,50 M. franko gegen Postanweisg. od. Nachnahme.

**D. Franz Steiner & Co.**

BERLIN 16, Königgratzer-Strasse 78.

67 erste Preise — Weltberühmte Raubtierfallen

Schutzmarke.

**Jagd- und Fischereiartikel**

Preisl. kostenfr.

**R. Weber**

älteste deutsche Raubtierfallenfbr.

**R. Weber.**

**Haynau in Schlesien 115.**

## Kein Fussleiden mehr!

**Keine nassen, kalten Füsse, keine Schweissfüsse, Sohlenbrennen,** Hautverhärtungen, Hühneraugen, Schwielen **mehr!** bei Benützung der

Dr. Högyes'schen **Asbest-Sohlen.**

**Pr. Paar 70 Pf. M. 1,– u. M. 2,–.**

Fuss b. Tragen d. Asbest-Sohl.

Fuss b. Tragen der altgewohnten.

Prosp. mit Anerkenn. v. Militärbehörden u. höchst. Kreisen gratis. Versandt Nachn. **Centr.: Wien, I. Dominikanerbastei 21. A.**

RAT UND HILFE

gegen Schönheitsfehler bietet:

„Ärztl. Ratgeber für Schönheitspflege“

von Dr. med. Bergmann, Arzt. Preis: 1 M., event. Marken. Bereits 20 000 Stück verkauft.

**HEINR. SIMONS** Berlin W. 9. Wien VI/1.

Prosp. gratis.

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H., Berlin SW., Zimmerstraße 37/41. — Für die Redaktion verantwortlich: Chefredakteur Paul Dobert, Berlin; für Redaktion und Herausgabe in Oesterreich-Ungarn verantwortlich: B. Wirth, Wien. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Franz Boerner, Berlin.

Digitized by Google

# Theater-Verlag Eduard Bloch

Fernsprecher: Amt I, Nr. 7120. Telegr.-Adr.: Theaterbloch, Berlin.

BERLIN C. 2, Brüderstrasse 1.


## Einaktige Theaterstücke

aus der Theater-Korrespondenz.

| Nr. | | Herren | Damen |
|---|---|---|---|
| 333 | **Sein Studienfreund.** Schwank | 2 | 3 |
| 331. | **Der Giftmord.** Schwank | 3 | 4 |
| 330. | **Hans Witt und seine Braut.** Lustspiel | 2 | 3 |
| 329. | **Apothekerschnaps.** Schwank | 3 | 2 |
| 328. | **Ein Reisender, wie er sein soll.** Schwank | 3 | 1 |
| 327. | **Neueste Nachrichten.** Schwank | 4 | 2 |
| 326. | **Es spukt.** Lustspiel | 5 | 4 |
| 325. | **Das vierte Gebot.** Zeitbild mit Gesang | 5 | 1 |
| 324. | **Verbotene Frucht.** Lustspiel | 3 | 1 |
| 323. | **Wodurch bereiten wir anderen eine Freude?** oder: **Quintus Horatius Flaccus.** Lustspiel | 3 | 2 |
| 322 | **Keine Hochzeitsreise.** Lustspiel | 3 | 3 |

### Ein kochender Ehemann

Schwank von A. Laufs

2 Herren, 3 Damen. **Sehr drastisch.**

Der Chemiker Bruno Köhler unternimmt es, das anspruchsvolle Mittagessen zum Empfang der Erbtante zu versehen, während seine junge Frau zum Bahnhof eilt. Trotz seiner Siegesgewissheit verdirbt er nicht nur das Mittag, sondern verscherzt sich auch jedwede Aussicht auf die erwartete Erbschaft durch ein leichtsinniges Gespräch über die Tante, welches diese ungesehen belauscht. Noch weiter werden die Lachmuskeln in Bewegung gehalten, da das chemisch zubereitete Mittag auch eine scheinbare Vergiftung zur Folge hat. Diese Aufführung von A. Laufs übertrifft an zwerchfellerschütternder Komik noch das vorjährige desselben Verfassers, „Die Naturheilmethode".

**Preis dieser Nummer 2 Mark.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 316 | **Die Naturheilmethode.** Schwank | 3 | 3 |
| 315. | **Nur kein Radier!** Schwank | 2 | 3 |
| 311. | **Herzlich willkommen.** Schwank | 3 | 4 |
| 310. | **Küchenkoller.** Schwank | 3 | 3 |
| 308. | **Heimlich verlobt.** Lustspiel | 3 | 4 |
| 307. | **Manöverfreuden.** Schwank | 6 | 3 |
| 305 | **Lord Neumann in Behandlung.** Schwank | 3 | 3 |
| 298 | **Grosses Reinemachen.** Schwank | 3 | 3 |
| 295. | **Sie spart.** Lustspiel | 3 | 3 |
| 293. | **Die Manöverbraut.** Lustspiel | 5 | 3 |
| 261. | **Militärtramm.** Genrebild | 7 | 4 |
| 259. | **In Civil.** Schwank | 4 | 1 |
| 207. | **Das Schwert des Damokles.** Schwank | 3 | 2 |
| 206. | **Geburtstagsfreuden.** Schwank | 5 | 2 |
| 204. | **Ein Strafrapport.** Lustspiel | 4 | 3 |
| 188. | **Die Schulreiterin** Lustspiel | 3 | 1 |
| 184. | **Einer muss heiraten.** Original-Lustspiel | 2 | 2 |
| 108. | **Moritz Schnörche.** Posse | 3 | 2 |
| 99. | **Eine vollkommene Frau.** Lustspiel | 2 | 2 |
| 74. | **Sonntagsjäger oder Verpfiefft!** Posse m. Gesang | 6 | 1 |
| 61. | **Er ist nicht eifersüchtig.** Lustspiel | 3 | 1 |
| 51. | **Singvögelchen.** Liederspiel | 3 | 1 |
| 41. | **Gott sei Dank der Tisch ist gedeckt** Lustspiel | 3 | 3 |
| 21. | **Papa hat's erlaubt!** Schwank mit Gesang | 3 | 4 |
| 15. | **Monsieur Herkules.** Posse | 5 | 2 |
| 13. | **Kurmärker und Picarde.** Genrebild m. Ges. | 1 | 1 |
| 10. | **Kaudels Gardinenpredigten.** Lustspiel | 5 | 3 |
| 6. | **Englisch.** Lustspiel | 6 | 3 |

**Preis jeder Nummer 2 Mark.**

### Zwölf Prologe

zur Feier des Allerhöchsten Geburtstages Sr. Majestät des Kaisers : : : : :

Von **C. F. von Schlichtegroll.** Begeisternde und humorvolle Prologe **Preis des Buches 1 Mark.**

### Die drei Krummstiefel.

Leiden und Freuden dreier Tölpel beim Militär in Wort und Lied nach bekannten Melodieen. **Preis des Buches 1 Mark.**

### Frau Garimènes deklamierende Kinder

**Preis für jedes Heft 60 Pfennig.**

Heft 1. **Am Geburtstage des Vaters.**
„ 2. **Am Geburtstage der Mutter.**
„ 3. **Am Geburtstage der Grosseltern.**
„ 4. **Am Geburtstage von Verwandten und Respektspersonen.**
„ 5. **Weihnachtsgedichte.**
„ 6. **Neujahr, Karneval, Ostern.** Anhang: Trinksprüche.

**„Frau Garimènes Buch der gratulierenden Kinder"**
**Heft 1—6 in einem Bande. Preis 3 Mark**

## Matrosentanz.

Kostümtanz für beliebig viele Paare von Rud. Knoll. Klavierauszug mit Tanzbeschreibung . . . . . 4 Mk.

**Aufführung der Kaiserlichen Prinzen.**

## Singspiele und Gesangsaufführungen.

### Tannhäuser im Fegefeuer.

Gesangs-Burleske f. 3 Herren u. 2 Damen. **Klavier-Auszug 4 Mark.**

**Die Damenkapelle.** Gesangs- u. Instrumental-Aufführung für 10 Personen. **Klavier-Auszug 4 Mark 50 Pfennig.**

**Kochstudien in der Musterküche.** Musikalische Küchenscene für 8 Damen. **Klavier-Auszug 3 Mark.**

### Polterabend u. Hochzeit.

*Samml. v. Vorträg. u. Aufführung.*

Bd. 24. **Hochzeitsgedichte.** Solo-Scenen und Komödien.
Bd. 23. **Hochzeitsjubiläen:** Der 10-, 12½-, 25-, 30-, 40- u. 50-jähr. Hochzeitstag.
Bd. 22. **Sechs Hochzeitskomödien.**
Bd. 20. **Zur Geschenküberreichung.**
Bd. 19. **Damen-Aufführungen.**
Bd. 18. **Kom. Gedichte u. Vorträge.**
Bd. 11. **Zwie- und Dreigespräche.**
Bd. 8. **Kranz- u. Schleierüberreichg.**
Bd. 4. **Kinder-Aufführungen.**

**Preis je 1 Mk. 20 Pf.**

*Hochzeits-Zeitung., Kladderadatsche, Tafellieder-Vorlagen u. ähnl. Ueberraschungen f. d. Tafel, 3 Bde. je 2 Mk.*

### Der Eheautomat

oder: **Bediene dich selbst.**

Musikal.-dramatischer Aufführungsscherz nach bekannten Melodien für 4 Damen u. 5 Herren. **Zu Hochzeitsaufführungen ausserordentlich geeignet.** Klavier-Auszug 4 Mark.

### Pantomimen, Schattenspiele, Kartoffel-Komödien und andere Gesellschaftsscherze.

Von **E. Sédouard**, Schauspieler und Regisseur. — Preis des ganzen Werkes: **broschiert 4 Mark, gebunden 5 Mark.** Die hierin enthalt. 5 Abteilungen werden auch einzeln zu folgend. Preisen geliefert:

| | |
|---|---|
| 1. **Pantomimen** | 2 M. 40 Pf. |
| 2. **Schattentheater und Schattenbilder** | 1 M. 60 Pf. |
| 3. **Kartoffel-Komödien** | 1 M. 60 Pf. |
| 4. **Kasperle- u. Marionetten-Theater** | 1 M. 60 Pf. |
| 5. **Gesellschafts-Scherze** | 2 M. 40 Pf. |

## Aufführungen für den Fasching.

1. **Nur Mut, es wird schon schief gehen.** Ritterkomödie für 9 Herren.
3. **Zwergtheater.** Parodistische Aufführung für 1 Herrn, 1 Dame.
4. **Tannhäuser oder die Kellerei auf der Wartburg** für 8 Herren.
17. **Clown-Scherze.** Clown-Unterhaltungen und akrobatische Scenen.
34. **Professor Lindemanns sprechendes Panoptikum.** Gesellschaftsscherz für 4 Herren.
64. **Sechs Pantomimen.**
65. **Aufführungsscherze in komischen Kostümen** für fidele Abende.
67. **Der Ohrenbalsam des Eremiten.** Ritterschauspiel für 8 Herren.
68. **Der geschundene Raubritter.** Ulkiges Trauerspiel für 5 Herren, 3 Damen.
76. **Der blutige Pantoffel an der Kirchhofsmauer.** Romantische Tragödie für 8 Herren.
84. **Neues Schattentheater.**
85. **Die Männer-Emancipation im Jahre 2000.** Humoristisches Zukunftsbild für 3 Herren, 2 Damen.
88. **Die einsamen Menschen vom Schliersee.** Moderne Bauerntragödie für 4 Herren, 2 Damen.
89. **Nora.** Wie die verschiedenen modernen Dichter des letzten Aktes letzte Scene bearbeiten würden. 1 Herr, 1 Dame.
90. **Im Zuschauerraum.** 3 komische Intermezzi in den verschiedenen Rängen, für mehrere Personen.

**Preis jedes Heftes 1 Mark 50 Pfennig.**

### Musikalischer Ulk.

Heft 8. **Vier Geigenscherze.**
„ 10. **Vier Leierkastenlieder.**
„ 11. **Vier Bier-Ulke.**
„ 12. **Vier Hobelbanklieder.**
„ 13. **Vier Schnadahüpfl.**
„ 15. **Vier Ulklieder.**
Heft 17. **Vier Lieder in jüdischer Mundart.**
„ 18. **Vier Kommersvorträge.**
„ 19. **Klapphornverse u. dgl.**
„ 20. **Vier Parod. Tanzverse.**
„ 21. **Vier parodierte Lieder.**
„ 22. **Vier Klavierscherze.**

**Preis jedes Heftes 1 Mark 60 Pfennig.**

**Rinaldini.** **Eine fünffache Mordgeschichte.** Gesangsaufführung für 5 Herren von Rich. Thiele. **Klavier-Auszug 4,50 Mk. — Gesangs-Stimmen 2 Mk.**

Diese urkomische Gesangsaufführung, in deren Verlauf sich ein räuberischer Ueberfall, eine Liebesgeschichte, eine Entführung, drei Selbstmorde und ein Doppelmord abspielen, und an deren Schluss nur noch alle „ermordeten Leichen" singen, eignet sich besonders für ulkige Vereinsabende.

### Frau Garimènes deklamierende Kinder.

**Preis für jedes Heft 60 Pfennig.**

**7. 8. 9. 10. Je vier Kinder-Soloscherze.**
**Heft 7—10 in einem Bande. Preis 2 Mark.**

11. **Deklamations-Aufführungen an Geburtstagen in der Familie.**
12. **Deklamations-Aufführungen für Weihnachten.**
13. **Deklamations-Aufführungen an Kaisers Geburtstag.**
14. **Gedichte zu Kaisers Geburtstag.**
15. **Für die kleinen Feste des Kindergartens.**
16. **Tiergespräche für 2 u. 3 Kinder.** Gleichzeitig ein Fabel-[Lesebuch.

Digitized by Google

**Prämiirt auf der Internationalen Medicinischen und Hygienischen Ausstellung (Aerzte-Congress) Rom, Berlin, Düsseldorf.**

# Specialarzt Dr. Lindhorst's Mineralwässer

gegen

# Gicht und Rheumatismus

**coupieren die ärgsten Schmerzen in auffallend kürzester Zeit.** Sie wirken auch **thatsächlich heilend** durch Beseitigung der Krankheitserreger — bei der Gicht der Harnsäure, beim Rheumatismus des Rheumatismus-Bazillus. Sie **sind absolut unschädlich** im Gegensatze zu andern Mitteln, wie Liqueur Laville, Vin Duflot, Morphium etc., und werden bereits in der Krankenkassen-Praxis in ausgedehntem Maasse verordnet, worauf wir die Herren Aerzte hiermit aufmerksam machen wollen.

## Nachstehend geben wir einige Auszüge aus ärztlichen sowie ein privates Gutachten:

**Herr Dr. med. Lutz, Stadtsteinach:** Die Erfolge waren in jedem Falle äusserst befriedigende: überraschend besonders bei Herrn Pfarrer B. in L., der seit Jahren den ganzen therapeutischen Apparat inkl. Wiesbaden bis herab zum Pfarrer Kneipp nutzlos angewendet, ja sogar sein Leiden verschlechtert hatte; er ist jetzt wieder mobil und kann seinem Amte in vollem Umfange vorstehen.

**Herr Dr. med. Pusinelli, Dresden:** Schon mehrfach in meiner Praxis von dem guten Erfolge des Gichtwassers überrascht etc.

**Herr Sanitätsrat Dr. Juch, Pattensen (Leine):** Das Wasser hat gegen akuten Gelenkrheumatismus den besten Erfolg aufzuweisen.

**Herr Dr. med. Bergkammer, Essen (Ruhr):** Bei Nierengries war der Erfolg ein sehr schöner; die Ausscheidung von Harnsäure steigerte sich anfangs, um später aufzuhören. Bei akutem Podagra habe ich eine schnelle Besserung gesehen, besser als mit irgend einem mir bekannten Mittel. Ich werde mich in Zukunft vor allem Anderen Ihrer Wässer bedienen.

**Herr Sanitätsrat Dr. Boehr, Lübben (Lausiz):** Ich habe das Wasser mit sehr gutem Erfolge angewendet.

**Herr Sanitätsrat Dr. Schrader, Wolfenbüttel:** Ich bin erfreut, Ihnen Günstiges berichten zu können, zumal der eine Fall ein komplizierter, teilweise akuter, teilweise chronischer Gelenkrheumatismus war.

**Herr Dr. med. R. J. Beck, Mengen (Württemberg):** Das Wasser habe ich in mehreren Fällen versucht und stets guten Erfolg davon gesehen, besonders in frischen Fällen, so dass ich die bisher geübte Therapie des akuten Gelenk- und Muskelrheumatismus mit Natr. salicyl. fast ganz verlassen habe. Auch an mir selbst habe ich das Rheumatismus-Wasser mit Erfolg geprobt.

**Herr Dr. med. F. Legiehn, Lyck:** Mit der Wirkung des von Ihnen zusammengestellten Gichtwassers bin ich bisher zufrieden gewesen.

**Herr Dr. med. A. Keseberg, Cöln a. Rh.:** Mit der Wirkungsweise des Wassers bin ich recht zufrieden gewesen.

**Herr Dr. med. Mass, Kelheim:** Der Erfolg war ein günstiger. Die erhebliche, direkt lösende Wirkung des Wassers gegenüber der Harnsäure ist mir dadurch unzweifelhaft geworden.

**Herr Dr. med. Lüdden, Wollin i. Pom.:** Ihr Gichtwasser habe ich mit recht befriedigendem Erfolge trinken lassen.

**Herr Dr. med. Hartung, Bermaringen:** Das Gichtwasser hat sehr gut gewirkt, namentlich verschwanden die Schmerzen sehr bald und die Gelenke konnten schon am zweiten oder dritten Tage bewegt werden. Auch die harnsauren Ablagerungen wurden kleiner.

**Herr Dr. med. Schulthess, St. Ingbert:** Nach 10 Flaschen Ihres Gichtwassers bei einer 65jährigen, seit ca. 20 Jahren an deformirender Gicht leidenden Patientin **phänomenaler Erfolg.** Die arme Frau ist überglücklich, und freue ich mich, Ihnen diesen grossartigen Erfolg mitteilen zu können etc. etc.

---

Ich litt **seit acht Jahren an schwerer Gicht.** Bin 55 Jahre alt. Nachdem ich **ohne Erfolg mehrere Jahre hindurch die Soolbäder von Westernkotten** genommen, **wurde** ich von meinem Hausarzte im Sommer 1892 nach **Meinberg** geschickt, wo ich **33 Stück Moorbäder** nahm. **Massagekuren** dorten liess ich mich auch nicht verdriessen. Zur Nachkur trank ich noch im Herbst **30 Flaschen Wiesbadener Gichtwasser. — Alles ohne Erfolg.** — 1893 ging ich auf Anrathen meines Hausarztes zu den **Schwefelbädern** über. **Auch diese waren ohne Erfolg.** In den letzten 4 Jahren war mir nur mein rechter Fuss in den Enkelgelenken **so stark geschwollen, dass die Enkelknochen nicht zu fühlen waren. Meine Schmerzen waren so stark, dass ich mitunter in 14 Tagen keinen Schlaf hatte, auch war es mir nicht möglich, ohne Stock mich im Hause herumzuschleichen; an ein Gehen von 1—2 Minuten war kaum zu denken. Alle ärztlichen Mittel waren vergeblich.** Nachdem ich nun im Winter 1894 wiederum übermässige Schmerzen hatte, auf dem Fusse fast nicht mehr stehen konnte, mein **Appetit vollständig alle** war, bekam ich **Herbstzeitlose** einzunehmen. **Ebenfalls ganz ohne Erfolg.** Zufällig gelangte ich in diesem Frühjahre in den Besitz der Broschüre: Das Wesen und die rationelle Behandlung von Gicht, Nierengries und Gelenk-Rheumatismus von **Dr. med. Lindhorst.** Ich liess mir sofort **20 Flaschen von dessen Gichtwasser No. 2** kommen. **Welch ein Erfolg!!**

**Gleich nach den ersten 5 Flaschen ganz bedeutender Abgang von Harngries mit dem Urin. Gichtknoten an den Händen, an den Schenkeln, Schwellung des Fusses nahmen ab und sind jetzt ganz verschwunden. Selbst mein in Mitleidenschaft gezogenes Gehör sowie der Appetit wurden wieder normal. Nach Verbrauch von 20 Flaschen Gichtwasser war ich wieder ein junger rüstiger Mensch geworden, kann jetzt ohne Stock meilenweit gehen, Treppen und Leitern steigen. Gichtische Anfälle haben sich nicht mehr eingestellt!**

Als altes Geschäftshaus habe ich in hiesiger Gegend weitgehenden Kundenkreis, und da man mich seit 8 Jahren immer so leidend sah und mich jetzt — **fast ein Wunder** — so wohl, rüstig und flink wiedersieht, habe ich vielen Gicht- und Rheumatismus-Leidenden Ihr Wasser bestellen müssen, **und fürwahr, es hat bei allen angeschlagen. Es sind Fälle darunter, in welchen Frauen und Männer, die wie Kinder im Bette gefüttert werden mussten, bei denen alle ärztliche Hilfe vergeblich war, vollständig geheilt wurden und nach Gebrauch von 10 Flaschen ihren Arbeiten wieder nachgehen konnten. Die Wirkung und der Erfolg Ihres Gichtwassers ist grossartig und von Bedeutung, und jeder Patient kann nur das grösste Vertrauen zu der Kur haben, denn er wird geheilt!** Achtungsvoll! **Franz Z.,** Kaufmann, **Lippstadt** (Westfalen).

**Ausführliche Prospekte gratis und franco** (mit ferneren Gutachten von Professor Dr. Schweninger Professor Dr. Ebstein, Geheimrat Dr. Volmer, Ritter etc.)

Die Wässer werden nach Vorschrift und unter Controlle des Specialarztes Dr. Lindhorst hergestellt und enthalten in 600,0 carb. Wasser: 1,0 Piperazin, 2,0 Phenocoll pur., 0,1 Lith. carb.

**Chemische Fabrik Falkenberg in Falkenberg-Grünau bei Berlin W.**

Digitized by Google

Heft 3

# DIE·WOCHE

MODERNE ILLUSTRIERTE ZEITSCHRIFT

-Alle sieben Tage ein Heft-

BERLIN 1903
Zimmerstrasse 37/41.

Preis: 20 cents

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H.

Digitized by Google

# Eine neue Sauerstoff-Therapie

## bei Stoffwechsel-Erkrankungen, Nervenleiden etc.

Unter Stoffwechselerkrankungen versteht man in erster Linie diejenigen, deren Wesen in ungenügender Verarbeitung der aufgenommenen Nahrung beruht. Hierher gehören Gicht, Zuckerkrankheit, Fettsucht, ferner Blutarmut, Bleichsucht u. a. Wo infolge des mangelhaften Stoffwechsels einzelne Teile des menschlichen Organismus erkranken resp. so geschwächt werden, dass sie gegen schädliche Einflüsse sich nicht mehr schützen können, kommt es dann zu Leber- und Nierenerkrankungen, Verdauungsstörungen, Tuberkulose, Rheumatismus und Nervenkrankheiten.

Bei der Behandlung aller dieser Krankheiten hatte man seit langer Zeit die bei weitem günstigsten Erfolge durch Einhalten einer bestimmten Diät erzielt, indem man einerseits dem Körper kräftigende und zuträgliche Nahrung zuführte, andererseits ihm alle schädlichen Speisen entzog. Diese Erfolge aber waren oft recht geringe und meistens nur vorübergehende. Sobald die Patienten zu ihren früheren Lebensgewohnheiten zurückkehrten, traten oft genug ihre alten Leiden in vollstem Umfange wieder auf.

Eine Erklärung für diese wichtigen Thatsachen finden wir, wenn wir uns die eigentlichen Grundursachen aller dieser Krankheiten vergegenwärtigen. Je nach Art der Krankheit haben verschiedene Teile des menschlichen Organismus ihre Fähigkeit verloren, die aufgenommene Nahrung in richtiger Weise zu verarbeiten. Es tritt dann bei einigen der genannten Krankheiten Mangel an solchen Stoffen ein, die zum kräftigen Gedeihen des menschlichen Organismus notwendig sind, wie beim Blutarmen und Bleichsüchtigen; bei den anderen Krankheiten bleiben von der aufgenommenen Nahrung unverarbeitete schädliche Bestandteile im menschlichen Organismus zurück, die dann als Gicht, Zuckerkrankheit, Neurasthenie etc. zum Ausdruck kommen. Kurz die Zellen des menschlichen Organismus haben die Energie verloren, ihre Funktionen in genügender Weise auszuüben.

Diese Lebensenergie erhalten die Zellen aber einzig und allein durch den Sauerstoff, der in der Luft in reichlicher Menge vorhanden ist und durch die Lungen eingeatmet wird. In richtiger Erkenntnis dieser Thatsache hat man daher solche Patienten auch viel im Freien sich bewegen lassen, wodurch die Aufnahmefähigkeit des Blutes und der Lungen für Sauerstoff erhöht wurde.

Die Aufnahmefähigkeit der Lungen für Sauerstoff ist aber besonders unter den heutigen gewerblichen Verhältnissen, wo der Beruf den meisten Menschen nicht gestattet, stets in freier Luft zu atmen, nur eine beschränkte. Es ist daher mit Freuden zu begrüssen, dass es nach den Angaben des Dr. Hinz gelungen ist, ein Magnesiumsuperoxyd-Sauerstoff-Nährpräparat herzustellen, welches – als Novozon gesetzlich geschützt – den Sauerstoff in reichlichen Mengen in Pulverform enthält und so gestattet, dem menschlichen Organismus durch Einnehmen dieses Präparates beliebige Mengen des so wichtigen Lebens-Elementes zuzuführen. Dazu kommt noch, dass in dem Novozon der Sauerstoff in aktiver Form vorhanden ist und daher bedeutend höhere Lebensenergie entfalten kann als der gewöhnliche inaktive Sauerstoff der Luft. Durch diesen reichlich zugeführten Sauerstoff in aktiver Form wird den Zellen des menschlichen Organismus ihre Arbeitsenergie wieder zurückgegeben; sie erhalten die alte Kraft wieder, die ihnen zugeführten Stoffe zu ihren Endprodukten umzubilden und die für sie bestimmte Arbeit voll und ganz zu verrichten. Nicht nur die äusseren Krankheitssymptome schwinden, sondern es wird auch eine gründliche und dauernde Heilung erzielt.

Seit länger als einem Jahre wird diese Novozon-Sauerstoff-Behandlung in d. Institut „Novavita", Berlin (ferner im Zweiginstitut Hamburg, Zeughausmarkt 44, in Dresden, Kiel, Bremen, Barmen, Frankfurt a/M. u. a.), ausgeübt, und bei allen oben genannten Krankheitsgruppen sind überraschend gute Erfolge erzielt worden.

Das ärztlich geleitete Institut „Novavita", Berlin C. W. 24, Friedrichstrasse 105 c, ist zu jeder weiteren Auskunft gern bereit und versendet eine ausführliche Broschüre und ärztliche Gutachten über Novozon-Behandlung auf Wunsch gratis und franco.

---

# OTTO WEBER'S TRAUER-MAGAZIN

Telephon Amt I. 2044. BERLIN W. Eingang **nur** Mohrenstr. **35**

hält für die Winter-Saison wie für die bevorstehende Frühjahrs-Saison

## Fertige schwarze Kostüme

von den einfachsten bis zu den reichsten Ausführungen vorräthig. Für Wittwentrauer sind stets reich mit engl. Crape auch ganz aus engl. Crape gefertigte Kostüme vorräthig. Ferner sind für die verschiedenen Grade der Trauer Abstufungen in den Crape-Garnirungen vorhanden. Auch ohne Crape garnirte Kostüme werden in den verschiedensten Preislagen und neuesten Formen in grosser Wahl geboten. Etwa erforderliche Aenderungen werden sofort in den Geschäftswerkstätten vorgenommen. Für gutes Sitzen wird garantirt, und werden Aenderungen auch nachträglich innerhalb 30 Tagen unentgeltlich ausgeführt.

**Schwarze Blusen, Kleiderröcke, Jupons, Capes, Paletots, Saccos. Ferner Trauerhüte, Coiffuren, Hauben, Flebben, Schleier von Crape, Grenadine, Tüll, Handschuhe, Flore etc. in grosser Wahl.**

**Trauer-Dekorationen werden auch leihweise angebracht.**

## Grosse Auswahl in fertigen schwarzen Promenaden-Kostümen.

Nach telegraphischem Auftrag mit Grössenangaben und Preisbestimmung werden Sendungen auch zur Auswahl sofort erledigt.

Digitized by Google

# DIE WOCHE.

Nummer 3. Berlin, den 17. Januar 1903. 5. Jahrgang.


## Inhalt der Nummer 3.


| | Seite |
|---|---|
| Die sieben Tage der Woche | 91 |
| Der „Aerztestreik" in Gera. Von Geh. Medizinalrat Prof. Dr. Albert Eulenburg | 91 |
| Hoffestlichkeiten im Winter. Plauderei von Friedrich Frhr. von Dincklage-Campe | 93 |
| Umschau | 94 |
| Theater | 95 |
| Das Buch der Woche | 95 |
| Unser Notizbuch | 96 |
| Unsere Bilder | 96 |
| Die Börsenwoche | 98 |
| Die Toten der Woche | 98 |
| Bilder vom Tage (Photographische Aufnahmen) | 99 |
| Die Retterin. Novelle von Rudolph Stratz. (Fortsetzung) | 107 |
| Erinnerung. Gedicht von Gisela Bogenhardt | 111 |
| Aus dem neuen Südafrika. Von Hugo von Kupffer. VI. Vom Deutschtum in Südafrika. (Zweiter Artikel) | 112 |
| Wie der Polarmensch lebt. Von Dr. A. Sokolowsky. (Mit 7 Abbildungen) | 115 |
| Elektrische Einladungen auf photographische Platten. Von Prof. Dr. Lehmann, Rudolstadt. (Mit 6 Abbildungen) | 118 |
| „Kreuz wende dich." Roman von Fedor von Zobeltitz. (Fortsetzung) | 121 |
| Bettler und Kostverächter im Zoologischen Garten. Von Dr. L. Beck. (Mit 7 Abbildungen) | 126 |
| Im Schnee. Winterliches Stimmungsbild von Maria Rieck-Müller | 129 |
| Was die Aerzte sagen | 131 |
| Was die Richter sagen | 132 |
| Bilder aus aller Welt | 133 |



**Man abonniert auf die „Woche":**

in Berlin und Vororten bei der Hauptexpedition Zimmerstraße 37/41, sowie bei den Filialen des „Berliner Lokal-Anzeigers" und in sämtl. Buchhandlungen, im Deutschen Reich bei allen Buchhandlungen oder Postanstalten (Zeitungs-Preisliste Erster Nachtrag 1903 Nr. 8558); und den Geschäftsstellen der „Woche": **Bonn a. Rh.**, Kölnstr. 29; **Bremen**, Obernstr. 29; **Breslau**, Schweidnitzerstr., Ecke Karlstr. 1; **Cassel**, Obere Königstr. 27; **Chemnitz**, Johannisplatz 1; **Dresden**, Seestr. 1; **Düsseldorf**, Schadowstr. 59; **Elberfeld**, Herzogstr. 38; **Essen a. Rh.**, Limbeckerplatz 8; **Frankfurt a. M.**, Zeil 63; **Görlitz**, Luisenstr. 16; **Halle a. S.**, Mittelstr. 9, Ecke Schulstr.; **Hamburg**, Dornbusch 10; **Hannover**, Georgstr. 39; **Karlsruhe**, Kaiserstr. 34; **Kattowitz**, Poststr. 12; **Kiel**, Holstenstraße 6; **Köln a. Rh.**, Hohestraße 146; **Königsberg i. Pr.**, Kneiphöfsche Langgasse 55; **Leipzig**, Petersstraße 19; **Magdeburg**, Breiteweg 184; **München**, Kaufingerstraße 25 (Domfreiheit); **Nürnberg**, Lorenzerstraße 30; **Stettin**, Breitestraße 45; **Stuttgart**, Königstraße 11; **Wiesbaden**, Kirchgasse 26.

in der Schweiz bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Zürich**, Rennweg 48.

in Holland bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Amsterdam**, Heerengracht 457.

in Dänemark bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Kopenhagen**, Kjöbmagergade 8.



**Jeder unbefugte Nachdruck aus dieser Zeitschrift wird strafrechtlich verfolgt.**

## Die sieben Tage der Woche.

### 7. Januar.

Die Blockade wird von den Mächten über Coro am Golf von Maracaibo verhängt und von einem italienischen Kriegsschiff durchgeführt.

Eine französische Militärkommission begibt sich, begleitet vom ersten Sekretär der Gesandtschaft, von Tanger nach Fes.

### 8. Januar.

Sämtliche Gesandte mit Ausnahme des amerikanischen haben in Peking eine gemeinsame Note unterzeichnet, in der China auf seine Verpflichtungen hingewiesen wird, Entschädigungen auf der Goldbasis zu zahlen.

Der Kaiser begibt sich von Berlin nach Hannover, um an den Jagden in Springe teilzunehmen.

Der deutsche Botschafter in Washington, Dr. von Holleben, hat einen längeren Urlaub nachgesucht; mit seiner Vertretung wurde Freiherr Speck von Sternburg, der bisherige Generalkonsul in Kalkutta, ernannt (Porträts S. 100).

Im Senat und im Repräsentantenhaus der Vereinigten Staaten sind Gesetzentwürfe betreffend die Trusts eingebracht worden.

### 9. Januar.

Präsident Castro hat sich bereit erklärt, unter den von den Mächten gestellten Bedingungen die englischen und deutschen Ansprüche an Venezuela dem Haager Schiedsgericht zu unterbreiten.

Die Europäer, englische und amerikanische Missionare verlassen Fes, da sie den Ausbruch einer fremdenfeindlichen Bewegung fürchten.

### 10. Januar.

Der deutsche Reichshaushaltsetat balanciert in Einnahme und Ausgabe mit 2464972734 Mark und weist ein Defizit von 118¾ Millionen Mark auf.

Der Vali von Uesküb, wo neuerdings wieder bei der Steuereintreibung arge Gewalttätigkeiten vorkamen, wurde seines Amtes entsetzt.

Der Kaiser kehrt von Hannover nach Berlin zurück. Die Kaiserin siedelt vom Neuen Palais in Potsdam nach dem Königlichen Schloß in Berlin über.

### 11. Januar.

Der amerikanische Gesandte Bowen begibt sich als Bevollmächtigter von Caracas nach Washington.

### 12. Januar.

Die Lage des Sultans von Marokko hat sich sehr ungünstig gestaltet. In Fes ist es zu groben Ausschreitungen gegen die Juden gekommen, es wurden ihrer etwa zwanzig getötet.

### 13. Januar.

Der deutsche Reichstag nimmt seine Arbeiten wieder auf.

Die Session des preußischen Landtags wird durch den Grafen Bülow mit Verlesung einer Thronrede eröffnet, in der die Finanzlage als wenig befriedigend bezeichnet wird.

In Berlin wird an Stelle Virchows der Kandidat der freisinnigen Volkspartei, Stadtverordneter Rosenow, ins preußische Abgeordnetenhaus gewählt.

Bei der Reichstagsersatzwahl für den verstorbenen Abgeordneten Rickert in Danzig wird eine Stichwahl zwischen den Kandidaten der freisinnigen Vereinigung und der Sozialdemokratie notwendig.

## Der „Aerztestreik" in Gera.

Von Geh. Medizinalrat Prof. Dr. Albert Eulenburg.

Die freundliche und durch ihre blühende Textilindustrie bekannte Hauptstadt von Reuß j. L. ist augenblicklich der Schauplatz seltsamer und befremdender Vorgänge. Ein „Aerztestreik" ist dort ausgebrochen — man denke, ein Aerztestreik! Mit den wie Sonnen- und Mondfinsternisse periodisch wiederkehrenden Ausständen aller möglichen industriellen Arbeiter haben wir uns längst als mit unvermeidbaren Elementarereignissen abgefunden; auch Kutscherstreiks, Ausstände von Omnibus- und Straßenbahnbediensteten, Hafenarbeitern u. s. w. sind uns weder neu noch sensationell aufregend. Aber ein Ausstand der Ärzte, die ihre gewohnte und liebgewordene Berufstätigkeit bei den ihrer Obhut anvertrauten Kranken auf einmütige Verabredung jählings einstellen — das ist


Digitized by Google

mehr als „aktuell", sogar mehr als bloß sensationell — das erscheint selbst unserm mit Tradition und Herkommen brechenden modernen Empfinden fast als „widernatürlich". Die öffentliche Meinung irrt einer solchen verblüffenden Tatsache gegenüber begreiflicherweise ratlos herum und bedarf, um sich zu orientieren und Stellung zu nehmen, der Aufklärung und Leitung durch die Preßorgane, denen ja diese schöne und verantwortungsvolle Funktion von Rechts wegen zufällt. Eins darf von vornherein als feststehend angenommen werden. Wenn Aerzte, denen in erster Reihe die Humanität Ziele und Wege ihres hohen, aufopferungsvollen Berufs zuweist, sich zu einem solchen ganz außerhalb der Bahnen ihrer Standesgewohnheiten liegenden Vorgehen gedrängt fühlen, müssen in jedem Fall unabweisbar zwingende Gebote sittlicher und wirtschaftlicher Notwendigkeiten — Pflichten der Ehre und der Selbsterhaltung ins Spiel kommen. So war es in den wenigen Fällen ähnlicher Art, die sich im Verlauf der letzten Jahre unter allerdings geringer Teilnahme der Oeffentlichkeit in Deutschland abgespielt haben; und so ist es auch in diesem neusten und eklatantesten Geraer Fall — wie aus einem kurzen Ueberblick des „Tatbestandes" (so weit er aus den bisher vorliegenden Berichten mit Sicherheit zu ermitteln ist) ohne weiteres hervorgeht.

Der hochentwickelten Textilindustrie Geras entsprechend ist die bedeutendste der dortigen Krankenkassen die „Textilbetriebskrankenkasse". Sie steht mit 28 Geraer Aerzten in Verbindung — das heißt, mit fast sämtlichen in Gera praktizierenden Aerzten; der Reichsmedizinalkalender für 1903 führt deren 31 auf, worunter jedoch zwei aktive Militärärzte. Die für die Kasse tätigen Aerzte wurden von dieser in der Weise „honoriert" — der Ausdruck erscheint, wie man sehen wird, kaum ganz passend — daß die Kasse eine nach ihrer Mitgliederzahl berechnete Pauschsumme ansetzte, die unter die Aerzte auf Grund der von ihnen nachgewiesenen Einzelleistungen (in der Form des vielfach üblichen sogenannten „Pointsystems") zur Verteilung gelangte. Wie überaus niedrig die dabei zur Zahlung gelangenden Einzelbeträge schon bisher waren, geht daraus hervor, daß sie sich — man schämt sich fast, es zu sagen — auf den Satz von 35 Pfennig für die Konsultation in der Sprechstunde des Arztes und von 97 Pfennig für den Einzelbesuch in der Wohnung des Kranken im Durchschnitt beliefen! Aber selbst dieser unerhört bescheidene, kaum die Hälfte der staatlichen Minimaltaxe betragende Entgelt sollte den Aerzten noch weiter geschmälert, und es sollte ihnen überdies ein gegen ihre Standesehre verstoßendes Zusammenwirken mit einem Vertreter der sogenannten Naturheilkunde durch den Kassenvorstand in gewaltsamster Weise aufoktroyiert werden. Ein solcher „Naturarzt" war vorübergehend früher einmal für die Kasse tätig gewesen, hatte aber außerhalb des mit den Aerzten geschlossenen Abkommens gestanden — also auch an jener mit den Aerzten vereinbarten Pauschsumme nicht teilgenommen. In dem neuen Vertrag, der mit den Aerzten für das Jahr 1903 am 10. Dezember 1902 geschlossen wurde, war die Fortdauer dieses bisherigen Verhältnisses als selbstverständliche, stillschweigende Voraussetzung zu Grunde gelegt worden. Von der in Aussicht genommenen Anstellung eines „Naturarztes" war dabei überhaupt nicht die Rede gewesen. Kaum aber war der Vertrag durch ärztliche Unterzeichnung perfekt, als der Kassenvorstand durch Zirkular den Aerzten die Mitteilung von der erfolgten Anstellung eines „Naturarztes" zugehen ließ, der an der verabredeten Pauschsumme in gleicher Weise wie die übrigen Aerzte teilzunehmen berechtigt sein sollte. Trotz dieses auf der Hand liegenden Vertragsbruchs wollten die Aerzte doch in aufrichtiger Friedensliebe den Versuch eines modus vivendi machen und schlugen in einer zu dem Zweck eigens einberufenen gemeinsamen Sitzung mit dem Vorstand vor, in den abgeschlossenen Vertrag nachtragsweise einen Paragraphen aufzunehmen, demzufolge der vorzustellende Naturarzt aus einem für ihn besonders abgezweigten Teil der den Aerzten zustehenden Pauschsumme — also unter freiwillig eingeräumter Verringerung der letzteren! — für seine Leistungen entschädigt werden sollte.

In diesem Vorschlag der Aerzte lag ein außerordentlich weitgehendes, uneigennütziges Entgegenkommen. Um es ganz zu verstehen und zu würdigen, muß man wissen, daß einerseits ein von „kollegialen" Rücksichten getragenes Zusammenwirken mit den Vertretern der Naturheilkunde durch deren Verhalten zur Unmöglichkeit gemacht worden ist, — haben doch vor kurzem erst zahlreiche sächsisch-thüringische Vereine für Natur- und Volksheilkunde eine von den abscheulichsten Entstellungen und Verdächtigungen der wissenschaftlichen Medizin strotzende Petition an den Reichstag gerichtet! — und daß überdies bei dem seitens des Kassenvorstandes beliebten Vorgehen auch die materiellen Interessen der Aerzte, um die es ohnehin schon kläglich genug bestellt war, auf das schwerste geschädigt und benachteiligt sein würden.

Die Vertreter des sogenannten Naturheilverfahrens verstehen es nämlich erfahrungsgemäß, ihre Praxis den Krankenkassen gegenüber in der Weise zu fruktifizieren, daß sie bei ihren Kranken möglichst viele im Bereich ihrer „Methoden" liegende Heilapplikationen vornehmen, deren Einzelhonorierung sie beanspruchen, und dadurch den Preis der Einzelleistung für die Aerzte, bei der Berechnung nach dem vorerwähnten Pauschalsystem, in ganz unverhältnismäßiger Weise herabdrücken. Diese Naturheilkünstler kommen infolgedessen, wenn sie abgetrennt von den übrigen Aerzten bezahlt werden, den Kassen außerordentlich teuer zu stehen — ja einzelne Kassen sind schon dadurch an den Rand des Verderbens gebracht worden. Auch die Geraer Kasse hatte mit ihrem vordem eine Zeitlang angestellten „Naturarzt" recht üble Erfahrungen gemacht — und so begreift es sich, daß der Kassenvorstand den allerdings gegen die Vertragstreue verstoßenden Versuch machte, die Honorierung seines Naturarztes den übrigen Aerzten einfach mitaufzuhalsen — daß diese aber gegen ein solches Vorgehen einmütigen und energischen Protest einlegten. Der Vorschlag, den sie, wie wir sehen, im Interesse der Friedenserhaltung noch machten, war gewiß akzeptabel und bekundete von ihrer Seite einen hohen Grad von bereitwilligem Entgegenkommen und eine durch nichts aufgenötigte, freiwillige und namhafte Verzichtleistung auf einen Teil der ihnen zugesicherten und rechtmäßig zustehenden Pauschsumme.

Dennoch wurde auch dieser Vorschlag — man sollte es kaum für denkbar halten! — seitens des Kassenvorstandes in schärfster Form zurückgewiesen, und eine von den Aerzten erbetene nochmalige mündliche Besprechung wurde mit gleicher Schroffheit verweigert.

Diesem Uebermut des Kassenvorstandes gegenüber entsprang für die Aerzte, wenn sie noch einen Funken Selbstachtung hatten, gebieterisch die Pflicht, ihre Würde und das Ansehen ihres Standes nachdrücklich zu wahren. Sie konnten dies, da der Beginn des neuen Vertragsjahrs unmittelbar vor der Tür stand, auf keine andere Weise als durch Einstellung ihrer ärztlichen Tätigkeit den Kassenkranken gegenüber erreichen — und sie mußten sich zu diesem letzten, unabwendbar gewordenen Schritt mit sehr schwerem Herzen entschließen. Die Verantwortung dafür, daß es so weit gekommen ist, fällt, wie man sieht, in keiner Weise ihnen, sondern dem Kassenvorstand zur Last, der den Streit völlig vom Zaun brach, jeden Verständigungsversuch ablehnte und die

Digitized by Google

Aerzte so in diese letzte, äußerste Defensivstellung gewaltsam hineindrängte.

So ruht denn seit der Mitternachtsstunde des 5. Januar jede kassenärztliche Tätigkeit in Gera. Von einem Einlenken seitens des Kassenvorstandes haben wir bisher noch nichts vernommen, wohl aber von Zeitungsannoncen, wodurch er fremde Aerzte auf den Kampfplatz zu locken und für die Kasse verfügbar zu machen versucht. Hoffentlich ohne Erfolg! Auf der andern Seite ist der wohlorganisierte und weitverzweigte „Verband der Aerzte Deutschlands zur Wahrung ihrer wirtschaftlichen Interessen" (Hauptsitz in Leipzig) in den Kampf eingetreten und hat nach Prüfung der Verhältnisse die Geraer Aerzte nachdrücklich zu unterstützen beschlossen; er warnt in einem Erlaß insbesondere alle Aerzte davor, „den um die Würde des Aerztestandes kämpfenden Geraer Kollegen dadurch in den Rücken zu fallen, daß sie ihre Dienste jener Kasse zur Verfügung stellen — unter was für Bedingungen es auch sein möge". — Welchen Ausgang der so unerfreuliche und in törichter Weise bei den Haaren herbeigezogene Handel nehmen wird, läßt sich einstweilen noch kaum vorhersehen; doch wagen wir zu Gunsten der Aerzte, wie im eigenen Interesse der Kasse selbst das Beste zu hoffen.

# Hoffestlichkeiten im Winter.

Plauderei von Friedrich Freiherr von Dincklage-Campe.

„Also endlich ist einmal wieder etwas los beim Kaiserhof! Hast du's gelesen — das Programm für die Festlichkeiten?"

„Gelesen, ja — verstanden — nein! Du weißt ja, mein Mann ist auch im Winter nicht von der Scholle zu bringen —"

„Und da kommt auch die Frau Gräfin nicht in die Welt —"

„Ah, pardon, wir sind oft in Berlin, machen Reisen in jedem Jahr — und ich brauche ja nur einen Wunsch —"

„Verzeihe, wenn ich den Mittelpunkt der Welt an den Hof verlegte — aber so sind wir — da in Berlin! Wir bedauern fast alle die, deren Fuß nicht über das Parkett des Schlosses wanderte — bemitleiden die Bedauernswerten, die niemals in feierlichem Menuett sich auf dem ‚Adler' bewegten. Du siehst mich fragend an? Nun ja, der Adler ist eben kunstvoll in das Parkett des Weißen Saales eingelegt — gerade vor den Thronsesseln Ihrer Majestäten und —"

„Wir haben noch eine halbe Stunde Zeit, bis mein Mann vom Kreistag zurückkein kann und — da kannst du mich einmal etwas orientieren über deine Welt — die Hofwelt — und zwar an der Hand der Zeitungsmitteilung hier. Ihr Berliner kennt ja die Sache genau."

„Wir Berliner? Die Zahl derer aus der Millionenstadt, denen die Tore des königlichen Schlosses geöffnet sind, beschränkt sich auf Hunderte oder doch auf Tausend, denn die Hofetikette und die Hofrangordnung — von weiland dem Grafen Stillfried von Alkantara so trefflich kommentiert — läßt nicht jeden am Hof erscheinen, der sonst etwa ein tadelloser, vornehm denkender Mensch ist. Es ist eben in der Etikette noch ein gutes Teil aus der ‚guten alten Zeit' erhalten geblieben, wenn auch heutzutage jedem strebsamen und tüchtigen Mann der Weg unter die ‚Auserwählten', unter die Adeligen und damit zum Hof möglicherweise offensteht."

„Kommt denn nur der Adel an Hof?"

„Gott bewahre! Eine Unzahl von Rangstufen — vom Minister bis zum Rat — vom Universitätsprofessor bis zum Leutnant sind bei den Hoffesten vertreten, und auf den großen Bällen findet man — es ist fürchterlich — sogar Leute im schwarzen Frack, ohne Orden u. s. w. Die kann man aber getrost auf Reichstägler oder Landtagsabgeordnete ansprechen, denn selbst die Stadträte haben doch ihre Kette, und die zahlreich vertretenen Künstler höchster Klasse erscheinen, sofern sie nicht die Robe einer akademischen Stellung tragen, im sogenannten französischen Hofkleid — mit Eskarpins und chapeau claque — d. h., einem wirklichen, zweitimpigen. Freilich — für Damen ist die Zulassung bei Hof schon in etwas engere Grenzen gelegt, denn diese müssen zuvor durch die Oberhofmeisterin vorgestellt sein, und dazu sind allerlei Bedingungen zu erfüllen — wenigstens bei Inländerinnen, während für Ausländer der Takt und die Gewandtheit der diplomatischen Vertreter allein maßgebend sind. Uebrigens sind wir Offiziere ohne Ausnahme alle hoffähig."

„Ei, wie stolz das klingt, mein Herr Leutnant! Aber nun komm, bitte, zur eigentlichen Frage! Da finden wir zuerst — für den 15. — Militär-Cour!"

„Seit einigen Jahren wurden die Offiziere auf einen besonderen Tag zur Cour befohlen, da die bisherige allgemeine Defiliercour einen Zeitraum von 3½ Stunden in Anspruch nahm — ein Zeitabschnitt, den die Majestäten im Thronsaal, stehend vor den Thronsesseln, zubringen mußten. Unter dem großen Kaiser defilierten die Offizierkorps überhaupt nicht, sondern nahmen in der Bildergalerie Aufstellung, durch die alle Teilnehmer an der Cour zum Weißen Saal passieren mußten. Das war die reine Lästerallee. Bei der Militärcour gestaltete sich das Zeremoniell gleichmäßig, wie bei der großen Cour — die am 23. stattfindet und — willst du gleich was darüber hören? Da sind doch auch Schleppen vertreten!"

„Sei nicht boshaft! Aber weiter!"

„Bei allen großen Hoffesten, auch den Bällen, bildet einen der imposantesten Momente das Erscheinen des Hofes unter ‚großem Vortritt', das heißt, unter Mitwirkung der obersten Hofchargen. Wenn alle Vorbereitungen für den Beginn eines Festes getroffen, die Gäste versammelt sind — auch die festgesetzte Minute herankam, meldet der höchste diensttuende Hofherr, der Oberzeremonienmeister Graf Eulenburg, an den Kaiser, und der Zug setzt sich von den Königszimmern oder dem sonst gewählten Versammlungsraum aus in Bewegung — voran das Pagenkorps — zu zweien, Selektaner und Oberprimaner der Hauptkadettenanstalt — alles junge Edelleute — angetan mit den roten goldbordierten Röcken der Hofpagen und mit weißen Eskarpins. Sie werden vom Pagenmeister, einem Oberleutnant der Anstalt, geführt. Den Pagen folgen, ebenfalls zu zweien, die Herren vom Hofdienst, voran die jüngsten Kammerjunker und die Kammerherren in goldstrotzenden Röcken, dann die Zeremonienmeister, die Vizeoberhofchargen, von denen wohl der Herr von dem Knesebeck, durch seine Wohltätigkeitsunternehmungen für das Rote Kreuz bekannt, und der Vizeoberstallmeister von Esebeck, sowie der Hausmarschall Freiherr von Lyncker am meisten hervortreten — und die Oberhofchargen, zu denen z. B. der Obergewandtkämmerer Graf Perponcher, der Generalintendant — bislang Graf Hochberg, der Oberjägermeister vom Dienst Freiherr von Heintze gehören, und endlich die obersten Hofchargen. Unter diesen erkennt man den Oberstruchseß Fürsten Radolin — auch Botschafter in Paris — den Dr. Herzog von Trachenberg-Hatzfeldt — Oberpräsidenten — den Fürsten von Pleß, Oberstjägermeister, und zuletzt den Höchstchargierten des Hofes, den Oberstkämmerer Grafen zu Solms-Baruth mit dem Oberstmarschallstab. Erst jetzt folgen die Majestäten. Hofpagen tragen die 5 Meter lange, reich gestickte Schleppe der Kaiserin, neben der die Oberhofmeisterin Gräfin Brockdorff und

Digitized by Google

der Oberhofmeister Freiherr von Mirbach schreiten. Paarweise folgen die Prinzessinnen, von Prinzen geführt und von ihren Hofdamen gefolgt. Auch hier trägt je ein Hofpage die Schleppe. Den Schluß des Zuges, der sich durch die mit Doppelposten der Schloßgarde besetzten Säle bewegt, bilden die zahlreichen Prinzen und Prinzeßchen mediatisierter Fürsten- und Grafenhäuser.

„Nachdem zur Cour der Zug den Thronsaal erreicht hat und die Majestäten vor den Thronsesseln Aufstellung nahmen, beginnt in endloser Reihe der Vorbeizug der geladenen Gäste, zuerst der Damen, dann der Herren. Voran gehen in beiden Fällen die Vertreter fremder Nationen, Botschafterinnen, Botschafter. Uebrigens herrscht genaue Innehaltung der Rangordnung. Die erste tiefe Verbeugung der Defilierenden gilt dem Kaiser, die zweite der Kaiserin. Durch Kammerherren ist der zu nehmende Weg genau abgegrenzt. Die Namen neu vorzustellender Damen werden von der Oberhofmeisterin genannt. Zu allerletzt folgen in der Damenreihe die zum erstenmal bei Hof erscheinenden Töchter aus dem Adel des Landes. Sie bilden den Mittelpunkt des Interesses und — sehen reizend aus. Mit geröteten Wangen tun sie den ersten Schritt ins Hofleben, nicht immer zu geschickt und äußerst behindert durch die enorme Schleppe, die natürlich erst unmittelbar vor dem Defilement zur Erde fallen kann und vorher auf dem Arm getragen wird, denn Pagen haben die Neopriesterinnen des Hofes leider nicht zur Verfügung. Ich sah ein Komtessel völlig die vorgeschriebenen Verbeugungen versäumen aus heller Angst!

„Bei den großen Hofbällen begibt sich der Hof in gleicher Ordnung, wie geschildert, direkt weiter bis zum Weißen Saal, dem größten und vornehmst ausgestatteten Raum des Schlosses. An den Längsseiten erheben sich unter sammetnen Baldachinen die kaiserlichen Thronsessel, zu deren Seiten fürstliche Herren und Damen sowie hohe Würdenträger ihre Plätze finden, während diamantfunkelnde Ministerfrauen und stolze Gräfinnen sich auf dem haut pas gegenüber mit Damen zusammenfinden, deren Männer vielleicht nur Generale oder Geheimräte sind! Und von den Emporen ertönt die Musik — der Tanz beginnt. Freilich, wenn eine Königliche Hoheit tanzt, dann hört für alle andern der Tanz auf, und wer durch ein Klopfen mit dem Kammerherrnstab an diese Rücksicht erinnert werden muß, der hat eben — sich blamiert!"

„Ach, Vetter — ich würde ängstlich sein!"

„Das kommt vor! Aber ich höre den Wagen über die Zugbrücke rollen —"

„Bitte nur noch eine Frage — wie ist das beim Ordensfest?"

„Aelterem Herkommen gemäß werden die Neudekorierten — meist am 18. Januar — zu einem Fest eingeladen, bei dem eben alle Stände vertreten sind. Natürlich kommen als Gäste nur Männer in Frage, während der Hof im ganzen Umfang erscheint und auch Ihre Majestät an dem der Dekoration nachfolgenden Diner teilnimmt. Hier, wie bei allen militärischen Feiern am Hof, erscheinen indessen alle Hofchargen in ihren Militäruniformen. O, man sieht da Zeremonienmeister als Husarenleutnants und Minister als Infanteriehauptleute verkleidet. Uebrigens finden beim Ordensfest alle die, die nicht an die Kaisertafel befohlen werden, Gelegenheit, sich in den Nebensälen ein behagliches Plätzchen zu suchen. Ich sah, daß ein dekorierter Briefbote sich mit Freuden von seinem jüngeren Bruder, einem Hoflakaien, aufwarten ließ. ‚Es ist doch gemütlich bei Kaisers!' meinte ein alter Werkmeister mit dem allgemeinen Ehrenzeichen, der dem Sekt freudig zugesprochen hatte, und faßte dabei einen Kammerjunker vertraulich unter dem Arm. Warum auch nicht!"

„Aber — das Fest vom Schwarzen Adler, davon sprachst du noch gar nicht!"

„Das erfordert mindestens eine Stunde für sich — o, ich hätte dir so gern von den Toiletten erzählt, von der robe de cour und von den Schleppen — aber die Zeit" —

„Gut dann, bis morgen — eben wird zum Diner geschellt — es ist zwei Uhr. In Berlin würde man das unglaublich finden — um zwei!" —

# Umschau.

Der deutsche Reichstag und der preußische Landtag haben am 13. Januar ihre Tätigkeit wieder aufgenommen. Der Reichtag, der vor Weihnachten nur vertagt worden war, konnte alsbald wieder in materielle Verhandlungen einlenken, er beriet über die zum Zolltarifgesetz eingelangten Resolutionen. Die preußischen Kammern hingegen mußten sich, da der Landtag zu einer neuen Session zusammentrat, erst konstituieren, in beiden Häusern wurde das frühere Präsidium durch Zurufe wiedergewählt. Die Thronrede, die Graf Bülow als Ministerpräsident bei der Eröffnung im Weißen Saal des Königlichen Schlosses vorlas, brachte keine Ueberraschung, wenn anders man nicht eine solche darin finden will, daß der Kanalvorlage überhaupt nicht mehr Erwähnung getan wurde. Es wäre verfehlt, daraus den Schluß zu ziehen, daß die Regierung auf den Bau des Mittellandkanals endgiltig verzichtet hat. Sie hat es vielmehr nur für angebracht gehalten, da die Session die letzte der laufenden Legislaturperiode ist, also Neuwahlen bevorstehen, sich bei der Einbringung von Vorlagen auf notwendige und unaufschiebbare Maßnahmen zu beschränken. Sie rechnet dazu außer der Feststellung des Etats, vor allem die Fortführung der Politik zum Schutz des Deutschtums in den Ostmarken, den Ausbau des Staatseisenbahnnetzes.

Wie vorauszusehen war, hat die Erkenntuis, daß er bei seiner Halsstarrigkeit auf die Unterstützung der Vereinigten Staaten nicht hoffen dürfe, den Präsidenten Castro zu größerer Nachgiebigkeit veranlaßt. Es hat ihm endlich beliebt, sich den Bedingungen der Mächte für die Anrufung des Haager Schiedsgerichts zu unterwerfen. Die Aussichten auf eine friedliche Erledigung der zwischen den europäischen Mächten und Venezuela bestehenden Differenzen haben sich somit wesentlich verbessert. Ja es erscheint sogar die Hoffnung nicht unbegründet, daß, nachdem die Sache nun einmal so weit gediehen ist, eine Einigung erzielt wird, ohne daß das Schiedsgericht sich überhaupt erst mit der Angelegenheit befaßt. Bedenklicher hingegen hat sich in Marokko die Lage der Dinge gestaltet, die sich in der vorigen Woche schon ganz freundlich anließ. So unklar und widersprechend auch die von dort zu uns gelangenden Nachrichten lauten, es geht doch daraus hervor, daß die Rebellen wieder an Boden gewonnen haben, und daß der Sultan Abdul Asis auch in Fes die Ordnung nicht mehr aufrechtzuerhalten vermag. Die Christen haben es für notwendig gehalten, die Stadt zu verlassen, und gegen die Juden wurden arge Gewalttätigkeiten verübt.

England hat der Türkei schon oft genug Sorgen gemacht; wenn es kann, übt es gern einen Druck auf die Pforte aus, um Sondervorteile zu erlangen. Jetzt aber hat die Pforte einmal einen Schritt unternommen, der England sehr unangenehm ist. Sie hat sich Rußland in der Dardanellenfrage vielleicht willfähriger erwiesen, als sie genau genommen nach den bestehenden Verträgen hätte tun dürfen, indem sie einigen nicht armierten Torpedobooten die Durchfahrt gestattete. Das schon seit dem Anfang des vorigen Jahrhunderts bestehende auf einer englisch-türkischen Abmachung beruhende Verbot der Durchfahrt von Kriegsschiffen durch die Dardanellen wurde mit kurzen Unterbrechungen immer aufrechterhalten. Allein den Russen ist es doch schon wiederholt gelungen, die Bestimmung zu durchbrechen, da sie die Türkei bewogen, sich eine von ihnen erfundene Interpretation zu eigen zu machen. Sie erklärten, Kriegsschiffe ohne Armierung seien keine Kriegsschiffe, ließen sie unter der Handelsflagge fahren und erlangten so die Erlaubnis, die Dardanellenstraße zu benutzen, obwohl Torpedoboote gewiß nicht für den Handelsverkehr zu brauchen sind. England protestiert gegen ihre Durchlassung, wie es früher gegen die Durchlassung großer Dampfer protestiert hat, aber praktisch erreicht es mit seinem Einspruch nichts; Rußland jedoch freut sich über den Aerger, den es dem Rivalen im Orient bereiten konnte.

Digitized by Google

Wieder stehen wir, genau wie 1902 zur zweiten Hälfte des Theaterjahrs, vor einer langen Reihe von Gastspielen. Die Franzosen haben zeitlich den Vorrang. Frau Maeterlinck, die Gattin des Dichters, führt mit einer Pariser Truppe die „Monna Vanna“ vor; ihr folgt in den nächsten Tagen Coquelin, auch Frau Guilbert will im Februar Berlin besuchen. Dann kommen die deutschen Gastspiele daran, wie das von Frau Sorma und Herrn Kainz; das sind Gastfahrten, bei denen der herrschende Schauspieler auf den Spielplan eines Theaters bestimmend einwirkt oder selbst, wie Frau Sorma zu tun pflegt, eigene Novitäten im Reisekoffer mitführt.

Zu den Theatern Berlins, die von Gastfahrten fast nie berührt werden, gehört das „Deutsche Theater“. Von dem halben Dutzend neuer Dramen, die uns das „Deutsche Theater“ noch für diese Saison verheißen hat, war zuerst die Tiroler Dorftragödie „Der Sonnwendtag“ von Karl Schönherr aufgeführt worden. Eine gewisse lebhaft-dramatische Schlagkraft bewies Schönherr schon in seiner Tiroler Studie, den „Bildschnitzern“. Der „Sonnwendtag“ soll bereits vor den „Bildschnitzern“ entstanden sein. Jedenfalls regt sich das Theaterblut Schönherrs im „Sonnwendtag“ ebenso deutlich, wenn nicht noch deutlicher. Das künstlerisch-schöpferische Wesen Schönherrs konnte man nach der Berliner Aufführung des „Sonnwendtags“ mit schärferer Klarheit beurteilen, als nach der Premiere im „Wiener Burgtheater“, die an dieser Stelle seiner Zeit berührt wurde. In Wien kam ein landsmannschaftliches Mitgefühl und eine geistig-politische Grundstimmung im Publikum hinzu, und beide hoben das innere Verdienst Schönherrs. In Berlin hatte das wirkungsvolle Theaterstück mit seinen geschickt erfundenen Kontrasten ebenfalls starken Erfolg; mitunter verspürte man auch die persönliche Wärme, die der Verfasser seinem heimatlichen Stoff entgegenbrachte: aber man war im allgemeinen nicht sofort bereit, Schönherr in eine Reihe mit den echtesten Volksdichtern Oesterreichs zu stellen. Wie alle jungtiroler Poeten bewegt ihn ein schwerer, geistiger Kampf in seiner Heimat. Unter den mannigfach bedrängten Deutschen Oesterreichs, die um ihre Stammesart fechten, flammt das nationale Feuer auf. Der nationalen Macht aber widerstreben dumpf oder gar gehässig kurzsichtige Bauerngemeinden und deren eigensüchtige „Lokalpotentaten“. Das Feuer am „Sonnwendtag“ ist wie ein nationales deutsches Sinnbild. Von der Alpenhöhe soll es niederleuchten in die Täler; darum der Lärm derer, die von diesem Sinnbild nichts wissen wollen; und in der erbitterten Fehde der Parteien wird ein junges Menschenleben vernichtet. Der frommgläubigen alten Mutter bringt man den erschlagenen Sohn heim, der zur Partei der Nationalen gestanden hatte. Das Ereignis bringt das Mütterchen um die Gläubigkeit, die es bisher bewährt hatte. Das gibt einen rührenden Abschluß des Dramas, insbesondere in der Art, wie Frau Schönchen vom Wiener Burgtheater — diesmal ganz ausnahmsweise ein Gast am Deutschen Theater — die Rofnerbäuerin spielte. Von der Münchner Bauernkomödie her kennt man den gemütlichen und ein wenig sentimentalen Ton, den Frau Schönchen für diese „kreuzbraven“, wenngleich nicht geistig freien Bäuerinnen anzuschlagen weiß. Neben dem bewährten Paar, dem Herrn Rittner und Frau Lehmann, hielt sich auch ein junger Schauspieler, Herr Stieler (der Sohn „Hans“ der Rofnerbäuerin), in freier und dabei bescheidener Natürlichkeit.

Von eigentlichen Berliner Theaterneuigkeiten wäre für diesmal nichts zu berichten. Nur ein Berliner Allerlei hatte im Metropoltheater ungewöhnliches Glück. Es handelt sich um eine Jahresrückschau, um eine „Revue“ nach einem vielbeliebten Pariser Vorbild. Jahresereignisse werden durchgehechelt oder lustig harmlos beleuchtet. Der Aufgabe unterzog sich für Berlin Julius Freund mit fröhlichem Gelingen. Sein „Neustes, Allerneustes“ ist ein Kunterbunt, das die Leute amüsiert. Loki.

Es lag etwas wie eine gewisse Spannung über dem kunstsinnigen und kunstverständigen Publikum Berlins, als die Kalifornierin Fräulein Isadora Duncan (Abb. S. 102) nach der Reichshauptstadt kam, um Proben ihrer eigentümlichen und entzückenden Kunst abzulegen. Und wirklich ist sie eine Künstlerin, deren Leistungen Beachtung in jeder Beziehung verdienen, ja die in ihrer Rückkehr zum Ursprünglichen unserer manierierten Tanzkunst neue Bahnen gewiesen hat. Ihr Geheimnis besteht in ihrer — Blöße, die junge und schöne Amerikanerin tanzt mit nackten Füßen und Beinen graziös und poetisch, sie verzichtet auf den Tüllflitter und die Trikots unserer Balletteusen, und trotzdem versteht sie es meisterlich, dezente, und man möchte sagen, ideale Wirkungen zu erzielen. Ihr Tanz besteht keineswegs in der bekannten Zehen- und Fußgymnastik, sie ist keine Tanzvirtuosin, sondern sie stellt nur die Poesie der Körperbewegung dar, sie tanzt mit ihrem ganzen wunderbaren und geschmeidigen Körper. Ihre Tanzidyllen sind altitalienischen Gemälden von Botticelli, de Pradis, altgriechischen Idyllen von Moschos nachgeschaffen, sie sind mit Deklamationen und Chorgesang verbunden und von altitalienischer und altfranzösischer Musik begleitet. Zartes und Keusches zugleich liegt über der edlen Kunst dieses jungen Mädchens, man vergißt bei der unendlichen Grazie die Nacktheit, die bei so wunderseltsamer Plastik rein und veredelnd wirkt wie die Natur selbst. In kurzem Gewand von schleierartigem Stoff verkörpert sie die altgriechische Lyrik, in lang herabwallendem Kleid, das in künstlerisch abgetönten Farben gehalten ist, erweckt sie den Engel mit der Viola de Pradis' zu bewegtem Leben. Dabei ist ihre hinreißende Tanzkunst von einem rhythmischen Glanz beseelt und verklärt, der an die Bajaderen Indiens erinnert und der wahre Kunst bedeutet, weil er ungekünstelt ist. Nichts von betörender Leidenschaftlichkeit, die die Sinne reizt, ohne das Herz zu befriedigen, keine versteckte Andeutung, die auf die Erregung der Lüsternheit abzielt, sondern nur reine und zurückhaltende Natürlichkeit, die den berechtigten Wunsch erstehen läßt, daß die moderne Tanzkunst sich diese Eigenart zu nutze machen möchte. Aber jedermann ist eben nicht Miß Duncan. Es gibt eine französische Anekdote, die das, was wir meinen, vielleicht besser wiedergibt, als wenn wir es mit Worten auseinandersetzen wollten. Ein Dandy wurde in Paris bei irgend einer Gelegenheit wegen seines affektierten Anputzes auf der Straße von Passanten verhöhnt. Ohne ein Wort zu verlieren, breitete er sein Taschentuch auf dem Straßenpflaster aus, entledigte sich seines Halbschuhs und des seidenen Strumpfes und setzte den bloßen Fuß auf das Tuch, indem er fragte, ob ihm das jemand nachmachen wolle. Beschämt und respektvoll zog sich das immer höfliche französische Publikum zurück, und der Angeödete konnte ruhig seines Weges ziehen. Vielleicht würde es der Miß Duncan ähnlich ergehen, wenn sie in einem wirklichen Wettkampf mit ihren Konkurrentinnen und Neiderinnen treten würde. An Virtuosität wird sie sicher von vielen Berufstänzerinnen übertroffen, in der Weichheit und Anmut ihrer plastischen und poetischen Bewegungen, an reiner Natürlichkeit sicherlich von keiner. R. C.

Gustav Falke.

Das Wunderbare soll sich in deutschen Landen begeben: ein deutscher Dichter soll von einem deutschen Staatswesen ein Jahresgehalt empfangen, nicht für irgendeinen Lohn- und Frondienst, den er leistet, sondern allein in seiner Eigenschaft als Dichter. Der Hamburgische Senat hat einstimmig beantragt, dem Lyriker Gustav Falke, anläßlich seines

Digitized by Google

50. Geburtstags, den er jedoch bereits vor einem Jahr feierte, einen jährlichen Ehrensold von dreitausend Mark auszuwerfen. Man darf sich dieses Beschlusses aufrichtig freuen, der den Geber mehr ehrt als den Empfänger und der vielleicht auch andere Staatenlenker an die Pflicht erinnert, die sie gegenüber dem Dichter zu erfüllen haben.

„Deutschland, ich soll dich lieben;
Wie läßt deine Dichter hungern,
Von Tür zu Tür sich schieben
Und lungern.
Deutschland, was sollen wir sagen,
Den Blick zu Boden gewandt,
Wenn sie kommen und fragen
Nach unserm Vaterland?
O, wär ich in welschen Landen
Geboren, oder im Norden,
Mein Leben wär nicht zu Schanden
Geworden!"

So schrieb vor Jahren der feine, stille Gustav Falke in aufwallendem Zorn, als ihn die Not und Bitternis seines Lebens allzu hart bedrängte. Er hat lange und schwer um das tägliche Brot für sich und seine Familie kämpfen müssen, indem er treppauf, treppab in dem reichen Hamburg lief und musikalische und unmusikalische Gemüter in die Geheimnisse des Klavierspiels einführte. Es soll ihm nie vergessen werden, daß er in all der Bedrängnis der gerade, aufrechte Mensch, der stolze, reine Künstler geblieben ist, der Haß und Verbitterung von seiner Dichtung ferngehalten und seinem Volk trotz alledem lauterste Schönheit in seinen Versen gegeben hat.

Gustav Falke wurde am 11. Januar 1852 in Lübeck geboren. Er war zuerst Buchhandlungsgehilfe und entschloß sich dann, in der Hoffnung, seiner Mutter schneller eine Hilfe und eine Stütze sein zu können, Klavierlehrer in Hamburg zu werden. „Ich gab Klavierstunden, die Stunde anfangs zu fünfzig Pfennigen", berichtet er in einer kleinen Selbstbiographie. „Leichtsinnig tat ich diesen Schritt nicht, es war die Not dahinter. Jetzt aber bin ich jener Not dankbar. War es auch mühselig, es war doch ein Kunstleben und ein Beruf eigener Wahl." Durch die Musik geweckt, erwachte in ihm der Dichter wie bei Liliencron erst in vorgerückten Jahren. Er war bereits ein Vierziger, als seine ersten Gedichte erschienen, deren reiner voller Klang die wenigen Lyrikfreunde in Deutschland aufhorchen ließ. Die Not hat ihm das Lied auf die Lippen gedrängt, die Sehnsucht, die schwere Last des Alltagslebens sich von den Schultern zu wälzen und sich in der Kunst zu erhöhen und zu befreien. Seine schönsten Gedichte sind Feierabendlieder, angestimmt nach einem Tag voll Plag und Mühe, während das Abendrot leise verdämmert und der Sternenreigen der Nacht sich glitzernd entwirrt.

„Leuchtend kommt aus ewigem Sternenraum
Noch zuletzt ein seliger Dichtertraum —"

heißt es in dem schönen Gedicht „Ein Tageslauf", das wie ein leuchtender Kristallkelch das innerste Wesen des Menschen und Dichters Gustav Falke in sich trägt.

Auf ein Jahrzehnt künstlerischen Schaffens sieht der Dichter jetzt zurück, während dessen er in verhältnismäßig schneller Folge seine gleichmäßig schönen und reifen Gedichtbücher uns gegeben hat: „Mynheer der Tod", „Tanz und Andacht", „Zwischen zwei Nächten", „Neue Fahne", „Mit dem Leben" und die erst kürzlich erschienenen „Hohen Sommertage" (Verlag von Alfred Janssen, Hamburg). Vom Blendenden zum Schlichten, vom Lauten zum Stillen vorzudringen, das ist nach seinem eigenen Bekenntnis sein Ziel gewesen. Immer mehr hat auch seine Dichtung heimatliches Wesen gewonnen: in seinem letzten Buch gestaltet er mit ganz einfacher Kunst nordische Heimatsballaden und singt plattdeutsche Lieder voll tiefer Innigkeit, unter denen besonders „Lütt Ursel" durch Anmut und Echtheit des Tons sich auszeichnet.

„Es mögen wohl schon herbstliche Klänge darunter sein," sagt der Dichter von seinen letzten Liedern. „Mit fünfzig Jahren steht man an der Scheide. Ich hoffe auf einen freundlichen Herbst."

Paul Remer.

### Prozeß Geyger-Klinger.

Der Prozeß des Professors Geyger gegen den Professor Klinger hat in Berlin dadurch seinen vorläufigen Abschluß gefunden, daß der Beklagte Professor Klinger zu fünfzig Mark Geldstrafe, eventuell fünf Tagen Haft verurteilt wurde, daß ihm aber der Schutz des Paragraph 193 des Strafgesetzbuchs, der von der Wahrung berechtigter Interessen handelt, vom Gericht zugebilligt wurde. Der Streit der beiden Professoren hat jahrelang die gesamte Künstlerschaft bewegt; die Dinge, um die es sich in den Verhandlungen — sie nahmen zwei Tage in Anspruch — handelte, liegen bald zwei Jahre zurück. Als bekanntlich seiner Zeit eine Aeußerung des Professors Reinhold Begas über die Berliner Sezession bekannt wurde, veröffentlichte Professor Klinger in einem Leipziger Blatt einen Artikel unter der Ueberschrift „Ein Gegenscherz". Er machte darin allerlei Andeutungen über „Berliner Testamentkünstler" und behauptete, daß durch gewisse Berliner Künstler im letzten Dezennium Stiftungen in Höhe von etwa zwei Millionen Mark, die nach dem Wunsch der Stifter der deutschen Kunstentwickelung hätten zu gute kommen können, gänzlich andern Zwecken zugeführt wären. Als dann diese Andeutungen in der Berliner Künstlerschaft einen Sturm erregten und Professor Klinger um nähere Aufklärung seiner Anschuldigung angegangen wurde, beschuldigte er schließlich den Professor Geyger in Rom, eine ihm anvertraute Stiftung, die der deutschen Künstlerschaft zu gute kommen sollte, diesem Zweck in selbstsüchtiger Absicht entzogen zu haben. Er behauptete, daß Frau Dr. Meyer in Hamburg, eine Kunstfreundin, die von ihrem Gatten ein großes Vermögen geerbt hatte, ihre Villa in Italien und ihre Kunstschätze auf Anraten Klingers den deutschen Künstlern, die in Rom ihren Studien obliegen, vermachen wollte. Da sei Professor Geyger nach Italien gekommen und habe diese edle Absicht vereitelt. In dem ersten Termin am 7. Mai hatte sich der Vorsitzende vergeblich bemüht, einen Vergleich zu stande zu bringen und der Frau Dr. Meyer es zu ersparen, in dieser Sache Zeugnis ablegen zu müssen. Damals wurde der Termin vertagt. Spätere Termine mußten aufgehoben werden, da Frau Dr. Meyer krankheitshalber nicht erscheinen konnte. Inzwischen waren nun sowohl sie wie auch der als Zeuge benannte Professor Dr. Große von der Freiburger Universität, der ihr Pflegesohn ist, kommissarisch vernommen worden, und ihre Aussagen wurden in der Verhandlung verlesen. Beide Parteien waren persönlich erschienen. Die ausgedehnten Erörterungen vor Gericht entwerfen kein besonders angenehmes Bild von dem Vorgehen Professor Geygers, sie führten zu dem oben angegebenen Urteil, das aus formellen Gründen erfolgte, aber keineswegs eine Verurteilung Professor Klingers darstellt.

Die Festlichkeiten am Berliner Kaiserhof (Abbildungen Seite 99, 100 und 101) werden in diesem Winter wieder ihren üblichen Umfang gewinnen. Aber glänzender noch als früher wird das Bild sein, das sich vor den Teilnehmern entfaltet, da bedeutende Veränderungen in den Räumen des alten königlichen Schlosses, besonders aber in dem „Weißen Saal" vorgenommen worden sind. Dieser Saal, in dem sich neben großen Festen auch mancher Staatsakt abgespielt hat — werden doch in ihm regelmäßig die Sessionen des preußischen Landtags durch Verlesung der

Digitized by Google

Thronrede eröffnet — blickt jetzt auf eine zweihundertjährige Geschichte zurück. Am Anfang des achtzehnten Jahrhunderts wurde er vom ersten preußischen König angelegt, allein dessen sparsamer Nachfolger Friedrich Wilhelm I. setzte den Ausbau nicht fort, sondern beschränkte sich darauf, ihn „überweißen" zu lassen. Erhielt der Raum ursprünglich hiervon seinen Namen, so wurde später mit Rücksicht auf den Namen bei der Ausschmückung an der Grundfarbe festgehalten, als Friedrich Wilhelm IV. den Saal im Sinn des ersten Friedrich vollenden ließ. Die für die Festteilnehmer am meisten in die Augen springende Neuerung ist wohl die eigenartige Beleuchtung, die sich ebensowohl durch Helligkeit, wie durch Milde und Ruhe auszeichnet. Die ehemals von dem Plafond herabhängenden mehr als dreißig Kristallleuchter sind sämtlich verschwunden, und es ziehen sich statt dessen Hunderte von kleinen elektrischen Flammen an der Decke hin, die ihr Licht gleichmäßig über den ganzen Saal ausgießen. Sodann aber ziehn die Aufmerksamkeit die jetzt von hervorragenden Künstlern in Marmor ausgeführten Statuen der Hohenzollernherrscher seit dem Großen Kurfürsten auf sich, die in den Nischen aufgestellt sind. Am 13. Januar ist zum ersten Mal in dem umgebauten „Weißen Saal" der preußische Landtag eröffnet worden, heute, am 17., werden ihn zum ersten Mal die Ritter vom hohen Orden des Schwarzen Adlers, mit deren Kapitel die großen Hoffestlichkeiten beginnen, durchschreiten. Unter ihnen auch Adolf von Menzel, dessen Bild mit der vollen Ordenstracht bringen zu können, uns zur besonderen Genugtuung gereicht.

Von deutschen Höfen (Abb. S. 105). Die Trennung der sächsischen Kronprinzessin Luise von ihrer Familie erscheint deshalb so besonders unbegreiflich, weil sie nicht nur Gattin, sondern auch Mutter war, die mit inniger Liebe an ihren Kindern hing. Drei Söhne und zwei Töchter im zarten Alter bis herab zu einem Jahr hat sie in Stich gelassen. Der älteste, Prinz Georg, wurde am 15. Januar 1893, Prinz Friedrich Christian am 31. Dezember 1893, Prinz Ernst Heinrich am 9. Dezember 1896, Prinzeß Margarete am 24. Januar 1900 und Prinzeß Maria Alix am 27. September 1901 geboren. Die Rücksicht auf die Kinder dürfte bei dem ferneren Verhalten nicht nur des sächsischen Hofs, sondern auch der Kronprinzessin eine wichtige Rolle spielen. Denn wenn sie auch im übrigen ganz mit ihrer Vergangenheit gebrochen hat, von dem Wunsch, ihre Kinder wiederzusehen, ist sie dauernd beseelt. Prinzessin Luise hat über das Los der Fürstentöchter geklagt, über deren Hand verfügt werde, ohne daß man ihr Herz befrage. Allein daß auch die freie Wahl nicht immer zum ehelichen Glück führt, hätte sie das Beispiel der geschiedenen Großherzogin Viktoria Melita von Hessen lehren können. Diese Tochter des verstorbenen Herzogs Alfred von Sachsen-Koburg-Gotha durfte einen Herzensbund schließen. Sie folgte 1894 im jugendlichen Alter von 18 Jahren aus Liebe dem Großherzog Ernst Ludwig, und doch gestaltete sich das eheliche Verhältnis so unglücklich, daß bereits 1901 die Scheidung der Gatten erfolgte. Unsere Bilder zeigen die geschiedene Großherzogin mit ihrem am 11. März 1895 geborenen Töchterchen, Prinzessin Elisabeth, die zum erstenmal in Koburg weilte, in den prächtigen Räumen ihres neuen Koburger Heims.

Aus der diplomatischen Welt (Porträts S. 100). Nichts ist schwerer zu beurteilen, als die Tätigkeit der Diplomaten, da ihre Tätigkeit sich fast ganz hinter verschlossenen Türen vollzieht; mehr noch als von andern Menschen gilt von ihnen das Bibelwort, „an ihren Früchten sollt ihr sie erkennen". Von Diplomaten wird verlangt, daß sie in den Seelen der Völker und der Staatsoberhäupter lesen können. Sie müssen gegebenenfalls wissen, wie groß die Freude einer Nation über ein Geschenk aus kaiserlicher Hand sein wird, sie müssen auch mit Sicherheit im voraus bestimmen können, welche Aufnahme bei dem Präsidenten einer großen Republik der ehrende Vorschlag finden wird, ihn zum Schiedsrichter in einem Streitfall zwischen mehreren Großmächten und einem kleineren Staat zu ernennen. Täuschen sie sich in solchen Dingen, so leidet darunter gewöhnlich ihre Gesundheit so stark, daß sie ihren Posten gänzlich oder wenigstens vorübergehend aufgeben müssen. Der deutsche Botschafter in Washington, Dr. von Holleben hat einen längeren Urlaub genommen, von dem er vermutlich überhaupt nicht mehr auf seinen Posten zurückkehren wird. Zu seiner Vertretung wurde der bisherige Generalkonsul in Kalkutta, Freiherr Speck von Sternburg, berufen, der mit amerikanischen Verhältnissen vertraut ist. Man braucht nur an die venezolanischen Wirren zu denken, um zu begreifen, daß Freiherr von Speck vor keine leichte Aufgabe gestellt wird. — Ohne die gleiche politische Bedeutung wie der Urlaub des Herrn von Holleben ist der Rücktritt des bisherigen österreichischen Gesandten in Bern, Grafen Kuefstein, der kürzlich in den Ruhestand getreten ist.

Franz Stuck (Abb. S. 105) ist zum Ritter des Maximiliansordens für Kunst und Wissenschaft ernannt worden, in Bayern eine Auszeichnung, die etwa der Verleihung des Ordens pour le mérite in Preußen entspricht. Franz Stuck, der am 23. Februar 1863 in Tettenweis in Niederbayern geboren wurde, gehört zu den meist umstrittenen Künstlererscheinungen der Gegenwart. An seinem Können zweifelt niemand, aber seine moderne Richtung erregt bei vielen Anstoß, wie ja bedeutende Vorkämpfer des Neuen immer neben den begeisterten Anhängern auch viele Gegner finden. Augenblicklich bietet eine Ausstellung seiner Werke im Schulteschen Salon, in der sich auch des Künstlers und seiner Gattin Doppelporträt befindet, den Berlinern Gelegenheit, Einblick in sein Schaffen zu nehmen. Wir bringen heute eine photographische Aufnahme Stucks in seinem Münchner Atelier vor jenem Gemälde.

Japan (Abb. S. 106) ist, obwohl es vor wenigen Jahrzehnten noch auf der gleichen Stufe wie China stand, heute bereits ein ganz moderner Staat. Mehr und mehr richten die Japaner ihr öffentliches, wie auch ihr privates Leben nach europäischem Muster ein. Im geselligen Verkehr herrscht, wo Japaner und Europäer zusammenkommen, längst kein Unterschied mehr, und als beispielsweise der Mikado sein fünfzigstes Lebensjahr vollendete, beteiligten sich an der Feier seines Geburtstags in Schanghai mit den Kindern seines Landes auch die Angehörigen der europäischen Nationen. Als moderner Staat hat Japan auch seine Frauenbewegung; das weibliche Geschlecht fordert genau, wie bei uns, seinen Platz im öffentlichen Leben und erobert ihn sich allgemach. So gibt es in Tokio bereits einen etwa 200 Mitglieder zählenden Frauenhygieneverein, der sich unter dem Vorsitz der Prinzessin Kamatzu die Förderung der Gesundheit zur Aufgabe gestellt hat. Er sucht sie durch Vorträge zu lösen, die in den Monatsversammlungen von Gelehrten gehalten und dann in dem Organ des Vereins veröffentlicht werden.

In Rosario de Santa Fé (Abb. S. 104) wurde jüngst der Grundstein zu einem neuen Hafen gelegt. Die Stadt, die mit ihren mehr als 80000 Einwohnern die zweite Stelle in Argentinien einnimmt, erhofft von der Anlage eine erhebliche Förderung ihres jetzt schon sehr bedeutenden Handels. Aus Anlaß der Grundsteinlegung wurden daher allerhand Festlichkeiten, so ein großes Konzert im Olymptheater und ein glänzender Blumenkorso auf dem Boulevard Santafecino veranstaltet, an denen auch der Präsident der argentinischen Republik Julio A. Roca teilnahm.

Personalien (Porträts S. 100). In Nizza starb der Direktor der medizinischen Klinik zu Breslau, Geh. Medizinalrat Professor Dr. Alfred Kast, ein großer Gelehrter und ein bedeutender praktischer Arzt. Gleich dem kürzlich verstorbenen Bonner Chirurgen Prof. Dr. Max Schede hat er vor seiner akademischen Tätigkeit am Eppendorfer Krankenhaus zu Hamburg als Direktor gewirkt. — Lange Nachrufe widmen die italienischen Zeitungen der jüngst plötzlich auf der Insel Caprera aus dem Leben geschiedenen Gemahlin des Generals Stefano Canzio, Teresita mit Namen. Das Volk verehrte in ihr die Lieblingstochter Garibaldis, die sich zwar nie an der Politik beteiligt;

Digitized by Google

aber wenn es darauf ankam, großen Mut, Kraft und Ausdauer bewiesen hat. Teresita Canzio schenkte ihrem Gatten vierzehn Kinder, von denen zwölf sie überleben. — Seit dem 1. Januar wirkt in Danzig als Regierungspräsident der bisherige Geheime Oberregierungsrat im Ministerium des Innern Jaroslaw von Jarotzky, der den Ruf eines ausgezeichneten Verwaltungsbeamten genießt. Herr von Jarotzky ist in seinem neuen Amt der Nachfolger des nach Breslau versetzten Herrn von Hollwede.

## Die Börsenwoche

Nachdem die erste Hälfte des Januar verflossen ist, läßt sich wenigstens einigermaßen beurteilen, ob die Erwartungen, mit denen die Börsenspekulation das neue Geschäftsjahr begrüßte, sich bisher erfüllt haben. An den Erfahrungen des Januar 1902 gemessen, blieb freilich das Ergebnis hinter jenen Hoffnungen weit zurück; denn damals brach bekanntlich eine elementare Hausse für nahezu sämtliche maßgebenden Spekulationspapiere förmlich über Nacht herein und verlieh der kranken und bis zur Hoffnungslosigkeit entnervten Börse auf kurze Zeit die trügerische Röte wiedergekehrter Gesundheit. Diesmal nahm die Aufwärtsbewegung bei aller Ausgiebigkeit einen bescheideneren Umfang an, aber dafür läßt sich vielleicht hoffen, daß sich jetzt ein angemessen erhöhtes Preisniveau behaupten lassen wird. Diese Erwartung dürfte sich möglicherweise um so eher erfüllen, als unser Geschäfts- und Privatpublikum durch die lang anhaltende Periode der Sterilität den Mut und die Kraft zu gefährlichen großen Sprüngen längst eingebüßt hat. Es läßt sich ja noch gegenwärtig nach den vorangegangenen Preissteigerungen bereits eine von Tag zu Tag zunehmende Neigung erkennen, die hier und dort erzielten Kursgewinne unter Dach zu bringen.

Der Wunsch, Gewinnverkäufe vorzunehmen, ist augenblicklich um so erklärlicher, als der politische Horizont sich wieder mit einzelnen Wölkchen bedeckt hat und andrerseits bei nüchterner Betrachtung auch die wirtschaftliche Lage nicht nur in Deutschland eine andauernde Hausse der in Betracht kommenden Wertpapiere keineswegs gerechtfertigt erscheinen läßt. Was die internationale Politik anlangt, so war es zeitweise neben den noch immer nicht beigelegten venezolanischen Schwierigkeiten vor allem die marokkanische Frage, die in diesen Tagen mehrfach den Keim zu internationalen Verwicklungen in sich zu bergen schien. Die Börse, d. h. das eigentliche Milieu der berufsmäßigen Unternehmung, lächelt gewohnheitsmäßig, wenn von politischen Wolken die Rede ist. Der glückliche Ausgang sämtlicher politischer Schwierigkeiten seit Jahrzehnten verleiht diesem Verhalten ja auch eine weitgehende Berechtigung. Allein man sollte doch meinen, daß die Dinge, die mit den verwickelten Mittelmeerfragen in Zusammenhang stehen, nicht allzu leichtfertig zu beurteilen sind. Die feste Grundstimmung unserer Börse konnte sich übrigens auch in diesen Tagen nur darum siegreich behaupten, weil die Verhältnisse des Geldmarkts sich wieder freundlich gestaltet haben, so daß die Kauflust der Kapitalistenkreise schon ganz naturgemäß erwachen mußte. Die großen Summen, die der Januar flüssig macht, suchen aber ganz überwiegend in ausländischen Rentenwerten und nur zu kleinen Teilen in Dividendenpapieren Unterkunft.

Bedauerlicherweise entbehrt fortgesetzt das Gebiet unserer soliden einheimischen Staatspapiere jeglicher Belebung. Die ohnehin ungünstige Lage der Finanzen im Reich und den Einzelstaaten, die in diesem Jahr bekanntlich wieder die Aufnahme größerer Anleihen notwendig macht, steht als hinderndes Moment einem Aufschwung und einer Geschäftsbelebung unserer einheimischen Staatspapiere im Weg. Das Reich ist in der Lage, einschließlich der noch offenen Kredite rund 330 Millionen Mark neue Gelder durch Anleihen aufzunehmen. Man schätzt aber den wirklichen Anleihebetrag auf 400 Millionen Mark und mancherseits sogar noch höher. Allerdings ist nicht zu befürchten, daß diese erhebliche Summe in sehr naher Zeit flüssig gemacht wird. Der am letzten Dienstag veröffentlichten Thronrede zur Eröffnung des preußischen Landtags ist alles andere eher nachzusagen, als daß sie die Verhältnisse in rosigem Licht erscheinen ließe. Der Eindruck, den dies Aktenstück auf die Börse machte, war denn auch naturgemäß ziemlich trüb, und hierüber half nur in ungenügendem Maß der Passus hinweg, der von den erhöhten Bestellungen des Eisenbahnministers handelt. Dieses Thema hat ja überdies durch frühere offizielle Mitteilungen den Reiz der Neuheit für die Börse völlig verloren. Verus.

## Die Toten der Woche.

Professor Angeli, Rektor des technisch-nautischen Instituts in Savona, † in Savona am 6. Januar.

Kantonsgerichtspräsident Baerlocher, früherer Stadtpräsident von St. Gallen, † in St. Gallen am 12. Januar.

Amand Louis Bauqué, bekannter Architekt, † in Wien am 7. Januar im 51. Lebensjahr.

Louis von Blanc, Admiral z. D. der deutschen Flotte, † in Weimar am 11. Januar im Alter von 71 Jahren.

Rittmeister a. D. und Schriftsteller Adalmar Breden, † in Wien am 9. Januar.

Dr. Josef Chavanne, Afrikareisender, † in Buenos Aires am 2. Januar im Alter von 57 Jahren.

Stefan Geibel, bekannter Verlagsbuchhändler, † in Altenburg am 6. Januar.

Landrat von Hasselbach, früheres langjähriges Mitglied des preußischen Abgeordnetenhauses und des Reichstags, † in Wolmirstedt am 8. Januar.

Salomon Hirsch, früherer amerikanischer Gesandter in Konstantinopel, † in Portland (Oregon) am 9. Januar.

Leutnant de Jarnac, bekannter französischer Herrenreiter, † in Marseille am 6. Januar.

Geheimer Medizinalrat Prof. Dr. Alfred Kast, Direktor der medizinischen Klinik der Universität Breslau, † in Nizza am 7. Januar im Alter von 48 Jahren (Porträt S. 100).

Margarete Moericke, die Witwe des Dichters Eduard Moericke, † in Neu-Ulm am 8. Januar.

Elenterio Pagliano, Maler und Kampfgenosse Garibaldis, † in Mailand am 8. Januar im Alter von 77 Jahren.

Professor Panas, einer der hervorragendsten Pariser Chirurgen, † in Paris am 7. Januar im Alter von 71 Jahren.

Lord Pirbright, ehemaliger britischer Unterstaatssekretär der Kolonien und Präsident der Zuckerkonferenz von 1888, † in London am 9. Januar.

Max Sänger, Professor der Gynäkologie an der deutschen Universität in Prag, † in Prag am 12. Januar.

Geh. Kirchenrat Prof. K. Siegfried, einer der ältesten Lehrer der Jenaer Universität, † in Jena am 9. Januar im 73. Lebensjahr.

Prof. Dr. J. Sommerbrodt, Geh. Regierungs- und Provinzialschulrat a. D., † in Breslau am 7. Januar im 90. Lebensjahr.

Alfred Friedrich Tetens, Wasserschout (Wasserschulze), † in Hamburg am 12. Januar im Alter von 68 Jahren.

Fräulein Cl. Wenckebach, Professorin der deutschen Sprache am Wellesley-College, † in Wellesley (Massachusetts) am 29. Dezember im Alter von 49 Jahren.

Dr. Karl Wenzel, früherer Generalarzt der Marine, † am 9. Januar im 72. Lebensjahr.

Digitized by Google

# Bilder vom Tage.

**Zum heutigen Fest des hohen Ordens vom Schwarzen Adler im Berliner Kaiserschloss: Adolf von Menzel in der Ordenstracht.**

Im Kaiserlichen Schloß aufgenommen für die „Woche" von H. Boll. — Photo-Illustration H. Francke & Co., Berlin.

Digitized by Google

Freiherr Speck von Sternburg,
zur vorläufigen Vertretung des Botschafters
von Holleben berufen.

Graf Kuefstein,
der bisherige österreichische Gesandte in Bern.
trat in den Ruhestand.

Dr. von Holleben,
der deutsche Botschafter in Washington,
nahm einen längeren Urlaub.

Gustav Falke,
der bekannte Hamburger Dichter,
erhielt vom Senat seiner Vaterstadt
ein Jahresgehalt von 3000 Mk. ausgesetzt

Professor Dr. Alfred Kast †
Geheimer Medizinalrat,
bedeutender Kliniker
an der Breslauer Universität.

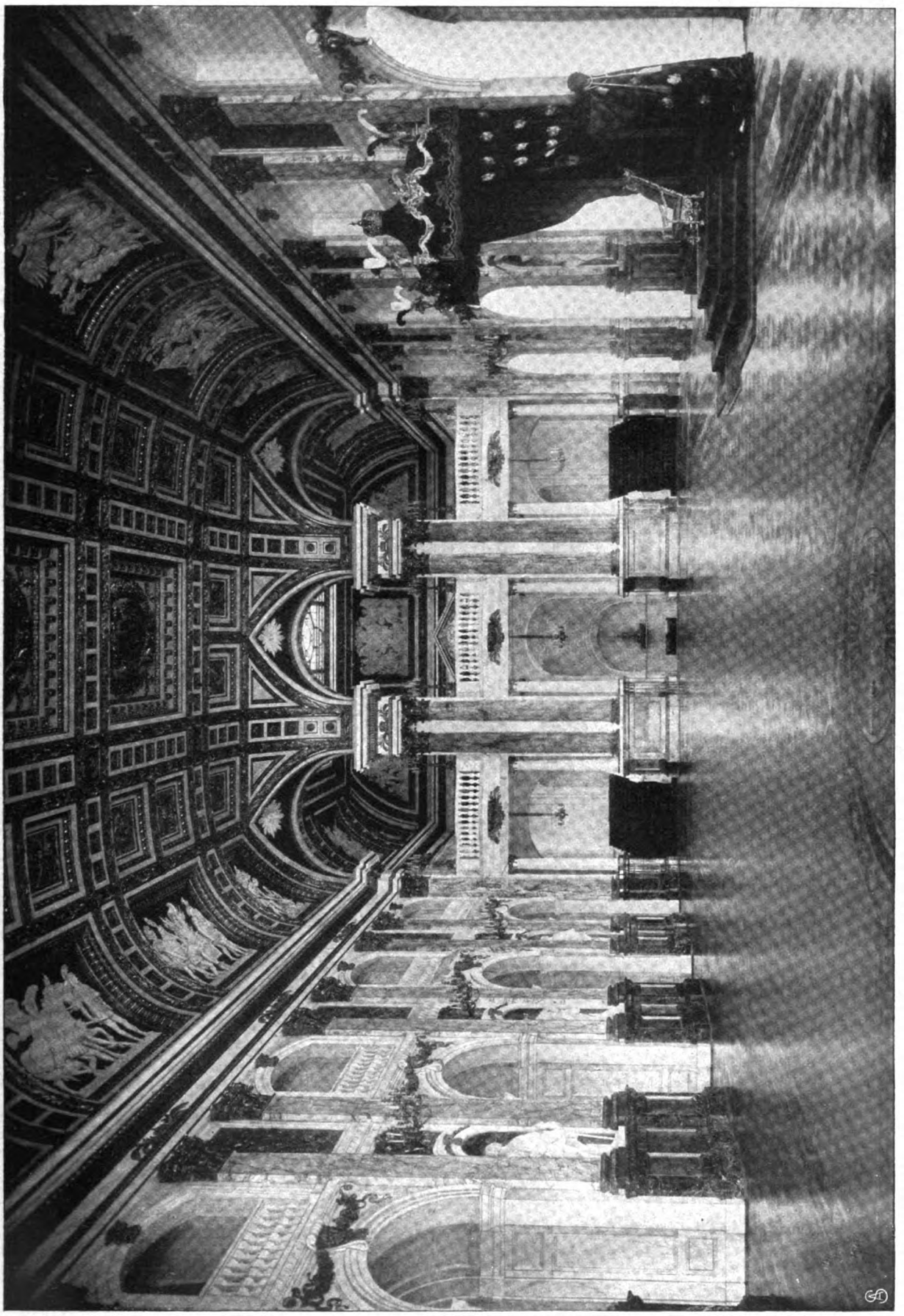
Teresita Canzio †
die Tochter Garibaldis, vermählt
mit dem General
Stefano Canzio.

Jaroslaw von Jarotzky,
Geh. Oberregierungsrat im
Ministerium d. Innern, der neue
gierungspräsident von Danzig.

**Der Weisse Saal im Berliner Kaiserschloss nach seiner Umgestaltung: Die Längsseite gegenüber dem Thron.**

Spezialaufnahme für die „Woche" von H. Boll. -- Photo-Illustration H. Francke & Co., Berlin.

Digitized by Google



Zu den bevorstehenden Festlichkeiten am Berliner Kaiserhof: Der Weisse Saal des Kaiserlichen Schlosses nach der Umgestaltung.

Spezialaufnahme für die „Woche" von H. Boll. — Photo-Illustration H. Grande & Co., Berlin.

Digitized by Google

**Miss Nadora Duncan in Berlin: Charakteristische Szenen aus ihren Tanzidyllen.**

Photographische Aufnahmen.

Digitized by Google

Prinzessin Maria Alix.

Prinz Georg.

Prinzessin Margarete.

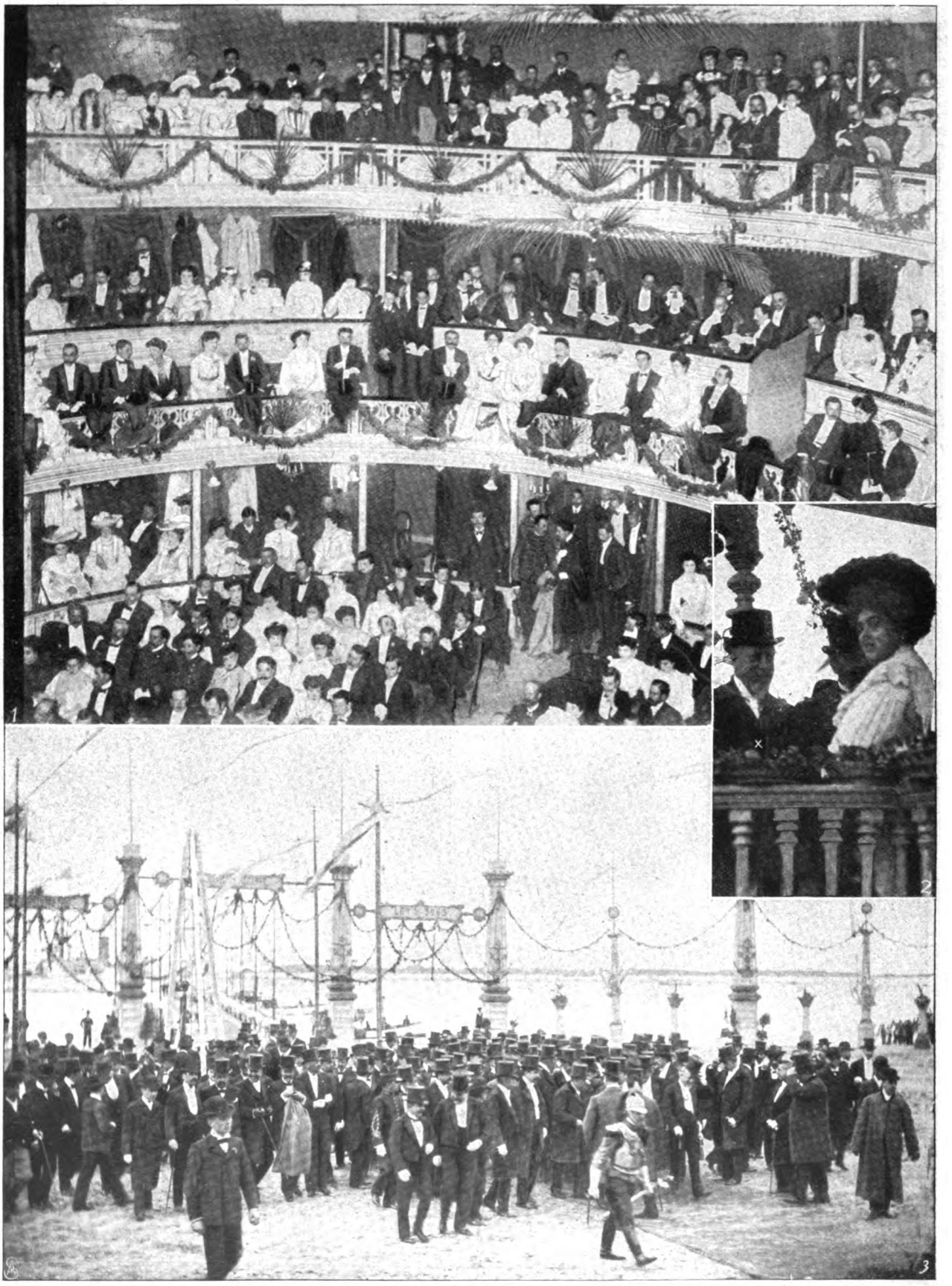
Prinz Friedrich Christian.

Prinz Ernst Heinrich.

**Die Kinder des sächsischen Kronprinzenpaares.**
Photographische Aufnahmen von Klinkhardt & Eyssen, Dresden.

**Die geschiedene Grossherzogin Viktoria Melita von Hessen, geborene Prinzessin von Sachsen-Koburg-Gotha,**
und ihr Töchterchen Prinzessin Elisabeth in ihrem neuen Koburger Heim.
Hofphot. E. Uhlenhuth, Koburg.

Digitized by Google

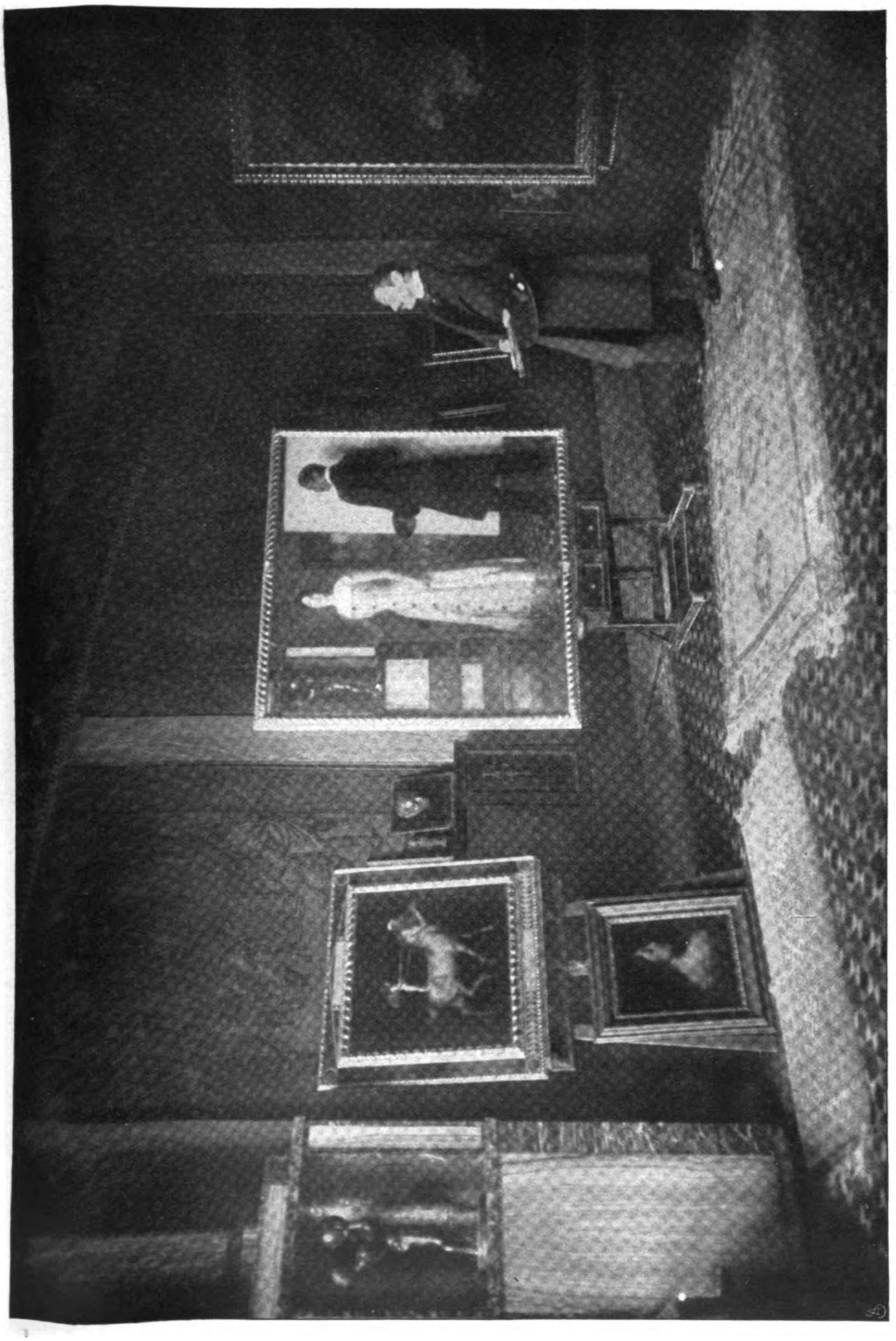


1. Der Zuschauerraum des Olymptheaters während des Festkonzerts. 2. Der Präsident Julio A. Roca von Argentinien (×) während des Blumenkorsos auf dem Boulevard Santafecino. 3. Der Präsident und das Festkomitee kehren von der Grundsteinlegung zurück.

**Von den Festlichkeiten bei der Grundsteinlegung zum Hafen in Rosario de Santa Fé (Argentinien).**

Phot. Amelong, Rosario de Santa Fé.

Digitized by Google



Professor Franz Stuck, der jüngste Ritter des bayrischen Maximiliansordens für Kunst und Wissenschaft, in seinem Münchner Atelier.
(Auf der Staffelei das jetzt in der Stuck-Ausstellung zu Berlin befindliche Doppelporträt des Künstlers und seiner Gattin.)
Spezialaufnahme für die „Woche" von Traut, München.

Digitized by Google

1. Madame Diguet. 2. Japanischer Geschwaderchef. 3. Japanischer Truppenkommandant. 4. Japanischer Konsul. 5. Hauptmann Sieberg. 6. Major Frhr. v. Bock. 7. Leutnant Cruse. 8. Russischer Stationsadjutant Kapt. Krause. 9. Oberlt. Faerber. 10. Leutn. Frhr. v Romberg. 11. Hauptm. von Luck. 12. Hauptm. von Normann. 13. Oberlt. von Jena. 14. Oberlt. von Warnsdorff. 15. Hauptm. Reutel. 16. Oberlt. Kuhlwein von Rathenow. 17. Leutn. Birdwood (Gurkaregt.). 18. Hptm. von Oppen. 19. Leutn. Griesel. 20. Hptm. Gerstenberg. 21. Oberlt von Weber.

**Von der Feier zum fünfzigsten Geburtstag des Kaisers von Japan in Schanghai.**

1. Prinzessin Kamatzu. 2. Fürstin Nabeschuna. 3. Die Gemahlin des Exministers Haurao.

**Die Mitglieder des japanischen Frauenhygienevereins in Tokio.**

Photographische Aufnahmen.

Digitized by Google

# Die Retterin.

Novelle von

Rudolph Stratz.

2. Fortsetzung.

Nein. Die alte Dame wußte das offenbar nicht. Still vor sich hinlächelnd saß sie da, wie ein Kind mit weißen Haaren. Und als nun der greise Familiendiener den Tisch gedeckt hatte und ihren Rollstuhl ohne weiteres hinschob, da merkte Anne-Marie, wie diese Weltfremdheit möglich war. Frau von Henning war gelähmt. Sie kam, außer vielleicht auf einer kurzen Spazierfahrt täglich, kaum mehr unter die Menschen. Sie lebte hier in ihrer eigenen verstaubten und umsponnenen Welt, die mit der Wirklichkeit draußen nichts gemein hatte.

Und mit einer leisen Sehnsucht auf dem feinen, kleinen Gesicht hub sie wieder an: „Ich beneide Sie, liebes Fräulein. Sie kommen vom Land, aus der frischen Luft. Die muß ich nun hier entbehren. Aber ich will mich nicht von meinem Sohn trennen. Er besucht mich hier doch jeden Tag. Und wenn man schon einmal sein Gut verkaufen will, dann war es damals, vor dreizehn Jahren, doch noch vorteilhafter als jetzt. Ich höre, jetzt bekommt man gar nichts mehr für Grund und Boden."

Anne-Marie neigte bejahend das blonde Haupt. Sie begriff auch das nicht. Der Generalstäbler hatte doch ausdrücklich von Horst von Henning geschrieben: der Sohn eines bankrotten Gutsbesitzers. Also wieso war denn etwas von dem Verkauf übriggeblieben? Wieso lebte die alte Dame hier anscheinend von ihren Renten?

Ueber ihre Teetasse hinweg sah sie mit großen Augen nach dem Klubmann und bemerkte wieder in seinem Gesicht den merkwürdigen ernsten Ausdruck. Und als sie sich abwandte, fand sie in den Augen seiner Schwester den gleichen stummen, vielsagenden Blick wieder, und plötzlich begriff sie: durch dieses altfränkische, behagliche, den Stürmen der Welt entrückte Zimmer wehte eine große Lüge, eine heilige Lüge, die alle kannten, außer der einen, der sie galt — der freundlichen kleinen alten Dame in dem Rollstuhl . . .

Die glaubte an ihren Sohn. Felsenfest. Die hätte jeden verlacht und ihm die Tür gewiesen, der ihr die Augen hätte öffnen wollen. Das fühlte das Fräulein von Wackerode deutlich, und ihr Herz wurde immer schwerer von einem unbestimmten Ahnen und Grauen, daß die Welt doch nicht so einfach sei, wie sie es sich noch diesen Morgen auf der Fahrt nach Berlin gedacht.

Inzwischen war noch ein Mitglied der Familie eingetreten, ein junger Mensch in der Uniform der kaiserlichen Marine, und Horst stellte vor: „Mein Neffe — der Sohn meiner verstorbenen Schwester." Und mit einer Betonung, die sie wohl verstand, setzte er hinzu: „Nächste Woche geht er nach Westindien. Je ferner von Berlin, je besser."

Der Fähnrich zur See setzte sich und aß und trank, und Frau von Henning knüpfte das Gespräch wieder an. „Sie kommen wohl nach Berlin, um sich einmal recht ordentlich auszutanzen?" fragte sie freundlich und änderte dann, da ihr Gast trübe den Kopf schüttelte, den Ton. „Oder . . . ich will doch nicht hoffen, liebes Fräulein, daß etwas Unangenehmes Sie hergeführt hat? . . ."

„Leider doch, gnädige Frau," sagte Anne-Marie mit einem festen Blick auf den Feind ihr gegenüber. „Ein ungeratener Bruder."

„O — mein Gott — was tut er denn?

Der alte Grimm kam über sie. „Der Bengel spielt," sagte sie in ehrlicher Empörung mit ihrem tiefen Alt.

An dem plötzlichen Schweigen umher merkte sie, daß sie da etwas ausgesprochen hatte, woran man hier im Hause nicht rührte. Auf Horst konnte es sich nicht beziehen. Der stand ja hier in anderm Licht da. Aber eine lähmende Stille lastete über der Tafel, bis endlich Frau von Henning sich zu ihrem Enkel wendete und mit leise zitternder Stimme sagte: „Da siehst du wieder, Paul, was bei dem Spiel herauskommt. Vergiß nie, daß du Onkel Horst dein Ehrenwort gegeben hast, nie eine Karte anzurühren."

„Nein. Das vergeß ich natürlich nicht," erwiderte der Fähnrich zur See ernsthaft und sah dabei von seinem Teller auf und respektvoll zu Horst von Henning hinüber. Anne-Marie hatte Mühe, ein Lachen des Hohns zu unterdrücken. Da saß der, immer mit seinem halben, ironischen Lächeln, das stets zu sagen schien: wir sind allzumal Sünder — und er, der Spieler, ließ sich von dem jungen Menschen, an dem er Vaterstelle vertrat, das Wort geben, zeitlebens das grüne Tuch zu meiden, und er, der böse Geist, verschaffte hier seiner Mutter durch eine fromme Lüge einen frohen Lebensabend, und er, der Räuber, sorgte für seine Schwester, und dieser ganze kleine, harmlos zufriedene Kreis von Menschen lebte von ihm und seinem Spiel. Und ein Hauch der Behaglichkeit ging durch die traulichen Räume, ein träumerischer Friede, wie ihn nur das gute Gewissen verleiht.

Die greise, kleine Dame war froh, wieder einmal in ihrer Einsamkeit eine neue Zuhörerin ihrer alten Erinnerungen zu haben. Sie plauderte angeregt und um so eifriger, je einsilbiger, in immer tieferes, ratloses Sinnen verloren, das Fräulein von Wackerode neben ihr saß.

In ihrer Jugend war sie Hofdame gewesen. In irgendeiner kleinen sächsischen Residenz. Davon sprach sie unermüdlich. Vergilbte, längst verschollene Jahrgänge des Gothaer Almanachs zogen da vorbei, Landesväter, die seit einem Menschenalter in ihrer Ahnengruft schliefen, altjüngferliche Prinzessinnen, von denen keine Seele mehr etwas wußte, Erblandmarschälle und Hofjägermeister, Stiftsdamen und Kammerherren, die längst

Digitized by Google

der grüne Rasen deckte — ein versunkenes Duodezreich, das nur noch hier, in diesem warmen, dämmerigen Stübchen in der Erinnerung einer Greisin fortbestand. Und je mehr sie von den Toten erzählte, desto mehr belebte sich ihr feines Kindergesicht mit den weißen Löckchen und der weißen Haube darüber. Sie verirrte sich immer weiter in das Labyrinth der Vergangenheit — in das Werden und Vergehen der schönen Familien von damals, und dabei stockte sie — sie sann eifrig nach — wie war ihr doch? Ja, richtig — ja — ganz gewiß — damals war doch auch eine Wackerode am Hof vorgestellt worden, die Frau eines höheren Offiziers, der seinerseits wieder mit ihrem seligen Mann in zweiter Linie vervettert gewesen. Jawohl. So war das. Und auf diese Weise waren eigentlich ja die Wackerodes und die Hennings miteinander verwandt!

„Na — aber ein bißchen weit her," sagte ihr Sohn lachend. Er hatte die Zeit über in der dunklen Ecke des Zimmers im Schaukelstuhl bei einer Flasche Wein gesessen, zuweilen verstohlen gegähnt und dazwischen mit tiefem Interesse den goldig flimmernden Widerschein betrachtet, mit dem das Lampenlicht auf Anne-Maries blondem Kopf spielte. Jetzt stand er auf und füllte ein zweites Glas.

„Wußten Sie denn etwas von dieser sagenhaften Cousine?" fragte er. „Nicht? Na ja — ich werfe auch immer all die Sachen durcheinander. Aber es stimmt schon. In derlei irrt sich Mama nie. Also stoßen wir auf gute Verwandtschaft an."

Und Anne-Marie tat fügsam, was er wollte, und berührte mit dem Rand ihres Glases das seine, und während sie tranken, suchten sich über die dunkelrote Flut des Weins hinüber ihre Augen und blieben ineinander haften. Er leerte das Glas bis zur Nagelprobe. Also machte sie es auch so und dachte sich dabei in gramvoller, hilfloser Bitterkeit: „Dazu bin ich nun nach Berlin gekommen, um mit diesem Verderber meiner Familie zu Abend zu essen und gute Kameradschaft zu halten und beinah schon Brüderschaft zu trinken!" Und das machte sich alles von selbst, ohne ihr Zutun, gegen ihren Willen, einfach, als ob es so sein müßte.

„Und nun bringe ich Sie nach Hause," sagte er. „Sie sind müde. Morgen ist auch noch ein Tag." Und abermals ließ sie sich ohne ein Wort der Widerrede den Mantel umhängen und setzte den Hut auf und küßte Frau von Henning die Hand und dankte und wünschte allen Gute Nacht und versprach, wiederzukommen, und lachte dabei sogar ein wenig. Und die andern lachten auch. Es war ein ganz herzlicher und unbefangener, bis zum Treppenhaus sich fortsetzender Abschied.

Erst draußen in der kalten Winterluft schlug ihre Stimmung wieder um, in ein dumpfes Erstaunen. Eigentlich war sie doch verhext. Kein Zweifel. Da neben ihr wandelte heute schon den ganzen Tag, sie gebieterisch überragend, etwas, was jetzt im Dunkel nur wie ein schwarzer Schatten aussah, und was der wollte, das geschah.

„Wollen Sie gehen oder fahren?" fragte er.

„Gehen — bitte."

Er nickte. „Mir ist's auch lieber. Da kann man besser reden."

Sie zuckte nur die Achseln, und er hub nach kurzem wieder an: „Sehen Sie: Sie sagen mir nun schon den ganzen Tag Ihre Meinung. Offenherzig. Ein Mißverständnis ist kaum möglich. Räuber ist noch das Mindeste. Ich war still. Natürlich: Sie hatten ja recht von Ihrem Standpunkt. Es giebt nur so eine unglaubliche Menge Standpunkte in der Welt. Vielleicht haben Sie das heute abend bemerkt."

„Ich weiß nicht," erwiderte das Fräulein von Wackerode matt. „Mir dreht sich schon alles im Kopf."

„Eben. Sie fangen an zu merken, daß die Welt rund ist. Und daß deswegen alles auf ihr wechselt. Das glauben die meisten Leute nicht. Die stehen breitbeinig da und erklären: von hier aus allein taxiert man die Geschichte richtig. Das ist aber eben der Irrtum.

„Vorhin," fuhr er fort, „als Sie so entrüstet, mit Ihren großen Augen, sagten: ‚Der Bengel spielt' — da haben Sie an unser Skelett im Haus getippt. Nicht an mich, sondern an meinen Vater. Der jeute sein Leben lang — und anders als ich — planlos, blindlings. So wie Ihr Bruder. Er fuhr mit Vieren lang vom Gut in die Kreisstadt und dann los. Und wie es immer schiefer ging, wollt er's mit Gewalt zwingen, bis endlich die große Unglücksnacht kam. In der verlor er alles, was er hatte. Und wie er im Morgengrauen nach Hause fuhr und das Schloß und die Felder vor sich sah, die ihm nicht mehr gehörten, erschoß er sich im Wagen. Er war gleich tot."

Anne-Marie blieb stehen und schaute entsetzt ihren Begleiter an. Der war ganz gelassen wie bisher, ja, er holte sich eine Zigarre heraus und zündete sie sich an.

„Darf ich rauchen? Ja? Danke. Ja — also, was nun, Fräulein von Wackerode? Das war vor dreizehn Jahren. Ich hatte eben einen Strich unter eine glorreiche Korpsstudentenzeit gemacht — zwei Jahre erster Chargierter in einem Bonner Feudalkorps — wenn ich links von Ihnen ginge, könnten Sie noch meine Wetterseite von Schmissen sehen — und wollte eben anfangen, Jus zu studieren — da — mit einem Hieb — alles vorbei — vis à vis de rien. Und nicht ich allein. Da war meine Mutter — die hatte vor Schrecken einen Schlaganfall erlitten und ist seitdem gelähmt. Da war meine Schwester, die konnt ich doch nicht umkommen lassen.

„Amerika — das war natürlich Unsinn. Das ist nur für die Dummen. Nur nicht sich deklassieren lassen! Ich ging nach Berlin. Da war eine Menge meiner alten Korpsbrüder. Einige davon ein bißchen verbummelt — aber sonst ‚tip-top'. Taten eben nichts, sondern spielten. Ich wollte nichts davon wissen. Ich suchte mir eine Tätigkeit. Ja, bitte — versuchen Sie das mal, wenn man nichts Besonderes gelernt hat oder von Haus aus kann. Monat um Monat hab ich gerungen und gekämpft. Mein bißchen Geld und mein bißchen Hoffnung ward von Tag zu Tag weniger. Und ich merkte: so ging das nicht. Jeder Schulze und Müller schob sich rücksichtslos an einem vorbei. Ich

Digitized by Google

mußte, um vorwärtszukommen, mit dem operieren, was Schulze und Müller nicht hatten, mit meinem Namen und meinen Verbindungen. Die öffneten mir — jetzt noch — ehe ich endgiltig in irgendeiner kümmerlichen Tätigkeit unter die Schulze und Müller versunken und nicht mehr gesellschaftsfähig war, die Türen der großen Klubwelt. Da wurde hoch gespielt — da saßen die Dummen förmlich und warteten — da lag das Gold auf den Tischen — man mußte es nur zu nehmen verstehen. Und zu mir kam es. Und kommt es jetzt noch. Ich schreibe es meinen guten Nerven zu. Kaltblütigkeit ist beim Spiel die Hauptsache. Wer einen ganz klaren Kopf behält, kann nie an einem Abend so viel verlieren, daß er sich ruiniert, aber er wird am nächsten die günstige Chance bis zum äußersten, kritischen Wendepunkt ausnützen. Als ein in die Enge getriebener Mann fing ich an, vorsichtig mein Letztes auf die Karten zu setzen, und hatte gleich anfangs ein unglaubliches Glück. Und als ich nach ein paar Wochen eines schönen Morgens nach Hause ging, wurde es mir klar: was die Karten verdorben haben, müssen die Karten wiederbringen. Einen andern Weg giebt's nicht.

„Nun — es sind ja auch Fehlschläge nicht ausgeblieben. Aber im allgemeinen hab ich mich doch herausgearbeitet. Ich hab mich nicht nur selbst über Wasser halten, sondern auch für die Familie sorgen können. Meine Mutter hat ihren friedlichen Lebensabend — denn sie ahnt in ihrer Weltabgeschlossenheit gar nicht, woher das Geld stammt. Man hat eben Geld — lieber Gott — das war sie immer gewohnt — darüber denkt sie gar nicht weiter nach, sondern überläßt alles ‚Geschäftliche', wie sie es nennt, mir — meine Schwester ist bei ihr und pflegt sie — kurz — es ist alles in Ordnung. Sie haben ja selbst das stille, gemütliche Heim gesehen. Und darum sag ich: es giebt so viele Standpunkte auf der Welt. Ihrer ist unanfechtbar. Aber meiner hat doch auch einige Entschuldigungen für sich — finden Sie nicht?"

Anne-Marie stockte und sprach dann unsicher: „Und das soll bei Ihnen immer so weiter gehen?"

„Das geht nun schon dreizehn Jahre so," sagte Horst von Henning melancholisch. „Und glauben Sie mir, es ist kein leichtes Brot. Jede Nacht bis zum Morgengrauen am grünen Tisch. Jede Nacht die äußerste Nervenanstrengung, um kaltes Blut zu behalten, und dabei die ewige Sorge, daß doch einmal eine Pechserie all die Mühen von soviel Jahren zu nichte macht. Sobald meine Nerven einmal nachlassen, tritt das ein. Und ich fange an, müde zu werden. Ich sehne mich nach Ruhe. Für meine Mutter und Schwester ist gesorgt. Die haben genug auf Lebenszeit. Nun möchte ich auch einmal an mich denken. Ich habe dies Dasein gründlich satt."

„So?" sagte Anne-Marie rauh und höhnisch. „Und was für ein Dasein würde Ihnen denn genügen?"

Ihr Gefährte lachte. „Ich bin ein ganz bescheidener Mensch. Ich will nur das, was mir eigentlich vom Schicksal bestimmt war — ein bißchen eigenen Boden unter den Füßen — ein eigenes Dach über dem Kopf — Frau und Kinder — und dann in Frieden meinen Kohl bauen. Ich bin ja eigentlich der geborene Landjunker. Ich passe so wenig nach Berlin wie Sie. Haben Sie das noch nicht bemerkt?"

„Und um dies Ziel zu erreichen, ist Ihnen jeder recht, der Ihnen in den Wurf kommt — wenn Sie nur Geld von ihm gewinnen."

„Um zu verlieren, spielt kein Mensch," versetzte Horst von Henning.

„Und es regt sich wirklich nichts, gar nichts in Ihrem Gewissen, wenn Sie mit diesen elenden Karten fremde Menschen zu Bettlern machen?"

„Nein," sagte er kaltblütig. „Mit diesen elenden Karten hat man mir mein Erbe genommen, jetzt nehme ich mit eben den Karten andern wieder ihr Erbe ab. Das ist doch nur ausgleichende Gerechtigkeit. Und da ich ein guter Sohn bin, ist es mir natürlich lieber, wenn fremde Menschen betteln gehen, als wenn das meine Mutter und meine Schwester tun müßten."

Sie drehte den Kopf zur Seite und antwortete nichts. Sie hatten inzwischen schon die Friedrichstraße erreicht. Um sie war das lichthelle Gewühl des abendlichen Berlins.

„Früher bin ich mir übrigens selbst manchmal als Verbrecher vorgekommen," begann der neben ihr plötzlich. „Man hat natürlich solche Anwandlungen. Es steckt einem im Blut. Was alle Leute glauben, denkt man, das muß doch wahr sein. Erst allmählich wird's einem klar: es kommt gar nicht darauf an, was geschieht — sondern wer's tut. Ist das ein Esel — dann ist's schlecht. Ist's ein ganzer Kerl — dann ist's gut. Im ersten Fall verspielt er das Vermögen seiner alten Mutter — im zweiten gewinnt er es ihr zurück. Es hat jedes Ding seine zwei Seiten — schwarz und weiß. Sie sehen bei mir eben nur die schwarze . . ."

„Ich soll Sie wohl auch noch bewundern?" sagte Anne-Marie erbittert und ratlos in ihrer Hilflosigkeit gegenüber diesem gelassen lächelnden bösen Geist zu ihrer Linken.

Da lachte er: „Nein. Aber wissen Sie, wer ein ganzer Kerl ist?"

„Nun?"

„Seien Sie nicht böse: Sie, Fräulein von Wackerode! Um Sie ist's schade. Sie sind eigentlich der Mann in der Familie. Während Ihr Bruder — nun, Gott mit ihm."

Anne-Maries Antlitz hatte sich leicht gerötet. „Der verwünschte Bengel," sagte sie wieder einmal in ehrlichem Zorn, und dann schaute sie mit einem plötzlichen Entschluß rasch, flehend zu ihrem Begleiter auf. „Lieber Herr von Henning — es giebt doch noch so viele dumme Jungen auf der Welt, mein Bruder Benno ist doch nicht der einzige —. Es wird Ihnen doch schon wieder ein anderes Schaf über den Weg laufen, das Sie scheren können; ich bitte Sie recht herzlich, so inständig, wie ich nur kann: lassen Sie doch von ihm ab. Lassen Sie uns am Leben. Spielen Sie nicht mehr mit ihm."

„Ja — wenn das nur hülfe." Er schüttelte den Kopf. „Aber das ist einer von denen, die müssen ihr Geld los werden — um jeden Preis. Der spielt doch, bis er nichts mehr hat."

„Fünfundzwanzig," sagte das Fräulein von Wackerode, beinah weinend vor Wut und mit geballten Fäusten. „Fünfundzwanzig verdient der Bengel — weiter nichts.

Digitized by Google

Und man muß dabei stehen. Man kann nichts tun. Man weiß nicht einmal, wie weit das Unglück schon vorgeschritten ist. Oder können Sie mir das wenigstens verraten?"

„So ziemlich, ja. Wie Ihr Bruder voriges Frühjahr nach Berlin versetzt wurde und in den Klub kam, da scheint es, daß er etwas Familienvermögen auf der Bank liegen hatte . . ."

„Ja."

„Na — das hat er verjeut. So den Sommer über — Ostende, Baden-Baden — was weiß ich. Dann im Herbst, wie hier die Kampagne wieder ernsthaft anfing, da nahm er eine große Hypothek auf das Gut Wackerode auf."

„Ja — wie wir da einen Schrecken kriegten, behauptete er, das sei zu Verbesserungszwecken — das käme zehnmal wieder heraus . . . und . . ."

„Nun — das hat er im Lauf des Winters so ziemlich verspielt," sagte Horst von Henning.

„An wen?"

„Zumeist an mich. Er kann höchstens noch ein paar tausend Mark übrighaben nach den letzten Nächten."

„Und dann?"

„Schließlich wird er zu Wucherern laufen, Ehrenscheine ausstellen — na — und so weiter . . . so lange es geht . . ."

Eine Handbewegung ergänzte seinen Satz. Sie blieb stehen, die blauen Augen weit offen, am ganzen Körper zitternd.

„O Gott," sprach sie halblaut.

„Ja. So ist's."

„Und Sie wollen ihm nicht helfen?"

„Geben Sie mir mal den Arm," sagte er. „Und kommen Sie mit mir weiter. Wir können in dem Gedränge nicht stehen bleiben. So." Und als sie, in ihn eingehängt, mit niedergeschlagenem Blick und ganz betäubt den Weg fortsetzte, hub er wieder an. „Warum soll ich denn Ihrem Bruder helfen? Würde er mir's denn danken? Verdient er's denn? Ich glaube nicht. Aber Ihnen will ich helfen, Fräulein von Wackerode."

Sie erschrak ein wenig und machte sich von ihm frei. Sie waren vor dem Hotel angekommen. „Wieso denn mir?" fragte sie beklommen.

„Ich will mein Bestes tun, um zu verhindern, daß Ihr Bruder Sie ganz ruiniert! Mehr als das versprechen kann ich nicht."

„Aber wird denn das möglich sein?"

„Ich will's versuchen."

Sein Blick, der fest auf ihr ruhte, verwirrte sie. Sie fühlte wieder, daß sie rot wurde, und schaute an ihm vorbei in die Friedrichstraße hinaus.

„Aber nun geben Sie mir wenigstens die Hand zum Abschied," sagte er. „So! Einen herzhaften Druck! Und Kopf oben!"

Sie hob ihr blondes Haupt mit dem wunderbaren Hut und lächelte unwillkürlich ein wenig. Er auch. Er hielt ihre Rechte fest und schüttelte sie noch einmal. Dann lüftete er den Zylinder und sagte herzlich: „Gute Nacht, Fräulein Anne-Marie!" und ging dann schnell davon und verschwand in dem Gewühl, ehe sie sich von dem Schrecken über die „Anne-Marie" erholt hatte. Sie trat ins Hotel hinein und gab sich dabei alle Mühe, über seine Vertraulichkeit empört zu sein — aber es glückte ihr nicht recht. Sie war zu müde. Alles drehte sich schon um sie. In ihrem Zimmer angelangt, schlief sie sofort ein. Aber noch im Halbschlummer hörte sie sein kameradschaftliches „Gute Nacht, Fräulein Anne-Marie!" und seufzte tief auf . . .

Horst von Henning war inzwischen wieder nach dem Klub geschritten. Der hatte sich jetzt gefüllt. Ein paar Dutzend Pelze und Mäntel hingen im Flur. Aber es war still, als sei kein Mensch anwesend. In dem kleinen Restaurantzimmer saßen ein paar Klubmitglieder, jeder einzeln an einem Tisch, und starrten, während sie zu Abend aßen, gedankenvoll vor sich hin, im Lesezimmer schlief ein breitschultriger Rennstallbesitzer mit gerötetem Gesicht, die „Sportwelt" noch krampfhaft in der schlaff herabhängenden Rechten, und nebenan, um den großen Baccarattisch herum, stand und saß eine Menge Herren, die einen im nachlässigen Straßenanzug, die andern in Frack und weißer Weste mit Goldknöpfen, Prinzen, Rechtsanwälte, Offiziere in Zivil, Börsenbesucher, Rennreiter, Kaufleute, Gutsbesitzer, Rentner — alles durcheinander und alles schweigend und unbeweglich, die Augen starr auf den Karten, so daß von fern gesehen, die mitternächtige Versammlung in der hellen Beleuchtung von oben eher einer Gruppe von Wachsfiguren in einem Schaukabinett als lebenden Menschen glich. Die Luft war heiß und schlecht, da alle Fenster sorgfältig verschlossen und verhängt waren. Schwere Tabakwolken brauten über dem großen Spieltisch und zogen langsam in die Nebenräume und über das kahle Haupt des schnarchenden, schlesischen Granden im Lesegemach dahin — zuweilen ein Murmeln — ein kurzer Wortwechsel — dann wieder Stille. Nicht einmal das Klimpern von Geld war hörbar. Die bunten Elfenbeinmarken, mit denen man spielte, glitten lautlos über das Tuch. Nur die Karten raschelten und schnalzten leise.

Und so war das gestern — so war das heute — so würde das morgen wieder sein. Das Bild blieb ewig das gleiche, wenn auch die Statisten wechselten. Die einen gewannen Geld, die andern gingen um die Ecke. Neue kamen nach. Rastlos rollte das Glücksrad weiter, immer weiter, ohne Zweck und Ziel . . .

Horst von Henning gähnte. Nur einmal aus diesem Dasein heraus! Der Wunsch wurde jede Nacht mächtiger in ihm, wenn er wieder die gewohnten Räume betrat. Ein Ekel erfaßte ihn immer schon an der Schwelle. Er wollte nicht hinein und mußte doch. Denn er besaß noch nicht genug, um als freier Mann zu leben. War er einmal so weit, dann — dazu kannte er sich und seine Willenskraft gut genug — dann rührte er bis zu seinem Tode keine Karte mehr an.

Er blickte umher. Von Benno von Wackerode war nichts zu sehen. Auch einige andere Stammgäste fehlten. Da brachte ihm ein Diener einen Brief. Sofort, wenn Herr von Henning käme, an ihn abzugeben. Er öffnete und las.

„Lieber Henning! Ich bin heute lieber nicht in den Klub. Ich fürchte, meine Schwester macht Skandal.

Digitized by Google

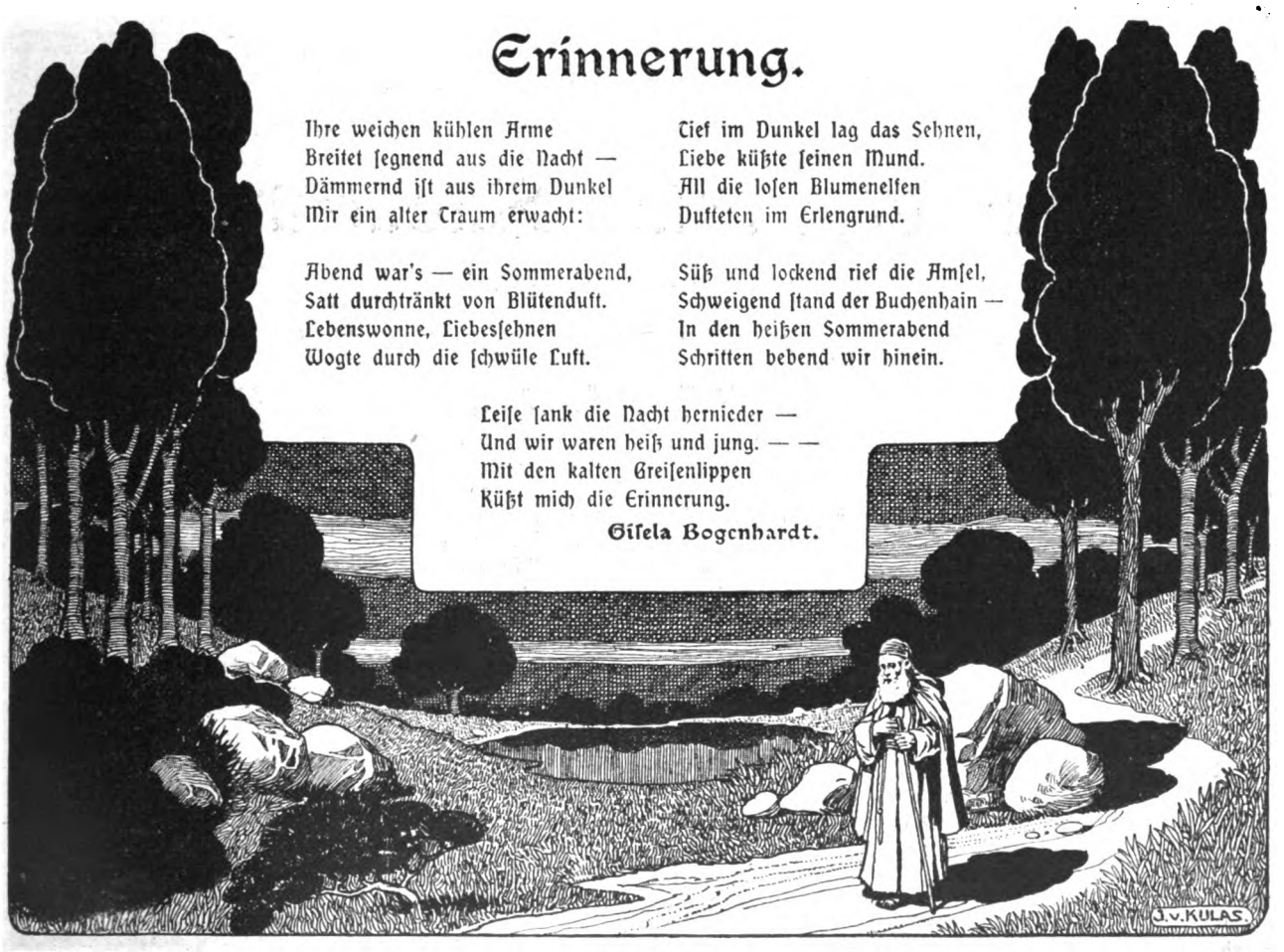
Abends, wie ich hinwollte, stand sie wahrhaftig vor der Tür und lauerte. Ich habe lieber nebenan ein Zimmer im ‚Sigmaringer Hof' genommen. Ein paar Leute sind schon da. Bitte, kommen Sie umgehend! Es eilt. Ihr B. v. W."

Der Klubmann knitterte das Papier zusammen und steckte es ein. „Esel," sagte er dabei mit voller Ueberzeugung zwischen den Zähnen. Dann ging er hinüber in den Sigmaringer Hof. Es war dies ein kleines Gasthaus, das viel von aus Potsdam und Spandau gekommenen Leutnants in Zivil und Gutsbesitzern aus der Mark besucht wurde. Besonders an Renntagen war kein Zimmer zu haben. Daß gespielt wurde, wußte ziemlich alle Welt. Aber der Besitzer ließ sich nicht leicht fassen. Ein großer vierschrötiger Mann mit den Bartkoteletten des früheren Oberkellners, saß er, als Horst von Henning eintrat, am Tisch des Restaurants, neben sich ein paar Renndepeschen aus Nizza, wo er durch Vermittlung einer Turfagentur in Boulogne gewettet hatte, und spielte mit einem glattrasierten Gentleman aus Hoppegarten und zwei plump-eleganten Männern, die wie Buchmacher aussahen, Skat. Einen ganz soliden Skat. Nur daß der Point fünfzig Pfennig kostete . . .

Er sprang sofort dienstfertig auf. „Guten Abend, Herr Baron. Die Herren sind oben, Herr Baron. Fritz, führen Sie den Herrn Baron auf Nummer 28." Und Horst von Henning winkte nur nachlässig mit der Hand und folgte dem Kellner die Treppen hinauf.

Nummer 28 war in dichten Zigarrenrauch gehüllt. Ein großer Tisch stand in der Mitte. Ein halbes Dutzend Herren saß um ihn herum. Ein Blick des Eintretenden zeigte ihm, daß das Spiel schon hoch war. Hinter den Karten war kein Silber mehr zu sehen — nur ein paar schiefe Türmchen und kleine Haufen von Goldstücken und zwei der Länge nach zusammengekniffene, wie kleine blaue Dächer dastehende Hundertmarkscheine. Aber noch keine Visitenkarten und Briefumschläge. Man spielte noch um bar, wenn auch das meiste Bargeld unsichtbar in den Taschen der Tafelrunde ruhte.

Am kahlsten sah es vor dem Platz des Bankhalters aus. Benno von Wackerode hatte offenbar wieder die ganze Zeit verloren. Sein nichtssagendes Gesicht war bleich, die wäßrigen Augen starr, das sonst so sorgfältig gescheitelte Haar zerzaust, weil er alle Augenblicke nervös darüber hinwegfuhr und an dem aufgedrehten Habybärtchen zupfte. Er zitterte vor Spielfieber. Die Umsitzenden konnten das nicht merken. Aber als Henning neben ihn trat, sah er, daß das linke Bein des kleinen Referendars unter dem Tisch unaufhörlich vom Knie bis zur Fußspitze sich in einer auf- und abschnellenden Bewegung befand und die darauf gestützte linke Hand abwechselnd die Finger spreizte und wieder krampfhaft schloß. Eben war gesetzt worden. Der Bankhalter zog die Karten ab und verlor. Alles, was vor ihm lag. Einen Augenblick war er unschlüssig. Dann holte er aus der Westentasche ein dünnes Päckchen Hundertmark-




Digitized by Google

scheine, zählte zehn davon ab und sagte heiser: „Die Bank geht weiter mit tausend Mark."

Henning beachtete er gar nicht. Er gab die Karten, rechts und links und sich, und sah dann wartend auf die Herren, die auf seine Einladung schon vor Stunden aus dem Klub, wo es ihnen zu stumpfsinnig gewesen, herübergekommen waren: der Rechtsanwalt Soulier im Hintergrund, der kleine, sorgenvolle Rentner Pipke mit dem Warschauer Grafen, der alte Baron von Wydenau und zwei Dragoner in Zivil, die auf Telegraphenkommando in Berlin weilten.

Es wurde wieder still. Man hörte nur das eintönige „Bitte, setzen." — „Setzt niemand mehr?" und wieder den plätschernden Fall der Karten — und wieder das stehende „Ich gebe." — „Bitte" und dann eine Pause — ein Schwanken — „die Bank bleibt auf sechs" und eine Bewegung. Der Referendar hatte wieder fast alles an den links von ihm sitzenden kleinen Pipke, dem einzigen aus der Runde, der hoch setzte, verloren. Und ebenso das nächste und übernächste Mal. Der kleine Pipke schluckte alles, was jener dem immer dünner werdenden Päckchen in der Westentasche entnahm.

Endlich hatte er nur noch achthundert Mark vor sich. Sein linkes Bein wippte verzweifelt unter der Tischplatte. Er hielt den Atem an, während sein Gegner bedächtig die Karten wendete und Piquevier und Treffünf, den großen Schlag, zeigte. Dann stieß er die Scheine von sich über den Tisch und stand auf. „Ich gebe die Bank ab," sagte er kurz und trat in die Ecke des Zimmers, wo er krampfhaft rauchend und verbissen vor sich hinlächelnd, stehen blieb.

Der kleine Pipke ordnete inzwischen seinen Gewinn. Er strich die blauen Scheine glatt und stopfte sie in seine Brieftasche, er ließ die Goldstücke handvollweise in die Hosentasche gleiten und war froh, daß er gewonnen hatte, obwohl er es doch gar nicht brauchte. Denn draußen im westlichen Teil der Potsdamer Straße, wo sein Vater, der Schöneberger Millionenbauer, seine Gärtnerei betrieben und wo jetzt nebeneinander zehn ihm gehörende Zinshäuser standen, arbeiteten ja Tag um Tag seine vielen Mieter, Techniker und Beamte, Offiziere, Kaufleute, Gelehrte bis zur Näherin in der Dachstube und dem Schuster in der Portiersloge und der Wäscherin im Hinterhof, für ihn und lieferten ihm vierteljährlich am ersten ein Fünftel ihres Erwerbs als Wohnungszins ab, den er, Rentner seit seinem achtzehnten Jahr, wie ein großes Sammelbecken aufnahm und an die Ritter vom grünen Tisch, an diebische Lakaien, betrügerische Roßkämme und betagte Tingeltangelsterne weiterfließen ließ. Das war sein Daseinszweck. Weiter hatte er nie etwas getan — ewig gedrückt aussehend mit seinem bleichen, spitzen Gesicht, den matten Fischaugen und den großen Ohren, ewig verdrießlich, kränklich und mit sich selbst und aller Welt unzufrieden.

Aber darin war er vorsichtig: er verspielte nie mehr, als er bar bei sich hatte, und ermunterte auch andere nicht dazu. Für heute hatte er seinen Schnitt gemacht und gedachte jetzt geräuschlos zu verschwinden. —

(Schluß folgt.)

# Aus dem neuen Südafrika.

Reisebilder von Hugo von Kupffer.

VI. Vom Deutschtum in Südafrika. (Zweiter Artikel.)

In dem herrlichsten Land unter den südafrikanischen Kolonien, landschaftlich vielleicht dem schönsten, nächst dem Transkei- (Kaffraria-) Gebiet sicherlich dem wasserreichsten und fruchtbarsten, in Natal, ist das Deutschtum unzweifelhaft am schwächsten vertreten. Selbst Durban, die Hauptstadt Natals, eine Stadt, die sich durch die Solidität in Handel und Wandel und den eigenartig vornehmen Zug in ihrer ruhigen Physiognomie, durch die wohltuende Regelmäßigkeit und Ordnung ihrer Straßen auszeichnet, zeigt in keinem Punkt starke Anklänge an Einflüsse deutscher Art. Es ist charakteristisch, daß Durban die erste größere Stadt Südafrikas ist, in der ich das Vorhandensein eines lediglich vegetierenden deutschen Klubs nur achselzuckend erwähnen hörte. Wenn ich an die Begeisterung denke, mit der mich der allgemein geschätzte, weißhaarige Dr. Hohmann in Port Elizabeth in seine deutsche Liedertafel, deren Spiritus rector er, ein strammer Deutscher von bestem Schrot und Korn, ist, einführte — dann fühle ich den Abstand gewaltig. Daß im nordöstlichen Natal Namen wie „Neu-Deutschland" und „Neu-Hannover" vorkommen, will nicht viel sagen. Dort, wie in Durban selbst, lebt und blüht das Deutschtum oasenartig in sich selbst und für sich selbst. Es erscheint seiner englischen Umgebung weder gefährlich noch lästig, ist daher nirgends vielleicht weniger unbeliebt und gefürchtet als dort und greift ins öffentliche Leben so gut wie gar nicht ein. Wer da anfängt, die Lage des Deutschtums in Südafrika in Durban zu studieren, der mag wohl von dem friedlich-freundlichen, dem äußerst vornehmen und zufriedenen Wesen der dortigen Deutschen außerordentlich angenehm berührt werden, aber sanguinische Vorstellungen über die Zukunft des Deutschtums wird er sich dort schwerlich holen. Ein sehr impulsiver Deutschkapländer sagte mir: „Deutschland muß die agrikulturelle Zukunft Südafrikas aufbauen helfen!" — Da, wo die Agrikultur unter der Protektion herrlichen Wasserreichtums und üppig spendenden Bodens die größten Aussichten hat, ist aber das Deutschtum selbst bisher merkwürdigerweise ein recht kümmerliches Pflänzchen geblieben, das auch gar nicht das Streben zeigt, innerlich und äußerlich zu erstarken. — — —

Ist das ein Unglück oder auch nur ein Schaden für uns? Ist es möglich, ja ist es überhaupt notwendig, daß wir uns mit der Frage beschäftigen, in welchem Maß und nach welcher Richtung hin die Zukunft der südafrikanischen Gauen, über die doch jetzt der britische Löwe ängstlich seine Tatzen ausbreitet, von der Einwirkung deutschen Wesens und deutscher Arbeit abhängt? Was gehen uns die südafrikanischen Kolonien an? Haben wir überhaupt irgendein Recht, ein

Digitized by Google

politisches oder moralisches, uns mit der Zukunft des neuen Südafrika zu beschäftigen?

Diese Fragen sind ebenso naheliegend, wie sie berechtigt sind. Sie finden auch eine Art von Antwort in der ganz augenfälligen Kühle — ich will den gelindesten Ausdruck gebrauchen — mit der England der Ausbreitung und Erstarkung des Deutschtums in Südafrika gegenübersteht. Wenn britische Zeitungen bei der sehr beliebten Verwendung der Bezeichnung undesirable foreigner ziemlich deutlich auf die „Unerwünschtheit" von Deutschen in Südafrika anspielen, so will das nicht viel besagen. Das Ausschlaggebende ist doch immer das Verhalten der Kolonialregierung und der Bevölkerung. Da scheint mir nun die Auffassung je nach der Art der Betätigung des Deutschtums, ob es sporadisch oder in geschlossener Masse, ob es agrikulturell oder kaufmännisch, ob es steifnackig germanisch oder konziliant sich dem englischen Wesen anschmiegend, auftritt, zu wechseln. Daß sich der Deutsche einer besonderen Beliebtheit hier erfreut, natürlich ganz abgesehen von einzelnen Persönlichkeiten, das hat mir hier niemand beweisen können. Daß aber der Deutsche selbst in den kriegerischen Zeiten, wenn er sich taktvoll benahm, mit seltenen Ausnahmen, die sich als Ausschreitungen junger „schneidiger" Beamten oder Offiziere darstellen, auch durchaus rücksichtsvoll behandelt wurde, habe ich überall feststellen können. Am besten aber und am respektvollsten werden hier — das möchte ich ganz besonders betonen — jene Deutschen behandelt, die, so weit sie sich nicht als Engländer naturalisieren ließen, ihr Deutschtum nicht etwa herausfordernd, aber mit unverhülltem Stolz zur Schau tragen. Es ist erstaunlich, wie wenig man hier von jenen „foreigners" hält, die ihre fremde Nationalität nach Kräften zu verleugnen und zu verstecken trachten. Das wurde mir von Deutschen wie von Engländern bestätigt. Am wenigsten hatte bisher der deutsche Importhandel zu leiden. Während des Krieges kaufte, ungeachtet einzelner persönlicher Boykottierungen, die man allerdings auch jetzt noch auf seiten der ärgsten Jingos findet, die Militärverwaltung ihre kolossalen Bedürfnisse ohne die geringste Rücksichtnahme auf die Nationalität der Verkäufer, ob Engländer, ob Deutsche, ein. Es haben, wie ich hörte, in den großen Einfuhrhäfen für fremde Produkte während des Krieges manche deutsche Firmen Monatsumsätze von 30 000 bis 40 000 Pfund Sterling gehabt! Weder jetzt noch jemals sind den deutschen Kaufleuten Schwierigkeiten und Scherereien in der Behandlung der Warenverzollung gemacht worden. In dem großen Importemporium, Port Elizabeth, fand ich die sehr bequeme und gewiß möglichstes Entgegenkommen bedeutende Einrichtung, daß die verzollten oder zollfreien, wie die unverzollten Waren im Speicherhaus des deutschen Kaufmanns, also im eigenen Zolldepot, aufgestapelt werden. Die bonded stores sind von den free stores nur durch einen Gang getrennt. Der Kaufmann entnimmt dem ersteren je nach Bedarf die unverzollte Ware, um sie ins Freilager überzuführen und nachträglich zu verzollen. Aehnlicher Beispiele könnten noch manche angeführt werden. Wenn sie nicht Liebe zum Deutschtum beweisen, sondern vielleicht nur die Tatsache, daß man den deutschen Handel hier nicht entbehren kann, so bleibt das doch im Erfolg das Gleiche.

Daß unter solchen Umständen eine weitere Ausbreitung des deutschen Handels und der deutschen Industrie hierzulande möglich ist, erscheint mir fraglos — so weit man in Deutschland einsieht, daß man die Sache von dort aus doch rühriger, geschickter und energischer anfassen müßte, wenn man die hier besonders stark drohende amerikanische Konkurrenz aus dem Feld schlagen will, als dies bisher tatsächlich geschieht. Daß hier einige deutsche Importfirmen reich werden, will nicht viel sagen, wenn man dem gegenüber erlebt, daß deutsche Maschinenbauer hier englische Maschinenteile und englische Arbeiter importieren, daß englische Kaufleute deutsche Industrieprodukte (ich habe das schon in Kapstadt feststellen können) nicht von Produzenten, sondern — billiger — durch englische Agenten über London beziehen, wenn man überhaupt sieht, wie augenfällig von Deutschland aus — wohl hauptsächlich seit den Jahren des großen Aufschwungs daheim — der südafrikanische Markt vernachlässigt wird. Boykottgelüste gegenüber dem deutschen Handel existieren hier, wie ich schon sagte, nur vereinzelt. Das gilt auch für Transvaal. Ich sah dieser Tage einen Privatbrief von dort, und zwar von maßgebender Seite, in dem wörtlich zu lesen war: „Die etwas antideutsche Strömung, die noch vor zwei bis drei Monaten hier herrschte, ist gänzlich geschwunden." .. Das afrikanderisch-holländische und für Unabhängigkeit von Downingstreet schwärmende englische Element zeigt sogar — das ist eine der Folgen des Krieges — eine sehr deutliche Hinneigung zur Bevorzugung deutscher Waren. Aber das alles ändert doch nichts daran, daß der deutsche Kaufmann neben einer potenten Konkurrenz auch doch wohl viel ganz begreifliche Reserve auf seiten des Engländertums zu überwinden hat. Das kann man nicht durch noch so schön gedruckte Geschäftszirkulare und Preislisten tun. Es giebt in Südafrika genau so große Papierkörbe, wie bei uns! Dazu gehört die Etablierung großer deutscher Musterlager, wie dies hier bereits seitens eines thüringer kaufmännischen Konsortiums, während des Krieges sogar, in Transvaal, Oranjekolonie und dem Kapland mit Erfolg versucht worden ist. Es gehört ferner dazu, daß der deutsche Kaufmann und Fabrikant Vertreter hierhersendet, die der Sprache vollständig mächtig sind, Land und Leute kennen und in der Lage sind, etwas draufgehen zu lassen, aber auch, daß er von dem oft an Zopfigkeit grenzenden konservativen Festhalten an deutschen Geschmacksrichtungen und Gepflogenheiten abgeht und sich dem Geschmack und den Bedürfnissen der englischen oder angloafrikanischen Abnehmer anpaßt, wie das die Amerikaner so vorzüglich verstehen.

Wenn in dieser Weise die deutsche Industrie und der deutsche Großhandel hier den Boden bereiten wollten, viel mehr und geschickter, als sie es jetzt tun, dann werden auch dem deutschen Kleinhandel hierzulande, der von deutschen Großkaufleuten in Südafrika sehr unterstützt wird und nicht weniger in den Städten als ganz besonders draußen im Land ganz gut gedeiht, die deutsche Technik und das deutsche Handwerk gegen die Konkurrenz noch besser ankämpfen können. Ich fand in einem Verzeichnis der kaufmännischen Firmen in dem fruchtbaren Kaffraria, dem „Native territory" zwischen dem Keifluß und Natal, an 50 Namen von kleinen deutschen Gewerbetreibenden. Und auf diesem etwa 17 000 Quadratmeilen (engl.) großen Gebiet wohnen an 800 000 Seelen, darunter vorwiegend Kaffern. Die beiden neuannektierten Staaten besitzen jetzt natürlich nach dem Krieg nur eine sehr geringe Kaufkraft, aber in der Zukunft werden auch sie, bei normaler Entwicklung der Dinge und nach Ueberwindung der zweifellos jetzt kommenden vielleicht kurzen Periode wirtschaftlichen Niedergangs, ebenso wie das Kapland dem deutschen Kleinhändler und Handwerker ein günstiges Feld der Arbeit und des Verdienstes bieten. Einige Voraussetzungen müssen freilich gemacht werden: ohne ein Kapital von etwa 8000 bis 10 000 Mark, ohne einige Kenntnis der englischen Sprache und ohne die volle Bereitwilligkeit, zunächst sehr anspruchslos und nüchtern zu leben, hat der Versuch ebensowenig Zweck, wie etwa der „Import" junger deutscher Handlungsgehilfen, die hier buchstäblich verraten und verkauft sind, wenn sie nicht mit dem festen Engagement in der Tasche herkommen.

Die Aussichten auf Kultivierung des Landes durch deutsche Farmer werden natürlich von den englischen Zukunftspolitikern ganz anders beurteilt. Das ist im Grund genommen verständlich. Denn hier handelt sich's um Massenerscheinungen der Einwanderung. General Butler hat gesagt, die deutsche Kolonisation — er meint damit die früher hier stattgehabte — sei ein politischer Fehler gewesen. Man weiß, was das von seinem Standpunkt bedeutet: die allerdings total ungerechtfertigte Verdächtigung deutscher antienglischer Agitation in Südafrika und die Besorgnis vor den Einflüssen kompakter Massen des Deutschtums. Man darf das eigentlich nicht mit Sentimentalität beurteilen. Würden wir anders denken und fühlen? Herr von Leutwein hat kürzlich in einer im „Ver-

Digitized by Google

liner Lokalanzeiger" abgedruckten Unterredung hinsichtlich der Besiedelung von Deutschsüdwestafrika durch Burenfarmer sehr richtig gesagt, daß diese willkommen sein würden, wenn sie sich als gute Deutsche ansiedelten, nicht ein fremdes Element im kolonial-deutschen Staatskörper bildeten. In diesem Rahmen bewegen sich auch die Anschauungen und Befürchtungen von Butler und Genossen. Und diese Anschauungen, verallgemeinert, zusammengehalten mit den englischen Plänen der Besiedelung Südafrikas durch Australier und Kanadier, bilden gewiß ebenso naturgemäße, wie kräftige Hindernisse für die Teilnahme unserer Landleute an der agrikulturellen Weiterentwicklung Südafrikas. Man müßte sehr naiv sein, wollte man glauben, daß in absehbarer Zeit von englischer Seite die Einwanderung deutscher Ackerbauer auch nur im entferntesten unterstützt werden würde, ungeachtet der Anerkennung, die seitens hervorragender englisch-kolonialer Persönlichkeiten, unter andern seitens des kapländischen Ministerpräsidenten Sir Gordon Sprigg und vor allem seitens des Lord Milner, nach dessen mir gegenüber persönlich gegebenen Erklärung, in Bezug auf die bisher mit deutschen Ansiedlern gemachten Erfahrungen, ausgesprochen wurde.

Nur ein in seinem Ideenkreis total befangener Jingo kann die Tatsache leugnen, daß sich bisher als Kolonisten in Südafrika, außer den Buren, die das Land den wilden Menschen und wilden Tieren abgerungen haben, dann aber freilich durch ihre stark nomadischen Hinneigungen, durch die Riesengröße ihrer Farmen und starke Verschlossenheit gegen jeden Fortschritt sich nicht zu der Produktivität aufgeschwungen haben, die man von diesem kernigen, urgesunden Mischvolk erwarten konnte, nur die Deutschen bewährt haben. Der Engländer mag als Kolonist herkommen — über kurz oder lang geht er in die Stadt und wird Kaufmann. Die „old settlers", die 1819 von der englischen Regierung in Albany zwischen den Great Fishriver und Keiskama — es waren etwa 5000 Seelen — angesiedelt wurden, haben zwar einen jetzt ganz gut gedeihenden, aber nicht großen Kulturniederschlag zurückgelassen; alle späteren Experimente aber, die man mit Einwanderern von Großbritannien, einmal auch mit Norwegern gemacht hat, sind gänzlich fehlgeschlagen. Das deutsche Ansiedlungsgebiet in Kaffraria, um East London, King-Williamstown, Berlin, Potsdam, Wiesbaden u. s. w. steht in herrlicher Blüte. Und die Leute fingen wahrhaftig nicht hoffnungsvoll an. Die 3000 Mann von der deutsch-britischen Fremdenlegion aus dem Krimkrieg, die ich früher schon kurz erwähnt habe, wurden vor der Abfahrt in England Hals über Kopf mit wahllos zusammengetrommelten, zum Teil nicht einwandfreien Frauenzimmern getraut, da es dort unten an Frauen fehlte, und erhielten dann elende fünf Acker Gartenland und einen kleinen Baugeldzuschuß von höchstens 20 Pfund Sterling. Sie haben lange und schwer geschafft, ehe sie die verschiedenen fatalen Konsequenzen dieser merkwürdigen Ansiedlungsmethode überwanden. Es bedurfte, da mancher die Flinte ins Korn werfen mußte, erst eines unter neuen, nicht guten, aber doch einigermaßen besseren Kolonisationsbedingungen bewerkstelligten Nachschubs von Ansiedlern, hauptsächlich aus der Uckermark und der Mark Brandenburg, ehe das entstand, was heute dem deutschen Namen zur Ehre gereicht — eine Reihe hübscher, kleiner Farmen, blühender Städtchen, bevölkert mit deutschen Handwerkern, deutsche Kirchen, hier und da auch deutsche Schulen, und — regem geistigem Leben, das sich selbst auf die anglisierten Kinder der Leute überträgt. In den sogenannten „Flats", den Niederungen an der Tafelbai bei Wynberg und Clairmont unweit Kapstadt, haben mit gleichem Erfolg Deutsche, die 1878 als Eisenbahnarbeiter dorthin gebracht worden waren, ihre Fähigkeiten als fleißige und erfolgreiche Bauern glänzend bewährt. Es gäbe in Kapstadt noch mehr geschmackloses Konservengemüse, hätten nicht jene 2000 deutsche Gemüsefarmer der „Flats" aus nichts, aus einer trostlosen Sandwüste dort durch saure, ausdauernde Arbeit ein auch äußerlich unendlich freundlich-traulich anzuschauendes Gartenparadies geschaffen. In kleinerem Maßstab findet man diese Erscheinungen deutschen Bauern- und Gewerbefleißes in konzentrierter Form, wie bemerkt, auch in Natal (Neu-Hannover, Neu-Deutschland), im südlichen Transvaal (Lüneburg), das zu Natal geschlagen werden soll, und in Wynberg bei Bloemfontein (Oranjekolonie). Ein bestimmter, konstanter Zug der deutschen Auswanderung, wie nach Amerika, hat niemals stattgefunden, und so, wie die Verhältnisse jetzt liegen, glaube ich auch nicht, daß er möglich und ratsam sein würde, es sei denn, er geschähe unter der Führung ganz erfahrener Kolonisten und brächte echte Bauern mit frugalen Lebensbedürfnissen, einigem Kapital, praktischen Erfahrungen, nicht „lateinische Oekonomiker" im Sinn des „Onkel Bräsig" hierher.

Die eingangs aufgeworfenen Fragen beantworten sich nun wohl nach dem Gesagten von selbst. Ob im zukünftigen Südafrika ein neuer Zufluß deutscher Lebenskräfte, geistiger und materieller, mittun wird, das bleibe dahingestellt. Der gegenwärtige Zustand des Deutschtums aber ist es, der die Augen unseres Vaterlandes auf diesen Erdteil, in dem sich jetzt der interessanteste Prozeß völkisch-politischer Gestaltungen, den je die Weltgeschichte geschaut, vollzieht, richten darf und muß. Es ist nicht aus der Welt zu schaffen, daß, wie mich der neuste Einwanderungszensus des Kaplandes allein belehrt, Deutschland das stärkste Kontingent der nichtbritischen Nationen in Südafrika bildet. Die Bevölkerung setzt sich im Kapland zusammen aus 14 000 in England, 6000 in Schottland, 4000 in England, 800 in Holland und — über 6000 in Deutschland Geborenen! Ja, im sogenannten holländisch-afrikanderischen Volk findet man, wie sich leicht feststellen läßt, zu tausenden Namen wie Lindenberg, Krüger, Beyers, Kloeden, Coetzée (Kotze), Rabe, Niedlinger. Das sind hier so die Schulzes und Müllers von Südafrika. Nun, ich meine, diese Namen werden dadurch nicht holländischer, daß ihre Träger oder deren Vorfahren längst jeden Gedanken an deutsche Abstammung aufgegeben haben! ... Also die Gegenwart ist es gerade, die uns lehrt, daß es ein Deutschtum in Südafrika gibt, und zwar ein solches, dem man Leben einhauchen sollte, das der Erhaltung wert ist, das uns geistig mit dem Land verbindet und materiell uns in der zukünftigen Entwicklungsgeschichte des Landes nützlich sein kann.

Man glaube ja nicht, daß dieses Deutschtum hier ungefährdet sei in seiner geistigen Existenz, trotz Schulen und Kirchen. Die Kinder und Kindeskinder von Deutschen anglisieren sich mehr und mehr. Das ist nicht immer ein Zug besonderer Charakterlosigkeit, sondern eine Naturnotwendigkeit. Man kann bei uns zu Haus gut und leicht hinausrufen: „erhaltet euch euer Deutschtum!" Aber das Erfüllen der Forderung ist keineswegs immer leicht. Der in fremdes Erdreich verpflanzte Baum muß, wenn er nicht verkümmern will, seine Wurzeln den Eigenarten des neuen Bodens anpassen. Er hat dazu nicht nur das Recht, sondern auch die Pflicht. Er hat dann auch ein Interesse an der Erhaltung dieses neuen Nährbodens, er darf alles Gute und Kräftige ihm entsaugen. Dann aber wird doch die Eiche eine Eiche bleiben können! Im neuen Südafrika wird und soll das Deutschtum nicht ein fremder, feindlicher Dorn im Fleisch des anglo-afrikanischen Staatskörpers sein. Es kann treu und ehrlich für die Interessen seiner neuen Heimat einstehen, und doch kann es deutsch bleiben im innersten Kern seines Wesens, in seinem Denken, Fühlen und Arbeiten, in seinem Interesse für die feine deutsche Gemütskultur, die wahrlich noch keinem fremden Land — Amerika weiß es am besten — Schaden gebracht hat.

So soll man die „Erhaltung des Deutschtums" verstehen: zum Zweck einer friedlichen Propaganda guten deutschen Geisteswesens in Südafrika, einer Kräftigung dessen, was hier schon in harter Arbeit geschaffen wurde, und der Knüpfung neuer Fäden, intellektueller und wirtschaftlicher Verbindungen, im Sinn der friedlichen Weltpolitik, wie unser Kaiser sie weitblickenden Auges inauguriert hat.

(Fortsetzung folgt.)

Digitized by Google

# Wie der Polarmensch lebt.

Von Dr. A. Sokolowsky.

Wie Vorposten der Menschheit, die auch das höchste Maß des Lebenskampfes nicht scheuen, sind die Eskimos in die todbringende Natur des ewigen Eises vorgeschoben. Mit dem Vordringen oder Zurückweichen dieser Menschen gewinnt oder verliert die Verbreitungsgrenze der Menschheit in ihrer nördlichsten Ausdehnung. Man sollte meinen, daß der trostlose Anblick des Eises, die Vegetationsleere der Polargebiete und die lange Polarnacht ein schwermütiges, verkümmertes Menschengeschlecht erzeugen müßten. Dieses ist aber durchaus nicht der Fall! Als ob die Natur diese Menschen entschädigen müßte für die stiefmütterliche Gabe der ödesten Heimat, hat sie sie mit einem fröhlichen, glücklichen und zufriedenen Gemüt ausgerüstet.

Man könnte die Frage aufwerfen, warum der Eskimo so weit nach Norden vorgedrungen ist und nicht nach Süden in günstiger bestellte Länder wanderte? Diese Frage ist nicht schwer zu beantworten: es ergiebt sich das Vordringen des Polarmenschen nach Norden einfach aus dem Nordwärtsziehen seiner Jagdtiere. Aus diesem Grunde stimmen die Berichte der Reisenden über die nördlichsten vorgeschobenen Posten der Menschheit nicht überein, denn der Polarmensch folgt den Zügen der Wale, Seehunde und Bären in nördlicher oder südlicher Richtung. Die Erlangung der Jagdbeute ist fast stets mit Lebensgefahr verknüpft. Ein fortgesetzter Kampf mit den Naturgewalten umgibt diese Menschen: Eis und Schnee, Sturm und Wasser führen gegen sie Krieg; der Tod lauert stets hinter ihrem Rücken. Jäger, die sich in ihrem Jagdeifer bei der Verfolgung der Raubtiere zu weit auf das Eis

Heimkehrende grönländische Seehundsfänger mit Jagdbeute.

Digitized by Google

hinauswagten, werden nicht selten an ihrer Rückkehr verhindert, indem sich die Eisschollen, auf denen sie stehen, von der übrigen Eismasse abtrennen und durch die Strömung des Wassers fortgetrieben werden. In diesem Fall bietet nur ein verzweifeltes, rasendes Jagen über die in Bewegung befindlichen Eisschollen die einzige Möglichkeit, davonzukommen und sich von dem sicheren Untergang zu bewahren.

Der Polarmensch ist fast ausschließlich Fleischesser. Die wenigen Beeren und Kräuter, die der den größten Teil des Jahres von Eis bedeckte Boden hervorbringt, sind als Nahrungsmittel so unbedeutend, daß sie kaum in Betracht kommen. Doch werden sie gesammelt und bilden zusammen mit dem Renntiermoos die Nahrungsvorräte für den Polarwinter. Die Hauptfleischnahrung liefern den Eskimos Seehunde und Walrosse, von deren Kommen und Gehen sein Leben abhängig ist. Die günstigste Zeit der Jagd ist das Frühjahr. Dann brechen die Eingeborenen auf, beziehen ihre Zelte und widmen sich mit großem Eifer dem Jägerberuf.

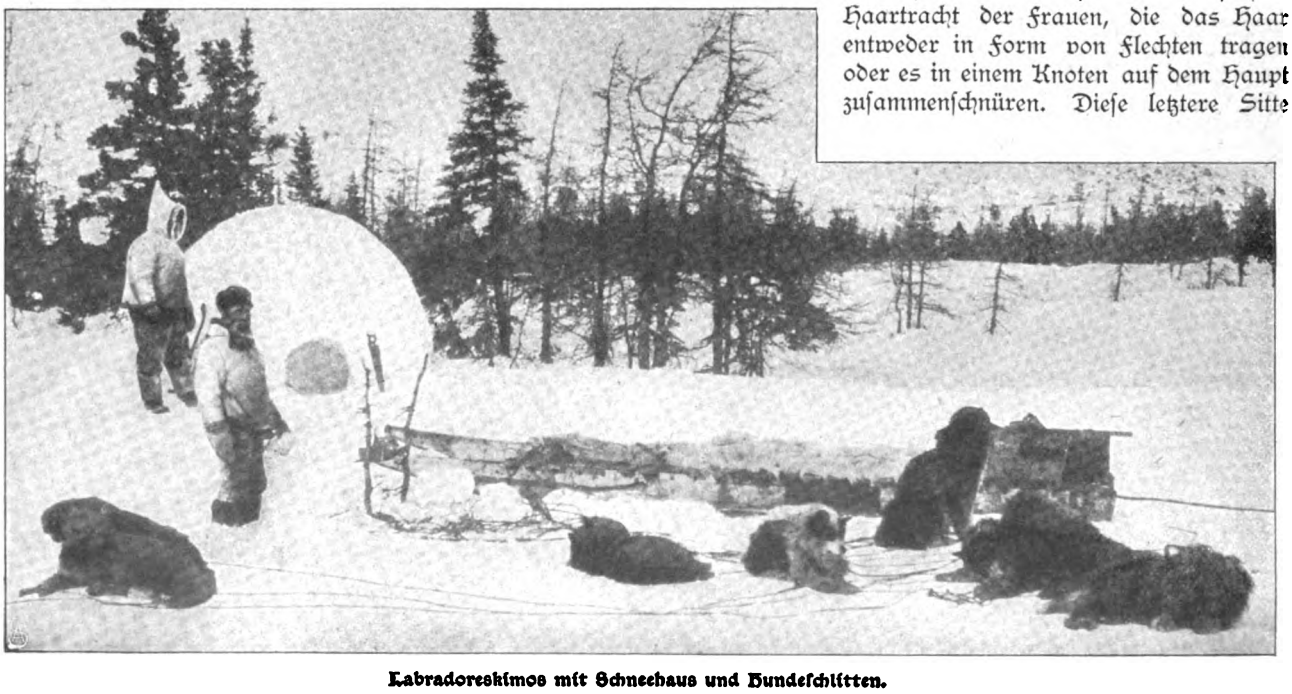
Eskimofrauen aus Labrador in leinenen Anzügen.

Entsprechend ihrem Jägerleben sind die Eskimos sehr gut bewaffnet. Ursprünglich waren Bogen und Pfeile in Gebrauch, haben aber schon lange den eingeführten Gewehren Platz machen müssen. Die Art und Weise der Jagd verlangte eine besondere Entwicklung der Wurfwaffen. Aus diesem Grund sind bei den Eskimos die harpunenartigen Schleuderwerkzeuge, die sie vorzüglich zu gebrauchen wissen, besonders verbreitet.

Um dem Polarklima widerstehen zu können, bedarf es selbstverständlich warmer Kleidung. Aus dem Grund ist auch bei diesen Eingeborenen die Fähigkeit, sich wärmende Kleidung zu bereiten, stark ausgeprägt. Die einzelnen Kleidungsstücke sind nicht nur praktisch, sondern auch sauber und geschmackvoll gearbeitet. Oft sind die Anzüge der Frauen durch Perlen geziert. Die Kleidung wird aus den Fellen der erlegten Tiere bereitet. Es dienen dazu die Pelze vom Seehund, Eisbären, vom Hund, vom Fuchs, vom Renntier u. s. w. Gewöhnlich ist das Fell nach innen gekehrt, dagegen wendet der Eskimo bei Staatskleidern die Pelzseite nach außen. Da Männer wie Weiber im Sommer fast unausgesetzt mit dem Wasser in Berührung kommen, tragen sie einen mit einer Kapuze versehenen Mantel aus Seehundsdärmen.

Man sollte nicht glauben, daß der Polarmensch bei seinem harten Ringen um die Existenz auf Schmuck Wert legt. Dennoch werden Ohren, Lippen und Nase ausgeschmückt, namentlich mit Perlen, Ringen und Pflöcken. Aber auch der unvergängliche Hautschmuck, die Tätowierung, wird ausgeübt. Bei den Frauen ist diese Sitte fast allgemein, weniger bei den Männern. Es handelt sich hierbei um Beibringung von Stammesabzeichen im Gesicht. Als Färbemittel wird, wie bei so vielen andern wilden Völkerschaften, Ruß verwandt.

Besonders erwähnenswert ist die Haartracht der Frauen, die das Haar entweder in Form von Flechten tragen oder es in einem Knoten auf dem Haupt zusammenschnüren. Diese letztere Sitte



Labradoreskimos mit Schneehaus und Hundeschlitten.

Digitized by Google

findet sich namentlich bei den Frauen der grönländischen Eskimos. Im Gegensatz hierzu lassen die Männer das Haar gewöhnlich lose herabfallen und fassen es mit einem Stirn- und Kinnriemen zusammen. In Labrador wird es vor der Stirn kurz abgeschnitten, am Kotzebuesund hängt es auch bei den Männern zu beiden Seiten des Kopfes in kürzeren oder längeren Flechten herab.

Die Behausungen der Arktiker sind je nach der Gegend, in der sie wohnen, verschieden. Dort, wo Treibholz häufig ist, wie am Makenziefluß, bestehen sie aus Holzhütten. Als Winteraufenthaltsorte dienen besonders Schneehütten, in denen es so warm ist, daß ihre Bewohner sich oft jeglicher Kleidung entledigen. Im Sommer dienen leichtabbrechbare Zelte als Wohnungen, die je nach dem Ortswechsel der Jagdnomaden abgebrochen und wieder aufgebaut werden. Von großer Wichtigkeit für das Leben der Polarmenschen sind die Verkehrsmittel auf Schnee und Wasser. Es sind dies Schlitten und Boote. Ihre Schlitten bestehen aus knöchernen und hölzernen Kufen, die mit Lederriemen verbunden werden. Zu ihrer Beförderung dienen die wolfsartigen Hunde, von denen eine Anzahl vor den Schlitten gespannt wird. Von dem erfinderischen Sinn der Polarbewohner spricht auch die Bauart ihrer Boote, von denen allgemein zwei verschiedene Arten gebraucht werden. Es sind das die einsitzigen Jagd- oder Männerboote, Kajaks genannt, und die 15—20 Personen fassenden Weiberboote. Ihre Konstruktion ist äußerst sinnvoll; das Gerüst besteht aus Holz oder Knochen, während als Ueberzugsmaterial Tierhäute dienen.

Missionsstation Friedrichsthal in Grönland: Zur Jagd ausziehende Kajakfahrer.

Bei dem durch die Verhältnisse der Außenwelt erschwerten Dasein hat sich das wirtschaftliche Leben der Polarmenschen ganz unterschiedlich von dem anderer Völker gestaltet. Es spielt sich auf ganz kommunistischer Grundlage ab. Vermehrt sich eine Familie durch Verheiratung des Kindes, so verbleibt sie dennoch im ursprünglichen Raum zusammen. Nur bei allzu großem Raummangel bezieht ein Teil der Familie ein neues Heim, dem sich bald Freunde zugesellen. Hier hat jede Person ihr eigenes Plätzchen auf einer großen Bank, das es mit ihrer eigenen Lampe beleuchten muß. Eine

Digitized by Google

solche kleine Gesellschaft kennt kein Oberhaupt. Jeder erhält seinen Anteil von Jagdbeute und Tran; leidet die Gemeinschaft demnach keine Not, so ist auch für den Einzelnen gesorgt. Ein hervorstechender Charakterzug ist bei ihnen die Gastfreundschaft, die sie selbst Feinden gegenüber nicht verletzen.

Abfahrt eines Frauenbootes der grönländischen Eskimos.

Unsere Abbildungen vergegenwärtigen uns verschiedene Momente aus dem Leben der Polarvölker. Sie entstammen der Brüdergemeinde zu Herrnhut, die in Grönland, Labrador und Alaska Missionstätigkeit ausübt. Wir können den mutigen Männern unsere Bewunderung nicht versagen, die ungeachtet der Gefahr der Polarwelt, die sie umgibt, den heidnischen Stämmen der Eskimos die Segnungen des Christentums und der Kultur bringen. Die Früchte ihres Wirkens sind denn auch nicht ausgeblieben, viele Eingeborene haben bereits das Christentum angenommen und sind zu gesitteten Menschen geworden.

# Elektrische Entladungen auf photographische Platten.

Von Professor Dr. Lehmann, Rudolstadt.

Hierzu 6 photographische Aufnahmen.

Die außerordentlichen Dienste, die die photographische Kunst der Wissenschaft erwiesen hat und fortwährend erweist, sind so zahlreich und mannigfaltig, daß es jetzt schon schwer hält, sich ihrer voll bewußt zu werden, besonders da die Kenntnis eines großen Teils der Errungenschaften auf den engeren Kreis der gelehrten Welt beschränkt bleibt, selten aber in die weitere Oeffentlichkeit hinausdringt. Die Leistungsfähigkeit des Auges ist in mancher Hinsicht beschränkt. Wie die Lichteindrücke auf das Auge nicht von zu kurzer Dauer sein dürfen, so dauert andrerseits die Empfindung eines Lichteindrucks noch kurze Zeit nach, nachdem die ihn erzeugende Ursache aufgehört hat. Des weiteren kann das Auge nur Gegenstände von einer gewissen Größe erkennen, und namentlich dann werden jenem Einzelheiten entgehn, wenn eine nur kurze Zeit dauernde Erscheinung mit einer grellen Lichtentwicklung verbunden ist; man denke nur an den Unterschied zwischen dem Eindruck, den das Sehorgan vom Blitz erhält, und den tausend Einzelheiten, die die photographische Platte von der Blitzentladung wiedergibt. Auch die mit der photographischen Kamera aufgenommenen Bilder der elektrischen Entladungen der Elektrisiermaschine oder des Funkeninduktors zeigen uns, daß wir durchaus nicht eine einzige Lichtlinie vor uns haben, sondern daß der Vorgang wesentlich komplizierter ist. Es lag nahe, die Form der elektrischen Entladung auch dann zu verfolgen, wenn ihr gewisse Hindernisse entgegengesetzt werden, wenn z. B. zwischen die Konduktoren einer Influenzmaschine ein schlechter Leiter, etwa eine Glasplatte, eingeschaltet wird. Man sieht in diesem Fall, besonders wenn der Versuch im dunklen Zimmer vorgenommen wird, daß die Elek-

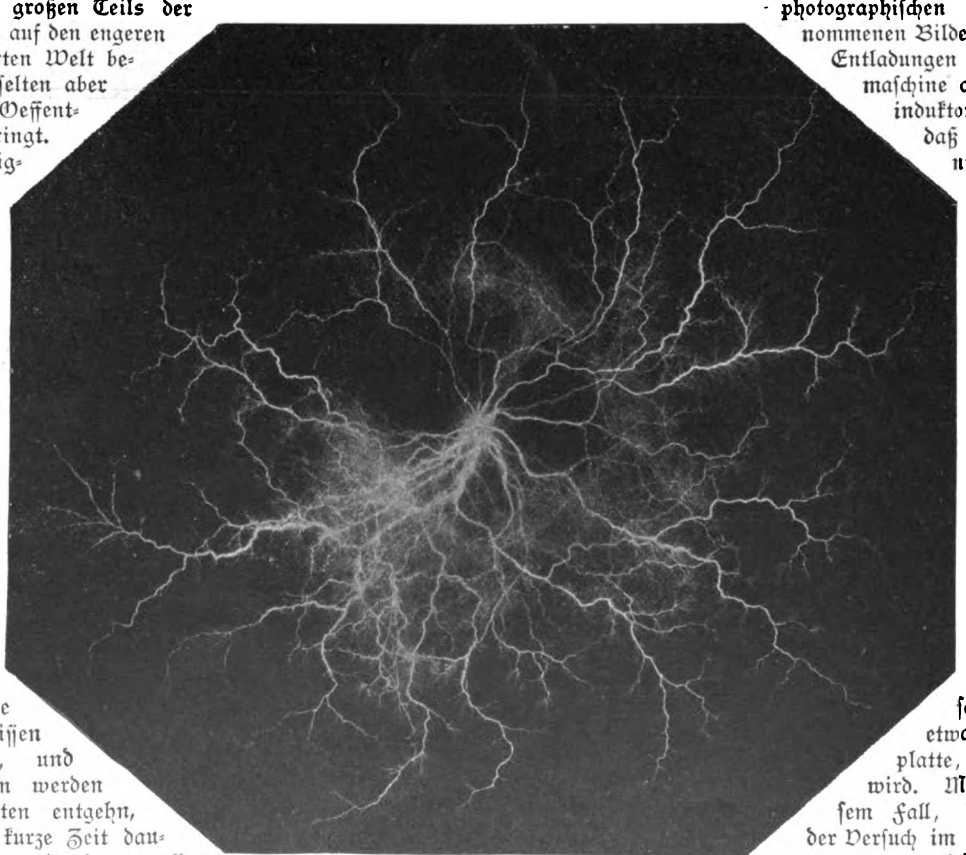


Fig. 1.

Digitized by Google

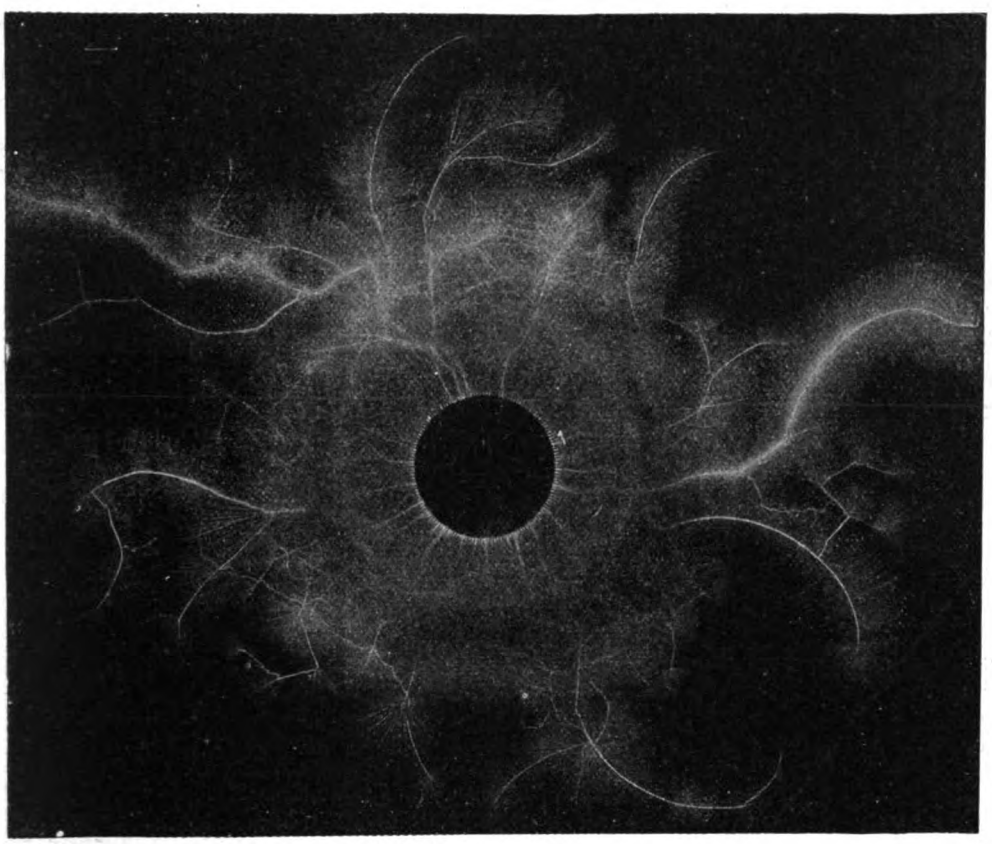


Fig. 2.

trizität sich auf beiden Seiten der Glasplatte strahlenförmig ausbreitet. Aber die Dauer der Entladung ist so kurz, daß das Auge nur ein Gesamtbild der Erscheinung erhält, daß die Einzelheiten ihm aber entgehn. Einen ersten Versuch, diese Einzelheiten zu fixieren, haben wir in den sogenannten Lichtenbergschen Figuren. Diese entstehn, wenn man auf eine Hartgummiplatte, z. B. eine Elektrophonplatte, einen Funken überspringen läßt und dann aus einem mit einem Gazeläppchen zugebundenen Gefäß Bärlappsamen oder noch besser ein Gemenge von Bärlappsamen und Mennige darauf siebt. Man sieht dann nicht nur, wie die Elektrizität sich um die Entladungsstelle ausgebreitet hat, sondern man erkennt auch deutlich den Unterschied zwischen positiver und negativer Elektrizität, indem die erstere einen Stern mit verästelten Strahlen, der vom Bärlappsamen gelb gefärbt ist, bildet, die andere aber einen rundlichen durch Mennige rot gefärbten Fleck liefert.

Ein weiterer Schritt war dann der, daß man die Hartgummiplatte durch eine photographische Platte ersetzte, und daß man an die Stelle der feinen Staubkörnchen eben die lichtempfindliche Schicht treten ließ. Das entstandene Bild, das ja dem Auge noch nicht sichtbar ist, mußte dann in der gewöhnlichen Weise entwickelt und fixiert werden. Gelingen konnte dieser Versuch erst nach Erfindung der so überaus empfindlichen Trockenplatten.

Wir bringen sechs Abbildungen, die die verschiedenen Formen der elektrischen Entladungen auf photographische Platten veranschaulichen. Die drei ersten Bilder sind von Herrn K. E. Carrant mit Hilfe des Funkeninduktors hergestellt; sie wurden auf folgende Weise gewonnen. Die Entladungsstelle des elektrischen Stroms befand sich genau über der lichtempfindlichen Seite einer photographischen Platte, die ihrerseits auf einem Stück schwarzen Ebonits befestigt war. Unter dem letzteren und in einiger Entfernung von ihm befand sich eine runde kupferne Scheibe von einigen Zentimeter Durch-

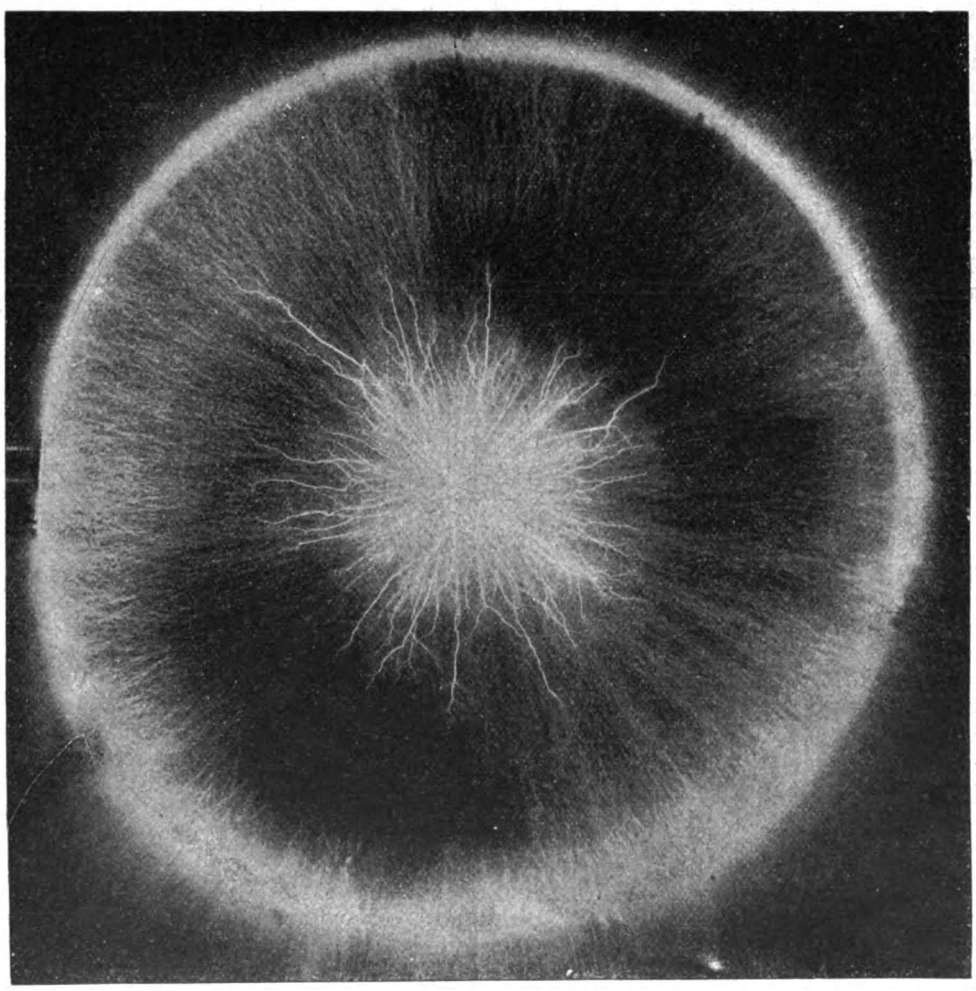


Fig. 3.

Digitized by Google

messer, die wohl mit dem andern Pol des Induktors oder mit der Erde verbunden war. Es sprang also bei der Ausgleichung der beiden Elektrizitäten der Funke direkt auf die photographische Platte über, und es zeigen uns die Bilder, auf wie verzweigten Wegen diese Ausgleichung vor sich geht. Allerdings darf dabei die eigentümliche Einlagerung der Silbersalzmoleküle in die Gelatineschicht in ihrer Wirkung nicht außer acht gelassen werden. Die Figur 1 zeigt die Erscheinung, die sich ergibt, wenn der Pol des Induktors in einer Drahtspitze der photographischen Platte gegenüber endet, während in der Figur 2 die Entladung von einer kupfernen Scheibe ausgeht; bei der dritten Figur endlich springt der elektrische Funke von einer Drahtspitze auf einen Metallring über. Die Bilder 1 und 3 zeigen gegenüber dem zweiten einen durchgreifenden Unterschied. Wir sehn in den beiden zuerst genannten die Art der Entladung eines positiven Pols, in dem mittleren, federartige Bildungen zeigenden die eines negativen Pols. Noch auffallender als bei den oben-

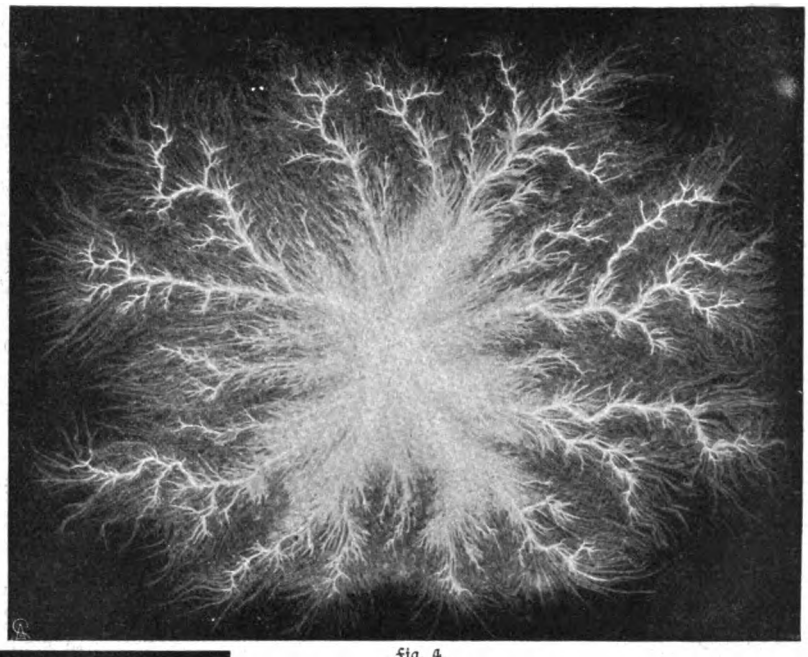


Fig. 4.

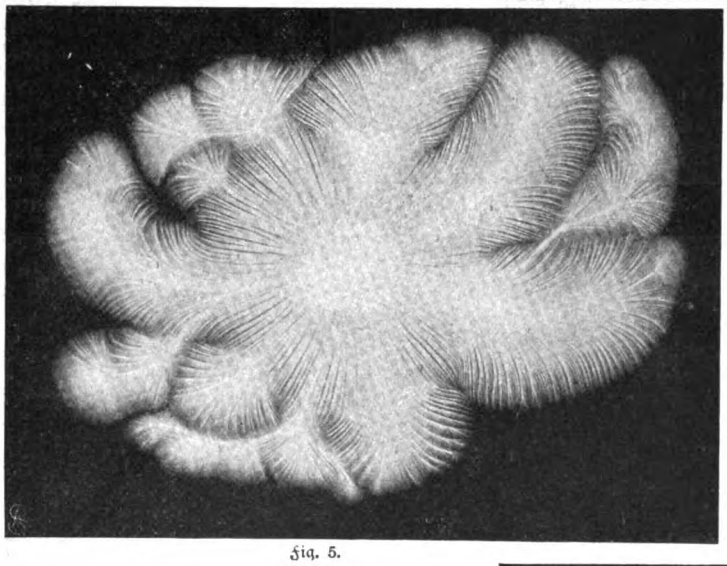


Fig. 5.

erwähnten Lichtenbergschen Figuren springt hier der Gegensatz der Entladung der beiden Elektrizitäten ins Auge.

Mit wesentlich einfacheren Mitteln sind die drei folgenden Bilder 4 bis 6 gewonnen, und doch stehn diese in der Schönheit und Zartheit ihrer Einzelheiten gewiß nicht gegen die ersten drei zurück. Diese, bisher noch nicht veröffentlicht, verdanken ihre Entstehung der Experimentierkunst der beiden Herren Praetorius in Halle a. S. Die Versuchsanordnung war die folgende: die Elektrizitätsquelle war eine Influenzmaschine von nebenbei 30 cm Scheibendurchmesser, die Funken bis zu 13 cm Länge gab; der eine Konduktor war mit der Erde verbunden, während der andere der lichtempfindlichen Schicht der photographischen Platte in etwa $1^1/_2$ cm Abstand gegenüber angebracht war. Die Rückseite der photographischen Platte ruhte auf angefeuchtetem Fließpapier, das von der Platte auf jeder Seite um etwa 1 cm überragt war. Natürlich müssen diese Versuche, wie die zuerst genannten, in der Dunkelkammer vorgenommen werden; aber im übrigen sind im letzten Fall die Ansprüche an das Experimentiermaterial gewiß möglichst gering, da man die Versuche auch mit einer kleineren Elektrisiermaschine und mit kleineren photographischen Platten anstellen kann; daß viele, sehr viele Versuche mißlingen, ist wohl klar; und so sind auch hier von einer größeren Anzahl von Aufnahmen die bestgelungenen ausgewählt. In Figur 4 sehn wir, entsprechend Figur 1, die Wirkung des Anodenfunkens, dessen Entladung, wie namentlich die Beobachtung mit der Lupe zeigt, in zwei oder mehreren übereinanderliegenden Schichten der Platte vor sich gegangen zu sein scheint. Die Figuren 5 und 6 veranschaulichen in überaus charakteristischer Weise die Art der Kathodenentladung. Wir sehn in Figur 6 sogar Andeutungen einer zickzackförmigen Ausbreitung des elektrischen Stroms.

Aus der Verschiedenheit der Entladungsarten der beiden Elektrizitäten einen Schluß zu ziehen auf ihr Wesen, wäre voreilig; aber vielleicht tragen auch diese Mitteilungen etwas bei zum Ausbau der augenblicklich so sehr im Fluß befindlichen Theorie von der Elektrizität.

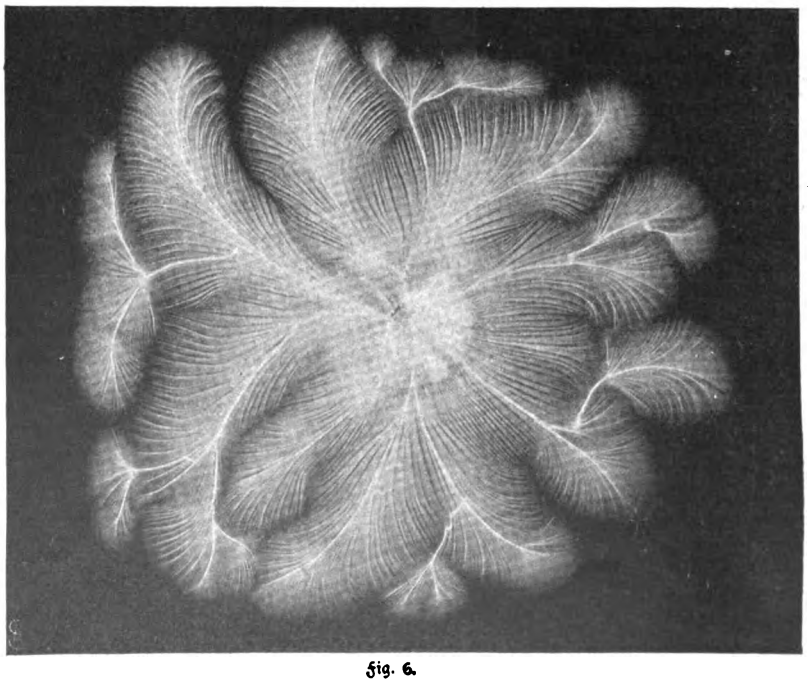


Fig. 6.

Digitized by Google

# „Kreuz wende dich.“

Roman von

**Fedor von Zobeltitz.**

11. Fortsetzung.

Der Sturm verwehte über Nacht. Es zog der Vorfrühling in den nächsten Tagen über den Spreewald: eine holde, sonnige Lüge, die den Saft in Bäumen und Sträuchern rascher steigen ließ und Spireen und Flieder zum Keimen trieb. Der Himmel war licht, und kleine weiße Wölkchen hingen in der Bläue. Es war erst Ende Februar, aber die Sonne schickte die aufatmende Welt in den April.

„Empfangswetter,“ hatte Dreischuh gesagt. Es war auch alles gerüstet. Durch das alte Schloß war ein Hauch der Verjüngung gegangen. Die Baritschen mit ihrer Kohorte hatte Wunder geschafft. Nur an Dienerschaft fehlte es; doch waren für alle Fälle zwei der geschicktesten Hofemägde in neue Kleider gesteckt worden und sollten sich der Frau Baronin zur Verfügung halten.

Auf der Schloßrampe standen drei Männer: Dieterici, Kruz und der alte Dreischuh; drei Weiber dahinter: die Baritschen mit den beiden Hofemägden. Kruz war ein wenig blaß; er trug keinen Frack, wie der Justizrat — eine Schrulle Dietericis — sondern Ueberrock und Zylinderhut. Dreischuh dagegen stand barhäuptig am Portal, seine Halsbinde schimmerte wie frischer Schnee und war wundervoll gefaltet.

Ueber die Wehrbrücke donnerte der geschlossene Landauer und hinterher der Packwagen mit zahlreichen Koffern. Dreischuh sprang an den Schlag und riß ihn auf. Zwei stiegen aus: eine junge Dame, in einen Reisepelz gehüllt und tief verschleiert; das war die Baronin. Hinterher eine große, starke und schöne Frau in einem weiten Mantel, den sie über das Kind geschlagen hatte, das sie auf den Armen trug.

Die Baronin warf einen raschen Blick zurück auf ihre Begleiterin, als sie ausstieg. Dann lüftete sie den Schleier bis zur Stirn und zeigte ein bildhübsches brünettes Gesicht, in dem der tiefe Ernst des ersten Augenblicks einem reizenden Lächeln wich, als sie des alten Dieners ansichtig wurde.

„Dreischuh?“ fragte sie.

Der Alte verneigte sich tief. Die Baronin reichte ihm die Hand. „Der Herr Baron, mein verstorbener Mann, hat mir viel von Ihnen erzählt, Dreischuh,“ sagte sie rasch und liebenswürdig. „Ich freue mich, daß Sie hier geblieben sind . . .“ Ihr Blick schweifte zu den andern hinüber. Kruz stellte sich vor.

„Kruz von Lobschitz, Baronin, ein Vetter Ihres Gatten und vom Gericht mit der Administration des Majorats betraut. Und hier: gestatten Sie — Justizrat Dieterici, der Erbverwalter . . .“

Wieder streckte sie die kleine, mit grauem Wildleder bekleidete Rechte aus. Wohl verbeugte sich der Justizrat, aber wie im Traum; sein Auge starrte in höchstem Erstaunen zu der Frau mit dem Kind hinüber, die ihn lächelnd und mit einer Kopfneigung begrüßte.

Kruz hatte die Hand der Baronin artig geküßt. Frau von Lobschitz schien einen Moment leicht verwirrt. Ihr Gesicht rötete sich; es war eine rasche Blutwelle, die in ihre Wangen schlug.

„Kruz Lobschitz,“ wiederholte sie, „ein Vetter. Ah ja — von der Linie Dzialinski, der letzte Verwandte. Das wußte ich nicht, daß Sie Gorgutschen verwalteten; aber sicher, es war recht so und zweckmäßig. Ich danke Ihnen, Herr von Lobschitz, daß Sie mich empfangen helfen. Da ist mir wenigstens eine verwandtschaftliche Seele nah; ich bin zu absolut fremd hier — und komme unter eigentümlichen Verhältnissen, das weiß ich wohl. Wollen Sie sich mir noch ein Stündchen widmen?“

„Wie gnädigste Baronin befehlen.“

„Es wäre charmant. Ich will mich nur rasch installieren — ich komme direkt aus Wien — und kein Schlafwagen im Zug . . . Herr Justizrat, Ihren Namen hörte ich schon. Wann darf ich mit meinen Legitimationen zu Ihnen kommen?“

„Ich stehe Ihnen täglich zur Verfügung, gnädige Frau; bin auch bereit, auf telegraphischen Anruf nach Gorgutschen zu kommen.“

„Sehr liebenswürdig. Morgen — nein, übermorgen. Es eilt mir, die Sache in Ordnung zu bringen, aber ich muß die Papiere erst zusammmensuchen. Es ist gar zu viel — und in einem Dutzend Koffern verstreut. Die Abreise aus Konstantinopel überhastete sich . . . Also auf Wiedersehn!“ —

Sie schritt grüßend in das Portal, Dreischuh vorauf, die Frau mit dem Kind hinterher. Die Baritschen hatte Knechte gerufen, um die Koffer vom Packwagen abladen zu lassen. Das ging ziemlich schweigend vor sich, aber doch nicht lautlos. Einer flüsterte es dem andern zu. Habt ihr gesehn? Die mit dem Kind? — Es kannten sie alle. Auch Dieterici fragte so. Er nahm Kruz unter den Arm und führte ihn abseits.

„Haben Sie gesehen, Baron? Die mit dem Kind? — Glaubte, lang hin sollt ich schlagen, als mich ihr goldiger Katzenblick traf. Lobschitz, es ist noch nicht zu Ende; es geht weiter. Ich muß die Augen offen behalten. Das ist die Pittelko, die Försterfrau aus dem Dachseck — und nun soll mich dieser und jener holen — und überhaupt! —“

In seiner Aufregung kniff er Kruz in den Arm und machte ein wütendes Gesicht.

Kruz mahnte zur Vorsicht. „Schreien Sie nicht so, Justizrat. Die Bengels am Packwagen schauen sich schon nach Ihnen um. Wir werden ja sehen, welche Ausweise die gnädige Cousine oder vielmehr Tante nach allen Regeln der Verwandtschaft mit sich führt. Daß

Digitized by Google

Sie nach der neuen Entdeckung doppelt scharfäugig zu Werke gehn müssen, scheint mir selbstverständlich. Zumal ich es selbst nicht kann. Ich stehe außerhalb des Spiels und habe stumm zu sein."

„Das ist besser, als viel reden. Aber beobachten und horchen können auch Sie. Ich sage Ihnen nur: ich traue der Geschichte nicht. Fragen Sie mich: warum nicht? Positives könnt ich Ihnen nicht antworten. Daß auch die Pittelkon wieder mit dabei ist, macht mich stutzig. Aber die hab ich wenigstens in der Hand. Es giebt Dinge, die verjähren nicht von Weihnachten bis Neujahr. Und nun fahr ich davon. Uebermorgen wird sich ja das weitere finden. Addio, Baron — und den Kopf hoch! Es ist noch nicht Abend worden . . ."

Er drückte die Hand Kruzens. Der rief der Baritschen zu: „Wenn die Frau Baronin meiner bedarf: ich bin hinten im Park" — und ging die Rampe hinab.

Er schritt an der Ostseite des Schlosses vorüber, in dem seit Hunderten von Jahren die Lobschitze wohnten. Hier einmal Herr sein zu können, war seine Hoffnung gewesen. Nun kam eine fremde Frau und brachte ein Kind mit, das ihm sein Anrecht nehmen wollte . . .

Kruz war vor einem hohen Baum stehen geblieben, der allein auf einer von Fliederbosketts umfaßten Lichtung stand. Das war die Blutbuche, unter die im Abenddämmer Hans Christoph zu treten pflegte, wenn oben am Giebelfenster der Blumenstrauß sichtbar wurde: das Zeichen Heros für Leander. Es lüstete Kruz, hinaufzuspähen nach der großen Mansardenstube, in der Grace Chaveaudon gewohnt hatte. Und wahrhaftig — da schimmerte auch ein Blumenstrauch: ein Buschen Schneeglöckchen in einer Glasvase, die Dreischuh oder die Baritschen auf das Gesims gestellt haben mochte. Bewegten sich nicht die weißen Gardinen? — Es huschte hinter dem Fenster auf und ab, und nun wurde deutlich ein Frauenkopf hinter den Scheiben sichtbar. Ein leises Klirren — und man stieß das Fenster auf, und eine kleine Hand hakte das Schlußeisen ein. Die Baronin stand oben und schaute hinaus. Das war ein Bild voll anmutigen Reizes: diese junge Frau ohne Schleier und Hut, das Sprühgold der Sonne auf dem dunklen Haar und dem zitternden Gelock über der Stirn —

Kruz tat so, als habe er sie nicht gesehen, und schritt weiter. Da rief ihre Stimme ihn an: „Baron Kruz — sind Sie es?! — Wahrhaftig, Sie sind's! . . . Ich richte mich hier oben ein, im ehemaligen Zimmer meiner armen Schwester. Aber nun komm ich herab. Ich habe Dreischuh gebeten, uns im Wintergarten den Teetisch zu decken — da ist ein hübsches Plätzchen. Und da erwarte ich Sie . . ."

Er zog den Hut und verneigte sich zustimmend.

Es war wirklich ein hübsches Plätzchen in dem großen, nach der Südseite zu hinausgebauten Wintergarten mit seinen Palmen, Rhododendren, Baumfarnen und dem zarten Korallenmoos unter dem Grün. In einer aus Rosaceen gebildeten Rundung, überschattet vom Fächerdach einer hohen Palme, deckte Dreischuh den Teetisch. Er sagte kein Wort, als er Kruz sah, und auch Kruz sprach nicht. Er kannte dies grüne Fleckchen noch nicht, das die Baronin bei raschem Vorüberschreiten sofort als traulichen Ruheplatz entdeckt hatte, und fand es entzückend.

„Grüß Gott, Baron . . . Dreischuh, ich danke Ihnen herzlich. Oder muß der Dank Ihnen gelten, Baron Kruz, als Geist über den Wassern? Sei er gerecht verteilt. Ich habe geglaubt, ich würde in ein verödetes Haus kommen, mit Mäuserascheln und dem Sägen des Holzwurms im Gebälk, und komme statt dessen in eine wunderbare Behaglichkeit und in traulichen Komfort. Dreischuh, wir plaudern noch miteinander. Zwei Etagen schließen wir ganz. Nur das Parterre bleibt offen mit diesem köstlichen Wintergarten. Ich nehme oben mit dem Zimmer vorlieb, das Fräulein Grace, meine Schwester, bewohnt hat, und nebenan bringen wir Pauline mit dem Kleinen unter . . ."

Da schaute Dreischuh fragend auf. Die Baronin sah den Blick und fügte harmlos hinzu und ohne jede Spur von Verlegenheit: „Pauline — das ist die Kinderfrau. Mein Gott, Sie müssen sie doch wohl noch von früher her kennen: die Försterin aus dem Dachseck. Dachseck — nicht wahr?" . . . Sie hatte sich wieder an Kruz gewendet.

„Ganz richtig, gnädige Frau — Dachseck," erwiderte dieser.

„Nun also . . . Dreischuh, weiterer Bedienung bedarf ich vorläufig nicht. Sie und Pauline und die Baritschen genügen vollkommen. Ich bin nicht verwöhnt. Ueber all das nachher. Ist der Teetisch in Ordnung? — Ja . . . dann danke ich Ihnen. Ich habe mit Herrn von Lobschitz zu sprechen . . ."

Sie sagte das wie eine Frau, die an Befehlen gewöhnt ist, zugleich aber auch ihre Dienerschaft gut zu behandeln versteht. Kruz beobachtete sie scharf, wenn auch mit kluger Diskretion. Und er mußte sich zugestehen, daß sie in ihrem ganzen Gehaben etwas ungemein Reizendes und Anmutvolles hatte und auch viel Vornehmheit. Sie hatte ihre Reisetoilette mit einem bequemen und eleganten Hauskleid aus schwarzem Sammet mit Grisperlespaspelierung vertauscht. Es waren die Farben der Trauer; Kruz sah auch an ihrer schlanken, feingegliederten Hand den Doppelring der Witwenschaft.

„So," sagte sie, „nun sind wir unter uns. Es ist nicht nötig, daß der gute Alte jedes Wort unserer Unterhaltung belauscht. Ich denke mir: meine Ankunft wird sowieso genug Staub aufrühren und . . . Eine Tasse Tee, Vetter Kruz? Ich bitte Sie: schenken wir uns die steifen Anreden. ‚Baron' und ‚Baronin' — es klingt gar zu dumm, wenn man den gleichen Namen trägt. Sind Sie einverstanden?"

„Wie sollte ich nicht, gnädigste Tante," entgegnete er lächelnd.

Doch da fiel sie ihm wieder ins Wort und lachte heiter auf: „Bitte, Vetter Lobschitz, alles, nur nicht Tante. Ich taxiere, wir werden etwa gleichaltrig sein; vielleicht zähle ich auch ein Jahr mehr als Sie oder zwei. Nichtsdestoweniger: zur Tante fehlt mir der Verstand, während ich zur Cousine die Frohnatur habe. Also schon lieber Cousine . . ."

Digitized by Google

Sie schenkte den Tee ein und nahm ein Biskuit, an dem sie mit den weißen Zähnen knabberte, wie ein Mäuschen am Zucker. Auch das sah wieder sehr niedlich aus. Sie war im allgemeinen mehr niedlich als schön, von zierlicher Figur und mit einem süßen Gesichtchen: ohne jede Regelmäßigkeit, mit zu kurzer Nase und zu niedriger Stirn, aber in der Gesamtheit entzückend in seiner Umrahmung von weichem, dunklem Gelock, das im Nacken von einem Schildpattkamm zusammengehalten wurde und sich über der Stirn zu einem mutwilligen Strudel bauschte. Es waren wohl nur die Augen schön: von sammetner Schwärze, etwas zu dicht nebeneinanderstehend, aber mit langen, seidenen Wimpern und von feinen Brauen in Halbovalen überwölbt.

Sie trank rasch ihren Tee aus. Alle ihre Bewegungen waren rasch; auch ihre Sprache. Sie ist nervös, sagte sich Kruz, und hat Temperament. Er lernte im Urteil.

„Also, Vetter Kruz . . . erzählen Sie mir in drei Sätzen, wie Sie hierhergekommen sind; dann will ich beichten. Ich werde längerer Zeit bedürfen als Sie."

Kruz berichtete kurz; er sagte nur das, was er zu sagen für nötig hielt; kein Wort mehr und nur referierend, ohne seinem Empfinden Ausdruck zu geben.

Sie nickte. „So dachte ich es mir; genau so. Daß Gorgutschen an Ihre Linie fallen müsse, wenn die des Majoratsgründers ausgestorben, erzählte mir mein Mann schon. Und so bin ich denn mit meinem kleinen Hans in ein verfrühtes Glück hineingeschneit und muß Sie vertreiben. Nein — nicht vertreiben. Mein Junge ist kaum über ein Jahr alt. Es wird noch viel Wasser durch den Spreewald fließen, eh er seinen Besitz antreten kann. Und ich habe die Hoffnung, Vetter, daß Sie so lange die Verwaltung behalten werden; nicht — um aller Welt willen nicht etwa als ‚Angestellter' — ich bitte, mißverstehen Sie mich nicht — vielmehr als Verwandter des Hauses und vielleicht auch als Freund . . . Ich habe keine Freunde. Darf ich auf Ihre Unterstützung rechnen? . . . Sie haben Hans Christoph nie gekannt, Vetter Kruz — nicht wahr? — Urteilen Sie nicht nach dem Gerede der Menschen. Gewiß war er ein Sonderling; aber doch auch ein Mann, der großer Liebe wert war. Sie tun ein Gutes, wenn Sie Ihre Hand über seinen Sohn halten, nahm Ihnen dies Kind auch die Hoffnung auf einen reichen Besitz . . ."

Sie war bewegt geworden; ihre Stimme vibrierte ein wenig, und es zog ein feuchter Schleier über ihre schönen Augen. Sie hatte ihre Rechte auf den Tisch gelegt und schob sie zögernd vor, als wolle sie Kruz um Einschlag bitten, und ihr Blick hatte etwas Flehendes.

Kruz küßte ihre Hand. Er war immer stark gegen sich selbst und leicht voll Mitgefühl gegen andere.

„Cousine," entgegnete er, „es wäre Torheit, wollte ich Ihnen sagen, daß mich Ihr Brief, der alle meine Aussichten auf das Majorat kurzerhand abschnitt, nicht schwer getroffen hätte. Aber ich bin schon darüber hinaus. Vorläufig habe ich die Pflicht, die Verwaltung von Gorgutschen weiterzuführen, und das soll nach besten Kräften geschehen — so wie bisher. Wie ich Ihnen sonst noch — persönlich — dienstbar sein kann, weiß ich nicht, Cousine — weiß es vorderhand nicht. Hoffe auch nicht, daß Sie oder Ihr Sohn einmal meines Schutzes bedürfen werden, zumal ich als selbstverständlich annehme, daß die Klarlegung Ihrer Verhältnisse in juridischem Sinn keine Schwierigkeiten bereiten werde."

„Das hoffe ich auch nicht. Aber es hätte freilich so kommen können. Denn als mein Mann . . ." Sie brach den Satz ab und lehnte sich in das Flechtwerk des Strohsessels zurück und kauerte sich ganz eigentümlich zusammen, wie eine kleine, schwarze Katze, die sich zum Schlummern bereitet; sprach auch nicht gleich weiter, sondern starrte auf den blinkenden Teekessel, wobei ihre Brauen sich dichter aneinanderschoben und eine kerzengerade Faltenlinie auf ihrer Stirn sichtbar wurde. So verrann wohl eine halbe Minute; es war wie ein Selbstversinken und wie eine plötzliche Traumstimmung bei der Baronin, bis sie, förmlich aufzuckend und gleichsam erwachend, sich wieder aufrichtete und, ein schwaches Lächeln auf den Lippen, fortfuhr: „Verzeihung, Vetter: es ist immer wie ein Schwermutsanfall, der mich bei der Erinnerung packt. Aber ich sehe ein, daß ich nicht nur den Gerichten und dem Erbverwalter Aufschluß geben muß — das ist das, was Sie die juridische Seite nennen — sondern auch Ihnen, wenn anders ich hoffen darf, Ihr Vertrauen zu gewinnen. Und das möcht ich so gern, schon meines Jungen wegen. Schon . . . aus tausend Gründen, Kruz . . . Sie kennen das Drama, das sich hier im Haus abgespielt hat?"

Kruz neigte den Kopf. „Wenn Sie von Ihren Geschwistern sprechen — ja, Cousine."

„Gut. Man wird Ihnen freilich nur erzählt haben, was man vermutete — gleichviel . . . bei meiner Ehre, Vetter, beim Gedenken an meinen Mann: die Schuld an jener Infamie, die Hauptschuld, die trug mein Bruder. Ich beschönige nichts; er war einer, der aus der Rasse gefallen, der im Kampf mit allerhand widrigem Geschick spottschlecht geworden war. Sein Brief an Grace war eine Schändlichkeit. Und da geschah das Unheil. Dreischuh sollte Grace aus dem Haus weisen, und der alte Mann führte den Befehl seines Herrn mit so viel Zartsinn aus, daß ich ihm das nie vergessen werde . . . Die Reue kam nach bei Hans Christoph. Er wußte nicht, wohin Grace sich gewandt hatte; aber er kannte meine Adresse. Ich war damals noch ein junges Ding und steckte in einer Pension in Lausanne. Wir Schwestern liebten uns sehr und korrespondierten eifrig miteinander. Grace hatte mir nur kurz angezeigt, sie habe Gorgutschen verlassen und bleibe für einige Zeit in Berlin. Harmlos schrieb ich das Hans Christoph auf seine Anfrage zurück. Und nun begann eine wilde Jagd. Er suchte sie in Berlin zu treffen; aber sie war schon weitergereist. Auf hundert Wegen folgte er ihr, nach München, Innsbruck, ich weiß nicht wohin noch, und fand sie schließlich in Florenz, wo sie eine neue Stellung angenommen hatte. Aber fand sie schwer krank, von Sorgen entkräftet und müde und zerquält vor Herzeleid. Es muß da zu be-

Digitized by Google

wegten Szenen gekommen sein, Vetter. Den einzigen Beweis ihrer Unschuld konnte Mortimer, unser Bruder, geben. Den rief sie herbei, und er kam, allerdings nicht ahnend, daß er am Krankenlager seiner Schwester den schmählich verratenen Freund wiederfinden würde. Kurz, Vetter: Mortimer gestand seine Schuftigkeit ein, und dann fuhren die beiden Männer wie wilde Tiere aufeinander los. So soll es gewesen sein; kein regelrechtes Duell — ein wütendes Ringen und Zuschlagen ... Mortimer hatte einen eisernen Leuchter vom Tisch gerissen, und der traf Hans Christoph an Stirn und Schläfe. Da stürzte der Aermste besinnungslos nieder — und Mortimer flüchtete. Deutschland und Oesterreich waren ihm verschlossen; da hatte er Schlechtes begangen. Er ging nach Amerika und ist in Boston elend gestorben ... Aber das Elend kam auch über Hans Christoph. Als er in Florenz von seiner Verwundung wieder genas, lag Grace schon auf dem Friedhof. Angesichts ihrer Todesnöte hatte sie noch die Kraft gefunden, einen Brief für ihn zu hinterlassen. Nur wenige Zeilen, mit zitternder Hand geschrieben, schon unter den Schauern nahender Ewigkeit. Es war die rührende Bitte, mir durch das Leben helfen zu wollen, da sie das Leben verließ ..."

Die Baronin fuhr rasch mit ihrem Taschentuch über die Augen.

„Mein Mann," fuhr sie fort, „hat seiner Zeit alles verbrannt, was er noch an Erinnerungen an Grace besaß, auch ein begonnenes Tagebuch, das sie versehentlich hier zurückgelassen hatte. Aber dieses kleine Billet, gewissermaßen die letzte Daseinsäußerung meiner Schwester, trug er in seiner Brieftasche immer bei sich, nahm es mit auf seiner törichten Flucht und bewahrte es wie eine teure Reliquie. Ich besitze es noch ... Er hat die Bitte Graces erfüllt. Keiner wußte darum, denn er wollte nicht, daß sich der Klatsch der Welt auch noch mit der Toten beschäftigte. Ein Schweizer Bankhaus bezahlte meine Pension und meinen Studiengang und beförderte auch unsere Korrespondenz. Es waren meist Dankbriefe aus meiner Feder; von ihm erhielt ich nur dann und wann eine kurze, liebevolle Zeile — persönlich kennen gelernt habe ich ihn erst sehr viel später ... Als ich achtzehn Jahre geworden war, fühlte ich das Bedürfnis, mich selbständig zu machen. Sie werden das begreifen. Ich wollte auch die Welt kennen lernen. Das Glück kam mir entgegen. Die Familie eines deutschen Gelehrten, der am Archäologischen Institut in Athen tätig war, engagierte mich für die Beaufsichtigung zweier halbwüchsiger Mädchen. Ich griff mit Freuden zu und schrieb es auch meinem väterlichen Beschützer. Er hatte nichts dawider, stattete mich noch reichlich mit Reisegeld aus und schrieb mir zurück: bei seiner nächsten größeren Reise werde er nicht verfehlen, mich in Athen zu besuchen. Und eines Tags traf er auch wirklich ein — aber anders, als ich gehofft und erwartet hatte ..."

Draußen ging inzwischen der Februartag zur Neige. Gegen die helle Sonne, die der lenzdurstigen Erde einen goldenen Frühlingszauber vortäuschte, hatten bisher die strohgelben Persiennen vor den Fensterscheiben Schutz geboten. Aber nun wurde es dämmerig, und es krochen graue Schatten unter die Palmen und Araukarien, und die roten Beeren des Korallenmooses färbten sich blasser.

Kruz erhob sich und zog die Persiennen zurück. Durch die Wipfel des Parks glühte das Feuer des Sonnenuntergangs, wie er an einem Sommerabend nicht hätte schöner sein können.

Es war auch über die Erzählerin gekommen. Sie war wieder tiefer in ihrem Sessel zusammengesunken, ähnlich so wie vorhin, und ihre Wangen hatten das heitere Rot verloren, und unter ihren Augen lag ein Schattenring. Sie sprach leiser weiter und langsamer.

„... Ach, Vetter Kruz, wie war ich enttäuscht! ... Nicht der Baron Hans Christoph von Lobschitz, denn der Name sollte ausgelöscht werden — sondern einer, der einen falschen Namen trug, trat vor mich hin: einer, der tot war und doch weiter lebte. Er kam zu mir als ein Kranker; es ging ein tiefer Riß durch seine Seele, und der war unheilbar, das wußte ich. Ich konnte nur Linderung spenden. Ich nahm mich in herzlicher Liebe seiner an und pflegte ihn, als sei ich seines Bluts. Wir hatten uns ein Bauernhäuschen bei Kolokythu gemietet, mitten im Oelbaumwald, und lebten hier still und einsam. Denn so wollte er es. Er fürchtete die Menschen: er bildete sich ein, er habe einen Mord auf dem Gewissen ... Er hatte in unbegreiflicher Verirrung auf fremdem Gebiet gewildert, war von einem Förster überrascht worden und hatte diesen mit dem Hirschfänger niedergestochen —"

„Wie er vermeinte," warf Kruz ein.

„Wie er vermeinte — jawohl. Und mußte ich es nicht glauben? Die Wahrheit kam erst später an den Tag, und da war es zu spät für ihn. Völlig genesen ist er ja nie, wie auch die Wunde niemals völlig vernarbt ist, die Mortimer ihm geschlagen hatte. Aber es waren doch nur gewisse fixe Ideen, an denen er litt, und wer ihn nicht näher kannte, der mußte ihn für einen gesunden und rüstigen Mann halten. In der Tat: er wurde wieder rüstig von Körper, und ein starker Tätigkeitsdrang erwachte in ihm. Aber wie ihm Folge geben! Versetzen Sie sich in die Situation, Vetter, oder versuchen Sie es. Er lebte als Flüchtling in Griechenland unter angenommenem Namen, ohne Legitimationspapiere und ohne die Aussicht, sich solche beschaffen zu können, denn er war ja tot für die Heimat und wollte es sein. Auch unsere Mittel gingen zu Ende. Es war ein schrecklicher Zustand, und ich wußte nicht, wie er zu ändern gewesen wäre. Da kam uns der Zufall zu Hilfe oder die Vorsehung, Gott oder Menschenglück. Es weilte am griechischen Hof in irgendeiner Mission ein türkischer General: Hadschi Sidi-Pascha, das hatten wir in der Zeitung gelesen. Und nun entsann sich Hans Christoph: der hatte ein paar Jahre in Deutschland gedient, und zwar beim Regiment Hans Christophs, und war ihm damals ein guter Freund gewesen. Der konnte helfen. Aber es war nicht leicht, an ihn heranzukommen ... Ich verschone Sie mit Einzelheiten, Vetter, ich will nur in großen Zügen berichten. Schließlich glückte es uns,

Digitized by Google

des Paschas habhaft zu werden. Er war Albanese von Geburt, ein kluger und feingebildeter Mann, Liebling des Sultans und einer, der das Herz auf dem rechten Fleck trug. Wir haben ihm viel zu danken. Sein Machtwort war entscheidend. Er nahm uns mit nach der Türkei, und keiner fragte nach Paß und Ausweispapieren. Und mehr noch: den Bemühungen Hadschi Sidis gelang es auch, meinem Mann eine Stellung bei der für die Trockenlegung der Sümpfe um Ismid ernannten Kommission zu verschaffen . . ."

Da hob Kruz den Kopf. Es war finster geworden im Wintergarten. Dreischuh kam und brachte eine niedrige Lampe mit rotem Schirm.

„Wo war das, Cousine?" fragte Kruz.

„In Ismid, Vetter, einer Stadt im anatolischen Kleinasien —"

„In Ismid," wiederholte Kruz und grübelte darüber nach, wer ihm jüngst oder vor längerer Zeit von dieser Stadt gesprochen hatte, während die Baronin fortfuhr: „Ich sagte ‚mein Mann'. Wir hatten uns geheiratet und" — ein tiefer Atemzug — „wir lebten glücklich miteinander . . . Auch seine neue Beschäftigung sagte Hans Christoph zu. Die landwirtschaftlichen Kenntnisse kamen ihm dabei zu gute; er errang mancherlei Erfolg und stieg im Ansehen und fühlte sich auf seine Art wohl. Auch sein Sicherheitsempfinden nahm zu: von der Welt draußen hörten wir in unserer Einsamkeit gar nichts. So kam eine gewisse Ruhe über ihn, während ich — rastloser wurde. Ich verging fast vor Heimweh und fand nur noch Trost in der Erwartung meines Kindes . . . Um diese Zeit kam Pauline zu uns . . . Die Welt ist klein; das wissen wir. Wunderlich spielt das Leben . . . Hans Christoph hatte eine größere Reise zu unternehmen: er sollte in der Nähe von Budapest ein neues Drainagesystem untersuchen, und in Budapest fand er die Witwe dessen wieder, von dem er glaubte, daß seine Hand ihn tödlich getroffen habe . . . . Er begegnete ihr auf der Straße, und sie erkannte ihn sofort. Ich weiß nicht, ob Ihnen bekannt ist, daß sie als Mädchen mit einer Athletentruppe über die Märkte gezogen ist. Sie war nach dem Tod des Försters in die Welt gewandert und hatte sich wieder dieser und jener Truppe Saltimbanques angeschlossen und war schließlich in einem Vorstadttheater Budapests engagiert worden. Das alles erfuhr ich erst später — es ist auch nur für Sie, Vetter; ich überlasse es Ihrem Zartgefühl, meine Mitteilungen diskret zu behandeln" —

„Cousine, Sie brauchen das nicht zu betonen —"

„Ich tu es geflissentlich. Ihnen habe ich mehr zu sagen als den Gerichten, die schließlich nur meine Papiere zu prüfen haben. Von Ihnen, Vetter, aber wünsche ich mir ein tieferes Verständnis für das Seelenleben meines Mannes. Er kehrte nach Ismid zurück und brachte Pauline mit. Ich hatte mich im Lauf der Zeit an manche Eigentümlichkeit meines Mannes gewöhnen müssen; aber daß er mir eines Tags ein wildfremdes, von der Straße aufgelesenes Weib ins Haus schleppte, das empörte mich tief. Es kam zu der ersten scharfen Auseinandersetzung zwischen uns, die auch die einzige geblieben ist in unserer Ehe. Ich sagte schon, ich erwartete damals mein Kind. Ich war zu schwach, mich zu wehren; ich fügte mich willenlos. So blieb Pauline — und ich habe es nicht zu bereuen gehabt. Sie kam von fahrendem Volk her zu mir, eine wilde Zigeunernatur, und wurde ein stilles und zahmes Haustierchen. Als ich nach der Geburt des kleinen Hans in schweres Siechtum verfiel, hat ihre unermüdliche Pflege mir Genesung gebracht; vor allem aber kann ich mir für das Kind keine gewissenhaftere, liebevollere und umsichtigere Beaufsichtigung wünschen, als die ihre. Ja — das Kind! . . . Vetter Kruz, ich selbst bin in Bescheidenheit aufgewachsen und eine ziemlich bedürfnislose Natur. Nun aber war mir ein Knabe geboren worden, der seines Vaters Namen trug und nach Recht und Gesetz der Erbe von Gorgutschen war. Jetzt wachte das Begehren in mir auf. Sollte auch das Kind unter dem Geschick des Vaters leiden?! Ich sprach mit Hans Christoph offen darüber, nicht einmal, sondern häufig; anfänglich kehrten seine Angstanfälle zurück: er zitterte davor, daß die noch nicht verjährte Schuld sich wieder drohend erheben und auch seines Sohnes Namen mit Schmach und Schande bedecken würde. Dann aber kamen ruhigere Stunden und Zeiten der Ueberlegung, in denen wir miteinander berieten, wie dem Kleinen das Erbe zu sichern sei, ohne den Vater zu kompromittieren. Und dann zogen neue Wetter über unser Haus: Hans Christoph wurde vom Sumpffieber ergriffen und — und starb in meinen Armen . . .

„Vetter, ich hatte meinem Mann alles zu danken; denn seine Fürsorge hatte meine Jugend beschützt. Und ich habe den Zoll meiner Dankbarkeit auch ehrlich abgetragen. Aber wahrlich: sein Tod war eine Erlösung für mich und mein Kind. Er gab uns die Freiheit wieder. Daß sie uns längst hätte werden müssen, ahnte ja keiner von uns; daß uns ein Nichts, eine Lüge, eine Einbildung lastende Ketten aufgebürdet hatte, erfuhr ich erst in jener Todesstunde. Da wandelte sich die Natur Paulinens. Es brach und stürzte alles in ihr zusammen, und die tiefe Leidenschaftlichkeit ihres Wesens lohte wie Flammen empor. So beichtete sie mir damals: ihre Liebe und ihre Schuld. Sie hatte Hans Christoph geliebt und nie ein Wort der Zärtlichkeit von seinen Lippen gehört; sie war glücklich in seiner Nähe, und um bei ihm verbleiben zu können, der ihr gewissermaßen ein neues Leben gab und dem sie in Entsagung dienen wollte, belud sie sich mit schwerer Schuld. Sie hielt in ihm den Gedanken wach, daß er — damals, bei dem nächtlichen Kampf im Wald — ihren Mann getötet habe . . . Sie wissen, Vetter, daß das nicht so war: daß Pittelko nur verwundet wurde und erst später, infolge eigener Unachtsamkeit starb. Entsinnen Sie sich? —"

(Fortsetzung folgt.)

Digitized by Google

# Bettler und Kostverächter im Zoologischen Garten.

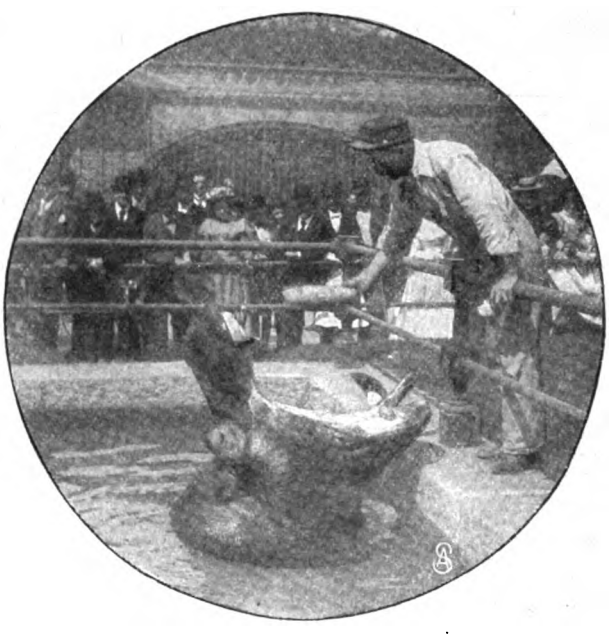
Von Dr. L. Heck, Direktor des Berliner Zoologischen Gartens.

Hierzu 7 photographische Aufnahmen.

Wenn man als Tierfreund Stammgast ist in einem unserer prächtigen Tiergärten, jenen gemeinnützigen Bildungs- und Erholungsstätten im allerbesten Sinn, deren wir in Deutschland — ein gutes Zeichen für uns! — mehr besitzen, als die benachbarten Kulturländer zusammengenommen, so merkt man bald, nachdem man die einzelnen lebenden Schaustücke nur etwas näher kennen gelernt hat, daß diese in ihrer Mehrheit auseinandergehen in zwei Gegensätze: in zutraulich-liebenswürdige Bettler, die den Besuchern, namentlich der allezeit gebelustigen Kinderwelt, viel Vergnügen bereiten, und in unwirsche, zurückhaltende Kostverächter, die der Verwaltung viel Sorge machen.

„Was frißt das Tier?" fragt der Unkundige, am Wasserbecken des Flußpferdes angekommen, dessen Einwohner in der Regel, den riesigen Walzenleib in trägem Halbschlaf untergetaucht, nur den flachen Oberschädel sehen läßt, wie um zu zeigen, daß auf diesem Nasen- Augen- und Ohröffnungen in einer geraden Linie liegen also riechen, sehen und hören möglich ist, wenn der Kopf nur ganz wenig aus dem Wasser emporgehoben wird. „Das werden Sie gleich sehen!" antwortet ein in der Besuchspraxis der zoologischen Gärten besser bewanderter Fremder, der soeben durch einen „metallischen Händedruck" den Wärter ermuntert hat, um seinerseits seinen schläfrigen Riesenpflegling etwas zu ermuntern.

Das geht über Erwarten schnell. Denn so wenig betriebsam Murzuk, Bachid oder welchen orientalischen Namen der afrikanische Koloß sonst trägt — manchmal heißt zur Abwechslung auch einer „Lieschen", aber hannöversch mit langem ſ geschrieben — so wenig betriebsam also das Nilpferd sonst ist, zum „Broterwerb" im allerwörtlichsten Sinn des Wortes ist es immer bereit, zumal ihm dieser à la Schlaraffenland durch ein-



Am Wasserbecken des Flusspferdes: Ums liebe Brot.

faches Aufsperren des mehr als „wüschten" Riesenmauls geboten wird. Kaum hält ihm der Wärter ein Brot hin, so „sperrt" es, und für den nun gebotenen Anblick, diese zunächst nicht leicht verständlichen pfahl- und pflockartigen Zähne, diese rosafarbenen, durcheinanderquellenden Haut- und Fleischwülste, fließt mir unwillkürlich der süddeutsche Ausdruck „wüscht" in die Feder, weil ich in diesem Augenblick einen Süddeutschen, nachdem er sich von seinem ersten staunenden Schreck erholt hatte, einstmals sagen hörte: „Ei, das Gewitter! Das gäb jo e ganz Fäßche Ochsemaulsalat uff ämol!"

„Wünsche, wohl gespeist zu haben!"

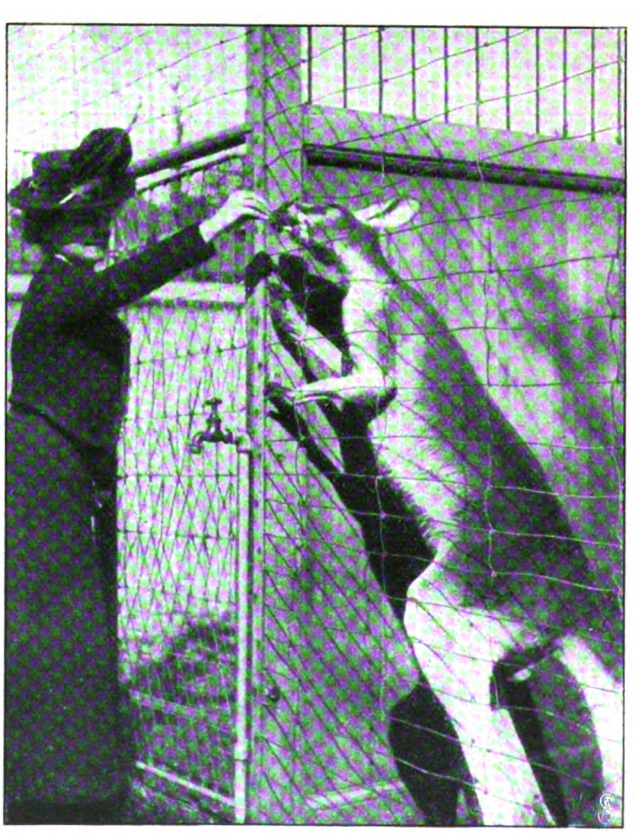
Da hat man es mit den Riesen unter den Kriechtieren, den viele Zentner schweren Elefantenschildkröten, die heute nur noch auf einigen kleinen Inseln (Galopagos, Aldabra) leben und auch dort ihrem Aus-

Digitized by Google

„Genötigt wird nicht."

sterben entgegengehen, nicht so leicht und einfach. Sie gehören oft zu den Kostverächtern, namentlich im Anfang ihrer Gefangenschaft, und täglich mehrmals inspiziert dann der Wärter den mit Salat, Kohl und anderm Kraut beschickten Futtertrog, weil er stets der besorgten Frage des um diese Schau- und Wertstücke bangen Direktors gewärtig sein muß: wie haben sie gefressen? Diese Sorge erscheint um so berechtigter, wenn man bedenkt, welche Massen solcher an sich wenig nahrhaften Kost dazu gehören mögen, um die mächtigen Leiber der langsam, aber unbegrenzt bis an ihr Lebensende fortwachsenden Tiere zu ernähren, wobei allerdings erleichternd in Betracht kommt, daß sie als kaltblütige Wirbeltiere einen trägeren Stoffwechsel und geringeren Kräfte-

Ein verwöhnter Liebling.



Ein Extrahäppchen.

Digitized by Google

verbrauch haben. Trotzdem habe ich zum Beispiel im Frankfurter Garten gesehen, daß man ihnen Beefsteak à la Tatar zu ihrem Salat serviert, zu deutsch: gemahlenes Pferdefleisch darauf streut, um ihnen möglichst viel Nahrungsstoff zuzuführen, was bei dem stärkeren Wärmeverlust in unserm kälteren Klima wohl auch ganz angebracht sein mag.

Noch energischer, geradezu gewaltsam muß man mitunter in die Ernährung eingreifen bei den Riesenschlangen. Da liegt so ein 6—10 Meter langes Tier Woche um Woche, zusammengerollt, im großen, wohldurchwärmten Glaskäfig, und der kleine, platte Kopf, der an der innersten Windung vorn daransitzt, giebt nicht das geringste Zeichen, daß seine starren, unbeweglichen Augen die Kaninchen und Meerschweinchen, Hühner und Enten, die man — nicht ohne Angst vor dem Tierschutzverein — hineingiebt, auch nur bemerken. Schließlich wird der Direktor ängstlich um sein neuerworbenes Schaustück, das er „per laufenden Meter" recht teuer bezahlt hat, und nun heißt es: alle Mann heran, die große Boa stopfen! Drei getötete Kaninchen werden über einen langen, dünnen Bambusstab gestreift und dieser mitsamt seiner nahrhaften Umhüllung der Schlange sanft in den geöffneten Rachen getrieben, dessen nur wie mit Gummibändern verbundenen Unterkiefer man ja erstaunlich weit vom Oberschädel abdrängen kann. Sehr angenehm ist der Anblick gerade nicht. Aber was soll man mit dem kostbaren Tier anfangen? Man muß „stopfen", wenn man es nicht verlieren will.

Anders die meisten Hirsche und Känguruhs. Sie gehören zu den erwähnten Bettlern und bevorzugten Lieblingen des fütternden Publikums im zoologischen Garten. Sowohl der riesige Wapiti aus dem wilden Westen Nordamerikas, nächst dem Elch der größte Hirsch der Erde, als der in seiner Art nicht minder mächtige, bis mannshohe Riesenkänguruhbock kennen ganz genau ihre speziellen Freunde und Freundinnen, die sie regelmäßig mit vollen Händen besuchen, und holen sich gern von ihnen ihr Extrahäppchen, Zucker, Backwerk oder auch Gemüseabfall.

Der Moschusochse, jenes merkwürdige, schafähnliche, stummelschwänzige Nordpolarrind, ist dagegen wieder ein ganzer Kostverächter. Erst war man glücklich, durch besonders günstige Eisverhältnisse an der Ostküste Grönlands während der letzten Jahre einige Exemplare — die ersten! — lebend nach Europa bringen zu können (der größte und schönste Stier kam in den Berliner Garten), man bezahlte gern große Preise für diese Tiergartenneuheit ersten Ranges, und nun hat man seine Not, die heiklen Pfleglinge am Leben und bei Appetit zu halten. Die zu niedrigem Gebüsch verkümmerten Zwergweidenarten, die nach den neusten Beob-

Der Moschusochse, einer von den „Schwierigen" im „Zoo".

Digitized by Google

achtungen der Nordpolarreisenden der Moschusochse hauptsächlich äsen soll, kann man ihm nicht bieten; man schafft durch allerlei Baumzweige einigermaßen Ersatz, probiert auch sonst alles mögliche Pflanzenfutter, und da ist es allemal eine Freude, wenn der kostspielige Kostverächter etwas Neues aus der Hand annimmt, weil man dann hoffen darf, daß er es auch in größerer Menge aus dem Trog nehmen wird.

Phot. L. Bab.

„Frische Fische, gute Fische!"

Ein anstrengender Genuß und meist eine kurze Freude ist im zoologischen Garten schließlich auch das Halten der eigentlichen Meeresvögel, der Seetaucher und Seefischfresser strengster Observanz. Die zeigen dem Pfleger, was es bedeutet: frische Fische, gute Fische! Da muß das Beste vom Besten ausgesucht und mit Engelsgeduld gewartet und immer wieder probiert werden, ob und bis es dem schwierigen Gast gefällig ist, zu schlucken.

Am nächsten von diesen sonderbar aufrechten, dem Wasserleben aufs einseitigste angepaßten Seevögeln liegen uns die Lummen des Helgoländer Felsens. Alljährlich sieht man denn auch einige von ihnen in einem Becken des Berliner Aquariums, wo sie, durch die Glasscheibe unter Wasser zu sehen, namentlich dadurch einen eigenartig hübschen Anblick gewähren, daß das Gefieder beim Tauchen eine silberglänzende Luftschicht festhält, von der fortwährend Blasen abperlen. Auch der Berliner Zoologische Garten hat jetzt eine ähnliche Einrichtung getroffen in seinen neuen Wasserflugkäfigen.

# Im Schnee.

Winterliches Stimmungsbild von Maria Rieck-Müller.

Wenn es lange schneeloser Winter gewesen ist und die Menschen wie die nackte, kalte Natur sich nach dem Schnee sehnen, nach dem weißen, reichen Schnee, der alles so schön wieder kleidet, dann geschieht es oft, daß er auf einmal in so gewaltigen Massen kommt, daß er Schrecken erregt. Er vernichtet und begräbt.

Am letzten Sonnabend vor Weihnachten war es ein solches Heidenwetter.

Der Schnee, der bis dahin gefallen war, war fortgeschmolzen, sowie er gekommen, und nun lag wieder der Boden kalt und kahl. In der Nacht war es wie ein Schleier über den Mond gezogen, und der Mondhof stand weit und dunkel. Er verschwamm beinah in eins mit den Wolken, die sich zu einer einzigen schwarzgrauen Decke zusammenzogen und sich dann wie ein dicker Rauch längs der Bergkämme lagerten. Gegen Morgen war der Mond nicht mehr zu sehn. Die Luft war schwer geworden, und über das Glatteis legte es sich wie eine dünne, feine Haut. Aber dann begann es ganz sacht. Kleiner, leichter Flaum kam wie zum Vergnügen heruntergetanzt. Er wirbelte rund herum in der Luft und blieb hängen, irgendwo, an Zweigen und Halmen, in den Grasbüscheln und in den zugefrorenen scharfen Weggeleisen, aber nur, um sich wieder aufzuschwingen und den Platz zu wechseln. Und so hielt es eine Weile an, bis der Boden aussah, als ob ein dünnes, grauweißes Netz über ihn geworfen wäre.

Als das Tageslicht mächtiger wurde, nahmen auch die Schneeflocken bestimmtere Formen an. Sie waren noch leicht und flaumähnlich, aber sie wirbelten nur immer dichter umher und setzten sich überall fest. In die gerieste Borke der Kiefern setzten sie sich wollig und daunenweich, so daß die Baumstämme aussahn wie Pfeiler, weiß und schwarz marmoriert, und in die Radspuren legten sie sich dicht und gleichmäßig. Es war, als ob lange weiße Bänder längs des Weges lägen.

Allmählich aber verschwanden alle bestimmten und harten Linien. Der Schnee fiel immer dichter und schwerer in großen, weißen Flocken, und alles war in ein wunderliches Weißdunkel und in ein Schweigen eingehüllt, das man fast hören konnte. — —

Auf der östlichen Seite des Sumpfes, wo der Winterweg nach dem Dorf durch niedrigen Wald, über ein weites Bruch und dann über die Heide mit den alten krummgewachsenen Kiefern führte, da war der alte Nils Ersa und sein Weib zu guter Zeit am Morgen mit dem Handschlitten unterwegs.

Er kam ihnen wie bestellt, dieser Schnee. Sie wollten sich etwas Kaffee und Zucker zu Weihnachten holen und Mehl und Graupen dazu — wenn nur das Geld so weit reichte. Und reichen mußte es wohl, wo sie eine solche Menge Besen und Holzlöffel zum Verkaufen bei sich hatten. Ja, es war ein Glück, daß es endlich so weit war, daß man mit dem Schlitten vorwärtskommen konnte. Und gut ging es auf dem neuen Schnee!

Digitized by Google

Aber es sah aus, als könnte es recht mühsam für sie werden auf dem Heimweg, wenn es so anhielt.

„Hm," sagte der alte Nils Ersa und sah nach dem Bergrücken hin, der immer undeutlicher hinter dem fallenden Schnee wahrzunehmen war, „es zieht sich heute zu einem richtigen Weihnachtsschneegestöber zusammen. Wenn man nur erst wieder auf dem Heimweg wäre."

Die Frau war alt und gebeugt, auch sie abgearbeitet und vertrocknet. Sie setzte sich auf den Schlitten, während sie mit der Rückseite des Rocks den schmelzenden Schnee aus dem Gesicht trocknete.

„Hohojaja," seufzte sie, „das kann einem schon sauer werden, wenn man alt und müde ist, heute sich durchzuarbeiten nach Hause, aber es ist nur einmal im Jahr Weihnachten —"

„Zieh die Beine rauf, so kannst du den Abhang runterfahren." Und Nils Ersa stellte sich hinten auf den Schlitten und steuerte mit steifen, ungelenken Beinen, so daß die gleichmäßige weiße Schneedecke aufgerissen wurde und wie der Schaum eines Wasserfalls hinter ihnen stand.

Der Schnee aber fiel immer dichter in großen Flocken, und die Spur von Nils Ersas Fahrt nach dem Dorf wurde in kurzer Zeit ausgefüllt und verwischt. Und der Schnee wuchs zu hohen Haufen, die die Zäune bis zur Hälfte ihrer Höhe einbetteten, und drinnen im Wald verschwanden kleine Büsche und Unterholz unter der weichen, weißen Decke.

Als Nils Ersa und Mutter Ersa zur Mittagszeit sich heimwärts wandten, zog er den Handschlitten am Strickende, und sie schob hinten nach. Sie hatten alle Besen und Löffel verkauft und brachten nun Grütze und Mehl mit, außer Kaffee und Zucker natürlich, was die Hauptsache war. Es war kein schweres Fuder, das sie fuhren, aber doch schwer genug bei solchem Weg wie dieser, wo man selbst kaum vorwärtskommen konnte.

In der Nähe des Dorfes — so lange es die Landstraße entlangging — war es leidlich genug gegangen, denn dort waren sie mit dem Schneepflug gewesen. Aber als sie nach der Heide einbogen, wo der Winterweg hinauf ins Gebirge zu führen pflegte, wurde es schwer für alte Leute. Es hieß Schritt für Schritt im tiefen Schnee waten und dann den Schlitten, der unaufhörlich festsaß und in den Schnee hineinfuhr, heben und rücken. Der Alte blieb stehn und verpustete sich, indem er mit der Hand den Schnee wegfegte, der sich auf den Sack mit dem Weihnachtsvorrat gehäuft hatte.

„Man braucht sich doch nicht auch noch mit dem Schnee zu schleppen. Ja ja, hier war es, wo ich sagte, wir würden es auf dem Heimweg zu schmecken bekommen. Na, faß nur wieder an, Lena, wenn wir heute noch nach Hause kommen wollen."

Und so griffen sie von neuem zu.

Die Frau hatte die Röcke aufgeschürzt, um besser vorwärtskommen zu können, und versuchte, so gut sie konnte, sich in des Alten Spur zu halten.

Sie waren über die Heide gekommen und halbwegs auf dem Bruch, als der Schnee so dick zu fallen begann, daß Nils Ersa stehn bleiben und nachdenken mußte, nach welcher Seite er gehn sollte, obgleich er diesen Weg nun bald siebzig Jahre gegangen war. Und Mutter war es recht, daß er einmal stehn blieb. Sie hatte ein so sonderbares Gefühl in den Beinen, und der Schnee, der fiel und fiel, machte sie wirr. Ihr war manchmal, als ob nichts herabfiele, sondern als ob sie selbst statt dessen in die Luft gehoben würde, erst ganz wenig — aber dann höher und höher. — Sie mußte sich auf den Sack setzen und eine Weile die Hand vor die Augen halten.

„Was ist mit dir, Lena, ist dir wirr im Kopf?" fragte Nils. „Ja, das ist keine Spielerei hier für alte Leute, aber wir dürfen uns nicht zu lange aufhalten, wenn wir nicht einschneien wollen."

Mutter erhob sich langsam, und wieder wurde von neuem zugegriffen. Aber der Mann fühlte, daß es hinten schwerer zu lasten begann, und immer tiefer und fester gepackt lag der Schnee im Weg.

Er glaubte sich selbst auf einmal matt und sonderbar zu fühlen. Es war, als ob etwas um ihn herum aufwüchse, dessen er niemals würde Herr werden können — und es kam von allen Seiten. Von oben und von den Seiten kam es, um ihn und Lena zu vernichten, die die einzigen lebenden Wesen in dieser weißen Wildnis ohne Anfang und Ende waren.

Immer langsamer kamen sie vorwärts, und die alte Frau schob nicht mehr. Sie hielt krampfhaft die Pflöcke des Handschlittens fest, um nicht zurückzubleiben.

Wieder mußte der Alte stehen bleiben, um sich zu verpusten, und es lag ein Klang von Unruhe in der Stimme, als er sagte: „Nein, mir scheint die Sache behext zu sein, wir kommen ja nicht vom Fleck."

Mutter Lena war in den Schnee niedergesunken und versuchte stöhnend sich auf den Schlitten hinaufzuschieben.

„Herr Gott, ich glaube, es geht mit uns zu Ende . . . Ich kann nicht mehr!" Sie wiegte hin und her, und der Schnee legte sich immer dichter in die Falten ihrer Kleider.

„Nein," sagte der alte Nils Ersa — er versuchte, mutig zu erscheinen, obgleich es ihm beinah im Hals stecken blieb — „wir wollen uns doch nicht gleich im Anfang ergeben. Ich komme wohl wieder zurück ins Dorf, wenn ich nichts zu ziehen habe, und wenn du hier auf dem Schlitten sitzest und den Schnee von dir abhältst, so komme ich mit Leuten und Spaten zurück."

„Ja, aber bleib nicht so lange . . . o Herr Gott, hilf uns." Und es kam wie ein Schluchzen von dem kleinen, zusammengekauerten Wesen.

Der Alte versuchte den Schnee um den Schlitten herum fortzustoßen und festzutreten. Dann zog er sich den Rock aus.

„Den brauchst du nötiger," sagte er und hüllte ihn um sie. „Adieu denn und denk dran, daß du dir den Schnee abhältst!" Er zog eine Tüte Bonbons hervor, die sie beim Kauf zubekommen hatten. „Da, kau ein bißchen was, so vergeht das Warten rascher." Und mit langen, unsicheren Schritten begann er die Wanderung nach Hilfe — Hilfe vom Tod im Schnee.

Mit müden Augen starrte Mutter Lena nach der Seite, wo der Mann in der dunkelweißen, immer tiefer werdenden Dämmerung verschwunden war. Sie sah

Digitized by Google

nichts und hörte nichts weiter, als etwas, das in ihr selbst klopfte und hämmerte.

Wenn er nicht hinkäme ... Es flog ein Schauer über sie hin, und sie kroch unter dem Rock zusammen. Ja, es war doch sehr gut, daß der Mann ihr den gelassen hatte, wo sie sitzen und warten mußte — hu! und wie lange?

Aber dann erinnerte sie sich, daß der Schnee fortgehalten werden mußte, und sie erhob sich und schüttelte das Schlimmste ab. — O je, wie steif ihre Beine waren, und der Kopf war schwer, und ihr war so sonderbar. Und je mehr sie den Schnee von sich abfegte, desto schlimmer fiel er herunter, meinte sie.

Es kältete von den froststeifen Röcken, und sie fing nun an zu frieren, obgleich der Rock dick und groß war ...

Sie schlug die Füße eine Weile aneinander, aber die Schuhe waren feucht und schwer, und sie wurde nur noch müder.

„Ob der Alte schon im Dorf sein mag, und ob er schon Leute hat?"

„O Herr Gott, wenn sie bald kämen!" Sie beugte sich vor und versuchte durch das Dunkel und den Schnee hindurchzusehen, der in großen, ungeheuerlichen Flocken gerade herunterfiel und fiel.

Ob denn der Schnee nicht anders fallen konnte, als so gerade herunter, und ob er so schwer und sonderbar sein mußte? Er war so voller wunderlicher Figuren, er sah beinah lebendig aus ... Sie konnte ihn nicht länger ansehen — sie mußte die Augen schließen.

„Jesses hilf!" schrie sie laut. Sie fürchtete sich, fürchtete sich so, daß es ihr heiß zu Kopf stieg. Sie wagte nicht aufzusehen, aber schob das Kopftuch von dem einen Ohr fort, um zu lauschen, ob nicht der Schall von Leuten zu hören wäre. — Nein, nichts! Es war so still — so schauerlich still. Sie bog den Kopf nach der Seite und lauschte wieder, lauschte lange. Ja — jetzt hörte sie etwas — aber was ... Es klang wie Glocken. — Das war wunderlich! Kamen sie mit Pferden? Das war doch nicht möglich. Aber Glocken waren es! Und sie lauschte wieder. Ja, es waren Glocken ... Und so viele ... Von allen Seiten läutete es ... Es klang so innig schön, wie wenn man zur Weihnachtsmesse fährt.

Sie öffnete ein wenig die Augen. Ja freilich war es hell! Es schneite, und hell war es. Jede Schneeflocke leuchtete wie ein Stern. Das war ja wunderlicher Schnee! ...

Nein, jetzt mußte sie über sich selbst lachen. Sterne! das waren ja die Kirchenlichter, die Weihnachtslichter .. Jetzt hörte sie auch die Orgel den Eingangspsalm spielen.

„Eile dich, Nils, wenn wir nicht zu spät kommen sollen!" Und Mutter Lena ergriff den einen Pflock des Handschlittens, denn nun ging es fort, damit man zur rechten Zeit zum Meßgesang kam. Und die Glocken klangen so schön, und es wurde heller und heller ....

Ueber den Sumpf aber und den Niederwald, wo der Winterweg über das Bruch und die Heide zu gehen pflegt, da herrschte des Winterabends Dunkel und des Schnees weiße, alles verwischende Gewalt.

Als der alte Nils Ersa mit den Schneeschauflern vom Dorf in das Bruch kam, war es schon recht spät geworden, und der Schnee war so tief, daß der alte Mann sich nur mit Mühe vorwärtszuschleppen vermochte, obgleich die Männer ihm über die schlimmsten Schneehaufen hinweghalfen. Es hatte nun etwas mit Schneien nachgelassen, und die Luft war kälter geworden.

„Nun schlägt es zu klarem Wetter und Kälte um," sagte einer der Männer.

„Hoho!" seufzte Nils, „wenn es das doch früher getan hätte! Wenn nur die Alte nicht schon eingeschneit ist!" Er sah nach dem Himmel auf, wo der eine und andere Stern hervorzuzucken begann.

Er war jetzt so müde, daß er kaum zu stehen vermochte. Da leuchtete es auf da oben. Es war eine Sternschnuppe.

„Habt ihr's gesehen, Jungens, wie fein?" Im selben Augenblick fiel ihm etwas ein, was er vor langer Zeit im Pfarrhof gehört hatte, als er einmal dort saß und auf den Pfarrer wartete. Die Tochter des Geistlichen las aus einem Märchenbuch vor. „Wenn ein Stern fällt, dann geht eine Seele zu Gott ..." Das hatte er so schön gefunden, und es fiel ihm jetzt ein.

Der alte Nils Ersa sank im Schnee zusammen, halblaut murmelnd. — „Hört, ihr Burschen," rief er und versuchte sich zu erheben — sie waren zu ihm hingelaufen, als er fiel — „jetzt ist es gewiß mit Mutter zu Ende, aber helft mir ... wir müssen uns doch eilen!" —

Um Mitternacht, als das Nordlicht brannte und sprühte und in Rot und Grün über die Schneeweiten leuchtete, da schaufelten sich drei Männer schweigend nach der Haustür von Nils Ersas Kate.

Er selbst saß auf dem Schneehaufen neben dem Handschlitten — er war so müde — und auf dem Schlitten lag Nils Ersas Weib und schlief mit dem Kopf auf dem Sack. Sie schlief tief und fest — schlief wie nie zuvor. Und der alte Nils Ersa sah sie an und dachte, daß auch er gern schlafen möchte — auch er.

Und das Nordlicht flammte und bebte. Wieder fiel ein Stern und ließ einen langen Dauerstreifen am Himmel zurück.

Autorisierte Uebersetzung aus dem Schwedischen von Elsbeth Schering.

# Was die Aerzte sagen.

Neben den vielen Freuden, die der Winter bietet, bringt er auch recht viele Unannehmlichkeiten und Unbequemlichkeiten. Zu den letzteren gehört fraglos auch die Erkrankung, die man gewöhnlich als „Frost" zu bezeichnen pflegt und die ihren Träger oft wegen der Schmerzen und des Juckens zur Verzweiflung bringen kann. Meistens treten die Frostknoten oder bei schwereren Fällen auch die Frostgeschwüre an den Extremitäten, im Gesicht und an den Ohren auf. Es bilden sich blaurot verfärbte und schmerzhafte, oft recht starke Knoten, die hier und da auch die Bildung von Geschwüren zeigen. Abends in der Bettwärme pflegt dann ein unerträgliches Jucken sich einzustellen, das zum Kratzen und damit nur zur Verschlimmerung des Zustandes Veranlassung giebt. Die Erkrankung besteht in einem chronischen Entzündungsprozeß, der durch außergewöhnlich niedrige Temperaturen oder häufigen Temperaturwechsel bewirkt wird und ohne geeignete Behandlung in mehr oder weniger hohem Grad lange Zeit bestehn kann. Eine weitere Eigentümlichkeit der Frostknoten besteht darin, daß sie während der warmen Jahreszeit verschwinden und bei Eintritt kälterer Witterung wieder auftreten können. Eine Haupturſache liegt fraglos

Digitized by Google

in der Blutversorgung der betreffenden Individuen. Bleichsüchtige und blutarme Personen werden öfter und intensiver befallen, als solche mit normaler Blutversorgung. Die Behandlung zerfällt daher in eine symptomatische, örtliche und eine Allgemeinbehandlung. Letztere wird sich mit der Beseitigung der Bleichsucht und Blutarmut zu befassen haben, während die erstere eine große Reihe von Behandlungsmethoden zur Verfügung hat. Für die Hände sind Waschungen mit absolutem Alkohol und heiße trockene Bäder (Sand) empfehlenswert. Für die Füße eignet sich eine Behandlung mit Jodtinktur oder Terpentinöl, auch Pinselungen mit zwanzigprozentiger Salpetersäure haben guten Erfolg. Um die Bildung von Frostbeulen zu verhindern, ist es wichtig, im Winter warme Strümpfe und Schuhe zu tragen und die Handschuh niemals zu vergessen. Bei den Kindern ist vor allem darauf zu sehn, daß sie nicht bei den beliebten Schneespielen kalte und nasse Füße bekommen.

# Was die Richter sagen.

## Eigenhändige Testamente.

Von Amtsrichter Goslich

Der erste Entwurf zum B. G. B. kannte die eigenhändigen Testamente nicht. Erst auf Veranlassung der Rheinländer, die an diese einfache Form der Testamentserrichtung gewöhnt waren, wurden die §§ 2231 No. 2 und 2267 geschaffen. Diese lauten:

„§ 2231 No. 2. Ein Testament kann errichtet werden „durch eine von dem Erblasser unter Angabe des Ortes „und Tages eigenhändig geschriebene und unterschriebene „Erklärung.

„§ 2267. Zur Errichtung eines gemeinschaftlichen „Testaments nach § 2231 No. 2 genügt es, wenn einer „der Ehegatten das Testament in der dort vorgeschriebenen „Form errichtet und der andere die Erklärung beifügt, daß „das Testament auch als sein Testament gelten solle. Die „Erklärung muß unter Angabe des Ortes und Tages eigen„händig geschrieben und unterschrieben werden."

Schon bei Beratung des Gesetzes wurde darauf aufmerksam gemacht, wie gefährlich es sei, ein Testament zu machen, ohne einen die Form sicher beherrschenden Juristen hinzuzuziehen. Die Erfahrung hat diese Warnung bestätigt. Zahllose Testamente sind in dieser bequemen Art errichtet. Wie viel davon ungiltig sind, läßt sich noch nicht beurteilen. Denn natürlich sind erst verhältnismäßig wenig nach dem Tod des Erblassers eröffnet. Von diesen wenigen ist aber ein auffallend großer Prozentsatz ungiltig.

Zur Warnung seien hier einige Fälle aus der Praxis hervorgehoben.

Ein Testator hatte für sein Testament einen Geschäftsbriefbogen benutzt, auf dem oben vorgedruckt war „Hamburg, den". Er füllte das Datum aus, ohne „Hamburg, den" eigenhändig noch einmal zu schreiben. Das Testament wurde als ungiltig behandelt.

In einem andern Fall hatte der Testator geschlossen mit: „den 5. Mai 1900. Friedrich Müller." Dann war er zu einem Notar gegangen, hatte dort darunter geschrieben: „Dies Testament habe ich eigenhändig geschrieben und unterschrieben den 5. Mai 1900. Friedrich Müller". Darunter hatte der Notar geschrieben: „Die vorstehende Unterschrift des mir bekannten Friedrich Müller beglaubige ich hiermit u. s. w." Nun dachte der Testator gewiß, jetzt sei das Testament zweifellos giltig. Weit gefehlt. Den Gang zum Notar und die Kosten des Beglaubigungsvermerks hätte er sich sparen können. Hätte er nur das Wort „Hamburg" vor den Tag der Ausstellung gesetzt, so wäre das Testament giltig gewesen.

Ein anderer Testator wandte sich an einen Rechtsanwalt, der ihm einen Testamentsentwurf anfertigte. Obgleich dieser Entwurf mit den Worten schloß „dieses Testament habe ich eigenhändig geschrieben und unterschrieben", schrieb es der Testator nicht noch einmal ab, sondern unterschrieb nur den Entwurf. Wieder ein anderer schrieb nicht seinen Namen darunter, sondern „Euer Vater".

Am meisten Fehler wurden aber gemacht bei der Errichtung eines gemeinschaftlichen Testaments. Besonders häufig wurde das Testament von dem Ehegatten, der es nicht eigenhändig geschrieben hatte, nicht mit dem richtigen Zusatz:

„Das Testament soll auch als mein Testament gelten.
Hamburg, den 5. Mai 1900. Friederike Müller."

versehen. Alle möglichen Abweichungen wurden beliebt: „das Testament ist auch meines", „das Testament bestätige ich", „das Testament soll auch meines sein", „das Testament habe ich, der Ehemann, eigenhändig geschrieben und unterschrieben, und ich, die Ehefrau, eigenhändig unterschrieben". Oder die richtige Formel war nicht noch einmal mit Ort und Tag versehen, sondern nur mit der Unterschrift der Ehefrau, die glaubte, die Datierung des Testaments, die ihr Mann vorgenommen habe, sei auch für ihren Zusatz genügend. — Es ist auch vorgekommen, daß das Testament nur die Unterschriften beider Eheleute nebst Datum trug.

Alle solche Abweichungen bewirkten, daß das Testament wenigstens zum Teil (§ 2270 B. G.-B), gewöhnlich aber vollständig für ungiltig gehalten wurde.

Man wird das in einzelnen der angeführten Fälle für nicht gerechtfertigt halten. Und es mag sein, daß mancher Richter diese oder jene Form für giltig halten wird. Darauf kommt es aber hier nicht an. Hier kommt es allein darauf an, die Leser der „Woche" zu unterrichten, wie sie vorgehen sollen, um ganz sicher zu sein, daß ihr letzter Wille dereinst als giltig angesehen wird. Bei Verträgen ist die Innehaltung der Form schon wichtig; beim Testament jedoch noch in weit größerem Maß. So lange der Testator lebt, ruht das Testament wohl verwahrt, und niemand denkt darüber nach, ob es giltig ist oder nicht. Erst nach seinem Tod, wenn sich also ein Fehler in keiner Weise wieder gutmachen läßt, wird die Frage erwogen, ob das Testament auch giltig ist. Gesetzliche Erben, die bei Giltigkeit des Testaments nichts bekommen würden, auf den Pflichtteil gesetzte Kinder u. s. w. wissen sich häufig einen Formfehler sehr zunutze zu machen.

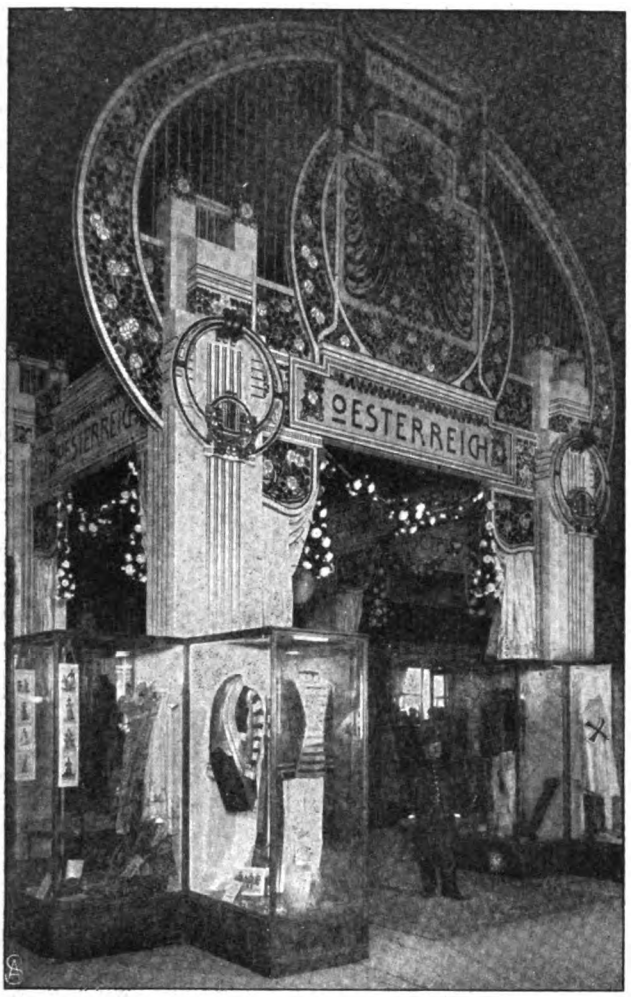
Deshalb ist es so außerordentlich wichtig, gerade bei der Testamentserrichtung richtig vorzugehen, und man muß sogar vermeiden, das Testament so zu fassen, daß der eine Richter es für giltig, ein anderer für ungiltig halten kann. Was nützt es den Erben des Testators, wenn sie in zweiter oder dritter Instanz dereinst erreichen, daß sein Wille zu Ehren kommt? Ihnen liegt nicht daran, wenn der Testator durch eine nicht zweifelsfreie Fassung des Testaments einen „interessanten" Reichsgerichtsbeschluß veranlaßt. Wenigstens ist es zeitraubend, sich an höhere Instanzen wenden zu müssen.

Aus diesen Gründen sind alle die Formen, die von irgendeinem Richter, gleichgiltig ob in erster oder letzter Instanz, oder von irgendeinem Rechtsgelehrten für ungiltig erklärt worden sind, bei der Testamentserrichtung zu vermeiden. Schon der Umstand, daß juristische Schriftsteller (wie Jastrow, Eichhorn) die Formel des § 2267 B. G.-B.: „Dies Testament soll auch als mein Testament gelten," für die allein mögliche halten, muß Grund genug sein, jede andere Form zu vermeiden.

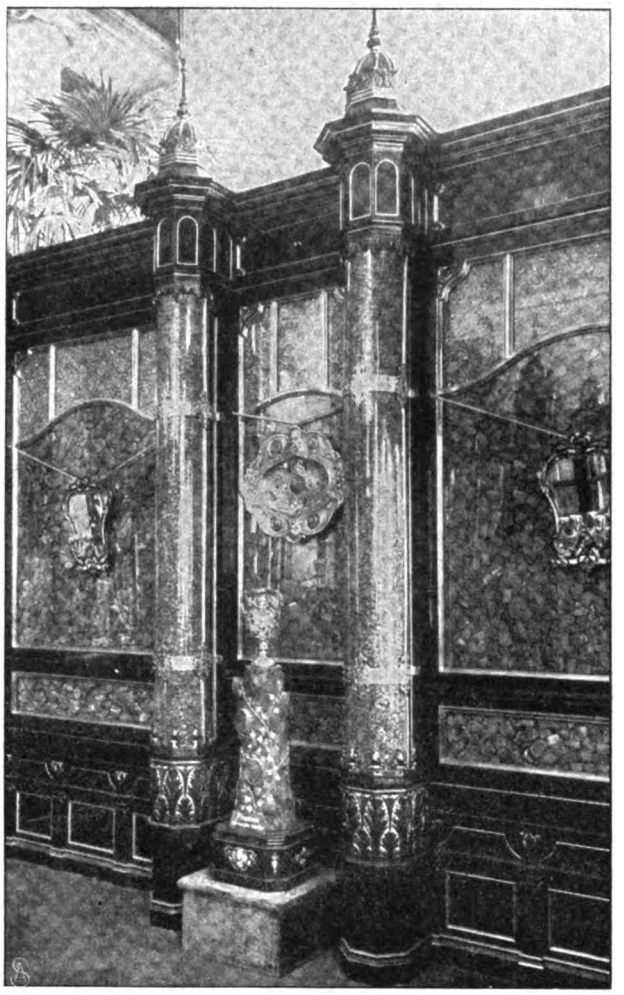
Das beste wird für einen so wichtigen Fall, wie es die Testamentserrichtung ist, immer sein, man wendet sich an einen Rechtsanwalt oder Notar, wenn dadurch auch einige Kosten entstehen. Ist ein Fehler gemacht, so ließe er sich, da er erst nach dem Tod des Erblassers zu Tage tritt, nicht wieder gut machen. Und es handelt sich hierbei nicht bloß um Formfehler. Auch der Inhalt des Testaments gibt häufig zu großen Bedenken Anlaß. Ein Jurist, der täglich mit solchen Dingen zu tun hat, wählt ohne weiteres den richtigen Ausdruck, der zu Zweifeln keinen Anlaß bietet. Daß auch Juristen manchmal die gröbsten Versehen machen, ist leider unbestreitbar. Man sollte daraus aber im eigenen Interesse die Folgerung ziehen, daß die Testamentserrichtung eben ein ungemein schwieriges Geschäft ist, so daß sogar Leuten, die täglich damit zu tun haben, dabei Fehler unterlaufen.

Für einfache Fälle ist es jedoch unbedenklich, sein Testament selbst zu machen.

Digitized by Google




Der Eingang zur österreichischen Abteilung.



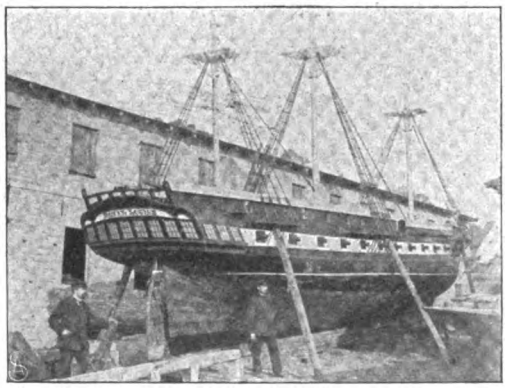
Die Ausstellung der deutschen Bernsteinindustrie.

**Von der internationalen Ausstellung für Kostüme, Schmuck- und Luxusgegenstände in Petersburg.**

Phot. Bulla, Petersburg.

# Bilder aus aller Welt.

Die „internationale Ausstellung historischer Trachten, sowie moderner Bekleidungsartikel und deren Zubehör, St. Petersburg 1902", wie der offizielle Titel einer großen allgemeinen Trachtenübersicht in der Hauptstadt des russischen Reiches lautet, hat in den letzten Monaten des vergangenen Jahres einen höchst interessanten und lehrreichen Beitrag zur Kostümkunde unserer und vergangener Zeit, kultivierter Völker und wilder Volksstämme und fremder Rassen geliefert. Es war in der ausgezeichnet vorbereiteten und ebenso übersichtlich wie geschmackvoll geordneten Ausstellung, die unter dem Protektorat Ihrer Kaiserlichen Hoheit der Großfürstin Xenia Alexandrowna stand und im Taurischen Palais des Zaren stattfand, so ziemlich alles zu sehen, was der moderne Mensch heute in den verschiedenen Ländern Europas anzuziehen und womit er sich zu schmücken pflegt. Daneben aber gab man einen historischen Ueberblick über die Trachtenentwicklung der verschiedenen Völker, die naturgemäß am reichhaltigsten und vollkommensten ausfiel bei der Zusammenstellung aller Trachten und Kostüme der vielen europäisch- und asiatisch-russischen Volksstämme. Auch Deutschland war glänzend und seiner historischen wie heutigen Weltstellung gemäß würdig vertreten. Der Deutsche Kaiser, der sein reges Interesse für die geschichtliche Entwicklung der Trachten durch die Sendung der Sonderausstellung der deutschen Heeresuniformen nach Paris zur Weltausstellung schon bekundet hat, ließ diese wertvolle Sammlung, die die Entwicklung der Uniform in den beiden letzten Jahrhunderten in fünf Gruppen zeigt, auch nach Petersburg schicken und hat so neben der deutschen Bernsteinabteilung beinah den Clou der Ausstellung geschaffen. Die Uebersicht der deutschen Bernsteinindustrie, die das preußische Ministerium für Handel und Gewerbe unter Leitung des Königsberger Geologen Professor Dr. Klebs im Taurischen Palais ausstellte, ist ungemein geschmackvoll arrangiert und bildete tatsächlich die Hauptanziehung der Besucher, sowohl der Schauenden wie auch namentlich der Käufer. Die bald wachsende, bald fallende Anwendung des Bernsteins als Schmuck und Zierat ist seit Urzeiten bis heute geschlossen dargestellt, und auf dem Gebiet des modernen Bernsteinschmucks haben unsere deutschen Firmen prächtig gearbeitete, durchaus vornehm wirkende Schmucksachen geliefert, die das heute etwas



**Die königliche Segelregatta „Royal Louise"**
auf der Reparaturwerft in Sacrow am Jungfernsee.

Digitized by Google

**Professor Lorenz in Neuyork:**
Vor der Klinik des bekannten Wiener Orthopäden nach seinen glücklichen Operationen an Kindern.

matte Interesse für den klaren, golden leuchtenden Stein heben sollen und sicherlich auch heben werden. Auf dem Feld der modernen Kleiderbranche haben die Oesterreicher teils durch die geschickte Zusammenstellung ihrer Kunstwerke, teils durch die Originalität ihrer Kostüme und die geschmackvolle Feinheit ihrer Ausführung den Sieg davongetragen. Wundervolle Kleider, Hüte, Wäsche und Krawatten, Spitzen, Kunstblumen, Federn und Fächer sind die würdigen Vertreter der heutigen österreichischen Kostümkunst in der Hauptstadt an der Newa.

Eine „alte Fregatte" in des Wortes wahrster Bedeutung ist die königliche Segelregatta „Royal Louise", die augenblicklich aus ihrem beschaulichen Ruhedasein bei der Matrosenstation am Jungfernsee, Glienicke gegenüber, aufgestört worden ist und in Sacrow von ihrer Altersschwäche ein wenig geheilt werden soll. Dies historisch wertvolle Original wurde vor 70 Jahren vom damaligen König von England Friedrich Wilhelm III. geschenkt und hat sich — unberufen! — bis auf den heutigen Tag recht gut gehalten.

Der berühmte Wiener Orthopäde Professor Dr. Lorenz hat jüngst nicht so sehr durch eine glückliche Heilung eines Kindes, als besonders durch das fabelhafte Honorar, das dem Arzt von dem Vater des Kranken, einem amerikanischen Milliardär, für Reise und Operation gezahlt wurde, viel von sich reden gemacht. Wie groß sein Ruf und wie fest das Vertrauen der Leute in des Arztes allerdings unübertroffene Geschicklichkeit ist, beweist, daß sich in Amerika vor der Klinik, in der Professor Lorenz vor einem großen Auditorium eine Operation ausführte, viele Mütter mit ihren kranken, verkrüppelten Kindern aufgestellt hatten, um Behandlung und Heilung ihrer Kleinen von dem berühmten Chirurgen zu erbitten.

Das alte, schöne Bibelwort von unserm Leben, das 70 Jahre währet, und wenn es hoch kommt, dann sind es 80, und wenn es köstlich gewesen, dann ist es Mühe und Arbeit gewesen, hat sich in diesen Tagen an zwei Männern erfüllt, die beide auf ein an Mühen wie an Erfolgen reich gesegnetes Lebenswerk zurückblicken können. Zu Anfang des neuen Jahrs feierte der Konsul a. D. Osterhaus, der als Major-General im amerikanischen Bürgerkrieg eine Rolle gespielt hat, in voller geistiger Frische seinen 80. Geburtstag, und wenige Tage vorher beging der Nestor der deutschen Eisenhüttenleute, Bernhard Goswin Weismüller, die noch seltenere Feier des 90. Geburtstags, ebenfalls im Vollbesitz seiner geistigen und körperlichen Kräfte. Weismüller führte um die Mitte des vorigen Jahrhunderts statt der Telegraphendrähte aus Kupfer solche aus Eisen ein, erfand wichtige Neuerungen auf dem Gebiet der Hoch-

Bernhard Goswin Weismüller, Düsseldorf, der Nestor der deutschen Eisenhüttenleute, feierte seinen 90. Geburtstag.

Konsul a. D. Osterhaus, Major-General im amerik. Bürgerkrieg, feierte seinen 80. Geburtstag.

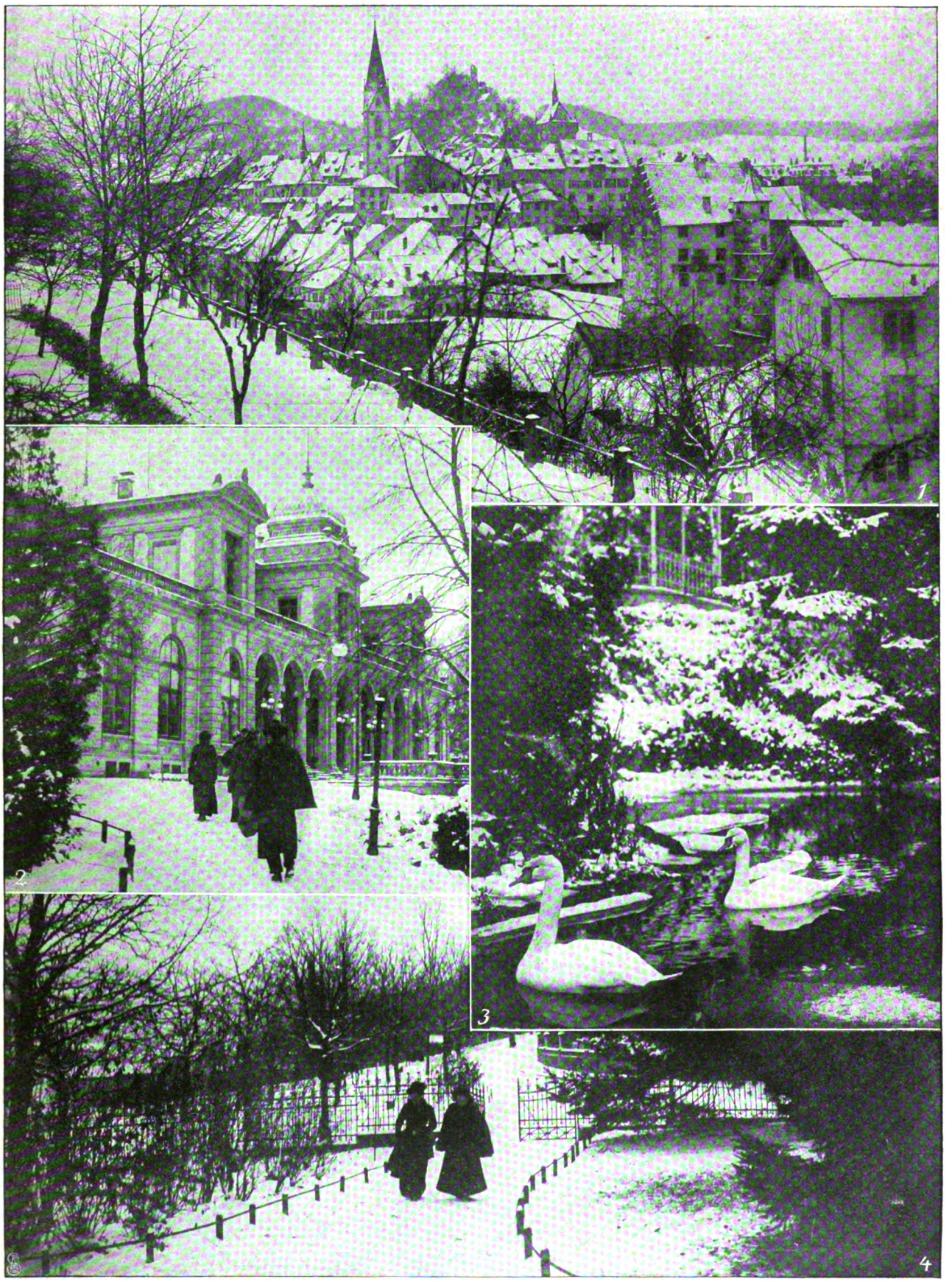
Dr. S. Benignus, der erste reichsdeutsche Dozent an der Pariser Universität.

1. Der Jubilar als „Mathias Gollinger". 2. Herr Glony. 3. H. Lind. 4. Frl. Olly. 5. Herr Sick. 6 Regisseur Hans Neuert. 7. Regisseur M. Brackl. 8. Direktor Stollberg. 9. Direktor Schmederer. 10. Fritz Blum. 11. Viktor Senger. 12. Gisela Fischer. 13. Frau Direktor Hollberg. 14. Benno Rauchenegger.

**Vom 25jährigen Künstlerjubiläum Konrad Drehers: Nach der Festvorstellung von „Mathias Gollinger" im Münchner Gärtnerplatztheater.**

Phot. Michael Dietrich.

Digitized by Google



1. Panorama von Baden. 2. Vor dem Kurkasino. 3. u. 4. Winterbilder aus dem Kurpark.

## Von der Wintersaison im Schweizerischen Kurort Baden.

Photographische Aufnahmen.

Digitized by Google

1. San.-Rat Dreibholz aus Wilsnack. 2. San.-Rat Dr. L. Henius. 3. Geh. Ob.-Mediz.-Rat Dr. M. Pistor. 4. San.-Rat Dr. H. Saatz. 5. Geh. San.-Rat Dr. Jul. Becher. 6. Geh. Ob.-Mediz.-Rat A. Schmidtmann. 7. Prof. Dr. G. Meyer. 8. Geh. San.-Rat Dr. K. Käster. 9. Geh. Ob.-Mediz.-Rat Professor Dr. M. Kirchner. 10. Dr. A. Peyser. 11. Dr. H. Joachim. 12. San.-Rat Dr. S. Alexander. 13. Geh San.-Rat Dr. O. Aschenborn. 14 Geh. San.-Rat S. Marcuse. 15. Dr. Salomon. 16. Dr. Cassel. 17. Geh San.-Rat Dr Jul. Wohl. 18. Prof. Dr. P. Heymann. 19. Dr. P. Schück. 20. Dr. A. Block. 21. Dr. O. Wiesenthal. 22. Dr. Cohn.

**Vom fünfundzwanzigjährigen Stiftungsfest des Verbands der Berliner ärztlichen Standesvereine im Englischen Haus.**

Phot. Zander & Labisch.

ofenindustrie und gründete eine Fabrik der damals in Deutschland unbekannten gestanzten und emaillierten Eisenblechwaren. Als Zollkommissar beim Frankfurter Parlament wirkte er hervorragend im Sinn eines wirksamen Eisenhüttenschutzverbandes.

Die ersten Vorlesungen, die an der Pariser „Sorbonne" in einer fremden Sprache gehalten werden, sind die über neuere deutsche Literatur, die Dr. Benignus, der in Berlin promoviert hat, jüngst mit einer Schilderung der künstlerischen Entwicklung Gerhart Hauptmanns begann und die den Beifall der französischen Studenten zu finden scheinen.

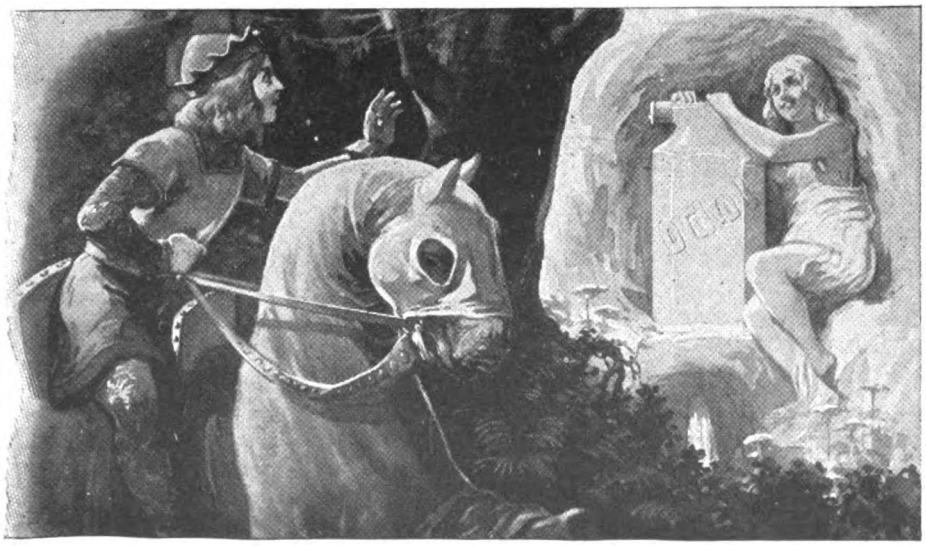
Im Münchner Gärtnerplatztheater hat jüngst Konrad Dreher sein 25jähriges Theaterjubiläum feiern können. Unter dem Jubel seiner Freunde und Bewunderer spielte der Jubilar zuerst eine seiner besten Rollen, den Mathias Gollinger, und wurde dann mit ehrenden Ansprachen, Kränzen, Blumen, Depeschen und Geschenken schier überschüttet. Möge der Wunsch Drehers, daß ihm der liebe Gott noch 25 Jahre seiner Schaffenskraft erhalten wolle, fröhlich sich erfüllen!

In dem prächtigen Kurort Baden im Aargau ist dies Jahr zum erstenmal eine Wintersaison eingerichtet worden, die sich zu bewähren scheint. Es ist aber auch kaum ein Fleck der Erde so verschwenderisch mit allen Reizen der Natur und mit all ihren Hilfsquellen ausgestattet wie dies idyllische Fleckchen Schweizer Erde, das schon Unzähligen Frieden und Gesundheit gebracht hat.

Im Englischen Haus in Berlin fand dieser Tage das 25jährige Stiftungsfest des Verbands der Berliner ärztlichen Standesvereine statt, das unter allgemeiner Teilnahme der Berliner Aerztewelt fröhlich gefeiert wurde.

**Schluss des redaktionellen Teils.**

**Ein Märchen.** Der Prinz vom Goldlande hatte sich auf der Jagd verirrt im Walde. Plötzlich gewahrte er einen strahlenden Lichtglanz; er ritt darauf zu und siehe — da saß in einer magisch erleuchteten Felsenhöhle eine verzauberte Jungfrau von engelgleicher Schönheit. Reiches goldblondes Haar floß auf ihre weißen Schultern herab, und aus ihrem Rosenmunde blitzten herrliche Zähne wie köstliche Perlen. Neben ihr aber stand eine mächtige Flasche Odol. Der Prinz stieg von seinem Rosse und küßte die Jungfrau. Da erwachte sie aus ihrem Zauberschlafe, dankte dem Ritter, daß er sie erlöst, und erzählte ihm unter Freudenthränen ihre Geschichte. „Ich heiße Odolia," sprach sie „und bin die Tochter eines mächtigen Königs. Als ich geboren war, traten zwei Feen an meine Wiege, eine gute und eine böse. Die böse Fee rief: „Ich will Dich mit einem Pathengeschenke beglücken, an das Du zeitlebens denken sollst, ich gebe Dir schlechte und häßliche Zähne!" Darauf verschwand sie mit Hohngelächter. Da sagte die gute Fee, indem sie eine große, sonderbar geformte Flasche neben meine Wiege stellte: „Ich will die schändliche Gabe der bösen Fee zu nichte machen, ich schenke Dir Odol!" — und schwebte von dannen. „Ich blühte zur Jungfrau heran, und meine Zähne wurden durch den Gebrauch von „Odol" von Tag zu Tag gesünder, reiner und schöner. Darüber ergrimmte die böse Fee und verzauberte mich mit sammt meiner Odol-Flasche. — Du, edler Ritter," schloß die Prinzessin ihre Erzählung, indem sie dem Prinzen vom Goldlande ihre zarte, weiße Hand reichte, „hast mich von dem gräßlichen Banne erlöst! Zum Danke dafür will ich Deine Gemahlin werden und Dein ganzes Volk mit Odol beglücken! — Und so geschah es.



Digitized by Google

# Kupferberg Gold

**Julius Liebau**

*(Kgl. Opernhaus zu Berlin, als „Mime" in der Oper „Siegfried")*
*spricht sich über die Güte des Lucca-Liqueurs folgendermaassen aus:*

*„So gern ich **sie** hörte,*
*So gern ich **ihn** trinke."*

Julius Liebau

# LUCCA

## besonders feiner Liqueur

**erhältlich in Restaurants, Cafés, Conditoreien, Bahnhofs-Restaurationen in Original-Lucca-Gläsern und in feineren einschlägigen Geschäften in Originalflaschen (in 4 Grössen).**


Digitized by Google

# Ergänzung der täglichen Nahrung

*mittelst kleiner Quantitäten von*

# Dr. Hommel's Haematogen

*(gereinigtes, concentrirtes Haemoglobin, D.R.-Pat. Nr. 81391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, (Wein 10,0) incl. Vanillin 0,001)*

*bewirkt bei* ***Kindern jeden Alters wie Erwachsenen***

***schnelle Appetitzunahme ❁ rasche Hebung der körperlichen Kräfte ❁ Stärkung des Gesammt-Nervensystems.***

***Warnung vor Fälschung!*** *Man verlange ausdrücklich* ***„Dr. Hommel's"*** *Haematogen. Von Tausend. v. Aerzten des In- u. Ausland. glänzend begutachtet!*

## Stellen-Angebote.

Inserate unter dieser Rubrik kosten M. 1.– für die einspaltige Nonpareillezeile.

**WER** schnell und billig **STELLUNG sucht,** wende sich per Karte an die **Allgemeine Vakanzenliste in Nürnberg 28.**

**Neu!** Stellungsuchd. Kaufl. verl. Prosp. v. **„Hermes", Delmenhorst B. 8.**

**Nebenverdienst** suchende Herren u. Damen jeden Standes erhalten sofort Liste m. 150 Angeboten in allen nur denkbaren Arten. Jed. find. für sich Passendes. **L. Eichhorst,** Delmenhorst (Oldbg.)

## Geschäftsstelle

(Bezirks-Gen.-Ag. evtl. Bez.-Dir.) einer Vers.-Act.-Ges., die Lebens-Versich. mit und ohne Unters. betr., ist mit qualif. Fachmann zu besetz. Off. unt. **A. 684 b** an **Haasenstein & Vogler A.-G., Berlin W. 8. Discretion zugesichert.**

## Schiffsjungen

erhalten Stellung für grosse Fahrt auf erstklassigen Segelschiffen und Dampfern. Man verlange Prospekt.

**M. Glöde, Hamburg, Vorsetzen 67.**

Das abgelegte Steuermannsexam. berecht. z. einj. Dienst b. d. Kais. Marine b. freier Stat.

**Rheinisches Technikum Bingen.**

Höhere und mittlere Fachschule für **Maschinenbau und Elektrotechnik.** Programme kostenfrei.

Direktor **Hoepke.**

Wer perfect **Buchführung** Rechnen, Correspondenz, Kontorarbeit lernen und seine Stellung verbessern will, verlange ● ***Gratis Prospect*** ● des brieflichen prämiirten Unterrichts.

Erstes Deutsches Handels-Lehr-Institut

**Otto Siede-Elbing**

Gerichtlicher Bücherrevisor etc.

## Pensionen.

**Töchterpensionat Cassel-Wilhelmshöhe,** Villa Angelika, Landgrafenstr. Vorzügl. empf. wissensch. wirtschaftl. Sprach. Musik.

**Blankenese** b. **Hamburg. Haushalt.-Pensionat.** Erlern. d. Haush.; Sprachen, Musik, ges. Form. Preis m. Wäsche jährl. 600 M., halbj. 350 M. Vorst. **Frau Petersen.**

**„Töchterheim" Pensionat** von Fr. Amtsrichter **Dyckerhoff** in **JENA in Thüringen.** Wissenschaftl., wirthschaftl., gesellschaftl. Ausbildung. Ausländerin i. Hause. Handarbeit, Malen, Musik. Villa m. Garten. Prospekt.

## Unterricht.

**Heilbronner Haushaltungsschule u. Pensionat**

Gründl. Unterricht im Kochen, Backen, Haushalten u. Handarb., Gelegenh. z. Ausbildung i. Sprachen, Musik u. s. w. Pensionspreis **M. 600.** Prosp. d. d. Vorst. Frau **L. Kozel, Heilbronn a. N.**

**Ein Wort an Alle:** die Deutsch, Französisch, Englisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Holländisch, Dänisch, Schwedisch, Polnisch, Russisch od. Böhmisch wirklich o sprechen lernen wollen. o Gratis und franko zu beziehen durch die **Rosenthal'sche Verlagshandlung** in **Leipzig.**

**Königreich Sachsen. Technikum Hainichen**

f. Masch.- u. Elektrotechnik. Ingenieure, Techn. u. Werkm. Laboratorien. Progr. frei. Dir.: E. Boltz.

Staatl. Oberaufsicht.

**Sichere Existenz Buchführung**

und Comptoirfächer lehrt **mündlich** und **brieflich** gegen Monatsraten **Handels-Lehranstalt Morgenstern, Magdeburg, Jakobstrasse 37.** Prospecte u. Probebriefe gratis u. frei. **Hohes Gehalt.**

**Reform-Werkmeisterschule** Masch., Elektr., Chem. Indust. **Apolda.**

## HEILANSTALTEN.

**Wasserheilanstalt Kleinen, Mecklenbg.** Stets geöffnet. Man verlange Prosp.

**Kur- u. Wasserheilanstalt „Godesberg" für Nervenkranke** (das ganze Jahr geöffnet). Aerztl. Leiter: **Dr. Staehly.** Kaufm. Leiter: **Butin.**

*Dr. Schmidt-Bronnzick* Dr. med. HUGO BORCHARDT's orthopäd. Specialinstit. für Pianist.-, Geiger, Telegr.- etc. -Krampf, Zittern, Ermüd.-Schmerzen, BERLIN, Friedrichstr. 71, Ecke Taubenstr.

**Entziehung von Morphium und Alkohol**

**Dr. Schlegel, Biebrich a. Rhein** b. Wiesbaden. Prospekte.

**Sanatorium „Villa Margaretha"** in **Nesse b. Loxstedt** (Prov. Hannov.) **Alkohol-Entziehung.** Prosp. u. Ausk. durch die Direction.

**Stotterer-Schule, Düsseldorf,** Ellerstr. 83. Dauernde Heilung. Bedeutende Erfolge.

**Bad Harzburg** Schmelzer's Hôtel neben dem Bade, mässige Preise.

**Schwarzeck** Dr. med. Wiedeburg's **Thüringer Wald-Sanatorium Schwarzeck** bei Blankenburg-Schwarzathal. **Wasserheil- u. Kuranstalt.** Illustrierte Gratisprospekte.

**Stiftung von Zimmermann'sche Naturheilanstalt bei CHEMNITZ.**

Dirig. Arzt **Dr. Disqué,** Kreisarzt a. D. 4 Aerzte. Spec. Behandlung von **Nerven-, Magen-, Frauenleiden** etc. Preis v. 5 bis 12,50 Mk. tägl., alles inbegr. Prosp. frei.

# Gedächtnis.

**„Der Tag"** schreibt in Nr. 485 vom 16. Oktober 1902:

**„Poehlmanns Gedächtnislehre.** Es gibt Dinge, auf deren Bedeutung gar nicht oft genug hingewiesen werden kann. Dazu gehören Schädigungen der Gesundheit, die sich nicht in Schmerzen und Wunden äussern, dafür um so grössere Verheerungen im Stillen anrichten. Zu diesen Erscheinungen gehört die Gedächtnisschwäche. Schon viele Gelehrte, auch in früheren Zeiten, haben versucht, durch eine Art Mnemotechnik diesem Schaden abzuhelfen. In Wahrheit gelungen ist dies aber erst in neuester Zeit und zwar einem Münchener Gelehrten, C. L. Poehlmann, in seiner Schrift: Gedächtnislehre, ihre Regeln und deren Anwendung aufs praktische Leben von C. L. Poehlmann, München. Der Verfasser schlägt in seinem Werke ganz neue Bahnen ein, und zwar macht er sich, dem Geiste des Zeitalters entsprechend, die Wissenschaft und ihre Mittel nutzbar. Er hat fleissig physiologischen und psychologischen Studien obgelegen und kennt genau das Nervensystem und seinen Zusammenhang mit dem Gedächtnis. Er versteht es, in knapper, präciser Form, die nichts an Klarheit und Eindringlichkeit zu wünschen übrig lässt, seine Theorien anschaulich zu machen. Nie wird er aber öde theoretisierend oder schematisch. Die ganze Abhandlung hat einen lebhaften, interessanten Ton, und die praktischen Uebungen ergänzen und veranschaulichen die Theorie aufs glänzendste. Gross und ungeteilt ist daher der Beifall, den Poehlmanns Gedächtnislehre in allen Kreisen und besonders bei Rednern, Geistlichen, Lehrern u. s. w. gefunden hat und ist wegen der überaus wohltätigen Einwirkung auf die Gehirntätigkeit jedermann sehr zu empfehlen."

Prospekt mit Recensionen und Zeugnissen gratis von **L. Poehlmann, München, A. 69, Mozartstrasse 9.**

**Orthopäd. Institut Dr. Georg Müller**

**BERLIN W., Potsdamer Str. 28 (4–6 Uhr).**

**Ausführliche Prospekte werden auf Wunsch zugesandt.**

**Morphium-(Alkohol)** **Kranke.** Eigenartige beschwerdenlose Entziehung in kürzester Zeit. **Dr. Fromme, Stellingen** (Hamburg).

**Dr. Emmerich's Heilanstalt**

für Nervenkranke. B.-Baden. Gegründet 1890.

Gänzl. beschwerdenfr. Morphium- etc. Entziehung.

Sofortiger, absolut gefahrloser Ersatz jeder Dosis. Sofortiger Fortfall von Morphium und Spritze. Dauer der ganz ohne Beschwerden verlaufenden Kur etwa 5 Wochen. Ausführl. Prospect und Abhandlungen kostenlos. (Geisteskranke ausgeschlossen.)

Dirig. Arzt: **Dr. Otto Emmerich.** 2 Aerzte.


Digitized by Google

# Büchertafel.

Besprechung einzelner Werke vorbehalten. Rücksendung findet in keinem Fall statt.

Karl Marquardt: „Verzeichnis einer ethnologischen Sammlung aus Samoa". Zusammengestellt in etwa 20 Jahren. Berlin, Dietrich Reimer (Ernst Vohsen).

Hans Pischinger: „Kassandra". Drama in 3 Aufzügen. Wien, Leopold Weiß.

Julius Thikötter: „Hildegard". Eine Erzählung aus altfränkischer und altsächsischer Vorzeit. Preis 2 M. Elberfeld, Baedeker.

Sebastian Röckl: „Ludwig II. und Richard Wagner. 1864, 1865". Preis 2,50 M. München, C. H. Beck.

Ulrich Wilhelm Züricher: „Der erste Mai". Preis 3 Fr. 75 Cts. Zürich, Cäsar Schmidt.

Neue-Volksbücher. Herausgegeben von der Vereinigung von Freunden christlicher Volksliteratur: „Ein Mutterherz. Ehre Vater und Mutter. Unser erster Weihnachtsbaum". Erzählungen von Herbert Rivulet (G. v. Schlippenbach). 73. Bändchen. Mit 4 Illustrationen. Preis 40 Pf. Berlin, Schriftenvertriebsanstalt, G. m. b. H.

Eva Treu: „Bergan". Erzählungen. Preis 3. Leipzig, Ernst Keil, G. m. b. H.

Edwart Lapsa: „Tant' Jula". Ein Dünastrandisches Gequassel. Riga, „Gutenberg".

Dr. Wilhelm Schieß: „Quer durch Mexiko vom Atlantischen zum Stillen Ozean". Mit 55 Illustrationen und 16 Lichtdrucktafeln. Berlin, Dietrich Reimer (Ernst Vohsen).

(Fortsetzung auf Seite V.)


Dr. Kissling-Sanitäts-Cigarre — Patent — Prämiirt

**Für nicotinempfindliche Raucher**

von ärztlichen Autoritäten als unschädlich erprobt

Vollkommenes Aroma!

Prospecte gratis durch Dr. R. Kissling & Co. Bremen

Dr. Kissling-Sanitäts-Cigarre und **Cigaretten**

Genuss **ohne** Nicotingefahr

Man verlange in den Cigarren-Geschäften dieses Fabrikat. – **Nur echt,** wenn in Original-Packung.

Dr. Kissling Sanitäts-Cigarre — Patent — Dr. Kissling

**+ Magerkeit +**

Schöne volle Körperformen durch unser orientalisches Kraftpulver, **preisgekrönt goldene Medaille Paris 1900, Hygiene-Ausstellung;** in 6–8 Wochen bis 30 Pfd. Zunahme garantirt. **Streng reell – kein Schwindel. Viele Dankschreiben.** Preis Carton **2 Mk.** Postanweisung oder Nachnahme mit Gebrauchsanweisung.

**Hygien. Institut D. Franz Steiner & Co. BERLIN 22, Königgrätzerstr. 78.**

**Keine schlaflosen Nächte.**

wenn Sie abends 1 — 2 Lecithinervin-Pastillen* nehmen. Neues, gänzlich unschädl. Heilmittel. Bei geistiger u. körperl. Ueberanstrengung, Aufregung, Aerger, Sorgen und allen nervösen Zuständen überraschend nervenberuhig. u. -kräftigend. Garant. frei v. Morph., Opium u. dgl. Giften. Glas M. 3.50 frco. g. Nachn. Alleinversandt durch Storch-Apotheke, Dresden-A. 10. Prosp. gratis.

*Best.: Lecithin (Hauptbestandtheil des Nervengewebes) 1 g. Kalium-, Natrium-, Ammonbromid je 10 g.

HAMBURGER CIGARREN.

**Vortheilhafteste Bezugsquelle!**

5 bis 6 Pf.-Cig. 100 St. 2.50 bis 4.– Mk.
7 „ 8 „ „ 100 „ 4.20 „ 5.80 „
10 „ 12 „ „ 100 „ 6.– „ 9.– „
Nachnahmesend. ab 500 Stück portofrei.

**H.C. Albrecht** Cigarren-Fabriken. Import-Haus
**Hamburg W., Kaiser Wilhelmstr. 32.**
**Neueste illustrirte Preisliste gratis.**

10 Pfd. franko Mk. 6.– — KAMERUN — Sehr kräftig und ausgiebig aus ff. Bruch- und Resten-Kaffees nach eigner Methode geröstet und hergestellt.

**FRITZ GEVEKE**

Kaffeegrosshandlung **Hamburg 268.**

Zur Probe übersende auch 5 Pfd. Kam.-Kaffee à 60 Pfg. und 5 Pfd. geröstet. Java-Mel. à 90 Pfg. für Mk. 7.50 frk. — Garantie: Zurücknahme. — KAFFEE

**Marienbad** — DIE MARIENBADER MINERALWASSER-VERSENDUNG EMPFIEHLT ZU TRINKCUREN IM HAUSE: — WELTCURORT — STÄRKSTE GLAUBERSALZWÄSSER EUROPAS, STÄRKSTE REINE EISEN-WÄSSER

Überaus wirksam bei Fettsucht, Fettherz, Fettleber, Gicht, Zuckerruhr, Haemorrhoiden, Blutarmuth, bei Magen-, Leber- u. Darmkrankheiten, Frauenleiden, bei chron. Katarrh der Niere u. Blase, bei Nieren und Blasenstein. Zur Unterstützung der Cur: Marienbader Brunnenpastillen und Marienbader natürl. Brunnensalz.

BÖHMEN FREQUENZ 22000 CURGÄSTE

ZU HABEN IN ALLEN MINERALWASSERHANDLUNGEN U. APOTHEKEN ODER DIRECT DURCH DIE MINERALWASSER-VERSENDUNG MARIENBAD.

BROCHUREN U. GEBRAUCHS-ANWEISUNG AUF VERLANGEN GRATIS UND FRANCO.

**Umsonst u. franko** erhält jeder meinen **Pracht-Katalog** m. ca. 3000 Abbildungen v. Messern, Scheeren, **Sensen,** Waffen, Fernrohren, Gold- u. Lederwaaren etc. (unentbehrl. f. jed. Haushalt). Empfehle unübertroffene **Silberstahl**-Rasirmesser mit Etui z. 2 M., dito **Diamantstahl** 3 M. gegen Nachnahme oder vorherige Kassa.

**Fritz Hammesfahr,**
**Foche-Solingen 6,** Stahlw.-Fabr. u. Versand.

Wunderschöne weiche u. natürliche, jeder Witterung trotzende Locken u. Wellenhaare erreicht jede Dame durch Gebrauch des

**Haarlockenwasser Non Plus Ultra**

von **P. G. Schneider, Forst-Lausitz.** Fl. M. 1,25. Geg. Nachn. oder Voreinsendung. Auch Briefmarken.

**Bienenhonig**

gar. feinst. naturreiner Blütenhonig

Linden „Esparsett"-Aroma, sonnenhell, 10 Pfd.-Postkolli M. 8.–. Feinst. präp. **Tafelhonig** „Erika"-Aroma, goldgelb, 10 Pfd.-Postkolli M. 6.–. Versand in eleganten Emaille-Eimern frei jeder Poststation gegen Nachnahme.

**Hessischer Honig-Versand, Kassel D.**

*Carl Gottlob Schuster jr.*

Bedeut. Musik-Instrum.-Manufactur gegr. 1824. **Markneukirchen No. 387.** Billige Preise. Neuester Katalog gratis.

**Hochinteressant!!**

Spezialarzt Dr. med. Werner's Wegweiser zur Verhütung, Behandlung u. Heilung der **Nerven-** und **Rückenmarksleiden,** gegen 75 Pf. in Briefmarken, franko d. **J. B. Gerlach & Co., Düsseldorf.**

Den Abschluss der Bekleidungsfrage bilden zweifellos:

**PLATEN'S** (des Verfassers des Werkes: „Platen, Die neue Heilmethode")

**Reform-Oberkleidungsstoffe**

Gesetzl. geschützt! **für Herren.** Gesetzl. geschützt!

**Kein Tricot,** sond. gewebt aus reiner Schafswolle. Von gleichem Ausseh. wie and. mod. Tuch- u. Kammgarnstoffe u. wie diese f. Strassen- u. Gesellschaftsanz. geeig. Jedoch **luftdurchlässig,** dah. gesund, heilkräftig u. unentbehrl. für jeden, der Tricotwäsche trägt, für Tourist., Radfahrer, Turner etc. Hochmod. Ausw. in Sommer- u. Winterqual. Eleg. Tennisstoffe. Proben franko geg. franko. Ausführl. Prosp. z. Dienst. Direkter Versand an Private durch die allein conc. Fabrik

**FRDR. HAMMER, Forst i. L.**

**Verkaufsstellen;** in Berlin **Carl Braun,** S., Kottbuser Damm 5; in Hamburg **H. E. J. Becker & Co.,** Alsterdamm 38b; in Leipzig **Reformhaus „Thalysia",** Neumarkt 40.

**Photograph.**

nur erstklassige Fabrikate sowie alle Zubehörteile liefern zu mässigen Preisen unter bequemsten Zahlungsbedingungen **BIAL & FREUND Breslau II und Wien XIII** Illustrirte Kataloge gratis und frei.

**Apparate**

**Viel GELD**

verdienen tüchtige Agenten des **In- u. Auslandes,** die geneigt sind, Loose-Vertrieb zu übernehmen. Näheres: **Herm. Oesterwitz, Dessau.**


Digitized by Google

# Aufschub

**des Termins für die Einsendung der Bilder zum**

# Goerz' Preis-Ausschreiben

6000 Mark in baar
auf Wunsch in Goerz' Fabrikaten

Da von vielen Seiten das Ersuchen an uns gerichtet wurde, den Termin unseres Preisausschreibens mehrere Monate hinauszuschieben, und da besonders die im **Auslande** wohnenden Bewerber geltend machten, dass der von uns bisher festgesetzte Termin ihnen die Beteiligung an dem Preisbewerb fast unmöglich mache, so haben wir uns entschlossen, den Zeitpunkt für das späteste Eintreffen der Bilder auf den

## 30. Juni 1903

zu verlegen, den Termin somit um ein halbes Jahr zu verlängern.

Im übrigen bleiben die Bestimmungen unverändert, und bitten wir besonders die Versandvorschriften genauestens beachten zu wollen.

Die ausführlichen Bedingungen des Preisausschreibens in deutscher, französischer oder englischer Sprache (sowie illustrierte Kataloge über Goerz' Doppel-Anastigmat, Goerz-Anschütz-Camera, Goerz' Photo-Stereo-Binocle etc.) sind kostenfrei zu beziehen durch:

**Optische Anstalt** **C. P. Goerz** **Berlin-Friedenau 10.**

**London:** 1/6 Holborn-Circus, E. C. **Paris:** 22 Rue de l'Entrepôt. **New York:** 52 East Union Square.

---

Immer jung! Immer schön!

BEETHAM'S Reg.d Larola

Beetham's Lait-Larola übertrifft alle anderen Präparate zur Erhaltung des Teints im Winter, schützt ihn gegen Frost, kalten Wind und hartes Waschwasser. Es erhält die Haut sanft, zart und weiss, verhütet und beseitigt Sprödigkeit, Röthe, Reizbarkeit, Aufspringen u. s. w. Zu haben bei allen feinen Parfümerien in Flaschen zu Mk. 1.–, M. 2.– und M. 3.50. In **Würzburg:** Karl Hoffmann, in **Bonn:** Frau Herm. Rolshoven, in **Aachen:** A. H. Kendall, in **Düsseldorf:** Rud. Feldsieper.

---

**Hochherrschaftl. Villa**

in **Weimar (jetzt Russische Gesandtschaft)** ist wegen Erbauseinandersetzung äusserst preiswerth per 1. October 1903 zu **verkaufen.** 20 Zimmer u. Zubehör, Park, Pferdestall etc.

Amtmann **Albert Seeliger, Weimar.**

---

**Runzeln u. Falten**

beseitigt **sofort** m. **Fix-fix** D.R.G.M. 165 102.

Jedes welke, verlebte, abgespannte Gesicht erlangt **sofort** den vollen Reiz der Jugendfrische. Einfachste Anwendung Compl. m. gen. Anleit.: 10 M.

**Moderne Toilettenkunst, Berlin W.,** Würzburgerstr. 16.

= *Versandt nach allen Welttheilen.* =

---

Catarrh. Husten

**Emser Pastillen**

gewonnen aus den Salzen der König Wilhelms Felsenquellen

BAD EMS

Die Administration der Felsenquellen

QUELLEN-EMS ADMINISTRATION

Heiserkeit Verschleimung

Jede Schachtel der aus den Salzen der König Wilhelms-Felsenquellen bereiteten **echten Emser Pastillen** ist mit einer Plombe versehen. **Man verlange daher stets „Emser Pastillen mit Plombe."**

---

**Wasser zum Trinken, Waschen, Baden** etc. sollte man nur verwenden, nachdem man es durch

**Berkefeld-Filter**

von allen Unreinigkeiten und krankheiterregenden Bakterien befreit hat. Gleich wichtig für alle Industrielle, die wirklich reines Wasser gebrauchen.

*Illustrierte Preisliste über Filter für Hausgebrauch & Industrie gratis*

**Berkefeld-Filter Gesellschaft** m.b.H. **Celle**

und

London W 121 Oxford Street – New York 4 Cedar Street

---

**Prima Gasglühlichtstrümpfe**

**100 St. 16.00, bei 200 St. 15.00 per 100 fr.** incl. Verp. durch g. Deutschl. u. Oesterr. versendet gegen Nachn.

**„AURORA" Gasglühlichtges. Breslau 1.**

---

**Postkarten-Album,**

hochelegant ausgestattet — für 200 Karten — liefern wir mit einer Serie orig. Buntdruck-Ansichtskarten unserer rühmlichst bekannten Specialitäten:

**Maison du Nord,**
**Kabinett – Hexenbesen,**
**Kaiser Wilhelm-Tropfen**

so lange der Vorrat reicht, gegen Einsendung von nur **1.30 Mk. franko in Briefmarken** durch ganz Deutschland.

Bei Bestellung von 6 Flaschen obiger Specialitäten wird dieser Betrag wieder vergütet.

**Salfeldt & Co., Nordhausen.**
**Kornbrennerei, gegründet 1807.**

---

**Versand in unerreichter Güte!**

**Seifert's Thee**

**Allgemein beliebt**

500 Gramm Mark 3.50 – 200 Gramm Mark 1.50, Porto extra, gegen Nachn.

**Thee-Import- u. Versandhaus**

**Seifert & Co., Frankfurt a. M.**

Frauenhofstrasse 29.

Probe Mk. 1.– geg. Eins. d. Betr.

---

**Detectiv**

**Jahncke, Dresden 1.**

besorgt überall discrete Auskünfte über **Familien, Vermögen, Vorleben etc. Beweismaterial zu allen Prozessen, Ermittelungen, Vertrauenssachen jeder Art. Heimliche Ueberwachungen. Prospect 10 Pfg.**

---

Interessenten mögen

**Brandmal-**

Kataloge gratis und 3

**Laubsäge- u Kerbschnitt-**

Kataloge u. Preisliste, enthaltend 3217 Abbild., gegen Einsendung von 30 Pf., franco verlangen von

**Gust. Schaller & Comp.**

**KONSTANZ 14**

Marktstätte 3, Deutschland.

---

**Williams Schreibmaschine**

mit sofort sichtbarer Schrift.

Williams

Williams

Beste Schreibmaschine der Welt. ⁂ **Knauer & Eckmann, Hamburg W.**

---

**Cotillon-Carneval und BALL-ARTIKEL**

u.s.w.

Verlangen Sie Illustrierten CATALOG gratis und franco!

**Dresdner Cotillon Fabrik CARL WENZEL & Co. Dresden.**

Digitized by Google

Dr. B. Donath: „Physikalisches Spielbuch für die Jugend". Zugleich eine leicht faßliche Anleitung zu selbständigem Experimentieren und fröhlichem Nachdenken. Mit 56 Abbildungen. Preis 6 M. Braunschweig, Friedr. Vieweg & Sohn.

Bismarcks Staatsrecht. Die Stellungnahme des Fürsten Otto von Bismarck zu den wichtigsten Fragen des Deutschen und Preußischen Staatsrechts. Nach amtlichen, privaten und zeitgenössischen Quellen bearbeitet und herausgegeben von Paul von Roëll und Dr. Georg Epstein. Preis 7,50 M. Berlin, Ferd. Dümmler.

Bertha von Suttner: „Marthas Kinder". Eine Fortsetzung zu „Die Waffen nieder!" Preis 5 M. Dresden und Leipzig, E. Piersons Verlag.

Emmy von Egidy: „Erschwiegen". Dresden und Leipzig, E. Piersons Verlag.

Klara Roth: „Die Verwendung von Speiseresten". Mit einem Vorwort von Lina Morgenstern. Preis 1,50 M. Leipzig, Eugen Twietmeyer.

Franko Seiner: „Der Burenkrieg", für alt und jung erzählt. Mit Bildern von Ernst Zimmer und einer Uebersichtskarte des Kriegsschauplatzes. Preis 3,50 M. München, C. H. Beck.

Bunte Brettl- und Theaterbibliothek: Hans Hyan: „Die kleine Kammer". Derselbe: „Die beiden Knipser". Else Rema: „Interviews". Hanns Heinz Ewers: „Die Macht der Liebe". (à 1 M.) Verlag „Harmonie", Berlin.

(Fortsetzung auf Seite VII.)


bewährteste Nahrung für gesunde und magendarmkranke Kinder.

**Hufeke's Kindermehl.**

Kinder gedeihen vorzüglich dabei und leiden nicht an Verdauungsstörung.

**Schwerhörig** en Hilfe durch pat. geschützt. elektr. Apparat. Schmerzlos u. unsichtbar i. Ohr zu trag. Viele Anerk. Vortreffl. Erfolge. A. Sommer, Berlin W., Kurfürstenstr. 109.

**Deutsche Seidenstoffe**

sind eben so schön und solid wie ausländische, dabei erheblich billiger. Jedes Kilo Seidenstoff kostet 6 Mark Eingangszoll. Bei zollfreiem Versand schlägt der ausländische Verkäufer den deutschen Eingangszoll dem Preise der Waare zu. Bevor Sie Seidenstoffe im Auslande kaufen, vergleichen Sie unbedingt unsere Preise und Qualitäten, Sie werden zu Ihrem Vortheil bedient in **Deutschlands grösstem Special-Seiden-Geschäft**

**Seidenhaus Michels & Cie., Berlin S.W., Leipziger Str. 43.**

Katalog A von confectionirten Seidenstoffen frei.

Gegen **30 Pfg.** Marken senden unsern belehrenden illustrirten Katalog über

**Hygienische Bedarfs-Artikel**

Sanitätshaus „Aesculap" Frankfurt a. M. 8

**Jedermann Schnellzeichner!** u. **Concertbildhauer** vor **Publikum** ohne Vorkenntnisse binnen 5 Minut. Misslingen **unmöglich.** Jll. Katalog fr. Must. 80 Pf. **A. Deutsch, Leipzig.**

**Kein Soodbrennen,** **keine Magenverstimmung** bei Anwendung des gesetzl. gesch. **Wismuthals** Schtl. 1,50. Z. h. Adlerapotheke Kattowitz.

**Billardtuch, Pulltuch.** Must. frco. **Otto Schumann, Frankfurt a. O.**

**Für 5 Mark**

versenden franco brutto ca. 10 Pfund = 52 Stück unserer allgemein beliebten, **beim Pressen beschädigt. feinen milden Seifen,** sortirt **nach freier Wahl der Besteller** in Veilch., Ros., Pfirsichbl., Vaselin-Cold-Cream, Lanolin-Cold-Cream, Mandelkleien, Glyc.-Cold-Cream, Maigl., Reseda, Jasmin etc. *Zahllose Anerkennungen.* **Bergmann & Co., Berlin, Postamt 87.**

**KALODONT**

BESTE

**ZAHN-CRÊME**

erhält die Zähne **rein, weiss, gesund.**

**Das schönste Pferd**

**mit krankem Hufe** ist so gut wie wertlos, und die meisten Hufkrankheiten sind Folgeerscheinungen unterlassener Hufpflege, deshalb hält jeder erfahrene Pferdebesitzer streng darauf, dass die Hufe seiner Pferde täglich gereinigt und mit **Wolzendorff's Med. Huffett** bestrichen werden, um das Saumband und den Strahl vor dem Austrocknen und Einreissen zu schützen und die Bildung von Hornspalt etc. zu verhindern. **Geprüft u. empfohlen seitens namhafter Autoritäten,** hervorr. Referenzen langjähriger Besteller. Keine Nachnahme, keine Vorausbezahlung. Preis für 2 Büchsen à 2½ Kilo **M. 6.–** franko einschliesslich Verpackung. **Gebrüd. Wolzendorff, Breslau,** Gräbchen.

**Der Frauenbart** w. für immer entfernt nur durch **Elektrizität.** Broschüre 20 Pf. **Elektrotherapeutische Anstalt, Leipzig,** Liebigstr. 8.

**Massiv goldener Ring**

(gesetzl. gestempelt), No. 7352, mit feinsten **künstlichen Brillant.** Mark 4.–, in Ia **Doublé** Mark 1.60. Illustrierter Katalog gratis und franco. **Müller & Herr, Pforzheim I.**

D. R. G. M. 142258

Alle Beinkrümmungen verdeckt elegant nur mein mech. **Bein-Regulier-Apparat** ohne Polster oder Kissen. **! Neu!** Katalog gratis. **E. Seefeld, Hof 9, Bayern**

Für nur ½ Pfennig **Erfrischendes pikantes Getränk** sofort fertig. 1 Glas Zuckerwasser mit 5 Tropfen (Alcool de Menthe.) **de Ricqlès Pfeffermünzgeist.**

gleichzeitig bestens bewährt bei: **Kopfschmerzen, Migräne, Neuralgien,** verschafft wohlthuende Beruhigung b. Nervenaufregung, Schlaflosigkeit. Nur echt in Originalflacons mit dem Namen **Ricqlès.** Preis M. 1.25, 1.80, 3.30. **Ueberall erhältlich.** Ricqlès Depot, Frankfurt a. M.

**CAW's Safety FÜLLFEDER**

wird gefüllt durch einfache Drehung des Halters mit der Hand. – Kein Besudeln der Finger mit Tinte.

Bestes Amerikanisches Fabrikat. Niemals klecksend. – Niemals eintrocknend. Tragbar in jeder Lage, ohne dass Tinte jemals durchsickert. Zu kaufen in jeder besseren Schreibwaarenhandlung. **Illustrirte Kataloge gratis** von dem Engros-Fabriklager: Schwan-Bleistift-Fabrik, Nürnberg. • **Schwanhäusser,** Wien I, Johannisgasse 2.

**Groterjan's Export-Malzbier**

**Bestes und billigstes aller diätet. Malzbiere.** Gesetzlich geschützt! Mehrfach prämiirt! Von höchstem Nährwerth! Nicht berauschend! Für **Blutarme, Reconvalescenten** etc., **ärztlich empfohlen,** à Flasche, ca. 4/10 Ltr., nur 25 Pf., Pfand pro Fl. 10 Pf., Kiste und Verpackung pro 20 Fl. M. 1.—. **Malzbier-Brauerei Christoph Groterjan,** Berlin N., Schönhauser Allee 137. Prospecte, Gutachten etc. **gratis u. franko.**


Digitized by Google

**Sirolin**

Wird von den hervorragendsten Professoren und Aerzten als bewährtes Mittel bei
**Lungenkrankheiten, Katarrhen der Atmungsorgane,**
wie **Chronische Bronchitis, Keuchhusten,** und namentlich auch in der **Reconvalescenz nach Influenza** empfohlen.
Hebt den **Appetit** und das **Körpergewicht,** beseitigt **Husten** und **Auswurf,** bringt den **Nachtschweiss zum Verschwinden.**
Wird wegen seines angenehmen Geruchs und Geschmacks auch von den **Kindern gerne genommen.**
Ist in den Apotheken zum Preise von Mk. 3.20 per Flasche erhältlich.
**Man achte darauf, dass jede Flasche mit untenstehender Firma versehen ist.**
**F. Hoffmann-La Roche & Cie.,** Chem. Fabrik, **Basel & Grenzach** (Baden).

# Fabrik Stolzenberg.

Unserer verehrlichen Kundschaft bringen wir hiermit zur Kenntnis, dass die Gerüchte, es sei infolge des Brandes in unserer Fabrik eine Betriebseinstellung geplant, jeden Grundes entbehren.

Unsere Fabrikationseinrichtung und unsere Rohvorräte sind vom Feuer verschont geblieben, die Fabrikation geht in glatter Weise weiter, sodass wir alle Aufträge jetzt wieder prompt zur Ausführung bringen können.

Indem wir uns auch ferner dem Wohlwollen unserer verehrlichen Kundschaft empfehlen, zeichnen wir

hochachtungsvoll!

**Fabrik Stolzenberg,**
**Deutsche Bureau-Einrichtungs-Ges. m. b. H.**
**Oos** (Baden).

**Militärwaffen** für **Sammler** u. z. **Decoration.** Verlangen Sie gratis Spezialpreisliste No. 5. **G. Loll, Grünberg** Schl. 3. Lieferant kgl. Zeughaus. Berlin, kgl. Arsenalsamml. Dresden, Kriegsminist. Wien.

**MUSIKWERKE**
PHOTOGR. APPARATE
PHONOGRAPHEN

Anerkannt vorzügliches Fabrikat gegen **Monatszahlung von 2 MARK an**
od. geg. Baarzahl. m. hoh. Rabatt.
**Friedrich Riebe**
**Breslau Cp.**
Verlangen Sie illustr. Preisliste mit Angabe d. gewünscht. Waare.
Vertreter überall gesucht.

Man verlange Preisliste vom Kaiserlichen – Königlichen – Grossherzogl. Hessischen Hoflieferanten **Carl Mand, Coblenz**
**Mand-Pianos**
und Flügel
sind die einzigen der Welt, welche **in den letzten 23 Jahren 23 höchste Auszeichnungen** erhielten, zuletzt
**1902 in Düsseldorf die goldene Medaille.**

**Erste grosse Weimar-Geldlotterie 1903.**
Ziehung garantiert 3. u. 4. Februar 1903.
Hauptgewinn **60 000 Mk., 30 000 Mk.** etc.
4840 bare Geldgewinne, **ohne Abzug, 190 000** M. Lose zu M. **3.–**
(Porto u. Liste 30 Pf. mehr) versendet: **A. Dinkelmann, Worms.**
Reichsbank-Girokonto. (Geschäftsgründung 1868.)
*Grösste Hauptkollektur d. Mitteldeutschen Staatslott.*
Telegramm-Adresse: **Lotteriebank Worms.**

**Rothe**

heilt dauernd und schnell Dr. Earlet's vielbewährt. Verfahr. Einfache Selbstbehandl. Anweis. im illustr. Werke „**Hygienische Ratschläge**" gegen 1 Mk. Marken (Nachn. Mk. 1.30) vom **Medicinischen Verlag von Goethe, Dresden 92.**

**1000**
**echte Briefmarken,** wor. 200 **verschied.,** enth. Venez., Chile, Türk., Ceyl., Argent., Austral., Span., Bulgar., Madag., Aeg., Japan, Finnl., Costarica, Réunion etc. **nur 1 Mark.**
Porto 20 Pfg. extra. Kasse voraus.
**Paul Siegert, Hamburg.**
Preisliste gratis.

Digitized by Google

Paul Haake: „König August der Starke". Eine Charakterstudie. München und Berlin, R. Oldenbourg.

Engelhorns allgemeine Romanbibliothek: Thé von Rom: „Man lebt so hin". M. Mc Donnell Bodkin: „Fräulein Detektiv". (Dora Myrl.) Band 50 Pf. Stuttgart, J. Engelhorn.

## Verschiedene Mitteilungen.

— Haarwuchsmittel, Haarwässer, Haarbalsam, Pomaden, Tinkturen, und wie sie alle heissen, die mit mehr oder weniger falscher Behauptung angepriesen werden als „Bestes", einer späteren „falschen Behauptung" vorzubeugen, mehren sich geradezu erschreckend auf dem Markt kosmetischer Präparate. Das Publikum kauft, was ihm am lautesten angeboten wird, und vergisst, dass man nicht den Baum bewässert, damit er gedeihe, sondern den Boden, den Boden, von dem der Baum die zu seinem Gedeihen erforderlichen Säfte aufsaugt. Auch das Haar kann nur durch Zuführung von Säften, die dem Haarboden entnommen werden, wachsen und widerstandsfähig werden, und eben der Pflege des Haarbodens muss mehr Aufmerksamkeit zugewendet werden. In grossartiger Weise wird dieses Problem durch die Heinr. Simonsschen Haarkuren gelöst, wobei auch hauptsächlich der individuellen Beschaffenheit des Haares (ob trocken, fett, spröde etc.) ganz besondere Aufmerksamkeit gewidmet wird. Aufklärungen, Broschüren etc. erhält man bereitwilligst durch das Heinr. Simonssche Institut für wissenschaftliche Schönheitspflege, Berlin W., Potsdamerstr. 1a.

— Die rühmlichst bekannte Firma J. C. Schmidt (Blumenschmidt), Hoflieferant Sr. Majestät des Kaisers und Königs, in Erfurt hat auch in diesem Jahr einen ebenso reichhaltigen wie geschmackvollen Katalog ihrer Kotillon-, Ball- und Scherzartikel hergestellt. Jeder

(Fortsetzung auf Seite IX.)


A. C. MEUKOW & CO., COGNAC.

Edmund Paulus, Markneukirchen No. 265.
Beste direkte Bezugsquelle für Musikinstrumente aller Art. Preislisten frei.

Meteor-Diamanten

in Gold. 6 Mark sind die vollkommenste Imitation u. der beste, bis jetzt erreichte Ersatz für echte Brillanten, die ihren Glanz niemals verändern und deren Feuer durch keine künstliche Rückseite hervorgerufen wird. Illustr. Preislisten von Schmucksachen gratis.
Gebr. Loesch, Leipzig W.

MUSIK-INSTRUMENTE ALLER ART
Phonographen u. Grammophone

zu mässigen Preisen gegen geringe Monatsraten
Ill. Kataloge gratis. BIAL & FREUND in Breslau u. Wien XIII. Ill. Kataloge frei.

Meine neueste Preisliste der hochfeinsten Neuheiten über Ball- & Cotillon-Artikel versende gratis und franko.

Telegr.-Adr. Chrestensen-Erfurt. Telephon No 43. Kaiserl. Königl. Hoflieferant.
H. L. Chrestensen, Erfurt.

C. Becks Universal-Hundekuchen
Anerkannt gedeihlichstes, leicht verdaulichstes Fleischfaser-Hundekraftfutter per 50 Kilo Mk. 17,50 — 5 Kilo-Postpacket Mk. 2.25.
Fleischfaser-Zwieback, zur Aufzucht und Mast von Geflügel 50 Kilo Mk. 18.50 — 5 Kilo-Postpacket Mk. 2.50.
C. Becks Universal-Knochenschrot für Geflügel und Hunde unerreichte, überraschendste Erfolge Mk. 11.— per 50 Kilo — 5 Kilo-Postpacket Mk. 1.75.
Alles ab Elze in Hannover.
C. Beck, Kraftfutterfabrik
Inh. goldener u. silberner Medaillen.

Zauber und Liebe.
Lehrbuch d. geheimen Künste, Liebe einzuflössen, zu erhalten oder zu vernichten, nebst Einweihung in geheime Wunderkräfte aller Art, nach alten Quellen bearb. von Faustulus. Pr. M. 1,85, a. Brief 1,95. A. F. Schlöffel's Verlag. Leipzig 48.

Kutschermantel
extra bill., Facon wie nebensteh., hinten mit Gurt aus gutem, dunkelblauem Dubel, dick und warm gefüttert
Mittelgrösse nur M. 21
Derselbe Mantel aus unverwüstlichem, reinwollenem Harzer Loden, dick u. schwer in blau, grau oder fellmode
Mittelgrösse nur M. 32
Katalog enthaltend sämmtl. Facons u. Artik. in Domestik-Garderobe gratis u. franko.
S. Guttentag, Breslau.

PERDYNAMIN
Unerreichtes Nahr- & Kräftigungs-Mittel
für Blutarme, Magenkranke, Schwächl: Personen, Reconvalescenten etc. etc.
Aerztlich glänzend begutachtet!!
Erhältlich in den Apotheken per Fl: M. 2,50
Alleiniger Fabrikant: H. Barkowski, Berlin O. 27

Ewald „Edel"
halbsüss, trocken, ganz trocken.

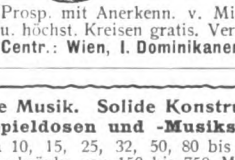
6 in einer

Das Wellen-Regenbad, patent. in Deutschland, Oesterreich, Schweiz, bietet Wellen-, Regen-, Voll-, Kinder-, Sitz- und (mit Dampferzeuger) Schwitzbad. — Preis für Körperlänge bis 175 cm 42 Mk., bis 187 cm 40 Mk., grösste 48 Mk. ab Fabrik. Dampferzeuger 10 Mk. — Preisliste über alle Badeeinrichtungen kostenfrei. Sanitätswerke Moosdorf & Hochhäusler, Berlin 108, Köpenicker Landstrasse.

Düren webt seit 600 Jahren die best. Herrenstoffe. Stoffproben sendet direkt und frei das Tuchhaus BOETZKES in Düren 18.

Tausende treuer Kunden bezeugen:
Poetko's Apfelwein ist der Beste.
Versand in unerreichter Güte.
Von 35 Liter aufwärts à 30 Pfg. Auslese à 50 Pfg. per Liter excl. Gebd. ab hier
Ferd. Poetko, Guben 51.
Inhaber der Kgl. Preuss. Staats-Medaille „Für den besten Apfelwein".
Grösste Apfelweinkelterei Norddeutschld.

Kein Fussleiden mehr!
Keine nassen, kalten Füsse, keine Schweissfüsse, Sohlenbrennen, Hautverhärtungen, Hühneraugen, Schwielen mehr! bei Benützung der
Dr. Högyes'schen Asbest-Sohlen.



Pr. Paar 70 Pf. M. 1,— u. M. 2,—.
Fuss b. Tragen d. Asbest-Sohl.
Fuss b. Tragen der altgewohnten.
Prosp. mit Anerkenn. v. Militärbehörden u. höchst. Kreisen gratis. Versandt Nachn.
Centr.: Wien, I. Dominikanerbastei 21. A.

Reizende Musik. Solide Konstruktion.
Fortuna-Spieldosen und -Musikschränke.
Spieldosen à 10, 15, 25, 32, 50, 80 bis 200 Mark.
Musikschränke von 150 bis 750 Mark.
Jul. Heinr. Zimmermann, Leipzig.
Geschäftshäuser: St. Petersburg, Moskau, London.
Illustr. Preislist. üb. alle Musikinstrumente und Notenverzeichnisse gratis.


Digitized by Google

## Nebenverdienst

Jede Dame, jeder Herr kann sich durch Verkauf meiner **Damenkleiderstoffe. stets das Neueste.** einträgl. Gewinn verschaffen. Muster franko gegen franko. Vers. geg. Nachn. **Emil Klemm, Greiz i. V.**

## КЭФИРЪ

Broschüren über **Kefyr,** ein für **Lungenleidende** u. **Blutarme** ärztlich vielfach empfohlenes **Milchgetränk** versendet kostenfrei **Erste Kaukasische Kefyr-Anstalt Breslau I.**

**Zauber-** Apparate und Bücher. Illustr. Liste gratis u. franco. **M. Lösch, Nürnberg W.**

**„Practicable-Haus"**
Max Arnold
Erfurt, Scharnhorststr. 25
*Preis Mark 3,50.*
*Exporteuren, Engrosisten u. Kommissionären höchsten Rabatt! — Prosp. gratis.*

## Korpulenz Fettleibigkeit

wird beseit. d. die **Tonnola-Zehrkur.** Kein starker Leib, keine starken Hüften mehr, sondern **jugendl. schlanke, elegante Figur** und graziöse Taille. **Kein Heilmittel, kein Geheimmittel,** sondern naturgemässe Hilfe. Garantiert unschädlich für die Gesundheit. Keine Diät, keine Aenderung der Lebensweise. Vorzügliche Wirkung. Packet 2,50 M. franko gegen Postanweisg. od. Nachnahme.
**D. Franz Steiner & Co.**
BERLIN 16, Königgrätzer-Strasse 78.

## „Gut Haar im Carton!"

„Gut Holz!" ruft man dem Kegler zu,
„All Heil!" dem Radlerpaar.
Ich aber rufe Jedermann
Ein fröhliches „Gut Haar!"
Denn haarkrank sind gar viele Leut',
Der bartlos, Jener Kahlkopf gar,
„Gut Haar im Carton!" zeugt Dir noch heut',
Den schönsten Bart, das vollste Haar!

## „Gut Haar im Carton!"

(D. R. G. für „Erzeugungsfähigkeit") nach Dr. med. Berg mit amtlicher Prüfungstabelle des Kais. Reichsamts versendet à **Mk. 3,—, doppelte Erzeugungskraft Mk. 5,—, (Garantie Rückzahlung)** nur ächt der allein berechtigte Schutzinhaber
**Goe'heverlag Abt. GH. Dresden III.**

## Viel GELD

verdienen tüchtige Agenten des **In- u. Auslandes,** die geneigt sind, Loose-Vertrieb zu übernehmen. Näheres:
**Gebr. Dörge, Braunschweig.**

## Was ist Megascop?

Ist eine elegante **opt. Camera,** mit welcher Jeder sofort **Ansichtskarten, gewöhnl. Photographien, kleine Gegenstände u. s. w. in Riesengrösse** an die Wand zaubern, **Portraits nach Photographien** sicher zeichnen kann. Auch für Nebelbildervorstellung verwendbar. Illustr. Prosp. grat.
**ADOLF DEUTSCH, LEIPZIG.**

**Stürm. Lach-Erfolg!**
**Scherzh. Vortrags-No. f. jede Festlichkeit pass.! ● Jedermann Schnellzeichner! ●** 12 Geheimzeichenbl. M. 7.—. 6 St. M. 4.50. Geheimportraits nach Photographie extra Berechn. Man verl. Prosp.
**Carl Hommel, Frankfurt a. M.,** Kaiserstr. 38.

Ein wichtiges geographisches Handbuch ist:

## Der Grosse Seydlitz

In völliger Umarbeitung erschien soeben die **23. Auflage.**
Ein starker Band (704 Seiten) mit 284 Karten und Abbildungen in Schwarzdruck, sowie 4 Karten und 9 Tafeln in Farbendruck.
In Leinenband 5,25 Mk. ○ In Halbfranzband 6 Mk. ○
Tüchtige Redakteure halten das Werk ständig auf der Höhe der Zeit. Gesamtverbreitung der Seydlitzschen Geographie 1½ Million Exemplare.
Zum Selbststudium f. d. Hausbibliothek u. d. Kontor.
Verlag von Ferdinand Hirt in Breslau.

## Carl Schmidt

Büsten-Fabrik
**BERLIN W.**
**23 Tauben-Strasse 23**
empfiehlt seine **weltberühmten**
**Stoffbüsten**
**für jede Körperform,**
Figur wie nebenstehend schon von Mk. **8.50** an.
**Unentbehrlich zur Anfertigung der Kostüme**
**Katalog W. gratis u. franko.**
Man hüte sich vor wertlosen Nachahmungen.

## Tilit

anerkannt das Beste für
**Mund & Zähne**
*stillt Zahnschmerzen!*
Überall erhältlich.

## Imhof & Mukle

**Orchestrion- und Piano-Orchestrion-Fabrik.**
GEGRÜNDET 1848.
**Voehrenbach (Baden) u. London.**

Unerreicht sind unsere Piano-Orchestrions. Dieselben zeichnen sich durch äusserst feine und gediegene Musik aus und sind für Concert- und Tanzzwecke geeignet. Für **Tanz** spez. neue Einrichtung mit endlosen Bändern. Die Notenblätter stellen wir aus einem extra, nur für uns zubereiteten, zähen Manila-Leder-Carton äusserst billig her und garantiren wir für grösste Dauerhaftigkeit u. keine Abnutzung. — Alleinige Fabrikanten von gesetzlich geschützten Piano-Orchestrions m. Jugendstil-Gehäuse.

**Spezialität:** Vollständige Orchestrions mit Pianofortebegleitung.

**Kataloge gratis und franko.**

## Ischias-Rheumatismus

Zittern (besonders in Gegenwart Anderer) heilt schnell und sicher **Julius Wolff,** **Berlin W.,** Hohenzollernstrasse 16. **Atteste von Geheilten, sowie von den Professoren Esmarch, Billroth, Nussbaum, Wagner etc. werden zugesandt.**

Katalog über alle
**MUSIK-**
— werke und Instrumente —
für Erwachsene u. Kinder gratis u. franco.
**A. Zuleger, Leipzig 30** Gegr. 1872.

## Kleinig & Blasberg

Leipzig 14

senden gratis und franko
**illustrierte Preisliste**
(mit Anweisungen) über alle
**elektrischen Artikel**
für Starkstrom-Anlagen,
Elektr. Klingel-, Telephon- und Elektr. Moment-Beleuchtungs-Anlagen.
Elektr. Lehrmittel u. Apparate.

Digitized by Google

Interessent dürfte zur bevorstehenden Ballsaison das Geeignete für seine Zwecke darin finden. Die Firma versendet den Katalog auf Wunsch kostenfrei und franko.

— Altbewährt ist der Celler Baumkuchen. Eine der bewährtesten Herstellerinnen dieser vorzüglichen Delikatesse ist die Konditorei von Ph. Siegfried, Celle, Hannover, deren Versand in dem sogenannten Siegfriedbaumkuchen sich über ganz Deutschland und weit darüber hinaus erstreckt, ein Beweis für die Güte des Fabrikats. Bei Bedarf wende man sich getrost an genannte Firma, guter Bedienung kann man sich versichert halten.

— Ein neuer Kopierapparat, der die Kopierpresse überflüssig macht, wird von dem Praktikablehaus Max Arnold in Erfurt seit kurzem in den Handel gebracht. Dieses Kopierbuch ist für Kontor, Haus und Reise gleich praktisch, seine Handhabung die denkbar einfachste, von gefälligem Aeusseren, kaum ein Pfund wiegend, also leicht transportabel. Diese Erfindung dürfte wesentlich dazu beitragen, das für jedermann so überaus wichtige Kopieren aller geschäftlichen Korrespondenz in weiteste Kreise zu tragen. Da das leicht zu ergänzende Kopierbuch 250 Blätter enthält, eignet es sich auch sehr für Briefwechsel mit einzelnen Personen, wie Reisevertretern, Freunden u. a., käuflich ist es bei obengenannter Firma.

**Inseraten-Annahme:** In der Expedition **Berlin SW. 12**, Zimmerstrasse 37–41, sowie in den folgenden Filialen **Breslau,** Schweidnitzerstr., Ecke Carlsstr. 1, **Cassel,** Obere Königstr. 27, **Dresden,** Seestr. 1, **Düsseldorf,** Schadowstr. 59, **Elberfeld,** Herzogstr. 38, **Frankfurt a. M.,** Zeil 63, **Hamburg,** Neuerwall 60, **Hannover,** Georgstrasse 39, **Köln a. Rh.,** Hohestr. 145, **Leipzig,** Petersstr. 19, **Magdeburg,** Breiteweg 184, **München,** Kaufingerstr. 25 (Domfreiheit), **Nürnberg,** Königstr. 33-37, **Stuttgart,** Königstrasse 11. — Der Preis für die viergespaltene Nonpareille-Zeile oder deren Raum beträgt 3,50 Mark, unter der Rubrik „Angebotene Stellen" Mk. 1.–, unter der Rubrik „Gesuchte Stellen" Mk. 0.80. — Inserate müssen spätestens vierzehn Tage vor dem Erscheinungstage aufgegeben werden.

**Billige Seiden**

bis hochfeinste, in unerreichter Auswahl für Strassen-, Gesellschafts- und Braut-Toiletten. Wundervolle Foulards von 95 Pf. p. M. an, meter- und robenweise an Private porto- und zollfrei. Proben franco. Briefporto 20 Pf.

Seidenstoff-Fabrik-Union

**Adolf Grieder & Cie, Zürich B 29** (Schweiz)

Kgl. Hoflieferanten.

**Wie erlange ich geistige Frische?**

Nach der neuen berühmt. Methode **Dr. Haig-Lévy**, die durch Aufhebung der **Gehirn-Collämie** jede geistig-seelische Depression, Gedächtnisschwäche, Energielosigkeit etc. überwindet. Prospekt frko. u. gratis. **Leipzig,** Crusiusstr. 82. **G. Vogt, Verlag**

**Verlangen Sie** gegen **40 Pf.** interessanten und belehrenden illustr. Prospect über **Hygienische Bedarfsartikel.**

**Medicinisches Warenhaus,** Wiesbaden C. 3.

**Wer Freude bezw. Nutzen**

**haben will im Garten oder Feld,** dem steht mein **Samen- u. Pflanzen-Katalog für 1903** mit über **600** Abbildungen, Kultur-Anleitungen, Arbeitskalendern u. vielen **erprobten** Gartenrequisit. **kostenfrei** zu Dienst.

Besonders empfohlen:

**An Geschmack u. Ertrag alles bisher Gebotene übertreffend:**

**Heinemanns Mark-Erbsen**

**Sortiment für 2 Mk. 20 Pfg.**

portofrei Deutschland, **Oesterr.-Ung.**

**Heinemann F. C., Erfurt 91.**

Hoflieferant

Sr. Majestät des Deutschen Kaisers und Königs von Preussen.

**Um Schlank** zu werden unter gleichzeitiger Befestigung der Gesundheit bediene man sich der **"Pilules Apollo"**, deren wirkendes Princip das aus Pflanzen gewonnene **"Vesiculosine"** ist. Diese von ärztlichen Autoritäten für gut befundenen Pillen machen *schlank, wirken aber nicht nachteilig* auf die Gesundheit wie so viele andere Produkte. Sie *führen nicht ab*, sondern wirken direkt auf die Ernährung und auf die Fettstoff-Zellen. Ausser der Heilung von übermässigem Embonpoint **regularisiren** die **"Pilules Apollo"** die Funktionen, verjüngen die Gesichts-Züge und verleihen dem Körper Gewandtheit und Kraft wieder. *Dies ist das Geheimnis jeder Frau, die sich eine schlanke und jugendliche Gestalt bewahren will.* — Die **"Pilules Apollo" sind selbst den delikatesten Naturen beiderlei Geschlechts zuträglich** und können nie der Gesundheit schaden. Die ungefähr zweimonatliche Behandlung ist leicht befolgen und das definitive Resultat bleibt vollständig vorbestehen. — (Gesetzlich geschützte Marke).

Flacon mit Notiz Mark **5.** — Gegen Nachnahme M. 5.50. Man wende sich an Herrn **J. RATIÉ**, Apoth., **5, Passage Verdeau, Paris, IXe.** — Depot in **BERLIN**: Apotheke zum **WEISSEN SCHWAN, Spandauerstrasse. 77.**

Allein-Depot für Österr.-Ungarn in **BUDAPEST**: **J.V. TÖRÖK**, Apoth., **Königsgasse, 12.**

*Man verlange auf den Schachteln den Stempel der "Union des Fabricants".*

**Eingesandt!** Nicht überall ist ein gutes Gläschen Likör zu haben, und wo schon, ist es zumeist nicht billig. Nun lassen sich jedoch, was wohl vielen Lesern und Hausfrauen noch nicht bekannt ist, mit Leichtigkeit und von Jedermann die **feinsten Tafelliköre,** wie à la **Chartreuse,** à la **Benédictine, Curaçao** etc. **selbst bereiten,** u. zwar auf einfachste u. billigste Weise in einer Qualität, die den **allerbesten Marken** gleichkommt. Es geschieht dies mit **Jul. Schraders Likör-Patronen,** welche für ca. 90 Sorten Liköre von der Firma **Jul. Schrader** in **Feuerbach** bei **Stuttgart** bereitet werden. Jede Patrone giebt $2\frac{1}{2}$ Liter des betreffenden Likörs und kostet je nach Sorte nur **60–90 Pf.** Man lasse sich von genannter Firma **gratis** u. **franko** deren hübsche Broschüre kommen.

Professor Finsen's neues Verfahren verbürgt

**Haupthaar wie Bart**

**bis 45 mm Länge schon nach 10 Tagen**

Erfolg nachweislich. Man verlange **gratis** Prospecte und ärztliche Berichte vom Verlagsinstitute

H. Fortagne Nacht. in Dresden 81.

Direkter Versand an Private zu Fabrikpreisen: Pfund Mk. 1,40—2,40. Nur echt in Cartons mit Schutzmarke in Firma.

**Proben und Preisliste A. kostenlos.**

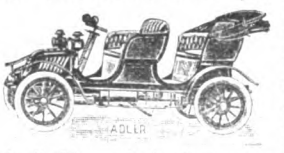
**Kakao-Compagnie Theodor Reichardt**

Fabrik: **Hamburg-Wandsbek.**

**Adler Phaethon**

mit u. ohne abnehmbarem Coupé,

Winter- und Sommer-Wagen.




*Prospekte auf Wunsch.*

Durch die bequeme Bauart, die Formenschönheit, die Eleganz in der Ausstattung der einzelnen Wagen, sowie durch die Betriebssicherheit und angenehme Gangart wurden die Adler Motorwagen zu Favorit-Fahrzeugen der vornehmen Welt.

**Adler Fahrradwerke vorm. Heinrich Kleyer**

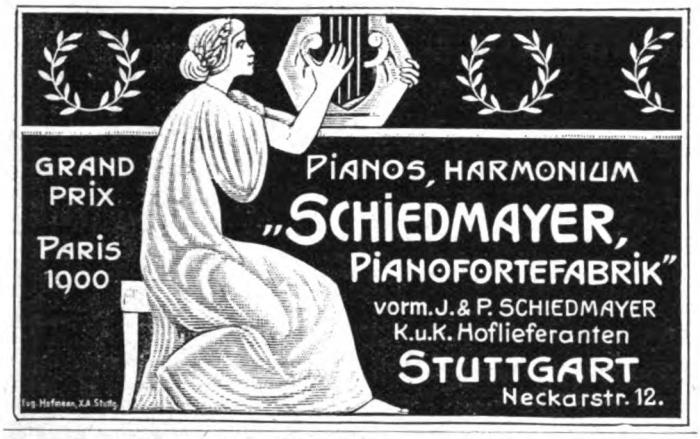
Telephon 354. **FRANKFURT a. M.** Telephon 259.

SPECIALITÄTEN: **Motorwagen, Fahrräder, Schreibmaschinen und Motor-Zweiräder.**

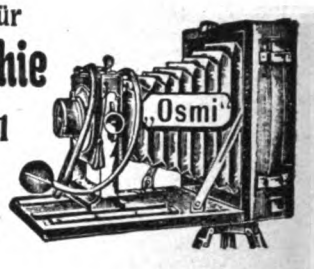
**Einstellräume** (Garages) für Motorwagen: Velodrom, Gutleutstr. 29, T 3718.

Vertriebs- und Versandstellen: **Berlin,** Zimmerstr. 92/93, **Breslau,** Junkernstr. 9/10, **Cassel,** Königsstrasse 14, **Danzig,** St. Elisabeth-Wall 6, **Dresden-A.,** Grunaerstr. 2, **Frankfurt a. M.,** Kaiser Wilhelmpassage, **Halle a. S.,** Schillerstr. 57 u. Gr. Ulrichstr. 4/5, **Hamburg,** Alterdamm 38 b I, **Hannover,** Gr. Packhofstr. 34, **Köln,** Bismarckstr. 2 und Glockengasse 1, **Königsberg i. Pr.,** bei Albert Bernhardt, Brodbänkenstr., **Leipzig,** Johannisgasse 1/3, **München,** Theatinerstr. 45 I, **Nürnberg,** Carolinenstr. 4, **Posen,** Wilhelmplatz 4 I, **Stettin,** Am Berliner Thor 4, **Stuttgart,** Königstr. 31 a.

Digitized by Google




• Special-Versandhaus für
**Amateur-Photographie**
**Oscar Miehlmann, Hamburg 1**
Bergstrasse 26.
Hauptkatalog gratis und franko.
**Ganz enorm billige Preise.**
„OSMI" Telegr.-Adr. u. Kennwort.




**Kaviar**
Mild, pikant, vorzüglich, tägliche Gewinnung bis zu 5000 Pfd. Packung nur in ½ Pfd. Dosen. 2 Dos. à 1.– M., 4 Dos. à 0.85 M., 10 Dos. à 0.75 M.
Popp'sche Nordsee Kaviar-Fabrik, Hamburg St.-P.

**Lungenleiden** (chron. Katarrhe u. Schwindsucht) in zahlreichen Fällen durch **Dr. Hoffmann's Glandulēn** **geheilt.**

Glandulēn, aus gesunden tierischen Bronchialdrüsen gewonnen, ist derjenige völlig unschädliche Heilstoff, den der gesunde Körper selbst zur Vernichtung eindringender Bazillen produziert.

Erhältlich in Apotheken in Flaschen à 100 Tabletten M. 4.50, 50 Tabl. M 2.50. Jede Tablette von 0,25 gr. enthält 0,05 gr. pulverisierte Drüsensubstanz und 0,20 gr. Milchzucker. Wer sich über diese rationellste Heilmethode näher informieren will, erhält ausführliche Broschüre mit Berichten von Aerzten und geheilten Kranken gratis und franko von der **Chemischen Fabrik Dr. Hofmann Nachf. Meerane No. 14** (Sachsen).

**Briefmarken** billigst. Preisliste send. franko **August Marbes in Bremen.**

**— Gratis! —**
u. franko erhalt. Sie auf Wunsch belehr. illustr. Katal. üb.
**Hygien. Bedarfs-Artikel**
Versandh. **H. W. Adam, Berlin NO. 43.**

**999 echte Briefmarken** enth. **230** verschiedene, wor. Costarica, Lux., Griechenld., Aeg., Cap, Ceyl., Arg., Jap., Neu-Seel., Victoria, Mexiko, Finnl. etc. u. **1 Japan-Karte** f. nur **1 Mark** Casse vorher. Rückporto 20 Pf. Preisl. grat.
**Alb. Petters & Co., Hamburg.**

**30 Tage Credit an Jedermann!**

**Nur 20 Mk.**

**Erstklassige Präcisions-Uhr! Höchste Gangleistung!**

franko u. Zollfrei.

**Original-Genfer 14 karat. Elektro-Gold-Plaque-Remontoir-Uhren „System Glashütte" auf der Pariser Weltausstellung mit der goldenen Medaille ausgezeichnet.** Diese Uhren besitzen ein **antimagnetisches Präcisionswerk**, sind **genauest reguliert und erprobt und leisten wir für jede Uhr eine dreijährige schriftliche Garantie.** Die Gehäuse, welche aus drei Deckeln mit Sprungdeckel (Savonette) bestehen, sind hochmodern, prachtvoll ausgestattet und aus dem neuerfundenen, **absolut unveränderlichen, amerikanischen Goldin-Metall** hergestellt und außerdem noch mit einer **Platte 14 karat. Goldes** überzogen und besitzen daher das Aussehen von **echtem Golde** derart, daß sie selbst von Fachleuten von einer **echt goldenen Uhr**, die 200 Mk. kostet, nicht zu unterscheiden sind. **Einzige Uhr der Welt, welche nie das Goldaussehen verliert. 10,000 Nachbestellungen und ca. 3000 Belobungsschreiben innerhalb 6 Monaten erhalten. Preis einer Herren- oder Damenuhr nur Mark 20 porto- und zollfrei. Zu jeder Uhr ein Lederfutteral gratis.**

**Versand-Bedingungen: Anzahlung oder Nachnahme Mk. 10,—. Rest zahlbar in 30 Tagen.**

Hochelegante, moderne 14 karat. Elektro-Gold-Ketten für Herren und Damen (auch Halsketten) à Mk. 5,—, 8,—, 12,—. **Jede nicht convenirende Uhr wird anstandslos zurückgenommen, daher kein Risico.** Der Weltruf unserer Firma, sowie die täglich einlaufenden Belobungen und Nachbestellungen bürgen für die Wahrheit unserer Anpreisung. Bestellungen sind zu richten an **M. Feith Wien VII Mariahilferstrasse 38. Lieferant des Kaiserl. Königl. Staatsbeamten-Verbandes.** Nachdruck verboten.

**EIN SCHUTZENGEL FÜR SÄUGLINGE IST Dr. LOOCK'S MILCHAPPARAT**

Deutsches Reichspatent.

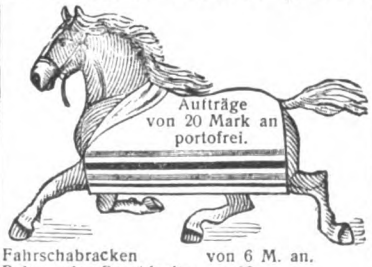
ferner
**Dr. Loock's reiner Säuglingszucker**
zu haben in Apotheken, Drogen- und Haushaltungsgeschäften.
**Broschüre überall gratis erh.** oder direkt durch
**Dr. Loock & Cie., G. m. b. H., Düsseldorf.**

**Pferdedecken, Schlafdecken, Teppiche.**
Ich liefere in anerkannt vorzüglicher fehlerfreier Qualität zu billigsten Preisen:

**Schwere wollene Winter-Pferdedecken.**
braun 135 mal 165 cm gr. 3,40 M.
gelb 135 mal 165 cm gr. 3,75 „
braun 155 mal 185 cm gr. 4,50 „
gelb 155 mal 185 cm gr. 5,— „
braun 185 mal 220 cm gr. 6,75 „
gelb 185 mal 220 cm gr. 7,50 „

**Graue Kuhdecken.**
120 mal 150 cm gross 1,30 M.

**Schwere Regen-Pferde-Decken**
aus präparirt wasserdichtem Segeltuch mit Oesen, Kummet- und Schweifriemen
braun. schwarz oder grau.
110 mal 120 cm groß 4,50 M.
120 mal 130 cm groß 5,15 „
130 mal 140 cm groß 5,80 „
150 mal 150 cm groß 6,80 „
Namen in Oelfarbe der Buchstabe 3 Pfg.
Pferde-Bandagen v. 0,30 M. an.
Striegel f. Pferde „ 0,35 „ „
Kartätschen „ „ 1,— „ „
Deckengurte „ „ 1,50 „ „




Fahrschabracken von 6 M. an.
Bahn- oder Brustdecken „ 16 „ „
Wasserdichte Wagen- und Diemenplanen.
Matten (Abtreter) von 0,40 M. an.
Läuferstoffe à Meter „ 0,40 „ „
Plüsch-, Pult- u. Bettvorleger „ 1,25 „ „
Felle, Fellteppiche „ 1,50 „ „
Teppiche „ 2,70 „ „
Kameelhaardecken „ 12,50 „ „
Wollene Jacquarddecken „ 8,50 „ „
Reisedecken „ 5,— „ „

**Baumwollene Betttücher,**
grau, weiß oder gestreift.
120 mal 175 cm groß 1,10 M.
140 mal 190 „ „ 1,40 „
150 mal 200 „ „ 1,50 „

**Extra feine wollene Schlafdecken,**
hellbraun melirt.
140 mal 190 cm groß 5.50 M.
150 mal 205 „ „ 6,50 „
Arbeiterschlafdecken v. 2,45 M. an
Strohsäcke „ 1,05 „ „
Eiserne Bettstellen „ 5,70 „ „

**Pult- und Bettvorleger,**
Plüsch getigert oder Tierstück.
75 mal 45 cm groß 1,25 M.
90 mal 60 „ „ 2,— „
115 mal 75 „ „ 3,50 „

**Chinesische Ziegenfelle,**
weiss oder grau.
70 mal 32 cm groß 1,50 M.
85 mal 50 „ „ 3,— „
100 mal 55 „ „ 4,— „
175 mal 75 „ „ 8,— „

Nicht gefallende Waaren werden zurückgenommen oder umgetauscht.
Bei grösseren Aufträgen Preisermässigung. — Reich illustrirte Preisliste gratis und franco. — Directer Versandt! — Tausende von Nachbestellungen.

**Adolf Weschke,** Deckenfabrik u. Versandt, **Aschersleben 100**
Telegr.-Adr.: Deckenweschke. Billigste Bezugsquelle. — Vertreter gesucht. Fernspr. 84.

**Photograph. Apparate**
von einfacher aber solider Arbeit bis zur hochfeinsten Ausführung, sowie sämmtliche **Bedarfs-Artikel.**
**Ganz enorm billige Preise.**
Apparate von M. 3.— bis M. 585.—
Illustrirte Preisliste kostenlos.
**Christian Tauber Wiesbaden.**


Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H., Berlin SW., Zimmerstraße 37/41. — Für die Redaktion verantwortlich: Chefredakteur Paul Dobert, Berlin; für Redaktion und Herausgabe in Oesterreich-Ungarn verantwortlich: B. Wirth, Wien. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Franz Boerner, Berlin.

Digitized by Google

MARKE

# Gerbode

ges. gesch.

**ist die Lieblingscigarre von mehreren tausend Rauchern.**

Sie erwirbt sich täglich neue Freunde.

**1 Kiste mit 200 Stück zu M. 13.— portofrei.**

# Carl Gerbode Giessen I

IMPORT — CIGARREN — EXPORT

Illustr. Preisliste über Cigarren, Cigaretten und Tabake gratis und franko.

Reichsbank-Giroconto.

PB

# ICH WAR KAHL.

**Vor noch wenigen Jahren war mein Schädel ganz kahl.** Mein Vater und Grossvater waren kahlköpfig. Meiner Mutter Haar war von Natur sehr dünn. Ich hatte mich mit dem Gedanken ausgesöhnt, kahlköpfig zu bleiben, bis ich eines Tages, gelegentlich eines Abstechers durch die Schweiz, mit einem älteren studirten Herrn bekannt wurde, welcher mich im Laufe der Unterhaltung kurzweg fragte, ob **ich nicht einen üppigen Haarwuchs zu besitzen wünsche.**

Natürlicherweise äusserst gespannt, erwiderte ich bejahend. Hierauf erzählte er mir, dass er sein Leben lang Chemie studirt und sich besonders mit den Krankheiten des Haares beschäftigt habe. Zur Bekräftigung seiner Worte notirte er mir eine Formel und empfahl mir dringend, die Salbe danach zusammenstellen zu lassen. Ich verfehlte nicht, sobald ich Genf erreichte, dies zu thun, und gebrauchte das Präparat eine kurze Zeit. Nach drei Wochen begann mein Haar sich zu erneuern, und **nach vierzig Tagen** war mein Schädel vollständig bedeckt. Einen Theil der Pomade liess ich zwei Bekannten zukommen; der einen, einer Dame, war das Haar fast vollständig ausgefallen.

**Der Erfolg war in beiden Fällen verblüffend.** Seitdem verkaufe ich, nachdem hierzu von dem Gelehrten, welcher diese Entdeckung machte, Erlaubnis erhalten habe, das Cosmeticum.

**Probe gratis.**

Ich bin in der Lage, Hunderte von anderen erfolgreichen Beispielen anzuführen; in der That, es ist von wunderbarer Wirkung. Von gleichem Erfolg bei beiden Geschlechtern. Es ist kein Geheimmittel. Ich habe kein glänzendes Etikett für dasselbe, noch wird es in den Apotheken verkauft.

Die Basis des Mittels ist ein Palmöl von ausserordentlicher Nährkraft für den Haarboden. In ihm sind die Alkaloide und Extracte, welche das Wachsthum des Haares anregen und erhalten, aufgelöst, und garantire ich, dass es keine der Haut oder dem Haare schädliche Bestandtheile enthält.

**Jedem Leser,** welcher mir seine deutliche Adresse angiebt, 20 Pf. in Briefmarken für Porto u. s. w. **unter Nennung dieser Zeitschrift** einfaltet, sende ich gern eine kleine Probe bedingungslos gratis zu, zum Zwecke, den reellen Werth des Mittels zu zeigen. Dann, wenn Sie finden, dass das Haar zu wachsen beginnt, werde Ihnen gern gegen geringen Preis ein weiteres Quantum verkaufen. Die Erledigung aller Aufträge erfolgt discret und prompt. Man adressire:

## JOHN CRAVEN-BURLEIGH

**Berlin SW. 109, Leipzigerstrasse 84.**

Digitized by Google

# Eberhardt's Möbel-Fabrik

## Berlin O., Holzmarktstr. 21

**5 Jahre Garantie**

Specialität: Complete **Wohnungseinrichtungen**

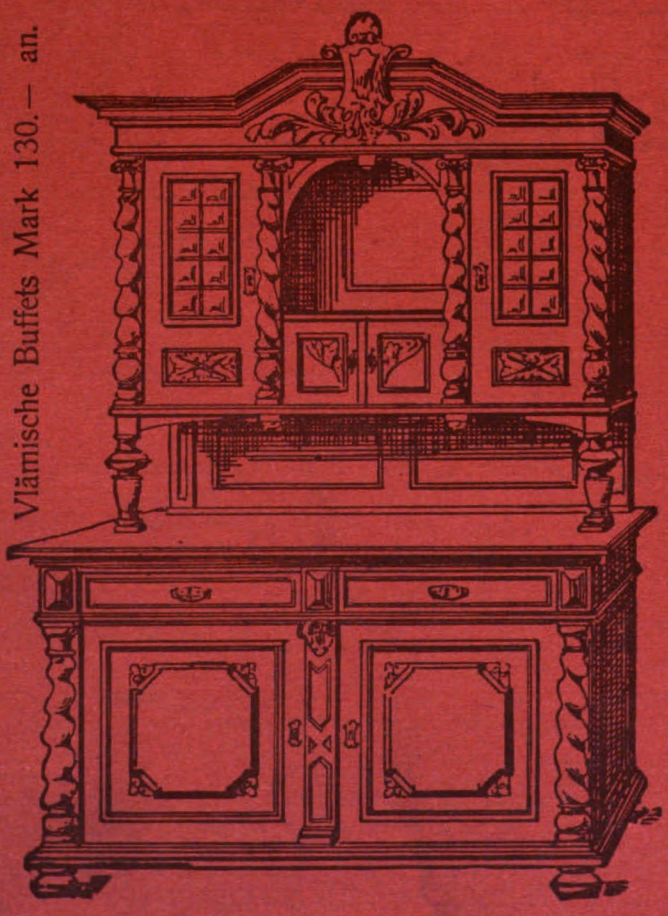
Eine complete gediegene Wohnungseinrichtung, bestehend aus Salon in hell italienisch Nussbaum oder dunkel Mahagoni, Wohn- und Speisezimmer in Eiche (vlämisch), Schlafzimmer (engl. od. modern in Satin-Nussbaum), Entree in Eiche, Küche in hellgrün gestrichen, mit completen Fensterdekorationen für alle Zimmer . .

**Mark 1500**

**Franko Lieferung durch ganz Deutschland.**

Der neue Pracht-Katalog ist erschienen, enthaltend **wunderbare Arrangements** ganz moderner Zimmer, zusammengestellte Wohnungs-Einrichtungen in jeder Preislage, welcher gratis und franko versandt wird.

**Buffet wie Abbildung, gehört zur Einrichtung von Mk. 1500.**



Vlämische Buffets Mark 130.— an.

Verkauf an das Privatpublikum nur im Fabrikgebäude.

**Ein Beweis meiner Leistungsfähigkeit.**

Bettstellen mit Springfederboden od. Stahldrahtmatratzen mit Kissen Mark 50.— an.

Digitized by Google

Heft 4

# DIE·WOCHE

MODERNE ILLUSTRIERTE ZEITSCHRIFT

-Alle sieben Tage ein Heft-

BERLIN 1903
Zimmerstrasse 37/41.

Preis: 20 cents

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H.

Digitized by Google

# OTTO WEBER'S TRAUER-MAGAZIN

Telephon Amt I. 2044. BERLIN W. Eingang **nur** Mohrenstr. **35**

hält für die Winter-Saison wie für die bevorstehende Frühjahrs-Saison

## Fertige schwarze Kostüme

von den einfachsten bis zu den reichsten Ausführungen vorräthig. Für Wittwentrauer sind stets reich mit engl. Crape auch ganz aus engl. Crape gefertigte Kostüme vorräthig. Ferner sind für die verschiedenen Grade der Trauer Abstufungen in den Crape-Garnirungen vorhanden. Auch ohne Crape garnirte Kostüme werden in den verschiedensten Preislagen und neuesten Formen in grosser Wahl geboten. Etwa erforderliche Aenderungen werden sofort in den Geschäftswerkstätten vorgenommen. Für gutes Sitzen wird garantirt, und werden Aenderungen auch nachträglich innerhalb 30 Tagen unentgeltlich ausgeführt.

**Schwarze Blusen, Kleiderröcke, Jupons, Capes, Paletots, Saccos. Ferner Trauerhüte, Coiffuren, Hauben, Flebben, Schleier von Crape, Grenadine, Tüll, Handschuhe, Flore etc. in grosser Wahl.**

Trauer-Dekorationen werden auch leihweise angebracht.

**Grosse Auswahl in fertigen schwarzen Promenaden-Kostümen.**

Nach telegraphischem Auftrag mit Grössenangaben und Preisbestimmung werden Sendungen auch zur Auswahl sofort erledigt.

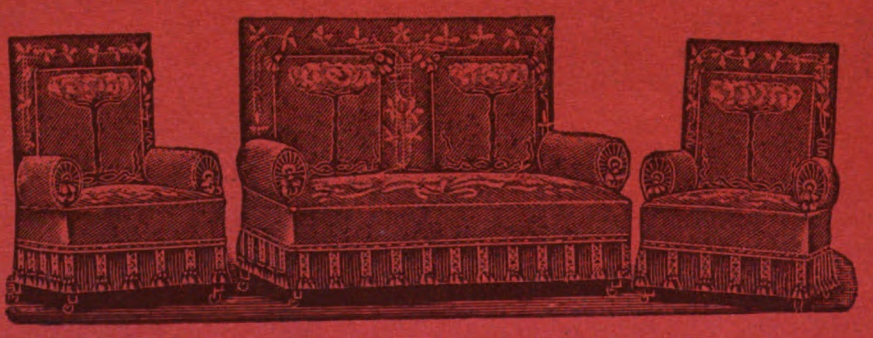
---

# Hermann Jacob & Braunfisch

Vereinigte Berliner Möbel-Fabriken und Tapezier-Werkstätten

**Berlin O.**

Alexanderstr. 27a
nur 2. Hof, kein Laden.
Keine Zweig-Geschäfte!



**Specialität:**

Illustrierte Pracht-Kataloge für Möbel, Dekorationen, Gardinen, Teppiche kostenfrei.

## Wohnungs-Einrichtungen.

Besichtigung unserer grossen Möbel-Ausstellung ohne Kauf-Verpflichtung erbeten.

Digitized by Google

# DIE WOCHE.

Nummer 4. Berlin, den 24. Januar 1903. 5. Jahrgang.

## Inhalt der Nummer 4.

Seite

Die sieben Tage der Woche . . . . . 137
Zur Frage der deutsch-russischen Beziehungen. Von Fürst E. Uchtomsky (Petersburg) . . . . . 137
Das Petroleum in Deutschland. Von Dr. Hellmuth Wolff . . . . . 138
Umschau . . . . . 140
Unser Notizbuch . . . . . 141
Theater . . . . . 141
Das Buch der Woche . . . . . 142
Unsere Bilder . . . . . 142
Die Toten der Woche . . . . . 144
Die Börsenwoche . . . . . 144
Bilder vom Tage (Photographische Aufnahmen) . . . . . 146
„Kreuz wende dich" Roman von Fedor von Zobeltitz (Fortsetzung) . . . 153
Die Moritzburger Fliegen. Gedicht von Marianne Mewis . . . . . 156
Die Erforschung des Luftmeers über dem Ozean. Von Arthur Berson, Mitglied des Königl. Meteorologischen Instituts, Berlin . . . . 159
Prinzessinnenliebe. (Mit 12 Abbildungen) . . . . . 160
Winter in Amerika. Von Reinhold Cronheim. (Mit 7 Abbildungen) . . 164
Die Retterin. Novelle von Rudolph Stratz (Schluß) . . . . . 168
Liebhaberkunst. Von Professor Hanns Fechner. (Mit 4 Abbildungen) . . 173
Aphorismen. Von Sirius . . . . . 176
Die arme Kleine! Skizze von Alfred af Hedenstjerna . . . . . 177
Was die Aerzte sagen . . . . . 178
Bilder aus aller Welt . . . . . 178

**Man abonniert auf die „Woche":**

in Berlin und Vororten bei der Hauptexpedition Zimmerstraße 37/41, sowie bei den Filialen des „Berliner Lokal-Anzeigers" und in sämtl. Buchhandlungen, im Deutschen Reich bei allen Buchhandlungen oder Postanstalten (Zeitungs-Preisliste Erster Nachtrag 1903 Nr. 8558); und den Geschäftsstellen der „Woche": **Bonn a. Rh.**, Kölnstr. 29. **Bremen**, Obernstr. 29; **Breslau**, Schweidnitzerstr., Ecke Karlstr. 1; **Cassel**, Obere Königstr. 27; **Chemnitz**, Johannisplatz 1; **Dresden**, Seestr. 1. **Düsseldorf**, Schadowstr. 59; **Elberfeld**, Herzogstr. 38; **Essen a. Ruh.**, Limbeckerplatz 8; **Frankfurt a. M.**, Zeil 63; **Görlitz**, Luisenstr. 16; **Halle a. S.**, Mittelstr. 9. Ecke Schulstr.; **Hamburg**, Dornbusch 10; **Hannover**, Georgstr. 39; **Karlsruhe**, Kaiserstr. 34. **Kattowitz**, Poststr. 12; **Kiel**, Holstenstraße 6; **Köln a. Rh.**, Hohestraße 145. **Königsberg i. Pr.**, Kneiphöfsche Langgasse 55; **Leipzig**, Petersstraße 19; **Magdeburg**, Breiteweg 184; **München**, Kaufingerstraße 25 (Domfreiheit); **Nürnberg**, Lorenzerstraße 30; **Stettin**, Breitestraße 45; **Stuttgart**, Königstraße 11; **Wiesbaden**, Kirchgasse 26.

in der Schweiz bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Zürich**, Rennweg 48,

in Holland bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche". **Amsterdam**, Heerengracht 437,

in Dänemark bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Kopenhagen**, Kjöbmagergade 8.

**Jeder unbefugte Nachdruck aus dieser Zeitschrift wird strafrechtlich verfolgt.**

## Die sieben Tage der Woche.

### 14. Januar.

Der Kronprinz tritt seine Reise nach Petersburg an.

Der Großherzog von Luxemburg ist infolge eines Schlaganfalls erkrankt.

### 15. Januar.

Der Kaiser stattet dem Fürsten Philipp Eulenburg in Liebenberg einen Besuch ab.

Die venezolanische Regierung hat die Aufnahme einer Zwangsanleihe in Höhe von zwei Millionen Bolivares angeordnet.

Der österreichische Reichsrat nimmt nach den Weihnachtsferien seine Arbeiten wieder auf. Die radikalen Tschechen verhindern die Erledigung der Geschäfte durch Obstruktion.

Die französische Kammer erteilt der Regierung wegen ihrer den Kongregationen gegenüber beobachteten Politik ein Vertrauensvotum.

In der Nähe von Tanger werden die aufrührerischen Kabylen von den Truppen des Sultans geschlagen.

### 16. Januar.

In Wilhelmshaven wird der bei der Nordseestation beschäftigte Korvettenkapitän z. D. Kayser unter dem Verdacht dienstlicher Unregelmäßigkeiten verhaftet.

Der Deutsche Kronprinz trifft in Petersburg ein.

Der Deutsche Kaiser empfängt den neuen französischen Botschafter Bihourd in Antrittsaudienz.

### 17. Januar.

Die Präsidien des preußischen Herrenhauses und Abgeordnetenhauses werden vom Kaiser empfangen.

Die am 15. Januar begonnene Sitzung des österreichischen Abgeordnetenhauses wird nach 54stündiger Dauer geschlossen.

Die serbische Skupschtina wird geschlossen.

Eine deutsche Kommission geht in Gemeinschaft mit einer englischen nach Westafrika ab, um am Tschadsee Grenzregulierungen vorzunehmen.

Der schwedische Reichstag wird eröffnet.

### 18. Januar.

Der Lloyddampfer „Lahn", von Genua nach Venezuela unterwegs, gerät bei Cunara unweit Gibraltar im Nebel auf eine Sandbank, doch bleiben Schiff und Passagiere außer Gefahr.

### 19. Januar.

In Peking ist das von der chinesischen Regierung für den ermordeten deutschen Gesandten Freiherrn von Ketteler errichtete Denkmal feierlich enthüllt worden.

Der Kaiser hat dem König von Griechenland den bevorstehenden Besuch unseres Kronprinzen in Athen angezeigt.

Im Reichstag und im preußischen Abgeordnetenhaus beginnt die Etatsberatung. Im Abgeordnetenhaus verteidigt Graf Bülow die Polenpolitik, im Reichstag die Veröffentlichung des Swinemünder Telegramms des Kaisers an den Prinzregenten von Bayern.

### 20. Januar.

Im Reichstag kommt es zu einem heftigen Zusammenstoß zwischen den Sozialdemokraten und dem Präsidenten, da dieser nicht duldet, daß Abg. v. Vollmar die aus Anlaß des Falles Krupp vom Kaiser gehaltenen Reden zur Sprache bringt. Der Reichskanzler kündigt eine Vorlage betreffend die Sicherung des Wahlgeheimnisses an.

### 21. Januar.

Der Vorstand der sozialdemokratischen Reichstagsfraktion veröffentlicht einen Protest gegen die Haltung des Präsidenten Grafen Ballestrem in der Sitzung vom 20. Januar.

## Zur Frage der deutsch-russischen Beziehungen.

Vom Fürsten E. Uchtomsky (Petersburg).

Der herzliche Empfang, dem der Deutsche Kronprinz in Rußland begegnete, kann unmöglich ohne hervorragende Bedeutung bleiben. Die beiden mächtigsten Staaten der Welt, die das Schicksal prädestiniert hat, in unsern Tagen als Wächter der Ordnung, wie der höchsten Gerechtigkeit dazustehn, grenzen nicht umsonst aneinander, sind nicht umsonst durch so hohe ökonomische wie kulturelle Interessen miteinander verknüpft. Die nahe Nachbarschaft und ununterbrochene Gemeinsamkeit — kann man es je vergessen, daß infolge des

Digitized by Google

dauernden Einflusses der germanischen Rasse die Zivilisation sich fest und stark nach Rußland verpflanzte? — zeitigen gerade im jetzigen Moment eine heftige Bewegung in den Tiefen des menschlichen Geistes, stellen ganz besondere Anforderungen an unsere beiden Völker.

Welcher Art die unausbleiblichen Meinungsverschiedenheiten politischer Natur auch sein mögen, die unwillkürlich bei der riesenhaft glänzenden Entwicklung beider Staaten entstehn mußten, die letzten Ideale der besten Männer, der hellsten Köpfe Deutschlands, wie auch bei uns in Rußland, können doch nichts anders als Einigkeit in den hauptsächlichsten Fragen des russischen, dem deutschen in so vieler Hinsicht verwandten Geistes aufweisen. Die redlichsten Hoffnungen aller wahren Patrioten sowohl jenseits der preußischen Grenze, wie in dem tief friedlich gestimmten Rußland gipfeln schließlich in dem einen Punkt: „Friede auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen." Möge diese Ueberzeugung auch die nächste Zukunft ungetrübt erscheinen lassen, fern bleibe das Gespenst eines verhaßten Krieges! In dieser Erkenntnis liegt das Pfand der Einigkeit, in diesem tatsächlich bestehenden Gefühl die größte Gewißheit eines gegenseitigen Verständnisses. Seit der Zeit, da der Germanismus durch die Arbeit seiner tiefsten Denker, wie auch Poetenhellseher für die ganze Menschheit eine unsterbliche Wahrheit geschaffen, ein Quell der edelsten Begeisterung — hat niemand sie mit glühenderem Durst, mit größerer ästhetischer Wonne aufgenommen, als die Slawen im allgemeinen, darunter nächst den Tschechen und Polen speziell die Russen. Im Glanz dieser Ideen und dieser germanischen Kunst sind ganze Generationen der russischen Intelligenz geistreich und stark geworden. Durch Bücher der deutschen Philosophen, durch die Vorbilder und Klänge der deutschen Klassiker, durch die Tiefe der deutschen Tonkunst, durch die Fülle der deutschen Wissenschaft sind wir, aus diesem Nibelungenhort der vielseitigen geistigen Gaben schöpfend, seit dem vergangenen Jahrhundert immer reicher und reicher geworden und werden noch bis heute unbewußt davon gespeist. In der russischen Intelligenz, die sich überraschend schnell vermehrt, kann kein organischer Haß gegen Deutschland als Vaterland großer Ideen, als unvergänglicher Lehrmeister aufkommen. Die Tendenzen, von denen die progressiven Elemente der russischen Gesellschaft durchdrungen sind, das Forschen nach Wahrheit, das die Blüte unserer studierenden Jugend bewegt, dieses alles ist so charakteristisch, daß alle denkenden Leute Deutschlands schon längst davon überzeugt sind, daß, wenn man von den Prinzipien des politischen Kannibalismus absieht, die beiden Riesenvölker die volle Möglichkeit haben, ihre Interessensphären für die nächste Zukunft zu definieren. Wenn sogar ein blutiger Zusammenstoß mit unserm Nachbarn jemals stattfinden und Rußland daraus selbst als Sieger hervorgehen sollte, könnte ihm das keinen Segen bringen, da der Sieg im großen und ganzen nur zu einem kulturellen Niedergang führen könnte. Im Fall Rußland der Besiegte wäre, würde Deutschland, das seinen Wohlstand nicht zum geringsten seinen guten Beziehungen mit Rußland verdankt, ebenfalls nur im Nachteil sein. Rußland gab den politischen Leitern Deutschlands die Möglichkeit, ihre Fittiche weit und mächtig auszubreiten.

In der historischen Vergangenheit erprobte das russische Volk seine Kräfte vornehmlich gegen die asiatischen Elemente, gegen die Welt des Islams. Das neu begonnene Jahr zwingt uns, dieser historisch bedingten Notwendigkeit wieder ins Antlitz zu schauen. Ebenso wie die russischen Fürsten im Mittelalter in die Steppe ziehen mußten, um die Christen aus der asiatischen Gefangenschaft zu befreien, ebenso kann das rechtgläubige Rußland in Zukunft die Beschimpfung und Vernichtung der christlichen Bevölkerung einiger türkischer Provinzen durch entmenschte Horden nicht zulassen. Wenn alle wohldenkenden Menschen in Deutschland das einsehen und uns in nächster Zukunft keine bittere Enttäuschung ähnlich der des Berliner Vertrags bereiten — denn wir Russen hegen auch nicht den Schatten aggressiver Bestrebungen der Türkei gegenüber — dann werden unsere Beziehungen mit unserm aufgeklärten Nachbarn zweifellos noch immer besser und besser sein. Eine derartige Besserung kann seinem blühenden Handel und seiner Industrie nur günstig sein, denen allein schon die sibirische Eisenbahn mit ihrer Verbindung nach dem chinesischen Osten einen unbegrenzten Horizont eröffnet hat und in nicht zu ferner Zukunft noch mehr eröffnen wird. Wir dringen in die geheimnisvollen Bereiche des Bogdychans ein, wie die alten Germanen in das römisch-byzantinische Reich. Dort floß auf die Germanen der Segen reicher Kultur hernieder, die sich nur zum kleinsten Teil auf die slawischen Völker erstreckte. Hier öffnet sich vor uns eine unermeßliche Fülle von materiellen Reichtümern, nach denen noch keine Menschenhand bisher gegriffen hat. Vom deutschen Scharfsinn hängt es ab, gemeinschaftlich und im Einvernehmen mit Rußland an der Erschließung und Umwandlung des ostasiatischen Kontinents mit dessen unzähliger Bevölkerung teilzunehmen.

# Das Petroleum in Deutschland.

Von Dr. Hellmuth Wolff.

Auf dem deutschen Petroleummarkt werden jährlich gegen zehn Millionen Doppelzentner Petroleum umgesetzt, die zum größten Teil von kleinbürgerlichen Haushaltungen aufgebraucht werden. Dem Großbetrieb und den größeren Familienwirtschaften dienen immer mehr die Elektrizität und das Gas als Beleuchtungsmittel. Die Beleuchtungsfrage ist deswegen heute nur noch zu einem Teil eine Petroleumfrage; aber die Bedeutung dieser ist um so wichtiger, als der deutsche Konsument fast nur ausländisches Petroleum brennt. Der deutsche Petroleummarkt wird zu $^{99}/_{100}$ vom Ausland versorgt.

Deutschland selbst liefert aus seinen Oelgebieten im Elsaß, in Hannover und in Oberbayern noch keine 50000 Doppelzentner Rohpetroleum. Unsere Importländer sind die Vereinigten Staaten von Amerika und Rußland. Galizien und Rumänien liefern ganz unbedeutende Mengen.

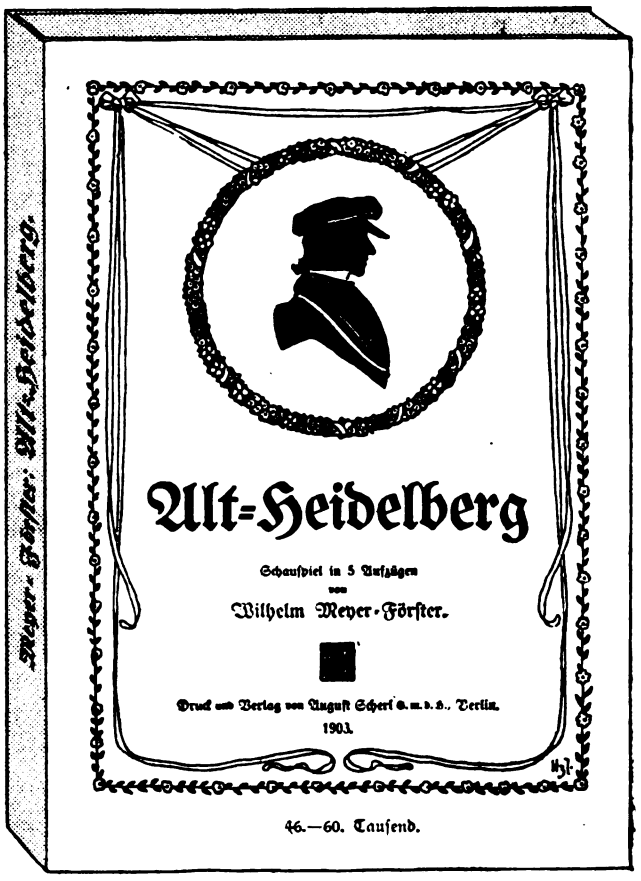
Aus Amerika werden jährlich etwa acht Millionen Doppelzentner eingeführt, und aus Rußland kommen von der Apscheronhalbinsel mit dem Hauptort Baku zirka $1\,^1/_4$ Millionen Doppelzentner (im Durchschnitt der letzten Jahre nach den Angaben des statistischen Jahrbuchs für das Deutsche Reich). In den Vereinigten Staaten sind zwei große Oelfelder in Pennsylvanien und in Ohio. Erstere sind die älteren und liefern ein für die Petroleumgewinnung sehr geeignetes Rohöl; fast 75 Prozent des Rohstoffs sind als Beleuchtungsöl verwendbar. Das Ohio-Oel ist viel weniger gut und bringt kaum 40 Prozent Petroleum. Das pennsylvanische Petroleum heißt im Handel water white, das ohiosche, auch Simaöl genannt, heißt standard white. Nach Deutschland kommt fast nur diese zweite, schlechtere Sorte, die nicht hell brennt und einen sehr niedrigen Entflammungspunkt (Testpunkt) hat und deswegen ziemlich feuergefährlich ist. In den Vereinigten Staaten darf Petroleum unter $40^0$ C Testpunkt nicht gehandelt werden, das Ohio-Oel hat aber kaum $21^0$ C Test. Die Amerikaner behalten deshalb das gute Oel für sich, und das schlechte exportieren sie.

Digitized by Google

Auf „Alt-Heidelberg", das kurz vor Weihnachten in seiner ersten Auflage erschien, sind bisher

**52,000**

Bestellungen eingegangen. Das 46.–60. Tausend wird Montag, den 26. Januar cr., erscheinen.




Das 2. Sonderheft der „Woche" „Alt-Heidelberg" kostet elegant broschiert und reich illustriert

**1 Mark**

und ist durch alle Buchhandlungen sowie unsere sämtlichen Filialen zu beziehen.

In Rußland wird fast alles Oel auf der Apscheronhalbinsel im Kaspischen Meer gewonnen. Der Hauptort der Raffinerie-Industrie ist das bekannte Baku. Aus dem russischen Oel wird nicht viel mehr Petroleum ausgebracht, als aus dem Ohio-Oel, aber das russische ist qualitativ bedeutend besser. Es hat einen höheren Test (über 28° C) und brennt viel heller. Das ausgeführte Petroleum ist nicht schlechter, als das für den Inlandkonsum bestimmte, weil das Exportöl keinen niederen Test haben darf.

Seit 1898 wird in Rußland bedeutend mehr Rohstoff gewonnen, als in den Vereinigten Staaten. Dennoch ist der Export aus diesen bedeutend größer, als der aus Rußland. Hier wurden z. B. im Jahr 1900 672 Millionen Pud Rohöl gewonnen und davon nur 89 Millionen Pud (13 Prozent) auf den Weltmarkt gebracht, während von den in Amerika im gleichen Jahr erzeugten 421 Millionen Pud 181 Millionen ins Ausland geführt wurden (45 Prozent).

Diese Eigentümlichkeit in den Exportleistungen bedarf der Aufklärung.

Die Produktionsbedingungen in den Vereinigten Staaten und in Rußland sind im vorhergehenden bereits kurz gestreift. Um ein Urteil über ihren Einfluß auf den Absatz zu gewinnen, fügen wir noch folgendes hinzu: die Gestehungskosten pro Pud Rohöl auf dem Naphthafeld betragen in Amerika etwa 21 Kopeken, in Baku etwa 5 Kopeken (1 Kopeke = 2,16 Pfennig). Dieser Vorteil Rußlands geht verloren durch ein umgekehrtes Verhältnis in der Ergiebigkeit an Petroleum im Verarbeitungsprozeß. Doch beruht das geringe Ausbringen an raffiniertem Petroleum in Rußland weniger auf Qualitätsunterschieden zu Ungunsten des russischen Rohstoffs, als vielmehr auf der Tatsache, daß es sich in Rußland bisher weniger verlohnte, auf Petroleum zu arbeiten, sondern daß das eigentlich Gewinnbringende in den Nebenprodukten besteht, die aus den Rückständen gewonnen werden.

Die Rückstände beim Raffinierungsprozeß, bekannt unter dem Namen „Masut", bilden einen gesuchten Brennstoff, weil Kohle und Holz im Zarenreich infolge mangelhafter Gewinnungs- und Absatzeinrichtungen außerordentlich hoch im Preis stehn. Besonders das riesige Wolgagebiet, das durch das Kaspische Meer direkt mit Baku in Verbindung steht, konsumiert den billigen Masut in großen Mengen. In Amerika aber sind die Heizmaterialien im großen und ganzen billig und das Rohöl weniger leicht zu Heizstoff zu verarbeiten als zu Leuchtstoff. Aber dies sind nicht die einzigen Momente, die in Amerika zur Leuchtölerzeugung, in Rußland zur Heizstofffabrikation drängen. Zu den Verschiedenheiten in den Produktionsbedingungen und den Marktbedürfnissen im Inland kommen die Unterschiede in den beiderseitigen Absatzeinrichtungen nach dem Ausland hin und in diesem selbst.

In den Vereinigten Staaten sind erstklassige Transportmittel für den Export in Anwendung, die einem privaten Unternehmerverband gehören. Mit dem Transportmonopol dieses Trust steht ein Exportmonopol in engstem Zusammenhang; und an dieses gliedert sich — immer wieder unter der gleichen Autorität — dem Trust ein Absatzmonopol auf dem europäischen Petrolenmmarkt an, so daß das Petroleummonopol des amerikanischen Trust mit dem Herrn Rockefeller an der Spitze in der Tat das Ideal eines privaten Warenmonopols erreicht. Hiermit hängen aber so viele die Absatzfähigkeit der betreffenden Ware bessernde Umstände zusammen — am letzten Ende alle zur Verringerung der Absatzkosten beitragend — daß Rußland, das ganz andere Absatzbedingungen hat, in seiner Konkurrenzfähigkeit auf dem Weltmarkt außerordentlich leidet.

Rußlands Ausfuhrmittel stehn nicht auf der Höhe; an Stelle der billig befördernden Petroleumröhrenleitungen in Amerika sehen wir im Kaukasus eine eingleisige, bei einer Länge von 842 Werst (1 Werst = 1,069 Kilometer) äußerst

Digitized by Google

langsam arbeitende Eisenbahn mit einer jährlichen Durchlaßfähigkeit von etwa 60 Millionen Pud, während die Bakuer Industrie über 200 Millionen dem Ausland anzubieten vermag. Die Eisenbahn von Baku nach dem Exporthafen Batum gehört außerdem dem russischen Staat und steht in seiner Verwaltung. Die Bakuer sind deswegen ganz von der Gnade der Regierung abhängig, was den Export angeht. In der letzten Zeit ist in diesen Verhältnissen nun eine Veränderung vor sich gegangen, die die Exportmöglichkeit für russisches Oel sehr stark zu vergrößern imstande ist. Die russische Regierung hat den Bau einer Petroleumröhrenleitung von Baku nach Batum beschlossen und bereits in Angriff genommen, wodurch der Absatz nach dem Ausland um etwa 120 Millionen Pud im Jahr gesteigert werden kann. Zwar hat die Regierung auch hier das Heft nicht aus den Händen gelassen und die pipe line in eigener Regie, aber durch die Anlage einer solchen Leitung dokumentiert sie das Interesse, das sie an einer erhöhten Ausfuhr hat, und durch das Vorhandensein der pipe line ist sie schließlich zu einem vermehrten Export gezwungen, wenn anders sie nicht die investierten Kapitalien tot liegen lassen will.

Für uns aber hat die „staatliche" pipe line den Vorteil, daß wir vor einer Monopolisierung des deutschen Marktes durch die Russen bewahrt bleiben, selbst für den Fall, daß ein gesteigerter Import aus Rußland das amerikanische Oel vom deutschen Markt verdrängen sollte. Denn mit der Benutzung der pipe line kann Baku effektiv um so vieles billiger liefern, daß ein wirklicher, von deutscher Seite unterstützter Konkurrenzkampf mit Rockefeller große Aussicht auf Erfolg hätte. Wie billig russisches Leuchtöl auf den deutschen Markt gebracht werden kann, ersieht man daraus, daß im verflossenen Jahr Baku an den badischen Fiskus das Liter zu 12 Pfennig abgegeben hat.

Im vorstehenden haben wir zu zeigen versucht, aus welchen Gründen der Export aus Rußland nach dem ausländischen Petroleummarkt schwächer ist als der aus Amerika.

Läßt sich nun hier eine Aenderung erreichen, und, was noch vorher zu fragen wäre, ist eine Aenderung in der Versorgung des deutschen Petroleummarktes wünschenswert?

Wir brennen heut in Deutschland zu wenigstens 3/4 des gesamten Konsums das relativ schlechte amerikanische standard white mit einem Entflammungspunkt bei 21° C und einer abnehmenden Lichtstärke. Gibt es bessere Oele, und von wo könnten wir sie bekommen?

Die Güte des Petroleums wird bestimmt nach seinem Testpunkt, seiner Leuchtkraft und seinem Preise, wenn wir von der Bedeutung des spezifischen Gewichts hier absehen, das, nebenbei bemerkt, zu Gunsten des russischen Oels liegt.

Das Bakuer Petroleum wird heutzutage geliefert mit 28° C Test, einer etwas höheren Lichtstärke als das amerikanische und, jedoch nur von seiten mit dem Trust konkurrierender unabhängiger Händler, zu einem etwas niedrigeren Preise als das Trustöl.

Dennoch hat dieses einen viel stärkeren Absatz und verdrängt sogar das russische aus alten Positionen. Weshalb?

Das amerikanische Oel wird von ebenderselben Gesellschaft direkt an den Käufer gebracht, die das Rohöl nach den Raffinerien am Atlantischen Ozean durch ihre pipe lines befördert, von da auf eigenen Schiffen nach Europa hinüberbringt und durch angegliederte Handelsunternehmungen und ihr gehörige Absatz- und Verkaufseinrichtungen alle Vorteile eines solchen Großbetriebes wahrzunehmen vermag, wie wir oben sahen.

Die Russen aber bringen ihr Oel auf fremden Schiffen und ungeeint, ferner wegen der unzureichenden staatlichen Ausfuhranstalten in zu geringer Menge auf den deutschen Markt. Von Selbsthilfe kann hier nicht die Rede sein. Gegen die wirtschaftliche Macht des Trust können die bestgesinnten deutschen Importeure nicht aufkommen, trotz der Vorzüge ihrer Ware.

Deutschland hat aber ein Interesse daran, sich wieder einen freien Petroleummarkt zu schaffen. Denn dadurch, daß das ausländische Petroleum von den Ausländern selbst in Deutschland an den Konsumenten abgegeben wird, sind erstens eine ganze Reihe früher selbständiger deutscher Unternehmer — die Importeure, die Zwischenhändler, die Petroleumspediteure und die Detailverkäufer — zu Angestellten des Auslandes heruntergedrückt worden, und zweitens sind Petroleumpreise zu zahlen, die bei freier Konkurrenz um 30—40 Prozent niedriger sein könnten, was die Haushaltung des kleinen Mannes, des Hauptkonsumenten, nicht unwesentlich entlastete, da gutes Leuchtöl — und zwar besseres als das amerikanische standard white — anstatt für 20 Pfennig das Liter, für 12 Pfennig zu haben wäre.

Die Wiedererschließung des deutschen Petroleummarktes für die freie Konkurrenz ist wegen der Schwäche der außerhalb des Monopols stehenden Unabhängigen nur mit Staatshilfe möglich.

Im Verein mit dieser könnte ein Konkurrenzkampf wohl mit annähernd gleichen Mitteln geführt werden, wovon nicht bloß der deutsche Petroleumhandel, sondern ganz besonders auch der deutsche Verbraucher profitieren würden.

# Umschau.

In der internationalen Politik haben sich Dinge von Belang nicht ereignet, weder in Venezuela noch in Marokko ist eine wesentliche Veränderung der Lage eingetreten. Reges Leben hat sich hingegen in verschiedenen Parlamenten entwickelt. Am ruhigsten ist noch die erste Beratung des Etats im preußischen Abgeordnetenhaus verlaufen, die nicht mehr als zwei Sitzungen in Anspruch nahm. Außer den finanziellen Fragen, die den eigentlichen Gegenstand der Tagesordnung bildeten, nahm in den Debatten nur die Polenpolitik einen breiteren Raum ein, die Graf Bülow persönlich wirkungsvoll verteidigte.

Im Reichstag wurde noch mehrere Tage über unsere Zollpolitik diskutiert, wozu die vor Weihnachten nicht erledigten Resolutionen, die zum Tarifgesetz eingebracht worden waren, und eine Interpellation des Abg. Roesicke, betreffend die Unterscheidung der Malzgerste von anderer Gerste, den Anlaß boten. Die Erörterungen wurden durchaus sachlich und ohne welche Zwischenfälle geführt. Am bemerkenswertesten war eigentlich, daß einige namentliche Abstimmungen die Beschlußfähigkeit des Hauses ergaben; eine kleine erzieherische Wirkung scheinen also die Vorgänge vor den Ferien doch ausgeübt zu haben. Allein dieser erfreuliche Zustand hielt nicht lange an, bei der Etatsberatung nahm die Frequenz ab, und die Leidenschaftlichkeit wuchs. Es kam zu einem äußerst heftigen Zusammenstoß zwischen den Sozialdemokraten und dem Präsidenten Grafen Ballestrem, da dieser, obwohl er die Besprechung des gegen das bayrische Zentrum gerichteten Swinemünder Kaisertelegramms zugelassen hatte, dem Abgeordneten von Vollmar verwehrte, die Reden zur Sprache zu bringen, in denen der Kaiser aus Anlaß des Falles Krupp das Verhalten der Sozialdemokraten gegeißelt hat. Die Motivierung, daß der Fall Krupp und alles, was damit zusammenhängt, privater Natur sei, wollten die Sozialdemokraten nicht gelten lassen, aber Herr von Vollmar mußte sich schließlich fügen, da die Geschäftsordnung in solchen Fällen einen Appell an das Haus nicht vorsieht.

Es ist sehr bedauerlich, daß die Autorität des Grafen Ballestrem bei der Minorität durch die neusten Ereignisse erschüttert worden ist. Denn wie nützlich ein Präsident, der allgemeines Vertrauen genießt, in erregten Zeiten wirken kann, das hat Graf Ballestrem bei der lex Heintze selbst gezeigt und neuerdings wieder Graf Vetter im österreichischen Abgeordnetenhaus. Dort brachten gleich nach den Weihnachtsferien ein paar radikale Tschechen durch Obstruktion die ganze parlamentarische Maschine zum Stillstand. Sie begründeten in endlosen, in tschechischer Sprache gehaltenen Reden dringliche Anträge und verhinderten auf diese Weise die Erledigung der laufenden Geschäfte. Nur einmal wurden ihre Perorationen

Digitized by Google

unterbrochen, als der Ministerpräsident v. Koerber das Wort ergriff, um Mitteilungen über den Ausgleich mit Ungarn zu machen. Auf diese Weise wurden mehrere Tage vertrödelt. Die Majorität war zwar auch auf dem Posten, sie wich nicht vom Platz, und die Sitzung wurde nicht vertagt, aber ein Mittel, die Obstruktion am weiteren nutzlosen Reden zu hindern, hatte sie nicht. Da gelang es dem Grafen Vetter, sie durch persönliche Verhandlungen für ein Kompromiß zu gewinnen. Sie nahmen von der Fortführung des Kampfes einstweilen Abstand, und nach 54 Stunden konnte endlich die Sitzung geschlossen werden.

In der französischen Deputiertenkammer hält die entschieden republikanische Majorität weiter fest zur Regierung, der sie ihr Vertrauen für die gegenüber den Kongregationen beobachtete Politik aussprach. Größeres Interesse als die Debatten aber beanspruchte die Wahl des Bureaus. Zum erstenmal wurde nämlich ein Sozialdemokrat zum Vizepräsidenten gewählt, der bekannte Abgeordnete Jaurès. Daß er die Mehrheit der Stimmen auf sich vereinigte, ist nicht nur wegen seiner Parteistellung bemerkenswert, sondern namentlich auch deshalb, weil er mit einer Entschiedenheit wie kein anderer noch vor kurzer Zeit sich gegen den Revanchegedanken ausgesprochen hat. Das ist ein bedeutsames Sympton für die fortschreitende Beruhigung der Gemüter in Frankreich.

Berlin tanzt. Die vergnügungs- und flirtlustige junge und alte Welt befindet sich auf der Höhe der Saison und Situation, und wenn, wie Lessing sagt, ein Vergnügen erwarten auch ein Vergnügen ist, so können die Leute, die sich nicht langweilen wollen, noch frohen Mutes in die Zukunft blicken, denn es steht ihnen noch eine ganze Reihe anstrengender Belustigungen bevor. Ein gesellschaftliches Ereignis aber ist vorbei, das für manche Kreise den Gipfelpunkt der Saison bildet — der Kavalierball. Der Kaiserhof — das Hotel, um kein Mißverständnis aufkommen zu lassen — sieht alljährlich ein Ballfest, wo sich alles, was zur militärischen und diplomatischen Welt gehört, ein Stelldichein gibt. Den preußischen Gardeleutnant stellt man sich ja in manchen Kreisen als einen langaufgeschossenen, jungen Mann mit zaunartigem Uniformskragen und nicht sehr geistreichem Gesicht, von dem das Monocle unzertrennlich ist, vor. Wenn er spricht, gibt er höchstens eine der berühmt gewordenen Kasernenhofblüten von sich. Wer die jungen und alten Offiziere der Berliner, Potsdamer, Charlottenburger und Spandauer Garnisonen aber in ihrer Eleganz, in ihrer Wohlerzogenheit und Einfachheit, in ihrer übersprudelnden Fröhlichkeit und Tanzlust kennen lernen will, der versuche bei solcher Gelegenheit einen Blick in den Kaiserhof zu werfen. Er wird nicht nur hierdurch, sondern noch durch etwas ganz anderes überrascht sein, was mindestens ebenso angenehm ist, nämlich durch eine Fülle liebreizender, anmutiger, junger Damen unserer Gesellschaft, die durch natürliche Grazie ebenso wie durch die vornehme Einfachheit ihrer Toiletten eine glanzvolle Wirkung zu erzielen wissen. Dazu kommt die sinnige, nicht aufdringliche Dekoration der Festräume und die fröhliche Ungebundenheit, die sich natürlich gibt und daher auch natürlich wirkt. Prinzen des Königlichen Hauses beteiligen sich am Tanz, alte Exzellenzen schauen wehmütig zu, und wenn man sich endlich trennt, hat man die Gewißheit, daß manches der jungen Paare im nächsten Jahr vielleicht schon für immer verbunden ist.

Trockene, herbe Kälte liegt über den Gefilden unserer märkischen Landschaft. Für Berlin ein Hochgenuß, denn die wasserreiche Umgebung ladet zu jeglichem Eissport ein, Seen und Flüsse ruhen still unter glänzender, stahlblauer Eisdecke. Der Berliner ist trotz aller Großstadtallüren ein Naturkind und ein Naturschwärmer geblieben, er fürchtet sich vor einer blaugefrorenen Nase nicht. Und überall hört man das Klirren der Schlittschuhe auf der Straße und in der Bahn. Jeder — sei er Backfisch oder Gymnasiast, Student oder filia hospitalis, verheiratet oder unverheiratet — alles eilt hinaus an die Oberspree oder an die Havel. Leider ist das Vergnügen nicht so harmlos, wie es aussieht. Auf der Havel sind letzthin drei Personen ertrunken, von allen Wasserläufen werden wieder tragische Unglücksfälle gemeldet, die aber keineswegs Lebensgefahr ausschließen. Die drei Ertrunkenen waren schuldlos an ihrem vorzeitigen Ende — ein Dampfer hatte tags zuvor das Eis aufgerissen, und es war verabsäumt worden, Warnungssignale, sogenannte Strohwiepen, aufzustecken. Und das ist bedauerlicherweise fast überall der Fall. Der Last- und Güterverkehr kann in der Umgebung von Berlin natürlich ebensowenig ruhen wie die Eisgewinnung, weil kein Gewerbetreibender unter dem Vergnügen der Sportlustigen leiden kann und will — aber Vorkehrungen müßten doch getroffen werden, um unsichere Stellen für Schlittschuhläufer unter allen Umständen kenntlich zu machen — die leichte Mühe kommt doch wahrhaftig nicht in Betracht, wenn es sich um Menschenleben handelt.

Der grüblerische, norddeutsche Friedrich Hebbel, der Größte, den uns die Lande an der Wasserkant schenkten und der nun auch bald vierzig Jahre tot ist, schafft neuerdings lebhafte Bewegung auf unsern Bühnen. Das erneute Bemühen um Hebbel, der auch seine Dichterkrönung für die Nibelungentrilogie nicht erleben sollte — damals hatte der Schillerpreis seinen besonderen Wert — kommt spät. Es liegt in Hebbels Art, die nach dunklen Tiefen bohrt, wie in seiner messerscharfen Dialektik etwas, das gewissermaßen die Vertraulichkeit des Durchschnittspublikums abwehrt. Hebbel will umworben sein. Viel ist für Hebbels Wirken im letzten Jahrzehnt durch die Lektüre gewonnen worden. Billige Ausgaben einzelner Werke dringen ins Volk. Wo Dichter, wie Ibsen, das dramatische Schaffen neu vertiefen wollten, immer mußte auf manche Wesensverwandtschaft mit Hebbel hingewiesen werden. Aber immer noch vernachlässigt das deutsche Theater selbst seinen Hebbel. Es ist natürlich, daß eine schwierige Dichtung nicht den gleichen klingenden Erfolg haben kann, wie irgendein Dutzendfabrikat, auf Wirkung berechnet. Aber darum sollte man Hebbel aus lohnendem Ehrgeiz nicht preisgeben. Er weckt Kraft, indem er Hörer und Schauspieler zwingt, seiner herb-besonderen Weise mit vertiefter Aufmerksamkeit zu folgen; und namentlich könnte er die Darsteller in der Zucht scharf-analysierender Gedankenarbeit schulen, weil sie sich bei ihm so wenig im bloßen Lieblingspathos ergehen können.

Das Berliner Schauspielhaus hatte im Gegensatz zu seinem modernen Spielplan, auf dem das Flache weit überwog, in den letzten Jahren sich um die Pflege Hebbels verdient gemacht, und in diesen Tagen brachte es die Tragödie „Gyges und sein Ring“, als Kunstarbeit wohl das Reinste, was Hebbel gelungen ist. Ueber seelische Tiefen ist ein zartes Gewebe gebreitet. In Wien am Burgtheater und im Deutschen Theater war das Gedicht schon früher gegeben worden. Die Aufführung im Schauspielhaus ist noch nicht voll durchgearbeitet, aber sie brachte eine treffliche Hebbelgestalt durch Matkowsky, und wenn Fräulein Poppe und Herr Christians vom Pathos etwas weniger, von herb-verhaltenem Gefühl mehr äußern, so kann Gyges und sein Ring noch reiner leuchten. Für die breite Theatermenge freilich nicht. Ihr liegt das Grundmotiv, die überaus zarte Empfindlichkeit für individuelle Schonung, für Frauenwürde im gegebenen Fall nicht bequem so zu sagen. Der Lydierkönig Kandaules ist zwar seinem Volk, das am Alten klebt,

Digitized by Google

entwachsen; aber noch haften Schlacken an ihm, die ihn dem Zartsinn von Rhodope und Gyges nicht gleichwertig machen. Sein Freund Gyges soll mit dem Ring, der unsichtbar macht, des Königs Gemahlin in nackter Schönheit schauen. Er will sein Glücksgefühl vom Nächsten bestätigt haben. Das führt zur Tragödie. Er zertrümmert in der Gattin die Frauenwürde und das Vertrauen, und Rhodope will entsühnt sein. Erst tötet Gyges den Gatten, der gefrevelt, dann freit sie Gyges, aber nur um der Reinigung der Gattenehre willen, dann tötet sie sich (Abb. S. 151).

Auch Hebbels halbvergessene Komödie „Der Diamant" wurde durch die Lessinggesellschaft im Berliner Theater aufgeführt, ein Versuch, der trotz aller kritischen Bedenklichkeiten recht wohl auf einer ständigen Bühne wiederholt werden könnte. Es steckt bei aller Phantastik und Bizarrerie genug Lustigkeit in dem Stück; und seinem Grundplan nach ist es eine Komödie großen Stils. Um die Prüderie, der leicht alles Derbe anstößig erscheint, hätte man nicht viel zu fragen. Nach ihr dürfte auch „Der eingebildete Kranke" nicht gegeben werden. Im Diamanten handelt es sich um einen Edelstein, den ein Jude verschluckt hat. An diesem Edelstein, der zum sinnbildlichen Phantom für alle Scheinangst und alle Scheinlust der Menschennarrheit wird, hängen nun die armen Schlucker dieser Erde, und sie jagen nach ihm und dem Juden; und ein Fürstenkind sehnt sich zu Tode nach ihm, und alles ist hohle Einbildung. Der Humor der Komödie hat einen Stich ins Gallige, aber zum Schluß drängt doch überlegene Heiterkeit nach oben.

Sonst brachten die letzten Tage französische Neuheiten ohne Wert. Schwänke für leichteres Amüsement, wie „Die Fliege" von Mars im Neuen Theater; Varianten zu dem altbeliebten Stoff von der ungeheuren Selbsteinschätzung mancher überschlauen Polizeibeamten, die dann genarrt werden. Einer dieser Beamten ist auf der Jagd nach einer Ehebrecherin, und diese Ehebrecherin ist sein eigenes Weib, was er natürlich nicht merkt.

Die französische Komödie edlen Stils kehrte wieder mit Coquelin ein, der als Tartüffe ein kurzes Gastspiel im Schauspielhaus begann.

Von deutschen Neuheiten ist nur eine einzige, das Schauspiel „Heimkehr" von einem pseudonymen Hans Volkmar am Berliner Theater mit leidlichem Erfolg in Szene gegangen. Es ist ein Gemenge von einem bißchen Satire und einem bißchen romanhafter Empfindsamkeit. Ein Mann ist heimgekehrt mit schweren Millionen, die er seiner kleinen Heimatstadt, recht wie ein Idealist, opfern will. Aber der Idealist wird in der Umgebung von selbstsüchtigen Interessenten bald enttäuscht und flüchtet in den Hafen der Ehe mit einem verwaisten, aber grundgütigen Mädchen. Loki.

## Das Buch der Woche

### Der Moloch.

Jakob Wassermann galt seit seiner erfolgreichen „Geschichte der jungen Renate Fuchs" für eine Hoffnung unserer neuen Erzählungsliteratur. Der Roman machte bei seinem Erscheinen vor zwei Jahren ein verhältnismäßig großes Aufsehn, ward viel besprochen, umstritten, gelesen — kurz, wurde das Modebuch der Saison, das man kennen mußte, wenn man Anspruch auf literarische Bildung erhob.

Es ist schon wieder still geworden von der Geschichte der jungen Renate Fuchs, und mit gutem Recht. Der Roman gehört zu jenen Büchern, die man lesen muß, um sie zu überwinden, die vielleicht auch ein Dichter schreiben muß, um darüber hinauszuwachsen. Sie geben eine augenblickliche Zeit- und Seelenstimmung glücklich wieder, vermögen aber den Literaturschatz eines Volks nicht dauernd zu bereichern, weil sie allzu wenig Ewigkeitsgehalt umschließen. Die Entwicklung geht schnell über sie hinweg, und man versteht die Wirkung nicht mehr, die einst von ihnen ausging. In diesem besonderen Fall kam noch hinzu, daß es ein völlig wurzelloses heimatloses Buch war, das besonders in seinem gequält-mystischen, krankhaft-unnatürlichen Schluß jedes reinere sittliche, jedes tiefere deutsche Empfinden verletzen und abstoßen mußte. Dem kühlen Beurteiler zeugte der Roman trotz all seiner glänzenden und bestechenden Eigenschaften für eine menschlich wie künstlerisch unausgereifte Persönlichkeit.

Ist Jakob Wassermann seither fortgeschritten? Ist jene Renate Fuchs für ihn ein Sieg und eine Befreiung geworden, so daß sein Wollen nach neuen und lichteren Höhen die Flügel spannen konnte? Der Erfolg war scheintot; ein guter Name, der nicht mit jedem Werk neu erkämpft wird, hört auf, gut zu sein. Zu Weihnachten hat Wassermann einen neuen Roman „Der Moloch" veröffentlicht (Verlag von S. Fischer, Berlin). Der Moloch, das ist die Großstadt, die die Reinheit des Menschen zerstört, die seine Natur und Sittlichkeit aufzehrt, die seine werdende Persönlichkeit verschlingt.

In Wassermanns Roman ist die Kaiserstadt Wien der Moloch, der einem jungen Gerechtigkeitsfanatiker zum Verderben wird. Arnold Ansorge ist auf dem Land aufgewachsen, und in innigem Zusammenhang mit der Natur ist sein Wesen rein und klar, sein Sinn gerade und aufrecht geblieben. Aber der Tag kommt für ihn, da er dem Unrecht in der Welt begegnet, da er mit großen, erschreckten Augen in eine häßliche Wirklichkeit schaut. In einem Nachbardorf wird einem jüdischen Hausierer die Tochter geraubt und ins Kloster gesteckt, dort die Taufe zu empfangen. Alle Bemühungen des Vaters, sein Kind wiederzuerlangen, fruchten nichts — da nimmt Arnold Ansorge mit dem glühenden Idealismus seiner Jugend den Kampf ums Recht auf und macht ihn zu seiner Lebensaufgabe. Er geht nach Wien; doch hier, im Bann des Molochs, zermürbt sich allmählich seine junge frische Kraft, trübt sich sein naives, hohes Wollen, verstrickt er sich selbst in Schuld und Unrecht. Er weiß am Ende keine andere Sühne als den Tod . . .

Sühnen heißt leben, heißt durch ein neues reines Wollen eine Schuld zum Segen kehren. Eine solche Wiedergeburt seines Helden hat Jakob Wassermann nicht zu gestalten vermocht — wie so vieles andere nicht. Sein Arnold Ansorge ist nur ein schwacher haltloser Mensch, der an keinem Moloch zu Grunde geht, sondern allein an sich selbst. Nirgendwo fühlen wir das Walten eines großen Schicksals, das einen großen Menschen zu Boden wirft. Ein kleines persönliches Einzelschicksal, aus Schwäche und Ohnmacht geboren, erfüllt sich und geht uns eigentlich herzlich wenig an.

Wassermanns „Moloch" ist ein Buch ohne Glauben, ohne Hoffnung, ohne Zukunft — und seine „Renate Fuchs" hat man einst ein Buch der „Erlösung und der Wiedergeburt" genannt! Paul Remer.

## Unsere Bilder.

Unser Kronprinz am Zarenhof (Abb. S. 147). Kronprinz Wilhelm ist der Einladung des Zaren Nikolaus folgend, in Petersburg eingetroffen und mit der größten Freundlichkeit aufgenommen worden. Die gesamte Presse widmete ihm sympathische Begrüßungsartikel. Bewillkommnete man in ihm zunächst den Sohn des Deutschen Kaisers, den traditionelle Freundschaft mit dem russischen Herrscher verbindet, so gelang es dem jungen Hohenzollernsproß doch bald, sich auch persönlich die Herzen aller derer zu gewinnen, die mit ihm in Berührung kamen. Natürlich hatte er viele Besuche abzustatten und zu empfangen, die Zahl der ihm zu Ehren in Aussicht genommenen Festlichkeiten war so groß, daß es ihm unmöglich wurde, sich an allen zu beteiligen.

Digitized by Google

Andernfalls wäre ihm gar keine Zeit geblieben, die Stadt Petersburg mit all ihren Sehenswürdigkeiten kennen zu lernen. Unsere Spezialaufnahmen zeigen den Kronprinzen bei der Rückkehr von dem Besuch der Kaisergräber in der Peter-Pauls-Festungskathedrale, wo er an den Gräbern der Zaren Alexander II. und Nikolaus I., sowie am Sarkophag der Kaiserin Alexandra Feodorowna Kränze niedergelegt hatte.

Freiherr Hermann Speck von Sternburg und seine Gemahlin (Abb. S. 146). Der bisherige Generalkonsul in Kalkutta, Freiherr Speck von Sternburg, der mit der Vertretung des beurlaubten Botschafters Dr. von Holleben in Washington betraut worden ist, hat sich, wie es offiziell heißt, als bevollmächtigter Gesandter in Spezialmission auf seinen neuen Posten begeben. Indessen niemand zweifelt, daß er ihn nicht nur vorübergehend bis zur Lösung des Konflikts mit Venezuela einnehmen, sondern dauernd versehen wird, mit andern Worten, daß er mit seiner späteren Ernennung zum Botschafter rechnen darf. Es ist schon darauf hingewiesen worden, daß Herr von Speck die amerikanischen Verhältnisse genau kennt und vor nicht allzu langer Zeit in Familienangelegenheiten auf amerikanischem Boden geweilt hat. Seine liebenswürdige Gattin ist nämlich dort geboren. In früheren Zeiten wäre es also ausgeschlossen gewesen, daß Herr von Speck gerade nach Washington entsandt worden wäre, da es als unzulässig galt, daß Diplomaten eine Frau aus dem Land heirateten, in dem sie wirkten. Mit dieser Anschauung ist indessen längst gebrochen, und ein Zufall will, daß gerade in Washington gegenwärtig die Vertreter mehrerer europäischer Staaten mit Amerikanerinnen vermählt sind.

Die Lage in Venezuela (Abb. S. 145 und 148) ist im wesentlichen unverändert geblieben. Von Zeit zu Zeit machen die Revolutionäre der Regierung immer wieder zu schaffen; sie haben keineswegs mit den Machthabern ihren Frieden geschlossen, um mit ihnen gemeinsam gegen den äußeren Feind zu ziehen, sondern sie kämpfen wieder mit wechselndem, meist allerdings mit geringem Glück im Innern. Ebenso ist die Aktion der Mächte ihren Gang weitergegangen, die Blockade ist nicht nur aufrechterhalten, sondern womöglich noch verschärft worden. Herr Castro, dessen Situation sich natürlich durch die Notwendigkeit, eine Zwangsanleihe aufzunehmen, nicht gebessert hat, muß nun die Suppe selbst auslöffeln, die er sich eingebrockt hat. Eine deutlichere Sprache noch als die in die Forts von Puerto Cabello geschossenen Breschen reden zu ihm die geschlossenen Häfen, die ihm alle Tage aufs neue predigen, daß er sich mit Bezug auf das Verhalten der Vereinigten Staaten von Amerika gründlich verrechnet hat. Er müßte einsehen, daß er von ihnen keine Unterstützung in seinem unberechtigten Widerstand gegen die Forderungen der europäischen Mächte zu erwarten habe, und hegt jetzt nur noch die bescheidene Hoffnung, daß ihm die Union bei den Verhandlungen über die friedliche Lösung des Konflikts gute Dienste leisten werde, wohl nicht mit Unrecht, da sich ja der amerikanische Gesandte Bowen, der in Caracas eine musterhafte Neutralität beobachtet, als bevollmächtigter Vertreter Venezuelas nach Washington begeben hat.

Zum Familienkonflikt im sächsischen Herrscherhaus (Abb. S. 146). Die Kronprinzessin von Sachsen und Giron haben Genf verlassen, um sich nach Mentone zu begeben. Aus welchen Gründen das Paar es für angebracht hielt, seinen Aufenthaltsort zu wechseln, ist nicht ersichtlich, da ja anscheinend die Verhandlungen der Anwälte zu einem Abschluß gekommen waren, mit dem die Kronprinzessin zufrieden sein durfte, und der Polizeikommissar Schwarz, dessen Anwesenheit sie bedrückte, bereits abgereist war. Seine Gegenwart war ihr unbequem, obwohl sie selbst Berichterstattern gegenüber sein feines Taktgefühl gerühmt hat; es ist eben nicht angenehm, sich dauernd beobachtet zu wissen, am allerwenigsten, wenn man sich auf Wegen befindet, die man eigentlich nicht hätte beschreiten sollen. Der sächsische Hof hatte andrerseits begreiflicherweise ein lebhaftes Interesse daran, über das Leben der Kronprinzessin unterrichtet zu sein. Auf unserm Bild zeigen wir den Kommissar Schwarz mit Justizrat Dr. Körner, dem Bevollmächtigten des Kronprinzen Friedrich August, und dem deutschen Konsul Bothe vor dem Hotel in Genf.

„Anno 1757" (Abb. S. 150) ist eine heitere Oper betitelt, die am 18. Januar, dem Tag des Ordensfestes, im Berliner Königlichen Opernhaus in Gegenwart des Kaiserpaars zum erstenmal aufgeführt wurde. Der Komponist Bernhard Scholz (Porträt S. 148), ein Vertreter der klassischen Richtung in der Musik, hat wie vor langen Jahren schon einmal einen patriotischen Stoff aus der Zeit des großen Friedrich gewählt. Die Handlung spielt zu Beginn des siebenjährigen Kriegs zu Gotha, wo Serenissimus, der Herzog von Hildburghausen, Hof hält. Bunte Bilder aus dem Soldatenleben wechseln mit Episoden, in denen Liebe und Politik miteinander in Widerstreit geraten. Eine der bestgelungenen Szenen ist die, in der zuerst Serenissimus auftritt, einen vom Korporal Schultze etwas übereifrig angeworbenen Rekruten (Friedrich), den Geliebten des Dienstmädchens Minna, freigibt und dann mit deren Herrin, mit Else, der Tochter des Schloßhauptmanns, eine elegante Konversation führt, während im Hintergrund Major von Uhlenhorst seiner Bewunderung für das Auftreten des Fürsten Ausdruck gibt.

Wettschwimmen in Abbazia (Abb. S. 149). Während bei uns der Eissport an der Tagesordnung ist und Wettbewerbe im Schlittschuhlaufen veranstaltet werden, ist in Abbazia am 15. Januar ein Wettschwimmen im offenen Meer veranstaltet worden, dessen Verlauf sich sehr interessant gestaltete. Namentlich bei dem Kampf um die Meisterschaft hielt die Spannung bis zum letzten Augenblick an, da der Favorit Carlo Jurkowitsch von Anton Kiener um eine Sekunde geschlagen wurde. Teils vom Strand aus, teils an Bord von Schiffen verfolgte ein sehr zahlreiches Publikum das ungemein fesselnde Schauspiel.

Tötung eines Elefanten (Abb. S. 152). Im Neuyorker Tiergarten war wie in vielen andern der Liebling des Publikums ein Elefant, Topsy mit Namen, ein Riesentier. Aber Topsy hatte unangenehme Eigenschaften, er war sehr reizbar und neigte zu Wutanfällen. Er hat im Lauf der Jahre nicht weniger als drei seiner Wärter zertreten. Wollte man nicht noch mehr Menschenleben aufs Spiel setzen, so blieb nichts anderes übrig, als ihn zu töten. Hierzu wandte man drei Mittel an, nämlich Strang, Gift und Elektrizität. Indessen zeigte der Verlauf der Hinrichtung diese Vorsicht als gar nicht notwendig. Die Einwirkung des elektrischen Stroms von 6000 Volt Stärke genügte, um schon nach 10 Sekunden dem Leben Topsys ein Ende zu machen.

Personalien. (Porträts S. 148.) In Rom starb im siebzigsten Lebensjahr der Kardinal Lucido Maria Parocchi, der Sekretär der Inquisitions-Kongregation und Vorsteher der apostolischen Kanzlei. Der Verstorbene war in Mantua am 13. August 1833 geboren und wurde im Jahr 1877 zum Purpur erhoben. Nach seinem am 15. Januar erfolgten Tod ist von den Kardinälen aus der Zeit Pius IX. nur noch Oreglia am Leben. Parocchi, der Bischof von Porto und S. Rufino war, galt als einer der geistvollsten Gelehrten und war bei der römischen Bevölkerung durch seine große Freigebigkeit ungemein beliebt. — Zum Erzbischof von Canterbury, der die Würde eines Primas in der englischen Staatskirche bekleidet, ist an Stelle des jüngst verstorbenen Dr. Temple der bisherige Lordbischof von Winchester, Dr. Randall Thomas Davidson ernannt worden. — An der Spitze der deutschen Kommission, die gemeinschaftlich mit einer englischen nach Westafrika abgegangen ist, um am Tschadsee Grenzregulierungen vorzunehmen, steht Hauptmann Glauning, der schon wiederholt an afrikanischen Expeditionen teilgenommen hat und in Vermessungsarbeiten bewandert ist. — Im Alter von 68 Jahren starb in Hamburg der Vor-

Digitized by Google

sitzende des dortigen Seemannsamts Wasserschout Alfred Friedrich Tetens. Der Verstorbene, der sich des größten Ansehens erfreute, hat in seinem Beruf von der Pike auf gedient. Er begann seine seemännische Laufbahn unmittelbar nach seiner Konfirmation als Schiffsjunge. — Zum Direktor des bayrischen Reichsarchivs an Stelle des verstorbenen Freiherrn von Oefele wurde der bisherige Reichsarchivrat Dr. Baumann ernannt. — Ein eigener Zufall will, daß gleichzeitig mit Berlin auch Breslau einen zweiten Bürgermeister erhalten hat, der als Dichter bekannt ist. Die Breslauer haben sich den Stadtrat Jaenicke erkoren, der sich als Romanschriftsteller einen Namen gemacht hat. — Die Stadt Detmold hat einen schweren Verlust erlitten; im Alter von 54 Jahren starb ihr Bürgermeister Theodor Hermann Petri, der seinen Posten bereits seit dem Jahr 1881 bekleidete und sich um das Gemeinwesen große Verdienste erworben hat.

## Die Toten der Woche.

von Blowitz, langjähriger Korrespondent der Times in Paris, † in Paris am 18. Januar im Alter von 77 Jahren.

Bockel, langjähriger Bürgermeister des Bades Pyrmont, † in Pyrmont am 15. Januar im 68. Lebensjahr.

Mahmud Pascha †

Borup, der erste Bürgermeister von Kopenhagen, † in Kopenhagen am 18. Januar.

Geheimrat Professor Dr. Karl Dziatzko, Direktor der Göttinger Universitätsbibliothek, † in Göttingen am 13. Januar im 61. Lebensjahr.

Luigi Fagan, bedeutender italienischer Kunsthistoriker, † in Florenz am 10. Januar.

Goubet, Erfinder des nach ihm benannten Unterseeboots, † in Paris am 15. Januar.

Abraham S. Hewitt, der frühere Mayor von Neuyork, † in Neuyork im Alter von 81 Jahren.

Mahmud Pascha, der Schwager des Sultans, † in Brüssel am 19. Januar.

Kardinal Lucido Maria Parocchi, Sekretär der Inquisitions-Kongregation und Vorsteher der apostolischen Kanzlei, † in Rom am 15. Januar im 70. Lebensjahr (Porträt S. 148).

von Blowitz †

Theodor Hermann Petri, langjähriger Bürgermeister von Detmold, † in Detmold am 13. Januar im 55. Lebensjahr (Porträt S. 148).

Kontreadmiral Paul von Pott, Kommandant des Seearsenals in Pola, † in Pola am 14. Januar.

Freiherr von Salmuth, General der Kavallerie, † in Schöneberg bei Berlin am 19. Januar im 82. Lebensjahr.

Ljuba Weinberg, eine Schwester Anton Rubinsteins, † in Petersburg am 14. Januar im Alter von 70 Jahren.

Dr. G. Zimmermann, hervorragender Schulmann und Schriftsteller, † in Chicago im Alter von 52 Jahren.

## Die Börsenwoche

Es ist unverkennbar, daß an unserer Börse gegenwärtig wieder stärkere Haussеinstinkte nach Betätigung ringen, aber ebenso deutlich tritt die Wahrnehmung hervor, daß es ihnen nicht leicht gemacht wird, an die Oberfläche zu treten. Die Hindernisse und Störungen, die seither immer wieder mit mehr oder minder großer Vehemenz sich geltend gemacht haben, waren hauptsächlich in dem Widerstand der ausländischen Märkte zu suchen. Neuyork namentlich, auf das die Haussiers an den kontinentalen Börsen und auch an der Londoner in der neueren Zeit immer wieder große Hoffnungen gesetzt hatten, enttäuschte mehrfach in schmerzlicher Weise. Ungeachtet der überaus großen Ernte der Vereinigten Staaten und der seit geraumer Zeit in Fluß gekommenen Verschiffungen von Brotgetreide und namentlich von Mais nach Europa und andern importierenden Ländern wollte sich die Empfindlichkeit des Neuyorker Geldmarkts noch immer nicht verflüchtigen. In der ganzen letzten Zeit schwankte der Wechselkurs drüben nahe an der Goldgrenze, und die amerikanische Börsenspekulation fühlt daher fortgesetzt das Damoklesschwert der Goldausfuhr über ihrem Nacken. Diese Erscheinung ist ohne Zweifel darauf zurückzuführen, daß die geldliche Verschuldung Amerikas in Europa, die als eine Folge der letzten dortigen Börsenkrise anzusehen ist, noch weit stärker sein muß, als man trotz hoher Schätzungen bisher angenommen hatte.

Auch die Börsen in London und Paris konnten sich bisher nicht recht entschließen, in das Fahrwasser der Hausse einzulenken, trotz vielfacher Anregungen, die von Berlin aus ergangen waren. An ersterem Platz spielte neben der Neuyorker Einwirkung die Zukunft der südafrikanischen Goldmineninduſtrie eine große Rolle. Bisher hat die Anwesenheit Chamberlains in Transvaal zur Klärung dieser großen Frage wenig beigetragen. Der englische Kolonialminister läßt es zwar an Reden nicht fehlen, aber wenn der Londoner Platz einen Augenblick günstige Impulse aus einer oder der andern seiner Bemerkungen schöpfen wollte, schnitt flugs wieder die nächste Rede dieses zu so enormem Einfluß gelangten Mannes einer solchen Regung den Lebensfaden ab. In Paris haben einzelne Finanzgeschäfte, wie die neue serbische Anleihe und die anscheinend einer baldigen Reife entgegengehende türkische Anleihe-Unifikation, keine frischere Bewegung in die stagnierenden Geschäftsverhältnisse zu bringen vermocht.

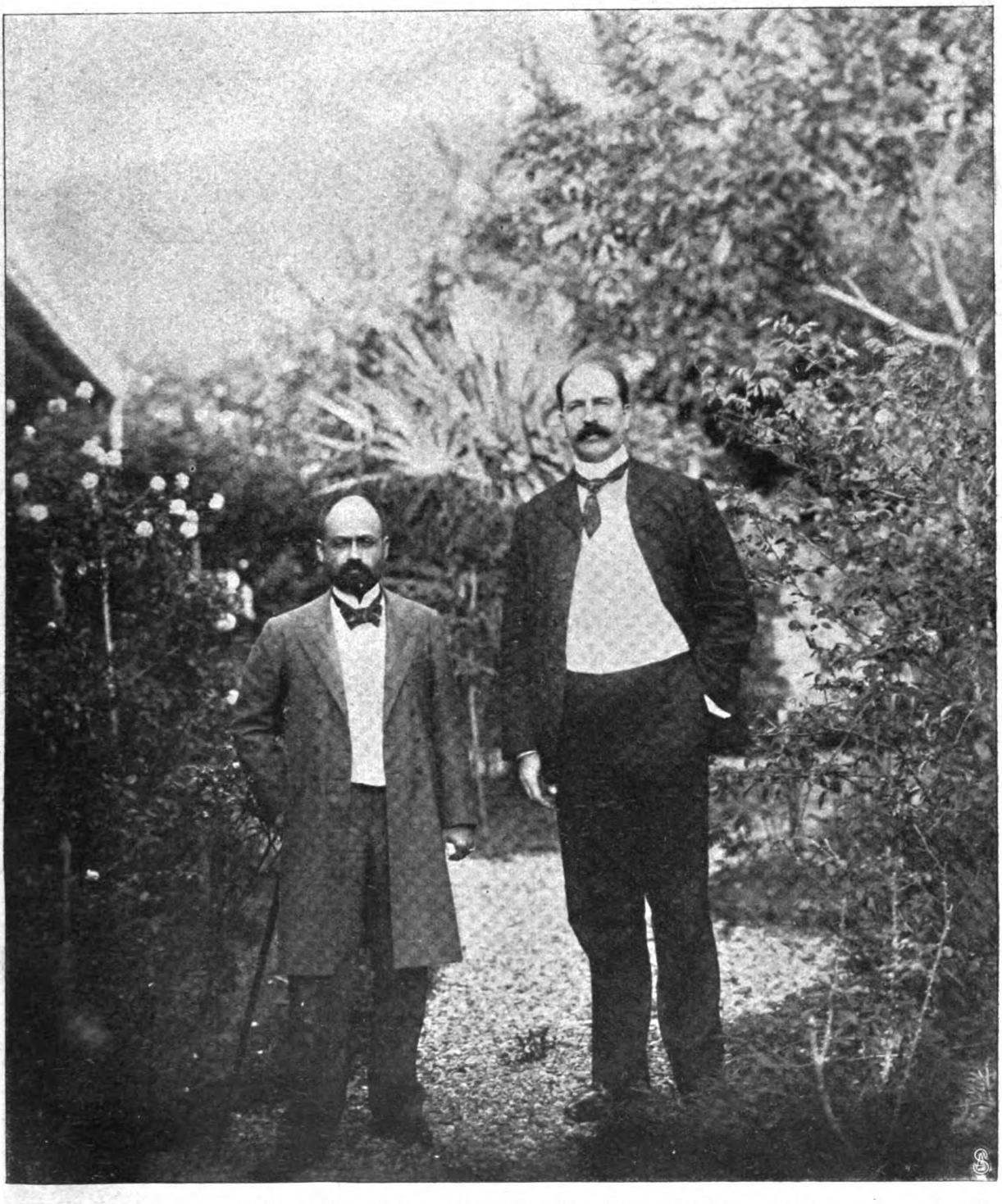
Unsere heimischen Geschäftskreise halten indessen zähe an der Hoffnung fest, daß für die großen werbenden Geldmächte eine Aera neuer Geschäftserfolge vor der Tür stehe, und es liegen zur Unterstützung dieser Auffassung ja allerdings manche Anzeichen vor. So regt sich namentlich bei der Diskonto-Gesellschaft wieder ein frischer Geschäftsgeist, der auch in der soeben erfolgten Abreise eines ihrer Geschäftsinhaber nach Neuyork zum Ausdruck gelangt. Auch die nahe bevorstehende Inangriffnahme neuer rumänischer Geschäfte durch das genannte Institut und dessen Beteiligung an der Konversion der gemeinsamen österreichisch-ungarischen Rente bestätigt dies. Aber auch die Deutsche Bank sieht in der schon obenerwähnten Unifizierung der türkischen Staatsschulden eine neue große Anregung zur erfolgreichen Betätigung ihrer geschäftlichen Potenzen. Ebenso regt es sich bei den übrigen Berliner Bankinstituten ganz unverkennbar. Da die industrielle Lage Deutschlands gleichfalls eine langsame, aber, wie es scheint, stetige Belebung erfährt, so darf man gegenwärtig wohl mit größerem Vertrauen als seit langer Zeit in die geschäftliche Zukunft blicken.

Verus.

Digitized by Google

# Bilder vom Tage.

Photographische Aufnahmen.



**Zu den Wirren in Venezuela: Präsident Castro (links) und der amerikanische Gesandte H. W. Bowen im Garten der amerikanischen Gesandtschaft zu Caracas.**

Photographische Originalaufnahme.

Digitized by Google

**Freiherr Hermann Speck von Sternburg, „bevollmächtigter Gesandter in Spezialmission" für Washington, und Gemahlin,**
geborene Miß Lilian May Langham aus San Francisco.

Von links nach rechts: A. Schwarz, sächsischer Polizeikommissar. Justizrat Dr. Körner, der Bevollmächtigte des Kronprinzen Friedrich August. Bothe, deutscher Konsul in Genf.

**Vom Familienkonflikt im sächsischen Herrscherhaus:**
Justizrat Dr. Körner verläßt nach einer Verhandlung mit der Kronprinzessin Luise das Hotel in Genf.
Phot. Emile Pricam, Genf.

Digitized by Google

Der Kronprinz in der Uniform seines Kleinrussischen Dragonerregiments Nr. 40

**Unser Kronprinz am Zarenhof: Kronprinz Wilhelm verlässt nach dem Besuch der Kaisergräber die Peter-Pauls-Festungskathedrale.**

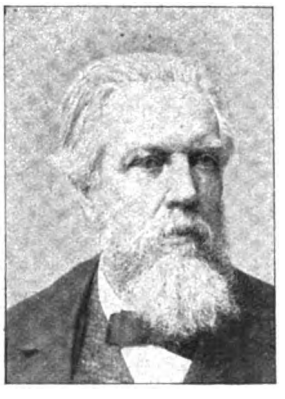
**Unser Kronprinz am Zarenhof: Abfahrt der Suite des Kronprinzen nach dem Besuch der Kaisergräber in der Peter-Pauls-Festungskathedrale.**

Spezialaufnahmen für die „Woche" von Bulla, Petersburg.

Digitized by Google

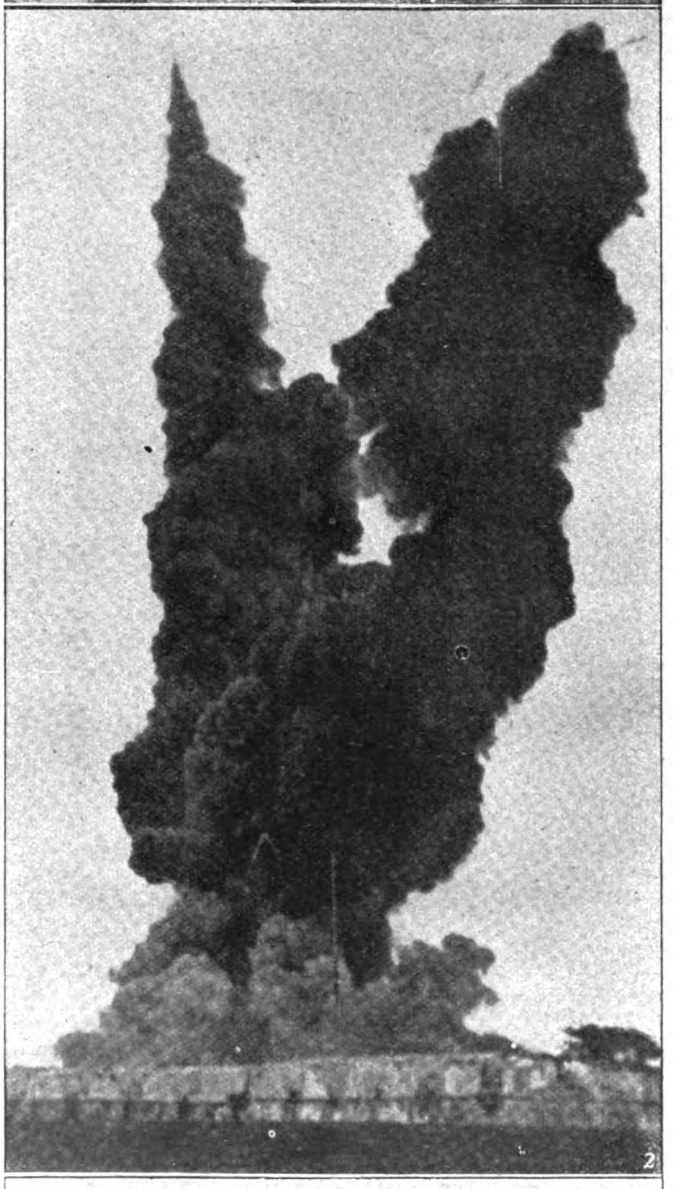
Kardinal Lucido Maria Parocchi †
Sekretär der Inquisitions-Kongregation
und Vorsteher der apostolischen Kanzlei

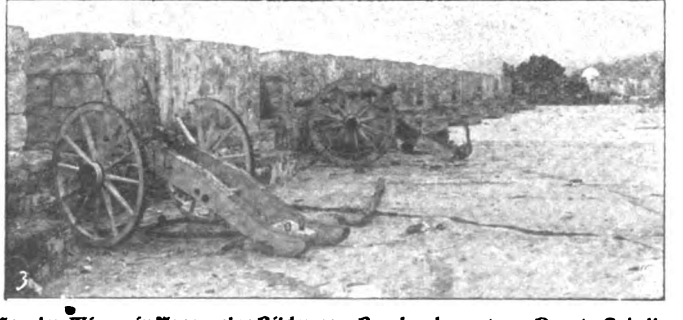
Hauptmann Glauning,
der deutsche Kommissar für die deutsch-
englische Grenzregulierung in Westafrika.



Bernhard Scholz,
der Komponist der heiteren Oper
„Anno 1757" (vergl. S. 150).

Karl Jaenicke,
bekannter Romanschriftsteller, der neue
zweite Bürgermeister von Breslau.





**Von den Wirren in Venezuela: Bilder vom Bombardement von Puerto Cabello.**
1. u. 3. Die Forts nach der Beschießung. 2. Explosion auf einem Fort während des Bombardements.
Photographische Aufnahmen.

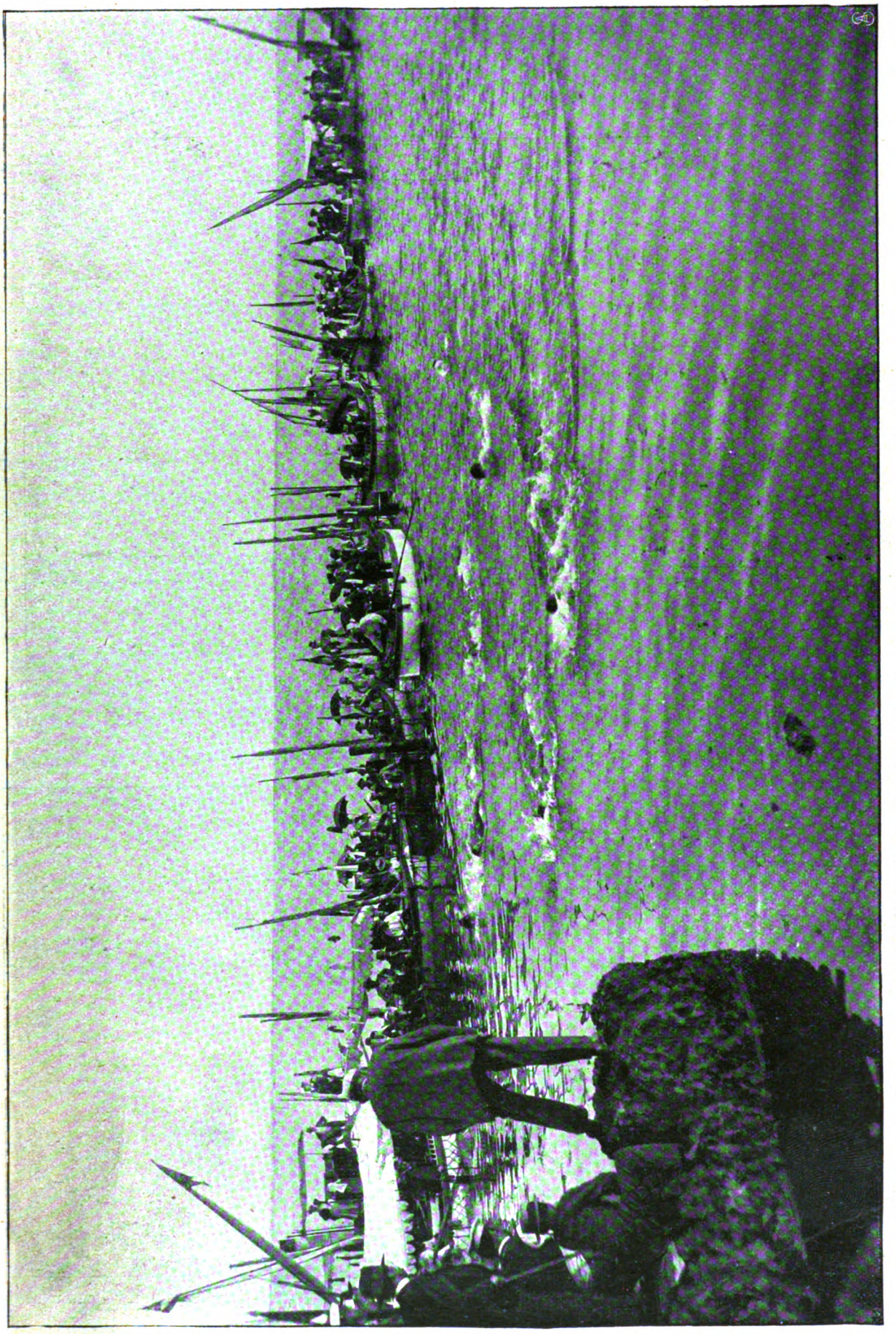
Dr. Randall Davidson,
der neue Erzbischof von Canterbury
und Primas der englischen Kirche.

Alfred Friedrich Tetens †
Wasserschout (Wasserschulze)
in Hamburg.

Reichsarchivrat Dr. Baumann,
der neue Direktor
des bayrischen Reichsarchivs.

Theodor Hermann Petri †
langjähriger Bürgermeister
der Stadt Detmold.

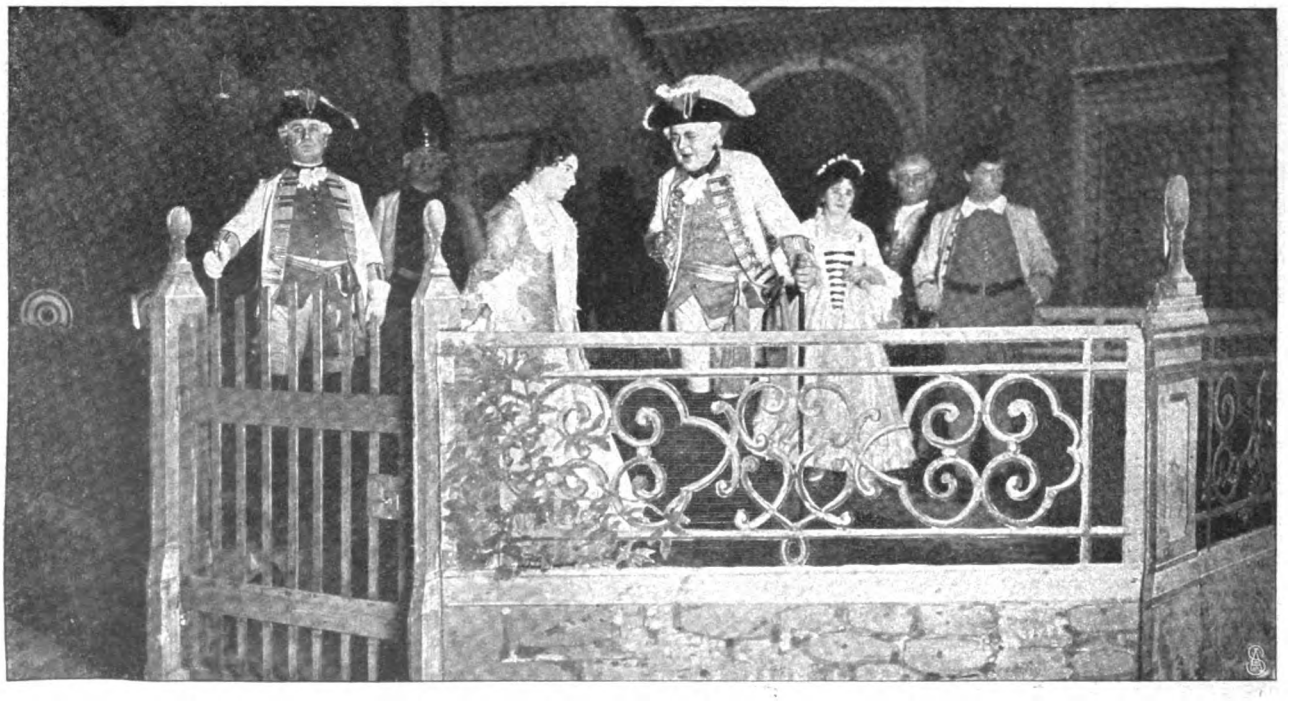
Digitized by Google



Ein Wettschwimmen im offenen Meer bei Abbazia am 15. Januar: Am Ziel.
Hofphot. Ed. Jelusich.

Digitized by Google

**Vom Gastspiel der Frau Georgette Leblanc-Maeterlinck am Berliner Lessingtheater:**
Die Künstlerin als „Monna Vanna" und Mr. Darmont als „Prinzivalli" im 2. Akt.



Von links nach rechts: v. Uhlenhorst (Herr Bachmann). Korporal Schultze (Herr Knäpfer). Else (Frl. Destinn). Prinz von Hildburghausen (Herr Bertram). Minna (Frl. Dietrich). Friedrich (Herr Philipp).

**Von der Erstaufführung der Scholzschen heiteren Oper „Anno 1757" im Berliner Königlichen Opernhaus am 18. Januar:**
Das Auftreten des Serenissimus im II. Akt.
Spezialaufnahmen für die „Woche" von Joh. Lüpke, Berlin.

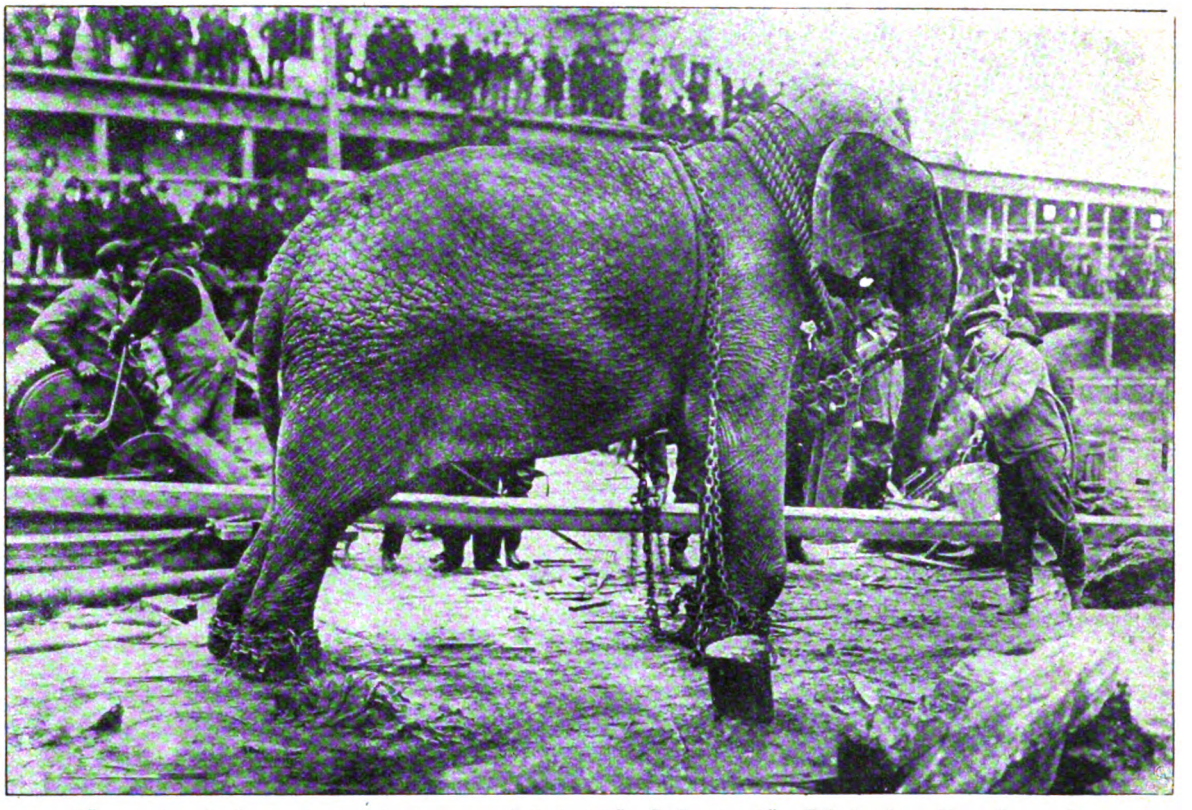
Digitized by Google

**Die Erstaufführung von Friedrich Hebbels Tragödie „Gyges und sein Ring" im Berliner Königlichen Schauspielhaus:**
Herr Matkowsky (links) als „König Kandaules" und Herr Christians (rechts) als „Gyges".

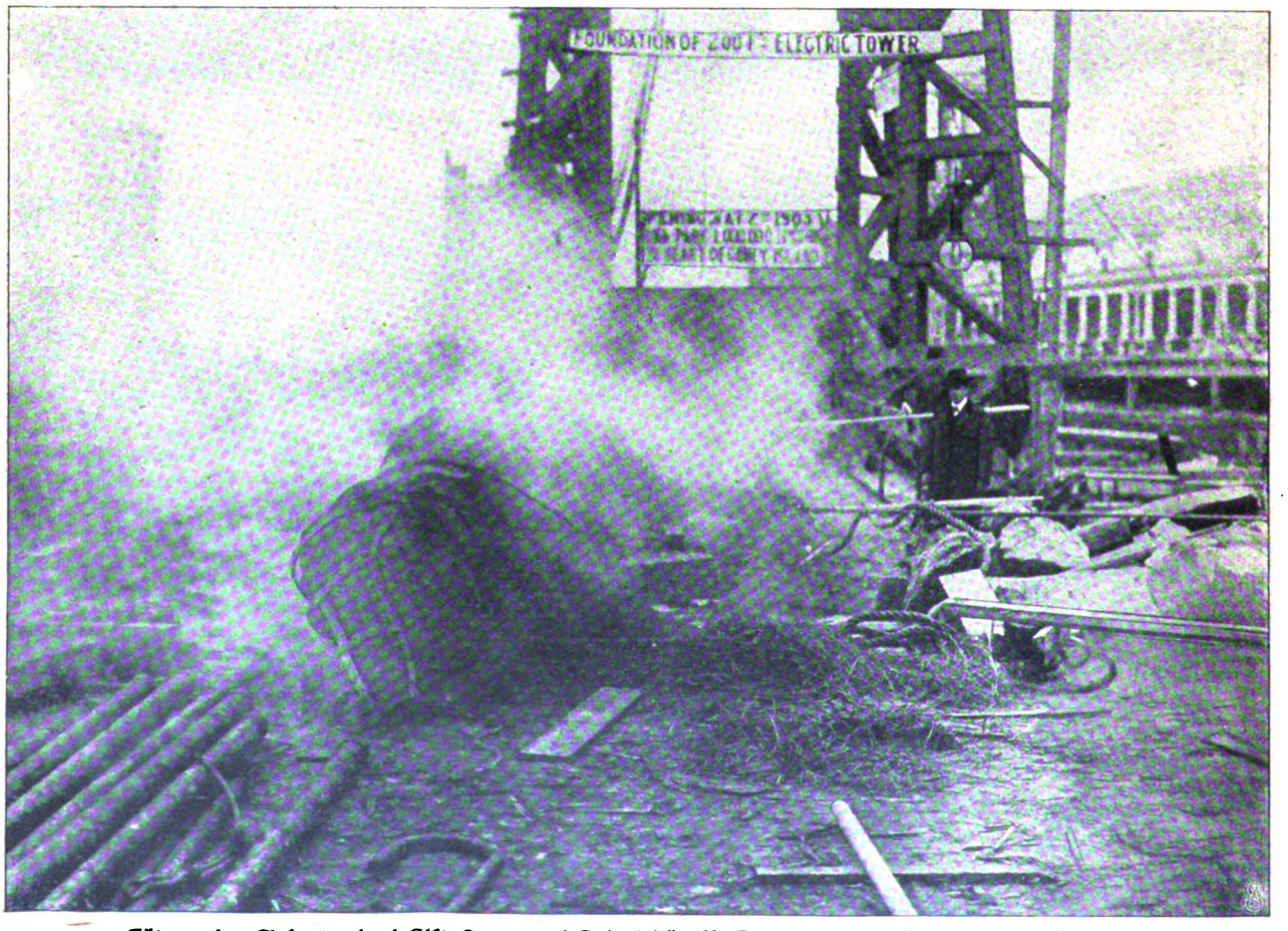
1. Gyges (Herr Christians). 2. Rhodope (Frl. Poppe). 3. Lesbia (Frl. v. Mayburg). 4. Hero (Frl. Hall).

**Die Erstaufführung von Friedrich Hebbels Tragödie „Gyges und sein Ring" im Berliner Königlichen Schauspielhaus am 17. Januar:**
Der Tod der Königin Rhodope im V. Akt.
Spezialaufnahmen für die „Woche" von Joh. Lüpke.

Digitized by Google



**Tötung eines Elefanten durch Gift, Strang und Elektrizität: I. Topsy erhält Gift in einem Mohrrübengericht.**




**Tötung eines Elefanten durch Gift, Strang und Elektrizität: II. Topsy, der Stolz des Neuyorker Tiergartens,**
verendet nach 10 Sekunden langer Einwirkung eines 6000 Volt starken elektrischen Stroms.
Photographische Aufnahmen.

Digitized by Google

# „Kreuz wende dich.“

Roman von

Fedor von Zobeltitz.

12. Fortsetzung.

Kruz schreckte bei dieser direkten Anrede ein wenig empor. Er hatte zugehört und jedes Wort verstanden, war aber dabei doch in ein unbestimmtes Träumen verfallen, an dem die Beleuchtung und die schwüle Wärme des Wintergartens schuld sein mochte. Doch nickte er eifrig und entgegnete: „Ja, Cousine, ich entsinne mich . . ich glaube wenigstens . . . Es hieß, Pittelko habe den Verband von seiner Wunde gestreift und sei an Verblutung gestorben — oder so ähnlich . . .“

„So ähnlich war es. Hans Christoph hätte also längst zurückkehren können; statt dessen nahm er den Bann einer eingebildeten Schuld mit in den Tod . . . Angesichts des furchtbaren Schmerzes, der Pauline erschütterte, wurden meine Vorwürfe still. Sie waren auch nutzlos: die Zeit kam, da ich handeln mußte. Wir haben Hans Christoph auf dem Christenkirchhof von Ismid beerdigt, ganz in der Nähe der Grabstätte des Grafen Emerich Tököly, der Anfang des vorigen Jahrhunderts als Ahmed-Pascha sein romantisches Abenteuerleben hier beschloß. So liegen zwei, die ruhelos durch dies Dasein gewandelt, dicht nebeneinander im Schlaf der Ewigkeit . . . Auf dem Konsulat in Konstantinopel zeigte man mir eine Zeitung, die das letzte Aufgebot in der Angelegenheit des Verschollenen enthielt; und nun eilte ich über die Grenze und ließ von Budapest aus, wo ich einen kurzen Erholungsaufenthalt nahm, durch einen Notar das Gericht benachrichtigen, um die Rechte meines Sohnes zu wahren . . . Das ist alles, was ich Ihnen erzählen wollte, Vetter Kruz: im Grund genommen eine einfache Geschichte, die das Leben mit Herzblut schrieb . . .“

Sie schwieg. Aber im Ohr des Lauschenden tönte der Wohllaut ihrer Stimme noch lange nach. Kruz bedauerte fast, daß Leonie schon zu Ende war.

„Ich bin Ihnen zu Dank verpflichtet, Cousine,“ sagte er, „daß Sie mir Einblick in die Verhältnisse Ihrer Ehe gewährt haben. Ich habe Ihrem Kommen mit geteilten Empfindungen entgegengesehen — ich mache kein Hehl daraus. Nun aber, da ich Sie gehört habe, schäme ich mich fast vor mir selbst. Bitten Sie mich nicht mehr um meine Freundschaft. Ich bitte Sie, mich Ihren Freund nennen zu dürfen . . .“

Er hatte sich erhoben und führte nochmals ihre Hand an seine Lippen. Da lächelte sie beglückt, und es ging ein heller Glanz über ihr Gesicht. Sie hielt seine Hand fest und erwiderte deren Druck, und es schien, als sei ihr ein schwerer Alp von der Seele genommen.

„Ach, wie froh machen Sie mich, Kruz!“ entgegnete sie. „Wie unsäglich froh! Ich habe mit bangem Herzen Einzug gehalten — habe geglaubt, es gehe aus einer Einsamkeit in die andere. Aber nun sehe ich hoffnungsvoller in die Zukunft; hab ich doch einen gefunden, der mit mir fühlt! . . . Kruz, es ist spät geworden —“

„Und Sie werden müde sein —“

„Auch das. Aber es spricht nicht mit. Ich könnte noch stundenlang mit Ihnen plaudern. Indes — lassen Sie uns vernünftig sein. Die Leute werden noch genug über uns zu reden haben . . . Kommen Sie morgen wieder und übermorgen. Alles, was das Majorat angeht, ruht auf Ihren Schultern. Aber ich möchte auch meine Beschäftigung haben und nicht untätig weiter träumen wie in Ismid. Darüber wollen wir sprechen. Und übermorgen, wenn der Justizrat kommt, möchte ich gern, daß Sie dabei sind. Ja? . . .“

Nun ging er, und es war merkwürdig, wie heiter und zufrieden er sich fühlte. Er dachte nicht mehr an den verlorenen Besitz, und als er durch die Nacht zurückfuhr nach seinem Vorwerk, pfiff er halblaut ein fröhliches Liedchen vor sich hin. —

Als die Baronin sich von Kruz verabschiedet hatte, sah sie im Umwenden Dreischuh vor der zweiten Tür des Salons stehen. Sie warf ein wenig den Kopf in den Nacken und sagte: „Löschen Sie die Lichter, Dreischuh. Ich will auf mein Zimmer gehen.“

„Zu befehlen, gnädige Frau,“ erwiderte Dreischuh; „und wann wünschen die gnädige Frau zu soupieren?“

Ein Lächeln spielte um ihren Mund. „Gar nicht, Dreischuh. Wenigstens heute nicht. Schicken Sie mir ein Glas frische Milch auf mein Zimmer. Und wann und was ich morgen soupiere, darüber reden wir noch. Ich werde wohl nur ‚Abendbrot essen‘, um nicht zu stolz zu werden . . .“ Sie stand jetzt dicht vor Dreischuh und legte ihre Hände auf die Schultern des erstaunten Mannes. „Alter Dreischuh,“ fuhr sie fort, „schauen Sie mich einmal an. Ich ähnele Fräulein Grace, nicht wahr? Sie hatten sie nicht gern, denn sie brachte die Unruhe der Jugend in dies stille und vornehme Haus. Aber als Sie auf Befehl Ihres Herrn, der wiederum nur der Weisung seiner Mutter folgte, Fräulein Grace sagen mußten, sie möge ihre Sachen packen, denn man bedürfe ihrer nicht mehr: da wurde der Dienstmann zum Kavalier und hat sich seiner harten Ordre mit vornehmem Zartgefühl entledigt. So hat es mir meine Schwester erzählt und hinzugefügt: siehst du ihn je im Leben, so sag ihm, in jener Stunde hätte ich des Dieners Hand küssen mögen . . . Dreischuh, meine Schwester ist längst tot; aber ich richte aus, daß sie dankbar gewesen ist wie — ich . . .“

Die Baronin ließ den verwirrten und fast fassungslosen alten Mann stehen und schritt weiter. Sie verirrte sich nicht in dem großen Schloß. Die Korridore waren erleuchtet, und sie stieg in ihrem schwarzen

Digitized by Google

Sammetgewand ruhig und stolz die Treppen hinauf bis zu den Mansardenzimmern, die sie bewohnen wollte. Da lag auch die Kinderstube, und in diese trat sie ein.

Am Fenster des wohnlichen Gemachs, das in aller Eile durchheizt worden war, stand ein Tisch mit einer Schirmlampe und den Resten einer kalten Mahlzeit.

„Hat man dir Essen gebracht, Pauline?" fragte die Baronin und deutete auf den Tisch.

Pauline saß am Bett des Kindes und gab dem Kleinen die Abendsuppe. Sie schüttelte den Kopf.

„Ich hab es mir selbst geholt," erwiderte sie; „ich lasse keinen hier herein. Das hier ist meine Festung — bis wir sie aufgeben können . . ."

Ein Seufzer war die Antwort.

„Pauline, das ganze Leben ist Kampf. Aber vielleicht, daß es doch einmal Friede wird. Ich hoffe darauf. Ach Gott, wie sehr sehne ich ihn herbei!"

„Er wird kommen. Ein Jahr noch — und nicht einmal mehr so lange, und er ist da. . . . Der junge Baron von Lobschitz ist ein hübscher und stattlicher Herr . . ."

Leonie errötete. Sie schlang, hinter Pauline stehend, ihre Arme um deren Hals und neigte sich über sie und küßte sie auf den Mund.

Pauline lachte leise auf.

„Lonny — Vorsicht — ich verschütte die Suppe . . . Baby, verzieh nicht das Mäulchen! Du bekommst dein Breichen bis auf den Guckerest."

Die Baronin kniete am Bett ihres Kleinen nieder. „Um dieses Kindes willen," schluchzte sie leise und barg ihr Gesicht in die Kissen.

Pauline rührte sanft an der Schulter Leonies. „Keine Tränen, Lonny," sagte sie; „du weißt, was du mir versprochen hast. Sei froh, daß wir so weit sind. Sei froh, daß wir das da haben, unser lachendes Glück. Die Augen sind von dir; aber der Ernst drinnen ist von ihm. Gott schütze das Hansel. So — nun beten und baba. Lonny, du auch. Du siehst wie ein Gespenst aus, so blaß, und hast wieder deine Kohlenaugen, vor denen man erschrickt. Geh schlafen, ich bitt dich . . ."

Aber noch lange nicht kam ihr der Schlaf. Im Zimmer von Grace wandelte sie stundenlang auf und ab. Nicht nur die Lampe auf dem Schreibtisch brannte; sie hatte auch die Lichter angesteckt, so viel ihrer da waren. Sie fürchtete die Dunkelheit. Es konnten da Schatten aufstehen, die schwärzer waren als die Nacht. Es konnten die Erinnerungen wieder lebendig werden, die dieses Zimmer barg. Der schandbare Brief Mortimers, vielleicht hatte er da drüben auf dem Schreibtisch neben dem Tintefaß aus Lapislazuli gelegen, als der forschende Blick der alten Baronin auf ihn gefallen war. Ein schandbarer Brief. Warum kroch es eisig in das Herz Leonies, als sie das dachte? Und sprach nicht die Lippe im Flüsterton: tust du Besseres, als jener Schandbrief riet?

Sie war mitten in der Stube stehen geblieben und drückte die Hände gegen das Herz; es schlug schnell und laut und sprungweise. Aber die Vernunft siegte. Hab keine Furcht, Lonny; lösche die Lichter und gehe schlafen . . .

Mit schleppendem Schritt ging sie an die Psyche und blies die brennenden Kerzen aus. Dann weiter: Licht um Licht, bis auf das auf dem Nachttisch; auch die Lampe. Sie warf ihr Kleid ab. Aber schlafen ging sie noch nicht. Es kam das Verlangen über sie, in den Mond zu schauen und in die stille Natur. So zog sie einen Stuhl an das Fenster, setzte sich und preßte die heiße Stirn gegen die Scheiben. Das tat ihr wohl, hinabzuschaun auf diese stumme, heilige Friedensarbeit da unten. Die Furcht wich und das kindische Angstgefühl, das ihr das Herz bedrückte.

## II.

Es war wirklich nur eine sonnige Täuschung: der Kalender wollte sein Recht haben. Den heiteren Februartagen folgte noch einmal eine kurze und strenge Winterzeit. Ueber Nacht war Frost eingetreten, und am Morgen hing ein blitzendes Reifgewebe über dem Park von Gorgutschen.

Am Morgen lautete auch in Leutehäusern, Gesindestuben und Ställen das Urteil über die neue Herrin bereits wesentlich günstiger als am Tage vorher. Dreischuh hatte das Stichwort erteilt. Sein Herz hatte die Baronin im Umsehn gewonnen, und daß sie ihn mit einem Kavalier verglichen, hatte seine Seele vor ritterlichem Stolz schwellen lassen. Noch am Abend hatte er mit der Baritschen gesprochen und ihr gesagt: „Baritschen, es tut nicht gut, wenn man vorschnell ist. Es wird hier sehr Albernes erzählt und gesprochen, weil die Baronin mit der Pittelkon angekommen ist. Das hat nichts auf sich, die Baronin ist eine feine Frau und ganz Adel und vornehme Gesinnung, und wir können froh sein, daß wir sie haben. Das hab ich im Blick, und sonst wär ich auch nicht geblieben. Verlaß Sie sich darauf und sag Sie es den übrigen . . ."

Es wirkte, daß Dreischuh erklärt hatte, die Baronin sei eine „feine Frau". Er war eine Autorität in Gorgutschen. Es schmeichelte ihm auch, daß die Baronin sich an sein Vertrauen wandte und eine längere Unterredung mit ihm über die Ausgestaltung des Haushalts hatte. Er gab in diskreten Andeutungen gehorsamste Ratschläge. Die Dienerschaft mußte unbedingt vermehrt werden; sonst ließ sich das Schloß nicht in stand halten. Schließlich bat er um die Erlaubnis, sich offiziell den Titel „Haushofmeister" zulegen zu dürfen; den Rang eines solchen bekleide er ja längst, aber da nunmehr auch seine Kammerdienerfunktionen aufgehört hätten, so wäre es sein Wunsch, dem Gesinde gegenüber etwas energischer seine Stellung wahren zu dürfen.

Die Baronin war eine kluge Frau. Sie erkannte sofort, wie wichtig es sei, sich die Treue und Zuverlässigkeit dieses Alten zu sichern, der in der Region der Dienstleute eine entscheidende Rolle spielte. So bewilligte sie dann den „Haushofmeister" mit gnädigem Lächeln, erlaubte auch noch das Engagement eines zweiten Dieners und verschiedener Hilfskräfte für die Baritschen. Nur für ihre eigene Person wie für ihr Kind — für den „Herrn Junker", wie Dreischuh sich ausdrückte —

Digitized by Google

verzichtete sie auf weitere Bedienung. Da genüge ihr die Pauline; und sie ließ auch einfließen, wie die Pittelko zu ihr gekommen sei: man habe die arme junge Frau auf irgendeiner Reise unter traurigen Verhältnissen aufgefunden, und da habe der selige Herr Baron sich erinnert, daß sie aus seiner Heimat stamme, und sich ihrer angenommen, und sie sei eine brave und getreue Dienerin geworden.

Gegen Mittag erschien Kruz, und nun wurden die Ställe inspiziert. Die Baronin hatte Lust, die Holländerei und den Geflügelhof unter ihre Verwaltung zu nehmen; sie sagte: „unter ihre Oberhoheit", um sich eine Beschäftigung zu schaffen; wolle aber zunächst mit Eifer lernen, wie mit dem Getier umzugehn sei, ohne daß man Dummheiten mache. Dann ging es hinüber zu den Pferden, mit denen wenig Staat zu machen war, denn Luxusgäule hielt man in Gorgutschen nicht; ein paar große alte Percherons, die ehemals als Karossiers gedient hatten, bekamen das Gnadenbrot; die übrigen waren meist derber holsteiner Schlag. Aber da hatte Kruz auch noch einen hübschen kleinen Schottländer, den versprach er für Leonie zureiten zu lassen.

Inzwischen hatten die Inspektoren, der Rentmeister und noch einige Beamte sich unter dem vorgebauten Wellblechdach des Maschinenschuppens zur Vorstellung versammelt. Dann verspürte Kruz Lust, die neue Herrin auch noch in die Brennerei zu führen; aber Leonie erklärte nein, sie sei zum Umfallen müde . . .

Am Tage darauf fand in Gegenwart Kruzens die Konferenz zwischen Leonie und dem Justizrat Dieterici statt. Die beiden Herren trafen sich im ehemaligen Wohnzimmer Hans Christophs, das mit den Familienbildern an den Wänden, den Kupfern in den Fensternischen und mit dem deckenhohen Kaminmantel unverändert geblieben war. Baronin Leonie hatte sich noch entschuldigen lassen: sie werde in einer kleinen Viertelstunde erscheinen. Dieterici hatte sich vor den Kamin gesetzt und wärmte sich die Hände am Feuer.

„Ekelhaftes Wetter," schimpfte er; „gestern Frühling, heute Winter. Alles steht auf dem Kopf. Na, lieber Baron — wie gefällt sie Ihnen?"

„Wenn Sie die Baronin meinen — sehr gut."

Der Justizrat lachte dröhnend auf. „Das dachte ich mir. Nun natürlich! Ein niedliches Lärvchen, blanke Augen und hübsche Worte, und mein Herr Baron sind entzückt und berückt. Ein holder Blick und ein Lächeln und eine Teestunde à deux, und mein Herr Baron singen Hymnen zum Lobe unserer lieben Frau von Gorgutschen . . . Mein Herr Baron, ich bin gewappneter. Auf raschen Einfang bin ich nicht zugeschnitten."

„Was ich mit Vergnügen höre, grimmer Weiberfeind. Ich sagte Ihnen schon einmal: Sie sind mir verläßlicher, als ich es mir selbst bin. Prüfen Sie die Papiere mit der erdenklichsten Vorsicht. Aber wenn alles in Ordnung ist —"

„Wenn alles in Ordnung ist, Baron Lobschitz, dann quittiere ich noch lange nicht. Dann schnuppere ich weiter. Ich habe eine Nase wie ein Jagdhund, und ich spüre: irgendwo stimmt es nicht. Es ist ein Haken dabei, und der Haken ist die Pittelkon!" —

Kruz zuckte mit der rechten Schulter. „Ich fühle nicht das Bedürfnis, in den Herzensgeheimnissen meines verstorbenen Ohms zu kramen. Ob das Weib in näheren Beziehungen zu Hans Christoph gestanden hat oder nicht, ist mir vollendet gleichgiltig —".

Dieterici fuhr sich ärgerlich in die Haare und unterbrach Kruz.

„Lieber Baron," fiel er ein, „ich gebe zu, ich bin heute fuchtig. Habe viel Aerger gehabt — und überhaupt. In aller Morgenfrühe einen Brief aus Chicago; man hat ermittelt, daß da vor Jahren ein Christoph Lutz gelebt hat, ist aber nach Minnesota verzogen und von Minnesota ausgewandert, unbekannt wohin. Möglich, daß es der Ertrunkene des ‚Ypsilanti' gewesen ist — vielleicht auch ein anderer."

„Justizrat, was geht uns dieser Christoph Lutz überhaupt noch an!" . . . Kruz verlor die Geduld und wurde unmutig . . . „Die Baronin kann jeden Augenblick kommen und Ihnen ihre Papiere vorlegen. Darunter wird sich jedenfalls auch der Totenschein ihres Gatten befinden."

Dieterici trat dicht vor Kruz und schaute ihn mit aufgerissenen Augen an.

„Lobschitz," flüsterte er, „ich glaube noch nicht an die Papiere. Wetten wir — he: sie hat die Papiere unterwegs verloren, oder sie sind ihr gestohlen worden, und dann wird sie schwören und weinen und verzweifelt tun, und dann geht der Prozeß los mit allen Schikanen und durch alle Instanzen und kann sich jahrelang hinziehn, und währenddessen bleibt sie hier ruhig sitzen und futtert sich durch und legt Fallen und wirft Netze aus — nach Ihnen oder nach andern . . ."

Er wollte noch weiter wispern, in ersticktem Grimm und verbissenem Aerger, aber da ging die Tür, und die Baronin trat ein. Sie sah anders aus als gestern. Sie hatte gut geschlafen, ihre Wangen strahlten in rosiger Frische, und ihre Augen glänzten. Es ging wie Morgenzauber von ihr aus.

Sie trug eine schwergefüllte Dokumentenmappe auf beiden Armen und warf sie auf den Tisch.

„O," sagte sie lachend, „das ist eine Last! Aber ich glaube, ich habe nun alles beisammen."

„Gott sei Dank," entgegnete Kruz mit einem raschen, etwas mokanten Seitenblick auf den Justizrat; „ich war schon in Sorge, Sie könnten etwas verloren haben."

„Aber nein, Vetter Kruz, dazu bin ich zu umsichtig. — Meine Herren, setzen wir uns an den großen Tisch. Ich will mit dem Wichtigsten beginnen . . ."

Dieterici schob ihr einen Sessel zu. Sie öffnete die Mappe, deren Inhalt in verschiedene kleinere und größere Bündel zusammengeschnürt war. Mit flinker Hand löste sie die Bindfaden ab. Da waren zunächst ihre eigenen Papiere: der Taufschein, lautend auf Renée Fleurence Leonie Chapeauroux de Chaveaudon, protestantisch, Tochter des weiland Universitätsprofessors zu Genf Henri Dieudonné Chapeauroux de Chaveaudon und seiner Gattin Leonie Anna, geborene Bürkli vom Hof; da waren Konfirmations- und Impfschein, Zeugnisse von der Schule und aus der Lausanner Pension, ein Paß zur Reise ins Ausland und anderes mehr.

Digitized by Google

Dann kamen Papiere, nach denen der Justizrat begierig griff: eine Heiratsurkunde, ausgestellt für den Freiherrn Hans Christoph von Lobschitz, genannt Illed-Effendi zu Ismid, „der Persönlichkeit nach anerkannt und legitimiert durch Seine Exzellenz den Generaladjutanten Seiner Majestät des Sultans und Chefs der Artillerie, Hadschi Sidi-Pascha, sowie durch Seine Exzellenz den Muteſſarif (Gouverneur) von Ismid, Mehmed Enis-Bei" — und für das Fräulein Leonie Chapeauroux de Chaveaudon, „der Persönlichkeit nach anerkannt durch Geburts- und Taufschein"; als Zeugen verzeichnet die beiden türkischen Exzellenzen; ausgefertigt und unterstempelt durch das zu Eheschließungen berechtigte deutsche Generalkonsulat zu Konstantinopel . . . Weiter die Geburtsurkunde des kleinen René Christoph Hans Freiherrn von Lobschitz, durch die gleiche Behörde ausgefertigt in der bekannten amtlichen Form; der Anmeldende war der Vater, von dem es in diesem Fall hieß: „der Persönlichkeit nach bekannt"; der „glaubhaft und ordnungsgemäß" bescheinigte Taufschein des Kindes war von dem Prediger der deutschen Botschaft in Konstantinopel unterzeichnet und enthielt zum Ueberfluß, als habe man sich gegen jedwedes Mißtrauen schützen wollen, auch noch das Signum des Chefs der protestantischen Kirche in der Türkei, Ajoff-Effendi. Ebensowenig Einwendungen ließen sich gegen den Totenschein Hans Christophs erheben, der von dem Distriktsarzt Dr. Nikolopulos ausgestellt und vom Mudir von Ismid auf dem dortigen Bürgermeisteramt gegengezeichnet war . . .

Der Justizrat sprach wenig. Mit fest zusammengebissenen Lippen saß er am Tisch und prüfte die Papiere überaus sorgfältig. Er knurrte und murrte innerlich. Es paßte ihm nicht, daß das alles so glatt und zweifelsohne verlief. Höchstens konnte die übergroße Vorsicht bei der Ausstellung der Papiere stutzig machen. Und auch das war im Grund genommen erklärlich, denn der Justizrat wußte, mit welchen formalen Schwierigkeiten die Ausländer gerade im türkischen Reich zu kämpfen haben; dieser Sidi-Pascha mußte also eine überaus machtgebietende Persönlichkeit sein, daß es ihm gelungen war, dem Freiherrn ohne weiteres Anerkennung zu schaffen.

Dieterici fragte nach ihm, und die Baronin gab bereitwillig Auskunft.

„Und lebt der General noch, gnädige Frau?"

„Gewiß, Herr Justizrat, und er hat mir in liebenswürdigster Weise auch bei meiner Abreise mit Rat und Tat beigestanden."

„Verzeihung, Frau Baronin, daß ich überhaupt danach gefragt habe. Ich muß dem Gericht Ihre Papiere vorlegen. Es dürfte kaum etwas an ihnen auszusetzen sein. Aber die Möglichkeit liegt vor, daß man über den diesseits unbekannten General Sidi-Pascha bei dem Generalkonsulat in Konstantinopel Erkundigungen einziehen wird."

„Ich überlasse das durchaus den Gerichten."

Der Justizrat mußte zustimmend nicken. „Schön, gnädigste Frau; ich nehme also mit Ihrer Erlaubnis die Papiere an mich. Aber ich sehe, Sie haben noch mehr. Gehört das alles gleichfalls zur Sache? . . ."

Die Baronin errötete leicht. Es geschah dies häufiger, und dann lief es wie der rasche Widerschein eines offenen Feuers über ihr Gesicht; selbst die Lider und die Schläfen und der Ansatz des Nackens färbten sich rosig.

„Nicht direkt," entgegnete sie. „Das Gericht wird wenig damit anfangen können. Ich brachte sie in erster Linie für meinen Vetter Lobschitz mit, gewähre aber auch Ihnen, Herr Justizrat, mit Vergnügen Einsicht. Es sind keine Geheimnisse . . . Ich nahm bei meiner Abreise aus der Türkei naturgemäß alles mit mir, was für mich zeugen konnte; auch mancherlei Andenken und Erinnerungen . . ." Sie knüpfte die Schleife eines blauen Bändchens auf, das um ein Paket Briefschaften geschlungen war . . . „Da — das sind die Briefe, die mir mein Mann aus Budapest schrieb," fuhr sie fort. „Kennen Sie seine Handschrift von früher her, Herr

Digitized by Google

„Herr Graf! — Wo steckt denn der Kavalier? —
Herr Graf?! — Ja, der Graf ist wieder nicht hier!
Am Teich drunten stelzt er, das Zipperlein
Und seidene Strümpfe am Storchenbein."
„Du, Fischerdirnchen, mit nacktem Fuß,
Mir her deine Blume zum Morgengruß!"
„Herr Graf, nur herunter ins Ried, in den Teich!
Die liebsten Vergißmeinnicht schenk ich euch gleich." —
Husch, ist sie davon, daß die Halme sich biegen.
Da zischeln die Mücken und brummen die Fliegen:
Summ, summ . . .

„Ach, Graf, nur auf eines steht mein Verlangen:
Ihr sollt mir die vieltausend Fliegen hier fangen!"
Und Küchenpudel und Kammerdamen,
Die Fischer, die Jäger, die Stallknechte kamen;
Die haben an endlosen Sommertagen
Die Fliegen zu Tausend und Tausend erschlagen.
Froh geht man zu Ruh. — Man erwacht. — O Graus!
„Herr Graf — die Fliegen sind wieder im Haus!" —
„Mir leid. Ich fing euch die alten Fliegen.
Die jungen, Prinzessin, die kann ich nicht kriegen!"
Summ, summ . . .

Marianne Mewis.

Justizrat? — Ich habe auch seinen Namenszug mehrfach da. Die Verhandlungen mit der Hohen Pforte leitete Sidi-Pascha, und die Kontrakte mußte mein Mann natürlich mit seinem vollen Namen unterzeichnen. Bitte . ."

Sie schob Dieterici einige neue Papiere zu: Verträge, die in französischer und türkischer Sprache abgefaßt und mit Unterschriften und Stempeln bedeckt waren. Der Justizrat hatte öfters in Prozeßangelegenheiten und bei notariellen Beurkundungen mit Hans Christoph zu tun gehabt und kannte dessen Namenszug sehr wohl. An eine Fälschung war nicht zu denken. Sein Mißtrauen schwand immer mehr, und es blieb nur noch der Aerger über sich selbst. Es war nichts zu machen; diese kleine Frau kam wahrhaftig mit vollem Rüstzeug hierher und hob Herrn Kruz aus dem Sattel. Er hörte nur noch mit halbem Ohr zu, während Leonie weiter sprach: „Vetter Kruz, das ist etwas, was Sie interessieren dürfte. . ." Sie hielt ein vergilbtes Zettelchen zwischen den Fingern . . . „Die letzten Zeilen meiner Schwester Grace an Hans Christoph . . ."

Kruz nahm den Zettel: die abgerissene Hälfte eines kleinen, elfenbeinfarbenen Briefbogens, und auf dem stand, mit Bleistift geschrieben und mit unsicherer Hand: „Ich fühle, der Tod kommt. Du warst mein alles, und ich konnte dir nichts sein. Die Liebe hört nimmer auf. Gieb sie Lonny, wenn ich nicht mehr bin. Schütze die Waise, Hans. Das ist meine letzte Bitte. Grace . . ." Die Buchstaben standen schief auf dem Papier; die letzte Zeile war kaum noch leserlich: da mußte der grausame Tod schon dicht hinter der Schreiberin gestanden haben. Und alles war verwischt und undeutlich und fleckig. Viel Tränen waren auf das kleine Blatt gefallen.

Schweigend gab Kruz es zurück. Die Baronin hatte noch mehr zur Hand. Sie reichte Dieterici eine kleine unaufgezogene Photographie.

„Das ist das einzige Bild, das ich von meinem Mann besitze," sagte sie. „Es ist nicht viel wert: eine Liebhaberaufnahme, die ein griechischer Ingenieur ohne Wissen meines Mannes angefertigt hat. Sehen Sie hier, Herr Justizrat: das sind die Sümpfe von Ismid — und da, bei den Arbeitern, der Mann in hohen Stiefeln und mit dem türkischen Fes auf dem Kopf — kennen Sie den? . . ."

„Unverkennbar," murmelte der Justizrat, und lauter fügte er hinzu, das Bild wieder auf den Tisch legend und seine Papiere zusammenpackend: „Meine gnädigste Frau, meine Pflicht ist getan. Ich werde noch heute meinen Bericht aufsetzen, damit die Sache in Ordnung kommt. Im übrigen: vergessen Sie nicht, einen Vormund für Ihren Kleinen in Vorschlag zu bringen."

Ihr Blick blieb fragend auf Kruz haften.

„Wäre Baron Lobschitz, mein Vetter, als Administrator von Gorgutschen nicht die geeignetste Persönlichkeit, die Rechte meines Sohnes zu vertreten?" fragte sie.

„Gewiß, gnädige Frau," erwiderte Dieterici; „wenn Baron Lobschitz damit einverstanden ist."

Kruz verneigte sich. „Selbstverständlich, Cousine. Es ist ein Ehrenamt, das mir besondere Freude machen wird . . ."

Dieterici schmunzelte unmerklich. „Begleiten Sie mich, Baron?"

„Ja, Justizrat. Ich habe alle Hände voll zu tun . . ." Man empfahl sich der Baronin, die ihnen mit einem freundlichen Wort des Dankes für ihre Bemühungen die Rechte reichte.

Die Wagen wurden bestellt. Während des Anspannens schritten Kruz und Dieterici unter den Nußbäumen vor der Rampe auf und nieder.

„Wer hatte recht, Justizrat?"

„Sie, lieber Lobschitz. Und dennoch . . . Was soll ich noch reden! Die Pittelkon nehm ich mir noch einmal vor. Es ist alles in schönster Ordnung, und dennoch . . . Lobschitz, meine Nase hat mich selten getäuscht. Aber ich will nicht mehr riechen und sehen und hören, wenn Sie vernünftig sind und die Baronin heiraten . . ."

Kruz fuhr förmlich zurück. Er wurde rot und lachte.

Digitized by Google

„Ausgezeichnet! Beanspruchen Sie Vermittlungsgebühren, Dietericí?"

„Für Freunde sorge ich ohne Entgelt. Scherz beiseite, Lobschitz: heiraten Sie Ihre Cousine. Dann haben Sie hier wenigstens nicht pour le roi de Prusse gearbeitet und sitzen im Warmen. Und die Cousine ist ja recht hübsch, so weit ich das beurteilen kann . . ."

Kruz war stehen geblieben. Der Ernst kehrte auf sein Gesicht zurück. „Sie sagten ‚Scherz beiseite', Justizrat. Lassen Sie mich das wiederholen. Ihre gute Idee ist eine ganz verdrehte. Ich denke vorläufig gar nicht ans Heiraten, und denke ich daran, so wähle ich die, die mir gefällt. Aber es lauert noch sonst etwas hinter Ihrem Vorschlag. Was ist es?"

„Vage Vermutungen lassen sich schwer in präzise Form kleiden. Ich habe für die Weiber überhaupt nichts übrig. Zwei von der Art der Baronin und der Pittelkon aber sind wie eine Phalanx, an der die Vernunft sich aufspießt."

„Ein hübsche Wendung von anmutiger Dunkelheit."

Nun blieb wieder der Justizrat stehen und verschränkte die Arme über der Brust. „Lieber Freund," sagte er, „jedes Weib ist für mich ein geborener Feind des Mannes. Vom Sündenfall an bis heute hat man in allen schlimmen Dingen zuerst nach der Frau gefragt. So war's auch bei der Wilderergeschichte Ihres Ohms. Ich habe der Pittelkon tiefer in die brüchige Seele schauen können, als Sie vermuten. Bild ich mir wenigstens ein. Es schwebt und webt um sie ein unheimlicher Schatten. Ich will nicht auf alte Geschichten zurückkommen; aber daß die Pittelkon hier festklebt, gefällt mir nicht. Sie muß eine geheime Herrschaft über die Baronin ausüben; sonst hätte diese nicht der alten Geliebten ihres Mannes einen Platz in ihrem Haus eingeräumt."

„Justizrat, sie ist nie die Geliebte Hans Christophs gewesen!"

„Lassen Sie sich nichts weismachen. Ich kenne meine Nase. Ich schnüffle doch noch weiter. Was würden Sie sagen, wenn der Majoratserbe von Gorgutschen das Kind der Pittelkon wäre?! . . ."

Kruz starrte Dieterici mit großen Augen an. Dann überkam ihn der Aerger. Er schlug mit der flachen Hand vor seine Stirn.

„Verrückt, Justizrat!"

„Merci. Verrückt wär es allerdings; aber nicht unmöglich. Es kann den beiden Frauenzimmern nicht gar so schwer geworden sein, den geisteskranken Hans Christoph dahin zu bringen, den illegitimen Bengel als einen Sohn aus seiner Ehe mit Frau Leonie anzumelden. Zu eruieren ist das natürlich nur schwer. Aber Sie könnten es, Lobschitz! Wenn Sie die Baronin heiraten, verschiebt sich die ganze Situation . . ."

Auf der Rampe knallten die Peitschen.

„Die Wagen sind da, Justizrat," sagte Kruz. „Gott sei Dank, daß sie da sind. Sonst würden Sie mir vielleicht noch Erbaulicheres erzählen als die Geschichte Ihrer Kindesunterschiebung. Dieterici, Ihre Nase ist nicht viel wert. In Bezug auf die Baronin kümmern Sie sich aber lediglich um Ihre juridische Pflicht und bloß um diese. Die Baronin ist doch zu sehr Dame, als daß . . . also sela. Sie verstehen mich schon. Nichts für ungut, Justizrat, und adjö . . ."

Er schritt die Rampe herauf, verstimmt und mit gefalteter Stirn. Hinterher der Justizrat, ein weisig sinnend und den Kopf geneigt, mit zuckenden Mundwinkeln, in denen auch jetzt wieder der Schalk saß: einer, der nicht nur lachen, sondern auch bitter sein konnte. Dieterici schaute mit einem Blick von unten herauf seinem jungen Freund nach, der so brav und so tätig war und dem das Schicksal nun den fetten Bissen vor der Nase fortschnappte. „Er muß die geborene Chaveaudon heiraten," sagte er sich; er muß."

. . . Während der ersten Hälfte des März hielt die Kälte an. Dann kamen schauderhafte Tage mit Sturm und schneegemischtem Regen, unergründlichen Wegen und einem grauen Schlammmeer im Spreewald; und dann schien es wirklich Frühling werden zu wollen.

Nun begann für Kruz die Hauptarbeitszeit. In den kalten Tagen, in denen der Frost noch den Boden gefangen hielt, war er häufiger nach Gorgutschen gekommen, sich nach der Cousine zu erkundigen. Er frühstückte zuweilen mit ihr, blieb auch dann und wann während der Teestunde und freute sich immer auf diese Plauderzeit.

Die plumpe Heiratsidee Dietericis hatte ihn verletzt. Der Justizrat liebte kleine Taktlosigkeiten. Kruz war sich nicht sicher, ob sich der Stammtisch in Krampzow nicht heute bereits mit dem albernen Eheprojekt Dietericis beschäftigte. Das trieb ihm das Blut in die Wangen. Er hörte schon, wie die ganze Umgegend lächelnd darüber sprach; wie der Klatsch auch in die Villa Waldheim drang.

Da hatte er sich lange nicht gezeigt. Er wußte, man arbeitete dort fleißig an der Aussteuer Wallys; denn im April sollte die Hochzeit sein. Zuweilen fragte er sich, ob die hübsche Cousine im Schloß nicht die Erinnerung an Wally in ihm verdrängen könne. Und ertappte er sich auf solchen Gedanken, so wütete er gegen sich selbst. Dachte er an Wally, so fühlte er immer noch, wie sein Herz einen Sprung tat. Für Leonie hätte er niemals Liebe empfinden können; am wenigsten jetzt, wo die Gefahr nahelag, daß der Klatsch sie bereits mit ihm verkuppelte.

Aber er weilte gern bei ihr. Sie war eine kluge und feine kleine Frau, und wenn sie mit ihrer zarten klingenden Stimme den Farbenzauber des Orients vor ihm lebendig werden ließ, dann stand er wirklich in ihrem Bann. Sie erzählte wundervoll; und sie hatte in ihrem Wesen etwas unendlich Süßes und Einschmeichelndes. Sie war wie die Scheherezade der „Tausend und eine Nacht". Zuweilen, wenn er bei ihr weilte, in der schwülen Luft und dem Dämmergrün des Wintergartens, schien es ihm, als träume er nur. Und fuhr er aus dem Traum empor, dann fröstelte es ihn. Das, was ihn in diesen hübschen Ruhestunden störte, war ihr Auge. Es träumte nicht mit; es war fast immer kalt und ruhte oft so prüfend auf ihm, daß er sich unwillkürlich fragte: was sucht sie in dir und was will sie? — —

(Fortsetzung folgt).

Digitized by Google

# Die Erforschung des Luftmeers über dem Ozean.

Von Arthur Berson, Mitglied des Königlichen Meteorologischen Instituts, Berlin.

Um es vorweg zu sagen: sie existiert noch nicht, sie ist erst ein Wunsch, ein Programmpunkt der Erdphysik. Aber einer der wichtigsten, dessen Lösung geeignet wäre, eine besonders klaffende Lücke in unserm Wissen von der Atmosphäre auszufüllen. Und deshalb unterliegt es kaum einem Zweifel, daß sich die nächsten Jahre und Jahrzehnte einem derartigen Studium mit besonderem Eifer widmen werden, obschon bis jetzt erst Versuche nach dieser Richtung ausgeführt worden sind, deren Wert mehr auf methodologischem Gebiet liegt. Die wissenschaftliche Aëronautik aber, der noch junge Sprößling aus der legitimen Ehe zwischen der Meteorologie und der Luftschiffahrt, scheint trotz ihres zarten Alters berufen zu sein, auf diesem Gebiet der Witterungskunde gewaltige Dienste zu leisten. Auch die Wissenschaft hat ihre Wunderkinder.

Vor kaum einem halben Jahrhundert hat die Meteorologie eine tiefgreifende Umwälzung erfahren. Bis dahin war sie fast ausschließlich eine beschreibend-statistische Wissenschaft gewesen: sie bemühte sich wesentlich, den durchschnittlichen Witterungszustand, das Klima, für die einzelnen Teile der Erdoberfläche zu erforschen und darzustellen, und bildete damit einen Teil der beschreibenden Erdkunde. Erst seit jener Zeit kam in größerem Umfang die physikalische Untersuchungsweise auf, die die einzelnen Witterungsvorgänge, wie sie sich gleichzeitig über größeren Gebieten abspielen, einer genetischen Betrachtung unterwirft. Es wurden hiermit nicht nur die Grundlagen der Wissenschaft verschoben: auch praktisch fand die neuere Art ihren allerdings erst durch Erfindung des elektrischen Telegraphen ermöglichten Ausdruck in dem modernen Wetterdienst und der Wetterprognose. Selbstverständlich wurde daneben die weitere Ausgestaltung unserer Kenntnisse vom Klima der verschiedenen Erdregionen gefördert, und die „Klimatologie" bildet heute einen besonderen Wissenszweig, einen Teil der Meteorologie, der sie mit der Geographie verknüpft.

Seit jener Umgestaltung zu einer in erster Linie mathematisch-physikalischen Disziplin hat natürlich die „Physik der Atmosphäre", wie nunmehr die Meteorologie mit gutem Recht genannt werden darf, von der großen extensiven Ausbreitung, die in unsern Tagen alle Zweige der Naturwissenschaft erfahren haben, ebenfalls Vorteil gezogen und gleichzeitig einen großartigen inneren Ausbau erlebt. Sie hat aber seitdem vielleicht keinen zweiten so wichtigen Fortschritt, jedenfalls keinen auf methodischem Gebiet, zu verzeichnen, wie ihn die systematische Indienststellung der Luftschiffahrt für ihre Zwecke bedeutet. Das Beobachtungsmaterial, aus dem die Theorie ihre Schlüsse auf die Vorgänge im ganzen Luftmeer ziehen mußte, beschränkte sich vordem auf den Grund dieses Ozeans, die unmittelbar über dem Erdboden befindlichen Luftmassen. Nur vereinzelte, auf hohen Berggipfeln aufgestellte meteorologische Observatorien gewährten einen sehr beschränkten und in mancher Beziehung nicht einmal ganz richtigen Einblick in die Prozesse, die sich in den gesamten, viele Kilometer mächtigen Schichten der Atmosphäre abspielten. Es liegt auf der Hand, von welcher Bedeutung die Ermöglichung eines zunächst gelegentlichen, mit der Zeit aber immer mehr regelmäßigen Studiums aller meteorologischen Bedingungen in dem freien Luftozean war. Sie ist zu verdanken der nach und nach eingeführten Verwendung, zunächst des bemannten, freien und gefesselten Ballons, später der nur Registrierapparate emportragenden und deshalb große Höhen erreichenden „Ballons-sondes", im letzten Jahrzehnt endlich der gleichfalls mit selbstschreibenden Instrumenten ausgerüsteten Drachen und „Drachenballons".

So hatte sich nun auch die Beobachtung vom Erdboden losgelöst und die gesamte Atmosphäre bis zu Höhen von 15 und mehr Kilometern umfaßt, wie es die theoretische Betrachtung natürlich so viel wie möglich stets getan. Allein sie mußte sich in dieser weitumfassenden oder vielmehr hoch hinaufreichenden neueren Forschungsweise zunächst nach zwei Seiten hin enge Grenzen stecken.

Sie hat sich bislang auf die gemäßigten Breiten der Nordhalbkugel — speziell Europas und Nordamerikas — und innerhalb dieser wiederum auf das Festland beschränkt.

Das erstere ist ja sehr naheliegend: wie in allem übrigen, so mußten auch darin die Kulturvölker die Arbeit bei sich zu Hause beginnen. Die zweite Beschränkung aber hatte ihren Grund in dem Mangel eines Hilfsmittels, einer brauchbaren Methode. Ueber dem Meer war mit den bemannten oder unbemannten Ballons nichts anzufangen, da solche, von kurzen, zufällig gelingenden Ueberfliegungen kleinerer Meeresarme abgesehen, stets verloren gehen würden, ganz sicherlich auf dem eigentlichen Ozean, wo gerade die wichtigsten Fragen zu lösen sind. Hierin konnte erst die wesentlich A. R. Rotch in Amerika zu verdankende Einführung von Drachenaufstiegen für wissenschaftliche, speziell meteorologische Zwecke bessere Aussichten eröffnen. Denn es ist kein Grund vorhanden, weshalb man solche Experimente nicht ebensogut an Bord eines Schiffes, wie auf dem Land machen könnte. Im Gegenteil: wir werden sehen, daß in manchen Beziehungen die bewegliche Unterlage, die ein Dampfer bietet, sogar besonders günstig für die Ausführung dieser Versuche ist, vorteilhafter als ein fester Ausgangspunkt. Es soll darauf noch näher eingegangen werden; vorher müssen wir uns jedoch fragen, warum denn die Ausdehnung dieser Forschungen auf weitere Gebiete der Erde, insbesondere auf die Tropen und das Weltmeer, von solcher Wichtigkeit ist?

Was zunächst die Tropen anbelangt, so würde als Antwort schon der Hinweis genügen, daß die Zone innerhalb der Wendekreise zwei Fünftel der Erdoberfläche einnimmt, und dies in einem zusammenhängenden Gürtel, während die gemäßigten und kalten Erdteile in je zwei voneinander getrennte Hälften, nördliche und südliche, zerfallen. Der heiße Erdstrich muß also auf die Verhältnisse der anstoßenden andern Gebiete, wie überhaupt auf die meteorologischen Vorgänge auf der ganzen Erdkugel einen übermächtigen Einfluß ausüben. Gesteigert wird dies noch in hohem Maß dadurch, daß innerhalb der Tropen naturgemäß die größte Wärmeproduktion, oder richtiger die größte Umsetzung von Sonnenenergie in Luftwärme stattfindet, ebenso wie dort auch der meiste Wasserdampf, der in dem Haushalt der Atmosphäre eine so bedeutende Rolle spielt, der Luft zugeführt wird. Nun nimmt zwar heute die Wissenschaft nicht mehr an — was lange Zeit, eben bis zu dem eingangs betonten Umschwung in der Meteorologie, gelehrt wurde — daß wir in den vorherrschenden südwestlichen (auf der Südhalbkugel nordwestlichen) Winden der gemäßigten Breiten direkt aus der heißen Zone stammende, über den Passaten fließende und bei uns zum Erdboden herabsinkende Luftmassen zu sehen haben. Denn diese absteigenden Winde müßten dann aus rein physikalischen Ursachen trockene Strömungen sein und nicht in erster Linie Regenwinde, wie sie es wirklich sind. Es scheint im Gegenteil, daß das subtropische Gebiet, zwischen ungefähr dem dreißigsten und vierzigsten Breitengrad, eine Scheidewand bildet zwischen zwei, wenigstens bis in mäßige Höhen voneinander getrennten Zirkulationssystemen der Luft über den Tropen und den gemäßigten Erdstrichen. Allein gerade die neusten Forschungen und Ueberlegungen machen es wahrscheinlich, daß in sehr großen Höhen doch ein Transport von Luftmassen herüber und hinüber stattfindet und die Beeinflussung der Verhältnisse bei uns durch die Vorgänge in der heißen Erdzone sehr ins Gewicht fällt. Direkt und in allen Schichten des Luftmeers bis zu seinem Boden hinab ist dies vielfach der Fall in den Monsungebieten, z. B. dem großen asiatischen, wo während des Sommerhalbjahrs gewaltige Wärmemengen und Milliarden

Digitized by Google

von Tonnen Wasser in der Form von Wasserdampf bis weit hinauf in die gemäßigten Teile Asiens, nach China und Japan, transportiert werden, die dem Aequatorialgürtel des indischen Ozeans entstammen.

Auch in Bezug auf den Ozean braucht man nur zu betonen, daß er drei Vierteile der Erde bedeckt, um die gewaltige Einwirkung klarzumachen, die er ausüben muß. Als ein zweiter Gesichtspunkt drängt sich selbst für die roheste Betrachtungsweise die Tatsache auf, daß dem Weltmeer naturgemäß der allergrößte Teil alles in der Atmosphäre befindlichen Wassers entstammt: der Ozean ist, insbesondere in seinen wärmeren Teilen, der große Dampfkessel der Erde. Allein, es sind noch andere Gründe, die die Erforschung der meteorologischen Verhältnisse über dem Meer als so wichtig, ja für den weiteren Fortschritt der theoretischen Witterungskunde — und dem theoretischen folgt stets der praktische Fortschritt! — dringlich nötig erscheinen lassen. Es ist dies der große Unterschied, der zwischen diesen uns noch so gut wie völlig unbekannten Vorgängen und denjenigen über dem Land zu gewärtigen ist.

Dieser Unterschied beruht in letzter Linie auf den, wie allgemein bekannt, so verschiedenen „spezifischen Wärmen" des Wassers und der Gesteinsarten, die die feste Erdkruste bilden, sowie auf der leichten Beweglichkeit der flüssigen Massen. Die selben Wärmemengen rufen, wenn durch gleiche Volumina von Wasser und z. B. Ton oder Sandstein aufgenommen, bei dem ersteren eine erheblich geringere Temperaturerhöhung, wenn abgegeben, geringere Abkühlung hervor, als bei den genannten Gesteinsarten. Deswegen erhitzen sich weder die Wassermassen an der Oberfläche des Ozeans, noch erkalten sie je in solchem Grad, wie der feste Erdboden — das letztere noch insbesondere nicht aus dem Grund, weil bei beginnender Abkühlung das schwerer werdende Oberflächenwasser untersinkt und das wärmere darunterliegende nach oben aufsteigt. So spielen sich denn die Temperaturänderungen zwischen Sommer und Winter, zwischen Tag und Nacht, auf dem Meer nur zögernd und in viel geringerem Umfang ab, als auf Land, da auch die über beiden liegenden Luftmassen entsprechend anders beeinflußt werden. Besonders die tägliche Schwankung der Temperatur, die Erwärmung im Lauf des Vormittags und die nächtliche Abkühlung ist auf dem Ozean vergleichsweise nur sehr unbeträchtlich.

Dieser letzterwähnte periodische Vorgang spielt aber in der Meteorologie eine sehr wichtige Rolle. Die Erhitzung der untersten Luftschichten am Tage, ihre Abkühlung in der Nacht — besonders bei klarem Himmel, wo die Ausstrahlung gegen den Weltenraum in intensiver Weise erfolgen kann — ruft, während des ersteren, periodisch auftretende vertikale Bewegungen in der Atmosphäre hervor, dagegen horizontale Schichtungen mit starker Tendenz zur Herstellung eines stabilen Gleichgewichts während der Nacht. Es entstehen hiermit auf dem Land, in ganz anderer Weise als über dem Ozean, tägliche Störungen in den großen, sonst schon bestehenden, auf- und absteigenden Bewegungen des Luftmeers, auf denen die Existenz der Wirbel- und Hochdruckgebiete und damit der Gang der Witterung überhaupt beruht. Damit sind aber hier und dort verschiedene Bedingungen gegeben für eine Reihe der wichtigsten Wetterphänomene: so für Wolken- und Regenbildung, für die Entstehung der Gewitter, für die Aenderung der Lufttemperatur und der Windströmungen mit zunehmender Erhebung, besonders aber für den Zusammenhang zwischen allen diesen Erscheinungen und der Tageszeit, der in der Wissenschaft als die „tägliche Periode" oder „täglicher Gang" der meteorologischen Elemente bezeichnet wird.

Man sieht demnach, daß die Witterungskunde in der Tat über den Ozean eine ganze Reihe grundlegender Probleme zu lösen hat. Wie sie das zu tun gedenkt und was für Vorarbeiten dazu bereits geleistet worden sind, soll in einem Schlußartikel zur Besprechung gelangen.

(Ein Schlußartikel folgt).

# Prinzessinnenliebe.

Hierzu 17 Aufnahmen.

Einer der gelehrtesten Genealogen, Friedrich Maximilian Oertel, hat in der Einleitung seines Werkes „Genealogische Tafeln" den Nachweis geführt, daß sämtliche europäischen Dynastien, regierende wie entthronte, mit ganz geringen Ausnahmen, von einem einzigen Menschenpaar abstammen. Nicht von Adam und Eva. Jenes Paar lebte nicht zur Urzeit im Paradies, sondern vor rund zweihundert Jahren in einer kleinen norddeutschen Residenzstadt und hieß: Ludwig Rudolf Herzog von Braunschweig-Wolfenbüttel und Christine Luise, geborene Prinzessin von Oettingen. Von deren beiden Töchtern wurde die eine, Elisabeth Christine, als des Kaisers Karl VI. Gemahlin, die Stammmutter aller heute bestehenden katholischen Dynastien: Habsburg, Bourbon, Sachsen, Savoien u. s. w., die andere, die ihrem Vetter Ferdinand Albert von Braunschweig-Bevern vermählte Antoinette Amalie, die Ahnfrau der protestantischen Häuser Preußen, Weimar, England u. s. w.

So stellen die Fürstengeschlechter der europäischen Länder seit zwei Jahrhunderten eine einzige geschlossene Familie dar, und zahllose Verbindungen unter den beiden großen, von den zwei Schwestern abstammenden Gruppen haben sie inzwischen längst noch enger aneinandergeschlossen. In diesen fest umgrenzten Kreis tritt kein Fremder hinein; keiner, der ihm angehört, darf sich ungestraft von ihm absondern. Hausgesetze, Familienverträge, Testamente setzen für seine Mitglieder fest, daß ein jedes von ihnen nur unter seinesgleichen den Ehegenossen zu suchen hat.

Aber nicht nur bei den gewöhnlichen Sterblichen erweisen sich Herz und Leidenschaft oft stärker als alle menschlichen Gebote, mögen sie einem von Jugend auf auch noch so eindringlich vor Augen gehalten worden sein. Der uralte Kampf zwischen Pflicht und Neigung, Herz und Verstand, der den Inhalt fast jeder dichterischen Schöpfung bildet, bleibt nur wenigen erspart. Und wie das wirkliche Leben viel phantastischer ist, als die Phantasie des gedankenreichsten Dichters, so liegt da, wo ein Fürstenkind sich von seinem Stand loslöste und außerhalb seiner sein Daseinsglück zu begründen unternahm, in vielen Fällen ein Roman zu Grunde, der oft die kühnsten Gebilde literarischer Einbildungskraft weit hinter sich läßt.

In vielen Fällen — aber durchaus nicht in allen. Friedrich der Große ließ den Mann, der seine Augen zu seiner Schwester emporzuheben gewagt und ihre Liebe gewonnen hatte, diesen Frevel in jahrelanger Kerkerhaft büßen. Heute ist Liebe zu einer Höhergeborenen kein Verbrechen mehr, das um Freiheit und Ehre bringt. Aber so steht es doch noch in unsern

Digitized by Google

Tagen, daß die kleine Prinzessin, die ihr Herz an einen ihr nicht an Rang Ebenbürtigen verlor, nicht gewöhnliche Energie und Entsagungsfähigkeit besitzen muß, wenn sie es durchsetzen will, vor Gott und der Welt die Frau des Mannes zu werden, den sie sich, unbekümmert um alle Hausgesetzesparagraphen, selbst erkor. Wir denken dabei nicht an die Vorfälle der letzten Jahre und der allerjüngsten Zeit, in denen Eheskandale in Fürstenhäusern durch die Beteiligten selbst an die Oeffentlichkeit gezogen und damit dem monarchischen Prinzip gerade in unsern Tagen nicht genug zu beklagende Wunden geschlagen wurden. Wir haben vielmehr den einfachen Fall vor Augen, daß ein junges Fürstenkind einem nichtfürstlichen Mann die Hand zum Bund für das Leben zu reichen sich entschließt. Wenn fast immer der Wille der Eltern sich dem entgegenstellt, so braucht man durchaus nicht von übertriebener, vorurteilsvoller Engherzigkeit zu sprechen. Ganz davon abgesehen,

**Professor von Esmarch und seine Gemahlin, geb. Prinzessin Henriette von Schleswig-Holstein.**

daß viele solcher Verbindungen in der Tat keineswegs zum Heil der Betroffenen ausschlugen und dem Ansehen des Fürstenstandes wenig dienten, frage man sich doch ehrlich, ob in andern Volksklassen und Berufen nicht — mutatis mutandis — die gleichen Anschauungen herrschen.

Man hört nun oft, daß das Ebenbürtigkeitsprinzip deutschen Ursprungs sei und eigentlich auch nur in Deutschland Geltung habe. Das erstere darf, mit gewissen Einschränkungen, zugegeben werden. Wenn man aber, in Bezug auf den letzteren Teil der Behauptung, wie dies mit Vorliebe geschieht, zum Gegensatz auf England hinweist, so fordert dies doch den Widerspruch heraus. Gewiß, Mißheiraten in unserm Sinn giebt es im britischen Inselreich nicht. Aber als die Tochter der Königin Viktoria, Prinzessin Luise, 1871 dem Herrn John Campbell, der nur »by courtesy« den Titel eines Marqueß of Lorne führte, angetraut wurde, mußte beim Hochzeitsmahl der neuver-

**Graf Lonyay und Gemahlin, geb. Stefanie Prinzessin von Belgien.**
Phot. Lambert Weston & Son.

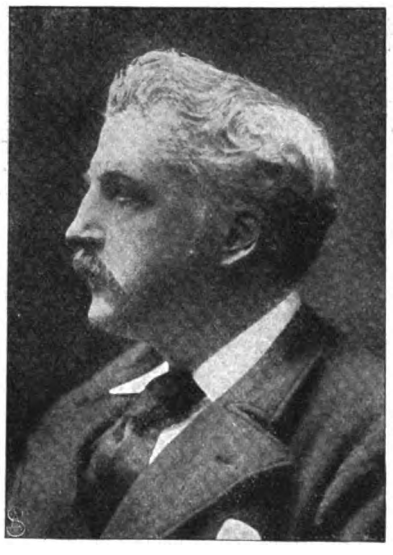
**Graf v. Urbna und Gemahlin, geb. Prinzessin Elvira v. Bayern.**
Hofphot. Ad. Baumann.

Digitized by Google

Gräfin Jametel, geb. Herzogin von Mecklenburg-Strelitz.

Graf Georges Jametel.

mählte Gatte sich mit einem Platz an der Marschallstafel begnügen, während seine junge Frau fern von ihm unter ihren königlichen Verwandten speiste. Sicher keine sehr erquickliche Situation für den Marqueß, der jetzt, seit dem Tod seines Vaters, als Herzog von Argyll einer der ersten Magnaten des vereinigten Königreichs ist (Portr. nebenst.). Und doch war es gerade die Königin Viktoria selbst, die dieser Heirat die Hindernisse aus dem Weg geräumt hatte, wie sie, echt weiblich in ihrem oft verkannten Empfinden, die Stifterin manchen Ehebündnisses geworden ist, dem elterliche Bedenken und Vorurteile im Weg standen. So war sie es auch, die sich ihrer Nichte, der Prinzessin Friederike von Hannover (Portr. S. 163), annahm, als diese dem ehemaligen Privatsekretär ihres Vaters, des Königs Georg V., dem Freiherrn Alfons von Pawel-Rammingen, ihre Neigung zugewandt



Herzog von Argyll und Gemahlin, geb. Prinzessin Luise von England.

Herzog von Fife und Gemahlin, geb. Prinzessin Luise von England.

hatte. In ihrer Gegenwart, in der Schloßkapelle von Windsor, wurde beider Trauung vollzogen. Baron und Baronin Pawel-Rammingen leben jetzt den größten Teil im südlichen Frankreich, wo sie sich, nahe bei Biarritz, ein ebenso schönes wie komfortables Heim geschaffen haben. Frankreich ist auch das zweite Heim einer andern deutschen Prinzessin geworden — das der Herzogin Marie von Mecklenburg-Strelitz, die seit dem 22. Juni 1899 die Gattin des Grafen Georges de Jametel ist und mit ihm, einem Pariser von Geburt, abwechselnd eine idyllische Villa — „Villa Marie" — bei St. Germain-en-Laye und die französische Hauptstadt selbst bewohnt (Port. obenst.).

Zwei Töchter des Wittelsbacher Königshauses sind den Männern, die sie wählten, nach der österreichischen Monarchie gefolgt. Die Prinzessin Elvira, früher die durch Lenbachs Kunst prächtig verewigte,

Digitized by Google

Freiherr Otto von Seefried,
Gemahl der Prinzessin Elis. v. Bayern.
Phot. Gustav Balde.

aufgenommen hat. Inzwischen hat Baron Seefried vor kurzem, durch den Tod seines Vaters, das alte Stammschloß seiner Familie in Franken geerbt und ist so seinem engeren Vaterland wieder nahegetreten.

Wenn die fürstliche Dame, die zu einem Niedrigergeborenen niedersteigt, sich veranlaßt sieht, allen Rechten ihres ererbten Ranges vorher zu entsagen, so darf man wohl, ohne sich indiskreter Neugier schuldig zu machen, annehmen, daß ernste Konflikte vorausgingen, ehe die Betreffende ihr Ziel erreichen konnte. Und man darf wohl auch der Frau Hochachtung entgegenbringen, die es lieber zu dem Bruch mit den Ihrigen kommen ließ, als daß sie sich deren Willen unterordnete, wo sie ihn als Unrecht empfand, und die so das Bibelwort wahr machte, daß das Weib Vater und Mutter verlassen soll, um dem Mann zu folgen. Die Herzogin gefeiertste Erscheinung des Münchner Hofes, wurde 1891 die Gemahlin des in Mähren reich begüterten Grafen Rudolf Wrbna, des Erben der Besitzungen und der Namen der altberühmten Geschlechter Kaunitz und Questenberg. Und ihre junge Cousine Elisabeth, eine Tochter des Prinzen Leopold von Bayern, lebt mit ihrem Gatten, dem Freiherrn Otto von Seefried auf Buttenheim, meist in Ungarn, seitdem ihr Großvater, Kaiser Franz Josef, den Freiherrn aus dem bayrischen Heeresdienst in den seines Landes Pauline von Württemberg legte Rang und Titel nieder, ließ sich durch ihren königlichen Oheim Karl I. in ein einfaches Fräulein von Kirbach verwandeln, um die Frau des praktischen Arztes Dr. Melchior Willim zu werden, mit dem sie ihren Wohnsitz in Breslau aufgeschlagen hat (Portr. S. 164.)

Der ärztliche Beruf führte auch einen der bedeutendsten deutschen Gelehrten, Professor von Esmarch, mit seiner zweiten Gemahlin, der Prinzessin Henriette von Schleswig-Holstein (Portr. S. 161), zusammen, durch die er später der Oheim der Deutschen Kaiserin werden sollte und mit der er vor wenigen Jahren, von der ganzen zivilisierten Welt gefeiert, das Fest der silbernen Hochzeit begehen konnte. Im Anfang dieses Monats, am 9. Januar, wurden dem verdienten Gelehrten zu seinem 80. Geburtstag ebenfalls zahlreiche Ehrungen zuteil.

Baronin Otto Seefried,
geb. Prinzessin Elisabeth von Bayern.
Phot. Gustav Balde.

Friederike Baronin von Pawel-Rammingen, geb. Prinzessin von Hannover.
Hofphot. Karl Jagerspacher.

Sehr häufig sind, wie die Geschichte uns lehrt, die Fälle, in denen Fürstinnen, Witwen geworden, eine zweite, nicht fürstliche Ehe eingingen. Es sei nur an die Kaiserin Marie Luise, die Gemahlin Napoleons I., erinnert, die sich nach dessen Hinscheiden dem Grafen Neipperg, später dem Grafen Bombelles vermählte, oder an die Großfürstin Marie von Rußland, die nach dem Tod ihres ersten Gatten, des Herzogs von Leuchtenberg, ihren Kammerherrn, den Grafen Stroganoff, ehelichte. Zwei Beispiele aus neuerer Zeit zeigen, daß die

Digitized by Google

Charlotte Amalie Freifrau von Jud, geb. Prinzessin v. Schwarzburg-Sondershausen.

Prinzessin Elvira von Bourbon, Tochter des Don Carlos.

Margarethe Herzogin von Magenta, geb. Prinzessin von Bourbon.

Marchesa Rapallo, Schwester des Königs von Sachsen.

fürstliche Frau, auch wenn sie längst dem Elternhaus entwachsen ist, durch solchen Schritt nicht immer ein ungetrübtes Glück erobert. Die peinlichen Auseinandersetzungen zwischen der Gräfin Stephanie Lonyay (Portr. S. 161) und ihrem Vater, dem König der Belgier, sind noch frisch in aller Gedächtnis, und welche.. Zwangsmaßregeln die Herzogin Elisabeth von Genua, die am 4. Februar 1830 in Dresden geborene Schwester des Königs Georg von Sachsen (Porträt obenstehend), sich ausgesetzt sah, als sie sich heimlich dem Adjutanten ihres verstorbenen Gemahls, dem Marchese Niccolo Rapallo, vermählte, hat erst vor kurzer Zeit ein französischer Diplomat, der Graf de Reiset, in seinen interessanten, lesenswerten Memoiren sehr lebendig und anschaulich geschildert.

Frau Dr. Willim, geb. Herzogin Pauline von Württemberg.

Die älteste der Prinzessinnen, die ihre Liebe außerhalb ihrer Sphäre zog, ist Charlotte Amalie von Schwarzburg-Sondershausen (Portr. obenst.), die als die Witwe des nachmals baronisierten Schweizers Hans Jud ein Gut im Berner Oberland bewohnt — jetzt eine sechsundachtzigjährige Greisin — und dem Andenken an eine zwar früh durch den Tod gelöste, aber ungetrübte Ehe lebt.

Daß die Liebe aber auch Prinzessinnen nicht immer eine gute, kluge Beraterin ist, beweist Elvira von Bourbons bekanntes trauriges Schicksal (Portr. obenst.). Die Prinzessin Elvira ist eine Tochter des spanischen Kronprätendenten Don Carlos und der Prinzessin Margarethe von Bourbon und im Jahr 1871 zu Genf geboren. u. v. w.

# Winter in Amerika.

Hierzu 7 Aufnahmen.

Wenn draußen die Gefilde unter der glitzernden, weißen Decke ruhen, wenn die Natur leise und traumverloren unter dem blendenden Linnentuch zu atmen scheint, um dem kommenden Frühling entgegenzuschlummern, dann ist es herrlich draußen beim milden Glanz der bleichen Wintersonne. Uns hat in diesem Jahr der Winter bitter enttäuscht; er setzte zwar ein mit seltener Kraft, aber nach dem alten Sprichwort, daß gestrenge Herren nicht lange regieren, wurde er gar bald entthront, seine Herrschaft war schnell gebrochen.

Drüben aber, jenseits des großen Wassers, hat er Schnee in Hülle und Fülle gebracht, mehr, als man erwartet hatte. Aber wie sehr der Schnee zum Winter gehört, so ist er doch nicht immer eine milde Himmelsgabe, die die Erde wärmt und die schlummernden Keime schützt, er ist oft der Feind der Menschen, der als gewaltiges Hindernis jeden Verkehr zu hemmen droht. Er macht die Straßen und Wege ungangbar, er stemmt sich dem schnaubenden Dampfroß entgegen, und wie sehr sich die fauchende und schnaubende Maschine auch wehren mag, der Schnee in seiner Massigkeit ist stärker als ihre dampfbeschwingte Kraft; hilflos bleibt sie schließlich liegen vor den Schneehügeln, die sie selbst vor ihrer eisernen Brust aufgetürmt hat. Der Wanderer findet nicht Weg noch Steg auf der weiten Fläche, und oft schon hat ein Verirrter sein Grab gefunden unter den sanften, leisen, aber heimtückischen Flocken, die ihn so lange umschmeicheln und einhüllen, bis er unter ihrem Druck erstickt ist. Und doch hat der Schnee auch wieder sein Gutes. Wenn unter der Kälte Arbeit und Verdienst stocken, wenn das Elend mit harter Knochenhand an die Türen der frostigen Kammern der Armen und Enterbten pocht, dann bringt er ihnen Hilfe; Tausende von Hände sind notwendig, um den Verkehr aufrechtzuerhalten, und diese Arbeit schafft wenigstens vorübergehenden Verdienst. Indessen auch hier ist notgedrungen der Mensch der Feind der Menschen. Gerade drüben in Amerika ist man gezwungen, in schneereichen Wintern auf die Hilfe des einzelnen Arbeiters zu verzichten; statt seiner stellt man den Dampf und die Elektrizität in den Dienst der Allgemeinheit:

Digitized by Google

Eine Dampferfahrt durch die Mackinacstrasse (zwischen Michigan- und Huronsee).

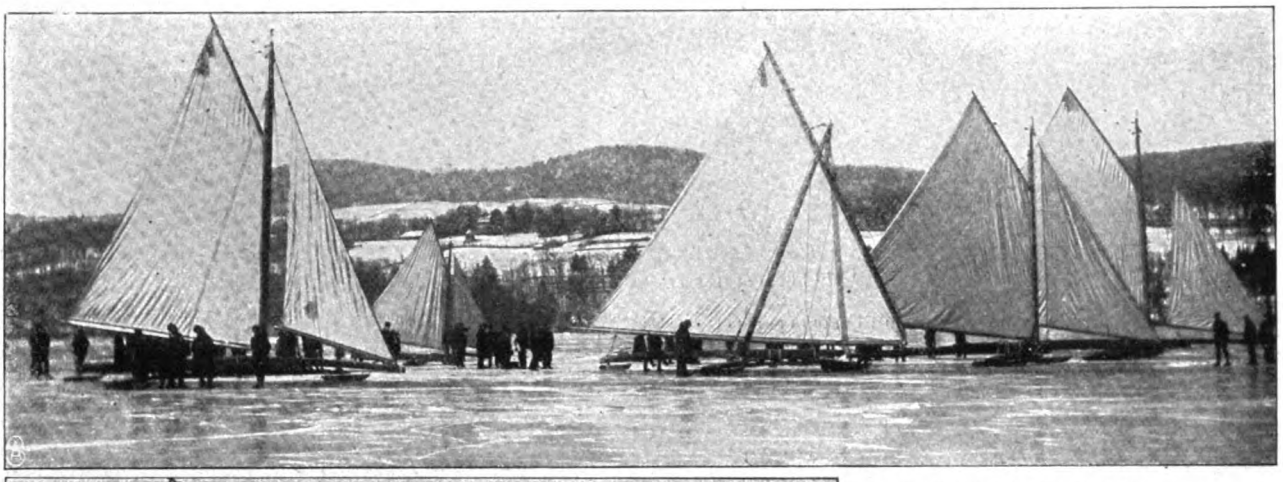
man wendet den Dampf- und elektrischen Schneepflug an, wo selbst eine Armee von Arbeitern nicht ausreichen würde, um in der erforderlichen Zeit die Verkehrswege frei zu legen. Der Amerikaner ist praktisch; wenn er ein gestecktes Ziel erreichen will, fragt er nicht nach den Mitteln, der Nutzen der Allgemeinheit steht ihm höher als die Hilfsbereitschaft für den Einzelnen. Die maschinell getriebenen Schneepflüge bewältigen in verhältnismäßig kurzer Zeit ganz unglaubliche Massen, menschliche oder tierische Kräfte würden unter gleichen Umständen sehr schnell erlahmen, ohne auch nur annähernd eine ähnliche Arbeit zu leisten. So überwindet hier die Maschine die Naturgewalten, ein Zeichen dafür, daß tatsächlich der Menschengeist allmählich der Herrscher in der ganzen Natur wird.

Andrerseits aber ist der Schnee auch wieder der Freund des Menschen. Er giebt uns Gelegenheit zu den schönsten und gesündesten Vergnügungen, die uns die Natur überhaupt bietet. Wohl keiner ist unter uns, der nicht in seinem Leben dem Schneesport gehuldigt hätte, und wäre es auch nur in der primitivsten Form gewesen. Vom Schneeballwerfen, Schneemannbauen und dem Fahren auf einem Schlitten, der kunstlos aus einigen Brettern zusammengenagelt ist, bis zu dem großen Schneesport, wie er augenblicklich in Amerika betrieben wird, ist scheinbar eine weite Kluft — tatsächlich aber ist es nur ein Schritt.

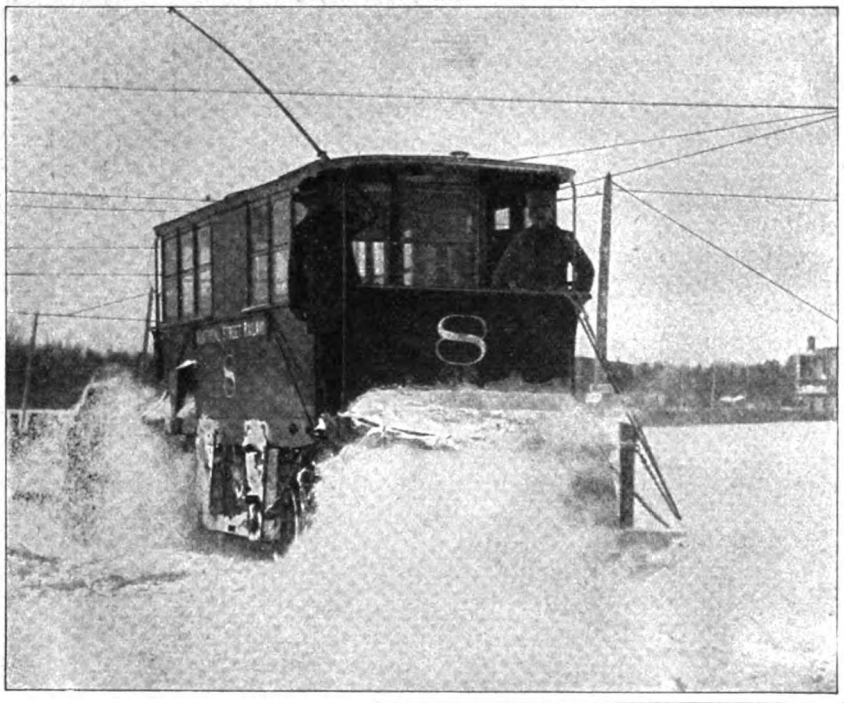
In unserer Kindheit zog ein Spielkamerad den andern, und wenn er erschöpft war, übernahm der stolze Insasse des Schlittens ohne Murren die Rolle des Zugtiers, und so genoß man wechselseitig das schöne Vergnügen. Man beneidete keineswegs die „Großen“, die in prachtvollen Schlitten unter Schellengeläut von mutigen Rossen mit Windeseile über die glatte Bahn gezogen wurden — kam man auch nicht so schnell vorwärts, so schwitzte man wenigstens ebenso wie die schnellfüßigen Pferde. In Michigan überläßt man jetzt das Ziehen der Schlitten einer ganz bestimmten Hunderasse. Es sind langhaarige, starknochige Tiere, die an Ausdauer und Schnelligkeit unübertreffbar sind. Es ist bekannt, daß fast alle Völkerschaften, die nördlich des Polarkreises wohnen, den Hund als Zugtier benutzen. Auf glatter Schneebahn ist der Hund auch ausgezeichnet als Zugtier zu verwenden, er ist munter, ausdauernd und zäh, die Arbeit macht ihm Freude, sein tierischer Uebereifer muß sogar vielfach eingeschränkt werden. Dabei kommt bei den intelligenten Tieren ein großer Ehrgeiz in Betracht, sie laufen — bei unvernünftiger Leitung — bis zur völligen Erschöpfung. Freilich eignet sich nicht jede Hunderasse zu dieser Arbeit. Die Tiere müssen hart gehalten werden, sie müssen an das Laufen

Ein schnelles Gefährt.

Digitized by Google



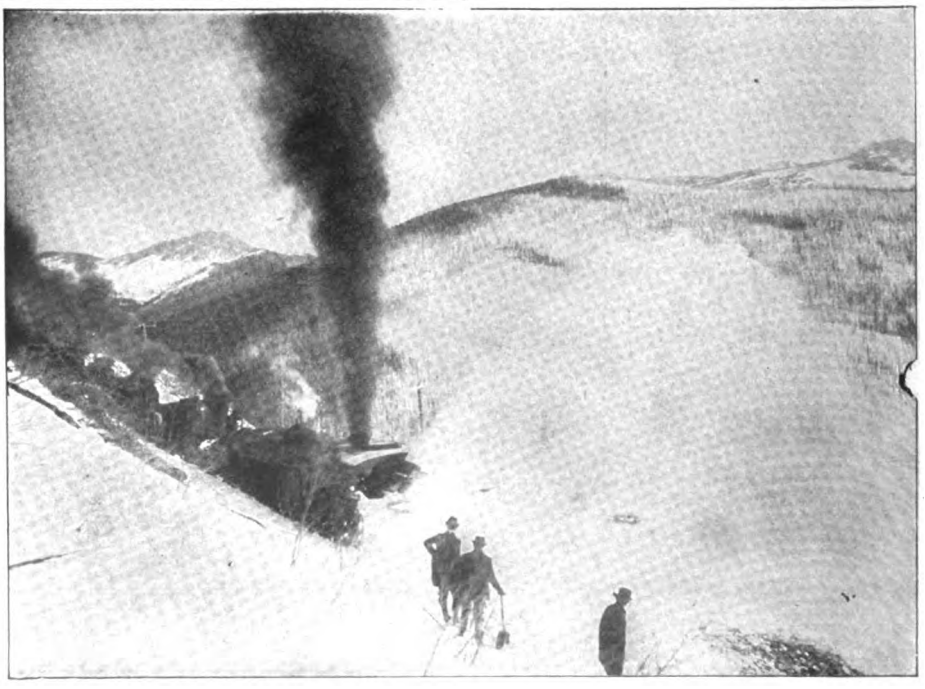
Ein Ausflug auf Segelschlitten.



Ein elektrischer Schneepflug.

namentlich im Schnee gewöhnt sein, sonst werden ihre Sohlen wund, und sie zerreiben sich die Zehen, wie jeder Jäger weiß, der seinen Hund lange auf hartem Schnee laufen läßt.

Auf ganz besonderer Höhe aber steht in Amerika das Fahren mit dem Segelschlitten und dem Eisboot auf weiten Flächen. Der Segelschlitten ist ein ziemlich großes, aus starken Bohlen gezimmertes Fahrzeug, das auf starken Stahlkufen montiert ist und einen richtigen Mast mit dem üblichen Takelwerk trägt. Die eine Spitze voran, saust so ein Gefährt mit großer Geschwindigkeit über die Fläche dahin, wenn ein tüchtiger Wind bläst, und kann auch gegen den Wind aufkreuzen, wie ein Segelboot im Wasser. Auf ähnlichen Prinzipien beruht das Eisboot, das aber mehr auf gefrorenen Wasserflächen zur Verwendung gelangt. Die Boote wurden ursprünglich auf Schlitten gesetzt, und man segelte so über die gefrorenen Flächen, wie vorher im Wasser. Nach und nach kamen dann Verbesserungen auf, und gerade wieder bemühten sich die Amerikaner um die Entwicklung und Vereinfachung der Eisboote; sie haben den heute vorherrschenden Typ eingeführt, der an Einfachheit kaum etwas zu wünschen übrigläßt. Zwei hölzerne Balken, in Form eines Kreuzes verbunden, bilden den Hauptbestandteil eines modernen Eisbootes. Im Kreuzungspunkt der beiden Balken ist der Mast errichtet. Die „Kufen“ oder „Läufe“, meist schmiedeeiserne Schlittschuhe, auf denen das Boot fortgleitet, sind an den



Fest im Schnee!

Digitized by Google

Enden des Querbalkens, der Läuferplanke, befestigt, und zwar in der Weise, daß sie sich nicht seitlich, wohl aber auf- und abwärts bewegen können, um so Eisschollen und sonstige Unebenheiten des Eises leicht überwinden zu können.

Das Eissegeln ist eine nicht zu unterschätzende Kunst und fast noch schwerer, als das gewöhnliche Segeln; dafür ist aber auch das Vergnügen und der Reiz bei der rasenden Fahrt über weite Flächen so eigenartig, daß man nur immer wieder bedauert, daß die Winter bei uns nicht länger sind.

Im Eisboot über den See.

So bietet der Winter mit seinem Schnee und Eis reiche Freuden. Sie lassen die Muskeln erstarken, stählen die Nerven und halten Geist und Sinn frisch und rege. Leider macht der Winter diese gesunden Vergnügungen oft zur Unmöglichkeit, wenn er seine Pflicht nicht tut.

Reinhold Cronheim.

Ein Schneetag in Neuyork.

Digitized by Google

# Die Retterin.

Novelle von

Schluß.

Rudolph Stratz.

Der Referendar achtete nicht auf ihn. Er stand vor Horst von Henning und schimpfte. „Verfluchtes Pech! Das waren nun heute meine letzten baren Moneten. Daran ist nur meine Schwester schuld. Das bringt natürlich Unglück, wenn einem so ein Frauenzimmer da hineinplatzt, die keinen Schimmer von der Geschichte hat. Hören Sie mal, Henning — borgen Sie mir was — nur tausend Emmchen."

„Sie verspielen's ja doch."

„Nee — nee." Er faßte den andern am Rockknopf und bettelte förmlich mit weinerlicher Stimme und einem verzerrten Lächeln. „Nur bis morgen früh. Tun Sie mir doch den Gefallen."

Henning schaute die verstörte kleine Jeuratte kopfschüttelnd an. „Gehn Sie lieber nach Hause. Sie sind viel zu aufgeregt. Sie schlottern ja förmlich. Sie klappern ja mit den Zähnen, wenn Sie sprechen. In der Verfassung riskiert man doch keinen großen Coup. Morgen ist doch auch noch ein Abend."

„Ja — morgen." Benno von Wackerode lachte höhnisch. „Und meine liebe Schwester trommelt inzwischen den Familienrat zusammen. Kuratel! Damit droht sie ganz ungeniert. Schön! Aber dann will ich vor dem Generalstäbler und der ganzen Gesellschaft mit vollen Taschen dastehn und ihnen was pfeifen. ‚Es ist ja alles wieder da. Es ist ja nicht wie bei armen Leuten. Was wollt ihr denn eigentlich von mir.' Also bitte, nur 'n bißchen Kleingeld. Pipke hält die Bank."

„Pips hat kalte Füße gekriegt," rief Soulier herüber. „Er ist weg, der Pole auch."

„Na — da sehn Sie's." Horst von Henning zuckte die Achseln. „Es fehlt schon an einem Bankhalter. Oder hat einer der Herren Lust?"

Die andern verneinten. Bei dem Referendar war doch kein bares Geld mehr zu holen. Aber jetzt geriet der ganz aus dem Häuschen. Er bedrängte Horst, vor Leidenschaft stammelnd und kaum mehr die Worte findend. „Dann — dann halten Sie, bitte, die Bank — ich — ich bestehe darauf. Sie — Sie müssen unbare Sätze von mir annehmen."

„Sie sind viel zu erhitzt. Das gibt ein Unglück."

„Ach — erhitzt. Ich bin ganz nüchtern. Ich habe kaum eine halbe Flasche Sekt heute abend getrunken. Das werden die Herren bestätigen — nicht wahr? Na also. Los, bitte. Sie — Sie haben mir genug Geld abgenommen. Sie sind mir Revanche schuldig — ganz einfach."

„Und wenn ich nicht will?"

„Das — das ist eben Drückerei. Jawohl — Drückerei."

Horst warf ihm einen scharfen Blick zu. Sein Gesicht rötete sich etwas, aber es blieb unbeweglich. Er setzte sich an den Tisch und legte Geld auf. „Also bitte! Die Bank beginnt mit tausend Mark."

„Mehr nicht?"

„Nein."

Der Referendar riß einen Stoß Visitenkarten aus seiner Brieftasche, etwa zwanzig Stück, und begann die Rückseite mit zitternden Fingern zu bekritzeln. „Gut für tausend Mark." Dann schob er die erste hin und legte ein Streichholz darüber, als Zeichen, daß nur die Hälfte als Einsatz gelten sollte.

Eine Weile wurde der Einsatz verloren, wiedergewonnen und wiederverloren. Horst spielte nach seiner Gewohnheit anfangs so vorsichtig wie möglich. Die linke Seite des Tisches beachtete er wenig. Der müde alte Herr von Wydenau und die beiden Leutnants, die da saßen, pointierten fast nur zum Schein, da sie nur noch wenig Geld bei sich hatten, und ebenso interessierte sich rechts der Rechtsanwalt Soulier eigentlich nur für das hohe Spiel seines Nachbars und ließ selbst eine Runde nach der andern aus.

Es war so von Anfang an ein Zweikampf zwischen Horst von Henning und Anne-Mariens Bruder. Ein paar Minuten war der im Vorteil. Er gewann mehrmals hintereinander. Drüben ging die Bank weiter, erst mit zweitausend, dann mit dreitausend Mark — unbeirrt, unerschütterlich, wie eine Maschine, und holte sich ihr Geld wieder. Und bald glitten auch die Visitenkarten, von denen Benno längst die halbierenden Hölzchen weggenommen hatte, davon. Zuweilen ein unschlüssiger Stillstand — dann kamen auch wohl wieder einige zurück — aber in kurzem begann der Zug nach der Bank von neuem. Und Stunde um Stunde verrann. Draußen war tiefe Winternacht, im Hotel alles totenstill, im Zimmer selbst hörte man nichts als das leise Schnalzen der Karten, halblautes Gemurmel, das Rücken eines Stuhls, das Ticken der Uhr auf dem Kamin.

Der blonde kleine Referendar war wie hypnotisiert. Krampfhaft unter dem Tisch mit dem Knie zitternd, mit einem kranken, leidenden Gesichtsausdruck, Perlen der stummen Qual auf der sommersprossigen Stirn, sah er eine seiner bemalten Visitenkarten nach der andern dahinschwinden. Jetzt hatte er noch drei, jetzt noch zwei, wieder drei, wieder zwei — nur noch eine — und nun gar keine mehr —

Draußen in der Dunkelheit regte sich das erste Leben. Vereinzeltes Wagenrasseln, Menschenstimmen und schwere Schritte. Die Markthalle in der Nähe öffnete lange vor Tagesanbruch ihre Pforten.

Horst von Henning hatte die Karten zurückgeschoben. „Genug?" fragte er kühl. Aber der Referendar schüttelte nur, ohne aufzusehn, den Kopf. Er hatte den liegen gelassenen Notizblock eines Kellners entdeckt, auf

Digitized by Google

dem sonst die eintreffenden Fremden Namen und Stand zu verzeichnen pflegten. Davon riß er nun die weißen Blätter ab und beschrieb sie wieder mit seinem „Gut für tausend Mark. Benno von Wackerode."

Die Bank nahm, was man ihr bot. Der Notizblock wurde dünner und dünner, je verzweifelter der kleine Referendar gegen die Pechserie wütete, die ihn seit dem Abend verfolgte. Er war längst wie von Sinnen, er spielte planlos, verbissen, ins Blaue hinein. Er kaufte in plötzlicher Wut auf Sieben und verlor, er paßte in plötzlicher Angst auf Vier und verlor wieder. Wie er es auch anfing, er verlor und sah immer wieder sich gegenüber Horsts gleichgiltiges Gesicht mit den vielen Narben um den langen, linken Schnurrbart und hörte seine unerschütterlich ruhige Stimme: „Ich gebe." „Nein?" und kämpfte von neuem, am ganzen Leib mit kaltem Schweiß bedeckt, gegen das Fatum und taumelte wie ein Trunkener immer weiter dem Abgrund zu

Das volle Morgengrauen fiel durchs Fenster. Draußen wurde es ganz lebendig. Die Ziehhunde kläfften vor den Grünkramwagen, die Milchkutscher läuteten, die Bäckerjungen pfiffen, im Gasthaus selbst tappten schwere Schritte über die Stiege, die Flurklingel schrillte — die Welt war wach. Innen im Zimmer war es leerer geworden. Die beiden Dragoner hatten sich gedrückt, des bald beginnenden Dienstes wegen. Wydenau schlief sanft in einer Ecke, die Hände gefaltet, mit offenem Mund. Soulier war aufgestanden und schaute dem Referendar über die Schulter, der noch einen Bon — den letzten von etwa dreißig Zetteln — setzte. Er verlor wieder. Einen Augenblick glotzte er geistesabwesend vor sich hin. Dann murmelte er, ohne aufzusehn: „Wie viel steht in der Bank?"

Horst von Henning überflog mit den Augen den Stoß von Zetteln vor ihm. „Dreitausend bar und etwa sechzigtausend Mark in Bons."

Benno zuckte zusammen, schloß die Augen, öffnete sie wieder und sagte plötzlich, mit starrem Blick: „Banko!" Dann hörte man in der Stille sein schweres Atmen. Er trocknete sich mechanisch die Stirn und setzte sich wieder am Tisch zurecht.

Der andere zog die Augenbrauen hoch. „Was?"

„Banko!"

„Ich verstehe immer: Banko!"

„Ja. Banko!"

„Aber Sie hören doch eben: in der Bank sind sechzigtausend Mark."

„Na ja — die halt ich eben." Benno von Wackerode lachte kurz auf.

Sein Gegner überlegte. Schließlich, selbst wenn er verlor! Da war doch nur die Mühe einer Nacht, ein Haufen Papierschnitzel, dahin. Am nächsten Abend lief ihm das kleine, vom Spielteufel besessene Kerlchen ja doch wieder zu . . .

Soulier war neben ihn getreten. „Na — nu aber Schluß," erklärte er energisch. „Nehmen Sie's nicht an, Henning! Seien Sie vernünftig." Und halblaut setzte er hinzu: „Wackerode hat's ja gar nicht mehr. Ich kenne seine Verhältnisse. Er ruiniert sich mit dem Coup."

Der blasse, blonde Mensch drüben ahnte, was vorging. „Banko!" wiederholte er mit einem irren Trotz in den verglasten Augen und krampfte die Faust vor Ungeduld um die Tischplatte. „Ja oder Nein?"

„Sagen Sie ‚nein', Henning," rief der Rechtsanwalt, und selbst der alte Herr von Wydenau lallte auf dem Sofa etwas Unverständliches im Schlaf.

Horst zauderte immer noch. „Ueberlegen Sie sich's," murmelte er zwischen den Zähnen, und Benno von Wackerode erwiderte zornig, mit der Verzweiflung eines gehetzten Tieres: „Banko! Banko!"

„Gehen Sie doch vorher wenigstens ein paar Minuten an die frische Luft," mahnte Soulier. Aber der Referendar schnitt ihm schroff das Wort ab. „Bitte, bekümmern Sie sich doch um Ihre Angelegenheiten! Nimmt die Bank an?"

„Ja."

Horst von Henning war eigentlich überzeugt, daß er jetzt verlieren würde. Aber er wollte die Sache bis zum Ende durchhalten.

„Einmal nehme ich es an," sagte er und sah gelassen zu, wie der Referendar nach der Weinkarte griff, sie in zwei Teile riß und auf der Rückseite der einen Hälfte mit bebenden Fingern, aber doch mit einem schwachen, stolzen Lächeln über die eigene Heldentat auf den bleichen Lippen die Zahl 60 000 und seinen Namen hinkritzelte. Dann machte er eine kurze Pause und zog langsam die Karten ab.

„Ich gebe."

„Bitte."

Gleich darauf zuckte der kleine Spieler zusammen. Ein leiser Laut — wie ein Stöhnen — wie wenn er etwas Schmerzhaftes herunterschlucke, kam aus seinem Mund. Er hatte jede Haltung verloren.

Horst von Henning beobachtete ihn kaltblütig und wußte: der hat sich totgekauft. Er überlegte. Dann drehte er, ohne sich eine dritte Karte abzuziehen, um. „Die Bank bleibt auf fünf."

Benno von Wackerode stand stumm auf und warf sein Spiel mit einer Gebärde des Ekels wie einen unreinen Gegenstand von sich. Da lagen Treffaß, Carreauvier, Piquefünf. Verloren!

Zuerst wiegte er sich unschlüssig auf den Stiefelspitzen hin und her und zuckte ein paarmal die Achseln, als könne ihm diese ganze Jeuerei nur leid tun. Dann griff er plötzlich gierig nach der zweiten Hälfte der Weinkarte und wollte von neuem schreiben. Aber Horst machte eine abwehrende Handbewegung. „Die Bank paßt."

„So?" keuchte der Referendar höhnisch. „Das wäre ja das Neuste!"

„Keineswegs. Ich hab es schon vor dem letzten Coup angekündigt."

„Stimmt," bekräftigte Soulier.

„Und warum — wenn man fragen darf?"

„Gründe brauche ich nicht anzugeben," erwiderte Horst höflich und kurz. Der Rechtsanwalt aber, der die scharfe Abfertigung von vorhin noch nicht vergessen hatte, brummte so deutlich, daß es Benno wohl hören

Digitized by Google

konnte, vor sich hin: „Das wären doch nur fiktive Werte. Da ist keine Unterlage mehr da."

Mit andern Worten: du hast dein ganzes Vermögen verspielt, mein Lieber. Bis auf den letzten Heller. Oder vielmehr noch mehr. Deine Ehre dazu. Du treibst nicht in vierundzwanzig Stunden und nicht in vierundzwanzig Tagen das ganze Geld auf, um deine Unterschrift auf dem schmutzigen Bruchstück der Weinkarte drüben und auf den andern Fetzen einzulösen. —

Allmählich begriff jetzt Benno von Wackerode selbst, daß er ein geschlagener Mann war. Alles dahin. Keine Hoffnung mehr. Die Besinnung, die ihm im Taumel des Spiels völlig abhanden gekommen, kehrte langsam wieder. „Na — schön," sprach er tonlos, mit einem kurzen Aufhusten, immer noch einen Rest von Trotz auf dem Gesicht, wie ein auf dummen Streichen ertappter Schuljunge, und ging in die Ecke, um seinen Pelz umzuhängen.

Horst verlor ihn nicht aus den Augen. „Sind Sie nachher zu Hause?" fragte er leichthin, als sei gar nichts Besonderes vorgefallen. „Wie? Sie stehen natürlich ganz zu meiner Verfügung? Schön! Dann bin ich um zehn Uhr bei Ihnen. Unternehmen Sie, bitte, nichts, ehe ich nicht mit Ihnen gesprochen habe."

„'Morgen," sagte der kleine Referendar heiser und bummelte, den Zylinder schief auf dem flachsfarbenen Kopf, die Hände in den Taschen, den Blick am Boden, wie ein Nachtwandler durch den grauen Wintermorgen davon und nach Hause.

Auch Horst von Henning rüstete sich zum Weggehen. Er schob dem Kellner einige Goldstücke hin und sagte dann zu Soulier, der sich bemühte, den alten Herrn von Wydenau aus seinem kindlich-festen Schlaf auf dem Sofa zu erwecken: „Haben Sie heute vormittag Zeit? Dann seien Sie doch auch, bitte, nach zehn bei Wackerode."

Der Rechtsanwalt nickte. „Na ja — man muß die Geschichte arrangieren. Seien Sie froh, wenn Sie die Hälfte in bar besehen. Mehr hat er ja gar nicht mehr. So 'n Kerlchen. Verjuxt einfach das Erbe seiner Väter. Na — auf Wiedersehen."

„Auf Wiedersehen," erwiderte Horst von Henning und ging zu Fuß nach seiner Junggesellenwohnung, aber lange nicht so elastisch und wohlgemut wie sonst nach einer glücklichen Nacht, sondern in tiefem, schwerem Sinnen.

Daheim war der Diener schon auf und hatte alles gerichtet. Bad und kalte Dusche, schwarzen Kaffee, weiße Wäsche und den Reitanzug. Den sah sein Herr an, während er trank, und fragte mechanisch: „Ist's im Tiergarten gefroren?"

„Nein." Der perfekte Diener hatte bereits die Stabsordonnanz des Generals nebenan ausgeforscht, die in aller Gottesfrüh schon die Pferde bewegte. Es war nur sehr matschig auf den Reitwegen. Am besten ging es noch gegen das Hippodrom zu.

Dann telephonierte er nach dem Tattersall, das Pferd bereitzustellen. Als er es zwei Stunden später vor der Wohnung seinem Herrn wieder abnahm, war der ebenso wie der Gaul bis hoch hinauf mit Kotspritzern bedeckt — eine Folge der langen, gestreckten Jagdgalopps kreuz und quer durch die frische Morgenluft, aber er sah gesund und zufrieden aus, wie ein Mann, der mit sich und seinen Entschlüssen im reinen ist. In aller Eile kleidete er sich um, sah auf die Uhr und fuhr davon zu Benno von Wackerode.

Der Lakai, der ihm öffnete, lispelte bedauernd, der gnädige Herr schliefe noch. Er sei erst vor ein paar Stunden nach Hause zurückgekehrt, habe sofort einen Rohrpostbrief geschrieben und weggeschickt und sei dann ...

Der Besucher schob ihn ohne weiteres zur Seite, klopfte und trat in das Schlafzimmer, aus dem ein tiefes Schnarchen tönte. Da saß der Herr des Hauses auf einem Stuhl zusammengesunken, noch in Frack und weißer Binde, wie er vom Spiel gekommen war, den Kopf auf die zerknitterte Hemdbrust gebeugt, eher einem übernächtigen Zahlkellner im Wiener Café, als einer Stütze der Gesellschaft ähnlich.

Als ihn Horst schonend wachrüttelte, starrte er erst eine Weile ganz ausdruckslos um sich. Dann sammelte er seine Erinnerungen. „Donnerwetter," sagte er unwillkürlich leise und erschrocken und griff sich mit der Hand an den Kopf. Auf einmal sah er wieder das ganze Unheil der letzten Nacht vor sich. Er schluckte ein paarmal und wurde noch bleicher. „Päh — mir ist ganz übel," murmelte er. „Und dabei hab ich doch gar nichts getrunken. Verfluchtes Pech. — Dieses verfluchte Pech ist es allein. Gott weiß ... warum ich immer gerade ... wenn nur das Frauenzimmer nicht gekommen wär."

„Wer?"

„Wer? Die Kaiserin von China nicht. Meine Schwester. Weil die mir im Genick saß — darum dacht ich doch — ich müßt's den Abend zwingen — nun hat man die Bescherung ... Hätt ich bloß nicht dazu gekauft, sondern ein schlaues Gesicht gemacht — dann wären Sie doch darauf reingefallen — dann wären Sie nicht auf zwei und drei geblieben — dann wäre alles anders gekommen — was?"

„Ich bleibe nebenan, bis Sie Toilette gemacht haben," sagte Horst von Henning. Er fühlte einen Widerwillen gegen den blonden Tropf, den selbst das große Unglück klein und geschwätzig fand. Unmutig ging er in dem „Arbeitszimmer" des Referendars auf und ab und wartete, wann endlich das Plätschern und Scharren nebenan aufhören würde.

Aber dazwischen vernahm er vom Flur einen andern Ton. Erst die Türklingel — dann eine wohlbekannte, tiefe Mädchenstimme, die eindringlich mit dem zögernden Diener sprach. Er trat rasch hinaus. Jawohl — da stand sie — groß, schlank und hübsch wie gestern — wieder den unglaublichen Hut auf dem frischen Blondkopf und schaute voll verächtlichen Unmuts auf den Lakai hernieder. Bei seinem Anblick konnte sie eine Bewegung der Freude nicht unterdrücken. „Gut, daß Sie da sind, Herr von Henning! Der Mensch hier macht mir Schwierigkeiten! Ich werde mir doch wohl noch erlauben dürfen, mit meinem Bruder zu sprechen, wann es mir paßt, und nicht, wann er gütigst die Stunde befohlen hat."

Digitized by Google

„Kommen Sie nur," sagte Horst und führte sie in das Zimmer. Dort, im helleren Licht, bemerkte er erst, daß sie nicht mehr so ländlich gesunde, rote Wangen hatte wie gestern. Sie sah förmlich vergeistert aus.

„Was haben Sie denn?" fragte er, die Hand festhaltend, die sie ihm gereicht.

„Da. Einen Brief." Sie holte ein Rohrpostkuvert hervor. „Wie ich aufstand und ohnedies schon so beklommen war — allein im Hotel — unter fremden Leuten — da donnert's an die Tür. Ein Rohrpostbrief. Und im gleichen Augenblick wußt ich schon: der Benno! Der Bengel hat wieder Dummheiten gemacht. Eine Riesendummheit. Ich fühle es."

„Zeigen Sie mal her."

Sie gab ihm das Blättchen, und er las. „Liebe Anne-Marie! Ich hatte gestern ein paar unvorhergesehene Ausgaben. Du mußt mir für vierundzwanzig Stunden mit ein bißchen Bargeld aushelfen. Morgen bekommst du es bestimmt wieder und ein hübsches Geschenk dazu. Also leihe mir, bitte, das Reisegeld, das du bei dir hast, und sage dem Vetter vom Generalstab, du hättest nicht genug mit. Dann leiht er dir auch, und du gibst es mir. Aber sage ihm nicht, daß es für mich ist. Vielleicht kannst du mir auch ein Schmuckstück bis morgen leihen. Je mehr, je besser. Ich komme mittags zu dir. Vorher kann ich nicht. Ich habe um zehn Uhr eine wichtige geschäftliche Besprechung. Dein treuer Bruder Benno.

N. S. Hast du nicht eine oder die andere Freundin hier? Die könnten auch helfen. Nur recht viel! Gruß."

„Als ob ich ihn nicht kennte," sagte Anne-Marie mit zuckenden Lippen, den Brief zurücknehmend. „Wenn mir der Mensch so schreibt — nach allem, was gestern war — dann hätte er auch gleich offen schreiben können: ich habe heute nacht aus Trotz, recht wie ein dummer Junge, mein ganzes bares Geld verspielt. Nun bist du gut genug, mir neues Geld beizuschaffen, das ich verjuxen kann. Ist's so, Herr von Henning? Oder nicht? Sie müssen es doch wissen."

Der andere zögerte einen Augenblick. Dann sagte er entschlossen: „Nein — es ist nicht so. Es ist schlimmer."

„Noch schlimmer? Wie ist das möglich?"

„Insofern, als man nicht nur um bares Geld, sondern auch um Ehrenscheine spielen kann."

„Und das hat der Unmensch getan?"

„Gründlich — bis heut morgen um sieben."

„Und ... und ... ich wage gar nicht mehr weiter zu fragen. Ist es viel?"

„Ja."

Sie setzte sich, ballte die Fäuste zusammen, um ruhig zu bleiben, und fragte dann tonlos: „Wieviel?"

„Ungefähr hundertzwanzigtausend Mark."

Sie hörte die Summe still an. Sie begriff sie offenbar gar nicht auf einmal. Denn sie sprach mit großen Augen: „Ja — aber soviel haben wir ja gar nicht .."

„Das fürchte ich auch."

„Das — das ist ja gar nicht möglich. Unser Gut Wackerode ist ja doch nur eine arme, kleine Klitsche .. und schon die Hypotheken darauf ... und nun ... wieviel sagen Sie?"

„Hundertzwanzigtausend."

Sie fuhr mit einem Schreckensschrei in die Höhe. Jetzt erfaßte sie es. „Also mit einem Wort: wir sind ruiniert. Benno hat glücklich sich und uns zu Bettlern gemacht. Es ist alles verloren."

„Es kommt darauf an, wer es gewonnen hat," sagte Horst gleichmütig.

„Und wer ist das?"

„Ich."

Darauf war es eine Weile ganz lautlos im Gemach. Anne-Marie stand am Fenster. Er konnte ihr Gesicht nicht sehen. Er merkte nur, daß sie am ganzen Körper zitterte. Endlich sagte sie dumpf: „O pfui."

Und da er nichts erwiderte, wiederholte sie, tief Atem schöpfend: „O pfui. Das hätte ich nicht gedacht."

Sie wendete sich langsam herum und schaute ihm fest in das Gesicht. Große Tränen rannen ihr über die Wangen.

„Auf das Unglück selbst — auf das war ich schon gefaßt. Ich hab's kommen sehen, seit Wochen. Das trag ich verhältnismäßig ruhig. Man ist förmlich froh, daß man aus den Aengsten und schlaflosen Nächten heraus ist und etwas Gewisses vor sich hat. Aber daß Sie — Sie, der mir gestern noch versprach, mir zu helfen — daß Sie ... o ... das schnürt mir förmlich die Kehle zu. Ich muß doch recht dumm sein, daß ich mich so in einem Menschen täuschen konnte ..."

„Was hab ich Ihnen denn versprochen?" sagte Horst von Henning. „Ich wollte verhindern, daß Ihr Bruder Sie ruiniert. Das ist mir, dank seinem blinden Eifer, geglückt. Er hat nichts mehr und kann also auch in Zukunft nichts mehr verspielen, was Ihnen gehört."

Sie wurde noch bleicher vor Zorn. „Wollen Sie mich verhöhnen? Was gehört mir denn? Nichts."

„Das wissen Sie ja noch gar nicht, Fräulein von Wackerode," sagte ihr Feind gelassen. „Ah — da kommt ja Ihr Bruder zum Vorschein. Seien Sie nicht hart zu ihm. Er sieht schon kläglich genug aus."

Der kleine Referendar war ein Bild des Jammers, wie er langsam, scheu und übernächtig hereinschlich. Er warf einen angstvollen Blick auf die Schwester, die ihm in stummem Grimm den Rücken zudrehte; die Trotzstimmung, in der er ihr noch des Morgens, gleich nach der Heimkehr, den Rohrpostbrief geschrieben, war verflogen. Der Aschermittwoch war da. Er sank schlaff auf einen Stuhl und brach plötzlich in heiße Tränen aus.

Sie schaute sich gar nicht nach ihm um. „Ach, laß das Heulen," sagte sie, voll Verachtung in der tiefen Stimme. Aber er weinte immer weiter und schluchzte abgebrochene Worte dazwischen. Er war ein Elender. Nicht wert, daß ihn die Sonne beschien. Ein Mensch ohne Sinn und Verstand — kaum den Schuß Pulver wert, der ihm allein noch übrigblieb. Jede Fliege an der Wand war nützlicher als er ....

„Na, na," widersprach Horst, ohne daß sein Ton gerade sehr aufmunternd klang. Aber der andere blieb dabei. Kerls wie er gehörten nicht mehr auf die Erdoberfläche. So dumm zu sein und auf die Fünf nicht zu passen ... wo doch die Bank sicher sich sonst totgekauft hätte ...

Digitized by Google

Das war der Endpunkt seiner Gedanken, weiter reichte es bei ihm nicht.

„Also einfach alles beim Deubel," sagte er endlich matt. „Lieber Henning . . . wir müssen uns verständigen. Nicht nur wegen der vierundzwanzig Stunden Frist. Damit nimmt man's ja doch nicht so genau. Aber ich habe, ehrlich gesagt, überhaupt weit mehr verspielt, als ich besitze. Ich kann überhaupt nicht alles zahlen . . . wenn Sie darauf bestehen, muß ich mich totschießen. Und das geht doch nicht. Nicht wegen mir. Aber ich muß mich doch den Meinigen erhalten. Ich muß doch jetzt für die Meinigen sorgen . . . ich bin doch der einzige Mann in der Familie . . ."

„Das Familienoberhaupt," sagte Anne-Marie vom Fenster her mit einem dumpfen Auflachen des Hohns. „Der letzte Wackerode."

Der kleine Referendar schwieg reuevoll und weinte wie ein Kind. Der einzige, der gelassen blieb, war Horst von Henning. „Also, was machen Sie mir für Vorschläge?" fragte er ganz geschäftsmäßig.

Benno zauderte voll Furcht vor seiner Schwester und stieß dann mühsam hervor: „Geben Sie mir die Ehrenscheine zurück, den ganzen Packen, und nehmen Sie dafür mein Gut Wackerode. Es ist freilich nicht so viel wert, wie ich Ihnen schuldig bin. Aber was soll ich sonst tun? Dann brauche ich mir wenigstens nicht eine Kugel vor den Kopf zu schießen."

Horst von Henning nickte und ging dann nach der Tür. „Etwas Aehnliches wollte ich Ihnen auch proponieren," sprach er dabei, „und habe mir daher erlaubt, unsern Freund Soulier als erfahrenen Juristen hierher zu bestellen. Ich glaube, er ist eben gekommen. Ja, da ist er. Treten Sie nur ein. Herr Rechtsanwalt Soulier — Fräulein von Wackerode. Und nun nehmen Sie, bitte, gleich am Schreibtisch Platz."

Soulier hatte sich gesetzt und Papier und Feder zur Hand zurechtgelegt. Er sah so blühend und rosig aus wie nur je nach einer seiner ohne Schlaf verbrachten Nächte.

„Also bitte," sagte er, neugierig nach Anne-Marie blickend, die, unbeweglich, ohne sich um die andern zu bekümmern, am Fenster stand.

Der Referendar schluckte ein paarmal und begann dann heiser: „Sie wissen ja — mein verwünschtes Pech — diese Nacht — ich bin zu schwer angeschossen — ich — ich muß mein Gut Wackerode hergeben —" Die Tränen erstickten seine Stimme. „Schreiben Sie, bitte — daß ich's abgebe — mit allem — gegen den Betrag der Schuldscheine, die Herr von Henning von mir in Händen hat —"

Der Rechtsanwalt überlegte, machte ein paar Notizen und murmelte dabei: „Also Sie verkaufen Ihr Gut — der neue Eigentümer ist Herr von Henning in Berlin, der —"

„Das ist er leider nicht," sagte Horst. Und als die beiden andern erstaunt aufsahen, fuhr er fort: „Sehn Sie: Sie, Wackerode, haben Ihr Ehrenwort verpfändet und müssen das Gut abgeben — aber ich wiederum habe gestern abend mein Ehrenwort verpfändet, es Ihrer Familie zu bewahren. Sie können es nicht behalten — ich kann es nicht annehmen; also muß es schon ein dritter kriegen. Treten Sie's der Einfachheit halber doch Ihrer Schwester ab! Dann bleibt es in der Familie. Nun ja — mein Gott — sehn Sie mich doch nicht so entsetzt an. Ich will auch einmal im Leben eine Dummheit machen. Ich will es auch einmal so gut haben wie andere Leute —"

Anne-Marie stand ganz betäubt da. Aber den kleinen Referendar ergriff eine plötzliche Wut. „Das ist ein abgekartetes Spiel," schrie er aufspringend. „Das ist hinter meinem Rücken abgemacht. Man hat mich in eine Falle gelockt. Dagegen protestiere ich denn doch entschieden. Ich soll zu Gunsten meiner Schwester — fällt mir nicht ein — verstehn Sie, Herr von Henning?"

Der antwortete ihm gar nicht, sondern sagte nur melancholisch zu dem Rechtsanwalt: „Komisch sind die Menschen — was, Soulier? . . . 'nem Fremden will er's geben — der eigenen Schwester nicht. Nehmen Sie ihn mal untern Arm und reden Sie ihm im Nebenzimmer gütlich zu. Wir warten hier unterdessen."

„Na, schön." Soulier legte dem Hausherrn die Hand auf die Schulter und zog den heftig Widerstrebenden mit sich fort. Die Tür schloß sich hinter ihnen.

„Glauben Sie ja nicht, daß mir das leicht geworden ist," sagte gleich darauf Horst von Henning zu Anne-Marie, die immer noch kein Wort gefunden hatte. „Im Gegenteil. Seit Jahren geht mein Sinnen und Trachten darauf, ein Gut zusammenzukriegen und mich zur Ruhe zu setzen — für immer weg von den Karten und in den Sattel und übers Feld als ein richtiger Landjunker, der ich eigentlich bin. Nun hätte ich's gehabt! Da sollte es wieder nicht sein. Diese Nacht hab ich für Sie gespielt, nicht für mich."

Jetzt sprach das Fräulein von Wackerode zum erstenmal — trotzig vor Verwirrung und Verblüffung — „Sie wissen ja gar nicht, ob ich das annehme . . ."

Er lachte. „Na — das wäre schön dumm . . ."

„Es ist doch Ihr Eigentum."

„Das Ihre."

„Uns beiden kann es doch nicht gehören."

Er sah sie an und sagte einfach: „Warum denn nicht?"

Da färbte langsam eine helle Röte ihr Gesicht. Soulier trat wieder ein. „Geben Sie mal die Bons her," bat er.

Horst zählte ihm das Papierpäckchen vor, an dem das Wohl und Wehe von Wackerode hing, und wiederholte, als der Rechtsanwalt verschwunden war, gedämpft: „Warum denn nicht, Fräulein Anne-Marie?"

Sie erwiderte nichts, und er wartete geduldig, bis nach kurzem Soulier wieder erschien, ein Schriftstück in der Hand: „Das ist erledigt," sagte er. „Ich nehm's gleich mit, wegen Stempel und Beglaubigung. Wohin soll ich's denn schicken?"

„An Fräulein von Wackerode natürlich," entgegnete sein Klubgefährte. Aber sie widersprach, und ihre Wangen färbten sich noch dunkler. „Nein. So nicht."

„Also wie soll's denn geschehen?"

Digitized by Google

„Sie müssen es selbst nach Wackerode bringen."

„Schön. Wann denn?"

„Wann Sie wollen. Gleich morgen. Oder . . ." sie stockte, holte tief Atem und sagte dann entschlossen, „oder kommen Sie doch gleich mit."

Daraufhin verließ der Rechtsanwalt Soulier diskret das Zimmer .. . . .

* * *

Bald darauf tönte aus dem Nebengemach ein dumpfes Rumpeln. Anne-Marie machte sich erschrocken aus Horsts Armen los. „O Gott . . . Benno . . . Er tut sich was an . . . aus Kränkung und Reue . . . ."

„Ach wo," beruhigte er sie. Aber sein Gesicht wurde doch besorgt. Mit zwei Schritten war er an der Tür und riß sie auf.

Da drinnen saß der kleine Referendar, die Schnurrbartbinde hinter den Ohren festgeknüpft, vor dem Ofen, dessen Aufklappen sie nebenan gehört hatten, und verbrannte, bitterlich weinend, all seine schönen Ehrenscheine. Es war ein förmliches Auto—da—fé. Eben loderte die Weinkarte, auf die er Banko gehalten, empor und überflammte sein kümmerliches, blasses Blondköpfchen mit einer Art von Heiligenschein.

Und wie ein rechter Märtyrer schaute er auf die Eingetretenen, trübe, still und vorwurfsvoll, mit wäßrigfeuchten Augen.

Da mußte das Fräulein von Wackerode zum erstenmal, seit sie in Berlin war, laut lachen und sprach herzlich: „O du Schaf! Du wirst jetzt kurz gehalten, mein Lieber. Künftig spielst du um Nüsse und Bohnen. Und nun komm. Ich verzeih dir. Gieb mir die Hand. Und dem da auch. Merkst du nichts? Nun ja! Wir bleiben zusammen — er und ich. Gegen dich war er böse. Nun soll er zu mir doppelt gut sein . . ."

„Gott . . . gut und böse," sagte Horst, wieder den Arm um sie legend. „Ich glaube faktisch: das ist, je nachdem man einen Menschen von rechts oder von links ansieht. Es ist doch immer der gleiche Kerl, nur in anderer Beleuchtung. Ich kann das nicht so ausdrücken. Ich meine nur: es geht alles so ineinander im Menschen. Und schließlich sind wir arme Teufel und tun nicht, was wir wollen, sondern was wir müssen . . ."

# Liebhaberkunst.

Von Professor Hanns Fechner.

Hierzu 4 photographische Aufnahmen.

Ein altes Buch, eine Art Tagebuch in Bildern möcht ich's nennen, liegt vor mir. Längst schon ist der alte schneidige Herr, den wir Kinder liebten und „Onkel" nannten, heimgegangen. Sein Skizzen- und Erinnerungsbuch aber hat er mir als Erbstück hinterlassen, weil er wußte, mit welcher Gier ich immer die zarten Bleistift-

Unterricht.

Digitized by Google

zeichnungen und die sorgfältig ausgetuschten Bildchen von seiner Hand in dem Zauberbuch verschlungen hatte. Denn das war's für mich geworden, nachdem er angefangen hatte, mir von seinen Reiseerlebnissen zu erzählen. Die vielfältigen Zeichnungen wurden für mich zu Illustrationen, für ihn zu Erinnerungsweckern. Er war ein echter, gerechter Dilettant, der, sich zur Freude, niemand zuleide, unverdrossen Feder, Bleistift und Tuschpinsel führte. Als Knabe glaubte ich eine gute Weile — wohl unter dem Einfluß dieser lebensfrohen, heimlichen Unterhaltungsstunden — nur so könne und müsse man Reise- und Lebenserinnerungen zeichnen; obwohl ich auch schon damals gute Werke von Künstlerhand zu sehen bekommen hatte und leidenschaftlich bewunderte. Selbst die Porträtzeichnungen, die meist profil oder ganz genau von vorn gegeben waren, deuchten mir damals Vorbilder. Ich war überzeugt, die Leute aus „Onkels" Zeit müßten alle so gleichmäßig kleine, geschwungene Münder, so große, erstaunte Augen, so edel geformte Nasenflügel gehabt haben. Von dem eigenartigen alten Herrn selbst wurde ich zuerst über den Begriff des Dilettantismus, wenn auch noch nicht gründlich, belehrt; und zwar mit Bezug auf seine eigene Mal- und Zeichenkunst. „Siehst du, mein Junge," sagte er, „was ich da so hinmale, als Dilettant, das mal ich nur für mich selbst, das geht keinen was an. Auch die Freude daran ist nur meine eigene Sache. Und das ist der Kernpunkt. Wenn ich an so einem Dingelchen herumgestrichen habe, bis mir's selbst gut genug gefällt, dann bin ich stillvergnügt, und das Bildchen sitzt mir im Herzen so fest, wie auf dem Papier. Mit dir, weißt du, wird die Geschichte mal anders. Du wirst auch Maler werden, das Talent liegt so drin in eurer Familie. Aber du wirst nicht beim stillvergnügten Dilettantismus stehen bleiben. Du wirst Maler ‚von Beruf' werden. Und du wirst dir mit deiner Kunst deinen Lebensunterhalt verdienen müssen. Das ist ein böser Haken. Zur eigenen, heimlichen Freude — ja, da wirst du verdammt wenig Muße finden. Bei dir wird's heißen: für andere malen, andern Freude machen. Noch mehr: andern Freude machen müssen und auch können. Wem das immer glückt!" Damals ging mir das noch nicht so richtig ein. Späterhin kam dann freilich die Zeit, wo ich meinen alten Onkel verstand. Sein Andenken hat bei mir manchen Künstler von Beruf ausgestochen, denn in der Art, wie er die Sache und ihren Kern ansah, war der alte „Dilettant" doch eben ein echter „Künstler".

Abend.

Ich glaube, er hätte die Hände über dem Kopf zusammengeschlagen, wenn er die Hochflut des Dilettantentums gegen Schluß des vorigen Jahrhunderts hätte miterleben müssen. In hellen Haufen kamen sie geschwirrt, die Allesmacher. Kein Ding ließen sie unverziert, keine noch so blöde Technik blieb unversucht, um allerhand kindisch-läppisches Zeug zu bilden, kein Wohnraum, kein Fleckchen an der Wand blieb verschont von nichtigem, künstlerisch sein sollendem Kram. Es war so recht die Zeit des „blutigen Dilettantentums". Schmücke dein Heim. Schauderhaft. Um die Jahrhundertwende etwa kam dann der Rückschlag, der wohltätige. Die ernsthaften Leute unter den Dilettanten besannen sich auf sich selbst und ihre Verpflichtung gegenüber der wirklichen Kunst. Sie schieden sich von denen, die sie klipp und klar als die Plebs erkannt hatten. Sie nannten sich selbst „Amateure" oder besser „Liebhaberkünstler" und wälzten damit ein- für allemal das Odium des Dilettantismus von sich ab. Mit der Ummünzung des Worts und der Einreihung des neuen Begriffs hatten sie sich außer den Grenzen oder nun auch Freiheit geschaffen. Sie konnten frisch, ohne beruflichen Zwang für sich wirken, an Neuwertungen mit-

Digitized by Google

Stiefkind.

Zur Arbeit.

Digitized by Google

arbeiten, konnten das Resultat den Kunstverständigen unterbreiten, in Wettbewerb treten und so mit ihrer Kunstliebhabertätigkeit am Fortschreiten der Kunstentwicklung mithelfen. Und was das Wichtigste ist: mithelfen, das schlummernde Kunstverständnis der Menge zu wecken und dann zu fördern.

Gerade die Photographie — dem alten Onkel hätte ich das noch gönnen mögen! — nimmt jetzt einen hohen Platz unter den Liebhaberkünsten ein, weil sie nur unter Beobachtung peinlichster Sorgfalt und Sauberkeit bei der technischen Herstellung mit Sicherheit ein gutes Ergebnis liefert. Durch den Wunsch nach immer feinerer Auswahl seiner Vorwürfe entwickelt der Liebhaberphotograph fast unvermerkt seine künstlerische Individualität und damit auch seine Fähigkeit, bei der Erziehung zur Kunst einen der ersten Plätze einzunehmen. Zu oberst möchte ich die Liebhaberkünstler setzen, die, gleich dem bildenden Künstler, ein Stück malerischen Lebens festhalten können, und zwar so, wie sie es als künstlerisch schön gesehen und empfunden haben, nicht, wie es ihnen irgendein Zufall vor den Apparat gebracht hat. Hierher gehören zunächst die wunderbaren Aufnahmen des nackten Menschen, wie sie Plüschow und später v. Gloeden in Italien machten. Dann die Aufnahmen von Szenen aus dem Leben, vielfigurige Bilder, die mit künstlerischer Auswahl und Ueberlegung, nicht aus Zufall entstanden sind. (Ich denke an Gebr. Hofmeister in Hamburg, Alexandre in Brüssel, Jeffreys in Essex, Watzek in Wien). Ferner die herrlichen Gebirgsaufnahmen von meinem verstorbenen lieben Freund B. Johannes in Partenkirchen, die übrigens lange Jahre vor der Amateurbewegung entstanden sind, so echt und recht, wie nur ein Künstler sie machen kann. Daran reihen sich die „Genreszenen", die Bildnisaufnahmen mit intimer Umgebung (Frau Alma Lessing in Berlin, Frank Eugene in Neuyork). Zum Schluß die vielen Stimmungslandschaften, die der Zufall ergeben hat und die unter Umständen ungemein malerisch wirken können. Zum Beispiel die schlecht belichteten oder verschleierten Platten, die an Regen oder Dunst erinnern und darum einfach mit „Frühlingsregen" oder „Novembernebel" unterschrieben werden. Die sogenannten „Mondscheinbilder," die bei schönstem Sonnenschein aufgenommen, aber verunglückt oder Scherze sind. Das kleine Kind, das beim Photographieren zu heulen anfängt, sicher nicht in diesem Zustand auf die Platte hatte kommen sollen, nun aber ganz gemütlich mit dem Titel: „Der kleine Schreihals" ausgegeben wird. Endlich noch die Momentaufnahmen, die nur vom Zufall abhängig sind, auch nur zufällig ein brauchbares künstlerisches Resultat ergeben.

Die eingefügten Liebhaberphotographien von Thyra Knut-Ekwall sind mit feinem, künstlerischem Blick gesehen; sie zeigen, wie reizvoll auch die gestellten und gewollten Aufnahmen wirken können. Ein Motiv aus ihrer Heimat sind das Mädchen und der Bursche, Rechen auf der Schulter, die „zur Arbeit" gehen. Ein Kind, das dem aufmerksam schauenden Waldl, dem vierbeinigen Spielkameraden, die Bilder im Bilderbuch erklärt. Das gleiche kleine Mädchen, diesmal einsam im Heidekraut hockend, still vor sich hinschauend. „Stiefkind" nennt sie es wohl, um die Stimmung in einen Begriff zu kleiden. Das vierte heißt einfach „Abend". Es bringt ein ganz junges Mädchen, das an einen Baum gelehnt, übers Wasser hinträumt. In diesem Fall wäre „träumender Backfisch" vielleicht bezeichnender gewesen. Es ist besonders hier deutlich zu erkennen, wie die Photographin erst dem fertigen Bild einen Titel gab, wie sie überhaupt mit Gegebenem rechnet, Erlauschtes nachträglich eigenhändig dichterisch einreiht.

Es würde zu weit führen, wollte ich über die Einwirkung der Photographie auf die bildenden Künste in den verschiedensten Richtungen sprechen. Nur weniges. So hat sie in der modernen Malerei bestimmend auf die Ausschnitte der Bilder eingewirkt. Die zufälligen Ausschnitte, die die Momentaufnahmen meistens zeigen, haben die traditionelle Gemäldebegrenzung und Raumverteilung verdrängt. Auch zeigt sie in Momentaufnahmen, besonders von Pferden und andern Tieren, eine Fülle von Bewegungen und schnell wechselnden Stellungen, die dem Auge kaum zur Wahrnehmung kommen, die der Maler aber trefflich ausnutzen kann, wenn er sie so festgehalten sieht. Geradezu umwälzend hat sie auf die Bildnismalerei eingewirkt. Mit dem untrüglichen Wahrheitsspiegel, da wo es auf intime Einzelheiten der Formen und Linie ankommt, hat sie gezeigt, wo das Künstlerauge konventionell geworden war. Die gelernten Münder, Augen, Ohren und Nasen der Zeit vor der Photographie haben abgewirtschaftet. Das Individuelle in der Zeichnung des Objekts darf nicht mehr beiseite gesetzt werden. Die Kontrolle, die die Photographie übt, ist zu streng. Und hier setzt ihre nie zu unterschätzende Hilfe für die Künstler ein. Viele Stunden, Tage und Wochen angestrengter und scharfer Arbeit nimmt sie ihm heute ab. Der Bildnismaler, der eine Reihe von Aufnahmen seines Modells in den verschiedensten Stellungen macht, ist imstande, auch ohne dessen Beisein zeitweilig weiterzuarbeiten, da die so gewonnenen Gedächtnishelfer ihm den künstlerisch individuellen Eindruck verstärken. Er wird Fehler vermeiden und sich jederzeit verbessern können, wo ihn sonst wohl seine Erinnerung im Stich lassen würde. Man weiß die Geschichte des Bildes der Mona Lisa von Lionardo da Vinci im Louvre. Vier Jahre malte der Künstler daran und hätte noch weiter gemalt, wenn es ihm und seinem Modell nicht leid geworden wäre. Gustave Ricard, der Zeitgenosse Napoleons III., brauchte zweihundert Sitzungen zu seinem Bild des italienischen Botschafters Baron Nigra, um dann das Bild abzukratzen und in weiteren dreißig Sitzungen fertig zu malen. Und unser Gustav Richter, der zu dem Porträt der Frau von Olfers hundertfünfunddreißig Sitzungen nötig hatte!

Der alte Daguerre, der Vater der Photographie, hat es sich wohl nicht träumen lassen, was für einen unendlichen Nutzen für die Erziehung zur Kunst er durch seine kostbare Erfindung geschaffen hat. Erst jetzt, durch die immer größer werdende Verbreitung der Liebhaberphotographie, wird sie in ihrem hohen Wert ganz anerkannt. Ein Spielzeug für den Dilettanten, ein prometheisches Geschenk für den künstlerisch Gebildeten.

# Aphorismen.

Wessen Herz nicht ein Echo für das Leben hat, zu dem hat das Leben nie gesprochen.

Der schönste Luftkurort nützt manchen nichts, weil sie nirgends aus ihrer Atmosphäre herauskommen.

An seiner Bartfasson liegt heutzutage manchem mehr als an der Fasson, selig zu werden. Sirius.

Digitized by Google

# Die arme Kleine!

Skizze von Alfred af Hedenstjerna.

Es geschah im letzten Herbst hier oben in der schönen Hauptstadt Schwedens.

Sie war jung und liebenswürdig genug, um von Männern nur um ihrer selbst willen geliebt zu werden, und außerdem war sie das, was man „ein nettes Mädchen“ nennt. Auch wußte man, daß sie zur Mitgift recht viel von dem köstlichen gelben Metall mitbekommen würde, und das zieht die Männer ja so leicht an, selbst wenn den jungen Mädchen persönliche Vorzüge fehlen.

Sie war also „ein nettes Mädchen“. Sie hatte auch Veranlassung dazu; denn das Schicksal und die Menschen waren ihrerseits auch sehr nett gegen sie gewesen. Zärtlichkeit umgab sie in dem reichen Oberklassenhaus, Freundschaft in den Umgangskreisen. Männliche Huldigungen fehlten ihr nicht; jeder kleine Stein auf ihrem Lebensgang wurde von liebevollen Händen aus dem Weg geräumt. Sie war gleichsam ein Sonntagskind, und die Frühlingssonne leuchtete auf ihren Lebenspfad, selbst in dem regnerischen Sommer dieses Jahres.

Sie war daran gewöhnt, stets mit Freundlichkeit ihren Willen durchzusetzen, war gewöhnt, daß für sie alles in Ordnung gemacht wurde. Sie war nicht undankbar, aber sie konnte sich schwer denken, daß es nicht so sein müßte, daß es anders sein könnte.

Ihre Familie war noch nicht von ihrem schönen Landsitz nach Stockholm übergesiedelt, aber es sollte bald geschehen, und an einem der letzten Sommertage saß sie bei der Fahrt mit dem Dampfboot auf Deck und plauderte mit einer Freundin.

Sie sprachen hiervon und davon, von fröhlichen und traurigen Erlebnissen, unter anderm von dem neunzehnjährigen Sohn des großen Sängers, einem jungen Mann, der sich kürzlich das Leben genommen hatte. Man ging die hier verbreiteten Gerüchte durch; er sollte allzu sehr an seiner Lehranstalt durch Gegner unterdrückt sein und schon, allzu früh in solcher Jugend, das Liebesleid zu kosten bekommen haben, sollte . . . ja, all das, was gesagt wird, wenn man nichts Sicheres weiß.

Und dann seufzten sie beide, und dann lachten sie beide, wie es Menschen bei einem Schmerz tun, der nicht ihre eigene Brust bedrückt, und dann sagte die Freundin: „Ja, du weißt natürlich, daß Schiffskapitän Wiemann sich verlobt hat mit . . .“

Davon hatte sie nichts gehört; aber es interessierte sie sehr, und sie sprach lebhaft darüber. Dabei bekamen ihre Augen einen so wunderlichen Ausdruck, ihre Wangen wurden bleich, und ihre junge Gestalt erbebte wie im Frostschauer.

Aber es war ja auch ein schrecklich kalter und regnerischer Sommer bis in den Herbst hinein, und man mußte sich auf dem Schärgorddampfboot warm einhüllen, wenn man nicht frieren wollte.

Die Freundin wußte nicht, was die andere beschäftigte, was sie dachte und fühlte.

Es war der Verdruß des verwöhnten Kindes, zum erstenmal einer innig und warm begehrten Sache verlustig zu gehen; vielleicht war es der einzige Anker der Lebenshoffnung, den sie verlor, und das gab ihr düstere und bittere Gedanken ein, das verdunkelte und verwirrte ihren Sinn.

Als sie zur Stadt kam, ging sie an Alten und Leidenden und Witwen, die ihre Jugend und ihre einfache, aber elegante Kleidung beneideten, vorbei zu einer Waffenhandlung und kaufte einen Revolver und Munition. Ein barmherziger Gedanke an ihre Nächsten kam ihr, eine Schießscheibe zu kaufen.

Und dann kam der „Unglücksfall“.

„Das junge, glückliche Mädchen, das alles im Leben haben konnte, was es sich wünschte, und von so vielen geliebt, beneidet, umschwärmt wurde, war auf die wunderliche Idee gekommen, sich in der Treffsicherheit mit der Schußwaffe ganz allein zu üben. Da sie völlig unkundig in der Handhabung dieser kleinen Waffe war, erschien es nicht so überaus erstaunlich, daß diese eigentümliche Idee unglücklich auslief und sie das junge Leben kostete.“

Nur wenige erfuhren, wie sie gestorben war. Vielleicht bekam kaum einer es genau zu wissen. Die kleinen modernen Dingerchen verrichten ihr Werk ja so still, so diskret und rücksichtsvoll; sie brauchen nur einen so kleinen, engen Weg, um in einen Menschen einzudringen und sein Leben so schnell auszulöschen, daß es rein erstaunlich ist.

Sie passen besonders gut in solche Kreise, wo man selbst in den verzweifeltsten Augenblicken des Lebens den guten Ton gewahrt und alles Anstößige und Brutale vermieden wissen will.

Und der eine oder andere, der von dem kurzen, düsteren Drama weiß und selbst erfahren hat, wie hart das Leben gegen die Menschen verfahren kann, beneidet sie noch in diesem Augenblick. Ihr Kampf war ja so kurz, ihr Abgang vom Schlachtfeld des Leides so überstürzt. Wie viele müssen nicht Jahre und Jahrzehnte schwer leiden.

Ob der Mann, den sie besitzen wollte und der all das bekommen würde, was sie in das Leben lockte, sich einen Vorwurf zu machen hätte? Hatte er ihr vielleicht unbewußt den Glauben gegeben, daß . . . ?

Das weiß man nicht, aber ein solches Ereignis sollte jedenfalls die Männer zur Vorsicht mahnen. Es zeigt ihnen, daß es Herzen gibt, die den Flirt und das jugendliche Spiel der Gesellschaft nicht ertragen können. Sie nehmen alles zu ernst in ihrer Jugend und Unerfahrenheit und müssen den Spaß manchmal teuer bezahlen. Oft mit ihrem Leben . . .

Digitized by Google

# Was die Aerzte sagen.

## Schreibkrampf.

Eine ungemein häufige, als „Krankheit" kaum zu bezeichnende Erscheinung quält viel Menschen, zumal wenn ihr Beruf, ihr Broterwerb sie anweist, viel und fortgesetzt zu schreiben; es ist dies der Schreibkrampf. Das Wesen des Schreibkrampfs ist zwar eingehend studiert, aber irgendwelche faßbaren Gründe für sein Entstehen können bisher nicht angegeben werden. Man unterscheidet drei Hauptformen, die krampfartige, die zitternde und die Lähmungsform. Bei der Krampfform tritt kurz nach Beginn oder im Beginn des Schreibaktes ein Krampf getrennter Muskelgruppen der Hand, ja des Schultergürtels und Armes ein und macht die Fortsetzung der Arbeit ganz unmöglich. Bei der Zitterform beginnt wenige Minuten nach Beginn der Schreibarbeit ein intensives Zittern der ganzen Hand, das sich immer mehr und mehr steigert, so daß von einem Weiterschreiben keine Rede sein kann. Die Lähmungsform äußert sich in einer sehr schnell eintretenden Ermüdung der Hand, die sehr quälend sein kann. — Für alle drei Formen ist das Charakteristische, daß sie eben nur bei der Schreibarbeit auftreten, während andere oft komplizierte Handverrichtungen ohne weiteres und ohne jede Beschwerde ausgeführt werden können. Das Leiden wird heute als eine Koordinationsstörung im Bereich des Nervenapparats aufgefaßt. Eine gewisse nervöse Anlage, auch unter Umständen Vererbung scheinen eine große Rolle dabei zu spielen. Was nun die Aussicht, das Leiden zu heilen, angeht, so erscheint sie in den meisten Fällen trübe. Selbst monatelange Schonung läßt bei Wiederaufnahme der Arbeit auch das Leiden von neuem eintreten. Für Leute, die nicht in der Lage sind, infolge ihres Leidens die Beschäftigung aufzugeben, hat man eine große Reihe von Apparaten konstruiert, Federhalter, Armbänder, Stützen u. s. w. Ein Teil dieser mag ganz zweckmäßig sein, therapeutische Bedeutung kommt ihnen nicht zu. Der einzige, gute Resultate in Aussicht stellende Behandlungsweg ist der der Uebungstherapie, der Massage und Heilgymnastik, neben einer geeigneten Allgemeinbehandlung. Für ganz unheilbare Fälle tritt heute an Stelle der Feder die Schreibmaschine.

# Bilder aus aller Welt.

Fräulein Grete Waldau gehört zu den besten Architekturmalern der Jetztzeit. Ihre Kolossalgemälde von Mainz und Leipzig, die sie im Auftrag des Reichs für die Pariser Weltausstellung malte, wurden seiner Zeit mit der goldenen Medaille gekrönt und vom Kaiser durch eine als Ordensauszeichnung zu tragende Brillantbrosche anerkannt. Die Künstlerin zog durch diese Werke die Aufmerksamkeit weiter Kreise auf sich und gehört seither zu den wenigen Damen in Deutschland, die einen Staatsauftrag bekamen und auf Grund der allseitigen Anerkennung ihrer künstlerischen Leistungen wohl noch öfters erhalten werden. Fräulein Waldaus letztes Werk sind vier Wandgemälde, die die Malerin auf die Wandflächen der Eingangshalle des neuerbauten Reichspostgebäudes in Oldenburg in Tempera gemalt hat. Mit glänzender Technik und nach liebevollstem Einzelstudium hat Fräulein Waldau hier Bilder vom „Stau", von dem neuen „Rathaus", dem „Großherzoglichen Schloß" und der „Baumgartenstraße" in Oldenburg auf die Kalkwände des Schalterraums gebannt. Bei der Einweihung des neuen Postgebäudes nahm der Großherzog Veranlassung, der hervorragenden Künstlerin seine wärmste Würdigung der großen Bildwerke auszusprechen und ihr als Anerkennung die große goldene Medaille zu verleihen.

**Die Malerin Grete Waldau,**
erhielt vom Großherzog von Oldenburg als Anerkennung für ihre monumentalen Wandgemälde im neuen Oldenburger Posthaus die große goldene Medaille für Wissenschaft und Kunst.

Frau Annie Besant ist anläßlich ihrer jüngsten europäischen Reise, auf der sie auch Berlin berührte, aus ihrer stillen reformatorischen Arbeit etwas herausgetreten. Ihr Werk, das vor einiger Zeit noch in der „Woche" eine eingehende Würdigung fand, hat das allgemeinste Interesse wieder auf sich gelenkt. Wir zeigen heute die energische Theosophin an ihrer eigentlichen Wirkungsstätte im Kreis ihrer engsten Mitarbeiter und Freunde. Zu Adyar bei Madras findet jedes Jahr zu Weihnachten eine Zusammenkunft aller theosophischen Delegierten statt zur Feier der Begründung der indischen Theosophensektion. Unter dem Vorsitz des Präsidenten der gesamten theosophischen Gesellschaft, Colonel Henry Olcott, der auf unserm Bild rechts von der Begründerin der Gesellschaft, Mrs. Besant, sitzt, treten die Delegierten der europäischen Logen, bezw. die Europäer, die Vorstände indischer Logen sind, und die Leiter der indischen Verbände zusammen, um die Erfolge des Jahres zu überschauen und neue Taten und Leistungen zu beraten und in Angriff zu nehmen.

Ein würdiges Gegenstück zu dem nervenergreifenden „Looping the loop", bei dem ein waghalsiger Amerikaner jetzt allabendlich im Zirkus Schumann in Berlin sein Leben aufs Spiel setzt, indem er auf einem Fahrrad von der Höhe des Zirkus auf schmaler Bretterbahn zu Tal saust, kraft der ungeheuren Schwungkraft wieder empor und eine volle Schleife fährt, so daß er tatsächlich einen Augenblick auf den Kopf steht und an der Decke des Zirkus dahinfährt, bildet die ebenso nervenerregende Vorführung des „Circling the circ", das in der Londoner Alhambra gezeigt wird. Auf einem frei in der Luft schwebenden kreisrunden Brettergestell, das man vielleicht mit einem großen, umgestülpten Hühnerkorb, dem der Deckel fehlt, vergleichen kann, führen hoch oben in der Luft einige Radfahrer Wettkämpfe auf. Die Sicherheit gegen den drohenden Absturz liegt in der steten Bewegung des Fahrers, da die Schwerkraft hier ebenso wie bei dem „Looping the loop" durch die Zentrifugalkraft aufgehoben wird.

Zum Nachfolger des nach Köln berufenen berühmten Musikdirektors

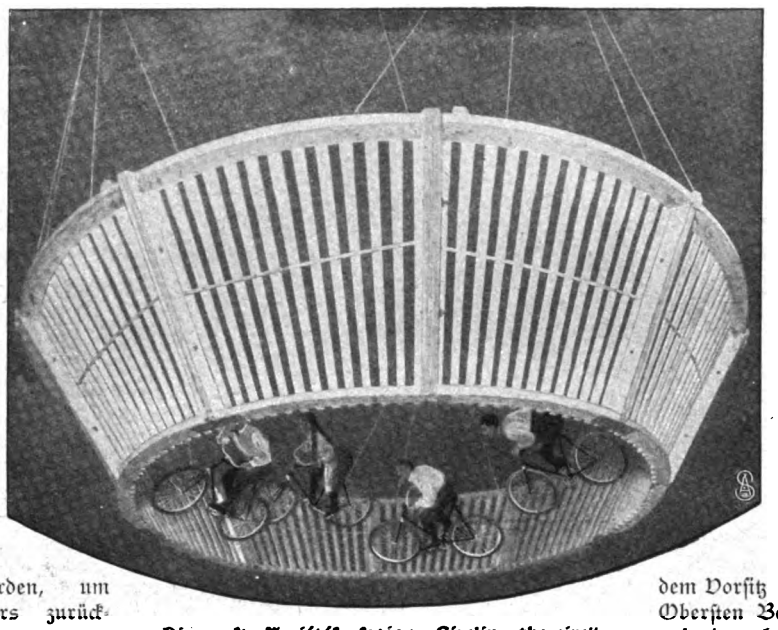
Digitized by Google

Aus dem theosophischen Hauptquartier zu Adyar bei Madras: Mrs. Annie Besant, die bekannte Theosophin, im Kreise der Delegierten zur Stiftungsfeier der indischen Sektion.
1. Mrs. Besant. 2. Kolonel Henry Olcott, der Präsident der theosophischen Gesellschaft.
Photographische Aufnahme.

Digitized by Google

Fritz Steinbach, des Dirigenten der ebenso berühmten Meininger Hofkapelle, ist der Komponist Wilhelm Berger vom Herzog von Meiningen ernannt worden. Der neue Dirigent ist in musikalischen Kreisen weit bekannt und hochgeschätzt als feinsinniger und erfolgreicher Komponist.

Neben Steinbach erleidet die Meininger Hofkapelle noch einen zweiten schweren Verlust. Ihr glänzender Konzertmeister Karl Wendling ist als erster Kapellmeister nach Stuttgart an die dortige Hofbühne berufen worden, um den wegen hohen Alters zurücktretenden Professor Singer zu ersetzen.



Die neuste Variétésensation „Circling the eire".

Ein junger Sänger von schon bedeutendem Ruf und noch bedeutenderen Zukunftsauspizien ist Max Wever, der als Sohn des Majors und Direktors der Spandauer Geschützgießerei Franz Rudolf Wever erst nach Ueberwindung manchen Widerstandes dem inneren Drang folgend, sich der Gesangskunst widmen durfte. Als Schüler des Sternschen Konservatoriums in Berlin und unter Anton Sistermans und Frau Professor Schröder-Hanfstängl bildete Max Wever sich aus und ist heute dank seiner schönen, weichen Baßbaritonstimme und dank der sicheren Beherrschung seiner Stimmittel als Konzertsänger bei Publikum wie Kritik gleich beliebt.

In Brüssel wurde jüngst eine neue Oper Vincent d'Indys, die „musikalische Handlung in zwei Akten ‚Der Fremdling', gedichtet und komponiert von d'Indy", aufgeführt. Anklänge an „Lohengrin" und den „Fliegenden Holländer", mit denen die Oper Grundstimmung, Milieu und Harmonien gemeinsam hat, hinderten nicht lebhafte Beifallsäußerungen, die die vornehme, geistreiche Musik auch sicher verdiente.

Eine „originelle Vereinsgründung" war die der Ueberlebenden der einstigen stolzen Leibgarde Kaiser Napoleons III., der berühmten „cent gardes", von denen nur noch fünfzig am Leben sind. Kurze Zeit vor dem Todestag Napoleons, dem 9. Januar, haben sich die Reste der Leibwache, die bekanntlich mit Napoleon bei Sedan gefangen genommen wurde, unter dem Vorsitz des Sohnes des einstigen Obersten Baron de Verdy zusammengefunden, haben bei einem fröhlichen und doch wehmütigen Mahl Erinnerungen getauscht und jener Zeit gedacht, da sie mit ihrem Kaiser im Mittelpunkt alles Interesses standen. Es war einmal! — —

Ein originelles Karnevalsfest haben die Münchner Journalisten und Schriftsteller jüngst gefeiert. Als Idee lag den „Lebendigen Illustrationen", wie man den Presseball in München diesmal nannte, der Gedanke zu Grunde, die bekanntesten und reizvollsten Typen, die die Münchner Witzblätter im Lauf der Jahre geschaffen, darzustellen und auf dem Parkett eines großen Maskenballs zusammenzubringen. Da sich viele Künstler Münchens mit den Vorbereitungen zum Ball, mit Zeichnungen origineller Kostüme und deren Ausstellung für das Publikum stark beschäftigt hatten, so lag über dem ganzen Fest ein einheitlicher Zug von Geschmack und Kunst. Wir zeigen unsern Lesern nur als Beispiel aus der großen Masse origineller Figuren Typen von Hengeler und das „Mädchenpensionat" von Kirchner,

Wilhelm Berger, der Nachfolger Fritz Steinbachs als Meininger Hofkapellmeister.

Konzertmeister Karl Wendling, der Nachfolger Prof. Singers an der Stuttgarter Hofbühne.

Max Wever, bekannter Frankfurter Konzertsänger.

Vincent d' Indy, dessen Oper „Der Fremdling" in Brüssel mit Erfolg in Szene ging.

Eine interessante Vereinsgründung in Paris: Die Ueberlebenden der Leibwache Napoleons III.

Digitized by Google

Lebendige Illustrationen: Typen aus Hengelers Zeichnungen.

Kirchners „Mädchenpensionat".

**Vom Ballfest des „Münchner Journalisten- und Schriftstellervereins" am 12. Januar: „Lebendige Illustrationen".**

Phot. Jaeger & Goergen, München.

Digitized by Google

1. Graf Konstantin Ferrari, Conte d'Occhieppo. 2. Gräfin Sophie Ferrari, geb. Gräfin zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg. 3. Gräfin zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg, geb. Gräfin zu Erbach-Erbach. 4. Gräfin M. Ferrari, geb. Gräfin zu Bentheim-Tecklenburg-Rheda. 5. Gräfin Sophie zu Erbach-Erbach. 6. Prinzessin C. zu Hohenlohe-Langenburg, geb. Gräfin zu Sayn-Wittgenstein. 7. Frau M. von Mehring, geb. Gräfin zu Sayn-Wittgenstein. 8. Freifrau von Salmuth, geb. Gräfin zu Sayn-Wittgenstein. 9. Hauptmann Freiherr von Salmuth. 10. Hauptmann G. von Mehring. 11. Prinz Max zu Hohenlohe-Langenburg. 12. Graf Arthur zu Erbach-Erbach. 13. Graf zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg. 14. Gräfin L. de Sartiges de Sainte-Seine. 15. Freiherr Zeßner von Spitzenberg, K. u. K. Kämmerer. 16. Marquis d'Aubigny. 17. Graf A. von Mandelsloh. 18. Graf L. de Sartiges. 19. Direktor Beckh. 20. Graf F. Ferrari. 21. Oberleutnant Freiherr von Gudenus. 22. Fräulein Hedwig von Staudt. 23. Graf C. von Deym zu Stritez. 24 Prinzessin Charlotte zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg. 25. Gräfin Méline zu Bentheim-Tecklenburg-Rheda. 26. Graf von Vintschgau zu Altenhaus. 27. Gräfin Ortrud zu Isenburg-Büdingen-Meerholz. 28. Prinz Richard zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg 29. Graf M. zu Bentheim-Tecklenburg-Rheda. 30. Graf M. Ferrari d'Occhieppo. 31 bis 34. Die Grafen Viktor, Fritz, Felix und Ottokar zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg.

**Zur Vermählung des Grafen von Ferrari mit der Gräfin zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg in Rothenburg o. T.: Die Hochzeitsgesellschaft.**

Lotsenkommandeur St. Jantzen, Warnemünde, tritt von seinem Posten zurück.

die allenthalben Aufsehen und Heiterkeit erregten.

Zu Beginn des neuen Jahrs fand in Rothenburg ob der Tauber die Hochzeitsfeier der Gräfin Sophie zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg mit dem Grafen Konstantin von Ferrari, Conte d'Occhieppo, Oberleutnant und Adjutant im 1. Tiroler Kaiserjägerregiment statt. Die junge Frau ist eine Tochter des Grafen Friedrich Ernst aus seiner ersten Ehe mit Therese geb. Reichsfreiin Zeßner von Spitzenberg, der junge Ehegatte stammt aus dem alten piemontesischen Grafengeschlecht der Ferrari-Occhieppo.

Ein hervorragender Mann, ein Held, der mehr als hundert Menschenleben im Verlauf seines pflichtenreichen, harten Lebens aus Seenot gerettet, der Inhaber zahlreicher Orden und Ehrenzeichen, Lotsenkommandeur St. Jantzen in Warnemünde, gedenkt in diesem Frühjahr in den Ruhestand zu treten. Möge ihm ein fröhlicher Lebensabend beschieden sein!

Professor Dr. Heinrich Mayr, begleitet den Prinzen Rupprecht auf seiner Weltreise.

Prinz Rupprecht von Bayern hat mit seiner Gemahlin und mit seinem Vetter, dem Prinzen Georg, zu Weihnachten von Genua aus auf dem Reichspostdampfer „Stuttgart" eine Indienreise angetreten. Als wissenschaftlicher Berater begleitet den Prinzen Professor Dr. Heinrich Mayr, der auf der Reise nach Java, China und Japan die archäologischen und architektonischen Studien des Prinzen fördern und erweitern soll.

**Schluss des redaktionellen Teils.**

Da's auch die Hochgelehrten sagen,
So ist es wahr und richtig wohl —
Drum will ich auch kein Buch mehr fragen —
Nein! mündlich prüfen das „Odol"!

Digitized by Google

# JAVOL

**ist und bleibt das beste**

# Kopfwasser.

**Das seiner gesundheitsdienlichen Eigenschaften wegen hochgeschätzte Kosmetikum Javol vereinigt in sich nur ganz hervorragend bewährte, von massgebenden Autoritäten erprobte, mit peinlichster Sorgfalt und Sachkenntnis ausgewählte Ingredienzien. Nachdem Javol sich nunmehr in vielen**

## 100,000 Familien

**Heimatsrecht erworben hat und nur eine Stimme des Lobes über seine Solidität und seine durchaus vertrauenswürdigen Eigenschaften herrscht, dürfte für eine wirklich vernünftige, systematische Haarpflege fernerhin schwerlich etwas anderes als Javol in Frage kommen. Man lasse sich nichts anderes als „Ersatz" oder „als ebenso gut" aufreden. Flasche à 2 Mk., Doppelflasche à 3.50 Mk., Reiseflasche 2.25 Mk., in allen feineren Parfümerien. Weitere Verkaufsstellen werden überall errichtet.**

# Ein Fortschritt

in den Anschauungen über wirklich richtige, vernunftgemäße Zahn- und Mundpflege bedeutet das Kosmodont-Zahnpflege-System nach den Vorschriften des Herrn Professor Dr. med. Jul. Witzel. Als Autorität auf diesem bisher vielfach noch allzusehr vernachlässigten, für das Wohlbefinden des gesamten Organismus aber außerordentlich wichtigen Gebiete anerkannt, hat Herr Professor Witzel das Resultat langjähriger praktischer Versuche, reichster Erfahrungen und gründlichster Vorstudien aller einschlägigen Fragen in seiner Broschüre über „Die Erkrankungen der Zähne und deren Einfluß auf den Körper" niedergelegt. In dieser Schrift, die namentlich allen Eltern und Erziehern auf das wärmste empfohlen sei, werden die erschreckend große Ausdehnung von Zahnkrankheiten aller Art in den weitesten Kreisen des Volkes und die außerordentlich schädlichen und vielseitigen Einwirkungen derselben auf die Körperfunktionen, speziell auch auf das Ernährungssystem, eingehend beleuchtet, gleichzeitig aber auch in sachlicher, überzeugender Form die Mittel und Wege besprochen, die dauernd Abhilfe sichern und dem weiteren Verfall bereits erkrankter Zähne sicher und nachdrücklich Einhalt gebieten. Für die Reinigung der Zähne und der Mundhöhle schlägt Professor Witzel sein Kosmodont-Zahnwasser vor, das die guten Eigenschaften eines bewährten Reinigungsmittels mit den Vorteilen eines erprobten antiseptischen Mundwassers vereinigt. Er betont indessen ganz besonders, daß erste und Hauptvoraussetzung jeder vernunftgemäßen Zahnpflege regelmäßige, gründliche Reinigung der Zähne ist und bleibt; wirklich durchgreifende Reinigung aber ist mit den bisher im Handel befindlichen Zahnbürsten-Formen außerordentlich schwierig, wenn nicht direkt unmöglich. Die Kosmodont-Zahnbürste ist dem anatomischen Bau des Kiefers und den natürlichen Mundverhältnissen genau angepaßt und sie ist daher die einzige, die allen Anforderungen voll entspricht. Wer glaubt, ohne ein mechanisch wirkendes Zahnpflegemittel nicht auskommen zu können, findet in der Kosmodont-Zahncreme ein geeignetes Mittel, das gleichzeitig die Reinigung durch die Zahnbürste unterstützt. — Die oben erwähnte Broschüre liegt jeder Flasche Kosmodont-Zahnwasser bei. — Kosmodont-Zahnwasser pro Flasche Mk. 1.50, Doppelflasche Mk. 3.00, Kosmodont-Zahnbürste Nr. 1, für Erwachsene, Mk. 1.50, Nr. 2, für Kinder, Mk. 1.25, Kosmodont-Zahncreme pro Tube Mk. 0.75. Erhältlich in allen einschlägigen Geschäften, sowie direkt durch die Firma Wilh. Anhalt G. m. b. H., Ostseebad Kolberg. — Wir empfehlen jedem, der auf die Erhaltung seiner Zähne Wert legt, der sein körperliches Wohlbefinden dauernd sichern will, allen Eltern und Erziehern, denen das Wohl ihrer Pflegebefohlenen am Herzen liegt, eine unbefangene Prüfung des Kosmodont-Systems; jeder Einsichtige wird sich dann unseren Bestrebungen anschließen. Die Zukunft wird bestätigen, daß wir sicher gehen, wenn wir in Bezug auf das Kosmodont-Zahnpflegesystem sagen: Ein Fortschritt

# von bleibendem Wert!


Digitized by Google

# Vergiftet!

Vergiftung! Ein unheimliches, ein grausiges Wort! Wie viele Menschenleben sind durch die verschiedenen Gifte schon vernichtet worden! Fast täglich lesen wir, daß Personen, ja ganze Familien mitten aus des Lebens Freude hinweggerafft werden durch den Genuß von giftigen Pilzen, verdorbener Wurst, Fleisch, Conserven, Muscheln und dergleichen.

Zu einem ländlichen Schützenfeste war im Sommer eine große Menge Leute aus den Nachbarorten herbeigeströmt. Alle waren fröhlich und guter Dinge, sangen und tanzten und erquickten sich drauf an warmen Würsten und Kartoffelsalat. Bald aber wurde Einigen schlecht, übel und schwindlig. Immer schlimmer wurde ihr Zustand, immer mehr erkrankten, und am nächsten Tage wurde sanitätspolizeilich festgestellt, daß 30 Personen gestorben und viele Andere krank darniederlagen. 30 Menschen durch Wurstgift aus dem Festjubel heraus so schnell zum Tode befördert! Wie schrecklich!

Gifte haben von jeher, seitdem die Welt steht, viel Unheil verbreitet. Die pflanzlichen, tierischen und mineralischen Gifte scheinen dem Menschen nur zum Verderben geschaffen zu sein. Im Frühjahr der Seidelbast und im Herbst die Herbstzeitlose, im Thal der Schierling und auf den Bergen der Fingerhut mit den vielen andern dazwischen liegenden Giftpflanzen bringen trotz ihrer prächtigen Blüten den sichern Tod dem, der von ihnen genießt. Auch durch den giftigen Biß und Stich von Schlangen, Skorpionen u. s. w. sind schon viele Menschen gestorben. In Indien zählt man jährlich gegen 20 000 Todesfälle durch Schlangenbiß. Und doch haben jedenfalls auch die Gifte in der Natur ihren wohlerwogenen Zweck, wenn wir ihn auch bis jetzt noch nicht vollkommen erkannt haben; unser Wissen ist eben ein Stückwerk.

Auch die merkwürdige Wirkung der Gifte im Körper ist noch nicht genügend erforscht. Unerklärlich ist es bisher, weshalb z. B. der giftige Biß der Kreuzotter, einigen Tieren, wie dem Igel, gar nicht schadet. Warum wirken ferner manche Gifte nur dann, wenn sie in den Magen gelangen, während sie ganz unschädlich sind, sobald sie durch eine Wunde ins Blut kommen; andere wieder umgekehrt? Das Schlangen- und amerikanische Pfeilgift, welches durch die verwundete Haut ins Blut gelangt, schnell tötet, kann ohne alle übeln Folgen genossen werden; das sonst so giftige Ammoniak wird, in das Blut eingeführt, durch die chemischen Substanzen desselben in ganz unschädlichen Harnstoff verwandelt. Unser Organismus ist eben ein unaufhörlich arbeitendes chemisches Laboratorium, welches auch viele Gifte in unschädliche Stoffe umgestaltet. Auch werden ja von unserem Körper selbst Stoffe erzeugt, die wie Gift wirken, wenn sie nicht regelmäßig ausgeschieden werden.

Bei weitem die schlimmste und folgenschwerste Giftquelle im menschlichen Organismus bildet der Fäulnisprozeß im Darm, wenn die Abfallstoffe der genossenen Nahrung nicht täglich mit dem Stuhlgang entfernt werden. Allerdings tritt da nur selten eine sogleich sichtbare Schädigung ein, aber dafür meist ein schleichendes Dahinsiechen, ein allmählich „dem Tode Verfallensein". Denn das ist ja eben das Verhängnisvolle, daß man die sich bildenden Darmgifte nicht schleunigst aus dem Körper entfernt, sondern die bestehende Stuhlverstopfung als eine ganz ungefährliche Sache betrachtet. Mit der immer wieder eingenommenen Nahrung ohne tägliche Entleerung der sich zersetzenden Massen mehren sich die giftigen Fäulnisstoffe, werden mit den nährenden Substanzen des Speisebreies in das Blut aufgenommen und von diesem überall hin geschwemmt; alle Gewebe und Organe, alle Nerven und Muskeln werden davon durchseucht und schwer geschädigt, es tritt eine sogenannte „Selbstvergiftung" des ganzen Körpers ein. Dr. Charles Levi schildert in einer französischen medizinischen Zeitschrift (Bull. de la Soc. anat.) einen besonderen traurigen Fall derart. Ein blühendes 17jähriges Mädchen litt an trägem Stuhlgang. Es that nichts dagegen, obgleich das Uebel immer hartnäckiger wurde. Allmählich zeigten sich die schlimmen Folgen. Das Mädchen bekam eine fahle, gelbliche Gesichtsfarbe (Durchsetzung des Blutes mit Darmgiften), litt immer häufiger an Kopfschmerzen, wurde mürrisch und nervös (Wirkung auf Nerven und Gehirn); beim Gehen oder bei körperlicher Thätigkeit wurde es schnell müde und matt (Wirkung auf die Muskeln), und ein fast ununterbrochener Magen-Darmkatarrh ließ Appetit zum Essen gar nicht aufkommen (Wirkung auf die Verdauungsorgane). Der Zustand wurde von Monat zu Monat schlimmer; die Eltern gaben der Tochter Milch, Wein und andere „Kräftigungsmittel", ohne aber das Grundübel zu beseitigen. Schließlich starb das ehedem gesundheitstrotzende Mädchen an „Entkräftung". Bei der Leichensektion, die Dr. Levi vornahm, zeigte sich erst so recht die schädigende Wirkung der jahrelangen Hartleibigkeit auf die inneren Organe. Die Leber war ganz entartet, die Nieren waren stark entzündet, Magen und Darm verrieten schwere, katarrhalische Schädigungen, das Blut zeigte patheologische Veränderungen und Verfärbungen. „Daher war," fährt Dr. Levi fort, „gar keine Frage, daß der Tod in diesem Falle auf eine durch hartnäckige Verstopfung verursachte Selbstvergiftung zurückzuführen sei".

Frühzeitig soll man deshalb gegen trägen Stuhlgang etwas thun. Er ist viel öfter, als man glaubt, die eigentliche Ursache von Kopfschmerzen und allgemeinem Unwohlsein, von Schlaffheit und Nervosität, von Herzbeklemmung und Schweratmigkeit. Namentlich soll man während des Winters, wo es an Bewegung des Körpers fehlt, wo es Obst und Gemüse fast garnicht gibt, auf tägliche Leibesöffnung halten. Die Stubenhocker, welche im Bureau oder daheim, ebenso wie viele Handwerker, eine mehr sitzende Lebensweise führen müssen, haben ihre vielen großen und kleinen Leiden meist einer vernachlässigten Stuhlverstopfung zu danken.

Man darf nicht zur Erzielung regelmäßigen Stuhlganges scharf wirkende Mittel anwenden, die „durch Schwächung der Organe das Uebel verschlimmern"; vielmehr muß man ein mildes Abführmittel wählen, das durch seine günstige Zusammensetzung in unfühlbarer Weise auf die Verdauungsorgane einwirkt und eine tägliche Entleerung erzielt. Ein solches Idealmittel aber, auf das immer wieder als das Beste hingewiesen werden muß, besitzen wir in den seit mehr als zwanzig Jahren bewährten, von vielen Professoren und Aerzten empfohlenen ächten Apotheker Richard Brandt's Schweizerpillen, die in den Apotheken die Schachtel zu einer Mark erhältlich sind und als Etiquette ein weißes Kreuz in rothem Feld tragen. Dieselben sind wegen ihrer vorzüglichen Zusammensetzung (Extrakt von Silge, Moschusgarbe, Aloë, Absynth, Bitterklee, Gentian) allen anderen ähnlichen Mitteln vorzuziehen, indem sie unschädlich und besonders für das weibliche Geschlecht wegen ihrer angenehmen, schmerzlosen Wirkung zu empfehlen sind. Ein täglicher Gebrauch der Apotheker Richard Brandt's Schweizerpillen beseitigt aufs angenehmste jede Verstopfung und träge Verdauung, verhindert dadurch die Entstehung von Darmgiften und deren vorhin geschilderte schwerwiegende Folgezustände, vom einfachen Magenkatarrh bis zur gänzlichen Entartung aller innerer Organe, bis zum Siechtum und Tod.

Unsere Voreltern, mochten sie Aerzte oder Laien sein, waren sich in der „guten alten Zeit" des richtigen Weges meist sicher bewußt. Dies trifft auch auf ihre Hauptgesundheitsregel zu: „Kopf kühl, Füße warm, Leib offen", in der die Quintessenz aller hygienischen Weisheit und Wahrheit steckt. „Kopf kühl" durch frische Luft draußen, „Füße warm" durch Gehen und Fußbäder und vor allem „Leib offen" durch ein unschädliches, milde wirkendes Mittel.

Man kann daher allen denjenigen, welche in Folge ihrer Beschäftigung wegen mangelnder Bewegung, Entbehrung von frischer Luft u. s. w. oder aus sonstigen Ursachen zur Stuhlverhaltung und Fäulnisbildung im Darm neigen, im Interesse ihres Wohlbefindens rathen, dafür zu sorgen, daß diese die Gesundheit schwer schädigenden Gifte sich nicht im Körper ansammeln, sondern stets rechtzeitig ausgeschieden werden. Dr. med. G.

Digitized by Google

# Dies und das.

**Auch ein Weltreisender.** Sonderbare Käuze hat es zu allen Zeiten und in allen Ländern gegeben. Es sind das meistenteils Leute, die irgendetwas unternehmen müssen, um Aufsehen zu erregen. Ob diese Unternehmungen irgendeinen praktischen Zweck haben, ist ihnen meistens ganz gleichgiltig. Am häufigsten ist allerdings eine hohe Wette die Triebfeder des Wagestücks. Wir sehen auf unserm Bild den Weltwanderer Anton Hanslian aus Wien, der es fertiggebracht hat, seine Frau und sein Kind in einem Wagen um ganz Europa herumzuschieben. Er trat den Marsch von 24135 Kilometern am 12. September 1900 in Wien an und erreichte diese Stadt wieder am 10. Juli 1902. Für die Leistung war ein Preis von 2000 Dollars angesetzt, die er sich denn auch glücklich verdient hat. Auf diesen Lorbeeren aber wollte er nicht ausruhen, denn er ist jetzt mit seiner Familie nach Amerika unterwegs und hatte auf dem Weg von Wien nach Bremen Hannover erreicht. Die Strecke von Peine bis zur Rennbahn „Mühlenschenke", kurz vor Hannover (Weglänge 33,7 Kilometer), durchlief er in 2 Stunden 56 Minuten. Damit aber war er noch nicht zufrieden, sondern er lief auf der Rennbahn noch 10 Kilometer. Hoffentlich hat er in Amerika das gleiche Glück wie in Europa.

(Fortsetzung auf Seite V.)


Das bewährte antiseptische Hausmittel von vielseitigster Verwendbarkeit zur Gesundheitspflege.
1 Tablette im Werthe von 9 Pf. giebt in Wasser gelöst eine Weinflasche voll wirksamstes Mund-, Haar-, Wund- u. Waschwasser zur Verhütung von Krankheiten und Ansteckungen. Nimmt üble Gerüche. Wichtig für Frauen!

Genaue Gebrauchsanweisung bei jeder Packung

**Chinosol.**

1 Röhrchen mit 12 Tabletten 1 Mark in Apotheken und Drogerien.
Litteratur gratis von der Chinosolfabrik Hamburg 21.

Gegen 30 Pfg. Marken senden unsern belehrenden illustrirten Katalog über
**Hygienische Bedarfs-Artikel**
Sanitätshaus „Aesculap" Frankfurt a. M. 8

**Schwerhörig** en Hilfe durch pat. geschützt. elektr. Apparat. Schmerzlos u. unsichtbar i. Ohr zu trag. Viele Anerk. Vortreffl. Erfolge. A. Sommer, Berlin W., Kurfürstenstr. 109.

Wer im Gesicht **Pickeln,** Mitesser, Sommersprossen, Schönheitsfehler hat und durch eine diskrete neue Methode davon befreit werden möchte, sende seine Adresse und 50 Pfg. in Marken an das Cosmetische Laboratorium von **Rudolf Hoffers,** BERLIN-Karlshorst 6. Fernsprecher 116.

**Pohl & Weber Nachf.**
Luxuspapierfabrik und Versandgeschäft
Neue Jacobstr. 8
BERLIN S.
Zweiggeschäft: Alexanderstr. 51/52.
**Cotillon- u. Ballartikel**
**Berliner Neuheiten.**
Touren, Damenspenden, Festpolonaisen. Man verlange Kataloge.

**Das Pianola passt vor jedes Klavier!**

Es muss unzweifelhaft auf jeden musikliebenden Menschen, gleichviel welchen Berufes, einen großen Reiz ausüben, wenn es ihm möglich ist, sich ohne jede Vorbereitung und jahrelanges Studium an sein Klavier setzen zu können, um sich je nach dem augenblicklichen Empfinden entweder an den weichen schmelzenden Tönen eines Chopin'schen Nocturnos oder den donnernden Läufen eines Liszt zu erfreuen.

Mit dem **Pianola** kann sich jeder, auch der technisch absolut Ungeübte diesen edlen Genuss ohne jede Mühe und spielend leicht verschaffen. Das Pianola ist ein Instrument, welches Jedermann ermöglicht, ohne jegliche Vorkenntnisse auf einem Klavier jedes beliebige Musikstück mit vollkommener Technik und persönlicher Auffassung hinsichtlich Ausdruck, Anschlag, Pedalisirung u. s. w. zum Vortrag zu bringen.

Der Ausübende spielt das Pianola nicht selbst, er spielt Klavier **mit Hülfe des Pianolas.** Er braucht nicht mehr auf Finger und Tasten zu achten, vergisst die komplizirte Technik und kann sein Augenmerk ganz und allein dem Vortrag widmen. Das Pianola giebt ihm die volle Meisterschaft über das Klavier. Preis Mk. 1200.

Man verlange Prospect H.

Generalagentur der Choralion Company
Berlin NW., Unter den Linden 71.

HAMBURGER CIGARREN.
**Vortheilhafteste Bezugsquelle!**
5 bis 6 Pf.-Cig. 100 St. 2.50 bis 4.– Mk.
7 „ 8 „ „ 100 „ 4.20 „ 5.80 „
10 „ 12 „ „ 100 „ 6.– „ 9.– „
Nachnahmesend. ab 500 Stück portofrei.
**H. C. Albrecht** Cigarren-Fabriken. Import-Haus
Hamburg W., Kaiser Wilhelmstr. 32.
Neueste illustrirte Preisliste gratis.

Sanatorium für **Hautkrankheiten und Kosmetik.**
Park gg. Palmengarten. Ausf. Prosp. frei.
Leipzig. Dr. med. M. Jhle.

**Carl Gottlob Schuster jr.**
Bedeut. Musik-Instrum.-Manufactur gegr. 1824. **Markneukirchen No. 387.**
Billige Preise. Neuester Katalog gratis.

Aelteste deutsche Schaumweinkellerei
• GEGR. 1826 •
**Kessler Sect**
Cabinet
G. C. KESSLER & Cie
Kgl. Württ. Hoflieferanten
ESSLINGEN


Digitized by Google

# KUPFERBERG GOLD

## Stellen-Angebote.

Inserate unter dieser Rubrik kosten M. 1.– für die einspaltige Nonpareillezeile.

**WER** schnell und billig **STELLUNG sucht,** wende sich per Karte an die **Allgemeine Vakanzenliste in Nürnberg 28.**

**Geschäftsstelle**

(Bezirks-Gen.-Ag. evtl. Bez.-Dir.) einer Vers.-Act.-Ges., die Lebens-Versich. mit und ohne Unters. betr., ist mit qualif. Fachmann zu besetz. Off. unt. **A. 684 b** an **Haasenstein & Vogler A.-G., Berlin W. 8. Discretion zugesichert.**

**Existenz** oder **lohnenden Nebenverdienst** im Sommer und Winter bietet Leuten jeden Standes die Aufstellung und der Betrieb des neuen **Kleinen Photographie-Automaten „BOSCO“** in **Vergnügungsetablissements, Konzertlokalitäten, Ballsälen etc.** Jedermann kann den Apparat – **ohne photographische Fachkenntnisse zu bedienen** – bedienen und durch Verkauf der **in 3 Minuten automatisch fertiggestellten tadellosen Photographien guten Verdienst** erzielen. **Für den richtigen Mann das richtige Mittel,** schnell und leicht Geld zu verdienen. Für erste Anschaffung **mindestens Mk. 400.00** erforderlich. Ausführliche Prospecte, Photographien etc. gegen 30 Pf. in Marken (auch ausländischen) vom Fabrikanten **Conrad Bernitt, Hamburg, Eilbeckerweg 35.**

**Agent. ges.** Vergüt. ev. Mk. 250.– pr. Mon. u. m. A. Kauffmann, **Cigarr.**-F., Hamburg.

**Photograph**

nur **erste** Kraft, für Interieur- und künstlerische Porträtaufnahmen gesucht. o Offerten erbeten unter W. S. an die Expedition dieser Zeitschrift.

**Neu!** Stellungsuchd. Kaufl. verl. Prosp. v. **„Hermes“, Delmenhorst B. 8.**

**Nebenverdienst** suchende Herren u. Damen jeden Standes erhalten sofort Liste m. 150 Angeboten in allen nur denkbaren Arten. Jed. find. für sich Passendes. **L. Eichhorst,** Delmenhorst (Oldbg.)

**In allen Städten**

(kleinere sammt Landbezirk) werden Platz-Vertreter zum Besuche von Gastwirten, Pferdebesitzern u. Eisenwarenhandlungen mit sehr lohnenden Neuheiten von leistungsfähiger Fabrik gesucht. Offerten mit Referenzen unter **B. 4843** an die Expedition der „Woche“ erbeten.

## Stellen-Gesuche.

Inserate unter dieser Rubrik kosten M. 0.80 für die einspaltige Nonpareillezeile.

**Dame** 27 J., spricht fliess. Deutsch, Engl., etwas Franz. Haushalt erfahren, sucht Stelle **Gesellschafterin, Stütze.** Gefl. Antw. **H. 4829** Expedition der „Woche“, Berlin.

**Verkäuferin** sucht Stellung für Mehlhandlung 1. 2. Näheres Kottbuser Damm 98, IV., bei Thulmann.

## Unterricht.

**Sich. Exist. f. Damen u. Herren d. Erlern. d. Zahntechnik. Honorar mässig. Zahnarzt WOLF, Berlin W., Leipzigerstr. 130.**

**LEHRFABRIK**
Prakt. Ausbild. v. Volont. i. **Maschinenbau u. Elektrotechnik.** Cursus 1 Jahr. Prosp. d. **Georg Schmidt & Co., Ilmenau i. Th.**

**Amerik. Buchführung** lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verlangen Sie Gratisprospekt. **H. Frisch,** Bücherexperte, **Zürich 69.**

**Buchführung lehrt brieflich** | **Prosp. u. Probe fr. O. Härtel, Görlitz.**

**Rheinisches Technikum Bingen.**
Höhere und mittlere Fachschule für **Maschinenbau und Elektrotechnik.** Programme kostenfrei.
Direktor **Hoepke.**

**Technikum Neustadt i. Meckl.**
*Höhere Lehranst. f. Ingenieure. Abteilungen für Techniker u. Werkmeister.*
*Elektrot. Laborat. – Staatl. Prüf.-Commissar. Maschinenbau, Elektrotechnik, . . . Hoch- und Tiefbau. . . .*

**Stottern** heilt durch Suggestivkur **Robert Ernst, Berlin SW.,** Yorkstr. 20. Prosp. gratis. 3–5.

**Oeffentl. Handelslehranstalt zu Leipzig.**
(Unter Aufsicht u. Verwaltung der Handelskammer) Berechtigung zum Einjährigendienst. – Ausserdem höhere handelswissenschaftl. Fachkurse. – Näheres durch den Direktor Prof. **H. Raydt.**

**Sichere Existenz**
**Buchführung**
und Comptoirfächer lehrt **mündlich** und **brieflich** gegen Monatsraten **Handels-Lehranstalt Morgenstern, Magdeburg, Jakobstrasse 37.** Prospecte u. Probebriefe gratis u. frei.
**Hohes Gehalt.**

**Thüringisches TECHNIKUM JLMENAU**
f. Maschinenbau u. Elektrotechnik. Staatskommissare. Staatl. Aufsicht.
Direktor Jentzen.

## Pensionen.

**Töchterpensionat Cassel-Wilhelmshöhe,** Villa Angelika, Landgrafenstr. Vorzügl. empf. wissensch. wirtschaftl. Sprach. Musik.

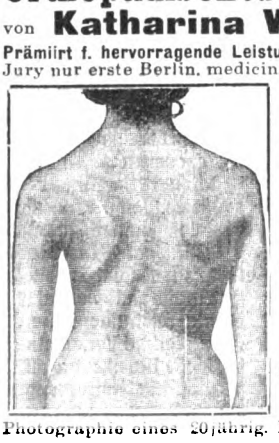
**„Töchterheim“ Weimar,** prakt. Bildungs-Institut. Wissenschaftl., gewerbl., wirthschaftl. Ausbildung. Musik-, Tanz- und Anstands-Unterricht. Turnen, Malen. Prospekte. **E. Strecker.**

**Erfurt-Hochheim** in Thüring. Haushalt. und Fortbildungs-Pensionat. Idyll. gelegene Villa. Pensionspr. 800 M. **„Töchterheim“** Gesundheitsstation. Vorzügl. empfohl. Aufnahm. jederzeit. Näh. Prosp. Vorsteherin: **Marie Peters.**

**„Töchterheim“ Pensionat** von Fr. Amtsrichter **Dyckerhoff in JENA in Thüringen.** Wissenschaftl., wirthschaftl., gesellschaftl. Ausbildung. Ausländerin i. Hause. Handarbeit, Malen, Musik. Villa m. Garten. Prospekt.

## HEILANSTALTEN.

**Orthopädisches Institut, Berlin W., Bülowstr. 22**
von **Katharina Wegner** nahe Potsdamerstr.
**Prämiirt f. hervorragende Leistungen auf d. Ausstell. f. Krankenpflege Berlin 1893.**
Jury nur erste Berlin. medicin. Autorit. Behandl. ohne **kostspiel Stützcorsett.**



**Prospecte mit Referenzen postfrei.**
Sprechstunden nur Wochentags 12–1 Uhr
**Pension für Damen u. Kinder**

Photographie eines 20jährig. Mädchens vor u. nach 6monatl. Behandlung.

**Kur- u. Wasserheilanstalt „Godesberg“ für Nervenkranke**
**(das ganze Jahr geöffnet).** Aerztl. Leiter: **Dr. Staehly.** Kaufm. Leiter: **Butin.**

**Sanatorium Berthelsdorf** Kreis **Hirschberg in Schlesien** Station **Alt-Kemnitz i. Riesengb.**
**Erfolgr. Sommer- und Winterkuren.** Auf Verl. Prospekte gr. u. frei.
Aerztliche Leitung: Dr. med. Ronge. – Direktion: **Adolf Berger.**

**Orthopäd. Institut Dr. Georg Müller**
**BERLIN W., Potsdamer Str. 28 (4–6 Uhr).**
**Ausführliche Prospekte werden auf Wunsch zugesandt.**

# Gedächtnis.

Die „Weite Welt“ schreibt in No. 9 vom 24. Oktober 1902: „Allgemein ist die Klage verbreitet, dass heutzutage der Mensch nicht mehr imstande sei, sich ordentlich zu konzentrieren, da durch den aufreibenden Kampf ums Dasein das Nervensystem zum mindesten sehr stark geschwächt sei. Aus diesem im allgemeinen richtigen Satz folgt, dass die Funktionen des Gehirns, die von der Beschaffenheit der Nerven abhängig sind, an Kraft eingebüsst haben. Darum ist man natürlich bestrebt, diesem Uebel zu steuern und uns auf jede Art die verloren gegangene Energie wieder zu ersetzen. Eins der Haupterfordernisse im Kampf ums tägliche Brot ist ein gutes, starkes Gedächtnis. Und da gerade dies besonders stark unter der Nervenzerrüttung leidet, so sind schon unzählige Mittel versucht worden, um auf künstliche Art dauernde Heilung des Schadens zu erlangen. Aber alle Versuche waren bisher erfolglos, da sie meistens mechanisch arbeiteten, gleichsam von aussen den Verlust ersetzen wollten, und durch fruchtlose Kombinationen zwischen Dingen, die an sich ohne Zusammenhang sind, die geistige Kraft in falsche Bahnen leiteten. Darum waren sie alle, wenn sie auch keinen Schaden stifteten, doch keineswegs nutzbringend. Nun hat **Ch. L. POEHLMANN** (Gedächtnislehre, ihre Regeln und deren Anwendung aufs praktische Leben von Christoph, Ludwig Poehlmann, München, Mozartstrasse 9) einen ganz neuen Weg auf diesem Gebiet eingeschlagen. Seine Methode hat mit Mnemotechnik, also gekünstelten Mitteln, nichts zu thun, sondern ist eine Gedächtnislehre, die sich auf streng wissenschaftlicher psycho-physischer Grundlage aufbaut. Sie ist durchaus naturgemäss, schliesst sich in ihren theoretischen Grundzügen völlig an die allgemeinen Gesetze der Gehirnthätigkeit an und bezweckt, die Willenskonzentration des Gedankens auf einen Gegenstand zu erzielen und die Phantasie, die uns zerstreut, zu verscheuchen. In ihrem durchaus wissenschaftlich geregelten Aufbau und ihrer logischen Konsequenz unterscheidet sich die Poehlmann'sche Gedächtnislehre von der Mnemotechnik anderer sogen. Erfinder fast durch dieselben Merkmale, wie sich die medizinische Wissenschaft von der Kurpfuscherei unterscheidet. Auf der einen Seite strenge, scharf umgrenzte Gesetze, die der Natur und der Logik entsprechen, auf der andern willkürliche Aeusserlichkeiten und unberechenbare Experimente. Die Poehlmann'sche Methode hat sich daher in kürzester Zeit die Sympathie aller der zu erringen gewusst, für die ein gutes Gedächtnis ein unschätzbares Gut bedeutet, und sie ist deshalb Schriftstellern, Lehrern, Rednern, Schülern u. s. w. aufs wärmste zu empfehlen“. Prospekt mit zahlreichen Recensionen und Zeugnissen gratis von **L. Poehlmann, Mozartstr. 9, München A. 69.**


Digitized by Google

# Büchertafel.

Besprechung einzelner Werke vorbehalten. Rücksendung findet in keinem Fall Statt.

Karl von Heigel: „Brömmels Glück und Ende". Roman. Preis 2,50 M. München, C. H. Beck.

Heinrich und Julius Hart: „Neue Gemeinschaft". Doppelheft 6/7. November 1902. (Einzelheft à 50 Pf.) Heinrich Hart und Robert Tautz in Schlachtensee.

Hans H. Busse: „Wie beurteile ich meine Handschrift?" Populäres Lehrbuch der Graphologie. Preis 1 M. Berlin und Leipzig, W. Vobach & Co.

Eugen Stangen: „Antinouslieder". Preis 2 M. Zürich, Caesar Schmidt.

E. A. Toreau de Marney: „First Step to English Conversation". Sprechübungen für Anfänger im Anschluß an die Vorfälle des Tages, erläutert durch ideographische Zeichen. Preis 1 M. Leipzig, E. Haberland.

E. A. Toreau de Marney: „Premier Pas vers la langue universelle par des signes suggestifs". Sprechübungen für Anfänger im Anschluß an die Vorfälle des Tages, erläutert durch ideographische Zeichen. Preis 1 M. Leipzig, E. Haberland.

H. Emmerich. „Jahrbuch des Photographen und der photographischen Industrie". Preis 2,50 M. Berlin, Gustav Schmidt.

Jon von Goldmar: „Eine Leidenschaft". Mit Buchschmuck von Walter Caspari. Preis 2 M. Berlin, Köln, Leipzig, Albert Ahn.

Leo Brenner: „Neue Spaziergänge durch das Himmelszelt". Astronomische Plaudereien mit besonderer Berücksichtigung der Entdeckungen der letzten Jahre. Mit 4 Tafeln und 105 Textbildern. Berlin, Hermann Paetel.

(Fortsetzung auf Seite VII.)


A. C. MEUKOW & CO., COGNAC.

Bienenhonig
gar. feinst. naturreiner Blütenhonig

Linden „Esparsett"-Aroma, sonnenhell, 10 Pfd.-Postkolli M. 8.—. Feinst. präp. Tafelhonig „Erika"-Aroma, goldgelb, 10 Pfd.-Postkolli M. 6.—. Versand in eleganten Emaille-Eimern frei jeder Poststation gegen Nachnahme.
Hessischer Honig-Versand, Kassel D.

CHAMPAGNE
FROMM
FRANKFURT a.M.

Entziehung von
Morphium und Alkohol
Dr. Schlegel, Biebrich a. Rhein b. Wiesbaden. Prospekte.

Sanatorium „Villa Margaretha"
in Nesse b. Loxstedt (Prov. Hannov.)
Alkohol-Entziehung.
Prosp. u. Ausk. durch die Direction.

Für 5 Mark
versenden franco brutto ca. 10 Pfund = 52 Stück unserer allgemein beliebten, beim Pressen beschädigt. feinen milden Seifen, sortirt nach freier Wahl der Besteller in Veilch., Ros., Pfirsichbl., Vaselin-Cold-Cream, Lanolin-Cold-Cream, Mandelkleien, Glyc.-Cold-Cream, Maigl., Reseda, Jasmin etc.
Zahllose Anerkennungen.
Bergmann & Co., Berlin, Postamt 87.

Briefmarken billigst. Preisliste send. franko
August Marbes in Bremen.

Lacht nicht
Jeder über ein Damenbärtchen? Galvano-Selbstbehandlung entfernt es sofort dauernd.
Illustr. Buch Mk. 1.— (Nachn. 1,30) vom Medic. Verlag von Goethe, Dresden 95.

1000
echte Briefmarken, wor. 200 verschied. enth. Venez., Chile, Türk., Ceyl., Argent., Austral., Span., Bulgar., Madag., Aeg., Japan, Finnl., Costarica, Réunion etc. nur 1 Mark. Porto 20 Pfg. extra. Kasse voraus.
Paul Siegert, Hamburg.
Preisliste gratis.

Seidenhaus Michels & Cie., Berlin S.W. 19. Leipziger Str. 43
Ecke Markgrafen Strasse

Deutschlands grösstes Spezial-Geschäft für Seidenstoffe u. Sammete
Eigene Seidenstoffweberei in Krefeld.

Bluse „Elinor" aus reinseidenem guten Taffet in Säumchen mit mattgelbem Einsatz garniert mit Taffetblenden Vorräthig i. crème, rosa, hellbl., mattgelb, mattgrün u. schwarz. Mk. 24.50
Hals- u. Oberweite genüg. als Maass.

Jupon „Bianca" aus reinseidenem Taffet mit angesetztem Volant, zwei Doppelreihen Sammetbändchen und gebrannten Volants. Vorräthig in allen Farben. Mk. 18.—
Katalog A gratis und franko.

Amateur-Photographie
Verlangen Sie, bitte, Hauptkatalog mit Anleitung und Fehlerheft, sowie soeben erschienene Liste über Gelegenheitskäufe.
Ganz erstaunlich billige Preise. Teilweise 50% unter Preis.
Friedo Wiesenhavern, Hamburg 2.

Edmund Paulus, Markneukirchen No. 265.
Beste direkte Bezugsquelle für Musikinstrumente aller Art. Preislisten frei.

Sirolin
Wird von den hervorragendsten Professoren und Aerzten als bewährtes Mittel bei Lungenkrankheiten, Katarrhen der Atmungsorgane, wie Chronische Bronchitis, Keuchhusten, und namentlich auch in der Reconvalescenz nach Influenza empfohlen.
Hebt den Appetit und das Körpergewicht, beseitigt Husten und Auswurf, bringt den Nachtschweiss zum Verschwinden.
Wird wegen seines angenehmen Geruchs und Geschmacks auch von den Kindern gerne genommen.
Ist in den Apotheken zum Preise von Mk. 3.20 per Flasche erhältlich.
Man achte darauf, dass jede Flasche mit untenstehender Firma versehen ist.
F. Hoffmann-La Roche & Cie., Chem. Fabrik, Basel & Grenzach (Baden).


Digitized by Google

# BRENNABOR

ist nicht das billigste, aber das beste Rad!

*Wunderbar leichter Lauf* *Vornehmes Aussehen*
*Gewissenhafte Präzisionsarbeit* *Garantie für Haltbarkeit*

BRENNABOR-FAHRRAD-WERKE BRANDENBURG A. D. HAVEL

## Empfehlenswerte Hotels.

**Dresden-A.** **Hôtel Bellevue.** Altrenommirtes, vornehm. Haus I. Ranges. Einzig schöne Lage an der Elbe und am Theaterplatz. Elektr. Licht. Lift. Bäder. R. Ronnefeld, Direktor.

**Lübeck I.** **„Hotel Stadt Hamburg".** Haus I. Ranges. Adolf Toepfer.

**Bad Nauheim** Langsdorf, **Sprudel-Hotel.** Nächste Nähe der Bäder und Trinkquellen. Für Winterkur spez. eingerichtet. Centralheizung, Lift. Man verlange Prospekte.

**Spaa** **Hôtel de Cologne.** Bestempfohlenes deutsches Haus. 2 Minuten vom Bahnhof. Das ganze Jahr geöffnet. Elegante Zimmer. Alle erdenklichen Bequemlichkeiten. Civile Preise.

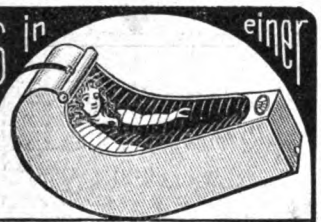
**Köln** **Monopol-Hotel,** Wallrafsplatz, nahe Bahnhof und Dom, I. Ranges, Mässige Preise.

**Monte-Carlo** **Le grand Hôtel (Archon).** Vollständig neu renovirt. Feine Weine. Gute Küche. Gute Bedienung. Personen-Aufzug Herrlich und schön gelegen. Preise mässig.

**Rotterdam** **Maas-Hôtel** I. Ranges. In prachtvoller Lage. 50 Zimmer und Salons. Table d'hôte, Restaurant. Hydraulischer Personenaufzug. Bäder. Elektrisches Licht. Mässige Preise.

**Wiesbaden** **Hotel u. Badhaus Block.** Neues, s. April 1899 wied. eröffn. Hotel, gegenüber d. Kuranlagen. Eigene Thermalquelle. 100 Zimmer und Salons. Mässige Preise. L. Gaertner.

6 in einer



Das Wellen-Regenbad, patent. in Deutschland, Oesterreich, Schweiz, bietet Wellen-, Regen-, Voll-, Kinder-, Sitz- und (mit Dampferzeuger) Schwitzbad. — Preis für Körperlänge bis 175 cm 42 Mk., bis 187 cm 46 Mk., grösste 48 Mk. ab Fabrik. Dampferzeuger 10 Mk. — Preisliste über alle Badeeinrichtungen kostenfrei. Sanitätswerke Moosdorf & Hochhäusler, Berlin 108, Köpenicker Landstrasse.

## Im Dollarlande

werden grosse Mengen Backpulver mit Alaun hergestellt und können dann **billig** verkauft werden. Auch in Deutschland erscheinen jetzt verdächtige Produkte, und verlange deshalb jede Hausfrau ausdrücklich das echte **Dr. Oetkers** Backpulver à 10 Pfg., und sie wird niemals getäuscht werden.

67 erste Preise Schutzmarke.

Weltberühmte Raubtierfallen Jagd- und Fischereiartikel Preisl. kostenfr. **R. Weber** älteste deutsche Raubtierfallenfbr.

**R. Weber.** Haynau in Schlesien 115.

**Krankenfahrstühle Krankenmöbel**
jeder Art fabriziert
**RICH. MAUNE**
Katalog gratis! **Dresden-Löbtau 9.**

## Erste grosse Weimar-Geldlotterie 1903.

Ziehung garantiert 3. u. 4. Februar 1903.
Hauptgewinn **60 000 Mk., 30 000 Mk.** etc.
4840 bare Geldgewinne, **ohne Abzug, 190 000** M. Lose zu M. 3.– (Porto u. Liste 30 Pf. mehr) versendet: **A. Dinkelmann, Worms.**
Reichsbank-Girokonto. (Geschäftsgründung 1868.)
*Grösste Hauptkollektur d. Mitteldeutschen Staatslott.*
Telegramm-Adresse: **Lotteriebank Worms.**

Ein **Schutzengel** für Säuglinge ist **Dr. Loock's Milchapparat**

Deutsches Reichspatent.

ferner
**Dr. Loock's reiner Säuglingszucker**
zu haben in Apotheken, Drogen- und Haushaltungsgeschäften.
**Broschüre überall gratis erh.** oder direkt durch
**Dr. Loock & Cie., G. m. b. H., Düsseldorf.**

Seit Januar 1903 erscheint:

**Wandern und Reisen**

Illustrierte
**Zeitschrift für Touristik,**
Landes- und Volkskunde, Kunst und Sport.
Monatl. 2 reich illustr. Hefte à 50 Pf.
**Probehefte umsonst u. portofrei.**
Wer sich zu erfreuen vermag an dem Schönen, das Natur und Kunst uns unter freiem Himmel so verschwenderisch bieten, der wird auch ein Freund dieser prächtig ausgestatteten Zeitschrift sein.
Verlag von **L. Schwann** in **Düsseldorf.**

**Ia Pfälzer Obst Ia**
Canada (Kaiser) Reinet Goldparmäne, Edel-Borsdorfer, Kohläpfel etc. à Ctr. 8–17 Mk. ab hier. Probepostkorb 2.70 Mk. fr. Viele Anerkennungen. Obstzüchter **Hch. Stahlheber,** Niefernheim W. (Pfalz).

**Was ist Megaskop?**
Ist eine elegante **opt. Camera,** mit welcher Jeder sofort **Ansichtskarten, gewöhnl. Photographien, kleine Gegenstände u. s. w. in Riesengrösse** an die Wand zaubern, **Portraits nach Photographien** sicher zeichnen kann. Auch für Nebelbildervorstellung verwendbar. Illustr. Prosp. grat.
**ADOLF DEUTSCH, LEIPZIG.**

**999** echte Briefmarken enth. 230 verschiedene, wor. Costarica, Lux., Griechenld., Aeg., Cap, Ceyl., Arg., Jap., Neu-Seel., Victoria, Mexiko, Finnl. etc. u. **1 Japan-Karte** f. nur **1 Mark** Casse vorher. Rückporto 20 Pf. Preisl. grat.
**Alb. Petters & Co., Hamburg.**

**Düren** webt seit 600 Jahren die best. **Herrenstoffe.** Stoffproben sendet direkt und frei das **Tuchhaus BOETZKES in Düren 18.**

**Kaffee direct**
**an Private zu Engrospreisen!**
In modernstem Grossbetriebe geröstet! Weitgehendste Garantie für Geschmack u. Aroma! Zur Beurteilung der besonderen Leistungsfähigkeit empfehle zum Versuch eine Mittelsorte
**Concurrenz-Perlkaffee**
in Handtuchsäcken **10 Pfund Mk. 11.80** u. **5 Pfd. Mk. 6.–, 100 g Probe 60 Pf.** Alles portofrei geg. Nachnahme. Leistungsfähigstes Bonner Kaffee-Versandgeschäft
**Hugo Rauh, Bonn.**


Digitized by Google

Dr. med. Oscar Vulpius: „Die Sehnenüberpflanzung und ihre Verwertung in der Behandlung der Lähmungen". Mit zahlreichen Figuren und Abbildungen im Text. Leipzig, Veit & Comp.

## Verschiedene Mitteilungen.

– Es ist erfreulich, dass der Rekord in der Bleistiftindustrie, den eine österreichische Firma vor mehreren Jahren mit dem Koh-i-noor aufgestellt hat, jetzt auch von einer deutschen Fabrik erreicht worden ist. Nachdem die bekanntesten Bleistift-Fabriken seit Jahren die grössten Anstrengungen in dieser Richtung gemacht haben, ohne zum Ziel zu gelangen, ist es entschieden ein nationales Verdienst der Schwan-Bleistift-Fabrik, dass sie mit ihrem Aldebaran Bleistift ein gleichwertiges Fabrikat auf den Markt gebracht hat. Die Bleistifte der Schwan-Bleistift-Fabrik, die seit 1855 besteht, waren schon bisher in weiten Kreisen als gleichwertig mit den besten andern deutschen Bleistiften bekannt; mit ihrem Aldebaran ist aber die Schwan-Bleistift-Fabrik ganz unbestreitbar an die Spitze der gesamten deutschen Bleistiftindustrie getreten, da dieses neue Erzeugnis alle andern deutschen Marken, gleichviel welchen Namen sie tragen, bei weitem übertrifft. Ein Versuch wird jeden Interessenten davon überzeugen.

– Auszeichnung. Den Adler Fahrradwerken vorm. Heinrich Kleyer in Frankfurt a. M. wurde von dem Königlichen Preussischen Ministerium für Handel und Gewerbe „Für Gewerbliche Leistungen" die Staatsmedaille in Silber verliehen.

– Gesunde Grundsätze sind unerlässliche Bedingung für jedes gewerbliche Unternehmen, welches darauf rechnet, sich dauernd und in stets wachsendem Mass das Vertrauen und damit die Kundschaft der Konsumenten zu erringen. Wenn z. B. eine Firma sich den

(Fortsetzung auf Seite IX.)


MUSIK-INSTRUMENTE ALLER ART
Phonographen u. Grammophone

zu mässigen Preisen gegen
geringe Monatsraten
BIAL & FREUND in Breslau u. Wien XIII.
Jll. Kataloge gratis
Jll. Kataloge frei.

Der Seiden-Zoll

ist so niedrig, dass wir unsere Seidenstoffe zu billigsten Engros-Preisen porto- und zollfrei an Private meter- und robenweise versenden. Hochmoderne Muster in schwarz, weiss, farbig. Wundervolle Foulards von 95 Pf. an. Proben franko. Briefporto 20 Pf.
Seidenstoff-Fabrik-Union
Adolf Grieder & Cie, Zürich B 29 (Schweiz)
Kgl. Hoflieferanten.

Wie werde ich energisch?

Durch die kostenlose Selbstbehandlung nach der Methode Lièbeault-Lévy, Radikale Heilung von Energielosigkeit, Zerstreutheit, Niedergeschlagenheit, Schwermut, Hoffnungslosigkeit, Angstzuständen, Kopfleiden, Gedächtnisschwäche, Schlaflosigkeit, Verdauungs- und Darmstörungen und allgemeine Nervenschwäche. Misserfolge ausgeschlossen. Broschüre mit zahlreichen Kritiken und Heilerfolgen auf Verlangen gratis.
Leipzig 111. Modern Medizinischer Verlag.

Ausgaben der Musik-Woche liefert jede Buch- und Musikalienhandlung: Beethoven, Sonaten M. 2.–. Sonatinen u. kl. Stücke M. 2.–. Klavier-Album M. 3.50. Violin-Alb. (2 Teile) M. 4.50. Lieder-Alb., 2 Bde. à M. 3.–. Weber's Freischütz M. 1.50 Mozart's Don Juan M. 2.50. Harmonium-Alb. M. 1.–. Sang u. Klang (mehrstimm Lieder) M. 1.50. Marsch- u. Tanz-Album in Taschenformat M. 1.–. Sämmtl. gebd. z haben! Preisverzeichnis gratis! Ebenso Probeheft d. „Musik-Woche", die in Wochenheften à 40 Pf. monatlich über 100 Seiten Musikalien erster Meister u. eine reichh. illustrierte Musikzeitschrift bringt.
Verlag der MUSIK-WOCHE, Leipzig (W.)

Weckerle'sche Sänger-Pastillen
(Gesetzlich geschützt Nr. 60674. Nur echt in unsern Schachteln à 25 Pfge.)
aus feinstem Gummi arabicum, Lakritzen- und Veilchen-Geschmack hergestellt, werden nicht allein von Sängern und Rednern, sondern auch im Theater und Konzerten sehr begehrt. Als Mundpastillen verbreiten Sänger-Pastillen einen angenehmen Geruch; bei Halsempfindlichkeit sehr bekömmlich. Ueberall käuflich; wo nicht, directe Anfragen an: Weckerle'sche Bonbonsfabrik, Feuerbach-Stuttgart.

Graue Haare
erhalten ihre ursprüngliche Farbe von Blond, Braun, oder Schwarz sofort dauernd waschecht wieder d. mein unschädliches u. untrügliches Mittel „Kinoir" (ges. gesch.). Cart. 4 M. (1 Jahr ausreichend). Nur in Berlin b. Franz Schwarzlose, Leipzigerstr. 56, neben Colonnaden.

Zauber und Liebe.
Lehrbuch d. geheimen Künste, Liebe einzuflössen, zu erhalten oder zu vernichten, nebst Einweihung in geheime Wunderkräfte aller Art, nach alten Quellen bearb. von Faustulus. Pr. M. 1,85, a. Brief 1,95. A. F. Schlöffel's Verlag. Leipzig 48.

Meine neueste Preisliste der hochfeinsten Neuheiten über Ball- & Cotillon-Artikel versende gratis und franko.

Telegr. Adr. Chrestensen-Erfurt. Telephon No 63. Kaiserl. Königl. Hoflieferant.
H. L. Chrestensen Erfurt.

Das vorzüglichste Zeichen-Material sind
Aldebaran-Bleistifte
Hervorragend durch
Unerreichte Milde
Geringste Abnützung
Feinste Abstufung
in 16 Härten.
Preis:
Stück 25 Pfg., Dutz. M. 2.75
überall vorrätig
Schwan-Bleistift-Fabrik
Nürnberg.
Berlin SW., Jerusalemer Str. 62
Wien I., Johannesgasse 2.

Detectiv Jahncke, Dresden 1.
besorgt überall discrete Auskünfte über Familien, Vermögen, Vorleben etc. Beweismaterial zu allen Prozessen, Ermittelungen, Vertrauenssachen jeder Art. Heimliche Ueberwachungen. Prospect 10 Pfg.

+ Magerkeit +
Schöne volle Körperformen durch unser orientalisches Kraftpulver, preisgekrönt goldene Medaille Paris 1900, Hygiene-Ausstellung; in 6–8 Wochen bis 30 Pfd. Zunahme garantirt. Streng reell – kein Schwindel. Viele Dankschreiben. Preis Carton 2 Mk. Postanweisung oder Nachnahme mit Gebrauchsanweisung.
Hygien. Institut D. Franz Steiner & Co.
BERLIN 22, Königgrätzerstr. 78.

MUSIKWERKE
PHOTOGR. APPARATE
PHONOGRAPHEN

Anerkannt vorzügliches Fabrikat gegen Monatszahlung von 2 MARK an
od. geg. Baarzahl. m. hoh. Rabatt.
Friedrich Riebe
Breslau Cp.
Verlangen Sie illustr. Preisliste mit Angabe d. gewünscht. Waare.
Vertreter überall gesucht.


Digitized by Google

## Nebenverdienst

Jede Dame, jeder Herr kann sich durch Verkauf meiner **Damenkleiderstoffe, stets das Neueste,** einträgl. Gewinn verschaffen. Muster franko gegen franko. Vers. geg. Nachn. **Emil Klemm, Greiz i. V.**

## Photograph. Apparate

**von einfacher aber solider Arbeit** bis zur **hochfeinsten Ausführung,** sowie sämmtliche **Bedarfs-Artikel. Ganz enorm billige Preise.** Apparate von M. 3.— bis M. 585.— Illustrirte Preisliste kostenlos.

**Christian Tauber Wiesbaden.**

## Magere

erhalten **schöne üppige Figur** und **dauernd volle Form** der **Büste** durch Apotheker Vertes **echte**

**Robose-Pillen**

**völlig arsenikfrei.**

Pro Dosis (zum Erfolg genüg.) 6 M. (Port. 20 Pf.)

**Rud. Hoffers,** Cosm. Laboratorium, **BERLIN-Karlshorst 6.** Fernsprecher 116 **Stadtverkauf Berlin,** Reichenbergerstr. 55.

**Stürm. Lach-Erfolg!**

**Scherzh. Vortrags-No. f. jede Festlichkeit pass.! ● Jedermann Schnellzeichner! ● 12** Geheimzeichenbl. M. 7.—. 6 St. M. 4.50. Geheimportraits nach Photographie extra Berechn. Man verl. Prosp.

**Carl Hommel, Frankfurt a. M.,** Kaiserstr. 38.

**— Gratis! —**

u. franko erhalt. Sie auf Wunsch belehr. illustr. Katal. üb.

**Hygien. Bedarfs-Artikel**

Versandh. H. W. Adam, Berlin NO. 43.

## Korpulenz Fettleibigkeit

wird beseit. d. die **Tonnola-Zehrkur.** Kein starker Leib, keine starken Hüften mehr, sondern **jugendl. schlanke, elegante Figur** und graziöse Taille. **Kein Heilmittel, kein Geheimmittel,** sondern naturgemässe Hilfe. Garantiert unschädlich für die Gesundheit. Keine Diät, keine Aenderung der Lebensweise. Vorzügliche Wirkung. Packet 2,50 M. franko gegen Postanweisg. od. Nachnahme.

**D. Franz Steiner & Co.**
**BERLIN 16, Königgratzer-Strasse 78.**

## Prima Gasglühlichtstrümpfe

**100 St. 16,00, bei 200 St. 15,00 per 100 fr.** incl. Verp. durch g. Deutschl. u. Oesterr. versendet gegen Nachn. **„AURORA" Gasglühlichtges. Breslau 1.**

## Musikinstrumente

**f. Orchester, Schule u. Haus.**

Geschäftshäuser: St. Petersburg, Moskau, London.

**Jul. Heinr. Zimmermann, Leipzig,**
Neu erschien. Preisl. frei.

## Singer-Nähmaschinen

ORIGINAL SINGER NÄHMASCHINEN

**Einfache Handhabung! Große Haltbarkeit! Hohe Arbeitsleistung!**

PARIS 1900:

**GRAND PRIX**

höchster Preis der Ausstellung.

**Unentgeltlicher Unterricht, auch in Moderner Kunststickerei. Elektromotoren für Nähmaschinenbetrieb.**

**Singer Co. Nähmaschinen Act. Ges.**

Filialen an allen grösseren Plätzen.

Professor Finsen's neues Verfahren verbürgt

**Haupthaar wie Bart**

**bis 45 mm Länge schon nach 10 Tagen**

Erfolg nachweislich. Man verlange **gratis** Prospecte und ärztliche Berichte vom Verlagsinstitute **H. Fortagne Nachf. in Dresden 81.**

**Jede Frau kann** die schönsten Knabenanzüge selbst herstellen. Anleitung grat. u. franko. **Richter, Berlin N. 58, Tresckowstr. 18.**

**ZAUBER-Apparate u. Bücher.** Illustr. Liste gratis und franco. **M. Lösch, Nürnberg W.**

**Otto E. Weber**

**Radebeul-Dresden.**

**Weber's Carlsbader Kaffeegewürz**

ist die Krone aller Kaffeeverbesserungsmittel.

**Weltberühmt** als der feinste Kaffeezusatz.

## Verbesserte Elektrische Lampe „KOMET" D. R. G. M.

**5000 Erleuchtungen. Länge 16½ cm.**

Kein Geruch. • Hochelegante Ausführung.

***Feuersgefahr ausgeschlossen!***

Unverwüstlich, da Glühbirne und Trockenbatterie kinderleicht auswechselbar sind.

**Ersatzbatterie** Mk. 1.—, für No. 138 Mk. 2.—.

**Ersatz-Glühbirne** Mk. 1,—.

Porto 20 Pfg. fbr No. 135 und 136, und 50 Pfg. für No. 137 und 138. — Nachnahme 30 Pfg. extra.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Preis: Nr. 135. | Taschenlampe m. Moment-Kontakt . . . . | 16½ cm lang | M. 7.50 |
| „ „ 136. | Taschenlampe m. Moment- u. Dauer-Kontakt | 16½ „ „ | „ 10.00 |
| „ „ 137. | Noch heller leuchtd. m. Mom.- u. Dauer-Kkt. | 24½ „ „ | „ 10.00 |
| „ „ 138. | Stark hell „ „ „ „ „ „ | 35 „ „ | „ 18.00 |

**R. Paul Krahmer, Berlin,** Dresdenerstrasse 90.

**DIE SÄCHSISCHE REVOLVER-ORCHESTRION-FABRIK F. O. GLASS.**

**Klingenthal i. Sachs.**

liefert **Revolver-Orchestrions** neuester, vollendetster Construction zu **Concert- und Tanzmusik** für Restaurants, Concert- u. Tanz-Säle, Privatwohnungen, Villen, Schlösser u. s. w. in solidester Ausführung unter vollständiger Garantie. Zahlreiche Referenzen stehen zur Seite. Kataloge grat. u. franco

## Rothe

heilt dauernd und schnell Dr. Earlet's vielbewährt. Verfahr. Einfache Selbstbehandl. Anweis. im illustr. Werke„ **Hygienische Ratschläge"** gegen 1 Mk. Marken (Nachn. Mk. 1.30) vom **Medicinischen Verlag von Goethe, Dresden 92.**

**Scherz- u. Musik-Instrumente** aus Pappe.

**Masken-Kopfbedeckung** u. sonstige **Carneval-Artikel.** Neuheiten in **Vexir- u. Jux-Artikel** empf. b. billigst. Preis.

**C. Wiedling, München 13** Kaufingerstrasse 22.

Preisliste gratis u. franco.

***Preis Mark 3,50.***

***Exporteuren, Engrosisten u. Kommissionären höchsten Rabatt! — Prosp. gratis.***

## Tschnibrumph

Zittern (besonders in Gegenwart Anderer) heilt schnell und sicher **Julius Wolff,** **Berlin W.,** Hohenzollernstrasse 16. Atteste von Geheilten, sowie von den Professoren **Esmarch, Billroth, Nussbaum, Wagner** etc. werden zugesandt.

**Gratis** sendet Preisliste über **Hygienische Bedarfsartikel**

**C. W. Bolte Nachf. Hamburg I.**

**Ia Damenbinden incl. Gürtel** — **12 Dutzend nur Mk. 8.— franko.**

## Kein Fussleiden mehr!

**Keine nassen, kalten Füsse, keine Schweissfüsse, Sohlenbrennen,** Hautverhärtungen, Hühneraugen, Schwielen **mehr!** bei Benützung der

**Dr. Högyes'schen Asbest-Sohlen.**

**Pr. Paar 70 Pf. M. 1,— u. M. 2,—.**

Fuss b. Tragen d. Asbest-Sohl.

Fuss b. Tragen der altgewohnten.

Prosp. mit Anerkenn. v. Militärbehörden u. höchst. Kreisen gratis. Versandt Nachn. **Centr.: Wien, I. Dominikanerbastei 21. A.**

## Hygienische Artikel

jed. Art, **viele Neuheiten, Irrigatoren** compl. 1,50 M., **Neuheit, heizbar** 3,50 Mk. **Damenbinden,** Dtz. 50 Pf., 70 Pf., 1 M. Gürt. daz. 30 u. 50 Pf., nach Dr. Fürst 2 M. Ill. Preisl. gr. u. frc. **Josef Maas & Co., BERLIN 82,** Gummiwaren- u. Verbandstoff-Fabrik, **Oranien-Str. 108.**

Digitized by Google

Anschein gibt, eine Fabrik zu sein, während sie nur Zwischenhändlerin ist, wenn ein Geschäft minderwertige Ware liefert, wenn ein Versandhaus den Beamtenschaften hohe Rabatte, die nur auf dem Papier existieren, anbietet, so sind dies geschäftliche Kniffe, die den Verbraucher trotz aller Lockungen nur vorübergehend täuschen können. Wenn dagegen eine grosse Fabrik, eine bedeutende Kaffeerösterei, ein sachverständiges Teeimporthaus von dem Bestreben geleitet wird, den Konsumenten, in erster Linie den Beamten aller Klassen, zu niedrigen Preisen die vorzüglichsten Qualitäten zu bieten, so braucht man kein Prophet zu sein, um solchen Bestrebungen die grösste Zukunft zu prognostizieren. – Eine Firma, die sowohl als Kakao- und Schokoladenfabrik, wie als Kaffeerösterei und Teeimporteur Hervorragendes leistet und ohne Unterhaltung von Reisenden oder Agenten unmittelbar mit den Verbrauchern arbeitet, ist die Kakaokompagnie Theodor Reichardt zu Hamburg-Wandsbek; gilt doch die Firma, die sich in 10 Jahren aus kleinen Anfängen zum bedeutendsten Versandbetrieb der Branche emporgeschwungen, als grösste deutsche Kakaopulverfabrik, trotzdem der Reichardtkakao im Zwischenhandel fast nirgends käuflich ist und die Konsumenten auf den direkten, manchem immerhin unbequemen Bezug von der Firmafabrik in Wandsbek oder deren Versandabteilungen in den grösseren Städten des Reiches angewiesen sind. – Für den genauen Kenner des deutschen Wirtschaftslebens ist diese Suprematie der Kakaokompagnie Theodor Reichardt, insbesondere auf dem Gebiet der Kakaoversorgung Deutschlands, kein Wunder; des Rätsels Lösung ist eben gesunde Grundsätze.

**Inseraten-Annahme:** In der Expedition **Berlin SW. 12**, Zimmerstrasse 37–41, sowie in den folgenden Filialen **Breslau,** Schweidnitzerstr., Ecke Carlsstr. 1, **Cassel,** Obere Königstr. 27, **Dresden,** Seestr. 1, **Düsseldorf,** Schadowstr. 59, **Elberfeld,** Herzogstr. 38, **Frankfurt a. M.,** Zeil 63, **Hamburg,** Neuerwall 60, **Hannover,** Georgstrasse 39, **Köln a. Rh.,** Hohestr. 145, **Leipzig,** Petersstr. 19, **Magdeburg,** Breiteweg 184, **München,** Kaufingerstr. 25 (Domfreiheit), **Nürnberg,** Königstr. 33-37, **Stuttgart,** Königstrasse 11. – Der Preis für die viergespaltene Nonpareille-Zeile oder deren Raum beträgt 3,50 Mark, unter der Rubrik „Angebotene Stellen" **Mk. 1.–**, unter der Rubrik „Gesuchte Stellen" Mk. 0.80. – Inserate müssen spätestens **vierzehn Tage** vor dem Erscheinungstage aufgegeben werden.

**Verlangen Sie** gegen **40 Pf.** interessanten und belehrenden illustr. Prospect über **Hygienische Bedarfsartikel.**
**Medicinisches Warenhaus,** Wiesbaden C. 3.

**CAW's** Safety **FÜLLFEDER**
gebraucht von Allen, die gewohnt flott zu schreiben, da Feder stets schreibbereit und nie versagend.

Bestes Amerikanisches Fabrikat.
Niemals klecksend. – Niemals eintrocknend.
Tragbar in jeder Lage, ohne dass Tinte jemals durchsickert.
Zu kaufen in jeder besseren Schreibwaarenhandlung.
**Illustrirte Kataloge gratis** von dem Engros-Fabriklager:
**Schwan-Bleistift-Fabrik,** Nürnberg. • **Schwanhäusser,** Wien I, Johannisgasse 2.

**M. Bloch, Hamburg,** Ellernthorsbrücke 16.
Billigste Bezugsquelle von **Briefmarken.**
Auswahl. m. 50% Rabatt. Echtheit gar. Geg. Refer. od. Depot!

**Militärwaffen** für **Sammler** u. z. **Decoration.** Verlangen Sie gratis Spezialpreisliste No. 5. **G. Loll, Grünberg Schl. 3.** Lieferant kgl. Zeughaus. Berlin, kgl. Arsenalsamml. Dresden, Kriegsminist. Wien.

Man verlange Preisliste vom Kaiserlichen – Königlichen – Grossherzogl. Hessischen Hoflieferanten **Carl Mand, Coblenz**

**Mand-Pianos**
und Flügel sind die einzigen der Welt, welche **in den letzten 23 Jahren 23 höchste Auszeichnungen** erhielten, zuletzt
**1902 in Düsseldorf die goldene Medaille.**

Vielfach höchste Auszeichnungen.
**„Adler" Schreibmaschine.**

Erstklassiges deutsches Fabrikat.
**Sichtbare Schrift.**
Grösste Durchschlagskraft.
**Aufsehen erregend:**
**Ganzer Schriftsatz mit einem Handgriff auswechselbar.**
Vorführung und Zeugnisse jederzeit.
**Adler-Fahrradwerke vorm. Heinrich Kleyer, Frankfurt a. M.**
**Specialitäten:** Schreibmaschinen, Fahrräder, Motorwagen.

**Wer Freude bezw. Nutzen**
**haben will im Garten oder Feld,** dem steht mein **Samen- u. Pflanzen-Katalog für 1903** mit über **600** Abbildungen, Kultur-Anleitungen, Arbeitskalendern u. vielen **erprobten** Gartenrequisit. **kostenfrei** zu Dienst.
Besonders empfohlen:
**An Geschmack u. Ertrag alles bisher Gebotene übertreffend:**
**Heinemanns Mark-Erbsen**
**Sortiment für 2 Mk. 20 Pfg.**
portofrei Deutschland, **Oesterr.-Ung.**
**Heinemann F. C., Erfurt 91.**
**Hoflieferant**
**Sr. Majestät des Deutschen Kaisers und Königs von Preussen.**

**PERDYNAMIN**
**Unerreichtes Naehr&Kräftigungs-Mittel**
**für Blutarme, Magenkranke, Schwächl: Personen, Reconvalescenten etc. etc.**
**Aerztlich glänzend begutachtet!!**
**Erhältlich in den Apotheken per Fl: M: 2,50**
**Alleiniger Fabrikant: H. Barkowski, Berlin O. 27**

**Garantirt unschädlich! • PLUMEYERS**
**Bartwuchsbeförderer**
**(W.-Z. vom Kaiserl. Patent-Amt gesetzl. eingetrag.)** Ausgezeichn: **Silb. Medaille, Ehrendiplom Berlin 1901.** ist ein unvergleichl. Mittel zur Erreichung ein. schönen Schnurrbartes, der **„Manneswürde"** er wirkt da, wo auch nur die **kleinsten** Härchen vorhanden sind, denn Haare pflanzen kann man noch nicht; man brauche daher nur meinen natürl. wirkenden Bartwuchsbeförderer à 2, 3 u. 4 M. und Porto. Bei Nichterfolg Betrag zurück.
**OTTO PLUMEYER, Berlin,** Dorotheenstr. 83.

**Des Rätsels Lösung!**
Ein Greis mit prächtiger Silberflut
Und mächtig schönem Bart
Von einem Anderen interwiewt
Ob dieses Wunders ward.
Er sprach: „Gut Haar im Carton" gab
Dem schwachen Haare Kraft;
„Gut Haar im Carton" hat auch dem Gestärkten Wuchs verschafft. [Bart
Da frug der Andre: „Was verschuf – Des Leib's Gesundheit Dir?" – Da lächelte der Greis und sprach: „Ich trink halt auch gern Bier!"

**„Gut Haar im Carton!"** (D. R. G. für „Erzeugungsfähigkeit") nach Dr. med. Berg mit amtlicher Prüfungstabelle des Kais. Reichsamts versendet à **Mk. 3,–, doppelte Erzeugungskraft Mk. 5,–, (Garantie Rückzahlung)** nur ächt die allein berechtigten Schutzinhaber **Goetheverlag Abt. GH. Dresden 111.**

Digitized by Google

## Wie man eine Schöne Büste Erzielt

Die Schönheit des Busens ist einer der vornehmsten weiblichen Reize, in welchem sich die Natur nicht verschwenderisch zeigt. Die Damen werden daher mit Vergnügen vernehmen, dass es ein vollständig harmloses Mittel gibt, um die Natur auf sanfte Weise zu zwingen, in dieser Hinsicht weniger karg zu sein. Dieses der feinen Pariser Damen-Welt bereits bekannte Mittel besteht in der Anwendung von **RATIÉ'S PILULES ORIENTALES**, welche von den berühmtesten Pariser Ärzten gutgeheissen wurden und in der That die Eigenschaft, besitzen den Busen zu entwickeln und wieder herzustellen, die Gewebe zu festigen, Knochen-Vorsprünge der Schultern zu verwischen, indem sie den Formen der Büste im Allgemeinen ein diskretes Embonpoint verleihen. Ihre Wirkung besteht darin, dass sie die Umwandlung der Nahrung in plastische Substanzen erleichtern und befördern, welch' letztere sich in der Brust-Gegend festsetzen. Das einmal erzielte Resultat besteht in der Folge ohne irgendwelche besondere Behandlung fort.

Durch ihre belebende Wirkung verleihen **RATIÉ'S PILULES ORIENTALES** überdies einen frischeren Teint, verschönern die Gesichtszüge und verjüngen das ganze Wesen.

Sie sind für alle Naturen zuträglich, für das in seiner Entwicklung begriffene junge Mädchen ebensowohl, wie für die vollständig ausgebildete Frau. In keinem Falle können sie für die Gesundheit im Geringsten schädlich sein.

*(Gesetzlich geschützte Marke).*

*Die ungefähr zwei Monate dauernde Behandlung ist leicht zu befolgen, ohne die geringste Aenderung in der gewohnten Lebensweise zu bedingen.* Preis per Schachtel mit Gebrauchsanweisung **5 Mark** (Versandt franko unter Diskretion).

*Man verweigere jede Schachtel welche nicht mit dem Stempel der* **Union des Fabricants** *versehen ist, und auf dem Etikett folgende Adresse trägt*

**J. RATIÉ, Pharmacien, 5, Passage Verdeau, Paris.**

Dépôt in **Berlin**: Hadra, Apoth., Spandauerstr., 77; **Budapest**: J. v. Török, Apoth., Königsgasse 12.

## Photograph.

**nur erstklassige Fabrikate sowie alle Zubehörteile**
liefern zu mässigen Preisen unter
**bequemsten Zahlungsbedingungen**
**BIAL & FREUND**
**Breslau II und Wien XIII**
Illustrirte Kataloge gratis und frei.

## Apparate

**Versand in unerreichter Güte!**

## Seifert's Thee

**Allgemein beliebt**

500 Gramm Mark 3.50 — 200 Gramm Mark 1.50, Porto extra, gegen Nachn.

**Thee-Import- u. Versandhaus**

**Seifert & Co., Frankfurt a. M.**

Frauenhofstrasse 29.

Probe Mk. 1.— geg. Eins. d. Betr.

In Deutschland auf Flaschen gefüllt.

Vorzügliche Qualitäten — Garantirt Flaschengährung

## Champagne ROEDERER & Cie

*Longeville-(Metz)*

Ausgedehnte Kellereien — In allen Weinhandlungen

## Haarfärbekamm

graue od. rothe Haare **echt** blond, braun oder schwarz färbend. Völlig unschädlich!

Jahrelang brauchbar. Stück 3 Mark.

Diskrete Zusendung i. Brief.

**Rudolf Hoffers, Cosm. Laboratorium, BERLIN-Karlshorst 6.**

**Stadtverkauf Berlin**, Reichenbergerstr. 55.

## „Mehr Licht!" Acetylen-Handlaterne

**Explosion ausgeschlossen.**

solide Form und Construction **Preis pro Stück 7,50 Mark.** Offerire ferner in **solidester** Construction: **Acetylen-**Tisch-, Küchen- u. Gartenlamp., Sturm- u. Stall-, Feuerwehr- und Boots-, Wagen- u. Fahrradlaternen.

**Carl Strempel,**

**technisches Versandgeschäft, Bunzlau.**

## Damenbart

Gesichts- und Armhaare etc. beseitigt in wenigen Minuten **Plumeyer's Haar-Entferner**, garantirt unschädl. Dose 2,50. **Plumeyer, BERLIN, Dorotheenstr. 83.**

30 jähriger Erfolg. — Proben für die Herren Ärzte stets zur Verfügung.

## GEGEN FETTLEIBIGKEIT

**MARIENBADER REDUCTIONS PILLEN**

von Dr. Schindler Barnay

Kaiserl. Rath, em. Chefarzt der Kronprinz Rudolf Stiftung.

**Bestandtheile:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sal. Marienb. natural. | 1.0 | Extr. Frangul. aquos. sicc. | 0.30 |
| Extr. rhei soin sicc. | | Solvin Aqu. Mariens. | q. s. |
| " " chinae reg frig. par. | 2.0 | Evapor. ad. mass. pil. adder. | |
| " " Aloes | 0.50 | Natr. Taurocholic | 0.60 |
| " " cascar. sagr. am. sicc. | 2.0 | Solve in aquae. | |

Fiat pilul. N° 50. Obduc. c. zucch. et tum fol. argent.

Die allein echten — Marienbader Reductions-Pillen.

Erhältlich in allen Apotheken.

General-Depôt: Hubertus Barkowski, Berlin, Weinstr. 20 a

## UM SCHLANK

**zu werden, ohne der Gesundheit zu schaden, bediene man sich der "Pilules Apollo", auf Basis von Meerespflanzen hergestellt und von Pariser ärztlichen Autoritäten für gut befunden. Dieselbe leicht zu befolgende Behandlung vertreibt *Übermässigen Embonpoint* unfehlbar in kurzer Zeit und sichert die Heilung von *Fettleibigkeit* beiderlei Geschlechts.**

*Dies ist das Geheimnis jeder eleganten Frau, welche sich eine schlanke und jugendliche Gestalt bewahren will.* Preis per Flac. mit Notiz Mk. 5 franko. Man wende sich an Herrn Ratié, Apoth. 5, Passage Verdeau, in Paris, oder an dessen Depositär in Berlin: Herrn B. Hadra, Apoth., Spandauerstr., 77. Für Österr.-Ungarn, Török, Königsgasse, 12, Budapest. — *Man verlange den Stempel der "Union des Fabricants".*

## Closetpapiere

**billig u. vorzüglich**

10 gr. perforierte Rollen **M. 2.85, 3.85, 4.60**

10 gr. Packete mit Oese . . . **M. 2.85, 3.85, 4.60**

25 Pack Distributeurpapier M. **5.50**

**Preise incl. Porto u. Verpackung.**

**Kopp & Joseph, Berlin W. 20.**

Grosshandlung.

## Afrikanische Weine

aus den Klosterkellereien der Weissen Väter naturrein und rühmlichst bekannt als Kranken- und Dessert- weine liefern:

**C. & H. Müller, Flape,** Station Altenhunden i/W.

**Probekisten von 10 Flaschen in 7 Sorten zu Mk. 13,50 incl. Flaschen u. Packung geg. Nachnahme. ○ Tausende von Anerkennungsschreiben.**

## Blitz-Portemonnaie.

Im Augenblick hat jeder die gewünschte Geldsorte zur Hand. Getrennte Behälter für **Gold, Silber-** und **Nickel-**Geld.

Keine Verwechselung möglich.

Das Portemonnaie ist aus gutem Bock-Saffianleder gefertigt, fein vernickelter Bügel und kostet nur **Mk. 1.50** geg. Nachn., Porto **20 Pfg.** **Umsonst** und **portofrei** versenden unseren grossen illustr. **Hauptkatalog** mit ca. **2500 Abbildungen** über alle vorkommenden Warengattungen. Preise billigst! Ia. Qual. Ware.

**Stahlwaren-Fabrik und Versandhaus**

**E. von den Steinen & Cie.,**

**Wald bei Solingen 337.**

**Namen in Golddruckschrift 25 Pfg.**

CHAMPAGNE

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H., Berlin SW., Zimmerstraße 37/41. — Für die Redaktion verantwortlich: Chefredakteur Paul Dobert, Berlin; für Redaktion und Herausgabe in Oesterreich-Ungarn verantwortlich: B. Wirth, Wien. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Franz Boerner, Berlin.

Digitized by Google

## Eine Palmen-gruppe,

bestehend aus 8 gesunden, wüchsigen, dekorativen Zimmerpalmen u. bevorzugten Dracaena-Sorten.

M. 6.—

## Sauromatum

die wunderbare Blumenzwiebel aus Ostindien, wächst ohne Erde, ohne Wasser und ohne Topf. Man legt die trockene Knolle auf den Tisch, Schrank oder sonst an ein Plätzchen im Zimmer, und binnen kurzem treibt sie eine grüne Spitze, welche grösser und grösser wird, und an der sich schliesslich – gewöhnlich plötzlich über Nacht – eine prächtige, 1/2 Meter grosse Blüte entfaltet, eine unvergleichliche, riesige Blüte, die nur ein Tropengewächs hervorbringen kann, mit aussen grünlichgelber und innen dunkel-purpurner Scheide und mit einem 1/4 m langen Blütenkolben.

Der Königliche Garteninspektor Lindemuth in Berlin schreibt in der Frauenzeitung „Mode und Haus" über Sauromatum: „Jeder Pflanzenfreund wird überrascht sein u. grosse Freude empfinden über diese seltsame Blume."

Nachdem das Gewächs abgeblüht ist, pflanzt man im Frühjahr die Zwiebel in den Garten oder in einen Topf, und es entwickelt jetzt die Knolle ein hohes, interessantes Blattgewächs mit bis zu 1 m Umfang grossen schirmförmigen Blättern. Im Herbst nehme man die Knolle aus der Erde, entferne die Blätter, und es wird jetzt wieder die Zwiebel – ins Zimmer gelegt – gegen die Weihnachtszeit ihre grosse, seltsame Blume treiben.

Einzelne Knollen **85** Pf.
3 Knollen M. **2.35**
10 Knollen M. **7.50**

Herrn M. Peterseim.

„Ihre Firma wird unter den Garten-„freunden, denen unsere Zeitung nahe „steht, mit Ehren genannt.

**Weber**, Redakteur in **Düren.**"

## Ein Mustersortiment Blumenzwiebeln

enthaltend zusammen 200 Hyacinthen, Tulpen, Crocus, Scilla, Narzissen, Tazetten, Schneeglöckchen, Anemonen, Ranunkeln etc.

für Töpfe und für Gläser, für das Zimmer oder zur Anlegung von Beeten im Garten M. **4.—**

Das halbe Sortiment, enthaltend zusammen 100 Zwiebelknollen M. **2.25**

# M. Peterseim's Blumengärtnereien, Erfurt.

**An der Blosenburg, Karthäuserstr. 46, Dalbergsweg 5–8.**

Anzucht, Versand – Gesamtziffer jährlich über 8 Millionen Pflanzen und Zwiebelgewächse.

**Gegründet im Jahre 1815.**

Telegramm-Adresse: Peterselma.
Fernsprech-Anschlüsse: No. 8, No. 1060.

Digitized by Google

# Eberhardt's Möbel-Fabrik

## Berlin O., Holzmarktstr. 21

**5 Jahre Garantie**

Specialität: Complete **Wohnungseinrichtungen**

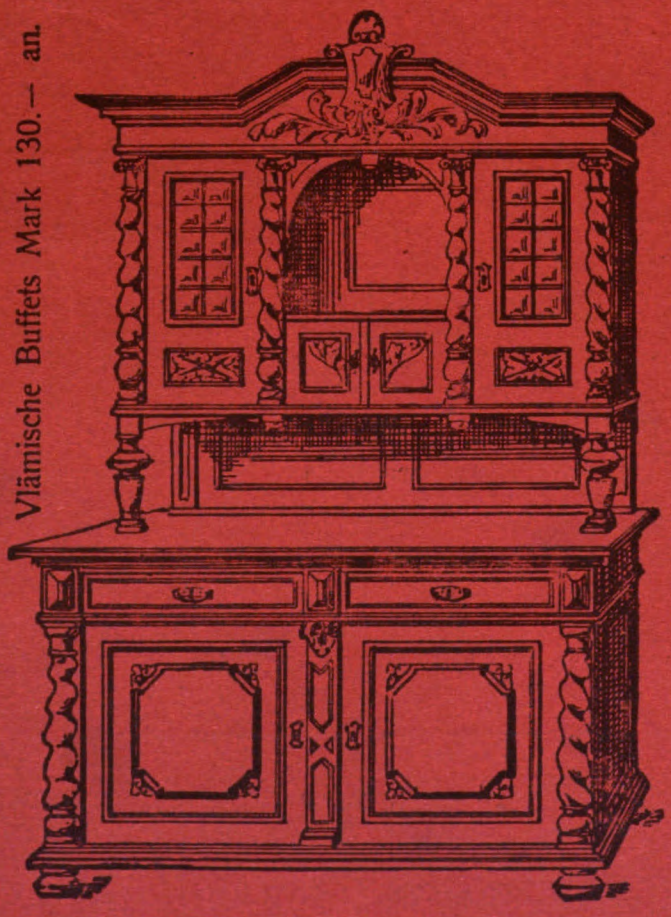
Eine complete gediegene Wohnungseinrichtung, bestehend aus Salon in hell italienisch Nussbaum oder dunkel Mahagoni, Wohn- und Speisezimmer in Eiche (vlämisch), Schlafzimmer (engl. od. modern in Satin-Nussbaum), Entree in Eiche, Küche in hellgrün gestrichen, mit completen Fensterdekorationen für alle Zimmer . .

**Mark 1500**

**Franko Lieferung durch ganz Deutschland.**

Der neue Pracht-Katalog ist erschienen, enthaltend **wunderbare Arrangements** ganz moderner Zimmer, zusammengestellte Wohnungs-Einrichtungen in jeder Preislage, welcher gratis und franko versandt wird.

**Buffet wie Abbildung, gehört zur Einrichtung von Mk. 1500.**



Vlämische Buffets Mark 130.— an.

Verkauf an das Privatpublikum nur im Fabrikgebäude.

**Ein Beweis meiner Leistungsfähigkeit.**

Bettstellen mit Springfederboden od. Stahldrahtmatratzen mit Kissen Mark 50.— an.

Digitized by Google

Heft 5

# DIE·WOCHE

MODERNE ILLUSTRIERTE ZEITSCHRIFT

-Alle sieben Tage ein Heft-

BERLIN 1903
Zimmerstrasse 37/41.

Preis: 20 cents

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H.

Digitized by Google

# Friedrichshaller

„Ein wahrer Schatz der Natur.“

(Professor Justus von Liebig.)

# Friedrichshaller

Deutschlands Bitterwasser.

**Bewährt:**

1. Als Abführmittel.
2. Gegen Verstopfung.
3. Zur Verbesserung der Verdauung u. des Appetits.
4. Gegen Magen-Katarrh, bei chronischen Unterleibs- und Frauenleiden.
5. Gegen Hämorrhoiden.
6. Zur Verhütung und Heilung der Gicht, der Blasen- und Gallensteine, sowie der Harnsäure-Bildung.
7. Zur Blutreinigung und gegen Fettleibigkeit.
8. Gegen trübe, hypochondrische od. melancholische Gemüthsstimmung. —

Es schafft Lebens- und Arbeitslust.

C. Oppel & Co., Brunnendirektion, Friedrichshall (Sachs.-Meiningen).

**Mild, sicher, prompt.**

Von **hervorragenden** ärztlichen Autoritäten als **allen anderen vorzuziehen,** namentlich zu längerem Gebrauch empfohlen.

# Friedrichshaller

„Die Perle unter den Bitterwässern.“

Digitized by Google

N°. 5. 31 Januari 1903.

Wekelijksch Bijvoegsel voor Nederland en Koloniën.

# DIE WOCHE

Moderne illustrierte Zeitschrift

UITGAVE VAN
Van Holkema & Warendorf,
Heerengracht 457,
AMSTERDAM.

The Gramophone & Typewriter Limited.
Hoofdkantoor en Hoofdagentschap:
*Keizersgracht 127,*
*bij de Leliegracht,* ***Amsterdam.***
Koopt onze nieuwste verbeterde
**Monarch-Gramophone met Ebonite Platen.**
Prijscouranten en recordlijsten worden op aanvrage gaarne gratis en franco toegezonden.

Commanditaire Handelsvennootschap
**S. VAN DIJK Azn.**
*Wijnhandelaren-Distillateurs, AMSTERDAM.*
**Specialiteit Oude Genever,**
**Merk PROSIT.**

De Februari-aflevering van
**Groot-Nederland**
is verschenen en bevat:
**Louis Couperus, De Zonen der Zon. — Cyriel Buysse, Daarna II. — Ina Boudier-Bakker, Liefde. — Pol de Mont, Gedichten. — Edmond van Offel, Gedichten. — Frans Coenen Jr., Litteratuur op het tooneel. — W. G. van Nouhuys, Over litteratuur.**
**Prijs per jaargang**
**ƒ 12.50.**
Men teekent in bij iedere boekhandelaar en bij de uitgevers Van Holkema & Warendorf, Heerengracht 457, Amsterdam.

DORDRECHT.
GEOPEND het geheel nieuw gebouwd, modern ingericht
ORANJE HOTEL
*Aanbevolen door BAEDEKER.*
*Speciaal adres voor Touristen en Schilders.*
**fraai gelegen.**
Restaurant met Salon met rondloopend Balcon.
Lift naar de Logeerkamers. — Meerder comfort.
*Aanbevelend,*
HENDRIKS & ZOON.

## Wekelijksche Kroniek voor Nederland en Koloniën.

*(22—29 Januari).*

De werkstaking der voerlieden te Amsterdam is geëindigd; die van de bootwerkers en de dok- en veemarbeiders duren voort.

De Vrijzinnig-Democratische Bond ontwerpt een „gemeentelijk program".

Prof. Dr. H. A. Lorentz te Leiden herdenkt zijn 25-jarig hoogleeraarschap.

Te Amsterdam worden pogingen gedaan tot versterking van het „Stokvis-fonds", voor wetenschappelijke reizen van studenten.

De graanpakhuizen van de firma Stants & Co. in de Planciusstraat te Amsterdam worden door brand vernield.

Het gezelschap „Thalia en Melpomene" te Haarlem viert zijn 30-jarig bestaan.

Te Amsterdam en in andere plaatsen worden uitvoeringen gegeven van een Duitsch gezelschap „Schall und Rauch".

**Overleden:** te 's Gravenhage, Jhr. J. van Heurn, directeur der Zuid-Holl. Electr.-Maatsch.; te Zeist, Mr. W. A. van Hoek, oud-rijksadvocaat te Middelburg; te Helmond, Dr. L. F. Dentz; te Alkmaar, Dr. J. C. M. Simon Thomas.

## Feuilleton.

### Mannentrouw.

Karel was de zoon van den blikslager en Laura was de dochter van den kleermaker, en er was een doorkijkje in de schutting, die het erfje van den blikslager scheidde van het bouwvallig achterhuis, waarin de kleermaker twee kamers en eene keuken bewoonde.

De blikslager had een beetje geld, de kleermaker niets dan schulden en kinderen. Bovendien bezat hij eene zwarte, lange haarlok op zijn voorhoofd, die bij elken haastigen steek aan versleten schooljongens- en werkmanskielen, op en neer vloog. Julin was namelijk maar zoo'n lappertje. Voor de kleine Laura bestond de wereld uit niet meer dan de beide kamers, de keuken, het smerig plaatsje, het doorkijkje in de schutting, het erfje van den blikslager en Karel.

Maar die Karel was een ervaren, bereisde jongen: vijf mijlen in het ronde bezocht hij met zijnen vader alle markten en verkocht daar maten, trechters en blikken bussen.

Als Karel Bäck dan uit de wijde wereld en van de markten in Wernamo en Skillinggard terugkeerde, kroop hij snel door de schutting in de schuur van den kleermaker en vertelde wonderveel van reuzengroote ossen en van de zes groote blikken bussen, die de rijke schout in Wernamo had gekocht. „Maar het prettigst is toch, als ik weer bij jou ben," zei hij altijd ten slotte en daarbij legde hij dan zijnen kleinen, mageren arm om Laura's rug en zag haar trouwhartig in de groote, bruine oogen. Van kussen had hij namelijk nog geen verstand, want hij was nog pas tien jaar.

Het vermogen van den blikslager en de schulden van den kleermaker groeiden in gelijke mate aan en wit begon te worden 's kleermaker's haarlok, die men door het venster op en neer zag wippen. Karel en Laura groeiden eveneens. Hij werd een lange, schrale, bleeke jongen met vlasgeel haar en leelijke houding. Laura, de roos op den mest-

Digitized by Google

Prijs f 650.—.

# DE PIANOLA

is de **PIANOSPELER** die uitmunt in de groote hoofdzaak: **het geven van muzikale uitdrukking.**

Wat met dit Instrument wordt bereikt in het weergeven der Pianowerken is zoo buitengewoon, dat het bij den meest bevooroordeelde en grootsten kenner verbazing wekt. Wij noodigen ieder belangstellenden uit zich hiervan te overtuigen.

**Hoofdagentuur C. C. BENDER, Leiden en Amsterdam,**
**(DAMRAK 74—76).**

Abonnement op de **Bibliotheek voor de Muziekrollen** met eigen keuze der stukken.

# M. PAPPEL & Co.

# Stoom-Ververij & Chem. Wasscherij,

**Fabriek en Kantoor: WAGENAARSTRAAT 11-13.**

**Stoomgoederen binnen 3 dagen. — Verfgoederen binnen 8 dagen. — Rouworders in 24 uren.**

***Streng concurreerende prijzen.***

**Na ontvangst van Briefkaarten worden de goederen afgehaald en bezorgd, ook worden goederen in ontvangst genomen aan onderstaande depôts:**

VAN VELSEN frères, **Galerij 1.**
ABRAHAMSON, **Swammerdamstraat 26.**
DE VRIES, **2e Jan Steenstraat 56.**
Gezusters SMELT, **Plantage Middellaan 66.**
TROSSEL, **3e Oosterparkstraat 168.**
HAMBURGER, **Gerard Doustraat 58.**
Bloemen-Magaz. PRIMA NERNA, **Heerengr. 61.**
Gezusters BRAAK, **Corn. Schuitstraat 21.**
J. W. DEN DEKKER, **Ceintuurbaan 107.**
STAD, **Dapperplein.**
SPEIJTS, **Schipperagracht 44.**
DE BOER, **Govert Flinckstraat 347.**
BETEL, **Lijnbaansteeg 12.**
DE VRIES, **Achtergracht 68.**
B. BOOM Mz., **Kinkerstraat 59.**
OUDSKERK, **Kerkstraat 151.**
S. GRAS, **ZAANDAM.**
VELLEMAN, **HIPPOLYTUSHOEK.**
KETELLAPPER, **Joden Breestraat 55.**

***Verschenen:***

# ALT-HEIDELBERG,

**Schauspiel in 5 Aufzügen,**

VON

**Wilhelm Meyer-Förster.**

***Zweites Sonderheft der „Woche".***

**Prijs 65 Cents.**

**VAN HOLKEMA & WARENDORF,**

*Amsterdam.*

*Heden verscheen compleet:*

# JÖRN UHL

DOOR

## GUSTAV FRENSSEN.

***Uit het Duitsch vertaald door***

B. CANTER.

**Prijs ingenaaid f 3.50. - - - - In prachtband f 3.90.**

„Het boek is een prachtwerk, gelijk in den jongsten menschenleeftijd schooner niet geleverd is." Mr. J. A. LEVY.


hoop van haar vaders plaatsje, werd met den dag mooier. Op de straat in de kleine stad wendden de deftige menschen het hoofd naar haar om. De dames bewonderden het knappe meisje en de heeren zeiden zoo iets van bastaard.

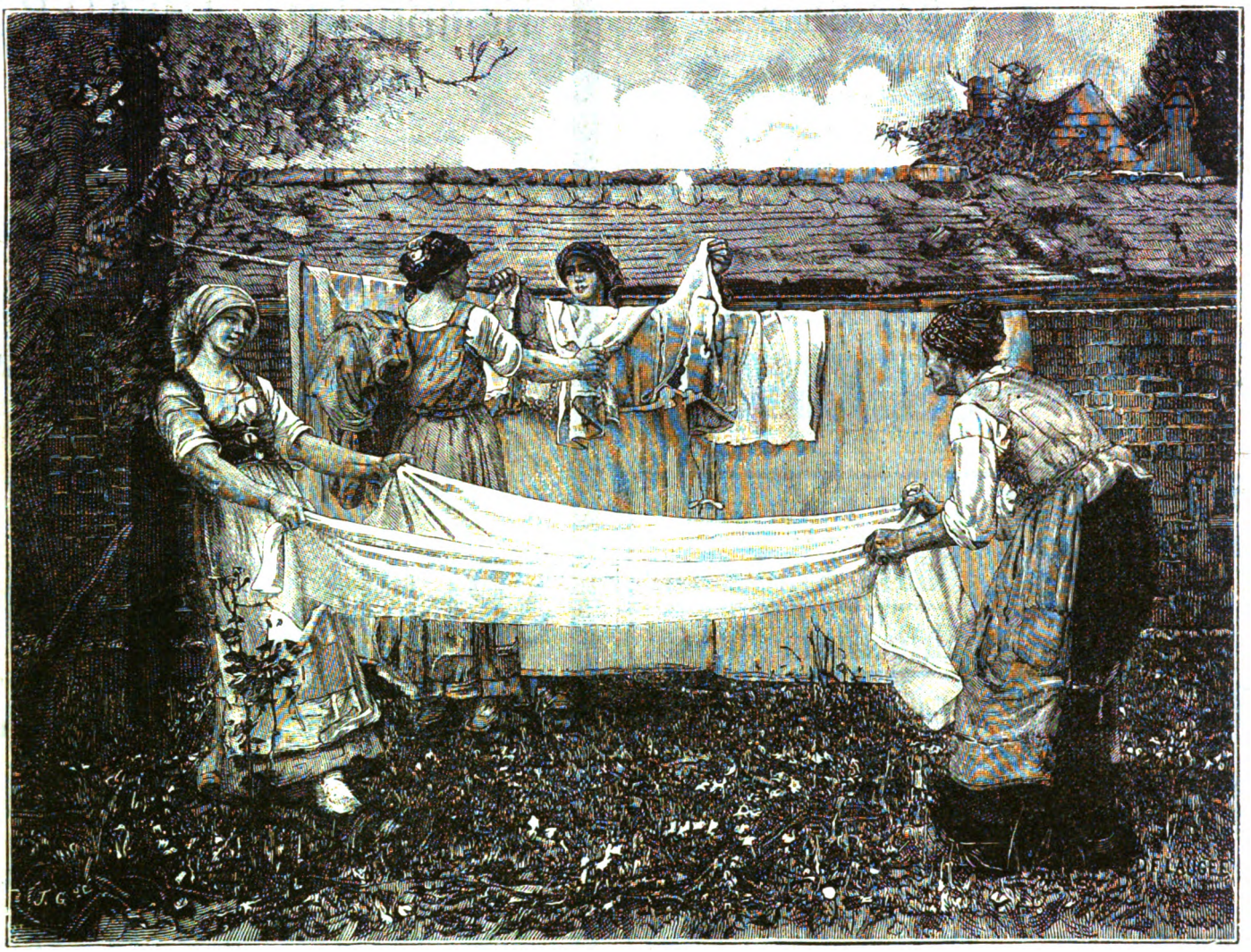
Nu weet ieder die wat kennis van vogels heeft, dat bastaarden het allermooist zingen, en steeds helderder toon hadden de liederen, die Karel uit het armoedig achterhuis tegenklonken. Karel had eens eenen heelen kroon van zijnen vader gekregen en toen kort daarna een troep komedianten in de stad kwam, nam hij Laura mee op den tweeden rang, waar het maar eenen halven kroon kostte.

Toen was het ongeluk geschied! Nu wist Laura waartoe hare groote bruine oogen, hare schoone slanke gestalte en hare heldere, weeke stem konden dienen. De première amoureuse liep als een razende rond op het tooneel en deed allermalst, maar de toeschouwers klapten toch in de handen en brulden van pleizier! Zag men de artieste op straat, dan kreeg men den juisten indruk: dat het eene verlepte oude juffrouw was. Maar Laura was jong en zag er uit als Fortuna, de godin van het geluk, in de mooie kamer van den blikslager. Zij kon zich evengoed eene fraaie japon laten maken, tusschen de coulissen rondloopen, zich op de borst slaan, van vreugde jubelen en van smart schreien. Waschtobbe en spoelkuip werden nu uit de schuur verwijderd, al het hout in een hoekje opgestapeld en de grond netjes geveegd. Toen haalde Karel eene lamp en twee blikken bussen uit den winkel. De bussen werden op een houtblok geplaatst, waarop de keukenmeid van de eerste verdieping de kippen den kop afsloeg en dit houtblok stelde een buffet voor. Met eene baret van blauw karton op het hoofd, den Zondagschen onderrok harer moeder schilderachtig om de

Digitized by Google

KENAU JAMS.

KENAU VRUCHTEN AU JUS.



KENAU LIMONADES.

DE WASCHDAG.

JAMFABRIEK KENAU, HAARLEM.

schouders gedrapeerd, eene parapluie in de hand ten teeken dat zij uit den vreemde kwam, stond Laura achter het blok en zong:

„Kennst du das Land, wo die
Citronen blühen?"

Karel werd daardoor tot tranen geroerd en zei dat die tooneelmamsel er niets bij was.

Eindelijk geschiedde het zooals het in het boek des noodlots geschreven stond. Na een paar jaren verscheen de tooneeldirecteur Oslar Pettersson met zijnen troep in de stad en toen hij die weer verliet, had hij Laura voor de naïeve rol geëngageerd. Traktement kreeg zij niet, maar daarvoor rustte op haar de verplichting om door schitterende toiletten het aanzien van den troep te verhoogen, die zich helaas! in zeer geringe inkomsten verheugde.

Den avond voor de afreis van den troep werd de plank voor het doorkijkje in de schutting weggeschoven en Karel en Laura omarmden elkaar over den grooten emmer heen, die daar zijne gewone plaats had. Karel had een zakje met lekkers in de hand en Laura groote tranen in de stralende bruine oogen.

„Morgen ga ik op reis, Karel! Vergeet mij nu niet!"

Dat was te veel voor Karel. Hij haalde zijnen zakdoek voor den dag, snoot lang en met geweld zijnen neus en wischte zich de tranen uit de oogen.

„Laura, vergeet niet dat je, hoe het ook loopt, toch eindelijk mijn vrouwtje moet worden."

Dat beloofde Laura dan ook, maar zij was tevens van oordeel dat het niet kwaad zou zijn, als hij iets anders dan blikslager werd. Hij kon immers fabrikant worden en naar Stockholm gaan, dat was toch veel deftiger. Doch overal, waar de troep van Pettersson kwam, gaven de jongelui zoovele soupers voor de dames van het gezelschap en dan leerde zij in Byköping eenen assessor met eenen bariton kennen en uit Stockholm kwam een alleraardigste, melancholieke komiek, en zoo gebeurde het dat Karel's beeld van lieverlede wat op den achtergrond week. Karel werkte inmiddels in den winkel van zijnen vader en maakte lampen en blikken bussen. Van tijd tot tijd las hij in de provinciale bladen dat mejuffrouw Julin beloofde eenmaal een groote artieste te zullen worden. Hij had het gevoel alsof zij hem meer en meer ontsnapte. Op haren geboortedag, met Kerstmis en Nieuwjaar zond hij haar telkens eene fraaie, bontgekleurde felicitatiekaart met engelen en vergeet-mij-nietjes en eens reisde hij zelf naar Linköping, toen het gezelschap daar gastrollen gaf, om te zien of Laura zich zijner nog herinnerde. Hij kwam juist toen de voorstelling zou beginnen. De heer Oskar Pettersson, die voor niets terugdeinsde, gaf Hamlet. Laura had het nu reeds zoover gebracht dat zij de rol van Ophelia vervulde en de bewoners van Linköping waren betooverd. En Karel Bäck dan! Hij brulde, stampte met de voeten en in de pauze kwam hij met eenen arm vol champagnefleschen achter de coulissen. Die tooneelspeelers zouden merken dat een blikslager het ook breed kan laten hangen! Laura drukte zijne hand aan haar hart, deed sentimenteel en stelde den geliefden vriend harer jeugd voor. De tooneelspelers ontvingen Karel zeer vriendelijk en directeur Pettersson dronk broederlijk met hem. Toen hij echter onder vier oogen Ophelia vroeg of zij nu maar niet terstond hunne verloving publiek zouden maken, viel zij hem onder tranen om den hals en zei snikkend dat zij niet het hart had om de hooge, edele dramatische kunst, die in de provincie geweldig in verval was, aan haar lot over te laten, te meer daar de tooneelrecensent in Söderköping geschreven had dat mejuffrouw Julin een opkomende ster was, die zonder twijfel weldra een publiek dat nog hooger eischen stelde, zou betooveren. Karel moest werkelijk naar Stockholm verhuizen, zoodra zij daar maar eerst een engagement had. Misschien kon hij haar 35 daalders leenen, die zij juist voor een nieuw kostuum als „de Afrikaansche" noodig had. Eene verloving zou nu hare geheele kunstenaarsloopbaan vernietigen.

Karel reisde weer huiswaarts, maakte in den treure lampen en blikken bussen en moest het aanhooren hoe zijn vader zwoer dat zoo'n kleermakersmeid, zoo'n tooneeljuf nooit als zijne schoondochter op de sofa in zijn mooie kamer zou zitten.

Zoo vlood de tijd en Karel's hart leed.

Na eenige jaren schreef Karel aan Laura en vroeg voor de laatste maal of zij nu met hem wilde trouwen.

Digitized by Google

**Hütet Euch und Eure Kinder vor schlechtem Cacao!**

**Befragt Euren Arzt!**

**BENSDORP'S reiner CACAO.**

Jede mit Verständniss einkaufende Hausfrau, insbesondere die ihr Kind stillende Mutter, wird nach einem einmaligen Versuch zu der Ueberzeugung gelangen, dass

**Bensdorp's Cacao**

ein unübertroffenes, concurrenzlos dastehendes Product ist und solches in ihrem Haushalt nie mehr fehlen lassen.

**Befragt Euren Arzt!**

und verlangt bei Eurem Kaufmann!!! Nur **Bensdorp's, Bensdorp's, Bensdorp's, Bensdorp's Cacao,** die weitverbreitetste Marke!!!

**Proben gratis!!!**

# REMBRANDT THEATER.

**Directie L. L. LEVIN.**

*Zondag 1 Februari 1903*

**en volgende avonden**

# Schitterende Voorstelling.

Optreden der

**nieuw geëngageerde**

# SPECIALITEITEN.

**Gewone prijzen. Aanvang 8 uur.**

**TELEFOON 4745.**

**Plaatsbespreking 10—4 uur.**

Iederen Woensdag en Zaterdag

***'s namiddags 2 uur***

# MATINÉE

**tegen bekende verminderde prijzen.**


Bäck was gestorven en Karel's huis verwachtte nu eene meesteres.

Acht dagen, veertien dagen verliepen er, maar er kwam geen antwoord. Karel schreef zijnen brief nog eens en liet hem aanteekenen. Maar toen hij nog geen antwoord kreeg, verkocht hij huis en winkel aan zijnen meesterknecht, kocht een klein landgoed in eene andere provincie, leed aan Weltschmerz en verbouwde klaver, iets wat een voortreffelijk middel tegen hartepijn moet zijn.

Mejuffrouw Julin vierde nog eenigen tijd triomfen als première amoureuse in provincie-schouwburgen, maar toen hoorde men eensklaps niets meer van haar. Later had zij haar geluk in de hoofdstad beproefd, maar de Stockholmers hebben nu zoo hunnen eigen smaak. De recensenten verklaarden dat zij hoegenaamd geen talent had en daarna was het in de provincie uit met haar succes.

Er verliepen weer verscheidene jaren. Karel reisde naar Stockholm voor eene vee-tentoonstelling. Hij ging toen even naar de redactie van eene krant en informeerde bij welk gezelschap Juffrouw Julin nu was. De redacteur verzocht hem plaats te nemen en vroeg alle andere heeren van de redactie naar juffrouw Julin. Al die heeren waren echter nog te jong en geen van hen herinnerde zich ooit van juffrouw Julin gehoord te hebben.

„Dus zij speelt niet in den Koninklijken Schouwburg?"

Neen — daarvoor konden zij beslist instaan.

Den avond van dienzelfden dag was er café-chantant in de Variétés. Karel Bäck was eigenlijk geen vriend van dergelijke amusementen, maar de avond moest toch doodgeslagen worden. Hij nam plaats bij een tafeltje aan den ingang en bekeek onverschillig het programma. Eensklaps werd hij bleek, rilde en stond zoo haastig op dat hij tafel en stoel omversmeet.

De pianist speelde, de jongelui vloekten, de toddyglazen rinkelden en de kellner joeg twee vechtende honden naar buiten.

Maar nog altijd ging het scherm niet op. Eindelijk verscheen de heer Brytnacki, „de onbestreden eerste trapèzekunstenaar van Europa" en deelde mede, dat mejuffrouw Julin, die het eerste nummer van het programma had moeten zingen, plotseling ongesteld was geworden en dat in hare plaats mejuffrouw Ritzki met verlof van het geëerde publiek een hongaarsch volkslied zou voordragen.

* * *

In de artiestenkamer zat Karel Bäck naast eene geschminkte dame van moeilijk te bepalen leeftijd. In twee roode beekjes vloot het opgelegde kleurtje over de wangen der dame. Zij schreide tranen met tuiten en kuste Karel zóó innig dat zijn blonde bakkebaard er rood van werd. Karel trilde over zijn gansche lijf en wischte zich met zijnen geblokten zakdoek het gelaat af.

„Wij zijn niet jong meer, Laura, maar wil je — wil je nu toch eindelijk mijne vrouw worden?"

„En je vraagt heelemaal niet wat ik al dien tijd geweest ben en wat ik nu —"

„Ik wil niet weten wat je geweest bent en wat je nu bent. Voor mij blijf je de kleine Laura, die mij bij de schutting tegemoet kwam en in de schuur naast mij zat. Wil je?"

Ja, nu wilde zij. Terwijl de heer Brytnacki op het tooneel het publiek zóó in geestdrift ontstak dat het van verrukking met de voeten trappelde en stampte, verliet de primadonna ongemerkt den schouwburg, om daarbuiten in de wereld een nieuw leven te beginnen. Met Gods hulp zal het haar gelukken, want zij heeft een tehuis gevonden aan het hart van een braaf man, die nooit leerde vergeten, maar gaarne wil vergeven.

Digitized by Google

# DIE WOCHE.

Nummer 5. Berlin, den 31. Januar 1903. 5. Jahrgang.

## Inhalt der Nummer 5.

Seite

Die sieben Tage der Woche . . . . . 183
Kaufmannsgerichte. Von Geh. Reg.-Rat Prof. Dr. Paasche . . . . . 183
Diplomatenfrauen. Plauderei von Burghard Freiherrn von Cramm . . . 185
Umschau . . . . . 186
Unser Notizbuch . . . . . 187
Musik . . . . . 187
Das Buch der Woche . . . . . 188
Unsere Bilder . . . . . 188
Die Toten der Woche . . . . . 190
Die Börsenwoche . . . . . 190
Bilder vom Tage (Photographische Aufnahmen) . . . . . 191
Die Verflüssigung der permanenten Gase und der industrielle Sauerstoff. Von Prof. Dr. Raoul Pictet . . . . . 199
„Kreuz wende dich." Roman von Fedor von Zobeltitz (Fortsetzung) . . . 202
Neue Erwerbungen der Berliner Galerie. Von Wilhelm Bode. (Mit 3 Abbildungen) . . . . . 206
Die Erforschung des Luftmeers über dem Ozean. Von Arthur Berson, Mitglied des Königl. Meteorologischen Instituts, Berlin. (Mit 6 Abb.) 210
Wann endlich? Gedicht von Hildegard von Hippel . . . . . 214
Das Erlebnis einer Nacht. Erzählung von Felix Dörmann . . . . . 214
Die Pelzmode in diesem Winter. (Mit 5 Abbildungen) . . . . . 219
Was die Aerzte sagen . . . . . 223
Was die Richter sagen . . . . . 223
Indische Fürsten. (Illustrationen) . . . . . 224
Bilder aus aller Welt . . . . . 226

**Man abonniert auf die „Woche":**

in Berlin und Vororten bei der Hauptexpedition Zimmerstraße 37/41, sowie bei den Filialen des „Berliner Lokal-Anzeigers" und in sämtl. Buchhandlungen, im Deutschen Reich bei allen Buchhandlungen oder Postanstalten (Zeitungs-Preisliste Erster Nachtrag 1903 Nr. 8558); und den Geschäftsstellen der „Woche": **Bonn a. Rh.**, Kölnstr. 29; **Bremen**, Obernstr. 29; **Breslau**, Schweidnitzerstr., Ecke Karlstr. 1; **Cassel**, Obere Königstr. 27; **Chemnitz**, Johannisplatz 1; **Dresden**, Seestr. 1; **Düsseldorf**, Schadowstr. 59; **Elberfeld**, Herzogstr. 38; **Essen a. Rh.**, Limbeckerplatz 8; **Frankfurt a. M.**, Zeil 63; **Görlitz**, Luisenstr. 16; **Halle a. S.**, Mittelstr. 9, Ecke Schulstr.; **Hamburg**, Dornbusch 10; **Hannover**, Georgstr. 39; **Karlsruhe**, Kaiserstr. 34; **Kattowitz**, Poststr. 12; **Kiel**, Holstenstraße 6; **Köln a. Rh.**, Hohestraße 145; **Königsberg i. Pr.**, Kneiphöfsche Langgasse 55; **Leipzig**, Petersstraße 19; **Magdeburg**, Breiteweg 184; **München**, Kaufingerstraße 25 (Domfreiheit); **Nürnberg**, Lorenzerstraße 30; **Stettin**, Breitestraße 45; **Stuttgart**, Königstraße 11; **Wiesbaden**, Kirchgasse 26.

in der Schweiz bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Zürich**, Rennweg 48.

in Holland bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Amsterdam**, Heerengracht 457.

in Dänemark bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Kopenhagen**, Kjöbmagergade 8.

**Jeder unbefugte Nachdruck aus dieser Zeitschrift wird strafrechtlich verfolgt.**

## Die sieben Tage der Woche.

### 22. Januar.

Bei der Stichwahl in Danzig wird der Kandidat der freisinnigen Vereinigung Bankdirektor Mommsen in den Reichstag gewählt.

Der deutsche Kreuzer „Vineta" ist vor Maracaibo eingetroffen und hat gemeinschaftlich mit der „Gazelle" und dem „Panther" das Fort San Carlos bombardiert und zerstört.

### 23. Januar.

Im Reichstag wird ein Schreiben des Grafen Ballestrem verlesen, in dem er mitteilt, daß er das Amt des Präsidenten niederlege.

Der Matrose Kohler, der den Unteroffizier Biedritzki auf der „Loreley" vor Athen ermordet hat, wird vom Kriegsgericht in Wilhelmshaven zum Tode verurteilt.

Der Panamakanalvertrag ist in Washington unterzeichnet worden.

### 24. Januar.

Das englische Parlamentsmitglied Oberst Lynch ist wegen Hochverrats, begangen im Burenkrieg, zum Tode verurteilt worden.

Der Deutsche Kronprinz tritt von St. Petersburg die Heimreise über Nowgorod an, wo er das Wiborgsche Regiment inspiziert.

In Bukarest wurden der Vizedirektor des öffentlichen Schulddienstes und sein Bureauchef wegen betrügerischer Manipulationen bei den Losziehungen der rumänischen Rente verhaftet.

### 25. Januar.

Amerika und England haben sich geeinigt, zur Regelung der Alaskagrenzfrage einen Ausschuß einzusetzen, in den sie je drei Juristen entsenden.

### 26. Januar.

Unser Kronprinz trifft von Petersburg wieder in Berlin ein.

Der Kaiser hat für die Marine neue Kriegsartikel eingeführt.

Das ungarische Magnatenhaus erteilt der Brüsseler Zuckerkonvention seine Zustimmung.

### 27. Januar.

Der Kaiser hat anläßlich seines Geburtstags dem Reichstagspräsidenten Grafen Ballestrem einen erblichen Sitz im preußischen Herrenhaus, dem ehemaligen Präsidenten des Abgeordnetenhauses Georg von Köller den Schwarzen Adlerorden verliehen.

In der Irrenanstalt zu Colney Hatch bei London brannte der für jüdische Patienten reservierte Flügel nieder. Etwa 50 Personen sind in den Flammen ums Leben gekommen.

Kronprinz Gustav von Schweden und Norwegen übernimmt in einer gemeinsamen Sitzung der Ministerräte beider Staaten die Regentschaft für König Oskar, der durch seinen Gesundheitszustand an der Erledigung der Regierungsgeschäfte behindert ist.

### 28. Januar.

Der italienische Schatzminister di Broglio hat aus Gesundheitsrücksichten sein Abschiedsgesuch eingereicht.

König Eduard hat den zum Tode verurteilten Oberst Lynch zu lebenslänglicher Zuchthausstrafe begnadigt.

## Kaufmannsgerichte.

Von Geh. Regierungsrat Prof. Dr. Paasche,

Mitglied des deutschen Reichstags und des preußischen Abgeordnetenhauses.

Seit Jahren ist in der Oeffentlichkeit und im Reichstag die Frage der Einführung besonderer Gerichte für Rechtsstreitigkeiten aus dem kaufmännischen Dienstvertrag nicht zur Ruhe gekommen. Der Reichstag hat wiederholt, schon bei Beratung des Handelsgesetzbuchs, dann durch besondere Resolutionen, die fast einstimmig angenommen wurden, den verbündeten Regierungen den dringenden Wunsch ausgesprochen, eine Regelung dieser Rechtsstreitigkeiten, ähnlich, wie es in den Gewerbegerichten geschehen ist, in Angriff zu nehmen. Die kaufmännischen Vereine und Vertretungen der Handelsgehülfen mit ihren vielen Zehntausenden von Mitgliedern sind

Digitized by Google

immer und immer wieder mit Beschlüssen und Petitionen an die gesetzgebenden Körperschaften herangetreten, ohne daß eine positive Arbeit geleistet worden wäre. Alljährlich wurden die maßvollen Anträge der Nationalliberalen und die weitergehenden der Sozialisten und Antisemiten wiederholt und in den Etatsberatungen bald beim Reichsamt des Innern, bald beim Reichsjustizamt Anfragen und Mahnungen laut, ob denn nicht endlich diesem Wunsch eines großen, wichtigen Teils unseres arbeitenden Volks entsprochen werden solle. In angenehmer Abwechslung warf, wie der Abgeordnete Bassermann es vor Jahresfrist einmal ausdrückte, das Reichsjustizamt den hingeworfenen Ball dem Reichsamt des Innern zu, und dieses gab ihn dem obersten Pfleger der Justiz wieder zurück; aber das Spiel kam zu keinem Ende, und Ungeduld und Unzufriedenheit mehrten sich, weil ein sachlicher Grund dieses Zögerns kaum anerkannt werden konnte.

Jetzt endlich scheint die Erfüllung der Wünsche nähergerückt zu sein. Dem Bundesrat ist ein Gesetzentwurf über Einführung von „Kaufmannsgerichten" vorgelegt, der noch vor seiner endgültigen Feststellung seinen Weg in die Presse gefunden hat. Bei der Uebereinstimmung, die grundsätzlich bei allen Parteien über das Prinzip des Gesetzes herrscht, darf auch angenommen werden, daß der Entwurf, wenn auch in veränderter Form, die Billigung der Volksvertretung finden wird und damit „ein weiterer Schritt zum sozialen Frieden getan wird."

„Zum sozialen Frieden" — zwischen kaufmännischen Prinzipalen und ihren Angestellten? War denn Krieg, waren denn besondere Schäden hervorgetreten, die es erheischten, Sondergerichte zu errichten, um diese Schäden zu heilen? Diese Frage mag zunächst einer kurzen Erörterung unterzogen werden.

Die guten alten Zeiten, in denen ein patriarchalisches Verhältnis zwischen Prinzipal, Lehrling und Gehülfe im Handelsgewerbe bestand und Streitigkeiten aus dem Arbeitsvertrag zu den Seltenheiten gehörten, jedenfalls selten zur Entscheidung der Gerichte und damit an die Oeffentlichkeit gelangten, sind vorüber. In Handlungsgeschäften, die Hunderte von Gehülfen, Buchhaltern und Prokuristen beschäftigen, deren Reisende und Agenten in aller Herren Ländern tätig sind, ist ein persönliches Verhältnis, ein gegenseitiges Sichkennen und Vertrauen ausgeschlossen, und Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten über die Rechte und Pflichten aus dem Arbeitsvertrag sind nicht zu vermeiden. Zuständig für einen derartigen Rechtsstreit waren und sind bisher die ordentlichen Gerichte. Aber die Meinung hat sich immer mehr verbreitet, daß der schwerfällige und kostspielige Rechtsweg bei den Amtsgerichten es einem großen Teil der Angestellten unmöglich mache, sein Recht zu suchen, und die Unzufriedenheit ist im Wachsen und wird um so leichter genährt, als man auf die vielfach unerwartet günstigen Erfolge der Gewerbegerichte verweisen kann, die von den gewerblichen Arbeitern ausnahmslos als eine Wohltat betrachtet und von den Arbeitgebern mit stets schwindendem Mißtrauen angesehen werden.

Die Sondergerichte, in denen die Standesgenossen der Streitenden unter einem unparteiischen Vorsitzenden entscheiden, entsprechen unbestreitbar dem Bedürfnis nach einer schnellen, sachverständigen und wohlfeilen Rechtsprechung und geben dem sich verletzt fühlenden Arbeitnehmer die Sicherheit, daß er imstande ist, sein Recht zu suchen und zu finden. Die Amtsgerichte, namentlich die überlasteten Amtsgerichte großer Industrie- und Handelsstädte, sind kaum imstande, diesem Bedürfnis zu genügen, weil bei ihnen die wünschenswerte Schnelligkeit der Entscheidung nicht zu erwarten ist und ein sachgemäßes Urteil vielfach nur durch kostspieliges und zeitraubendes Heranziehen von Sachverständigen zu erreichen ist, deren Meinungsäußerung der Richter sich zum Schaden seiner Selbständigkeit oft anbequemen muß. Damit ist aber weder dem Dienstherrn noch dem Bediensteten geholfen, der oft nicht in der Lage ist, monatelang am Ort des Rechtsstreits auf die Entscheidung zu warten, und deshalb lieber darauf verzichtet, seine Ansprüche geltend zu machen. Unzufriedenheit und Verbitterung sind die Folge davon. Das Sondergericht kann schnell, sachgemäß und wohlfeil arbeiten, und die Gewerbegerichte haben die auf sie gegründeten Hoffnungen durchaus erfüllt. Sie suchen vor allem auf einen Ausgleich, auf Vermeidung von Streitigkeiten hinzuwirken, und fast die Hälfte aller Klagen ist durch Vergleich erledigt, die andere Hälfte in kürzester Frist zur Entscheidung gebracht. Auch die Unparteilichkeit der Rechtsprechung wird allseitig gerühmt, trotzdem die Sozialdemokraten durch ihre Organisationen in der Lage waren, bei den geheimen und direkten Wahlen ihre Angehörigen in die Gewerbegerichte zu bringen.

Diese sachlichen Gründe, wie die guten Erfahrungen, die man bisher mit den Gewerbegerichten gemacht, haben den Wunsch verallgemeinert, Sondergerichte auch für die Streitigkeiten im kaufmännischen Arbeitsverhältnis einzuführen, um dem kaufmännischen Hülfspersonal gleichfalls die Möglichkeit zu bieten, schnell, sachgemäß und wohlfeil sein Recht zu suchen. Die Sozialdemokraten und die geringe Zahl der von ihnen organisierten und beherrschten Handelsgehülfen forderten seit Jahren eine Ausdehnung der Gewerbegerichte auch auf die kaufmännischen Streitigkeiten und eine Unterstellung auch der land- und forstwirtschaftlichen Arbeiter wie des Gesindes unter diese Gerichte. Für sie war die Gelegenheit, bei den Wahlen Einfluß auf weitere Kreise zu gewinnen und ihre Agitation aufs platte Land hinauszutragen, wohl das wichtigste Leitmotiv, während deswegen und aus sachlichen Gründen die übrigen Parteien sich gegen so weit gehende Forderungen ablehnend verhielten. Die weitaus größte Mehrzahl der Handlungsgehülfen, namentlich die in den großen Verbänden organisierten, auf nationalem Boden stehenden, haben sich entschieden dagegen verwahrt, mit den gewerblichen Arbeitern „in einen Topf geworfen zu werden", und forderten selbständige Gerichte, entweder als besondere Kammern der Gewerbegerichte oder den Amtsgerichten angegliedert.

Im Reichstag vertrat der Abg. Bassermann stets den Standpunkt, die Angliederung an die Amtsgerichte als den besseren Ausweg zu empfehlen, während Antisemiten, Zentrum und Freisinnige einen festeren Anschluß an die Gewerbegerichte bevorzugten. Der Streit darüber, obwohl ohne Erbitterung und unter gegenseitigem Entgegenkommen geführt, hat doch eine grundsätzliche Bedeutung. Niemand kann es als wünschenswert bezeichnen, daß den Amtsrichtern die Rechtsprechung in Sachen des Dienst- und Arbeitsvertrages immer mehr entzogen wird. Mit Recht klagte der Führer des Zentrums, der Abgeordnete Dr. Spahn, am 9. Mai 1901 darüber, daß der Zug der modernen Zeit dahin gehe, „Schiedsgerichte unter Ausschluß der Amtsrichter zu schaffen", und erklärte es als sehr zweifelhaft, „ob dieser Ausschluß dem Ansehen der Amtsrichter und damit der Rechtspflege günstig sei". Man dürfe, so fuhr er fort, nachdem die Trennung von Justiz und Verwaltung Tatsache geworden und der Richter in seinem Kreise gegen den präponderierenden Verwaltungsbeamten an sich zurückgesetzt sei, ihn nicht von Reichs wegen noch einflußloser machen und ihm immer mehr Befugnisse entziehen. Man solle ihm lieber neue Aufgaben zuweisen, die seinen Wirkungskreis erweitern, statt ihn herabdrücken. Das sei eine sozial wichtige Aufgabe des Reichs.

Das möchte ich vollauf unterschreiben und deshalb wünschen, daß man die Amtsgerichte nicht völlig ausschaltet. Selbst-

Digitized by Google

verständlich können sie, wenn man die kaufmännischen Sondergerichte an sie angliedert, nicht an die Formen der Zivilprozeßordnung gebunden sein. Schnelligkeit und Wohlfeilheit des Verfahrens müßten durch besondere Bestimmungen geregelt werden.

Der Abgeordnete Bassermann hat aber bei seinem wiederholten Eintreten für die Kaufmannsgerichte noch auf einen andern Vorteil der Angliederung an die Amtsgerichte hingewiesen, nämlich darauf, daß die Zahl der Gewerbegerichte, die nur für Städte von mehr als 20000 Einwohnern obligatorisch sind, verhältnismäßig gering ist, während die Amtsgerichte überall verbreitet sind. Die Wohltat, vor Fachgenossen unter Vorsitz eines juristisch gebildeten, nach der Gerichtsverfassung unabhängig dastehenden Amtsrichters Recht suchen zu können, würde also einer weit größeren Zahl von Kaufleuten zugute kommen, und wenn man statt des Fünfrichterkollegiums die Besetzung mit einem Amtsrichter, einem Vertreter der Prinzipale und einem Gehilfen einführte, so würden auch in kleineren Orten leicht solche Gerichte zu schaffen sein.

Ich bedaure deshalb, daß der neue Entwurf die Amtsgerichte völlig ausschaltet. Er schließt die ganze Einrichtung allzusehr auch in den äußeren Formen an die Gewerbegerichte an.

Für alle Ortschaften mit mehr als 20000 Einwohnern sollen die Kaufmannsgerichte obligatorisch, für kleinere fakultativ auf Antrag der Beteiligten zulässig sein. Da aber die Gemeinden die Kosten zu tragen haben, so ist zu befürchten, daß in kleineren Städten nicht viel Gebrauch von den neuen Sondergerichten gemacht werden wird. Die Kaufmannsgerichte sollen zwar selbständige Einrichtungen sein, aber nach § 7 sollen da, wo Gewerbegerichte bestehen, „in der Regel" die Vorsitzenden und Stellvertreter beiden Gerichten gemeinsam sein und sollen „gemeinsame Einrichtungen für die Gerichtsschreiberei, den Bureaudienst, die Sitzungs- und Bureauräumlichkeiten" und dergleichen getroffen werden. Die neuen Gerichte werden dadurch unfehlbar zu besonderen Kammern der Gewerbegerichte, deren Einrichtungen, Gerichtsverfahren, Gebührentarife u. s. w. sinngemäße Anwendung finden. Will man keine Angliederung an die Amtsgerichte, so ist diese Verbindung auch im Interesse der Verbilligung und Vereinfachung durchaus zweckmäßig. Ebenso erscheint es richtig, daß die Beisitzer des Gerichtes, die in gleicher Zahl aus und von den Prinzipalen wie aus und von den Gehülfen zu bestellen sind, durch geheime, unmittelbare Wahl berufen werden. Nur so wird man ihnen von beiden Seiten das nötige Vertrauen entgegenbringen, und eine sozialistische Beeinflussung der Wahlen wird beim Kaufmannsstand sehr viel weniger zu befürchten sein, als bei den großen Massen gewerblicher Arbeiter. Aber es will mir bedenklich erscheinen, daß man das aktive Wahlrecht mit dem vollendeten 25. Lebensjahr, das passive dagegen erst mit dem 30. beginnen lassen will, und daß man alle diejenigen Handlungsgehülfen ausschließt, die mehr als 3000 Mark jährlich aus ihrem Dienstverhältnis erwerben. Dadurch schließt man oft die tüchtigsten Elemente von den Wohltaten des Gesetzes und von der Wahrung der Interessen ihrer Standesgenossen aus. Zum mindesten sollte man den besser bezahlten das Recht geben, wenn sie das Vertrauen ihrer Freunde genießen, auch zu Richtern gewählt zu werden, und man könnte beim Kaufmann unbedenklich das Alter der zu Wählenden auf fünfundzwanzig Jahre herabsetzen. Die weiblichen Angestellten, deren Zahl im Handelsgewerbe in starker Zunahme begriffen ist und denen jetzt die Sozialdemokratie lockend die Hand entgegenstreckt, indem sie auch ihnen vom 21. Lebensjahr ab das aktive und passive Wahlrecht in Aussicht stellt, werden es sich wohl auch weiter gefallen lassen können, daß sie, wie bisher bei den ordentlichen Gerichten auch vor diesen Sondergerichten von dem „stärkeren" Geschlecht vertreten werden; denn besondere, nur von Frauen zu entscheidende Rechtsfälle werden wohl selten vorkommen.

Allzusehr an die Schablone der Gewerbegerichte erinnert die Bestimmung, daß die Berufung auch hier bei Streitobjekten von mehr als 100 Mark zulässig sein soll. Eine Erhöhung dieser Summe auf 300 Mark erscheint im allseitigen Interesse geboten und entspricht auch den vielfach geäußerten Wünschen der Beteiligten; denn ein Betrag von 300 Mark wird für den kaufmännischen Gehülfen bei den längeren Kündigungsfristen etwa das an Lohn und Gehalt bedeuten, was 100 Mark für den Arbeiter sind. Zweifelhaft ist es, ob man Recht tut, den neuen Gerichten die Streitigkeiten aus den sogenannten Konkurrenzklauseln zu entziehen. Zwar wird hierbei in den meisten Fällen der Arbeitgeber der geschädigte und deshalb der Klagansteller sein, und verwickelte Rechtsfragen kommen hier nicht selten zur Entscheidung; aber auf der andern Seite ist nicht zu verkennen, daß gerade bei diesen Streitfällen oft genug weniger das Buchstabenrecht als kaufmännische Sitte und Rechtsanschauung in Frage kommen und dafür die Fachgenossen die besten Richter sein werden. Für schwierigere Fälle wird ja immer die Berufung an die ordentlichen Gerichte offen bleiben, da es sich meist um höhere Entschädigungsansprüche handeln dürfte, und mancher Streit kann vielleicht durch das Kaufmannsgericht vermieden oder schnell geschlichtet werden.

Das letztere ist in diesen, wie in allen Fällen die Hauptsache. Mögen also die neu einzuführenden Sondergerichte auch nicht jedem Juristen sympathisch sein, mögen manche Prinzipale die neuen Opfer und Lasten, die ihnen durch neue Ehrenämter im Interesse ihres Standes auferlegt werden, mit Unbehagen empfinden, zum Segen für die Gesamtheit werden sie doch sein und dazu beitragen, daß Erbitterung und Unzufriedenheit beseitigt werden, so weit auf diesem Gebiet durch staatliches Eingreifen zu helfen ist.

# Diplomatenfrauen.

Plauderei von Burghard Freiherrn von Cramm.

Als es bekannt wurde, daß Baron Speck von Sternburg in Washington das Deutsche Reich zu vertreten bestimmt sei, vorläufig noch nicht als Botschafter, fragte man vielfach, ob es denn nicht unzulässig sei, einen Diplomaten dorthin zu senden, der mit einer Amerikanerin vermählt sei. Baron Speck ist seit etwa zwei Jahren mit einer amerikanischen Dame Miß Lillian May Langham verheiratet. Man sprach sogar von einem Gesetz, das verbiete, daß die Vertreter Deutschlands mit einer Untertanin des Landes vermählt seien, in denen sie beglaubigt. Ein solches Gesetz besteht nun durchaus nicht, wohl aber eine Verordnung aus der Zeit unseres ersten großen Kanzlers, die die Heirat von deutschen Diplomaten mit Ausländerinnen überhaupt verbietet. Fürst Bismarck hatte gefunden, daß unsere jungen Diplomaten sich zu häufig ihre Gattinnen aus dem Ausland holten, und um dem einen Riegel vorzuschieben, erließ er das Verbot, das den Botschafter ebenso betraf wie den jüngsten Attaché. Indes sind Ausnahmen immer gestattet gewesen, und Seine Majestät der Kaiser kann in jedem Fall von dieser Vorschrift dispensieren. Und es ist gewiß im Interesse des diplomatischen Dienstes, wenn jeder einzelne Fall für sich beurteilt und in Erwägung gezogen wird, ob in der beabsichtigten Verbindung nach irgendeiner Seite eine Gefahr liegen könnte. Das wird nun meistenteils nicht der Fall sein. Im Gegenteil kann die Verbindung eines Dipomaten mit einer Ausländerin ihm wertvolle Beziehungen sichern, die ihm mög-

Digitized by Google

licherweise sonst gar nicht zu Gebote stehen würden. Wirft man einen Blick auf die mit Ausländerinnen vermählten deutschen Diplomaten, so wird man erkennen, daß das Verbot recht häufig außer Kraft gesetzt ist.

Um nun einige Fälle in Erinnerung zu bringen, nenne ich in erster Linie unsern Reichskanzler Grafen Bülow, der seit 1886 mit der ebenso geistvollen als liebenswürdigen Italienerin Maria Beccadelli di Bologna aus dem Hause der Fürsten von Camporeale vermählt ist. Das hat nicht gehindert, daß Graf Bülow mit glänzendem Erfolg das Deutsche Reich gerade in Rom vertreten hat, und kein Deutscher, der die Gastfreundschaft im Palazzo Caffarelli genossen hat, während Frau von Bülow dort als Hausfrau herrschte, wird je den Wunsch gehabt haben, daß an ihrer Stelle eine andere stehen möge. Auch die Verbindungen, die Graf Bülow durch seine Gemahlin hatte, deren Mutter bekanntlich in zweiter Ehe mit dem italienischen Ministerpräsidenten Marco Minghetti verheiratet war, können nur vom größten Wert für ihn gewesen sein.

Die Nachfolgerin von Frau von Bülow in Rom, die Gemahlin des Botschafters Grafen Karl Wedel, der das Reich jetzt in Wien vertritt, ist gleichfalls eine Ausländerin, die schwedische Gräfin Stephanie Hamilton, verwitwete Gräfin Platen. Graf Wedel, der zur Zeit seiner Vermählung unser Gesandter in Stockholm war, trat nach der Heirat aus dem diplomatischen Dienst, und als er in Berlin Gouverneur war, wurde der Scherz gemacht, daß Berlin noch nie eine so schöne und liebenswürdige Gouvernante gesehen habe, wie die Gräfin Wedel.

Eine Landsmännin der Gräfin ist die Gemahlin des bisherigen Botschafters in Wien, des Fürsten Philipp Eulenburg. Die Fürstin Auguste ist eine Tochter des im Mannesstamm erloschenen schwedischen Grafenhauses Sandels. Als der Kaiser den Fürsten Eulenburg in den Fürstenstand erhob, gab er ihm zugleich den Titel eines Grafen von Sandels. Eine Ausländerin, Russin, ist ferner die Gemahlin des Botschafters in Madrid von Radowitz, und auch der Vorgänger des Grafen Metternich in London, Botschafter Graf Paul Hatzfeldt, war mit einer Amerikanerin, Miß Helene Moulton, verheiratet.

Von den jetzt in Tätigkeit befindlichen Gesandten sind die zu Kopenhagen, Stuttgart, Tanger, Belgrad mit Ausländerinnen vermählt, und eine ganze Reihe jüngerer Diplomaten ist ihrem Beispiel gefolgt.

Deshalb braucht man sich aber nicht zu beunruhigen. Das Auswärtige Amt wird schon wissen, wann die Genehmigung zur Heirat eines Diplomaten zu erteilen, wann sie etwa zu versagen ist. Und sollte es in dem sehr unwahrscheinlichen Fall sich herausstellen, daß die eine oder andere Dame nicht den Erwartungen entspräche, die man in Berlin gehegt hatte, so würde der Herr Gemahl wohl die längste Zeit an dem Ort gewesen sein, an dem ein unerwünschter Einfluß sich geltend gemacht hätte.

Daß Baron Speck von Sternburg sich eine liebenswürdige Amerikanerin zur Lebensgefährtin gewählt hat, wird ihm gewiß nur zum Vorteil gereichen, und man kann nur wünschen, daß sich die Beziehungen zwischen Amerika und Deutschland immer so gestalten, wie es unter guten Eheleuten sein soll.

# Umschau.

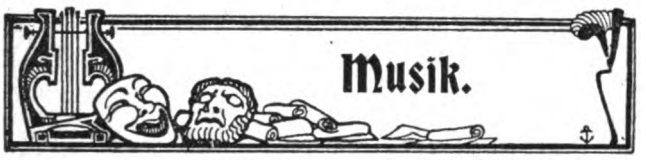
Während in Washington die Verhandlungen zwischen Bowen und den Vertretern der europäischen Mächte bereits begonnen wurden, haben die kriegerischen Unternehmungen gegen Venezuela noch ihren Fortgang genommen. Die ursprünglich von dem kleinen Kanonenboot „Panther" allein versuchte Aktion zur Aufrechterhaltung der Blockade von Maracaibo ist von diesem, der „Vineta" und der „Gazelle" gemeinschaftlich mit größerem Erfolg fortgesetzt worden. Das Fort San Carlos ist bombardiert worden und hat wie auch das dabeiliegende kleine Dörfchen gleichen Namens unter dem Feuer der deutschen Schiffe schwer gelitten. Alsbald wurden in der chauvinistischen sogenannten gelben Presse Amerikas wieder Stimmen laut, die heftige Vorwürfe gegen Deutschland erhoben, als habe es sich einer durch die Verhältnisse durchaus nicht gerechtfertigten Grausamkeit schuldig gemacht. Indessen wurden sie, wie schon so oft, durch die offizielle Darlegung des Sachverhalts zum Schweigen gebracht. Danach unterliegt es keinem Zweifel, daß das Feuer nicht auf deutscher, sondern auf venezolanischer Seite eröffnet worden ist, und daß Deutschland auch in diesem Fall durchaus in Uebereinstimmung mit England und Italien vorgegangen ist. Nach dieser Erfahrung wird man wissen, welchen Wert neuere Mitteilungen über ernste Differenzen beanspruchen dürfen, die sich bei den Washingtoner Verhandlungen zwischen den Vertretern des Deutschen Reichs und Großbritanniens ergeben haben sollen. Alle solche unbegründeten Gerüchte dürften binnen kurzem durch den Abschluß der Verhandlungen und die friedliche Einigung der Mächte mit Venezuela ihre tatsächliche Widerlegung finden.

Ueber auswärtige Politik wird im deutschen Reichstag verhältnismäßig selten gesprochen, meistenteils begnügen sich die Parteien damit, bei der Etatsberatung vorzubringen, was ihnen das Herz bedrückt. Wie in den letztvergangenen, so ging es auch in diesem Jahr wieder, die Kritik hatte überwiegend unsere Teilnahme an der Weltpolitik zum Objekt. Ein neues Moment aber brachte der Abg. v. Vollmar in die Debatte, indem er ausführlicher, als es sonst zu geschehen pflegt, Frankreichs gedachte. Seine wohlwollenden Bemerkungen waren dem Reichskanzler offenbar nichts weniger als unangenehm, er griff sie alsbald auf, um der Nachbarrepublik Worte der Anerkennung zu widmen. Da er die Vollmarsche Rede zum Ausgangspunkt seiner Erörterungen machte, kam er unwillkürlich auch auf Jaurès zu sprechen, den er als bekannten Politiker und großen Redner bezeichnete. Der Zufall wollte, daß der französische Sozialistenführer wenige Tage darauf Gelegenheit erhielt, aufs neue zu zeigen, daß er tatsächlich ein politisch und rednerisch hochbegabter Kopf ist. Mag er über die Aussichten des ewigen Friedens und der allgemeinen Abrüstung vielleicht ein wenig zu optimistische Anschauungen hegen, im allgemeinen besitzt er klaren Blick für die Erfordernisse der Gegenwart und den Mut, seine Ueberzeugung zum Ausdruck zu bringen, selbst wenn er Gefahr läuft, seine Popularität dadurch zu schädigen. Nachdem er schon wiederholt seinen Landsleuten entschieden vorgehalten hat, daß sie besser täten, den Revanchegedanken endlich fallen zu lassen, bekannte er sich in seiner letzten Rede in der Deputiertenkammer auch unzweideutig zu der Auffassung, daß die im Lauf der Jahre Deutschland so oft nachgesagten kriegerischen Gelüste in Wahrheit niemals bestanden hätten. Wir können es nur mit Genugtuung begrüßen, wenn jenseits der Vogesen eine objektive Beurteilung der Vergangenheit Platz greift, sie kann die Gestaltung der Zustände in der Gegenwart nur günstig beeinflussen.

Der „Oberst" Arthur Lynch ist von dem Geschworenengericht in London des Hochverrats schuldig befunden und zum Tode verurteilt, aber nicht gehängt, sondern zu lebenslänglicher Zuchthausstrafe begnadigt worden. Die Gerechtigkeit des Urteils kann kaum in Zweifel gezogen werden, denn es steht fest, daß der in Australien geborene Angeklagte, obwohl er englischer Untertan war, an der Spitze einer irischen Freischar während des südafrikanischen Krieges gegen die britischen Truppen gekämpft hat. Wenn zu seiner Entschuldigung angeführt wird, daß er das Bürgerrecht in der Transvaalrepublik erworben habe, so sind dagegen zwei gewichtige Einwände zu erheben. Einmal hat er diesen Schritt erst getan, nachdem er sich am Krieg bereits beteiligt hatte, und dann hat er auf die Ansprüche, die ihm als englischem Untertan zustehn, keineswegs verzichtet. Noch während des Feldzugs wurde nämlich Lynch, der irischer Abkunft ist, von den Iren ins britische Unterhaus gewählt. Fühlte er sich wirklich als Bürger der Transvaalrepublik, so hätte er

Digitized by Google

das ihm übertragene Mandat ablehnen müssen. Weit entfernt aber, dies zu tun, kam er nach London und wollte seinen Platz im Parlament einnehmen. Da wurde er festgenommen und unter Anklage gestellt. Hätte er, wie vor dem Krieg, sich damit begnügt, in Paris als einfacher Schriftsteller zu leben, so hätte sich die englische Behörde vermutlich gar nicht um ihn gekümmert. Daß er es wagte, den englischen Boden zu betreten, wurde ihm zum Verderben. Indessen läßt die schnelle Begnadigung darauf schließen, daß die maßgebenden Stellen doch wohl Milderungsgründe für den Angeklagten gefunden haben; er wird also vielleicht auch nicht lebenslänglich hinter Kerkersmauern schmachten, sondern nach einiger Zeit der Freiheit und den Iren wiedergegeben werden.




Trotz aller Klagen, die seit Jahren schon dem Uebermaß an Musikmacherei in Berlin gewidmet werden, ist eine Aenderung noch nicht abzusehen. Die ausübenden Künstler lassen sich nun einmal die Vorstellung nicht rauben, daß sie in der Hauptstadt gespielt haben müssen, um anderwärts etwas zu gelten. So kommt es, daß Abend für Abend eine größere Anzahl von Konzerten — manchmal bis zu sieben gleichzeitig — stattfinden, von denen außer dem Manager nur selten jemand etwas hat. An sich brauchte man diesen Verhältnissen noch nicht so große Bedeutung beizulegen, wenn nicht unter ihrer Ungunst auch die großen Künstler häufig leiden müßten. Ein beifallsfreudiges Publikum finden in Berlin alle Musici, mögen sie auch von ihrer Kunst recht wenig Ahnung haben, ein zahlreiches müssen viele entbehren, die es wirklich verdienen würden. Das Joachimquartett, die populären Kammermusikabende der Herren Barth, Wirth, Hausmann und der Herren Schnabel, Wittenberg, Hekking, die großen Konzerte der Königlichen Kapelle unter Weingartner, des Philharmonischen Orchesters unter Nikisch und der Richard Wagnervereine sind starken Besuchs immer sicher, bei fast allen übrigen musikalischen Veranstaltungen, selbst bei den besten spielt der Zufall eine unerwünscht bedeutende Rolle. Doch nein, noch eine Gesellschaft ist zu nennen, die die hohen künstlerischen Genüsse, die sie bot, immer durch materiellen Gewinn belohnt sah: die Meininger Hofkapelle unter Leitung Fritz Steinbachs. Bedauerlicherweise wird man gerade sie in Zukunft missen, denn nachdem ihr bewährter Leiter zum Nachfolger Wüllners in Köln erwählt worden ist, muß er natürlich die Konzertreisen an der Spitze dieser vortrefflichen Schar einstellen. Wilhelm Berger aber, der sie fürderhin führen soll, wird, wenn er den Spuren seines Vorgängers überhaupt folgen will, sich erst die Anerkennung erwerben müssen, die jener längst besaß. Steinbach hat es tatsächlich dahin gebracht, daß sein Scheiden selbst in dem übermäßig stark flutenden Musikleben Berlins eine Lücke hinterlassen wird. Einen Hauptvorzug seiner Konzerte bildete die ausgezeichnete Zusammenstellung der Programme, die regelmäßig nach einheitlichem Plan gewählt waren, ohne doch einer andern Tendenz zu huldigen als der allgemeinen, wahre Kunst zu bieten. Steinbach verstand sich darauf, Programme zu machen vielleicht deshalb so gut, weil er auf kein Programm eingeschworen war. Er brachte nicht Neues um jeden Preis, aber er trug auch keine Scheu davor. So hat er noch zuguterletzt eine bisher unbekannte Simphonie von Paul Juon aufgeführt und ihr zu einem großen, wenn auch von der Kritik nicht als voll berechtigt anerkannten Erfolg verholfen. Juon ist ein noch junger Komponist, der sich neuerdings in kleineren Formen mit viel Glück betätigt hat; ist ihm auch der erste große Wurf nicht gleich ebenso gut gelungen, so wird er sich dadurch nicht abhalten lassen, weiter zu schaffen, um vielleicht auch als Simphoniker noch Lorbeeren zu ernten.

Von allen Festlichkeiten und Festivitäten, die in den letzten Jahren die schaulustige Welt interessiert haben, sind wahrscheinlich die glänzenden Schauspiele, die sich in den Tagen der Krönung in Delhi entwickelt haben, von der überwältigendsten Wirkung gewesen. Auch bei uns versteht man Feste zu feiern — aber aller europäischer Prunk ist nichts gegen die Pracht und Herrlichkeit und vor allem gegen die eigenartigen Dekorationsstücke, die unter dem glühendem Himmel Indiens zur Verwendung gelangten. Ohne Elefanten ist ein richtiger Krönungszug in Indien undenkbar, und in dem Durbar des Vizekönigs marschierten von diesen niedlichen Tierchen nur hundertundfünfzig. Wir sehen bei uns in zoologischen Gärten die dort gehaltenen Elefanten meist nur, wenn man so sagen darf, in Zivil, das heißt, ohne irgendwelchen äußeren Schmuck. Im Zirkus sind sie bisweilen mit Decken behängt, die an vielfach benutzte Treppenläufer erinnern. Anders in Indien. Dort putzt man den Elefanten fast bis zur Unkenntlichkeit, man schmückt ihn mit den kostbarsten Stoffen, und es muß wirklich ein stolzes Gefühl sein, sich von einem derartig dekorierten Koloß tragen zu lassen. Ein riesiger Elefant z. B. hatte Kopf, Ohren und Rüssel blau mit gelben Schnörkeln bemalt — der Elefant muß aussehen wie ein Siouxindianer auf dem Kriegspfad. Ein anderer Elefant hatte ein glänzendes Geschirr von Purpur und Gold. Eine seltsame Gruppe bestand aus Elefanten mit kostbaren, am Boden schleppenden Brokatdecken, neben denen auf fünf Meter hohen Stelzen Männer mit Schild und Schwert marschierten. Der Zug des Fürstentums Datia zeichnete sich dadurch aus, daß seine Elefanten Kronleuchter an den Stumpen der abgesägten Zähne trugen und weinrot bemalte Gesichter hatten. Diese Elefanten machten Zirkuskunststücke — kurz, es war eine direkt elefantenmäßige Pracht, zu der wir uns in Europa bei den teuren Futterpreisen hoffentlich niemals aufschwingen.

Das hohe Haus am Königsplatz, in dem die Geschicke des deutschen Volks verhandelt werden, hat schwere Krisen durchzumachen gehabt, aber glücklich auch überstanden. Selbst den Eingeweihten kam es überraschend, daß Graf Ballestrem nach allem, was vorhergegangen war, die Vertrauensfrage an den Reichstag richtete. Und doch war die gegenwärtige Präsidialkrisis nicht die erste, die der Reichstag seit seinem Bestehen durchmacht, weil eine Entfremdung zwischen der Mehrheit und dem Präsidenten, den sie gewählt hatte, eingetreten war. Schon im Jahr 1874 bei Beratung des Bankgesetzes ereignete sich der erste Fall. Herr von Forckenbeck legte damals sein Amt nieder, weil er glaubte, daß ein Antrag, der gestellt war, geschäftsordnungsmäßig zulässig sei. Die Mehrheit entschied sich gegen ihn, und Forckenbeck legte sein Amt nieder mit der Begründung, daß er das Vertrauen des Hauses nicht mehr zu haben glaube. Der Präsident wurde einstimmig wiedergewählt. Der Vorfall blieb übrigens in politischer Beziehung ohne jegliche Folgen. Die zweite Präsidialkrisis betraf wiederum Herrn von Forckenbeck — allerdings unter andern Verhältnissen. Die Reichstagsauflösung des Jahres 1878 ließ es nach dem Zusammentritt des hohen Hauses zweifelhaft erscheinen, ob man das bisherige Präsidium wiederwählen würde. Aus Anlaß des damaligen neuen Zolltarifs legte Herr von Forckenbeck gemeinsam mit Stauffenberg sein Amt nieder. Der Reichstag erhielt damals in der Person des Herrn von Seydewitz einen konservativen Präsidenten. Die dritte Präsidialkrisis ist wahrscheinlich noch im Gedächtnis aller Zeitgenossen. Als im Jahr 1895 Fürst Bismarck seinen achtzigsten Geburtstag feierte, verweigerte bekanntlich die Majorität, dem eisernen Kanzler einen Glückwunsch auszusprechen, und der damalige Präsident, Freiherr von Levetzow, legte aus diesem Anlaß sein Amt nieder. Gleichzeitig schied auch der erste Vizepräsident, der nationalliberale Herr Bürklin, aus dem Amt.

A. C.

Digitized by Google

## Das Buch der Woche

### Der neue Wildenbruch.

„Ueber all die Qualen, die in seinem Innern wühlen, die Kämpfe, die stumm oder kaum vernehmbar seinen Schoß durchwüten, breitet das Leben sein Prachtgewand, die Schönheit aus, und bei deren Anblick vergessen wir, daß dieses blendende Gewand aus Grausamkeit gewoben ist, wie das Leben selbst."

In diesen Worten enthüllt sich der ganze Wildenbruch, der Dichter leidenschaftlich bewegter Bühnenwerke. Er sieht das Leben dramatisch, von unaufhörlichem Kampf durchwühlt, der sich in seinen Höhenpunkten zu großen Konflikten, tödlichen Katastrophen erhebt. Der Glaube an eine ruhige, stetige Fortentwicklung des Lebens, an die langsame Gottesarbeit in der Welt ist dem hastig vorwärtsstürmenden Temperament des Dichters fremd. Er huldigt im Grunde dem alten Sintflutglauben, der gewaltige Katastrophen annimmt, in denen Mensch und Welt immer wieder untergehen und sich läutern müssen. Er ist so ein Lauter, oft ein Lärmender in seiner Kunst, der vor der Stille flieht und den stürmischen Wogengang seiner Seele in großen Worten und Gesten ausströmt.

Der Erzähler Wildenbruch verlengnet nicht das Temperament des Dramatikers. Umsonst sucht man bei ihm den gelassenen epischen Fluß der Erzählung, der geruhsam die Wirklichkeit, Himmel und Erde, wiederspiegelt und langsam dem unendlichen Meer zutreibt. Auch seinen Romanen und Novellen, selbst den stilleren Kindergeschichten ist der leidenschaftliche Sturm und Drang eigen, der eine Sintflut brausen läßt, um eine Menschenseele in Tod oder Sieg zu führen. Der Dichter vergißt es nie, daß das blendende Gewand des Lebens aus Grausamkeit, aus Kampf und Qual gewoben ist. Besonders liebt er es, in seinen Kindergeschichten edle aufrechte Knabenseelen den feindlichen Gewalten der Wirklichkeit gegenüberzustellen und in stürmischem Zusammenprall mit ihnen zugrunde gehn zu lassen. Er ist auch hier der Dramatiker, den es mehr lockt, den Konflikt aufzusuchen und die Katastrophe darzustellen, als dem stillen ruhigen Werden einer Kindesseele feinfühlig und andachtsvoll nachzugehn.

Ernst von Wildenbruch hat eine Reihe dramatisch bewegter, erschütternder Kindergeschichten geschrieben, unter denen besonders „Das edle Blut" durch Kraft und Reinheit der Tragik hervorragt. Mit seinem letzten Werk „Vizemama" (Groteske Verlagsbuchhandlung, Berlin) gibt er wieder eine Kindergeschichte, eine neue Darstellung desselben Schicksals: Kampf und Untergang einer adligen Knabenseele im Zusammenprall mit dem Leben. Georg von Drebkau ist der Vernunftehe eines Offiziers mit einer reichen jüdischen Erbin entsprossen. Die mütterliche Abstammung, unverkennbar in seinem Aeußern ausgeprägt, wird für ihn früh zu einer bitteren Quelle von Hohn und Spott, Haß und Verfolgung. Nach dem baldigen Tod seiner Mutter einsam und verwaist, ist er von dem ehrgeizigen und eigenwilligen Vater ins Kadettenhaus gesteckt worden, wo die Kameraden mit der ganzen wilden und unbewußten Grausamkeit der Jugend hinter ihm her sind. Sein feines empfindliches Wesen, in dem sich die Scheu des gedrückten Juden mit dem Stolz des alten Adelsgeschlechts seltsam mischt, fühlt die tausend Hänseleien doppelt tief und schmerzlich. Sein nach Liebe und nichts als Liebe verlangendes Herz findet vorübergehend Ruhe und Ankergrund in der Mutterzärtlichkeit der „Vize-Mama", einer früheren Jugendliebe des Vaters, von ihm einst um der reichen Heirat willen verlassen. Doch ein allzu flüchtiger Sonnenblick nur ist dies Glück in Georg von Drebkaus Leben; auch die „Vize-Mama" wendet sich von ihm, in der Furcht, daß ihre Handlungsweise von dem Vater mißdeutet werden könnte. Da bricht der arme, nun völlig einsame und wehrlose Junge zusammen, und erst über seinem Grab kämpft sich späte Reue zu der Liebe empor, die auch seinem dunklen Leben Licht und Erlösung hätte sein können.

Wildenbruch hat wieder mit der ganzen Kraft und Leidenschaft seines Temperaments dieses düstere Knabenschicksal gestaltet. Die Erzählung stürmt vorüber, wie ein Gewitter unter Blitz und Donner, und wühlt die Menschenseelen bis zur Tiefe auf. Und am Schluß breitet sich doch die Stille und wölbt sich der Friedensbogen zwischen Himmel und Erde . . .

Paul Remer.

## Unsere Bilder.

Unser Kronprinz am Zarenhof. (Abb. S. 191). Kronprinz Wilhelm ist von dem Besuch, den er dem Zaren Nikolaus II. auf dessen Einladung abstattete, heimgekehrt. Leider war er während einiger Tage durch eine Erkältung ans Zimmer gefesselt, im übrigen sieht er auf seinen Petersburger Aufenthalt mit der größten Befriedigung zurück. Hof und Bevölkerung bekundeten ihm die ganze Zeit über die größten Sympathien, so daß er, wo immer er erschien, das angenehme Bewußtsein haben konnte, ein nicht nur geehrter, sondern auch gern gesehener Gast zu sein. Vor seiner Abreise hatte er noch Gelegenheit, eine eigentümliche religiöse Feier kennen zu lernen, die Wasserweihe, die wenige Tage nach dem Neujahrsfest der russischen orthodoxen Kirche zur Erinnerung an die Taufe Jesus im Jordan stattfindet. Gegenüber dem Jordanportal des Winterpalais war der Jordantempel errichtet. Nach einem Gottesdienst in der Schloßkirche begab sich die Geistlichkeit nach dem Tempel, wo das glänzende Schauspiel sich im Beisein einer vieltausendköpfigen Volksmenge vollzog.

Zu der Weltausstellung in St. Louis (Abb. S. 192), die im nächsten Jahr stattfinden soll, werden schon jetzt in den verschiedenen Ländern die Vorbereitungen betrieben. Für das Deutsche Reich ist schon vor längerer Zeit ein Kommissar in der Person des Geheimrats Dr. Theodor Lewald ernannt worden, der zunächst eine Reise unternommen hat, um sozusagen das Terrain zu rekognoszieren; er hat sich nach St. Louis begeben, um dort mit den Leitern der Ausstellung den Platz für die Deutsche Abteilung auszuwählen. Dabei traten die Herren einander persönlich näher, und es wurden Reden gewechselt, in denen sich die gegenwärtig zwischen Deutschland und Amerika herrschenden freundschaftlichen Beziehungen so recht wiederspiegelten. Auf das Fortbestehen dieser Freundschaft wurde aus einem Pokal, der von Hand zu Hand ging, getrunken, Schloß Johannisberger aus dem Jahr 1893.

Prinz Johann Georg von Sachsen (Abb. S. 192), der zweite Sohn des Königs Georg, weilte kürzlich als Gast am Wiener Hof. Der Zweck des Besuchs war wohl, dem Kaiser Franz Josef persönlich seinen Dank für eine Auszeichnung abzustatten, die dieser ihm im vergangenen Jahr hat zuteil werden lassen. Dem Prinzen ist nämlich das österreichische Infanterieregiment Nr. 11 verliehen worden. Natürlich benutzte Prinz Johann Georg die Gelegenheit auch, um diesem als neuer Chef einen Besuch in Prag abzustatten. Auf unserm Bild sehen wir ihn mit einer Gruppe österreichischer Offiziere, darunter Generalmajor Versbach von Hadamar, Feldzeugmeister Ludwig Fabini, Feldmarschalleutnant Felix Graf Osini und Rosenberg und Generalmajor Erzherzog Ferdinand Karl. Die Herren erwarten den Vorbeimarsch des Regiments vor dessen Kaserne.

Der Durbar in Delhi. (Abb. S. 194 und 195). Die indische Krönungsfeier hat, darin stimmen alle Berichte überein, mit einer Prachtentfaltung stattgefunden, von der man sich in Europa keine Vorstellung machen kann. Da fühlte man sich in die Welt der Märchen aus „Tausend und eine Nacht" versetzt, da waren in Wirklichkeit Menschen und Tiere mit Edelsteinen geschmückt, wie sie die Phantasie der Scheherezade Sindbad den Seefahrer hat finden lassen. Es war

Digitized by Google

ein indisches Fest, zu dem die Maharadschahs und Nizams in ihren alten Trachten erschienen, die ihnen erlaubten, zu zeigen, welche enormen Reichtümer die indischen Häuptlinge und Fürsten aufgespeichert haben. Das riesengroße Lager von Delhi, in dem vielleicht 100 000 Zelte etwa 200 000 Menschen beherbergten, bot in den Festtagen ein unbeschreiblich glänzendes, buntes Bild. Die Höhepunkte bildeten der Einzug des Vizekönigs Lords Curzon mit seiner Gemahlin, denen der Herzog und die Herzogin von Connaught, der Großherzog von Hessen und die übrigen Ehrengäste folgten, alle von Elefanten getragen, und dann die Proklamation Kaiser Eduards VII., die vom Major A. G. Maxwell verlesen wurde.

Hungersnot in der Bretagne (Abb. S. 197). Unter der bretonischen Küstenbevölkerung herrscht in diesem Winter furchtbares Elend; die Leute, die sich fast ausschließlich vom Sardinenfang ernähren, sind in die größte Not geraten, weil die Sardinenschwärme, die ihnen sonst reiche Beute brachten, ausgeblieben sind. Wohl haben sich längst Hilfskomitees gebildet, aber der bureaukratische Geist hat mit seinem umständlichen Apparat leider ein schnelles, tatkräftiges Eingreifen verhindert. An einzelnen Orten, deren Bewohner nicht mehr das Geld haben, um nur ein Stück Brot zu kaufen, hat man schließlich, um wenigstens den bittersten Hunger notdürftig zu stillen, Fische auf der Straße an die Notleidenden verteilt.

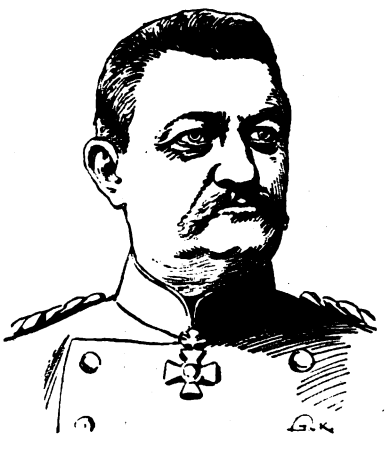
Chamberlain in Zanzibar (Abb. S. 193). Der englische Kolonialminister Joë Chamberlain, der eigentliche Träger der imperialistischen Politik Großbritanniens, befindet sich seit einigen Wochen in Südafrika, in den ehemaligen Burenrepubliken, die ihm in erster Reihe den Verlust ihrer Selbständigkeit zu danken haben. Die Erinnerung an diese Tatsachen dürfte genügen, um gelinde Zweifel an der Richtigkeit jener englischen Meldungen gerechtfertigt erscheinen zu lassen, nach denen Chamberlain dort unten allenthalben mit wahrer Begeisterung begrüßt wird. Dazu haben die Buren wirklich keinen Grund, wenn sie auch von ihren tapferen ehemaligen Generalen ständig ermahnt werden, der neuen Regierung ebenso wie der alten die Treue zu halten. Anders liegen die Dinge in Zanzibar, wo man sich längst an die englische Oberherrschaft gewöhnt hat. Dort mag Chamberlain in Wahrheit freudig empfangen worden sein.

Professor Dr. Raoul Pictet (Abb. S. 198), der berühmte Physiker, hat kürzlich ein seltenes Jubiläum gefeiert; ein Vierteljahrhundert ist nämlich vergangen, seit es ihm zum erstenmal gelang, Sauerstoff, Stickstoff und Wasserstoff flüssig zu machen. Ueber die Bedeutung seiner Erfindung für die Praxis spricht er sich selbst in seinem im vorliegenden Heft (S. 199) veröffentlichen Aufsatz eingehend aus. Pictet, der im Juni 1842 in Genf geboren wurde, war längere Zeit Professor an der dortigen Universität. Später gründete er in Berlin eine Gesellschaft für flüssige Gase, Rektifikation und Fabrikation von chemischen Produkten.

Nachtasyl (Abb. S. 197), ein vieraktiges Drama von Maxim Gorki, ist in Berlin im „Kleinen Theater" mit starkem Erfolg aufgeführt worden. Die Dichtung übte nicht sowohl durch bühnentechnische Vollendung, als vielmehr durch ihren inneren Gehalt stellenweise eine tiefe Wirkung auf das Publikum aus. Gorki schildert im „Nachtasyl" Charaktere und Zustände, die aus seinen Erzählungen bereits bekannt sind, in Elend und Not verkommene Menschen, aber doch noch Menschen, deren Interesse gelegentlich für höhere Dinge geweckt werden kann. Bei manchen der Insassen des Nachtasyls wird die Sehnsucht nach Erlösung so groß, daß sie zum Selbstmord schreiten, wie es der „Schauspieler" tut. Unser Bild gibt die Szene wieder, in der sein Tod den Genossen des Nachtasyls gemeldet wird.

Das internationale Eissportfest in Davos (Abb. S. 196), das am 17. und 18. Januar abgehalten wurde, nahm unter der Gunst prachtvollen Wetters einen glänzenden Verlauf, wenngleich neue Rekords im Schnellaufen in diesem Jahr nicht aufgestellt wurden. Sieger im Rennen über 500, 1500 und 5000 Meter wurde der Weltmeister Gundersen-Christiania, der sich nur über die Bahn von 1000 Meter vor dem Holländer de Koning beugen mußte. Man darf Davos wohl als das Dorado der Schlittschuhläufer bezeichnen, da sie hier im gesündesten Klima oft monatelang ihrem Sport huldigen können. Deshalb verdienen auch die dortigen Eisfeste wirklich das Prädikat international, denn es beteiligen sich tatsächlich daran Angehörige der verschiedensten Nationen.

Personalien (Porträts S. 192 und 196). Zwei kommandierenden Generalen unserer Armee ist vom Kaiser der Abschied, um den sie gebeten hatten, bewilligt worden. General der Infanterie Viktor von Lignitz ist von dem Kommando des III. Armeekorps zurückgetreten, das er seit dem Jahr 1896 innehatte. General von Lignitz, der am 21. März 1841 geboren wurde, trat am 5. Mai 1858 als Leutnant in das Heer ein. Während des französischen Krieges hatte er das Glück, als Generalstabsoffizier des XI. Armeekorps am Tag von Vionville dem Heer große Dienste leisten zu können, für die er mit dem Eisernen Kreuz erster Klasse belohnt wurde. Von 1876—1883 war er Militärattaché bei der deutschen Botschaft in Petersburg; in dieser Stellung nahm er an dem russisch-türkischen Krieg teil. Seine weiteren Verdienste erkannte der Kaiser dadurch in besonderer Weise an, daß er ihn jetzt beim Rücktritt zum Chef des Füsilierregiments von Steinmetz (Westpr.) Nr. 37 ernannte, das einst sein Vater kommandiert hatte und in dem General von Lignitz selbst seine Laufbahn begann. An seiner Stelle wurde mit der Führung des III. Armeekorps der bisherige Generalquartiermeister, Generalleutnant von Bülow (vergl. die nebenstehende Abbildung) betraut, der im Jahr 1865 als Fahnenjunker in das Zweite Garderegiment zu Fuß eingetreten ist. — General der Infanterie von Klitzing, der am 30. Juni 1842 geboren wurde, trat am 17. Mai 1859 als Fähnrich in die Armee ein. Im September 1892 erhielt er das Kommando des IV. Armeekorps, von dem er jetzt zurückgetreten ist. — An Stelle Said Paschas, der wegen vorgeschrittenen Alters seines Postens enthoben wurde, hat der Sultan den Vorsitzenden der bei der Pforte eingesetzten Kommission für die europäischen Vilajets, Ferid Pascha, zum Großvezier ernannt. — Der Führer der holländischen Katholiken, Monsignore Schaepmann, ist während eines Besuchs im Vatikan einem Herzleiden erlegen. Der Verstorbene genoß auch bei den deutschen Katholiken als Politiker und Schriftsteller großes Ansehen. — Allgemeine Teilnahme erregt der frühzeitige Tod der Schauspielerin Fräulein Vilma Illing in Breslau. Die deutsche Bühne hat in ihr ein großes Talent verloren, als es eben begann, sich voll zu entfalten. In Breslau, wo sie während der letzten fünf Jahre an den „Vereinigten Theatern" als Charakterdarstellerin wirkte, erfreute sie sich einer ungewöhnlichen Beliebtheit. Vilma Illing ist wenig mehr als 30 Jahre alt geworden. — An der Spitze der englischen Kommission für die Grenzregulierung am Tschadsee steht Oberstleutnant Jackson. Führer der deutschen Kommission, die mit der englischen zu gemeinsamer Arbeit berufen ist, ist bekanntlich Hauptmann Glauning, dessen Porträt wir bereits in der vorigen Nummer brachten. — Seinen 60. Geburtstag



Generalleutnant von Bülow, der neue kommandierende General d. III Armeekorps.

Digitized by Google

feierte am 21. Januar der berühmte Kinderarzt Geh. Medizinalrat Professor Dr. Otto Heubner, der Direktor der Klinik für Kinderkrankheiten in der Berliner Charité. — Felix Dörmann, der Verfasser unserer Erzählung „Das Erlebnis einer Nacht" (S. 214), der am 29. Mai 1870 geboren wurde, behauptet schon lange einen hervorragenden Platz unter den jüngeren österreichischen Schriftstellern. Im vorigen Jahr erwies sich sein Sittenbild „Ledige Leute" als ein Zugstück der meisten deutschen Bühnen.

## Die Toten der Woche.

Auguetz, bekannter französischer Opernsänger und Konservatoriumsprofessor, † in Paris am 27. Januar.

Dr. Geßner, Professor der Frauenheilkunde, † in Erlangen am 24. Januar.

Geheimer Hofrat Grasberger, Professor der klassischen Philologie an der Universität Würzburg, † in Würzburg am 23. Januar im 73. Lebensjahr.

Augustus Hare, bekannter englischer Schriftsteller, † auf seinem Landsitz Holmhurst in der Grafschaft Essex im Alter von 69 Jahren.

Vilma Illing, erste Charakterdarstellerin an den „Vereinigten Theatern" in Breslau, † in Breslau am 21. Januar (Porträt S. 196).

Emanuel Liska, Historienmaler, Professor an der Prager Kunstgewerbeschule, † in Prag am 20. Januar im Alter von 31 Jahren.

Sir Joseph Montefiore, bekannter englischer Philanthrop, † in London am 18. Januar.

Geh. Kommerzienrat Bruno Naumann, bekannter Großindustrieller, † in Dresden am 22. Januar.

Musikdirektor Rosenkranz, Komponist vieler Militärmärsche, † in Heidelberg am 18. Januar im Alter von 85 Jahren.

Wirkl. Geh. Rat Sachse, früherer Direktor im Reichspostamt, † zu Berlin im Alter von 68 Jahren.

Monsignore Professor Dr. Schaepmann, Führer der holländischen Katholiken, † in Rom am 20. Januar im Alter von 59 Jahren (Porträt S. 192).

Rudolf Schmid, schweizerischer Nationalrat und Großrat, † in Burgdorf am 19. Januar.

Gustav von Schoder, hervorragender Jurist, zuletzt Landgerichtspräsident und Mitglied des Staatsgerichtshofs, † in Reutlingen am 22. Januar.

Graf Erwin Schoenborn-Buchheim, bekannter österreichischer Magnat, † auf Schloß Schoenborn bei Stockerau am 21. Januar im 61. Lebensjahr.

Franz Xaver Schwarz, früherer Observator an der erdmagnetischen Station der Königlichen Sternwarte in München, † in München am 22. Januar im 55. Lebensjahr.

Frau Karoline Edle von Seyfried, eine Enkelin Andreas Hofers, † in Wien am 21. Januar im Alter von 82 Jahren.

Ingenieur Paul Simon, bekannt durch zahlreiche Brückenbauten in der Schweiz, † in Bern am 20. Januar im Alter von 49 Jahren.

Fürst Alfred zu Stolberg-Stolberg, † auf Schloß Stolberg im Harz am 23. Januar im Alter von 82 Jahren.

Fürst Wolfgang zu Stolberg-Stolberg, der Sohn des vorigen, † zu Schloß Rottleberode im Harz am 27. Januar.

Vizeadmiral Tyrtow, Kommandant der russischen Flotte im Schwarzen Meer, † in Sewastopol am 24. Januar.

Landrat Dr. von Willich, eifriger Förderer des Deutschtums in den Ostmarken, † in Birnbaum am 21. Januar.

Ferdinandine Woisch, frühere Hofschauspielerin, † in Koburg am 21. Januar im 81. Lebensjahr.

## Die Börsenwoche

Wieder einmal erweist sich der ergibig fließende Geldstrom als segensreich für die Gestaltung der Markttendenz. Der Januar hat trotz der im allgemeinen bisher so ungünstig gewesenen wirtschaftlichen Zeitläufe seine Kraft als Haussemonat keineswegs eingebüßt, und wenn er früher häufig schon in den ersten Tagen seiner Herrschaft seine große Potenz schier erschöpfte, so zeichnete er sich diesmal durch eine nachhaltigere Wirkung aus und erschien darum auch in einer solideren Gestalt. Das Fundament, auf dem sich gegenwärtig wieder die ziemlich allgemein in die Erscheinung getretene Preisbesserung aufbaute, war das Gebiet der festverzinslichen Werte. Die lange zurückgehaltene Emissionstätigkeit unserer großen Banken macht sich mit einem Mal Luft, und die den Ausgabegeschäften so günstigen allgemeinen Verhältnisse beschleunigen die im Werk befindlichen Emissionen. So hat z. B. das rumänische Finanzkonsortium ganz unmittelbar nach der Bewilligung der Schatzbondsrückzahlung durch die rumänischen Parlamente den Prospekt für die neue rumänische Anleihe unsern Börsenbehörden unterbreitet, getreu dem bewährten Wahlspruch, daß man das Eisen schmieden müsse, so lange es heiß ist.

Die übrigen zur Vollendung reifen Finanzgeschäfte dürften sich in aller Kürze nicht minder heftig an das Tageslicht drängen, und es ist nicht ausgeschlossen, daß auch das Deutsche Reich seine auf Mitte März oder Anfang April vertagte Neuemission zu einem früheren Zeitpunkt der Oeffentlichkeit übergeben könnte, da sich schwerlich hierzu ein günstigerer Augenblick finden dürfte als der gegenwärtige. Die starke Geldflut, die zum diesmaligen Ultimo den Prolongationszinsfuß bis auf $2^1/_2$ Prozent herabdrückte, bildet auch für das außenstehende Publikum den Zauberstab, der es nach der langen mißtrauischen Zurückhaltung wieder der Unternehmungslust zugänglich macht. Der österreichische Finanzminister beeilt sich darum auch jetzt mit der Einbringung seiner großen Konversionsvorlage, und es wäre vielleicht ein taktischer Fehler, wenn Deutschland mit seiner Anleihe-Emission sich zu sehr ins Hintertreffen drängen ließe. Die großen Staatsbanken entschließen sich ungeachtet aller gerade in der letzten Zeit geboten gewesenen Vorsicht nunmehr gleichfalls zu einem Lockern der Diskontschraube. Die internationale Spekulation ist nicht blind gegen diese vielversprechende Erscheinung.

Im Interesse einer ruhigeren und verläßlicheren Entwicklung der Börsenverhältnisse war es diesmal geradezu erwünscht, daß das Feuer der Spekulation durch die politischen Wölkchen, die bisher am Horizont hingen, merklich gedämpft wurde. Der ernstere Geschäftsmann konnte allerdings ohne weiteres bemerken, daß der Venezuelarummel, wie er in der chauvinistischen Presse Englands und Amerikas auf Verabredung in Szene gesetzt wurde, ehestens gleich einer Seifenblase in nichts zerrinnen müsse vor der unwiderstehlichen Logik der Tatsachen. Die Hetze gegen Deutschland hatte jedoch immerhin an manchen Tagen gewisse Beklemmungen in den Börsenkreisen hervorgerufen, und dies um so mehr, als gerade die Neuyorker Börse, die ja bedauerlicherweise noch immer einen so erheblichen Einfluß auf die Stimmung der europäischen Märkte ausübt, sich von dem Geschrei der Jingoblätter zeitweise irritieren ließ. Auch dieser, wenn man will, bis zu einem gewissen Grad kritische Zeitpunkt dürfte nunmehr überwunden sein, so daß der endlichen Konsolidierung und freundlichen Gestaltung der internationalen Börsenverhältnisse auch dieses Hindernis aus dem Weg geräumt ist. Bleibt die Besserung unserer gewerblichen Lage. Daß sie in die Erscheinung zu treten beginnt, dafür liegen, wie ich schon jüngst an dieser Stelle ausführte, unzweifelhafte Anzeichen vor.

Verus.

Digitized by Google

# Bilder vom Tage.

**Unser Kronprinz am Zarenhof:**
Die Feier der Wasserweihe am Newa-Ufer bei Petersburg in Gegenwart des Zarenpaares und seines Gastes.
Phot. Bulla, Petersburg.

Digitized by Google

Viktor von Ligniz,
der kommand. General d. III. Armeekorps,
trat in den Ruhestand.

Der Prinz.

von Klitzing,
der kommand. General d. IV. Armeekorps,
trat in den Ruhestand.

Ferid Pascha,
der neue türkische Großvezier.

Vom **Besuch des Prinzen Johann Georg von Sachsen am österreichischen Kaiserhof:**

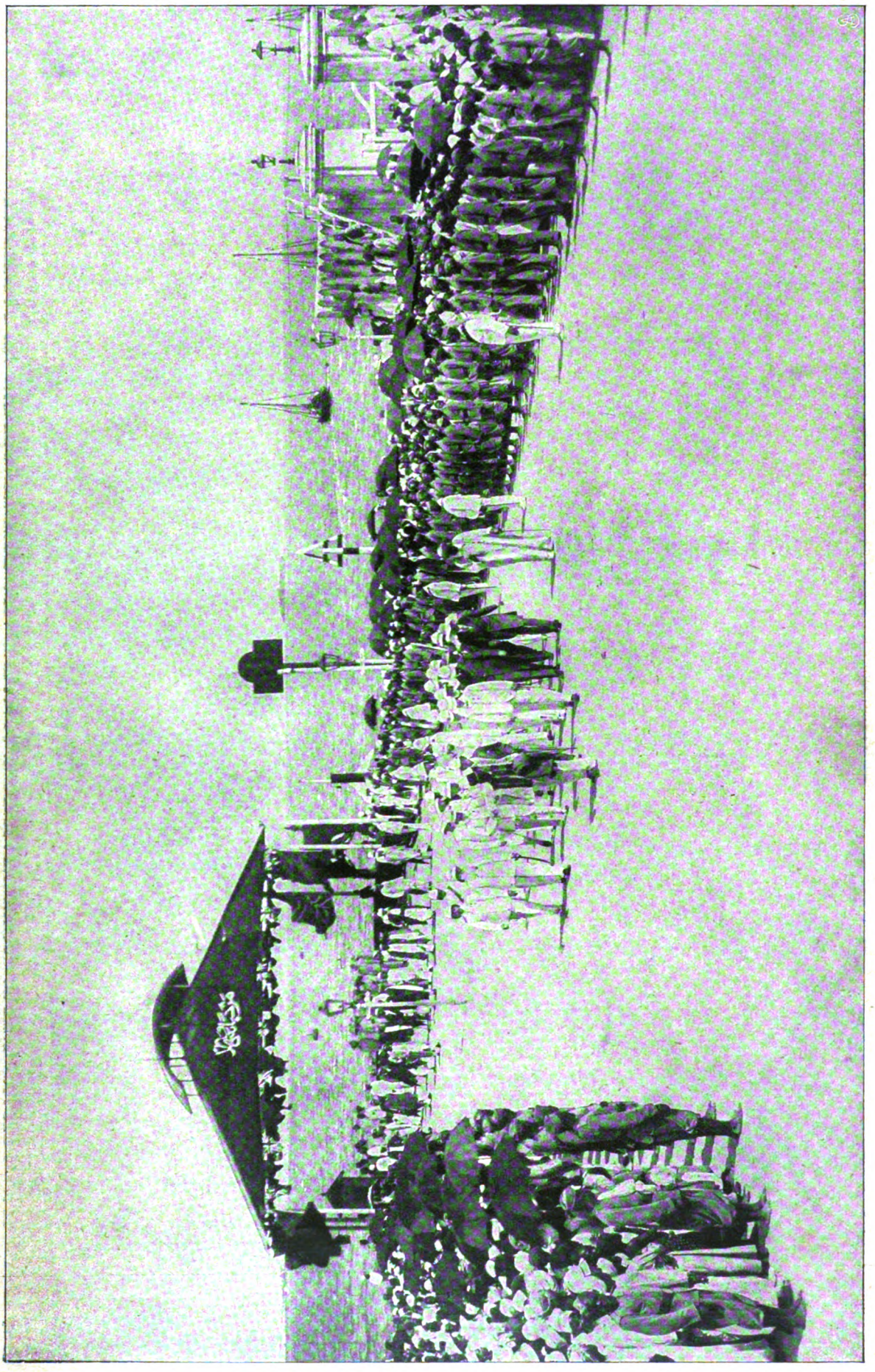
**Der Prinz erwartet den Vorbeimarsch des ihm verliehenen Infanterieregiments No. 11 vor dessen Kaserne in Prag.** (Phot. Adler, Prag.)

Monsignore Dr. Schaepmann †
der Führer der holländischen Katholiken

1. Theodor Lewald, der deutsche Reichskommissar. 2. Bruno Moehring, der deutsche Architekt für die Ausstellung. 3. Corwin H. Spencer, der erste Vizepräsident. 4. 5. und 6. Die Ausstellungsdirektoren Frederick J. V. Skiff, Norris B. Gregg und Isaac S. Taylor.

**Der deutsche Reichskommissar Theodor Lewald wählt auf dem Gelände der Weltausstellung St. Louis 1904 das Terrain für die Deutsche Abteilung aus.**

Digitized by Google



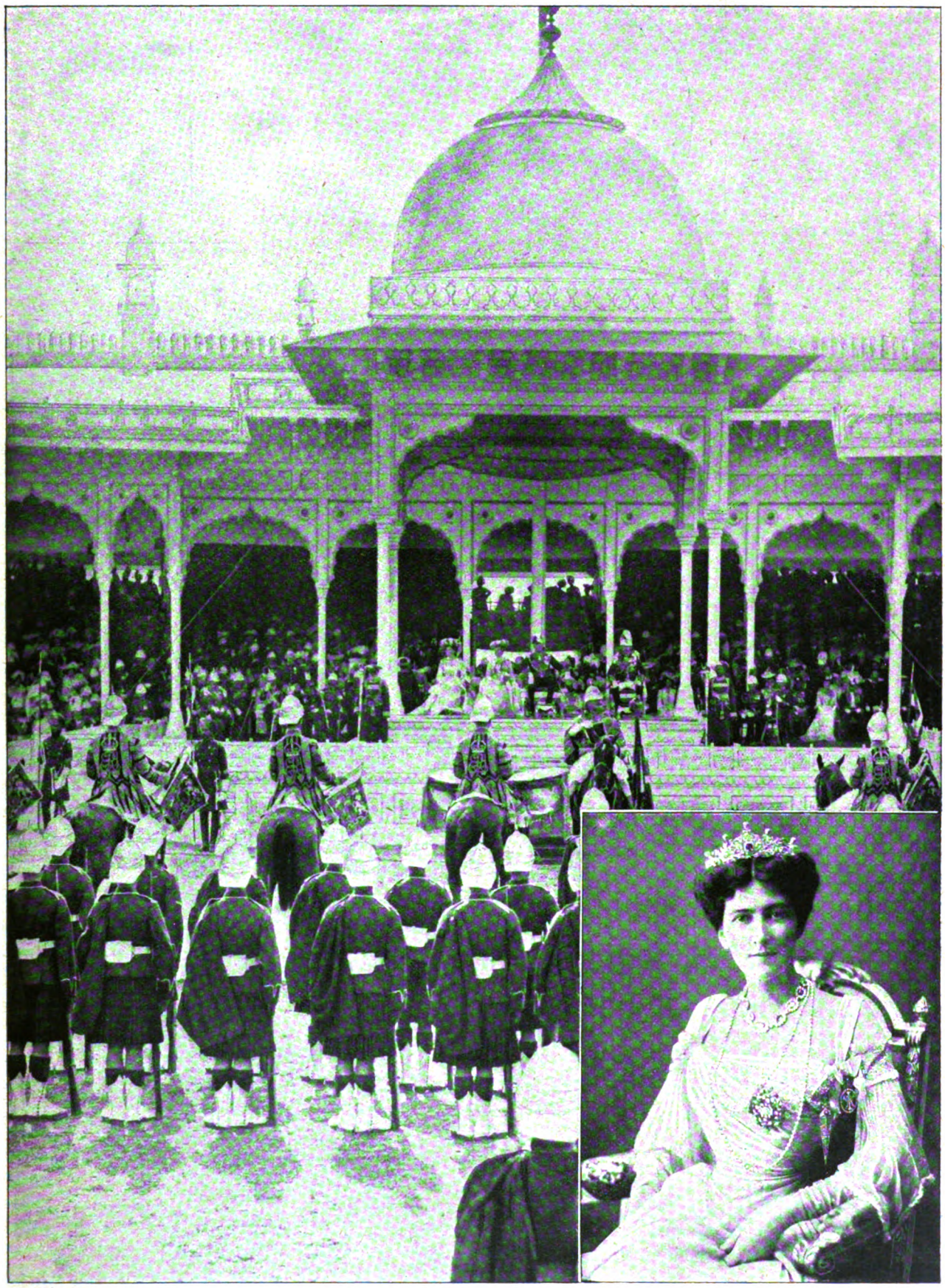
Von der Reise des englischen Kolonialministers nach Südafrika. Chamberlain geht in Zanzibar an Land.
Phot. Coutinho Brothers, Zanzibar.

Digitized by Google

**Vom Durbar, der indischen Krönungsfeier, in Delhi.**

Der Vizekönig Lord Curzon und seine Gemahlin auf dem vier Meter hohen Elefanten des Maharadschah von Benares an der Spitze des Krönungszuges.
Links oben: Lord Curzon in seiner Staatstracht als Vizekönig von Indien.
Photographische Aufnahmen.

Digitized by Google

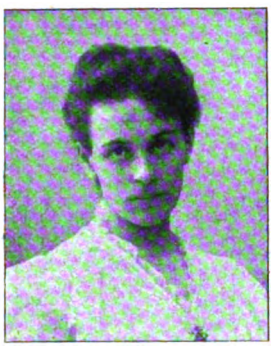


Die Personen unter dem Mitteldach sind von links nach rechts: Lady Curzon, die Herzogin von Connaught, Lord Curzon, der Herzog von Connaught.
Rechts unten: Lady Curzon, die Gemahlin des Vizekönigs, in ihrer Staatstracht.

**Vom Durbar, der indischen Krönungsfeier, in Delhi: Major A. G. Maxwell verliest die Proklamation Kaiser Eduards VII.**

Photographische Aufnahmen von Bolack und der London Elektrotype Agency, London.

Digitized by Google



Vilma Illing †
die erste Charakterdarstellerin an den „Vereinigten Theatern" in Breslau.

Oberstleutnant Jackson,
der englische Kommissar für die deutsch-englische Grenzregulierung in Westafrika.

Geh. Medizinalrat Prof. Dr. Heubner (Berlin), bedeutender Kinderarzt, feierte seinen 60. Geburtstag.

Felix Dörmann.
der Verfasser unserer Erzählung auf Seite 214.

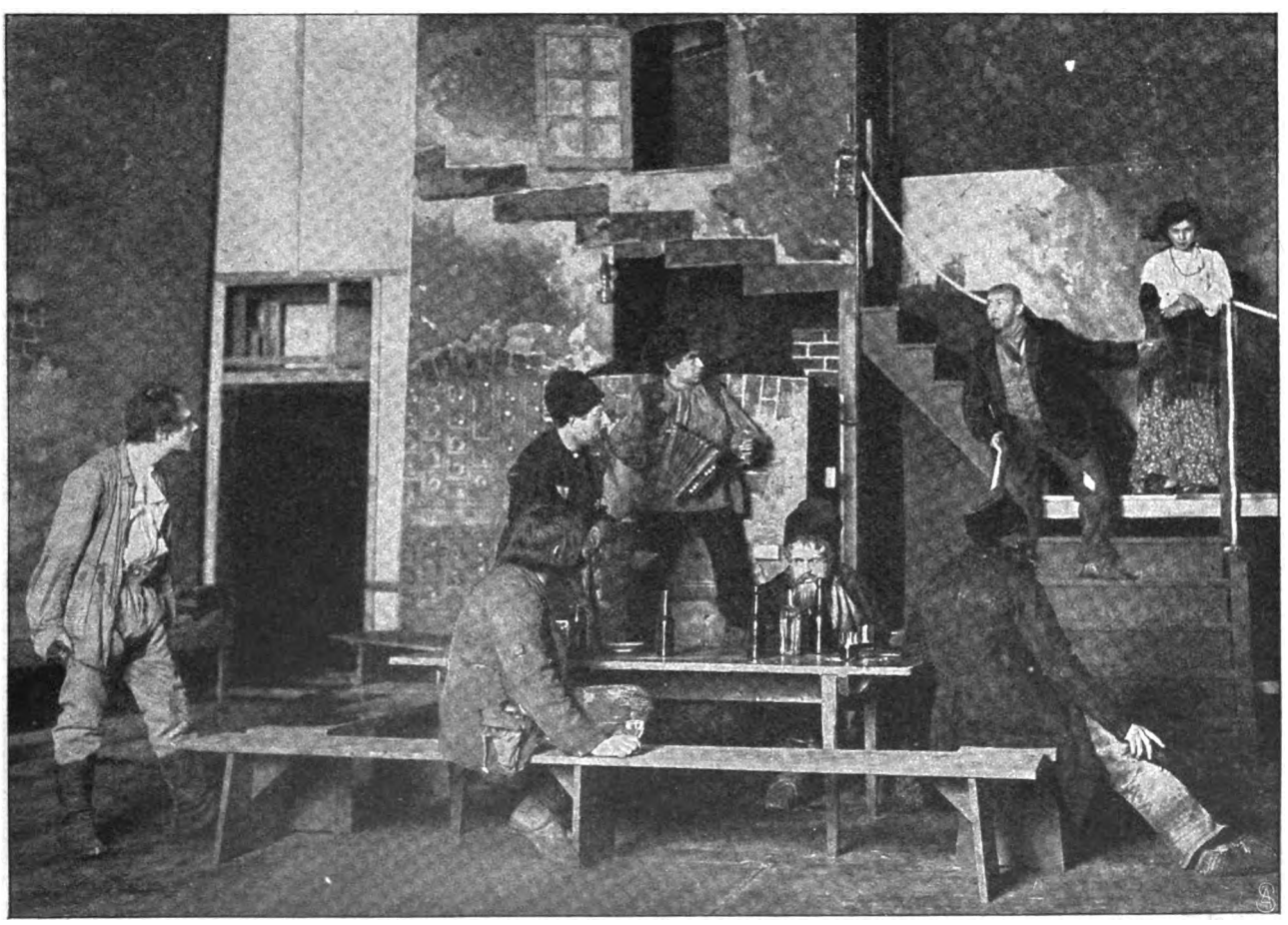
Vom internationalen Eissportfest in Davos: Curlingmatch zwischen den Mannschaften von Davos und St. Moritz.
Phot. Koehler, Davos.

Vom internationalen Eissportfest in Davos: Gundersen-Christiania, der Sieger im 500-, 1500- und 5000 m-Rennen, am Start.
Photographische Aufnahme.

Digitized by Google

**Von der Hungersnot unter den bretonischen Sardinenfischern: Fischverteilung an die Notleidenden auf der Strasse.**

Phot. Juven & Co., Paris.

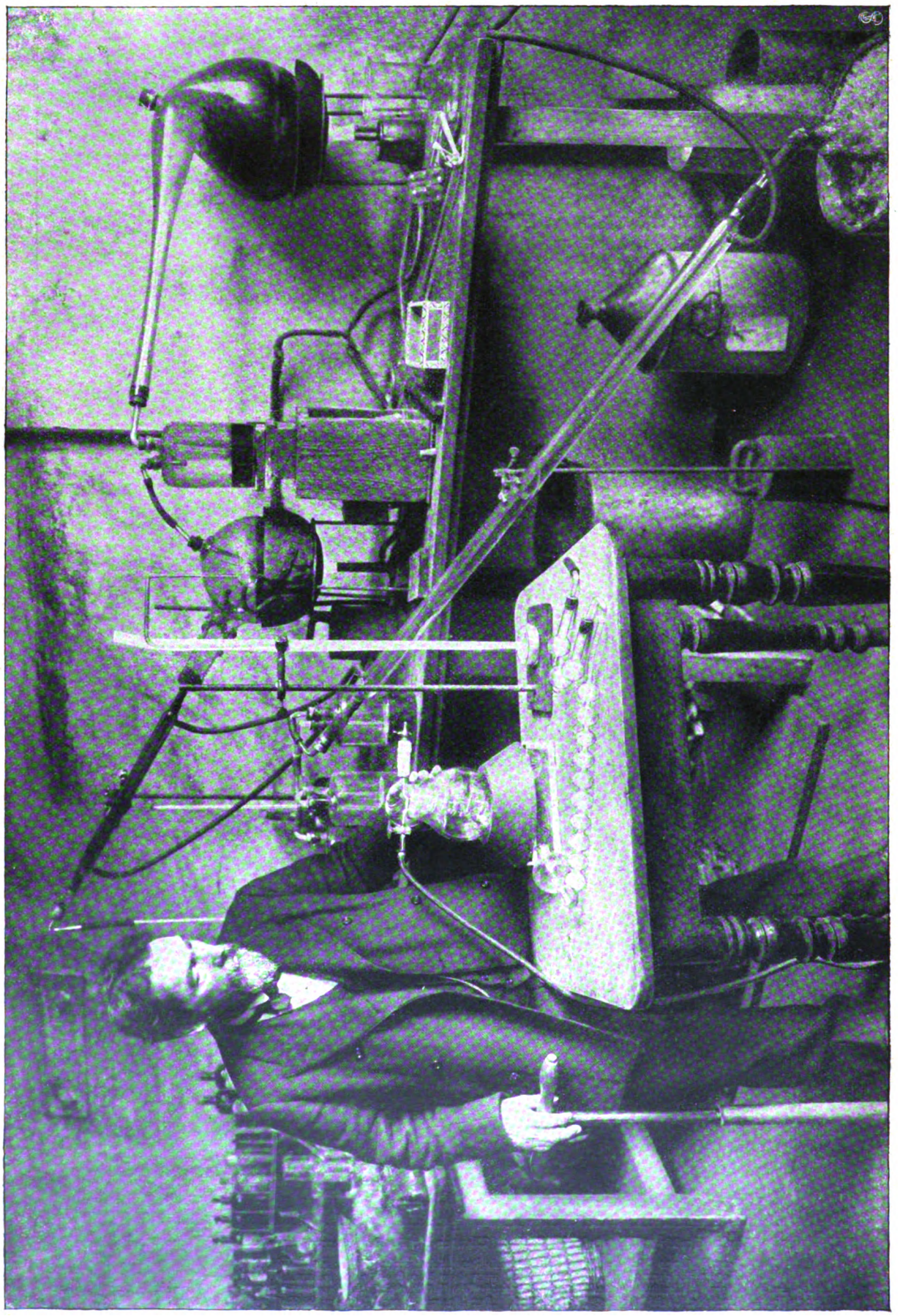


**Die Erstaufführung von Maxim Gorkis „Nachtasyl" im Kleinen Theater zu Berlin am 23. Januar: Schlussszene des IV. Akts.**

Der „Baron" (Hans Waffmann) meldet den Tod des „Schauspielers" (Emanuel Reicher).
Satin (Richard Vallentin): „Muß uns der das Lied verderben, der Narr!"
Von links nach rechts: Satin (Richard Vallentin). Andrei Mitrisch Kleschtsch (Adolf Edgar Licho). Tatar (Alfred Kähne). Aljoschka (Guido Herzfeld). Bubnow (Hans Oberländer). Schleskopf (Bruno Peschel). „Der Baron" (Hans Waffmann). Nastja (Gertrud Eysoldt).

Phot. Zander & Labisch, Berlin.

Digitized by Google



Zum 25jährigen Jubiläum der Verflüssigung der permanenten Gase: Der bekannte Physiker Professor Dr. Raoul Pictet in seinem Berliner Laboratorium.
Spezialaufnahme für die „Woche". — Siehe den Artikel auf Seite 199.

Digitized by Google

# Die Verflüssigung der permanenten Gase

## und der industrielle Sauerstoff.

Von Prof. Dr. **Raoul Pictet.**

(Hierzu die Aufnahme auf Seite 198).

Die Wahrheit ist auf dem Marsch, aber langsam! Mit abgemessenen Schritten dringt sie ganz allmählich in den Bereich der menschlichen Kenntnisse. Wenn sie sich noch, wie in der Fabel, natürlich, einfach und unverhüllt darböte, so würde man sie nicht inmitten so vieler Irrtümer, die eng mit ihr verbunden erscheinen, zu suchen haben. Niemals oder fast niemals hat sich die Wahrheit rein und fleckenlos dem Menschen gezeigt. In der Wissenschaft haben wir kleine Teile der Wahrheit nur mit unaufhörlicher Arbeit und besonders durch strenge Anwendung des Gesetzes der Kontrolle gefunden.

Die industriellen Fortschritte, die Erfindungen von Apparaten und Maschinen sind die greifbaren Zeichen, wie die Wahrheit allmählich zur Geltung kommt, bald unter der Wirkung besonders glücklicher Umstände der verschiedensten Art, bald durch genaue Anwendung der wissenschaftlichen Methode.

In dieser Hinsicht kann unser Zeitalter als eine Uebergangsstufe angesehen werden. Bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts betrachteten alle, die man Praktiker nannte, jene, die als Theoretiker bezeichnet wurden, mit einer souveränen Verachtung in den industriellen Angelegenheiten. Noch heute bezeichnet man sie ja mit einer gewissen Ironie als die „Intellektuellen". In der Tat fanden ja die Praktiker allein die Anwendungen auf die immer dringender werdenden täglichen Bedürfnisse unserer Zivilisation.

Aber seit 25 bis 30 Jahren haben die Dinge sich vollständig verändert, und dank der vollständigeren Kenntnis der Gesetze der Physik und Chemie sind es heute die „Gelehrten", die die Konstruktion von Maschinen aller Art ausführen, die durch ihre vorzüglichen Leistungen ein glückliches Gedeihen in allen Zweigen sozialer Betätigung herbeiführen. Wir erinnern hier nur an die allbekannten Wohltaten, die an die Namen Werner Siemens, Hofmann, Bayer, Hertz, Röntgen anknüpfen. Ueberall ist es die Wissenschaft, die den Praktiker gelenkt und geführt hat, der ohne die Hilfe der leitenden Prinzipien des Gelehrten vollständig ohnmächtig war.

In dieser Reihe von Tatsachen hat die Thermodynamik eine industrielle Umwälzung hervorgerufen, ähnlich jener, die man auf dem Gebiet der Elektrizität konstatieren kann. Die mechanische Wärmetheorie ist allmählich die Astronomie der ponderablen Materie geworden, für den Fall, daß die interplanetaren Zwischenräume des Sonnensystems auf unendlich kleine Distanzen, die die Moleküle und die einen Körper bildenden Teilchen trennen, zurückgeführt werden. Man kann behaupten, daß das Studium und die Gesetze der Thermodynamik in den physikalischen Wissenschaften die Rolle des Mikroskops in den organischen Naturwissenschaften gespielt haben.

Bloß durch Kombination eine ganze zahllose Menge von Tatsachen, die scheinbar unabhängig voneinander sind, und zwar auf klare, deutliche, unwiderlegliche Art sehen und sie nicht nur sehen, sondern sie gruppieren, messen, vorhersehen, mit einem Wort, in der Physik mit diesen verschiedenen Erscheinungen der Wärme verfahren, wie man es in der Astronomie mit den Stellungen der Planeten kann, das ist die wissenschaftliche und industrielle Stufe, die in letzter Zeit überschritten ist.

Die Assistenten und Angestellten meines Laboratoriums haben in liebenswürdiger Weise den letzten 22. Dezember als das 25jährige Jubiläum der Verflüssigung der permanenten Gase gefeiert. Ein Vierteljahrhundert ist nötig gewesen, um diese physikalischen Erscheinungen nutzbar zu machen und zu verwerten, daß sie durch die Herstellung des industriellen Sauerstoffs zu einer der großartigsten Umwälzungen der zeitgenössischen Industrie beitragen konnten.

Im folgenden wollen wir die springenden Punkte dieses Verfahrens kurz auseinandersetzen.

Die atmosphärische Luft ist aus drei Gasen zusammengesetzt: Stickstoff, Sauerstoff und Kohlensäure.

Außer diesen drei wesentlichen Gasen findet sich in der Luft etwas Wasserdampf, ein wenig Ozon und Spuren der jüngst im Anschluß an die schönen Arbeiten von Ramsay entdeckten Gase: Argon, Neon u. s. w.

Lassen wir den Wasserdampf und diese neuen Gase, die für den besonderen Gegenstand, mit dem wir uns jetzt beschäftigen, ohne Interesse sind, beiseite, so betrachten wir die Luft als zusammengesetzt aus: neunundsechzig Teilen Stickstoff, einundzwanzig Teilen Sauerstoff, ein halbes Tausendstel Kohlensäure.

Wie kann man nun durch physikalische Verfahrungsweisen und eine korrekte, wissenschaftliche und genaue Methode mit geringen Kosten diese drei Bestandteile der atmosphärischen Luft trennen?

Die Thermodynamik hat uns gelehrt, daß alle Gase aus sehr beweglichen Molekülen zusammengesetzt sind, die sich in allen Richtungen bewegen und gegen die Wände der sie enthaltenden Gefäße stoßen. Diese mehr oder minder häufigen, mehr oder minder starken Stöße sind die wirkliche Ursache der Drucke, die die Wände dieser Gefäße aushalten.

Wenn man nun die Gase stark komprimiert, so nähert man die freien Moleküle einander mehr und mehr, das Gesamtvolumen, das sie einnehmen, vermindert sich, und der Druck wächst proportional dieser molekularen Annäherung.

Die Geschwindigkeit dieser Moleküle bei ihrer Bewegung vermehrt sich gleichfalls mit der Temperatur. Die Erfahrung hat gezeigt, daß man für alle Gase ohne jede Ausnahme die Verflüssigung erhält, wenn man die Gase bis auf einen bestimmten Druck zusammenpreßt und sie gleichzeitig bis auf eine bestimmte Temperatur abkühlt. Dagegen ist die Verflüssigung unmöglich, wenn die Temperatur höher und der Druck niedriger ist, als diese Grenzwerte. Dieser charakteristische Zustand eines Gases wird der kritische Punkt genannt; das Gas erlangt ihn bei einer bestimmten Temperatur, die ebenso genau ist, wie die Elemente eines Kometen, den man je nach den Bedingungen der Geschwindigkeit und des Abstands von der Sonne, die durch die Beobachtungen klargestellt werden, einen schweifenden oder periodischen nennt.

Digitized by Google

Um das Folgende zu vereinfachen, betrachten wir jetzt die atmosphärische Luft als ein homogenes Gas, z. B. als Stickstoff. Die Erfahrung lehrt uns, daß die Luft sich verflüssigt, wenn man sie auf mindestens —141° C. (hundertundeinundvierzig Grad unter den Nullpunkt) abkühlt und sie unter einem Druck von mindestens 53 Atmosphären komprimiert. Wenn man dagegen mit der Abkühlung fortfährt, erhält man die Verflüssigung unter immer schwächeren Drucken, und der Siedepunkt der flüssigen Luft liegt bei —194,5°.

Die atmosphärische Luft siedet bei —194,5°, d. h. also bei fast 200° unter Null, wie das Wasser bei 100° über Null siedet.

Ebenso wie ein Kilogramm Wasser 536 Kalorien (Wärmeeinheiten) absorbiert, um sich bei 100° in Dampf zu verwandeln, so absorbiert die flüssige Luft bei —194,5° 82 Kalorien, um gasförmig zu werden.

Absolut charakteristisch für diese Erscheinungen der Zustandsänderung ist ihre vollkommene Reversibilität (Umkehrbarkeit), d. h. also, wenn man ein Kilogramm gasförmiger Luft von außen nimmt, die man abkühlt und verflüssigt und dann also ein Kilogramm flüssige Luft hat, und wenn man sie verdampft und wieder bis zu der Temperatur erwärmt, die sie anfangs hatte, so erhält man sie genau ohne Verlust wieder; die Erscheinungen bleiben im umgekehrten Sinn gleich, man hat nichts gewonnen, aber auch nichts verloren.

Hierauf beruht nun die neue und lukrative Anwendung dieser Gesamtheit von Erscheinungen; denn die aus Stickstoff und Sauerstoff zusammengesetzte atmosphärische Luft bietet während dieser beiden Phänomene der Verflüssigung und der Verdampfung zwei aufeinanderfolgende, wohl unterschiedene Temperaturen dar, deren gesamte Summe in kalorischer Hinsicht konstant ist.

Wir wollen diese Tatsache deutlich machen; denn ohne Zweifel ist dies der interessanteste und wesentlichste Punkt der neuen Verfahrungsarten.

Zwischen dem Stickstoff der Luft und dem Sauerstoff der Luft kennen wir bei gewöhnlichen Temperaturen keine chemische Affinität. Um diese beiden Gase zu trennen, ist also kein Widerstand zu überwinden. Aber der Stickstoff siedet bei —195° und der Sauerstoff bei etwa —181°. Diese Differenz im Siedepunkt gestattet, die beiden Gase voneinander zu trennen.

In der Tat, hat man ein Kilogramm flüssige Luft, so beginnen etwa 70 Prozent ihres Gewichts an Stickstoff, gemischt mit ein wenig Sauerstoff, zu verdampfen, und dann destillieren die verbleibenden 30 Prozent, wobei sie einen beständig reineren Sauerstoff geben.

Indem man also die flüssige Luft an zwei verschiedenen Stellen verdampfen läßt, deren jede mit einem Gasometer verbunden ist, wird sich der erste von diesen mit ziemlich reinem Stickstoff, der andere ebenso mit ziemlich reinem Sauerstoff anfüllen.

Wenn man die Verdampfung der Luft oder die erhaltenen kalten Gase benutzt, um ein Kilogramm komprimierte Luft abzukühlen und zu verflüssigen, so kommt man genau in den weiter oben gekennzeichneten Fall.

Es sind zwei gleiche Wärmemengen von entgegengesetztem Sinn, die eine wird geliefert, die andere wird absorbiert, ihre Summe ist Null. Wenn man also vollkommene Maschinen hätte, so würde eine unendlich kleine Arbeit genügen, um erhebliche Mengen Sauerstoff zu erhalten. In Wirklichkeit genügt es, die Luft auf 1 bis 1½ Atmosphären zu komprimieren, um die Verluste zufolge der Unvollkommenheiten meiner Maschinen zu ersetzen. Die Vollkommenheit existiert in der Welt nicht, und überall müssen wir stets unsern Beitrag für die unvermeidliche und notwendige Mangelhaftigkeit bezahlen.

In dieser Art erhalten wir leicht etwa 200 000 Kubikmeter industriellen Sauerstoff, dessen Preis einen Pfennig für den Kubikmeter nicht übersteigt. Außer dem Sauerstoff erhält man noch leicht und als Nebenprodukt 1500 bis 5000 Kilogramm Kohlensäure, deren zahlreiche Anwendungen sich noch täglich vermehren. — —

Nach dieser summarischen Darlegung der allgemeinen physikalischen Gesetze, die uns gestatten, durch Verflüssigung und Verdampfung der atmosphärischen Luft sie in ihre Bestandteile zu trennen, wollen wir noch einige Worte über die so überaus wichtige Anwendung speziell des Sauerstoffs sagen.

Jedesmal, wenn wir atmen, verbrennen wir unsern Körper mit dem Sauerstoff, der mittels der Lungen in das Blut eindringt. Jedesmal, wenn wir Feuer anzünden, verbrennen wir einen Körper mittels Sauerstoff.

Das Feuer bei geringer Temperatur in unserm Körper bedeutet die Gesundheit, das Feuer bei hoher Temperatur in den Oefen bedeutet die Industrie, das Feuer, die Flamme, ist die Beleuchtung. Mit dem industriellen Sauerstoff kann man also von Grund aus verbessern: die gesamte Hygiene einer Stadt, die gesamte metallurgische Industrie, die gesamte Beleuchtung. Der Sauerstoff ist also das wichtigste Gas, das in der Welt existiert, er ist der wesentlichste Faktor für den Menschen, für sein Gedeihen, bei seiner Arbeit, während seiner Muße.

Wir wollen jetzt begreiflich machen, warum der industrielle Sauerstoff unvergleichliche Vorteile vor dem darbietet, den man in der Natur, in der Luft vorfindet.

Wenn man Kohle anzündet, so bringt die gewöhnliche Luft in den Ofen und zum Zentrum des Brennstoffs 79 Teile Stickstoff, die man von der gewöhnlichen Temperatur auf die der Flamme erwärmen muß. Je höher die Temperatur steigt, um so unvollständiger wird die Verbrennung der Kohle, denn der Sauerstoff kann nur noch Kohlenoxyd anstatt Kohlensäure bilden. Ihre Heizkraft sinkt auf höchstens die Hälfte, und bei 1200 bis 1400° C. setzt ein Kilogramm guter Kohle nicht mehr als etwa 3000 Kalorien in Freiheit. Der Stickstoff der Luft, der auf diese Temperatur von 1400° erhitzt wird, absorbiert in seiner eigenen Masse die gesamte gelieferte Wärme. Also können unsere Oefen, wie groß auch ihr Verbrauch an Kohle und Luft sein mag, eine bestimmte Temperatur nicht überschreiten, die in der Nähe von 1400 bis 1500° liegt.

Wenn man dagegen industriellen Sauerstoff anstatt der atmosphärischen Luft einführt, so ist die Menge Stickstoff so gering, als man wünschen mag, und die Temperatur der Flamme erhebt sich unmittelbar bis zum Maximum der chemischen Reaktion, also bis zu 3300 bis 3500°. Man erkennt also, daß die im Ofen disponible Wärme beträchtlich ist, und daß eine fabelhafte Oekonomie der Kohle die Folge der Einführung des industriellen Sauerstoffs in der Metallurgie sein muß.

Für Temperaturen von 1200 bis 1400° kann man behaupten, daß man drei Viertel der Verbrennungswärme der Kohle in den Hammerwerken, den Hochöfen, den Glashütten u. s. w. verwendet. Ueberall, wo hohe Temperaturen notwendig sind, werden die Oekonomie der Kohle und eine größere Geschwindigkeit bei der Ausführung der Arbeiten unmittelbare Folgen sein.

Als ganz besondere Anwendung des Sauerstoffs, die von der erheblichsten Bedeutung ist, bezeichnen wir die

Digitized by Google

beständige Benutzung des Lötrohrs mit sauerstoffreichem Gas, die das Eisen vollständig zu schweißen und die Nieten überall zu beseitigen gestattet. Auch die Eisenbahnbrücken werden aus einem einzigen Stück gebaut und nicht mehr auseinandergerissen werden, wie es jetzt bei den plötzlichen Brüchen der Fall ist, die am häufigsten infolge der Benutzung von Nieten und ihrer beständigen Erschütterung eintreten.

Die Dampfkessel, die Lokomotiven u. s. w. werden eiserne Flaschen sein. Die Schiffe werden nicht aus genietetem Eisenblech hergestellt werden, sondern eiserne Kähne aus einem einzigen Stück sein. Die Behandlung der Erze von Eisen, Kupfer, Gold u. s. w. wird durch den industriellen Sauerstoff von Grund aus geändert werden, und hiervon wird neben der weitestgehenden Oekonomie eine große Verbesserung in der Qualität der erhaltenen Produkte ausgehen.

Schließlich bezeichnen wir als eine der populärsten Anwendungen des Sauerstoffs das blendende weiße Licht, das man mit dem Wassergas erhält, das mit Kohle, Wasserdampf und Sauerstoff hergestellt wird. Dieses Licht ist das glänzendste an Weiße und Reinheit, das man kennt. Es ist auch um so viel ökonomischer als jenes, das man heute auf verschiedene Weise erhält, so daß man behaupten kann, gerade durch die Beleuchtung wird der industrielle Sauerstoff seinen offiziellen Einzug in die zeitgenössische Zivilisation bewerkstelligen.

Mit 100 Liter Gas, deren Preis merklich unter zwei Pfennig bleibt, kann man ungefähr 300 Kerzen erhalten; es genügt, Glühlampen anzuwenden, deren Strümpfe mit besonderen Substanzen imprägniert sind, damit sie, ohne zu schmelzen oder sich zu verflüchtigen, Temperaturen von nahezu dreitausend Grad aushalten können. Eine sehr lange Vorarbeit im Laboratorium, wobei wir alle Oxyde der alkalischen Erden durchmusterten, hat uns zu der Vervollkommnung der Strümpfe geführt, die sich unter der Einwirkung der hohen Temperaturen härten und im Gegensatz zu den gewöhnlichen Auerstrümpfen einen langen Transport ertragen können. Diese Eigenschaft, sich zu porzellanisieren, ist zufällig von Dr. Saubermann aus Wien während seiner langen und geduldigen Untersuchungen entdeckt worden.

In kurzer Zeit dürften daher wohl alle Straßen, Kaffeehäuser, die öffentlichen Etablissements, die eine intensive Beleuchtung verlangen, mit der Sauerstoffbeleuchtung versehen sein, mit der keine andere konkurrieren kann, weder in Bezug auf den gleichmäßigen Gang noch auf die Qualität des ausgesendeten Lichts, das den seidenen und wollenen Stoffen sowie den Blumen ihre natürliche Farbe, wie sie bei Tageslicht ist, beläßt. Die Maler werden, wenn sie wollen, die Nacht benutzen können, um zu malen.

Die Teilbarkeit des Sauerstofflichts ist außerordentlich, wir haben Brenner von allen Intensitäten hergestellt. Jedes Liter verbrannten Gases gibt ungefähr drei Kerzen, das ist also ungefähr die dreifache Leuchtkraft des Acetylens.

Da die Beleuchtung dazu nötigt, den Sauerstoff durch die Straßen in Röhren, entsprechend den gewöhnlichen Gasröhren, zu führen, so wird jedes Haus seine Leitung haben, und unter diesen Bedingungen wird es für alle Einwohner möglich sein, ihr Wohlbefinden zu vermehren, indem sie ein wenig Sauerstoff der Luft des Zimmers hinzufügen. Für Schulen, besonders im Winter, ist dies ein hygienischer Vorteil von der allergrößten Bedeutung.

Wenn 40 bis 50 Kinder gemeinsam in einer Klasse arbeiten, so läßt die Ventilation, besonders im Winter, fast immer zu wünschen übrig. Oeffnet man die Sauerstoffleitung, so läßt man eine belebende Luft eintreten, die die gewöhnlichen Miasmen, die die Luft der Zimmer erfüllen, beseitigt.

In Krankenhäusern hat die freie Verfügung über Sauerstoff für Operierte und Kranke einen unvergleichlichen Wert; denn die Heilungen vollziehen sich in einer sauerstoffreichen Atmosphäre geradezu zauberhaft. Der experimentelle Beweis hierfür ist sehr oft geliefert. Lediglich der übertrieben hohe Preis des Sauerstoffs hat bisher seine allgemeine Anwendung in den Krankenhäusern, Kliniken und Heilstätten verhindert.

Wir haben nur eine summarische Andeutung von den Anwendungen des industriellen Sauerstoffs in ihren Grundlinien gegeben, ohne irgendwie in das Detail einzugehen. Denn man müßte ein dickes Buch schreiben, wollte man auch nur das Allernotwendigste für die Techniker angeben. Man sieht aber, von wie großer Bedeutung die praktische Einführung des industriellen Sauerstoffs zu billigem Preis für unser modernes Leben sein wird.

Es wäre nützlich, unmittelbare experimentelle Beweise der wissenschaftlichen Prinzipien zu geben, auf denen diese neuen Methoden, den Sauerstoff aus der atmosphärischen Luft zu ziehen, beruhen.

Wir haben deshalb in unserm Laboratorium in der vergangenen Woche einige Freunde, sowie die hervorragendsten Repräsentanten der Eisenindustrie, der Beleuchtungsindustrie und der öffentlichen Hygiene vereinigt. Wir haben ihnen die flüssige Luft gezeigt, die in der großen Markthalle zu Berlin mit den v. Lindeschen Maschinen erhalten wird. Diese Luft dient uns als Ausgangsstoff für das Verfahren zur Bereitung des industriellen Sauerstoffs.

In eine große Glasflasche gossen wir gut filtrierte flüssige Luft, die eine leicht bläuliche Farbe zeigte. Diese Flasche ist mit einer doppelten Glaswand versehen. In dem Zwischenraum der beiden Wände hat man ein möglichst vollkommenes Vakuum hergestellt, so daß Wärme fast gar nicht mehr in die Flüssigkeit, die sich in der Flasche befindet, durch die Wände eindringen kann. So kann man ohne Schwierigkeit die Versuche verlängern.

Tauchte man in die flüssige Luft eine gläserne Schlange, die an ihren Enden mit zwei Hähnen versehen ist, so ist es uns möglich gewesen, mittels einer Pumpe, die mit dem einen dieser Hähne verbunden war, die Luft bis auf 1 bis 1 1/2 Atmosphären zu komprimieren. Sobald diese Luft sich in der Schlange verflüssigte, schlug sich gleichzeitig damit die Kohlensäure im Innern in der Form kleiner weißer Stücke nieder. So lange man pumpte, überschritt der Druck niemals zwei Atmosphären, ja, er erreichte sie nicht.

Wir haben also experimentell gezeigt, daß man flüssige atmosphärische Luft in beliebigen Quantitäten mit einem geringeren Druck als zwei Atmosphären erhalten kann.

Dieser Versuch ist in der Abb. S. 198 dargestellt.

Hierauf haben wir die atmosphärische Luft destilliert und gezeigt, daß die Temperatur der Luft allmählich von — 194,5° auf — 181° steigt, in dem Maß, wie sie sauerstoffreicher wird. Der dritte Teil der flüssigen Masse ist nach der Verdampfung der ersten beiden Dritteile industrieller Sauerstoff.

Die latente Kondensationswärme der Luft, die sich in der Schlange verflüssigt, unterhält eine reichliche Ver-

Digitized by Google

dampfung der flüssigen Luft, die die Schlange umspült. Der Wärmeaustausch ist ein vollkommener, und man findet im Innern der gläsernen Schlange ein Quantum flüssiger Luft, das dem gleich ist, das durch Verdampfung verschwunden ist, abgesehen von den Verlusten zufolge der Unvollkommenheiten der Apparate und des Eindringens der umgebenden Wärme in diese kalten, nicht genügend geschützten Apparate.

Mit dem Sauerstoff, der sich aus der flüssigen Luft entwickelte, haben wir Holz und Stahl verbrannt. Eine Stahlfeder verbrennt mit einer schönen Flamme wie ein Holzstückchen.

In allen diesen Versuchen und noch vielen andern, die hier zu beschreiben zu lang wäre, haben wir die Kraft des Sauerstoffs bei den Verbrennungserscheinungen gezeigt. Eine Platte dicken Eisenblechs wurde durch einen feinen zungenförmigen Feuerstrahl mit Hilfe eines Lötrohrs durchbohrt. In wenigen Augenblicken wird das Eisenblech rot, schmilzt, und die Flamme schlägt durch.

Es ist stets möglich, die Flamme entsprechend zu regulieren, wodurch man dem geschmolzenen Metall sein deutliches und poliertes Patina ohne schädliches Oxyd lassen kann. Dies ist eine notwendige Bedingung, um schöne Lötstellen zu erhalten.

Wir wollen nicht zu lang werden; wir wollten nur in charakteristischen Zügen zeigen, wie wichtig die Einführung der Gesetze der Thermodynamik in das Gebiet der Praxis ist. Hier ist es die reine Theorie, die den Fortschritt geleitet und geführt hat; das ist die Industrie „modernen Stils".

Wir befinden uns noch in der Morgenröte dieser großen industriellen Revolution, die die Unterstützung und Mitarbeit einer Menge von Ingenieuren und Verwaltungsbeamten erfordern wird, um ihre volle Entwicklung zu erreichen.

# „Kreuz wende dich."

Roman von

**Fedor von Zobeltitz.**

13. Fortsetzung.

Zu gleicher Zeit war Kruz mit der Vormundschaft des kleinen Hans betraut worden. Das Kind war wenig zu sehen. Nur einmal hatte Leonie es holen lassen, als Kruz bei ihr war. Da war das Gespräch intimer geworden; man hatte der Zukunft gedacht und der Zeit, da Hans groß sein würde.

„Kennen Sie denn meinen Jungen schon?" hatte Leonie gefragt.

„Ich habe ihn nur ein einziges Mal und auch nur flüchtig gesehen, Cousine."

„So soll er Ihnen nach Form und Etikette vorgestellt werden" — und die Baronin hatte geklingelt.

Dann kam Pauline mit dem Kind, wie immer einen gewissen starren Ernst auf dem Gesicht, den Kleinen aufrecht im Arm, der sofort seine Händchen der Mutter entgegenstreckte. Leonie nahm ihn und umschlang ihn fest, küßte ihn, und ihr Antlitz leuchtete. Jetzt lag auch sonnige Wärme in den schönen Augen.

„Hansi, mein Schatz, das ist ein neuer Onkel. Kruz heißt er, aber das kannst du noch nicht aussprechen. Gib ihm die Patschhand — die rechte, nicht die linke, die Ehrenhand, Hansi. So — und drücke sie ihm nach Männerart. Ist das, gottlob, nicht ein Prachtbube, Kruz? Hat er nicht Aussicht, ein kleiner Riese zu werden, wenn er so weiter wächst? Und schauen Sie einmal in unsere Gesichter. Wem sieht er ähnlich? Von wem hat er Augen und Haar und das Grübchen im Kinn? Alles von mir. Ist nicht die Aehnlichkeit groß?"

Kruz dachte an die häßliche Mutmaßung Dietericis und prüfte schärfer. Wirklich: die Aehnlichkeit zwischen Mutter und Kind war lächerlich. Vor allem die klugen, kühlen Augen, das waren die gleichen. Selten hatte die schaffende Natur so nach dem Vorbild geformt. — —

Im Park von Gorgutschen schwollen die Knospen. Nun eine Herrin im Schloß weilte, hielt der Obergärtner auch den lange verwilderten Park wieder in Ordnung. Aus der umbrochenen frischen Erde des Blumenparterres stieg ein erquicklicher Duft auf. Auf allen Seiten des Parks regten sich fleißige Hände, befreiten Bäume und Sträucher von trockenem Geäst, lockerten den Boden auf, schnitten, brachen, hackten, gruben und pflanzten.

Pauline fuhr den Kleinen spazieren. Sie hatte gehört, daß man sich darüber lustig gemacht, wie sie das Kind absperre von aller Welt. Hatte auch Unsinniges erzählen hören: der Knabe sei häßlich wie die Nacht, schiele, habe eine Hasenscharte u. s. w. Das ärgerte sie. Und da heute die Sonne schien und es warm war, fast wie in sommerlichen Tagen, so paradierte sie mit Hans und führte ihn im Park den arbeitenden Leuten vor, daß sie es weiter sagen möchten: der Junge sei schön wie seine Mutter, habe blanke Augen und das süßeste Mäulchen und ein krauses Gelock auf dem Kopf.

Aber sie führte sich auch selbst in Parade vor. Das hatte sie gewußt: es würde viel Klatsch geben, wenn sie unerwartet wieder daheim erschien, und noch dazu an der Seite der Herrin. Sie lachte darüber. Was scherte sie das Reden der Leute! Uebrigens sprach man nicht laut; man hütete sich. Ein Küchenmädel, das ihr frech gekommen war, hatte ihre lockere Hand kennen gelernt. Seitdem haßte man sie im Souterrain, und die Baritschen prophezeite ihr nichts Gutes.

Doch das waren nur die Weiber, die nichts von ihr wissen wollten. Die Männer schauten ihr nach, wo sie sich sehen ließ. Aber man sah sie selten. Heute ließen die im Park ihre Arbeit ruhen und glotzten sie an. Es war ein Triumphzug für Pauline mit ihrem Kinderwagen.

Digitized by Google

Sie hatte ein Kabriolet über die Zugbrücke fahren sehen, das lenkte ein schlanker Herr mit hochaufgeschlagenem Paletotkragen und breitrandigem Hut: ein Fremdenbesuch aus der Nachbarschaft, dem sie aus dem Weg gehen wollte. So schob sie denn ihr kleines Gefährt am Eckturm vorüber nach der hinteren Parkseite.

Hier gab es Partien, in denen eine stille Waldeinsamkeit herrschte. Jenseit des Weihers nahm der Park völlig den Charakter einer Buchenforst an, die man mit Erlen, Birken und Eichen durchsetzt und mit einem munter plätschernden Gerinnsel durchzogen hatte. Der Majoratsbegründer und erste Besitzer von Gorgutschen hatte den Versuch gemacht, diesen Teil des Parks dem Typus des Spreewalds anzupassen, und in einzelnen Ausblicken und romantischen Winkeln, namentlich aber in den Wasserpartien war das auch gut gelungen. In einem versteckten Eckchen stand ein altes wendisches Blockhaus mit gekreuzten Giebelstangen und fast schwarz gewordenem Strohdach, dessen Ränder wie ein Zottelfell herabhingen, und über das eine dicke pelzige Moosschicht kroch. Vorzeiten, als in Gorgutschen noch der Frohsinn lebte und bei großen Festen hier nächtliche Gondelfahrten mit Illumination und knatterndem Feuerwerk veranstaltet wurden, hatte man das Blockhaus, das nur einen einzigen großen Raum enthielt, für das Souper, auch wohl für einen fröhlichen Tanz benutzt.

Pauline hatte den Kinderwagen unter den Vorbau des Blockhauses geschoben, wo es Hans gefiel und er lustig krähte und kauderwelschte und mit seiner silbernen Klapper umherfuchtelte. Indessen suchte Pauline nach Vergißmeinnicht und fand auch die Schürze voll und setzte sich nun auf die Holzbank unter dem Schindeldach und band einen Buschen, während sie Hans mit leiser Stimme ein altes wendisches Lied ‚vorsang.

Aber das Liedlein und die Vergißmeinnicht nahmen nicht ganz ihre Aufmerksamkeit in Anspruch. Die Gedanken kamen und gingen, während ihre Finger die blauen Blümchen zu einem Strauß einten, und sie dachte an mancherlei; dachte daran, wie seltsam es sei, daß sie nun wieder hier am Ausgang des Spreewalds saß, und an dies und das, was sie erlebt und gesehen hatte, und dachte auch an Pittelko zurück, den Toten. Er war nicht ihre erste Liebe gewesen. Sie war schon mit fünfzehn Jahren auf und davongegangen, ein wildes Riesenmädel und ganz erfüllt von unbändigem Freiheitsdrang. Da hatte sie ihr junges Herz an einen schlechten Kerl gehängt. Pittelko war der zweite gewesen; wahrhaftig, sie hatte ihn aus Liebe geheiratet; aber es war keine gute Ehe geworden, und sie hatte sich doch nichts vorzuwerfen gehabt. Nichts — was auch die Leute geschwatzt und gefabelt hatten. Die schwatzten und klatschten viel.

Es war gar so seltsam. Es war sicher ein Zauber dabei, daß sie einen mit tiefster Inbrunst hatte lieben müssen, der nicht ihres Standes gewesen und kaum je etwas anderes für sie übriggehabt hatte, als ein Gefühl heimlicher Furcht . . .

In ihrem Sinnen hatte sie die sich nahenden Schritte nicht gehört und fuhr nun in leichtem Erschrecken empor, da sie an einem der efeuumkränzten Stützbalken des Vorbaus einen Mann stehen sah, der höflich seinen breiten Rundhut gezogen hatte und sie mit einem Ausdruck voll freudigen Staunens im dunkelbraunen Auge anschaute.

„Ich frage: ist es denn wahr?“ sagte er und hob mit etwas theatralischer Gebärde die Hände. „Ich frage: ist das ein Gaukelspiel, oder hat der Baron Lobschitz doch recht gehabt, als er mir allerhand Andeutungen über ein mögliches Wiederfinden gab und von Ismid sprach, als liege es eine Stunde von hier, und von einer schönen jungen Frau, die ich unter dem Zeichen des Halbmonds zum erstenmal gesehn habe? — Ich frage: sind Sie es wirklich, und kennen Sie mich wieder?“ . . .

Das Erstaunen war auch auf Seite Paulinens. Ein klein wenig errötete sie, nickte und antwortete mit freundlichem Lächeln: „O ja, Herr, ich kenne Sie wieder, obschon wir heute daheim sind, und damals war es im türkischen Reich.“

„Aber Sie wissen nicht, wer ich bin?“ fragte der andere abermals.

„Nein, das weiß ich nicht. Doch mir fällt ein: ich sah vorhin einen Wagen in die Parkeinfahrt einbiegen, und ein Herr kutschierte. Das waren Sie. Also werden Sie wohl einer aus der Nachbarschaft sein und wollten im Schloß Besuch machen.“

„Richtig, mein Kind. Aber die Gnädigste empfingen nicht, und da kam ich auf den Einfall, mir einmal den Park von Gorgutschen anzusehn. Doch hatte der Einfall immerhin sein regelrechtes Fundament, denn ich dachte mir: vielleicht findest du da deine Schöne von Ismid wieder. Also Sie wissen nicht, wer ich bin. Von Dierksen auf Niedewitz . . .“

Das sagte er mit einer Hutlüftung und einer Verbeugung, die der Ironie näher stand als der Höflichkeit. Und Pauline merkte das wohl. Sie wurde schnippisch.

„Herr von Dierksen auf Niedewitz,“ wiederholte sie. „Das war früher Brücknersch. Wie ich heiße, kann Ihnen jeder im Schloß sagen.“

Sie warf die Lippe auf und sah Dierksen herausfordernd an. Der verneigte sich abermals.

„Und nicht nur jeder im Schloß, auch männiglich ringsum, Frau Pauline. Frau Pauline Pittelko, geborene Pribatsch. Ich weiß alles und noch viel mehr. Das lächelnde Etwas im Kinderstuhl ist der Majoratserbe von Gorgutschen. Guten Tag, mein Herr; geben Sie mir Ihr Patscherl und nehmen Sie die Versicherung meiner vollkommensten Hochachtung entgegen. — Frau Pauline Pittelko, darf ich mich auf fünf Minuten zu Ihnen setzen?“

Er tat es bereits und streckte die langen Beine weit von sich, so daß die Spatzen davonflogen, starrte Pauline in das Gesicht und rief aus: „Donnerwetter, was sind Sie schön!“ . . .

Sie wußte wirklich nicht, wie sie sich diesem Herrn gegenüber benehmen sollte. Sie drehte zierig die Schultern und erwiderte: „Aber, Herr Baron . . .“

„Nicht Baron,“ sagte er. „Auf der Stufenleiter des niederen Adels steh ich ganz unten. Fünf Zacken in der Krone; doch ich trachte danach, daß die Zacken wachsen . . .“ Er rückte näher. „Ihr ‚Aber‘ sollte

Digitized by Google

eine Abwehr bedeuten. Weshalb, Pauline? — Es gab einmal eine Dame, die Bettina hieß und mancherlei geschrieben hat, was nicht nötig war; aber ein gutes Wort von ihr lautet ungefähr: Schönheit erzeugt Begeisterung; doch Begeisterung für die Schönheit ist höchste Schönheit selbst. — Das ist nett. Schönheit ist Göttlichkeit der Form, und glücklich, wer sich an ihr berauschen kann. So bin ich glücklich . . ."

Sie verstand das Wenigste von dem, was er sagte; verstand nur, daß es eine Huldigung war. Aber er lächelte dabei; und dies Lächeln paßte ihr nicht. Sie zuckte mit den runden Schultern.

„Was Sie für Unsinn reden!" Und sie wollte sich erheben, um zu dem Kind zu gehen.

Doch er hielt sie zurück. Er faßte ihre Hände, nervige Hände von rassiger Form, sprang auf und wollte ihre Taille umspannen.

Da schlug eine helle Lohe über ihr Gesicht. Sie sprach nichts, riß sich los und packte mit schnellem Griff nun seine Handgelenke und drückte ihn nieder und hielt ihn so fest.

Er war ganz blaß geworden. Aber während alle Farbe aus seinen Wangen wich, umfaßte sein Blick in heller Bewunderung ihre urgewaltige Schönheit. Ihr opalfarbener Teint war von köstlicher Reinheit; der blutfrische Mund war ein wenig geöffnet, und die weißen Wolfszähne blitzten. Es blitzte auch in dem lichten, kristallenen Grün ihrer Augen, und nur eine kleine Falte trennte über der Nasenwurzel die starken, schwarzen Brauen, die Adlerfedern glichen.

Plötzlich ließ sie ihn los, wieder wortlos, und ging an den Kinderwagen. Er sank in sich zusammen, mit fahlem Gesicht, wie geschlagen und gedemütigt, und doch folgte ihr sein Blick. Sie trug wieder wendische Tracht wie früher und unter dem kurzen Rock hohe Männerstiefel. Aber der Fuß war klein und schmal und hoch im Spann.

Das Gelenk schmerzte ihn, das sie zusammengepreßt hatte. Und noch einen andern Schmerz fühlte er an der linken Hand, oder es war ihm doch so. Da saß sein Verlobungsring, der mußte sich in das Fleisch eingedrückt haben. Das goldene Reiflein funkelte, und es kam eine tiefe Scham über ihn. Doch wieder schaute er ihr nach, während sie den Fahrstuhl mit Hans an ihm vorüberschob und, ohne noch einen Blick auf ihn zu werfen, langsam den Weg nach dem Schloß einschlug.

12.

Um die Wende des April erhielt Kruz zu seinem Erstaunen einen Brief, der auf der Adresse die Handschrift Wallys trug.

Wally schrieb:

„Lieber Kruz!

Ich sehe nichts mehr von dir, aber ich nehme an, du weilst noch unter den Lebenden, denn ich höre von Dritten und Vierten, daß es dir gut geht und du einer günstigen Ernte entgegenhoffst, was, wie ich weiß, für dich die Hauptsache ist in diesem irdischen Jammertal. Nun möchte ich dich aber einmal sprechen. Erschrick darüber nicht, auch nicht darüber, daß ich dich allein sprechen möchte, nämlich ohne die Mama. Die Mama ist seit etlicher Zeit bösester Laune, und schuld daran sind Egon und ich. Wir wollen uns also ein Stelldichein geben, was weder für dich noch für mich mit Gefahren verknüpft sein wird. Ich schlage vor: an den Schleusen und Freitag, weil Freitag ein Unglückstag ist und ich dem Unglück trotzen möchte. Um zwei Uhr nachmittags: das ist die Zeit, da die Mama ihr Nickerchen hält und ich auch sonst im Grünen wandle. Es wird also nicht auffallen.

Gruß. Schönstens

deine Wally."

Der Brief machte Kruz nachdenklich.

Es war richtig: er hatte sich ewig lange nicht um die Verwandten in Neu-Holland gekümmert. Das hatte seine Gründe. Er wußte nicht, was er da sollte. Tante Mienchen gefiel sich seit der Verlobung Wallys darin, ihn von oben herab zu behandeln; nun war auch noch die Hoffnung auf das Majorat fehlgeschlagen: so blieb er der arme Verwandte. Der Onkel ließ sich nicht viel sehen; für sein wendisches Sagenbuch hatte sich endlich ein Verleger gefunden, und da saß der alte Herr mit Eifer über den Korrekturfahnen und ärgerte sich über jeden Druckfehler, als sei es eine gegen ihn persönlich gemünzte Ranküne. Auch zu einem harmlosen Geplauder mit Wally wollte es nicht mehr so recht kommen. Das lag aber mehr an ihm als an ihr. Er hatte bei seinem letzten Besuch eine Stunde lang und darüber neben ihr gesessen und hatte sich vergeblich bemüht, den alten herzlichen Ton wiederzufinden. Er wollte nicht über seine Lippen, und schließlich hatte Wally lachend und offenherzig erklärt: „Kruz, nimm mir's nicht übel, zwischen Aussaat und Ernte bist du von hervorragender Langweile . . ."

Jetzt kam dieser Brief; nicht mit der Post; die Semmelfrau hatte ihn am frühen Morgen abgegeben, die ehemals die Vermittlerin von Philosophie und schöner Wissenschaft zwischen Neu-Holland und dem Heistvorwerk gewesen war. Aber die Vermittlung war eingeschlafen. Zarathustra ließ nicht mehr die gewaltige Stimme erschallen, und die modernen Romantiker wandelten andere Wege.

Der Brief machte Kruz nicht nur nachdenklich, sondern auch neugierig. Es war selbstverständlich, daß er der Aufforderung Folge leistete. Er ließ sich seinen Braunen satteln. Er hatte noch auf dem Gorgutschener Hof zu tun und wollte sich von dort nach den Schleusen rudern lassen.

Als Kruz in Gorgutschen eingetroffen war, ließ er sein Pferd einstellen und ging zu den Mutterschafen. Es waren hier Unordnungen vorgekommen; der alte Schäfer war nicht mehr zu brauchen und mußte auf das Ausgedinge gesetzt werden. Auf dem Hof hörte man die wetternde Stimme Kruzens vom Stall aus.

Als Kruz den Stall verließ, kam ihm ein junger Volontär in eleganter Kleidung und Stulpenstiefeln entgegen und meldete: die Frau Baronin reite in der alten Remise, und auch Herr von Dierksen-Niedewitz sei da.

Kruz horchte auf. Dierksen zeigte sich häufiger in Gorgutschen. Er experimentierte wieder in Niedewitz und war dabei, ein Gestüt für Gebrauchspferde einzurichten. Nach dem Heistvorwerk kam er nie. Einer

Digitized by Google

Einladung zu einem Herrendiner in Niedewitz war Kruz gefolgt; eine zweite hatte er ablehnen müssen.

Kruz schritt quer über den zweiten Hof und trat in die nicht mehr benutzte Remise, die er für Leonie zum Reitstall hatte umwandeln lassen.

In der Mitte des Raumes stand Dierksen in Kniehosen und Ledergamaschen, die geflochtene Fuchtel in der Hand, und korrigierte die Haltung der Baronin, die auf ihrem Schottländer durch die Bahn changierte und soeben eine graziöse Volte reiten wollte.

„Gut so, Baronin," sagte Dierksen; „noch etwas lockerer das Handgelenk. Die Bewegungslosigkeit der Hände ist vieux jeu oder Kommiß. Sonst ganz famos. Soll ich einmal die Sprungbalken einstellen lassen?"

„Aber gewiß!" rief Kruz beim Eintritt. „Also fast schon vollendete Künstlerin, Cousine? Schon Sprungbalken und sicher auch andere Hindernisse? Und statt der Plaidgarnitur ein veritables Reitkleid, das dich vortrefflich kleidet . . ."

Er reichte ihr die Hand. Sie nannten sich seit kurzem „du". Das hatte sie bei einem Frühstück vorgeschlagen, ohne Form und Feierlichkeit und die Zeremonie des Brüderschafttrinkens.

„Ich danke für das Kompliment," erwiderte sie; „ich fange noch an, eitel zu werden. Und fast bin ich es. Ich habe deiner Schule Ehre eingelegt und auch das anfängliche Muskelfieber nicht gescheut. Nun geht O'Kelly, wie ich es will: Schulter herein und Hufschlag und Volte und tänzelt mit Grazie, und du sollst einmal sehen, wie er über die Barrieren flitzt! Von nächster Woche ab kann ich mit dir über die Felder reiten. Jetzt trau ich mich vor die Leute . . ."

Während Leonie ihre Kunstfertigkeit zeigte, begrüßte Kruz den Niedewitzer. Dierksen erzählte, er sei herübergekommen, um den Oberinspektor zu sprechen; der hätte ihm einen neuen Futtermeister besorgen wollen.

„Lobschitz," sagte er, „ich sehne mich danach, Sie einmal in Niedewitz mit großem Pomp empfangen zu können. Die Landwirtschaft geht wie am Schnürchen, und das Schnürchen habe ich Ihnen zu danken. Nun lebe und webe ich nur noch in meiner Zucht. Ich habe den Stall des Prinzen Alexis gekauft, der die Geschichte aufgibt, seit er selbst nicht mehr im Sattel sitzen kann. Viel gutes Material, Lobschitz, bloß verludert. Ich habe da ein Paar Wallache, Hunter, allerhand Hochachtung! Und zwei Traberhengste, das ist eine Freude. Nun such ich nach jungen Pferden, die ich einfahren lassen will. Die Bestellungen hageln. Haben Sie nichts auf Lager?"

Kruz lachte. „Geräumt und ausverkauft, lieber Dierksen. Scherz à part: ich habe weder Platz noch Weide und bin froh, wenn meine Zugpferde komplett sind. Aber ansehen will ich mir Ihr Gestüt. Nun müssen wir die Baronin im Springen bewundern . . ." Er gab dem an der Tür stehenden Stallburschen einen Befehl. Die Hindernisse wurden aufgestellt: zwei Balken und eine Faschinenhürde. Währenddessen hielt Leonie in der Mitte der Bahn.

„Fertig? . . . Los, Cousine! . . ." Einmal herum im Trab, dann Ansprung zum Galopp und nun heidi, über die Hindernisse — und wieder und immer wieder. O'Kelly nahm Balken und Hürde, als sei das Kinderspiel, und Leonie saß wie eine Amazone, wie verwachsen mit ihrem Gaul. „Genug! Halt — halt, Lonny!" mußte Kruz rufen, und Dierksen meinte parodierend: „Ihr Arm ist stark und groß ihr Mut, laßt, Vater, ihr das Pferd . . ." Noch ein letzter Sprung, und O'Kelly hielt wieder, mit Schweißflocken übergossen, in der Mitte der Bahn.

„Hilf mir herunter," bat die Baronin. Sie schürzte das Kleid ein wenig, setzte ihren Fuß auf Kruzens Hand und sprang vom Pferd.

„Merci," sagte sie. „Kruz, das ist mir eine helle Freude. Und nun erst, wenn wir miteinander durch Wald und Feld reiten können! . . . Kruz, du bist kein lieber Verwandter. Seit acht Tagen hab ich dich nicht zu Gesicht bekommen. Wo steckst du?"

„In der Arbeit, Cousine."

Sie schob ihren runden kleinen Hut etwas aus der erhitzten Stirn. „Pardon, auch auf dem Schloß ist Arbeit für dich. Bist du nicht Hansis Vormund? Hast du nicht die Pflicht, dich zeitweilig um ihn zu kümmern?"

„Freilich. Aber Hansi scheint unter Klausur gehalten zu werden. Die heilige Pauline läßt ihn kaum aus den Armen."

„Schmähe die Pauline nicht, Vetter. Sie ist treu wie Gold und ein Fels, auf dem sich bauen läßt."

„Ein Prachtweib," warf Dierksen halblaut ein, bückte sich dabei und schloß einen Knopf an seinen Gamaschen.

„Da hörst du es, Kruz. Kennst du die Aventüre? Herr von Dierksen hat Pauline —"

„Schon einmal zwischen Stambul und Bagdad getroffen. Ich weiß es. Und als er mir das erzählte, schwor er darauf, er habe in ihr das schönste Weib gesehen, das ihm je auf seinen Irrpfaden begegnet. Ich glaube, nur eine Maid aus Nürnberg nahm er aus . . ."

Dierksen lächelte, fast ein wenig befangen. Lächelte er sonst, so lag eine mokante Frechheit und viel Von-obenherab im Zucken seiner Lippen. Er klopfte mit der Reitpeitsche den Staub seiner Gamaschen ab.

„Herr von Dierksen, wann ist die Hochzeit?"

Dierksen war den beiden mit tief gesenktem Kopf gefolgt und fuhr wie aus dem Traum empor.

„Wie meinen Gnädigste? . . . Die Hochzeit? — Am siebzehnten Mai. Morgen sollen die Einladungen verschickt werden. Wird uns das Glück zu teil werden, die Baronin zu Fest und Feier begrüßen zu dürfen?"

„Lieber Herr von Dierksen, ich weiß noch nicht. Ich bin noch nicht einmal dazu gekommen, Ihrer Fräulein Braut meinen Besuch zu machen. Aber es soll dieser Tage geschehen. Was habe ich noch alles zu tun! — Kruz, sage mir ein Wort des Lobes über mein wachsendes Verständnis für die Molkerei und Putenzucht. Ich suche mich unablässig auf dem Gebiet der Hof- und Stallwirtschaft weiterzubilden — und du erkennst das nicht einmal an . . . Herr von Dierksen, ist das nicht unrecht?"

„Meine gnädige Frau, es ist noch mehr betrübend. Es beweist, daß Kruz Lobschitz für die wahre Bildung gar kein Empfinden hat und daß ihm jeder Sinn für die Beurteilung des Frauengemüts abgeht. Es beweist

Digitized by Google

aber auch, daß er geflissentlich über Sie hinwegschaut, weil er in Sorge ist, daß seine Autorität bei den Kühen vernichtet werden und sein autokratisches Regiment auf dem Geflügelhof ins Wanken kommen könne. Es ist ein klassisches Beispiel für seine unbändige Herrschsucht ..."

Dierksen verstand es, den größten Blödsinn mit wuchtigem Ernst vorzutragen. Kruz und Leonie lachten, und letztere sagte, vor der Tür der Manege stehen bleibend: „Die Uhr am Schloß zeigt Mittag. Und nun möchte ich die beiden Herren gern auffordern, mein Frühstück zu teilen. Doch ich ängstige mich vor dem strafenden Blick Dreischuhs, meines Haushofmeisters und Oberstkämmerers. Ich fürchte, ich werde mir doch noch eine Respektsdame anschaffen müssen, um gesellschaftsfähig werden zu können. Herr von Dierksen, haben Sie nicht auch ein weibliches Wesen dieser Sondergattung im Haus?"

„Jawohl, gnädigste Frau, eine Dame von ältestem Adel, und auch sonst ist alles vom ältesten an ihr: Frau von Powunden. Wenn ich verheiratet bin, kann ich sie Ihnen ablassen. Sie ist sehr zu empfehlen. Frau von Powunden kennt die Etikette, als wäre sie auf dem Oberzeremonienamt geboren worden. Dabei tut sie keinen Schaden; nur glaube ich, sie mogelt beim Ecarté. Gnädigste Frau, ich muß mich empfehlen. Addio, lieber Lobschitz ..."

Er zog seine Mütze und schwang sich auf seinen schönen Goldfuchs, den ein Junge ihm zuführte, trabte auch gleich davon und hinaus aus dem Hof. Er umritt das Schloß und ließ am Eisengitter auf der Rückseite des Parks das Pferd langsam in Schritt fallen.

(Fortsetzung folgt.)

# Neue Erwerbungen der Berliner Galerie.

Von Wilhelm Bode.

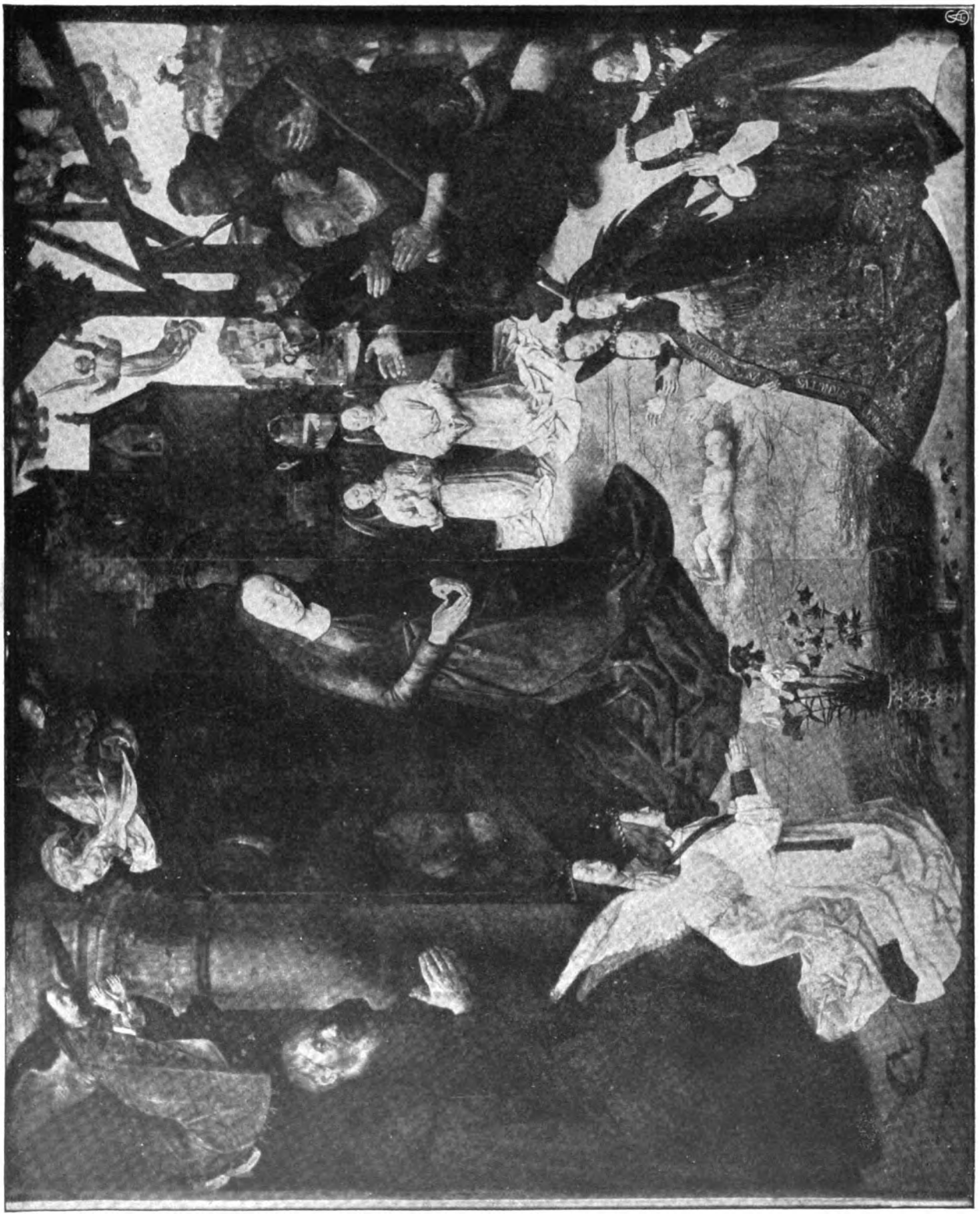
Den Grundstock der Berliner Gemäldegalerie bildet bekanntlich die große Sammlung des englischen Bankiers Edward Solly, der in Berlin lebte. In seiner Galerie, die im Jahr 1821 von Friedrich Wilhelm III. angekauft wurde, hatten die Primitiven so sehr das Uebergewicht, daß sie noch heute den eigentlichen Schwerpunkt der Berliner Galerie ausmachen. Von Altniederländern enthielt diese Sammlung namentlich die Flügel des Genter Altars von den Brüdern van Eyck, des großen Hauptwerks der ganzen Schule. Bei der verwandten Richtung der damaligen deutschen Malerei ist es begreiflich, daß man bei weiteren Ankäufen gerade diese Schule besonders bevorzugte. So ist es gekommen, daß die Berliner Galerie für die Werke der niederländischen Meister des fünfzehnten Jahrhunderts von vornherein die erste Stelle unter allen Gemäldesammlungen eingenommen hat. Um ihr diese Stellung zu erhalten, ist die Museumsverwaltung auch in neuerer Zeit, seitdem die Preise für Kunstwerke auf das zehn- bis hundertfache gestiegen, aber auch die Mittel unserer Museen wesentlich gewachsen sind, auf die Vermehrung dieser Abteilung stets bedacht gewesen. Eine Reihe kleinerer Werke des Jan van Eyck sind seither hinzugekommen, und von Malern, die hier bisher fehlten, wie vom Meister von Flémalle, in dem man jetzt Jaques Daret erkennen will, von Albert Ouwater, Geertgen van St. Jans u. a. wurden einzelne hervorragende Werke erworben. Von dem Künstler, der unter den Nachfolgern der Brüder van Eyck obenansteht, von Hugo van der Goes, wurde der Galerie vor einigen Jahren das Bruchstück eines Temperabildes geschenkt, das aber als solches und bei seiner mangelhaften Erhaltung von diesem Künstler, der in seiner bewegten, dramatischen Auffassung der bedeutendste Künstler der ganzen Schule ist, keinen Begriff geben konnte. Einer jener unerwarteten Fügungen, die der Kunsthandel noch immer mit sich bringt, verdanken wir es, daß die Galerie jetzt von dem Meister, dessen Gemälde seit lange nicht mehr im Handel vorkommen, eine große hervorragende Altartafel erwerben konnte. Dieser neue van der Goes, von dem die Abbildung Seite 209 ein Bild gibt, stellt die Anbetung der Hirten in ganz ähnlicher Weise dar wie im Mittelstück seines berühmten Portinari-Altars in den Uffizien zu Florenz (Abb. S. 208), der nächst dem Genter-Altarwerk der Brüder van Eyck weitaus das großartigste Werk ist, das uns von der altniederländischen Schule erhalten ist. Mit ihm kann sich die Berliner Anbetung weder an Umfang noch an malerischer Wirkung messen. In der wuchtigen Erscheinung der Gestalten, in ihrer lebenswahren, ungeschminkten Wirklichkeit, in der stürmischen Bewegung der Hirten, in der Pracht der Stoffe, in der liebevollen Durchbildung bei überraschender Größe und Breite der Auffassung kommt überhaupt kein Gemälde des fünfzehnten Jahrhunderts, auch keins der italienischen Schule, dem Portinari-Altar gleich. Daneben hat die neue Anbetung im Berliner Museum, ein bisher so gut wie unbekanntes und unbeachtetes Bild, das sich — vielleicht schon seit seiner Entstehung — in Spanien befand, fast etwas Gesetztes, Berechnetes; aber, wie der Marientod der Brügger Galerie und die beiden Altärchen der Wiener Galerien, so zeigt auch unser Bild den vielseitigen Künstler immer von neuen Seiten, stets eigenartig und bedeutend. Sehr originell ist schon der Gedanke, die Darstellung als eine Vision dem Beschauer vorzuführen, indem zwei Propheten, lebensgroße Halbfiguren, die in den Ecken vorn angebracht sind, einen Vorhang zurückziehen und auf den Gegenstand ihrer Verheißung hinweisen. Die andachtsvolle Stimmung, die Steigerung im Ausdruck von der in stummer Anbetung versunkenen Engelschar bis zu den stürmisch heraneilenden Hirten, die schwierige Anordnung des eigentümlich breiten Bildes, die reiche, kräftige Färbung bei kühlem Ton, die treffliche aber anspruchslose Zeichnung und Modellierung: alles das überwältigt zwar nicht, wie es der Portinari-Altar tut, aber es nötigt uns unbewußt unsere Bewunderung ab, es verbreitet eine ernste, feierliche Stimmung auch über die Beschauer. Unter den Bildern der altniederländischen Schule in der Berliner Sammlung wird es mit in erster Reihe stehen.

Die Schule, die man in der Galerie der Hauptstadt

Digitized by Google

**Anbetung der Hirten. Gemälde von Martin Schongauer.**
Neuerwerbung der Berliner Galerie.

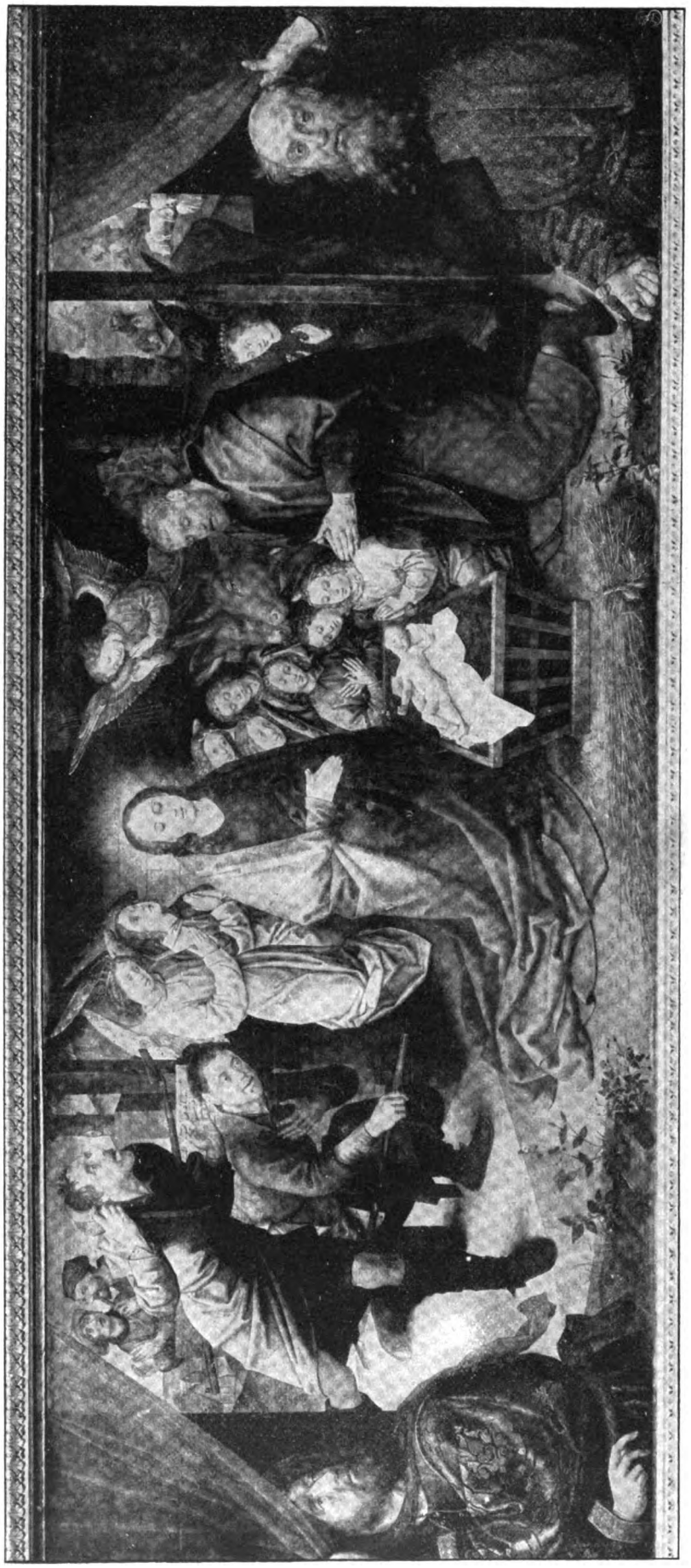
Digitized by Google



Anbetung der Hirten. Von Hugo van der Goes. (Portinari-Altar in den Uffizien zu Florenz).

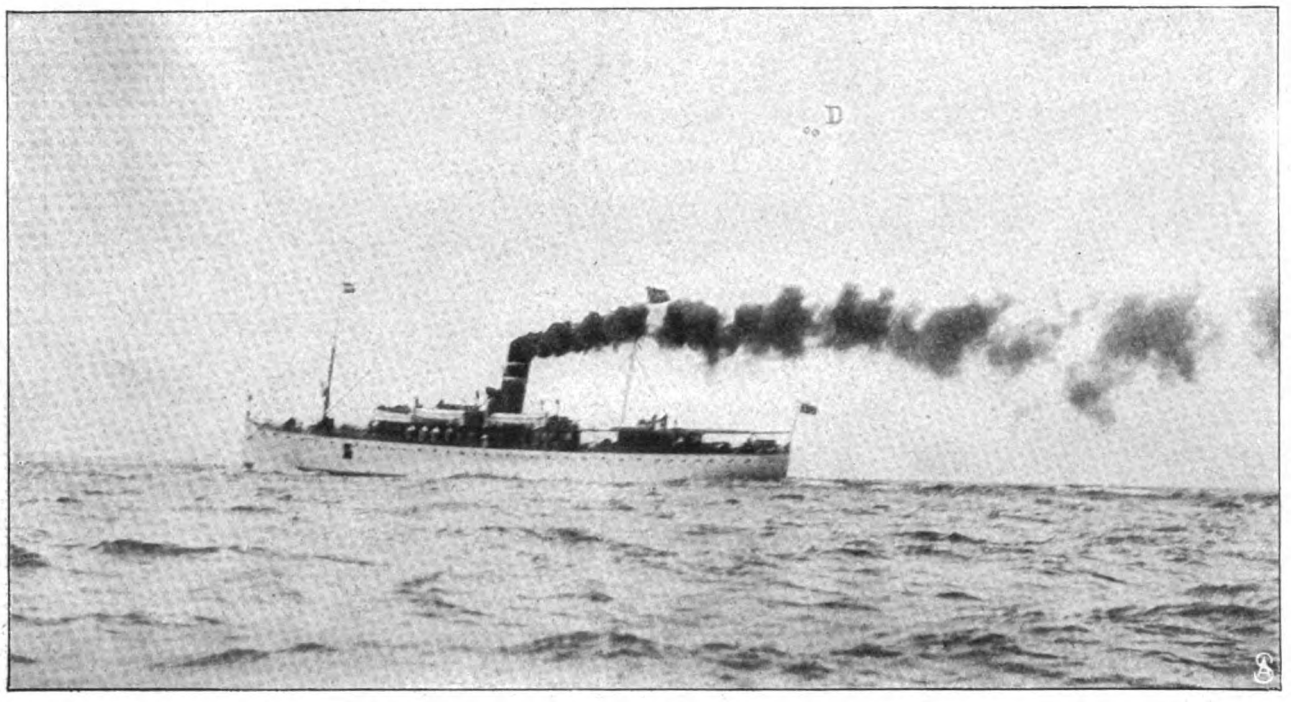
Digitized by Google

Deutschlands an erster Stelle sucht, die altdeutsche Schule, fehlte hier bis vor kurzem fast ganz, wenigstens in Werken ihrer großen Meister. Außer dem herrlichen großen Bildnis des Jörg Gisze von Holbein war kein anderes Werk von Hans Holbein, kein Dürer und von Cranach kein wirklich gutes Gemälde vertreten; selbst die Kleinmeister fehlten in guten Bildern. Diese empfindliche Lücke ist in wenigen Jahren im wesentlichen ausgefüllt worden; jetzt besitzt die Galerie vier Bildnisse des jüngeren Hans Holbein, von Dürer nicht weniger als sieben Gemälde, darunter einige der bekanntesten, und von Cranach seit kurzem sein gefeiertes Hauptwerk, die „Ruhe auf der Flucht". Auf ein Bild des großen Vorgängers dieser Künstler, Martin Schongauer, glaubten wir ein für allemal verzichten zu müssen, denn außer seinem großen Madonnenbild in der Stiftskirche zu Kolmar waren bisher nur ein paar Bildchen von ihm bekannt, die alle in festen Händen sind: in dem Hofmuseum zu Wien, in der Münchner Pinakothek u. s. w. Ein glücklicher Zufall hat uns gleichzeitig mit dem Gemälde des H. van der Goes auch ein Werk Schongauers zugeführt, und zwar das reichste und umfangreichste unter seinen kleinen Bildern, gleichfalls eine Anbetung der Hirten. Die farblose Nachbildung kann nur einen schwachen Begriff davon geben, da ein Hauptreiz in der Farbe liegt und gewisse Schwächen in der Komposition, in der Zeichnung der Tiere, in dem etwas gleichgiltigen Kopf der Maria darin stärker auffallen als im Original. Neben der Kraft und Wucht der Gestalten eines Hugo van der Goes erscheinen Schongauers Figuren schüchtern und hausbacken; die Komposition, dort voll und groß aufgebaut, ist hier zufällig und verzettelt; statt der feierlichen Stimmung herrscht hier schlichte häusliche Andacht. Aber die deutsche Biederkeit der Auffassung, die Ehrlichkeit und Gründlichkeit in der Ausführung, der Ernst in der Zeichnung, die Tüchtigkeit in den Typen und, bei aller Sorgfalt eines Kupferstechers, die impressionistische Freiheit in der Anschauung der prächtigen, hellen und luftigen Landschaft und die naive Sicherheit in ihrer Ausführung bis in alle ihre anmutigen Details: alles das übt einen Reiz und eine Anziehung ganz eigener Art aus, die dem kleinen Bild in unserer Galerie einen würdigen Platz neben dem Werk eines Dürers und Cranachs sichern.



Die Anbetung der Hirten. Altartafel von Hugo van der Goes. Neuerwerbung der Berliner Galerie.

Digitized by Google




„Oihonna" in voller Fahrt mit Drachen in der Luft (D = Drachen).

# Die Erforschung des Luftmeers über dem Ozean.

Von Arthur Berson, Mitglied des Königlichen Meteorologischen Instituts, Berlin.

Schluß.

Für naturwissenschaftliche Forschung kommen vor allem zwei Hilfsmittel der Induktion in Betracht: das Experiment und die Beobachtung.

Das erstere liefert, wo es angewendet werden kann, ohne Zweifel klarere, eindeutige Ergebnisse. Denn es schafft sich selbst vereinfachte Bedingungen, die nur das Allerwesentlichste des zu untersuchenden Problems enthalten. Die Beobachtung des Vorganges in der Natur hat es dagegen fast stets mit einer Mannigfaltigkeit von Rückwirkungen und Nebenumständen zu tun, die die richtige Deutung des Wahrgenommenen oft ungemein erschweren. Trotzdem werden große Zweige des Wissens sich in der Hauptsache immer nur auf so gewonnenem Material aufbauen können. So groß die Rolle des Experiments in der Physik, der Chemie, der Physiologie u. s. w. ist: experimentelle Astronomie, Meteorologie, Geologie ist aus einleuchtenden Gründen in aller Zukunft nur in geringstem Maß denkbar.

Es ist deshalb für diese Wissenschaften stets von besonderem Wert, wenn zur Zeit, da ein neues, wichtiges Problem auftaucht, dessen Aufhellung für den Gesamtfortschritt des betreffenden Erkenntnisgebietes dringlich wird, auch eine brauchbare Beobachtungsmethode fertig vorliegt.

In dieser glücklichen Lage befindet sich heute die Meteorologie. Noch vor wenigen Jahrzehnten waren erst die Fundamente für den Neuaufbau auf physikalischer Grundlage zu setzen, den wir im ersten Artikel besprachen: die Forschung über dem Ozean, die mangels eines tauglichen Rüstzeuges nicht möglich gewesen wäre, mußte damals, wo über die Grundanschauungen Klarheit und Einigung zu schaffen war, ohnehin zurücktreten. Jetzt, da man sich für die Gesetze der allgemeinen Luftzirkulation sowohl, wie für eine Reihe anderer wichtiger Fragen, die wir in Nummer 4 gestreift haben, kategorisch auf den Ozean und die Tropen hinausverwiesen sieht, besitzen wir in der Methode der Drachenaufstiege ein ganz neues und doch ausgezeichnet geeignetes Werkzeug für solche Studien. Wie das sprichwörtliche rechte Wort, so ist auch „ein rechtes Ding zur rechten Zeit" zuweilen von unschätzbarem Wert.

Alle älteren Hilfsmittel der wissenschaftlichen Aeronautik waren für die Arbeit über dem Weltmeer untauglich. Der freifliegende, mit Beobachtern im Korb bemannte Ballon würde seine Besatzung, der nur mit Registrierapparaten belastete „Ballon-sonde" (Pilot-Ballon) die kostspieligen Instrumente mit allerdings „tödlicher" Sicherheit dem nassen Grab überliefern. Gefesselte Kugelballons werden schon bei schwachem Wind, der verbesserte „Drachenballon" bei mäßigem so weit niedergedrückt, daß sie keine größeren Höhen zu erreichen vermögen; bei sehr frischer oder gar stürmischer Luftbewegung reißt jeder von ihnen sein Kabel durch und wird zu einem „Freiballon", auf dem Ozean mit dem oben angedeuteten Erfolg. Moderne kräftige und große Kastendrachen hingegen, an starkem Stahldraht gefesselt, fliegen gerade bei Windstärken von 15—20 Meter in der Sekunde, die wir auf dem Erdboden als stürmische bezeichnen, am besten und gestatten noch bis zu Stürmen von 25, ja vielleicht 30 Meter in der Sekunde zu arbeiten, während sie andrerseits bereits in einer mäßigen Briese von 5—6 Meter steigen.

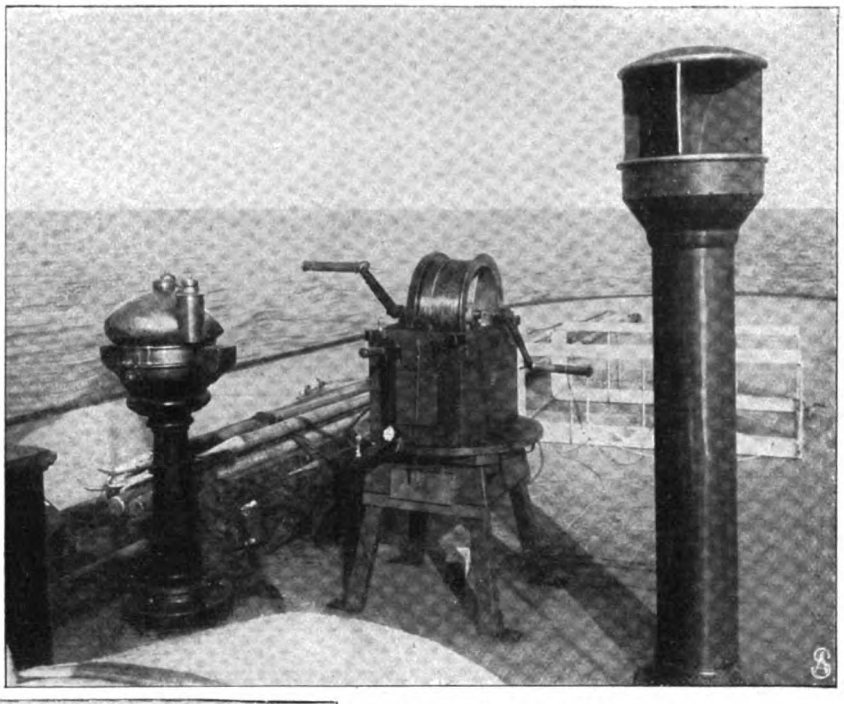
Nun herrscht aber an und für sich über dem Meer durchschnittlich mehr und gleichmäßigerer Wind als auf dem Land, besonders in den untersten Schichten der Atmosphäre, wo über dem letzteren die Unebenheiten des festen Erdbodens auf die Luftbewegung durch Reibung äußerst hemmend einwirken und sie außerdem unruhiger, stößiger gestalten. Dazu kommt der äußerst wichtige Umstand, daß man an Bord eines Dampfschiffes von z. B. 12—14 Knoten Fahrgeschwindigkeit durch Anfahren gegen die herrschende Luftströmung oder Mitdampfen mit ihr imstande ist, sie um 6—7 Meter pro Sekunde zu verstärken oder abzuschwächen. Hiermit werden die Grenzen, innerhalb deren es möglich erscheint, Drachenaufstiege vorzunehmen und glücklich durchzuführen, ungemein erweitert: sie liegen nun zwischen völliger oder fast völliger Windstille und Sturm von 30 und mehr Meter in der Sekunde Windgeschwindigkeit. Durch Kursänderungen können auch im Laufe eines Aufstiegs eintretende ungünstigere Bedingungen, die auf dem Land oft so verderblich für das Gelingen eines unter den besten Anzeichen begonnenen Versuches sind, wirksam pariert werden.

Digitized by Google

Als solche sind zu nennen: unerwartetes Nachlassen des Windes, allgemein oder innerhalb einer bestimmten Höhenschicht, dessen zu starkes Anwachsen, Abnahme der Tragkraft der Drachen infolge Belastung durch Schnee, Regen, Eis u. a. m. Man hat es eben in der Hand, die ausschlaggebende Kraft erheblich zu steigern oder zu mindern.

Bedingung für solche ersprießliche Arbeit ist allerdings, daß man ein Dampfschiff zur freien Verfügung hat, das stets bereit ist, Kurs und Geschwindigkeit den Bedürfnissen der Meteorologen anzupassen. Praktisch würde sich jedoch bei einer längeren Expedition deren Verlauf so gestalten können, daß der Dampfer nur einige Stunden täglich, während eines Drachenaufstieges — und auch dieses nur falls nötig — durchaus nach solchen Gesichtspunkten gesegelt würde, den Rest des Tages aber und die Nacht hindurch unbeirrt seine festgelegte Route fortsetzen könnte.

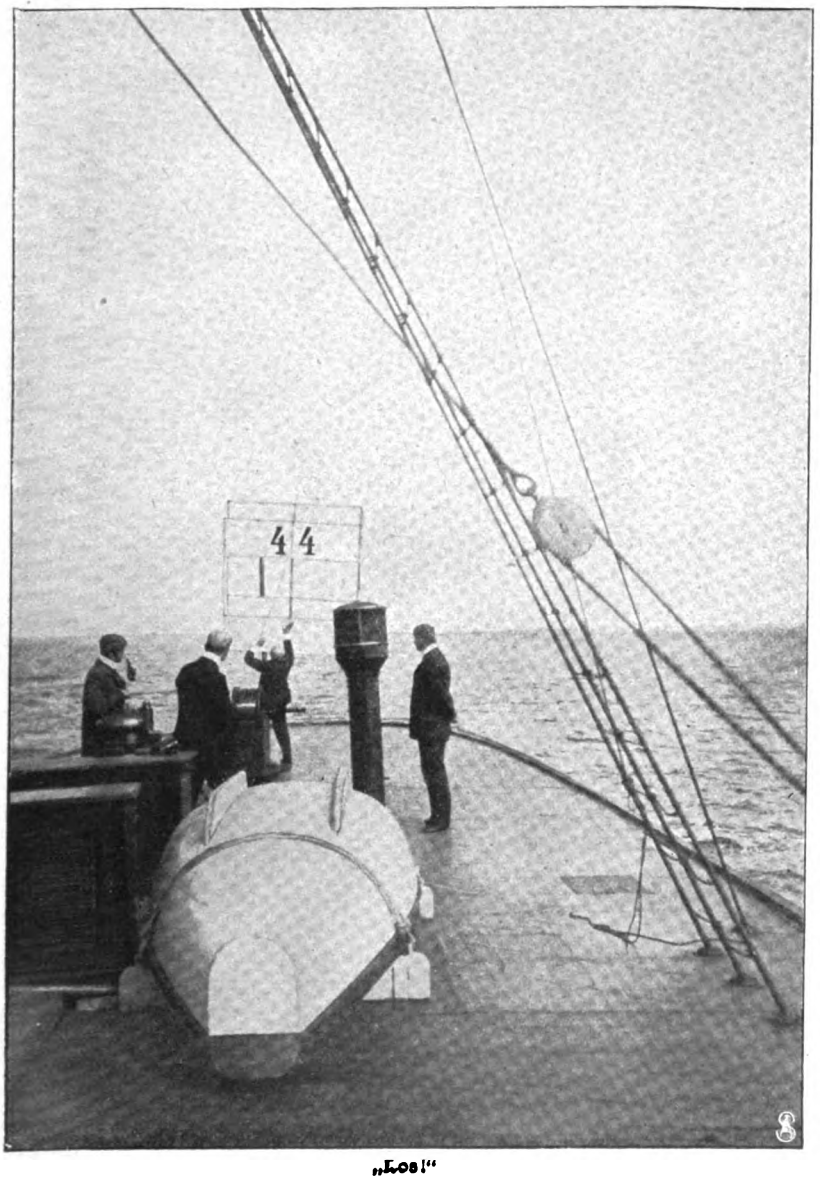
Solche größere, wohlvorbereitete Expeditionen auf besonderen Dampfschiffen sind freilich erst ein Bild der Zukunft und damit überhaupt, wie wir eingangs betonten, die



Aufstellung der Kabelwinde an Bord.

systematische meteorologische Forschung in der freien Atmosphäre über dem Ozean. Doch ist Hoffnung vorhanden, daß in Bälde eine erste derartige Studienreise in den Atlantischen Ozean stechen wird, wahrscheinlich von Deutschland und Amerika gemeinsam unternommen. Indessen mußte man sich begnügen, in kleinerem Maßstab und versuchsweise, meist noch ohne die so günstige freie Verfügung über das Schiff zu arbeiten.

Jener, der überhaupt den Drachen, das alte Spielzeug, in der ungemein verbesserten, ihm durch den Australier Hargrave nach altchinesischen Modellen gegebenen Form zuerst in planmäßiger Weise den Zwecken der Meteorologie dienstbar machte, A. L. Rotch, Direktor des Blue-Hill Observatoriums bei Boston, war auch der erste, der auf dem Meer bei der Ueberfahrt zwischen Amerika und Europa im Jahr 1901 derlei Aufstiege vornahm. Im verflossenen Sommer wurde schon an mehreren Orten zugleich damit gearbeitet: so in der irischen See, auf dem Bodensee, der Ostsee, endlich durch den Verfasser und seinen Begleiter, Herrn Elias vom Meteorologischen Institut zu Berlin, auf einer Seereise von Kiel nach Spitzbergen, über Ost- und Nordsee, dem europäischen Nordmeer — allerdings großenteils in den Fjorden und Scheren Norwegens — und dem Eismeer. Nur die Engländer zwischen Schottland und Island, sowie Professor Hergesell und Graf Zeppelin auf dem Bodensee waren dabei in der glücklichen Lage, die Bewegung ihrer Schiffe — bei den erstgenannten nur ein kleiner Schlepper von kaum 7—8 Knoten Fahrt — frei bestimmen zu können. Professor Köppen auf der Ostsee und wir bei der erwähnten Reise nach Spitzbergen mußten uns begnügen, die Aufstiege den gegebenen Bedingungen, also vor allem der aus dem wahren Wind und der im voraus unabänderlich festgelegten Richtung und Geschwindigkeit des Schiffes resultierenden Luftbewegung anzupassen.




„Los!"

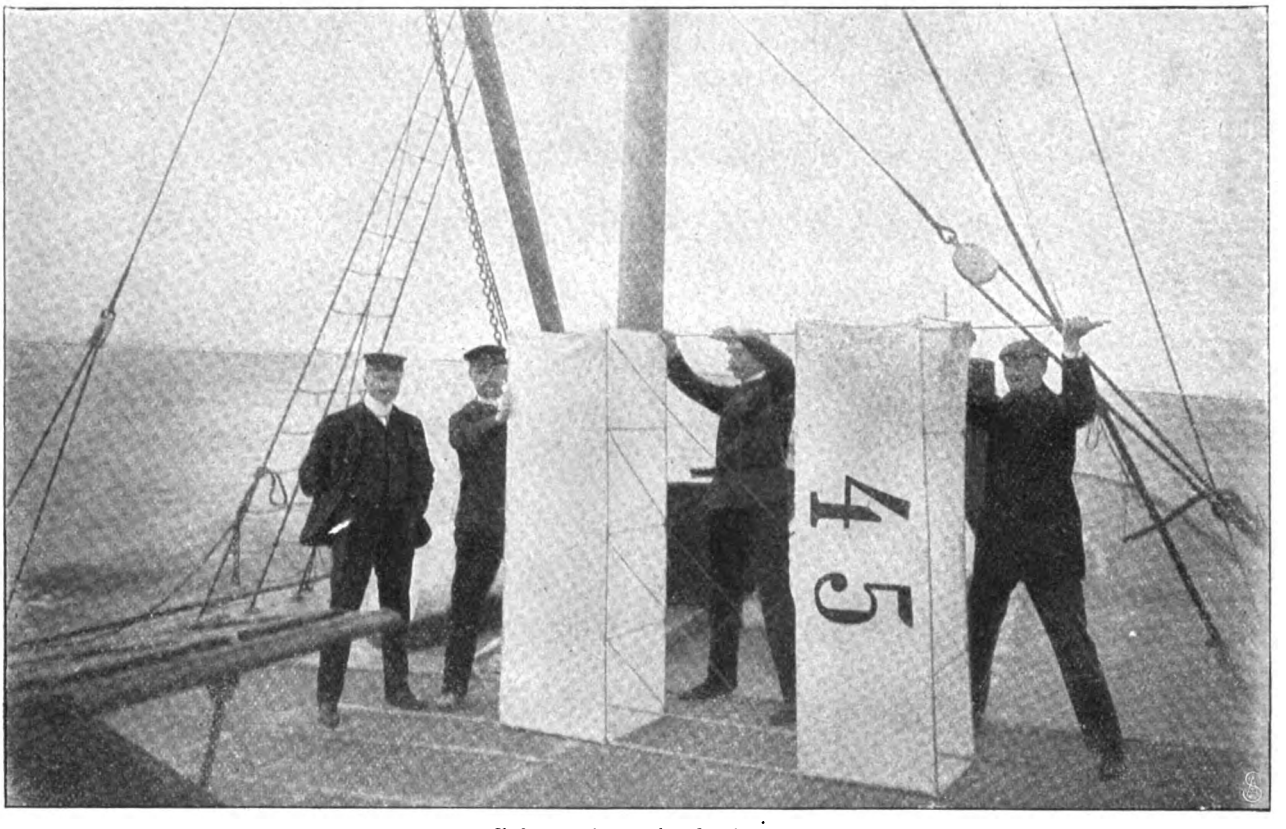
Digitized by Google

Alle diese Arbeiten haben zunächst den Zweck verfolgt, praktisch festzustellen, wie man auf See oder überhaupt auf großen Wasserspiegeln, von Bord eines fahrenden Schiffes aus, Drachen emporschicken und wieder auffangen kann, wie und wo am besten die Registrierapparate anzubringen sind — es kann in einem Drachen oder unterhalb desselben am Haltedraht geschehen — wie bald und in welcher Weise Kursänderungen die gefesselten Flieger beeinflussen, inwieweit es gelingt, sogenannte „Hilfsdrachen", die sich in die wachsende Last des Stahldrahtes zu teilen haben, aufzufieren: kurz, die Methodik der Aufstiege bei den veränderten Bedingungen zur See zu erproben und ihnen anzupassen. In zweiter Linie standen dann die direkten meteorologischen Ergebnisse dieser Aufstiege selbst.

Ueber den Verlauf unserer Spitzbergenreise sowie über die äußeren Umstände und Ergebnisse der dabei ausgeführten Drachenaufstiege habe ich im „Berliner Lokal-Anzeiger" und im „Tag" eingehender berichtet*), im letzteren auch ihre Technik sowie einige damit verknüpfte wissenschaftliche Fragen berührt. An dieser Stelle kann ich nur noch in aller Kürze das Wichtigste zusammenfassen.

Zunächst sei hier auf unsere, die verschiedenen Momente eines Aufstiegs erläuternden Abbildungen hingewiesen. Man wird aus ihnen am besten den Typ der Drachen ersehen, die wir benutzten — Hargravesche Kastendrachen von 3—4 Quadratmeter Tragfläche, für den Transport zusammenlegbar eingerichtet — die Konstruktion der kleinen, für Handbetrieb eingerichteten Kabelwinde, die Art, in der die Drachen zusammengesetzt, diese und der Registrierapparat für Luftdruck, Temperatur, Feuchtigkeit und Windstärke am Kabeldraht festgemacht und wieder abgenommen, die Drachen „aufgefiert" und eingefangen, die Hilfsdrachen an ihrer langen Leine an das Hauptkabel befestigt wurden. Das Bild S. 210 zeigt das Schiff mit Drachen in der Luft (nicht nach Phantasiezeichnungen, sondern von einem ausgesetzten Boot aus aufgenommen) und zwar, wie ersichtlich, auf hoher See. Der Leser muß sich statt eines solchen Fliegers deren mehrere und in viel größeren Höhen über dem Schiff denken: photographisch waren natürlich Schiff und Drachen nur bei geringer Erhebung der letzteren auf einer Platte festzuhalten.

Der beschränkte Raum an Bord ergab trotz des größten Entgegenkommens der Schiffsleitung sowie des Kapitäns Bade, mit dem wir die Reise machten — sie war überhaupt nur durch dessen Bereitwilligkeit und finanzielle Opfer seitens des Verlages der „Woche" ermöglicht worden — manche Schwierigkeiten. Dennoch fanden wir, in Uebereinstimmung mit den gleichzeitigen obenerwähnten Unternehmungen auf andern Gewässern, daß die theoretische Vorzüglichkeit dieser Forschungsmethode auf See durch die Praxis glänzend bestätigt wird. Zahl und Höhe unserer Aufstiege waren dagegen durch die Windverhältnisse beschränkt, die wir nicht zu unsern Gunsten beeinflussen konnten. Und da wir sehr viel unter widrigen Luftströmungen, vielfach nur mäßigen, mit dem Schiffskurs wehenden, oder zu starken, gegen ihn gerichteten, zu leiden hatten — was als Resultat nahezu Windstille oder zu stürmische Luftbewegung ergab — so blieb die Mehrzahl der 23 mit Registrierapparaten ausgeführten Versuche unter 1000 Meter Höhe. Nur sechsmal gelang es diese Grenze zu erreichen oder zu überschreiten, darunter zweimal das Instrument bis 1500 Meter hinaufzuschicken.




Zusammensetzen des Drachens.

Dies waren freilich im Vergleich zu den auf den Landobservatorien mit ihren vollkommenen Einrichtungen und im Laufe jahrelanger Arbeit erzielten Resultaten geringe Erhebungen: hier hat man bereits als „Rekord" der Drachenaufstiege 5475 Meter Höhe zu verzeichnen (am 6. Dezember 1902 am Aeronautischen Observatorium zu Berlin), ja möglicherweise hat man in Amerika volle 6 Kilometer erreicht, was noch nicht sicher feststeht. Dennoch haben die Arbeiten an Bord der „Oihonna" — eine finnische Wassergöttin brachte uns bis zum ewigen Eis — außer den bedeutsamen methodologischen Erfahrungen und günstigen Ausblicken für künftige Forschung bereits einige interessante Beiträge zur Meteorologie

*) In Nr. 437, 458, 561, 563 und 597 des „B. L.-A." und des „Tag" sowie im Feuilleton des „Tag", Nr. 551, 571 von 1902 und Nr. 3 von 1903.

Digitized by Google

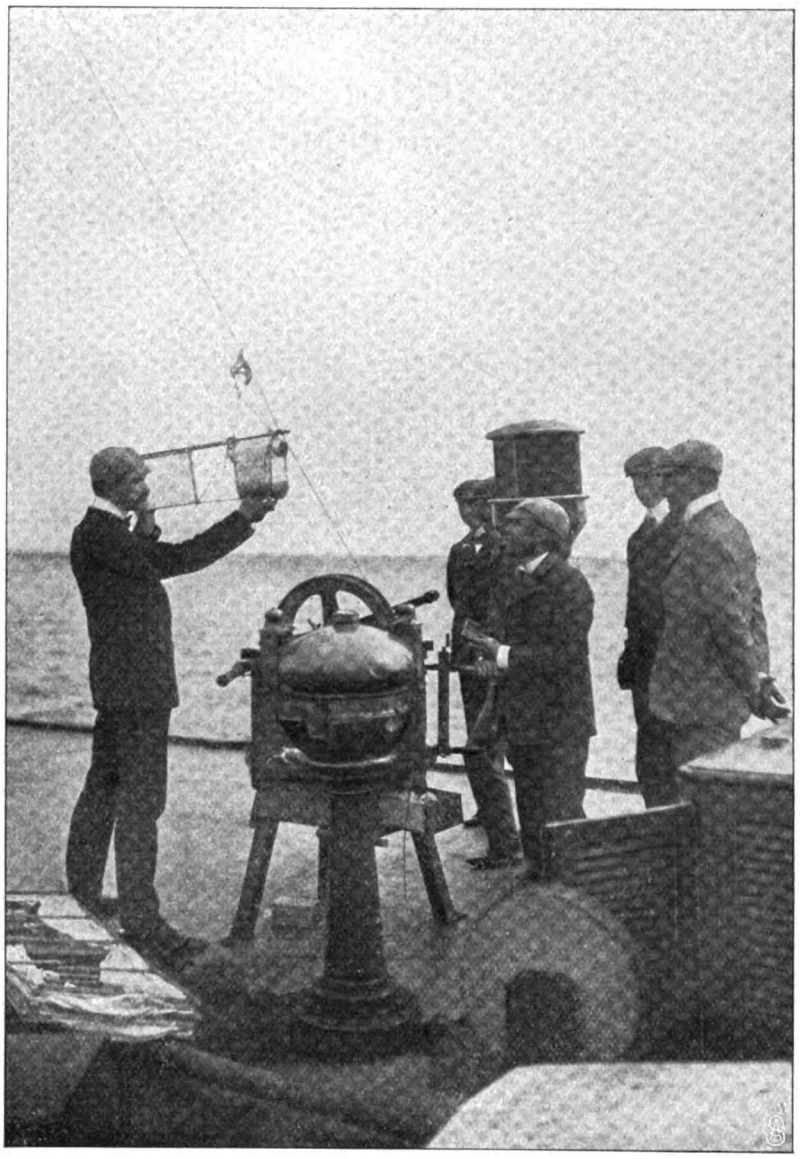
der höheren Luftschichten über dem Nordmeer geliefert, zunächst für die Verhältnisse im Sommer.

Nur in summarischer Aufzählung können hier die wichtigsten zwei oder drei Punkte berührt werden, wobei ich den Leser, dem bereits die betreffenden Zeilen im „Lokal-Anzeiger" oder „Tag" zu Gesicht gekommen sein sollten, bitte, die Wiederholung zu verzeihen: es geht nicht gut an, solche wissenschaftliche Feststellungen der Abwechslung halber an verschiedenen Stellen verschiedenartig aufzuputzen.

Für die grundlegende Frage der Temperaturabnahme oder überhaupt Aenderung derselben mit zunehmender Höhe hatte sich das interessante Resultat gefunden, daß sie zwar, wie zu erwarten stand, langsamer war, als zur Sommerzeit über dem Festland — wegen der im ersten Artikel besprochenen viel geringeren Erhitzung der Wassermassen im Vergleich zu den Landmassen — jedoch nicht in dem angenommenen Grad. Die Luftwärme sank nach oben doch noch ziemlich erheblich und regelmäßig; es waren dabei nicht die untersten Schichten sehr warm, sondern die höheren relativ kalt.

Störungen in dieser Abnahme schienen seltener zu sein, als in unsern Breiten über Land, wo sie eine große Rolle spielen; sie traten fast nur zwischen den Küstengebirgen oder in deren Nähe — in den Scheren und Fjorden — bei vom Gebirge herwehendem Wind auf. Solche gehörten dann wohl in die Reihe der „Föhnerscheinungen", wobei der warme Fallwind aus hier nicht näher zu erörternden Gründen noch nicht bis zum Wasserspiegel hinabgesunken war.

Das Wachstum der Windstärke nach oben erwies sich im Vergleich zu den vom Land her bekannten Verhältnissen, die jedem Ersteiger eines Berges, ja nur eines Turmes auffallen, als ein geringes, oft kaum wahrnehmbares. Auch dieses war vorauszusehen: wir haben schon oben betont, wie auf der glatten Seeoberfläche die Luftbewegung nur



Der Apparat wird am Kabel angebracht.

Herunterholen des Drachens.

Digitized by Google

unbeträchtlich gehemmt wird und demnach bis nach unten in wenig verminderter Stärke durchkommen kann. Aber der Gegensatz zu der über dem Festland meist enormen Steigerung nach oben war doch ein unvermutet krasser und deutet auf noch andere Ursachen hin.

Vorstehendes umfaßt die wichtigsten Ergebnisse; von weiteren, die Feuchtigkeitsverteilung, Wolkenbildung u. s. w. betreffenden müssen wir hier absehen. Sie sind nicht ohne wissenschaftliches Interesse: und doch ist ihre Bedeutung verschwindend gegen die reichen Aussichten, die sich der künftigen Arbeit auf diesem neuen Feld bieten. Hoffentlich gelingt es, die noch im Weg stehenden technischen und materiellen Schwierigkeiten zu überwinden und bald den Anfang zu machen mit der meteorologischen Eroberung des Ozeans, wo wir bislang nur die Verhältnisse am Boden des Luftmeeres notdürftig kennen und wo eine Reihe der bedeutendsten Probleme ihrer Lösung harrt.

Denn man kann mit vielem Recht sagen: auch die Zukunft der Meteorologie liegt auf dem Wasser!

# Wann endlich?

Ich sah viele Lande —
Mich küßte das Glück,
Mich krönten viele Kronen —
Still kehr ich zurück.

An Quellen des Wissens
Hing durstend mein Mund;
Grabschollen rieben
Die Füße mir wund.

Und Kinder lächeln —
Und Rosen so rot —
Und Fangball spielen
Mit Leben und Tod . .

Ich wandre auf Gipfeln,
Die Füße sind wund;
Wann endlich — wann endlich
Kommt meine Stund? — —

Hildegard von Hippel.

# Das Erlebnis einer Nacht.

Erzählung von Felix Dörmann.

Es war in den ersten Apriltagen des Jahres 48. Feldmarschall Radetzki hatte nach fünftägigem Straßenkampf Mailand der nationalen Revolutionspartei überlassen müssen und sich zurückgezogen, um die österreichische Armee am Mincio und um Verona zu konzentrieren.

Es war bereits gegen acht Uhr abends, als der Ulanenleutnant von Radianski aus dem Spielzimmer des Offizierkorps auf der Piazza durch eine Ordonnanz plötzlich abberufen wurde. Er bedauerte den Zwischenfall und seine Kameraden auch, denn er war stark im Gewinn gewesen.

„Also auf Revanche, Kinder, ein andermal, vielleicht in der Nacht, wenn ich frei bin."

Das gewonnene Geld hatte er als lässiger und gewohnter Spieler einfach mit der Faust zusammengerafft und in die Hosentaschen gestopft.

Der Dienstzettel, der ihm übergeben worden war, wies ihn an, sich sofort beim Vorsitzenden der Approviantierungskommission einzufinden. Leutnant von Radianski erfuhr, daß er bestimmt sei, eine Requisition auf San Girolamo zu leiten und mit zwei Zügen Ulanen und einer halben Kompagnie Jäger einer Wagenkolonne als Bedeckung zu dienen, da die Gefahr einer Ueberraschung durch eine feindliche Abteilung nahe lag.

Die Rechnung für die Lieferung an Mais, Mehl und Reis sollte er persönlich begleichen, da man die Lieferanten, mit denen die Kommission den Handel geschlossen, als verdächtige Italiener nicht in die Festung lassen wollte, das Geld aber auch nicht der gänzlich unsicher gewordenen Post anvertrauen konnte. Zu diesen Zahlungszwecken erhielt er 2000 Gulden eingehändigt.

Wagen und Gespanne, teils Ochsen, teils Pferde, hatten die Lieferanten zu stellen. Jedem Kutscher war ein Jäger mit geladenem Gewehr beizugeben.

Die Ausrückungsordre lautete auf vier Uhr früh, denn die Morgenkühle sollte nach Möglichkeit ausgenutzt werden.

Nachdenklich stieg der Leutnant die breiten Marmorstufen des alten düsteren Palazzo hinab, in dem jetzt die Kommission ihren Sitz aufgeschlagen hatte, statt des alten Geschlechts von einstmals; nachdenklich und unentschlossen stand er vor dem Riesentor, in dessen wuchtige, metallbeschlagene Flügel sie ein kleines Pförtchen geschnitten hatten. — Er wußte nicht recht, sollte er noch zu seiner Gesellschaft zurück oder nach Hause oder in die Kaserne? Er entschied sich für die Kaserne.

Zuerst verständigte er seinen Diener und wies ihn an, alle notwendigen Vorbereitungen zu treffen, dann begab er sich ins Mannschaftszimmer, instruierte seine Leute persönlich und beorderte den Wachtmeister, um 1/24 zum Ausrücken im Hof parat zu halten. Seine Ulanen begrüßten die Aussicht, für ein paar Stunden aus der Festung hinauszukommen, mit hellem Jubel — überdies lockte jede noch so geringe Aussicht auf einen Zusammenstoß als ein heiß erwünschtes Ziel.

Sie umdrängten ihren jungen, geschmeidigen Leutnant mit fröhlichen Lauten, ihre braunen Gesichter glänzten.

Auch der Leutnant war in allerbester Laune, vor allem deshalb, weil er und nicht sein Oberleutnant, der morose Bursche, dies kleine Kommando erhalten hatte; und weil heute überhaupt so ein Glückstag war und er auch im „Landsknecht" so viel Glück gehabt hatte, so gab er jedem seiner Ulanen einen Silberzwanziger, damit sie in rotem „Vino nostro" seine Gesundheit tränken. Und weil der Abend lau war und eine Siroccoluft wehte, so fühlte er selbst Durst und Hunger auch, machte „Kehrt" und schritt über den hallenden Hof und durch die drängenden Volksmassen der abendlich belebten Straßen über den Korso, zum Gasthof „Kapello nero",

Digitized by Google

wo sich das Korps der jüngeren Offiziere zum Abendbrot meistens einzufinden pflegte.

Er fand die Corona auch bereits versammelt und wurde mit liebevollem Geschrei von der übermütigen Gesellschaft empfangen.

„Was hat's denn gegeben?"

„Hat der Alte was wollen?"

„Geht's los?"

„Hast du eine Patrouille zu führen bekommen?"

„Kommen wir vielleicht gar aus diesem verdammten Nest weg und ins Hauptquartier?"

So und ähnlich schwirrten die Fragen auf ihn los. Und da Radianski unter seinen Kameraden auch den unsympathischen Oberleutnant bemerkte und er überdies keine Ursache und keinen Befehl hatte, über seine kleine Mission Schweigen zu beobachten, so gab er sie eben zum besten, schon damit der Oberleutnant sich ärgert und sieht, daß er, der Leutnant, dem Oberleutnant vorgezogen wird. Radianskis Mitteilung wurde mit jubelndem Hallo aufgenommen, denn er war dank seiner Liebenswürdigkeit sehr beliebt, galt als schneidiger Reiter und guter Kamerad.

„Na, der Alte," damit meinte er seinen Oberst, „weiß schon, warum er gerade mich ausgesucht hat," rief er mit einem übermütigen, herausfordernden Blick aus seinen kleinen, dunklen Augen hinüber zum Oberleutnant.

Aber der Oberleutnant, schwerfällig und mißmutig wie immer, fand im Moment keine passende Antwort und begnügte sich, grollend seinen Schnurrbart zu benagen.

Aber in den falschen grünen Augen funkelte es giftig, und wenn ihm irgendein Wort eingefallen wäre — aber es fiel ihm eben keins ein.

Wie bittere Tropfen, von der Galle bis zu den Lippen vorgestoßen, bedrängten ihn immer wieder aufquellend die Fragen, warum hat der junge Mensch alle Sympathien, warum fliegen ihm alle Herzen zu, warum immer er, der junge Mensch, warum nicht er, der Oberleutnant? Warum war er auch diesmal wieder übergangen worden, ihm hätte der Auftrag gebührt.

Und der andere war bevorzugt worden! Nur weil er hübsch und liebenswürdig war und er nicht. O, wie er diese verdammte Weibertugend, diese Liebenswürdigkeit haßte. Liebenswürdigkeit ist Schwäche, ist Charakterlosigkeit. Etwas wie ein Haßgefühl stieg in ihm empor. Der junge Mensch da drüben mit dem koketten, dunklen Strich über der Oberlippe wird weiter kommen, immer höher steigen — und er wird aus einer schäbigen Garnison in die andere gepufft werden, nie ans Licht kommen, nie über den Rittmeister hinausgelangen, wenn ihm nicht dieser Feldzug überhaupt das Licht ausbläst.

Und — beendigte er seinen lautlosen Monolog — und mit mir wird sich jeder Mensch nur so lange beschäftigen, als er gerade muß, und nicht einen Augenblick länger. Nach mir fragen wird keiner, wenn ich nicht da bin, mich suchen, mir nachgehn, mir helfen — keiner. Und dieser junge Mensch, ich bin überzeugt, er kann anfangen, was er will — und wenn er bei einer Attacke in Gefangenschaft gerät — so werden sie ihn heraushauen — und mich sitzen lassen.

Von irgendeiner Seite klang auf einmal ein kräftiges: „O nein, o, das giebt's nicht! Schlafen gehn? Jetzt, um diese Zeit? Warum denn überhaupt?" Und viele Stimmen erhoben sich: „Dageblieben, Radianski!"

„Abfahren giebt es nicht."

„Du bist ja kein schwächliches Maderl, sondern ein fester Kerl, der was aushält; also wenn du ohnedies um 1/24 auf Posten sein mußt, wozu ziehst du dich überhaupt erst aus und gehst schlafen. Ueberdies bist du uns noch Revanche von Nachmittag her schuldig. Ehrenvolle Aufträge und unser Geld davontragen, das ist zuviel! Wenigstens für einen Tag!" Ein leichtes Lächeln der Zufriedenheit lief über die Züge des Oberleutnants, und etwas wie der Blitz eines Einfalls oder auch einer Hoffnung glitt über sein Gesicht. Einen Moment sah er aus wie ein teuflisch grinsender Verführer, der mit verbindlicher Handbewegung und ergebener Verbeugung zu einer Sünde ganz gehorsamst einlädt.

Mit einer Lebhaftigkeit, die an ihm selten zu beobachten war, unterstützte er den Redner von früher.

„Der Radianski wird uns das doch nicht antun! Wie sieht denn das aus. Das wäre wahrhaftig nicht kameradschaftlich von ihm. Er darf sich doch nicht draufsetzen auf das gewonnene Geld."

„Revanche! Zurück ins Café! Radianski muß mit!" Erhitzt und fröhlich, strahlend vor Lebensfreude, glühend vom Wein brachen die jungen Leute ins Kaffeehaus ein und stürmten nach der rückwärtigen Terrasse, die in den Garten hinausgebaut war. Die Cameriere flogen herein, die Bestellungen schwirrten wie Raketen auf: Eis! Schwarzer Kaffee! Asti! Mitten im lautesten Schwarm saß Radianski, dunkle Röte im Gesicht. Er vertrug eigentlich wenig. Er hatte sich entschlossen, hier zu bleiben und den Morgen im Kreis seiner Kameraden zu erwarten. Ueberdies, er hatte Revanche zu geben.

Schon wurden die Spieltische aufgestellt und die Partien ausgeknobelt — mit Würfeln und Karten.

An jedem Tisch spielten sie etwas anderes. Dort Landsknecht, hier Tarock, am dritten Macao. Die Gruppe um Radianski hatte eine kleine Roulette aufgestellt und eine Bank etabliert.

Radianski setzte konsequent rouge impair. Anfangs war ihm das Glück günstig gewesen, und anstatt den andern Revanche zu geben, nahm er ihnen fortgesetzt Geld ab. Aber er wollte doch endlich verlieren, verdoppelte die Einsätze und spielte weiter.

Zur Gruppe, in der sich Radianski befand, hatte sich auch der Oberleutnant als „Kiebitz" gesellt und beobachtete das Spiel wie eine lauernde Katze.

Das Glück hatte sich gewendet! Radianski geriet ins Verlieren. Er gab Revanche. Aber schon hatte ihn die Leidenschaft so stark umnebelt, daß er nicht mehr die Kraft fand, im richtigen Moment aufzuhören.

Die Augen des Oberleutnants leuchteten.

Noch einen zweiten Beobachter hatte diese Spielergruppe.

Das war der greise Podesta der Stadt. Das olivenfarbene Gesicht auf die dürren Hände gestützt, saß er, die

Digitized by Google

Lippen eng zusammengepreßt, daß sie wie ein dunkler Strich das Gesicht entzweischnitten, ohne Regung, die ernsthaften Augen prüfend auf den jungen Menschen gerichtet, der da blindwütend darauf losspielte.

Die Aufregung am Spieltisch wuchs von Minute zu Minute. Radianski hatte längst schon mehr getan, als Revanche zu geben.

Vergeblich suchten ihn seine Kameraden zu bewegen, sich vom Spiel zurückzuziehn. Es war wie eine Tollheit über ihn gekommen, es sauste und brauste in ihm, er raste dem Glück nach in immer tolleren Sprüngen, mit Einsätzen, die für seine Verhältnisse Wahnsinn waren, von denen kein Mensch wußte, woher er sie bezahlen konnte, wenn es dazu käme. Der Wein und die Aufregung des Spiels hatten ihm so zugesetzt, daß er jeden bedrohte, der ihm vom Aufhören sprach.

Mit mühsam unterdrückter Freude sah der Oberleutnant die absolute Unzurechnungsfähigkeit Radianskis und der übrigen Spieler, sah das Ende und den Ruin, mit dem dieses Spiel so oder so enden mußte. Seine Zeit war also gekommen. Aber auch der alte Podesta verfolgte das Spiel mit gespanntestem Interesse. Er hatte ein Auge für Spieler und einen Blick dafür, was im Menschen vorgeht. Er sah den Oberleutnant und folgte seinen züngelnden Blicken, er sah den jungen Menschen, der um Beträge spielte, die für einen Leutnant enorm waren.

Eine gedankenvolle Furche grub sich zwischen seine Brauen, und anstrengend senkte er seine klugen Augen in die Züge Radianskis. Das konnte nicht mit rechten Dingen zugehn. Und jetzt warf er einen Tausender auf die Spielbank. Das hatte auf den andern Eindruck gemacht, das schien offenbar, wie gelähmt waren sie einen Augenblick — aber der junge Mensch schrie sie heiser an: „Weiter — weiter! Laß los, auf Impair rouge."

Als der Tausender auf den Tisch geflogen war, hatte auch der Oberleutnant einen Moment verblüfft gestutzt, aber dann war ein helles Lächeln der Genugtuung über seine Züge gefahren, und jetzt dehnte er sich in lautlosem Triumph. So war es geschehen, was er erhofft und erwartet hatte: Wein, Stimmung, Leichtsinn, Leidenschaft — alle zusammen hatten das Werk vollendet. Unauffällig und geräuschlos verließ er die Gruppe und das Café, er dachte seine Vorbereitungen zu treffen und sich bereitzuhalten.

Es war ihm klar, der junge Mensch, der da halbbetrunken spielte, verspielte Geld, das unmöglich ihm gehören konnte, denn er kannte seine Verhältnisse, sondern vermutlich — er hatte seine Vermutungen. Für alle Fälle wollte er sich bereithalten, an Radianskis Statt die Requisition zu leiten, wenn die Nacht mit einer Katastrophe endigen sollte, was er erwartete.

Mit fliegendem Atem, die Augen weit vorgequollen, große Schweißtropfen auf der Stirn, kaum imstande, zu reden, spielte der junge Mann sein letztes Spiel. Es galt alles — oder nichts, der Gewinn oder Verlust entschied über sein Leben und seine Ehre —

Die furchtbare Situation hatte ihn halbwegs ermuntert; die Zähne auf die Unterlippe gepreßt, starrte er auf die surrende Scheibe und harrte durch qualvolle Sekunden, die sich endlos dehnten, seines Schicksals, das die rollende Kugel entschied. Er verlor — und hatte nichts mehr zu verlieren —

Ein banges Schweigen senkte sich über den Tisch. Keiner fand ein Wort. Jeder hätte gern die Situation und Radianski gerettet, aber keiner wußte, wo anfassen. Das Schweigen wurde entsetzlicher von Sekunde zu Sekunde.

Radianski erhob sich schwerfällig.

Mit mühsam erkünstelter Festigkeit und mit einem Lachen, das unendlich peinvoll berührte, wandte er sich zu seinen Kameraden, die trotz der Nebel, die der Weindunst um die Gemüter spann, mehr oder weniger deutlich seine Situation ahnten: „Ihr müßt mich einen Augenblick entschuldigen — ich habe momentan kein Geld mehr bei mir, aber wartet nur, ich will nur die paar Schritte nach Hause machen, ich bin gleich wieder da, dann können wir weiter spielen — hoffentlich kreditiert ihr mir so lange?"

Wieder versuchte er einen scherzhaften Ton anzuschlagen, aber er täuschte keinen mehr damit — das fühlte er selbst — auf einmal hatte er das Gefühl: die wissen, was ich getan habe, er fühlte Vorwurf, Mitleid — Staunen, Verachtung — aus ihren Blicken, er kam sich plötzlich nackt — elend — ehrlos vor — und mit heftigem Griff faßte er Säbel und Tschapka, zwang sich in eine stramme Haltung, die jeden Verdacht und jede Vermutung niederschlagen mußte, und mit leichtem Gruß verließ er das Lokal.

Als Radianski gegangen war, war er nicht allein gegangen . . .

Der alte Podesta, der die ganze Entwicklung aufmerksam verfolgt hatte, hatte sich ebenfalls erhoben und war ihm unbemerkt mit leisen gleitenden Schritten gefolgt.

Radianski war nicht weit gekommen. Die mühsam festgehaltene Ruhe hatte er rasch genug verloren.

Kaum dreißig Schritt vom Schauplatz, den er eben verlassen hatte, entfernt, mußte er sich an die Mauer eines Hauses lehnen, um nicht umzusinken. Halb besinnungslos stierte er stumpfsinnig vor sich hin.

Mit scharfem Blick hatte der greise Podesta die dunkle Gestalt erspäht und näherte sich dem Leutnant, so rasch er vermochte. Mit prüfenden Augen blieb er vor ihm stehn, der ihn nicht einmal bemerkte.

Aber er sah nicht böse und nicht vorwurfsvoll dabei aus — im Gegenteil, ein weicher und mitleidiger Ausdruck lag auf seinen verkniffenen Zügen. Der liebenswürdige Reiz des jungen Offiziers schien auch in dieser Stunde sogar nicht verloren gegangen zu sein.

Der Podesta trat dicht an den Leutnant heran und legte ihm die Hand auf die Schulter.

„Herr Leutnant . . . Herr Leutnant . . ."

Radianski schien ihn nicht zu hören, er sah an ihm vorbei, ins Leere, ganz ausgefüllt von einem Gefühl und einem Gedanken: das Ende ist da, das ehrlose Ende! Alles, alles ist vorüber! Jetzt heißt es nach Haus gehn, den Revolver von der Wand nehmen, vor den

Digitized by Google

Spiegel treten, am Gaumen ansetzen, ein Druck — ein Krach. — Und alles, weil er besinnungslos gewesen war, wahnsinnig, verblendet, betrunken; er schlug mit der Faust vor seine Stirn und stöhnte. Aus, aus, aus! Leben — Liebe — Ehre . . . alles aus, weggewischt — nichts mehr — Krieg, Reiterattacke, Avancement, die Medaille — Pferde — nichts, nichts mehr für ihn.

„Kommen Sie doch zur Besinnung, hören Sie mich doch wenigstens an."

„Wer sind Sie, was wollen Sie von mir?"

„Herr Leutnant, ich habe Sie im Café beobachtet und bin Ihnen nachgegangen, weil Sie mir gefallen haben und leid taten; wer ich bin, tut nichts zur Sache, wenn Sie mich nicht kennen, um so besser. Ich bin alt, mein Leben ist so gut wie abgeschlossen, aber Sie sind jung! Ich will nicht, daß Sie für den Leichtsinn einer einzigen unbedachten Nacht büßen. Vielleicht kann ich Sie noch retten — ich weiß, was Sie getan haben, oder ahne es wenigstens. Um wieviel handelt es sich?"

Der Podesta mußte seine Frage wiederholen, denn er bekam keine Antwort.

Fassungslos, mit ungläubigen Augen und bebenden Lippen, die nicht imstande waren, einen artikulierten Laut zu formen, starrte ihn Leutnant Radianski an.

„Um wieviel es sich handelt, damit ich weiß, ob ich noch soviel besitze, um wenigstens Ihnen helfen zu können."

„Zweitausend und noch zwölfhundert," drückte er endlich tonlos heraus.

„Sie können immerhin noch von Glück sagen — Viertausend besitze ich noch, die können Sie haben, helfen Sie sich damit. Aber lassen Sie sich diesen Augenblick als Warnung dienen. Immer wird nicht jemand in der Nähe sein, der Ihnen hilft und dem es auf ein paar tausend Gulden mehr oder weniger schon nicht mehr ankommt. Den Ueberschuß können Sie behalten, aber versuchen Sie nicht vielleicht ein zweites Mal ihr Glück."

Der Leutnant wollte reden, danken, aber seine Erschütterung war zu groß, es kam nur zu einem unzusammenhängenden Stammeln, das der alte Mann liebenswürdig und rasch abschnitt.

„Schon gut, ich will Ihnen gern alles glauben, was Sie mir jetzt da sagen wollen. Ich kann mir das ganz gut vorstellen, daß es sehr schön ist, gerettet zu werden, wenn man es gar nicht mehr erwarten durfte. Leider ereignet sich dieser Fall im allgemeinen selten — man muß es sich für gewöhnlich gefallen lassen, nicht nur seine Taten auszuführen, sondern auch ihre Folgen zu tragen. Adieu, junger Freund, seien Sie vernünftig und glücklich, und lassen Sie das Spiel, Sie sind nicht kalt genug dazu."

Ein freundliches Grinsen auf den hageren Zügen wandte sich der alte Mann ab und verschwand mit langsamen Schritten in einer dunklen Seitengasse.

Radianski starrte ihm nach wie einer himmlischen Erscheinung. Er wäre ihm gern zu Füßen gestürzt, er hätte ihm gern die Hände geküßt, aber er war wie gelähmt. Als sich der Sturm seines Innern etwas beruhigt hatte, besah er sich beim Schein der trüben Straßenlaterne das Geld, das er, zerknittert von seinem Weinkrampf, zwischen den Händen hielt. So war es wirklich wahr, keine Fiebertäuschung, keine trügerische Einbildung, die sich lösen mußte; er zählte — wenn man zählen kann, ist man doch bei Verstand — er zählte noch einmal, es waren viertausend Gulden. Er war gerettet, wirklich gerettet, von einem fremden Menschen, den er nie vorher gesehen oder wenigstens nicht beachtet hatte. Einen Augenblick hatte er den Gedanken, es ist vielleicht eine Falle, in die er mich gelockt hat, aber dann wies er den Gedanken zurück — was kann ihm der fremde Mann Böses wollen, was könnte er mit ihm vorhaben! Es war einfach ein guter Mensch, dem er leid tat. Vielleicht war der alte Mann als junger Mensch in einer ähnlichen Situation gewesen und hatte sich die Empfindung lebendig erhalten.

Mit raschem Griff raffte er die Tschapka vom Boden auf, stülpte sie aufs Ohr, nachdem er das Geld noch in der Brusttasche sicher verwahrt hatte — und mit wiegenden Schritten eilte er von dannen, in den leise grauenden Morgen hinein. Ein Blick auf die Uhr belehrte ihn, daß er noch eine volle Stunde Zeit hatte, um sich hinstrecken zu können.

Endlich war es aber doch Zeit, nach Hause zu gehen. Sein Bursche war schon auf und bereitete ihm das Frühstück. Aber das gewöhnliche Frühstück war ihm viel zu wenig. Er mußte Eier haben und Pasuto und Honig. Er hatte einen Hunger, als ob er wochenlang nichts gegessen hätte. Mit mahlenden Kinnbacken noch steckte er 1200 Gulden, den Spielverlust, den er schuldig war, in ein Kuvert und wies den Burschen an, die Kameraden aufzusuchen, die seine Rückkehr oder die Katastrophe erwarten mußten, dann begab er sich hinunter zu seinen Leuten, musterte noch Menschen und Pferde, fand alles in bester Ordnung, schwang sich in den Sattel und trabte mit seinen Ulanen beim Kasernentor hinaus. An der Porta Venezia erwarteten ihn die Kaiserjäger, die sich ihm anschlossen. Und gleichmäßig erklangen bald darauf auf der weißen Landstraße, die noch im kühlen Morgenschatten schlief, Marschschritt und Pferdegetrappel, das sich in der Richtung auf San Girolamo weiter und weiter verlor.

Leutnant Radianski, die Karte am Sattel, dicht gefolgt vom Trompeter, hielt die Spitze und hing im Sattel elegant und bequem, der geborene Reiter, eine Freude für jeden, der ihn sah.

Und Gewissensbisse spürte er gar keine, aber schon gar keine, nur eine kleine Nachdenklichkeit lag wie ein dunkles Wölkchen am fernsten untersten Rand seines Horizonts. Was die Kameraden sagen würden!

Ob der alte Mann wohl reinen Mund halten würde? Einen Moment lang wurde er sehr ernst, er mußte an den Oberleutnant denken, wenn der den Zusammenhang der Dinge erriete . . . Radianskis hübsches Gesicht bekam einen brutalen Ausdruck. Jetzt lebte er einmal und wollte leben — wenn er vielleicht auch, sich selbst gegenüber kaum eingestanden und ängstlich umgangen, ein unsicheres Gefühl hatte — die andern hatten ihn nach wie vor für voll zu nehmen.

Sein Gesicht verzerrte sich bis zum cynischen Trotz:

Digitized by Google

er hatte gespielt — gut, verspielt — auch gut; wer konnte ihm beweisen, daß er nicht das Recht gehabt hatte, zu spielen! War er nicht mit den Worten aufgestanden, daß er nach Hause gehe, frische Münze zu holen? Freilich, der alte Mann hatte den Zusammenhang erraten, aber der hatte ihn schlapp gesehen, der konnte erraten, die Kameraden jedoch . . . übrigens — erraten soll jeder, was er will, aber sagen, sagen . . . wird es keiner, und wenn es einer wagen sollte, der Oberleutnant vielleicht . . . wenn er nur den Schatten einer Verdächtigung, einer Anspielung empfinden sollte . . . seine Faust umklammerte den Säbelgriff: er wird kämpfen um sein Leben und um seine Ehre.

Auf einmal begann er zu lachen; er kam sich ganz dumm vor mit seinen Wahngedanken, ganz übertrieben und komisch, er war doch sonst nicht so bedenklich, er hatte eine Dummheit gemacht, die Dummheit war ausgeglichen worden, und jetzt existierte sie einfach nicht mehr.

Radiansky drückte seinem Gaul die Knie in die Rippen und flog fröhlich in kurzem Galopp seinen Leuten voraus. Er wollte ein gutes Gewissen haben, um jeden Preis! Indessen sich der Zug mit seinem Führer dem Ort der Bestimmung näherte, geriet Mantua in eine beispiellose Aufregung. Ein Gerücht flatterte auf, erst unbestimmt und ungläubig aufgenommen, schließlich immer bestimmter auftretend, bis es sich als Tatsache erwies.

Der greise Podesta Veronas hatte sich beim ersten Morgengrauen erschossen, nachdem er, wie es sich herausstellte, die ganze Nacht noch im Café auf der Piazza verbracht hatte.

Im Verlauf des Tages wurden auch die Gründe bekannt, die den alten Mann, der so viele Würden und Aemter auf seinem Haupt vereinigt hatte, zu dieser Tat bewogen hatten. Ein Brief, dem Kommandanten Mantuas zugedacht, gab die erwünschten Aufklärungen, die wie ein Blitzschlag wirkten.

Kein Mensch hatte den alten Podesta, der als einsamer Junggeselle lebte, wirklich gekannt und durchschaut.

Er war anders gewesen, ganz anders, als seine Mitbürger meinten, die ihn als ihresgleichen geschätzt und angesprochen hatten.

Der alte Podesta hatte die Zwangsanleihe, die die Militärbehörde in den nächsten Tagen bei der Stadt machen wollte, gefürchtet. Es wäre bei dieser Gelegenheit offenbar geworden, daß er das Vertrauen seiner Stadt seit Jahren getäuscht hatte und in den städtischen Kassen Unsummen fehlten, die er für sich verbraucht hatte. Der Podesta erklärte weiter, daß er zu alt und zu bequem sei, um in letzter Stunde zu flüchten; was aber den Tod anbelangt, so zöge er vor, sich selbst zu töten, anstatt standrechtlich justifiziert zu werden.

Als Leutnant Radiansky am späten Nachmitttag von seiner Requisition zurückkam, erfuhr er den Tod des Podesta. Er fiel ohnmächtig zusammen, als ihm zu Bewußtsein kam, wem er seine Rettung zu verdanken hatte. Eine unendliche Fülle von Gedanken und Entschlüssen durchkreuzte in den nächsten Tagen das Gehirn des jungen Mannes. Er wußte nicht, ob er zu leben oder zu sterben hatte. Er wollte seinem Oberst bekennen und die Entscheidung ihm anheimstellen. Schließlich schien es ihm aber doch als das Angemessenste, einstweilen weiterzuleben, weil er sich sagen mußte, daß in den schweren Tagen, die der Armee bevorstanden, jeder, auch der unbedeutendste Subalternoffizier, von Wert und Bedeutung werden konnte. Er beschloß die Entscheidung über sein Schicksal bis zur Beendigung des Feldzuges aufzuschieben.

Wenige Tage nach diesem Vorfall wurden die Ulanen zum Hauptquartier berufen und durch Dragoner ersetzt.

Auf diese Weise kam der Leutnant Radianski zur aktiven Teilnahme an den Gefechten bei Mortera und zeichnete sich so sehr aus, daß ihn der Marschall zum Oberleutnant beförderte und er seiner Kaltblütigkeit wegen dem Generalstab als Adjutant zugeteilt wurde.

Aber er war nicht mehr der gleiche wie vorher. Sein Gesicht war gelb und mager geworden, jede Freudigkeit war von ihm gewichen. Er lebte und arbeitete wie eine Maschine, tat seine Pflicht und mehr als seine Pflicht, aber scheinbar ohne jede innere Anteilnahme. In Momenten der Ruhe brütete er apathisch vor sich hin. Auf seinen eigenen Wunsch wurde er jedoch wieder zur Schwadron zurückversetzt, weil er die Tätigkeit als Adjutant als seinem Wesen nicht entsprechend fand. Er vertrug eine Existenz nicht, die verhältnismäßig mühelos, ihn nur selten wirklich energisch in Anspruch nahm. Er wollte nicht so viel Zeit für sich und seine Gedanken übrig behalten.

Der Feldzug dieses Jahres entschied sich im Herbst vor den Toren Mailands zu Gunsten der Armee. Radiansky beteiligte sich an der Verfolgung des bereits geschlagenen Feindes.

Er war wieder einmal seinen Ulanen weit vorausgeritten, als er sich plötzlich mitten in einem deformierten Karree piemontesischer Schützen sah, als einziges und willkommenes Ziel für zahllose Kugeln.

Er fiel zu Tode getroffen.

Es gewinnt beinah den Anschein, als ob er nicht ohne Absicht sich so isoliert hatte — wie wenn er trotz seiner glänzenden Position nach außen, unmittelbar vor dem Rittmeister stehend, sich dennoch nicht würdig genug erachtete, den siegreichen Einzug des Marschalls in das wiedereroberte Mailand mitzumachen.

Ein angefangener Brief an seinen jüngeren Bruder, der damals noch zu Neustadt in der Theresianischen Militärakademie stand, deutet wenigstens entfernt darauf hin. Er beklagte in diesen Zeilen mit beweglichen Worten, kein Privatvermögen zu besitzen, das ihm ermöglichen würde, einen Schaden endlich gutzumachen, der ihn seelisch bedrücke, obwohl ihn selbst nur indirekt ein Verschulden träfe und kein Gericht der Welt ihn verurteilen könne, als sein eigenes Gefühl, das im letzten Jahr krankhaft gesteigert, ihm über kurz oder lang sein Schicksal bereiten werde.

Digitized by Google

# Die Pelzmode in diesem Winter.

Hierzu 5 photographische Aufnahmen.

Pelze, Spitzen und Juwelen haben in der Damentoilette stets und von alters her eine bedeutende Rolle gespielt. Bis in die letzten Jahrzehnte des vorigen Jahrhunderts hinein war diese Rolle aber immer »de grand premier genre«; nach und nach paßte sie sich den nivellierenden Neigungen der Neuzeit an, und diesem Winter ist es vorbehalten gewesen, einen jener drei Damen- und Modelieblinge, den Pelz, nicht nur auf den Gipfel geschmackvoller Eleganz und moderner Vollkommenheit zu erheben, sondern auch praktisch zu popularisieren und bis zu einem gewissen Grad wenigstens zu einem Allgemeingut für große und kleine Börsen auszugestalten. Schmuck und Spitzen sündigen dank der vielen täuschenden Nachahmungen, über deren Vorteil und Einfluß man ja verschiedener Meinung sein, der man aber die Volksgunst nicht abstreiten kann, schon lange nicht mehr durch aristokratische Exklusivität. Sie treten neuerdings vielfach mit dem Rauchwerk zur Erhöhung seines Effekts in dekorative Verbindung; als Zutaten, und zwar sehr hervorragende und wichtige, gehören sie in die Modechroniken dieses Jahres. Der Pelz aber in jeder Gestalt, in jeder Verwendung und Verarbeitung herrscht derart vor, daß eine ernste Modegeschichte des Winters 1902/03 gleichzeitig eine Geschichte des Rauchwerks sein müßte. Auf eine solche „Ernsthaftigkeit" erhebe ich nun mit den nachfolgenden Zeilen keinen Anspruch. Die knappe Uebersicht über die diesjährigen Pariser Pelzmoden, die ich geben möchte, ist aber vielleicht angesichts der strengen Kälte, die uns die Herren Wettermänner auch weiter prophezeien, dazu angetan, diese und jene pelzkaufende Leserin zu interessieren. Anmutig und hübsch hat sich die Pariser vielgestaltige Pelzmode herausgebildet. Während jene Rauchwerke, die unsere Großmütter umhüllten, sich durch eine gewisse Würde, eine unnachahmliche, nicht immer hübsche, aber praktische Gediegenheit auszeichneten, hat die Mode von heute die phantastische Anmut in Erbpacht genommen, ohne dabei ihre Erwärmungspflicht zu

1. Otternfellpaletot mit Zobelgarnierung und Zobelmuff.
Création Grunwaldt. — Phot. Reutlinger, Paris.

Digitized by Google

vernachlässigen. Zu Anfang der Saison sah es so aus, als wenn die Leidenschaft sich um jeden Preis, ohne Rücksicht auf Witterung oder sonstige Umstände, in möglichst umfangreiche Felle zu hüllen, die Pariserin auf Abwege von ihrer Devise, daß erst Schönheit, dann Nutzen bei der Mode zu betrachten sei, gebracht habe. Ich erinnere mich, auf dem Oktober-Grand-Prix der Stadt Paris, an dem es gar nicht besonders kalt war, eine Dame in einem mit der rauhen Seite nach außen gekehrten »trois-quart« aus „Poulain" gesehen zu haben; sie hatte ihre eskimoartige Silhouette noch durch einen den Hals umschließenden Fuchs, durch eine Opossumtoque „Louis XIII." und ebensolchen langgestreckten Muff, der an die Form der Müffe, in denen die »mignons« historischen Angedenkens ihre zarten männlichen Hände wärmten, erinnerte, zu einer wahren Pelzungeheuerlichkeit ausgedehnt. Diese Verirrungen haben sich aber bald gegeben; die außen rauhen Paletots, die praktischen Pelztoques „Louis XIII.", die durch einen einfachen Handgriff, durch das Lösen eines Knopfes, in eine schützende Kappe verwandelt werden, die übermäßig großen Muffs — wenn sie nicht durch die praktische Vorrichtung, bei der sich der Muff aus den weiten Aermeln des Fahrsportpaletots selbsttätig loslöst und so den einfachsten, praktischten Händeschutz bildet, ersetzt werden — sind Automobilmode par excellence und wagen sich nur selten, und dann in den erlesensten Schöpfungen, als Promenadentoilette ans Tageslicht.

2. Anliegende Schossjacke aus Grauwerk mit Hermelinkragen.
Création Raudnitz. — Phot. Reutlinger, Paris.

Ganz und gar elegantes, städtisches Vetement ist der anschließende Paletot aus Otternfell (Abb. 1). Er ist um die Taille mit einem in Steindekoration funkelnden Gürtel gehalten und zeigt eine kostbare Zobelgarnierung an Kragen und voluminösen Aufschlägen. Der umfangreiche Zobelmuff ist mit Zobelschwänzchen garniert, der Hut aus weißem Filz mit braunem Sammet bezogen und mit weißer Feder geschmückt. Der gleiche, in der beschriebenen Herstellung sehr kostbare und teure Paletot ist für etwa ein Drittel des Preises zu beschaffen, wenn man das Otternfell durch den Pelz der amerikanischen Ratte, seinem reichen Vorbild sehr ähnlich, ersetzt und anstatt des Zobels eine Fuchs- oder Bärengarnierung wählt. Grauwerk, das allerdings durch seine allgemeine Beliebtheit, durch die Modekonsekration im Preis gestiegen ist, liefert auch wohlfeile Vetements oder bildet hübsche und nicht unerschwingliche Kragen und Aufschläge, mit denen man vorjährige Paletots auffrischt und passend modernisiert.

Tritt aber der »Petit gris«, das Fell des grauen Eichhörnchens, wie Abb. 2 zeigt, in Gesellschaft des königlichen Hermelin und mit allen Zutaten der Eleganz versehen auf, dann läßt sich das ehemals so bescheidene „Futterpelzwerk" so hoch bezahlen, wie nur irgendein seltenes Rauchwerk. Das sehr hübsche, anmutige Petit-Gris-Jäckchen ist mit grauseidener Passementerie besetzt und durch einen goldenen, türkisgeschmückten Gürtel zusammengehalten; die originellen Aermel enden bauschend in weiten Handbündchen, und der breite Hermelinkragen gibt dem Ganzen eine vornehme Allüre. Die Visitenrobe aus grauem Atlastuch ist von einem Streifen Grauwerk harmonisch umrandet. Dies gleiche, sehr elegante Visitenkostüm kann bescheiden geschaffen werden, wenn man zur Garnierung weißes Kaninchenfell als Hermelinimitation nimmt. Diese Nachahmung hat nicht nur den Vorzug, billig zu sein, sondern sie hat auch, da sie durch das Durchsetzen des weißen Felles mit diminutiven schwarzen Schwänzchen, die um die eigentlichen Hermelinschwänzchen wie ein Herde Junger sich drängen, jeden Anspruch auf Täuschung von selbst aufgibt, nicht das Odium des „Unechten" an sich; das so fassonnierte

Digitized by Google

3. Kurzer Pelzmantel mit Hermelinbesatz.

Digitized by Google

Kaninchenfell ist eben eine Modespielart, die im Reich der Pelzphantasien meist für junge Mädchen und Kinder verwendet wird.

Der vornehme graue Pelzmantel in Abb. 3 ist weit geschnitten und mit Kragen und Aufschlägen von Hermelin versehen. Der Schmuck besteht einzig aus großen Metallknöpfen, die den Mantel vorn schließen. Wie man sieht, hat der kurze Mantel die Art einer losen Jacke und ist sehr modern gehalten. Während die Mode sich bei uns erst einzubürgern beginnt, ist sie drüben im Land der Yankees schon ziemlich allgemein.

Zur Automobilfahrt aber und als Reisemantel ist der halblange Sackpaletot aus »Poulain russe«, selbst mit der rauhen Seite nach außen, sehr brauchbar und, wenn ihn ein Meister wie Redfern fassonniert, entbehrt er, wie die Abb. 5 zeigt, auch nicht eines gewissen Reizes, vor allen Dingen nicht des „Schicks". Die kokette Toque aus grauem Samt, mit Hahnenfedern garniert, gibt dem Anzug die notwendige städtische Allüre, um ihn für eine Morgenpromenade im Bois stilgerecht und passend zu machen. So ist der Mantel

4. **Trois-quart aus Lammfell mit Fuchsgarnierung.**
Création Redfern. — Phot. Reutlinger, Paris.

5. **Automobil- oder Reisepaletot aus Poulain russe.**
Création Redfern. — Phot. Reutlinger, Paris.

hübsch, praktisch und sehr verwendbar, was man von allen Modeneuheiten, auch auf dem Gebiet der Pelze, gerade nicht behaupten kann.

Ganz und gar promenadenfähig ist der auf Abbildung 4 ersichtliche ziemlich lange Mantel, ein sogenannter »Trois-quart« aus weißem Lammfell mit Fuchsumrandung, die sich an dem hochstrebenden Kragen besonders wirkungsvoll abschattiert zeigt. Sehr hübsch und noch gesellschaftlicher stilisiert sind halblange Mäntel aus Breitschwanz, die auch mit der rauhen Seite nach außen getragen werden. Sie haben meist breite Aufschläge, auf deren glänzendem, goldgelbem Atlasgrund sich meist eine Stickerei aus erhabenen Atlasblumen zeigt. Der gleiche gestickte Atlas futtert gewöhnlich die weiten Aermel und sieht aus diesen in zwanglos sich umlegenden Aufschlägen hervor.

In solcher Ausführung, von Hüten eleganter, reich garnierter Art begleitet, sind die weiten Pelzpaletots bei großer Kälte für Promenaden- und Visitenzwecke zu verwenden, obgleich ihr Gebiet hauptsächlich in der Automobilmode liegt.

Clementine.

Digitized by Google

# Was die Aerzte sagen.

## Ueber das Schlafwandeln.

Wohl in keinem Nervenkrankheitsgebiet, das dem Verständnis des Laien nicht so ohne weiteres zugänglich ist, haben dunkle, unklare Vorstellungen von geheimnisvollen Seelenzuständen, von außergewöhnlichen, übernatürlichen Fähigkeiten derartig schrankenlose Orgien gefeiert, wie auf dem des Somnambulismus. Was Wunder, wenn sich bei dem Hang der Menschennatur nach dunkler Mystik viele dem Spiritismus kritiklos in die Arme warfen — jener Lehre, die glaubt, daß die an Schlafwandlern sich äußernden Erscheinungen als Beweis für das Walten mystischer Seelenkräfte anzusehen sind. Demgegenüber sei hier von vornherein betont, daß der Schlafwandler in seinem Wesen nichts bietet, was sich der physiologischen Erklärung unzugänglich erwiese.

Wir haben das Schlafwandeln aufzufassen als einen krankhaften Nervenzustand, der sich während des natürlichen Schlafes äußert, und zwar derart, daß Traumvorgänge eine Reihe von Handlungen veranlassen, die unter normalen Verhältnissen nur im Wachsein ausgeführt werden. Wir haben es also mit einem Traum zu tun, der nicht, wie die große Mehrzahl der Träume, sich ruhig im Geist des Schlafenden abspielt, sondern zu fortgesetzter, dem Trauminhalt entsprechender Tätigkeit den Anstoß gibt. Also ohne Traum kein Nachtwandeln! Und der Unterschied zwischen dem Traum des Gesunden und dem des Nachtwandlers ist lediglich der, daß der Gesunde ruhig träumt, ohne durch äußere Bewegung seinen Traum zu verraten, daß der Schlafwandler dagegen seinen Trauminhalt sogleich in die Tat umsetzt, d. h. die geträumte Arbeit verrichtet, den geträumten Gang unternimmt u. s. w.

Der natürliche Schlaf kommt dadurch zustande, daß das Zentrum unserer geistigen Tätigkeit — das Gehirn mit allen seinen Nervenzentren — in seiner Erregbarkeit herabgesetzt ist. Je nach dem Grad oder der Ausdehnung dieser Erregungsunfähigkeit ist der Schlaf oberflächlicher oder tiefer. Auch können einzelne Gehirnbezirke noch wach, also in Tätigkeit bleiben, während andere bereits unerregbar sind, also schlafen. Dieses teilweise Wachsein einzelner Gehirnprovinzen gestattet diesen eine gewisse untergeordnete Tätigkeit, die etwa ein bloßer Abglanz der Tätigkeit im ganz wachen Zustand ist. Diese Tätigkeit eben nennen wir Traum. Bedenken wir nun, daß im Traum infolge des Schlafens der meisten Gehirnzentren die logischen Gedankenverbindungen fehlen müssen, daß der von Bild zu Bild forteilenden Phantasie keinerlei Verstandesschranken gesetzt sind, daß alle durch Erfahrung, Gewohnheit, Moral gewonnenen Grundsätze eindruckslos bleiben müssen, so wird manches Bizarre und Unverständliche, das einem Traum bei flüchtiger Betrachtung anhaften mag, dem Verständnis nähergerückt werden.

Vom Träumen bis zum eigentlichen Nachtwandeln gibt es nun verschiedene Uebergänge und Abstufungen, die sich vom Unruhigschlafen, vom Umherwerfen, Lachen, Sprechen im Schlaf bis zum krankhaften Nachtwandeln steigern können.

Am meisten Aufsehen hat das Umherwandeln auf Dächern erregt; man hat beobachtet, daß Nachtwandler in ihren Anfällen durch ein Dachfenster aufs Dach kletterten und dort auf abschüssigen Stellen mit einer Sicherheit umhergingen, die sie im wachen Zustand nicht bekundet hätten. Die Erinnerung an die Ereignisse im somnambulen Zustand fehlt meist völlig, und so erklären sich jene scheinbar rätselhaften Fälle, in denen einerseits Unschuldige für Taten von Somnambulen zur Verantwortung gezogen, anderseits Menschen, die, soweit ihr Bewußtsein reicht, die Wahrheit sagten, zu Lügnern gestempelt wurden. Für das Verständnis dieser Erscheinungen müssen wir festhalten, daß das Nachtwandeln bedingt wird durch ein Nebeneinander von Schlaf und Wachen — daß einzelne Gehirnbezirke noch erregbar und tätig sind, während andere bereits unerregbar sind. Die von den tätigen Gehirnbezirken ausgehenden Erregungen können sich nicht nach allen jenen Richtungen ausbreiten, die ihnen im wachen Zustand zu Gebote stehen. Infolgedessen werden eine Menge von Vorstellungen, die beim wachen, normalen Menschen in die Erscheinung treten — speziell die sogenannten Hemmungsvorstellungen — nicht zum Bewußtsein des Nachtwandlers kommen. So ist es erklärlich, daß der somnambulistische Dachwandler auf den abschüssigen Stellen seines Terrains mit der gleichen Sicherheit einhergeht, wie auf ebener Straße. Der Mondschein, der früher vielfach als Ursache des Nachtwandelns angesehen wurde, spielt nur insofern eine Rolle, als bei manchen Somnambulen auf die Augen scheinendes Mondlicht lebhafte Traumvorstellungen hervorruft, die ihrerseits wiederum das eigentliche Nachtwandeln auslösen.

# Was die Richter sagen.

## Ist man verpflichtet, einen Brief zu lesen?

Die Frage, ob man einen Brief lesen muß, ist zwar für den Privatverkehr ohne Belang, im geschäftlichen Leben aber rechtlich von großer Bedeutung. Es herrscht vielfach die Annahme, man sei zu nichts verpflichtet, wenn man von dem Inhalt eines Briefes keine Kenntnis genommen oder seine Annahme verweigert hat, aber diese Ansicht ist falsch und ein typisches Beispiel für den sogenannten juristischen Aberglauben. Die in Betracht kommende Bestimmung ist im § 130, 1 des Bürgerlichen Gesetzbuchs enthalten: „Eine Willenserklärung, die einem andern gegenüber abzugeben ist, wird, wenn sie in dessen Abwesenheit abgegeben wird, in dem Zeitpunkt wirksam, in dem sie ihm zugeht!" Unter dem „Zeitpunkt, in dem sie ihm zugeht", versteht das Gesetz den Augenblick, in dem die Willenserklärung (also der diese enthaltende Brief) auf dem verkehrsüblichen Weg an den Adressaten gelangt ist und es ihm unter normalen Umständen möglich wäre, von ihr Kenntnis zu nehmen.

Sobald daher eine Willenserklärung zugeht, ist sie wirksam, gleichviel, ob der Empfänger Kenntnis von ihr genommen hat oder nicht. Daß er verreist ist, sich auf einem Spaziergang oder in einem bewußtlosen Zustand befindet, kann nicht die Wirksamkeit des § 130 beeinträchtigen. Dies mag auf den ersten Blick ungerechtfertigt erscheinen, aber man vergegenwärtige sich die Konsequenzen einer entgegengesetzten Bestimmung. Würde die Wirksamkeit einer Willenserklärung unter Abwesenden von ihrer Kenntnisnahme abhängen, so wäre der geschäftliche Verkehr im höchsten Grad gefährdet: A kündigt beispielsweise dem B schriftlich die Wohnung. Dieser befindet sich auf einer Reise und kehrt erst nach Ablauf der Kündigungsfrist zurück. Sollte nun die Kündigung des A unwirksam sein, weil sie dem B infolge seiner Abwesenheit verspätet zur Kenntnis kam?

§ 130 schützt auch vor Willkür. Gesetzt, der Hauswirt C empfängt einen Brief seines Mieters D, dessen Handschrift er kennt. Er ahnt, daß dieser die Kündigung enthält, und da sie ihm ungelegen kommt, wirft er den Brief ungelesen in den Papierkorb. Hernach behauptet er, die Kündigung sei unwirksam, da er von dem Inhalt des Briefes keine Kenntnis genommen habe. Sollte D sich dieser Willkür fügen müssen?

Auch eine Verweigerung der Briefannahme schützt hiernach nicht den Adressaten vor den Folgen, die ihm aus der in dem Brief enthaltenen Willenserklärung erwachsen, denn der Brief ist ihm „zugegangen", und es ist nicht die Schuld des Absenders, wenn der Empfänger sich weigert, die ihm unliebsame Nachricht anzunehmen. Aus dem gleichen Grund ist die Bestimmung des § 130 auch dann durchzuführen, wenn der Empfänger ohne seine Schuld versäumt, den Brief zu lesen, den er empfangen hat. Ist also etwa der Brief aus seinem Briefkasten gestohlen oder infolge der Nachlässigkeit eines Dienstboten verlegt oder verloren, so gilt er trotzdem als „zugegangen".

Eine Willenserklärung ist hiernach unter allen Umständen wirksam, wenn sie „zugegangen" ist; man ist daher nach den Bestimmungen des § 130 verpflichtet, einen Brief zu lesen, und kann auch nicht durch Annahmeverweigerung die Wirksamkeit der in dem Brief enthaltenen Erklärung hindern.

Digitized by Google

C. Vandyk, London, phot.

**Sir Madho Rao Sindhia,** der Maharadscha von Gwalior und Staff, ist ein Mann von hoher militärischer Tüchtigkeit und hervorragenden persönlichen Eigenschaften, vermöge deren er seinem Namen bedeutendes Ansehen verschafft hat. Er gehört zu den fünf eingeborenen englischen Fürsten, die König Eduard VII. zur Krönung nach England eingeladen hatte. Die Ehre wurde dem Fürsten, der vor neun Jahren zur Regierung gekommen ist, in Anerkennung seiner eigenen und der Verdienste seines Vaters zuteil. Dieser steht bei den Engländern mit Recht im besten Angedenken. Er hat dem britischen Reich als tapferer und loyaler Freund bei verschiedenen bedeutsamen Gelegenheiten grosse Dienste geleistet. Seine Anhänglichkeit ging so weit, dass, als bei dem grossen Aufstand im Jahr 1857 seine Truppen zum Feind übergingen, er selbst fest zur britischen Regierung stand. Man kann also von einer traditionellen Freundschaft zwischen dem indischen Haus der Sindhia und der englischen Dynastie sprechen. Die Persönlichkeit Sir Madho Raos, der jetzt im 27. Lebensjahr steht, ist durchaus geeignet, die Sympathien, die seiner Familie entgegengebracht werden, noch zu verstärken.

Digitized by Google

C. Vandyk, London, phot.

**Sir Pertab Singh**, der Maharadscha von Idar, wurde im Jahr 1844 als Sohn des damaligen Maharadschas von Jodhpur geboren. Im Alter von 35 Jahren wurde er Ministerpräsident in diesem Staat und bewährte sich als ein ausgezeichneter Beamter und Staatsmann. In Afghanistan sowohl als in China war er wiederholt zur Teilnahme an diplomatischen und militärischen Aktionen von dem grossbritannischen Reich zugezogen. Wenn immer es sich um soziale Reformen oder um irgendwelche andern Pläne zur Hebung der Bevölkerung in Indien handelte, wirkte Sir Pertab Singh tätig mit, und zwar in führender Stellung. Für die Dienste, die er England geleistet hat, sind ihm zahlreiche Auszeichnungen zuteil geworden, und die Engländer selbst stehen nicht an, zuzugeben, dass der Zufall, der den Maharadscha auf den Thron von Idar führte, von dem aus sein Vater den von Jodhpur bestiegen hatte, ein Glück nicht nur für ihn gewesen ist, sondern auch für Grossbritannien als den souveränen Staat der indischen Fürstentümer. Neben seiner diplomatischen hat Sir Pertab auch hervorragende militärische Tüchtigkeit bewiesen. Den Engländern ist er noch besonders sympathisch als eifriger Sportsmann.

Digitized by Google

# Bilder aus aller Welt.

1. Gustave Geffroy. 2. H. Rosny. 3. J. K. Huysmans. 4. Jules Rosny. 5. Elemir Bourges. 6. Lucien Descaves. 7. Leon Hennique. 8. Leon Daudet.

**Die Mitglieder der Akademie Goncourt.**

Phot. Gribayedoff.

Als im Jahr 1896 Edmont Goncourt starb, hinterließ er sein und seines schon 1870 verstorbenen Bruders großes Vermögen zur Gründung einer Akademie Goncourt, die aus zehn Mitgliedern bestehen sollte, die sämtlich nicht zu den vierzig Unsterblichen gehören durften, jedes Jahr 6000 Frank aus dem Stiftungsvermögen erhalten und jährlich 5000 Frank für das beste Prosawerk aussetzen sollten. Die Akademie, die dieser Tage ihre erste, konstituierende Sitzung hielt, setzt sich aus folgenden sieben, noch von Edmont de Goncourt selbst gewählten Dichtern zusammen: Leon Daudet, Leon Hennique, Octave Mirbeau, Joris Huysmans, den Brüdern J. und H. Rosny, Paul Margueritte und Gustave Geffroy und den beiden neugewählten Elemir Bourges und Lucien Descaves.

Margarete Moerike †
die Witwe des Dichters Eduard Moerike.

In Neu-Ulm starb dieser Tage die Witwe Eduard Moerikes, des schon 1875 verstorbenen Dichters und Sängers, der im Jahr 1851 mit Ueberwindung mancher Schwierigkeiten die Geliebte, eine Tochter des bayrischen Oberstleutnants v. Speth, heimgeführt hatte. Nach langer, ungetrübter Ehe, in der Moerike uns seine schönsten Liebeslieder und unmittelbarsten, ursprünglichsten Gedichte schenkte, wurde die Ehe infolge trauriger Familienverhältnisse 1873 getrennt. Margarete Moerike zog sich zuerst nach Mergentheim, später nach Neu-Ulm zurück; Moerike selbst blieb bis zu seinem Tod in Stuttgart.

Im Hof- und Nationaltheater zu München fand kürzlich unter allseitiger Teilnahme die erste deutsche Aufführung des lyrischen Dramas „Messidor" von Emile Zola statt. Die dazu gehörige Musik hat bekanntlich Alfred Bruneau geschrieben. Die Leitung der Aufführung, die beifällig begrüßt wurde, lag in den Händen des Herrn Oberregisseur Fuchs.

Oberst Leutwein, der seit nunmehr achteinhalb Jahren als Gouverneur an der Spitze unserer Kolonie Deutsch-Südwestafrika steht, hat bei der deutschen Kolonialgesellschaft, Abteilung München, um die Mitte des Monats einen sachkundigen und beachtenswerten Vortrag über die Bedeutung und die Zukunftsaussichten dieser Kolonie gehalten. Der Vorsitzende der Münchner Abteilung, Generalleutnant v. Keller, war mit der großen Versammlung eins in dem Gedanken dankbarer Anerkennung und möglichster Förderung aller Taten und Leistungen des ebenso energischen wie umsichtigen Gouverneurs, der mit der verhältnismäßig kleinen Schutztruppe uns ein Gebiet unterworfen und erobert hat, das an Fläche ein halbmal die des Deutschen Reichs übertrifft. Leut-

1. Kaspar (Herr Klöpfer). 2. Veronika (Frl. Fremstad). 3. Helene (Frl. Koboth). 4. Wilhelm (Herr Bürger). 5. Matthias (Herr Bauberger).

**Die Erstaufführung von Alfred Bruneaus lyrischem Drama „Messidor" (Text von Emile Zola †) im Münchner Hof- und Nationaltheater:**

Schlußszene des IV. Akts.

Phot. Jaeger & Goergen (München).

Digitized by Google

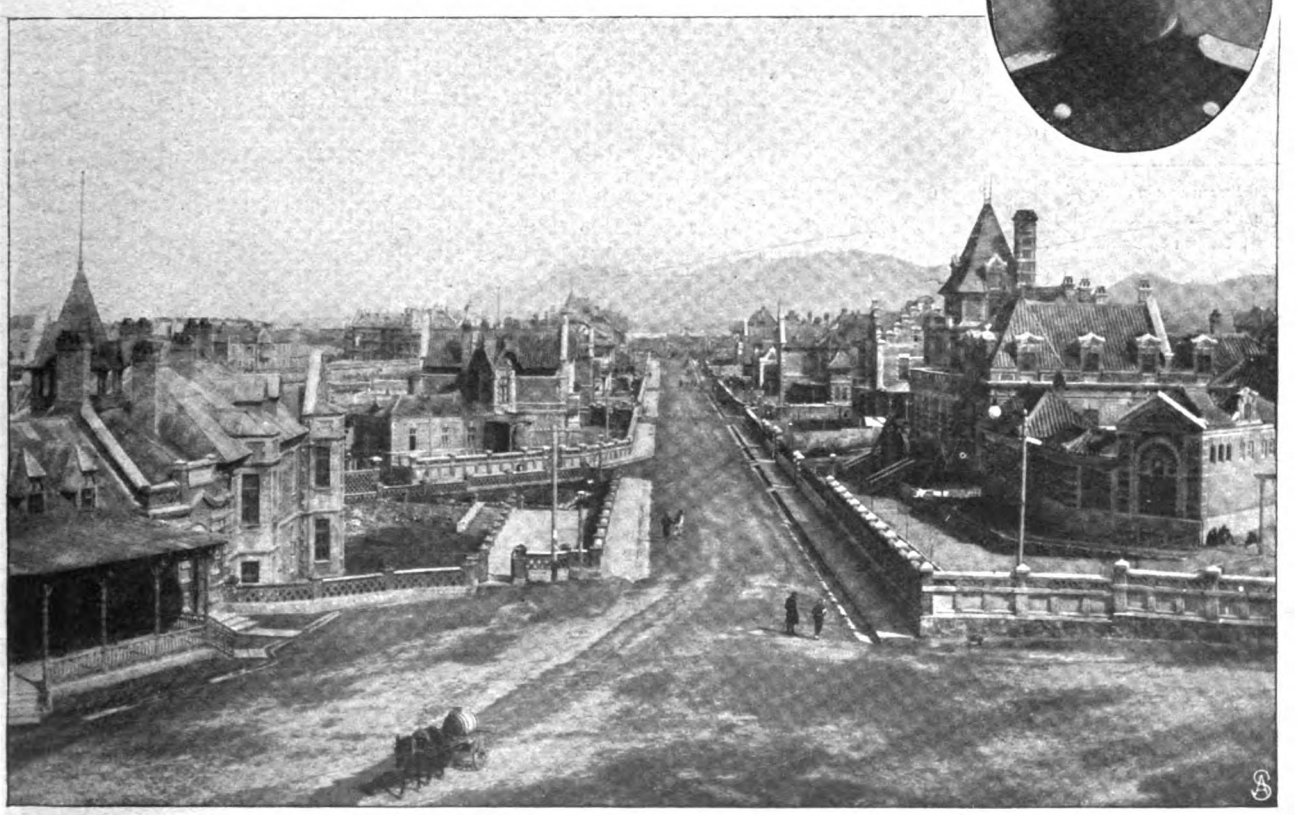
1. Oberst Leutwein. 2. Generalleutnant von Keller, der Vorsitzende der Münchner Abteilung.

**Fest der Münchner Abteilung der Kolonialgesellschaft zu Ehren des Generalgouverneurs von Deutsch-Südwestafrika Oberst Leutwein.**
Phot. Jaeger & Goergen.

wein selbst erzählte interessante Einzelheiten aus seinem Krieg mit den Anhängern des Häuptlings Witboy, der aus einem rührigen, oft gefährlichen Feind nach seiner definitiven Unterwerfung ein treuer Freund und Bundesgenosse des Deutschen Reichs geworden ist. Die wirtschaftliche Zukunft des Landes erblickt sein Gouverneur in dem Aufblühen einer großen Viehzucht, die durch die in den letzten Jahren erfolgreiche Bekämpfung der verhängnisvollen Rinderpest gewährleistet wird, und in dem planmäßigen Betrieb des Bergbaus, der besonders Kupfer, vielleicht sogar Diamanten zutage fördern werde.

Bald nach dem Frieden von Schimonoseki, der dem Kampf zwischen China und Japan ein Ende machte, haben die Russen sich ein Gebiet von China für 25 Jahre pachtweise abtreten lassen, um nördlich von Port Arthur auf der Liao-tunghalbinsel einen eisfreien, auch im Winter für Handelsschiffe zugänglichen Hafen zu besitzen. 1898 wurde der Bau der neuen Stadt Dalny, die zugleich Endstation für die große Eisenbahnlinie durch Sibirien und die Mandschurei werden soll, begonnen, und schon heute zeigt unser Bild, daß hier eine Riesenarbeit geleistet worden ist! Für eine Million Europäer schafft hier der russische Staat dauernde Niederlassungen, um einen Stützpunkt für seine späteren Aktionen im Gelben Meer und einen großen Handelshafen hier zu haben.

Die Russen haben aber auch unleugbar das Geschick, den



**Russland im fernen Osten: Dalny, der neue russische Hafen am Gelben Meer.**
Rechts oben das Porträt des neuernannten Generalgouverneurs des Amurgebiets Generalleutnant D. J. Subotitsch.

Digitized by Google

Von links nach rechts: A. Schotte. Fr. Rühe. Fr. Fontane. Hans Rentel. Dr. G. Paetel. R. Hofmann. A. Paetel. C. Hoffmann.
**Vom Alpenfest des Vereins Berliner Buchhändler am 20. Januar: Der Fest- und Arbeitsausschuss.**
Photo-Illustration H. Francke & Co., Berlin.

Hermann Stilke.
Zum hundertsten Geburtstag des bekannten Historienmalers.

rechten Mann an die rechte Stelle zu setzen. Ein solcher Mann am richtigen Platz ist der neuernannte Generalgouverneur des Amurgebiets Generalleutnant D. J. Subotitsch. Der neue Herr, der in der Geschichte Zentralasiens womöglich eine wichtige Rolle spielen wird, gilt als zielbewußt und energisch. Er ist eine ungewöhnlich intelligente Erscheinung unter den russischen Offizieren, ist höflich und zuvorkommend und spricht perfekt Englisch, Französisch und Deutsch.

In der zweiten Hälfte des Januar fand das Alpenfest des Vereins Berliner Buchhändler statt. Gerade Alpenfeste sind in der Berliner Gesellschaft als äußerst bekömmliche Erholungsart besonders bevorzugt, schon der Tiroleranzug, ein Juchzer, ein großes Maß Bier schaffen gute Laune, die Suggestion gibt frische Alpenluft und vielleicht auch kuhwarme Milch, und so verläuft ein Alpenfest mit Berg- und Talbahn, Schießbuden und dem kernigen Wesen und Treiben der biederen Aelpler zur Freude und zum Genuß des wahren Großstadtmenschen. Bei den Buchhändlern war es nicht anders!

Dieser Tage feierte die künstlerische und kunstliebende Welt den 100. Geburtstag Hermann Stilkes, des bekannten Historienmalers aus der Schule Peter Cornelius'. In vielen Städten Deutschlands lebt die Erinnerung an die Persönlichkeit Stilkes fort, in Berlin, wo er geboren wurde, in München und Düsseldorf, wo er lebte und seine romantisch-historischen Bilder schuf. Seine monumentalsten Schöpfungen befinden sich im Assisensaal zu Koblenz und im Rittersaal des Schlosses Stolzenfels.

**Schluss des redaktionellen Teils.**

Du ißt, Du sprichst, Du atmest mit dem Mund —
Wenn dieser gut gepflegt und kerngesund,
Dann geht Dir Speis' und Trank gedeihlich ein,
Dann wird, mit Zähnen blank und perlenfein,
Voll Klarheit, Anmut Deine Sprache sein,
Dein Atem duftig, frisch und frei und rein! —
So viel hängt ab von Deines Mundes Wohl! —
Bedenk es, Mensch, und brauch „Odol"!

Digitized by Google

**Beim Diner.**

Digitized by Google

# Ergänzung der täglichen Nahrung

mittelst kleiner Quantitäten von

# Dr. med. Hommel's Hæmatogen

*(gereinigtes, concentrirtes Haemoglobin, D. R.-Pat. Nr. 81391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, Wein 10,0 incl. Vanillin 0,001)*

bewirkt bei

# Kindern jeden Alters wie Erwachsenen

## schnelle Appetitzunahme • rasche Hebung der körperlichen Kräfte • Stärkung des Gesammt-Nervensystems.

Nachstehend einige ärztliche Aeusserungen, soweit dies der beschränkte Raum gestattet. Litteratur mit hunderten von ärztlichen Gutachten stellen wir Interessenten gerne gratis und franco zur Verfügung.

„Dr. Hommel's Haematogen hat mir ganz vorzügliche Dienste geleistet. Ich war bei meinem Alter von 65 Jahren durch die Anstrengungen des Dienstes sehr heruntergekommen und hatte den Appetit vollständig verloren. **Ihr Haematogen hat mich aber (ohne nebenher etwas anderes zu gebrauchen) wieder völlig auf die Beine gebracht.**" (Sanitätsrat **Dr. A. Nicolai, Greussen** in Thüringen.)

„**Haematogen Hommel, aber auch nur dieses, wirkt bei Appetitlosigkeit wahre Wunder.** Andere Präparate mit ähnlich klingenden Namen wurden wegen ihres schlechten Aethergeschmacks gar nicht genommen. Ich kann Ihnen nur wiederholen, dass ich mit Haematogen Hommel, das ich sehr oft verordnet habe, bei Blutarmut und deren Folgezuständen, sowohl bei Kindern als auch Erwachsenen stets ausgezeichneten Erfolg hatte." (**Dr. med. Paul Wieczorek, Kreuzenort,** Schlesien.)

„Dr. Hommel's Haematogen hat sich in meiner Praxis insbesondere bei **anämischen Wöchnerinnen und Tuberkulosen, sowie bei Neurasthenikern, auf's Beste bewährt.** In einem Falle von Neurasthenie war es mir möglich, selbstverständlich bei geeigneten sonstigen diätetischen Vorschriften, das Körpergewicht binnen 2 Monaten um ca. 13 Pfund zu heben. Ich werde nicht verfehlen, das Präparat auch fernerhin bei Ernährungsstörungen jeglicher Art anzuwenden." **(Dr. med. Mayer, München.)**

„Von Hommels Haematogen habe ich seit vielen Jahren den weitgehendsten Gebrauch gemacht, anfangs nur als Versuch, später Hand in Hand **mit der immer mehr erprobten Güte des Präparates** in jeder erforderten Beziehung, in immer ausgedehnterer Weise, so dass ich jetzt sowohl in der privaten Praxis, als speziell im hiesigen Krankenhaus, **in den Fällen, in denen appetitanregende, blutbildende Mittel zu geben sind, fast nur mehr Hommel's Haematogen,** das mir immer von allen Mitteln den schnellsten Erfolg gezeigt hat, **anwende.**
Auch in meiner Familie habe ich das Mittel mit bestem Erfolge angewandt."
**(Dr. med. Schönbrod, Bruck** b. München.)

„Ich habe Hommel's Haematogen mit bestem Erfolge angewandt und erzielte bei einem 7jährigen schwindsüchtigen Kinde binnen einer Woche eine Gewichtszunahme von ½ kg. Es wurden bei demselben Kinde verschiedene künstliche, neuere sowie ältere Nähr- und Eisenpräparate angewandt, jedoch erfolglos; durch **Hommel's Haematogen,** welches das Kind sehr gerne nimmt, **nahmen die Kräfte** rasch zu, und der ganze, wahrlich elende Zustand des armen Kindes besserte sich in der Weise, dass man für die Zukunft die besten Hoffnungen hegen kann. Es wird mich nur freuen, wenn Sie diese Erklärung veröffentlichen, damit das schon vielfach bewährte Präparat bei den Herren Collegen noch mehr Verbreitung findet."
**(Dr. med. Richard Recht, Pribram,** Böhmen).

„Mit Dr. med. Hommel's Hæmatogen bin ich äusserst zufrieden. Ich habe von diesem Mittel **ausgezeichnete Erfolge gehabt** und gesehen. In einem schweren Falle von Blutarmut, Scrophulose und Rhachitis, wo der Appetit und die Ernährung ganz darniederlagen **und durch die neueren Nährpräparate nicht zu heben waren, erwies sich Hæmatogen Hommel geradezu lebensrettend.** Gleich nach der ersten Flasche hob sich der Appetit, und die Kräfte nahmen rasch zu."
**(Dr. med. Bartels, Friedewald,** Hessen-Nassau.)

„Hommels Haematogen ist ein Präparat, welches ganz der modernen Generation angepasst ist und der modernen Nerven- und Blutbildungs-Absicht der Aerzte und Laien zu statten kommt. Vom klinischen Standpunkte kann man der Verwertbarkeit des Hommel'schen Haematogens das Recht geben, was es in Tagesblättern für sich beansprucht. **Bei Kindern sowohl wie Erwachsenen, nach allen den heutigen subakuten Erschöpfungszuständen, Influenza, bei Anaemie, Rhachitis, Scrophulose, bei allen nervösen und menstruellen Verstimmungen,** ist Hommel's Haematogen am Platze." **(Dr. med. A. Rahn, Krippen** in Sachsen.)

„Haematogen Hommel verordne bereits seit sechs Jahren, immer mit bestem Erfolge, so dass ich in geeigneten Fällen stets mit grösstem Vertrauen zu demselben greife. – Ich erachte es als ein „Specificum" bei allen Schwächezuständen im Kindesalter, gleichgültig ob primärer oder secundärer Natur, immer konnte ich schon nach einer Woche eine ganz enorme Steigerung des Appetits constatiren, dann Weichen der blassen Gesichtsfarbe, Kräftigung der Muskulatur mit entsprechender Gewichtszunahme. – Ich bin froh, ein Mittel zu besitzen, welches, ich kann sagen, niemals im Stiche lässt, und werde ich auch stets in meiner Kinderpraxis dieses Mittel andern Eisenpräparaten vorziehen." **(Dr. med. L. Blum, Krasna,** Mähren.)

Herr **Prof. Gebhard, Berlin,** äussert sich in Veit's Handbuch der Gynaekologie in dem von ihm redigierten Abschnitte über „Amenorrhoe", wie folgt:
„Dasjenige Mittel, welches sich am besten gegen diese Constitutionsanomalie bewährt hat, das Eisen, ist gleichzeitig auch das beste Stärkungsmittel bei der durch Bleichsucht hervorgerufenen Amenorrhoe. **Als eines der wirksamsten darf wohl das Hommel'sche Haematogen angesehen werden.**"

„Mit besonderem Vergnügen kann ich berichten, dass Dr. med. Hommel's Haematogen sich ganz vorzüglich bewährte. Ich wendete es in einem Fall hochgradiger Bleichsucht an, wo vollständige Appetitlosigkeit, ja geradezu Widerwillen gegen jede Speise vorhanden war und wo selbst Eisen-Arsenwässer nicht vertragen wurden. **Gleich nach der ersten Flasche erwachte der Appetit, und nach 3 Wochen war sowohl blühendes Aussehen eingetreten, als auch Herzklopfen, Athemnot und rasches Ermüden verschwunden.**"
**(Dr. med. Ernst Schlichting,** Distriktsarzt, **Eggersdorf,** Steiermark.)

„Dr. Hommel's Hæmatogen ist meiner Ansicht nach ein vorzügliches Nerven-Stärkungsmittel (brain-food) und gerade das Richtige zur Bekämpfung von Nervenschwäche (brain-fag), an welcher die meisten Männer der Wissenschaft zur Zeit leiden. **Ich werde es meinen Kollegen auf's Wärmste empfehlen.**"
(Prof. **Dr. Gerland** in **Blackburn,** England.)

„**Bei meinem sechsjährigen Kinde,** welches nach Keuchhusten arg heruntergekommen war, hatte Dr. Hommel's Hæmatogen **einen wirklich verblüffenden Erfolg.** Der Appetit nahm stets zu. Das Kind sieht nach Gebrauch von 1½ Flaschen blühend aus, die Gesichtsfarbe ist eine ausgezeichnete und die Gewichtszunahme eine starke. Nach diesem guten Erfolge wandte ich Ihr Hæmatogen in einigen Fällen, wie bei profusen Blutungen, Bleichsucht und überhaupt bei abgeschwächten Individuen an und hatte **überall einen so guten Erfolg, wie bei keinem anderen Präparate.**"
**(Dr. med. Maximilian Bett** in **Lemberg,** Galizien.)

„Besonders möchte ich eines Falles erwähnen; es handelte sich um eine nach vorausgegangenen Unterleibsentzündungen sehr heruntergekommene, blutarme, völlig appetitlose Dame; diese hat nach **zweimonatlichem Gebrauch von Hommel's Haematogen 14 Pfund an Körpergewicht zugenommen.**"
**(Dr. med. Emil Meyer** in **Bad Grund** i. Harz, Prov. Hannover.)

„Ich habe Dr. Hommel's Haematogen bei meinem eigenen 9jährigen sehr blutarmen Sohne angewendet und **schon nach den ersten paar Löffeln einen so überraschenden Erfolg** in Bezug auf **den Appetit** gesehen, wie bei keinem andern derartigen Mittel." **(Dr. med. Ad. Hippelein,** München.)

„Haematogen Hommel hat in einem Falle von hochgradiger, auf **vorausgegangener Malaria** beruhender Blutarmut **einen grossartigen Erfolg** gehabt, und ist die betreffende Patientin seitdem zu einem förmlichen Apostel von Hommel's Haematogen geworden." **(Dr. med. Kux,** Stadtarzt, **Olmütz,** Mähren).

**Warnung vor Fälschung!** **Weder** in Pillen **noch** in Pulverform noch mit **Cacao** gemischt, sondern **nur** in Flaschen mit eingeprägtem Namen ist **Dr. Hommel's Haematogen** echt.

# Nicolay & Co., Hanau a. Main. Zürich. London, E. C., 36 u. 36a, St. Andrew's Hill.

**Vertretung für Nordamerika: Lehn & Fink, William Street 120, New-York.**

Haupt-Depot für **Russland:** Apotheke Gross-Ochta in **St. Petersburg.** „Abteilung Haematogen".

Digitized by Google

# Literarisches.

Dr. Cretschmar: „Das Bürgerliche Recht unter besonderer Berücksichtigung der Preußischen Handelsgesetzgebung". Düsseldorf, L. Schwann. — Für Plan und Anlage des Werks war die Methode vorbildlich, die sich in dem im selben Verlag erschienenen „Rheinischen Zivilrecht" bewährt hatte. Der Plan, das gesamte bürgerliche Recht auf der Grundlage der praktisch wichtigsten und mit den unzähligen andern Reichs- und Landesgesetzen die meisten Berührungspunkte bietenden Gesetzgebungswerke darzustellen, setzte vor allem die richtige Auswahl dieser das Rückgrat des bürgerlichen Rechts bildenden Gesetze voraus. Von selbst gebot sich, von dem B. G. B. und seinem Einführungsgesetz auszugehen, die den I. Band bilden. Das Gleiche galt von der Gesetzgebung über freiwillige Gerichtsbarkeit, Grundbuchrecht und Zwangsversteigerung. Was nun die übrigen Gesetze anlangt, so bildeten das Staatsangehörigkeitsgesetz und die Zivilstandsgesetzgebung die notwendige Ergänzung des Personenrechts. Zum Verständnis des Immobiliarsachenrechts erschienen die Gesetze über Enteignung, Anlage von Straßen und Plätzen und Privatflüssen unentbehrlich, und das Gebiet der unerlaubten Handlungen und des Schadenersatzes würde ohne Aufnahme des Haftpflichtgesetzes und des auf allen Gebieten des Handels und Verkehrs alltäglich angewendeten Gesetzes über unlauteren Wettbewerb unvollständig gewesen sein. Für das Familien- und Vormundschaftsrecht ist das Fürsorgeerziehungsgesetz ein so wesentlicher Faktor, daß seine Aufnahme unentbehrlich erschien. Wesentlich erschien sodann die Bearbeitung der durch Art. 89 des Ausführungsgesetzes aufrecht erhaltenen Bestimmungen des A. L. R. und C. c. Dabei ist zwischen Bestimmungen bürgerlich- und öffentlichrechtlichen Inhalts nicht unterschieden worden. Die Berührungspunkte beider Rechtsgebiete sind im praktischen Leben kaum seltener, als dies im A. L. R. Ausdruck gefunden hat. Für den Praktiker beider Rechtsgebiete muß die Darstellung ihrer Wechselwirkung wertvoll sein, und für den Studierenden ist die Kenntnis des A. L. R. als wichtiger Quell des öffentlichen Rechts unentbehrlich.

(Fortsetzung auf Seite V.)

Dr. Kissling's Sanitäts- Dr. Kissling's
Cigarren und Cigaretten
D. R.-Patent
für nikotinempfindliche Raucher, von ärztlichen Autoritäten als unschädlich erprobt; unverändertes Aroma, vollkommener Rauchgenuss. Käuflich in den Cigarrengeschäften. Gutachten u. illustrirte Preisliste gratis durch
Dr. Kissling & Co., Bremen.

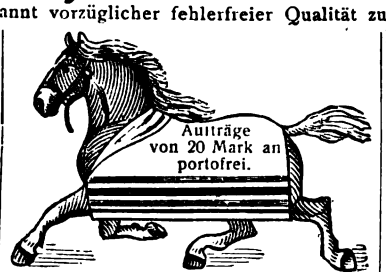
Tilit
chemisch geprüft und wird ärztlich empfohlen!
Das in letzter Zeit auf den Markt gebrachte Tilit-Mundwasser ist nachweislich das beste und vorzüglichste Präparat der Neuzeit.
Verhindert Fäulnis befestigt die Zähne erhält sie Weiss und gesund!
Überall erhältlich.
Mahnwort:
Pfleget die Zähne mit:
Tilit
Ein Mal erprobt, dann unentbehrlich!

**Pferdedecken, Schlafdecken, Teppiche.**
Ich liefere in anerkannt vorzüglicher fehlerfreier Qualität zu billigsten Preisen:

**Schwere wollene Winter-Pferdedecken.**
braun 135 mal 165 cm gr. 3,40 M.
gelb 135 mal 165 cm gr. 3,75 „
braun 155 mal 185 cm gr. 4,50 „
gelb 155 mal 185 cm gr. 5,— „
braun 185 mal 220 cm gr. 6,75 „
gelb 185 mal 220 cm gr. 7,50 „

**Graue Kuhdecken.**
120 mal 150 cm gross 1,30 M.

**Schwere Regen-Pferde-Decken**
aus präparirt wasserdichtem Segeltuch mit Oesen, Kummet- und Schweifriemen
braun. schwarz oder grau.
110 mal 120 cm groß 4,50 M.
120 mal 130 cm groß 5,15 „
130 mal 140 cm groß 5,80 „
150 mal 150 cm groß 6,80 „
Namen in Oelfarbe der Buchstabe 3 Pfg.
Pferde-Bandagen v. 0,30 M. an.
Striegel f. Pferde „ 0,35 „ „
Kartätschen „ „ 1,— „ „
Deckengurte „ „ 1,50 „ „




Fahrschabracken von 6 M. an.
Bahn- oder Brustdecken „ 16 „ „
Wasserdichte Wagen- und Diemenplanen.
Matten (Abtreter) von 0,40 M. an.
Läuferstoffe à Meter „ 0,40 „ „
Plüsch-, Pult- u. Bettvorleger „ 1,25 „ „
Felle, Fellteppiche „ 1,50 „ „
Teppiche „ 2,70 „ „
Kameelhaardecken „ 12,50 „ „
Wollene Jacquarddecken „ 8,50 „ „
Reisedecken „ 5,— „ „

**Baumwollene Betttücher,** grau, weiß oder gestreift.
120 mal 175 cm groß 1,10 M.
140 mal 190 „ „ 1,40 „
150 mal 200 „ „ 1,50 „

**Extra feine wollene Schlafdecken,** hellbraun melirt.
140 mal 190 cm groß 5.50 M.
150 mal 205 „ „ 6,50 „
Arbeiterschlafdecken v. 2,45 M. an
Strohsäcke „ 1,05 „ „
Eiserne Bettstellen „ 5,70 „ „

**Pult- und Bettvorleger,** Plüsch getigert oder Tierstück.
75 mal 45 cm groß 1,25 M.
90 mal 60 „ „ 2,— „
115 mal 75 „ „ 3,50 „

**Chinesische Ziegenfelle,** weiss oder grau.
70 mal 32 cm groß 1,50 M.
85 mal 50 „ „ 3,— „
100 mal 55 „ „ 4,— „
175 mal 75 „ „ 8,— „

Nicht gefallende Waaren werden zurückgenommen oder umgetauscht.
Bei grösseren Aufträgen Preisermässigung. — Reich illustrirte Preisliste gratis und franco. — Directer Versandt! — Tausende von Nachbestellungen.

**Adolf Weschke,** Deckenfabrik u. Versandt, **Aschersleben 100**
Telegr.-Adr.: Deckenweschke. Billigste Bezugsquelle. — Vertreter gesucht. Fernspr. 84.

HAMBURGER CIGARREN.
**Vortheilhafteste Bezugsquelle!**
5 bis 6 Pf.-Cig. 100 St. 2.50 bis 4.— Mk.
7 „ 8 „ „ 100 „ 4.20 „ 5.80 „
10 „ 12 „ „ 100 „ 6.— „ 9.— „
Nachnahmesend. ab 500 Stück portofrei.
**H. C. Albrecht** Cigarren-Fabriken. Import-Haus
**Hamburg W.,** Kaiser Wilhelmstr. 32.
Neueste illustrirte Preisliste gratis.

**Carl Gottlob Schuster jr.**
Bedeut. Musik - Instrum. - Manufactur gegr. 1824. **Markneukirchen No. 387.**
Billige Preise. Neuester Katalog gratis.

**Viel GELD**
verdienen tüchtige Agenten des In- u. Auslandes, die geneigt sind, Loose-Vertrieb zu übernehmen. Näheres:
**Herm. Oesterwitz, Dessau.**


Digitized by Google

# KUPFERBERG GOLD

## Stellen-Angebote.

Inserate unter dieser Rubrik kosten M. 1.– für die einspaltige Nonpareillezeile.

**Agent. ges.** Vergüt. ev. Mk. 250.– pr. Mon. u. m. A. Kauffmann, Cigarr.-F., Hamburg.

**WER** schnell und billig **STELLUNG sucht,** wende sich per Karte an die **Allgemeine Vakanzenliste in Nürnberg 28.**

**20 Mk. Nebenverdienst** täglich leicht u. anständig für Jedermann. Anfr. a. **Industriewerke** in **Rossbach A. 9,** Rheinpfalz (Rückmarke).

**Schiffsjungen** erhalten Stellung für grosse Fahrt auf **erstklassigen** Segelschiffen und Dampfern. Man verlange Prospekt.
**M. Glöde, Hamburg, Vorsetzen 67.**
Das abgelegte Steuermannsexam. berecht. z. einj. Dienst b. d. Kais. Marine b. freier Stat.

Wir **suchen** zu Ostern einen
**LEHRLING**
mit guter Schulbildung.
**G. Barnewitzsche Hofbuchhandlg.**
**Otto Krusa. Neustrelitz.**

## Stellen-Gesuche.

Inserate unter dieser Rubrik kosten M. 0.80 für die einspaltige Nonpareillezeile.

**Diplom-Ingenieur,** Res.-Offizier, unverheiratet, zur Zeit stellungslos, sucht lohnende Beschäftigung. Offerten unt. **Dz. 936** Exped. der „Woche", Berlin, Zimmerstrasse 37-41.

**Junge Dame,** elegante Erscheinung, **sucht Stellung** in Atelier oder besserem Geschäft. Gefl. Offerten **Af. 326** Exped. der „Woche", Berlin, Zimmerstrasse 37-41.

**Filialleitung** wünscht gebildete Dame mit Kaution. Offerten Posen, Hedwigstrasse 15 II.

## Pensionen.

**Töchterpensionat Cassel-Wilhelmshöhe,** Villa Angelika, Landgrafenstr. Vorzügl. empf. wissensch. wirtschaftl. Sprach. Musik.

**Pension** f. Jg. **Mädchen** z. Ausb. in allen Wissensch. u. z. Erlernen des Haush. für mäss. Preis bei Frau **Professor Settegast, Jena.**

**„Töchterheim" Pensionat** von Fr. Amtsrichter **Dyckerhoff** in **JENA in Thüringen.** Wissenschaftl., wirthschaftl., gesellschaftl. Ausbildung. Ausländerin i. Hause. Handarbeit, Malen, Musik. Villa m. Garten. Prospekt.

**Blankenese** b. Hamburg. **Haushalt.-Pensionat.** Erlern. d. Haush.; Sprachen, Musik, ges. Form. Preis m. Wäsche jährl. 600 M., halbj. 350 M. Vorst. **Frau Petersen.**

## HEILANSTALTEN.

**Wasserheilanstalt Kleinen, Mecklenb.** Stets geöffnet. Man verlange Prosp.

Bilz' Naturheilbuch, 1 Million Expl. verkauft Tausende verdank. d. Buche ihre Genesung.

**Sanatorium „Villa Margaretha"** in **Nesse** b. **Loxstedt** (Prov. Hannov.)
**Alkohol-Entziehung.**
Prosp. u. Ausk. durch die Direction.

**Stiftung von Zimmermann'sche**
**Naturheilanstalt**
**bei CHEMNITZ.**
Dir. Arzt **Dr. Disqué,** Kreisarzt a. D. 3 Aerzte, 1 Aerztin. Spec. Behandlung von **Nerven-, Magen-, Frauenleiden** etc. Preis v. 5 bis 12,50 Mk. tägl., alles inbegr. Prosp. frei.

**Schwarz-Seck** Dr. med. Wiedeburg's Thüringer Wald-Sanatorium Schwarzeck bei Blankenburg-Schwarzathal.
**Wasserheil- u. Kuranstalt.**
Illustrierte Gratisprospekte.

**Entziehung von Morphium und Alkohol**
**Dr. Schlegel, Biebrich a. Rhein** b. Wiesbaden. Prospekte.

**Bad Finkenmühle** im oberen Schwarzathale i. Thür. **Naturheilanstalt** ärztl. Leitung. Näheres d. Prospecte.

**Morphium-(Alkohol)** **Kranke.** Eigenartige beschwerdenlose Entziehung in kürzester Zeit. **Dr. Fromme, Stellingen** (Hamburg).

**Orthopäd. Institut Dr. Georg Müller**
BERLIN W., Potsdamer Str. 28 (4–6 Uhr).
Ausführliche Prospekte werden auf Wunsch zugesandt.

**Unterricht.**

**Rheinisches Technikum Bingen.**
Höhere und mittlere Fachschule für **Maschinenbau und Elektrotechnik.** Programme kostenfrei.
Direktor **Hoepke.**

**Technikum Sternberg (Meckl.)**
Maschinenb., Elektrotechn., Baugew. u. Tiefbauschule. Innungsber. Einj. Kurs.

Wer perfect **Buchführung** Rechnen, Correspondenz, Kontorarbeit lernen und seine Stellung verbessern will, verlange **Gratis Prospect** des brieflichen prämiirten Unterrichts.
Erstes Deutsches Handels-Lehr-Institut
**Otto Siede-Elbing**
Gerichtlicher Bücherrevisor etc.

**Reform-Werkmeisterschule** Masch., Elektr., Chem. Indust. **Apolda.**

# Gedächtnis.

Der „Berliner Lokal-Anz." schreibt in No. 481 vom 14. Oktober 1902: **Eine Stütze des Gedächtnisses.** „Die alten Griechen und Römer leisteten in der Gedächtniskraft Erstaunliches. So wissen wir von dem aussergewöhnlichen Gedächtnis Cäsars und haben gehört, dass viele griechische und auch römische Jünglinge die ganze Homerische Ilias — ca. 15 000 Verse — auswendig konnten. Heutzutage erscheint uns das fabelhaft. Und doch ist nicht die geistige Aufnahme- und Reproduktionsfähigkeit geringer geworden, sondern wir haben nur unser Gedächtnis durch ungeregelten Lebenswandel, Mangel an Aufmerksamkeit und systematischer Uebung vernachlässigt. Da aber in unserer modernen, raschlebigen Zeit an die geistigen Kräfte eines jeden Menschen die höchsten Anforderungen gestellt werden und gestellt werden müssen, so ist die Gedächtnislehre von L. C. Poehlmann-München mit grösster Freude von allen geistig regsamen Menschen zu begrüssen, da wir durch dies epochemachende Werk in die Lage gesetzt werden, unserem Gedächtnis eine neue Stütze zu verleihen. Denn „Poehlmann's Gedächtnislehre" ist zwar auf durchaus neuen, aber klaren und einfachen Gesichtspunkten aufgebaut. Nach Poehlmann hängt das Gedächtnis von drei Faktoren ab, erstens von dem tiefen Eindruck, dann von der Zähigkeit der Behaltungsmöglichkeit und endlich von der Leichtigkeit der Wiedererzeugung. Aber wie man auch eine körperliche Arbeit, z. B. Turnen, Reiten, Schwimmen, nicht durch die blosse theoretische Lehre, sondern erst durch vielfache praktische Uebungen erlernt, so wird man auch hier erst den Vorteil für sein geistiges Leben spüren, wenn man durch anhaltende Tätigkeit sich alle Forderungen zu eigen gemacht hat. Dabei hat es der Verfasser verstanden, ohne allen Gedächtnisballast, an der Hand überraschend einfacher Beispiele gleichsam spielend seine Art dem Leser und Lerner beizubringen. Glied an Glied reiht sich in der Kette der logischen Aufeinanderfolgen, bis das ganze Denkgebäude fertig dasteht und sicher in das Bewusstsein des Schülers übergegangen ist. Die Sprache ist überaus klar und verständlich, die Methode leicht fassbar und einleuchtend, und sie verdient im hohen Grade die Anerkennung und die starken Sympathien, die sie bei allen geistig Arbeitenden in reichem Maasse gefunden." Prospekt mit zahlreichen Zeugnissen und Recensionen gratis von **L. Poehlmann, Mozartstr. 9. München. A. 69.**

**Technikum Hildburghausen**
umfasst: Höhere Maschinenbau- und Elektrotechnikerschule Baugewerk- und Tiefbauschule. Programme durch das Sekretariat 8
Professor M. Tolle. Herzogl. Direktor.

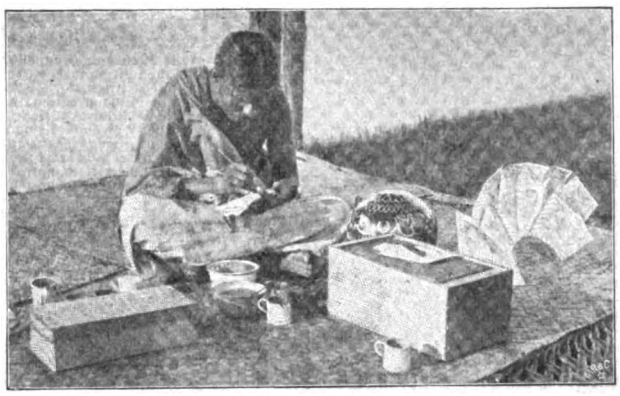
**Marienbad** WELTCURORT
DIE MARIENBADER MINERALWASSER-VERSENDUNG EMPFIEHLT ZU TRINKCUREN IM HAUSE: STÄRKSTE GLAUBERSALZWÄSSER EUROPAS, STÄRKSTE REINE EISENWÄSSER
BÖHMEN FREQUENZ 22000 CURGÄSTE
Überaus wirksam bei Fettsucht, Fettherz, Fettleber, Gicht, Zuckerruhr, Haemorrhoiden, Blutarmuth, bei Magen-, Leber- u. Darmkrankheiten, Frauenleiden, bei chron. Katarrh der Niere u. Blase, bei Nieren- und Blasenstein. Zur Unterstützung der Cur: Marienbader Brunnenpastillen und Marienbader natürl. Brunnensalz.
BROCHUREN U. GEBRAUCHS-ANWEISUNG AUF VERLANGEN GRATIS UND FRANCO.
ZU HABEN IN ALLEN MINERALWASSERHANDLUNGEN U. APOTHEKEN ODER DIRECT DURCH DIE MINERALWASSER-VERSENDUNG MARIENBAD.

**Dr. Emmerich's Heilanstalt**
**für Nervenkranke. B.-Baden. Gegründet 1890.**
**Gänzl. beschwerdenfr. Morphium- etc. Entziehung.**
Sofortiger, absolut gefahrloser Ersatz jeder Dosis. Sofortiger Fortfall von Morphium und Spritze. Dauer der ganz ohne Beschwerden verlaufenden Kur etwa 5 Wochen. Ausführl. Prospect und Abhandlungen kostenlos. (Geisteskranke ausgeschlossen.)
Dirig. Arzt: **Dr. Otto Emmerich.** **2 Aerzte.**


Digitized by Google

# Dies und das.

**Ein malabarischer Zeichner.** In ganz Ostindien, den Archipel mit eingerechnet, ist die Zeichnen- und Ziselierkunst im höchsten Maß ausgebildet. Man erfindet dort eigene und eigenartige Muster, und die außerordentlich mannelle Geschicklichkeit der Handwerker, von denen eigentlich jeder ein kleiner Künstler ist, liefert wahrhafte Meisterwerke der gewerblichen Kunst. Bei primitivem Handwerkzeug kommt die außergewöhnliche Geduld der Arbeiter und ihr großes Pflichtgefühl hinzu, das noch dadurch angespornt wird, daß von den inländischen Kunden jeder Kenner ist. Man sieht, wie wir das an dem malabarischen Zeichner auf unserm Bild erkennen können, die indischen Kunsthandwerker auf den Straßen in glühendem Sonnenbrand sitzen, wie sie eifrig und unentwegt ihrer Arbeit obliegen. Mit Farbentöpfen und dem Pinsel ausgerüstet, schaffen sie so lange, wie es ihnen das Tageslicht erlaubt, sie haben nur wenige Bedürfnisse und sind infolgedessen auch sehr anspruchslos. Eine Handvoll Reis und eine Pfefferschote dazu genügt dem Mann, um immer arbeitsfrisch und arbeitsfroh zu bleiben, dabei erfindet er noch täglich neue Muster und neue Farbenzusammenstellungen. Eine ganz besondere Industrie ist in Indien die Handbemalung des dort erzeugten Kattuns. Die Tusche, mit der die Zeichnungen aufgetragen werden, ist unauslöschlich und hält jede Wäsche aus. Man kann sich kaum etwas Eigenartigeres vorstellen, als diese gezeichneten Kattune, an die die europäische Fabrikation in ihrer Massenproduktion nicht heranreicht. Die Malerei von Fächern, namentlich aber von „Pajöngs", Sonnenschirmen, ist ja auch bei uns bekannt, für vornehme Leute werden in dieser Beziehung wahrhafte Meisterwerke hergestellt. Bei uns haben die Arbeiten der indischen Handwerker ja mehr den Wert hübscher und eigentümlicher Raritäten.



(Fortsetzung auf Seite VII.)


A. C. MEUKOW & CO., COGNAC.

**Keine schlaflosen Nächte,**

wenn Sie abends 1 — 2 Lecithinervin-Pastillen* nehmen. Neues, gänzlich unschädl. Heilmittel. Bei geistiger u. körperl. Ueberanstrengung, Aufregung, Aerger, Sorgen und allen nervösen Zuständen überraschend nervenberuhig. u. -kräftigend. Garant. frei v. Morph., Opium u. dgl. Giften. Glas M. 3.50 frco. g. Nachn. Alleinversandt durch Storch-Apotheke, Dresden-A. 10. Prosp. gratis.

*Best.: Lecithin (Hauptbestandtheil des Nervengewebes) 1 g. Kalium-, Natrium-, Ammonbromid je 10 g.

**Braut- und Hochzeit-**

Seidenstoffe in unerreichter Auswahl. Hochmoderne Genres in weiss, schwarz und farbig zu billigsten Engros-Preisen meter- und robenweise an Private porto- und zollfrei. Wundervolle Foulards von 95 Pf. an. Proben franko. Briefporto 20 Pf.

Seidenstoff-Fabrik-Union

**Adolf Grieder & Cie, Zürich B 29 (Schweiz)**

Kgl. Hoflieferanten.

Gegen 30 Pfg. Marken senden unsern belehrenden illustrirten Katalog über

**Hygienische Bedarfs-Artikel**

Sanitätshaus „Aesculap" Frankfurt a. M. 8

**Kein Fussleiden mehr!**

Keine nassen, kalten Füsse, keine Schweissfüsse, Sohlenbrennen, Hautverhärtungen, Hühneraugen, Schwielen mehr! bei Benützung der Dr. Högyes'schen **Asbest-Sohlen.**

Fuss b. Tragen d. Asbest-Sohl.

Fuss b. Tragen der altgewohnten.

Prosp. mit Anerkenn. v. Militärbehörd. u höchst. Kreisen gratis. Musterpaar grat. f. 7 Mark à 10 Pfg. Bess. Qual. 1 u. 2 Mk. p. Paar.

Centr.: Wien, I. Dominikanerbastei 21. A.

**MUSIK-INSTRUMENTE ALLER ART**
**Phonographen u. Grammophone**

zu mässigen Preisen gegen **geringe Monatsraten**

Jll. Kataloge gratis. **BIAL & FREUND in Breslau II u. Wien XIII.** Jll. Kataloge frei.

**Düren** webt seit 600 Jahren die best. **Herrenstoffe.** Stoffproben sendet direkt und frei das **Tuchhaus BOETZKES in Düren 18.**

Den Abschluss der Bekleidungsfrage bilden zweifellos:

**PLATEN'S** (des Verfassers des Werkes: „Platen, Die neue Heilmethode") : : : : : :

**Reform-Oberkleidungsstoffe**

Gesetzl. geschützt! **für Herren.** Gesetzl. geschützt!

**Kein Tricot,** sond. gewebt aus reiner Schafswolle. Von gleichem Ausseh. wie and. mod. Tuch- u. Kammgarnstoffe u. wie diese f. Strassen- u. Gesellschaftsanz. geeig. Jedoch **luftdurchlässig,** dah. gesund, heilkräftig u. unentbehrl. für jeden, der Tricotwäsche trägt, für Tourist., Radfahrer, Turner etc. Hochmod. Ausw. in Sommer- u. Winterqual. Eleg. Tennisstoffe. Proben franko geg. franko. Ausführl. Prosp. z. Dienst. Direkter Versand an Private durch die allein conc. Fabrik

**FRDR. HAMMER, Forst i. L.**

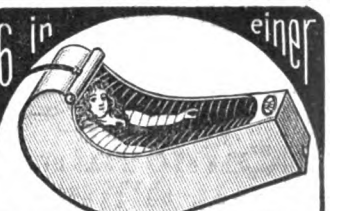
Verkaufsstellen: in Berlin Carl Braun, S., Kottbuser Damm 5; in Hamburg H. E. J. Becker & Co., Alsterdamm 38b; in Leipzig Reformhaus „Thalysia", Neumarkt 40.

**Für 5 Mark**

versenden franco brutto ca. 10 Pfund = 52 Stück unserer allgemein beliebten, **beim Pressen beschädigt. feinen milden Seifen,** sortirt **nach freier Wahl der Besteller** in Veilch., Ros., Pfirsichbl., Vaselin-Cold-Cream, Lanolin-Cold-Cream, Mandelkleien, Glyc.-Cold-Cream, Maigl., Reseda, Jasmin etc. *Zahllose Anerkennungen.*

Bergmann & Co., Berlin, Postamt 87.

**6 in einer**



Das Wellen-Regenbad, patent. in Deutschland, Oesterreich, Schweiz, bietet Wellen-, Regen-, Voll-, Kinder-, Sitz- und (mit Dampferzeuger) Schwitzbad. — Preis für Körperlänge bis 175 cm 42 Mk., bis 187 cm 46 Mk., grösste 48 Mk. ab Fabrik. Dampferzeuger 10 Mk. — Preisliste über alle Badeeinrichtungen kostenfrei. Sanitätswerke Moosdorf & Hochhäusler, Berlin 108, Köpenicker Landstrasse.

**Sirolin**

Wird von den hervorragendsten Professoren und Aerzten als bewährtes Mittel bei Lungenkrankheiten, Katarrhen der Atmungsorgane, wie Chronische Bronchitis, Keuchhusten, und namentlich auch in der Reconvalescenz nach Influenza empfohlen.

Hebt den Appetit und das Körpergewicht, beseitigt Husten und Auswurf, bringt den Nachtschweiss zum Verschwinden.

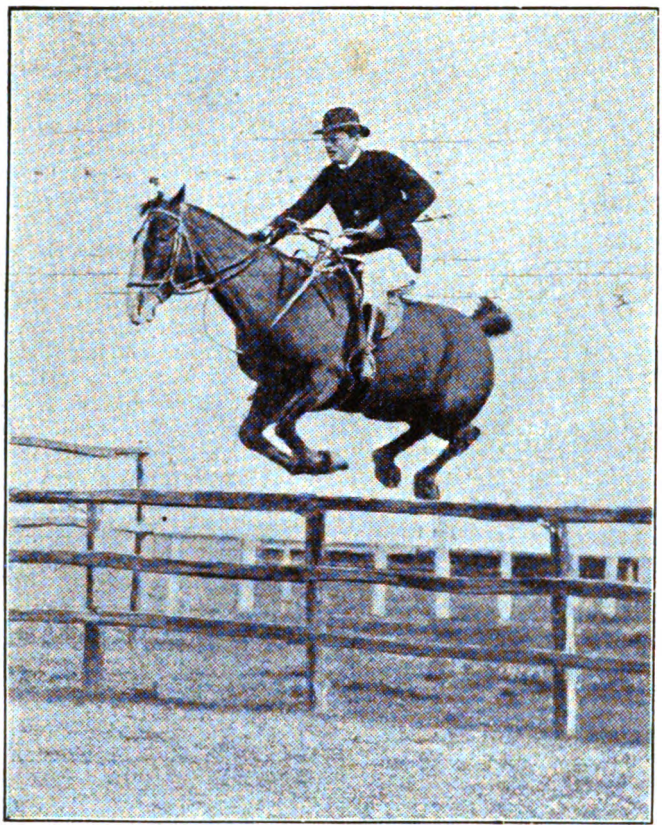
Wird wegen seines angenehmen Geruchs und Geschmacks auch von den Kindern gerne genommen.

Ist in den Apotheken zum Preise von Mk. 3.20 per Flasche erhältlich.

**Man achte darauf, dass jede Flasche mit untenstehender Firma versehen ist.**

**F. Hoffmann-La Roche & Cie.,** Chem. Fabrik, **Basel & Grenzach** (Baden).


Digitized by Google



Moment-Aufnahme mit Goerz-Anschütz-Klapp-Camera (Objectiv: Goerz' Doppel-Anastigmat), welche Augenblicksbilder bis zu 1/1000 Sekunde, ferner Portraits, Gruppen, Landschaften, Architekturen 2c. aus der Hand und vom Stativ zu machen gestattet. Goerz' Doppel-Anastigmat, vorzügliches Universal-Objectiv für alle Zwecke der Photographie. Goerz' Photo-Stereo-Binocle: Combination von Doppelfernrohr und Stereoskop-Camera. Die Apparate sind zu beziehen durch alle photographischen Handlungen oder direct durch die Optische Anstalt C. P. Goerz, Berlin-Friedenau 10. Filialen: New York, 52 East Union Square. London, 1/6 Holborn-Circus. Paris, 22 Rue de l'Entrepôt. Reich illustrierte Kataloge kostenfrei.

**Um Schlank** zu werden unter gleichzeitiger Befestigung der Gesundheit bediene man sich der "Pilules Apollo", deren wirkendes Princip das (aus Pflanzen gewonnene "Vesiculosine" ist. Diese von ärztlichen Autoritäten für gut befundenen Pillen machen *schlank, wirken aber nicht nachteilig* auf die Gesundheit wie so viele andere Produkte. Sie *führen nicht ab*, sondern wirken direkt auf die Ernährung und auf die Fettstoff-Zellen. Ausser der Heilung von übermässigem Embonpoint regularisiren die "Pilules Apollo" die Funktionen, verjüngen die Gesichts-Züge und verleihen dem Körper Gewandtheit und Kraft wieder. *Dies ist das Geheimnis jeder Frau, die sich eine schlanke und jugendliche Gestalt bewahren will.* — Die "Pilules Apollo" sind selbst den delikatesten Naturen beiderlei Geschlechts zuträglich und können nie der Gesundheit schaden. Die ungefähr zweimonatliche Behandlung ist leicht befolgen und das definitive Resultat bleibt vollständig vorbestehen. — (Gesetzlich geschützte Marke).

Flacon mit Notiz Mark 5. — Gegen Nachnahme M. 5.50. Man wende sich an Herrn J. RATIÉ, Apoth., 5, Passage Verdeau, Paris, IXe. — Depot in BERLIN: Apotheke zum WEISSEN SCHWAN, Spandauerstrasse. 77.

Allein-Depot für Oesterr.-Ungarn in BUDAPEST: J.V. TÖRÖK, Apoth., Königsgasse, 12.

*Man verlange auf den Schachteln den Stempel der "Union des Fabricants".*

**Matjes-Kaviar**

| | | |
|---|---|---|
| Heringe, delikat, Postfass 30—40 Stck. Mk. 3, allerfeinste 20—22 Stck. Mk. | | 4.80 |
| Elb-, 1 Pfunddose | „ | 5.50 |
| Ural- (grobk.) | „ | 6.— |
| Astrachan- | „ | 7.50 |
| Astrachan Perl-Korn „ungesalzen" | „ | 9.75 |
| Frühstücks-Lachs, Aal, 1/1 Pstk. | „ | 5.80 |
| Frühstücks-Sprtt., Bckl. 1/2 | „ | 3.20 |

A. FRERICHS. Fischversandh., Hamburg 71.

**Hochinteressant!!**

Spezialarzt Dr. med. Werner's Wegweiser zur Verhütung, Behandlung u. Heilung der **Nerven-** und **Rückenmarksleiden,** gegen 75 Pf. in Briefmarken, franko d. **J. B. Gerlach & Co.,** Düsseldorf.

**Kaviar**

Mild, pikant, vorzüglich, tägliche Gewinnung bis zu 5000 Pfd. Packung nur in ½ Pfd. Dosen. 2 Dos. à 1.- M., 4 Dos. à 0.85 M., 10 Dos. à 0.75 M.
Popp'sche Nordsee Kaviar-Fabrik, Hamburg St.-P.

Kennen Sie schon die **Musik-Woche?**

Dieselbe bringt in Wochenheften monatlich über . . **100 Seiten Musikalien** erster Meister und eine reichhaltige illustrierte Musikzeitschrift mit Kunstbeilagen f. **40 Pfg. das Heft!** Verlangen Sie **Probeheft** zur Ansicht in jeder Buch- u. Musikalienhandlung od. direkt v. Verlag der MUSIK-WOCHE, Leipzig W.

**MONOPOL-BACKPULVER** Besser als Hefe.

Unübertroffene Triebkraft. Unbegrenzt haltbar. **Rezepte gratis.** **H. Steeb,** Würzburg 7.

**Cotillon-Carneval und BALL-ARTIKEL** u.s.w.

Verlangen Sie Illustrierten CATALOG gratis und franco!

Dresdner Cotillon Fabrik CARL WENZEL & Co Dresden.

**Emser Pastillen**

gewonnen aus den Salzen der König Wilhelms Felsenquellen

Catarrh. Husten.

BAD EMS

Die Administration der Felsenquellen

QUELLEN-EMS ADMINISTRATION

Heiserkeit. Verschleimung.

Jede Schachtel der aus den Salzen der König Wilhelms-Felsenquellen bereiteten **echten Emser Pastillen** ist mit einer Plombe versehen. Man verlange daher stets „Emser Pastillen mit Plombe."

**1000** echte Briefmarken, wor. 200 verschied., enth. Venez., Chile, Türk., Ceyl., Argent., Austral., Span., Bulgar., Madag., Aeg., Japan, Finnl., Costarica, Réunion etc. nur **1 Mark.** Porto 20 Pfg. extra. Kasse voraus.
**Paul Siegert, Hamburg.**
Preisliste gratis.

**Krankenselbstfahrer, Krankenfahrstühle**

fabriziert
**Rich. Maune**
Dresd.-Löbtau 9.
Katalog gratis!

**Erste grosse Weimar-Geldlotterie 1903.**

Ziehung garantiert 3. u. 4. Februar 1903.
Hauptgewinn **60 000 Mk., 30 000 Mk.** etc.
4840 bare Geldgewinne, **ohne Abzug,** 190 000 M. Lose zu M. 3.— (Porto u. Liste 30 Pf. mehr) versendet: **A. Dinkelmann, Worms.**
Reichsbank-Girokonto. (Geschäftsgründung 1868.)
*Grösste Hauptkollektur d. Mitteldeutschen Staatslott.*
Telegramm-Adresse: Lotteriebank Worms.

Digitized by Google

# Büchertafel.

Besprechung einzelner Werke vorbehalten. Rücksendung findet in keinem Fall statt.

Hauptmerkmale der Baustile. Herausgegeben von J. Schneider und O. Metze. Kleine Ausgabe. 10 Tafeln mit gegenüberstehendem Text. Preis 1,60 M. Leipzig, F. Hirt & Sohn.

Carl Chun: „Aus den Tiefen des Weltmeeres". Schilderungen von der deutschen Tiefsee-Expedition. Lieferung 10/11. 2. Auflage. Jena, Gustav Fischer.

Nanny Lutze: „Jene Asra!" Berlin, Harmonie.

Trowitzsch's Landwirtschaftlicher Notiz-Kalender 1903. Preis 1,50 M. Berlin, Trowitzsch & Sohn.

# Verschiedene Mitteilungen.

– Ilmenau in Thüringen. Das hiesige Technikum, eine höhere und mittlere Fachschule für Maschinenbau und Elektrotechnik, wurde im Schuljahr 1901/2 von 1600 Technikern besucht. Die Diplom- und Abgangsprüfungen bestanden 363 Techniker, und zwar: 6 mit Auszeichnung, 25 mit No. 1 (recht gut), 196 mit No. 2 (gut) und 136 mit No. 3 (genügend). An der Anstalt wirken 20 Fach- und 10 Hilfslehrer; ihre Grösse bringt es mit sich, dass im Unterricht die Hauptlehrfächer durch Spezialisten als Lehrer besetzt sind. Das Sommersemester 1903 beginnt am 17. April, der Vorunterricht für das erste Semester am 24. März, und sind Anfragen und Anmeldungen rechtzeitig an die Direktion zu richten.

– Wenn die Hausfrauen fortwährend über stumpfe Messer klagen, so ist das ganz natürlich, denn durch das Zusammenliegen der Messer mit andern Gegenständen müssen die Messerschneiden gestossen, bezw. verletzt werden. Um diesem Uebelstand abzuhelfen, hat die Firma Rehfeld & Backe, Fabrik Solinger Stahlwaren in Solingen, ein Küchenbrett auf den Markt gebracht, das Brotmesser, Gemüsemesser, Spickmesser, Fleischmesser mit Säge am Rückenmesser und 1 Wetzstahl enthält. Das Küchenbrett bildet eine praktische Zierde für jeden Haushalt, und zahlreiche Zuschriften beweisen, wie willkommen und unentbehrlich dieses den Hausfrauen ist.

– Lehrfabrik Ilmenau. Wer sich dem Maschinen- oder elektrotechnischem Beruf widmen will, muss vor dem Besuch einer technischen Lehranstalt in einer Fabrik praktisch arbeiten. Bei der Schwierigkeit, eine geeignete Fabrik zu finden, die solche Volontäre annimmt und ihre Ausbildung gewissenhaft betreibt, hat die vor 5 Jahren in Ilmenau gegründete Lehrfabrik viel Anerkennung und Zuspruch erfahren. Es ist dies eine modern eingerichtete Fabrik mit Maschinenschlosserei, Dreherei, Modelltischlerei und

(Fortsetzung auf Seite IX.)

Kufeke's Kindermehl.
Bester Zusatz zur Milch. von tausenden Aerzten empfohlen
Beste Nahrung für gesunde und darmkranke Kinder.

Briefmarken billigst. Preisliste send. franko August Marbes in Bremen.

Photograph. Apparate
nur erstklassige Fabrikate sowie alle Zubehörteile liefern zu mässigen Preisen unter bequemsten Zahlungsbedingungen BIAL & FREUND Breslau II und Wien XIII Illustrirte Kataloge gratis und frei.

Prima Gasglühlichtstrümpfe
100 St. 16,00, bei 200 St. 15,00 per 100 fr. incl. Verp. durch g. Deutschl. u. Oesterr. versendet gegen Nachn. „AURORA" Gasglühlichtges. Breslau 1.

CAW's Safety FÜLLFEDER
Ein neues patentirtes Sammelstäbchen verhindert Klecksen und ermöglicht den erforderlichen Tintenausfluss.

Bestes Amerikanisches Fabrikat.
Niemals klecksend. – Niemals eintrocknend. Tragbar in jeder Lage, ohne dass Tinte jemals durchsickert.
Zu kaufen in jeder besseren Schreibwaarenhandlung.
Illustrirte Kataloge gratis von dem Engros-Fabriklager: Schwan-Bleistift-Fabrik, Nürnberg. • Schwanhäusser, Wien I, Johannisgasse 2.

Wie erlange ich geistige Frische?
Nach der neuen berühmt. Methode Dr. Haig-Lévy, die durch Aufhebung der Gehirn-Collämie jede geistig-seelische Depression, Gedächtnisschwäche, Energielosigkeit etc. überwindet. Prospekt frko. u. gratis. Leipzig, Crusiusstr. 82. G. Vogt, Verlag.

Das schönste Pferd
mit krankem Hufe ist so gut wie wertlos, und die meisten Hufkrankheiten sind Folgeerscheinungen unterlassener Hufpflege, deshalb hält jeder erfahrene Pferdebesitzer streng darauf, dass die Hufe seiner Pferde täglich gereinigt und mit Wolzendorff's Med. Huffett bestrichen werden, um das Saumband und den Strahl vor dem Austrocknen und Einreissen zu schützen und die Bildung von Hornspalt etc. zu verhindern. Geprüft u. empfohlen seitens namhafter Autoritäten, hervorr. Referenzen langjähriger Besteller. Keine Nachnahme, keine Vorausbezahlung. Preis für 2 Büchsen à 2½ Kilo M. 6.– franko einschliesslich Verpackung.
Gebrüd. Wolzendorff, Breslau, Gräbchen.

Mastkuren Prospekt frei.
Sanatorium Dr. Hirte.
Nieder-Walluf a. Rhein.

A. Batschari Cigaretten
BADEN A B C BADEN
A. BATSCHARI CIGARETTEN

Für nur ½ Pfennig Erfrischendes pikantes Getränk
sofort fertig.
1 Glas Zuckerwasser mit 5 Tropfen (Alcool de Menthe.) de RICQLES Pfeffermünzgeist.
gleichzeitig bestens bewährt bei:
Kopfschmerzen, Migräne, Neuralgien,
verschafft wohlthuende Beruhigung b. Nervenaufregung, Schlaflosigkeit,
Nur echt in Originalflacons mit dem Namen Ricqlès.
Preis M. 1.25, 1.80, 3.30.
Ueberall erhältlich.
Ricqlès Depot, Frankfurt a. M.

Digitized by Google

# †Magerkeit†

Schöne volle Körperformen durch unser orientalisches Kraftpulver, **preisgekrönt goldene Medaille Paris 1900, Hygiene-Ausstellung;** in 6–8 Wochen bis 30 Pfd. Zunahme garantirt. **Streng reell – kein Schwindel. Viele Dankschreiben.** Preis Carton **2 Mk.** Postanweisung oder Nachnahme mit Gebrauchsanweisung.

**Hygien. Institut D. Franz Steiner & Co. BERLIN 22, Königgrätzerstr. 78.**

**Gratis!**

u. franko erhalt. Sie auf Wunsch belehr. illustr. Katal. üb.

**Hygien. Bedarfs-Artikel**

Versandh. H.W.Adam, Berlin NO.43.

**Lungenleiden** (chron. Katarrhe u. Schwindsucht) in zahlreichen Fällen durch **Dr. Hoffmann's Glandulēn** **geheilt.**

Glandulēn, aus gesunden tierischen Bronchialdrüsen gewonnen, ist derjenige völlig unschädliche Heilstoff, den der gesunde Körper selbst zur Vernichtung eindringender Bazillen produziert.

Erhältlich in Apotheken in Flaschen à 100 Tabletten M. 4.50, 50 Tabl. M. 2.50. Jede Tablette von 0,25 gr. enthält 0,05 gr. pulverisierte Drüsensubstanz und 0,20 gr. Milchzucker. **Wer sich über diese rationellste Heilmethode näher informieren will, erhält ausführliche Broschüre mit Berichten von Aerzten und geheilten** Kranken gratis und franko von der **Chemischen Fabrik Dr. Hofmann Nachf. Meerane No. 14** (Sachsen).

**Lacht nicht**

Jeder über ein Damenbärtchen? Galvano-Selbstbehandlung entfernt es sofort dauernd.

Illustr. Buch **Mk. 1.–** (Nachn. 1,30) vom **Medic. Verlag von Goethe, Dresden 95.**

**Schreibkrampf**

Zittern (besonders in Gegenwart Anderer) heilt schnell und sicher **Julius Wolff,** **Berlin W.,** Hohenzollernstrasse 16. Atteste von **Geheilten, sowie von den Professoren Esmarch, Billroth, Nussbaum, Wagner etc. werden zugesandt.**

**Auf der Reise unentbehrlich!**

**Closetschutzdecke Sanoma**

**D. R.-P. selbstthätig abspülend.**

**Block zu 100 Decken** M. 2.–; 2.50; 3.75. (Aufhängebrettchen dazu M. 2.50.) **Reisetäschchen** (10 Decken gefalten) M. 0.40; 0.50; 0.70. **Reisecarton** (20 Decken und 160 Bl. Closetpapier) M. 1.–; 1.50; 2.–. Hotels, Restaurants, Sanatorien, Kliniken, Bureaux etc. bedeutende Ermässigung. **Adolf Backhaus, Barmen-Rittershausen**

**Photographen-Apparate**

**von einfacher aber solider Arbeit bis zur hochfeinsten Ausführung,** sowie sämmtliche **Bedarfs-Artikel. Ganz enorm billige Preise.** Apparate von M. 3.– bis M. 585.– Illustrirte Preisliste kostenlos.

**Christian Tauber Wiesbaden.**

**Für Garten und Feld.**

**Dollar-Hafer**
**Dauer-Runkel**
**Goliath-Radies**
**Delicatess-Wirsing**
**Express-Aster.**

*Preis-Verzeichniss, reich illustrirt, 224 Seiten stark, über landwirthschaftliche, Gemüse-, Blumensamen etc. zuverlässigster Qualität, sowie: Bäume, Sträucher etc. gratis und franco*

Man verlange Preisliste vom Kaiserlichen – Königlichen – Grossherzogl. Hessischen Hoflieferanten **Carl Mand,** Coblenz

**Mand-Pianos**

und Flügel sind die einzigen der Welt, welche **in den letzten 23 Jahren 23 höchste Auszeichnungen** erhielten, zuletzt

**1902 in Düsseldorf die goldene Medaille.**

**Williams Schreibmaschine**

mit sofort sichtbarer Schrift.

**Beste Schreibmaschine der Welt. ✱ Knauer & Eckmann, Hamburg W.**

**Runzeln u. Falten**

beseitigt **sofort** m. **Fix-fix** D.R.G.M. 165 102. Jedes welke, verlebte, abgespannte Gesicht erlangt **sofort** den vollen Reiz der Jugendfrische. Einfachste Anwendung. Compl. m. gen. Anleit.: 10 M. **Moderne Toilettenkunst, Berlin W.,** Würzburgerstr. 16.

*= Versandt nach allen Weltteilen. =*

**Korpulenz Fettleibigkeit**

wird beseit. d. die **Tonnola-Zehrkur.** Kein starker Leib, keine starken Hüften mehr, sondern **jugendl. schlanke, elegante Figur** und graziöse Taille. **Kein Heilmittel, kein Geheimmittel,** sondern naturgemässe Hilfe. Garantiert unschädlich für die Gesundheit. Keine Diät, keine Aenderung der Lebensweise. Vorzügliche Wirkung. Packet 2,50 M. franko gegen Postanweisg. od. Nachnahme.

**D. Franz Steiner & Co. BERLIN 16, Königgrätzer-Strasse 78.**

**Neu! Leberthran in Chocolade**

Kinder verabscheuen flüssigen Leberthran, alle essen aber gerne

**Natterer's Leberthran-Tabletten**

Aerztlich empfohlen. Verkauf in Cartons zu M. 1.- u. M. 2.- nur in Apotheken

Prospect gratis u. franco. Fabrik pharmac. Confitüren, Wilh. Natterer, München II.

**C. Becks Universal-Hundekuchen**

Anerkannt gedeihlichstes, leicht verdaulichstes Fleischfaser-Hundekraftfutter per 50 Kilo Mk. 17,50 – 5 Kilo-Postpacket Mk. 2.25.

**Fleischfaser-Zwieback,** zur Aufzucht und Mast von Geflügel 50 Kilo Mk. 18.50 – 5 Kilo-Postpacket Mk. 2.50.

**C. Becks Universal-Knochenschrot** für Geflügel und Hunde unerreichte, überraschendste Erfolge Mk. 11.– per 50 Kilo – 5 Kilo-Postpacket Mk. 1.75.

Alles ab **Elze in Hannover.**

**C. Beck, Kraftfutterfabrik** Inh. goldener u. silberner Medaillen.

**Pohl & Weber Nachf.**

Luxuspapierfabrik und Versandgeschäft

**Neue Jacobstr. 8** BERLIN S.

**Cotillon- u. Ballartikel**

Zweiggeschäft: **Alexanderstr. 51/52.**

**Berliner Neuheiten.**

**Touren, Damenspenden, Festpolonaisen.** Man verlange Kataloge.

**Tausende treuer Kunden bezeugen:**

**Poetko's Apfelwein**

**• • ist der Beste.**

**Versand in unerreichter Güte.**

Von 35 Liter aufwärts à 30 Pfg. Auslese à 50 Pfg. per Liter excl. Gebd. ab hier

**Ferd. Poetko, Guben 51.**

Inhaber der Kgl. Preuss. Staats-Medaille „Für den besten Apfelwein".

Grösste Apfelweinkelterei Norddeutschld.

**КЭФИРЪ**

Broschüren über **Kefyr,** ein für **Lungenleidende** u. **Blutarme** ärztlich vielfach empfohlenes **Milchgetränk** versendet kostenfrei **Erste Kaukasische Kefyr-Anstalt Breslau I.**

**Nur 4 Mark 50** kostet dieser hochelegante, gestemp. **echt goldene Ring** m. vorzügl. feuernd.

**Victoria-Brillant.**

Diese epochemachende **Neuheit** ist mit ein. Simili-Stein nicht zu verwechs. u. von einem echten Brillanten i. Werthe v. **50 Mark** kaum zu unterscheiden. **Garantie Zurücknahme.** Preisliste über Ringe u. moderne Brillant-Schmucksachen gratis.

**Gebr. Loesch, Leipzig W.**

**Receptbuch**

zur **Selbstbereitung** von **Cognac, Rum, Likören, Mundwässern** etc. Ersparnis bis zum **Achtfachen!** Zusendung kostenlos. **Hans Schwarzkopf, Berlin,** Tauenzien-Strasse 20 b.

**Hygienische**

**Damen-Binden**

pro Dtzd. 50, 60, 70, 80. **Damengürtel** 0,40, 0,60, 1,30 Mk. Sämmtl. Artikel zur Krankenpflege. Preisliste gratis u. franco.

**A. KRAHL, Berlin, Luisenstr. 16.**

**Jetzt**

ist das **Holsatia**

**Kindernährmehl**

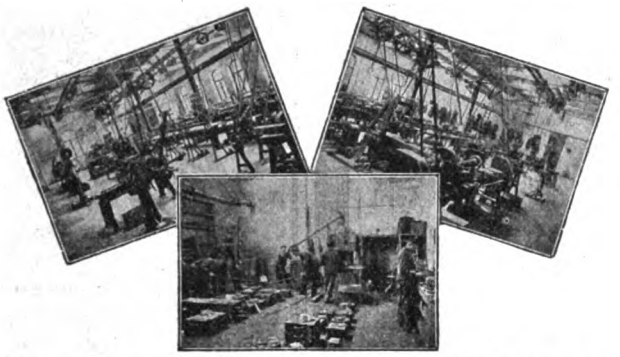
das **beste,** weil es neben anderen **werthvollen** Nährstoffen am Meisten **Vollmilch** enthält und an **Nährkraft, Bekömmlichkeit u. Wohlgeschmack** alle ähnlichen Präparate übertrifft. Ferner offerirt **Malzmilchpulver, Milch in Pulverform u. Milch-Cacao** die

**Milchconservenfabr. Duvenstedt bei Rendsburg.**

Hauptverkaufsstelle in Berlin NW., Brücken-Allee 33, in Apotheken und Droguenhandl. – Wiederverkäuf. ges.

Digitized by Google

Giesserei, die bis zu 100 Volontäre und Arbeiter beschäftigen kann und sich speziell mit einer vielseitigen praktischen Ausbildung junger Volontäre befasst. Die Fabrikation erstreckt sich auf Dampf-



maschinen, Dynamos, Elektromotore und elektrische Apparate. Die Aufnahmebedingungen werden auf Anfrage mitgeteilt durch Georg Schmidt & Co., Lehrfabrik Ilmenau.

– Es ist eine ganz irrige Ansicht vieler Menschen, nur dann Honig zu essen, wenn durch eine Erkältung bereits eine mehr oder weniger starke Verschleimung der Luftwege vorliegt, die ja erfahrungsgemäss durch guten Honig am raschesten und naturgemässesten wieder geheilt werden kann. Diesen Vorurteilen muss ganz entschieden begegnet werden, denn Honig sollte man das ganze Jahr hindurch geniessen, indem man ihn beim ersten Frühstück oder Frühkaffee auf Brot gestrichen isst. In dieser Weise bietet Honig dem Körper viel Gutes, denn er nährt ganz erheblich, weil er durch seine natürliche Zusammensetzung befähigt ist, direkt in das Blut überzugehen, und zwar ohne jeden Rückstand. Nun aber erst bei Krankheiten, vorzugsweise bei Erkrankungen der Atmungsorgane, des Halses, der Lungen ist die Heilwirkung des Honigs eine ganz einzigartige. Bei vielen Magen- und Darmleiden wirkt Honig lindernd und bei längerem Gebrauch heilend. Als reelle Bezugsquelle für guten Honig empfiehlt sich die Firma: Hessischer Honigversand in Cassel.

– Gegen unschöne Gesichtshaare wendet man am besten die Depilatorien der Parfümerie Julius Hirschberg, Berlin, nur Lichterfelderstr. 4 mit Erfolg an.

**Inseraten-Annahme:** In der Expedition **Berlin SW. 12**, Zimmerstrasse 37–41, sowie in den folgenden Filialen **Breslau,** Schweidnitzerstr., Ecke Carlsstr. 1, **Cassel,** Obere Königstr. 27, **Dresden,** Seestr. 1, **Düsseldorf,** Schadowstr. 59, **Elberfeld,** Herzogstr. 38, **Frankfurt a. M.,** Zeil 63, **Hamburg,** Neuerwall 60, **Hannover,** Georgstrasse 39, **Köln a. Rh.,** Hohestr. 145, **Leipzig,** Petersstr. 19, **Magdeburg,** Breiteweg 184, **München,** Kaufingerstr. 25 (Domfreiheit), **Nürnberg,** Königstr. 33-37, **Stuttgart,** Königstrasse 11. – Der Preis für die viergespaltene Nonpareille-Zeile oder deren Raum beträgt 3,50 Mark, unter der Rubrik „Angebotene Stellen" Mk. 1.–, unter der Rubrik „Gesuchte Stellen" Mk. 0.80. – Inserate müssen spätestens vierzehn Tage vor dem Erscheinungstage aufgegeben werden.

**Verlangen Sie** gegen **40 Pf.** interessanten und belehrenden illustr. Prospect über **Hygienische Bedarfsartikel.**
**Medicinisches Warenhaus,** Wiesbaden C. 3.

**Eingesandt!** Nicht überall ist ein gutes Gläschen Likör zu haben, und wo schon, ist es zumeist nicht billig. Nun lassen sich jedoch, was wohl vielen Lesern und Hausfrauen noch nicht bekannt ist, mit Leichtigkeit und von **Jedermann die feinsten Tafelliköre,** wie à la **Chartreuse,** à la **Benédictine, Curaçao** etc. **selbst bereiten,** u. zwar auf einfachste u. billigste Weise in einer Qualität, die den **allerbesten Marken** gleichkommt. Es geschieht dies mit **Jul. Schraders Likör-Patronen,** welche für ca. 90 Sorten Liköre von der Firma **Jul. Schrader** in **Feuerbach** bei **Stuttgart** bereitet werden. Jede Patrone giebt 2½ Liter des betreffenden Likörs und kostet je nach Sorte nur **60–90 Pf.** Man lasse sich von genannter Firma **gratis** u. **franko** deren hübsche Broschüre kommen.

Reizende Musik. Solide Konstruktion.
**Fortuna-Spieldosen und -Musikschränke.**
Spieldosen à 10, 15, 25, 32, 50, 80 bis 200 Mark.
Musikschränke von 150 bis 750 Mark.
**Jul. Heinr. Zimmermann, Leipzig.**
Geschäftshäuser: St. Petersburg, Moskau, London.
Illustr. Preislist. üb. **alle Musikinstrumente** und Notenverzeichnisse gratis.

**Wer Freude bezw. Nutzen**
haben will im Garten oder Feld, dem steht mein **Samen- u. Pflanzen-Katalog für 1903** mit über 600 Abbildungen, Kultur-Anleitungen, Arbeitskalendern u. vielen **erprobten** Gartenrequisit. **kostenfrei** zu Dienst.
Besonders empfohlen:
**An Geschmack u. Ertrag alles bisher Gebotene übertreffend:**
**Heinemanns Mark-Erbsen**
**Sortiment für 2 Mk. 20 Pfg.**
portofrei Deutschland, Oesterr.-Ung.
**Heinemann F. C., Erfurt 91.**
Hoflieferant
Sr. Majestät des Deutschen Kaisers und Königs von Preussen.

**250 Briefmarken**
echte versch. nur 1.– Mk.
500 echte alle versch. nur 7.– „
1000 „ „ „ „ 18.– „
75 „ „ nur Amerika 2.– „
50 „ versch. Asien 2.– „
45 „ „ Afrika 2.– „
Porto 20 Pf., Casse vorh. Preisl. grat.
**Hugo Siegert, Altona b. Hamburg.**

**Schwerhörig** en Hilfe durch pat. geschützt. elektr. Apparat. **Schmerzlos** u. **unsichtbar** i. Ohr zu trag. **Viele Anerk. Vortreffl. Erfolge.** **A. Sommer, Berlin W., Kurfürstenstr. 109.**

**PERDYNAMIN**
Unerreichtes Nähr- & Kräftigungs-Mittel
für Blutarme, Magenkranke, Schwächl: Personen, Reconvalescenten etc. etc.
Aerztlich glänzend begutachtet!!
Erhältlich in den Apotheken per Fl: M. 2,50
Alleiniger Fabrikant: H. Barkowski, Berlin O. 27

**Damen**
erzielen einträglichen Erwerb durch den Verkauf unserer **allgemein beliebten Thees.** – Verkaufsbedingungen von
**Seifert & Co.,** Thee- Importhaus,
**Frankfurt a. M.**

Linden „Esparsett"-Aroma, sonnenhell, 10 Pfd.-Postkolli M. 8.–. Feinst. präp. **Tafelhonig** „Erika"-Aroma, goldgelb, 10 Pfd.-Postkolli M. 6.–. Versand in eleganten Emaille-Eimern frei jeder Poststation gegen Nachnahme.
**Hessischer Honig-Versand, Kassel D.**

**Stürm. Lach-Erfolg!**
**Scherzh. Vortrags-No. f. jede Festlichkeit pass.!** ● **Jedermann Schnellzeichner!** ● 12 Geheimzeichenbl. M. 7.–. 6 St. M. 4.50. Geheimportraits nach Photographie extra Berechn. Man verl. Prosp.
**Carl Hommel, Frankfurt a. M.,** Kaiserstr. 38.

**KALODONT**
BESTE
**ZAHN-CRÊME**
erhält die Zähne
rein, weiss, gesund.

**PHOTOGR. APPARATE** **MUSIKWERKE** **PHONOGRAPHEN**
Anerkannt vorzügliches Fabrikat gegen **Monatszahlung von 2 MARK an**
od. geg. Baarzahl. m. hoh. **Rabatt.**
**Friedrich Riebe**
**Breslau Cp.**
Verlangen Sie illustr. Preisliste mit Angabe d. gewünscht. Waare.
Vertreter überall gesucht.

Digitized by Google

# Städtisches höheres technisches Institut zu Cöthen (Anhalt).

(Vom 1. October 1902 ab unter eigener Verwaltung der Stadt.)

**Abteilungen für Maschinenbau, Elektrotechnik, technische Chemie und Hüttenwesen, Keramik, Ziegelei- und Gastechnik.**

Beginn der Vorträge und Uebungen am 23. April. Beginn der Immatrikulationen am 22. April.

Meldungen und Anfragen sind an die Direktion bezw. das Sekretariat des höheren technischen Instituts zu richten, woher auch Studienpläne und Programme kostenlos zu beziehen sind.

**Cöthen,** Februar 1903.

**Der Magistrat.**
Schulz, Oberbürgermeister.

---

·· Alle 20 Tage ab Hamburg und ab Konstantinopel ··

Man verlange Prospekt C!

## Mittelmeer- und Orientfahrten

nach Lissabon, Gibraltar, Algier, Tunis, Malta, Piräus, Smyrna, Konstantinopel

Passage und Verpflegung I. Kl. bis Konstantinopel von M. 300.– an.

**Deutsche Levante-Linie, Hamburg 11**

---

Immer jung! Immer schön!

"BEETHAM'S Reg.d Larola"

Beetham's Lait-Larola übertrifft alle anderen Präparate zur Erhaltung des Teints im Winter, schützt ihn gegen Frost, kalten Wind und hartes Waschwasser. Es erhält die Haut sanft, zart und weiss, verhütet und beseitigt Sprödigkeit, Röthe, Reizbarkeit, Aufspringen u. s. w. Zu haben bei allen feinen Parfümerien in Flaschen zu Mk. 1.–, M. 2.– und M. 3.50. In **Würzburg:** Karl Hoffmann, in **Bonn:** Frau Herm. Rolshoven, in **Aachen:** A. H. Kendall, in **Düsseldorf:** Rud. Feldsieper.

---

## Nebenverdienst

Jede Dame, jeder Herr kann sich durch Verkauf meiner **Damenkleiderstoffe, stets das Neueste,** einträgl. Gewinn verschaffen. Muster franko gegen franko. Vers. geg. Nachn. **Emil Klemm, Greiz i. V.**

---

10 Pfd. franko Mk. 6.–

**KAMERUN KAFFEE**

Sehr kräftig und ausgiebig aus ff. Bruch- und Resten-Kaffees nach eigner Methode geröstet und hergestellt.

**FRITZ GEVEKE**

Kaffeegroßhandlung **Hamburg 272.**

Zur Probe übersende auch 5 Pfd. Kam.-Kaffee à 60 Pfg. und 5 Pfd. geröstet. Java-Mel. à 90 Pfg. für Mk. 7.50 frk.

Garantie: Zurücknahme.

---

**Preis Mark 3,50.**

*Exporteuren, Engrosisten u. Kommissionären höchsten Rabatt! — Prosp. gratis.*

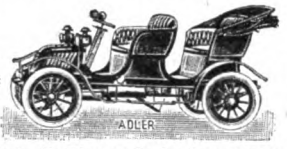
---

## Adler Phaethon

mit u. ohne abnehmbarem Coupé,

Winter- und Sommer-Wagen.

*Prospekte auf Wunsch.*




Durch die bequeme Bauart, die Formenschönheit, die Eleganz in der Ausstattung der einzelnen Wagen, sowie durch die Betriebssicherheit und angenehme Gangart wurden die Adler Motorwagen zu Favorit-Fahrzeugen der vornehmen Welt.

**Adler Fahrradwerke vorm. Heinrich Kleyer**

Telephon 354. **FRANKFURT a. M.** Telephon 259.

SPECIALITÄTEN: **Motorwagen, Fahrräder, Schreibmaschinen und Motor-Zweiräder.**

**Einstellräume** (Garages) für Motorwagen: **Velodrom,** Gutleutstr. 29, T 3718.

---

## Rothe

heilt dauernd und schnell Dr. Earlet's vielbewährt. Verfahr. Einfache Selbstbehandl. Anweis. im illustr. Werke „**Hygienische Ratschläge**" gegen 1 Mk. Marken (Nachn. Mk. 1.30) vom **Medicinischen Verlag von Goethe, Dresden 92.**

---

## Cotillon! Neuheiten in Ball- und Scherz-Artikeln

u. s. w.

Catalog umsonst.

Telegr.-Adresse: Blumenschmidt.

**J. C. Schmidt, Erfurt.**

Hoflieferant.

---

## Massiv goldener Ring

(gesetzl. gestempelt), No. 7352, mit feinsten **künstlichen Brillant.** Mark 4.–, in Ia **Doublé** Mark 1.60. Illustrierter Katalog gratis und franco.

**Müller & Herr, Pforzheim I.**

---

## Der Frauenbart

w. für immer entfernt nur durch **Elektrizität.** Broschüre 20 Pf. **Elektrotherapeutische Anstalt, Leipzig,** Liebigstr. 8.

---

## Zauber und Liebe.

Lehrbuch d. geheimen Künste, Liebe einzuflössen, zu erhalten oder zu vernichten, nebst Einweihung in geheime Wunderkräfte aller Art, nach alten Quellen bearb. von Faustulus. Pr. M. 1,85, a. Brief 1,95. **A. F. Schlöffel's Verlag. Leipzig 48.**

---

## Echte Briefmarken! Billigst!

| | | | |
|---|---|---|---|
| 17 **Aegypten** | 73 Pf. | 4 **Alwar** . . | 45 Pf. |
| 6 **Angra** . . | 36 „ | 8 **Antioquia** | 92 „ |
| 12 **Angola** . | 91 „ | 28 **Argentina** | 99 „ |

alle verschieden! Preisliste gratis!

**Ernst Hayn, Naumburg (Saale).**

---

## Jedermann Schnellzeichner!

u. **Concertbildhauer** vor **Publikum** ohne Vorkenntnisse binnen 5 Minut. Misslingen **unmöglich.** Jll. Katalog fr. Must. 80 Pf. **A. Deutsch, Leipzig.**

---

## Jedermann

sein eigener

## Vergolder

durch Gebrauch der auffallend schönen und unübertroffenen

## Excelsior-Bronzen.

Man verlange zur Garantie ausdrücklich diese Marke in den Drogen-, Farben-, Papierhandlungen u. s. w.

Alleinige Fabrikanten:

**M. Brünn & Co., Fürth (Bayern)**

Bronzefarben- und Blattmetall-Fabrik.

---

## 5 Tage auf Probe

**ohne Nachnahme – ohne Vorausbezahlung – ohne Kaufzwang**

senden wir jedem Interessenten **franko** einen

## Petroleum-Glühlichtbrenner „Schapirolicht"

Modell 1903.

Leuchtet wie Gasglühlicht.

**Verbraucht in 20 Stunden nur 1 Liter Petroleum.**

**1 kompl. Schapirobrenner mit Strumpf u. Zylinder Mk. 6.50**

**Passt auf jede Petroleumlampe.**

**Hermann Hurwitz & Co.**

**Berlin C.**

Stralauerstr. 56.

---

Interessenten mögen

## Brandmal-

Kataloge gratis und 3

## Laubsäge- u. Kerbschnitt-

Kataloge u. Preisliste, enthaltend 3217 Abbild., gegen Einsendung von 30 Pf., franco verlangen von

**Gust. Schaller & Comp.**

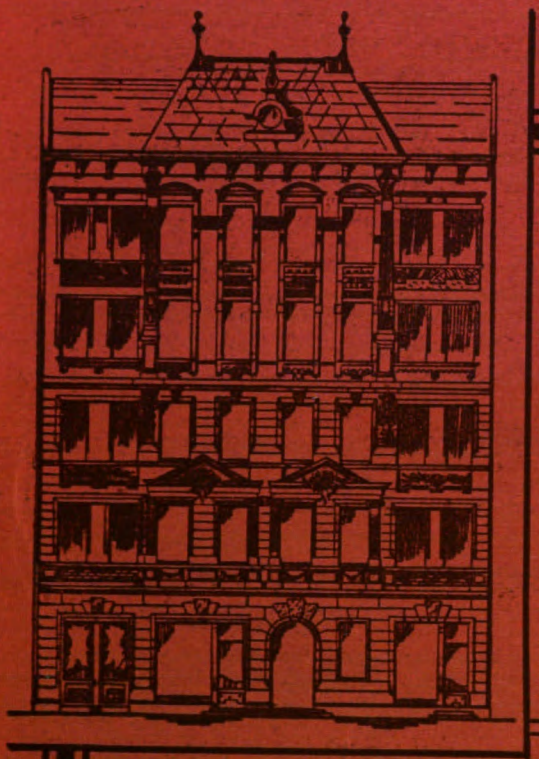
**KONSTANZ 14**

Marktstätte 3, Deutschland.

---

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H., Berlin SW., Zimmerstraße 37/41. — Für die Redaktion verantwortlich: Chefredakteur Paul Dobert, Berlin; für Redaktion und Herausgabe in Oesterreich-Ungarn verantwortlich: B. Wirth, Wien. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Franz Boerner, Berlin.

Digitized by Google



# Damenheime

in **Berlin**, Potsdamerstr.
**Schöneberg**, Hauptstr., Akazienstr.
**Charlottenburg**, Marchstr., Mommsenstr.
**Potsdam**, Marienstr.

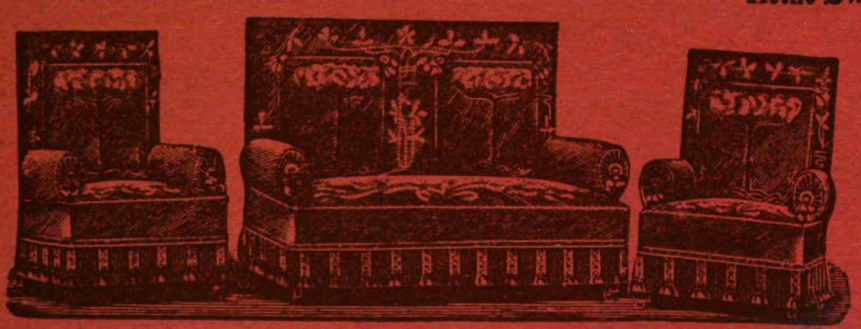
Wohnung, Verpflegung, Bedienung. Familien Wohnung, keine Pension.
Prospekte gratis Geschäftsstelle: Schöneberg, Hauptstr. 20a.

# Hermann Jacob & Braunfisch

Vereinigte Berliner Möbel-Fabriken und Tapezier-Werkstätten

**Berlin O.**

Alexanderstr. 27a
nur 2. Hof, kein Laden.
Keine Zweig-Geschäfte!



Specialität:

Illustrierte Pracht-Kataloge für Möbel, Dekorationen, Gardinen, Teppiche kostenfrei.

## Wohnungs-Einrichtungen.

Besichtigung unserer grossen Möbel-Ausstellung ohne Kauf-Verpflichtung erbeten.

Digitized by Google

# Es giebt nur ein Pherophon

***Bestes, billigstes, schönstes und zuverlässigstes Haustelephon,***

**welches ohne neue Leitung**

## an jeder Klingelleitung

**in wenigen Minuten durch jedermann angebracht werden kann.**

**Man hüte sich vor Nachahmungen mit ähnlichem Namen.**

**16 Patente, zahlreiche Gebrauchsmuster. Name u. Muster geschützt.**

## Erspart Zeit, Geld, Personal.

*Unentbehrlich für jeden Haushalt, Bureaux, Aerzte, Hotels, Fabriken, Laden u. s. w.*

**Für den Alleinvertrieb nur noch einige Länder zu vergeben.**

Man wende sich **ausschliesslich** an

## Waldberg & Co. G. m. b. H.

**BERLIN C.** Spandauer-Strasse 62-63.

## 6 Mark das Stück.

Man verlange ausführliche Beschreibungen.

Digitized by Google

Heft 6

# DIE·WOCHE

MODERNE ILLUSTRIERTE ZEITSCHRIFT

-Alle sieben Tage ein Heft-

BERLIN 1903
Zimmerstrasse 37/41.

Preis: 20 cents

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H.

Digitized by Google

**Man achte auf Firma u. Hausnummer.**

# Otto Weber's Trauer-Magazin

Confirmations-Kleider.

*bietet die grösste Auswahl aller zur Damenkleidung notwendigen Gegenstände als: Kostüme, Blusen, Röcke, Unterröcke, Capes, Paletots, Saccos, Hüte, Handschuhe, Taschentücher, Schmucksachen etc. etc. für den*

*Trauerfall.*

Schwarze Kleiderstoffe.

# W. Berlin Mohrenstrasse 35/34.

**Trauer-Decorationen werden leihweise angebracht.**

*Eingang nur Mohrenstrasse 35.*

Kühleranlage in Mauerwerk.

# Balcke & Co.

Commanditgesellschaft

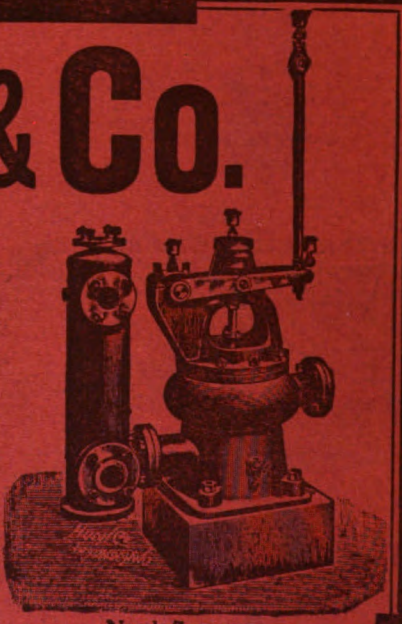
## Bochum (Westf.)

mit Filialen in

BERLIN, WIEN, PARIS, BRÜSSEL, LONDON, ST. PETERSBURG, ROM

**Grösste Specialfirma**

zum Bau von



Nassluftpumpe.

## Condensationsanlagen jeder Art.

Die Anlage einer Condensation ist die denkbar grösste Verbesserung für jeden Dampfmaschinenbetrieb, vom kleinsten bis zum grössten. Sie bringt

**bis 30% Kohlenersparniss**
**bis 50% Speisewasserersparniss**
**steinfreies Kesselspeisewasser.**

*Zahllose Ausführungen in allen Ländern. — Projecte und Anschläge, sowie Prospecte kostenfrei.*

Digitized by Google

# DIE·WOCHE.

Nummer 6. Berlin, den 7. Februar 1903. 5. Jahrgang.

## Inhalt der Nummer 6.

Seite

Die sieben Tage der Woche . . . . . 229
Die Beschießung der venezolanischen Küstenforts. Von Rittmeister von Witzleben . . . . . 229
Aus dem Pariser Theaterleben. Von Clementine . . . . . 232
Umschau . . . . . 233
Kunstwoche . . . . . 233
Theater und Musik . . . . . 234
Unser Notizbuch . . . . . 235
Unsere Bilder . . . . . 235
Die Toten der Woche . . . . . 236
Bilder vom Tage (Photographische Aufnahmen) . . . . . 237
Die Wehrsteuer. Von R. Glauning . . . . . 245
„Kreuz wende dich." Roman von Fedor von Zobeltitz (Fortsetzung) . . . . . 247
Im Land der Mauren. Von Dr. jur. Graf Sigmund Adelmann. (Mit 9 Abbildungen) . . . . . 253
„Schön Wellesley", das bedeutendste Frauen-College der Vereinigten Staaten. Von Margarete Müller. (Mit 6 Abbildungen) . . . . . 257
Die große Sorge. Skizze von Eva Treu . . . . . 260
Das verschüttete Dorf. Gedicht von Detlev von Liliencron . . . . . 263
Wie Tiere leiden. Von Dr. med. Jenny Springer. (Mit 5 Abbildungen) . 264
Der Hervorruf beim Theater. Von Robert Misch . . . . . 268
Wie man den Hummer fängt. Von A. Pitcairn-Knowles. (Mit 4 Abbild.) 270
Was die Aerzte sagen . . . . . 272
Bilder aus aller Welt . . . . . 272

**Man abonniert auf die „Woche":**

in Berlin und Vororten bei der Hauptexpedition Zimmerstraße 37/41, sowie bei den Filialen des „Berliner Lokal-Anzeigers" und in sämtl. Buchhandlungen, im Deutschen Reich bei allen Buchhandlungen oder Postanstalten (Zeitungs-Preisliste Erster Nachtrag 1903 Nr. 8558); und den Geschäftsstellen der „Woche": **Bonn a. Rh.**, Münsterstr. 29; **Bremen**, Obernstr. 29; **Breslau**, Schweidnitzerstr., Ecke Karlstr. 1; **Cassel**, Obere Königstr. 27; **Chemnitz**, Johannisplatz 1; **Dresden**, Seestr. 1; **Düsseldorf**, Schadowstr. 59; **Elberfeld**, Herzogstr. 38; **Essen a. Ruhr.**, Limbeckerplatz 8; **Frankfurt a. M.**, Zeil 63; **Görlitz**, Luisenstr. 16; **Halle a. S.**, Mittelstr. 9, Ecke Schulstr.; **Hamburg**, Dornbusch 10; **Hannover**, Georgstr. 39; **Karlsruhe**, Kaiserstr. 34; **Kattowitz**, Poststr. 12; **Kiel**, Holstenstraße 6; **Köln a. Rh.**, Hohestraße 145; **Königsberg i. Pr.**, Kneiphöfsche Langgasse 55; **Leipzig**, Petersstraße 19; **Magdeburg**, Breiteweg 184; **München**, Kaufingerstraße 25 (Domfreiheit); **Nürnberg**, Lorenzerstraße 30; **Stettin**, Breitestraße 45; **Stuttgart**, Königstraße 11; **Wiesbaden**, Kirchgasse 26.

in der Schweiz bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Zürich**, Rennweg 48.

in Holland bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Amsterdam**, Heerengracht 457.

in Dänemark bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Kopenhagen**, Kjöbmagergade 8.

**Jeder unbefugte Nachdruck aus dieser Zeitschrift wird strafrechtlich verfolgt.**

## Die sieben Tage der Woche.

### 29. Januar.

Der deutsche Reichstag wählt mit großer Mehrheit den Grafen Ballestrem wieder zum Präsidenten.

Die französische Militärkommission ist in Fes eingetroffen.

Der italienische Minister des Aeußern Prinetti erleidet während einer Sitzung des Ministerrats einen Schlaganfall.

Die 30. Tagung des Landesausschusses für Elsaß-Lothringen wird eröffnet. Das frühere Präsidium wird wiedergewählt.

Bei der Reichstagsersatzwahl in Schleswig-Eckernförde wird eine Stichwahl zwischen den Kandidaten der freisinnigen Volkspartei und der Sozialdemokratie notwendig.

### 30. Januar.

Der schwedische Reichstag hat die Erhöhung der Branntweinsteuer sowie die Erhöhung der Zölle auf Wein und Spirituosen angenommen.

England, Deutschland und Italien haben den Vorschlag Bowens abgelehnt, daß alle Länder, die Forderungen an Venezuela haben, in gleicher Weise wie die verbündeten Mächte behandelt werden sollen.

### 31. Januar.

Das österreichische Abgeordnetenhaus und die italienische Deputiertenkammer haben der Brüsseler Zuckerkonvention ihre Zustimmung erteilt.

Der Eisenbahnverkehr mit Amsterdam ist infolge Streiks der Verkehrsarbeiter vollständig aufgehoben.

Die indische Regierung verweigerte dem Emir von Afghanistan die Einfuhr für ihn in Peshavar lagernder, in Deutschland hergestellter Geschütze nebst Munition.

### 1. Februar.

Der ehemalige Präsident des Reichskanzleramts Minister a. D. Rudolf von Delbrück ist an den Folgen eines Schlaganfalls gestorben (Porträt S. 238).

Der bergische Dampfer „Avona" strandet bei Torsminde an der dänischen Küste. Die ganze aus 24 Personen bestehende Besatzung findet den Tod in den Wellen.

Der Streik der Eisenbahnarbeiter in Holland wird durch Bewilligung ihrer Forderungen beendet. Der Bahnverkehr mit Amsterdam wird wieder aufgenommen.

### 2. Februar.

Die Stadt Hanau begeht festlich die Sechshundertjahrfeier der Verleihung der Stadtrechte an die Gemeinde.

Die Truppen des Sultans von Marokko haben bei Fes einen großen Sieg über das Heer Bu Hamaras errungen.

König Eduard VII. von England ist an einer mit Fieber verbundenen Erkältung erkrankt.

### 3. Februar.

Der deutsche Landwirtschaftsrat tritt in Berlin zu seiner 31. Plenarversammlung zusammen.

Im deutschen Reichstag erklärt der Kanzler Graf Bülow, daß der § 2 des Jesuitengesetzes gemäß einem von der Volksvertretung angenommenen Antrag aufgehoben werden soll. Die Bewilligung von Diäten an die Abgeordneten ist hingegen nicht in Aussicht genommen.

### 4. Februar.

Das württembergische Abgeordnetenhaus hat die Volksschulvorlage der Regierung angenommen, nach der die geistliche Ortsschulaufsicht aufrechterhalten bleibt.

Der ehemalige Transvaalpräsident Krüger ist in Mentone an einer Lungenentzündung erkrankt.

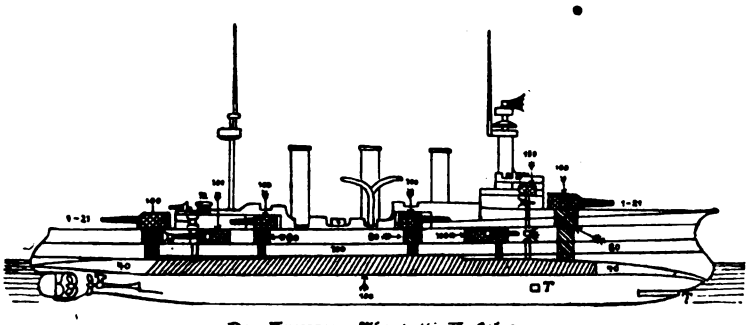
## Die Beschiessung der venezolanischen Küstenforts.

Von Rittmeister von Witzleben.

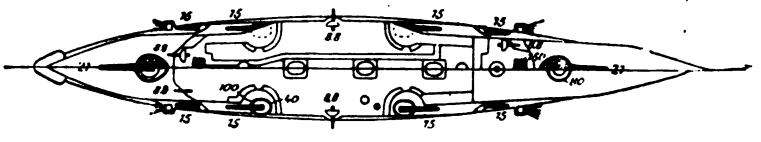
Der Beschießung und Zerstörung des Forts bei Puerto Cabello, von der die „Woche" in ihrem Heft Nr. 4, Seite 148, drei Abbildungen gebracht hat, ist am 23. Januar die des Forts San Carlos gefolgt, jenes Forts, das den Zugang aus dem Golf zur Lagune von Maracaibo verteidigt, an deren nordwestlichem Ende die besonders durch ihren Transitverkehr nach dem westlichen Nachbarstaat Kolumbien bedeutende Handelsstadt Maracaibo liegt. Die Entfernung des auf der gleichnamigen Insel gelegenen Forts San Carlos von der genannten Stadt beträgt etwa 36 km in der Luftlinie. Oest-

Digitized by Google

lich von dieser Insel erstreckt sich eine zweite Insel Zapara, deren westliche Spitze durch ein schwaches, anscheinend unbesetztes Fort verteidigt wird; durch diese beiden Forts wird der bei Ebbe 3 m, bei Flut 4 m tiefe Eingang zur Fahrrinne nach Maracaibo beherrscht. Während also diese Inseln den südlichen Abschluß des offenen Golfes von Maracaibo bilden, fängt die eigentliche Lagune erst bei der Stadt an. Dazwischen erstreckt sich westlich der vom Fort nach Maracaibo führenden Fahrrinne die Uravabai und östlich davon die Tablazobai. Die Fahrrinne selbst dürfte 40 km lang sein. Sie hat eine Breite von 0,5—2 km, ist schlecht mit Seezeichen versehen und daher schwierig zu befahren. Hierzu kommt noch, daß auch die Winde in der Regel der Einfahrt ungünstig sind und daß sich dem Zugang zur Fahrrinne eine Barre vorlagert. Das an der Blockade der venezolanischen Dampfer beteiligte Kanonenboot „Panther", das vielen Lesern vom Besuch der Düsseldorfer Ausstellung im vorigen Sommer bekannt sein wird, wollte in die Lagune einfahren, um das venezolanische Kanonenbootchen „Miranda" wegzunehmen, mußte sich aber, aus navigatorischen Gründen, die sich aus obigen Darstellungen leicht erklären, zurückziehen. Der genannte deutsche Dampfer ist übrigens ein gänzlich ungeschütztes Kriegsschiff, dem auch veraltete Kanonen — und zweifellos verfügen die venezolanischen Forts nur über solche — recht gefährlich werden können. Die Armierung dieses Schiffes besteht außer aus einigen leichten, nur zur Nahverteidigung dienenden Maschinenwaffen aus zwei 10,5 cm Schnellfeuerkanonen L/40*). Diese Geschütze, die eine große Feuergeschwindigkeit (wohl 12 Schüsse in der Minute) entwickeln können, verfeuern Geschosse von etwa 17 kg. Trotz der großen Fluggeschwindigkeit dieser Granate können sie wegen ihrer verhältnismäßig kleinen Sprengladungen und ihrer gerade eine Folge der großen Fluggeschwindigkeit bildenden flachen Bahn den Forts nicht sehr gefährlich werden, und zwar aus nachstehenden Gründen: da die Entfernung immerhin einige tausend Meter betragen haben wird, so kann auf Schartentreffer nicht gerechnet werden; jede Granate ferner, die über die Brustwehr hinweggeht, wird den dahinter Schutz suchenden Verteidigungskanonen und ihrer Bedienung (die Besatzung soll im ganzen 239 Mann betragen haben) nicht gefährlich werden, da sie wegen des flachen Fallwinkels ihrer Flugbahn und der Erhöhung der Brustwehr über dem Meeresspiegel notwendigerweise erst weit dahinter einschlagen. Aus den Bildern in Nr. 4 der „Woche" läßt sich berechnen, daß der Einschlag der Granaten bei den gegebenen Verhältnissen nicht näher als 25 m hinter der Brustwehr erfolgen konnte, also voraussichtlich sehr wirkungslos sein mußte. Es erübrigt somit die Wirkung direkter Treffer gegen die Brustwehr; auch sie kann, wenn diese mit Erde bekleidet ist, bei 10,5 cm Geschossen nicht hoch bewertet werden; ist die Brustwehr nicht mit Erde bekleidet, so kommt alles auf die Qualität und Stärke des Mauerwerks an. Jedenfalls würde es, da man nicht nur mit der natürlichen Streuung der Geschütze, sondern auch mit der durch den schwankenden Geschützstand verursachten zu rechnen hat, einer großen Menge Munition bedürfen, um eine ergibige Wirkung zu erreichen. Da fragt es sich doch sehr, ob der Einsatz das Spiel wert ist, denn nirgends gilt wie im Krieg der Grundsatz, daß halbe Erfolge keine Erfolge sind. Hätte sich der „Panther" weiter entfernt, so wäre natürlich die Wirkung der über die Brustwehr fliegenden Granaten größer gewesen, da mit zunehmender Entfernung die Fallwinkel gleichfalls zunehmen. Da aber anderseits auch gleichzeitig die Treffähigkeit und die Wirkung der Granaten gegen das Mauerwerk sich vermindert, so wäre es zu verurteilen gewesen, wenn der Kommandant des „Panther" den Kampf auf einer weiteren Entfernung aufbezw. wiederaufgenommen hätte. Ein solcher Versuch mit unzureichenden Mitteln wäre aller Wahrscheinlichkeit nach gescheitert. Die Wahl der richtigen Entfernung, von der man eine Beschießung der Küstenforts vornehmen soll, ist von größter Bedeutung, da es immer gilt, zwischen den verschiedenen ballistischen, navigatorischen und taktischen Faktoren ein Kompromiß zu schließen. Bei den älteren Schiffen, deren schwere Bestückung vorwiegend auf Breitfeuer aus engen Geschützpforten eingerichtet war, kam noch ein besonderes Moment hinzu: es war nämlich hierbei das Gesichtsfeld der einzelnen Geschütze ein sehr beschränktes. War dies auch in wagerechter Beziehung bei der großen Anzahl der Breitseitgeschütze weniger wichtig, so wurde es doch in vertikaler Beziehung sehr unangenem empfunden, denn die Geschützrohre waren sehr bald an der Grenze ihrer Erhöhung angelangt, und da außerdem die alten Geschütze bei ihrer geringeren Leistung bei gleicher Erhöhung sehr viel kürzer trugen als die modernen, so mußten die alten Schiffe notwendigerweise viel näher an ihr Ziel heranfahren, als es bei den neuzeitigen Fahrzeugen der Fall zu sein braucht. Die modernen Schiffe haben also auch in dieser Beziehung eine ungleich höhere Aktionsfreiheit, die gerade bei der Beschießung von Küstenbefestigungen, die durch Barren, schlechtes Fahrwasser u. s. w. schwer zugänglich sind, von der größten Bedeutung sein kann. Mit Recht hat gerade die deutsche Marine schon seit Jahren dahin gestrebt, durch entsprechende Konstruktion der Lafeten ihren Geschützen eine große Erhöhung zu ermöglichen. Diese Erhöhung beträgt bei allen mittleren und schweren Geschützen nicht weniger als 30 Grad*), so daß die Tragweite der Geschützrohre, die bekanntlich zwischen 30 und 40 Grad nur noch wenig zunimmt, vortrefflich — beim 10,5 cm z. B. bis 10 km — ausgenützt wird. Da Stärke und Bestückung, Größe und Tiefgang des Schiffes in einer gewissen Wechselbeziehung stehen, so ergibt sich, daß die Ueberlegungen für jedes Schiff andere sein müssen, und es waren natürlich die Verhältnisse des zur Beschießung und Zerstörung des Forts San Carlos herangerufenen großen Kreuzers „Vineta" gänzlich andere, als die des Kanonenboots „Panther". Während der „Panther" 3,3 m Tiefgang



Der Kreuzer „Vineta": Aufriss.



Der Kreuzer „Vineta": Grundriss.

Die Zahlen an den Geschützrohren bedeuten das Kaliber in Zentimetern, die an den Panzerteilen bedeuten die Dicke des Stahls in Millimetern. T bedeutet „Torpedorohr". Die außen sichtbaren Panzerteile sind kreuzweise schraffiert, die binnenbordsliegenden von links oben nach rechts unten (eng) schraffiert, die nicht hinter Seitenpanzer befindlichen Teile des Panzerdecks sind von rechts oben nach links unten (weit) schraffiert.

*) L/40 bedeutet, daß die Länge der Geschützrohre 40 mal so groß ist, wie der Durchmesser der Bohrung, im vorliegenden Fall also 40 × 10,5 cm = 4,2 m beträgt.

*) Man versteht im allgemeinen unter leichten Geschützen solche von weniger als 10 cm Kaliber oder weniger als 10 kg Geschoßgewicht, unter mittleren Geschützen solche von 10 bis 17 cm Kaliber und Geschoßgewichten von 14 bis 60 kg, und unter schweren Geschützen solche von mindestens 20 cm Kaliber und mindestens 90 kg Geschoßgewicht.

Digitized by Google

hat, beträgt der der „Vineta“ fast das Doppelte; verfügt der „Panther“ über nur zwei 10,5 cm-Schnellfeuerkanonen L/40, so verfügt die „Vineta“ über eine Armierung von zwei 21 cm L/40 mit 15 km Schußweite, acht 15 cm L/40 mit 12 bis 13 km Schußweite, zehn 8,8 cm L/30 und einer entsprechenden Anzahl Maschinenwaffen. Berücksichtigt man ferner, daß dieser große Kreuzer nicht nur durch ein Panzerdeck, sondern auch durch einen zwei Drittel der Länge des Schiffs einnehmenden 10 cm dicken Gürtelpanzer gedeckt ist, daß die 21 cm- und 15 cm-Geschütze einzeln in ebenso geschützten Türmen und Kasematten aufgestellt sind, endlich, daß jenes Schiff 18 Seemeilen in der Stunde läuft, gegen 13,5 Seemeilen beim „Panther“, so wird nicht nur ohne weiteres die gewaltige Gefechtskraft dieses Kreuzers klar, sondern auch seine außerordentliche Ueberlegenheit über den dagegen fast verschwindenden „Panther“. War die „Vineta“ wegen ihres Tiefgangs von 6,3 m darauf angewiesen, der Barre nicht so nahe zu kommen, wie der „Panther“, so brauchte sie doch von der weiteren Entfernung keine Beeinträchtigungen ihrer artilleristischen Wirkung zu befürchten und hatte außerdem noch den Vorteil, dem Feuer der alten venezolanischen Kanonen nur wenig oder gar nicht ausgesetzt zu sein. Den Berichten zufolge hat die Entfernung, auf der die Beschießung stattfand, 6700 m betragen. Vermutlich haben sich daran alle mittleren und schweren Geschütze der „Vineta“ beteiligt, und auch (vielleicht auf etwas geringerer Entfernung) die 10,5 cm-Geschütze des „Panther“. Waren sie allein nicht imstande, ihre Stimmen zur Geltung zu bringen, so konnten diese doch das artilleristische Konzert der „Vineta“ wirksam unterstützen.

In der deutschen Marineartillerie sind alle Geschütze mit gußeisernen Granaten ausgestattet, die mittleren Geschütze haben außerdem Sprenggranaten, die schweren Geschütze Stahlpanzergranaten. Ob die Schiffsgeschütze mit Schrapnells ausgerüstet sind, entzieht sich der Kenntnis. Nahe liegt es, zu wünschen, daß dies der Fall sei, da das Schrapnell gegen lebende Ziele das wirksamste Geschoß ist. Man wird sich nun fragen, welche Geschoßarten die Schiffe verfeuert haben werden, worauf zu erwidern ist, daß die gewöhnliche gußeiserne Granate die Hauptrolle gespielt haben wird. Diese Granate enthält beim 10,5 cm-Kaliber 0,3 kg, beim 15 cm-Kaliber 1,3 kg und beim 21 cm-Kaliber ungefähr 3—4 kg Pulverladung. Daneben werden jedenfalls auch die Sprenggranaten, d. h. Granaten mit einem Sprengstoff von hoher Explosivkraft, mitgewirkt haben. Nach den Erfahrungen der Landartillerie sind aber derartige Geschosse beim Schießen auf Mauerwerk den gewöhnlichen gußeisernen Granaten nicht überlegen. Daß Panzergranaten verwendet worden sind, erscheint unwahrscheinlich, und die von vielen Zeitungen gebrachten Angaben, daß die Geschosse auf der und der Entfernung diese und jene Panzerstärke zu durchschlagen vermögen, sind für die Beurteilung der gegenwärtigen Vorgänge gänzlich belanglos, da die venezolanischen Forts nicht mit Panzertürmen armiert sind. Allenfalls zum Lockern sehr starken Granit- und Betonmauerwerks würden sie zu verwenden gewesen sein. Die gewöhnliche Granate war eine Zeitlang im Seekrieg etwas in Mißkredit geraten; man erwartete das ganze Heil von der Panzergranate. Erst der japanisch-chinesische Krieg und der spanisch-amerikanische Feldzug um Kuba hat diese bescheidene alte Geschoßart wieder zu Ehren gebracht. Man hat einsehen gelernt, daß sie, richtig angewendet, eine recht beachtenswerte Wirkung hervorzubringen vermag, die gegen alle nicht gepanzerten Ziele größer ist, als die der Panzergranate.

Nach Zeitungsberichten hat die Höhe der Fortswälle 6 m betragen. Bei der Entfernung von 6700 m kann daher höchstens jeder dritte Schuß ein Walltreffer gewesen sein, so daß, wenn die in den Zeitungen berichtete Angabe von 44 Treffern richtig ist, die Schiffe mindestens 150 Schuß verfeuert haben müssen, von denen dann etwa 50 zu kurz, also wirkungslos, und ungefähr ebensoviel über die Wälle hinweggegangen sind. Die Weitschüsse würden in das Innere des Forts oder in das dahinter gelegene Fischerdörfchen mit seinen 250 Einwohnern eingeschlagen sein. Nach andern Berichten hätten die deutschen Schiffe 1600 Schuß abgegeben, von denen 600 das Fort getroffen haben sollen. Dies würde also noch mehr als ein Drittel Treffer bedeuten, ein Bruchteil, der für die Entfernung von 6700 m bei schwankendem Geschützstand schon recht beträchtlich genannt werden muß. Mir erscheint es aber unwahrscheinlich, daß überhaupt so viele Schüsse abgegeben worden sein sollen, wenn man die geringe Größe des Küstenwerks und die Munitionsausrüstung in Betracht zieht. Sind über diese aus der deutschen Marine auch keine Angaben bekannt, so können doch solche aus andern Flotten, insbesondere der russischen, als Anhalt dienen. Danach werden die 21 cm-Kanonen über etwa 100 Schuß, die 15 cm über vielleicht 150 und die 10,5 cm über höchstens die doppelte Zahl verfügen. Die gesamte mittlere und schwere Artillerie der beiden Schiffe hatte also eine Munitionsausrüstung von ungefähr 2000 Schuß, und da ist es nicht anzunehmen, daß vier Fünftel davon verfeuert sein sollen. Interessant ist es, auszurechnen, wieviel Kilogramm Eisen ein Auslandskreuzer, wie die „Vineta“, in einer Minute mit der mittleren und schweren Artillerie abzugeben vermag. In Kielrichtung können gleichzeitig eine 21 cm- und vier 15 cm-Kanonen feuern, rechtwinklig zur Kielrichtung zwei 21 cm-Kanonen und vier 15 cm-Kanonen. Rechnet man für die 21 cm-Kanonen 3 Schuß in der Minute, für die 15 cm-Kanonen 5 Schüsse in der Minute, so verfeuert die „Vineta“ in der Kielrichtung in der Minute drei 21 cm-Schüsse und zwanzig 15 cm-Schüsse, das sind rund 1200 kg Geschosse, und in der Breitseite sechs 21 cm-Schüsse und zwanzig 15 cm-Schüsse, das sind rund 1500 kg Geschosse. Es ist aber nicht anzunehmen, daß diese Feuergeschwindigkeit voll zur Entwicklung gekommen ist, da die Gefechtsverhältnisse, so weit sich dies überblicken läßt, hierzu keinen Grund gegeben haben und man daher, um sicherer zu treffen, wahrscheinlich erheblich langsamer geschossen haben wird.


# Das 61.—80. Tausend

des 2. Sonderheftes der „Woche“: „Alt-Heidelberg“, Schauspiel in 5 Akten von Wilhelm Meyer-Förster,

**ist soeben erschienen**

und pro Heft zum Preise von 1 Mark durch alle Buchhandlungen und unsere Filialen zu beziehen.

**August Scherl**
G. m. b. H.


Digitized by Google

Da die Geschichte die beste Lehrmeisterin ist, so ist es wohl am Platz, einige Zahlen aus der vor 20 Jahren (11. Juli 1882) von der britischen Flotte ausgeführten Beschießung der sehr ausgedehnten Küstenforts von Alexandrien in Erinnerung zu bringen. An dieser Beschießung nahmen nicht weniger als 14 Kriegsschiffe teil, mit einer Gesamtarmierung von 91 schweren und mittleren Geschützen, die in 10½ Stunden 2295, d. i. auf das Geschütz 25 Schüsse, verfeuerten. Rechnet man die bei den einzelnen Schiffen verschiedenen Gefechtspausen, so dürfte die wirkliche Feuertätigkeit sich auf 5 Stunden beschränkt haben, so daß durchschnittlich jedes Geschütz in der Stunde nur 5 Schuß verfeuert hat. Eine Feuergeschwindigkeit, deren geringes Maß keineswegs durch die maschinellen Einrichtungen der Geschütze bedingt war, sondern auf taktischen Ueberlegungen beruhte. Die ganze Beschießung spielte sich damals auf Entfernungen zwischen 1000 und 1600 m von der Küste entfernt ab; nur die beiden größten Schiffe („Inflexible" und „Téméraire") von 11900 und 8500 t schossen mit ihren 40 und 28 cm-Geschützen auf 3200 bis 3600 m Entfernung. Bedenkt man, daß es damals ganz besonders lobend hervorgehoben wurde, daß die Treffähigkeit der Geschütze auf diesen letzteren Entfernungen noch „recht gut" gewesen sei, so erhält man ein annäherndes Bild davon, in welchem Maß die Bedeutung der Schiffsartillerie seit jener Zeit zugenommen hat, und man würdigt dann auch richtig, was es zu bedeuten hat, wenn Geschütze von sehr viel kleinerem Kaliber heutigen Tags auf Entfernungen, die das Doppelte der von vor 20 Jahren betragen haben, sehr beachtenswerte Treffähigkeit und Wirkung erzielt haben. Daß dabei das Innere der Forts nicht „vollständig" zerstört sein kann, darf nicht wundernehmen, da die Kriegsschiffe bekanntlich nicht über Haubitzen und Mörser verfügen, deren Steilfeuer oder — um den so bezeichnenden französischen Ausdruck anzuwenden — „tir plongeant" im Landfestungskrieg eine so hervorragende Rolle spielt.

# Aus dem Pariser Theaterleben.

(Hierzu die photogr. Aufnahmen Seite 242 und 243.)

Der Rücktritt der Brandès aus der Comédie française ist ein fait accompli. Seit Wochen erzählen sich die Boulevardiers hier, daß Fräulein Brandès gehe; in den Salons und an den Kaminecken, bei den five o'clocks wurde und wird die „Affäre Brandès" erörtert, und die Zeitungen haben eine eigene Rubrik „Le départ de Melle Brandès" aufgemacht, die zwischen den wichtigsten politischen und nationalökonomischen Ereignissen einen hervorragenden Platz einnimmt und das Publikum zum Teil geradezu „passioniert". Ich kenne keine Stadt der Welt, wo das Theater und der Schauspieler eine Beachtung erfährt, wie in Paris; wo diesem Faktor im Geistes- und Geselligkeitsleben jahraus, jahrein ein Interesse entgegengebracht wird, wie hier. Wenn dann gar irgendein Ereignis das auch in der Welt des Scheins und der Kulissen unvermeidliche Einerlei unterbricht, dann steigert sich die allgemeine Aufmerksamkeit zu einer hysterischen Neugierde, die der willkommenste Weihrauch für die Eitelkeit der Beherrscher der bretternen Welt ist. Das Interesse, das sich an den „Fall Brandès" knüpft, ist insofern berechtigter, als bei vielen andern derartigen „Affären", als es sich erstens um die „Comédie" und zweitens um eins der talentvollsten Mitglieder dieses trotz aller Anfeindungen noch immer einzig in seiner Art dastehenden Theaters handelt. Dazu kommt, daß der Rücktritt von Martha Brandès den vielumstrittenen Paragraphen des Moskauer Dekrets, der bei den Kämpfen, die während der letzten drei Jahre das Théâtre Français erschüttert haben, vielfach erörtert wurde, in das erläuternde Licht der praktischen Aktualität gestellt und so vielen dräuenden Mißverständnissen die Existenzberechtigung für immer entzogen hat. Martha Brandès, die mit dem Ende des Jahres 1902 ihre Ernennung zur „Sociétaire" erwartete, beantwortete die Nichterfüllung dieser Erwartung mit ihrem Entlassungsgesuch. Es wurde abgelehnt, da der Sinn des bezüglichen Paragraphen der Verfassung des Hauses Molière wohl zugibt, daß der Minister der schönen Künste im Einverständnis mit dem Verwaltungsrat der Comédie einen Schauspieler nach zehnjähriger Dienstzeit mit dem Drittel der Pension, die ihm nach zwanzig Jahren zukäme, verabschiedet, nicht aber auch dem Schauspieler erlaubt, nach zehn Jahren und unter Pensionsansprüchen die Entlassung zu fordern.

Herr Chaumié, der augenblickliche Inhaber des Portefeuille für Kunst und Wissenschaft, hat nun außerdem noch in Erwägung gezogen, daß der Rücktritt von Fräulein Brandès dem Théâtre Français ein sehr wertvolles Mitglied rauben würde; er hat deshalb verweigert, ihr den Abschied zu geben. Die Verwaltung des französischen Theaters hat dann noch versucht, durch Entgegenkommen Fräulein Brandès auszusöhnen. Es half alles nichts; es entstand ein Hin- und Herstreiten über Details, deren Erörterung im Ausland kaum interessieren dürfte, und das Ende vom Lied ist, daß Martha Brandès trotz der Brücken, die ihr Jules Claretie als Direktor in seiner unerreichten, sich stets gleichbleibenden Liebenswürdigkeit noch zu bauen versucht hat, den Wanderstab ergreift und sich der Zahl der Fahnenflüchtigen anschließt, die wie Sarah Bernhardt und Coquelin der Aeltere es nur ihrem sieghaften Genie verdanken wollen und nicht der schützenden Protektion des klassischen Hauses, wenn sie die Welt mit ihrem Ruhm erfüllen. Ob nun Martha Brandès ganz dazu angetan ist, diese Erfolge wie ihre großen, vagabondierenden Vorbilder zu erlangen, das möchte ich nicht mit Bestimmtheit sagen. Ihr vielseitiges, eklektisches und vornehmes Talent läßt sie prädestiniert erscheinen, gerade unter dem klärenden, und wenn man will, einschränkenden, aber meist heilsam einschränkenden Einfluß des Théâtre Français Großes und Gutes zu leisten; sie ist vielleicht eine ebenso gute Schauspielerin wie Sarah Bernhardt, aber lange nicht in dem Grade „Komödiantin" und Genie, wie die große Sarah, und zu dem Herumvagieren, wie sie es jetzt vorhat, gehört eine starke innere Festigkeit, um den herunterziehenden Einflüssen des Zigeunerlebens zu widerstehn, das die ruhigen, gesicherten, beinah philiströsen Verhältnisse und Bedingungen, unter denen die Pensionäre und Sociétaire des französischen Theaters die Skala der Arbeit, beziehungsweise des Ruhms durchlaufen, nicht kennen. Das Théâtre Français hat im vollen Maß das, was der Franzose so ungeheuer bezeichnend die „qualités de ses défauts" nennt; wenn die Ordnung und die, wir wollen nochmals sagen, vielleicht ab und zu philiströs erscheinenden Regeln und Einschränkungen in der Verwaltung dem aufstrebenden Genie Fesseln anzulegen scheinen oder ihm auch wirklich momentan auflegen, so wirkt die Ordnung, Einschränkung und Regelmäßigkeit darauf hin, daß im Rahmen des Zusammenspiels selbst sonst mittelmäßige Darsteller ungeahnt Gutes leisten und das wahrhafte Talent sich nicht in schauspielerischen Virtuosenmätzchen zersplittert und verliert, sondern unter intelligenter Leitung von vornherein zu der Mäßigung und zu der Abrundung seines Könnens gelangt, ohne die in der Tat keine wirklich gute, schauspielerische Leistung möglich ist.

Wer Fräulein Brandès vor zehn Jahren, als sie in die Comédie eintrat, gesehn, wird mir recht geben; wenn sie heute im „Passé" von Georges de Porto-Riche eine Meisterleistung bietet — und das tut sie im wahren Sinn des Worts — so verdankt sie das der zehnjährigen Lehrzeit in dem Haus, das sie jetzt verläßt, und in dem sie vorläufig nicht zu ersetzen sein dürfte. Ihre Interpretation der Rolle der „Clorinda" in der Augierschen „Aventurière" z. B., in der sie ihre Vorgängerin Jane Hading tief in den Schatten stellte, zeigte in hervorragender Weise ihre Eigenschaften, die aus einer hochgradigen intensiven Modernität und einer Nervosität resultieren, wie sie nur temperamentvollen Schauspielerinnen eigen zu sein pflegt. Eine gewisse strenge Eleganz der Erscheinung und eine bisweilen trocken wirkende Originalität der Auffassung, der jedoch tiefe Leidenschaftlichkeit nicht fehlt, unterstützt die Künstlerin in ihrem

Digitized by Google

Spiel. Es ist schade für sie und für die Comédie, daß sie sich trennen. Es heißt, Martha Brandès werde unter den zehn ihr angebotenen Engagements das der „Renaissance“ (Direktor Guitry) annehmen.

Das interessante Nachbartheater dieses Hauses, das „Vaudeville“, hat jetzt seinen zahllosen Triumphen einen neuen hinzugefügt durch die Aufführung des „Joug“, das dem Zusammenwirken Albert Guinons und Jeanne Marnis, die mit der am Gymnase aufgeführten „Manoune“ einen traurigen Mißgriff getan hatte, entstammt. Réjane, die unvergleichliche Réjane, spielt die Hauptrolle; und wenn man jemals an dem Talent, an der unerschöpflich fruchtbaren Gestaltungskraft, an der Modulations- und Ausdrucksfähigkeit des Organs dieser pariserischsten aller Schauspielerinnen gezweifelt hat, ihre Leistung im „Joug“ mußte jeden von der allumfassenden Größe ihrer Begabung überzeugen. Wie sie als kleiner „Trottin“, als junges, halbwüchsiges und dabei schon so von dem Großstadteinfluß verdorbenes, zu jedem Abenteuer bereites Pariser Kind vor jenen tritt, der ihres Lebens Meister zu sein bestimmt scheint, zu dessen „Joch“ sie sich dann aber herausbildet, das zeigen unsere Bilder auf Seite 243 annähernd in der Wiedergabe der ganzen Gestalt und der ausdruckssprühenden Physiognomie, deren Augenspiel unterstützt wird von der meisterhaften Zusammenstellung der Toilette. „Meisterhaft wie das Leben selbst“, das ist der einzige Ausdruck für eine solche Leistung, die sich von Akt zu Akt steigert. Meisterhaft ist die Entwicklung des Planes, den die schlaue, auf dem Pariser Pflaster erblühte Lebenskünstlerin, eine echte, aber sehr moderne Tochter der unsterblichen Madame Cardinal zur Unterwerfung ihres Gatten ausgeheckt hat, und die endliche Auferlegung des „Joug“ darstellt. Niemals ist das höchste Raffinement einer zur Kunst erhobenen bestrickenden Koketterie in einer solchen vollendeten Weise halb dämonisch abstoßend, halb unwillkürlich hinreißend, auf die Bretter gebracht worden, wie es Réjane in dieser letzten, aber nicht kleinsten ihrer Darbietungen getan hat. Ich nannte sie die „pariserischste“ der lebenden Schauspielerinnen; und ich halte diesen Beinamen, zu dem ich Martha Brandès als die „französischste“ unter ihren Kolleginnen in Gegensatz bringen möchte, aufrecht. Die dritte der Beherrscherinnen der Pariser Bühnen, die ich heute noch erwähnen möchte, Jeanne Granier, verdient die unübersetzbare Bezeichnung „la gauloise“; die „Gallierin“ sagt lange nicht das Gleiche und markiert kaum einen Unterschied von „Französin“ für ein deutsches Ohr. Aber was die „gauloise“ ist, das weiß man, wenn man Jeanne Granier gesehen hat, die zuerst in der Operette auftrat und dann erst nach zwanzig Jahren ihren Beruf im Lustspiel entdeckte, weil sie, zum größten Glück, ihre Singstimme verlor. Meisterleistungen sind Jeanne Graniers typische Lustspielrollen, besonders muß man sie in den Stücken „ihres Autors“ Capus bewundern. Ihr letzter Triumph ist die Darstellung der Titelrolle in der Bernsteinschen Komödie „Joujou“, deren strahlende Heiterkeit ebenso wie den ans Tragische streifenden Ernst ihr Spiel vollendet wiedergibt.

Clementine.

# Umschau.

Kleine Ursachen, große Wirkungen! Wegen der Entlassung von 70 Arbeitern einer Transportgesellschaft in Amsterdam ist in den Niederlanden ein Ausstand ausgebrochen, der den ganzen Eisenbahnverkehr zum Stillstand zu bringen drohte. Der Verkehr von und nach Amsterdam war bereits eingestellt, der Generalstreik für das Land verkündet, als die Eisenbahnverwaltungen durch Bewilligung der Arbeiterforderungen die Wiederaufnahme der Arbeit erzielten. Verfolgt man die Entstehung und Entwicklung des Ausstandes, so wird man sich der Erkenntnis nicht verschließen können, daß dabei unhaltbare Zustände zutage getreten sind. Sieht man auch völlig von der traurigen Begleiterscheinung ab, daß Arbeitswillige mißhandelt worden sind, so wird doch selbst der wärmste Freund der Koalitionsfreiheit nicht behaupten können, daß hier von dem Recht ein einwandfreier Gebrauch gemacht worden ist. Der ganze Ausstand hat seinen letzten Grund darin, daß die Arbeiter an Stelle des Koalitionsrechts eine Koalitionspflicht statuieren wollten, deren Anerkennung sie auch von den Unternehmern forderten. Denn jene 70 Arbeiter, von denen eingangs die Rede war, wurden entlassen, weil sie sich geweigert hatten, mit zwei andern, die nicht ihrer Organisation angehörten, zusammenzuarbeiten. Die Entlassung erfolgte, nachdem sie selbst die Arbeit niedergelegt hatten; darauf wurde der Boykott über die Firma und drei weitere Transportgesellschaften verhängt, und nun machten die Eisenbahner mit den Transportarbeitern gemeinschaftliche Sache; sie stellten den Dienst ein, weil die Verwaltungen dem Verlangen nicht nachkamen, die Güter der boykottierten Firmen von der Beförderung auszuschließen. Unter dem Druck des drohenden Generalstreiks wurde schließlich die Forderung doch bewilligt. Ob aber damit die Ausstandsbewegung dauernd beruhigt ist, erscheint mehr als zweifelhaft. Der Erfolg der Verkehrsarbeiter hat offenbar andere zu neuen Forderungen ermutigt. Sie sind in einer von 4000 Personen besuchten Versammlung formuliert worden und sollen eventuell wieder mit Hülfe eines allgemeinen Ausstandes durchgesetzt werden.

*

Im deutschen Reichstag haben sich nach den Weihnachtsferien wieder normale Verhältnisse herausgebildet. Der Rücktritt des Präsidenten Grafen Ballestrem war nur eine Episode, die durch dessen Wiederwahl den allgemein erwarteten Abschluß fand. Im allgemeinen wurden die Geschäfte des Hauses ohne allzuviele Reden eifrig gefördert. Das Gesetz über die Beschäftigung von Kindern in gewerblichen Betrieben wurde in zweiter Lesung angenommen und die Spezialberatung des Etats begonnen. Im Lauf der Diskussion machte der Kanzler Graf Bülow die Mitteilung, daß einem lang gehegten Wunsch des Zentrums entsprechend der § 2 des Jesuitengesetzes aufgehoben, somit die Befugnis der Regierung, einzelne Mitglieder des Ordens auszuweisen oder ihnen einen bestimmten Aufenthaltsort anzuweisen, beseitigt werden soll. Hingegen konnte Graf Bülow die Gewährung von Diäten an die Abgeordneten noch nicht in Aussicht stellen. Er selbst wäre zwar nicht abgeneigt, sie zu bewilligen, aber innerhalb der verbündeten Regierungen herrschte noch eine starke Strömung dagegen.

## Die Kunstwoche

Hans Thoma hat im Kunstsalon von Keller & Reiner eine Kollektivausstellung eröffnet, die das Resumé seiner künstlerischen Wirksamkeit gibt. Durchwandelt man die Räume, die die Früchte seines Schaffens füllen, so hat man den Eindruck, als ob mitten in der saloppen Phantasterei, der Trickvirtuosität und der ästhetischen Wirrnis unserer Zeit ein alter deutscher Meister mit seiner Schlichtheit und Gewissenhaftigkeit, mit seinem tüchtigen Können und der Klarheit seiner Seele erschienen wäre.

Vom Jahr 1874 bis zum Jahr 1902 erstreckt sich die Reihe der Werke, die Thoma in seiner Ausstellung vereinigt hat. Man sieht in ihnen selbstverständlich eine Entwicklung: Thomas Technik wird immer vollendeter, seine Auffassung immer tiefer. Aber die Grundzüge des künstlerischen Charakters weisen eine merkwürdige Stetigkeit auf, die Vorzüge und die Schwächen sind immer in den gleichen Richtungen zu suchen.

Mit Entzücken saugt man den Duft jener Innigkeit und Naivität ein, die Thoma in jede seiner Skizzen und Zeichnungen sowohl wie in seine größeren Werke zu legen weiß. Man verfolgt mit künstlerischem Behagen die Meisterschaft und Treue der Zeichnung, die kein Fältchen übersieht und nicht um Haaresbreite von der Perspektive abweicht. Man

Digitized by Google

erfreut sich schließlich des durchaus individuellen, zumeist so fesselnden Kolorits, jenes eigentümlichen Blaus, das nicht das Böcklinsche ist und für die Gestalten und Landschaften Thomas ein so wirkungsvolles Relief abgibt. Und gleichzeitig wird man immer wieder durch das Auseinanderhalten der künstlerischen Elemente bei Thoma befremdet, durch den charakteristischen Mangel an organischer Verschmelzung zwischen Zeichnung und Farbengebung.

Diese Eigentümlichkeit bewirkt es, daß viele Oelgemälde Hans Thomas wie kolorierte Zeichnungen wirken; ich nenne nur die 1901 gemalte „Frühlingsarbeit". Ja, selbst in den vollendetsten Werken des Meisters ist die Zeichnung so stark betont, daß die Komposition sich wie eine plastische Gruppe aufbaut: so in dem herrlichen „Neptunszug", in „Christus und Magdalena", ja selbst im „Paradies"; hier ist allerdings nur das Figurale plastisch empfunden, während sich Thoma in der landschaftlichen Umrahmung dieses Bildes zu echt malerischer Wirkung durchringt.

Keinerlei kritische Bedenken trüben den Genuß der zahlreichen Steindrucke, Algraphien, Radierungen und sonstigen Kunstblätter Thomas. Mit Vergnügen sieht man hier so manches Blatt wieder, das längst in allen deutschen Gauen verdiente Popularität gefunden hat, so den „Geiger im Mondschein", den „Sämann", das „Seeweib". Dr. Alfred Rossig.

Ein Kennzeichen der augenblicklichen Bühnenlage in Berlin ist das Anschwellen der Pariser Schwänke. Das ist schon mehrfach erörtert worden. Zum großen Teil hat es äußerliche Gründe; und man braucht die Erscheinung nicht gerade tragisch zu nehmen. Die Kleintheater, die aus der Ueberbrettlperiode stammen, wissen keinen rechten Weg zur Spezialität, die ihnen gelegen wäre; und wenn eins der „intimeren" Kleintheater, wie z. B. das Trianontheater, mit einer Pariser Komödie Glück hatte, so warfen sich eben die wetteifernden Bühnen auf die gleiche Gattung, zumal jetzt im Fasching, wo man nach einem „Lacherfolg" so sehr begierig ist.

Diese Freude durfte das Residenztheater, das vordem das einzige Theater zur Pflege des Pariser Schwanks war, mit Pierre Vebers „Lutti" erleben. Neues ist auch von dieser Komödie nicht zu sagen. Die ganze Gattung ist ja eine einzige Variation, auf die viel Spitzfindigkeit und kein schöpferischer Geist verwandt wird. Pierre Veber, einer der jüngeren Possenautoren, der nach dem gegenwärtigen Brauch seiner Kollegen ebenfalls nach Berlin zur Premiere fuhr, knüpft förmlich an die sieghafte „Dame von Maxim" an, nur steigert er noch die Verwirrungen. Lutti führt ein Doppelleben. In der Provinz die ehrbare Dame, in Paris eben — Lutti. Darauf baut sich der Ulk auf.

Freilich hat das Emporwuchern des Pariser Schwanks in seiner ewigen Einförmigkeit auch einen inneren Grund. Ein Zug von Müdigkeit begünstigt das bloße Amüsementsbedürfnis der Leute. Ihm kam in diesem Winter kein deutsches Stück entgegen; und wo ein deutscher Schwankautor heute sich in launiger Ironie etwa versucht, kann ihm die Zensur leicht gefährlich werden. Das mußte eben Max Dreyer, der erfolggekrönte Verfasser des „Probekandidaten", erleben. Seine neue Komödie „Das Tal des Lebens" ist von der Zensur beanstandet und wird im Deutschen Theater in diesen Tagen nur vor geladenen Gästen gegeben.

Dramen tragischen Inhalts, die für die Reichshauptstadt verboten sind, werden gern in andern deutschen Theatern aufgeführt. So nimmt sich in der nächsten Zeit Hamburg der Dichtung von Heyse „Maria von Magdala" an, und das Stuttgarter Hoftheater, das wenigst ängstliche aller deutschen Hoftheater, führte jüngst das Drama „Salome" des unglücklichen englischen Dichters Oskar Wilde im Cannstätter Wilhelmtheater mit Gertrud Eysoldt vom Kleinen Theater in Berlin auf. Das Drama in seiner verhaltenen Glut wirkte. In Berlin durfte es öffentlich nicht gegeben werden. Loki.

Die Berliner Königliche Oper hat den Versuch gemacht, Verdis unverwüstlichen „Troubadour", der vor nunmehr einem halben Jahrhundert zum erstenmal die Landsleute des nachmals so gefeierten italienischen Maëstro in Enthusiasmus versetzte, ihrem Repertoire wiederzugewinnen. Die Absicht war entschieden löblich, und daß man mit dem besten Wollen ans Werk ging, darf wohl nicht bezweifelt werden. Allein das Resultat der „Neueinstudierung" bedeutete eine arge Enttäuschung. Das muß um so mehr wundernehmen, als erst im vergangenen Sommer die Angelo Neumannschen Verdifestspiele bei Kroll nicht mißzuverstehende Fingerzeige dafür gegeben haben, in welchem Stil man den älteren Verdi auf die Bühne bringen muß, um ihn für uns noch annehmbar, noch genießbar zu machen. Es wird vielfach darüber geklagt, unsere Sänger und Sängerinnen seien der für Verdi notwendigen Gesangskunst nicht in ausreichender Weise mächtig und müßten schon aus diesem Grunde an den gedachten Aufgaben scheitern. Das ist wohl nur bedingt richtig. Braucht man sich doch nur daran zu erinnern, daß jenes Neumannsche Ensemble durchaus nicht über lauter Gesangskräfte ersten Ranges verfügte, daß vielmehr eine ganze Reihe von Sängern darin zu finden waren, die den bedeutendsten Mitgliedern der Königl. Oper erheblich nachstanden. Was aber trotzdem ihre Leistungen so anziehend machte, das war das begeisterungsvolle Aufgehen in der Sache, die heißblütige Liebe, die totale Hingabe, mit der sie ihren Verdi sangen und agierten. Ja, auch auf die Aktion, nicht nur auf den Gesang kommt es bei Verdi an. Der dramatische Unsinn des „Troubadour" muß mit einer Ueberzeugtheit gespielt werden, als handele es sich um ein echtes dichterisches Kunstwerk, sonst ist das Stück nicht zu retten. Unsere deutschen Sänger tun auf der Bühne meist zu gebildet; in ihrem Gehaben auf der Szene liegt immer etwas, wie ein: „Entschuldigen Sie nur, daß wir Ihnen dies Blech vormimen; es ist bloß wegen der Musik." Nein, nein, es ist nicht „bloß wegen der Musik"! Zu dieser Musik gehören ganz unbedingt die Kulissen und das alle fünf Minuten gezückte Schwert, und die pathetischen Gesten und das leidenschaftlich erregte Blut, das in jeder Gesangsphrase emporwallt. Ist man nicht geneigt oder versteht man es nicht, Verdi von dieser Seite beizukommen, dann lasse man ihn lieber ruhen und überlasse ihn den Vorstadt- und Provinzbühnen.

Henry Marteau, der exzellente Geiger, brachte vor ein paar Jahren an vier Abenden ein halbes Dutzend neuer Violinkonzerte zum Vortrag — eine unerhörte Leistung! Es überraschte danach nun nicht sehr, als der Künstler dieser Tage an zwei Kammermusikabenden im Bechsteinsaal zu Berlin mit seinen Quartettgenossen nicht weniger als drei neue Streichquartette aufführte. Zwei davon stammten von Mitgliedern des Marteau-Quartetts, von dem berühmten Primgeiger selbst und von dem Violaspieler Herrn Pahnke, das dritte von dem jugendlichen Violinkünstler Karl Klingler. Anhörenswert waren alle drei Kompositionen, zumal die drei Komponisten sich als virtuose Streichinstrumentalisten auf den äußerlich klangschönen Satz naturgemäß gut verstehen. Als Tonsetzer von wirklichem innerem Beruf erschien aber doch nur Karl Klingler. Man hatte den Eindruck, als werde er einmal etwas zu sagen haben. Noch steckt er in den Banden der akademischen Form, unähnlich seinem Strebensgenossen Gustav Brecher (Richard Strauß brachte kürzlich sein Orchesterwerk „Aus unserer Zeit"), der mit achtzehn Jahren schon sich anschickt, da anzufangen etwa, wo die Meister des neuen Stils ungefähr Halt machen. Durch das Morgentor der Zukunft schreitet man wahrscheinlich nicht in dem Gewand, das Klingler jetzt trägt. Ob aber Brecher, der sich keck mit einem jenem hochzeitlichen Kleid der Zukunft ähnlichen Habit kostümiert vor Klingler den Weg aus „unserer Zeit" in die neue Epoche schreiten wird, das — bleibt abzuwarten! W. K.

Digitized by Google

## Unser Notizbuch

Kaum ein Ball wirkt während der ganzen Saison in Berlin so magnetartig auf jung und alt wie der Presseball. Die sonst so stille Bernburgerstraße verwandelt sich an dem Abend, wo sich Kunst, Literatur, Politik, Wissenschaft, Geburts- und Finanzaristokratie, Generalität und Diplomatie und alles, was sonst noch zu tout Berlin gehört oder sich dazu rechnet, in den weiten Räumen der Philharmonie ein Stelldichein gibt, in eine förmliche Heerstraße. Endlos sind die Wagenreihen, die die tanzlustige Jugend und das bedächtige Alter, das sehen und gesehen werden will, heranfahren. Und in den Sälen entwickelt sich dann ein Bild, wie es anziehender kaum gedacht werden kann. Wenn Berlin wirklich ein Recht hat, sich um den Titel der schönsten Stadt der Welt zu bewerben, so ist es nicht zum wenigsten die große Zahl schönster Frauen, die es sein eigen nennt, die diesem Bestreben die größte Unterstützung verleihen. Und wirklich ist man in Berlin vorgeschritten, was den Glanz, die zarte Anmut und den Duft der Toiletten anbetrifft, die dazu bestimmt sind, die schönen Trägerinnen zu schmücken. Die weiblichen Zierden unserer Theater und der Gesellschaft waren anwesend — aber nicht minder interessant war auch das Herrenpublikum. Zuerst der Reichskanzler, der für diesen Abend die Bürde des Amtes abgelegt hatte, und mit ihm zugleich waren eine große Anzahl von Staatssekretären, Generalen und Admiralen erschienen, auch Korvettenkapitän Lans, der Held von Taku, war gekommen. Die Stadt Berlin hatte den Dichter-Bürgermeister Dr. Reicke entsandt, die Hochschulen ihre Rektoren, dann berühmte Maler, Bildhauer, Dichter, Komponisten, Sänger, Schauspieler, kurz, Charakterkopf reihte sich an Charakterkopf. Alles wollte der Presse für den einen Abend eine Huldigung darbringen, und das ist denn auch im vollsten Maß geschehen. — So wie der Presseball alljährlich wiederkehrt, so kehren auch manche illustren Gäste immer wieder nach der Reichshauptstadt zurück. Yvette Guilbert, die berühmte Diseuse, erfreut die Berliner jetzt wieder im Wintergarten durch ihre charakteristischen Vorträge, sie, die Pariserin par excellence mit ihrer cynischen Schelmerei und ihrer packenden und großen Realistik. Die Künstlerin hat nun schon fast Bürgerrecht in der Reichshauptstadt erworben, es ist das fünfte Mal, daß sie zu uns kommt, und jedesmal wird sie mit gleichem Jubel empfangen, und jedesmal erzielt sie die gleichen großartigen Wirkungen. Jedenfalls verkörpert sie eine gesunde Reaktion gegen die lästige Ueberbrettelei, die doch schließlich einen allzugroßen Raum in unserm Kunstleben beanspruchte. Und das liegt daran, daß Yvette Guilbert eine wahrhafte Künstlerin ist, die aus sich selbst heraus ein eigenartiges Kunstgenre schuf. R. C.

## Unsere Bilder.

Herzog Karl Eduard von Sachsen-Koburg und Gotha (Abb. S. 237), der kürzlich die Abiturientenprüfung an der Hauptkadettenanstalt zu Lichterfelde bestanden hat, wird demnächst, dem Beispiel der Hohenzollernprinzen folgend, die Universität Bonn beziehen. Der junge Fürst zeigte während seines Berliner Aufenthalts offenbar lebhaftes Interesse an der Entwicklung unserer öffentlichen Verhältnisse; man hat ihn mehrfach den parlamentarischen Verhandlungen des preußischen Abgeordnetenhauses und des Reichstags beiwohnen sehen. Während der Minderjährigkeit führt der Erbprinz Ernst zu Hohenlohe-Langenburg (Abb. S. 238), der mit der dritten Tochter des verstorbenen Herzogs Alfred Alexandra vermählt ist, die Regentschaft.

Ein Denkmal für den Hauptmann Hans Bartsch von Sigsfeld (Abb. S. 240) ist am 1. Februar in der Berliner Jungfernhaide bei dem Tegeler Schießplatz enthüllt worden. Aus der Ebene erhebt sich ein Grundstein, an dem eine Bronzetafel angebracht ist mit dem Reliefporträt des Verstorbenen und der Inschrift: „Hans Bartsch v. Sigsfeld, Hauptmann im Luftschifferbataillon, fand nahe Antwerpen am ersten Februar 1902 bei der Landung seinen Tod.“ Man hat also den Tag seines Heimgangs zur Enthüllung des Denkmals gewählt und diesem seinen Platz an der Stelle gegeben, von der aus Hauptmann Sigsfeld seine Todesfahrt im Dienst der Wissenschaft antrat.

Die Schulhäuser des Gestüts von Trakehnen (Abb. S. 244) sind seit Jahr und Tag der Gegenstand lebhaften Interesses für die öffentliche Meinung gewesen. Es wurde viel über die Schulverhältnisse in Trakehnen im allgemeinen, über schlechte Behandlung der Lehrer, Ueberfüllung der Klassen, Unzulänglichkeit der Gebäude und Aehnliches geklagt. Daher beschäftigte sich letzthin auch wieder das preußische Abgeordnetenhaus mit der Trakehner Angelegenheit. Der Landwirtschaftsminister von Podbielski übernahm es als Vorgesetzter des Herrn von Oettingen noch einmal, die nach seiner Meinung ungerechtfertigten Vorwürfe zurückzuweisen. Er beschränkte sich dabei nicht bloß auf Worte, sondern er stellte den Abgeordneten auch eine Reihe von Photographien der Schulhäuser zur Verfügung, um zu zeigen, daß deren Baufälligkeit ins Reich der Legende gehöre. Indem wir jene Aufnahmen reproduzieren, geben wir unsern Lesern Gelegenheit, sich aus eigener Anschauung ein Urteil hierüber zu bilden.

Ein Germanisches Museum in Amerika (Abb. S. 241). An der Harvard-Universität zu Cambridge bei Boston ist ein Germanisches Museum begründet worden, das den Zweck hat, durch Gipsabdrücke und andere Reproduktionen einen Ueberblick über die Entwicklung der germanischen Zivilisation zu gewähren. Es wurde jüngst, aber ohne jede Feierlichkeit eröffnet, da die festliche Einweihung, an der auch Präsident Roosevelt teilnehmen wird, erst stattfindet, wenn die Geschenke Kaiser Wilhelms II. und der Schweizer Regierung eingetroffen sein werden.

Das Kettelerdenkmal in Peking (Abb. S. 239). Die Machthaber in China sind nun der letzten Verpflichtung nachgekommen, die sie eingegangen waren, um die völkerrechtswidrige Ermordung des deutschen Gesandten in Peking zu sühnen: die Hülle ist von dem Denkmal gefallen, das dem Andenken des Freiherrn von Ketteler errichtet wurde. Nicht mit einer einfachen Säule hat man sich begnügt, sondern ein umfangreicher Bau ist aufgeführt worden. Von unsern photographischen Aufnahmen zeigt die eine die Vorderansicht des Denkmals kurz vor der Vollendung, während die andere eine Darstellung von dem bei dem Bau benutzten Gerüst gewährt.

Der englische Kolonialminister Chamberlain (Abb. S. 239) nimmt es ernst mit seiner Aufgabe, Land und Leute von Südafrika kennen zu lernen und die Buren mit den neuen Verhältnissen zu versöhnen, ohne ihnen allzu große Zugeständnisse zu machen. Er reist unermüdlich von einem Ort zum andern und hält überall Reden, in denen er unter Wahrung des englischen Standpunkts die neuen Bürger des Großbritannischen Reichs zu gewinnen sucht, indem er ihnen eine hoffnungsvolle Zukunft ausmalt. Auf unserm Bild sehen wir den Minister mit seiner Gemahlin nach der Ankunft und dem festlichen Empfang auf der Station Volksrust in Begleitung des Generalgouverneurs Lord Milner und des Vizegouverneurs Sir Arthur Lawley.

Ein neuer Schmuck für den Berliner Tiergarten (Abb. S. 240). Kaiser Wilhelm II. läßt es mit dem Bildnisschmuck der Siegesallee allein nicht bewenden, er trägt sich mit weiteren Plänen für die Verschönerung des Berliner Tiergartens. Die Umwandlung des Platzes vor dem Bran-

Digitized by Google

denburger Tor ist bereits begonnen, eine Umwandlung des „Großen Sterns" soll folgen. Inzwischen aber wird ein neues Werk der Plastik am „Schneckenberg" Aufstellung finden. Professor Janensch hat das Modell zu einem Denkmal für den jugendlichen Kurprinzen, den späteren Großen Kurfürsten, das für Küstrin bestimmt ist, vollendet, von dem, auf Wunsch des Kaisers, eine in Marmor ausgeführte Kopie im Tiergarten aufgestellt werden soll.

Aus Wissenschaft und Kunst (Porträts S. 240). Seinen achtzigsten Geburtstag feierte in Wien der berühmte Ophthalmologe Hofrat Stellwag von Carion. Er ist in Langendorf in Mähren geboren, aber seit sechzig Jahren lebt er in der österreichischen Hauptstadt; hier hat er studiert, hier gelehrt und seine Praxis ausgeübt, als Assistent am allgemeinen Krankenhaus als Militärarzt, als Professor an der Josefsakademie und schließlich von 1873 bis 1893 an der Universität, ein ausgezeichneter Augenarzt und Förderer seiner Wissenschaft. — Das sechzigste Lebensjahr vollendete in Berlin der Mathematiker Professor Dr. Hermann Amadeus Schwarz. Schwarz, der seit 11 Jahren der Berliner Universität angehört, ist auch Mitglied der Akademie der Wissenschaften. — Den Orden Pour le mérite erhielt der bekannte Anatom Professor Dr. Karl Gegenbaur in Heidelberg. Er begann seine akademische Laufbahn als Privatdozent in seiner Vaterstadt Würzburg, ging dann nach Jena, wo er 1855 ordentlicher Professor wurde, und wirkte seit 1873 in Heidelberg als Direktor des anatomischen Instituts. — Dr. jur. Graf Sigmund Adelmann, der Verfasser unseres Artikels „Im Land der Mauren" (S. 253), ist einer der Berufensten, um über Land und Leute von Marokko zu schreiben, denn er hat seine Studien an Ort und Stelle gemacht. Unser Bild zeigt ihn in marokkanischer Tracht beim Studium des Korans. — Professor Ludwig Manzel ist als Nachfolger von Reinhold Begas, der nach fünfundzwanzigjähriger Tätigkeit zurückgetreten ist, zum Vorsteher des Bildhauer-Meisterateliers an der Königlichen Hochschule für bildende Künste ernannt worden. Manzel, der am 3. Juni 1858 in Kagendorf bei Anklam geboren wurde, behauptet längst eine hervorragende Stellung in der deutschen Künstlerschaft; er besitzt bereits seit 1896 die große goldene Medaille, die er für seinen berühmten Stettiner Brunnen erhielt. — In Rom starb, 76 Jahre alt, der deutsche Bildhauer Josef von Kopf, der, ursprünglich Ziegler und Töpfer, sich in München der Kunst zuwandte, in der er sich später in Italien weiterbildete. Kopf hat vor einigen Jahren „Erinnerungen" veröffentlicht, aus denen zu ersehen ist, wie aus dem Handwerker der Künstler wurde. — In Paris ist die Komponistin Augusta Holmès gestorben, eine der wenigen Frauen, denen auch in ihrer schöpferischen musikalischen Tätigkeit der Erfolg nicht versagt geblieben ist. Mit ihren Opern erntete sie allerdings keine Lorbeeren, wohl aber glückte es ihr mit Orchesterstücken und Liedern.

Personalien (Porträt S. 238). Der am 1. Februar in Berlin verstorbene Staatsminister Rudolf v. Delbrück war, wie ihm der Vizepräsident Graf Stolberg-Wernigerode im Reichstag nachrühmte, einer der Mitbegründer des Deutschen Reichs, der letzte große Mann aus jener großen Epoche. Er war als Präsident des Bundes- und später des Reichskanzleramts ein Jahrzehnt hindurch die rechte Hand des Fürsten Bismarck, von dem er sich trennte, als er sah, daß sich ein Umschwung in den wirtschaftlichen Anschauungen des großen Staatsmannes vollziehe. Im Jahr 1878 ließ er sich in den Reichstag wählen, wo er, ohne sich einer Fraktion anzuschließen, den Zolltarif bekämpfte. Später nahm er indessen ein Mandat nicht wieder an; seit 1881 verwandte er abseits von der Politik seine reichen Gaben im Dienst gemeinnütziger Bestrebungen. — Einen tragischen Tod erlitt der Fürst Wolffgang zu Stolberg-Stolberg, der seinen Vater, den Fürsten Alfred, nur um wenige Tage überlebte. Während er noch mit den Vorbereitungen für die Beisetzung des Dahingeschiedenen beschäftigt war, wurde er selbst in Rottleberode von einem Unfall betroffen. Das Gewehr, mit dem er einen Falken schießen wollte, ging infolge eines unglückseligen Zufalls vorzeitig los, die Ladung traf den Schützen ins Kinn und tötete ihn auf der Stelle. Anstatt den Vater zur letzten Ruhe zu geleiten, wurde er nun mit ihm gemeinsam zu Grabe getragen. — Auf seinem Schloß Schönborn bei Stockerau starb an einer Lungenentzündung Graf Erwin Schönborn-Buchheim, der Chef der ältesten Linie seines Hauses. Der Verewigte, der ein Alter von 60 Jahren erreichte, hat sich am politischen Leben nicht beteiligt, bekundete aber bei den Wahlen seine Zugehörigkeit zum verfassungstreuen Großgrundbesitz. — Der mit der Führung des IV. Armeekorps betraute Generalleutnant von Beneckendorff und Hindenburg gehört der Armee seit dem Jahr 1866 an. Nach langjähriger Tätigkeit als Generalstabsoffizier und später als Abteilungsdirektor im preußischen Kriegsministerium wurde er 1893 Regimentskommandeur, 1897 Generalmajor und 1900 Generalleutnant und Divisionskommandeur in Karlsruhe.

Alexander Nikolajewitsch Aksakow, russischer wirkl. Staatsrat, bekannter Forscher auf dem Gebiet des Spiritismus und Mediumismus, † in Petersburg am 17. Januar.

Generalleutnant z. D. v. Bumke, † in Berlin am 1. Februar.

Giovanni Costa, bekannter italienischer Genre- und Landschaftsmaler, † in Rom am 31. Januar.

Dr. med. Coullery, einstiger Führer in der Marxschen internationalen Arbeiterassoziation, † in Chaux-de-Fonds im Alter von 83 Jahren.

Staatsminister Dr. Rudolf von Delbrück, † in Berlin am 1. Februar im Alter von 86 Jahren (Portr. S. 238).

Professor Thomas Dennerlein, bekannter Bildhauer, † in München am 24. Januar im Alter von 56 Jahren.

Karl Ritter von Hoffmann, bayrischer General der Infanterie z. D., † in München am 8. Februar im 71. Lebensjahr.

Augusta Holmès, bekannte französische Komponistin und hervorragende Pianistin, † in Paris am 31. Januar im Alter von 49 Jahren (Porträt S. 240).

Wirkl. Geh. Rat Wilhelm Jordan, Generalkonsul a. D., † in Baden-Baden.

Josef von Kopf, bekannter Bildhauer, † in Rom am 1. Februar im 76. Lebensjahr (Porträt S. 240).

Kammerherr O. von Langen, mecklenburgischer Landrat, † in Rostock am 27. Februar im 87. Lebensjahr.

Meyer Lutz, deutsch-englischer Komponist und Kapellmeister, † in London am 2. Februar.

Hofrat Friedrich Karl Mayer, bekannter Architekt, † in München im 79. Lebensjahr.

Kommerzienrat Ernst Mey, bekannter Großindustrieller, † in Leipzig am 30. Januar.

Robert Planquette, Komponist der bekannten Operette „Die Glocken von Corneville", † in Paris am 28. Januar.

Prof. Karl Raab von Rabenau, bekannter österreichischer Journalist, † in Graz am 28. Januar im 53. Lebensjahr.

Raynal, Senator für das Departemert Gironde und früherer Minister, † in Paris am 28. Januar.

Dr. Rütschi, Pfarrer und früherer Professor an der Universität Bern, † in Bern am 30. Januar.

Dr. Peter Seifmann, früherer Direktor der Lemberger tierärztlichen Hochschule, † in Krakau.

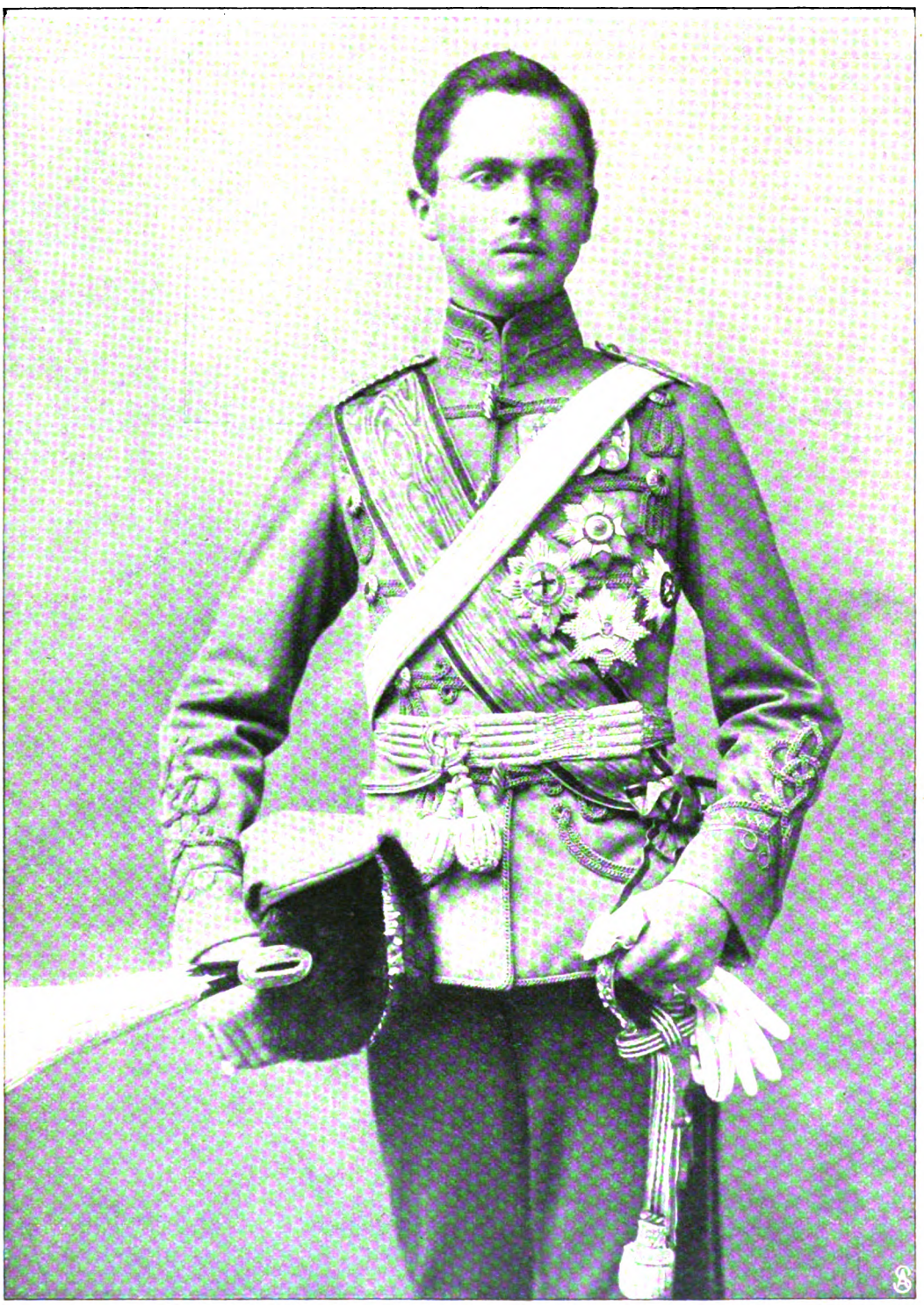
George Stokes, bedeutender englischer Mathematiker und Physiker, † in London am 2. Februar im Alter von 83 Jahren.

Woiwode Peter Vukotic, der Vater der Fürstin Milena, † in Cetinje am 30. Januar.

Frau A. M. von Wattenwyl-O'Gormann, die letzte Schülerin Heinrich Pestalozzis, † in Gurzelen (Kanton Bern).

Digitized by Google

# Bilder vom Tage.



**Herzog Karl Eduard von Sachsen-Koburg und Gotha,**
**bezieht nach der in Lichterfelde bestandenen Abiturientenprüfung die Universität Bonn.**
Neuste Porträtaufnahme von Hofphot. E. Uhlenhuth, Koburg.

Digitized by Google

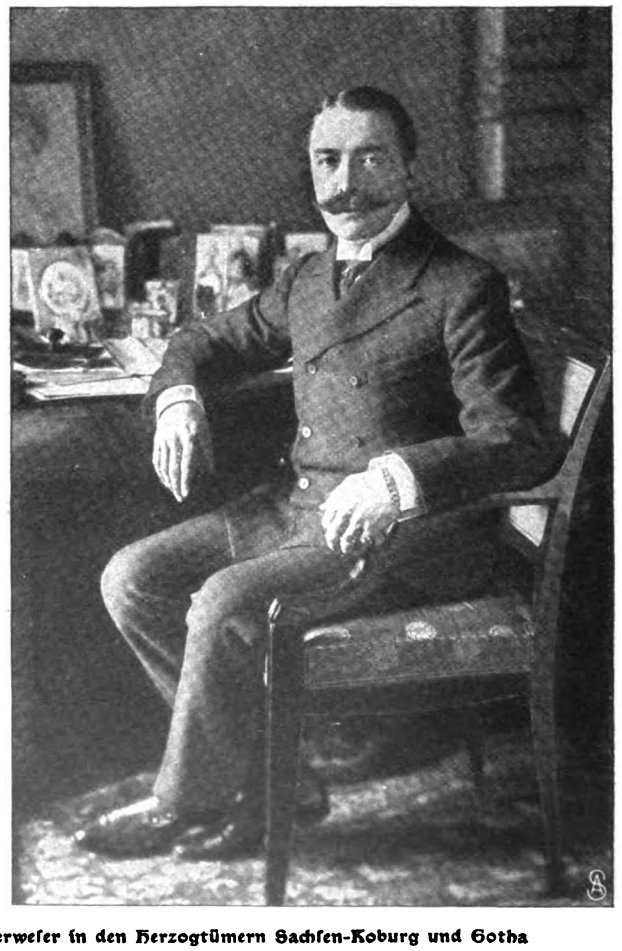
Fürst Alfred zu Stolberg-Stolberg †

Staatsminister Dr. Rudolf von Delbrück †
Phot. Loescher & Petsch, Berlin.

Fürst Wolfgang zu Stolberg-Stolberg †

v. Beneckendorff-Hindenburg, der neue kommand. General des IV. Armeekorps.

Graf Erwin Schoenborn-Buchheim †
bekannter österreichischer Magnat

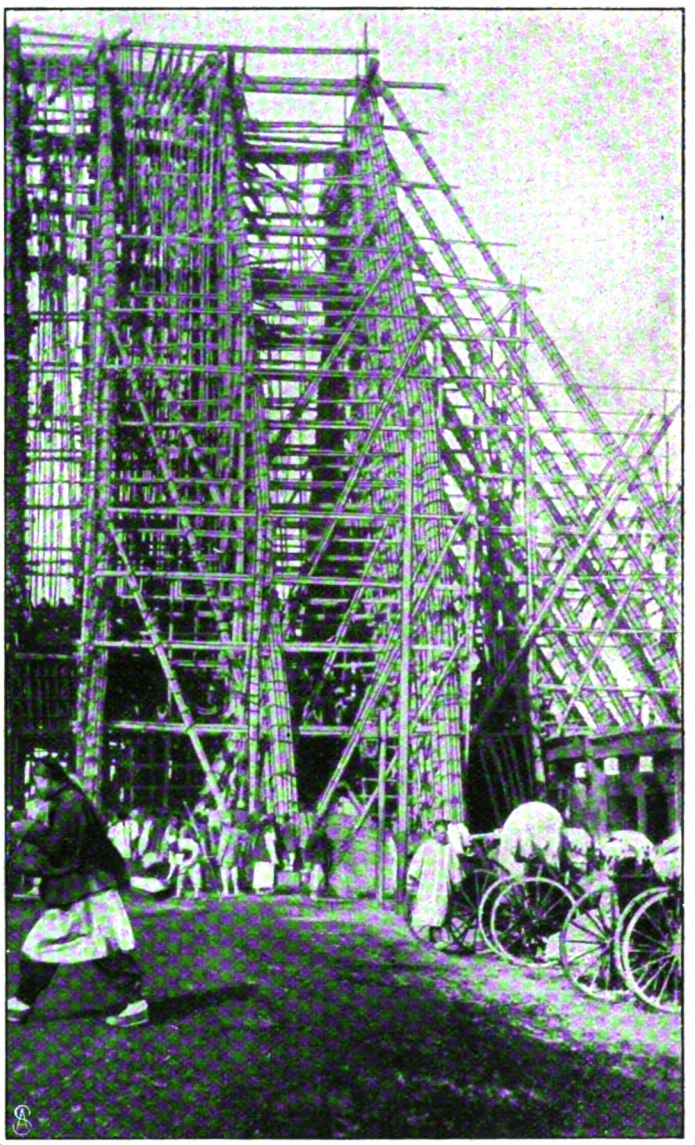


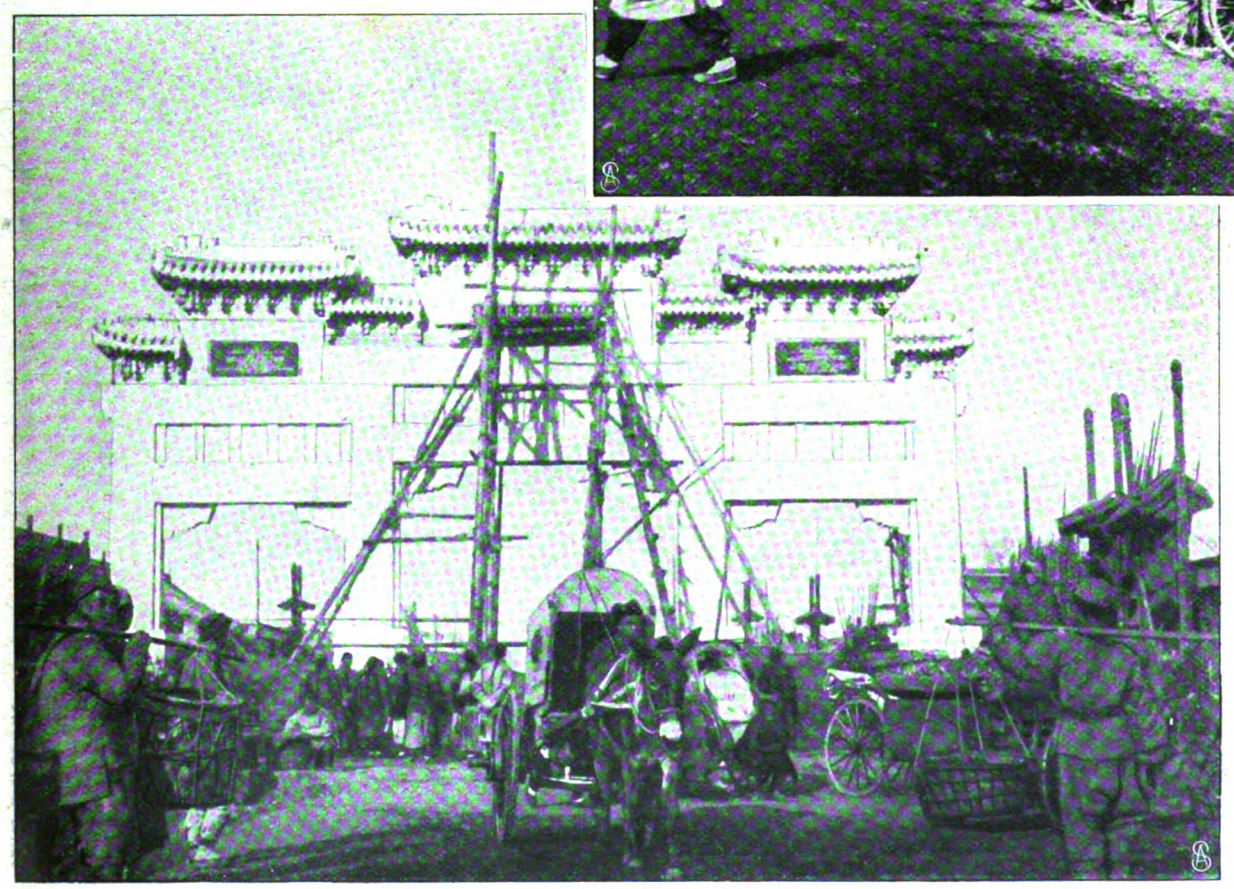
**Erbprinz Ernst zu Hohenlohe-Langenburg, der Regierungsverweser in den Herzogtümern Sachsen-Koburg und Gotha**
während der Minderjährigkeit des Herzogs Karl Eduard, und seine Gemahlin Alexandra.
Hofphot. E. Uhlenhuth, Koburg.

Digitized by Google

Von links nach rechts Chamberlain, Lord Milner, Frau Chamberlain Sir Arthur Lawley.

**Der englische Kolonialminister in Südafrika: Empfang in der Station Volksrust.**





Rechts oben das Gerüst für den Denkmalsbau.

**Das am 19. Januar in Peking enthüllte Denkmal für den Freiherrn von Ketteler.** (Kurz vor Vollendung.)

Photographische Aufnahmen.

Digitized by Google

Hofrat Prof Stellwag von Carion, bekannter Wiener Augenarzt, feierte seinen 80. Geburtstag.

Dr. jur. Graf Sigmund Adelmann, der Verfasser unseres Artikels „Im Land der Mauren" (Seite 253), in marokkanischer Tracht beim Studium des Korans.

Professor Dr. Karl Gegenbaur, Heidelberg, bedeutender Anatom, erhielt den Orden Pour le mérite.

Professor Hermann Amadeus Schwarz, bekannter Berliner Mathematiker, feierte seinen 60. Geburtstag.

Prof. Ludwig Manzel, der Nachfolger Reinh. Begas, als Vorsteher des Bildhauer-Meisterateliers an der Berliner Akademie.

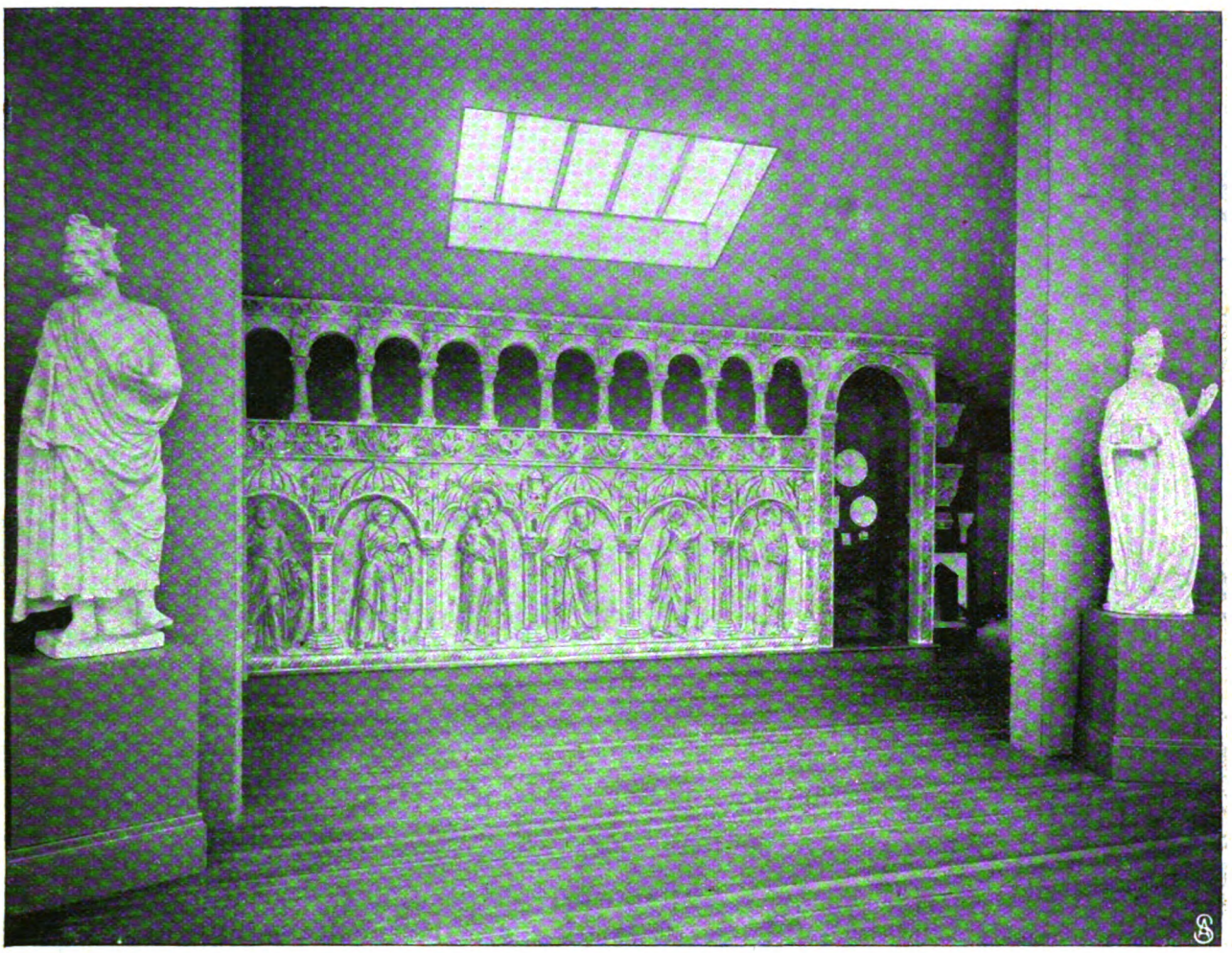
Das Denkmal des jugendlichen Kurprinzen, des späteren Großen Kurfürsten, von Prof. Gerhard Janensch, bestimmt für Kustrin und den Berliner Tiergarten.

Josef von Kopf †, bekannter deutscher Bildhauer, gestorben in Rom.

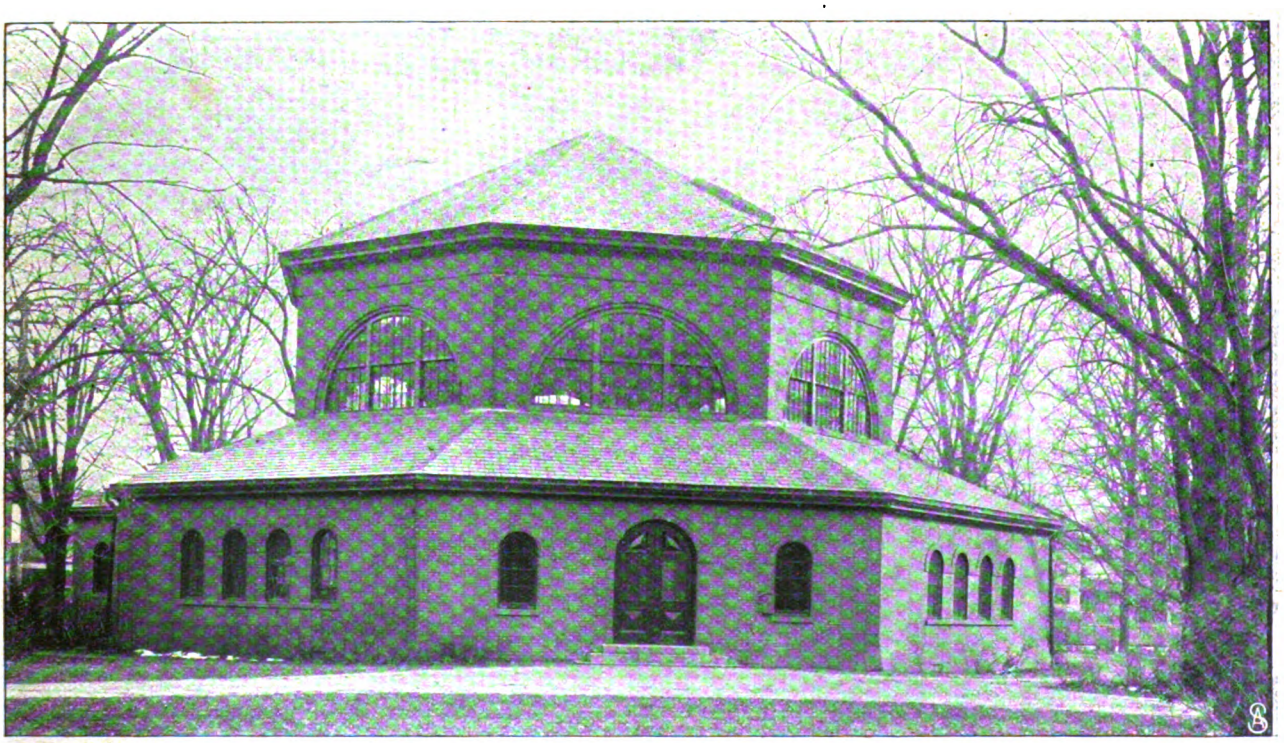
Augusta Holmès, bekannte französische Komponistin und bedeutende Pianistin.

Das am 1. Februar in der Berliner Jungfernheide enthüllte Denkmal des Luftschiffers Hptm. Bartsch von Sigsfeld, der am 1. Februar 1902 bei Antwerpen seinen Tod fand.

Digitized by Google



Aus dem Innern des neueröffneten Germanischen Museums der Harvard-Universität in Cambridge bei Boston.



Das neueröffnete Germanische Museum der Harvard-Universität in Cambridge bei Boston.

Phot. Dadmun, Boston.

Digitized by Google

Aus dem Pariser Theaterleben: Jeanne Granier in der Titelrolle von Bernsteins Komödie „Joujou".
(Siehe den gleichnamigen Artikel.) — Phot. Reutlinger, Paris.

Digitized by Google

Aus dem Pariser Theaterleben: Madame Réjane im „Joug“ von Albert Guinon und Jeanne Marni.

Madame Réjane in Guinon-Marnis „Joug“.

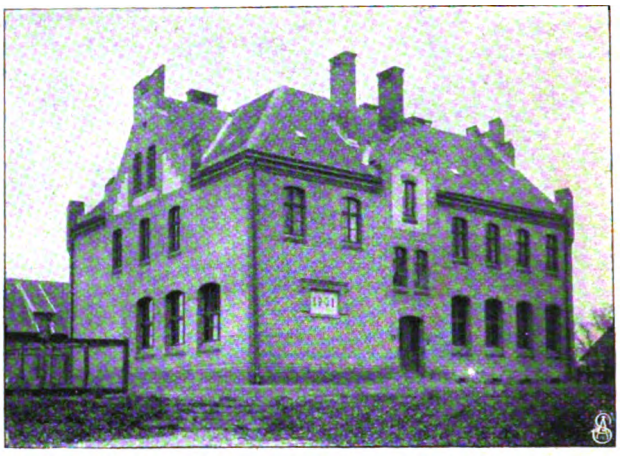
Martha Brandès als „Clorinda“ in Augiers „Aventurière“.

**Aus dem Pariser Theaterleben.**

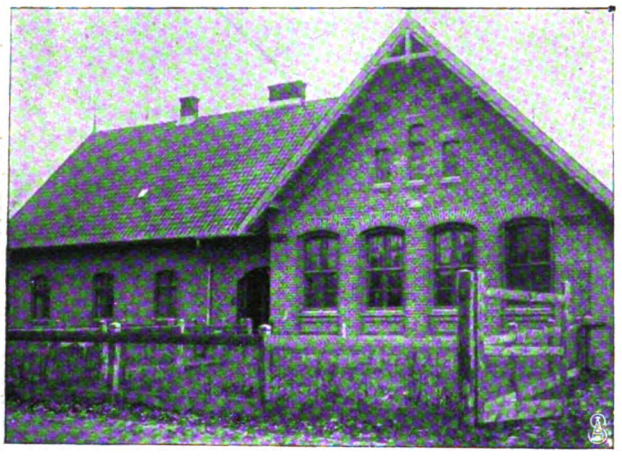
(Siehe den gleichnamigen Artikel.) — Photographische Aufnahmen von Reutlinger, Paris.

Digitized by Google

Alte zweiklassige Schule in Trakehnen, jetzt Wohnung des Bautechnikers.

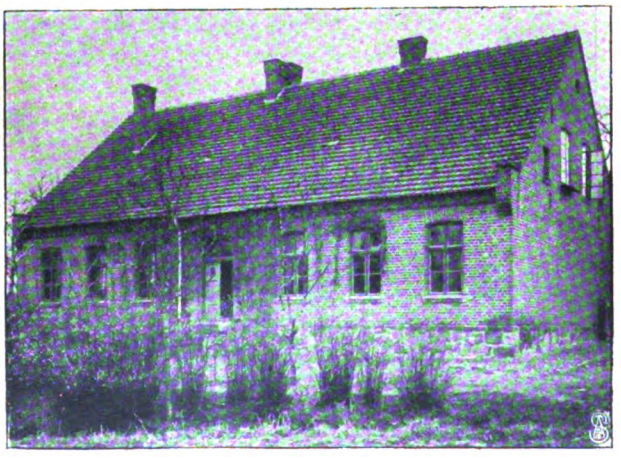


Neue dreiklassige Schule in Trakehnen, erbaut und bezogen 1901.

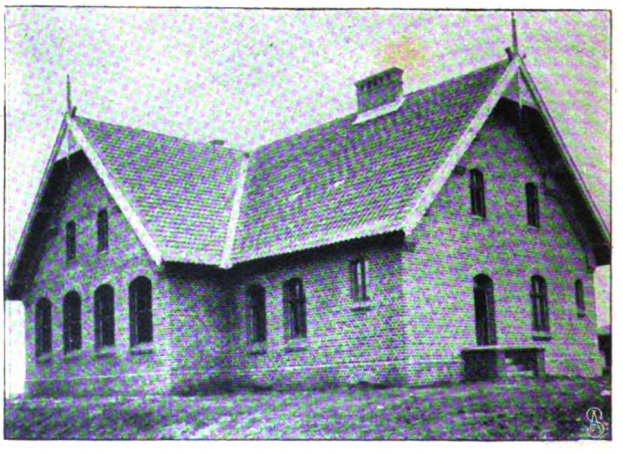


Neue zweiklassige Schule in Danzkehmen, erbaut und bezogen 1899.

Neue einklassige Schule in Jonasthal, erbaut 1902, im Herbst bezogen.



Zweiklassige Schule in Gurdszen, erbaut und bezogen 1875.



Neue einklassige Schule in Matilschkehmen, erbaut 1902, im Herbst bezogen.

## Die Schulhäuser des Gestüts von Trakehnen.

Aus der Rede des Landwirtschaftsministers von Podbielski, gehalten am 31. Januar im preußischen Abgeordnetenhaus: „Als dieser Prozeß begann (über die Zustände in Trakehnen), hatte ich die Absicht, in einer unserer illustrierten Zeitungen sämtliche Schulhäuser von Trakehnen einmal bildlich veröffentlichen zu lassen, weil meiner Ansicht nach dann weite Kreise einen Einblick in die dortigen Zustände hätten gewinnen können. Meine Herren, diese Bilder sind sehr interessant — vielleicht ist einer der Herren so freundlich, sie hier auf den Tisch des Hauses niederzulegen; es sind sämtliche Schulen des Gestüts —. Ich muß ganz offen sagen: die Schule in Trakehnen ist von meinem Standpunkt aus viel zu luxuriös gebaut; sie würde für die Grunewaldkolonie vielleicht geeignet sein. Ich habe mich gewundert, daß eine solche Dorfschule dicht an der russischen Grenze gebaut worden ist. Aber, meine Herren, ich habe das alte Schulhaus in Trakehnen auch photographieren lassen. Vielleicht ist meine heutige Rede die Veranlassung, daß eins unserer illustrierten Journale die Bilder veröffentlicht, weil sie wirklich interessant sind und zeigen, wie die Verhältnisse liegen."

Digitized by Google

# Die Wehrsteuer.

Von R. Glauning.

Angeregt durch das neue Militärpensionsgesetz, das unserm diesjährigen Reichstag vorgelegt werden soll, ist in letzter Zeit bereits die „Wehrsteuer" mehrfach erwähnt, leider aber doch nicht ausführlich genug behandelt worden, um sich über deren Existenzberechtigung oder Nichtberechtigung ein klares Bild verschaffen zu können.

Darüber herrscht wohl kaum ein Zweifel, daß — allerdings bedauerlicherweise — die Lust und Liebe zum Militär bei unserer deutschen Jugend sehr abgenommen hat und die Wehrpflicht lediglich als notwendiges Uebel angesehen wird.

Woran mag das nun liegen? Sind unsere jungen Leute zu bequem geworden und scheuen sie vor dem strammen Dienst zurück, sind sie zu schlapp geworden, die Strapazen der Militärjahre zu ertragen, oder hat die lange Friedenszeit in unserer Jugend jeden militärischen, kriegerischen Sinn eingeschläfert? In der Hauptsache ist wohl etwas anderes schuld, nämlich der immer schwierigere Kampf ums Dasein, die auf allen Gebieten zunehmende Konkurrenz und bei diesem Ringen ums tägliche Brot das Schwinden aller Ideale schon bei der Jugend, die nolens volens schon in jungen Jahren dem Sinn für das Praktische alles andere opfern muß.

Diese Gesinnung herrscht nicht nur in den niederen Ständen, denen die Militärjahre doch verhältnismäßig größere pekuniäre Opfer auferlegen, sondern auch bei den sogenannten oberen Zehntausend, und besonders in akademischen Kreisen, denen nach vier- oder mehrjähriger behaglicher Studienzeit die Militärjahre recht unbequem erscheinen. Es ist sehr betrübend, daß gerade in diesen Kreisen, aus denen doch zum größten Teil die Lehrer und Erzieher unserer jungen Generationen hervorgehen oder die zum mindesten die meisten Staatsbeamten liefern, auch schon dieser Geist eingerissen ist.

Wir dürfen aber auch nicht verkennen, daß die Dienstjahre oder das Dienstjahr große Nachteile in wirtschaftlicher Beziehung für die Tauglichen mit sich bringen. Ich sehe natürlich hierbei von vornherein von den Unannehmlichkeiten und Beschwerden ab, die der stramme Dienst, die anstrengende Tätigkeit, die ungewohnte Disziplin u. s. w. für verwöhnte, junge Herren im Gefolge haben. Vor allen Dingen ist diese Zeit für den größten Prozentsatz der Dienenden — ganz gleich ob 1-, 2- oder 3 jährige — mit schweren, pekuniären Opfern verbunden.

Dann dürfen wir auch die Uebungen nicht vergessen, die den Reservisten und Landwehrleuten viel Geld, Zeit, Anstrengung, selbständigen Kaufleuten und Handwerkern ganz bedeutende wirtschaftliche Verluste kosten, leider hie und da wohl auch die Stellung. Welch ungeheure Opfer bringt der Taugliche hier seinem Vaterland!

Denken wir nun aber erst an den Ernstfall. Frau und Kind, Haus und Hof, unterstützungsbedürftige, arbeitsunfähige Eltern, Geschäfte, die dadurch dem Untergang geweiht sind — alles läßt der Soldat, der Reservist, der Landwehrmann im Stich, um Blut und Leben für Kaiser und Reich einzusetzen. Unterdessen wird vielleicht der Untaugliche noch Gelegenheit haben, auf Kosten der Eingezogenen sein Geschäft zu erweitern und auf die Höhe zu bringen. Man braucht wohl auch hier nicht weiter auf die einzelnen Fälle und Möglichkeiten einzugehn, um von Riesenopfern der einen und den geringen Forderungen an die andern überzeugt zu sein.

Was für Leute aber befinden sich nun unter der Kategorie der Nichteingestellten? Die Zahl derer, die wirklich mit Gebrechen und körperlich schweren Leiden behaftet sind, ist, wie sich aus einer an späterer Stelle gebrachten Statistik ergeben wird, verschwindend klein. Man sehe sich nur die meisten für nicht tauglich befundenen Leute an, wie sie radeln, turnen, auf die Berge klettern, allen Strapazen gewachsen sind und sich außerordentlich wohl fühlen. Unwillkürlich wirft man da die Frage auf, wie kommt es nun, daß gerade dieser Taugliche an der Militärlast tragen muß, obwohl es gerade ihm wirtschaftlich vielleicht schwerer fällt und gerade bei seinem Beruf wesentliche Nachteile mit sich bringen wird, obwohl er anderseits absolut nicht kräftiger, stärker und gesunder aussieht, als all die andern? Warum werden die andern nicht auch in irgendeiner Weise herangezogen, zumal sie durch ihre Untauglichkeit beruflich nicht nur nicht im Nachteil, sondern geradezu im Vorteil sind?

Von einem Ausgleich der Opfer, die die Tauglichen ihrem Vaterland bringen, und der Vorteile, die diesen gegenüber die Nichtdienenden genießen, kann keine Rede sein. Aber die Möglichkeit, diese Opfer zu verringern, ist vielleicht gegeben, und zwar durch die „Wehrsteuer".

Es ist merkwürdig, daß eine so naheliegende Steuer in unserer so steuerreichen und an Steuernovitäten unerschöpflichen Zeit immer noch nicht herangezogen und, obwohl früher und noch jetzt in manchen Staaten bestehend, im Jahr 1881 von der Regierung beantragt, abgelehnt wurde. Man hat damals ideale Gründe gegen ihre Einführung geltend gemacht, zum Teil aber war wohl auch die vorgeschlagene Steuerart an der einstimmigen Ablehnung schuld.

Zunächst wurde in den beiden Sitzungen des Reichstags vom 29. März und 7. Mai 1881 der Einwand gemacht, daß durch die beantragte Wehrsteuer die Wehrpflicht als etwas aufgefaßt werden könnte, das mit Geld abzumachen wäre. Als Gegner der Vorlage trat besonders Herr von Treitschke auf, der die Befürchtung aussprach, daß der Satz: „Wer nicht dient, zahlt," zu der Ansicht, „wer zahlt, dient nicht," führen kann.

Auch wurde mit der Ansicht entgegengetreten, daß die Wehrpflicht für den einzelnen eine absolut verschiedene Last sei in bezug auf Geld, Zeit und Beruf. Dem einen fällt vielleicht die Wehrpflicht, dem andern die Wehrsteuer schwerer. Außerdem meinte man, die Untauglichen seien an und für sich schon durch ihre Untauglichkeit in ihrem Beruf und im Leben überhaupt geschädigt. Man könne doch keine Geldstrafen dafür einführen, daß sie durch ihren Gesundheitszustand verhindert seien, ihren bürgerlichen Verpflichtungen nachzukommen. Außerdem müßten meist die Eltern für diese Steuer aufkommen. Das sei aber eine Ungerechtigkeit gegenüber den Eltern, die keine Söhne besitzen.

Das Erträgnis dieser Steuer sollte in die Staatskasse fließen. Dagegen aber trat der Abgeordnete Dr. Reichensperger auf, der an und für sich mit dem Grundgedanken der Vorlage einverstanden war, nur die

Digitized by Google

daraus entstehenden Einnahmen mit Recht zu andern Zwecken verwendet wissen wollte.

Endlich möchten wir auch noch der Gründe des Abgeordneten Loewe gedenken, die dieser gegen die Vorlage ins Gefecht führte. Er sagt: „Ist denn das eine ausgleichende Gerechtigkeit, daß, einmal zugestanden, ein Teil des Volkes wäre schwer belastet durch diese Kriegsleistung, dadurch die ausgleichende Gerechtigkeit hergestellt wird, daß man zu den Lasten, die schon bestehen, neue Lasten auferlegt auf die Schultern der nicht zum Militärdienst Herangezogenen?"

Vor allen Dingen sah man mit der Wehrsteuer die Idee der Wehrpflicht bedroht. Karl Saur schreibt in seiner Broschüre „Die deutsche Wehrsteuerfrage", daß hinsichtlich des Verhältnisses zwischen allgemeiner Wehrpflicht und Wehrsteuer es sein Bewenden dabei haben werde, daß die eine sittliche Handlung (Erfüllung der patriotischen Pflicht) eventuell ersetzt wird durch eine andere sittliche Handlung (Ausgleichung der wirtschaftlichen Nachteile der Ausgehobenen), so daß also in diesem Fall das Bessere keineswegs der Feind des Guten ist.

Die Wehrsteuer würde lediglich im Dienst der ausgleichenden Gerechtigkeit einigermaßen einen Ausgleich herstellen zwischen denen, die absolut nichts, und denen, die unendlich viel infolge der Wehrpflicht dem Vaterland zu leisten haben. Die Gefahr, daß die ganze Wehrpflicht dadurch für etwas Käufliches angesehen wird und der Satz: „Wer zahlt, dient nicht," auf diese Weise sich Geltung verschaffe, ist wohl nicht zu befürchten.

Die Zeiten der verkäuflichen Wehrpflicht und der Ersatzmänner sind für unser Vaterland ein für allemal tempi passati. Aus der Art der Aushebung würde wohl auch zur Genüge hervorgehen, daß diese Befürchtung grundfalsch ist. Zunächst werden die Tauglichen von den Untauglichen gesichtet, dann erst tritt die Steuerbehörde in ihr Recht.

Jedenfalls würde eine nicht hoch gegriffene Wehrsteuer von allen leichter getragen werden, als die Wehrpflicht selbst, zumal die Summe der Steuern immerhin für den einzelnen nicht so viel ausmachen wird, wie die pekuniären Opfer, die ein jeder Soldat in den Jahren seiner Dienstzeit bringt. Beim Wehrpflichtigen kommen dann noch die verschiedenen Nachteile dazu.

Der Reichstagsabgeordnete v. Treitschke sagte, daß der Untaugliche an und für sich schon schwer belastet sei dadurch, daß er durch seine Untauglichkeit nicht nur leidend und mit Gebrechen behaftet, sondern auch in seinem Beruf u. s. w. behindert sei. Dies kann jedoch nur für einen verschwindend kleinen, sogar den kleinsten Teil der Untauglichen in Betracht kommen. Körperlich und geistig Unglückliche müßten selbstredend von der Steuer — abgesehen von Kapitalrentensteuer — ausgenommen werden.

Wie viele aber von den Untauglichen gehören zu den mit körperlichen oder geistigen Gebrechen behafteten. Aus Saur, „Die deutsche Wehrsteuerfrage" geht hervor, daß die Zahl derer, die auf Grund eines ärztlichen, durch Polizeibehörde beglaubigten Attestes von der Gestellung zum Musterungstermin dispensiert wurden, etwa 2 bis 3 von 1000 Ausgemusterten ausmacht. Der größte Teil der zum Militärdienst nicht herangezogenen Wehrpflichtigen besteht aus im allgemeinen ganz gesunden Männern. Man sehe sich nur einmal die Ersatzreservisten und den Landsturm an. Außerdem bedenke man, daß die Steuerpflichtigen nur aus den Untauglichen bezw. Nichteingestellten bestehen würden, die durch ihre Untauglichkeit in der Ausübung ihres bürgerlichen Berufs absolut nicht geschädigt werden, nicht etwa aus tatsächlich Unglücklichen.

Eine Statistik ergibt, daß z. B. 1895 ungefähr 185000, 1896 188000, 1897 192000, 1898 204000, 1899 197000 Mann zum Landsturm bezw. Ersatzreserve ausgemustert wurden, die zum mindesten zur Wehrsteuer hätten herangezogen werden können.

Was nun die Ungerechtigkeit gegenüber den Eltern anbetrifft, die Söhne haben und für diese Steuern zahlen müssen, so muß man zunächst die Ungerechtigkeit den Eltern gegenüber bedenken, die taugliche Söhne haben und diese beinah durchweg während ihrer Dienstzeit unterstützen müssen. Am besten wären natürlich die Eltern daran, die überhaupt keine Söhne haben. Infolgedessen wäre es vielleicht sehr angebracht, diese ebenso wie die Junggesellen in die Wehrsteuer mit einzuschließen. Eltern, die zwar keine Söhne, aber mehrere Töchter haben, könnten von der Steuer befreit werden.

Das Wesen also der Wehrsteuer soll — weit davon entfernt, ein Aequivalent der persönlichen Dienstleistung darzustellen — lediglich zur Ausgleichung der wirtschaftlichen Nachteile dienen, die den Ausgehobenen treffen. Kein Geringerer als unser Altreichskanzler selbst hat sich ebenfalls für die Wehrsteuer ausgesprochen.

Ich möchte durch diese Besteuerung derer, die ihrer Wehrpflicht nicht genügen müssen, aber in der Ausübung ihres bürgerlichen Berufs absolut nicht gehindert sind durch körperliche oder geistige Gebrechen, außerdem der kinderlosen Ehepaare und der Junggesellen das erzielen, daß — im Gegensatz zur Wehrsteuervorlage von 1881 — das Erträgnis nicht als Staatseinnahme im Sinn der andern Steuererträge, sondern lediglich zur Unterstützung derer verwendet werde, die der Wehrpflicht genügen müssen. Um denen zu helfen, die dabei an Gesundheit Schaden leiden, denen, die durch ihre Militärjahre ihre Stellung verlieren und mittellos dastehen, denen, auf deren Schultern die Sorge für den Unterhalt alter Eltern oder elternloser Geschwister lastet, denen, die ob ihrer Sorge für den Unterhalt der Familie nur schweren Herzens der Einberufung zur Uebung Folge leisten, denen, die Familien und Geschäft im Stich lassend, ins Feld ziehen müssen, denen, die als Kapitulanten noch mit grauen Haaren bei recht bescheidener Löhnung dem Vaterland ihre Dienste leisten, und endlich nicht zuletzt denen, die 1870/71 unser Reich miterkämpft haben und nun teils invalide, teils altersschwach ein sorgenvolles Dasein führen. Die Erträgnisse der Wehrsteuer würden sicher genügen, um den Wehrpflichtigen im Notfall diese Erleichterungen zu verschaffen. Dabei müßte und könnte die Wehrsteuer dennoch so angesetzt werden, daß die Unbemittelten nur ganz leicht, die Vermögenden aber gemäß ihrer Einnahmen aus Vermögen, Erwerb oder Zuschuß progressiv steigend davon betroffen würden.

Die 1881 von der Regierung eingebrachte Steuervorlage ging dahin, daß zur Zahlung der Steuer alle Wehrpflichtigen verpflichtet waren, die nicht zur Ableistung ihrer Dienstpflicht herangezogen werden, daß nach § 6 zur Zahlung der Steuer die Eltern der Wehrpflichtigen verpflichtet sind für die Zeit, für die sie auf Grund rechtlicher Verpflichtung diese unterhalten.

Die damals beantragte Steuer zerfiel:

a) in eine feste Steuer von jährlich 4 Mark,
b) in eine Jahressteuer vom steuerpflichtigen Einkommen aus Grundeigentum, Kapitalvermögen und Ertrag aus Gewerbe oder Beschäftigung.

Digitized by Google

Diese Jahressteuer sollte noch außer der festen Steuer betragen bei einem steuerpflichtigen Einkommen bis zu 6000 Mark: von 1000—1200 M. 10 M., 1200—1500 M. 12 M., 1500—1800 M. 18 M., 1800—2400 M. 24 M., 2400—3000 M. 36 M., 3000—3600 M. 52 M., 3600—4200 M. 72 M., 4200—4800 M. 96 M., 4800—5400 M. 120 M., 5400—6000 M. 148 Mark und so weiter.

Bei einem Einkommen über 6000 Mark 3%, also von 6000—7000 M. 180 M., 7000—8000 M. 210 M., für jedes weitere 1000 30 Mark.

Die Steuer sollte 12 Jahre lang zu zahlen sein.

Ueber die Verwendung der Steuererträge, die nach der damaligen Vorlage einfach in den Staatssäckel verschwinden sollten, wären vielleicht folgende Vorschläge angebracht: 1. Unterstützung der Eltern u. s. w., die auf die Hülfe ihrer eingezogenen Söhne angewiesen sind. 2. Unterstützung der Mannschaften, die nach Ableistung ihrer Dienstzeit keine Stellung haben und mittellos sind. 3. Unterstützung jener, die während der Dienstzeit gesundheitlich Schaden gelitten haben, neben der gesetzlichen Pension. 4. Unterstützung unbemittelter Familien eingezogener Reservisten und Landwehrleute, wenn während dieser Zeit Lohn bezw. Gehalt nicht weiter bezahlt wird. 5. Gründung eines Fonds zur besseren, umfassenderen Unterstützung der Familien, deren Ernährer im Feld geblieben sind. 6. Zulagen zur Löhnung für alte Kapitulanten. 7. Wesentliche Zulagen für invalide und erwerbsunfähige Veteranen.

Es ist durch unsere Gesetze bereits in mancher Weise für derartige Fälle durch Reklamation, Pension und Unterstützung gesorgt, jedoch konnte es noch nicht in hinreichender Weise geschehen. So erhält z. B. ein Gemeiner, der durch Dienstbeschädigung gänzlich erwerbsunfähig geworden ist, die Pension II. Klasse im Betrag von monatlich 21 Mk. Das sind siebzig Pfg. pro Tag. Die Witwe des Gemeinen erhält 15 Mk., des Unteroffiziers bezw. Sergeanten 21 Mk., Kinder bis zum 15 Lebensjahr erhalten 10,50 Mk. pro Monat.

Durch die Einführung einer Wehrsteuer in Deutschland würde die Wehrpflicht sicherlich nicht aufhören, eine Ehrenpflicht zu sein, sondern die nicht zum Waffendienst Herangezogenen würden einer bisher völlig unterlassenen Ehrenpflicht genügen.

# „Kreuz wende dich."

Roman von

**Fedor von Zobeltitz.**

14. Fortsetzung.

Diesseits des Gitters standen Weiden am Weg, knorrige alte Gesellen mit dicken Häuptern, aus denen die jungen Ruten wie borstige Haare hervorwuchsen. Hinter einer Weide hielt sich eine junge Dirne versteckt und trat grüßend hervor, als sie Dierksen sah.

„Tag, gnä'ger Herr," sagte sie.

„Tag, Emma. Bist du angenommen worden?"

„Ja, gnä'ger Herr: für die Küche."

„Schön. Paß auf." Er griff in die Westentasche und ließ ein Goldstück vor ihr niederfallen, das sie hastig aufraffte. Dann faßte er in seinen Rock und hielt nun einen Brief in der Hand . . . „Fang ihn auf und steck ihn in dein Mieder oder die Tasche. Und du legst ihn mir dahin, wohin ich dir gesagt habe. Aber nur dahin. Hast du begriffen, kleines Schaf?"

„Jawohl, gnä'ger Herr, ganz genau!"

„Gut. Und Mittwoch wieder hier. Aber erst um vier Uhr Nachmittags. Wird das gehen?"

„Es wird gehen, gnä'ger Herr."

„Dann bekommst du wieder dein Goldstück. Plauderst du aber, mein Hammelchen" — und er erhob seine lederne Fuchtel — „so kannst du gewiß sein, daß ich die Geschichte von der gestohlenen Brosche der Frau von Powunden noch an die große Glocke hänge. Andernfalls sorg ich für deine Aussteuer. Adjö . . ."

Er trabte davon und ließ den Goldfuchs ausgreifen.

Kruz hatte Leonie noch bis zum Schloß begleitet.

„Ist dir Dierksen sympathisch?" fragte die Baronin. „Er tritt doch nun sozusagen in unsere Verwandtschaft ein."

„Es geht mir seltsam mit ihm," erwiderte Kruz. „Beim ersten Kennenlernen fühlte ich mich abgestoßen. Aber das ging rasch vorüber. Es kam dann eine Zeit, wo ich mich nach seinem Verkehr förmlich sehnte. Das war nach der Mutter Tod. Ich habe durch ihn erst gelernt, die Augen aufzumachen. Und noch mehr: ich habe mich schämen gelernt."

„Oho!" rief Leonie lachend. Sie durchschritten den Küchengarten auf der Westseite des Schlosses.

„Lache ruhig, Cousine: es ist wahrhaftig so. Ich schäme mich meiner geringen geistigen Interessen. Früher schickte mir Wally zuweilen Bücher nach dem Heistvorwerk. Die ließ ich ungelesen liegen, weil ich mir einbildete, keine Zeit für die Literatur erübrigen zu können. Und in der Tat: ich hatte damals wahnsinnig zu tun. Trotzdem: man kann sich immer noch Stunden schaffen, in denen man sich von den Alltagssorgen frei macht. Es kommt nur auf den guten Willen an . . . Wenn ich Dierksen und Wally zuweilen miteinander plaudern hörte, kam ich mir wie gedemütigt vor. Und deshalb soll es anders werden. Natürlich nicht Hals über Kopf. Ich habe redlich an Gorgutschen gearbeitet, und nun treiben die Räder, wie ich es haben wollte. Nun kann ich auch einmal gelegentlich Rast halten, ohne fürchten zu müssen, daß die Maschine still steht . . ."

Im Schloß hatte bereits nach alter Weise der dröhnende Schall des im Vorflur hängenden chinesischen Gongs an die Frühstücksstunde gemahnt. Aber Dreischuh mußte sich mit dem Servieren noch gedulden. Leonie und Kruz schritten zum drittenmal zwischen den Zwergobstspalieren im Küchengarten auf und ab.

Digitized by Google

„Siehst du, Kruz," sagte die Baronin, und es ging hell und freudig über ihr Gesicht, „das ist einmal ein vernünftiges Wort! Das Leben will auch seine Erholungspausen haben, und der Wechsel zwischen der Arbeit der Pflicht und dem Behagen am freien Studium wird sie dir gewähren: ich muß sowieso dieser Tage nach Stanitz. Ich stecke mich hinter Brückner. Der steht sozusagen mitten in der Literatur und soll mir am Aufbau helfen: die Majoratsbibliothek muß vervollständigt werden. Ich habe mich umgeschaut. Alles, was da ist, reicht nicht über achtzehnhundert hinaus. Und man sagt, es rege sich überall. Regen wir uns mit!"

Kruz erhob beide Arme. „Regen wir uns mit! Drüben, im andern Spreewaldwinkel, liegt ein Houwald begraben, ein Freund de la Motte-Fouqués und selbst ein Dichtersmann, und in Lübbenau der große Rochus Lynar, der Baukünstler und Poet der Linie, und auch Zehden ist ja ein Stückchen Poetennatur, und nun erst der Selim Medschid von Stanitz!"

„Ich freue mich auf die Stunden, da du mein leidlich geräumiges Hirn mit dem ganzen geistigen Komfort unseres Jahrhunderts ausstatten wirst. Und so seien die Anregungen gesegnet, die Dierksen mir gab. Dabei fällt mir ein: ich habe eine Mission zu erfüllen, die eilt, und deshalb bitte ich um gnädige, aber beschleunigte Verabschiedung."

„Du hast es immer eilig, wenn du in Gorgutschen bist. Wann seh ich dich wieder?"

„Bald, Cousine."

„Bald sagt nichts."

„Also Sonntag."

„Nein, morgen und Sonntag auch. Du sollst mich nicht so empörend vernachlässigen. Schwöre mir, daß du morgen wenigstens einmal vorsprichst . . ."

In diesem Augenblick erschien der zweite Diener im Garten, mit einem Gesicht, in dem tiefste Ehrfurcht mit leiser Mißbilligung sich mischte, und sagte: „Frau Baronin, Verzeihung; Herr Haushofmeister lassen vermelden, das Frühstück sei bereits serviert . . ."

Lächelnd wandte sich die Baronin nochmals an Kruz zurück: „Die Etikette, Kruz. Dreischuh hält darauf. Ist Frau von Powunden erst hier, dann werden wir den Gipfel der Vornehmheit langsam ersteigen. Also morgen. Widersprich nicht: morgen . . ."

Er küßte ihre Hand, und sie nickte ihm freundlich zu.

Ihm aber eilte es wirklich. Er hatte sich einen Fährmann unter die Linden am Wehrfließ bestellt, und der wartete schon, aufrechtstehend in seinem kleinen Boot und mit den Armen auf den Ruderspieß gestützt: ein alter Mann mit braunem Gesicht, in das viele und tiefe Falten eingeschnitten waren, wie mit einem Messer in Leder.

„Tag, Ermler."

„Tag, Herr Baron. Na, können wir nu . . .?"

„Ja, nun kann's losgehen . . ." Kruz sprang in das Boot und ließ sich auf dem schmalen Bänkchen nieder, und der Fährmann stieß mit seiner Hakenstange den Kahn vom Ufer ab.

So ging es das Wehrfließ hinab und dann in einen breiteren Kanal, in dessen klarem Wasser man bis auf den bald schwarzdunkel, bald rotbraun, bald wieder wie goldblondes Haar heraufleuchtenden Grund schauen konnte.

Nun streifte die stille Fahrt den Erlenbusch und durchquerte einen dreieckig vorspringenden Waldzipfel, in dem schon der Kuckuck rief. Ein Forsthaus tauchte auf und eine Mühle; dahinter wieder ein Wiesental, in dessen frisches Grün das Kanalnetz in quadratisch sich kreuzenden, regelmäßigen Linien eingeschnitten war. Dann die gewundene Wasserstraße durch jungen Tannenwuchs, und nun vor der Schleusenbrücke der kleine See mit seinen Schilfufern, über die hinweg das graue Band der Chaussee sichtbar wurde.

Da stand Wally am Ufer und winkte mit der Hand. Das Boot drängte sich mit spitzem Kiel in das brechende Röhricht hinein.

„Hopp!" rief Kruz und sprang auf den Uferrand. „Warten, Ermler! In einem halben Stündchen fahr ich zurück. — Grüß Gott, Wally. Laß dich anschauen. Nein, es ist nichts Aengstliches. Die Wangen sind frisch, und die Augen erzählen nichts Böses. Ein Rendezvous. Es ist das erste, das mir das Dasein bringt . . ."

„Also sei stolz. Kruz, du bist ein sehr dummer Kerl. Gib mir deinen starken Arm und laß uns bis zum Opferstein gehen. Der Fährmann braucht nicht zu hören, was wir uns zu sagen haben . . ."

Sie hatte seinen Arm genommen und schritt mit ihm über die elastische Wiese bis zu einer alten und ehrwürdigen, am Stamm von Eisenringen umgebenen Eiche, unter deren weiten Astkrone der Opferstein stand: ein Felsblock mit Rillen und einer Höhlung auf der oberen abgeflachten Seite, vielleicht wirklich ein Altar aus heidnischer Vorzeit, vielleicht nur ein Spiel der Natur.

Auf der entgegengesetzten Seite des Baums war ein Tisch und eine Bank gezimmert worden. Wally setzte sich, legte ihren Schirm auf den Tisch und sagte: „So, Kruz, hier ist auch noch Platz für dich. Und laß mich reden. Du wirst vielleicht manchmal Veranlassung finden, mir in das Wort fallen zu wollen; aber tu das lieber nicht. Ich komme sonst aus dem Text, und ich habe mir weislich überlegt und in schöner Ordnung, was ich dir alles sagen wollte."

„Da bin ich aber wirklich sehr neugierig," meinte Kruz und setzte sich auf die Bank dicht neben Wally.

„Kruz, morgen werden die Einladungen zu meiner Hochzeit verschickt —"

„Das weiß ich schon —"

„J — woher denn?"

„Von Egon. Ich habe ihn vor zwei Stunden gesprochen."

„Hat er dir sonst etwas gesagt?"

„Er hat mir eine ganze Menge gesagt; aber, was heißt dies ‚sonst'?"

„Hör zu . . . Es sind mir gewisse Bedenken gekommen, ob der Egon und ich doch so gut zusammenpassen, wie wir anfänglich geglaubt haben. Wenn man sich leidenschaftlich liebt, quirlen derlei Bedenken gar nicht auf. So prüfte ich mein Herz. Das ist schwer, wie jede Selbstprüfung. Es führt auch zu nichts. So eine Zerfaserung des eigenen Empfindens macht

Digitized by Google

einen nur mürbe; das Fragezeichen als Resultat bleibt immer. Dann nahm ich mir die Mama vor. Ach du lieber Gott, da gab es Szenen! Und endlich flüchtete ich zu meinem lieben Alten. Der küßte mich zunächst einmal ab und hielt mir hierauf eine längere Rede und sagte schließlich: weißt du, Maus, sprich dich doch einmal mit Kruz aus; der steht der Sache objektiv gegenüber und ist ein lieber Mensch . . . Und so sitze ich denn nun hier und kann nicht anders und frage: was soll ich tun?" —

Das war wie ein kleiner Triumph für Kruz. Es ging auch ein Sturm durch sein Herz. Was würde sein, nähme er sie in seine Arme und risse sie an seine Brust und flüsterte ihr zu unter einem Schauer von Küssen: hierher gehörst du, alles andere ist Lüge —? Was würde sein? Er gab sich keine Antwort darauf. Er fühlte zu seinem Erschrecken, daß die Stimme Leonies in ihm zu sprechen begann, ganz deutlich; sie sprach seinen Namen, und es lag ein süßer Zauber darin und wie ein verschämtes heimliches Mahnen . . .

Da wurde er verwirrt. War das nicht seine liebe, kleine Wally, die da neben ihm saß? Der das erste Blühen seines Herzens gehört, und von der er so oft geträumt hatte, wachend und schlummernd?

War das nicht seine liebe, kleine Wally, die da neben ihm saß? — Es war eine vornehme, junge Dame, sehr schick, in grauem Lodenkleid, mit guter Haltung, eine Dame von Welt. Es riß etwas vor den Augen des Junkers. Er sah Wally als seine Frau in der kleinen Wohnung des Heistvorwerks — und mußte bitter lächeln. Wally als geschäftiges Hausmütterchen: das war ein verzeichnetes Bild. Nun wußte er auch, was er zu antworten hatte: als verständiger Mann und kluger Berater . . .

„Meine liebe Wally," begann er, „du bringst mich in eine verzwickte Situation. Ich könnte Feines und Edles reden von der Allgewalt der Liebe und derlei mehr; aber ich glaube anderseits, das wäre hier wenig am Platz —"

„Sehr wenig, Kruz, und wolltest du mir dies oder Aehnliches antworten, so hätte ich dich nicht hierher zu bitten brauchen. Stelle dich auf einen ganz nüchternen Standpunkt und als moderner Mensch."

„Ja—a," erwiderte er gedehnt, „das muß ich wohl tun, soll ich dir eine rechte Antwort geben. Also die Liebe bleibt außer Spiel. Wally, dann ist es eigentlich nicht schwer, zu raten. Stellst du die Frage an mich: passen wir nun eigentlich wirklich zueinander oder nicht? — so muß ich dir korrekt antworten: ja, denn ihr ergänzt euch in Vielem. Also kein Grübeln, sondern Kopf hoch und frisch und fröhlich zum Standesbeamten und in prachtvoller weißer Robe zum Altar und dann auf die Hochzeitsreise. Nach Italien natürlich?"

„Ja — an die Seen" — sie lachte — „da stirbt man vor Langweile, und so muß es sein auf einer deutschen Hochzeitsreise. Kruz, ich freue mich über deine vernünftige Antwort. Du hast mich ganz richtig beurteilt. Ich bin froh, daß ich dich befragt habe, und froh über deine Antwort. Ich will dir einen Kuß geben . . ."

Sie legte ohne Ziererei ihre Arme um seinen Nacken und küßte ihn. Es war der zweite Kuß, den er von ihr als junges Mädchen erhielt. Das erste Mal war es wie ein wonniger Schauer über ihn geperlt, und in die volle Süßigkeit hatte ein leises Herzweh sich gemischt. Jetzt lachte er wie sie und sagte: „Merci, Wally. Wie wär's mit einer Dublette? Er hat ausgezeichnet geschmeckt."

„Das macht die Seltenheit. Eine Verdoppelung würde den Reiz des Raren verwischen." Sie stand auf. Der rechte Fuß war ihr eingeschlafen, und es prickelte wie Stecknadeln unter ihrer Sohle. Kruz kannte ein Mittel dagegen. Man müsse eine Fliege fangen und sie in den Strumpf kriechen lassen. Nun plauderten die beiden allerhand lustigen Unsinn miteinander. Währenddessen hüpfte Wally auf einem Fuß umher und versuchte dann fester aufzutreten und marschierte schließlich tapfer im Gras auf und ab.

Kruz schaute ihr zu. „Weißt du, Wally," sagte er, „was Egon im Speziellen an dir so ungeheuer gefallen wird? Dein Gang. Er schwärmt für sicher auftretende Leute. Und das ist wahr: du stehst fabelhaft fest auf deinen kleinen Füßen. Du bist ein hübsches Mädchen; aber ich weiß nicht recht, ob du so eigentlich mein Geschmack bist. Ich überlege mir's eben . . ."

Sie trat mit heiterem Gesicht an ihn heran, legte ihre Hände auf seine Schultern und sah ihm in die Augen.

„Wenn es nach dem persönlichen Geschmack ginge, Kruz, ich glaube, da würde ich dich nehmen. Du bist ein sehr stattlicher Mann und von der Art, die ich gern habe. Aber zum Glück hab ich mir's noch anders überlegt. Es fehlte mir etwas an dir; nur weiß ich nicht was."

„Ich weiß es: der Duft feiner Bildung und der geistige Schliff, das Mondäne und Moderne, ein Schuß Weltverachtung und ein Schuß Schnoddrigkeit. Es fehlt mir noch manches andere; aber das war die Hauptsache . . ."

Sie war ganz erstaunt. „Kruz, du bist ein guter Beurteiler. Ich glaube, du hast recht. Ich liebe eine fröhliche Diskussion, selbst über Dinge, die ich nicht verstehe. Mit Egon kann man sich über alles streiten: das ist reizend."

„O warte nur, Wally," sagte Kruz, „es geschehen Wunder und Zeichen. Laß ein Jahr ins Land gehen, dann werde ich dir dienen; ich werde reden, daß du nicht mitkommen sollst, und sollst geradezu vernichtet sein vor der Unmasse universaler Bildung, die ich ausströme. Denn höre und staune: Leonie kompletiert die Majoratsbibliothek, und bei dieser Gelegenheit werde ich mich hindurchlesen, bis ich dampfe."

Wally lachte herzlich und wurde dann ganz plötzlich ernst.

„Leonie sagst du, Kruz. Ihr duzt euch am Ende gar?"

„I gewiß, Wally."

„Also ist sie sehr nett?"

„O, sie ist reizend. Sie kommt dieser Tage zu dir, und ich wette, sie wird ohne weiteres dein Herz gewinnen."

„Gehört habe ich genug von ihr. Puttfarken schimpft auf sie, weil sie ihm erklärt hat, sie bedürfe keines Haus-

Digitized by Google

arztes und trinke gern einmal ein Glas Sekt. Dieterici meint, sie sei eine Sphinx; das ist schon mild geurteilt bei seinem Weiberhaß. Egon sagt, sie sei ganz charmant, und das trifft sich mit deiner Kritik. Alle aber sind der Ansicht, daß du sie heiraten müßtest."

„Kein Mensch muß müssen —"

„Kruz — bitte, fange nicht schon mit deiner Bildung an. Du hast vorhin so vernünftig gesprochen. Willst du warten, bis wieder einmal die Liebe anklopft?"

„Vielleicht. Ach Wally, mir fehlt noch viel mehr als das, was ich vorhin registrierte! Ich leide an antiquierten Empfindungen. Ich bilde mir ein, mein Edelmannsherz müßte sich umdrehen wie das Krempeltier im Märchen, wenn ich auf eine gute Versorgung hin heiraten wollte. Liebe Wally, lassen wir das Thema fallen. Ich verkaufe mich nicht — und dann noch eins: Leonie wäre die letzte, die einem Mann die Hand geben würde, den sie nicht liebt. Wally, ich muß fort. Hast du noch etwas Weiteres auf dem Herzen, das du mir anvertrauen möchtest?"

„Nein. Oder doch: noch eine Frage . . ." Sie stand dicht vor Kruz . . . „du hast gesagt, du seist einmal verliebt in mich gewesen —"

„Jawohl. Bis über beide Ohren."

„Als du mir das Reh brachtest, da fing es an —"

„Da fing es an —"

„Und nun möchte ich gern noch eins wissen: wann hörte es auf? . . ."

Kruz war ein wenig betroffen über diese Frage. Seine Augen lachten, während er die Schultern hoch zog, als bedauere er, keine bestimmte Antwort geben zu können.

„Das ist schwer zu sagen, Wally. Der Beginn einer Liebe läßt sich ziemlich genau datieren. Der Höhepunkt war der Kuß, den du mir am Tag deiner Verlobung gabst. Nun paß einmal auf: als Abschlußsiegel . . ." Und ehe sie sich dessen versah, brannten seine Lippen auf den ihren . . . „Damit hat's aufgehört! Addio, Wally! . . ."

Er sprang davon. Sie sah sein lachendes Gesicht noch einmal über dem Röhricht auftauchen. Er stand im Boot und winkte ihr zu, und sie drohte mit ihrem Schirm zurück. Dann schritt sie quer über die Wiese, etwas nachdenklich, doch nichts von Schwermut auf dem Gesicht. Auf der Chaussee, am Wehr der Schleusenbrücke, blieb sie noch einmal stehen. Das Boot bog schon vom See aus in den Kanal ein und glitt im hellen Wasser wie ein Nußschälchen zwischen dem Tannenaufwuchs hindurch.

Wally fragte sich: trägt es dein Glück fort? Hätte ich das Glück greifen und festhalten sollen, ehe es zu spät geworden? . . . Sie schüttelte energisch den Kopf. Aber es ging dabei doch ein Stich durch ihr Herz.

## XIII.

Leonie machte in den nächsten Tagen zwei notwendige Besuche: in Stanitz und in der Villa Waldheim. In Stanitz hatte sie sich vorsichtshalber angemeldet, denn man hatte ihr erzählt, daß dort das Tagesdasein gewöhnlich erst mit Anbruch der Nacht beginne. Nun aber wurde sie von dem gräflichen Paar empfangen.

Die alten Herrschaften waren von großer Liebenswürdigkeit. Graf Brückner, bei dem das einzige Anzeichen seines hohen Greisentums eine zunehmende Neigung zur Geschwätzigkeit war, brachte die Unterhaltung bald auf Grace, schwärmte von ihr und sagte Leonie eine ganze Fülle hübscher Schmeicheleien über ihre Aehnlichkeit mit der Schwester. Der Achtzigjährige besaß noch immer eine seltene Frische und war entzückt, als Leonie ihn um seine Mithilfe bei der Neuordnung der Majoratsbibliothek, um Anregungen, Aufstellungen und Bücherlisten bat.

„Frauchen," sagte er zu der Gräfin, als Leonie sich verabschiedet hatte, „das ist eine ganz allerliebste kleine Person, diese Baronin. Und wie ihre Augen flammten, als sie von ihrer armen, unschuldigen Schwester sprach! Und mit welcher Dankbarkeit sie mir die Hände drückte, als sie erwähnte, daß ich eigentlich immer die Partei der Grace genommen hätte! Sie gefällt mir, diese kleine Frau."

„Geliebter Schnucki," erwiderte die Gräfin, die nur wenige Jahre jünger war als ihr Gatte, und hing sich an seinen Arm, „ich habe noch nie ein weibliches Wesen kennen gelernt, das dir nicht gefallen hätte, wenn es jung, anmutig und leidlich hübsch war. Und ich wundere mich eigentlich darüber, daß du für deine Alte, die doch über die Tage der Charme hinaus ist, noch immer dann und wann ein Wort der Zärtlichkeit übrig hast."

„Annemarie," sagte der Graf, „ich bin alleweil ein Heide gewesen. Aber ich hatte doch meine Gottheit. Das warst du und bist es noch heute, und dein Tempel steht im Mittelpunkt meines Herzens, wenn auch ringsum und in allen Winkeln und Ecken der Götzendienst herrschte. Und deshalb sei still und froh. Die Götzenbilder sind zerbrochen, und noch steht dein Altar. Der ist ewig . . ."

Die beiden alten Leute, die ein so reiches und wunderliches Leben hinter sich hatten, waren Arm in Arm vor eins der hohen Balkonfenster getreten, die in den Park hinausführten. Der dehnte sich in jungem Grün vor ihnen aus, sich weit erstreckend, mit dunklen Tannenflecken, zarten Lichtungen, springenden Wassern und rauschenden Fällen, mit Volieren und Pavillons und einer ernsten Pyramidenspitze, die über die höchsten Wipfel ragte und schwarz lag im lenzlichen Himmelsblau.

Auf diese Spitze wies die Gräfin.

„Sieh, Schnucki," sagte sie, „wo wir auch stehen, wenn wir auf deine Schöpfung hinabschauen: überall grüßt uns der Tumulus, der unser Irdisches aufnehmen soll. Wenn La Bruyère recht hat, daß das beste aller Glücksgüter die Ruhe sei und ein stilles Plätzchen als Eigentum, so dürften wir ja wohl zufrieden sein."

„Ich bin es auch, Annemarie. Ich bin zu viel herumgewandert, um nicht das Glück der Ruhe schätzen zu können. Ja, ich bin zufrieden. Gott gab dem Menschen die Arbeit, die Liebe und die Träne, daß er sein Leben fülle auf der sonnigen Höhe, auf der freien Ebene des Schaffens und im Tal des Leids. Und sonderlich hold war mir das Schicksal: ich durfte schaffen und lieben und brauchte die Träne nicht . . ."

Das war ein vermessenes Wort, und das Auge der

Digitized by Google

Gräfin ruhte auch mit eigenem Ausdruck auf ihrem glücksverwöhnten Mann. Sie lehnte ihr Haupt an seine Schulter und sprach leise: „Ich war für dich im Tal des Leids und habe für dich geweint . . ."

Da umschlang er sie und sagte nichts mehr. Aber seine Augen füllten sich, und es tropfte glänzend über seine Wangen. Es mußte spät werden am Lebensabend dieses liebenswürdigen Egoisten, ehe er die Träne kennen lernte. — —

Leonie fuhr weiter nach Neu-Holland. Da gab es ein Aufsehen und Aufstehen, als der Jäger die Visitenkarte der Baronin in die Villa Waldheim trug. Doktor Puttfarken war gerade da; er hatte wirklich wieder die frischen Waffeln gerochen, die Frau Minona gebacken hatte; denn es war ein Festtag hoher Art: von dem wendischen Sagenbuch Zehdens war der erste Band erschienen.

Leonie war klug genug, den Zehdens sofort mit verwandtschaftlicher Herzlichkeit und dem vertraulichen „Du" entgegenzukommen. Damit hatte sie bei dem Obersten und bei Wally auch den rechten Ton getroffen, während Mienchen steif blieb und von Zeit zu Zeit mit einem forschend mißtrauischen Blick die neue Cousine umfaßte. Puttfarken sprach wenig und sah finster aus; für ihn war diese Dame, die ein Kind besaß und doch keines Hausarztes bedurfte, so gut wie nicht da.

Auch hier hielt man mit der Kritik über Leonie nicht zurück, als sie die Villa wieder verlassen hatte.

„Nun schaut," sagte der Oberst, „was hat man über die Frau nicht alles geschwatzt, und dabei ist sie ganz reizend."

„Was ich für mein Teil nicht unterschreiben möchte," äußerte Frau Minona. „Carolus, es war von jeher dein Fehler, deine Urteile mit so starker Präzision zu formulieren, als sei jedweder Widerspruch überflüssig. Dennoch, du wirst erlauben, daß ich deine Ansicht nicht teile."

„Möchte mich gehorsamst auf Ihre Seite stellen, meine gnädige Frau," fügte der Doktor hinzu und neigte den Vogelkopf. „Herr Oberst, Vergebung: Sie sind ein kluger Mann und beherrschen Ihr Spezialgebiet. Aber ich meine, ein Menschenkenner sind Sie nicht. Nochmals pardon, wenn ich das offenherzig sage. Ich sage auch weiter nichts als das eine: wenn ich der Frau Baronin von Lobschitz begegne, so mache ich einen Umweg."

Wally lachte fröhlich auf. „Da haben Sie aber wirklich etwas Ungeheuerliches gesagt, Herr Doktor. Das ist geradezu furchtbar. Man könnte erschauern . . ."

Zehden wiegte unmutig den Kopf hin und her. „Doktor, das ist lächerlich — nehmen Sie mir die Bemerkung nicht übel. Wenn Sie etwas gegen die Baronin in das Feld zu führen haben, so kommen Sie frei heraus mit der Sprache, aber ergehen Sie sich nicht in unverständliche Andeutungen."

„Carolus, man kann nicht immer alles sagen, was man denkt."

„O ja wohl kann man das, Mienchen, oder aber, man soll ganz schweigen. Jedes Urteil verlangt seine Begründung, und ein abfälliges erst recht. . . "

Puttfarken rückte verlegen auf seinem Stuhl hin und her. „Herr Oberst, mir liegt es fern, jemand verdächtigen zu wollen, aber ist es denkbar, frage ich Sie, daß eine vornehme Dame mit einer Person von dem Ruf der Pittelko auf intimstem Fuß steht?"

„Intim?" warf Wally ein. „Sie ist Kinderfrau im Schloß, und was ihren schlechten Ruf betrifft —"

„So geht er uns absolut nichts an," ergänzte der Oberst und stellte klirrend seine Kaffeetasse auf den Untersatz zurück.

„Bitte gehorsamst, aussprechen zu dürfen. Nähme die Pittelko in der Tat nur Domestikenrang ein, so könnte man über manches hinwegschauen, zumal wenn es sich um Unaufgeklärtes handelt. Aber die Baronin ist belauscht worden, da sie einmal Arm in Arm mit der Pittelko durch das Zimmer schritt — und noch erstaunlicher: die Pittelko duzte in dieser vertraulichen Stunde ihre Herrin und nannte sie beim Vornamen! Das hab ich aus unanfechtbarer Quelle."

„Und ich glaube es einfach nicht!" rief der Oberst.

„Carolus, schrei nicht so laut. Wir sind nicht im Verein zur Pflege lausitzischer Altertümer, sondern in der Familie. Es liegt kein Grund vor, den Doktor der Lüge zu zeihen. Und ist an der Wahrheit nicht mehr zu zweifeln, so werden wir uns doch wohl sehr reiflich überlegen müssen, ob ein Verkehr mit Gorgutschen noch in den Grenzen der Möglichkeit liegt."

„Blödsinn," murmelte Zehden, aber sehr leise und fast unverständlich, während Puttfarken, eine Waffel aufspießend, von neuem das Wort nahm: „Ich stehe den Gorgutschener Angelegenheiten gänzlich fern. Aber da ich auf etliche Meilen in der Runde der einzige Arzt bin, so hielt ich es naturgemäß für meine Pflicht, im Schloß anfragen zu lassen, ob dort meine Dienste erwünscht seien. Man hat mit Nein geantwortet. Schön; ich brauche Gorgutschen nicht. Aber wer ist da der Hausarzt? Meine Herrschaften, die Pittelkon ist es! Der kleine Junge ist neulich krank gewesen: so eine Art Croupeanfall hörte ich. Du lieber Gott, da schickt man doch zum Arzt! Nein — die Pittelkon hat einen Trank gebraut und ihn dem armen Kerlchen eingeflößt. Das sind Tatsachen —"

Er wollte noch weiter sprechen, aber kam nicht dazu. Die rechte Faust des Obersten donnerte auf den Tisch, daß Tassen, Teller und Löffel klirrten und die Sahne spritzte. „Carolus!" wollte Mienchen rufen, starr vor Empörung und Schrecken; aber auch dazu kam sie nicht. Der Oberst war aufgesprungen, kirschrot im Gesicht und bebend vor Zorn.

„Tatsachen!" . . . er schrie das, und noch niemand hatte seine Stimme so gellen hören, seit er jedwedem Kommando entsagt hatte . . . „Und ich erkläre hiermit: das sind keine Tatsachen, sondern Lügen! Das ist elendes Gefasel, das der Doktor auf der Dienstbotentreppe und vor den Stalleingängen aufgelesen hat und nun weiter unter die Leute trägt — aus niederträchtiger Klatschsucht, aus Neid und Böswilligkeit —"

„Papa!" rief Wally mahnend, und Frau Minona rang nach Luft, indes Puttfarken wie eine getretene

Digitized by Google

Schlange emporfuhr; der Vogelkopf züngelte auf den schmalen Schultern hin und her.

„Herr Oberst — Herr Oberst, kein Wort weiter! . . . Ich verlasse auf der Stelle Ihr Haus."

„Bitte sehr —" und Zehden wies auf die Tür. „Ich spreche dabei nur den Wunsch aus, daß Sie, mein Herr Doktor, nie wiederkehren mögen . .

Nun endlich fand Frau Minona die Sprache wieder. Sie warf einen wütenden Blick auf den Obersten und rief Puttfarken zurück.

„Doktor, Sie bleiben! Sie müssen bleiben. Sehen Sie denn nicht, daß Sie es mit einem Nervenkranken zu tun haben, den jeden Augenblick ein Tobsuchtsanfall packen kann!? —"

Und wahrhaftig, es schien, als schwanke Puttfarken. Aber da war auch der Oberst schon an der Tür und riß sie auf und machte eine Handbewegung — und der Doktor ging. Frau Minona wollte ihm nachstürzen; doch Zehden schloß die Tür wieder von innen und stellte sich vor ihr auf.

„Wilhelmine," sagte er, ganz ruhig, mit scharfer Betonung, und das Rot in seinem Gesicht verblich, „du wirst dich meinem Willen fügen, ist's auch das erste Mal in unserm fragwürdigen Eheglück. Du wirst dich schweigend fügen, und tust du es nicht, so schwöre ich dir: ich reiche noch vor der Hochzeit unserer Tochter die Scheidungsklage ein und gebe als Grund deine Unverträglichkeit und meine — Abneigung gegen dich an . . ."

Wally saß leichenblaß in einer Ecke des Zimmers; nun barg sie das Gesicht in die Hände. Weiß wie Kalk schaute auch Frau Minona aus, und ihre Glieder flogen. Sie hörte, wie draußen die Haustür geöffnet und wieder geschlossen wurde — und da stürmte auch sie davon, mit einem Heullaut der Wut, der Scham und des Leids . . .

Der Oberst sank wie gebrochen auf den nächsten Stuhl . . . So hätte es ja doch einmal kommen müssen, und es war gut, daß es also gekommen war. Nur früher — Jahre, Jahre früher . . .

„Wally, komm her," bat er mit leiser Stimme; und Wally sprang auf und fiel ihm um den Hals und glitt langsam zu seinen Füßen.

„Geliebter Vater" . . . sie schluchzte ganz leise in sich hinein, und seine Hand strich liebkosend über ihr Haar, wie früher, wenn er ihrem Abendgebet zugehört und sie sich in ihrem Bettchen zum Schlummer gestreckt hatte.

„Wally, mein Herz, nun ist es geschehen. Auf den Anlaß kommt es nicht an. Ich brauche mich vor dir nicht zu entschuldigen, auch keine Erklärungen zu geben. Ich weiß, du hast oft genug mit mir gelitten, und deine Augen sagten mir manches, was dein Mund verschwieg. . ."

Ein röchelnder Ton quoll in ihm auf. Es war eine bittere Stunde.

„Hör, Schatz: du wirst zur Mutter gehen —"

„Vater!"

„Still! Ich will es; es muß sein. Sie hat immer in Liebe an dir gehangen. Du gehst zu ihr und versuchst, sie zu beruhigen. Aber, Kind, die Mutter muß auch wissen, daß es bei meinem Willen bleibt. Verstehst du? Du bist in wenigen Tagen nicht mehr in unserm Hause. Dann bin ich allein mit ihr. . . Der Wille bin künftig ich. . . Johanna soll meinen kleinen Ranzen packen: ich will bis übermorgen in den Spreewald. Und ich hoffe, wenn ich zurückkomme, wird die Mutter — fügsamer geworden sein. . . Nun, Schatz, steh auf. Komm noch einmal an mein Herz, daß ich dich fest an mich drücke. . ."

Vater und Tochter verstanden sich. Es weinte keiner mehr. — —

Die Baronin gehörte zu jenen Beneidenswerten, denen es leicht fällt, Herr ihrer Stimmungen zu werden. Sie hatte sich in Stanitz und Neu-Holland von ihrer besten Seite gezeigt und war liebenswürdig und heiter gewesen. Und doch lastete Schweres auf ihr: nicht die schwere Last, die sie sich selbst auf das Gewissen gebürdet hatte, als sie Ismid verließ; es war etwas Neues und Unbestimmtes dazu getreten, und das bedrückte sie tief.

Sie hatte ihre Visitentour in einem geschlossenen Wagen gemacht und sich auf dem Heimweg tief in die Ecke gelegt. In der linken Schläfe regte sich ein leises Migränegefühl, und so hatte sie auch ihren Hut abgenommen und drückte den schmerzenden Kopf nun gegen die Wagenpolster und zog die grünseidenen Vorhänge vor die Scheiben. Wie sie so schnell nach Gorgutschen zurückgekommen, war ihr unbegreiflich. Sie meinte, noch auf halbem Weg zu sein, als der Wagen schon auf der Rampe hielt und Dreischuh am Schlag sichtbar wurde. Der Alte machte ein etwas erstauntes Gesicht, als er die Baronin mit dem Hut in der Hand und zerzaustem Gelock aussteigen sah; aber er nahm sofort wieder seine respektvolle Normalmiene an, als Leonie fragte: „Baron Lobschitz da?"

„Zu befehlen nein, Frau Baronin."

„War auch nicht hier?"

„Zu befehlen nein, Frau Baronin."

Und er hatte doch kommen wollen — Leonie kniff die Lippen zusammen, und es flog ein Schatten über ihre Stirn — Er hatte bestimmt zugesagt. Sie wollte von ihren Besuchen berichten und mit ihm die Theestunde verplaudern. Eine nervöse Erregung ergriff sie. Sie wendete sich im Portal noch einmal um.

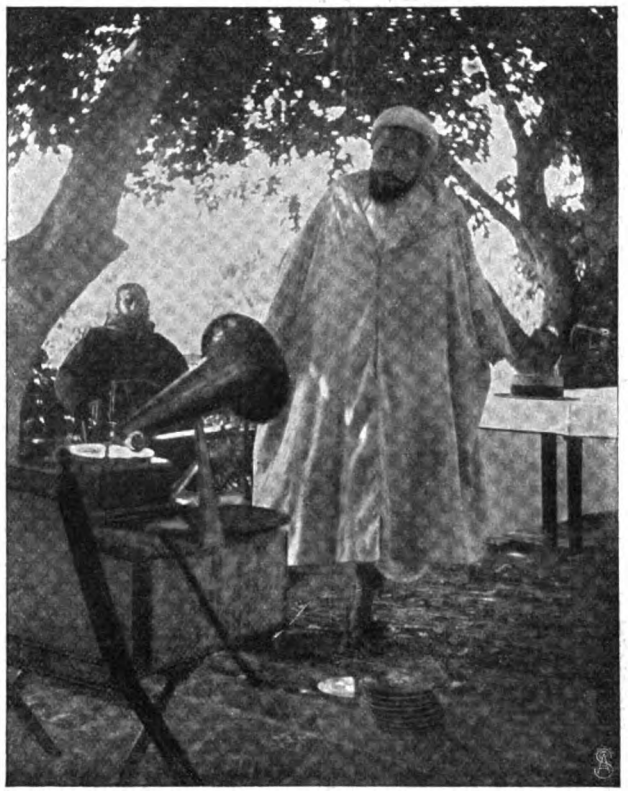
„Dreischuh, Herr von Lobschitz hatte mir eine Meldung zu erstatten. Sollte er noch kommen, so bitten Sie ihn, mich entschuldigen zu wollen. Ich bin abgespannt und möchte ein wenig ruhen, bin aber morgen Mittag für den Herrn Baron zu sprechen . . ."

Sie warf den Kopf zurück, als sei sie sich einer Tat bewußt, und eilte die Treppe hinauf. Aber schon auf der dritten Stufe reute sie der gegebene Befehl. Da stockte ihr Fuß, und es stieg etwas von der Brust aus in ihren Hals, ein erstickender Druck, der ihr fast den Atem benahm. Dennoch schritt sie weiter, höher und höher, und nie war ihr der Weg hier herauf, den sie sonst leichtfüßig und wie im Spiel zu nehmen pflegte, steiler erschienen als heute.

(Fortsetzung folgt).

Digitized by Google

Marokkanischer Regierungsbeamter.



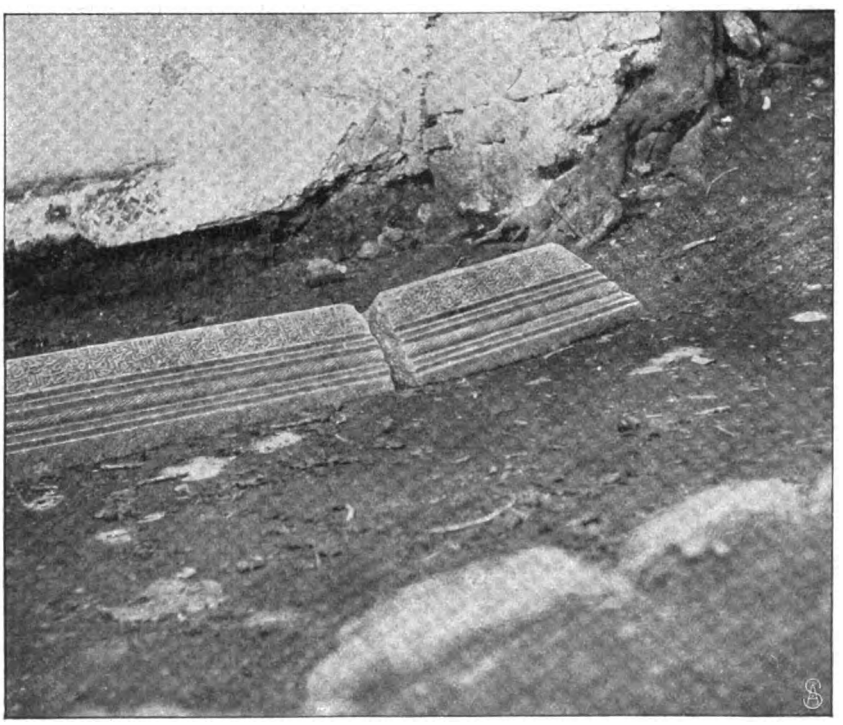
Araber vor dem Grammophon.

# Im Land der Mauren.

Von Dr. jur. Graf Sigmund Adelmann. Hierzu 9 photographische Aufnahmen.

Der Besucher von Rabat, jener Stadt der Westküste Marokkos, die dem Sultan Muley Abd-el-Asis vom Dezember 1901 bis März vorigen Jahres als Residenz gedient hat, versäumt es meist nicht, sich einem braunen Fährmann anzuvertrauen und auf dem wasserreichen Buregreg nach dem marokkanischen Saint Denis, dem altersgrauen Schellah, zu rudern. Nach fast einstündiger Fahrt landet das schwere Boot am linken Flußufer; mitten durch herrlich duftende, immergrüne Orangenhaine führt der Weg zu den gewaltigen, noch trotzigen Mauern, die die Gräberstadt umgeben.

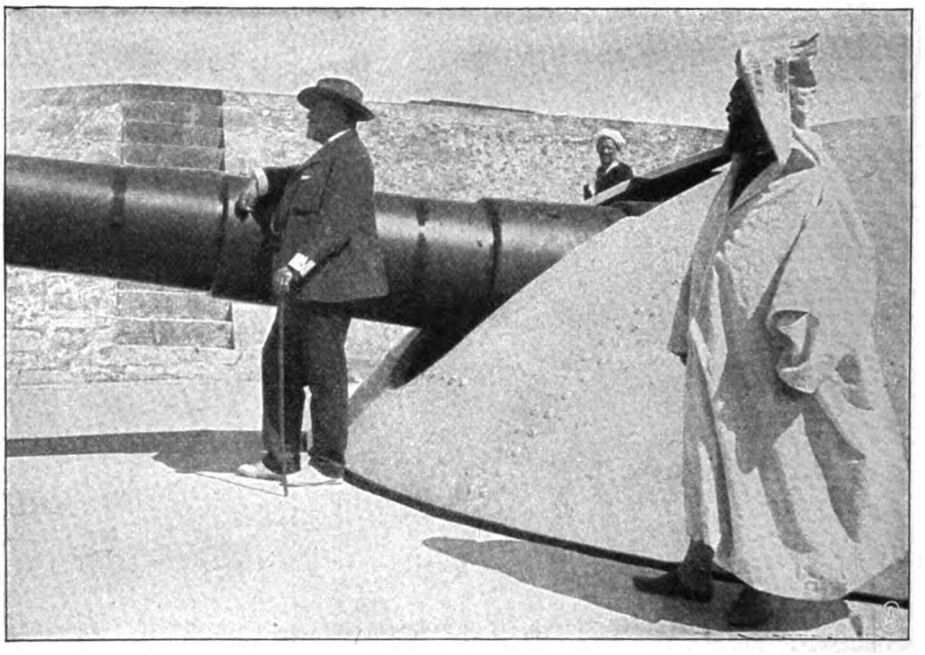
Geheimnisvolle Stille umfängt uns. Schweigend schreiten wir durch den hohen Torbogen, dem die Jahrhunderte Tür und Riege längst geraubt, und treten in das ungeheure Viereck, das die Mauern umschließen. Das hohe Minaret einer zerfallenen Moschee, das mit altmaurischen bunten Mosaikplatten geschmückt ist, wacht hier unentwegt über Gräber und Totenkapellen, auf die es seit zahlreichen Generationen blickt. Unter seiner Obhut ruhen die Gebeine mächtiger Herrscher, vor denen das Abendland zitterte, maurischer Feldherren, die in Spanien für den Islam kämpften, edler Sprößlinge des regierenden Scherifengeschlechts und segenspendender Heiliger. Ihre Kubbas (Grabkapellen) strahlen auch noch in unsern Tagen in blenden-



Sultansgrab in Schellah. Eine seltene Aufnahme, da die Stätte von Christen nicht betreten werden darf.

Digitized by Google

dem Weiß, und eifrig strömen die Gläubigen mit Opfergaben herbei. Die Zugänge zu den zerstörten Hallen der Moschee, die die ältesten und vornehmsten Grabstätten beherbergen, sind ängstlich vermauert. Ein strenger, bewaffneter Wächter hält die Eindringlinge ab, vor allem jeden Christen, gegen dessen Eintritt sich das Volksgefühl sowieso sträubt.



Auf dem mit Kruppschen Kanonen armierten Fort von Rabat.

Unsere Landsleute in Rabat, gastfrei wie alle Deutschen in Marokko, nehmen sich der stammverwandten Durchreisenden freundlich an. Auch in den Orangengärten Schellahs lassen sie ab und zu die Tafel decken; dann klingen nicht nur die Becher, sondern hier, an geheiligter Stätte, ertönt bei solcher Gelegenheit auch wohl das Instrument des Schaitans, das die Christen über das Meer gebracht haben, das Grammophon. Aengstlich und doch erfreut — denn der Marokkaner ist im allgemeinen ausgeprägt musikalisch — lauschen die Eingeborenen den unerklärlichen Tönen. Die fremden Lieder klingen ja ganz anders, als der rauhe Kantus der sangeskundigen Susi, dunkelgefärbter Berber aus dem südlich vom Atlas gelegenen Wad Sus, die als Sänger, Tänzer, Taschenspieler und Akrobaten Marokko kreuz und quer durchziehen. Auf Märkten und vor allem bei festlichen Gelegenheiten sind sie überall zu finden. An letzteren fehlt es in Marokko nicht; Festtage von stets religiösem Charakter werden unter allgemeiner Beteiligung des Volkes gefeiert. Bald ist es das sieben Tage dauernde Melud-Fest, der Geburtstag des Propheten, bald das Aid el Kebir, das große Hammelfest, und manches andere. An diesen Feiertagen hüllt sich alles in frischgewaschene Gewänder, und unter dem Klang von Schalmeien und Trommeln durchziehen fromme Brüderschaften die Straßen. Am Melud-Fest feiern auch die wilden Oroen der Aisauia und Hamadscha ihre Orgien. Unter tierischem Geheul, halbnackt und blutüberströmt bewegen sich am ersten Tage des Festes die greulichen Reihen der Aisauia durch die entvölkerten Straßen. Scheu weicht alles zur Seite. Nicht weniger wild gebärden sich die Hamadscha, ein Orden, der in der Nähe von Miknas seinen Stammsitz hat. Unter den Klängen der Ghaitas (Flöten) und Tarrs (Trommeln) berauschen sich die Gesellen durch rhythmische anhaltende Tänze. Ins Feuer geraten, zerhacken sie sich die glattrasierten Schädel mit Aexten und Beilen, werfen schwere Eisenkugeln in die Luft, die sie mit dem Kopf auffangen, und verüben andere grausame Selbstverstümmlungen. Der Europäer vermeidet es, den unheimlichen Rotten zu begegnen. Fast noch mehr scheut sie der marokkanische Jude. Vor wenigen Jahren wurde in Rabat ein Jude, der von einem niederen Dach das Schauspiel betrachtete, von den liebenswürdigen Darstellern herabgezogen und gleich einem Hammel in Stücke zerrissen. Auch sonst wendet sich in Marokko der blinde Fanatismus gar leicht gegen die Bewohner des Mellah (Ghetto).

Fahrende Sänger und Tänzer.

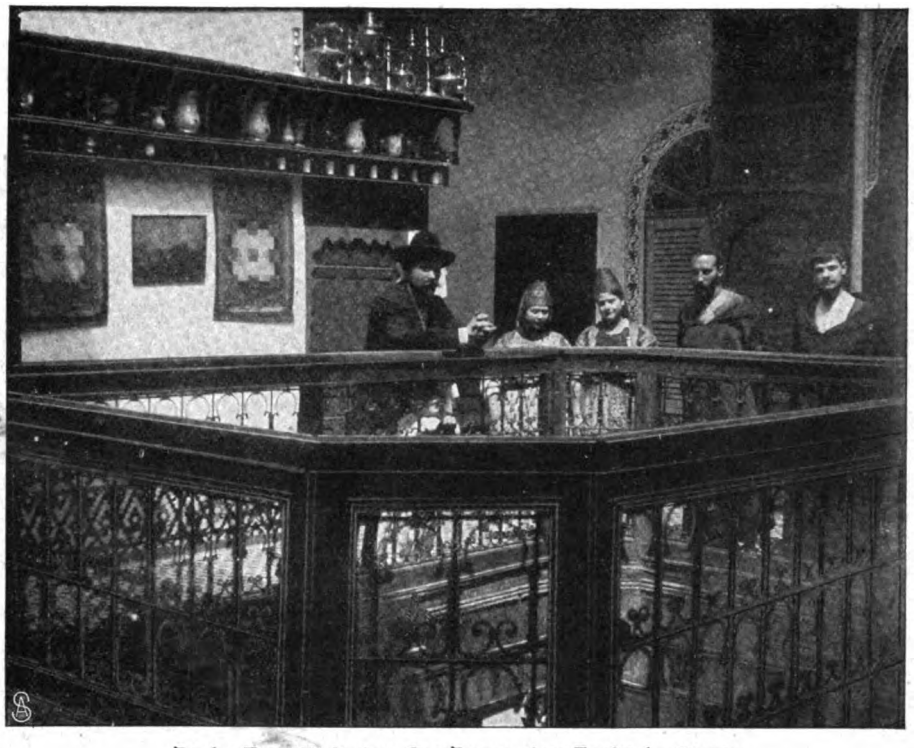
Die Tore der Judenviertel werden, sobald eine Erregung des Volks zu fürchten ist, ängstlich geschlossen, und selbst diese Maßregel verhindert

Digitized by Google

Uebergang über den Sehtfluss.

Ein religiöser Umzug in Casablanca.

Digitized by Google



In der Hauptstadt Fes: Das Innere eines Hauses im Ghetto.

nicht in stürmischen Tagen — wie auch jetzt bei den Unruhen in Fes — die grausamsten Ausschreitungen gegen das von den Mohammedanern so wenig geachtete Volk. An den Küstenorten haben sich zwar die Juden, die häufig unter Protektion fremder Staaten stehen, zu emanzipieren begonnen. Anders im Innern: in den schwarzen Kaftan gehüllt, statt des roten Fes ein schwarzes Tuchkäppchen auf dem Haupt, wandert dort der Jhudi bescheiden, aber stets geschäftig durch die Straßen der Araberstadt. Erst in seinem Quartier, dem Mellah, fühlt er sich ganz wohl. Hier führt er ein meist sehr glückliches Familienleben. Der, der in einem jüdischen Haus zu Fes mit den sehr europäerfreundlichen Bewohnern selbstgekelterten Rosinenwein und Anisetteschnaps getrunken hat und sich von der oft hübschen Hausfrau mit einer unendlich langen Speisenreihe bewirten ließ, weiß, daß in dem Mellah mehr Wohlstand und Lebensfreude herrscht, als man nach dem Aeußeren zunächst annehmen sollte.

Doch kehren wir nach Schellah zurück. Das Grammophon hat seine Schuldigkeit getan. Es wird mit einer tüchtigen Portion frischer Orangen in das Boot verstaut, das, der Strömung folgend, pfeilschnell uns flußabwärts bringt. Bald erhebt sich vor uns die malerische, auf einer felsigen Klippe über Rabat erbaute Kasba (Burg), von deren Zinnen der Blick weit über das Meer und die Küste

Juden aus dem Mellah (Ghetto) in Fes.

seits der Sandbarre, die vor der Buregreg liegt und größeren Dampfern das Einfahren in den Hafen verbietet, löscht ein Wörmandampfer mit Hülfe großer Leichterboote seine Ladung. Er erinnert uns mit Stolz daran, daß deutscher Fleiß und Unternehmungsgeist sich auch in diesem schwer zugänglichen Land ein weites Gebiet friedlich erobert hat.

Die altersschwachen Kanonen der von einer Garnison Lehnstruppen (Mchasniya) bewachten Kasba und der langen Strandbatterie sind im besten Fall zum Salutschießen geeignet; ganz anders die Kruppschen Riesengeschütze des südlich von Rabat gelegenen modernen Forts. Muley Abd-el-Asis, der heutige Sultan, besuchte bei seinem letzten Aufenthalt in Rabat mit Vorliebe das Fort; oft und lange saß er auf der höchsten Kuppe des Bauwerks. Dann schweiften wohl die Gedanken des Herrschers über das Meer ins unbekannte Christenland, aus dem die zu seinen Füßen

Digitized by Google

liegenden dampfschnaubenden Ungetüme gekommen waren. Die Zuneigung, die Abd-el-Asis für das Europäertum hegt, ist ihm jetzt zu einer großen Gefahr geworden. Besonders unter den Kaids, den Gouverneuren bald größerer, bald kleinerer Distrikte, war eine merkliche Unzufriedenheit mit den modernen Ansichten des Sultans zu bemerken. Möge es Abd-el-Asis, dessen taktvoll-liebenswürdiges, anspruchsloses und zugleich vornehmes Wesen einen jeden, der mit ihm in Berührung kommt, einnimmt, gelingen, seiner Feinde Herr zu werden.

Ich glaube nicht, daß es zum Schaden Europas und Deutschlands sein würde.

# „Schön Wellesley",

## das bedeutendste Frauen-College der Vereinigten Staaten.

Hierzu 6 photographische Aufnahmen.

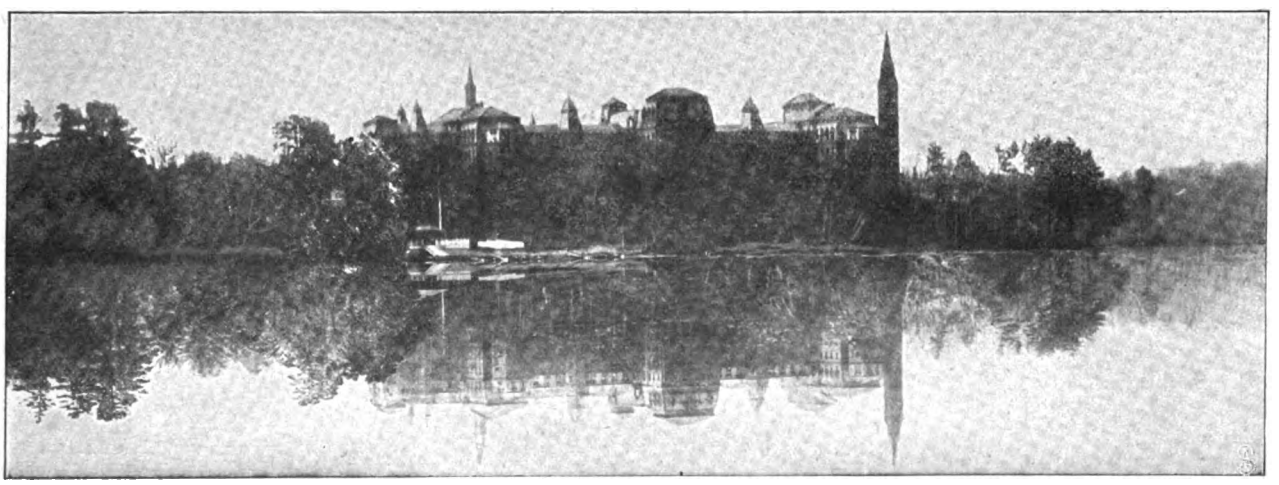
Miss Hazard,
Präsidentin des Wellesley-College.

Ein hügliger, mit hohen köstlichen Bäumen durchsetzter mächtiger Park, auf den Hügeln stattliche Unterrichtspaläste und trauliche Wohnhäuser, zwanzig an der Zahl, und das alles sich spiegelnd in einem großen, tiefen, klaren See: das ist „Schön Wellesley", das bedeutendste Frauen-College Amerikas, das ganz in der Nähe von Boston und fast ebenso nahe bei der berühmten Universität Harvard liegt.

Daß die Frauen-Colleges, die noch nicht viel über fünfundzwanzig Jahre alt sind, schon jetzt einen mächtigen Kulturfaktor in den Vereinigten Staaten bilden, verhehlt sich niemand, der das Wachstum dieser Institutionen beobachtet hat und sich des neuen Lebens, das von ihnen auf Staat und Familie ausgeht, bewußt geworden ist. Aber was ist ein College? Es hält die Mitte zwischen Gymnasium und Universität; zum Eintritt ist ein mehrjähriges Studium der Mathematik, des Lateinischen, Griechischen und anderer Gymnasialfächer erforderlich. Die Studenten eines Colleges wohnen meist mit ihren Professoren und Mitstudenten in dem Weichbild des Colleges, oft auch in den gleichen Häusern zusammen und bilden so eine geschlossene Körperschaft, eine kleine Republik. Die Verwaltung ist einem Verwaltungsrat unterstellt, der zum größten Teil aus Geschäftsmännern besteht, die inneren Angelegenheiten liegen in den Händen der Professoren und ihres Vorsitzenden, des Präsidenten.

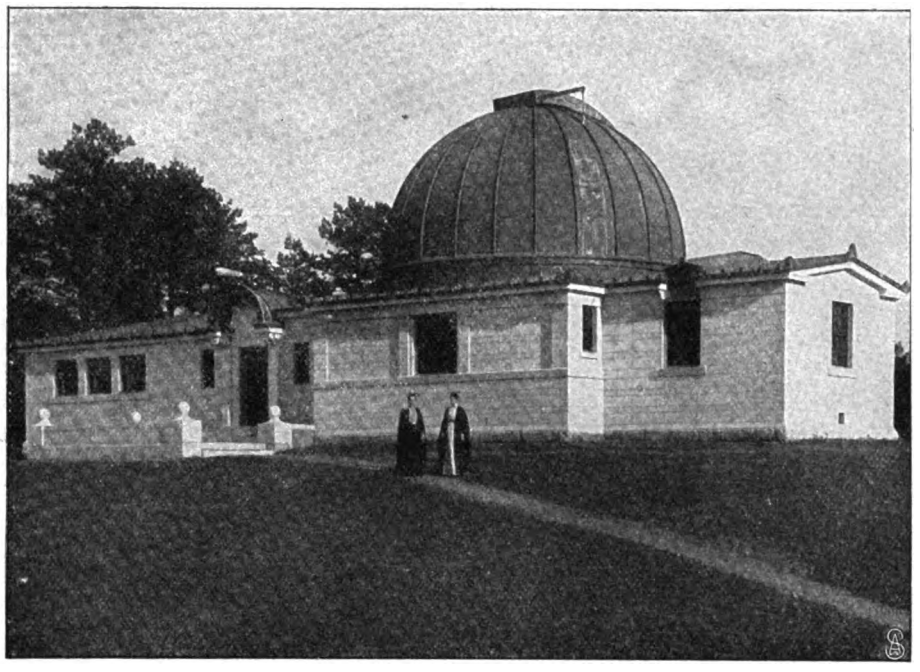
Die Präsidentin von Wellesley ist Miß Karoline Hazard. In dieser hochgebildeten, von Glücksgütern reich gesegneten Frau ist der Wahlspruch Wellesleys »Non ministrari sed ministrare« lebendig geworden, denn aus reiner Begeisterung für die Sache hat sie das schwierige Amt einer College-Präsidentin auf sich genommen, und unermüdlich schafft sie an der Verwirklichung dessen, was Wellesley als das Ideal schöner Weiblichkeit erkannt hat: Frauen für das Land heranzubilden, die ihre Verantwortung für den Staat, für die Familie und für sich selbst klar erkennen und die körperlich wie geistig fähig sind, den hier gewonnenen Idealen auch später nachzuleben.

Nur vier bis fünf Jahre dauert der Einfluß des College auf das junge Frauengemüt, aber was tritt in dieser kurzen Zeit nicht alles an das Mädchen heran, das sich im eindrucksfähigen Alter von siebzehn oder achtzehn Jahren eines Tags der Obhut der Familie entrückt sieht, um sich in Wellesley als freie Bürgerin eines freien Staates wiederzufinden. Das Muster einer edlen akademischen Freiheit — hier scheint es erreicht, dank der Selbstverleugnung des Lehrkörpers, der auch hier früher mit „absoluter Gewalt" regierte. Nicht lange ist es her, daß die achtzig bis neunzig am College angestellten weiblichen Professoren und Instruktoren der jungen, achthundert Köpfe starken Studentenschaft eine



Gebäude des Wellesley-College bei Boston.

Digitized by Google



Die Sternwarte des Wellesley-College.

eigene Verfassung gewährten, nach der die legislative und exekutive Gewalt in Hinsicht auf alle nicht die Studien betreffenden Fragen in die Hände der jungen Mädchen gelegt ist.

Die Studien selbst reguliert der aus etwa fünfundzwanzig Professoren bestehende „Akademische Rat", eine nach republikanischen Grundsätzen regierende Körperschaft, deren streng parlamentarisch geführte Verhandlungen den Mitgliedern nicht nur fortgesetzte Uebung im freien Sprechen gewähren, sondern auch eine großartige Schulung des Intellekts und Charakters bedeuten. Der befreienden Einwirkung dieser „höheren Disziplin" auf die Lehrenden mag es mit zu danken sein, daß jetzt auch die Lernenden ihre volle Freiheit erlangt haben. Für jedes Schuljahr wählt unsere Republik der Jugend ein Staatsoberhaupt, und das ist ein schwieriges und aufregendes Geschäft, da sich die verlangten Eigenschaften, ein kluger Kopf, ein starker Charakter, feiner Takt, demokratische Gesinnung, selten in einer Person beisammen finden. Hat man endlich sein Oberhaupt, das immer vom Rang einer Seniorin, Schülerin des letzten Jahrgangs, sein muß, so schreitet man zur Wahl eines „Ministerrats" und dann mit ganz ruhigem Blut zu der Wahl all der andern Beamtinnen, die auf Beobachtung der erlassenen Vorschriften und Gesetze zu achten haben. Unter diesen Gesetzen, deren Zahl alles weniger als

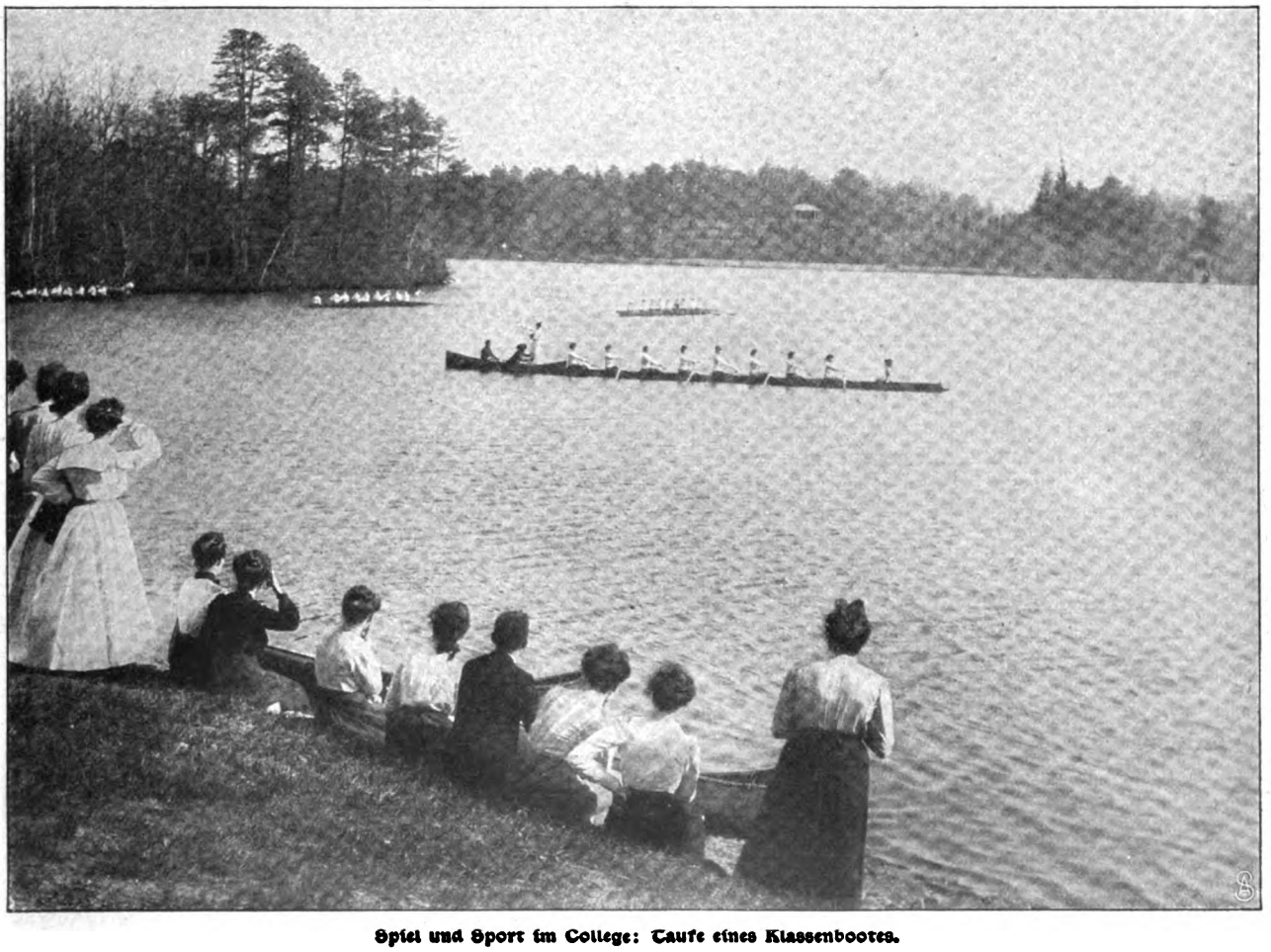
Die „Senior"-Klasse.

Digitized by Google

Legion ist, spielen die sogenannten „Anstandsgesetze“ naturgemäß eine Hauptrolle, aber viel giebt's auch da nicht zu befolgen, da die Amerikanerin es liebt, sich in möglichster Freiheit dressieren zu lassen. Frei tummeln sich unsere Studentinnen außerhalb der Lehrstunden auf den Sportsfeldern umher; sie fahren, reiten spazieren; sie gehen, so oft ihre Studien es erlauben oder erfordern, nach Boston in die dortigen Theater, Konzertsäle, Museen, Bibliotheken; sie haben ihre geheimen Verbindungen, in denen ein strenger Komment, allerdings kein Bierkomment, herrscht; sie führen Theaterstücke auf, meist nur vor ihren Mitstudentinnen, manchmal aber auch vor einem gemischten Publikum; sie haben Maskeraden, Tänze, Eisfeste, Picknicks — kurz, sie genießen das Leben und genießen es ohne die Wermut eines lästigen und unnötigen Zwanges.

Ein Musestündchen.

Und bei dieser Erziehungsmethode, der praktischen Erziehung zur freien Selbstbestimmung, kommt kaum jemals ein Aergernis vor, denn hohe Selbstschätzung und ein immer waches Massengewissen haben hierzulande ein höchst ausgeprägtes Anstandsgefühl entwickelt. Trotz aller anscheinenden Ungebundenheit ist doch immer nur das erlaubt, was sich ziemt, und die Tatsache, daß die Schicklichkeit bei den Amerikanerinnen weniger einer Mauer als einer Rosenhecke gleicht, bewirkt nur eine um so strengere Verurteilung alles dessen, was unschicklich ist.



Spiel und Sport im College: Taufe eines Klassenbootes.

Digitized by Google

Auch bei den Studien ist wieder der Geist der freien Selbstbestimmung ausschlaggebend. Nur verhältnismäßig wenige Stunden hat jede Studentin zu absolvieren. Dahin gehören Kurse auf den Gebieten der höheren Mathematik, der Philosophie, des Englischen, der Bibellehre, der fremden Sprachen, der Naturwissenschaft und der Gesundheitslehre. Wenn sie wollen, können die Studentinnen in weniger als zwei Jahren mit diesen obligatorischen Studien fertig werden und haben dann ganz freie Wahl.

Im allgemeinen trifft der schon fast sprichwörtlich gewordene praktische Sinn der Amerikaner auch hier das Richtige. „Was muß ich lernen, um eine gut ausgerüstete Lehrerin der Mathematik oder des Griechischen, des Deutschen oder der Philosophie zu werden?" fragt sich das junge Mädchen, das sich im Lehrfach auszubilden wünscht, und wählt demgemäß ihre verschiedenen Studienfächer.

Die Tochter vermögender Eltern, der an einer harmonischen Ausbildung mehr liegt, als an der Durchdringung eines Spezialfachs, saugt ihren Honig aus den verschiedensten Blüten menschlichen Wissens, besonders den Künsten und der Literatur. Hat eine Studentin große Lust zur Naturwissenschaft, so macht sie ein Spezialstudium aus der Physik und Astronomie, der Chemie oder der Zoologie und anderer mehr. Die junge Philosophin studiert neben neuerer Psychologie allgemeine Ethik, Logik, Geschichte der alten und neuen Philosophie und die Werke der großen Philosophen selbst.

Hat die Studentin ihre vier Jahre absolviert und alle Examina gut bestanden, so wird ihr am Schluß des vierten Jahrs vor feierlicher Versammlung von der Präsidentin ein lateinisches Diplom eingehändigt, das sie zum B. A. (Bachelor of Arts) stempelt. Es geschieht dies an einem schönen Sommertag im Juni, dem sogenannten „Commencement Day", der den vorläufigen Schluß der Studienzeit, aber auch den Beginn eines neuen Lebens bedeutet.

Auf dem sicheren Fundament dieses B. A., dem manche Studentin nach Verlauf eines weiteren Studienjahrs noch den M. A. (Master of Arts) hinzufügt, beginnt das nunmehr 22- bis 24jährige Mädchen ihre „öffentliche" Laufbahn.

Mit einem durch Sport und Turnen gestählten Körper und einer Seele, der wenig Ballast von Traum und Illusion anhängt, tritt die junge Staatsbürgerin ins öffentliche Leben. Ihr elastischer Geist befähigt sie, sich jeder Situation anzupassen, und ihr praktischer Sinn hält sie von allem Streben nach dem Unerreichbaren fern. Damit verliert sie den Reiz des poetischen Dämmerscheins, der den deutschen Mädchen mit ihrem tieferen Gemüt eigen ist, und auch die schmerzlich süße Sehnsucht nach dem „Wunderbaren", die so oft aus den Tiefen der deutschen Seele emporsteigt, ist ihr versagt. Aber sie verliert auch die den Deutschen so häufig eignende Langsamkeit und Schwere des Geistes, die im praktischen Leben — und das Leben ist ja heutzutage entsetzlich praktisch — Mädchen und Frauen so oft an erfolgreichem Wirken hindern.

Margarete Müller.

# Die große Sorge.

Skizze von Eva Treu.

Unten am „Zingel" wohnten sie, Mummohm und Antjemeddern, das alte Ehepaar.

Gewiß waren sie früher auch einmal jung gewesen, wie andere Leute; jetzt war davon nichts mehr zu bemerken. Er, Mumm, zählte nun schon siebzig und seine Antjemeddern noch ein paar Jahre mehr. Denn damals, als sie geheiratet hatten, war es ihnen einerlei gewesen, daß sich das natürliche Altersverhältnis umkehrte. Auf Liebe und dergleichen überflüssige Dinge kam es nämlich dabei durchaus nicht an, sondern die maßgebende Hauptsache war, daß Geld zu Geld kam. Die beiden Höfe hatten nebeneinander gelegen, unmittelbar vor der kleinen Stadt; es war wie vom Schicksal einfach vorgezeichnet gewesen, daß sie vereinigt werden müßten, und auf dem großen Besitztum, das dadurch entstanden war, hatten dann Mumm und Antje miteinander gehaust in Frieden und Eintracht.

Vielleicht hatten sie sich anfangs Kinder gewünscht, vielleicht auch nicht. Denn Kinder kosten Geld, und es war den Eheleuten immer sehr schwer geworden, sich vom Groschen zu trennen. Viele Jahre lang hatten sie beide gearbeitet wie die Dienstboten, obgleich es durchaus nicht nötig war, und die guten Staatspapiere in der großen eisernen Geldkiste hinten in der „Norderstube" hatten sich von Jahr zu Jahr gemehrt.

Die Frau war nicht nur die ältere, sondern auch die klügere, darum hatte sie von Anfang an das Regiment im Hause gehabt, und wenn den Mann einmal ein Gelüste nach ungewöhnlichen Ausgaben befiel, den Beutel zugehalten. Mumm hatte sich ihrer überlegenen Weisheit immer gefügt, und wenn er sich auch vor der resoluten Frau ein wenig fürchtete, so fühlte er sich doch im ganzen unter ihrer Bevormundung recht wohl und geborgen.

Gedarbt hatten sie bei aller Sparsamkeit nicht. Milch, Butter und Eier brachte der große Landbesitz in Ueberfluß ein, und für das, was sonst noch zum Leben gehörte, wurde immer Rat. Aber selbst im kältesten Winter klopfte ein armer Wanderbursche vergebens an die Tür, sie tat sich ihm niemals auf, denn Antjemeddern hatte ihn immer schon durch den „Spion" am Fenster rechtzeitig bemerkt und die Tür fürsorglich verschlossen. Kein Orgeldreher, keine „Prager" Musikbande hatte sich je rühmen können, einen Künstlersold erhalten zu haben, und wehe dem Kind, das Weihnachten kam, um „Braunkuchen" zu erbetteln. Arme Verwandte, gegen die es sich hätte wehren müssen, besaß das Paar nicht. Sie waren eben alle reich, die „Ohms" und „Meddern", die zur Sippschaft gehörten, alle reich und alle „genau".

Digitized by Google

Jetzt indessen arbeiteten Mumm und Antje nicht mehr. Sie waren nun alt und wollten ausruhen. Ihre beiden Höfe hatten sie einem Verwandten verpachtet, und nun „lebten sie ihr Geld“ in der kleinen dithmarsischen Stadt, wo sie draußen am Zingel wohnten, da, wo die großen Lindenbäume in einem Dreieck beisammenstanden und die Straße an beiden Seiten einrahmten. Hinter dem Haus klapperte die Windmühle „Amalie“ Tag für Tag, und aus dem Fenster blickte man bis dahin, wo sich Himmel und Erde zu berühren schienen, über die weite, weite „Bürgerwiese“, wo es den ganzen Sommer von Pferden und Kühen bunt und lustig aussah.

Im Winter saßen die alten Leute in der „Süderstube“, er, Mumm, an dem einen Fenster, und sie, Antje, an dem andern. Beide hatten sie ihren „Spion“, und von dem wenigen, was draußen auf der stillen Straße vorfiel, entging ihnen nichts. In der Ecke stand die große, sonderbare alte Kastenuhr, die nur der Uhrmacher aufziehen konnte, und die Wand war bis zur halben Höhe mit kleinen, blauweißen holländischen Kacheln ausgelegt. In hundertfacher Wiederholung zeigten sie blau auf Weiß Windmühlen, Häuser, Kühe, Pferde, Adam und Eva mit dem Apfel, die Vertreibung aus dem Paradies und viele andere lehrreiche Dinge mehr.

Jedes der beiden Alten hatte unter den Füßen eine Feuerkieke mit Kohlen, Mumm hatte außerdem seine Pfeife und Antjemeddern ihr Strickzeug. Im Sommer aber saßen sie auf der grüngestrichenen Bank vor dem Hause. Sie sprachen eigentlich nie miteinander, aber sie verstanden sich auch ohne Worte.

Manchmal jedoch kam Besuch, der ganz besonders nach Antjemeddern fragte. Dann mußte sich Mumm zurückziehen, und es begann ein geheimnisvolles Flüstern und Tuscheln. Denn die Alte verstand sich auf allerlei seltsame Künste. Sie „herte“ das Fieber fort, „besprach“ schlimme Finger und „beriet“ die Rose, vertrieb durch Sympathiemittel Warzen, Leberflecke und Sommersprossen und konnte auch aus den Karten unfehlbar wahrsagen. Dieses alles tat sie seltsamerweise, ohne sich dafür bezahlen zu lassen, aus reiner menschenfreundlicher Herzensgüte, und deshalb hatte sie einen großen Zulauf von Hülfsbedürftigen aller Art, besonders da sie auch wußte, wozu allerhand Kräuter gut waren.

Nun hätte man eigentlich denken sollen, bei einem so trefflich und vielseitig ausgefüllten Leben würde sich das alte Paar glücklich gefühlt haben, und das wäre auch vermutlich der Fall gewesen, wenn nicht eine Sorge die beiden Herzen belastet hätte.

Natürlich mußten sie einmal sterben, das war's. Ein Tag mußte kommen, wo ihnen die Feuerkieke die kalten Füße nicht mehr wärmen würde; der Sonnenschein, der über der großen Bürgerweide lag, würde ihnen einmal nicht mehr strahlen, die Mühle Amalie würde klappern, aber sie, Mummohm und Antjemeddern, konnten es dann nicht mehr hören. Denn unser Leben währet siebzig Jahre, und wenn es hoch kommt, so sind es achtzig Jahre, sie wußten ja den Spruch, gingen sie doch jeden Sonntag in die Kirche, wo sie ihren eigenen „Stuhl“ hatten, und die Siebzig hatten sie nun schon ein Weilchen hinter sich. Damit hatten sie sich nun auch allmählich abgefunden; es wurde ihnen eigentlich nicht einmal sehr schwer. Wer kann ewig leben? Auch das war beinah überwunden, daß sie alles das, was auf dieser Welt ihr eigen gewesen war, dereinst nicht mitnehmen konnten, wenn sie von dannen gingen. Die reichen Felder, die fetten Wiesen, das blanke Vieh und die gefüllte eiserne Kiste, in die sie immer viel hineingelegt und aus der sie nur selten und wenig wieder herausgenommen hatten — alles, alles fiel es an irgendeinen andern Ohm und eine andere Meddern, und der einzige Trost dabei war nur, daß die zukünftigen Besitzer damit genau so verfahren würden, wie sie selbst — arbeitsam, sparsam, stolz auf den Besitz.

Das alles, wie gesagt, war nicht zu ändern. Sie sprachen wohl oft davon, aber in einer ruhigen, geschäftsmäßigen Weise, ganz ohne Sentimentalität. Das gemeinsame Testament war längst auf dem Gericht hinterlegt; das waren abgetane Sachen.

Nein, was die beiden alten Leute quälte, war etwas anderes: der Gedanke an das Grab. Nicht die Kälte und Dunkelheit unten in der Erde, nicht die Würmer, die dort ihr lichtscheues Wesen trieben, sondern das Grab als Ehrenplatz in den Augen der Ueberlebenden, als Ruhestätte nach des Lebens Last und Mühen für das morsche Gebein, bis es dermaleinst verjüngt und mit neuer Schönheit umkleidet auferstehen würde.

Sie wußten, der Ohm, der einmal alles erbte, war „nehrig“ (knickrig). Die Gefahr lag nahe, daß er nicht genug für das Grab werde aufwenden wollen. Und man mußte doch vornehm begraben sein, wozu hatte man denn gearbeitet sein Leben lang, wenn man nicht einmal das davon haben sollte? Die Stätte mußte nicht nur reichlich groß sein, um einen würdigen Eindruck zu machen, sondern sie mußte auch eine tadellose Form haben und vor allen Dingen sich nicht auf der neuen, bisher noch unbenutzten Seite des Kirchhofs, sondern auf seinem alten, vornehmeren Teil befinden, dort, wo alle „Börger“ aus den alten Geschlechtern lagen, wo alle Gräber dicht und grün mit Efeu umsponnen waren und die Eschen und Trauerweiden die Zweige lang herabhängen ließen bis auf das feine, weiche Kirchhofsgras, wo im Frühling die Nachtigall sang, die einzige, die je in der Gegend gehört wurde. Auf der andern Seite, wo alles noch so kahl und neu aussah — o nein, da wollten sie nicht liegen, Mummohm und Antjemeddern, darüber waren sie ganz einig.

Aber würde sich der Erbe darum kümmern? Auf dem alten Kirchhof gab es nicht mehr viele freie Plätze, vielleicht in einem Jahr schon war der letzte vergriffen. Am besten war es schon, sie sorgten selbst dafür, daß sie einmal auf der richtigen Stelle eingesenkt wurden.

Also gingen die beiden eines Sonntagnachmittags auf den schönen, alten Friedhof, um sich den Platz auszusuchen, wo sie dereinst zu ruhn wünschten. Und als sie einen solchen ganz nach Wunsch gefunden hatten, begab sich Mumm zum Kirchenvorstand und kaufte den Platz. Er war gerade frei geworden, nachdem er seine gehörige Anzahl von Jahren „auf Ruhe“ gelegen hatte. Rings umher standen verwitterte alte Grabsteine, viele davon wohl hundertjährig. Das Paar wußte fast von jedem irgendeine Geschichte. Unter den neueren und neusten aber lagen manche gute Bekannte begraben. Man blieb völlig auf Nachbarschaft und unter sich, wenn man einmal an diesen stillen Ort zog.

Sie fühlten sich ordentlich erleichtert, die beiden, daß sie nun ganz sicher davor waren, nicht auf dem minderwertigen neuen Teil des Friedhofs begraben werden zu müssen. Vielleicht hatten sie ein halb unbewußtes Gefühl von der schwermütigen Poesie, die über der alten Hälfte mit den vielen Rosen und dem Efeu lag. Solche

Digitized by Google

Friedhöfe kennt nur die kleine Stadt; man wandelt darin umher, wie in einem alten, frommen Klostergarten.

Sie ließen den Platz, der nun ihnen gehörte, gleich umgraben und ordentlich machen. Zu Hause, in ihrer Wohnstube mit den holländischen Fliesen, waren sie an blitzblanke Sauberkeit gewöhnt, darum sollte es auch hier nicht wild und wüst aussehn. Als der Frühling kam, ließen sie eine Hecke von Lebensbaum um das Quadrat pflanzen und freuten sich dann jeden Sonntag daran, wie das Grün wuchs und gedieh.

Aber die große Sorge war damit noch nicht von ihren Herzen genommen. Zögernd rückte eines Abends der alte Mann damit heraus, daß er noch nicht befriedigt sei. Den Platz hatten sie nun wohl, aber würde ihn auch der Erbe würdig ausstatten, wenn sie einmal dort lagen?

Antjemeddern nickte zu diesem Zweifel, den sie selbst schon lange gehegt hatte. Nein, der Erbe war „nehrig", es war durchaus nicht zu erwarten, daß er mehr als das unumgänglich Notwendige an das Grab wenden würde. Und sie konnten ja zu gleicher Zeit sterben, so etwas kam vor. Wer sollte dann dafür aufkommen, daß alles so hergerichtet werden würde, wie sie es für anständig hielten? Schon dreimal hatte Antjemeddern in den Karten gelesen, daß keins von ihnen das andere lange überleben werde.

So berieten sie denn abermals. Dann wanderten sie miteinander zum Steinmetz und bestellten ein schönes Denkmal aus Sandstein. Vorn darauf war ein Schmetterling ausgemeißelt, der über einer Urne schwebte, darunter stand in goldenen Lettern:

„Hier ruhen in Gott:
Mumm Hartmack
und seine getreue Ehefrau
Antje Hartmack, geborene Thiessen.
Sanft ruhe ihre Asche!"

Die Geburtsdaten waren ausgefüllt, den Platz für die Todestage hatte man notgedrungen leer lassen müssen. Die Rückseite trug einen frommen Spruch aus dem Gesangbuch und einige lobende Worte über den arbeitsamen und ehrbaren Wandel des in Gott ruhenden Paares.

Als der Stein fertig war, gingen beide Eheleute in ihren Sonntagskleidern auf den Kirchhof, um der Aufstellung beizuwohnen. Sie waren beide freudig bewegt. Das Ganze glänzte so vornehm und prächtig mit der vorn eingelassenen Marmorplatte und den schönen, goldenen Buchstaben, sie waren jetzt so sicher, einst standesgemäß hier zu ruhen, daß sie sich tief befriedigt fühlten. Auch ließen sie vor dem Denkmal nebeneinander zwei Hügel aufwerfen und mit Immergrün und Sommerblumen bepflanzen, und ein prächtiges Eisengitter rahmte dann die ganze Stätte ein.

So war es nun recht. Sie waren zufrieden. Die letzte große Sorge ihres Lebens war von ihnen genommen.

An jedem Sonnabendnachmittag mußte Schana, die alte Magd, mit Harke und Gießkanne auf den Kirchhof gehen, das Unkraut ausjäten, die Steige des Grabes säubern, die Pflanzen begießen und auf jeden Hügel einen großen, frischen Kranz legen. Wirklich, kaum eins der andern Gräber war so gut gehalten. Und am Sonntag nach dem Kirchgang wurde es dann den Alten zur Gewohnheit, ihr eigenes Grab zu besuchen. Sie standen davor, lasen gerührt und beifällig die Inschrift vorn und hinten, entfernten hier und da ein welkes Blatt und gingen dann in dem großen Gottesgarten umher und besuchten die alten Freunde, die nun schon sämtlich hier lagen und auf sie warteten. Mummohm fing schon an, geistig etwas stumpf zu werden, und die Gegenwart hatte für ihn kein Interesse mehr, aber der alten Geschichten aus vergangenen Tagen, die hier wieder lebendig in ihm wurden, entsann er sich noch gut genug.

So trieben sie es Jahr für Jahr. Der Tod, für den sie alles so wohl vorbereitet hatten, ging an ihnen vorüber. Denn er liebt es, die Menschen zu überraschen. Diese beiden Alten mochten ihm wohl allzu gut gerüstet sein auf die Reise in das dunkle Land.

Die beiden Gesichter wurden immer kleiner, von tausend Runzeln kreuz und quer immer tiefer durchfurcht, die Gestalten immer verschrumpfter und gebückter. Antjemeddern hatte noch ihre Geisteskräfte und Sinne gut beisammen, der alte Mann fing an, Gesicht und Gehör zu verlieren und kindisch zu werden. Aber Sonntag um Sonntag wanderten sie zu ihrem Grab und schmückten es mit Blumen und Kränzen. Die leuchtende Goldschrift auf dem Stein, der bereits im Nordseewind, der von der nahen Küste herüberkam, zu verwittern begann, hatte schon ein paarmal erneuert werden müssen, die Hecke vom Lebensbaum war zu einer hohen Wand emporgewachsen.

Da endlich starb der alte Mann, fast neunzig Jahre alt. Antjemeddern weinte nicht um ihn. Sie hatte friedlich mit ihm gelebt, aber so hohes Alter weint nicht mehr. Sie ließ das Denkmal neu auffrischen und Mumms Sterbetag einmeißeln, weiter war nichts nötig. Dann saß sie allein mit ihren Füßen auf der Feuerkieke und wartete auf den Tod. Der hatte nun endlich die Tür zum Haus gefunden, kehrte bald noch einmal ein, und nun war das Denkmal ganz fertig.

Der Erbe zog in das alte Haus mit den blauweißen Kacheln in der Süderstube. Es war nicht jener Ohm, dem die beiden Alten einst ihr Hab und Gut bestimmt gehabt hatten, der war längst vor ihnen gestorben. Ein junger Neffe war's, den sie kaum gekannt hatten, einer, der ganz aus der Art geschlagen war. Er mochte die holländischen Kacheln nicht leiden, nahm sie von den Wänden und klebte billige Tapeten von Papier mit Tulpen und Rosen darauf an die Mauern. Er schloß den großen eisernen Geldkasten auf, nahm heraus, was darin war, freute sich, daß die beiden Alten gar so viel zusammengerafft hatten, suchte sich eine junge Frau und verjubelte das Geld. —

Auf dem alten Kirchhof, mitten zwischen Steinen und Kreuzen, die verwittert und von Efeu und Moos dicht umsponnen sind, ist ein Grab. Wer ganz nahe hinzutritt, kann wohl noch mühsam ein paar Buchstaben der Inschrift auf dem zerbröckelnden Sandsteindenkmal entziffern. „Mumm — Antje" — und die Todestage. Er ist erstaunt, zu finden, daß erst ein paar Jahre vergangen sind, seit die stillen Schläfer hier gebettet wurden. Denn auf dem ganzen Friedhof sieht kein Grab so verwildert aus. Keine Blume, kein Kranz, nicht einmal ein wenig elendes Immergrün deckt die öden Hügel. Vergessen — zerfallen — vorbei!

Und sie hätten doch so gern standesgemäß unter den Freunden gewohnt, Mummohm und Antjemeddern!

Digitized by Google

# Das verschüttete Dorf.

Von Detlev von Liliencron.

Ein heisser Junisonnentag,
Wie Säulen grade stieg der Rauch.
Der feiste Friedensengel lag
Verschlafen unterm Faulbeerstrauch.

Die heilige Cyrilla ging
Am leeren Strande hin und her.
Es warf ihr Aureolenring
Ein Goldkränzchen aufs blaue Meer.

Sie setzte sich auf einen Stein
Und nahm zwei Zoll hoch das Gewand
Und tauchte ihre Füsse ein
Ins Wasser auf den weissen Sand.

Da kam vom nahen Dorf gelärmt
Ein bunter, lauter Hochzeitszug.
Der schrie, betrunken und verschwärmt:
Komm mit uns in den Nobiskrug.

Und tanz mit uns, verrückte Gret,
Du findest manchen schmucken Mann,
Der mit dir in die Blumen geht
Und dir was Liebes sagen kann.

Die Heilige hob zum Himmel auf
Die keusche, jungfräuliche Stirn.
Zurück wälzt sich der wilde Hauf,
Durcheinander wie verworrner Zwirn.

Der Abend sinkt. Und seine Glut
Verglüht, verwelkt und sagt Ade.
Da schwimmen plötzlich durch die Flut
Zwei Stiere fernher durch die See.

Ans Ufer schnaufen sie voll Zorn
Und schütteln sich die Tropfen ab
Und wühlen dann mit Huf und Horn
Die Erde auf als wie zum Grab.

Die Erde aber fliegt weithin
Und deckt das Dorf geschwinde zu.
Und all der Greuellärm darin
Ist bald verhallt in Todesruh.

Der volle Mond steht wolkenrein,
Die Stiere stapfen rechts und links
Vom Fräulein mit dem Gnadenschein
Durch all die starre Stille rings.

Die Heilige hat zu guter dritt
Der mächtigen Tiere Hals umspannt.
So schreitet sie mit sicherm Schritt
Hinüber ins Legendenland.

Digitized by Google

Mundverbände.

# Wie Tiere leiden.

Von Dr. med. Jenny Springer.

Hierzu 5 Aufnahmen von Otto Becker & Maaß, Berlin.

Wie die umwälzenden Ergebnisse der modernen naturwissenschaftlichen Forschung Wandel geschaffen haben auf allen wissenschaftlichen und technischen Gebieten, so haben sie auch in Jahrhunderte alte ethische Anschauungen Breschen gelegt, durch die der neuzeitliche Geist immer erfolgreicher eindringt, um mit veralteten und inhumanen Vorurteilen aufzuräumen. Ein lehrreiches Beispiel dafür liefert der Unterschied zwischen der früheren und der jetzigen Auffassung von dem Verhältnis zwischen Mensch und Tier. Bevor die vergleichende Anatomie und die jüngste biologische Wissenschaft, die Entwicklungsgeschichte, die Wesensgleichheit des menschlichen und des tierischen Organismus mit aller nur wünschenswerten Sicherheit erkannt und begründet hatten, sprach man dem Tier rundweg die Seele ab. Heute weiß man, daß die Seele eine Funktion des Gehirns ist, an das jede Seelenäußerung, jede Betätigung der Psyche gebunden ist.

Augen- und Kopfoperationen: Lederröhre als Schutzmaske.

Von diesem Standpunkt aus gewinnt das Leben und Treiben der Tiere eine ganz andere Beleuchtung, besonders der Haustiere, die infolge ihres engen Zusammenlebens mit den Menschen gewissermaßen ein Bestandteil der menschlichen Gesellschaft geworden sind. Wir sehen bei ihnen ein vollkommen entwickeltes Seelenleben: Liebe und Haß, Freude und Schmerz, Furcht und Groll, überhaupt jeden möglichen Stimmungswechsel; anderseits liebevolle Anhänglichkeit, Dankbarkeit und Treue. Aber nicht nur die mannigfaltigsten Gefühlsäußerungen bietet das Tier, sondern es überrascht vor allem durch die Offen-

Digitized by Google

barung unleugbarer Verstandesarbeit, deren Resultate häufig geradezu verblüffend sind. Man denke nur an die zahllosen Berichte von listigen oder heldenhaften oder erinnerungsstarken Tieren, deren Handlungen gar nicht anders als durch einen ganz regelrechten Gedankenprozeß erklärt werden können. Früher sprach man in solchen Fällen von Instinkt, weil der menschliche Hochmut dem Tier Vernunft und Ueberlegung absprach — heute macht man ihm die Intelligenz nicht mehr streitig, da der Beweis erbracht ist, daß das Gehirn des Tiers selbst zu komplizierter Denkarbeit entsprechend ausgerüstet ist.

Ein besonders interessantes Beobachtungsgebiet geben leidende und kranke Tiere. Hier muß selbst dem skeptischsten Zweifler an der Tierseele klar werden, wie groß die Aehnlichkeit zwischen Mensch und Tier ist, sowohl in psychischer als in physischer Beziehung. Das Tier leidet und zeigt sein Leiden mit den gleichen Gefühlsäußerungen wie der Mensch: es jammert und klagt, sieht hülfeflehend die Personen seiner Umgebung an, schmiegt sich wie mitleidheischend an sie und ist von rührender Dankbarkeit für jedes kleinste Zeichen der Teilnahme. Auch die Krankheitsformen weichen in den Hauptcharakteren nicht von den Krankheiten der Menschen ab. Verfasserin dieses Artikels hatte durch das liebenswürdige Entgegenkommen des Leiters der Abteilung für kleinere Haustiere an der tierärztlichen Hochschule, des Herrn Professors Regenbogen, einige Zeit Gelegenheit, Studien an Haustieren zu machen. Von diesem ungemein interessanten Material mögen in zwangloser Folge eine Reihe von Beobachtungen geschildert werden, wie sie in dem bunten Durcheinander einer Poliklinik und in der darauffolgenden Klinik sich darbieten.

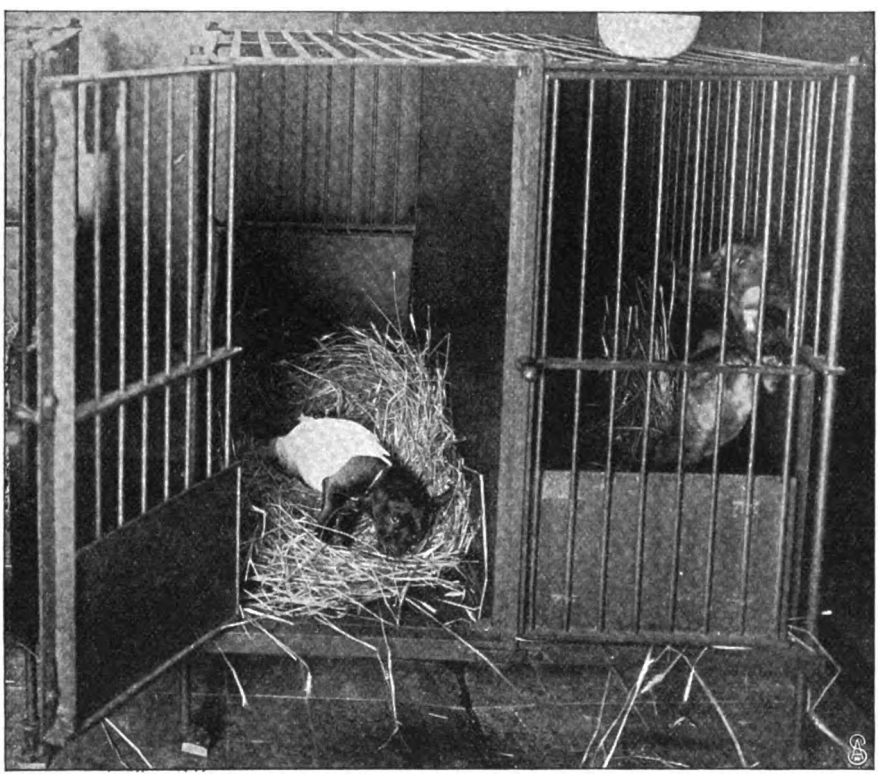
Die hülfesuchenden Patienten sind an Art sehr verschieden: Hunde in allen Größen, von der riesigen Dogge bis zum kleinsten Zwerghündchen, Katzen, Meerschweinchen, Kaninchen, auch nicht selten Affen, Hühner, Papageien, Kanarienvögel und noch kleinere Ziervögel. All dieses bellende, miauende, fauchende, krähende, schreiende, zwitschernde und unruhige Getier ist mit irgendeinem Leiden behaftet und soll daraufhin untersucht werden. Dieses Unterfangen ist nicht immer leicht und würde dem Unkundigen nicht nur einen Mißerfolg, sondern auch höchstwahrscheinlich eine Verletzung eintragen, da die Tiere gleich kranken Kindern sich nur mit äußerstem Widerstreben anrühren lassen. Aber das kundige und wohlgeschulte Personal weiß sich zu helfen. Selbst der größte Hund liegt, bevor er sich dessen versieht, von kräftigen Händen gehoben, auf dem Untersuchungstisch, wo ihm mit kunstgerechtem Griff der Kopf und die Beine festgehalten werden, damit der Arzt ohne Gefahr die Untersuchung vornehmen kann. Diese Krankenschau fördert alle möglichen Organerkrankungen zutage. So sind Schleimhautentzündungen der Nase und des Rachens in zahlreichen Fällen festzustellen, kenntlich an schleimigem, zuweilen blutig-eitrigem und übelriechendem Ausfluß aus den Nasenlöchern, sowie Rötung und Schwellung der Rachengebilde, verbunden mit Schluckbeschwerden und schmerzhaftem Hustenreiz. Auch die Augenbindehaut weist häufig Entzündungen auf, die nicht selten auf die Hornhaut übergreifen, dann zu Trübungen und weißen Flecken vor der Pupille, der Eintrittsstelle der Lichtstrahlen in das Auge, führen und dadurch ebenso wie beim Menschen eine Beeinträchtigung der Sehfähigkeit bewirken. Besonders Hunde neigen bei kühlem und nassem Wetter mit Vorliebe zu dieser Art von Erkrankungen, so daß während regnerischer Perioden Schleimhautentzündungen massenhaft zur Beobachtung gelangen.

Von äußeren Krankheiten sind es besonders die Hauterkrankungen, die ebenso interessant für den Arzt wie unangenehm für die Besitzer der erkrankten Tiere sind. Es handelt sich dabei um zwei große Gruppen: um gewöhnliche Entzündungen mit Verdickung umschriebener Hautpartien und um solche parasitären Ursprungs. Die

Eingiessen von Medizin.

Digitized by Google

ersteren sind gutartig und nicht ansteckend, trotzdem der damit verbundene stellenweise Haarausfall dem Tier ein etwas verdächtiges Aussehen verleiht, während die letzteren hochgradig ansteckend und in manchen Fällen sogar unheilbar sind. Diese parasitäre Form ist die bekannte und gefürchtete Räude. Sie wird durch verschiedene Milbenarten hervorgerufen, von denen die Acarusmilben die bösartigsten sind, die sich in der Haut des Tieres ansiedeln, fortpflanzen und mit zähester Hartnäckigkeit jedem Versuch zu ihrer Ausrottung widerstehen. Die Haare fallen an den erkrankten Stellen aus, so daß sich zahlreiche kahle und mißfarbige Partien bilden, während ein hochgradiger Juckreiz die kranken Tiere peinigt, der so heftig ist, daß sie sich fast unaufhörlich kratzen und damit das Leiden noch intensiver und langwieriger machen.



Krankensaal der chirurgischen Station.

Die Behandlung dieser Hautkrankheiten ist nicht leicht und bedarf meistens lange fortgesetzter Einreibungen von geschulter Hand, so daß sie im Hause kaum durchführbar ist, besonders bei größeren Tieren.

Bei der großen Freiheit, deren sich vierfüßige Haustiere meistens erfreuen, ist es kein Wunder, daß sie durch äußere Einwirkungen oft zu Schaden kommen. Quetschungen und Knochenbrüche bilden einen großen Bestandteil der Fälle, die zur klinischen Beobachtung gelangen, und weisen die gleichen Formen auf wie bei Menschen. Auch die Art der Behandlung stimmt genau mit der überein, wie sie bei gleichartigen Verletzungen am Menschen geübt wird. Gründliche Säuberung der verletzten Stellen, die vorher erst rasiert werden, um die Wunde freizulegen, sorgfältige Untersuchung des Charakters der Beschädigung und je nach Bedarf einfache Wundbehandlung mit leicht abnehmbaren Verbänden, oder bei Knochenbrüchen Immobilisierung des gebrochenen Gliedes durch Gipsverbände. Was jedoch die Wundbehandlung beim Tier von der beim Menschen aufs schärfste unterscheidet, ist die große Schwierigkeit oder sogar Unmöglichkeit in der Anwendung der Asepsis. Bei der dichten Behaarung des Tierkörpers ist selbstverständlich eine so gründliche Desinfektion wie bei der glatten menschlichen Haut nicht möglich; auch folgt das Tier zu widerstandslos dem natürlichen Trieb, mit Zunge oder Pfoten an der Wunde herumzuarbeiten. So kommt es, daß der Prozeß der Wundheilung unter wesentlich ungünstigeren Bedingungen verläuft und im allgemeinen unverhältnismäßig langer Zeit bis zum befriedigenden Ende bedarf.

Bedeutend bessere Chancen als durch äußere Einwirkungen verursachte Verletzungen bieten Operationen, d. h. absichtlich gesetzte Wunden, die von vornherein unter möglichster Berücksichtigung der Asepsis behandelt werden. Anlaß zu Operationen geben unter andern Ursachen häufig Geschwülste, die sich im Körper entwickeln, und deren Beseitigung unbedingt erforderlich wird, wenn sie einen bösartigen Charakter tragen. So ist z. B. Krebs eine auch bei Tieren vielfach auftretende Erkrankung, die an inneren Organen meistens eine so ungünstige Prognose gibt, daß man von der Operation absieht und die Tiere lieber tötet, um sie vor langem Siechtum zu bewahren. Entwickelt sich jedoch die Geschwulst an Körperstellen, die dem Messer des Chirurgen leicht zugänglich sind, so wird in den meisten Fällen die Operation gemacht, und zwar mit gutem Erfolg. Chirurgische Eingriffe in das Innere des Körpers, wie Eröffnung der Bauchhöhle (Laparotomie), werden zuweilen unternommen, doch ist der Ausgang dann in sehr vielen Fällen ungünstig, weil gerade hier die mangelhafte Asepsis zu schweren Komplikationen führt.

Die große Aehnlichkeit im anatomischen Bau des menschlichen und tierischen Körpers läßt es begreiflich erscheinen, daß auch die inneren Krankheiten in uns bekannten Formen auftreten. Lungenentzündungen, Tuberkulose, Herzkrankheiten, Magen- und Darmkatarrhe, Leber- und Nierenleiden kommen beim Tier außerordentlich häufig vor und verursachen die entsprechenden Symptome, natürlich modifiziert durch die körperlichen Abweichungen. Eine der bekanntesten inneren Krankheiten bei Hunden ist die sogenannte Staupe, eine schwere Infektionskrankheit, die sich teils als Lungen-, teils als Nierenentzündung äußert, aber auch sämtliche inneren Organe ergreifen kann. Sie ist gewöhnlich von direkt bösartigem Charakter und läßt die armen, von ihr befallenen Tiere meistens elend zugrunde gehen. Ueberwiegend sind es ganz junge Tiere, die ihr zum Opfer fallen. Die Behandlung innerer Krankheiten geschieht nach den allgemein geltenden Prinzipien der medizinischen Wissenschaft. Medikamente, Wasserbehandlung in Form von Umschlägen und Einwicklungen, Diät und Ruhe bilden die Waffen, mit denen man die Krankheit zu bekämpfen sucht. Auch die modernste therapeutische Errungenschaft, der elektrische

Digitized by Google

Kopfverband nach der Operation.

Strom, kommt in der Tierheilkunde nicht selten zur Geltung und zur Anwendung.

Sehr interessant ist die Art, in der auf der tierärztlichen Hochschule kranke Tiere gehalten und behandelt werden. Die Krankensäle unterscheiden sich allerdings ganz außerordentlich von den Krankenhäusern für menschliche Patienten. Die Materialien, die in ihnen zur Verwendung kommen, sind außer dem steinernen Fußboden Eisen und Stroh. In jedem Krankenraum sind an beiden Seiten mäßig große eiserne Käfige angebracht, die ein dichtes Strohlager enthalten, auf dem der Patient liegt oder, korrekter ausgedrückt, liegen sollte. Da man vielfach mit sehr großen und sehr ungebärdigen Patienten zu rechnen hat, so sind die Käfige vorsorglich überaus fest und widerstandsfähig hergestellt, so daß sie ein Gewicht von etwa sieben Zentnern besitzen. Selbst dem stärksten und bösesten Tier dürfte es schwer fallen, ein solches Gehäuse zu demolieren.

Die kranken Tiere werden je nach der Art ihrer Erkrankung in verschiedenen Räumen untergebracht, da es getrennte Stationen für innere, äußere, d. h. chirurgische, und Hautkrankheiten gibt. Die Insassen der letzteren Station werden von den andern Tieren streng abgesondert gehalten, damit nicht etwa eine Weiterverbreitung der Räude, denn um diese handelt es sich fast ausschließlich, erfolgt. Die Patienten der chirurgischen Abteilung gewähren nicht selten einen überaus merkwürdigen, oft sogar grotesken Anblick. Man ist nämlich, um verletzte und operierte Tiere vor sich selbst zu schützen, gezwungen, ihnen allerlei Schutzmasken anzulegen, die teils unheimlich, teils lächerlich aussehen. Wenn Tiere an den Augen oder an exponierten Stellen des Gesichts operiert sind, so ist es sehr schwer, sie zu verhindern, mit ihren Pfoten immer wieder die betreffenden Stellen zu berühren. Man legt ihnen deswegen eine röhrenartige Hülse von festem Leder um den Kopf, die ihnen Augen, Nase und Mund frei läßt, eine Berührung des Kopfes mit den Pfoten jedoch unmöglich macht. Diese Schutzapparate sind nach mannigfachen Gesichtspunkten variiert, haben aber stets den Vorzug, daß sie dem Tier keine Quälerei auferlegen und einen durchaus wirksamen Schutz repräsentieren. Ueberhaupt muß anerkannt werden, daß die Art der Behandlung kranker Tiere eine durchaus humane und ansprechende ist. Selbst solche Akte, die bei Tieren den gleichen Schwierigkeiten begegnen wie bei kleinen Kindern, wie das Eingeben von Medikamenten, Eingießungen in Augen und Ohren, sowie Einreiben erkrankter Hautpartien, werden mit verhältnismäßig großer Schonung ausgeführt, so daß die Tiere nach kurzer Zeit sich an ihre Aerzte und Pfleger gewöhnt haben und ihnen keine Schwierigkeiten mehr entgegensetzen. Auch bei Operationen wird den Tieren möglichst Schmerz erspart, indem man sie vorher durch eine Morphiumeinspritzung schmerzunempfindlich macht. Betäubungen durch flüchtige narkotische Mittel, wie Chloroform und Aether, kann man bei Tieren nicht vornehmen, da sie erfahrungsgemäß nach solchen Inhalationsnarkosen eingehen.

Ungemein interessant ist es, das psychische Verhalten leidender Tiere zu studieren. Der erste Besuch des Patienten auf der Poliklinik verläuft meist unter lebhaften Aufregungserscheinungen. Er ist zwar im ersten Augenblick durch das unruhige und geräuschvolle Treiben infolge der vielen Menschen und Tiere

Digitized by Google

in dem verhältnismäßig kleinen Raum sehr verdutzt und eingeschüchtert, dann aber, nachdem er selbst auf den Untersuchungstisch gehoben, sucht er sehr energisch Widerstand zu leisten. Hat er aber dann das Uebergewicht des Arztes erkannt, so wird er in den meisten Fällen fügsam und geduldig und läßt, natürlich immer mit Ausnahmen, mit stoischer Ruhe die notwendigen Manipulationen über sich ergehen. Bei ambulanter Behandlung fühlt sich nach wiederholten Besuchen ein intelligenzbegabtes Tier, wie es der Hund ist, allmählich als guter Bekannter, der bereits mit den ärztlichen Maßnahmen vertraut ist und sich ihnen, wenn auch ohne besondere Freude, mit leidlichem Anstand und ohne großes Widerstreben unterzieht.

Wenn Tiere von einem unheilbaren Leiden ergriffen sind oder von einer Krankheit, nach deren Ueberstehen sie doch nur Invaliden bleiben, ist es das humanste Verfahren, sie zu töten. Für empfindsame Gemüter hat dieser Gedanke zweifellos etwas Abschreckendes und Grausames. Wie aber Mitleid und Schonung ein in der Tierheilkunde durchgängig herrschendes Prinzip sind, so beeinflussen sie auch die Art der Tötung von Tieren. Der Uebergang vom Leben zum Tod ist ein so schneller, daß man sich eine raschere und barmherzigere Todesart nicht vorstellen kann. Eine von kundigster und geschicktester Hand ausgeführte Einspritzung von Blausäure in die Herzgegend, einige kurze Zuckungen — und in wenigen Sekunden hat das gequälte Tier ausgelitten.

# Der Hervorruf beim Theater.

Von Robert Misch.

Man hat an einigen der größten deutschen Bühnen den Hervorruf der Darsteller nach den Aktschlüssen abgeschafft. Es gilt seit etwa fünfzehn Jahren als ein Zeichen höchster künstlerischer Vornehmheit, dem aus warmem, begeisterten Herzen des Publikums stammenden Applaus das starre Schweigen des gesenkten Vorhangs als schleuniges Abkühlungsmittel entgegenzusetzen.

Es ist mir im Augenblick nicht erinnerlich, ob das „Deutsche Theater" in Berlin (eröffnet Herbst 1883) oder das K. K. Hofburgtheater in Wien „das Karnickel" war, das hiermit anfing. Das Berliner Hoftheater folgte dieser Kunst„mode". Denn nur als eine solche, die hoffentlich bald wieder verschwindet, vermag ich es aufzufassen — als eine Mode, die dem Wesen und den Zwecken der Bühne, sowie ihrem uralten Herkommen und Gebrauch widerspricht. Seit dem Bestehen eines Brettergerüsts oder steinernen Rundes, auf und in dem man den Zuschauern durch Gesang, Tanz, Gebärde und Wort etwas vormimte, hat es Beifall gegeben, für den sich die Darsteller zu bedanken pflegten.

Warum das so ist, weshalb das gesprochene oder gesungene Wort, die Vor- und Aufführung von Musik und Tanz den Beifall (oder eventuell auch die Mißfallensrufe) der Zuschauer auslösen, wie der Blitz den Donner, darüber braucht man als über etwas Selbstverständliches und Notwendiges nicht viel Worte zu machen. Zunächst ist es die stärkere Wirkung des Lebendigen, Geschehenden, der Handlung und des gesprochenen Worts oder klingenden Tons, wie sie so unmittelbar und stark weder das gedruckte Wort noch die Mittel der bildenden Künste hervorrufen können. Diese unmittelbare Wirkung bedingt eine unmittelbare Entladung des Lustgefühls. Schon Homer schildert uns anschaulich, wie dem Sänger nach seinem Lied rauschender Beifall dankte, verstärkt durch die saftigen Lendenstücke „des lecker bereiteten Mahls", die man ihm zuwarf.

Dem Sturmwind gleich — wir können uns davon nur eine schwache Vorstellung machen — mögen die jubelnden Zurufe des tiefempfindenden Athenervolks, einer vieltausendköpfigen Menge, dem Sophokles und Aeschylos entgegengerauscht sein, die zugleich als Dichter und Darsteller ihr Publikum begeisterten. Und sicherlich war es bei den alten Indern nicht anders, wie wir es ja urkundlich von den späteren Bühnendarstellungen wissen.

Shakespeare fordert den Applaus seiner Zuhörer geradezu heraus, wenn er z. B. durch seinen Puck am Schluß des „Sommernachtstraums" die freundliche Aufforderung ans Publikum ergehen läßt: „Begrüßt uns mit gewognen Händen!" Wie denn diese Aufforderung noch bis ins vorige Jahrhundert hinein so manches Bühnenspiel abschloß.

Diese Aufforderung wäre natürlich zwecklos gewesen, wenn die Darsteller nicht ihrerseits für den Dank der Zuschauer gedankt hätten. Freilich, weder Shakespeare noch die Griechen und Römer kannten den Vorhang. Die Schauspieler hätten dem gespendeten Beifall also geradezu entlaufen müssen, was sie sich natürlich zu tun wohl hüteten. Denn sie kannten, benutzten und brauchten die stimulierende Wirkung des Beifalls. Stimulierend, die Stimmung erhebend und erhaltend, nicht nur für das Publikum, sondern noch mehr für die Darsteller selbst.

Es ist dies eine Tatsache, die nicht unterschätzt werden sollte, wenn sie auch nur der Bühnenkünstler selbst ganz zu würdigen vermag. Begeisterung entzündet sich an Begeisterung. Der Schauspieler, ja jeder öffentlich Auftretende — man denke nur an die Redner unserer Volksversammlungen und Parlamente — braucht Zustimmung und Beifall; sie sind ihm Brot und Lebensatem.

Leicht begreiflich, daß es so ist, daß sich Künstler und Publikum gegenseitig entflammen; aber auch eines tieferen Grundes nicht entbehrend. Die Kunst des Mimen ist auf den Augenblick gestellt, und mit dem Augenblick verrauscht sie ins Meer der Vergangenheit. Im Entstehen stirbt sie auch schon wieder; und es bedarf einer neuen Schöpfung des Künstlers, um sie zum zweitenmal hervorzurufen. Fraglich ist, ob ihm morgen gelingen wird, was ihm heute gelang. Krankheit, ein Unfall oder auch nur eine körperliche Indisposition können diese Schöpfung trüben oder vernichten. Jedenfalls ist sie an seine Person gebunden; sie altert und sie stirbt mit ihm, während das Meisterwerk des Dichters, des Komponisten, des Malers in ungetrübter Frische und Schönheit bestehen bleibt. Die Madonna Sixtina, der Don Juan und der Faust, sie werden leben, so lange es eine Kultur und Kunst geben wird. Tausende von Abdrücken — im Zeitalter des billigen Buchs und des Lichtdrucks schon für wenige Pfennige zu erhalten — verbreiten sie bis in die abgelegensten Gegenden, bis in die Hütten der Aermsten.

Wer aber die Patti nicht gehört, den großen Ludwig Devrient nicht gesehen hat, für den hat ihre Kunst nie existiert. Doch der große Devrient ist längst tot; von unsern Zeitgenossen hat ihn wohl kaum einer mehr vernommen. Schiller faßt das in die zwei herrlichen, doch oft bestrittenen Zeilen zusammen:

„Die Nachwelt flicht dem Mimen keine Kränze,
Drum muß er geizen mit der Gegenwart."

Digitized by Google

Dennoch ist und bleibt es ewig wahr. Was bedeutet der verblaßte, papierene Nachruhm, der uns aus den entzückten Schilderungen der Zeitgenossen wie ein entferntes, mattes Echo entgegentönt! Staub und Asche! Schall und Rauch! Welke, abgefallene Lorbeerblätter! Auch noch so eingehende und treffende Schilderungen werden uns diese Kunst nie wieder lebendig machen. Und ich glaube nicht, daß noch so sehr vervollkommnete Kinematographen und Phonographen viel daran werden ändern können. Mit dem letzten Zeitgenossen, der sie einst bewundert hat, steigt das letzte verblaßte Restchen des wahren Ruhmes der Bühnenkünstler in die Gruft. Dies fühlt der Mime, und das ist der tiefere Grund seines unstillbaren Dranges nach tönendem Beifall.

Aber man will ja den Beifall nicht unterdrücken, nur den Hervorruf, den „unwürdigen und illusionsmordenden". Niemand hindert das verehrliche Publikum, sich auszutoben und auszurasen, wenn es der Hamlet des Herrn Kainz, der Othello des Herrn Matkowsky in Begeisterung versetzt hat. — Leider ist aber dies verehrliche Publikum keine Applausmaschine, die, einmal in Schwingung versetzt, ihr Pensum herunterrasselt. Es will seine Lieblinge sehen; die Begeisterung verhallt sonst ins Leere. Der Vorhang schneidet ihr schleunigst den Lebensfaden ab. Jeder Abend im Hofburgtheater, Schauspielhaus und Deutschen Theater erweist das deutlich.

Wie schon angedeutet, hält man den Hervorruf der Künstler für degradierend, unter der Würde der hohen Kunst und ihre Illusion schädigend. Entwürdigt es den Monarchen, wenn er für die Jubelrufe der Menge grüßend dankt, gegebenenfalls sich vom Balkon herunter verneigt? Oder den vornehmen Redner, der nach seinem wissenschaftlichen oder politischen Vortrag das gleiche vor der applaudierenden Versammlung tut?

Will man aber die Störung der Kunstillusion als Grund angeben, so verkennt man diese doch ganz und gar in ihrem eigensten Wesen. Glaubt man, daß Shakespeares Zeitgenossen, denen ein Brett mit der Inschrift „Wald — Zimmer — Straße" die Dekoration ersetzte, daß die Athener, die auch nur angedeutete Dekorationen auf ihrer Szene hatten, daß sie sich den Bühnenvorgängen mit weniger Illusion hingaben? Ich glaube das Gegenteil. Die ergänzende Phantasie des Zuschauers arbeitet um so angeregter, je mehr sie eben zu ergänzen hat. Damit will ich durchaus nicht die Rückkehr zu jener dekorationslosen Epoche befürworten. Jede Zeit hat natürlich ihre eigenen Bedürfnisse; und diese Dekorations- und Illusionsfrage ist „eine andere Geschichte", wie Rudyard Kipling zu sagen pflegt.

Hier will ich damit nur andeuten, daß unsere Phantasie- und Illusionsfähigkeit denn doch noch nicht so erschöpft und erschlafft sind, daß wir modernen Zuschauer vor der „aus der Rolle fallenden" Dankesbezeugung der Darsteller behütet werden müßten. Das Publikum weiß nicht nur nach dem Fallen des Vorhangs, daß Othello der braungefärbte Herr Matkowsky und Hamlet Herr Kainz in einer Lockenperücke ist, es weiß und fühlt dies auch während der Vorstellung. Und dennoch hat jeder normale Zuhörer — die Hyperblasierten vielleicht ausgenommen — die volle Illusion. Auch früher hatte man sie, als sich die Schauspieler noch nach großen Abgängen oder besonders hervortretenden Momenten auf offener Bühne verbeugten, wie das auf den Provinztheatern wohl noch heute üblich ist.

Das Publikum klatscht auch heute noch, wie ehedem, in eine besonders gelungene Szene hinein. Das ist eben die suggestive Macht der Bühne, daß sie uns trotz alledem immer wieder in die Illusion hineinzwingt. Es ist eine Bewußtseinsschwelle vorhanden, über der der Hamlet ein Prinz von Dänemark ist, der seines Vaters Geist sieht, unter der (im unteren Stockwerk des Bewußtseins) Herr Kainz diese Rolle und diese Szene zusammen mit Herrn N. Z. mimt. Beides hebt merkwürdigerweise einander nicht auf und stört einander nicht.

Nur bei ganz naiven Zuschauern verschwindet der Darsteller völlig hinter der dargestellten Person. Ein solcher Zuschauer ist es, der dem Franz Moor auflauert, um ihn nach der Vorstellung tüchtig zu verhauen, weil er ein so gemeiner Halunke ist. Auch der Goldgräber, der in irgendeinem kalifornischen Nest, als es auf der Bühne gar zu toll herging, mit der Pistole dazwischenschoß, gehört hierher.

Umgekehrt kann sich mancher hyperblasierte Großstädter, besonders bei oft gesehenen Stücken, nicht mehr in die rechte Illusion hineinversetzen; er sieht nur noch den Darsteller, dessen Kunst und Technik, nicht mehr die dargestellte Person. Unsere Bühnen können und sollen aber nur mit dem Durchschnitt rechnen, dessen Illusionskraft von jenen vornehmen Bühnen denn doch wesentlich unterschätzt wird.

Wie sehr das Publikum danach verlangt, dem Darsteller von Angesicht zu Angesicht zuzujubeln, ersieht man daraus, daß es sich schon wiederholt gegen das Hausgesetz den Hervorruf durch fortgesetzte Beifallsstürme erzwungen hat, daß bei Gastspielen, Jubiläen, neulich wieder bei den „Berliner Meisterspielen", dies Gesetz aufgehoben wurde. Man mache diese Ausnahme zur Regel, und man wird sich den Dank des Publikums und der Künstler erwerben.

Dagegen verbanne man die Dichter von der Bühne — ich meine natürlich den Premierenhervorruf, nach dessen Häufigkeit man heute geradezu den Bühnenerfolg eines neuen Stücks abzuschätzen pflegt. Ein schlechter Brauch, „von dem der Bruch mehr ehrt als die Befolgung" — und ein Brauch, der nicht sehr weit über zwei Menschenalter zurückreicht. Wenigstens war es damals nur eine ganz besondere Ausnahme, eine improvisierte und hervorragende Auszeichnung, wenn man den Dichter hervorrief. Sie ist von unsern Klassikern meines Wissens nur Schiller in Leipzig zuteil geworden, als man dort in seiner Anwesenheit „Die Jungfrau von Orleans" zum erstenmal aufführte. Als solche Ausnahme, etwa bei einem Jubiläum, kann man sie gelten lassen; als Regel ist es ein bloßes Kunstfexentum oder vielmehr eine Art Sport blasierter Premierenbesucher.

In Frankreich, diesem Theaterland par excellence, kennt man diesen Brauch nicht. Wenn es auch natürlich jedermann im Theater weiß, von wem das neue Stück ist, so verkündet doch nach dem letzten Fallen des Vorhangs der Regisseur mit einer „sakramentalen" Formel: „Das Stück, das wir die Ehre hatten, Ihnen vorzuspielen, ist von Herrn X." Tiefes Schweigen oder Zischen oder mehr oder minder starker Applaus zeigen noch einmal den Grad des Erfolgs oder Mißerfolgs an, der sich ja schon aus dem Verlauf des ganzen Abends ergeben hat.

Das Publikum hat absolut kein Recht auf die Person des Autors, sobald er nicht freiwillig mit ihr einsteht, wie dies neuerdings bei den Dichtervorlesungen Mode geworden ist. Da kann sich dann, wer ein Bedürfnis danach fühlt, an den genialen Locken des Herrn N. oder dem langen Bart des Herrn Z. satt gaffen. Im übrigen stillen ja die modernen Zeitschriften und Zeitungen, sowie die Auslagen der Kunsthändler die gewiß berechtigte Neugier nach dem Konterfei berühmter Federgrößen. Im Licht der Rampen bedarf man aber des Autors nicht. Sein Werk und seine Interpreten sollen für ihn sprechen; und das Echo, das diese finden, genügt schon, um den Erfolg für feinhörige Ohren festzustellen.

Wüßte das Publikum, welches Martyrium eine Erstaufführung in Berlin oder Wien schon an sich, auch für den erfolgreichen Autor, bedeutet, es würde solche Zumutung gar nicht an ihn stellen. Man denke doch: während für ihn ein ganzes Schicksal davon abhängt, während er die Zeit beflügeln möchte, sieht er durch das Loch im Vorhang, wie sich langsam, ganz langsam das Haus mit gleichgiltigen, lachenden, schwatzenden und direkt boshaften Menschen (Gattung „Premierentiger") füllt, die vom Wetter, vom Geschäft oder dem neusten Skandal sprechen, wenn nicht geradezu Herr A. zu Herrn B. sagt: „N. hat mir erzählt, es soll jar nischt an dem Stück dran sein . . . oberfaul!" — Und diese Menschen werden ihn richten und vielleicht die angestrengte Arbeit vieler Monate, von der sehr oft seine Existenz abhängt, in knapp $2^1/_2$ Stunden vernichten. Gibt es denn einen zweiten Beruf, in dem so etwas möglich ist? Wie viel oft für den Autor vom Erfolg oder Nichterfolg abhängt

Digitized by Google

davon hat der Pistolenschuß, mit dem vor einigen Monaten die arme Frau Baumbach in Wien am Tage nach ihrer Premiere ihrem Dasein ein Ende machte, ein schauerliches Zeugnis abgelegt.

Und zu alledem setzt man den Autor der Gefahr aus, von der „grausamen Bestie" Publikum angezischt zu werden, gewissermaßen einen direkten Schlag ins Gesicht zu erhalten. Denn nicht immer so reinlich wie Wasser und Oel scheiden sich Erfolg und Durchfall voneinander. In vielen Fällen klatscht ein Teil des Publikums, ein anderer verhält sich passiv, bis der Autor erscheint, um ihn dann „gehörig anzublasen". Ja, sein Erscheinen wirkt oft wie ein rotes Tuch auf den Stier; es reizt die Leute geradezu, grausam zu werden. Das ist eben jener obengenannte „Premierensport", ein modernes „verfeinertes" Gegenstück zu den römischen Gladiatorenkämpfen.

Mag der einzelne ein noch so biederer und verständiger Mensch sein, zusammengenommen sind sie unbarmherzig und vom Masseninstinkt beherrscht. Und man fühlt sich so überlegen beim Tadeln, und der „Kerl" — ein durchfallender Autor ist immer ein Kerl — er hat uns „geärgert". Und dann die lieben Feinde! Man komme mir nicht damit, daß das Publikum immer recht hat. Berühmte Stücke und Opern sind anfangs durchgefallen (Don Juan — Fledermaus — Biberpelz u. s. w.); und das Publikum hat sich später selbst oder ein anderes Publikum hat das Urteil des ersten korrigiert. Alles das würde sich ohne des Autors persönliches Erscheinen in milderen Formen abspielen. Weshalb soll er sich einer Gefahr geradezu aussetzen, die wahrlich kein anderer Beruf mit sich bringt?

Die Sache hat auch eine gewissermaßen ästhetische Seite. Nicht jeder Bühnenautor, ja die wenigsten entsprechen persönlich dem Ideal, das sich die Menge von einem Dichter gebildet hat. Wenn nicht die meisten Premierenbesucher die meisten Autoren schon längst von Ansehen kennten, würde die Enttäuschung oft noch größer sein. Inmitten der stattlichen, für das grelle Licht zurechtgefärbten Darsteller in ihren prächtigen, bunten Kostümen oder modischen Anzügen, oder auch allein (um so befangener!) erscheint der arme, überblasse, geängstigte und verwirrte Autor und macht sein Knixchen, das nicht gerade immer schön ausfällt. Man erspare ihm das!

Der einzelne Autor kann sich freilich davon nicht dispensieren, so lange es nun einmal zu einem richtigen Erfolg gehört, daß er „so und so oft" gerufen wird, wie es unter gewissenhafter Zählung in den Zeitungen heißt. Aber die dramatischen Autoren sollten ein „Anti-Hervorrufkartell" schließen, um sich endlich wieder von dieser Unsitte zu befreien. Der Schauspieler gehört vor den Vorhang, nicht der Autor.

# Wie man den Hummer fängt.

Hierzu 4 photogr. Aufnahmen von A. Pitcairn-Knowles.

Wo der Sturm an der Meeresküste am heftigsten zu toben pflegt und unzählige Klippen und Felsen dem nichts ahnenden Schiffer Verderben und Tod bringen, da hat der Hummer tief unten auf dem Meeresgrund seine Schlupfwinkel. Dort haust er, geschützt gegen Wind und Wetter, unbesorgt um seine Zukunft und das Schicksal, das seiner harrt, nicht ahnend; hat ihn doch keine mitleidsvolle Seele in die Geheimnisse der Hummerpasteten und Hummermayonnaisen einweihen können. Mag er sich da noch so gut versteckt haben, den unaus-

1. Ausfahrt der Hummernfischer mit den Fangkörben. 2. Leerung des Fangkorbes.

Digitized by Google

Rückkehr mit Beute vom Hummernfang.

gesetzten Nachstellungen der bösen nimmersatten Menschen kann er nicht entgehn.

Wie verfährt nun der Fischer, um seiner habhaft zu werden? Nun ähnlich, wie man zu Lande die Ratten und Mäuse fängt, wenn auch die Mausefalle etwas anders aussieht, wie der zum Hummernfang angewandte Korb. Wie eine solche Hummernfalle konstruiert ist, ersehn wir sofort aus unsern Bildern. Ein aus Weidengerten hergestellter kräftiger Korb mit einem runden flachen Boden, oben mit einer trichterförmigen, an der Seite mit einer türartigen Oeffnung versehen — das ist der Hauptbestandteil des „Apparats", dessen sich der Hummernfänger bedient. Dazu kommt noch ein bis an den Meeresgrund reichender langer Strick, an den der Korb angebunden und an dessen andern Ende eine Korkboje befestigt wird. Mit zwanzig, dreißig, wenn die finanziellen Verhältnisse es gestatten, noch mehr solchen Fangkörben begibt sich der Fischer in seinem Boot hinaus an eine seiner Ansicht nach geeignete Stelle. Dort angelangt, versieht er seine Körbe mit einem möglichst verführerischen Köder; Schellfisch und Aal bilden die Leibgerichte des sehr wählerischen Hummers, der vor allem stets nur frische Fische verlangt. Nun wirft der Fischer die Körbe, die alle mit Ballast versehen sind, damit sie unten liegen bleiben, einen nach dem andern an verschiedenen Stellen aus und überläßt dem Schicksal und den hungrigen Hummern dann die weitere Arbeit bis zum nächsten Morgen. Letztere haben bald das delikate Mittagessen und den Zugang zu ihm ausfindig gemacht, und da sie mit die gefräßigsten aller Meeresbewohner sind, besinnen sie sich nicht lange und kriechen unbesorgt um die Folgen ihres unüberlegten Schritts durch die trichterförmige Oeffnung in den Korb. Sind sie einmal gefangen, so können sie in ihrer Unbeholfenheit nicht wieder ins Freie gelangen. Am nächsten Tag macht sich der Fischer beizeiten daran, mittels der an den Bojen befestigten Stricke die Körbe mit ihren Insassen ans Tageslicht zu befördern. Oft muß er enttäuscht ohne Beute wieder abziehen, manchmal aber ist ihm das Glück besonders hold, und dann findet er zuweilen jeden Korb „bewohnt", ja nicht selten ereignet es sich, daß eine ganze Familie von fünf oder sechs Köpfen sich in einer einzigen Falle ein „Rendezvous" gegeben hat. Wenn dann Abends seine bessere Hälfte dem Hummernfänger glückstrahlend ein halbes Dutzend blanker Goldstücke vom Markt nach Hause bringt, dann ist in der Fischerhütte die Freude groß.

Uebrigens ist der Hummer nicht nur äußerst gefräßig, sondern

Ein Prachtexemplar.

Digitized by Google

er zeichnet sich auch als Kampfhahn ersten Ranges aus. Von seinen beiden Scheren, mit denen er großes Unheil anrichten kann, macht er tüchtig Gebrauch, und mancher Fischer hat beim Entleeren der Fangkörbe durch unvorsichtiges Handhaben seiner Beute böse Erfahrungen gemacht, denn ein Hummer, der noch im Besitz seiner vollen Lebenskraft ist, benimmt sich keineswegs so „gentlemanlike", wie das bedauernswerte, halbtote Schaufensterexemplar in unsern Delikatessenhandlungen. Ein ausgewachsener, frischgefangener Hummer kann nämlich mittels seiner Schere einem Menschen mit Leichtigkeit und Geschick den Daumen amputieren. Um nun den gefährlichen Attentäter schnellstens unschädlich zu machen, durchschneiden die Fischer ihm eine Muskel in der Schere, oder aber sie binden die beiden Enden der Schere so fest zusammen, daß er sich seiner gefährlichen Waffe nicht bedienen kann. Aus den Kämpfen gegen die übrigen Meeresbewohner geht der kriegerische Geselle nicht immer als Sieger hervor, ja oft muß er sogar ein oder mehrere seiner Glieder auf dem Kampfplatz zurücklassen, worüber er sich jedoch nicht sonderlich zu grämen braucht, denn meistens wachsen die betreffenden Körperteile wieder, und zwar merkwürdig schnell, so daß er bald wieder seine blutdürstigen Gelüste befriedigen kann.

Leider werden die Hummern in den meisten Gegenden von Jahr zu Jahr seltener. Sogar das fischreiche England kann trotz der für den Hummernfang geradezu idealen Küstenbeschaffenheit seinen Bedarf nicht annähernd decken und muß sich die Hummern zu Hunderttausenden aus Norwegen kommen lassen; in Frankreich reichen die Hummern ebenfalls nicht aus, um den großen Appetit darauf zu befriedigen, und in Deutschland bleibt dieses begehrteste Gericht der Feinschmecker ebenfalls ein Luxusartikel, der immer teurer zu werden scheint. Der große Mangel an Hummern ist wohl dem Umstand zuzuschreiben, daß es fast nirgends eine Schonzeit für ihn gibt, obwohl er gewöhnlich in der Weise geschützt wird, daß den Fischern eine Minimalgröße für den marktfähigen Hummer vorgeschrieben wird. Ob aber dieses Gesetz den Zweck erreicht, sogar wenn es gewissenhaft befolgt wird? Wer in den Gegenden gewesen ist, wo der Hummer zu Hause ist und wo diese Gesetze bestehen, wird, wenn er die Augen aufgemacht hat, jedenfalls anders denken. Ueberlassen wir jedoch die Beantwortung dieser Frage denen, deren Pflicht es ist, sich damit zu beschäftigen, und hoffen wir indessen, daß uns dieser tüchtige Vertreter der Krebsgattung noch recht lange erhalten bleibt!

A. Pitcairn-Knowles.

# Was die Aerzte sagen.

Bei den allgemeinen und gewiß mit vollem Recht so intensiv betriebenen Bestrebungen, die Tuberkulose, die Lungenschwindsucht, zu bekämpfen, muß jeder Hinweis auf eine neue Methode oder auf eine bestimmte Behandlungsweise dankbar begrüßt werden. In der neusten Zeit ist in dieser Hinsicht in einer sehr lesenswerten Schrift von Dr. Zeimer auf die hohe Bedeutung der guten und gesundheitlich fördernden Atemluft hingewiesen worden. Unsere Industrie, der Verkehr, die Vergnügungen bieten tagtäglich Gelegenheit, die Lunge gesunder Menschen zu schädigen und sie für Erkrankungen geradezu vorzubereiten. Die Kohlen- und Staublunge sind uns Aerzten so alltägliche Erscheinungen geworden, daß wir beinah erstaunt sind, wenn wir sie nicht finden. Tuberkelbazillen sind nun derart verbreitet und so unvermeidlich, daß es nicht wundernehmen kann, wenn eine geschädigte Lunge den Kampf mit ihnen nicht mehr besteht und es zu einer Infektion kommt. Der Nährboden muß eben vorbereitet sein, denn gesundes, ungeschwächtes Lungengewebe ist kein Nährboden für die Krankheitserreger. Nun spielen außerdem die der Lunge zugehörigen Lymphdrüsen insofern eine schützende Rolle, als sie etwa in die Lunge gelangte Bazillen an ihrer Weiterentwicklung verhindern. Wenn aber durch unreine Atemluft, sei es, daß sie Staub oder gasförmige Verunreinigungen oder große Mengen Bakterien enthält, auch die schützenden Drüsen geschädigt werden, dann ist der Moment gekommen, wo die Lunge an Tuberkulose erkrankt. Es ist eine sehr bemerkenswerte Tatsache, daß bei Tieren, die im Freien gehalten werden, die Tuberkulose viel seltener auftritt als bei solchen, die in geschlossenen Räumen zu leben gezwungen sind. Genau so ist es auch beim Menschen; die geschlossenen Räume mit ihrer verdorbenen, die Lungen und Schleimhäute schädigenden Luft, das sind die Hauptfaktoren bei der Entstehung der Lungentuberkulose. Man muß daher Zeimer voll und ganz beistimmen, wenn er das allergrößte Gewicht auf Beschaffung reiner und giftfreier Atemluft legt. Zu diesem Zweck ist mit Energie darauf hinzuwirken, daß die Menschen, mehr als das heute geschieht, reiner und frischer Luft Zutritt in Schlaf- und Wohnräume gestatten.

# Bilder aus aller Welt.

Die Eroberung neuer Arbeitsgebiete durch die Frau macht immer weitere Fortschritte. Man ist offenbar mit den Leistungen der weiblichen Angestellten allenthalben zufrieden und gibt ihnen gern neue Mittel und Wege, um den täglich sich schwerer gestaltenden Lebenskampf bestehen zu können. So hat die deutsche Postverwaltung neben den Telegraphengehülfinnen, die schon seit einiger Zeit fest angestellt werden, zum erstenmal eine Postgehülfin definitiv in ihren Dienst übernommen. Jüngst wurde Fräulein Anna Heidenreich als erste im Deutschen Reich fest angestellte Postgehülfin seitens der vorgesetzten Behörde in ihren Dienst bei der Kaiserlichen Oberpostdirektion zu Berlin eingeführt. Trotz der scharfen Konkurrenz, die die Frauen hier wie anderswo den Männern machen, wird wohl jeder der Frau dieses neue Arbeitsgebiet gönnen und angesichts des neuen Erfolgs freudig sagen: vivant sequentes!

Anna Heidenreich, erste fest angestellte Postgehülfin.

Auch Fräulein Dr. jur. Anna Mackenroth bekleidet — obwohl die junge Dame keine geborene Schweizerin, sondern eine Reichsdeutsche ist — in der Schweiz eine öffentliche Stellung zum erstenmal, die wohl schon in andern Ländern, in Frankreich und

Dr. jur. Anna Mackenroth, erster weibl. Rechtsanwalt d. Schweiz

Digitized by Google

besonders in den Vereinigten Staaten, aber noch niemals bisher in der Schweiz dem weiblichen Geschlecht offenstand. Sie ist der erste Schweizer weibliche Rechtsanwalt und hatte jüngst die Freude, bei ihrem ersten Auftreten als Verteidigerin oder „Fürsprech", wie in der Schweiz die Anwälte heißen, einen vollen Erfolg zu erzielen. Ihre Mandantin, ein Ladenmädchen, wurde nach dem Plädoyer des Fräulein Doktor von den Geschworenen freigesprochen.

**Eine „Journalisten"-Erinnerung:**
Ludwig Morgenweg,
der erste Karlsruher „Bellmaus" in Freytags Lustspiel.

**Eine „Journalisten"-Erinnerung:**
Rudolf Lange,
der erste Karlsruher „Bolz" in Freytags Lustspiel.

Das fünfzigjährige Erinnerungsfest der ersten Aufführung von Gustav Freytags „Journalisten" ist Ende vorigen Jahrs in Berlin durch eine Neueinstudierung dieses unvergänglichen Lustspiels und seine Aufführung in der Biedermeiertracht gefeiert worden. Vor einiger Zeit hat eine gleiche „Erinnerungsaufführung" an der Karlsruher Hofbühne stattgefunden, die Freytag selbst unter ihrer damaligen Leitung von Eduard Devrient, wie er in seinen Lebenserinnerungen schreibt, für wert hielt, eine Probeaufführung für ihn zu liefern, „um durch eigene Anschauung des Bühnenbildes über das Gelungene und Mangelhafte sicher zu werden". Drei von den Schauspielern, die an jener ersten Karlsruher Aufführung teilnahmen, leben noch heute. Rudolf Lange, der damals den Bolz spielte, und Ludwig Morgenweg, der Darsteller des Bellmaus, wohnten der Erinnerungsfeier nach fünfzig Jahren als Ehrengäste bei. Friedrich Haase, der damals wie noch oft in späteren Jahren zum Jubel des Publikums den Schmock auf die Bühne brachte, fehlte leider an dem Ehrenabend.

Julius Lorenz, dem verdienstvollen Dirigenten des Neuyorker Gesangvereins „Arion", wurde vom Kaiser der Titel eines „Königlich Preußischen Musikdirektors" verliehen. Diese wohlverdiente Auszeichnung ist darum besonders bemerkenswert, weil zum erstenmal ein im Ausland wohnender preußischer Staatsangehöriger sie erhalten hat. Man wird nicht fehlgehen, wenn man diese Abweichung vom Ueblichen auf die hervorragende Rolle zurückführt, die Julius Lorenz beim Amerikabesuch des Prinzen Heinrich im vorigen Jahr gespielt hat.

**Julius Lorenz,**
der Dirigent des Neuyorker Gesangvereins „Arion", erhielt vom Kaiser den Titel „Königlich Preußischer Musikdirektor".

**Die neue künstlerische Ausschmückung des Sitzungssaales des Abgeordnetenhauses in Berlin durch Wandgemälde deutscher Städte.**
Spezialaufnahme für die „Woche".

Digitized by Google

1. Regisseur Max Wegner. 2. Ferd. Schütze (F. Bürger), der Verfasser des Festspiels. 3. Herr Janke. 4. Herr Thomas.! 5. Frau Imelmann. 6. Frl Werena. 7. Malerei (Frl. Therese Müller). 8. Bildhauerkunst (Frl. Schütte). 9. Genius (Herr v. Jacobi). 10. Maria Stuart (Frau Dr. Müller). 11. Dichtkunst (Frl. Sophie Fischer). 12. Schauspielkunst (Frau Straßmann-Witt). 13. Musik (Frau v. Hanstein). 14. Kennedy (Frl. v. Hammerstein). 15. Fürstinmutter von Messina (Frau Geheimrat A. Jänecke). 16. Beatrice aus der „Braut von Messina" (Frl. M. Niemann). 17. Der Tanz (Frau Dr. Block). 18. Die Baukunst (Frl. Stier). 19. Wallenstein (Dr. Wallbrecht). 20. Tekla (Frl. Eyl). 21. Max Piccolomini (Frhr. v. Dinklage). 22. Tell (Dr. Westphal). 23. Walter Tell (Der kleine Westphal). 24. Sir Paulet (Lt. von Rohr).

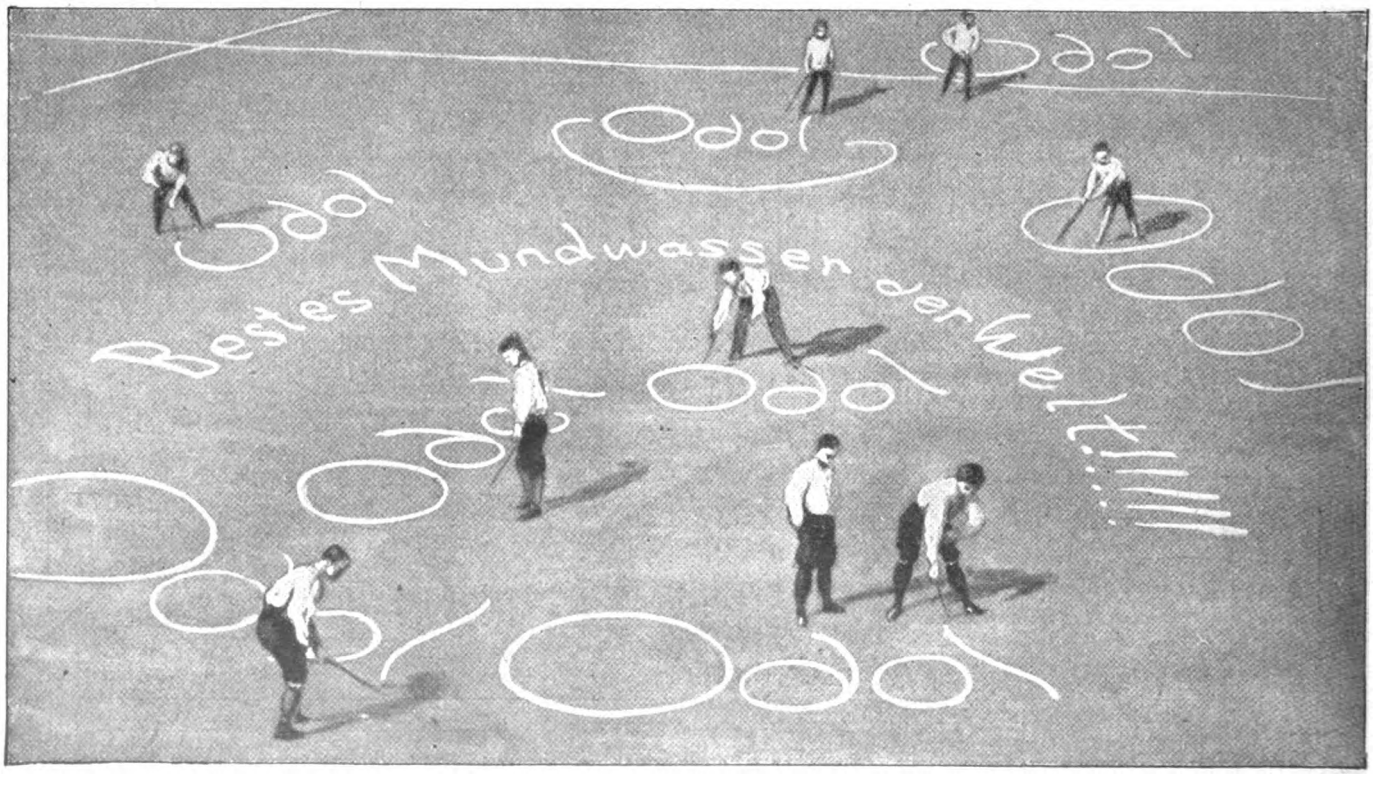
**Vom Subskriptionsball des Schillerverbands deutscher Frauen in Hannover.**

Photographische Aufnahme von Gordan & Delius.

Der Sitzungssaal des preußischen Abgeordnetenhauses zu Berlin ist mit zwölf großen Städtebildern geschmückt worden, durch die alle preußischen Provinzen künstlerisch vertreten sind. Berlin, Magdeburg, Königsberg, Posen, Breslau, Hannover, Kiel, Danzig, Stettin, Köln, Frankfurt a. M. und Münster i. W. zeigen ihre schönsten Stadtansichten, die von hervorragenden Künstlern auf die Wandflächen gemalt worden sind. Ueber jedem Stadtbild prangt das Wappen der betreffenden Provinz.

Die Ortsgruppe des Schillerverbandes deutscher Frauen in Hannover veranstaltete jüngst zugunsten der Schillerstiftung einen Subskriptionsball, der äußerst anregend und fröhlich verlief. Adalbert von Hanstein hatte einen Prolog gedichtet, in Anlehnung an Schillers Huldigung der Künste wurde ein Festspiel aufgeführt, das die Gesellschaft, die teils in der Tracht der Schillerzeit, teils in den Kostümen Schillerscher Dramen erschienen waren, beifällig aufnahm.

**Schluss des redaktionellen Teils.**




Digitized by Google

# Erziehung des Volkes

## zur geregelten Zahnpflege durch Schule und Heer.

*Unsere Armee und die Marine hat einen bedeutungsvollen Schritt auf dem Gebiete der Hygiene dadurch getan, dass auf Allerhöchsten Erlass die Zahnpflege im gesamten deutschen Heere vorgeschrieben wurde. Von welch ausserordentlichem Wert diese Verfügung ist, kann nur der Sachverständige ermessen, der weiss, in wie hohem Grade die Zahnverderbnis unter unseren im allgemeinen kerngesunden Heeresangehörigen verbreitet ist. Nach vorliegenden Erhebungen hatten von 3000 Mann nur 156 ein tadelloses Gebiss, von den übrigen hatte jeder im Durchschnitt neun hohle Zähne.*

*Ganz abgesehen von den häufigen Dienstunterbrechungen, welche ein krankes Gebiss bedingt, bedarf es nur eines Hinweises auf die schweren Schädigungen und Qualen, denen zahnkranke Soldaten im Felddienste bei Sturm und Wetter und unter ungünstigen klimatischen Verhältnissen ausgesetzt sind. Das zeigte sich besonders in China und Südafrika. Die Zahnärzte, welche den dort operierenden Truppen mitgegeben bezw. nachgesandt werden mussten, reichten nicht aus, um die nötigste Hilfe zu schaffen.*

*Eine Wendung zum Besseren kann hier nur herbeigeführt werden, wenn unserer heranwachsenden Jugend bei Zeiten eine vernunftgemässe Zahnpflege anerzogen wird und die Gebisse der Schulkinder der dauernden Kontrolle durch die Zahnärzte unterstellt werden. — Der aus zahnärztlichen Kreisen so oft gestellten Forderungen: „Zahnärzte für Schule und Heer" darf man sich im Interesse einer starken Wehrkraft nicht länger verschliessen. Nachdem jetzt die Heeresverwaltung mit vorbildlichem Beispiele vorangegangen ist, sollte auch die Schulbehörde kräftig auf diesem bisher leider sehr vernachlässigten Gebiete der Volkshygiene einsetzen.*

*Wir wenden uns an die weitesten Kreise unserer Mitbürger, vornehmlich an die Schule, mit der Aufforderung, die Gelegenheit zu ergreifen und auch in ihren Kreisen mehr Aufklärung über das Wesen und die ungeheure Wichtigkeit einer geordneten Mund- und Zahnpflege zu verbreiten. Nach den Forschungen und Erfahrungen der hervorragendsten Zahnhygieniker ist es erwiesen, dass 78% der gesamten Bevölkerung zahnkrank sind und dass die Zahnfäule rapide Fortschritte macht, wo sie einmal eingetreten ist und keinen Widerstand findet. Es ist aber auch erwiesen, dass nicht nur die Benutzung eines Mundwassers — und sei seine bakterizide Wirkung noch so stark — einen ausreichenden Schutz gegen das Umsichgreifen der Zahnkaries gewährt, sondern dass vor allen Dingen die mechanische Reinigung der Zähne mittels einer geeigneten Bürste und eines einwandfreien Putzmittels imstande ist, die Zahnpflege tatsächlich wirksam zu machen. Das Kosmodont-System nach Prof. Dr. med. J. Witzel darf die Tatsache für sich in Anspruch nehmen, alle Vorteile einer rationellen Zahnpflege in sich zu vereinigen; es bietet in seinen drei Bestandteilen Kosmodont-Mundwasser, Kosmodont-Zahncrême, Kosmodont-Zahnbürste, die sämtlich unter dauernder Kontrolle des Herrn Prof. Witzel stehen, alle Chancen, ein gesundes, tadelloses Gebiss und damit körperliche Gesundheit, soweit dieselbe von den Zähnen abhängt, zu erhalten, solange es irgend möglich ist. — Aber nicht nur durch seine geeigneten Mittel bietet das Kosmodont-System unerreichbare Vorteile, es zeigt auch die vernunftgemässen Wege zur unbedingten Erreichung dieses Zieles durch eine jeder Packung der verschiedenen Präparate beigelegte Broschüre des Erfinders: „Die Erkrankungen der Zähne und deren Einfluss auf den Körper", die auf Verlangen auch gratis an alle Eltern, Erzieher und Vorgesetzten versandt wird.*

*Um jedoch nicht auf halbem Wege stehen zu bleiben, hat Herr Prof. Witzel mit der unterzeichneten Firma das Abkommen getroffen, dass ein Teil der Erträgnisse aus dem Vertriebe seiner Zahnpflegemittel zur Errichtung von Volkszahnkliniken verwendet wird, in welcher mittellose Zahnkranke unentgeltlich behandelt werden sollen. Der lebhafte Zuspruch, dessen sich die erste, auf diesem Wege bereits geschaffene Zahnklinik für Volksschulkinder erfreut, beweist, dass es mit theoretischen Erörterungen allein nicht getan ist, es muss den armen Kindern auch Gelegenheit zu einer sachgemässen Zahnbehandlung von Seiten opferwilliger Zahnärzte geboten werden.*

**Kosmodont-Gesellschaft, Ostseebad Kolberg.**
**Wilh. Anhalt G. m. b. H.**

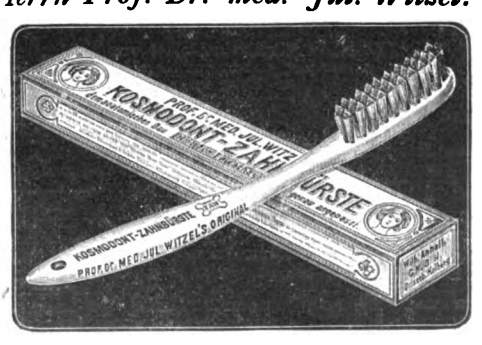
---

**Kosmodont-Zahnpflege-Mittel,** *hergestellt nach den Vorschriften und unter ständiger Kontrolle des Herrn* **Prof. Dr. med. Jul. Witzel:**

**Kosmodont-Mundwasser,**
*Originalflasche* **Mk. 1.50,**
**Doppel-Flasche Mk. 3.—.**

**Kosmodont-Zahnbürste**
*No. 1, für Erwachsene,* **Mk. 1.50.**
*No. 2, für Kinder.* **Mk. 1.25.**

**Kosmodont-Zahncrême**
*pro Tube* **Mk. —.75.**




*Alle Kosmodont-Zahnpflegemittel sind in Kartons verpackt, die das Faksimile des Herrn Prof. Dr. med. Jul. Witzel tragen. Die Kosmodont-Zahnbürste ist dem anatomischen Bau der Kiefer und den natürlichen Mundverhältnissen genau angepasst. Die Bürste trifft die Kauseite sowie die innere und äussere Seite eines jeden Zahnes. Die Kosmodont-Zahnpflegemittel sind in allen einschlägigen Geschäften sowie direkt durch die unterzeichnete Firma erhältlich.*

**Kosmodont-Gesellschaft,** *Wilh. Anhalt G. m. b. H., Ostseebad Kolberg.*

Digitized by Google

# Ergänzung der täglichen Nahrung

*mittelst kleiner Quantitäten von*

# Dr. Hommel's Haematogen

*(gereinigtes, concentrirtes Haemoglobin, D.R.-Pat. Nr. 81391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, (Wein 10,0) incl. Vanillin 0,001)*

*bewirkt bei* **Kindern jeden Alters wie Erwachsenen**

*schnelle Appetitzunahme ✿ rasche Hebung der körperlichen Kräfte ✿ Stärkung des Gesammt-Nervensystems.*

*Warnung vor Fälschung! Man verlange ausdrücklich „Dr. Hommel's" Haematogen. Von Tausend. v. Aerzten des In- u. Ausland. glänzend begutachtet!*

## Stellen-Angebote.

Inserate unter dieser Rubrik kosten M. 1.– für die einspaltige Nonpareillezeile.

**WER** schnell und billig **STELLUNG sucht,** wende sich per Karte an die **Allgemeine Vakanzenliste in Nürnberg 28.**

Feiner und spielend leichter **Nebenverdienst** für Herren und Damen d. bess. Stände. **Kirchhoff, Dresden, Circusstr. 24.**

**Neu!** Stellungsuchd. Kaufl. verl. Prosp. v. **„Hermes", Delmenhorst B. 8.**

**Agent. ges.** Vergüt. ev. Mk. 250.– pr. Mon. u. m. A. Kauffmann, **Cigarr.-F.,** Hamburg.

**Bücher-Reisende** bekommen d. **höchsten** Provision. bei der **Reise-Buchhandlung Bial & Freund, Breslau II.**

**Nebenverdienst** suchende Herren u. Damen jeden Standes erhalten sofort Liste m. 150 Angeboten in allen nur denkbaren Arten, led. find. für sich Passendes. **L. Eichhorst,** Delmenhorst (Oldbg.)

**Buchführung lehrt brieflich** — **Prosp. u. Probe fr. O. Härtel, Görlitz.**

**Oeffentl. Handelslehranstalt zu Leipzig.**

(Unter Aufsicht u. Verwaltung der Handelskammer) Berechtigung zum Einjährigendienst. — Ausserdem höhere handelswissenschaftl. Fachkurse. — Näheres durch den Direktor Prof. **H. Raydt.**

**Rheinisches Technikum Bingen.**

Höhere und mittlere Fachschule für **Maschinenbau und Elektrotechnik.** Programme kostenfrei.

Direktor **Hoepke.**

**Sich. Exist. f. Damen u. Herren d. Erlern. d. Zahntechnik. Honorar mässig. Zahn-Arzt WOLF, Berlin W., Leipzigerstr. 130.**

**Stottern** heilt durch Suggestivkur **Robert Ernst, Berlin SW.,** Yorkstr. 20. Prosp. gratis. 3–5.

**Lehrfabrik**

Prakt. Ausb. v. Volontär. i. **Maschinenb. u. Elektrotechnik.** Curs. 1 Jahr. Prosp. d. **Georg Schmidt & Co.,** Ilmenau i. Th.

**Amerik. Buchführung** lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verlangen Sie Gratisprospekt. **H. Frisch,** Bücherexperte, **Zürich 69.**

## Unterricht.

Thüringisches **Technikum Ilmenau** f. Maschinenbau u. Elektrotechnik. Staatskommissare. Staatl. Aufsicht. **Direktor Jentzen.**

**Institut Bolz, Ilmenau i. Th.** Schnell. sich. Vorber. z. **Einjähr.-, Fähnr.-u. Prim.-Examen.** Prog. fr.

**Technikum Neustadt i. Meckl.**

*Höhere Lehranst. f. Ingenieure. Abteilungen für Techniker u. Werkmeister.*

*Elektrot. Laborat. – Staatl. Prüf.-Commissar. Maschinenbau, Elektrotechnik, . . . Hoch- und Tiefbau. . . .*

**Ein Wort an Alle:** die Deutsch, Französisch, Englisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Holländisch, Dänisch, Schwedisch, Polnisch, Russisch od. Böhmisch wirklich sprechen lernen wollen. Gratis und franko zu beziehen durch die **Rosenthal'sche Verlagshandlung** in **Leipzig.**

**Sichere Existenz**

**Buchführung**

und Comptoirfächer lehrt **mündlich** und **brieflich** gegen Monatsraten **Handels-Lehranstalt Morgenstern, Magdeburg, Jakobstrasse 37.** Prospecte u. Probebriefe gratis u. frei. **Hohes Gehalt.**

**Eisenacher Kochschule** für Töchter gebild. Stände. 3-, 6- u. 12mon. Kurse. Haushaltungspensionat. Näh. d. Prosp.

## Pensionen.

**„Töchterheim" Weimar,** prakt. Bildungs-Institut. Wissenschaftl., gewerbl., wirthschaftl. Ausbildung. Musik-, Tanz- und Anstands-Unterricht. Turnen, Malen. Prospekte. **E. Strecker.**

**„Töchterheim" Pensionat** von Fr. Amtsrichter **Dyckerhoff** in **JENA in Thüringen.** Wissenschaftl., wirthschaftl., gesellschaftl. Ausbildung. Ausländerin i. Hause. Handarbeit, Malen, Musik. Villa m. Garten. Prospekt.

**Erfurt-Hochheim** in Thüring. Haushalt. und Fortbildungs-Pensionat.

Idyll. gelegene Villa. Pensionspr. 800 M. **„Töchterheim"** Gesundheitsstation. Vorzügl. empfohl. Aufnahm. jederz. Nah. Prosp. Vorsteherin: **Marie Peters.**

**WEIMAR** Praktisches Töchterinstitut Wissenschaftliche, wirthschaftliche und gewerbliche Ausbildung. Mal-, Musik- und Tanzstunde. Prospekt. **A. Gruber.**

**Töchterpensionat Cassel-Wilhelmshöhe,** Villa Angelika, Landgrafenstr. Vorzügl. empf. wissensch. wirtschaftl. Sprach. Musik.

Haushaltungs- u. Fortbildungs-Pensionat. **Pensionspr. 800 M. Vorst. Marie Peters.**

# Gedächtnis.

Die „Woche" schreibt in No. 44 vom 1. November 1902:

„Die moderne Zeit nimmt das menschliche Hirn in einer in früheren Zeiten ganz ungeahnten Art und Weise in Anspruch. Wir leben im Zeitalter des Hastens, der Nervosität, des gesteigerten Erwerbslebens und – last not least – des Kampfes ums Dasein. Während auf der einen Seite die geistigen Funktionen des Menschen intensiv in Thätigkeit treten müssen, haben wir auf der andern Seite die Kräftigung und Stärkung dieser Organe – wie wir dies bei denen des Körpers schon lange in zielbewusster Weise thun – bis jetzt noch vollständig ausser Acht gelassen. Dies mag zum grössten Teil wohl auch daher kommen, dass wir bis vor kurzer Zeit noch keine wirklich gute, rationelle Methode hatten, die uns hierzu in Stand gesetzt hätte. Da ist es nun das Verdienst von **Ch. L. Poehlmann, München** (Gedächtnislehre, ihre Regeln und deren Anwendung aufs praktische Leben von Christoph Ludwig Poehlmann, München, Mozartstrasse 9) uns von seiner Gedächtnislehre das geboten zu haben, was wir benötigen. In streng wissenschaftlicher, dabei gemeinverständlicher Art und äusserst klarer Form hat es der Verfasser verstanden, ohne Hinzuziehung von unnötigem Lernballast dem Verständnis des Lesers und Schülers seine Methode näher zu bringen. Schon nach kurzer Zeit wird man die Beobachtung machen, dass das früher sprunghafte Denken immer mehr einem systematischen und logischen Platz macht. Der Geist wird an Concentration gewöhnt und fähig gemacht, mit verstärkter Energie und frischen Kräften in den Kampf ums Dasein einzutreten. In jedem Beruf ist ein gutes Gedächtnis ein kostbarer Schatz, den nach Kräften zu mehren sich jedermann angelegen lassen sein sollte. Es ist daher auch erklärlich, dass die Poehlmannsche Gedächtnislehre sich in kurzer Zeit eine stattliche Zahl Anhänger und Freunde erworben hat, und die Verbreitung in den weitesten Kreisen sehr zu empfehlen."

Prospekt mit zahlreichen Recensionen und Zeugnissen gratis von I. Poehlmann, Mozartstrasse 9, München A. 69.

## HEILANSTALTEN.

**Orthopäd. Institut Dr. Georg Müller**
**BERLIN W., Potsdamer Str. 28 (4–6 Uhr).**
**Ausführliche Prospekte werden auf Wunsch zugesandt.**

**Entziehung von Morphium und Alkohol**
**Dr. Schlegel, Biebrich a. Rhein** b. Wiesbaden. Prospekte.

**Sanatorium „Villa Margaretha"** in **Nesse** b. **Loxstedt** (Prov. Hannov.)
**Alkohol-Entziehung.**
Prosp. u. Ausk. durch die Direction.

**Stiftung von Zimmermann'sche Naturheilanstalt bei CHEMNITZ.**
Dir. Arzt **Dr. Disqué,** Kreisarzt a. D. 3 Aerzte, 1 Aerztin. Spec. Behandlung von **Nerven-, Magen-, Frauenleiden** etc. Preis v. 5 bis 12,50 Mk. tägl., alles inbegr. Prosp. frei.

**Kur- u. Wasserheilanstalt „Godesberg" für Nervenkranke**
**(das ganze Jahr geöffnet).** Aerztl. Leiter: **Dr. Staehly.** Kaufm. Leiter: **Butin.**


Digitized by Google

# Dies und das.

Das größte Telephonamt der Welt. Man hat behauptet, daß Berlin von allen Städten der Welt die meisten Fernsprecher besäße. Tatsächlich hat das Berliner Fernsprechwesen eine ungeheure Ausdehnung gewonnen, denn im Jahr 1897, dem Todesjahr Stephans, zählte der ganze Oberpostdirektionsbezirk noch 40 921 Sprechstellen. Jetzt, nach einem Lustrum, sind es fast 20 000 oder um 50 Prozent mehr. Doch es war die Frage, welche Stadt der Welt wohl die meisten Fernsprecher hat. Ist es wirklich nicht Berlin? Nein. Bei weitem die meisten Fernsprecher hat immer noch Neuyork. Wir sehen auf unserm Bild die Neuyorker „Blitzmädels", wie man wohl zu sagen pflegt,

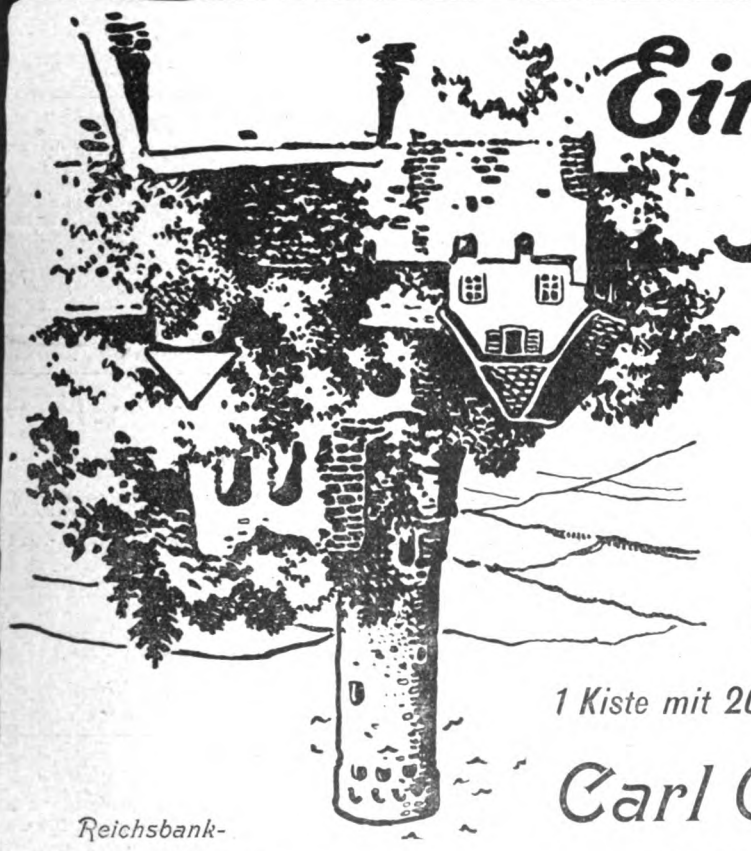
auf dem Haupttelegraphenamt in Tätigkeit. Der Beruf der Telephonistin ist ein anstrengender und nervenaufreibender. Um diesen Dienst würdigen zu können, muß man sich die Entfernungen vergegenwärtigen, auf die gesprochen wird. Von Berlin kann beispielsweise heute nach fast 2000 deutschen und etwa 300 ausländischen Orten gesprochen werden. Die längste der direkten internationalen Fernsprechleitungen, die von Berlin ausgehen, ist die Berlin-Pariser Verbindung, deren Länge 1186 Kilometer beträgt. Die längste Verbindung innerhalb des Reichstelegraphengebiets ist die Leitung von Berlin über Posen, Bromberg, Elbing, Königsberg i. Pr., Insterburg und Tilsit nach Memel mit einer Länge

(Fortsetzung auf Seite V.)

Das bewährte antiseptische Hausmittel von vielseitigster Verwendbarkeit zur Gesundheitspflege.
1 Tablette im Werthe von 9 Pf. giebt in Wasser gelöst eine Weinflasche voll wirksamstes Mund-, Haar-, Wund- u. Waschwasser zur Verhütung von Krankheiten und Ansteckungen. Nimmt üble Gerüche. Wichtig für Frauen!
Genaue Gebrauchsanweisung bei jeder Packung
Chinosol.
1 Röhrchen mit 12 Tabletten 1 Mark in Apotheken und Drogerien.
Litteratur gratis von der Chinosolfabrik Hamburg 21.

Sanatorium Berthelsdorf
Kreis Hirschberg in Schlesien Station Alt-Kemnitz i. Riesengb.
Erfolgr. Sommer- und Winterkuren. Auf Verl. Prospekte gr. u. frei.
Aerztliche Leitung: Dr. med. Ronge. — Direktion: Adolf Berger.

Luftkur-Ort Reichelsheim i. Odenw.
Sanatorium Göttmann, für leichte Lungenkranke und Blutarme à 4.– Mark täglich Pension incl. Arzt, Bäder u. Wäsche (nur eine Klasse). Im Winter können auch einzelne Zimmer bei höher. Preis für Damen u. Herren abgegeb. werden. Die Direktion.



Eine verkehrte Ansicht

ist es,

wenn ein Teil des Publikums heute noch der Meinung ist, ein wirklich guter Artikel bedürfe keiner Reklame. — Eine ganz hervorragende Qualitäts-Cigarre ist die berühmte

Marke Gerbode

und doch habe ich dieselbe in ausgedehnterem Maasse dem Publikum angezeigt, als dies je zuvor mit irgend einer anderen Cigarre geschehen ist, und — Tausende von Rauchern wissen mir hierfür Dank.

1 Kiste mit 200 Stück Cigarren Mk. 13.— portofrei.

Carl Gerbode, Giessen 1

Reichsbank-Giroconto.

Import — Cigarren — Export.

Digitized by Google

**Receptbuch**

zur **Selbstbereitung** von **Cognac, Rum, Likören, Mundwässern** etc. Ersparnis bis zum **Achtfachen!** Zusendung kostenlos. **Hans Schwarzkopf, Berlin,** Tauenzien-Strasse 20 b.

**Tschnibstrumpf**

Zittern (besonders in Gegenwart Anderer) heilt schnell und sicher **Julius Wolff,** Berlin W., Hohenzollernstrasse 16. Atteste von Geheilten, sowie von den Professoren **Esmarch, Billroth, Nussbaum, Wagner** etc. werden zugesandt.

**— Gratis! —**

u. franko erhalt. Sie auf Wunsch belehr. illustr. Katal. üb.

**Hygien. Bedarfs-Artikel**

Versandh. H.W.Adam, Berlin NO.43.

**Auf der Reise unentbehrlich!**

**Closetschutzdecke Sanoma**

D. R.-P. selbstthätig abspülend.

**Block zu 100 Decken** M. 2.–; 2.50; 3.75 (Aufhängebrettchen dazu M. 2.50.) **Reisetäschchen** (10 Decken gefalten) M. 0.40; 0.50; 0.70. **Reisecarton** (20 Decken und 160 Bl. Closetpapier) M. 1.–; 1.50; 2.–. Hotels, Restaurants, Sanatorien, Kliniken, Bureaux etc. bedeutende Ermässigung. **Adolf Backhaus, Barmen-Rittershausen**

Aelteste deutsche Schaumweinkellerei ◦ GEGR. 1826 ◦

**Kessler Sect**

Cabinet

G. C. KESSLER & Cie Kgl. Württ. Hoflieferanten ESSLINGEN

**Kein Fussleiden mehr!**

**Keine nassen, kalten Füsse,** keine **Schweissfüsse, Sohlenbrennen,** Hautverhärtungen, Hühneraugen, Schwielen **mehr!** bei Benützung der

**Dr. Högyes'schen Asbest-Sohlen.**

Fuss b. Tragen d. Asbest-Sohl.

Fuss b. Tragen der altgewohnten.

Prosp. mit Anerkenn. v. Militärbehörd. u höchst. Kreisen gratis. Musterpaar grat. f. 7 Mark à 10 Pfg. Bess. Qual. 1 u. 2 Mk. p Paar.

**Centr.: Wien, I. Dominikanerbastei 21. A.**

RAT UND HILFE

gegen Schönheitsfehler bietet:

„Ärztl. Ratgeber für Schönheitspflege"

von Dr. med. Bergmann, Arzt. Preis: 1 M., event. Marken. Bereits 20 000 Stück verkauft.

**HEINR. SIMONS** Berlin W. 9. Wien VI/1.

Prosp. gratis.

**Singer-Nähmaschinen**

Einfache Handhabung! Große Haltbarkeit! Hohe Arbeitsleistung!

ORIGINAL SINGER NÄHMASCHINEN

PARIS 1900:

**GRAND PRIX**

höchster Preis der Ausstellung.

Unentgeltlicher Unterricht, auch in Moderner Kunststickerei. Elektromotoren für Nähmaschinenbetrieb.

**Singer Co. Nähmaschinen Act. Ges.**

Filialen an allen grösseren Plätzen.

**Damenwohnungen.**

1—4 Zimmer m. Kochgelegenheit, vollständig in sich abgeschlossen. Billiger Lebensunterhalt durch gemeinsamen Haushalt. Schutz für Person u. Eigenthum. Gemeinsame Interessen, keine spekulative Ausbeutung. Geselliger Verkehr ohne persönl. Beschränkung. Kein Stift, sondern genossenschaftliche Vereinigung Berlin-Schöneberg, Hauptstr. 20a, Akazienstr. 5. Charlottenburg, Marchstr. 4/5, Mommsenstr. 6. Potsdam, Marienstr. 11. Prospekte gratis vom Vorstand des **Damenheim,** Hauptstrasse 20a.

**Eine TADELLOSE BÜSTE**

erzielt man in 2 Monaten durch den Gebrauch von RATIÉ'S

**PILULES ORIENTALES**

die einzig echten u. als *gesundheits-zuträglich* garantirt, welche ohne die Taille vergrössern

**ein Graziöses Embonpoint erzeugen.**

Flac. m. Notiz M. 5. – Per Nachn. M. 5,50. – Ratié, Apoth., 5, Pass. Verdeau, Paris. Depots: Berlin Hadra, Ap. Spandauerstr. 77. Für Österr-Ungarn: Török, Ap. BUDAPEST

**Zauber-** und **Nebelbilder-Apparate** f. Künstler und Dilettanten. **Preisliste** gratis fr. **Wilhelm Bethge, Magdeburg, Jacobstr. 7.**

**Haar-Feind** von Franz Schwarzlose entfernt alle hässl. Gesichts- u. Armhaare sicher sofort und unschädlich. Dose **2 M.** Nur **Berlin, Leipzigerstr. 56 n. Colonnaden.**

**Enthaarung.**

Neuestes **Conservenglas** (a.d. amerikanischen Glasmaschine). **Eduard Wolff,** Habelschwerdt i. Schles.

**Wie kann der Aufwand f. Kleidungsstücke herabgemindert werden?** Durch direkten Bezug von **Carl Barth, Greiz** i/V. Eig. mech. Weberei. Neuheiten in Damen- u. Herrenstoffen für alle Zwecke. Kleiderweisen Verkauf an Private. **Fabrikpreise. Muster franko hin und zurück.**

**Amateur-Photographie**

Verlangen Sie, bitte, Hauptkatalog mit Anleitung und Fehlerheft, sowie soeben erschienene Liste über **Gelegenheitskäufe.**

**Ganz erstaunlich billige Preise. Teilweise 50% unter Preis.**

**Friedo Wiesenhavern, Hamburg 2.**

Professor Finsen's neues Verfahren verbürgt

**Haupthaar wie Bart**

bis 45 mm Länge schon nach 10 Tagen

Erfolg nachweislich. Man verlange **gratis** Prospecte und ärztliche Berichte vom Verlagsinstitute

**H. Fortagne Nachf. in Dresden 81.**

Preisausschreiben 600 M. baar für längstes Barthaar. Prospect.

**Pohl & Weber Nachf.**

Luxuspapierfabrik und Versandgeschäft **Neue Jacobstr. 8** BERLIN S.

**Cotillon- u. Ballartikel**

Zweiggeschäft: **Alexanderstr. 51/52.**

**Berliner Neuheiten.**

**Touren, Damenspenden, Festpolonaisen.** Man verlange Kataloge.

**Vexier- und Jux-Artikel!**

Preisliste mit ca. 250 Abbildungen gratis und franko. **C. Wiedling, München 34, Kaufingerstr. 22.**

**Damen**

erzielen einträglichen Erwerb durch den Verkauf unserer **allgemein beliebten Thees.** – Verkaufsbedingungen von

**Seifert & Co.,** Thee-Importhaus, **Frankfurt a. M.**

**+Magerkeit+**

Schöne volle Körperformen durch unser orientalisches Kraftpulver, **preisgekrönt goldene Medaille Paris 1900, Hygiene-Ausstellung;** in 6–8 Wochen bis 30 Pfd. Zunahme garantirt. **Streng reell – kein Schwindel. Viele Dankschreiben.** Preis Carton **2 Mk.** Postanweisung oder Nachnahme mit Gebrauchsanweisung.

**Hygien. Institut D. Franz Steiner & Co. BERLIN 22, Königgrätzerstr. 78.**

**Neu! Hygiea-Kloset. Neu!**

Steingut-Kloset ohne Wasserspül. Hält jeden üblen Geruch u. Zugluft fern, f. Unterleibs- u. Hämorrhoidalleidende wichtig. Dauerhaft, hochf., auf jed. Abort pass. **Stück 22 Mark** Prosp. m. ff. Ref. gratis und franko.

**Otto Franz, Dresden 18,** Postfach 24.

**Postkarten-Album,**

hochelegant ausgestattet — für 200 Karten — liefern wir mit einer Serie orig. Buntdruck-Ansichtskarten unserer rühmlichst bekannten Specialitäten:

**Maison du Nord, Kabinett – Hexenbesen, Kaiser Wilhelm-Tropfen**

so lange der Vorrat reicht, gegen Einsendung von nur **1.30 Mk. franko in Briefmarken** durch ganz Deutschland.

Bei Bestellung von 6 Flaschen obiger Specialitäten wird dieser Betrag wieder vergütet.

**Salfeldt & Co., Nordhausen.**

Kornbrennerei, gegründet 1807.

**1000**

**echte Briefmarken,** wor. 200 verschied., enth. Venez., Chile, Türk., Ceyl., Argent., Austral., Span., Bulgar., Madag., Aeg., Japan, Finnl., Costarica, Réunion etc. **nur 1 Mark.** Porto 20 Pfg. extra. Kasse voraus.

**Paul Siegert, Hamburg.**

Preisliste gratis.


Digitized by Google

von 948 Kilometern. Wenn man bedenkt, daß derartige Entfernungen ausschließlich von jungen Mädchen bedient werden, so muß man vor dieser Art der weiblichen Arbeit die höchste Achtung empfinden.

## Büchertafel.

Besprechung einzelner Werke vorbehalten. Rücksendung findet in keinem Fall statt.

Richard Weigert: „Kleine Unarten". Berlin, Harmonie.

Dora Helfft: „Ein moderner Jurist". Zeitbild. Preis 3 M. Dresden und Leipzig, Heinrich Minden.

Richard von Pflügl: „Lieder eines Unmodernen". Wien, J. J. Plaschka.

Willy: „Claudine in Paris", „Claudines Schuljahre", „Claudines Ehe". Preis je 3 M. Budapest, Gustav Grimm.

Heinrich Vierordt: „Vaterlandsgesänge". Preis 2 M. Heidelberg, Carl Winter.

A. von Diemar (W. Marthen): „Festspiele". Für eine und für mehrere Personen. Aufführungen, Prologe, Ansprachen, Vorträge, Wechselreden, Festgedichte u. s. w. zu allen Festen des Jahres. Preis 1,20 M. Stuttgart, Schwabachersche Verlagsbuchhandlung.

(Fortsetzung auf Seite VII.)


Gegen 30 Pfg. Marken senden unsern belehrenden illustrirten Katalog über
**Hygienische Bedarfs-Artikel**
Sanitätshaus „Aesculap" Frankfurt a. M. 8

**Für 5 Mark**
versenden franco brutto ca. 10 Pfund = 52 Stück unserer allgemein beliebten, beim Pressen beschädigt. feinen milden Seifen, sortirt nach freier Wahl der Besteller in Veilch., Ros., Pfirsichbl., Vaselin-Cold-Cream, Lanolin-Cold-Cream, Mandelkleien, Glyc.-Cold-Cream, Maigl., Reseda, Jasmin etc. *Zahllose Anerkennungen.*
Bergmann & Co., Berlin, Postamt 87.

**Möbel** F. Kernien Fabrik u. Lager BERLIN C. 8 Seydel-Str. 8.
Lieferung der Beamten-Vereinigung.
MUSTERBUCH GRATIS.

**ZAUBER-** Apparate u. Bücher. Illustr. Liste gratis und franco. M. Lösch, Nürnberg W.

**Mastkuren** Prospekt frei.
Sanatorium Dr. Hirte.
Nieder-Walluf a. Rhein.

**Stürm. Lach-Erfolg!** Scherzh. Vortrags-No. f. jede Festlichkeit pass.! Jedermann Schnellzeichner! 12 Geheimzeichenbl. M. 7.–, 6 St. M. 4.50. Geheimportraits nach Photographie extra Berechn. Man verl. Prosp.
Carl Hommel, Frankfurt a. M., Kaiserstr. 38.

Der köstlichste aller Liköre. Bitten überall zu fordern.

Die Hälfte billiger als franz. Liqueur. Die Hälfte billiger als franz. Liqueur.
Alleinige Fabrikanten:
Deutsche Benedictine-Liqueur-Fabrik Friedrich & Co., Waldenburg, Schles.

CHAMPAGNE
**FROMM**

Garantirt ausschliesslich Wein der Champagne.
SCHUTZ-MARKE.
*„Champagne Fromm" steht in Qualität den ersten französ. Champagnermarken bei wesentlich billigerem Preise in keiner Weise nach.*
Sektkellerei J. FROMM, G. m. b. H., Frankfurt a. M.

**Prima Gasglühlichtstrümpfe** 100 St. 16,00, bei 200 St. 15,00 per 100 fr. incl. Verp. durch g. Deutschl. u. Oesterr. versendet gegen Nachn. „AURORA" Gasglühlichtges. Breslau I.

*Gratis* sendet Preisliste über *hygienische Bedarfsartikel.* C. W. Bolte Nachfl., Hamburg I.

**PERDYNAMIN**
Unerreichtes Nahr- & Kräftigungs-Mittel für Blutarme, Magenkranke, Schwächl: Personen, Reconvalescenten etc. etc.
Aerztlich glänzend begutachtet!!
Erhältlich in den Apotheken per Fl: M. 2,50
Alleiniger Fabrikant: H. Barkowski, Berlin O. 27

Ausgaben der **Musik-Woche** liefert jede Buch- und Musikalienhandlung: **Beethoven, Sonaten** M. 2.–. **Sonatinen u. kl. Stücke** M. 2.–. **Klavier-Album** M. 3.50. **Violin-Alb.** (2 Teile) M. 4.50. **Lieder-Alb.**, 2 Bde. à M. 3.–. **Weber's Freischütz** M. 1.50. **Mozart's Don Juan** M. 2.50. **Harmonium-Alb.** M. 1.–. **Sang u. Klang** (mehrstimm. Lieder) M. 1.50. **Marsch- u. Tanz-Album in Taschenformat** M 1.–. Sämmtl. gebd. z. haben! Preisverzeichnis **gratis!** Ebenso **Probeheft** d. **„Musik-Woche"**, die in Wochenheften à **40 Pf.** monatlich über **100 Seiten Musikalien** erster Meister u. eine reichh. illustrierte Musikzeitschrift bringt.
**Verlag der MUSIK-WOCHE, Leipzig (W.)**

**Immer correkt!**
Ob Jemand etwas gelernt hat, erkennt man am besten an der Art, wie er sich auszudrücken beliebt. Je genauer man seine Wünsche ausspricht, um so besser wird man bedient.
Wer z. B. Backpulver einkaufen will, der verlangt ausdrücklich **Dr. Oetkers** Backpulver à 10 Pfg, damit keine Nachahmungen unterschoben werden.

**Nebenverdienst**
Jede Dame, jeder Herr kann sich durch Verkauf meiner **Damenkleiderstoffe, stets das Neueste**, einträgl. Gewinn verschaffen. Muster franko gegen franko. Vers. geg. Nachn. **Emil Klemm, Greiz i. V.**

**Carl Gottlob Schuster jr.**
Beueut. Musik-Instrum.-Manufactur gegr. 1824. **Markneukirchen No. 387.** Billige Preise. Neuester Katalog gratis.

**Ewald „Edel"**
halbsüss, trocken, ganz trocken.

Digitized by Google

# KUPFERBERG GOLD

## Alles

für **Dilettantenarbeiten,** Vorlagen für Laubsägerei, Schnitzerei, Holzbrand, sowie alle Utensilien und Materialien hierzu liefert (Illustr. Kataloge für 30 Pf. Briefmarken)
**Mey & Widmayer, München 43.**

**Sanatorium für Hautkrankheiten und Kosmetik.**
Park gg. Palmengarten. Ausf. Prosp. frei.
**Leipzig. Dr. med. M. Jhle.**

Vertrauenswürdige und billige Bezugsquelle für

## Zigarren.

**Fabrik-Engros-Preise:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 bis 6 Pf.-Zig. | 100 | 3.– | bis | 4.– | Mk. |
| 7 „ 8 „ „ | 100 | 4.20 | „ | 5.50 | „ |
| 10 „ 12 „ „ | 100 | 6.– | „ | 9.– | „ |
| Feinste Qualitäten | 100 | 10.– | „ | 20.– | „ |

**Zigaretten, Rauchtabake u. Rauchrequisiten** in allen Preislagen.
Wir bitten um gütige Bestellung **unserer Fabrikate, deren Preiswürdigkeit u. Güte seit 1881 allgemein anerkannt werden.**

**Tabak-Industrie der Berliner Stadtmission**
Berlin SW. 61, Johanniterstr. 6.
**Illustrierte Preislisten u. Sendungen von 15 Mark an liefern wir portofrei.** 12–2 geschlossen.

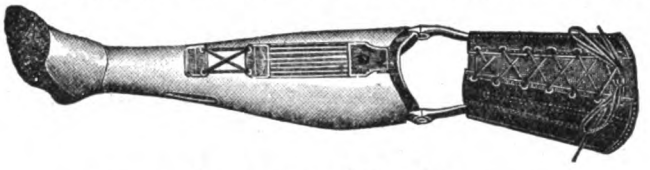
Prämirt m. d. goldenen Medaille
Feurig süsser Kraft-Rothwein
Fl. 1,60 u. 2,10
Santa Lucia
Blutarmen u. Kranken ärztl. empfohl.
Käufl. i. Apotheken Delicatesshdg. u. Drogen.
Niederlagen durch Verfr. SOMMER BERLIN Colonies. 8

## + Korpulenz Fettleibigkeit +

wird beseit. d. die **Tonnola-Zehrkur.** Kein starker Leib, keine starken Hüften mehr, sondern **jugendl. schlanke, elegante Figur** und graziöse Taille. **Kein Heilmittel, kein Geheimmittel,** sondern naturgemässe Hilfe. Garantiert unschädlich für die Gesundheit. Keine Diät, keine Aenderung der Lebensweise. Vorzügliche Wirkung. Packet 2,50 M. franko gegen Postanweisg. od. Nachnahme.
**D. Franz Steiner & Co.**
BERLIN 16, Königgrätzer-Strasse 78.

Wer im Gesicht **Pickeln,** **Mitesser, Sommersprossen, Schönheitsfehler** hat und durch eine diskrete neue Methode davon befreit werden möchte, sende seine Adresse und 50 Pfg. in Marken an das Cosmetische Laboratorium von **Rudolf Hoffers,** BERLIN-Karlshorst 6. Fernsprecher 116.

**Das Dörflinger-Bein ist das beste Kunstbein der Welt.**



## Amputirte

verlangt Brochüre und Katalog gratis! Kein Wundwerden des Stumpfes mehr! Eleganter leichter Gang! Persönliche Vorstellung zur Massnahme nicht erforderlich! Hierzu eigenes System! Mehrjährige Garantie! **F. L. Fischer, Freiburg im Breisgau.**

## „Detective"

Aeltestes Detective-Institut in Deutschland.
**BERLIN W.** Königgrätzerstr. 128 am Potsdamer Platz.
**Caspari-Roth Roffi**
**„Vertretung in Paris, Desjardins, 33 Boulevard du Temple."**
**Vertrauliche Auskünfte, Ermittelungen aller Art, Ueberwachungen etc.**

30 jähriger Erfolg.
GEGEN FETTLEIBIGKEIT
MARIENBADER REDUCTIONS PILLEN
von Dr Schindler Barnay
Kaiserl. Rath, em. Chefarzt der Kronprinz Rudolf Stiftung.
Bestandtheile:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sal. Marienbad. nat. ural. | 1,0 | Extr. frangul. aquos. sicc. | 0,30 |
| Extr. rhei spin. sicc. | | Solvin Aqu. Marienb. | q. s. |
| „ „ chinae reg. frig. par. aa | 2,0 | Evapor. ad. mass. pil. addr: | |
| „ „ Aloes | 0,10 | Natr. Taurocholic | 0,60 |
| „ „ rascar. sagr. am. sicc. | 2,0 | Solve in aquae. | |

Fiat pilul. N° 50 Obduc. c. sacch. et tum fol. argent.

Proben für die Herrn Ärzte stets zur Verfügung.
Die allein echten

Marienbader Reductions-Pillen.
Erhältlich in allen Apotheken.
General-Depôt: Hubertus Barkowski Berlin, Weinstr. 20 a

Man verlange Preisliste vom Kaiserlichen – Königlichen – Grossherzogl. Hessischen Hoflieferanten **Carl Mand,** Coblenz

## Mand-Pianos

und Flügel sind die einzigen der Welt, welche **in den letzten 23 Jahren 23 höchste Auszeichnungen** erhielten, zuletzt

**1902 in Düsseldorf die goldene Medaille.**

## Düren

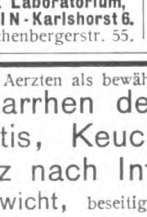
webt seit 600 Jahren die best. **Herrenstoffe.** Stoffproben sendet direkt und frei das **Tuchhaus BOETZKES in Düren 18.**

## Reich ohne Risiko

wird **stiller** o. tät. **Teilhaber** mit **50000 Mk.** bei neu. gross. kaufm. Unternehm.; nach ganz neuen Prinzipien **200 bis 300,000 Mark Jahresgewinn** zu erzielen.
**„Schnell. und sich. Reichtum"**
**Postamt 49, Berlin.**

## Haarfärbekamm

graue od. rothe Haare **echt** blond, braun oder schwarz färbend. Völlig unschädlich!



Jahrelang brauchbar. Stück 3 Mark.
Diskrete Zusendung i. Brief.
**Rudolf Hoffers,** Cosm. Laboratorium, BERLIN-Karlshorst 6.
Stadtverkauf Berlin, Reichenbergerstr. 55.

## + UM SCHLANK +

**zu werden, ohne der Gesundheit zu schaden, bediene man sich der "Pilules Apollo", auf Basis von Meerespflanzen hergestellt und von Pariser ärztlichen Autoritäten für gut befunden. Diese leicht zu befolgende Behandlung vertreibt *Obermässigen Embonpoint* unfehlbar in kurzer Zeit und sichert die Heilung von *Fettleibigkeit* beiderlei Geschlechts.**
***Dies ist das Geheimnis jeder eleganten Frau, welche sich eine schlanke und jugendliche Gestalt bewahren will.*** Preis per Fiac. mit Notiz Mk. 5 franko. Man wende sich an Herrn RATIÉ, Apoth. 5, Passage Verdeau, in Paris, oder an dessen Depositär in Berlin: Herrn B. HADRA, Apoth., Spandauerstr. 77. Für Österr.-Ungarn, Tösök, Königsgasse, 12, Budapest. — *Man verlange den Stempel der "Union des Fabricants".*

## Rothe

heilt dauernd und schnell Dr. Earlet's vielbewährt. Verfahr. Einfache Selbstbehandl. Anweis. im illustr. Werke „**Hygienische Ratschläge**" gegen 1 Mk. Marken (Nachn. Mk. 1.30) vom **Medicinischen Verlag von Goethe,** Dresden 92.

## Invalidenräder

**Krankenselbstfahrer** verschiedener Ausführung fabriziert
**Rich. Maune, Dresden-Löbtau 9.**

## MUSIKWERKE

PHOTOGR. APPARATE — PHONOGRAPHEN

Anerkannt vorzügliches Fabrikat gegen **Monatszahlung von 2 MARK an**
od. geg. Baarzahl. m. hoh. **Rabatt.**
**Friedrich Riebe**
**Breslau Cp.**
Verlangen Sie illustr. Preisliste mit Angabe d. gewünscht. Waare.
Vertreter überall gesucht.

## Zauber

und **Liebe.**
Lehrbuch d. geheimen Künste, Liebe einzuflössen, zu erhalten oder zu vernichten, nebst Einweihung in geheime Wunderkräfte aller Art, nach alten Quellen bearb. von Faustulus. Pr. M. 1,85, a. Brief 1,95. **A. F. Schlöffel's Verlag. Leipzig 48.**

67 erste Preise
Schutzmarke.

**Weltberühmte Raubtierfallen Jagd- und Fischereiartikel**
Preisl. kostenfr.
**R. Weber**
älteste deutsche Raubtierfallenfbr.
**R. Weber.**
**Haynau in Schlesien 115.**

## Sirolin

Wird von den hervorragendsten Professoren und Aerzten als bewährtes Mittel bei
Lungenkrankheiten, Katarrhen der Atmungsorgane,
wie Chronische Bronchitis, Keuchhusten, und namentlich
auch in der Reconvalescenz nach Influenza empfohlen.
Hebt den Appetit und das Körpergewicht, beseitigt Husten und Auswurf,
bringt den Nachtschweiss zum Verschwinden.
Wird wegen seines angenehmen Geruchs und Geschmacks auch von den **Kindern gerne genommen.**
Ist in den Apotheken zum Preise von Mk. 3.20 per Flasche erhältlich.
**Man achte darauf, dass jede Flasche mit untenstehender Firma versehen ist.**
**F. Hoffmann-La Roche & Cie.,** Chem. Fabrik, **Basel & Grenzach** (Baden).

Digitized by Google

Der alte Orient. Gemeinverständliche Darstellungen, herausgegeben von der Nordasiatischen Gesellschaft. Heft 4. Die Gesetze Hammurabis, Königs von Babylon um 2250 v. Chr. Das älteste Gesetzbuch der Welt. Uebersetzt von Dr. Hugo Winckler. Heft 60 Pf. Leipzig, J. C. Hinrichs.

Der Zentralausschuß für die innere Mission der deutschen evangelischen Kirche. 44. Bericht. Berlin, 1902.

Moritz Necker: „Franz Grillparzers Leben und Schaffen". Leipzig, Max Hesse.

Richard O. Koppin: „Der größte Sieg". Schauspiel in 5 Aufzügen. Dresden und Leipzig, E. Pierson (R. Lincke).

Kaufmännischer Briefsteller in Deutsch und Spanisch. Preis 2 M. Berlin, Emil Meister.

Georg Keben: „Adam gegen Eva". Ueber Liebe, Weibergeschmack und Moral. Preis 1,50 M. Berlin, Ernst Hoffmann & Co.

Eberhard Freiherr von Danckelmann: „Alexander". Schauspiel in 5 Akten. Preis 1,50 M. Groß Lichterfelde, B. W. Gebel.

Paul Gisbert: „Der hinkende Teufel". Satirische Zeitbilder. Berlin, Hans Priebe & Co.

Wilhelm Lobsten-Kiel: „Ich liebe dich". Gedichte. Bremen, Karl Schünemann.

(Fortsetzung auf Seite IX.)


A. C. MEUKOW & CO., COGNAC.

CAW's Safety FÜLLFEDER

besitzt keinen der vielen Fehler anderer Systeme; daher der grösste Triumph der Füllfeder-Fabrikation.

Bestes Amerikanisches Fabrikat.
Niemals klecksend. – Niemals eintrocknend.
Tragbar in jeder Lage, ohne dass Tinte jemals durchsickert.
Zu kaufen in jeder besseren Schreibwaarenhandlung.
**Illustrirte Kataloge gratis** von dem Engros-Fabriklager:
**Schwan-Bleistift-Fabrik**, Nürnberg. • **Schwanhäusser**, Wien I, Johannisgasse 2.

MUSIK-INSTRUMENTE ALLER ART
Phonographen u. Grammophone

zu mässigen Preisen gegen
geringe Monatsraten
BIAL & FREUND in Breslau u. Wien XIII.
Ill. Kataloge gratis. Ill. Kataloge frei.

**Damenbart**
Gesichts- und Armhaare etc. beseitigt in wenigen Minuten **Plumeyer's Haar-Entferner**, garantirt unschädl. Dose 2,50.
**Plumeyer**, BERLIN, Dorotheenstr. 83.

Prospect über **Medizin. Volksbücher** von **prakt. Aerzten** herausgegeben und von **ärztlich. Autoritäten wärmstens empfohlen**, versendet kostenfrei **A. Huschke Nachf., Weimar.**

Weckerle'sche Sänger-Pastillen
(Gesetzlich geschützt Nr. 60674. Nur acht in unsern Schachteln à 25 Pfge.)
aus feinstem Gummi arabicum, Lakritzen- und Veilchen-Geschmack hergestellt, werden nicht allein von Sängern und Rednern, sondern auch im Theater und Konzerten sehr begehrt. Als Mundpastillen verbreiten Sänger-Pastillen einen angenehmen Geruch; bei Halsempfindlichkeit sehr bekömmlich. Ueberall käuflich; wo nicht, directe Anfragen an: Weckerle'sche Bonbonsfabrik, Feuerbach-Stuttgart.

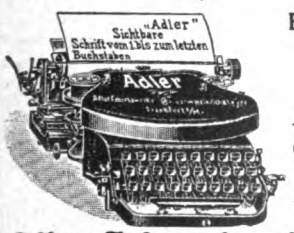
**999** echte Briefmarken enth. 230 verschiedene, wor. Costarica, Lux., Griechenld., Aeg., Cap, Ceyl., Arg., Jap., Neu-Seel., Victoria, Mexiko, Finnl. etc. u. 1 **Japan-Karte** f. nur **1 Mark** Casse vorher. Rückporto 20 Pf. Preisl. grat.
**Alb. Petters & Co., Hamburg.**

**Lacht nicht**

Jeder über ein Damenbärtchen? Galvano-Selbstbehandlung entfernt es sofort dauernd.
Illustr. Buch **Mk. 1.–** (Nachn. 1,30) vom **Medic. Verlag von Goethe, Dresden 95.**

***Preis Mark 3,50.***
*Exporteuren, Engrosisten u. Kommissionären höchsten Rabatt! — Prosp. gratis.*

Vielfach höchste Auszeichnungen.
„Adler" Schreibmaschine.




Erstklassiges deutsches Fabrikat.
**Sichtbare Schrift.**
Grösste Durchschlagskraft.
**Aufsehen erregend:**
**Ganzer Schriftsatz mit einem Handgriff auswechselbar.**
Vorführung und Zeugnisse jederzeit.
**Adler-Fahrradwerke vorm. Heinrich Kleyer, Frankfurt a. M.**
**Specialitäten:** Schreibmaschinen, Fahrräder, Motorwagen.

Das Pianola paßt vor jedes Klavier.

Das Pianola ist ein Instrument, welches Jedermann ermöglicht, ohne jegliche Vorkenntnisse auf einem Klavier jedes beliebige Musikstück mit vollkommener Technik und persönlicher Auffassung hinsichtlich Ausdruck, Anschlag, Pedalisirung u. s. w. zum Vortrag zu bringen.

Arthur Nikisch sagt: „Das Pianola ist ein Instrument allerersten Ranges, weil es dem Spieler ermöglicht, die unerläßlichen Eigenschaften, welche zum guten Vortrag der Meisterwerke der Tonkunst gehören, vollkommen getreu auf dem Klavier wiederzugeben."

J. J. Paderewski sagt: „Ich wünsche noch ein anderes Pianola zum Gebrauch in meiner Privatwohnung zu bestellen. Ich ersuche Sie höflichst ein Instrument in Palisander zu wählen, demselben Musikrollen beizufügen und per Dampfer versenden zu wollen."

Preis des Pianolas Mark 1200,–.

Man verlange Prospect H.

General-Agentur der Choralion Comp.
Unter den Linden 71, Berlin NW.


Digitized by Google

# BRENNABOR

ist nicht das billigste, aber das beste Rad!

*Wunderbar leichter Lauf*
*Gewissenhafte Präzisionsarbeit*

*Vornehmes Aussehen*
*Garantie für Haltbarkeit*

BRENNABOR-FAHRRAD-WERKE BRANDENBURG A. D. HAVEL

---

**Musikinstrumente**
f. Orchester, Schule u. Haus.

Geschäftshäuser: St. Petersburg, Moskau, London.

**Jul. Heinr. Zimmermann, Leipzig.**
Neu erschien. Preisl. frei.

---

**Bienenhonig**
gar. feinst. naturreiner Blütenhonig

Linden „Esparsett"-Aroma, sonnenhell, 10 Pfd.-Postkolli M. 8.—. Feinst. präp. **Tafelhonig** „Erika"-Aroma, goldgelb, 10 Pfd.-Postkolli M. 6.—. Versand in eleganten Emaille-Eimern frei jeder Poststation gegen Nachnahme.
**Hessischer Honig-Versand, Kassel D.**

---

**Runzeln und Falten**

beseitigt sofort mein
**FIX = FIX**
D. R. G. M. 165102. Jedes welke, verlebte, abgespannte Gesicht erlangt **sofort** d. voll. Reiz d. Jugendfrische. Pr. M. 10 excl Porto.
**Mod. Toilettenkunst.**
**BERLIN W.,** Würzburger Strasse 16.
= *Versand nach allen Weltteilen.* =

---

**Wie werde ich energisch?**

Durch die kostenlose Selbstbehandlung nach der Methode Lićbeault-Lévy, Radikale Heilung von Energielosigkeit, Zerstreutheit, Niedergeschlagenheit, Schwermut, Hoffnungslosigkeit, Angstzuständen, Kopfleiden, Gedächtnisschwäche, Schlaflosigkeit, Verdauungs- und Darmstörungen und allgemeine Nervenschwäche. Misserfolge ausgeschlossen. Broschüre mit zahlreichen Kritiken und Heilerfolgen auf Verlangen gratis.
**Leipzig 111.** **Modern Medizinischer Verlag.**

---

**Magere**

erhalten **schöne üppige Figur** und **dauernd volle Form** der **Büste** durch Apotheker Vertes **echte**
**Robose-Pillen**
**völlig arsenikfrei.**
Pro Dosis (zum Erfolg genüg.) 6 M. (Port. 20 Pf.)
**Rud. Hoffers,** Cosm. Laboratorium, **BERLIN-Karlshorst 6.** Fernsprecher 116
**Stadtverkauf Berlin,** Reichenbergerstr. 55.

---

**Jedes Kind** kann auf dem vor **jed.** Klav. pass.
**Virtuos** die ganze Klavierlitt., Moz., Beeth., Liszt etc. in höchst. Vollkomm. spiel. Pr. nur **700 Mk.** (amerik App. 1200) Pr. fr.
**C. Lüling, Cossebaude E.**

---

**5 Tage auf Probe**
**ohne Nachnahme – ohne Vorausbezahlung – ohne Kaufzwang**
senden wir jedem Interessenten **franko** einen
**Petroleum-Glühlichtbrenner „Schapirolicht"**
**Modell 1903.**

Leuchtet wie Gasglühlicht.
**Verbraucht in 20 Stunden nur 1 Liter Petroleum.**
**1 kompl. Schapirobrenner mit Strumpf u. Zylinder Mk. 6.50**

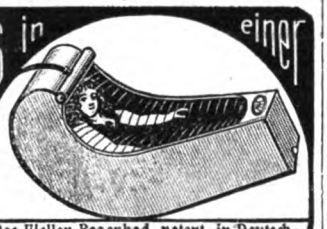
**Passt auf jede Petroleumlampe.**
**Hermann Hurwitz & Co.**
**Berlin C.**
Stralauerstr. 56.

---

**Closetpapiere**
billig u. vorzüglich
10 gr. perforierte Rollen **M. 2.85, 3.85, 4.60**
10 gr. Packete mit Oese . . . **M. 2.85, 3.85, 4.60**
25 Pack Distributeurpapier M. **5.50**
**Preise incl. Porto u. Verpackung.**
**Kopp & Joseph, Berlin W. 20.**
Grosshandlung.

---

**6 in einer**



Das Wellen-Regenbad, patent. in Deutschland, Oesterreich, Schweiz, bietet Wellen-, Regen-, Voll-, Kinder-, Sitz- und (mit Dampferzeuger) Schwitzbad. — Preis für Körperlänge bis 175 cm 42 Mk., bis 187 cm 40 Mk., grösste 48 Mk. ab Fabrik. Dampferzeuger 10 Mk. — Preisliste über alle Badeeinrichtungen kostenfrei. Sanitätswerke Moosdorf & Hochhäusler, Berlin 108, Köpenicker Landstrasse.

---

**Garantirt unschädlich! • PLUMEYERS**
**Bartwuchsbeförderer**
(W.-Z. vom Kaiserl. Patent-Amt gesetzl. eingetrag.) Ausgezeichn: **Silb. Medaille, Ehrendiplom Berlin 1901.** ist ein unvergleichl. Mittel zur Erreichung ein. schönen Schnurrbartes, der **„Manneswürde"** er wirkt da, wo auch nur die **kleinsten** Härchen vorhanden sind, denn Haare pflanzen kann man noch nicht; man brauche daher nur meinen natürl. wirkenden Bartwuchsbeförderer à 2, 3 u. 4 M. und Porto. Bei Nichterfolg Betrag zurück.
**OTTO PLUMEYER, Berlin,** Dorotheenstr. 83.

---

**Kauft Musikinstrumente**
v. d. Fabr. **Hermann Dölling jr.**
**Markneukirchen i. S. No. 410.**
Kataloge gratis und franko.

---

**„Mehr Licht!"** Acetylen-Handlaterne

Explosion ausgeschlossen.

solide Form und Construction
**Preis pro Stück 7,50 Mark.**
Offerire ferner in **solidester** Construction: **Acetylen-**Tisch-, Küchen- u. Gartenlamp., Sturm- u. Stall-, Feuerwehr- und Boots-, Wagen- u. Fahrradlaternen.
**Carl Strempel,**
technisches Versandgeschäft, **Bunzlau.**

---

**Riemels Wachol**
präp. Wacholderbeersaft (Wacholdersulz) schafft überraschend schnell Erleichterung bei Katarrh, Husten, Heiserkeit und Brustschmerzen, sowie bei allen Störungen des Magens. Wirkt harntreibend und reinigend auf Leber und Nieren. Schmeckt angenehm. Bei unseren Gebirgsbewohnern gilt Wacholdersulz schon seit Alters her als unfehlbares Hausmittel gegen die meisten Krankheiten. Fl. 50 ₰, 1.—, 1.50 und 3.— Mark.
**Augusten-Drogerie**
**München,** Augustenstrasse 41.

---

**Annie Besant's**
Werke in **englischer** Sprache zu verleihen. Näheres:
**Frau H. Lübke, Weimar, Alexanderplatz 1.**

---

D. R. G. M. 142258

Alle Beinkrümmungen verdeckt elegant nur mein mech.
**Bein-Regulier-Apparat**
ohne Polster oder Kissen.
**!Neu!** Katalog gratis.
**E. Seefeld, Hof 9, Bayern.**

---

**Photograph.**
**nur erstklassige Fabrikate sowie alle Zubehörteile**
liefern zu mässigen Preisen unter bequemsten Zahlungsbedingungen
**BIAL & FREUND**
**Breslau II und Wien XIII**
Illustrirte Kataloge gratis und frei.
**Apparate**

---

Ah, das ist ein Genuss!

Keine Ausstattung, nur Qualität!

Bild mit Text gesetzlich geschützt.

**SALEM ALEIKUM-CIGARETTEN**
Zu haben in den Cigarren-Geschäften.

---

**Cannstatter**
**Misch- Knetmaschinen- u. Dampf-Backofen-Fabrik**
**Werner & Pfleiderer**

96 höchste Auszeichnungen. Patente überall.
**Cannstatt (Württbg.), London, Berlin • Wien • Paris • Moskau Saginaw U.S.A.**
Complete Einrichtungen für Lebensmittel und Chemie


Digitized by Google

Gustav Schollmeyer: „Das Licht". Das Wissenswerteste aus der Lehre vom Licht mit besonderer Berücksichtigung der neusten Entdeckungen auf diesem Gebiet. Preis 1,50 M. Neuwied, Leipzig. Heusers Verlag (Louis Heuser).

Gustav Schollmeyer: „Wie erhalte ich mein Haus lange in gutem Zustand?" Praktische Ratschläge und Winke für Hausbesitzer. Preis 1,50 M. Neuwied, Leipzig. Heusers Verlag (Louis Heuser).

## Verschiedene Mitteilungen.

— Zur Ernährung der Säuglinge dient am besten Kuhmilch, die dem Alter des Kindes entsprechend mit Wasser verdünnt und mit Kufekes Kindermehl versetzt wird. Der Zusatz von Kufekes Kindermehl zur Kuhmilch macht sie im Magen des Kindes feinflockiger gerinnbar und auch leichter verdaulich, verhindert die starken Gärungen der Kuhmilch im Darm des Kindes und bewahrt es daher vor Erkrankungen an Magen- und Darmkatarrhen. Ausserdem wird durch den Zusatz von Kufekes Kindermehl der Gehalt der Milch an Nährstoffen nicht unwesentlich erhöht.

**Inseraten-Annahme:** In der Expedition **Berlin SW. 12**, Zimmerstrasse 37–41, sowie in den folgenden Fillialen **Breslau,** Schweidnitzerstr., Ecke Carlsstr. 1, **Cassel,** Obere Königstr. 27, **Dresden,** Seestr. 1, **Düsseldorf,** Schadowstr. 59, **Elberfeld,** Herzogstr. 38, **Frankfurt a. M.,** Zeil 63, **Hamburg,** Neuerwall 60, **Hannover,** Georgstrasse 39, **Köln a. Rh.,** Hohestr. 145, **Leipzig,** Petersstr. 19, **Magdeburg,** Breiteweg 184, **München,** Kaufingerstr. 25 (Domfreiheit), **Nürnberg,** Königstr. 33-37, **Stuttgart,** Königstrasse 11. – Der Preis für die viergespaltene Nonpareille-Zeile oder deren Raum beträgt 3,50 Mark, unter der Rubrik „Angebotene Stellen" **Mk. 1.–**, unter der Rubrik „Gesuchte Stellen" **Mk. 0.80.** – Inserate **müssen spätestens vierzehn Tage vor dem Erscheinungstage aufgegeben werden.**

**Schwarze Seiden**

in edelster Färbung und Garantie-Schein für gutes Tragen, sowie Seidenstoffe jeder Art in unerreichter Auswahl und hochmodernen Dessins zu billigsten Engros-Preisen, meter- und robenweise an Private porto- und zollfrei. Proben franko. Briefporto 20 Pf.

**Seidenstoff-Fabrik-Union**

**Adolf Grieder & Cie, Zürich B 29 (Schweiz)**

Kgl. Hoflieferanten.

**Haben Sie Kinder?**

Teilen Sie mir mit wieviele. Ich werde Ihnen beim Einkauf dem entsprechend grosse Vorteile einräumen und Ihnen diese mit Übersendung des Katalogs mitteilen.

**Paul E. Droop, Chemnitz i/S. W.**

Einzige Strumpf- und Unterzeug-Fabrik, welche direkt an Private versendet.

Ges. gesch.

**Verlangen Sie** gegen **40 Pf.** interessanten und belehrenden illustr. Prospect über **Hygienische Bedarfsartikel.**

**Medicinisches Warenhaus,** Wiesbaden C. 3.

**Wer Freude bezw. Nutzen**

**haben will im Garten oder Feld,** dem steht mein **Samen- u. Pflanzen-Katalog für 1903** mit über **600** Abbildungen, Kultur-Anleitungen, Arbeitskalendern u. vielen **erprobten** Gartenrequisit. **kostenfrei** zu Dienst.

Besonders empfohlen:

**An Geschmack u. Ertrag alles bisher Gebotene übertreffend:**

**Heinemanns Mark-Erbsen**

**Sortiment für 2 Mk. 20 Pfg.**

portofrei Deutschland, **Oesterr.-Ung.**

**Heinemann F. C., Erfurt 91.**

Hoflieferant

Sr. Majestät des Deutschen Kaisers und Königs von Preussen.

**Meine neueste Preisliste der hochfeinsten Neuheiten über Ball- & Cotillon-Artikel versende gratis und franko.**

Telegr.-Adr. Chrestensen-Erfurt. Telephon No 43. Kaiserl. Königl. Hoflieferant.

**N. L. Chrestensen, Erfurt.**

**Jetzt**

ist das **Holsatia**

**Kindernährmehl**

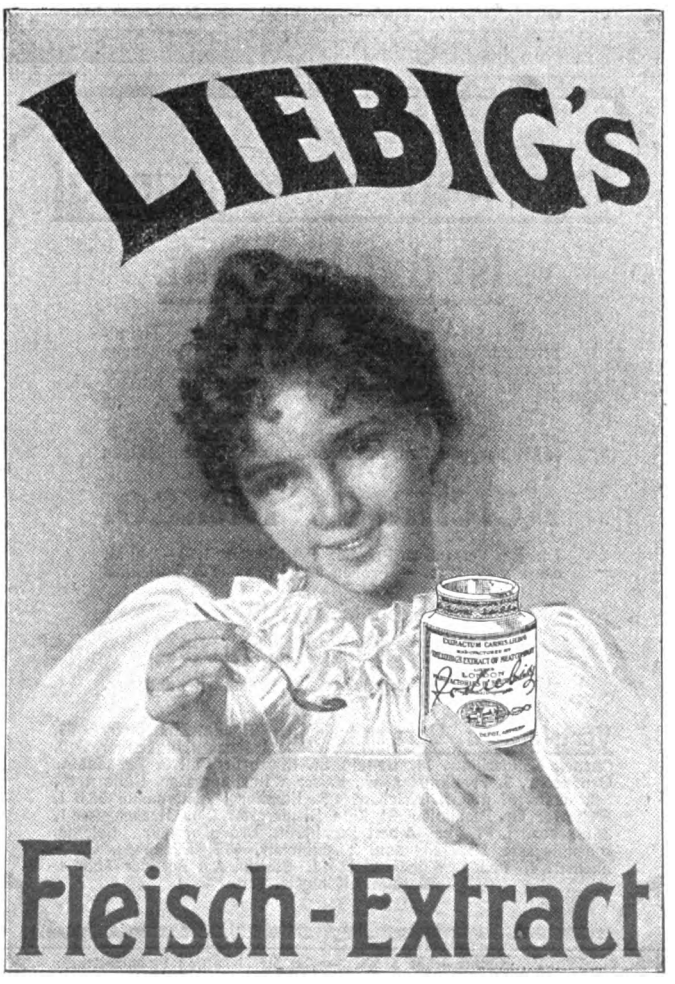
das **beste,** weil es neben anderen **werthvollen** Nährstoffen am Meisten **Vollmilch** enthält und an **Nährkraft, Bekömmlichkeit u. Wohlgeschmack** alle ähnlichen Präparate übertrifft. Ferner offerirt **Malzmilchpulver, Milch in Pulverform u. Milch-Cacao** die

**Milchconservenfabr. Duvenstedt**

**bei Rendsburg.**

Hauptverkaufsstelle in Berlin NW., Brücken-Allee 33, in Apotheken und Droguenhandl. – Wiederverkäuf. ges.

**LIEBIG'S**



**Fleisch-Extract**

**Hygienische Artikel**

jed. Art, **viele Neuheiten, Irrigatoren** compl. 1,50 M., **Neuheit, heizbar** 3,50 Mk. **Damenbinden,** Dtz. 50 Pf., 70 Pf., 1 M. Gürt. daz. 30 u. 50 Pf., nach Dr. Fürst 2 M. Jll. Preisl. gr. u. frc. **Josef Maas & Co., BERLIN 82,** Gummiwaren- u. Verbandstoff-Fabrik, **Oranien-Str. 108.**

**Briefmarken** billigst. Preisliste send. franko **August Marbes in Bremen.**

**MUSIK-INSTRUMENTE und Saiten aller Art zu billigsten Preisen.**

direct unter Garantie aus der Streich-Instrumenten-Fabrik Lederer & Kreinberg, Markneukirchen S. 52. Kataloge Gratis u. franco.

**Rein und fein,**

angenehm und doch voll im Geschmack ist die berühmte **Teil-Chocolade.**

Preise: 25 Pf. pr. Tafel, 40, 50, 60 75 Pf. und 1 M. pr. Carton.

**Hartwig & Vogel, Dresden-A.**

Digitized by Google

Daß die Lungenschwindsucht heilbar ist, wird jetzt wohl von jedem auf der Höhe der Wissenschaft stehenden Arzt anerkannt und ist neuerdings wieder bei Gelegenheit der Volksheilstättenfrage von Herrn Geheimrat Prof. v. Leyden, Berlin, überzeugend vertreten worden. Anderseits glaubt heute kein Arzt, daß eins unter den vielen bisher bei Behandlung chronischer Lungenkrankheiten angewandten Mittel an und für sich imstande ist, die unzweifelhaft beobachteten Heilungen zu bewirken. Alle diese Medikamente helfen nur, wenn der Körper sich selbst hilft, d. h., wenn er so kräftig und widerstandsfähig ist, daß er die Krankheit überwinden kann. Daran verzweifelnd, ein spezifisch wirksames Mittel zu finden, sucht man daher in neuester Zeit ärztlicherseits nur durch allgemeine Kräftigung des Organismus einen Erfolg zu erreichen, was dazu führte, an den verschiedensten Orten — da auch der früher angenommene Einfluß des Klimas als Täuschung sich herausstellte — Heilstätten für Lungenkranke anzulegen.

Aber die Erfolge dieser, die ja auch nur für einen kleinen Teil aller Kranken in Anwendung kommen können, entsprechen auch nicht den gehegten Hoffnungen, und immer mehr trat in den Mittelpunkt des Interesses die Erforschung der Aufgabe, mit welchen Mitteln die Natur selbst im Organismus die Krankheit überwindet und die Erreger derselben, die Tuberkelbazillen, vernichtet.

Durch Experimente wurde festgestellt, daß die Organe, welche die wirksamen Stoffe zur Vernichtung der in die Lungen eingedrungenen Bazillen produzieren, die Lungen- (Bronchial) Drüsen sind; funktionieren diese nicht normal, so tritt leicht eine Erkrankung ein, und die einmal aufgetretene hat keine Neigung zur Heilung.

Solchen in ihrer Funktionsfähigkeit erlahmten Organen kann man aber aufhelfen und ihnen die Kraft geben, Herr der Krankheit zu werden, durch künstliche Zuführung der von ihnen nicht in genügender Menge erzeugten Stoffe.

Durch die Erfolge der Behandlung mit Schilddrüsen-Präparaten weiß man, daß man diese Heilstoffe aus den gleichen Drüsen von Säugetieren gewinnen kann. Daher erschien es rationell, aus den Lungendrüsen von solchen Tieren, welche schon von Natur widerstandsfähig gegen Erkrankung an Tuberkulose sind, ein Präparat herzustellen und zur Heilung von Lungenerkrankungen beim Menschen in Anwendung zu ziehen.

Dieses Präparat ist das „Glandulen" Dr. Hoffmann, hergestellt aus Lungendrüsen von Hammeln in der chemischen Fabrik von Dr. Hofmann Nachf. in Meerane i. S. Nr. 14 und ist in den meisten Apotheken in Flaschen von 100 Tabletten M. 4,50 und in Flaschen von 50 Tabletten M. 2,50 zu haben. Jede Tablette von 0,25 g enthält 0,05 g pulv. Drüsensubstanz und 0,20 g Milchzucker als Geschmackszusatz. Wo nicht erhältlich, liefert die Fabrik durch ihre Versandapotheke direkt.

Die Erfolge, die von den Aerzten bei Behandlung mit diesem Präparat, das als ein natürlich im Körper vorkommender Stoff völlig unschädlich ist, bei Lungenkrankheit erzielt wurden, entsprachen in sehr vielen Fällen den durch theoretische Erwägungen auf dasselbe gesetzten Hoffnungen; es wurden Besserungen und Heilungen erzielt auch in vorgeschrittenen Fällen, bei denen alle bisher angewandten Mittel versagt hatten.

Ausführliche Broschüre mit Berichten von Aerzten und geheilten Kranken sendet die Fabrik auf Wunsch gratis und franko.


**Städtisches höheres technisches Institut zu Cöthen (Anhalt).**

(Vom 1. October 1902 ab unter eigener Verwaltung der Stadt.)

**Abteilungen für Maschinenbau, Elektrotechnik, technische Chemie und Hüttenwesen, Keramik, Ziegelei- und Gastechnik.**

Beginn der Vorträge und Uebungen am 23. April. Beginn der Immatrikulationen am 22. April.

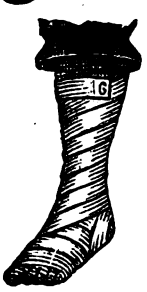
Meldungen und Anfragen sind an die Direktion bezw. das Sekretariat des höheren technischen Instituts zu richten, woher auch Studienpläne und Programme kostenlos zu beziehen sind.

**Cöthen,** Februar 1903.

**Der Magistrat.**
Schulz, Oberbürgermeister.

**Edmund Paulus, Markneukirchen No. 265.**
Beste direkte Bezugsquelle für
**Musikinstrumente aller Art. Preislisten frei.**

**Beinkrankheiten**



aller Art heilt schmerzlos, ohne Operation, ohne Berufsstörung

**Dr. med. Ed. Strahl,**
Spezialarzt für Beinkranke.
**Hamburg,** Grosse Allee 10.
**Briefliche Auskunft kostenlos.**

**Jedermann**
sein eigener
**Vergolder**
durch Gebrauch der auffallend schönen und unübertroffenen
**Excelsior-Bronzen.**
Man verlange zur Garantie ausdrücklich diese Marke in den Drogen-, Farben-, Papierhandlungen u. s. w.
Alleinige Fabrikanten:
**M. Brünn & Co., Fürth (Bayern)**
Bronzefarben- und Blattmetall-Fabrik.

**Das wertvollste Kapital ist der Mensch.**

Der Staat und jeder Bürger sollte diesen Hauptgrundsatz der Volkswirtschaftslehre nie aus den Augen lassen; jener, um die Volksgesundheit zu schützen, dieser, um die eigene Gesundheit durch vernünftige Körperpflege und zweckmässige Ernährung zu erhalten. Man wähle als Hausgetränk an Stelle der beliebten Genussmittel, denen die nötige Nährkraft fehlt, den nach **D. R. P. 89251 hergestellten,** im Verbrauch so ungemein **billigen**

**Reichardt-Kakao.**

Direkter Versand an Private. Fabrikpreise 1,40–2,40 M. der Pfundkarton. — Proben und Preisliste A kostenlos.

**Kakao-Compagnie Theodor Reichardt,**
grösste deutsche Kakaopulverfabr., **Hamburg-Wandsbek.**

**Vertriebs- u. Versandstellen:** **Berlin,** Zimmerstr. 92/93, **Breslau,** Junkernstr. 9/10, **Cassel,** Kölnischestr. 14, **Danzig,** St. Elisabeth-Wall 6, **Dresden-A.,** Grunaerstr, 2, **Frankfurt a. M.,** Kaiser Wilhelmpassage, **Halle a. S.,** Schillerstr, 57 u. Gr. Ulrichstr. 4/5, **Hamburg,** Alsterdamm 38 b I, **Hannover,** Gr. Packhofstr. 34, **Köln,** Bismarckstr. 2 u. Glockengasse 1, **Königsberg i. Pr.,** bei Albert Bernhardt, Brodbänkenstr., **Leipzig,** Johannisgasse 1/3, **München,** Theatinerstr. 45 I, **Nürnberg,** Carolinenstr. 4, **Posen,** Wilhelmplatz 4 I, **Stettin,** Am Berliner Thor 4, **Stuttgart,** Königstr. 31 a.

**Ein Schutzengel für Säuglinge ist Dr. Loock's Milchapparat**

Deutsches Reichspatent.

ferner

**Dr. Loock's reiner Säuglingszucker**

zu haben in Apotheken, Drogen- und · · · Haushaltungsgeschäften. · · ·

**Broschüre überall gratis erh.** oder direkt durch

**Dr. Loock & Cie., G. m. b. H., Düsseldorf.**


Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H., Berlin SW., Zimmerstraße 37/41. — Für die Redaktion verantwortlich: Chefredakteur Paul Dobert, Berlin; für Redaktion und Herausgabe in Oesterreich-Ungarn verantwortlich: B. Wirth, Wien. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Franz Boerner, Berlin.

Digitized by Google

Raucht

# Maholi

Cigaretten

## Vornehmste Marke

Prämiiert Weltausstellung Paris, goldene Medaille

Zu haben in allen Cigarrengeschäften

# ICH WAR KAHL.

**Vor noch wenigen Jahren war mein Schädel ganz kahl.** Mein Vater und Grossvater waren kahlköpfig. Meiner Mutter Haar war von Natur sehr dünn. Ich hatte mich mit dem Gedanken ausgesöhnt, kahlköpfig zu bleiben, bis ich eines Tages, gelegentlich eines Abstechers durch die Schweiz, mit einem älteren studirten Herrn bekannt wurde, welcher mich im Laufe der Unterhaltung kurzweg fragte, ob **ich nicht einen üppigen Haarwuchs zu besitzen wünsche.**

Natürlicherweise äusserst gespannt, erwiderte ich bejahend. Hierauf erzählte er mir, dass er sein Leben lang Chemie studirt und sich besonders mit den Krankheiten des Haares beschäftigt habe. Zur Bekräftigung seiner Worte notirte er mir eine Formel und empfahl mir dringend, die Salbe danach zusammenstellen zu lassen. Ich verfehlte nicht, sobald ich Genf erreichte, dies zu thun, und gebrauchte das Präparat eine kurze Zeit. Nach drei Wochen begann mein Haar sich zu erneuern, und **nach vierzig Tagen** war mein Schädel vollständig bedeckt. Einen Theil der Pomade liess ich zwei Bekannten zukommen; der einen, einer Dame, war das Haar fast vollständig ausgefallen.

**Probe gratis.**

**Der Erfolg war in beiden Fällen verblüffend.** Seitdem verkaufe ich, nachdem hierzu von dem Gelehrten, welcher diese Entdeckung machte, Erlaubnis erhalten habe, das Cosmeticum.

Ich bin in der Lage, Hunderte von anderen erfolgreichen Beispielen anzuführen; in der That, es ist von wunderbarer Wirkung. Von gleichem Erfolg bei beiden Geschlechtern. Es ist kein Geheimmittel. Ich habe kein glänzendes Etikett für dasselbe, noch wird es in den Apotheken verkauft.

Die Basis des Mittels ist ein Palmöl von ausserordentlicher Nährkraft für den Haarboden. In ihm sind die Alkaloïde und Extracte, welche das Wachsthum des Haares anregen und erhalten, aufgelöst, und garantire ich, dass es keine der Haut oder dem Haare schädliche Bestandtheile enthält.

**Jedem Leser,** welcher mir seine deutliche Adresse angiebt, 20 Pf. in Briefmarken für Porto u. s. w. **unter Nennung dieser Zeitschrift** einfaltet, sende ich gern eine kleine Probe bedingungslos gratis zu, zum Zwecke, den reellen Werth des Mittels zu zeigen. Dann, wenn Sie finden, dass das Haar zu wachsen beginnt, werde Ihnen gern gegen geringen Preis ein weiteres Quantum verkaufen. Die Erledigung aller Aufträge erfolgt discret und prompt. Man adressire:

## JOHN CRAVEN-BURLEIGH

**Berlin SW. 109, Leipzigerstrasse 84.**

Digitized by Google

# Unverzeihlich gleichgiltig

handeln Diejenigen, welche über ihr eigenes und ihrer Lieben Erdenwallen keinerlei Aufzeichnungen machen! Kein Gebildeter darf sich dieser schönen Aufgabe entziehen, seit in der Einzelchronik „Mein Lebenslauf" ein Werk entstanden ist, welches die schriftliche Niederlegung aller wichtigen autobiographischen Notizen in müheloser und gediegener Form ermöglicht.

„Mein Lebenslauf" erscheint in zwei Ausgaben (für männliches und weibliches Geschlecht) und umfasst auf 20 künstlerischen Tafeln, 51 Ergänzungsseiten und 25 Seiten Text alle wesentlichen Ereignisse im Leben eines Menschen.

Preis in Originalprachtband, zweifarbiger Druck auf echtem Büttenpapier, mit Stammbaum und Dokumententaschen Mk. 12,50 franco gegen Nachnahme. Bei Frankorücksendung in unbeschädigtem Zustande wird der Betrag anstandslos zurückvergütet.

Lebenslauf-Verlag G. m. b. H. Berlin SW. 48, Wilhelmstrasse 9.


Digitized by Google

Heft 7

# DIE·WOCHE

MODERNE ILLUSTRIERTE ZEITSCHRIFT

-Alle sieben Tage ein Heft-

BERLIN 1903
Zimmerstrasse 37/41.

Preis: 20 cents

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H.

Digitized by Google

**Vornehmste Wandbekleidung.**

Erhältlich bei allen erstklassigen Tapetengeschäften.

**Wir warnen vor Imitationen.**

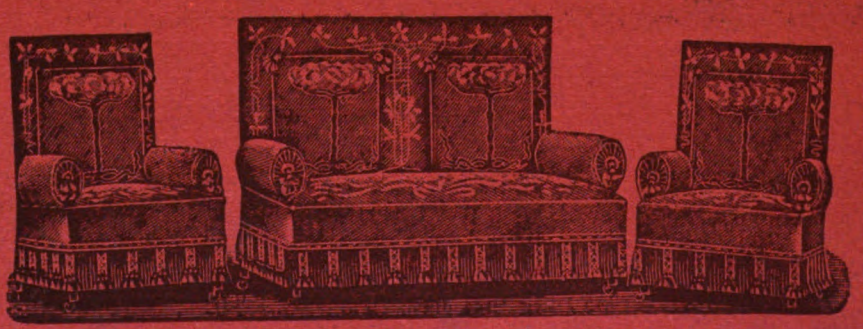
---

# Hermann Jacob & Braunfisch

Vereinigte Berliner Möbel-Fabriken und Tapezier-Werkstätten

**Berlin O.**

Alexanderstr. 27a
nur 2. Hof, kein Laden.
Keine Zweig-Geschäfte!



Specialität:

Illustrierte Pracht-Kataloge für Möbel, Dekorationen, Gardinen, Teppiche kostenfrei.

## Wohnungs-Einrichtungen.

Besichtigung unserer grossen Möbel-Ausstellung ohne Kauf-Verpflichtung erbeten.

Digitized by Google

# DIE·WOCHE.

Nummer 7. Berlin, den 14. Februar 1903. 5. Jahrgang.

## Inhalt der Nummer 7.

| | Seite |
|---|---|
| Die sieben Tage der Woche | 275 |
| Neue Probleme der Sozialreform. Von Professor Dr. Georg Adler, Kiel | 275 |
| Das Festzeug im Kunstgewerbemuseum. Von Geheimrat Professor Dr. Julius Lessing, Direktor des Kunstgewerbemuseums in Berlin | 278 |
| Umschau | 278 |
| Theater | 279 |
| Unsere Bilder | 279 |
| Das Buch der Woche | 281 |
| Frauenchronik | 281 |
| Die Toten der Woche | 282 |
| Börsenwoche | 282 |
| Bilder vom Tage (Photographische Aufnahmen) | 283 |
| Ein Besuch bei unserm Fingertier. Von Wilhelm Bölsche | 291 |
| „Kreuz wende dich." Roman von Fedor von Zobeltitz (Fortsetzung) | 293 |
| Brücke Hoffnung. Gedicht von Leo Heller | 295 |
| Im Brautschleier. (Mit 8 Abbildungen) | 299 |
| Die Briefstaube beim Militär. Von Dr. E. Bade. (Mit 4 Abbildungen) | 303 |
| Die Andere. Skizze von Raoul Auernheimer | 306 |
| Aus dem neuen Südafrika. Von Hugo von Kupffer. (Mit 7 Abbildungen) | 309 |
| Fasching 1903. (Mit 5 Abbildungen) | 314 |
| Was die Richter sagen | 316 |
| Bilder aus aller Welt | 316 |

**Man abonniert auf die „Woche":**

in Berlin und Vororten bei der Hauptexpedition Zimmerstraße 37/41; sowie bei den Filialen des „Berliner Lokal-Anzeigers" und in sämtl. Buchhandlungen, im Deutschen Reich bei allen Buchhandlungen oder Postanstalten (Zeitungs-Preisliste Erster Nachtrag 1903 Nr. 8558); und den Geschäftsstellen der „Woche": **Bonn a. Rh.**, Kölnstr. 29; **Bremen**, Obernstr. 29; **Breslau**, Schweidnitzerstr., Ecke Karlstr. 1; **Cassel**, Obere Königstr. 27; **Chemnitz**, Johannisplatz 1; **Dresden**, Seestr. 1; **Düsseldorf**, Schadowstr. 59; **Elberfeld**, Herzogstr. 38; **Essen a. Rh.**, Limbeckerplatz 8; **Frankfurt a. M.**, Zeil 63. **Görlitz**, Luisenstr. 16; **Halle a. S.**, Mittelstr. 9, Ecke Schulstr.; **Hamburg**, Dornbusch 10; **Hannover**, Georgstr. 39; **Karlsruhe**, Kaiserstr. 34. **Kattowitz**, Poststr. 12; **Kiel**, Holstenstraße 6; **Köln a. Rh.**, Hohestraße 145. **Königsberg i. Pr.**, Kneiphöfsche Langgasse 55; **Leipzig**, Petersstraße 19; **Magdeburg**, Breiteweg 184; **München**, Kaufingerstraße 25 (Domfreiheit); **Nürnberg**, Lorenzerstraße 30; **Stettin**, Breitestraße 46; **Stuttgart**, Königstraße 11; **Wiesbaden**, Kirchgasse 26.

in der Schweiz bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Zürich**, Rennweg 48.

in Holland bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Amsterdam**, Heerengracht 457.

in Dänemark bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Kopenhagen**, Kjöbmagergade 8.

**Jeder unbefugte Nachdruck aus dieser Zeitschrift wird strafrechtlich verfolgt.**

## Die sieben Tage der Woche.

### 5. Februar.

Mexiko hat durch seinen Gesandten in Washington bei Bowen Forderungen mexikanischer Bürger gegen Venezuela geltend gemacht.

In Neapel veranstalten die Studenten in der Universität lärmende Demonstrationen, die mit der Zerstörung und Verbrennung von Tischen und Bänken enden. Die Universität wird zur Wiederherstellung der Ordnung von Militär besetzt.

### 6. Februar.

Das Kaiserpaar besucht die Ausstellung für Kartoffelverwertung in Berlin (Abb. S. 288).

In Brüssel beginnt der Prozeß gegen den Italiener Rubino wegen des im November vorigen Jahres versuchten Anschlags auf das Leben König Leopolds.

Der englische Botschafter Herbert hat in Washington scharfen Protest gegen das Verhalten Bowens erhoben. Die amerikanische Regierung lehnte die Verantwortung für Bowens Handlungen ab, da dieser zur Zeit nicht Beamter der Vereinigten Staaten sei.

König Eduard von England ist so weit wieder hergestellt, daß er eine Ausfahrt machen konnte.

### 7. Februar.

Die ehemalige sächsische Kronprinzessin Louise hat sich von Giron getrennt, um ihre Kinder wiederzusehen. Ein in Dresden vom König Georg zusammenberufener Ministerrat erklärt jedoch ihre Rückkehr auch nur auf wenige Stunden für unmöglich.

Präsident Roosevelt hat das Schiedsrichteramt im Venezuelakonflikt zum zweitenmal abgelehnt.

### 8. Februar.

Durch eine Sturmflut im Stillen Ozean sind auf den Gesellschaftsinseln über 1000 Eingeborene getötet worden. Einige achtzig Inseln sind völlig verwüstet.

### 9. Februar.

Bei der Reichstagsstichwahl in Schleswig siegte der Kandidat der freisinnigen Volkspartei Spethmann mit großer Mehrheit über den Sozialdemokraten.

Der Bund der Landwirte hält im Zirkus Busch in Berlin seine Generalversammlung ab.

Die ehemalige Kronprinzessin von Sachsen hat sich zur Kräftigung ihrer Gesundheit in das Sanatorium La Metairie bei Nyon begeben.

In Kuty in Galizien wurden durch eine Feuersbrunst 370 Privathäuser und mehrere öffentliche Gebäude zerstört.

Der französische Kriegsminister hat allen Offizieren untersagt, irgendwelche Mitteilungen über den Fall Dreyfus zu machen.

### 10. Februar.

Infolge der Erkrankung Prinettis hat der König von Italien den Marineminister Morin mit der einstweiligen Leitung des Ministeriums des Auswärtigen beauftragt.

Die Vereinigung der Steuer- und Wirtschaftsreformer hält in Berlin ihre Jahresversammlung ab.

Der Italiener Rubino wird vom Schwurgericht in Brüssel zur lebenslänglichen Zuchthausstrafe verurteilt.

### 11. Februar.

Das serbische Königspaar begibt sich zur Teilname an einer Trauerfeier für König Milan nach dem Kloster Kruschedol, wo der verstorbene König Milan beigesetzt ist.

Giron hat sich von Brüssel wieder nach Genf begeben.

## Neue Probleme der Sozialreform.

Von Professor Dr. Georg Adler (Kiel).

Mit Genugtuung und Freude mußte der Sozialpolitiker die jüngst im Reichstag vom Grafen Bülow abgegebene Erklärung über die Aufgaben des zwanzigsten Jahrhunderts auf dem sozialen Gebiet begrüßen. Die wichtigste Stelle daraus ist jene, wo der Reichskanzler ankündigen konnte, daß es die Absicht des Kaisers sei, die Uebel- und Mißstände, die man allgemein unter dem Namen der sozialen Frage zusammenfasse, zu mildern und soweit möglich, zu beseitigen. „Es ist die Ansicht Seiner Majestät und auch die Ansicht der verbündeten Regierungen," führte der Kanzler aus, „daß die Aufgabe unseres Jahrhunderts der Ausbau der sozialen Gesetzgebung ist."

Digitized by Google

Die Durchführung des hier ausgesprochenen Vorsatzes wird nicht leicht sein: denn es handelt sich nicht bloß darum, das, was bereits in Arbeiterschutz und Arbeiterversicherung geschaffen worden, fortzuführen, sondern man steht auch vor der Aufgabe, an ganz neue Probleme heranzutreten, deren Lösung bisher noch nicht versucht worden ist.

In erster Linie werden sich die verbündeten Regierungen der Durchführung der Witwen- und Waisenversicherung zuwenden müssen, da der Reichstag in die Erhöhung der Lebensmittelzölle nur unter der Bedingung gewilligt hat, daß die finanziellen Mehrerträge für den gedachten Zweck verwendet werden sollen. Die Notwendigkeit des staatlichen Eingreifens liegt in der Tatsache begründet, daß der Arbeiter in der Regel niemals versucht, seine Familie für den Fall seines vorzeitigen Todes sicherzustellen: in den meisten Fällen wird er übrigens auch aus eigenen Mitteln dazu gar nicht imstande sein. Hier muß für die hülflose Frau und die hülfsbedürftigen Kinder gesorgt werden, und zwar nicht in der entehrenden und unzureichenden Form des Almosens, sondern durch die Gewährung eines gesetzlichen Anspruchs auf Rente. Die technische Durchführung wird von allen Autoritäten auf dem Gebiet des Versicherungswesens — so noch jüngst von Bödiker, dem früheren Präsidenten des Reichsversicherungsamts, auf dem Düsseldorfer Kongreß für Arbeiterversicherung — in einem Land wie Deutschland, wo es schon Versicherungsorganisationen gibt, an die sich die neue Versicherung nur anzugliedern braucht, für „verhältnismäßig sehr leicht" erklärt. Jene Anstalten, die die Versicherung der Arbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Invalidität besorgen, können mühelos dazu die Aufgaben der Witwen- und Waisenversorgung übernehmen. Es würde sich einfach darum handeln, noch etwas höhere Beiträge von den Versicherten einzuziehn und noch mehr Renten als bisher, nämlich die den Witwen und Waisen zukommenden, auszuzahlen. Dies ganze Problem löst sich also auf in eine einfache — Geldfrage. Ueber den Umfang der zu erwartenden Kosten ist von Dr. Prinzing (in einer Abhandlung „Grundzüge und Kosten eines Gesetzes über die Fürsorge für die Witwen und Waisen der Arbeiter") eine genaue Untersuchung angestellt worden. Danach würden unter der Voraussetzung, daß die Witwe jährlich achtzig Mark, die Waise vierzig Mark erhalten solle, die Kosten schließlich, „im Beharrungszustand", etwa neunzig Millionen Mark jährlich betragen. Diese Summe aufzubringen, wird natürlich nicht leicht sein.

Nur ein Teil davon — ich denke: dreißig Millionen, also ein Drittel aller Kosten — wird vom Reich aus den Mehrerträgen der Zölle hergegeben werden, der Rest wird von den Beteiligten selbst aufzubringen sein. Am besten wohl so, daß Arbeitgeber und Arbeiter je die Hälfte davon beisteuern: der Arbeiter, weil er den unmittelbaren Nutzen von der ganzen Institution genießt, der Arbeitgeber, weil er für die Arbeiter, die sich in seinem Dienst aufreiben, eintreten und darum auch das Seinige dazu beitragen soll, ihnen die bange Sorge für ihre Hinterbliebenen wenigstens einigermaßen zu erleichtern. —

Ein anderes Problem, das gegenwärtig ebenfalls den Gegenstand eifriger Untersuchung von Theoretikern wie Politikern und Praktikern bildet, betrifft die Arbeitslosenversicherung. Diese Frage wird im Augenblick wieder besonders lebhaft diskutiert, da infolge der ungünstigen Konjunkturen die Zahl der Arbeitslosen in Deutschland nicht unerheblich gewachsen ist, so in Berlin allein um 20000. Da allseitig zugegeben wird, daß man für die unfreiwillig arbeitslos gewordenen Personen durch besondere „Notstandsarbeiten" nicht ausreichend zu sorgen vermag, so muß eine Einrichtung geschaffen werden, die alle jene, denen keine Beschäftigung nachgewiesen werden kann, über die Zeit der Not hinüberzubringen vermag. Aus dieser Erwägung heraus ist der Gedanke der obligatorischen Versicherung der gewerblichen Arbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen der Arbeitslosigkeit entstanden. Die Frage, wie diese einzurichten ist, wird davon abhängen, ob man die neue Versicherung zunächst in einzelnen Kommunen oder in einem großen Staat zur Durchführung bringt. Da die Betrachtung der gegenwärtigen sozialpolitischen Geistesströmung lehrt, daß die allgemeine Meinung dahin geht, die Bewährung des Prinzips der Arbeitslosenversicherung zunächst in einzelnen Gemeinden zu erproben, ehe es im ganzen Deutschen Reich eingeführt wird — so ist hier ausschließlich die kommunale Arbeitslosenversicherung ins Auge zu fassen. Darum ist das Erste, was zu geschehen hat, die Schaffung eines Reichsgesetzes, das die Kommunen zur Einführung der obligatorischen Arbeitslosenversicherung ermächtigt — sei es nun unter der Voraussetzung, daß bestimmte reichsgesetzlich vorzuschreibende Normen innegehalten werden, sei es, daß den Kommunen volle Freiheit in der Ordnung und Ausgestaltung dieser Materie gelassen wird (wobei natürlich die Statuten der kommunalen Kasse von der Regierung bestätigt werden müssen).

Für die Einrichtung einer solcher Kasse dürfte das bekannte Basler Modell maßgebend sein: auf Grund eines vom Verfasser dieser Zeilen angefertigten und offiziell publizierten Gutachtens ist nämlich von der Basler Regierung ein Gesetzentwurf ausgearbeitet worden, der die folgenden Grundsätze enthält. Der Beitritt zur Versicherungsanstalt ist obligatorisch; jedoch mit Rücksicht auf die Neuartigkeit des Unternehmens, zunächst nur für die der Versicherung am meisten bedürftigen Elemente des Arbeiterstandes: die Fabrik- und die Bau- und Erdarbeiter. Diese Personen sollen also im Fall der unverschuldeten Arbeitslosigkeit von der Kasse unterstützt werden.

Wann aber ist eine Arbeitslosigkeit als „unverschuldet" zu betrachten und wann als „verschuldet"? Der Basler Gesetzentwurf findet darauf die folgende Antwort. Einmal wird die Zahlung der Unterstützung an Arbeiter abgelehnt, die infolge freiwilligen Austritts stellenlos geworden sind oder ihre Entlassung durch Faulheit, Liederlichkeit, Unverträglichkeit, Ungehorsam oder Trunksucht verschuldet haben. Ferner ist selbstverständlich jede Unterstützung von Personen abzulehnen, die infolge von Streik ihre Stelle aufgegeben haben. Endlich wird niemand unterstützt, dem es beifällt, eine ihm durch Vermittlung der Kasse angebotene passende (d. h. seiner früheren Berufstätigkeit entsprechende) Arbeitsstelle abzulehnen.

Wenn keiner dieser Hinderungsgründe vorliegt, hat somit der Arbeitslose einen Rechtsanspruch auf Unterstützung. Nur während der ersten Woche der Arbeitslosigkeit wird die Unterstützung versagt. Gründe: das Individuum soll nicht verlernen, für sich selbst zu sorgen — und der Verwaltung sollen die Mühe und Schreiberei erspart werden, die entstehen würden, wenn jedesmal Unterstützung gewährt werden müßte, wo jemand ein paar Tage arbeitslos ist. Die Unterstützung darf natürlich nicht hoch sein. Mit Recht sagt schon Luther in seiner Schrift „An den christlichen Adel deutscher Nation", wo er mit sicherer Hand die Grundzüge einer Neuordnung des Armenwesens zeichnet: „Es ist genug, daß ziemlich die Armen versorgt seien, dabei sie nit Hungers sterben oder erfrieren; es fügt sich nit, das einer auf des andern Arbeit müßig gehe." Der Gedanke, daß der Müßiggang etwas Schönes sei, soll nicht Boden gewinnen, und darum darf die Unterstützung nur das Existenzminimum gewähren; der Arbeiter, der bei voller Gesundheit untätig ist — wenn auch unverschuldet — soll Entsagung üben. Es wäre eine ganz verfehlte Sozialpolitik, wenn die Leute nicht den Antrieb behalten würden, sich selbst nach Arbeitsgelegenheit umzutun.

Digitized by Google

Aber selbstverständlich stellt das Existenzminimum durchaus nicht für alle Arbeiter die gleiche Größe dar. Für einen jungen Tagelöhner ist das zum Leben Nötige geringer, als für einen älteren qualifizierten Arbeiter, der Weib und Kind zu ernähren hat. Demnach sind die Leistungen der Versicherung einmal nach dem früheren Einkommen des Arbeiters abzustufen und dann nach dem wesentlichen individuellen Moment: ob der Versicherte verheiratet ist und eine Familie zu ernähren hat. Der Basler Gesetzentwurf sieht vor, daß der unverheiratete Arbeiter 80 Centimes bis 1 Frank, der verheiratete 1 Frank 20 Centimes bis 2 Frank erhält.

Natürlich kann diese Unterstützung nur für eine bestimmte Frist gewährt werden. Die Versicherungsanstalt kann nicht für zu große Perioden des Lebens sorgen, da sonst die Kosten eine zu enorme Höhe erreichen würden und der Eifer der Arbeitslosen in der Beschaffung von Arbeit nachlassen müßte. Darum wird ein Termin festgestellt, an dem die Unterstützung aufhört. Als solcher gilt im Basler Gesetzentwurf der einundneunzigste Tag nach Beginn des Empfangs der Unterstützung — wobei die Erwägung maßgebend gewesen ist, daß alsdann die Bauarbeiter für die Dauer ihrer winterlichen Arbeitslosigkeit versorgt sind.

Was die Aufbringung der Mittel zur Deckung der Kosten betrifft, so wird man prinzipiell verlangen müssen, daß Staat (bezw. Kommune), Arbeitgeber und Arbeiter sich durch Beiträge an der Versicherung beteiligen. Die öffentlichen Körper können in Anspruch genommen werden, weil ein hohes öffentliches Interesse an der Durchführung dieser Versicherung vorliegt und die Schultern der zunächst interessierten Elemente nicht stark genug erscheinen, um alle Lasten zu tragen. Hier spricht überdies zugunsten der Gewährung eines Zuschusses, daß sich nach Einführung der Versicherung die öffentlichen Lasten auf andern Gebieten — so auf denen des Armen-, des Justiz- und Polizeiwesens — vermindern müssen; denn danach würden viele vor Armut, Not und Verbrechen bewahrt werden. Auch die Beitragsleistung des Arbeitgebers erscheint aus mehrfachen Gründen gerechtfertigt. Er zieht großen Nutzen aus der Tätigkeit des Arbeiters in den Tagen seiner Beschäftigung, er muß daher auch mit zu denen gehören, die für den Arbeiter in den Tagen der Not eintreten. Dann aber haben die Arbeitgeber durch die neue Versicherung auch noch den besonderen Vorteil, daß ihnen ein fester Stamm eingeschulter Arbeiter erhalten bleibt.

Den größten Teil der Kosten werden immerhin die zu tragen haben, die den unmittelbaren Nutzen von der ganzen Institution haben: die Arbeiter.

Die Höhe der Beiträge darf sich nicht etwa bloß nach der Lohnklasse richten, der das Mitglied angehört, sondern sie muß auch nach Gewerben abgestuft sein, da ja verschiedene Gewerbe auch verschieden unter der Arbeitslosengefahr zu leiden haben. Aus diesem Grund sind die Baugewerbe mit besonders hohen Beiträgen zu belasten, da anzunehmen ist, daß sie (wegen der winterlichen Unterbrechung ihrer Tätigkeit) eine ganz besonders große Zahl von Arbeitslosen stellen werden.

Diesen Prinzipien entsprechend, belastet der Basler Gesetzentwurf die Arbeitgeber mit einem Beitrag von 10 Centimes wöchentlich für jeden versicherten Arbeiter; bloß in den Baugewerben wird der Betrag auf 20 Centimes erhöht. Die Kommune übernimmt die Kosten der Verwaltung der Versicherungsanstalt und zahlt außerdem eine bare Subvention von 23 000 Frank das Jahr. Und endlich zahlen die versicherten Arbeiter Beiträge von 20—60 Centimes wöchentlich.

Der Basler Gesetzentwurf selbst ist freilich bloß — Entwurf geblieben. Zwar im Landtag (dem „Großen Rat") des Kantons Basel-Stadt ist er mit überwältigender Majorität angenommen worden. Aber in der Volksabstimmung ist er abgelehnt worden. Dabei sei nur daran erinnert, daß in der Schweiz auch die Gesetzentwürfe über die Kranken- und Unfallversicherung und die Erweiterung des Arbeiterschutzes bei der Volksabstimmung gefallen sind.

Immerhin werden sich die deutschen Kommunen, die die Arbeitslosenversicherung einzuführen gedenken, in erster Linie an das Basler — durch verschiedene Sachverständigen-Kommissionen gesiebte — Projekt zu halten haben. —

Witwen- und Waisenversicherung sowie Arbeitslosenversicherung müssen als die „großen Mittel" in der Sozialreform des nächsten Jahrzehnts betrachtet werden. Daneben kommen noch kleinere Mittel in Betracht, nämlich alle jene Maßregeln, die die bereits vorhandenen Einrichtungen verbessern oder verallgemeinern. So wird von vielen Sozialpolitikern empfohlen, den Schutz der Arbeiterinnen in Fabriken nach dem Muster des englischen zu erweitern. In Deutschland ist nämlich für erwachsene Arbeiterinnen ein gesetzlicher Maximalarbeitstag von 11 Stunden in Geltung. Es wird nun angestrebt, diesen auf 10 Stunden herabzusetzen; da England den zehnstündigen Maximalarbeitstag bereits seit einem halben Jahrhundert eingeführt hat, so würde Deutschland durch die gleiche Institution im internationalen Wettbewerb schwerlich geschädigt werden können.

Eine weitere Forderung zielt dahin, die hausindustriellen Arbeiter — also jene Personen, die in ihren eigenen Wohnungen vom Arbeitgeber beschäftigt werden — der Wohltaten der für die andern Arbeiterkategorien geltenden Gesetze über Arbeiterschutz und Arbeiterversicherung teilhaftig werden zu lassen. Die Staatsregierung will diese Personen zunächst für krankenversicherungspflichtig erklären. Das wird vermutlich nicht schwer durchzuführen sein. Aber die Uebertragung der spezifischen Schutzgesetze der Fabrikarbeiter auf die hausindustriellen Arbeiter wird kaum angängig sein. Wenn wirklich das Verbot der Arbeit von Kindern oder gar die Beschränkung der Arbeitszeit jugendlicher Personen und erwachsener weiblicher Arbeiter in der häuslichen Arbeit zur ernstlichen Durchführung gebracht werden sollte, so müßte ein ganzes Heer von Aufsichtsbeamten gehalten werden. Hier wird man also mit größter Vorsicht vorzugehen haben, um das mögliche von dem auf dem Boden der heutigen Gesellschaftsordnung nun einmal Undurchführbaren zu scheiden.

Auf alle diese Maßregeln schließlich, die notwendig sind, um in jeder einzelnen gesundheitsgefährlichen industriellen Branche leidliche Zustände herzustellen, gehe ich hier nicht weiter ein. Das ist um so weniger vonnöten, als das Reichsamt des Innern, seitdem es unter der Leitung des Grafen Posadowsky steht, mit anerkennenswertem Fleiß und Ernst Jahr für Jahr immer neue Bestimmungen zum Schutz von Leben und Gesundheit der Arbeiter herausgibt und den Bundesrat veranlaßt, sie den betreffenden Industriezweigen als regulierende Norm aufzuerlegen.

Der Umstand nun, daß diese sozialen Probleme gerade von den durch staatsmännische und politische Bildung führenden Kreisen der Nation so ernst erwogen und in dieser oder jener Form zur Lösung gebracht werden, wird sicherlich schließlich auch auf die Ansichten und Gefühle der arbeitenden Klassen seine Wirkung nicht verfehlen. Diese werden eines Tags aufhören, Utopien nachzujagen und auf den Umsturz der bestehenden Ordnung zu sinnen, sie werden sich zu einer den tatsächlichen Verhältnissen Rechnung tragenden, unmittelbar aufs Praktische gerichteten Arbeiterpolitik bekehren, und so wird sich dereinst das Wort Bismarcks erfüllen: „Mit der sozialen Frage werden auch unsere Söhne und Enkel noch nicht vollständig im reinen sein — keine politische Frage kommt überhaupt zu einem vollständigen mathematischen Abschluß.

Digitized by Google

daß man Bilanzen nach den Büchern ziehen kann; sie stehen auf, haben ihre Zeiten und verschwinden schließlich unter andern Fragen der Geschichte: das ist der Weg einer organischen Entwicklung!"

# Das Festzeug im Kunstgewerbemuseum.

Von Geheimrat Professor Dr. Julius Lessing,
Direktor des Kunstgewerbemuseums in Berlin.

(Hierzu die Abbildungen auf Seite 285.)

Ein neues Wort für ein neues Bedürfnis!

Wir haben in den letzten Jahren in fast unabsehbarer Reihe Grundsteinlegungen, Einweihungen von Gebäuden, Enthüllungen von Denkmälern erlebt; bei jedem derartigen feierlichen Anlaß mußte ein Gezelt oder zum mindesten ein Ehrensitz hergerichtet werden, von dem aus Mitglieder unseres Herrscherhauses und andere hervorragende Persönlichkeiten dem festlichen Vorgang beiwohnten. Nur in den seltensten Fällen erlaubten es alsdann die Zeit und die Mittel, etwas wirklich Würdiges herzustellen. Zumeist begnügte man sich mit allerlei Aufputz, den die Tapezierer auf Lager hatten, aus irgendeinem Geschäft wurde ein Teppich entliehen, besondere Not war mit den Stühlen, die, oft aus allen Ecken zusammengetragen, ein buntscheckiges, unwürdiges Bild boten.

Diesen Zuständen soll das jetzt hergerichtete Festzeug ein Ende bereiten. Der leitende Gedanke ist, daß man nicht einen vollständigen Festbau, sondern Teile eines solchen schafft. Ein geschlossenes Ganzes, immer wieder vor annähernd dem gleichen Kreis von Teilnehmern aufgebaut, müßte schließlich abständig werden. Auch verlangt die Größe und die Bedeutung des betreffenden Baus oder Denkmals eine entsprechende Behandlung. Der leitende Architekt soll also freie Hand behalten, wie er sein Festgezelt aufschlagen will, eng oder weiträumig, mit luftigem Dach oder innerhalb schon stehender Mauern oder zwischen hochragenden Bäumen; er wird sich Pfeiler oder Pilaster bilden aus Brettern oder aus grünenden Zweigen, und für ein solches Gerüst findet er nunmehr zu freier Verfügung den künstlerisch bedeutsamen Schmuck. Die Grundzüge des Ganzen sind durch den Direktor der Unterrichtsanstalt Professor Ewald festgestellt, und die Ausführung ist von ihm geleitet worden.

Was jetzt im Kunstgewerbemuseum zusammengestellt ist, wird voraussichtlich in dieser Form und in dieser breiten Ausladung niemals zur Verwendung kommen, und selbst wenn man bei besonders festlicher Gelegenheit alle fünf Wandteppiche heranzieht, so werden sie nicht nur Hinterwand, sondern auch Seitenwand, vielleicht auch Wimpel oder den Schmuck seitlicher Pylonen bilden.

Diese Wandteppiche sind von Professor Emil Doepler entworfen und in der Stickereiklasse des Museums unter Leitung von Frl. Ida Seliger ausgeführt. Hier wie bei allen übrigen Teilen des Festzeugs kam es darauf an, daß dieser große Staatsauftrag zugleich ein vollwertiges Lehrmaterial für die Unterrichtsanstalt des Museums sei. Das letzte Wort bei jedem künstlerischen Unterricht ist die praktische Ausführung. Aber wie selten ist es möglich, für eine Klasse einen wirklich wertvollen Auftrag zu erhalten! Hier bot das Festzeug eine überaus reichhaltige Auswahl von Aufgaben, die bestens benutzt worden sind.

An den Wandteppichen bot der Entwurf, der die Wappenadler zeigt, die heraldisch genau zu gestaltende Grundlage. Aber hierauf baut sich nun ein ganzer Wundergarten herrlichster Stickornamente in Applikation, Seiden- und Goldstickerei; der mächtige Reichsadler erscheint auf Goldgrund, der von Preußen und von Kurbrandenburg auf weißer Seide. Weniger monumental, aber besonders reizvoll sind die beiden kleineren Wandteppiche mit dem Namenszug des Kaisers, in Gold auf rotem Sammet. Acht Pilasterstreifen von grünem Sammet mit weißer und gelber Seide dienen in der jetzigen Aufstellung als Einrahmung. Die Möglichkeit, sie selbständig wie Bauteile zu verwenden, liegt auf der Hand.

In ganz ähnlicher Weise sind die Holzarbeiten entstanden. Professor Rieth übernahm mit seiner Klasse die Bearbeitung der sämtlichen Möbel, im Zusammengehen mit den Tischlern Olm und Karl Müller. Für die Schnitzereien stellte Professor Taubert Modelle und Arbeiter, die Vergoldungen lieferte Noack, die Tapezierarbeiten Voigt, die Seidenbezüge die Städtische höhere Webeschule. An keiner Stelle trifft die häufig auftretende Behauptung zu, daß die Klassen der Lehranstalten dem freien Handwerk die Arbeit fortnehmen, überall wird Hand in Hand mit den besten Werkstätten gearbeitet, und die jungen Leute, die an derartigen, ganz vornehmen Aufträgen in den Klassen ausgebildet werden, sind ja gerade jene, die nach kurzer Frist in das Handwerk zurücktreten und es mit den erworbenen Fähigkeiten befruchten.

Die Holzarbeiten sind ausgezeichnet durchgeführt, zwei thronartige Sessel, zwölf Stühle mit Armlehnen, achtzehn ohne solche. Alsdann ein Tisch, um die Dokumente niederlegen zu können, und ein Rednerpult, beide in flacher, aber sehr ausdrucksvoller Schnitzerei mit Wappenadlern geziert.

Von Fußbodenteppichen sind drei hergestellt, die einzeln, zu zwei oder zu drei verwendet werden können, entworfen von Rieth, mit glattem, rotem Grund und streng gehaltenen Rändern, in vorzüglichster Güte ausgeführt von den Vereinigten Smyrnateppichfabriken.

Zu diesen Hauptstücken kommt noch allerlei kleines Gerät. Die Metallarbeiten sind, nach Entwürfen von Professor Behrendt, in der Ziselierklasse von Professor Rohloff in vergoldetem Silber ausgeführt. Das monumentale Tintenfaß ist in Anlehnung an das bekannte Stück im Rathaus zu Brügge gestaltet, von ganz freier Komposition ist das Maurergerät, die Mulde, Kelle und Hammer.

Ganz besonders reizvoll sind die beiden Dokumentenmappen, bei denen die Entwürfe von zwei Schülerinnen Fräulein Varges und Fräulein Hirsch herrühren, die Ausführung von den Herren Collin und Vogt; die Flächen von rotem Maroquinleder kommen voll zur Geltung und sind nur in kräftigen Goldlinien gegliedert und ornamentiert.

So wäre also das Festzeug vorhanden, dessen sich nunmehr die schaffenden Künstler bemächtigen mögen, um die buntleuchtenden Wappenteppiche, die goldenen Stühle, die ernsthaften Tische und Pulte, die tiefroten Teppiche und das silberne Gerät in immer neuen Zusammenstellungen bei so manchem festlichen Anlaß in immer neuer Wirkung erstrahlen zu lassen.

# Umschau.

Im deutschen Reichstag hat die zweite Beratung des Etats für das Reichsamt des Innern begonnen, wie seit Jahren schon mit ausgedehnten sozialpolitischen Debatten. Alles, was nur irgendwie mit dem umfangreichen Ressort des Grafen Posadowsky in Zusammenhang gebracht werden kann, wird in den Kreis der Erörterung gezogen. Einerseits läßt es die Nähe der Wahlen den Parteien erwünscht erscheinen, noch einmal zu bekunden, was sie für die Arbeiter und die andern kleinen Leute zu tun gedenken, wenn sie im Parlament für ihre Pläne eine Majorität und bei der Regierung Zustimmung finden. Anderseits suchen die Fraktionen bei dieser Gelegenheit nachzuholen, was ihnen durch den häufigen Ausfall der früher regelmäßig abgehaltenen Schwerinstage verloren gegangen ist. Eine ganze Reihe von Initiativanträgen, die keine Aussicht mehr haben, auf die Tagesordnung zu kommen, werden beim Etat in Form von Resolutionen noch einmal eingebracht und gleich diskutiert. Zwischen die Behandlung der zahlreichen Einzelfragen schob sich eine Diskussion über Mittelstandspolitik im allgemeinen, die dem Grafen Posadowsky Anlaß bot, seine Stellung in bemerkenswerter Weise zu präzisieren. Er hielt das früher von ihm gesprochene Wort aufrecht, daß man nicht versuchen solle, zu beleben, was

Digitized by Google

nicht mehr zu beleben ist, aber er wolle es nicht etwa, wie ihm unterstellt wurde, auf den selbständigen Mittelstand als solchen bezogen wissen, sondern nur auf die Mittel zu seinem Schutz. Dem Mittelstand ist nach der Meinung des Staatssekretärs nicht aufzuhelfen durch Zunftzwang und Befähigungsnachweis, sondern durch Ausnutzung der modernen Entwicklung, beispielsweise durch Genossenschaftswesen und durch billige Lieferung mechanischer Kraft. Doch nicht nur mit dem Wohl und Wehe der Arbeiter und kleinen Gewerbetreibenden beschäftigt sich die Volksvertretung, auch der Lage der Kriegsveteranen wurde gedacht. Die Besprechung einer Interpellation, die deswegen eingebracht worden war, ergab die Uebereinstimmung aller Parteien, daß für die bedürftigen alten Kriegsteilnehmer mehr getan werden müsse.

Die englische Presse ist nicht mehr in der Lage, über die Reise des Kolonialministers Chamberlain durch Südafrika so überschwengliche Berichte zu veröffentlichen, wie in den ersten Wochen. Der Widerstand gegen die Haltung der britischen Regierung ist so deutlich in die Erscheinung getreten, daß er nicht mehr mit Stillschweigen übergangen werden kann. Während Chamberlain bisher stark von den früheren Generalen der Buren unterstützt wurde, kam es letzthin zwischen ihm und Christian de Wet zu einem scharfen Zusammenstoß. Der alte Kämpe blieb sich zwar auch bei dieser Gelegenheit treu, indem er den jetzigen staatsrechtlichen Zustand rückhaltlos anerkannte, aber er gab anderseits mit unzweideutigen Worten seiner Ueberzeugung Ausdruck, daß von einer innerlichen Versöhnung der Nationen nicht die Rede sein könne, wenn die englische Regierung den Wünschen der Buren nicht mehr entgegenkomme als bisher.

Zwei Hauptgruppen von Novitäten, wie sie für das durchschnittliche Theaterbedürfnis sorgen, ließen sich gegenwärtig leicht nachweisen. In den einen wird die Reihe von Dramen fortgesetzt, die sich mit Sonderberufen befassen. In ihnen wird die Bühne zur Lehrkanzel; leider geben sie häufiger rednerisch-agitatorische Ratschläge, als anschauliche Gebilde. Die andern streben danach, das „Recht auf Lebensfreude, Lebensschönheit" zu betonen, wie es Sudermann neulich während des Festbanketts zu Ehren Maeterlincks nannte. Für sie wird häufig die Form des Schwanks gewählt.

In dieser Form wurde denn auch Max Dreyers Spiel, „Das Tal des Lebens", im Deutschen Theater vor geladenen Gästen aufgeführt. Für Berlin ist die Komödie durch die Zensurbehörde verboten, und im Hamburger Schauspielhaus wird sie in den nächsten Tagen zum erstenmal öffentlich gegeben werden. Das Verbot hat dem Schwank Dreyers so viel Aufmerksamkeit zugewandt, daß schließlich eine Enttäuschung nicht ausblieb. Man erwartete wohl mehr Ausgelassenheit, mehr Cynismus von dem verbotenen Stück. Es gefiel in seinen lustigen Partien, man belachte manches Witzwort; aber am Ende fand man doch, der Wein, den Dreyer hier kredenzt, kann nicht berauschen, und die gleiche alte Schwankidee ist schon freier und graziöser behandelt worden, als im „Tal des Lebens".

Die Komödie spielt in einem märchenhaften Markgrafenländchen von ehedem. Der Markgraf, der früher flott gelebt hatte, wird im Alter ein gestrenger Herr. Wie weiland Maria Theresia setzt er eine Keuschheitskommission ein, die auch im sogenannten Tal des Lebens, wo die Ammenindustrie Haupterwerbsquelle ist, wirken soll. Natürlich wird die Keuschheitskommission und der alte Markgraf auch, der noch dazu eine sehnsüchtige, jugendtrunkene Gemahlin hat, tüchtig durchgehechelt, und im Tal des Lebens bleibt es, wie es immer war.

Zum rein lehrhaften Typus zählt das neuste Volksstück von Adolf L'Arronge, das im Berliner Theater gegeben wurde und wegen seiner Tendenz manchmal demonstrativen Beifall fand. „Sanatorium Siebenberg" heißt das Stück, und es kehrt sich gegen einen kranken Auswuchs in einem bestimmten Beruf, diesmal im ärztlichen Gewerbe. Dem wirklichen Doktor der Medizin, einem soliden Arzt in einem Bergstädtchen, geht es kümmerlich, und das Sanatorium Siebenberg, dem ein gewissenloser Kurpfuscher vorsteht, blüht dank der Spekulation auf jene, die „nicht alle werden". Den Glaubensseligen will nun der rechtschaffene Arzt die Augen öffnen. Während zwischen den Alten die grimme Fehde wütet, haben sich die Jungen in Liebe gefunden, der Sohn des Arztes und die brav gebliebene Tochter des Heilschwindlers. Für die Schauspieler finden sich in solchen Stücken nur redneriſch-deklamatorische Aufgaben.

Auch Thomallas Schauspiel „Kapellenberg" weist in ähnlich rednerischer Form auf gewisse Berufsleiden hin. Diesmal wird der vielbehandelte Stoff vom Gewissenskonflikt in der Seele eines Priesters variiert. Das Drama wurde im Berliner Bellealliancetheater durch die „Neue deutsche Bühne" gespielt. Das ist eine der Vereinsgründungen, die in der Regel im Vorfrühling auf Entdeckerfahrten ausgehen. In den letzten Jahren wurde das deutsche Bühnenleben durch sie kaum in einem einzigen Versuch rechtschaffen gefördert. L. K.

Eine Berliner Posse „Der Camelienonkel" von L. Leipziger, die im Thaliatheater mit Beifall gegeben wird, sucht Anschluß an die ältere Berlinische Posse. Auch sie spielt mit dem Gedanken an das Recht auf Lebenslust, „und Sünder sind wir allzusamt". Der Camelienonkel, der alle Welt fanatisch auf den Weg der strengsten Sittsamkeit weisen will, strauchelt selbst einmal; allerdings auf gefährlichem Pflaster, in Monte Carlo. Dem vielbeliebten Komiker Tielscher fiel die dankbare Titelrolle zu.

Auf alte Gleise führt ebenso ein wienerisches Volksstück von Schrattenbach, dem Autor, der im Vorjahr durch den Wiener Raimundpreis geehrt wurde. Sein Schauspiel „Der Herr Gemeinderat", das im Raimundtheater freundlich aufgenommen wurde, zeigt die moralische Bekehrung eines eigensinnigen Haustyrannen, der über seine Familie die Sklavengeißel schwingen möchte.

Das Erbprinzenpaar von Sachsen-Meiningen (Abb. S. 286 und 287) feiert am 18. Februar das Fest seiner silbernen Hochzeit. Man wird seiner an dem Ehrentag, abgesehen von dem Meininger Land, ganz besonders in der Provinz Schlesien, aber auch darüber hinaus im deutschen Vaterland mit Sympathien gedenken. Ist doch die Silberbraut die älteste Schwester unseres Kaisers. Prinzessin Charlotte, die am 24. Juli 1860 geboren wurde, also jetzt im 45. Lebensjahr steht, gleicht in vieler Beziehung ihrer Mutter, der unvergeßlichen Kaiserin Friedrich. Sie fördert vor allem auch gern gemeinnützige Zwecke und ist eine Freundin reger Geselligkeit. Kein Wunder daher, daß sie sich in Breslau, wo das Erbprinzenpaar seit vielen Jahren seinen ständigen Wohnsitz hat, ebenso wie ihr Gemahl der größten Beliebtheit erfreut. Erbprinz Bernhard, der am 1. April 1851 geboren wurde, nutzt die Zeit, bevor er die Regierung in seinem Herzogtum anzutreten berufen wird, aus, um dem größeren deutschen Vaterland als Militär zu dienen. Er bekleidet seit dem Jahr 1895 bereits die Stellung des kommandierenden Generals des VI. Armeekorps.

Sven Hedin in Berlin (Abb. S. 284). Der berühmte schwedische Forschungsreisende Dr. Sven von Hedin hat der deutschen Hauptstadt einen Besuch abgestattet und hier mehrere

Digitized by Google

Vorträge über seine neuste Expedition nach Zentralasien und Tibet gehalten. Vor reichlich fünf Jahren weilte er schon einmal in den Mauern Berlins und berichtete über seine Erfahrungen in jenen gefährlichen Gegenden mit ihren vielfach fremdenfeindlichen Bewohnern. Schon damals konnte er viel von entsetzlichen Qualen erzählen, die er mit seinen Begleitern hatte überstehen müssen. Allein die Erinnerung an das, was er ausgestanden, raubte ihm nicht seinen Mut. Der Forschungstrieb ließ ihm keine Ruhe, und so machte er sich im Jahr 1900 zu einer zweiten Reise auf, von der er erst nach einem vollen Triennium 1902 zurückkehrte. In der Gesellschaft für Erdkunde sprach der Gelehrte zu Gelehrten, die seine Mitteilungen voll zu würdigen wußten. Sie bewiesen es, indem sie dem unerschrockenen Jünger der Wissenschaft, den die Gesellschaft zu ihrem Ehrenmitglied ernannte, eine begeisterte Huldigung darbrachten.

Die diplomatische Vertretung des Deutschen Reichs in Kairo (Abb. S. 283) hat in neuerer Zeit nicht viel von sich reden gemacht. Bewahrten sie einerseits die friedlichen Verhältnisse in Aegypten davor, zu Aktionen schreiten zu müssen, die die Aufmerksamkeit der Welt auf sich gelenkt hätten, so ist es anderseits doch auch ihr Verdienst, wenn sie nicht in die Zwangslage kam, unliebsame Schritte im Interesse unserer Landsleute zu unternehmen. Indem Generalkonsul von Müller stets zur rechten Zeit die rechten Maßregeln ergriff, verhütete er, daß sich Fälle entwickelten, die zu einer Spannung mit der ägyptischen Regierung hätten führen können. Großes Bedauern hat daher in der Kairoenser deutschen Kolonie die Nachricht erweckt, daß Herr von Müller, der Titel und Rang eines außerordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Ministers besitzt, nach nahezu sechsjähriger dankenswerter Tätigkeit demnächst seine Stellung verläßt. Diesem Bedauern wurde auch bei dem Fest Ausdruck gegeben, das die Deutschen Kairos am Geburtstag des Kaisers zu frohem Beisammensein vereinigte. Nach dem Hoch auf den Kaiser wurde des scheidenden Generalkonsuls mit warmen Worten der dankbaren Anerkennung gedacht.

Robert Koch (Abb. S. 284), der Begründer der modernen Bakteriologie, der früher schon in Afrika Studien über Seuchen, insbesondere die Rinderpest gemacht hat, hat sich zu gleichem Zweck wieder nach dem schwarzen Erdteil begeben. Als tapfere Gefährtin seines Lebens macht seine Gattin die beschwerliche Reise mit. Unser Bild zeigt ihn auf der Fahrt nach Südostafrika an Bord des „Markgrafen", wo sich in seiner Begleitung außer seiner Gemahlin auch seine Assistenten und zufällig auch die Frau Baronin Bronsart von Schellendorff befinden.

Ausstellung für Kartoffelverwertung (Abb. S. 288). Die sogenannte große landwirtschaftliche Woche hat in diesem Jahr außer den Versammlungen des Bundes der Landwirte und des Landwirtschaftsrats auch eine recht eigenartige Veranstaltung gebracht, nämlich eine Ausstellung für Kartoffelverwertung und technische Verwendung von Spiritus. Das Unternehmen erregte in hohem Maß die Aufmerksamkeit des Kaisers, der mit der Kaiserin, dem Kronprinzen und dem Prinzen Heinrich der Ausstellung noch vor ihrer Eröffnung einen längeren Besuch machte, um alles mit Muße in Augenschein nehmen zu können. Mit besonderem Interesse besichtigte der Kaiser die Automobile, als deren Triebkraft der Spiritus eine immer größere Rolle zu spielen beginnt.

Der Rheinische Karneval hat trotz der vielen Klagen über schlechte Zeiten seine lustige Herrschaft noch lange nicht verloren; im Gegenteil, er hat wiederholt erfolgreich versucht, auch auf fremdem Boden festen Fuß zu fassen, wo nur immer Rheinländer ihr Heim aufgeschlagen haben. Allein die rheinischen Karnevalsfeste, die beispielsweise in Berlin abgehalten werden, können doch, so schön und gemütlich sie auch sein mögen, an jene nicht heranreichen, die in den rheinischen Städten selbst stattfinden, schon weil der Widerhall fehlt, den sie in der ganzen Bevölkerung wecken. Unser Bild (S. 289) gibt die Schlußszene des Eröffnungsspiels wieder, das Eugen Binder mit geschickter Benutzung von Geschehnissen in der Stadt für den Karnevalsverein in Mainz gedichtet hat.

Salome (Abb. S. 290), des unglücklichen englischen Dichters Oskar Wilde einaktiges Drama, das in Berlin vor einiger Zeit vor einem geladenen Publikum gespielt wurde, nachdem die Zensur die öffentliche Aufführung verboten hatte, ist neuerdings auch vom Freiherrn von Berger am Hamburger Deutschen Schauspielhaus in Szene gesetzt worden. Die Premiere fand am 10. Februar statt und übte eine starke Wirkung auf das Publikum aus.

Ein merkwürdiger Straßenbahnunfall (Abb. S. 290) ereignete sich kürzlich in Jena. Ein Wagen der elektrischen Bahn wurde von seinem Führer, der ein paar scheugewordene Pferde aufhalten wollte, für einen Augenblick verlassen. Der einzige Fahrgast, eine alte Frau, muß der Stromsicherung zu nahe gekommen sein und die Kurbel in Bewegung gesetzt haben. Zu ihrem tödlichen Schrecken jagte der führerlose Wagen mit ihr davon. Die Gefahr wuchs, als der Wagen in verkehrsreichere Straßen kam. Schließlich fand die Fahrt durch Entgleisung des Wagens ein Ende, ohne daß größerer Schaden angerichtet wurde. Eine arge Verkehrsstockung trat allerdings ein, auch trägt das Haus, gegen das der Wagen anfuhr, die sichtbaren Spuren des Anpralls, aber Menschen sind nicht verletzt worden, selbst die alte Frau kam mit einem blauen Auge davon.

Personalien (Porträts S. 288). In Madrid ist am 9. Febr. der ehemalige spanische Minister des Aeußern Herzog von Tetuan nach mehrwöchigem Krankenlager gestorben. Sein Charakterbild wurde besonders stark von der Parteien Haß und Gunst entstellt. Denn während seine Gegner ihn für einen Streber und Intriganten erklärten, sahen die Freunde in ihm trotz seiner 69 Jahre bis zu seinem Tod noch immer geradezu den „kommenden Mann", berufen, dem kranken spanischen Staatswesen wieder zur Gesundheit zu verhelfen. Sicherlich besaß er hervorragende staatsmännische Fähigkeiten. — Vor der Zeit wurde der Erbgraf Siegfried zu Castell-Rüdenhausen abberufen, der seit dem Februar 1901 pflichtgetreu und erfolgreich den Posten eines deutschen Gesandten in Santiago (Chile) bekleidete. Der noch nicht ganz dreiundvierzigjährige Diplomat erlag einer Lungenentzündung. — Auf seinem Schloß Raudnitz in Böhmen starb im Alter von fast 72 Jahren Fürst Moritz Lobkowitz, der Chef seines Hauses. Das österreichische Herrenhaus verliert in ihm ein erbliches Mitglied. — In Sofia schied der ehemalige bulgarische Ministerpräsident Petko Karaweloff infolge eines Schlaganfalls plötzlich aus dem Leben. Der Verewigte hat in dem Fürstentum wiederholt eine sehr bedeutsame Rolle gespielt. Er hat in erster Reihe den Fürsten Alexander für die Vereinigung Ostrumeliens und Bulgariens gewonnen, und er hat im Verein mit Stambuloff den Battenberger nach seiner Enthebung zur Rückkehr bewogen. Karaweloff hat ein Alter von 63 Jahren erreicht. — In Dresden starb, 85 Jahre alt, der ehemalige stellvertretende Direktor der sächsischen Staatseisenbahnen Woldemar von Biedermann, einer der bedeutendsten Goethekenner und Goetheforscher. — In Laurahütte feierte am 8. Februar der Großindustrielle Kommerzienrat Wilhelm Fitzner seinen siebzigsten Geburtstag. — Das fünfzigjährige Doktorjubiläum feierte der Gymnasialoberlehrer a. D. Professor Ferdinand Meister, der Vorsitzende des preußischen Beamtenvereins zu Breslau. Der Jubilar wurde am 29. November 1828 in Eisenach geboren. — Am 31. Januar ist in Rostock der Musikdirektor H. Lenschow, der seit 39 Jahren an der Spitze der Regimentsmusik des Füsilierregiments Nr. 90 stand, nach mehr als fünfzigjähriger Dienstzeit in den Ruhestand getreten. Lenschow, der für seine in der Schlacht von Loigny am 2. Dezember 1870 bewiesene Tapferkeit das Eiserne Kreuz erhielt, war der älteste aktive Soldat der deutschen Armee, er zählt jetzt bereits dreiundsiebzig Jahre.

Digitized by Google

# Das Buch der Wo[che] / [Blick]er vom Tage.

### Die drei Huchs.

Ricarda Huch hat uns die beiden schönen L[ebensbücher] „Ludolf Ursleu“ und „Aus der Triumpfgasse“ ge[schenkt]. In dem ersten Buch erzählt sie die Schicksale einer ha[nsea]tischen Patrizierfamilie, große seelenläuternde Schicksale, die Sterbliche im Menschen zu Boden werfen, auf Unsterbliches sich erhebe. In dem zweiten Werk [führt sie] das Armenviertel einer italienischen Stadt und zeigt [uns] feinster Kunst, wie auch in den Armen und Ae[rmsten] Gott des Lichts und der Schönheit wohnt. Mit ih[rem] Roman „Vita somnium breve“ (Inselverlag, Lei[pzig]) führt sie in die Umwelt von Ludolf Ursleu zurück und berich[tet] von den Schicksalen einer kaufmännischen Patrizierfam[ilie]. Ungers, die Helden des neuen Buchs, sind in mann[igfacher] Hinsicht mit den Ursleuen verwandt und müssen [in] ähnlichem Erleben und Erleiden das Gold ihrer [Seele] läutern. Es ist ein Lieblingsgedanke von Ricarda Hu[ch], der Mensch als Ansprecher einer Krone zur Welt [zu bringen], einer solchen Krone, die der Niedriggeborene so gut w[ie] im Purpur Geborene erringen kann. Michael Unger erkä[mpft] in Glück und Schmerz und Entsagung sich seine heimli[che] Krone — aber eine Dornenkrone, die mit purpurnen Rose[n] umwunden ist!

Der neue Roman steht als Kunstwerk hinter den beiden früheren Schöpfungen zurück, da er den klaren, lichtvollen Aufbau vermissen läßt. Im einzelnen aber bringt er wieder so viel schönes, tiefes, quellendes Leben, so viel ungeahnte und ungeschaute Schönheit, daß niemand ohne innere Bereicherung sich das Buch zum Eigentum machen wird.

*

Tiefe Verwandtschaft mit dem Wesen Ricarda Huchs verrät Friedrich Huch, der Schöpfer des köstlichen Philisterromans „Peter Michel“. In diesem Erstlingswerk gab er uns ein Welt- und Menschenbild, das von allen Lichtern des Humors umspielt und durchleuchtet war. Auch sein Peter Michel trug eine heimliche Krone auf dem Haupt, nur daß sie ihm schief gerutscht war — das war eben der Humor davon! In seinem neuen Roman „Geschwister“ (Verlag von S. Fischer, Berlin) hat er das laute Lachen verlernt, aber ein feines, stilles Lächeln ist ihm geblieben. Er führt uns auf ein einsames Schloß, in einen alten Park, in dem drei Geschwister den allzu kurzen Traum ihrer Jugend erleben. Die Menschen dieser Geschichte tragen vielleicht keine schweren Kronen im Haar, aber doch sicherlich volle Blütenkränze des Frühlings, unter denen junge Augen sich nach Glück und Schönheit sehnen. Besonders Felicitas ist eine Gestalt, wie sie in dieser Losgelöstheit vom grauen Alltag und in diesem Verlangen nach Licht und Sonne auch Ricarda Huch hätte schaffen können, eine jüngere Ricarda Huch, die noch nicht um die Lösung der schweren Rätselfragen des Lebens gerungen hat. „In einen endlosen Sommersonnentag gehörte Felicitas, in einen Paradiesesgarten, nackt, in ewiger Jugend und Schönheit, nicht aber in die Welt, in der man altert und zur Tat bestimmt ist.“ Der Dichter läßt denn auch ihre Sonnenseele wieder ins ewige Licht heimfliegen, bevor die plumpe Hand des Schicksals ihr den feinen Blütenstaub von den Flügeln gewischt hat.

*

Noch ein dritter Huch ist in unserm neuen Schrifttum zur Bedeutung gelangt: Rudolf Huch, der Verfasser der vielbeachteten Flugschrift „Mehr Goethe“. Er ist als Dichter der schwächere von den dreien; bei ihm quillt das Leben nicht so aus der Tiefe, nicht so aus seelischer Schönheitsfülle, wie bei Ricarda und Friedrich Huch. Der Denker überwiegt vor dem Dichter, und in seiner Kunst ist viel Absicht und Verstand. Aber ein echter Huch trotzdem ist seine Geschichte „Hans, der Träumer“ (Inselverlag, Leipzig). Ein Fremd-

der [illegible]
die Ab[illegible]
stätte fü[illegible]
Eine Anza[illegible]
wird den [illegible]
zweifellos fre[illegible]
jedoch eine Aus[illegible]
eine große Biblio[illegible]
aller Vereinsschrift[illegible]
sammengetragen we[illegible]
des In- und Ausland[illegible]
edelsten Zwecken gehör[illegible]
auch schon ein kleiner [illegible]
ist — es bleibt noch un[illegible]
deshalb seien an dieser S[illegible]
ehrung für Auguste Schmidt [illegible]
je nach Kräften beizusteuern.
zelnen gespendet wird, kommt d[illegible]

Anfragen und Mitteilungen [illegible]
R. Büttner, Leipzig-Gohlis, Geo[illegible]
werden erbeten an Fräulein Joh[illegible]
Grassistr. 8.

*

Die Stellung der Frauen im Handel[illegible]
absichtigten Kaufmannsgerichten wird aller[illegible]
nach eine lebhafte Fehde heraufbeschwören, [illegible]
einmal nicht wegzuleugnen: man hat auch h[illegible]
arbeitenden Frauen Pflichten, aber keine oder gan[illegible]
lich verkürzte Rechte zugeteilt. Schon in den v[illegible]
Versammlungen, die sich mit dem Gesetzentwurf [illegible]
protestierten einzelne Vereine weiblicher Handelsgehil[illegible]
wie die selbständigen Leiterinnen von Geschäften gege[illegible]
Beschlußnahmen, die eine Gleichberechtigung mit den ma[illegible]
lichen Berufsgenossen vermissen ließen. Leider mit nur ge[illegible]
geringem Erfolg, und es ist deshalb im Interesse der allgemeinen Frauenbewegung von größter Wichtigkeit, daß die Verbände insgesamt für ihre erwerbenden Mitschwestern eintreten. Es muß das aber so schnell als möglich geschehen, so lange eben das Gesetz noch Entwurf ist und als solcher vom Bundesrat und Reichstag noch keine Genehmigung erhalten hat. Es würde hier zu weit führen, die einzelnen Paragraphen, die anzufechten wären, aufzuzählen — Haupt-

Digitized by Google

Vorträge über seine neuste Expedition nach Zentralasien und Tibet gehalten. Vor reichlich fünf Jahren weilte er schon einmal in den Mauern Berlins und berichtete über seine Erfahrungen in jenen gefährlichen Gegenden mit ihren vielfach fremdenfeindlichen Bewohnern. Schon damals konnte er viel von entsetzlichen Qualen erzählen, die er mit seinen Begleitern hatte überstehen müssen. Allein die Erinnerung an das, was er ausgestanden, raubte ihm nicht seinen Mut. Der Forschungstrieb ließ ihm keine Ruhe, und so machte er sich im Jahr 1900 zu einer zweiten Reise auf, von der er erst nach einem vollen Triennium 1902 zurückkehrte. In der Gesellschaft für Erdkunde sprach der Gelehrte zu Gelehrten, die seine Mitteilungen voll zu würdigen wußten. Sie bewiesen es, indem sie dem unerschrockenen Jünger der Wissenschaft, den die Gesellschaft zu ihrem Ehrenmitglied ernannte, eine begeisterte Huldigung darbrachten.

Die diplomatische Vertretung des Deutschen Reichs in Kairo (Abb. S. 283) hat in neuerer Zeit nicht viel von sich reden gemacht. Bewahrten sie einerseits die friedlichen Verhältnisse in Aegypten davor, zu Aktionen schreiten zu müssen, die die Aufmerksamkeit der Welt auf sich gelenkt hätten, so ist es anderseits doch auch ihr Verdienst, wenn sie nicht in die Zwangslage kam, unliebsame Schritte im Interesse unserer Landsleute zu unternehmen. Indem Generalkonsul von Müller stets zur rechten Zeit die rechten Maßregeln ergriff, verhütete er, daß sich Fälle entwickelten, die zu einer Spannung mit der ägyptischen Regierung hätten führen können. Großes Bedauern hat daher in der Kairoenser deutschen Kolonie die Nachricht erweckt, daß Herr von Müller [illegible] der Titel und Rang eines außerordentlichen Gesandten u[illegible] bevollmächtigten Ministers besitzt, nach nahezu sechsjähr[illegible] dankenswerter Tätigkeit demnächst seine Stellung [illegible]izerischer Diesem Bedauern wurde auch bei dem Fest Ausdruck [illegible]4 Jahren. das die Deutschen Kairos am Geburtstag des K[illegible]ndustrieller, frohem Beisammensein vereinigte. Nach dem H[illegible]ahren. Kaiser wurde des scheidenden Generalkonsuls [illegible] deutschen Ge- Worten der dankbaren Anerkennung gedacht. [illegible]ar im Alter von

Robert Koch (Abb. S. 284), der B[illegible]katakombenforscher, dernen Bakteriologie, der früher schon in [illegible] Seuchen, insbesondere die Rinderpest gem[illegible]ologe und Luftschiffer, gleichem Zweck wieder nach dem schw[illegible]ebruar im Alter von Als tapfere Gefährtin seines Lebens beschwerliche Reise mit. Unser Bild[illegible]ulgarischer Ministerpräsi- nach Südostafrika an Bord des „Mar[illegible] (Portr. S. 288). Begleitung außer seiner Gemahlin [illegible]orff, Generalmajor, † in fällig auch die Frau Baronin Bro[illegible] 6. Februar im Alter von

Ausstellung für Kart[illegible] Lingg, die Gattin des Dichters Die sogenannte große land[illegible] München im Alter von 86 Jahren. Jahr außer den Versam[illegible]witz, Oberstlandmarschall und Mit- und des Landwirtschaft[illegible]n Herrenhauses, † auf Schloß Raudnitz anstaltung gebracht, [illegible]rät S. 288). verwertung und te[illegible]e, erster englischer Botschaftsrat in Wien, Unternehmen erreg[illegible]. Februar im Alter von 51 Jahren. Kaisers, der mit[illegible]aus von Mingrelien, russischer General- Prinzen Heinr[illegible] seinerzeit Kandidat für den bulgarischen Thron, einen längere[illegible]burg am 6. Februar. schein neh[illegible]. Rat Johann Protzkar, langjähriger Bürger- der Kaiser[illegible]in Ungarisch-Hradisch, † in Ungarisch-Hradisch am eine im[illegible]uar.

[illegible]. D. G. Ritchie, Professor der Logik und Metaphysik [illegible]er Universität St. Andrews, † am 3. Februar im Alter [illegible]. 50 Jahren.

Generalmajor Karl Schöller, † in München am 8. Februar.

Frau Storm, die Witwe des bekannten Dichters Theodor Storm, † in Dessau.

Herzog von Tetuan, bekannter spanischer Staatsmann, † in Madrid am 8. Februar (Porträt S. 288).

Justizrat Wilhelm Trautmann, früherer nationalliberaler Reichstagsabgeordneter, † in Halle a. S. am 6. Februar im 57. Lebensjahr.

## Die Börsenwoche

gibt die Sch[illegible] Binder mit [illegible] Stadt für d[illegible]

Salom[illegible] Dichters G[illegible] einiger Zei[illegible] nachdem di[illegible] ist neuerd[illegible] burger De[illegible] Die Premi[illegible] starke Wirk[illegible]

Ein m[illegible] ereignete [illegible] Bahn wr[illegible] gewordene[illegible] verlassen. [illegible] Stromsich[illegible] Bewegu[illegible] der führ[illegible] als der[illegible] fand [illegible] ohne [illegible] Verke[illegible] gegr[illegible] pr[illegible] [illegible]

nstigeren Auspizien, unter denen das neue Geschäftsjahr[illegible]nnen hatte, erhielten in diesen Tagen eine neue [illegible]werte Unterlage durch die sich fortsetzende erfolg[illegible]on der Konsolidierung innerhalb der Elektrizitäts[illegible] Man weiß, daß dieses Gewerbe mit ein Haupt[illegible] deutschen industriellen Tätigkeit geworden ist und [illegible] dessen Wohl und Wehe auch bis zu einem sehr er[illegible] Grad das Schicksal der Börsenmärkte abhängig ist [illegible]t. Von der Elektrizitätsindustrie ging seinerzeit [illegible]e Aufschwung aus, und sie bildete dann auch den [illegible] der scharf rückläufigen Konjunktur. Wenn sich also [illegible]tig, nachdem man allseitig innerhalb dieses wichtigen [illegible]es die Mißstände und Unzuträglichkeiten in ihrer Ent- [illegible] erkannt hatte, das erfolgreiche Streben nach Abhülfe [illegible] macht, so darf man wohl erwarten, daß die Epoche [illegible]uen Prosperität nicht fern sei. Die noch im vergangenen [illegible] vollzogene Interessengemeinschaft zwischen der Allgemeinen [illegible] der Union-Elektrizitätsgesellschaft hat mit einer gewissen [illegible]urnotwendigkeit die jetzt verwirklichte Teilfusion der [illegible]emens & Halske-Gesellschaft und der Schuckert-Gesellschaft [illegible]erbeigeführt. Man wird künftig wohl nur noch mit [illegible] drei großen Elektrizitätsgruppen zu tun haben, denen es leichter fallen wird, untereinander zu einer ersprießlichen Preiseinigung zu gelangen.

Mit diesen Aussichten vermehren sich auch die günstigen Momente für unsere Großbanken, und die Börse schien auch eine Zeitlang geneigt, diesen vielversprechenden Aussichten in der Kursbewertung des Bankengebiets Rechnung zu tragen. Inzwischen war aber wieder nicht allein auf dem Bankaktienmarkt, sondern auch auf weiteren Linien des Verkehrs eine Abschwächung eingetreten, da die Hausseengagements in einzelnen Kreisen der Berufsspekulation zu sehr angewachsen waren und die Börse auch wegen der Verschleppung der Venezueladifferenzen von einem Gefühl der Unbehaglichkeit beschlichen wurde, das ferner Nahrung fand in den sensationell aufgebauschten Gerüchten, die von Paris aus über die Lage in Mazedonien in Umlauf gesetzt wurden. An unserer Börse nahm man diese Dinge freilich nicht sonderlich ernst, aber man war genötigt, den westlichen Märkten Rechnung zu tragen. Gegenwärtig scheint sich bereits eine gewisse Erleichterung der Haussengagements vollzogen zu haben und das Feld zu neuen Aufwärtsbestrebungen ziemlich vorbereitet zu sein. Die andauernde Geldflüssigkeit, die sich in der Diskontherabsetzung der Notenbanken Luft macht, bietet den Börseninteressen einen gewichtigen Stützpunkt und Hebel.

Ein weiterer Faktor, der einer freundlicheren Auffassung der Marktlage das Wort redet, ist in der günstigen Haltung unseres Kassamarktes für Industriepapiere zu erblicken. Auf diesem weiten Gebiet hat sich auch in den jüngsten Tagen der Schwäche der Spekulationspapiere eine unausgesetzt nach oben gerichtete Haltung bekundet; denn das Publikum sucht sich zur Anlage seiner bedeutenden Barmittel vielfach wieder jene besseren Industriepapiere heraus, die gegenwärtig noch eine verhältnismäßig hohe Verzinsung bieten. Infolgedessen hat auch das Geschäft in den heimischen Staatsanleihen und ebenso in fremden Rentenwerten letzthin erkennbar nachgelassen, wobei in Betracht kommt, daß einzelne Papiere der letzteren Wertgattung in der Tat seither scharf gestiegen sind. Für unsere einheimischen dreiprozentigen Staatspapiere erscheint indessen auch der gegenwärtige Preisstand als unverhältnismäßig billig, und es ist anzunehmen, daß die bevorstehende Emission der dreiprozentigen Deutschen Reichsanleihe diesem Gebiet neue Anregungen bringen dürfte. Verus.

Digitized by Google

# Bilder vom Tage.

**Die diplomatische Vertretung des Deutschen Reichs in Kairo:**

Von links nach rechts: Geh. Legationsrat und Kammerherr von Mohl. Dr. A. Preyer, Landwirtschaftsattaché. Legationssekretär Graf von Luxburg. Legationsrat Felix von Müller, Kaiserlicher Gesandter. Legationsrat Frhr. v. Oppenheim, Attaché. Leutnant Rausch, Attaché.

Digitized by Google

1. Brugsch Bey. 2. Dr. Engel Bey. 3. Frhr. von Oppenheim. 4. Dr. Preyer. 5. v. Mohl. 6. Amerikan. Gesandter J. Long. 7. Deutscher Gesandter v. Müller. 8. Deutscher Konsul Anton. 9. Geh. Justizrat Herzbruch. 10. Dr. Cüppers, Vors. des Deutschen Vereins. 11. Dr. Werner. 12. Pastor Wedemann.

**Kaisers Geburtstag in Kairo: Der deutsche Gesandte von Müller empfängt die Mitglieder der Deutschen Kolonie.**

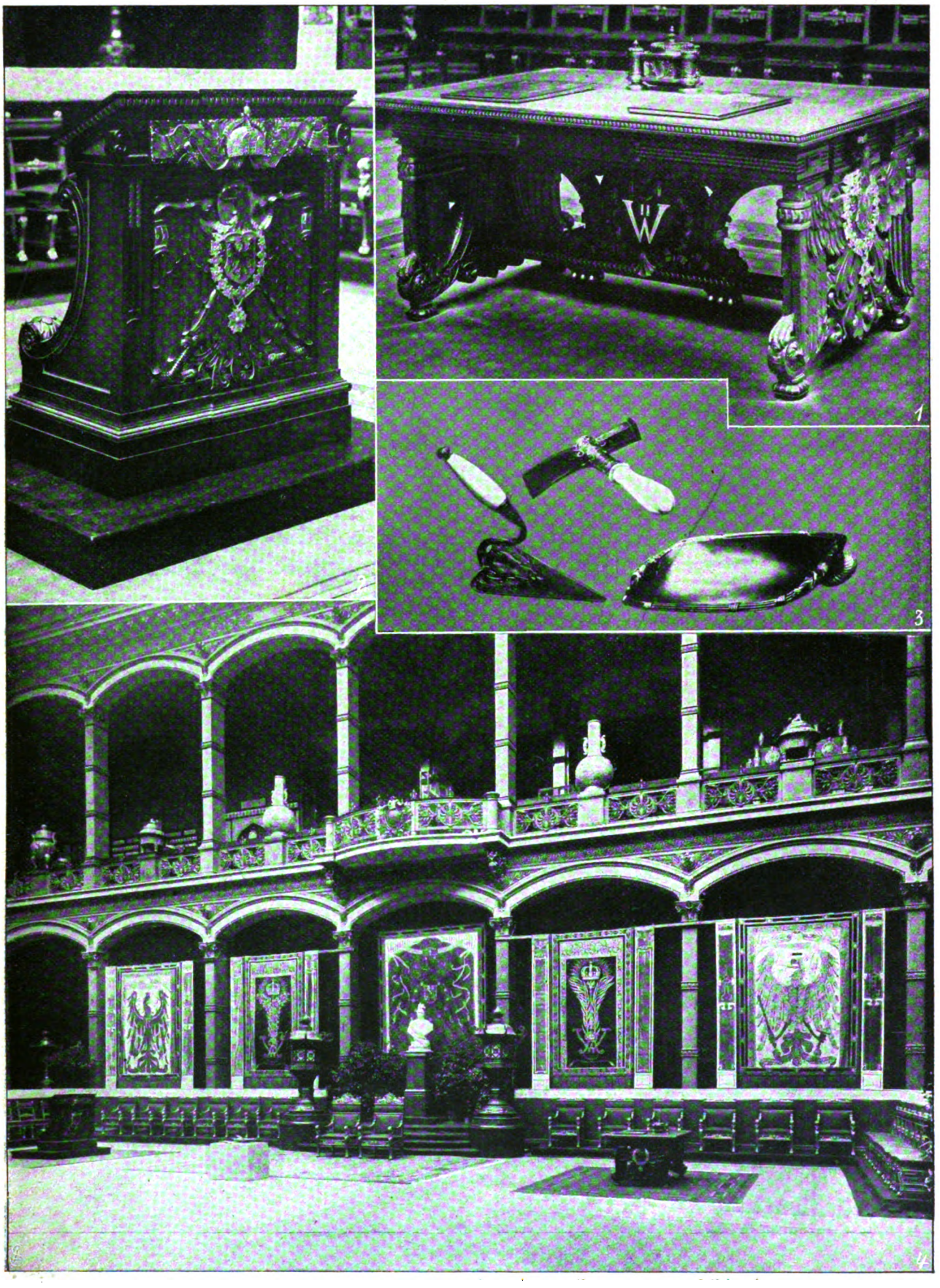
1. Geheimrat Prof. Dr. Koch. 2. Frau Geheimrat Koch. 3. Dr. Oßwaldt. 4. Dr. Baker. 5 Prof. Völtzkow. 6. Kapitän Doher. 7. Dr. Neuhaus. 8. Frau Dr. Neuhaus. 9. Zollvorsteher Proschell. 10. Baronin Bronsart von Schellendorff.

**Geheimrat Professor Dr. Koch auf der Reise nach Südostafrika an Bord des „Markgrafen".**

1. Sven Hedin. 2. Geh. Oberregierungsrat Prof. Dr. Anwers. 3. Bankier Haslinger, Schatzmeister. 4. Geh. Regierungsrat Prof. Dr. Engler. 5. Exzellenz von Strubberg, General d. Inf. z. D. 6 Geh. Reg.-Rat Prof. Dr. Freiherr v. Richthofen, stellvertret. Vorsitzender. 7. Geh. Reg.-Rat Prof. Dr. Hellmann, Vors. 8. Hptm. a. D. Kollm, Generalsekretär. 9. Prof. Dr. K. von den Steinen, stellv. Vors.

**Sven Hedin in Berlin: Vortrag des berühmten schwedischen Forschers in der Gesellschaft für Erdkunde am 7. Februar.**

Digitized by Google

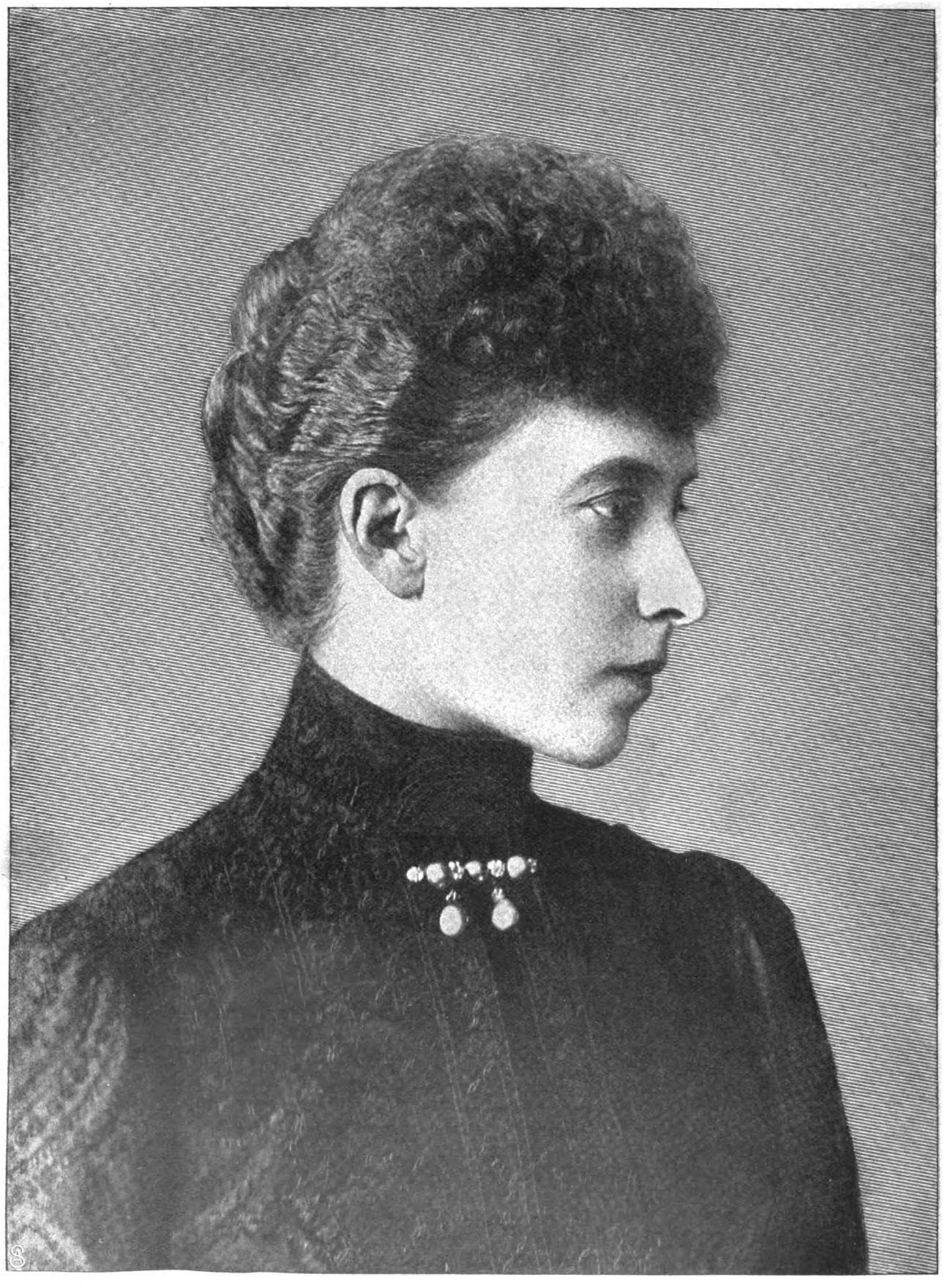


1. Tisch mit Dokumentenmappe und Schreibzeug. 2. Rednerpult. 3. Hammer, Kelle und Mulde aus Silber. 4. Gesamtansicht der Ausstellung.

**Die Ausstellung des neuen Festzeugs zum Gebrauch des Hofes bei Grundsteinlegungen und Denkmalsenthüllungen im Berliner Kunstgewerbemuseum.**

Siehe den Artikel von Geheimrat Professor Dr. Lessing. — Spezialaufnahmen für die „Woche".

Digitized by Google



**Zur silbernen Hochzeit des Erbprinzenpaars von Sachsen-Meiningen am 18. Februar: Erbprinzessin Charlotte, geb. Prinzessin von Preußen.**

Neuste Porträtaufnahme des Hofphot. J. C. Schaarwächter, Berlin.

Digitized by Google

**Zur silbernen Hochzeit des Erbprinzenpaars von Sachsen-Meiningen am 18. Februar: Erbprinz Bernhard.**

Neuste Porträtaufnahme des Hofphot. J. C. Schaarwächter, Berlin.

Digitized by Google

Herzog von Tetuan †
bedeutender spanischer Staatsmann.

Woldemar von Biedermann †
bekannter Literarhistoriker u. Goetheforscher.

Erbgraf zu Castell-Rüdenhausen †
deutscher Gesandter in Santiago.

Petko Karaweloff †
früherer bulgarischer Ministerpräsident.

Kommerzienrat Wilhelm Fitzner,
bekannter Großindustrieller, feierte
seinen 70. Geburtstag.

Professor Ferdinand Meister,
Vors. des pr. Beamtenvereins zu Breslau,
feierte sein 50jähriges Doktorjubiläum.

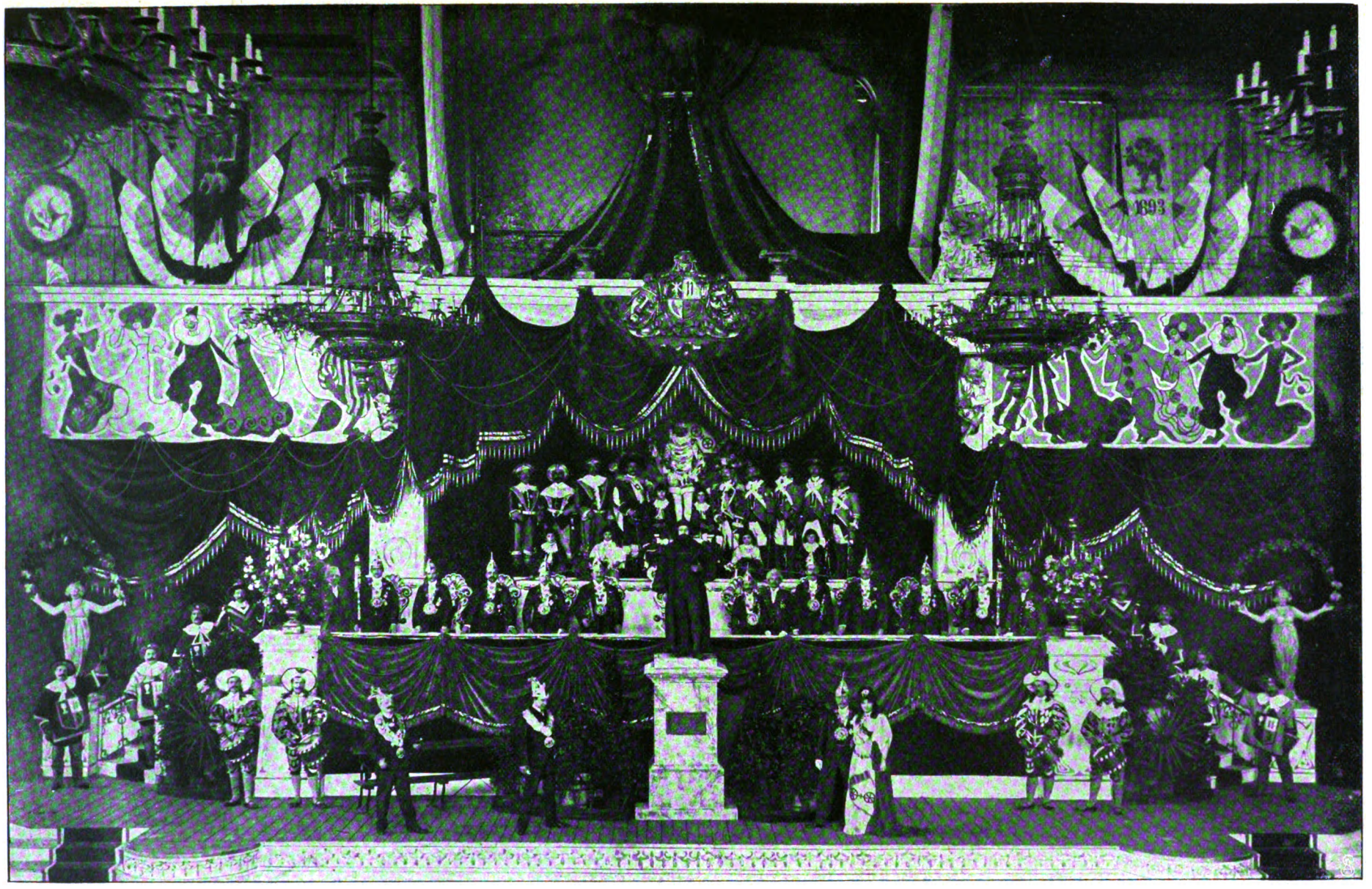
Fürst Moritz von Lobkowitz †
Oberstlandmarschall und Mitglied des
oesterreichischen Herrenhauses.

Musikdirektor Lenschow,
der älteste Soldat des deutschen Heeres,
schied aus der Armee.

1. Prinz Heinrich. 2. Der Kronprinz.
Prinz Heinrich und der Kronprinz in der Ausstellung für Kartoffelverwertung
und technische Verwendung von Spiritus in Berlin.

1. Der Kaiser. 2. Der Kronprinz.
**Besuch des Kaisers in der Ausstellung für Kartoffelverwertung und technische Verwendung von Spiritus in Berlin:**
Vorführung von Spiritusautomobilen. — Phot. H. Rudolphy, Berlin.

Digitized by Google




Von links nach rechts. In der vorderen Reihe: Adam Barth. Karl Weiß. Präsident Hans Metz und Frl. Gertrude Schachert als „Moguntia". In der oberen Reihe: Das Komitee: Zeremonienmstr. Franz Minthe. Beirat Phil. Jacobs. Musikrat Jean Dorfelder. Sekretär Peter Eickemeyer. Sitzungsprotokollführer Conrad Gerlich. Kassierer Rudolf Nauen. Baurat Adam Allendorf jr. Oekonom Joh. Gerster. Archivar Mich. Lindebner. Zeremonienmeister Albert Walter.

**Vom diesjährigen Rheinischen Karneval: Schlußszene des Eröffnungsspiels des Mainzer Karnevalvereins 1903.**



Digitized by Google

**Ein Strassenbahnunfall in Jena: Der führerlose Motorwagen Nr. 13 nach der Entgleisung in der Quergasse.**
Rechts das durch den Anprall beschädigte Haus Quergasse Nr. 8.
Photographische Aufnahme.

1. Salome. 2. König Herodes. 3. Königin.
**Die Erstaufführung von Oskar Wildes „Salome" im Deutschen Schauspielhaus zu Hamburg am 10. Februar.**
In Szene gesetzt von Alfred Freiherr von Berger.
Photographische Aufnahme von H. J. Meisner, Hamburg.

Digitized by Google

# Ein Besuch bei unserm Fingertier.

Von Wilhelm Bölsche.

Ein frostkalter Spätnachmittag im Berliner Zoologischen Garten. Die letzten gewöhnlichen Besucher haben sich verloren. Gespenstisch beginnen die weißblauen Lichtbänder der Laternen in die dunkelnden Gehege hineinzuleuchten. Es wird still, einsam, weltverloren unter den schwarzen Bäumen. Nur drüben, wo die Fenster der himmelhohen Weltstadthäuser rötlich über die Mauer äugen, schmettert und rollt der wilde Sturm des rastlosen Straßenlebens vorbei, umrauscht wie ein tobendes Meer diese wunderliche Arche.

Dem Eingeweihten aber ist jetzt die rechte Stunde zur Wallfahrt zu dem geheimnisvollsten Gast, der heute in diesem verwunschenen Reich haust, wo die Tiere die Herrn sind und den Besucher Mensch antichambrieren lassen.

Der Zoologische Garten ist eine kleine Erde für sich, ein künstlicher kleiner erdähnlicher Planet. Dort das zackige Stück Fels, das im schwachen Widerschein des glühenden Weltstadthimmels sich eben nur von der Nacht abhebt, ist die Kordillere Südamerikas, wo die Lamas klettern. Dort das umfriedete Stückchen märkischen Sandes, das am Tage die Saigaantilope durchtrabt, ist die russisch-asiatische Steppe. Dieser schmale Gang hier zwischen zwei Gittern ist das eisige Grönland mit seinem Moschusochsen, jener drüben die grüne nordamerikanische Prärie mit dem Gabelbock. Wir aber suchen Madagaskar. Vor unserm Geist steigt die Rieseninsel auf, die viertgrößte der Erde. Nachtverhangene Urwälder dehnen sich, aus denen seltsame Tierstimmen hallen. Wäre die Weisheit des Kulturmenschen, die zoologische Gärten schuf, nur dreihundert Jahre früher aufgestanden, so wäre unser Madagaskar hier im Garten heute in dem schönen Aegyptertempel der Strauße und der Kasuare. Den kolossalen Aepyornisstrauß, vier Meter hoch, der auf unsern Afrikaner wie einen Zwerg herabsah, hätten wir dann darin. Aber sein Geschlecht ist im Winkel der Urwälder, am Gestade vertrocknender Sümpfe des Inselinnern still wieder erloschen, ehe der erste europäische Forscher es entdeckte. So liegt uns Madagaskar denn bei den Kleinen statt bei den Riesen, aber seine zoologischen Wunder sind auch im kleinen stark. Die alte Doppeltür öffnet sich an einem der schlichtesten Häuser, das die bunte Jugendkunst, die heute den Garten in ein farbenfrohes Neugewand zu kleiden beginnt, noch nicht berührt hat. Eine Doppeltür, denn da drinnen ist der Idee nach ja feuchtheißer Tropenwald. Finster sieht es zunächst aus, als ginge es in einen warmen Schacht hinab. Nur am Fenster schwelt etwas blaues Laternenlicht von fern herüber. Doch der alte Wärter kommt mit der Lampe. Ein schmaler Gang, ein winziges Stübchen. Glasscheiben, Käfiggitter. Und nun ein magisches Leben ringsum: der Urwald ist erwacht.

Fast lauter nächtlich räubernde kleine Säugetiere hausen hier, die Auswahl des Apartesten, was die Naturgeschichte nennt. Ihr Reich ist, wenn der Garten sonst schläft. Aus den unmöglichsten verknäuelten, verkugelten, Hals über Kopf geschlagenen Stellungen rollen sie sich langsam heraus, glotzen mit Glühaugen in die Finsternis, lecken, putzen, frisieren sich, schnuppern herum, entdecken ihr Futter, quäken, rascheln, schmatzen — ein unheimlich-belustigendes Spiel. Im ganzen herrscht doch viel Ruhe, denn durchweg sind sie ja in ihrem wirklichen Urwald auf Räuber und Diebe geschult, die möglichst unhörbar auf Socken tappen. Ein paar mächtige scharfe Kleiderhaken kommen da langsam aus dem Schatten heraus, hinter denen ein struppiger Haarwulst schaukelnd sich mitschleppt, plötzlich ist eine große, fleischfarbene, nasse Schweinsschnauze dicht an der Glaswand: das Faultier. Also Urwald Brasiliens. Mit leisem, quäkendem Gezwitscher rutscht etwas ein Gitter abwärts wie ein alter, verkrumpelter schwarzer Glacéhandschuh — jetzt hängt es köpflings über dem Futtertrog und frißt, unglaublich schier, von unten nach oben, wobei die Oehrchen unablässig wippen wie in feiner Signalsprache: der südarabische Palmenflughund. Vom Strahl der Lampe getroffen, breitet es sich prächtig blendend weiß auseinander, wie ein Kaschmirfell in Miniatur, ein vollkommnes Viereck fast, in das doch der Umriß eines gegliederten Säugetierleibes hineinverarbeitet ist, indem von Hand zu Fuß sich eine breite Flughaut spannt, die Ohrmuscheln innen schwärzlich, vorn ein rosigstes Schnäuzchen, ordentlich kokett und blitzsauber: das ist das weiße Prachtexemplar des Riesenflugbeutlers aus dem australischen Busch. Ein runder Klumpen, von dem ein Schwanz herabhängt wie ein Klingelzug, hat sich plötzlich aufgetan zu zwei ungeheuren kreisrunden Augen, ein ganzes Tier, das buchstäblich nur aus Augen zu bestehen scheint, Augen wie „Theetassen", wie es in Andersens Märchen vom Spukhund im Baum der alten Hexe heißt: es ist der Nachtaffe. Unten dicht am Boden aber raschelt's und huscht's, ein wackelnder, wellige Reflexe werfender Stachelwald, der sich ohne Füße zu bewegen scheint, wie eine schnell geradlinig hinrollende Riesenartischocke, bis plötzlich vorn ein schwarzer, polierter Stiel herausschießt, der sich oben in die Stacheln hinein zu einer Art Birne verdickt, aus der zwei winzige Aeugelchen zwinkern: das jetzt ein Bild aus dem tollsten zoologischen Märchenland — so raschelt Nachts diese Stachelkugel mit der Schnabelbirne aus dem dichtesten Wurzelgeflecht des Busches in Neuholland und Neuguinea hervor und ist das berühmte Landschnabeltier, das Säugetier, das Eier legt. Unser Garten ist stolz auf den Besitz von zwei Exemplaren dieser auserlesenen Rarität für zoologische Feinschmecker. Die blutroten Scheiben der Schattenecke dahinten, bewegt und starr zugleich, als komme langsam eine Droschke mit ihren Laternen auf uns zu, sind die Augen des siamesischen Plump-Lori, eines Halbaffen. Weich wie ein Klumpen Wolle rollt das Tier hinterdrein, wenn die Lampe hinzuleuchtet, und die kleinen Hände mit dem weit abgespreizten Daumen hängen im Geäst des Kletterbaums wie die Zangenfüße des Chamäleons. Und über all diesem tastenden, von der Nacht erregten Leben die feuchte Wärme des geheizten Hauses. Vom Ofenreservoir wallt der Dampf in Schattenwellen über die Wand. Auf dieser alten Kalkwand laufen gespenstische Schaben. Ein Heimchen schrillt fort und fort, als gäbe es hier keinen Winter. Hinten vom Gang her schnurgeln und grunzen die Igel, aus seinem Stall glotzt mit dem wie aus Holz roh geschnitzten Plumpkopf das Wasserschwein vom Orinoko. Und hier denn, in diesem Reich der Schatten und der Urwaldgeister, wo der nackte Wilde selbst sich scheu vorbeidrücken würde, erhebt sich

Digitized by Google

endlich aus dem verschwiegensten, am längsten grabesstillen Gelaß der König all dieser Seltenheiten, das Urwaldgeschöpf von Madagaskar: das Fingertier.

Ueberall rings sieht es ja da schon madagassisch aus. Von dort stammen die niedlichen Zwergmakis, stammt der Katzenmaki im Nebengelaß — es ist das echte Lemurenland, der „Erdteil der Halbaffen" in der Tiergeographie. Von dort auch stammt ein unsichtbarer Gast neben den Schnabeltieren, der Borstenigel Tanrek. Der Wärter holt ihn vor: obwohl Nachttier gleich den andern, schläft er doch. Wie eine dicke, gelbliche Kastanie liegt er da, den grotesken Spitzkopf eingekrümmt, die unbenutzten Krallen vorgewachsen. So schläft er, seit er hier ist, schon den ganzen Sommer lang. Auf seiner Tropeninsel lag er in der glutheißen Sommerzeit im „Sommerschlaf", die regenlose Dürre zu überwinden. Das war aber dort, auf der Südhalbkugel, in unserm Winter. Nun ist er hier, verkehrte Welt, wieder in den Sommer geraten, und jetzt, da es hier Winter ist, sitzt er im geheizten Haus: also er schläft unentwegt weiter. Ob sein schlichter Igelverstand sich aus diesem Konflikt noch einmal herausfinden wird? Oder hat er dauernd das bessere Teil erwählt in dieser schlechten Welt?

Doch da kommt das Fingertier schon selbst an seinem Kletterbaum herab. Zuerst nur ein großer Schatten, wie von einem mageren, etwas ruppigen Rieseneichhorn, das aber wie eine Katze annähernd groß ist. Schwärzlich braun scheinen die wüsten Borsten. Die hageren Arme greifen affenhaft aus, den Hauptschatten aber wirft der blitzschnell herumgewirbelte große, buschige Fuchsschwanz. Eins, zwei, drei ist es völlig geräuschlos um die paar Aeste herum und auf der Sohle des Käfigs. Dort faßt der volle Lampenschein es jetzt, es zuckt zusammen, lichtscheu über alle Maßen, wie es ist.

Beim Aufsetzen auf die Diele ist ein leichtes klapperndes Geräusch entstanden, es lenkt die Aufmerksamkeit auf die seltsamen Hände. Das ist gar keine rechte Hand, sondern ein fleischfarbiger Knäuel, der krausen Arabeske etwa vergleichbar, wie sie die bekannte „Rose von Jericho" in unaufgeweichtem Zustand bietet. Das kuriose Ding wird denn auch gar nicht recht fingerspreizend auf den Boden gesetzt, sondern als Ganzes lieber mit der Handwurzel bald so, bald so aufgestützt, wobei die Finger verknäuelt bleiben, wie krankhafte Kartoffelsprossen und jenes leise Geklapper erzeugen. Nicht umsonst heißt das Tier nach diesen Fingern das „Fingertier". Sie hängen an der Hand noch einmal wie besondere Auswüchse, dürr, krumm, der vierte Finger (also gerade nicht der bei uns längste) unglaublich verlängert, der dritte dafür wie in der Stärke verkümmert, eingeschrumpft, fleischlos, als rage aus der lebendigen Hand hier nur noch das Skelett.

Aber zusammenzuckend hat es den Kopf gehoben. Bisher, im Abwärtsklettern, lag der gebeugt unter den breiten, schwarzen Zipfelklappen häßlicher Fledermausohren. Jetzt starrt ein merkwürdig kurzes Gesicht vor. Die Schnauze hat etwas papageienhaftes. Unverkennbar: unter dieser schnabelhaft gebogenen Wölbung müssen die Schneidezähne eines Nagers stecken, wie bei einem Hasen, und sie tun es auch ganz regelrecht. Aber es ist doch kein echtes Hasengesicht. Es ist eine Fratze, schlechtweg. Die Augen machen das. Sie sind nicht so riesig wie beim Nachtaffen. Aber sie sind noch wieder ganz besonders. Fahl, grünspanig grün sind sie, dabei eher wie leere Höhlungen, nicht leuchtend, sondern kalt, stumpf. Ich finde kein anderes Wort: verschimmelt sehen sie aus. Und das gibt etwas, was das ganze Monstrum charakterisiert. Mit seiner dürren Taille, seinem ruppigen Borstenhaar, seinen ausgetrockneten Fingern und mit diesen Schimmelblüten im Nußknackergesicht macht es wirklich und wahrhaftig den Eindruck, als sei es schon einmal tot und begraben gewesen und gehe nur noch zur Geisterstunde als Vampir um. Die Wilden aller Tropenländer halten das Nachtgetier ihrer Wälder für verzauberte Seelen, deren Anblick schon als „böser Blick" verderblich wirkt. Beim Fingertier fühlt auch der Kulturbeobachter etwas derart.

Und doch ist es ein relativ ganz harmloses Geschöpf, machtlos gegen das „Ungeheuer Mensch", wie alle die Kleinen und Halbgroßen der Urwaldbäume. Mit seinem Spinnenfinger schleckt es Eier aus oder holt sich ein Kerbtier aus dem Bambusrohr, nachdem seine Nagezähne dort ein Loch genagt. In seiner Kerkerzelle in Berlin trinkt es mit Behagen sterilisierte Milch. Mit Milch und Ei hatte man es ausschließlich gepäppelt, als unser trefflicher Direktor des Berliner Gartens, Dr. Heck, es in Hamburg erwarb.

Seine wahre Gespensternatur aber hat es seit hundert und einigen Jahren bewährt in der wissenschaftlichen Zoologie. In der Systematik hat es rumort wie ein regelrechter Poltergeist. Gleich sein erster Name war eine Konfusion. Als der Reisende Sonnerat im achtzehnten Jahrhundert auf Madagaskar das erste Pärchen erhielt, riefen die Eingebornen, die den Spukteufel nie bei Licht gesehen hatten: „Ei, ei!" „Aye! Aye!" klang's in ihrer Sprache. Sonnerat aber meint, sie benennen ihm das Tier, und so kommt es glücklich als „Aye Aye" in die Naturgeschichte. „Fingertier" war schon eine spätere, verbesserte Namensauflage. Das wurde aber wieder lateinisch gegeben mit Chiromys, zu deutsch die „Handmaus". Maus natürlich wegen der Nagezähne, die mußten im hergebrachten System notwendig zu den Nagetieren, also zu Maus, Hase, Eichhorn führen. Aber Madagaskar war das Land der Halbaffen. So und so viel Merkmale des Fingertiers, vor allem die Hände selbst, wiesen denn auch richtig zu denen herüber. Lemurenmaus hätte es jetzt mindestens heißen müssen. Einige Zoologen warfen es in ihrer Not zu den Beuteltieren, nach dem Muster des Notverses: „Was man nicht deklinieren kann, das sieht man für — ein Beuteltier an." Das war zwar bald überwunden, aber die Schwierigkeit wuchs von neuem, als man merkte, daß auch die Gruppe der Halbaffen, wo der böse Gast endlich doch Ruhe gefunden, wahrscheinlich gar keine echte sei, sondern bloß ein loses Konglomerat verschiedenster Geschöpfe, die problematische Aehnlichkeiten irreführend vereinte. Der Schluß wird sein, daß das eine einzige Fingertier, zu dessen einziger Gattung und Art es kein Seitenstück auf Erden gibt, eine ganze Säugerordnung vertritt, wie es Affen, Nager, Raubtiere, Beuteltiere und andere mehr mit so und so viel Köpfen für ihr Teil tun. Höchstwahrscheinlich hat es eine verwickelte Verwandtschaft in der Urwelt gehabt unter den ausgestorbenen Säugern der Tertiärzeit, wie alle diese „isolierten Aeste" des großen Tierstammbaums. Wissen tun wir aber auch darüber noch nichts Sicheres. Die ganze heutige Tierwelt Madagaskars ist für uns noch ein großes zoologisches Geheimnis, zu dem das Fingertier denn also auch gehört.

Digitized by Google

# „Kreuz wende dich.“

Roman von

**Fedor von Zobeltitz.**

15. Fortsetzung.

Kaum hatte die Baronin ihr Zimmer betreten, so klopfte es an die Tür, und Pauline trat ein. „Verzeihung, gnädige Frau,“ begann sie laut — dann ließ sie einen raschen Blick durch das Gemach schweifen und fuhr mit leiserer Stimme fort: „Lonny, ich muß dich um eine Gefälligkeit bitten. Nimm Hansi auf zwei Stunden zu dir und achte auf ihn.“

„Gern, Pauline. Willst du fort und wohin?“

„Frage nicht erst — Es will einer eine Dummheit machen — und das möcht ich verhindern —“

Leonie schaute die Frau, die ihr in schwerer Zeit eine Freundin geworden war, forschend an.

„Pauline, mir scheint es, du wie ich, wir sind beide ein wenig aus dem Gleichgewicht gekommen, seit wir hier in Gorgutschen sind. Das liegt nicht allein an den veränderten äußeren Verhältnissen und auch nicht an unserm Geheimnis. Was ist es?“

„Ja, was ist es?“ wiederholte Pauline und setzte sich auf den Schreibtischstuhl, und ihr Auge irrte rastlos im Zimmer umher. „Ich weiß es nicht. Ich weiß bloß, daß ich nicht mehr so bin wie früher. Lonny, mir ist, als müßte ich wieder auf die Wanderschaft ziehen. Ich glaube, es ist nichts als die Sehnsucht, hinauszukommen, die mich so unruhig macht. Ach, du brauchst keine ängstlichen Augen zu machen; du brauchst dich nicht zu fürchten, Lonny! Ich laufe dir nicht davon. Ich halte schon aus, bis alles ins reine gekommen ist —“

Leonie stand am Fenster und schaute hinab auf den grünen Rasenfleck unten und auf den sich goldbraun abschattierenden Wipfel der großen Blutbuche. Ihr war sehr weh um das arme Herz, und sie gestand es auch ein.

„Pauline, ich fürchte mich doch. Nicht, weil ich denke, du könntest eines Tags auf und davon gehen. Ich kenne dich zur Genüge und weiß, du verläßt mich nicht eher, eh nicht . . . Ja, siehst du, das ist es, und davor fürchte ich mich. Früher schlief ich gut, auch in schlimmen Tagen. Jetzt schlafe ich schlecht und habe quälende Träume. Ob es das Gewissen ist, das sich regt? . . .“

Ein harter und höhnischer Zug trat um den roten Mund Paulinens.

„Komm mir mit dem Gewissen,“ gab sie verächtlich zurück. „Du hast Furcht, und das nennst du Gewissen. Als wir am Totenbett deines Mannes die Sache besprachen, da warst du anders. Da lag der Tote neben uns, die Augen zu, und du hieltest seine kalte Hand und sprachst viel von der Ungerechtigkeit, die deinem Kind das Erbe nehmen und dich wieder bettelarm in die Welt stoßen würde. Der Tote rührte sich nicht mehr und konnte dir auch nicht raten. Und hätte er dir geraten — ich weiß nicht, was er gesagt haben würde. Denn er lebte auch immer in der Furcht, oder wenn du willst: ihm schlug das Gewissen. Das hat ihn elend gemacht.“

„Und wer war schuld daran?“ fragte die Baronin. Sie schaute Pauline nicht an, sie schaute zur Erde. Ihre langen Wimpern bedeckten die Augen.

Aber der Blick Paulinens traf sie ohne Scheu, fest und ruhig. „Sag's ruhig, Lonny: ich, nicht wahr? Aber es ging doch anderes vorher. Denke an Grace, wie er sie verjagt hat. Das nahm ihm zuerst die Ruhe. Und an den Hieb Mortimers. Der saß tief. Der traf tiefer, als bloß die Haut über Stirn und Schläfe. Ja, der traf tief hinein . . . Das taten die Chaveaudons und nicht die Pittelkon . . .“

Leonie schluchzte auf. „Pauline,“ sagte sie klagend und suchte nach ihrem Taschentuch, „wenn einer für den andern gebüßt hat, so war ich es. Ich habe meine blühende Jugend an einen kranken Mann gehängt —“

„Und warst eine Närrin, da du es tatest. Ja, Lonny, so spreche ich. Du liebtest ihn nicht — ach, still doch, ich weiß es! Geliebt habe nur ich ihn und mußte aushalten neben dir —“

„Mußtest nicht! Du kamst freiwillig und gegen meinen Willen.“

„Ja, so war es . . .“ Es sprang wieder die heiße Quelle auf im grünen Eis ihrer Augen . . . „Ich kam freiwillig. Ich hängte mich an ihn, wie du es tatest. Aber nicht aus Dankbarkeit — o Gott — oder um für einen andern zu büßen . . . Was weißt du von Liebe! . . . In Budapest sind sie wie verrückt hinter mir hergewesen, und hätte ich gewollt, ich hätte ein fröhliches Leben führen können — in Sammet und Seide und bis an den Hals heran in Gold . . . Aber ich wollte nicht. Ich wollte mit ihm gehen, und deshalb log ich. Es ist — nun ja freilich, es ist manches anders gekommen, als ich gedacht habe . . . Doch ich hielt aus, und die Eifersucht fraß mir am Herzen — und doch hielt ich aus —“

„Schiltst mich Närrin — und warst du nicht auch eine? . . .“

Pauline nickte zuerst und schüttelte dann langsam den Kopf und lehnte ihn zurück an die Lehne des Stuhls. Die Sonne, die von draußen kam, umkoste die reiche Fülle ihrer Haarkrone. Ihr Blick ging in die Ferne; ihr lichtes Auge wurde tief, und es war, als täten sich da neue Pforten auf. Ihre Lippen öffneten sich und strömten eine weiche Sehnsucht aus; sie sprach leise weiter. „Ich glaube, es ist alles Narretei um die Liebe, Lonny . . . Ich habe ja auch den Pittelko lieb gehabt, sonst hätte ich ihn nicht genommen. Und wen ich liebe, den betrüge ich nicht. Er hat mir mit seiner Eifersucht die Hölle gemacht, und ich war ihm immer treu. Bin

Digitized by Google

ihm auch noch treu geblieben, als ich ihn hassen mußte. Er war wie ein wütendes Tier. Die Leute hatten mich bei ihm verklatscht. Wir schnitten einmal die Wiese, und da kam Hans Christoph des Wegs und blieb bei mir stehen und sagte ein paar freundliche Worte zu mir und klopfte mir so auf die Backe, wie man im Schäkern tut . . . nun, mein Gott, ist das gefährlich!? Da ging es wieder los im Haus, und Pittelko schwor, ihn niederzuschießen, geschäh das noch einmal . . . Lonny, wir zwei sind anders. Du bist anders wie ich, und ich bin anders wie du. Ich kann mich auch nicht so ausdrücken, wie ich möchte, und ich weiß gar nicht, ob du mich verstehen wirst, wenn ich dir wahr und wahrhaftig sage: je mehr Pittelko tobte, um so mehr mußte ich an Hans Christoph denken . . . Frag doch, was mir an ihm gefiel; ich weiß es nicht. Ich mußte immer bloß an ihn denken und bin krank geworden vor Sehnsucht . . . Dann traf ich ihn einmal im Wald, und einmal im Winter, da kam er in meine Stube, hatte seine Patronen verschossen und wollte versuchen, ob die Pittelkos für seine Flinte paßten. Das war schon damals, als der Pittelko Verdacht auf ihn hatte wegen des Wilderns, und ich sagte ihm das, denn ich hatte eine rasende Angst. Und das war das letzte Mal vor Budapest; aber meine Liebe bin ich nicht losgeworden. Ach, Lonny, wir haben so hundertmal davon gesprochen, und ich könnte den Mund halten, es wär besser. Aber weil du Närrin sagtest . . . man wird ja zur Närrin . . ."

Die Baronin stand noch immer am Fenster und hielt sich mit den Händen rückwärts am Gesims, auf dem wieder ein hohes Glas mit Frühlingsblumen stand, wie zuzeiten der holden Grace. Aber niemand war unten, dem die Blumen als Zeichen galten.

„Ja," sagte Leonie träumerisch, „zur Närrin . . . Pauline, ich wollte, wir wären nicht hier oder — wir spielten ein anderes Spiel. Mir ist so bange — ich weiß nicht wie."

„O, du bist feige, Lonny! Hast alle die schweren Jahre durchlebt und willst dich als Dank mitsamt deinem Kind vor die Tür setzen lassen, so wie es damals deiner Schwester erging!?"

„So schlimm würde es nicht kommen, Pauline —"

„Nicht so schlimm? Was bleibt wohl für euch? Gorgutschen als Witwensitz, so lange der Majoratsherr nicht hier ist. Und kommt er: ein Notgroschen für euch, daß ihr nicht gerade zu verhungern braucht! . . . Lonny, wir haben Aergeres erwartet, als wir herkamen, und mir sprang das Herz vor Freude, als ich den Freiherrn Kruz sah. Ist's nicht ein Mann, als habe Gott ihn eigens für dich geschaffen und hierher gestellt, daß du nur freundliche Augen zu machen brauchst, um ihn zu gewinnen? Aber du machst sie nicht —"

„O doch!" fuhr sie auf, „zu sehr . . ." Ein brennendes Rot färbte ihre Wangen. Sie schritt an das Sofa, warf sich nieder und preßte die Stirn in die Kissen . . . „Pauline, wie mich der Ekel packt . . . Ich bin so gemein. Es ist gemein, was ich tue . . : Grace hat man nachgesagt, sie habe Hans Christoph erjagen wollen, und der Brief damals von Mortimer, he — er hätte wohl nicht so geschrieben, wenn er der Schwester nicht sicher gewesen wäre . . . Und bin ich besser? Ich schäme mich. Es brennt mir in der Seele. Ich schäme mich um so tiefer, je mehr ich sehe, wie er vertrauensvoll ist und bringt mir sein ganzes Herz entgegen. Er ist ein so guter, lieber und anständiger Mensch —"

„Um so besser für dich," sagte Pauline und stand auf. „Da weißt du, daß er dir später einmal verzeihen wird, wenn erst —"

„Sprich nicht aus! . . ." und Leonie schnellte empor. „Ich kann ihm kaum in die Augen sehen. Herr des Himmels, was soll noch werden! Was soll noch werden, frag ich dich! — Die Zeit verrinnt, und ich fühle — fühle —"

Sie rang die Hände und schwieg. Ihre blanken Zähne preßten sich tief in die Unterlippe ein.

Pauline stand dicht vor ihr, löste ihre verschlungenen Hände und nahm sie fest in die ihren. Ihr Blick las in den Zügen der Freundin, in einer Wirrnis schwankender Empfindungen, die über das hübsche Gesicht irrlichterten wie Wetterleuchten am Abendhimmel.

„Hör . . . du . . . Lonny, das ist . . ." Und auf einmal ließ sie, im tändelnden Schwenken hin und her, die Hände Leonies wieder los und lachte fröhlich auf. „O Lonny, das wäre ja gut, wär's so, wie ich denke!" Sie klatschte in die Handflächen und hob die Arme und tanzte ausgelassen umher, als wäre das Vagantenblut wieder rebellisch geworden in ihr und sie wieder die Wendendirne.

Aber Leonie schaute finster aus. Auf ihrer feingeschwungenen Unterlippe hatte der Druck der Zähne eine blutrote Rille gegraben. Die Mundwinkel senkten sich.

„Pauline, laß das!" sagte sie hart. „Wär's so, wie du denkst, dann gerade — dann müßt ich um so verzweifelter fühlen, wie schandbar ich bin . . . Aber was weißt du! . . ."

„Nichts," antwortete Pauline. Sie blieb an der Tür stehen. „Mach, was du willst. Sei wieder die alte Närrin; war ich's doch auch. Nur höre: ich bin unruhig geworden. Ein Jahr, sagt ich dir, bleibe ich — des Kindes wegen. Nicht länger. Ich muß wieder fort. Keinen Tag länger. Bis dahin . . . du verstehst. Entweder oder . . ." Sie starrte zum Fenster. Das Abendrot begann, und sein Widerschein blitzte über die Scheiben. „Um die Allmacht!" rief sie; „Lonny, hol dir dein Kind! Auf zwei Stunden! Ich muß in den Wald . . ."

Sie riß die Tür auf. Draußen auf der Diele huschte ein Schatten vorüber.

„Wer ist da?" rief sie. Das Purpurlicht und der Goldglanz der untergehenden Sonne, breit durch das schräge, tief eingebaute Dachfenster fallend, blendeten sie. Sie sah: eins der Küchenmädel trieb sich auf der Diele umher, und eine Stimme antwortete auch: „Ich bin's, Frau Pittelko: die Emma."

„Was wollen Sie denn hier oben?"

„Es ist der Pfau aufs Dach geflogen und durch die Luke gekrochen, und da wollt ich Federn suchen."

„I seht mal! Pfaufedern hier oben. Was durch die Luke kriecht, weiß ich: die Neugier. Die nagelt man am besten mit den großen Ohren an die Tür. He!?"

Digitized by Google

Sie wandte sich nochmals in das Zimmer zurück und sagte: „Frau Baronin, ich hole den Kleinen. Ich fahr nur herüber zum Krämer und bin bald wieder zurück . .“

Aber zum Krämer fuhr sie nicht. Sie nahm ihr Kopftuch um und ging in den Parkwinkel, wo sich der kleine Hafen befand, und kettete eins der Boote los, stieg ein und griff zur Ruderstange und stieß ab.

Einer Irrfahrt gleich war der Weg, den sie wählte: fern der großen Kanäle, durch schmale, viel gewundene Wasserstraßen, in zahllosen Biegungen und immer in weiter Entfernung von den Dorfinseln des Spreewalds. Noch ging durch die Wasser das satte Rot des Sonnenuntergangs, und bei jedem Stoß der Hakenstange perlte eine Flut goldiger und irisleuchtender kleiner Schaumbläschen vom Grund auf. In wenigen Tagen war es völlig Frühling geworden. Zwischen Erlengebüsch und Weidenstämmen schimmerten tiefgrüne Wiesenflecken hervor, und über dem Uferkraut, über Schilf und Farnwedel tanzten schon die Mücken. Im Wald erlosch die farbige Pracht des Abendrots. Es war nur noch ein flimmerndes Blinken und ein kurzer Feuerregen, der durch die jung belaubten Wipfel fiel; dann stieg der Dämmer hernieder, und alles versank in Grau.

Hier im Erlenwald teilte ein vielverschlungenes Wassernetz das Gelände in zahllose Inseln. Die Kanäle waren so schmal, daß ein Ausbiegen zweier Boote unmöglich gewesen wäre. Aus dem moorigen Boden stieg eine feuchte Kühle auf. Auch die ersten Nebel dampften empor und umschleierten die Baumstämme und krochen durch die hohen Binsen und das dicht verfilzte Brombeergebüsch, das aussah wie ein rauchender Kohlenmeiler. Endlich eine Lichtung: grüne Wiese und auf ihr ein uralter Baumriese, die Albrechtseiche; am fernen Horizont noch ein breiter fahlgelber Streifen und die Konturen einer Windmühle. Die Frösche wurden laut. Es war Abend geworden.

Pauline stieß ihr Boot an das Ufer, sprang heraus und zog es mit starkem Ruck weiter an das Land. Dann schritt sie Dierksen entgegen, der sie unter der Albrechtseiche erwartete. Sie gaben sich die Hand.

„Ich danke Ihnen, daß Sie gekommen sind,“ sagte Dierksen. Bei der kühlen Frische ihrer Hand fiel es ihr doppelt auf, wie fiebrig die seine war.

„Etwas zu spät, nicht wahr?“ antwortete sie. „Sie müssen entschuldigen; es ging nicht anders. Das ist nun das dritte Mal, Herr von Dierksen. Soll's nicht das letzte sein?“

Er nickte mit nervöser Kopfbewegung. „Gewiß, Pauline. Sie wissen ja doch, daß ich am Sonnabend heirate. Ich wollte — ich wollte Ihnen gewissermaßen ‚adjö‘ sagen . . .“

Sie sah, wie blaß er war, und wie es in den unsteten Augen flackerte.

„Herr von Dierksen, ich habe mir schon zum Vorwurf gemacht, daß ich das erste Mal gekommen bin. Es paßt sich nicht und ist Unsinn. Es wird wieder dahin kommen, daß man auch über uns klatscht. Mir kann es gleich sein, denn von mir hält man so nicht viel. Aber Sie?“

Er stand so, daß er sich mit dem Rücken gegen den knorrigen, zerrissenen Stamm der Eiche lehnte, die ihr ungeheures, noch fast kahles Geäst in tausend Armen gegen den Himmel reckte. Ueber sein Gesicht ging ein Zittern. Er nahm ihre Hände und zog sie dichter an sich heran und hielt sie fest.

„Ich tue Ihnen nichts, Pauline,“ sagte er mit sanfter und doch erregt vibrierender Stimme; „ich bitte Sie, bleiben Sie so stehen, ich will nur Ihre Hand haben — nur Ihre Hand — Pauline, ich bin sehr elend. Es ist ein Satan über mich gekommen und hält mich in seinen Krallen. — Ich war ja immer so etwas, was man eine unglückselige Natur zu nennen pflegt. Etwas aus dem Gleis geraten; nicht Ruh und Rast findend; alles anfangend und nichts beendend. Ich weiß nicht, woran es liegt. Vielleicht bloß daran, daß ich niemals des

Digitized by Google

Lebens harte Faust fühlen mußte und niemals zwischen scharfe Scheren kam. — Aber ich grüble nicht über das Was. Es ist so . . . Ich habe mich verlobt, um mich — ich will es gerade herausſagen: um mich vor mir selbst zu retten. Verstehen Sie das?"

„Nein," antwortete Pauline. Sie bewegte sich kaum, ließ ihre Hände ruhig in den heißen Dierksens und sah ihn mit großen Augen fast neugierig an.

„Kennen Sie meine Braut?"

Pauline schüttelte wieder den Kopf. „Nur ihren Namen und hörte, sie soll sehr hübsch sein. Ich glaube, daß ich sie als Kind einmal gesehen habe. Ihren Vater, den Obersten, o ja, den kenne ich . . ."

Wenn sie sprach, hing sein Blick förmlich an ihren roten Lippen, an dem Aufleuchten ihrer Zähne und den Bewegungen ihres Mundes.

„Ich will mich klarer ausdrücken, Pauline. Ich bin kein schlechter Mensch. Aber mir fehlt etwas, das man die Selbstzucht nennt. Schauen Sie einmal da hinüber in das Röhricht, wie das der Wind bewegt. So bin ich. Und sehen Sie die Pusteblumen im Gras, wie die umherstäuben. So bin ich; so hin und her und haltlos und zerfahren. Da dacht ich: vielleicht, wenn eine liebende Hand dir die Wege weist und dich fern hält von Umwegen und Abgründen und deiner schwankenden Seele Stütze gibt — vielleicht, daß da ein Mann aus dir wird . . . Auch ein Freund hätte mir helfen können; aber ich fand keinen. Den finden reiche Leute nur selten. Die einen scheuen sich vor der Macht des verfluchten Geldes, und die andern sind gierig. — So sucht ich unter den Mädchen. Ich habe nicht leichtfertig gewählt. Die meine Frau werden sollte, die sollte auch meine Neigung besitzen. Meine Braut heißt Wally. Sie ist, wie ich sie mir wünschte. Sie ist ganz Dame; kein deutsches Gretchen, denn das wär nichts für mich, aber klug, liebevoll und energisch und hat, mein ich, das Kerngesunde, das — mir fehlt. Und — und — und Sonnabend soll Hochzeit sein . . ."

Pauline hatte nicht viel gelernt. In das Geheimnis einer zitternden Seele drang ihr lichtes Auge nicht. Sie forschte auch nicht nach den psychologischen Gründen, die den fein gebildeten und zart empfindenden Mann vor ihr mit unwiderstehlicher Gewalt dazu trieben, ihr sein ganzes Herz zu entblößen — ihr, die doch kaum mehr war als ein Bauernweib. Sie wußte auch nichts von den Stürmen der Phantasie, nichts von der mystischen Gewalt der Nerven und nichts von der Psyche, die Engelsfittiche tragen kann und schwirrende Raubtierflügel. Sie empfand instinktiv nur eins: der Mann da litt schwer. Und ob auch ein zaches und leicht empfängliches Mitleidsgefühl ihr fremd war, so wurde sie doch unwillkürlich weich.

„Herr von Dierksen," sagte sie freundlich, „ich glaube, daß ich Sie nun recht verstanden habe. In den Spinnten bei uns werden oft allerhand alte Geschichten erzählt, die meist aber nicht wahr sind, Märchen und so etwas. Da ist eine von einer Wasserfrau, ist in Schilf gekleidet und hat immer feuchtes Haar und geht zur Erntezeit um und hat blutrote Hände. Viele begegnen ihr, und über die kommt Segen; wem sie aber die blutrote Hand entgegenstreckt, der kriegt eine ruhelose Seele und muß wandern gehn. So sagen die Leute. Und da ist ganz gewiß etwas Wahres daran; dies ist kein Märchen. Ich war noch ein kleines Mädel, da half ich einmal beim Garbenbinden und bin draußen auf dem Feld eingeschlafen, weil die Sonne so heiß schien. Da ist mir die Wasserfrau erschienen, war's im Traum oder war's schon im Wachen, das weiß ich nicht mehr, und hat mir ihre blutroten Hände gezeigt. Es tropfte zwischen ihren Fingern hindurch und fiel auf die Erde, sah auch wie Blutstropfen aus, und wo es hinfiel, wuchsen ganz schnell rote Blumen auf; so wie der Sauerampfer. Da hatte ich nun die Hände der Wasserfrau gesehn, und es war alles richtig: ich wurde eine ruhelose Seele. Es trieb mich auch bald fort und ist so geblieben. Stillsitzen kann ich nicht lange. Es ist beinah so auch mit Ihnen. Sie sind gerade so eine ruhelose Seele —"

Dierksen starrte ihr in die Augen, und seine Brust hob sich schwer. Es stand ein Zug namenloser Schwermut auf seinem Gesicht.

„Ja — ja, Pauline," entgegnete er, „so ist es; wir sind zwei ruhelose Seelen, du und ich. Und deshalb gehören wir zwei zusammen, und es wär am besten, wir ließen alles hinter uns zurück und gingen wandern, wir zwei. Kommst du mit?"

Das hörte sie kaum, daß er ihr plötzlich das vertrauliche Du gab. Aber sie mußte auch ihm in die Augen schauen, und in diesen Augen sah sie es wie eine Flamme brennen, mit roten Zungen, die zuckten und flackerten hin und her. Das kam ihr unheimlich vor, und sie wollte ihre Hände losmachen. Doch er hielt sie fest.

Da sagte sie mit raschem Aufatmen: „Herr von Dierksen, nein, ich will nicht. Sie müssen nicht so sprechen. Sie haben eine Braut. Eine Braut läßt man nicht sitzen. Und dann auch: wieder auf und davon, o, das möchte ich schon! Aber allein. Ich hab mich schon einmal an einen gebunden; das tu ich nicht mehr . . ."

Nun war es, als hebe ein Sturm an in der Brust Dierksens. Es drang ein leises Keuchen über seine Lippen, und seine Hände umklammerten die ihren wie mit eisernen Banden. Er sprach nur halblaut; aber seine Worte überstürzten sich. Zuweilen auch dämpfte seine Stimme sich zu leisem Flüstern ab, und zuweilen wurde sie heiser und rauh.

„Pauline," sagte er, „ich weiß, auf was du anspielst und auf wen. Ich will dich nicht binden. Du sollst wieder von mir gehen können, wenn du willst. Du sollst ganz frei sein in deinen Entschlüssen. Und sagst du mir nach vier Wochen: ‚ich habe genug von dir, ich mag dich nicht mehr' — ich werde mich fügen . . . Ich habe die blutige Hand eurer Wasserfrau tief in meinem Herzen gespürt. Ich hoffe auch nichts mehr von meiner Ehe. Noch kann ich es ändern. Ich bin unabhängig und frage nicht nach den Leuten. Ist's nötig, so kehre ich nie wieder hierher zurück . . . Pauline, es ist eine mich ganz verzehrende Leidenschaft, die mich zu dir zieht. Ich kann ihrer nicht Herr werden, ich fühle das. Was hast du mir angetan?! Sag es!

Digitized by Google

Was macht mich so toll!? Sind's deine Augen, sind's deine Lippen, so brennend wie glühendes Eisen — was ist es?! Ich sage dir: komm mit! — Ich bin sehr reich. Es gibt keinen Glanz der Welt, den ich dir nicht schaffen könnte. Wir gehen, wohin du willst — wo das Leben am schönsten ist. Sag ja — und schon morgen sind wir weit fort von hier! — O sage ja!"

Und nun zog er sie mit der Kraft seiner wahnsinnigen Leidenschaft, seine Arme fest um sie schlingend, zu wilder Liebkosung an seine Brust. Ihre Fäuste stemmten sich gegen ihn, sie rang nach Atem unter seiner erstickenden Umarmung und wollte schreien — und plötzlich weiteten sich ihre Augen und wurden starr . . . Mit mächtigem Ruck, der alle Muskeln schnellen ließ, riß sie sich los und wies in den Nebel und flüsterte: „Da! — schauen Sie! . . ."

Es war, als habe sich eine Geisterhand geregt und den Nebel heraufbeschworen. Er kroch weiß über die Wiese und dampfte empor und hing sich in Fetzen an das Geäst der alten Eiche. Man sah den Wald nicht mehr, nur einen dunkelgrauen Strich und auf der andern Seite noch eine feine, gelbe Linie, da, wo die Sonne untergegangen war. Und mitten im Nebelmeer stand eine Gestalt, wie zerfließend in den Umrissen und ins Uebermenschliche vergrößert und dennoch ziemlich nahe der Eiche, so daß das greise Gesicht mit dem grauen Bart erkennbar war. Stand regungslos da und sah herüber zu den beiden . . .

Pauline duckte sich, als solle ein Schlag sie treffen. Furcht kannte sie nur vor dem Wesenlosen und Gespenstischen, vor den Erscheinungen ihrer abergläubischen Seele. Und was da im Nebel auftauchte, das konnte alles sein: auch einer der Waldgeister, der ein Menschengesicht angenommen, das sie schon gesehen hatte. Mit aufschielendem Auge blickte sie zu Dierksen hoch; auch der stierte wie gebannt in den Nebel hinein, mit vorgeneigtem Oberkörper und schlaff hängenden Armen. — Da raffte sie ihren Rock und sprang davon. Unter ihren raschen Tritten zitterte der moorige Grund. Vor sich sah sie im weißen Dunst die hohen Schilfspitzen am Grabenufer, und da lag auch das Boot . . .

Erst als sie abstieß, schaute sie zurück auf die Lichtung. Da war nichts zu sehen, als auf- und niederwallender Brodem, eine dicke, weiße Masse; zur Erde gefallene Wolken, die auch die Albrechtseiche umhüllten. So glitt das Boot dahin, und in ihm stand Pauline. Das Kopftuch deckte wieder ihr schwarzes Haar, und flammend rot war ihr Kopftuch. So wuchs sie aus dem Milchsee empor wie die Blutblume der Wasserfrau, die den rinnenden roten Tropfen ihrer Finger entsprießt.

## XIV.

Am Stammtisch zu Krampzow saßen sie wieder alle beisammen, und da es heute ein nebliger Abend war, so war eine Punschbowle in Vorschlag gebracht worden, und männiglich hatte man zugestimmt.

Das war Gnasts Sache. Da ging er selbst in die Küche und braute. Es gehörte vielerlei dazu, und auf die rechte Mischung kam es an. Es waren auch gewisse Geheimnisse dabei, wie bei dem berühmten Glühwein der Forsthauswirtin, den der Oberst von Zehden seine ultima ratio zu nennen pflegte. Es gehörten ein paar lange holländische Pfeifen aus Ton dazu, die verwahrte Herr Reimar; Gnast legte sie auf die Punschterrine und zwei große Stücke Zucker darauf, und dann wurde der Punsch angezündet, und der Zucker schmolz und tropfte flammend in die Bowle. Aber das letzte war die Hauptsache. Da nahm Gnast ein Gläschen mit Curaçao, drückte dreizehn Tropfen Zitronensaft, genau gezählte, in den Likör und goß ihn langsam zu dem übrigen, während er dabei das Alphabet von rückwärts aufsagte. Er meinte, er habe diese Art Bowlenbrauen von einem geborenen Feuerländer gelernt, der nach seiner Bekehrung zum Christentum Schiffskoch geworden sei. Der alte Gnast hatte häufig derlei närrische Einfälle; aber seine Punschbowlen schmeckten ausgezeichnet. Auch heute sagte man dem Kapitän viel Schmeichelhaftes über das dampfende Gebräu. Er nahm das schmunzelnd entgegen.

„Freut mich," meinte er, ohne die Stummelpfeife in der Zahnlücke zu lockern. „Bowlen brauen kann jeder; aber auf das Wie kommt es an."

„Da entsinne ich mich," sagte der Forstmeister, „des Hauptmanns von Chaveaudon, der nachher — na, ihr wißt ja — also, der war einmal bei mir in Griesel und hat uns eine Bowle Türkenblut gebraut: immer eine Porter und eine Sekt und als Krönung eine Flasche schweren und feinen Burgunder. Das war Ihnen, meine Herren, eine Mischung, wie ich sie selten getrunken habe. Dieser Chaveaudon war überhaupt ein Hauptkerl; mag ein Lump gewesen sein, und das war er wohl sicher, aber der entzückendste Unterhalter, den man sich denken kann. Nun sagen Sie mal, Justizrat, wie steht's denn eigentlich in Gorgutschen? Wird denn da was mit der Heirateret?"

Dieterici strich mit der Rückseite des Daumens seiner Rechten seinen Schnurrbart auseinander.

„Lieber Herr Forstmeister," antwortete er, „ich bin in Gorgutschen bloß Rechtsbeistand, aber nicht Herzensvertrauter. Weiß auch nichts von einer Hochzeit, als von der am Sonnabend . . ."

„In Niedewitz," ergänzte der Oberlehrer.

„Hallo!" rief Gnast, „da fällt mir etwas ein: das ist eine günstige Gelegenheit, Zehden zu einem Trinkopfer für unsere Gemeinsamkeit zu veranlassen."

„Er kommt ja gar nicht mehr," sagte der Forstmeister verächtlich. „Er traut sich ja gar nicht mehr zu uns. Im Spreewaldverein hat er dreimal gefehlt. Wenn der Pantoffel seiner Frau einmal abgelegt wird, kann man immer noch einem ganzen Infanterieregiment Stiefelsohlen daraus schneiden."

Der Bürgermeister, der auch eine energische Gattin sein eigen nannte, machte ein verlegenes Gesicht und nahm eine Prise. „Na na," meinte er begütigend, „Sie tun ja gerade, als ob Frau von Zehden eine Xantippe wäre —"

„Ist sie auch. Dierksen kann sich gratulieren."

„Er sieht mir nicht danach aus, als ob er sich von der Schwiegermutter tyrannisieren lassen würde. Zehden ist ja selbst daran schuld, daß ihm seine Frau über den Kopf gewachsen ist. So läßt sich kein Mann behandeln.

Digitized by Google

Wenn der Zehden ein einziges Mal vernünftig auftreten wollte . . ."

„Na, was wär denn dann?" fragte eine Stimme von der Tür aus. Der Oberst war eingetreten, in seinen Waterproof gewickelt und dampfend vor Nässe. „Allerseits guten Abend, meine Herren. Lange nicht hier gewesen. Ich hörte doch meinen Namen nennen — was?"

„I Gott bewahre," sagte der Justizrat. „Wir haben von der Pest in Bombay gesprochen —"

„Und von dem Auftreten der Drehkrankheit unter den Schafen in Dresenow," fügte der Forstmeister hinzu.

Der Oberst ließ sich von dem Kellner seinen Mantel ausziehen und seinen kleinen Ranzen abnehmen. „Kinder, ich laß mich hängen: ich habe meinen Namen gehört. Von Auftreten war allerdings auch die Rede."

„Aber, lieber Zehden, wenn wir von Ihnen gesprochen hätten, würden wir doch kein Hehl daraus machen. Nun kommen Sie mal ran, alter Zehden, und erzählen Sie: wo haben Sie so lange gesteckt? Mensch, was sind Sie weiß geworden! Das ist schon gar nicht mehr weiß, das ist grün und unter der Nase terrakotta."

„Oberst, setzen Sie sich," sagte der Kapitän. „Ob grün oder sonst was: der Mensch färbt sich nun mal. Jedenfalls kommen Sie zu guter Stunde, und ich sehe, Sie haben Ihren Ranzen mit: also sind Sie wieder auf einer Spreewaldpartie und wollen hier übernachten. Das ist brav. Da bleib ich auch eine Stunde länger als sonst. Reimar, ein Glas für den Herrn Oberst. Oberst, nun setzen Sie sich endlich; Sie nehmen uns ja die Ruhe fort."

„Gleich, gleich," antwortete Zehden, „ich möchte bloß einmal ein vertrauliches Wörtchen mit Dieterici sprechen."

„Aha, nun geht die Geheimniskrämerei wieder los!"

„Oberst," rief der Forstmeister, „wenn Sie uns den Justizrat vom Stammtisch entführen, kostet die Konsultation eine Pommery."

„Ich weiß nicht," sagte der Bürgermeister, „ob ich als Obrigkeit nicht verpflichtet bin, gegen diese Geheimbündelei einzuschreiten."

„Gewiß, hoher Herr —" und Zehden nickte. „Aber ich möchte Sie bestechen. Sekt oder eine zweite Auflage von eurem Pythiatrank. Ich bin heute besonders vergnügter Stimmung und will mich einmal festkneipen. Aber vorher gestattet: ich habe, weiß Gott, den Dieterici nach etwas Wichtigem zu befragen."

„Ich bin schon da," sagte der Justizrat aufstehend, und der Forstmeister rief: „Weiß schon, um was es sich handelt. Um den Heiratskontrakt. Oberst, lassen Sie als Paragraph elf aufnehmen: Ihr Schwiegersohn verpflichtet sich —"

Zu was sich der Schwiegersohn verpflichten sollte, hörte Zehden nicht mehr. Er war mit Dieterici in die kleine Nebenstube getreten, in der eine Schirmampel über dem Tisch brannte, schloß sorgfältig die Tür hinter sich und ließ sich müde auf dem versessenen Ledersofa nieder, während der Justizrat, die Hände in den Hosentaschen, mit neugierigem Gesicht vor ihm stehen blieb.

„Na, Sie alter, lieber Wendenhäuptling," sagte er, „was gibt es denn wieder mal Neues und Erfreuliches? Erfreuliches hoffe ich doch und vermute es auch nach Ihrer vergnüglichen Stimmung und dem lobenswerten Vorsatz, den Abend zu einem bacchanalischen Opfer zu benutzen."

„Galgenhumor, Dieterici," antwortete der Oberst. „Sagen Sie mir ein Trostwort oder, wenn Sie das nicht wollen, nennen Sie mich einen Helden. Es hat zu Hause eine greuliche Szene gegeben: ich habe Puttfarken vor die Tür gesetzt . . ."

Ueber das Gesicht des Justizrats glitten in rascher Ausdrucksfolge namenloses Staunen, Schadenfreude und etwas wie das Empfinden eines Gläubigen bei feierlichem Hymnensang.

„Wa—as—?! Menschenskind, Oberst, Sagensammler — Sie haben Puttfarken . . .?" Er legte beide Hände auf Zehdens Schultern . . . „Oberst, ich nenne Sie öffentlich einen Helden. Darf ich an den Stammtisch gehen, die Gläser frisch füllen lassen und Ihnen ein Hoch ausbringen? Oder vielleicht einen Salamander reiben und selbst kommandieren?"

„Justizrat, erst setzen Sie sich und seien Sie nicht so aufgeregt. Ich habe noch etwas anderes auf dem Herzen." Er steckte sich eine frische Zigarre an und brach, während er weiter sprach, ein Schwefelholz nach dem andern zwischen seinen Fingern entzwei . . . „Ich komme aus dem Erlenbusch. Bin da ein bissel herumgestrolcht und habe mir den heißen Kopf im Nebel gekühlt. Und da habe ich unter der Albrechtseiche ein Pärchen gesehen. — Das war Dierksen —"

„Wetter noch eins! So ein Schlingel!"

„Und die Pittelkon . . ."

Jach fuhr der Justizrat in die Höhe. „Die Pittelkon?! . . . J, da soll doch . . . Man immer still. Ich will mich nicht aufregen. Also Dierksen und unsere alte Freundin aus dem Dachseck. Ueber Dierksen sage ich nichts —"

„Aber ich, Dieterici! Ich bin kein Puritaner. Was ich einfach schändlich finde, das ist dies Rendezvous vier Tage vor der Hochzeit. Das geht mir im Kopf herum und läßt mich mit einer gewissen Sorge der Ehe Wallys entgegensehen."

„Man darf nicht übertreiben, Oberst. Gewiß, es wäre richtiger und taktvoller gewesen, Ihr Schwiegersohn hätte der Sache schon bei der Verlobung ein Ende gemacht. Aber so eine Liebelei läßt sich nicht im Handumdrehen lösen und brechen — und bei der Pittelkon schon gewiß nicht. Ich denke mir, die beiden werden Abschied voneinander genommen haben, und damit ist die Geschichte aus."

„Ja, du lieber Gott, wüßte man das nur! Es ist doch sehr eklig. Ich kann Ihnen sagen, das Herz stand mir still, als ich die beiden sah. Man hat doch nur dies einzige Töchterchen — es ist ja mein alles im Leben . . . An Dierksen gefällt mir manches, und so, wie die Verhältnisse liegen, könnte mein Kind schon glücklich werden. Aber nun diese widerwärtige Entdeckung! . . . Dieterici, können wir die Pittelkon nicht aus der Gegend schaffen? Geben ihr ein paar hundert Taler und sagen ihr, sie möge sich nicht mehr sehen lassen. . . ."

(Fortsetzung folgt.)

Digitized by Google

# Im Brautschleier.

Auf dem Wege zum Altar: Der kleine Schleppenträger.

Die alles nivellierende Zeit räumt in unsern Tagen, wie mit den Volkstrachten, so auch mit den alten Volksbräuchen mehr und mehr auf und verwäscht allmählich die besonderen Eigentümlichkeiten, mit denen die einzelnen Völker ihre Familienfeste feierten. So verschwinden auch die alten Hochzeitsbräuche und behaupten sich höchstens noch in weltentlegenen Winkeln unserer Erde oder werden aus der Vergessenheit ans Licht gezogen, um bei modernen Hochzeiten zur Unterhaltung zu dienen und ein farbenprächtiges Bild hervorzuzaubern. Statt ihrer bürgern sich bei Hochzeiten in allen Gesellschaftsschichten die gleichen Sitten, die gleichen Gebräuche ein, und es macht keinen großen Unterschied, ob die Hochzeit in Berlin, in London, Paris oder Neuyork gefeiert wird, bis auf den Luxus, der dabei entfaltet wird. Und darin übertrifft die neue Welt im allgemeinen die alte. Eine Hochzeit im Kreis der amerikanischen Millionäre wird mit einem ganz andern Aufwand, mit viel größerem Gepränge begangen, als wir Deutsche selbst bei unsern vornehmsten und reichsten Familien zu sehen gewöhnt sind. In den letzten Jahren ist auch in Deutschland, wie bei andern Festlichkeiten, so bei Hochzeiten die Verwendung von Blumenschmuck in Aufnahme gekommen. Einen solchen Luxus aber, eine solche Blumenverschwendung wie in Amerika kennt man bei uns noch nicht. Dieser Schmuck bei fashionablen amerikanischen Hochzeiten repräsentiert häufig genug ein kleines Vermögen.

Dem Brautpaar wird der Weg in die Ehe tatsächlich mit Blumen bestreut. Wenn es die Kirche betritt, schreiten ihm zwei oder vier kleine Mädchen voraus, die den Gang hinauf bis zum Altar mit Blumen bestreuen. Die Kirche selbst ist häufig in ein Meer von Blumen verwandelt. Der Altar verschwindet unter den Blüten und Ranken, die Pfeiler und Wände sind damit bedeckt, und die »ushers«, die Freunde des Bräutigams, die den geladenen Gästen die Plätze anweisen, tragen mit Blumen umrankte Stäbe als Zeichen ihrer Würde. Die Brautjungfern, fast immer ganz gleich gekleidet, erhalten ihre Buketts vom Bräutigam, und die Boutonnieres, die dieser, der »best man«, und die übrigen Brautführer im Knopf-

Digitized by Google

Ein Zug amerikanischer Brautjungfern, die alle gleiche Kleidung und gleiche Buketts tragen.

loch tragen, müssen dem Bukett der Braut und ihrer Begleiterinnen entsprechen. Und schließlich, der Schleppenträger, ein jüngerer Bruder oder sonstiger Verwandter der Braut, darf bei einer eleganten kirchlichen Trauung nicht fehlen. Noch heute spricht man in der Neuyorker Gesellschaft allgemein von der herrlichen Ausschmückung der St. Bartholomäuskirche bei der Trauung des Herzogs von Marlborough mit Consuelo Vanderbilt. Unser Bild

Brautpaar mit Brautführern und Brautjungfern.

Digitized by Google

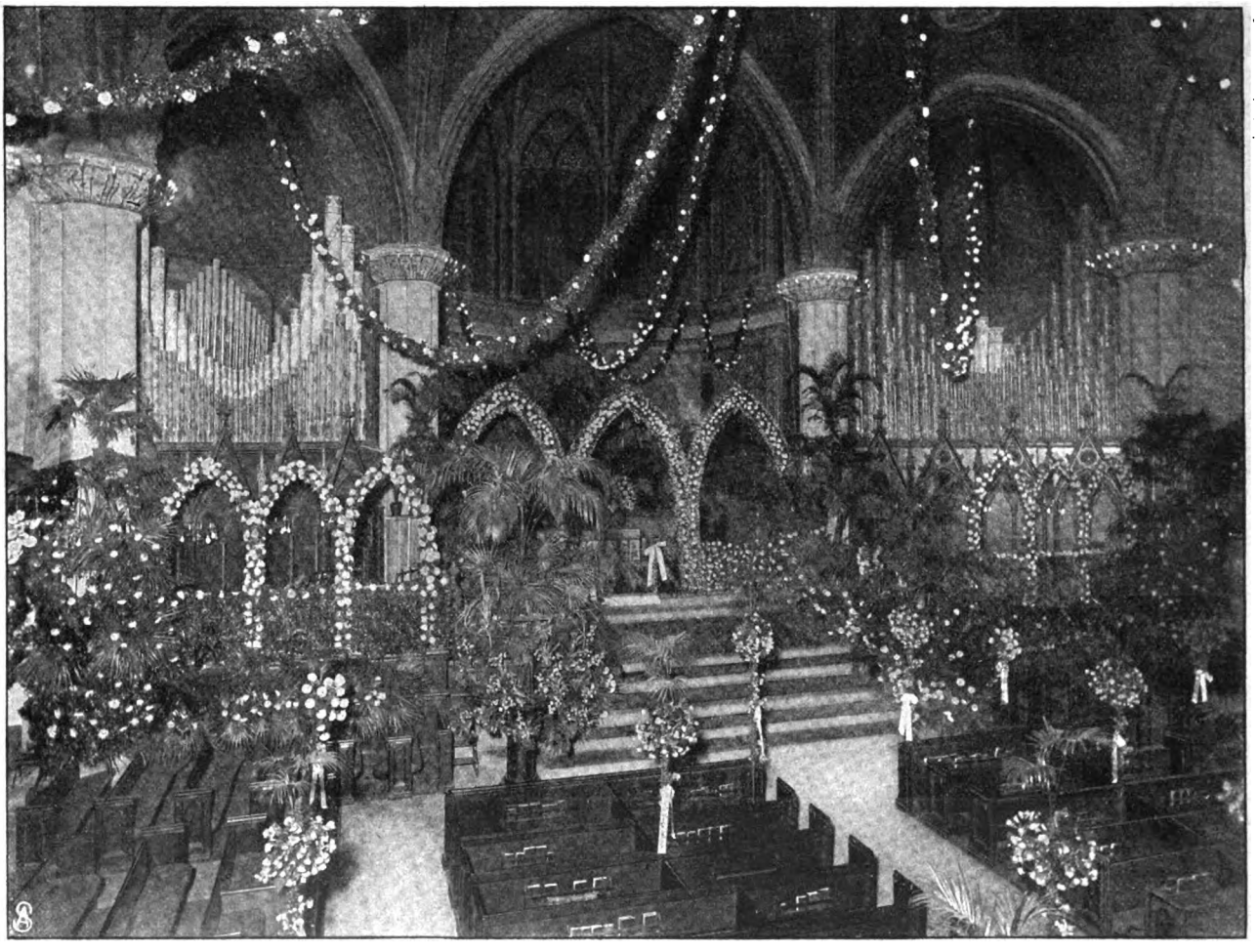
Die Braut mit ihrem Brautgefolge.

Seite 302 gibt uns einen Begriff von dem feenhaften Glanz, der dabei entfaltet wurde. Die seltensten Orchideen und herrlichsten Rosen waren zur Herstellung des Blumenschmucks verwendet worden, und man schätzt die Kosten auf 25 000 Dollars. Aber nicht in Neuyork allein, unter den dortigen Millionären, treibt man eine solche Blumenverschwendung. So fand vor einigen Jahren in St. Louis die Hochzeit der Tochter eines dortigen Brauers mit

Eine fashionable Hochzeitsgesellschaft.

Digitized by Google

dem Angehörigen einer in Berlin sehr bekannten Familie statt, deren in Kunstkreisen hochgeschätzter Name durch eine Straße in der Nähe des Alexanderplatzes verewigt wird. Die Kirche, in der die Trauung vollzogen wurde, prangte im herrlichsten Blumenschmuck. Die Hochzeitsfeier selbst ward in einem Hotel abgehalten, da das Palais des Brauerfürsten zu klein für die Masse der Gäste war. Das halbe erste Stockwerk des Riesenhotels war dazu gemietet und feenhaft ausgeschmückt worden. Der Saal aber, in dem das Brautpaar die Glückwünsche der Hochzeitsgäste entgegennahm, war ein wahres Blumenmeer. Die Wände und die Decke waren gänzlich von dem zarten Grün der Sarsaparilla verdeckt, die Toiletten der Braut und der Brautjungfern ganz gleich sein — gewiß eine sehr hübsche Idee. Man kann daher, je nach der Farbe der Brauttoilette oder der Dekorationen bei der Trauung und dem Hochzeitsfest, bei der Beschreibung fashioneller Hochzeiten in den amerikanischen Zeitungen von weißen oder blauen und roten, von Rosen- oder Fliederhochzeiten lesen. Bei dem Hochzeitsmahl gebietet jetzt der gute Ton, die Gäste nicht an einer langen Tafel, sondern an kleinen Tischen zu plazieren, von denen jeder anders geschmückt ist. So waren zu der Hochzeitsfeier der einzigen Tochter des Neuyorker Millionärs Charles Olrichs mit einem Herrn Peter Martin aus San Francisco, die in dem Badeort der „Vier-



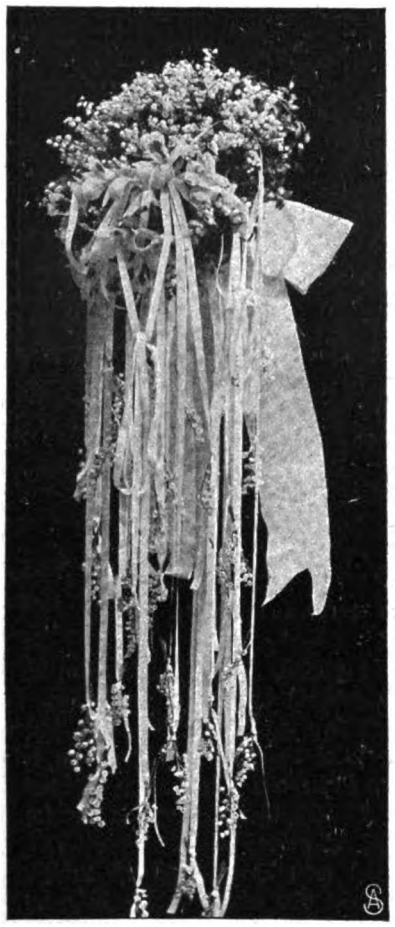
Wie die St. Bartholomäuskirche in Neuyork für die Trauung des Herzogs von Marlborough mit Miss Vanderbilt ausgeschmückt war.

aus dem Schneeglöckchen, Maiblumen und weiße Rosen hervorlugten. Ueber dem Platz, an dem das Brautpaar stand, wölbte sich eine mächtige Blumenglocke, die die Hochzeitsglocke versinnbildlichte. Man schätzte damals die Kosten dieser Hochzeit auf 200 000 Mark, und von dieser Summe wird ein erklecklicher Teil in die Tasche der Blumenhändler gewandert sein. Daß die Brautbuketts bei derartigen eleganten Hochzeiten aus den seltensten Blumen bestehen müssen, ist selbstverständlich. Im vorigen Winter war die Rose, speziell die herrliche „American Beauty", die Modeblume, in diesem Jahr sind es Maiglöckchen und Orchideen, die ersteren von den Bermuda-Inseln, die alljährlich frische Blumen im Wert von Hunderttausenden von Dollars nach Neuyork ausführen. Und ebenso wie die Hochzeitsbuketts, müssen auch, wie unsere Bilder zeigen,

hundert" in Newport stattfand, 500 Gäste geladen worden, die unter einem Riesenzelt an 62 Tischen gespeist wurden. An der Brauttafel saßen zwölf Personen, an den andern Tischen je vier Paare. Alle Tische waren mit den herrlichsten Blumen geschmückt, die in den Gärten und Gewächshäusern von Neuport und Newyork aufzutreiben waren, und für den Ehrentisch in der Mitte des Zelts hatte man zartgefärbte rosa Rosen und weiße Orchideen gewählt.

Doch nicht nur bei Hochzeiten in den Kreisen der Millionäre wird ein solcher Blumenluxus entfaltet. Unsere Leser erinnern sich wohl noch der herrlichen Ausschmückung des Saals, in dem, gelegentlich der Amerikafahrt des Prinzen Heinrich, das der Presse gegebene Fest stattfand; das Arrangement erregte damals

Digitized by Google



Modernes Hochzeitsbukett.

das Entzücken der deutschen Gäste. Und auch bei andern Gelegenheiten schwelgt man förmlich in Blumen. So bringen jetzt die Zeitungen die Beschreibung eines Festes, das vor einigen Tagen Herr und Frau Robert J. Collier zu Ehren von Frau Astor, der Großmutter der jungen Frau, veranstalteten. Es war ein japanisches Fest bis auf die Speisen und die Kleidung der Gäste. Die Speisekarten und Dekorationen waren japanisch, und man war sogar so weit gegangen, die Karten nach japanischer Art zu drucken, d. h., man mußte sie von rechts nach links lesen. Die länglichrunde Tafel bedeckte ein Tischtuch von japanischer Seide, so durchsichtig, daß man die darunterliegenden zarten Farnblätter erblicken konnte. Ueber die Tafel wölbte sich eine aus japanischen Quittenblüten zusammengesetzte Laube, aus der verschwindend kleine elektrische Glühlichter hervorleuchteten. Japanische Zwergbäumchen schmückten die Tafel, deren Mitte ein kleiner, elektrisch beleuchteter See bildete, in dem Goldfische munter umherschwammen.

Weiter kann man den Luxus der Tafeldekoration wohl kaum treiben. Die Beschreibung mutet ganz sybaritisch an, und man muß schon ein Bankbuch wie die Astors, Vanderbilts u. s. w. besitzen, um auf diesem Gebiet folgen und mit ihnen im Blumenluxus Schritt halten zu können.

s. E. O.

Der Stab des „usher".

# Die Brieftaube beim Militär.

Hierzu 4 Aufnahmen von Walter Jacobi, Metz.

Die Verwendung der Brieftaube zur Uebermittlung von Nachrichten ist sehr alt; die Geschichte der Griechen und Römer weiß davon zu berichten, und auch den Chinesen war die Brieftaube nicht unbekannt. Diese Taube selbst stellt ursprünglich keine besondere Rasse dar, sondern sie ist aus der Kreuzung verschiedener Rassen hervorgegangen, und unter diesen haben ganz hervorragenden Anteil zur Bildung der Brieftaube die orientalischen Taubenrassen gehabt. Unter diesen wiederum sind der Carrier (englische Bagdette), die Brieftaube des Altertums, die Drachentaube, die Feldtaube und auch Möwchen und Tümmler als Stammeltern der Taubenrasse anzusehen, die wir jetzt als „Brieftaube" bezeichnen. Heute lassen sich drei bis vier ziemlich ausgeprägte Brieftaubenrassen unterscheiden.

Nach Deutschland wird die Brieftaube wohl erst durch die aus dem heiligen Land zurückkehrenden Kreuzfahrer gebracht sein, und schon zu dieser Zeit dürfte sie zwischen den Herrensitzen und Burgen befreundeter Ritter als geflügelter Bote mancherlei Verwendung gefunden haben. In den Kriegen Napoleons wurden Brieftauben vielfach zur Beförderung von Nachrichten gebraucht, und heute sind bei allen Kulturvölkern Militärbrieftauben vorhanden, da sie bei der Belagerung von Festungen oft die einzige Möglichkeit geben, Nachrichten aus diesen gelangen zu lassen. Während der Belagerung von Paris z. B. waren Brieftauben lange Zeit hindurch die einzige Verbindung zwischen der französischen Hauptstadt und der Provinz.

Die Tiere beförderten hier Depeschen, und zwar in der Weise, daß die Nachrichten als Mikrophotographien auf sehr leichtem Stoff hergestellt waren. Diese wurden in eine sorgfältig geschlossene Federpose gesteckt, die an einer Schwanzfeder befestigt wurde. Bei der Ankunft am Bestimmungsort wurden die mit bloßem Auge nicht lesbaren, auf winzige Dimensionen verkleinerten Schriftzeichen photographisch vergrößert. So wurde es möglich, daß umfangreiche Nachrichten auf einen Raum von wenigen Quadratzentimetern zusammengedrängt werden konnten. Wurden auch viele dieser Brieftauben eine Beute der deutschen Truppen, so erreichten doch eine ganze Anzahl ihren Bestimmungsort.

Die Botendienste, die die Tauben hier ausführten, waren so vorzüglich, daß nach dem Krieg die deutsche Heeresverwaltung dem Brieftaubenwesen ihre vollste Aufmerksamkeit schenkte und heute in den Festungen Brieftaubenschläge allgemein eingeführt sind und der „Ausbildung"

Digitized by Google

**Militärische Brieftaubenexpedition, zum Ausmarsch bereit.**

Auf dem Rücken des zweiten Reiters von links ein zusammengelegter Brieftaubenkäfig.

der Tauben im Fliegen große Sorgfalt zugewendet wird. Die Militärverwaltung unterstützt auch in mannigfaltiger Weise die Liebhabervereine der Brieftaubenzüchter.

Die Brieftaube ist zum Botendienst durch ihr scharfes Gesicht, ihren raschen und ausdauernden Flug, sowie durch ihren ungewöhnlich entwickelten Orts- und Orientierungssinn sehr geeignet. Diese hervorragenden Eigenschaften gewinnen aber für den Zweck, da die Taube als Bote dienen soll, erst ihren vollen Wert durch die große Heimatsliebe des Tieres, denn stets ist die Taube bestrebt, zum heimatlichen Schlag zurückzukehren. Die verschiedenen Brieftaubenrassen weisen aber hinsichtlich ihrer Leistungsfähigkeit verschiedene Unterschiede auf. So wird z. B. der Antwerpener Brieftaube nachgerühmt, daß sie ein sehr sicherer und schneller Flieger sei, dabei auch schon in den ersten Jahren, selbst bei schwierigeren Orientierungsverhältnissen und bei weiten Entfernungen gute Leistungen zeige, die Lütticher Brieftaube soll dagegen erst im dritten Jahr zuverlässig arbeiten, dann aber ein hervorragendes Ortsgedächtnis entwickeln, das sie befähigt, selbst noch nach Verlauf von Jahren zum heimatlichen Schlag den Weg zurückzufinden. Auch ungünstige Witterung soll ihrem Flug weniger hinderlich sein, als es bei andern Rassen der Fall ist, beides Eigenschaften, die sie für militärische Zwecke besonders geeignet machen. Die Schnelligkeit ihres Fluges bleibt dagegen in der Regel gegen den Flug der Antwerpener Taube zurück. Um Brieftauben für den Botendienst abzurichten, ist es vor allem nötig, sie an den heimatlichen Schlag zu gewöhnen und ihnen hier den Aufenthalt in jeder Hinsicht so angenehm wie möglich zu machen, um so in den Tieren das Heimatsgefühl zu wecken, das künftig ihrem Flug die Richtung zum wohlvertrauten Schlag geben soll.

Die Abrichtung selbst zum Botendienst ist mühsam und zeitraubend; sie besteht vor allem darin, daß man die Tiere zu Beginn ihrer Ausbildung wenig weit vom Schlag auffliegen läßt und nach und nach zu immer entfernteren Orten bringt und von hier aus ihren Rückflug zum Schlag antreten läßt. Der Schlag der Brieftauben ist so eingerichtet, daß die ankommenden Tauben wohl in diesen hinein, aber nicht hinaus können. Trifft eine Brieftaube vom Flug ein, so stellt sie, wenn sie in den Schlag eintritt, eine elektrische Verbindung her, die ein Glockenzeichen u. s. w. in einen bestimmten Raum ertönen läßt. Auf diese Weise läßt sich ganz genau die Ankunft der Tiere kontrollieren, und hiernach ist es auch möglich, die genaue Flugdauer festzustellen, sobald die betreffende Taube zu einer vorher vereinbarten Zeit an einem Ort aufgelassen ist. Um wichtige Nachrichten zu befördern, verwendet man mehrere Tauben, die die gleichen Depeschen erhalten; denn es ist durchaus nicht ausgeschlossen, daß eine oder die andere Taube den Schlag nicht wiederfindet. sich verfliegt, geschossen wird,

**Am Ziel des Rittes:**
**Die Brieftauben werden aus den Brustsäcken in die Käfige gesetzt.**

Digitized by Google

Füttern der Depeschentauben in den aufgeschlagenen Feldkäfigen.

dem verfügen die Militärbehörden auch noch über eigene Taubenstationen. In Spandau ist eine Zentrale des Brieftaubenwesens und eine Zuchtstation eingerichtet worden, die aus einem vierstöckigen Bau besteht, vier übereinander befindliche Säle besitzt, die zur Aufnahme mehrerer hundert Brieftauben dienen. Weitere Stationen befinden sich noch im Osten und Westen unseres Vaterlandes.

Bei Veranstaltung der Taubenfliegen werden die Tiere von Soldaten zum Auffluglatz in sogenannten Brustsäcken getragen, während andere Mannschaften die zusammenlegbaren Käfige befördern. In diese werden die Tauben am Auffluglatz gesetzt, ruhen sich hier etwa eine halbe Stunde aus und erhalten, sobald es sich um einen längeren Flug handelt, Futter wie gewöhnlich, sonst nur Wasser. Nach dieser Zeit werden sie aus den Käfigen genommen, an ihrem einen Bein wird eine leichte Hülse befestigt, die zur Aufnahme der Depesche dient, und dann beginnt die Brieftaube ihren Flug in die Ferne.

Dr. E. Bade.

den Raubvögeln zum Opfer fällt oder sonstwie umkommt. Jede Brieftaube ist aber wertvoll, und derjenige, dem eine solche zufliegt, hat die Pflicht, dies öffentlich bekannt zu geben.

Für gewöhnlich lernen Brieftauben nur in dieser einen Richtung fliegen, d. h., von einem fremden Ort nach dem heimatlichen Schlag zurück. Versuche, die man anstellte, die Tiere zum Hin- und Herfliegen zwischen zwei bestimmten Orten abzurichten, sind nur selten geglückt.

Wird eine Brieftaube aufgelassen und erkennt sie die Gegend nicht sofort, so beginnt sie längere Zeit in der Luft zu kreisen, ehe sie wegfliegt. Regen, niedrig stehende Wolken, Nebel u. s. w. erschweren den Tauben die Orientierung sehr, und in finsterer Nacht vermag die Taube überhaupt sich nicht zu orientieren. Erreichen aufgelassene Tauben ihr Reiseziel nicht vor Anbruch der Nacht, so ruhen sie sich in der Dunkelheit aus und setzen am Tag ihren Weg fort. Die Orientierung der Brieftaube beruht nur auf dem Gesichtssinn. Beim Auflassen steigt die Taube nicht höher als 2000 Meter auf, in der Regel aber erreicht sie diese Höhen noch nicht, sondern hält sich zwischen 1000 und 1500 Meter, oft auch noch niedriger. Die Fluggeschwindigkeit beträgt etwa 1100 bis 1150 Meter in der Minute bei guten Tauben und günstigem Wind, andrerseits bewegen sich die Zahlen der zurückgelegten Meter pro Minute auf 400 bis 700 zurück.

Die den Militärbehörden im Kriegsfall zur Verfügung gestellten Brieftauben aus dem Verband der deutschen Brieftaubenliebhabervereine betragen 250000 Stück etwa. Außer-

Auffliegen der Brieftauben nach Einfügen der Depesche in eine Hülse am rechten Fuss.

Digitized by Google

# Die Andere.

Skizze von Raoul Auernheimer.

Das ist das vollkommene Gegenstück zu dem Andern männlichen Geschlechts, von dem ich früher einmal zu beweisen die Ehre hatte, daß er ein Esel sei. Analog dachte ich von den geistigen Fähigkeiten der Andern nicht eben groß; ja, es gab eine Zeit, wo ich sie geradezu für eine Gans hielt. Erst der Verlauf dieser Geschichte hat mich eines Bessern belehrt.

Ihre Bekanntschaft verdankte ich meinem Freund Gustav, einem Universitätskollegen, mit dem ich zwar nie in der Universität, desto häufiger aber außerhalb dieser zusammentraf, woselbst wir manchen guten Abend miteinander verbrachten. Er war ein hübscher, eleganter und lieber Mensch und hatte eigentlich nur einen Fehler, daß er manchmal ein bißchen sentimental war. Zwei- bis dreimal im Monat fühlte er sich sehr unglücklich. Nun, das genierte mich nicht weiter. Aber im fünften Semester verliebte er sich auf einem Ball in eine gewisse Kitty, die ich übrigens gar nicht kannte. Ich weiß nur, daß sich sein Gemütszustand um diese Zeit bedenklich verschlimmerte. War er früher ab und zu unglücklich gewesen, so war er nun in gewissen Fristen geradezu verzweifelt. Das war mir um so unangenehmer, als Gustav die Gewohnheit angenommen hatte, mich gerade, wenn er am verzweifeltsten war, zu besuchen. Sechs Tage war er der heiterste Mensch, da sah ich ihn nicht, aber wenn er am siebenten weinte, so kam er unfehlbar zu mir, sich die Tränen trocknen zu lassen. Vergebens schaffte ich mir ihm zuliebe schlechtere Zigarren an, er bemerkte es zwar in seiner Verzweiflung, wenn ich ihm statt einer Trabucco eine Portoriko anbot, aber er kam trotzdem. „Wozu hat man seine Freunde," sagte er, „als um sich bei ihnen Rats zu erholen." Nun, wenn ein Mensch zu mir kommt um einen Rat, der kommt nie vergeblich. Sobald ich nur weiß, um was es sich handelt, gebe ich ihm einen Rat, daß er zufrieden sein kann. So tat ich auch bei meinem Freund. Allemal, wenn er verzweifelt zu mir kam, ließ ich mir zunächst gelassen seine Geschichte erzählen, die immer die gleiche blieb, was um so betrüblicher ist, als diese Geschichte nie neu war. Vielmehr ist sie eine von den ewigen Geschichten, und ich meine, Spuren davon müßten sich schon in der ältesten indischen Literatur nachweisen lassen. Diese Geschichte heißt, um es kurz zu machen: das Mädchen, das man nicht heiraten und nicht vergessen kann. In diesem Fall hieß das Mädchen Kitty, und mein Freund fragte mich mehr als einmal in dieser Sache um Rat. Ich lehnte mich dann jedesmal nachdenklich zurück in meinen Lehnstuhl, blies den Rauch meiner miserablen Zigarre in die Luft, wie wenn es eine echte Havanna gewesen wäre, und exponierte zunächst den Fall. Ich tat dies kaltblütig, schonungslos, beinah cynisch und nannte alle Dinge bei ihrem Namen. Gewöhnlich schloß ich dann mit den Worten: „Lieber Freund, deine Geschichte ist ja eigentlich ungemein einfach. Es ist die Geschichte von dem Mädchen, das man nicht heiraten und nicht vergessen kann. Es gibt nur eine Lösung dieser Frage, eine einzige —"

„Und welche?" fragte mein Freund, begierig, meinen guten Rat zu hören.

„Du mußt sie entweder heiraten oder vergessen."

Und dann pflegte ich aufzustehen und einigemal im Zimmer umherzugehen, in dem stolzen Bewußtsein, einem Freund einen ausgezeichneten Rat gegeben zu haben.

Natürlich folgte er nicht und wurde infolgedessen immer unglücklicher. Seine Verzweiflung erreichte einen solchen Grad, daß er es eines Tags nicht mehr bemerkte, daß ich ihm eine Portoriko anbot, worauf ich mir „kurze" anschaffte. Auch erinnere ich mich, daß er an diesem Tag, als ich mich eben wieder anschickte, seinen Fall akademisch zu zerlegen, plötzlich in höchster Erregung aufsprang und mit der Bemerkung „Ich weiß, was ich tue!" davoneilen wollte. Ich stellte mich natürlich vor der Tür auf. „Laß mich!" schrie er. „Um keinen Preis!" sagte ich. Worauf er mir, ruhiger geworden, erklärte, daß er ein Rendezvous habe und deshalb gehn müsse. Er ging denn auch, ohne meinen Rat gehört zu haben. Ich war gekränkt. Aber so sind die Menschen. Undankbar sind sie alle . . .

Ein paar Tage später begegnete ich meinem Freund auf der Straße, das heißt, um mich genauer auszudrücken, ich begegnete einer schönen, jungen Dame, die sofort meine Aufmerksamkeit auf sich zog, während ich den Herrn, der neben ihr ging, eigentlich gar nicht bemerkte. Der Herr seinerseits tat auch nichts dergleichen, und erst, als das Paar vorübergegangen war und ich, um mir die schöne Dame noch einmal anzuschauen, mich gemächlich umwandte, rief der Herr, den ich noch immer nicht bemerkt hatte, mich heiter an. Nun erst bemerkte ich ihn und erkannte, daß es Gustav sei, den ich so unhöflich übersehen hatte. Gustav schien übrigens sehr gut gelaunt, lachte mit dem ganzen Gesicht und winkte mir im Weitergehen mehrmals fröhlich zu. Ich blieb stehen und schaute dem hübschen Paar nach, das heißt, ich will mich nicht besser machen, als ich bin, ich schaute der Angebeteten meines Freundes nach. Denn das war sie ohne Zweifel, diese blühende Achtzehnjährige mit dem Lächeln eines Kindes und den Augen einer Frau, die mich mit einem einzigen Seitenblick im Vorübergehen bezaubert hatte. Die beiden schritten weiter, in froher Bewegung und mit einer absichtlich zur Schau getragenen Zusammengehörigkeit, wie sie Verliebte haben in ihrer guten Zeit. Als sie bei der nächsten Straßenecke abbogen, ging ich endlich weiter, aber nicht, ohne vorher einigemal den Kopf geschüttelt zu haben. Ein schwieriger Fall in der Tat. Ob man diese junge Dame heiraten konnte, wußte ich ja noch immer nicht, aber daß man sie nicht vergessen konnte, erschien mir plötzlich begreiflich.

Digitized by Google

Ein paar Tage nachher begegnete ich meinem Freund wieder. Es war ein schöner, warmer Juniabend, nach einem Regen, einer jener seltenen köstlichen Abende, wo einem das Leben leicht erscheint, wie die Luft, die man atmet, wo alle Menschen, denen man auf der Straße begegnet, spazieren zu gehen scheinen und alle diese Spaziergänger lächeln, als wäre ihnen soeben ein großes Glück widerfahren. An einem solchen Abend begegnete ich meinem Freund. Er hatte die tragische Maske vor dem Gesicht, sah bleich und verstört aus, mit einem Wort: verzweifelt. Nachdem er mich stumm und traurig begrüßt hatte, sagte er düster: „Begleite mich." Worauf wir eine Weile schweigend nebeneinander hergingen. Von Zeit zu Zeit schaute ich in sein blasses, tief unglückliches Gesicht. Endlich brach ich das Schweigen und sagte entschlossen: „Du bist ein Rhinozeros!"

Er war nicht ungehalten. Er sagte nur langsam, mit einer leidenden Stimme: „Was weißt denn du!"

Ich sagte: „Ich weiß das," und dann erklärte ich mich näher: „Wenn man eine so reizende Geliebte hat und man geht herum mit einem Gesicht wie du, dann ist man — es gibt kein anderes Wort — ein Rhinozeros."

„Du kennst Kitty?" fragte er erstaunt.

„Ich habe dich doch unlängst mit ihr getroffen. Sie ist so schön, daß ich dich gar nicht gesehen habe . . . Erinnerst du dich?"

„Aber das war ja gar nicht Kitty!" sagte er.

„Was?" rief ich, „das war nicht Kitty? — Ja, wer war denn das?"

Er machte eine Pause, lächelte plötzlich und sagte: „Die Andere!"

„Die Andere?" fragte ich erstaunt.

„So nenn ich sie," lächelte mein Freund, „im bürgerlichen Leben heißt sie Emma."

Wir waren beim Volksgarten angelangt und traten in die schon dämmrigen, menschendurchrauschten Alleen. Mein Freund zog die Uhr. „Es ist jetzt ein viertel Acht," sagte er, „um sieben Uhr hab ich mit ihr Rendezvous. Komm, setzen wir uns hierher und plaudern wir ein wenig. Sie kann warten."

„Es ist natürlich die Andere, von der du sprichst?" sagte ich, indem ich an seiner Seite Platz nahm.

„Selbstverständlich," versetzte er, „das ist ja eins der vorzüglichsten Kennzeichen der Andern, daß sie warten kann. Ich weiß, sie sitzt jetzt dort drüben am andern Ende dieses Gartens auf der Terrasse des Restaurants und wartet geduldig, bis ich komme. Wenn wir dann später weitergehen, kannst du dich davon überzeugen. Du wirst sie genau dort und genau so finden, wie ich es dir beschreibe. Sie wird an einem der kleinen spangrünen Tische sitzen, möglichst nahe dem Eingang, damit sie mich früher erblickt, vor sich eine Portion Eis, das, aus Kummer über mein Zuspätkommen, unberührt zerflossen ist, und mit umflorten Augen regungslos zur Bellaria hinüberschauen, von wo ich dann fünf Minuten später kommen werde, nachlässig, müde, gleichgültig, wie man in eine Gesellschaft geht, in der man sicher ist, sich zu langweilen."

„Du arroganter Kerl," sagte ich, „wenn sie dich langweilt, warum gibst du dich mit ihr ab?"

„Wegen des Gegengewichts!" lächelte er. „Sie ist nämlich ein vortreffliches Gegengewicht. Die Andere ist die leibhaftige Kompensation der Einen. Wenn ich Emma nicht hätte, wie wär ich überhaupt imstande, das Glück zu ertragen, das mir die Liebe Kittys gewährt?"

„Erlaube!" sagte ich verdrießlich. „Das alles verstehe ich nicht recht. Was heißt das: die Eine — die Andere? Nummerierst du deine Geliebten, um sie nicht zu vertauschen? Kitty, Emma — ich kenn mich da nicht mehr aus. Dieses Mädchen, das jetzt dort drüben auf dich wartet, ist es identisch mit jener, die du nicht heiraten und nicht vergessen kannst?"

„Selbstredend ist sie das nicht. Würde ich sonst so gemütlich mit dir plaudern, während sie auf mich wartet? Laß dir doch die Begriffe erklären, sie sind typischer, als du glaubst. Also die, die man nicht heiraten und nicht vergessen kann, das ist die Eine. Bei der Andern denkt man keinen Augenblick daran, sie zu heiraten oder gar zu vergessen. Die Andere ist in vielem das Gegenstück der Einen. Vor allem ist sie wirklich achtzehnjährig, was ja die Eine — unter uns — schon lange nicht mehr ist. Hübsch sind sie wohl beide, allein, wäre ich nicht in die Eine verliebt, die Andere gefiele mir besser. Die Andere ist ein Engel an Güte und hat überhaupt nur einen Fehler, allerdings einen unverzeihlichen: sie ist in mich verliebt. Die Eine ist, wenn überhaupt ein Engel, zumindest ein sehr tyrannischer; sie hat eine Menge Fehler, und trotzdem bin ich in sie verliebt. Die Andere, siehst du, gibt uns alles und dankt uns dafür, daß wir es nehmen; die Eine hingegen verlangt von uns alles und will, daß wir ihr dafür dankbar seien. Die Eine treibt uns mit ihren Kaprizen zur Verzweiflung, aber, wenn wir verzweifelt sind, dann nimmt uns die Andere in ihre schönen Arme und tröstet uns. Und wie sie tröstet! Nicht mit einem unausstehlichen ‚Entweder — oder', wie gewisse Leute . . . Nein, sie kann wirklich trösten, denn sie weiß nicht, was mir fehlt. Oder zumindest spricht sie nicht davon. Einmal hat sie wohl trübselig gesagt: ‚Ich weiß ganz gut, du liebst eine Andere. . .' Da habe ich mit ungeniertem Lächeln geantwortet: ‚Das ist schon möglich, liebes Kind. . . .' Da hat sie rasch ein Tränlein geschluckt und mich geküßt und nichts mehr über die Sache geredet. So ist die Andere. Ich wollte dir nicht raten, eine derartige Antwort der Einen zu geben. Auf der Stelle schickt sie dir deine sämtlichen Briefe zurück und noch einige dazu. Denn sie versteht keinen Spaß, die Eine. Sie hat die Macht, und sie weiß es. Sie beleidigt dich, und dann wartet sie in größter Seelenruhe, bis du kommst und sie um Verzeihung bittest. Denn das ist der Hauptpunkt: mit der Andern kannst du machen, was du willst, sie läßt nicht ab von dir, die Eine aber macht mit dir, was sie will, und wird dich doch nicht los. Sie hat mir meine Jugend vergiftet, und darum werde ich sie nie vergessen, nie . . . Gestern erst bin ihr wieder begegnet. Du weißt doch, wir waren böse, oder weißt du es vielleicht nicht . . ."

Und der gewissenlose Mensch schickte sich allen Ernstes an, mir von der Einen zu erzählen, während die Andere auf ihn wartete.

Digitized by Google

„Na weißt du," unterbrach ich ihn, „das geht denn doch zu weit. Du läßt das arme Kind eine halbe Stunde warten. Das ist nicht ritterlich."

„Ah! Bah! Ritterlich! Ich war es Kitty gegenüber so sehr, daß ich nachgerade das Bedürfnis habe, mit der Ritterlichkeit ein wenig auszuspannen. Und übrigens, warum soll sie denn nicht warten? Weiß sie doch, worauf sie wartet! . ."

„Servus!" sagte ich indigniert. „Du bist dein Glück nicht wert. . . Nein, wenn ich denke, daß es junge Leute gibt, die weder eine Eine noch eine Andere besitzen..."

„Die Beneidenswerten!" hauchte mein Freund und schickte sich an, langsam neben mir die schon umdunkelte Allee hinunterzugehen. Aber schon nach wenigen Schritten kamen uns zwei Damen entgegen, die ich allerdings kaum bemerkt hätte, wenn mich nicht mein Freund so lebhaft in den Arm gezwickt hätte. Nun erst unterzog ich die jüngere der beiden Damen einer flüchtigen Besichtigung. Trotz der Dämmerung sah ich, daß sie über die erste Jugend bereits hinaus war, daß sie einen geschmacklosen Hut und ein schlechtsitzendes Kleid trug und meinen Freund mit bösen Gouvernantenaugen von der Seite ansah.

„Kitty," flüsterte er mir entzückt zu und war auch schon an der Seite der zweifelhaften Schönen, um ihr, wie ihrer Mama, die ein gereiztes Gesicht machte und von der Begegnung nicht sonderlich erfreut schien, die Hand zu küssen.

Also das war die Eine! Ich mußte mitleidig lächeln, um so viel war die Andere auf den ersten Blick schöner und anmutiger. Indessen kam mein Freund schon wieder zu mir zurück und sagte mit einer Stimme, die sein Herzklopfen verriet: „Du mußt mir einen Gefallen tun, lieber Freund. Du mußt mich bei Emma entschuldigen. Sag ihr, was du willst, ich kann nicht kommen. Kitty erlaubt mir, sie zu begleiten."

Er drückte mir glückstrahlend die Hand und eilte zu seinen Damen zurück, die ihren Schritt verlangsamt hatten. Ich sah noch, wie ihn Kitty sofort mit ihrer Jacke belud, Mama mit einem nicht eben kleinen Paket. Und nun trabte er vergnügt neben der Einen einher, während ich mich kopfschüttelnd anschickte, ihn bei der Andern zu entschuldigen.

Ich fand das reizende Geschöpf genau in der Situation, wie sie mir mein Freund geschildert hatte. Alles stimmte, das grüne Tischchen, das zerflossene Eis, der umflorte Blick nach der Bellaria. Ein tiefes Mitleiden erfaßte mich. Da sitzt eine achtzehnjährige Schönheit, sagte ich mir, mitten im brandenden, lockenden Leben, einsam, an einem Abend, der für die Liebe geschaffen ist, und träumt von einem, der nicht an sie denkt —

Ein hübscher, junger Mann ging an ihrem Tisch vorüber und fixierte die traurige Kleine. Sie bemerkte es nicht einmal. Und in diesem Augenblick fiel mir ein, was für eine lockende Aufgabe es wäre, bei der Andern den Andern zu machen — Aber es wäre wohl vergeblich; zudem, Gustav war mein Freund. Ich trat an ihren Tisch und stellte mich ihr, die tödlich erschrak, als Gustavs Freund vor.

Dann, während ich mich meines Auftrags entledigte, von unvorhergesehenem Verwandtenbesuch sprach, der meinen Freund zu seinem Bedauern zurückhielte, sah ich, wie ihre schönen Augen sich langsam mit Tränen füllten.

„Ich danke Ihnen," sagte sie schwach und stand verlegen auf. Es war die höchste Zeit, daß ich mich empfahl. Denn schon löste sich eine kleine Tränenperle von ihren langen Wimpern und schickte sich an, die zarte Wange zu benetzen —

Wie gesagt, ich hielt sie für eine Gans. Dennoch tat sie mir leid. Und ich dachte im Weitergehen: es ist doch ein beträchtlicher Unterschied zwischen dem Andern und seinem weiblichen Widerspiel, denn der Andere ist eine komische Figur, die Andere eine tragische.

Eine Woche darauf sah ich sie ausgelassen lustig an der Seite meines Freundes von einem Ausflug heimkehren; sie trug Heckenrosen im braunen Haar, den Hut in der Hand und sprang wie ein Reh. Augenscheinlich war sie außer sich vor Wonne, daß sie ihren Liebsten einen ganzen Nachmittag für sich gehabt hatte.

„Was willst du," sagte Gustav vertraulich zu mir. „Ich hab ihr den Gefallen getan und bin mit ihr auf den Kahlenberg gefahren. Ich hab dabei die ganze Zeit an Kitty gedacht . . ."

Ich traf sie dann in längeren Intervallen noch ein paarmal miteinander. Sie war nicht immer so lustig, wie dazumal, als sie vom Kahlenberg herunterkam. Aber immer, ob lustig, ob traurig, sah man ihr an, daß sie sein eigen war, daß sie ihr Glück und ihr Unglück aus seinen Händen nahm, daß er ihr alles war, er, für den sie nichts war. Und immer schaute sie ihn an, mit diesen frommen, demütigen Frauenaugen, die zu seinem Stirnrunzeln zu sagen schienen: „Schlag mich — ich laß mich schlagen —"

Plötzlich sah man meinen Freund nicht mehr. Er hatte zu studieren angefangen — natürlich Kitty zulieb, und machte über Hals und Kopf sein Doktorat. Um diese Zeit traf ich Emma einmal. Sie sah aus, wie ein kranker Engel, das Unglück schaute aus ihren großen Augen heraus. „Wie geht's meinem Freund Gustav?" fragte ich.

„Ich weiß nicht," sagte sie ernst, und ihr früh gereifter Mund zitterte. „Ich seh ihn fast nicht mehr . . ."

Kurz nachher erhielt ich von meinem Freund eine Karte aus Palermo, in der er mich ersuchte, Kitty zu ihrem Geburtstag ein Bukett zu schicken. In einer Nachschrift fügte er hinzu, diese Reise sei ein letzter Versuch, um Kitty zu vergessen.

Ich handelte nach meinem Auftrag und bestellte das Bukett für Kitty. Aber wäre es nach meinem Herzen gegangen, so hätte die Andere die Blumen erhalten.

Indessen verging wiederum eine geraume Zeit, ohne daß ich sie oder Gustav zu Gesicht bekam. Hingegen begegnete ich eines Tags im Prater Fräulein Kitty. Seit jener ersten Begegnung im Volksgarten waren ein paar Jahre hingegangen, und Kitty war in dieser Zeit nicht jünger und nicht schöner geworden. Das war begreiflich. Aber sie ging ohne Mama an der Seite eines Herrn, mit dem sie sehr vertraulich plauderte. Das war betrüblich.

Digitized by Google

Im übrigen, was ging das alles mich an? Ich nahm mir vor, mich um die Liebeshändel meines Freundes überhaupt nicht mehr zu kümmern, als ich in jäher Aufeinanderfolge ein paar Briefe von ihm aus Berlin erhielt, in denen er mir seinen endgültigen Entschluß mitteilte, sich Kittys wegen zu erschießen. Von Emma kein Wort.

Vier Wochen später erfuhr ich, daß er nach Wien zurückgekehrt sei. Ich schloß daraus, daß er sich noch nicht erschossen habe, und beschloß, ihn zu besuchen.

An der Schwelle seiner Wohnung empfing mich — Emma. Sie war womöglich noch schöner geworden, noch liebreizender und sah auch glücklich aus, sehr glücklich ... Ich lächelte und dachte mir mein Teil.

Aber da kam auch schon Gustav, blühend, wie ich ihn nie gesehen, mit lachenden Augen. Er umarmte und küßte mich. Dann sagte er, auf die errötende Emma verweisend: „Meine Frau!"

Er sagte das ganz einfach und natürlich und schien sich zu wundern, daß ich nicht sogleich antwortete.

Eine kleine Pause entstand, bis Frau Emma plötzlich bemerkte, sie wolle nur rasch etwas zum Trinken herbeischaffen, und uns allein ließ.

Ich schaute meinen Freund an, der lächelte. Gleichsam erklärend, bemerkte er: „Wir waren schon in Berlin zusammen — weißt du ..."

Ich erholte mich langsam.

„Und dann hast du sie geheiratet — die Andere?"

Gustav zuckte die Achseln. „Mein Freund," sagte er, der zu Sentenzen neigte: „Wir heiraten alle — die Andere."

In diesem Augenblick trat Emma, die ihr Lächeln wiedergefunden hatte, ein. Sie mußte die letzte Bemerkung Gustavs gehört haben, aber sie tat nichts dergleichen. Lächelnd goß sie in drei kleine Gläser den bräunlichen Madeira, lächelnd hob sie ihr Glas und sagte lächelnd: „Es lebe Fräulein Kitty!"

„Na, die muß aber schon sehr tot sein," sagte ich, „wenn Sie sie leben lassen ..."

Ein silbernes Lachen, in das auch mein Freund einstimmte, bewies mir, daß Kitty wirklich tot war, ganz tot.

Ich schaute Emma an, die klingend weiterlachte. Und plötzlich verstand ich sie, verstand ihren jahrelangen stillen und zähen Kampf um den geliebten Mann, begriff ihre Liebe und ihren Sieg.

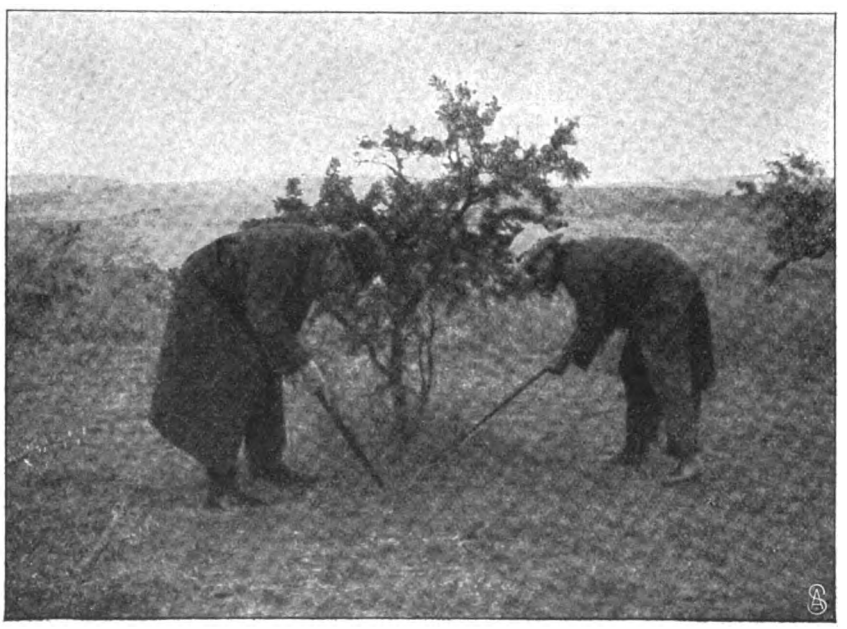
Und ich sah ein, daß sie keine Gans war — die Andere.

# Aus dem neuen Südafrika.

Reisebilder von Hugo von Kupffer.

## Transvaalstimmung.

Johannesburg darf mit Kapstadt um den Vorrang, die wichtigste Stadt in der Frage der südafrikanischen Neubildungen zu sein, streiten. Es ist gar nicht leicht zu entscheiden, wem man die Palme zuerkennen soll. Ich habe den Leser keinen Augenblick darüber im Zweifel gelassen, daß die politischen Faktoren, die auf die Entstehung eines afrikanderischen, unter einem Parlament und einer Zollunion vereinigten Südafrika hindrängen, im Kapland besonders stark tätig sind. Vielleicht ist das nur der Fall, weil in Transvaal und dem früheren Freistaat die Politik überhaupt noch keine öffentliche, selbständige Stimme hat, vielmehr noch unter dem martial law sich vielfach ducken muß. Aber die Tatsache an sich ist jedenfalls unleugbar. Nun braucht man aber nur kurze Zeit in Transvaal gewesen und mit maßgebenden Persönlichkeiten in Berührung gekommen zu sein, um rasch zu erkennen, daß hier genau die gleichen Strömungen vorhanden sind, wie im Kapland, mit dem einzigen Unterschied, daß sie zum Teil andern Erwägungen und Erwartungen entspringen. Der Kapafrikander ist ein rabiater Parteipolitiker. Die Transvaal- und Freistaatburen oder Bauern, wie man hier fast ausschließlich sagt, waren und sind alles, nur keine Politiker. Als intelligente Staatsorganisatoren haben sich ihre Leiter, namentlich im Oranjefreistaat, der ein Musterstaat war, wohl erwiesen. Aber sie waren keine Politiker nach außen hin. Alles Ausländische ist dem Buren von jeher zuwider gewesen. Das deutsche genau so, wie das englische. Sie wollten ein politisches Innenleben. Ihr puritanisches Wesen, das, wie mir ein deutscher Geistlicher, der sie sehr genau kennen gelernt hat, versicherte, wohl stark äußerlich und abergläubisch, aber keineswegs geheuchelt ist, hat sie immer in einer hartnäckigen Abgeschlossenheit gehalten. Die Buren draußen im Veld — darüber bin ich mir vollständig klar geworden — haben anfangs gar nicht recht erfaßt, um was es sich bei dem Krieg handelte. Ihr Patriotismus ging nicht sehr weit über die Grenzen ihres größeren oder kleineren Besitztums hinaus



Reliquiensucher auf dem Schlachtfeld bei Ladysmith.

Digitized by Google

und entflammte erst, als sie, die an Jagen und Schießen, an harte Kämpfe Gewöhnten, mit der treffsicheren Büchse im Feld standen. Sie wären froh gewesen, wenn man sie ungeschoren gelassen hätte, und sie werden, jetzt freilich mit einem Stachel des Hasses im Herzen, wieder froh werden, wenn man ihnen die zerstörten Farmen und das vernichtete Vieh ersetzt haben wird.

Alles das wirkt dazu mit, daß man in Transvaal äußerlich heute viel weniger lebhafte politische Wellenbewegungen findet, als man erwarten dürfte. Aber man würde sich sehr täuschen, wenn man glauben wollte, daß Transvaal, daß insbesondere seine eigentliche Hauptstadt, wo doch schließlich der Puls des Transvaallebens sitzt, politisch eine Null sei und für die Weiterentwicklung der Dinge wenig in Betracht komme. Kapstadt ist der Ausgangspunkt lauter politischer Parteikämpfe, die blitzartig nach Norden hinüberzucken. Das Kapland, der Sitz der „illoyals" und der „little Englanders", wie man in London die Feinde der imperialistischen Politik nennt, ist als der Herd zu betrachten, von dem aus in den nächsten Jahren vielleicht noch die ärgsten afrikanderischen, genauer gesagt: Bondintrigen hervorgehen dürften.

In Johannesburg arbeitet man nach dem gleichen Ziel eines Großsüdafrika hin, vorwiegend aus wirtschaftlichen Gründen. Wenn man die Sache so ansieht, so erscheint Kapstadt sozusagen theoretisch, Johannesburg praktisch als die eigentliche Basis für die Entwicklung des neuen Südafrika. Johannesburg darf den Vorrang beanspruchen aus dem einfachen Grund, weil das wirtschaftlich-industrielle Moment in der Neubildung der Dinge das rein politische überragen wird.

Ein englisches Blockhaus aus dem Burenkrieg.

Trotzdem dies jedem rasch genug einleuchtet, der die beiden südafrikanischen Minenzentren Johannesburg und Kimberley sich nur einigermaßen genau angesehen, damit den fast primitiven Zustand der meisten andern natürlichen Hülfsquellen Südafrikas verglichen hat und die enormen Schwierigkeiten hinzurechnet, die furchtbaren Kriegswunden des Landes zu heilen, so ist es mir doch ganz außerordentlich schwer gefallen, ein klares Bild von den Hoffnungen und Erwartungen, von den realisierbaren Zukunftsaussichten in Transvaal zu gewinnen. Mit einem Wort gesagt: es ist alles in der Schwebe. Einigermaßen klar, wenn auch nicht in ganz scharfen Umrissen, kann man vier Lager, von denen Meinungsströme ausgehen, unterscheiden: die haute finance der Minengruppen, die steifnackigen englischen Jingos, die bäuerische (burische) Landbevölkerung und das aus allen möglichen Elementen zusammengesetzte „große Publikum", speziell von Johannesburg.

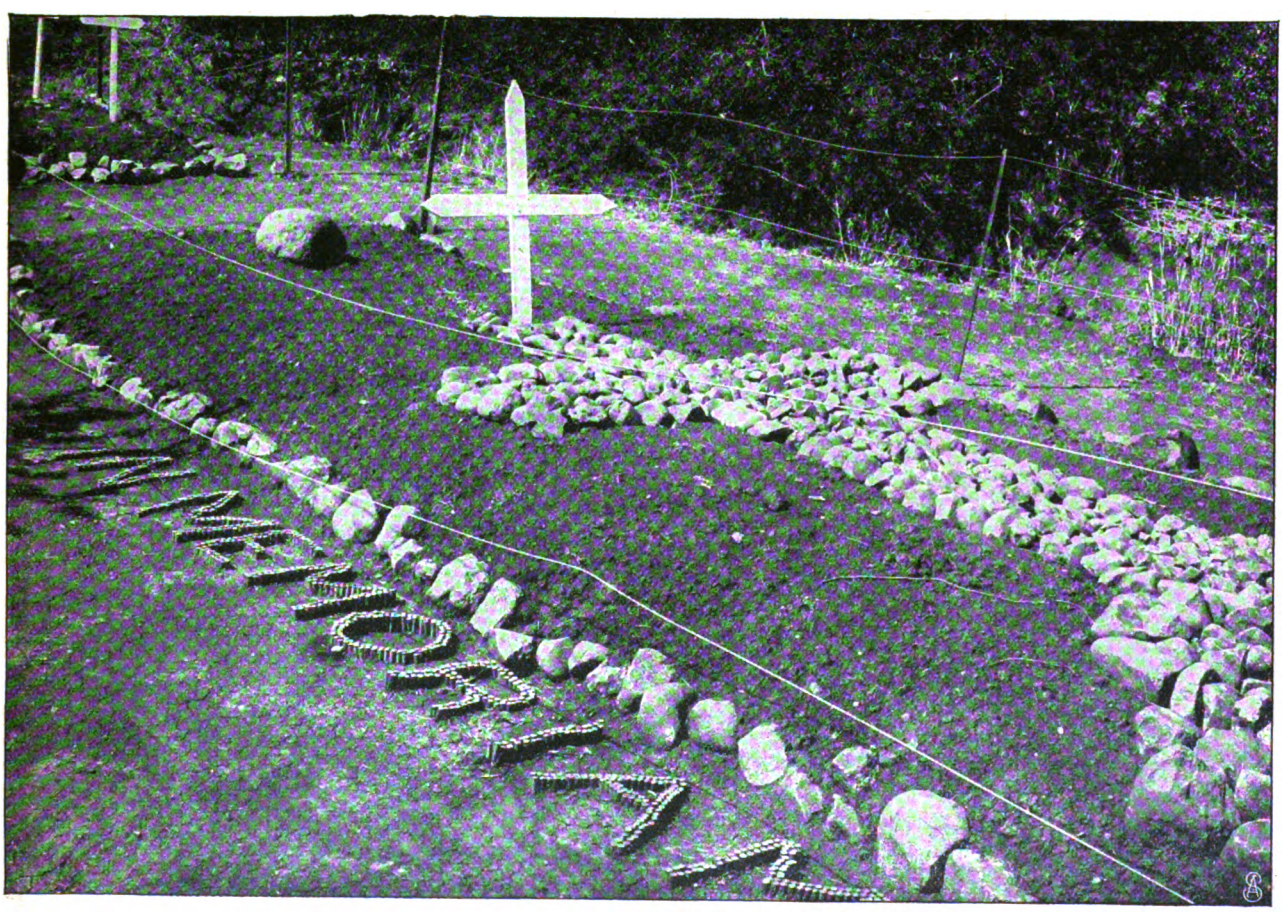
In den Minenkreisen fand ich im großen und ganzen eine gewisse Einhelligkeit der Meinungen. Man ist sich heute noch nicht klar darüber, ob die Aenderung des Regimes günstigen oder ungünstigen Einfluß haben wird. Gegenüber der landläufigen Ansicht, daß der Krieg lediglich eine Frucht kapitalistischer Einwirkungen gewesen ist, fand ich — offen gesagt zu meinem Erstaunen — klipp und klar die Meinung offen ausgesprochen, daß die Kriegsursachen, die angegeben werden, in Wahrheit vollständig nichtige sind. Ob das nun jetzt der Ausdruck einer gewissen Reue ist oder nicht, bleibe dahingestellt. Jedenfalls kann man hier in ganz loyalen, wohlsituierten und somit materiell nicht unzufriedenen Kreisen hören, daß die sogenannten „grievances", die Beschwerden der „Uitlander", um derentwillen England in den Kampf gegangen ist, auch nicht einen Schuß Pulver wert waren! Genau, wie ich in meinem ersten Brief schon sagte, sieht man den Krieg als eine Art von Naturnotwendigkeit an, sobald man sich ganz ohne Sentimentalität auf den Standpunkt Englands stellt, das in dringender Gefahr war, über kurz oder lang Südafrika zu verlieren. Der Kampf entbrannte zwischen dem vorwärtsstrebenden englischen Imperialismus und einem kulturell noch nicht sehr hoch entwickelten Republikanismus, der doch eine recht starke Expansionskraft nach Süden hin zeigte.

Resigniert, matt, hoffnungslos fand ich die Minenkreise keineswegs. Man war nicht einmal so ungeheuer nervös über die Unsicherheit in der Frage der geplanten Kriegssteuerlasten. Man weiß zu gut, was ich wiederholt betont habe, daß die Zukunft Südafrikas mit der Minenentwicklung und ihren industriellen und kommerziellen Nebenerscheinungen steht und fällt, und ich habe den Eindruck, daß man die Anwesenheit Chamberlains nicht unbenutzt lassen wird, um sein Ohr sehr stark in Anspruch zu nehmen und ihm zu beweisen, daß der englische Steuerzahler die Kriegslasten viel leichter wird tragen können, als die numerisch schwache, vorwärtsstrebende, neuaufbauende weiße Bevölkerung in Südafrika. Man wird ihm auch beweisen, daß England nur dann die erhofften Vorteile aus Südafrika herausschlagen wird, wenn es möglichst rasch, möglichst viel Geld hineinsteckt, die Landbevölkerung — für deren „Repatriation", wie man das hier nennt, jene 3 Millionen Pfund Sterling ein Nichts sind — möglichst schnell wieder der Produktivität zuführt und ebenso schnell eine vernünftige, nationalorganisierte Selbstverwaltung einführt. Still sind die Minen von Transval jetzt allerdings. Nur der dritte Teil der vorhandenen Stampfwerke arbeitet. Das ist sichtlich nicht eine Folge irgendwelcher finanzieller Notlage oder die Simulierung einer solchen im Angesicht des englischen Steuerfiskus, sondern der Mangel an schwarzen Arbeitern.

An der Lösung der Arbeiterfrage ist man nun aufs eifrigste mit großer Rührigkeit und nicht ohne eine gewisse Hoffnungsseligkeit beschäftigt. Es herrscht nur eine Stimme darüber, daß die höheren Lebensansprüche der Weißen durch die Erträgnisse der niederen Handarbeit in Südafrika auf absehbare Zeit unter keinen Umständen erfüllt werden können. Somit erscheinen alle Versuche mit weißen Minenarbeitern aussichtslos. Jedenfalls scheint man mir, wenn man es in Minenkreisen auch nicht direkt zugeben will, einzusehen, daß die Herabsetzung der Kaffernlöhne ein Fehler war. Das dünkt mir klar genug daraus hervorzugehen, daß man sich jetzt zur Einführung eines Akkordlohns an Stelle des Monatlohns von 30 bis 35 Schilling entschlossen hat. Dieser Versuch ist recht interessant. Der schwarze Häuer bekommt jetzt für den Fuß Gestein, das er durchschlägt, 4½ Pence, unter der Bedingung aber, daß der Minimallohn, wie bisher, 1 Schilling für den Tag beträgt. Auf diesem Weg, der gleichzeitig den Fleiß des Kaffern anregt, kann ein solcher „Hammerboy", wenn er fleißig ist, rund etwa 50 Schilling im Monat erzielen. Das ist meines Erachtens nichts anderes als ein verkapptes Zurückgehn auf frühere Löhne. Freilich wird dadurch auch die Ergiebigkeit der Arbeit erhöht. Denn wenn bei 30 oder 35 Schilling Monatslohn der Boy in 30 Arbeitstagen etwa 75 Fuß leistete, bringt er es jetzt zu 120 Fuß. Eingerechnet

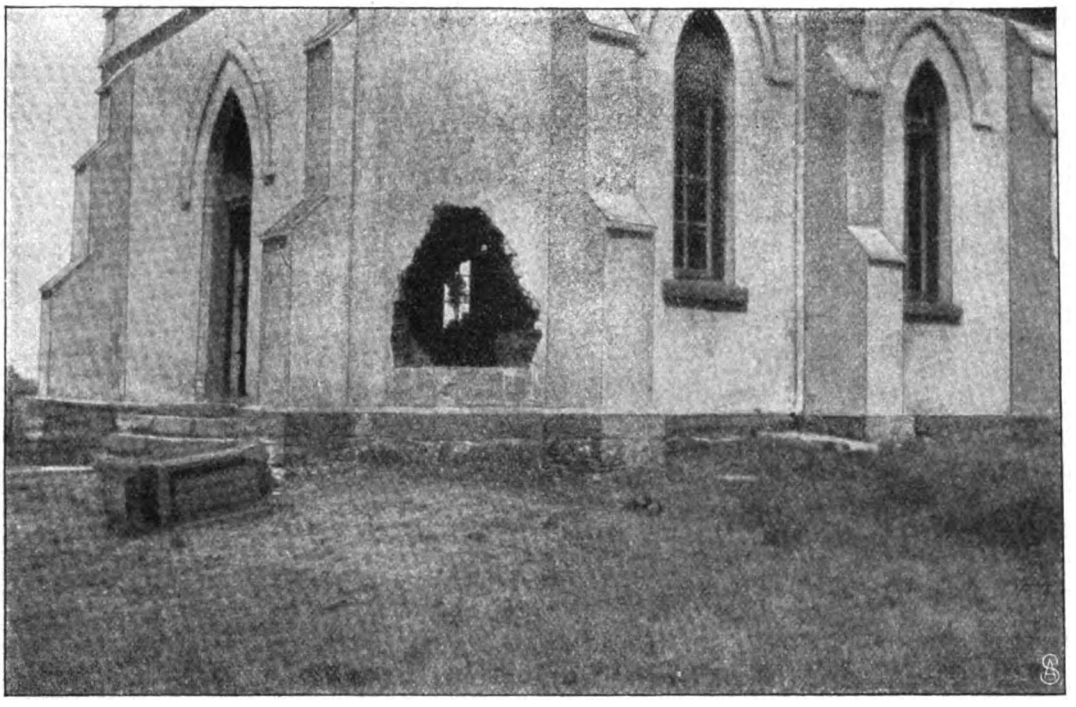
Digitized by Google

Eine typische Burenfarm in Transvaal.



Schlachtfeldgräber in Natal.

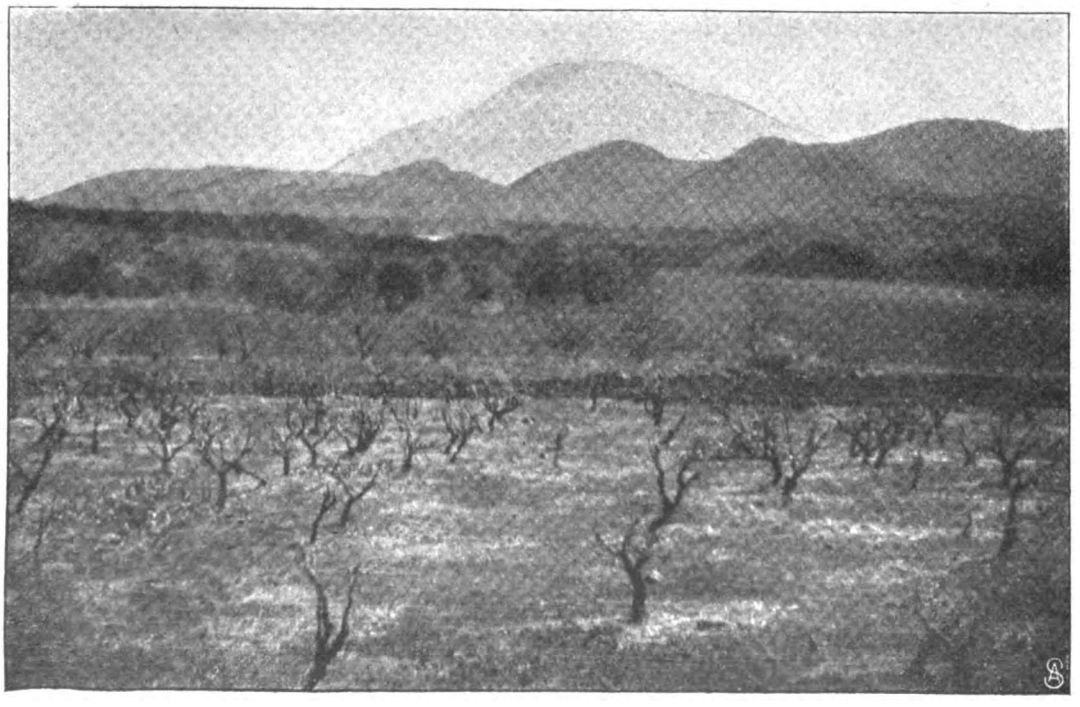
Digitized by Google



Vandalenspuren an einer Transvaalkirche.

die Ernährungskosten der Kaffern, die sich jetzt auf 6 bis 8 Pence für den Tag beziffern (die Leute erhalten zwei- bis dreimal die Woche Fleisch, sonst vorwiegend Mealies, eine Art Maisgrütze), kostet die Produktion von 1 Fuß Gestein, bei der etwa 60 vom Hundert betragenden Erhöhung der Arbeitsleistung jedes einzelnen Boy, 6 Pence, gegen 8 Pence früher. Man will durch dieses neue System, das, wenn es einschlägt, noch ausgedehnt werden soll, auch eine Lockung auf die Kaffern in den Krals ausüben und so nach und nach wieder mehr Minenarbeiter heranzuziehn. Interessant und charakteristisch für die Frage der Möglichkeit weißer niederer Minenarbeiter ist der Umstand, daß schon der gewöhnliche weiße Beaufsichtiger der Boys in der Grube 16 Schilling 8 Pence für den Tag (bei nur 10 Schilling Wohnungsgeld für den Monat) verdient, der geschultere rock-drill-Arbeiter, der die erste Bohrung macht, sogar ein Pfund Sterling den Tag. — Ich vermag mich nicht des Gedankens zu erwehren, daß man über kurz oder lang auf eine allgemeine Erhöhung der Kaffernlöhne zurückkommen muß, wenn man neues Leben in die Minen bringen will, und ich glaube nicht, daß die Dividenden darunter leiden werden. Es ist, wie ich sagte, doch recht still da unten. Diesen allerdings rein individuellen Eindruck hatte ich, als ich einmal „einfuhr" in das unterirdische Reich des Goldes, wo es übrigens recht sehr schlammig und schmutzig und infolge der nicht immer vertikalen tieferen Förderschachte auch sehr beschwerlich zu gehen ist. Mir kam es da unten öder, einsamer vor, als unter den Diamantfeldern von Kimberley. Freilich leisten dafür die Stampfwerke und ihre Anhängsel, wo das zerkleinerte goldhaltige Gestein geschlemmt wird, ihren gehörigen Anteil an ohrenbetäubendem Lärm.

Jedenfalls ist man in den Minenkreisen, wie gesagt, unabläßig mit der Lösung der verschiedenen schwierigen Fragen beschäftigt, die um so komplizierter sind, als die politische Unsicherheit, der sehr langsame Uebergang zu normalen Zuständen, die Flut der widersprechenden Meinungen, die auf die Grubenbesitzer einstürmt, nicht wenig verwirrend wirken. Gibt es doch auch noch genug Leute, die die brennende Arbeiterfrage durch Chineseneinfuhr oder durch Einfuhr indischer Kulis lösen wollen. Wenn auch dafür, wie schon gesagt, manches spricht, so darf man nicht die Gefahren und Schwierigkeiten übersehen, die damit verbunden wären. Einmal die Erschwerung der Eingeborenen- d. h. der Kaffernfrage in ihrem allgemeinen Charakter und dann die Komplikationen, die eine Einfuhr politisch rechtloser Kuliarbeiter aus Indien England in seinen indischen Kolonien bereiten würde, wo die Rajahs jetzt sehr stark für die Erteilung politischer Rechte an ihre Stammesgenossen plädieren.



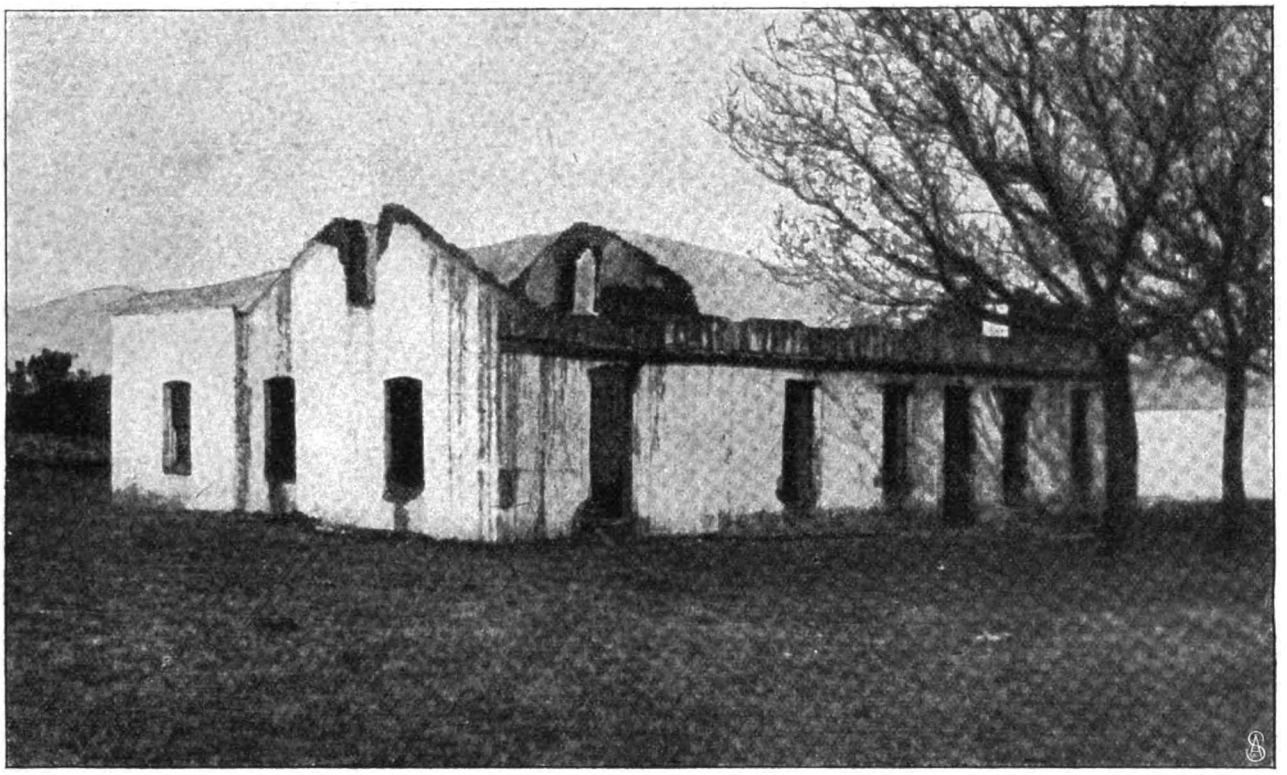
Eine niedergebrannte Meinfarm.

Digitized by Google

Eine „verzwickte Geschichte", diese ganze südafrikanische Frage, die von fern sich viel einfacher ausmacht, als wenn man sie in der Nähe besieht! Die Jingoströmung freilich ist für radikale Mittel. Die Jingos glauben in einer gewaltsamen Anglisierung des Landes das Heil zu sehen und sind — das soll übrigens hier auch in sehr hohen Kreisen der Fall sein — nicht abgeneigt, für eine „mild autocracy", eine gemäßigte englische Autokratie, zu schwärmen. Sie sind sehr siegesgewiß, spotten mit Eifer über „Ohm Pauls" Memoiren und verschließen mit Gewalt ihr Ohr den sehr vernünftigen und ruhigen Stimmen der hier außerordentlich zahlreich vertretenen gemäßigten Engländer, einer sehr angenehmen Menschenklasse, von den Afrikandern ganz abgesehen.

Das große Publikum im allgemeinen, die große Masse von Kaufleuten und sonstigen Gewerbetreibenden, die hier geborenen Abkömmlinge von Engländern, Holländern und Deutschen sind fast durchweg pessimistisch angehaucht. Ich habe wenige gefunden, die nicht bedauernd mit den Achseln zuckten, wenn man sie nach den Aussichten für die nächste Zeit und nach der Lage der Geschäfte, speziell Johannesburgs, fragte. „So rasch wie möglich eine Volksvertretung, gewählt von den Bewohnern des Landes," das ist ihr Feldgeschrei. Seine Berechtigung und sein praktischer Wert haben mir auch nach sorgfältiger Betrachtung aller möglichen Verhältnisse eingeleuchtet, ungeachtet der Schwierigkeiten, in die vielleicht die englische Regierung durch rasche Einführung einer solchen kolonialen Selbstverwaltung, in der ja allerdings mit voller Sicherheit das afrikanderische Element überwiegen würde, geraten könnte. Es erscheint mir kein Weg näherliegend, um einigermaßen normale Zustände in Transvaal und in der Oranjeflußkolonie zu schaffen.

Eine Regierung wird bekanntlich selten nach ihrem Wollen und Können, sondern meist nach ihren Erfolgen beurteilt. Das zeigt sich auch hier. Die Depression des Geschäftslebens in Johannesburg ist stark. Ich kann gar nicht genug davor warnen, jetzt schon hierher Glück und Erwerb suchend zu kommen. Es ist ein Glück, daß das heute noch seitens der halbmilitärischen Kolonialregierung nach Möglichkeit verhindert wird. Die Lebensbedingungen sind durch eine ans Unglaubliche grenzende Teuerung derart erschwert, daß es mir oft ein Rätsel ist, wie sogenannte „Kleine Leute" trotz hoher Arbeitslöhne und Gehälter existieren können! Das Leben hier ist gegen das europäische, kurz gesagt, mindestens zweieinhalbmal teurer. Die Bodenpreise in und außerhalb der Stadt sind ungeheuerliche geworden. In guter Lage der Stadt sind neuerdings für ein Grundstück von 2500 engl. Quadratfuß 45 000 Pfund Sterling gezahlt worden, in zentraler Lage sogar 50 000 Pfund. In den Vorstädten wurden vor dem Krieg für den Quadratfuß 7 Pence gezahlt, jetzt ein Schilling und mehr, also fast das Doppelte. — Wo man hinblickt, sind die Zustände außer Rand und Band, und es tröstete mich fast, als ich aus sehr guter Quelle hörte, daß draußen im Land von sehr vorsichtigen und klugen Leuten neuerdings enorme Landeinkäufe gemacht worden sind. Das sieht nach Hoffnungsseligkeit aus. Denn gerade im Land steht's schlimm. — Eine Wüste mit unbeschreiblichen Bildern der Zerstörung. „The country is awfully swept" sagte selbst Lord Milner zu mir, als ich, nachdem er von seiner Orientierungsfahrt heimgekehrt war, in seiner Villa Sunnyside dicht bei Johannesburg weilte.



**Ruine einer Burenfarm.**

Der Bur ist ein stiller, verschlossener Mensch. Man ist sich selbst in den ängstlichsten und meist pessimistischen Kreisen darüber einig, daß für absehbare Zeit, namentlich wenn die Regierung schnell und freigebig Hülfe spendet, auch nicht die Spur kriegerischer Neigungen von jener Seite zu erwarten ist. Innerlich aber — und ist das anders denkbar? — trägt der Bauer einen Dorn im Herzen mit sich herum, für dessen Entfernung ein weises, gütiges, verständnisvolles Regiment mit allen Mitteln sorgen sollte. Der Bauer sagt so gut wie nichts. Er denkt um so mehr. Da, wo er, ein sehr mäßiger, keineswegs besonders tatkräftiger Farmer, wieder bei der gewohnten Arbeit ist, leuchtet ihm Zufriedenheit aus den Augen. Er kann vergessen, daß er besiegt wurde, und er fügt sich in das, was ihm als Schickung Gottes erscheint. Aber, wie mir scheint, kann er die Verwüstung seiner Heimstätten,

Digitized by Google

die er als persönliche Erniedrigung empfindet, nicht vergessen. Um so weniger, als diese Verwüstungen an manchen Stellen in einer Art und Weise vorgenommen worden sind, die unzweifelhaft weit über die Anordnungen der militärischen Befehlshaber hinausgeht.

Es ist mir auch heute noch völlig unfaßbar, warum das noch von manchen Seiten geleugnet wird, wo augenfichtliche Dinge sprechen, nein schreien! Nicht daß das Land verwüstet wurde, als einigermaßen begreifliche ultima ratio im Guerillakampf, sondern wie es geschehen ist, wie Befehle, die an sich vielleicht unerläßlich waren, ausgeführt wurden — das ist jetzt der dunkelste Schatten, der auf der Burenstimmung liegt, das ist das Bleigewicht, das den Entwicklungsgang zu normalen, hoffnungsvollen Zuständen hemmt. Nach solchen Zuständen gesunder Entwicklung seufzt aber das ganze Land, an ihrer Herbeiführung arbeiten, diese Ueberzeugung habe ich gewonnen, mit gutem Willen, wenn auch vielleicht nicht immer in richtigem Erkennen, alle Beteiligten, mögen sie sich Engländer, Holländer oder Deutsche nennen, mögen sie hier in Südafrika selbst oder drüben in England maßgebenden Einfluß haben, im Schweiß ihres Angesichts!

Ich brauche wohl kaum besonders auszuführen, daß das wunderbare, eigenartige Johannesburg, diese Stadt, wo alles neu und frisch, so kindlich und so kindisch jung ist, äußerlich von all den Kämpfen wenig oder nichts zeigt. Das rasch hin- und herflutende Lebensblut hier deutet auf friedliche rastlose Arbeit. Johannesburg von heute, so luxuriös auch die Reichen leben, so reichlich auch der Whisky und Champagner fließt, so flott und so voll die Klubs und Theater sind, ist keine leichtsinnige Lebemännerstadt, aber auch keine afrikanische Börsenschwindelstadt, wie man daheim oft glaubt. Sharemarkt hin und Sharemarkt her. Der spielt hier noch lange nicht die Hauptrolle. Hier wird gegrübelt und gearbeitet an einer neuen Zukunft. Und, zu meiner Freude kann ich es sagen, Deutsche und Engländer arbeiten in freundlicher Gemeinsamkeit. Deutsche Arbeit ist hier geachtet. Man weiß, was sie wert ist, und man hat auch nicht ganz vergessen, daß es vorwiegend Deutsche waren, die in schweren Tagen hier blieben, Stadt und die Minen durch ernste Besonnenheit vor schweren Verlusten schützten. In Johannesburg lebt allen Strömungen und Gegenströmungen zum Trotz ein versöhnlicher Geist.

# Fasching 1903.

[Hierzu 5 photographische Aufnahmen.

Jugend und Frohsinn dulden keine Widersacher, am wenigsten jetzt, da allenthalben das mit Schellenkappe und Peitsche geschmückte Banner flattert. Selbst der „kühle" Nordländer hält fest an Mummenschanz, Maskenbällen und Kostümfesten und läßt sich das Vergnügen nicht durch den alljährlich wiederkehrenden Refrain verbittern: die echte, wahre Faschingslust finde bei uns keine Stätte. Wenn das bunte, tolle Allerweltstreiben, wie

1. Mexikanerin.

2. Orientalin.

Digitized by Google

es durch die Palmenstraßen Nizzas flutet, auch bei uns zu abendlichen Kostümfesten und Verkleidungskünsten zusammenschrumpft — alleweil lustig bleibt auch hier die Parole. Jeder soll und will sich zur Geltung bringen unter der Masse der Erscheinungen, und es ist oft nicht leicht, das Richtige zu finden für Schwarze und Blonde, Große und Kleine, Kecke und Sanfte. „Erdichtete" Kostüme, und seien sie noch so witzig ersonnen,

3. Griechische Flötenspielerin.

4. „Das Rosenlied".

verlieren erfahrungsgemäß, so überraschend sie im ersten Augenblick wirken, meist nach ein paar Stunden an Interesse. Das ist vielleicht der Hauptgrund, weshalb Volkstrachten, die freilich auch nicht planlos gewählt werden dürfen, immer wieder den Sieg davontragen. Alpenvereinsbälle gibt's allerorten, wo zwei Kraxler sich die Hand reichen können, der Jahrmarkt in Plundersweilern trommelt alle Bauerntrachten des Deutschen Reichs zusammen, auf den Künstlerfesten begegnen sich Troubadoure aus der Languedoc und deutsche Patrizierfrauen, und ein Wäschermädelball scheint jeden Winter unvermeidlich. So wie es Pflicht eines tüchtigen Festkomitees ist, Ideen zu haben, d. h. Ueberschriften für „kostümierte Abende" zu erfinden, die jeden Anzug — Straßentoilette nicht ausgeschlossen — als „durchaus passend" erscheinen lassen, so ist es Pflicht des einzelnen, neue Farben in das gewohnte Bild zu tragen.

Amerika vom nördlichen Eismeer bis zum Kap Horn ist heute Trumpf. Die mexikanische Schöne (Abb. 1) beginne also den Reigen. Nach des Tages Last und Hitze gönnt sie sich Erholung in den Gärten und auf den Promenaden — Arm in Arm mit den Gefährtinnen, schwatzend und singend bis tief in die kühle Nacht hinein. Ein großes, weiches, farbiges Seidenkrepptuch mit langen Fransen malerisch um Schultern und Hüften geschlungen, so daß von der übrigen Kleidung nur wenig zu sehen ist, die Zigarette zwischen den Fingern, den riesengroßen Strohhut, an dem rote Quästchen hin- und herbaumeln, kokett auf dem blauschwarzen Haar, eine dunkle Rose hinter dem Ohr, stelzt die Mexikanerin aus dem Volk auf hohen Hackenschuhen einher, ganz Leben und Genußfreudigkeit.

Ihre bewegliche Art steht in scharfem Gegensatz zu der etwas müden Ruhe der Orientalin,

5. Spanische Tänzerin.

Digitized by Google

(Abb. 2). Ihr Dasein spielt sich in engem Kreis ab; die Pracht ihrer Kleidung ist für das Haus bestimmt. Ein faltiges, bis zu den Füßen herabfallendes Gewand von weißem indischem Mull wird von einem Gürtel aus Goldplatten, farbigen Steinen und feinen Kettchen zusammengehalten. Darüber legt sich ein weiter Mantel aus persischem Brokat, grün, gold, rot und weiß gestreift, mit offenen, etwas steifen Aermeln und Besatz aus Goldspitze. Das Haupt umhüllt ein Schleier aus dichter weißer Seidengaze, der jedoch Münzenschmuck und Perlenschnüre nicht verdeckt.

Den antiken Tanzstudien der schönen Cléo de Merode sehr nahe verwandt, zeigt sich die griechische Flötenspielerin (Abb. 3). Das schlichte Gewand aus weichem weißem Wollenstoff mit Stickereien am Halsausschnitt und am Rocksaum umschließt ein Gürtel aus Schnurgeflecht. Der ebenfalls weiße Mantel mit kurzen, glatten Aermeln umwallt die schlanke Gestalt nach klassischem Vorbild. Das Haar ist einfach aufgesteckt und mit einer Doppelspange sehr geschmackvoll geziert.

Abbildung 4 bringt nichts Neues, nur daß der Anzug besonders reizend in seiner zartrosa Farbe zu einem Rosenlied gewählt war, auf das auch die Fülle der hellen und dunklen Blumen hinweist.

Im Land der Kastanien ist die fesche Tänzerin (Abb. 5) zu Hause. Unter einem Figarojäckchen aus schwarzem Samt, das reiche Goldstickerei und hellblaue, flitterbesetzte Achselstücke trägt, bauscht sich eine gelbliche weiße Bluse aus leichtem Stoff. Der Rock aus schwarzer Seide, am besten Liberty, ist mit schwarzen Spitzen garniert, die Unterkleider ebenfalls schwarz. Ein seitlich — nicht im Gürtel — lose geknüpfter breiter Schal in Orange oder Rot endet mit schwerer Goldfranse. Das sevillanische schwarze Samtbarett umrandet eine Goldspitze. Lebhafte Bewegungen und das Verständnis für das Charakteristische spanischer Tänze dürfen der Trägerin nicht fehlen, sonst wirkt das Ganze unecht und langweilig, und eine „fade" Spanierin hat ihren Beruf verfehlt. E. D.

# Was die Richter sagen.

### Haftung für Tiere.

Die Haftung für Schaden, den ein Tier anrichtet, ist im Bürgerlichen Gesetzbuch schärfer als in den meisten bisherigen Gesetzen. Für die Tötung oder Verletzung des Körpers oder der Gesundheit eines Menschen oder die Beschädigung einer Sache haftet unbedingt der, der das Tier hält. Das ist vor allem der Herr des Tieres, der Eigentümer, aber auch jeder andere, der das Tier in seinem Interesse in Besitz hat, der Pächter, Mieter, Nießbraucher, Entleiher. Wer es nur vorübergehend gemietet hat, z. B. ein Sonntagsreiter ein Pferd, ist natürlich nicht als der Tierhalter anzusehn. Entläuft ein Tier, so daß es herrenlos wird, so haftet der bisherige Eigentümer für den Schaden, den das Tier anrichtet, zwar nicht unbedingt, wohl aber dann, wenn das Entlaufen von ihm verschuldet ist. Wer das Tier hält, hat ohne weiteres für etwaigen Schaden einzustehn, wenn er es auch an der nötigen Vorsicht nicht hat fehlen lassen. Man kann sich also nicht befreien, wenn man nachweist, daß man z. B. den tollen Hund, der einen Menschen gebissen hat, tierärztlich hat untersuchen lassen. Wohl aber hat auch der andere den Schaden zu tragen, wenn er ihn mitverschuldet hat. Wer auf einen Hof geht, an dessen Tür vor dem bissigen Hund gewarnt wird, und somit weiß, daß das Tier bissig ist und frei herumläuft, den trifft selbst Verschulden. Das gleiche ist der Fall, wenn der Verletzte den Stier selbst in Wut gebracht oder die Pferde schuldhafterweise scheu gemacht hat. Ebenso hat auch der dritte für den Schaden aufzukommen, der den Hund hetzt oder sonst in einer Weise den Schaden verursacht.

Anders als der Herr des Tieres haftet der, dem die Aufsicht über dieses durch Vertrag anvertraut ist: der Kutscher, der Hirt der Herde, der Ochsenknecht und ähnliche. Diese können sich von der Haftung befreien, wenn sie nachweisen, daß sie sorgfältig genug verfahren sind, oder daß der Schaden auch bei der üblichen Sorgfalt eingetreten wäre. In diesen Fällen haftet dann der Herr des Tieres.

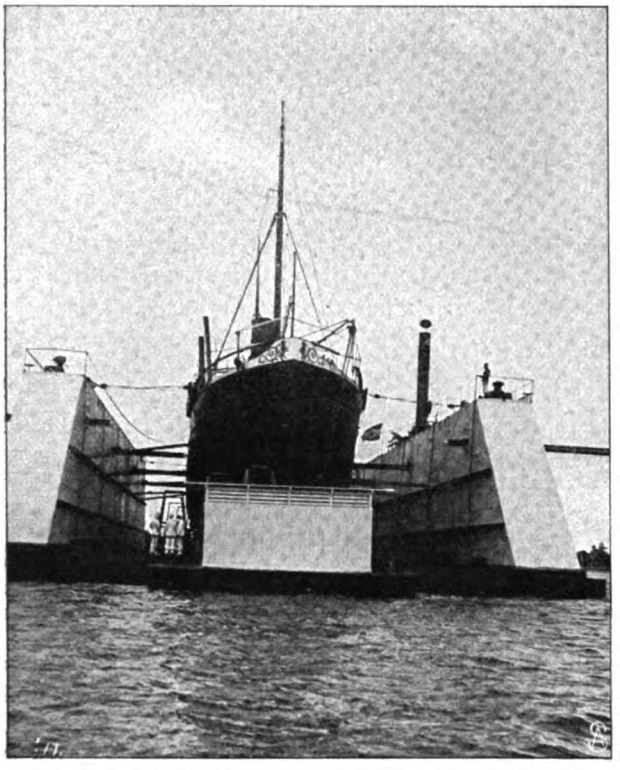
Dem Verletzten gegenüber haftet der Herr oder der Aufsichtsführer oder der Schuldige völlig gleich, d. h. für den ganzen entstandenen Schaden, die ersteren können aber gegen den Schuldigen Rückgriff nehmen und ihrerseits von diesem die Zahlung des ganzen Schadens verlangen.

# Bilder aus aller Welt.

Das Schwimmdock in Dar-es-Salâm. Mit dem steten Wachsen der Kriegs- und Handelsflotten muß sinngemäß eine Vermehrung der großen Schiffsrepaturwerkstätten Hand in Hand gehn, und je gleichmäßiger diese oft sehnlichst herbeigewünschten Anlagen an allen Gestaden der Weltmeere verteilt werden, um so mehr wird man den Bedürfnissen des gewaltig anwachsenden Verkehrs auf den Ozeanen gerecht. Deshalb ist es mit Befriedigung zu begrüßen, daß die deutsche Kolonialverwaltung in einem der hervorragendsten Häfen der afrikanischen Küste, im Hafen von Dar-es-Salâm, ein erstklassiges Dock in eigene Regie genommen hat. Gerade dort, wo alle seefahrenden Nationen der Erde ihre Kriegs- und Handelsflagge zeigen, war eine staatliche Dockanlage zur Notwendigkeit geworden. Es ist ohne weiteres verständlich, daß unser vortrefflicher Hafen von Dar-es-Salâm nur gewinnen konnte, wenn er dem internationalen Schiffsverkehr neben einem guten Ankerplatz und andern Erfordernissen der Gastfreundschaft ein gutes Hospital für seine Schiffskörper bietet, das mit allen modernen Werkzeugen der schiffstechnischen Chirurgie ausgerüstet ist.

Dies stählerne Schwimmdock des deutschen Gouvernements kann hohen Anforderungen gerecht werden. Seine Abmessungen sind auf 65 Meter Länge, 22 bezw. 17 Meter Breite und mit einem Tiefgang von 9,5 Meter festgelegt. Seine Tragfähigkeit beträgt 1800 Tonnen. Die Verankerung hat gegenüber dem Zoll, einem Platz mit sehr günstigen Tiefgangsverhältnissen, stattgefunden. Das Dock besteht aus vier selbstständigen, stählernen Pontons, auf diesen befinden sich die Seitenkasten mit den Anlagen für Kessel, Maschinen, Pumpen und Beleuchtung, sowie die Kraftanlage. Haupt-

Digitized by Google



Das neue Schwimmdock in Dar-es-Salâm: Frontansicht.

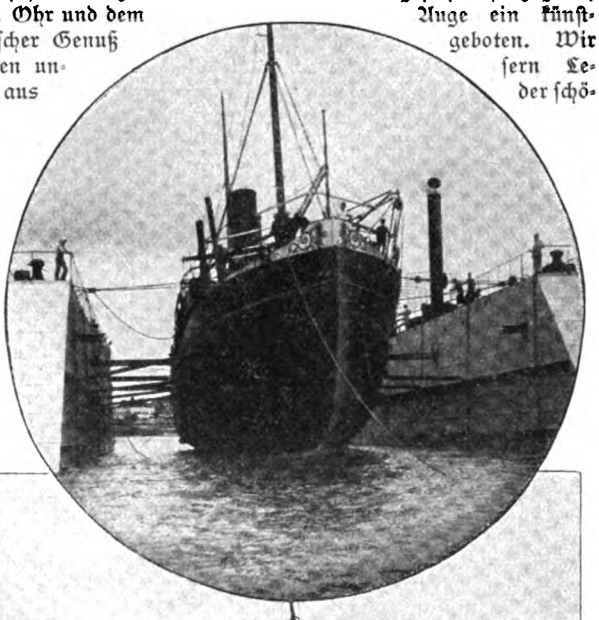
gitter und Zwischenspanten an den Wandungen der Pontons bieten dem Druck durch Belastung, sowie dem Auftrieb und Druck des Wassers den notwendigen Widerstand. Die Stabilität des Docks ist gewährleistet durch eine sinnreiche Einrichtung, die vermeiden läßt, daß bei Schwankungen durch hohen Seegang das Wasser im Ponton nach den Dockwänden gedrängt wird.

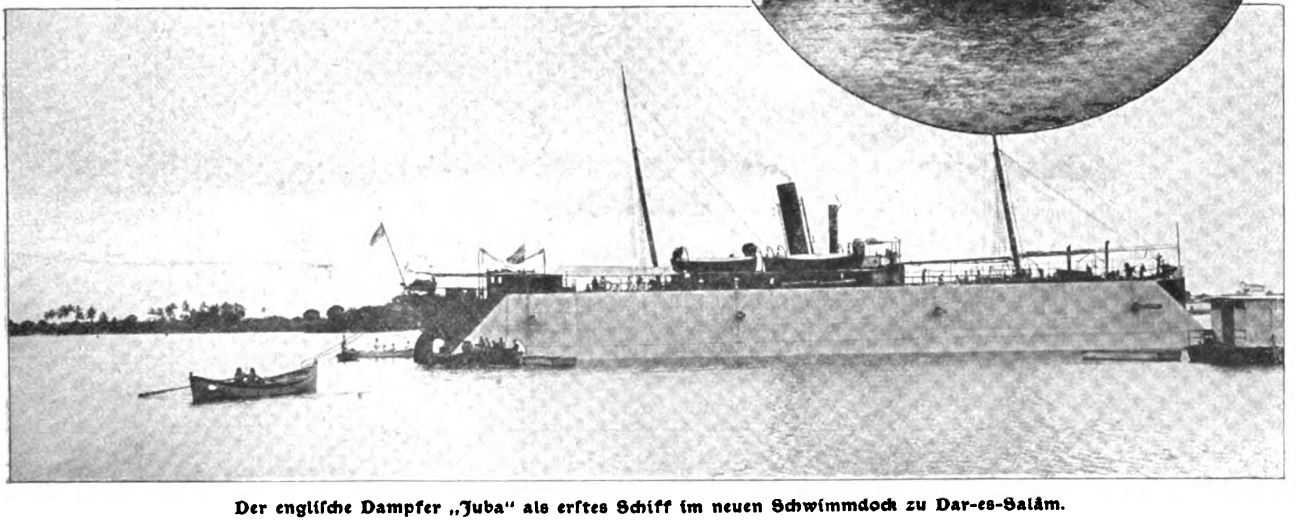
Die Maschinenanlagen sind mustergültig; die Pumpeneinrichtungen, die aus zwei durch Dampfmaschinen getriebene Zentrifugalpumpen bestehen, sind imstande, das durch Wasser gesenkte Dock innerhalb $1\frac{1}{2}$ Stunden völlig leer zu pumpen. Dampfkessel und Feuerungsanlage (für Kohlenfeuerung) sind mit den modernsten technischen Einrichtungen versehen. Von vorzüglicher Leistungsfähigkeit haben sich die schmiedeeisernen und verzinkten Saugerohre erwiesen, die an den tiefsten Stellen der Pontons, dicht neben dem Mittellängsschott endigen. Deckwasch- und Feuerlöscheinrichtung, eine elektrische Licht- und Kraftanlage neusten Systems, die auch Arbeiten zur Nachtzeit gestatten (mit Bogenlampen und transportablen Arbeitslampen), vervollständigen die imposante Anlage. Pallklötze auf verschiedene Kielformen zugeschnitten, Spindeln in horizontaler Richtung zur seitlichen Abstützung des zu dockenden Schiffs, Ankerspills und Winden und die etagenförmige Eisengestelle für die Reinigung des Schiffbodens sind vortrefflich ausgerüstet und eingerichtet. Die Abnahme des Docks und die eingehenden Proben seiner Leistungsfähigkeit haben ein recht gutes Resultat gehabt, so daß dem neuen Regierungsdock volles Vertrauen entgegengebracht werden kann.

Unsere Bilder zeigen die erste Inanspruchnahme des Docks in Dar-es-Salâm, und zwar war es der Dampfer „Juba" des englischen Gouvernements, der sich dort instand setzen ließ. Es wurde eine Reinigung der Unterwasserteile ausgeführt sowie Reparaturen an der Schraube und am Schraubenlager. Die drei Abbildungen zeigen das Schiff in den verschiedenen Situationen innerhalb des Docks. Die Arbeiten sind zur vollen Zufriedenheit des Auftraggebers ausgefallen, und es ist ein Zeichen, wie sehr im Hafen von Dar-es-Salâm eine derartig leistungsfähige Dockanlage zum Bedürfnis geworden war, daß der Küstendampfer „Adjutant" von der deutschen Ostafrikalinie seine Dockung angemeldet hat. Hoffentlich wird das Dock in Dar-es-Salâm, dessen Erwerb dem weitschauenden Blick der deutschen Kolonialverwaltung zu danken ist, weitere Erfolge haben und so mithelfen, den Bedürfnissen der internationalen Seeschiffahrt an der afrikanischen Küste gerecht zu werden.

Eugen Zimmermann.

In den Kaimsälen in München wurde jüngst anläßlich eines Wohltätigkeitsfestes ein interessanter künstlerischer Versuch gemacht. Der bekannte Liederzyklus des Fürsten Philipp Eulenburg, des einstigen deutschen Botschafters in Wien, die „Rosenlieder", wurde von Frau Stavenhagen gesungen und zu gleicher Zeit von Herren und Damen der Münchner Gesellschaft in einzelnen lebenden Bildern vorgeführt, so zugleich dem Ohr und dem Auge ein künstlerischer Genuß geboten. Wir zeigen unsern Lesern aus der schö-





Der englische Dampfer „Juba" als erstes Schiff im neuen Schwimmdock zu Dar-es-Salâm.

Rechts oben: Die „Juba" verläßt das Dock.

Digitized by Google

**Aus dem Münchner Gesellschaftsleben:**

Die „Rosenlieder" des Fürsten Philipp Eulenburg als „Lebende Bilder", dargestellt von Damen und Herren der Gesellschaft.

Phot. Jaeger & Goergen, München.

nen Bilderreihe den altitalischen Rosenreigen, den Professor v. Kaulbach stellte und der begeisterten Beifall der Anwesenden fand.

Das diesjährige Schweizer Skirennen wurde Ende Januar bei verhältnismäßig günstigem Wetter in Glarus abgehalten. Unter den verschiedenen Veranstaltungen, die zwei Tage beanspruchten, waren das Militärwettfahren der Gotthardtruppen und das norwegische Skisprungrennen die interessantesten. Die Truppen starteten in Uniform, in voller Ausrüstung mit geladenem Gewehr, mit dem sie kurz vor dem Ziel auf eine Mannsscheibe fünf Schüsse abgeben mußten, um die Verteidigungsfähigkeit einer stark angestrengten Mannschaft zu prüfen. Die Resultate waren in bezug auf Schnelligkeit der Fahrt wie Treffsicherheit sehr gut. Beim Skisprungrennen machte der Norweger stud. med. Holthe aus Darmstadt den Riesensprung von 21,2 Metern und stellte zugleich mit seinem Landsmann Heyerdahl den schweizerischen Rekord im Skispringen auf.

Die königliche Ritterakademie in Liegnitz feierte in diesen Tagen das Fest ihres 250jährigen Jubiläums. Die Zöglinge der alten, berühmten Anstalt stellten ein lebendes Bild: „Friedrich der Große empfängt die Huldigung der schlesischen Stände zu Breslau am 7. November 1741," spielten einen lustigen Einakter und boten den zahlreich erschienenen Gästen und Freunden der Anstalt noch musikalische Aufführungen.

Dem Prinzregenten Luitpold von Bayern war anläßlich seiner Winterreise nach Berchtesgaden bei einer Rodelpartie nach dem Forsthaus Vordereck ein

**Von den schweizerischen Skirennen in Glarus: Wettfahren der Gotthardtruppen in feldmarschmässiger Ausrüstung und mit geladenem Gewehr.**

Oben in der Mitte: Der Norweger Holthe bei seinem Rekordsprung von 21,2 Metern.

Photographische Aufnahmen.

Digitized by Google

**Vom 250jährigen Jubiläum der Königlichen Ritterakademie in Liegnitz: Lebendes Bild, gestellt von Zöglingen der Akademie.**
Friedrich der Große empfängt die Huldigung der schlesischen Stände zu Breslau am 7. November 1741.
Von links nach rechts: Bürgermeister von Breslau (v. Kunkel). Fürstbischof von Breslau (v. Schmidt-Pauli). General v. Seydlitz (v. Wiedebach-Nostitz). Kurator der Ritterakademie Liegnitz (v. Czettritz und Neuhauß). Friedrich der Große (v. Klitzing). General von Ziethen (Prinz Ratibor). Kanzler (v. Wallenberg). Rektor der Universität (v. Busse). Schlesischer Edelmann (v. Keißler). (Phot. C. Ulmann, Liegnitz.)

**Von dem Winterausflug des Prinzregenten von Bayern nach Berchtesgaden:**
Die Hochzeitsgesellschaft, der der Prinzregent auf seiner Rodelpartie nach Vordereck begegnete und die von ihm begrüßt wurde.
Phot. C. B. Rottmayer, Berchtesgaden.

Digitized by Google

Leutnant W von Keller
vom 16. Ulanenregiment, der Sieger im Distanzerkundungsritt Genthin-Dessau um den Ehrenpreis des Kaisers.

echt bäuerlicher Berchtesgadener Hochzeitszug mit Musik auf Rodel-, Hand- und Zugschlitten begegnet. Alle Hochzeitsgäste verließen die Schlitten, umringten den Regenten, den der Hochzeitslader in artiger Rede begrüßte. Prinz Luitpold war sichtlich hocherfreut über die Begegnung und Kundgebung, er zeichnete manchen aus der Gruppe mit einer Ansprache aus und ließ den Festteilnehmern später mitteilen, daß er die Kosten der Zeche des Festtags selbst übernehme. Unser Bild zeigt die malerische Gruppe der echten Berchtesgadener Hochzeitsgesellschaft.

Im Distanzerkundungsritt von Genthin nach Dessau hat der Leutnant im Ulanenregiment Nr. 16 W. von Keller den Ehrenpreis des Kaisers erhalten. Er ritt die Strecke von 138 Kilometer in 11 1/2 Stunden auf dem amerikanischen Vollblüter „Myers" vom „Designer" aus der „Belle of Mount Zion". Sowohl Pferd wie Reiter waren bei der Ankunft am Ziel in bester Verfassung.

An Stelle des bisherigen Leiters der vereinigten Kölner Stadttheater, Herrn Julius Hoffmann, ist der Direktor des Stadttheaters in Graz, Otto Purschian, gewählt worden. Der neue Direktor, dem ein großer künstlerischer Ruf vorausgeht, ist 1858 in Dresden geboren, war zuerst in Koburg-Gotha, dann am Königl. Schauspielhaus in Berlin als jugendlicher Held tätig und wurde von hier aus als Theaterdirektor nach Graz berufen. Man hofft, daß es ihm gelingen wird, die durch den zweiten Theaterbau etwas verworrenen Kölner Theaterverhältnisse wieder zur alten Höhe und zum alten Ruf zu bringen.

Otto Purschian,
der neu gewählte Direktor der vereinigten Stadttheater in Köln.

In der Konkurrenz um ein Denkmal für den berühmten Physiker Philipp Reis, dessen Name mit der Erfindung des Telephons so eng verknüpft ist, hat der Frankfurter Professor Haußmann gesiegt; von den eingegangenen fünf Entwürfen wurde der seine zur Ausführung bestimmt, den wir nebenstehend unsern Lesern im Bild zeigen. Wir sehen die Büste des genialen Erfinders auf einem obeliskartigen Piedestal. Besonder originell und gut wirken zwei jugendliche Gestalten in vergoldeter Bronze, die zu beiden Seiten des Postaments an den Sockel gelehnt sind und allegorisch den Fernsprecher und seine weltverbindende Bedeutung darstellen. Das Modell Professor Haußmanns hatte überdies den Vorzug, auf einem farbigen Hintergrund die Wirkung zu zeigen, die sein Werk auf dem dafür vorgesehenen Standplatz haben wird. Das Denkmal soll in den Anlagen vor dem Eschenheimer Tor in Frankfurt a. M. zur baldigen Ausführung kommen.

Entwurf des Denkmals für den Physiker Philipp Reis von Prof. Haußmann, bestimmt für die Anlagen vor dem Eschenheimer Tor in Frankfurt a. M.

**Schluss des redaktionellen Teils.**

Digitized by Google

# Was soll man von der Haarpflege wissen?

*Ein schönes, stattliches und wohlgepflegtes Haar galt zu allen Zeiten als kostbares, unentbehrliches Attribut menschlicher Schönheit und Kraft, auf das besonders unsere Frauen stolz sind, weil es einen wesentlichen Teil ihrer Anmut ausmacht. Wie sehr auch das »stärkere Geschlecht« die Vorzüge eines schönen Haarwuchses zu schätzen weiss, erhellt am besten aus den Anstrengungen, die gemacht werden, sobald sich die ersten Spuren des Haarschwundes bemerkbar machen.*

*Pflege dein Haar, bevor es zu spät! Dieser Mahnruf kann nicht früh genug beherzigt werden. Ist es einmal zu spät und leuchtet uns bereits der kahle Spiegel auf der Kopfhaut entgegen, dann ist es trotz des grössten Eifers ausgeschlossen, dass eine solche degenerierte Kopfhaut jemals wieder normal funktionieren kann. Durch eine rechtzeitige rationelle Kopfpflege werden aber die Wachstumsbedingungen der Haare in der vernünftigsten Weise unterstützt. Javol ist das Beste für die Haare, ein Kopfhautreinigungs-, ein Haarpflege- und Haarverschönerungsmittel allerersten Ranges.*

*Statt mit Pomaden, statt mit Oelen, statt mit schädlichen Essenzen, Tinkturen und Kopfwässern pflege das Haar mit Javol! Javol gilt überall und unbedingt als das Beste für die Haare. Es verleiht ihnen vollendete Schönheit, macht sie weich und glänzend, vollauftragend und üppig.*

*Für Damen ist es interessant zu wissen, dass Javol, dieses vortreffliche Mittel für die Pflege des Haares, die Eigenschaften besitzt, das Wellen desselben und alle Arten der Frisuren ausserordentlich zu erleichtern.*

*Von grösster Wichtigkeit ist die Anwendung des Javols bei Kindern; denn dadurch, dass man die Kopfhaut von jung auf pflegt, verhindert man von vornherein Kahlköpfigkeit etc. Waschungen mit Javol sind für die Haarpflege unserer kleinen Lieblinge sowohl in hygienischer als in ästhetischer Hinsicht von unschätzbarem Wert.*

*Wer zur Pflege seines Haares nichts anderes als Javol gebraucht, der wird sich seine Haare bis ins hohe Alter gesund, voll, üppig und in seiner Naturfarbe erhalten, so lange als dies nur irgend möglich ist.*

*Javol ist in ca. 11000 Geschäften zu haben. Die Verkaufsstellen sind durch Plakate und Ausstellungen von Javol im Schaufenster kenntlich. Preis Mark 2.—, Doppelflasche Mark 3.50, Reiseflasche in elegantem Etui Mark 2.25.*

---

# Ueber 400 deutsche Zahnärzte

**haben bisher die Kosmodont-Zahnpflegemittel praktisch erprobt; ihre autoritativen Urteile verdienen ernsteste Beachtung:**

Gerne teile ich Ihnen mit, dass das Kosmodontsystem meinen Beifall findet. Anzuerkennen ist namentlich die saubere Packung der Zahnbürste und die Förderung zahnhygienischer Kenntnisse im Volke durch gleichzeitige Verbreitung der Aufklärungsschrift über die Erkrankungen der Zähne und deren Einfluss auf den Körper. Ein besonderes Verdienst und den Dank des zahnärztlichen Standes haben Sie sich durch das Abkommen mit Herrn Professor Witzel erworben, dass ein Teil der Erträgnisse aus dem Vertrieb dieser Zahnpflegemittel zur Gründung von Zahnkliniken für Volksschulkinder verwendet werden soll. Bei Eröffnung der Klinik in Darmstadt wurde Ihrer Opferwilligkeit im Interesse der Zahnhygiene dankbar gedacht.

Dr. Jessen, Privatdocent an der Kaiser Wilhelms-Universität.

Ich erblicke in den Zahnpflegemitteln, welche das Kosmodontsystem des Herrn Professor Dr. med. Witzel umfasst, einen der bedeutendsten Fortschritte auf dem Gebiete der Zahnhygiene. Das Mundwasser hat einen ungemein einschmeichelnden Geschmack und hinterlässt ein dauernd erfrischendes Gefühl im Munde. Die Zahncrême habe ich gerne gegen das bisher von mir benutzte und den Patienten empfohlene Zahnpulver eingetauscht; sie reinigt die Zähne vortrefflich. Wenn die Kosmodont-Zahnbürste noch keinen Namen hätte, müsste sie „Ideal" genannt werden. Die belehrende Schrift aus der bekannten Feder des Herrn Professor Witzel muss geradezu als klassisch bezeichnet werden.

A. K., prakt. Zahnarzt.

„Ihre Kosmodont-Zahnpflegemittel habe ich erhalten. Ich kann Ihnen nun die Mitteilung machen, dass ich sämtliche Mittel inklusive Zahnbürste persönlich gebraucht habe und sie als äusserst angenehm empfunden habe. Die Pasta reinigt ausserordentlich gut, und das Kosmodont-Mundwasser übt eine erfrischende, angenehme Wirkung auf das Zahnfleisch und die Mundschleimhäute aus. Ueber die Zahnbürste kann ich nur sagen, dass ich noch niemals eine so praktische verwendet habe. In Zukunft werde ich diese vorzüglichen Mittel meinen Patienten auf das angelegentlichste empfehlen." E. R., prakt. Zahnarzt.

„Ersuche um Nachnahmesendung zweier Flaschen Kosmodont; ich bin damit sehr zufrieden und halte es entschieden für wirksamer als .... und ähnliche Präparate." Dr. D.

***Kosmodont-Mundwasser,*** *pro Flasche Mk. 1.50, Doppel-Flasche Mk. 3.–.*

*verbindet die Vorteile eines antiseptischen Zahnputzmittels mit denen eines erfrischenden, aromatischen Mundwassers.*

***Kosmodont-Zahncrême,*** *pro Tube –.75 Mk.*

*Bei Anwendung der Kosmodont-Zahncrême wird der Ansatz von Zahnstein verhütet, und die Zähne werden in frischer, natürlicher Farbe erhalten.*

***Kosmodont-Zahnbürste,*** *Nr. 1, für Erwachsene Mk. 1.50, Nr. 2, für Kinder Mk. 1.25.*

*Die Kosmodont-Zahnbürste ist dem anatomischen Bau der Kiefer und den natürlichen Mundverhältnissen genau angepasst. Die Bürste trifft die Kauseite, sowie die innere und äussere Fläche eines jeden Zahnes.*

*Alle Kosmodont-Zahnpflegemittel sind in Kartons verpackt, die das Faksimile des Herrn Professor Dr. med. Julius Witzel tragen.*

*Die Kosmodont-Zahnpflegemittel sind in allen einschlägigen Geschäften, sowie direkt durch die unterzeichnete Firma erhältlich.*

**Kosmodont-Gesellschaft Wilh. Anhalt G. m. b. H., Ostseebad Kolberg.**

Digitized by Google

# Ergänzung der täglichen Nahrung

*mittelst kleiner Quantitäten von*

# Dr. Hommel's Haematogen

*(gereinigtes, concentrirtes Haemoglobin, D.R.-Pat. Nr. 81391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, (Wein 10,0) incl. Vanillin 0,001)*

*bewirkt bei* **Kindern jeden Alters wie Erwachsenen**

*schnelle Appetitzunahme ❁ rasche Hebung der körperlichen Kräfte ❁ Stärkung des Gesammt-Nervensystems.*

*Warnung vor Fälschung! Man verlange ausdrücklich „Dr. Hommel's" Haematogen. Von Tausend. v. Aerzten des In- u. Ausland. glänzend begutachtet!*

**Tilit** ist das feinste antiseptische Mundwasser der Gegenwart! Erhältlich in Originalflaschen 1,50 ℳ u. in ⅓ Flaschen – 50 ₰.

## Stellen-Angebote.

Inserate unter dieser Rubrik kosten M. 1.– für die einspaltige Nonpareillezeile.

**WER** schnell und billig **STELLUNG sucht,** wende sich per Karte an die **Allgemeine Vakanzenliste in Nürnberg 28.**

**Nebenverdienst** suchende Herren u. Damen jeden Standes erhalten sofort Liste m. 150 Angeboten in allen nur denkbaren Arten. Jed. find. für sich Passendes. **L. Eichhorst,** Delmenhorst (Oldbg.)

**In allen Städten** des In- und Auslandes (kleinere mit Landbezirk) werden **Platz-Vertreter** zum Besuch von Gastwirten, Pferdebesitzern u. Eisenwarengeschäften mit sehr lohnenden Neuheiten von leistungsfähiger Fabrik gesucht. Offert. m. Referenzen unter **L. 1450** an die Expedition der „Woche" erbeten.

**Doppelter Buchhalter** und **Correspondent** f. englisch, französisch findet in dem Bureau eines grösseren Fabriketablissements in Teplitz-Schönau bei entsprechender Eignung dauernde Stellung. Offerten mit Gehaltsanspruch unter **L. 880** an die Exped. der „Woche".

**Neu!** Stellungsuchd. Kaufl. verl. Prosp. v. **„Hermes", Delmenhorst B. 8.**

**Agent. ges.** Vergüt. ev. Mk. 250.– pr. Mon. u. m. A. Kauffmann, **Cigarr.-F.,** Hamburg.

**Schiffsjungen** erhalten Stellung für grosse Fahrt auf erstklassigen Segelschiffen und Dampfern. Man verlange Prospekt.
**M. Glöde, Hamburg, Versetzen 67.**
Das abgelegte Steuermannsexam. berecht. z. einj. Dienst b. d. Kais. Marine b. freier Stat.

Wer perfect **Buchführung** Rechnen, Correspondenz, Kontorarbeit lernen und seine Stellung verbessern will, verlange **Gratis Prospect** des brieflichen prämiirten Unterrichts. Erstes Deutsches Handels-Lehr-Institut **Otto Siede-Elbing** Gerichtlicher Bücherrevisor etc.

**Reform-Werkmeisterschule** Masch., Elektr., Chem. Indust. **Apolda.**

Sichere Existenz **Buchführung** und Comptoirfächer lehrt **mündlich** und **brieflich** gegen Monatsraten **Handels-Lehranstalt Morgenstern, Magdeburg, Jakobstrasse 37.** Prospecte u. Probebriefe gratis u. frei. Hohes Gehalt.

## Pensionen.

**„Töchterheim" Pensionat** von Fr. Amtsrichter **Dyckerhoff** in **JENA in Thüringen.** Wissenschaftl., wirthschaftl., gesellschaftl. Ausbildung. Ausländerin i. Hause. Handarbeit, Malen, Musik. Villa m. Garten. Prospekt.

**Erfurt-Hochheim** in Thüring. Haushalt. und Fortbildungs-Pensionat. Idyll. gelegene Villa. Pensionspr. 800 M. **„Töchterheim"** Gesundheitsstation. Vorzügl. empfohl. Aufnahm. jederz. Näh. Prosp. Vorsteherin: **Marie Peters.**

**Töchterpensionat Cassel-Wilhelmshöhe,** Villa Angelika, Landgrafenstr. Vorzügl. empf. wissensch. wirtschaftl. Sprach. Musik.

**Blankenese** b. **Hamburg. Haushalt.-Pensionat.** Erlern. d. Haush.; Sprachen, Musik, ges. Form. Preis m. Wäsche jährl. 600 M., halbj. 350 M. Vorst. **Frau Petersen.**

## Unterricht.

**Internat.**

Vorbereit. für das Einj. Freiw.-Examen, sowie für alle Klass. d. Gymnasiums u. der Realsch. Kein Schulgeld, wenn d. Ziel nicht in der festgesetzten Zeit erreicht wird. Schon Hunderte bestanden d. Prüfg. Prosp. durch **Hertzsch,** Direkt., **Leipzig,** Weststr. 34.

**Technikum Sternberg (Meckl.)** Maschinenb., Elektrotechn., Baugew. u. Tiefbauschule. Innungsber. Einj. Kurs.

Heilbronner **Haushaltungsschule u. Pensionat** Gründl. Unterricht im Kochen, Backen, Haushalten u. Handarb., Gelegenh. z. Ausbildung i. Sprachen, Musik u. s. w. Pensionspreis **M. 600.** Prosp. d. d. Vorst. Frau **L. Kozel, Heilbronn a. N.**

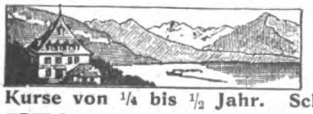
Königreich Sachsen. **Technikum Hainichen** f. Masch.- u. Elektrotechnik. Ingenieure, Techn. u. Werkm. Laboratorien. Progr. frei. Dir.: E. Boltz. Staatl. Oberaufsicht.

Wir garantieren

für eine **Flotte Handschrift** beim Gebrauch unseres unübertrefflich. **Schönschreib-Apparates.** Für d. ganze **Familie!** Selbsthilfe! Ersparnis d. Privatunterr. Viele Zeugn. v. Fachl., die ihn geprüft haben. Frapp. überrasch. schnelle, dauernde Erfolge. Wo nichts geholfen hat, hilft d. Apparat bestimmt. Deutsch und Latein 5 Mark. **Idealcentrale Hof a. S.**

**Vorbereitung** 1. für Maturitäts- u. Primaprüfung (auch f. Aeltere!) 2. für Einj.-Freiw. und Fähnrichsexamen (sitzengebl. Obertert. bestand. schon n. ½ Jahr), 3. für alle Klassen höherer Schulen in **Dr. Schusters Institut, Leipzig,** Sidonien-Str. 59. Gegr. 1882. Prosp. frei. Pension.

**Berlin NW. 5,** Birkenstr. 2 **Einjähr.-, Abitur.-, Prim.-** Vorb. u. Pens. Glänz. Zeugn., Refr. 1901 fast 90%, Somm.-S. 1902 nur Erfolge. Prosp. gr.



Koch & Haushaltungsschule Gesundheitsstation Schloss Ralligen am Thunersee. Prospect d. Christen, Bern (Schweiz)

Kurse von ¼ bis ½ Jahr. Schulgeld von Mk. 200 bis Mk. 480.

**Brauckmanns** Lehr- und Erziehungsanstalt für **Schwerhörige und Ertaubte,** W-Jena (Thüring.) gegr. 1894, gewährt Knaben u. Mädchen famil. Erziehung und gründl. Ausbild., Ziele d. Realschule. Alles Nähere d. Prospekt.

## HEILANSTALTEN.

**Orthopäd. Institut Dr. Georg Müller**
BERLIN W., Potsdamer Str. 28 (4–6 Uhr).
Ausführliche Prospekte werden auf Wunsch zugesandt.

**Luftkur-Ort Reichelsheim i. Odenw.**
**Sanatorium Göttmann,** für leichte Lungenkranke und Blutarme à 4.– Mark täglich Pension incl. Arzt, Bäder u. Wäsche (nur eine Klasse). Im Winter können auch einzelne Zimmer bei höher. Preis für Damen u. Herren abgegeb. werden. Die Direktion.

**Mastkuren** Prospekt frei. **Sanatorium Dr. Hirte.** Nieder-Walluf a. Rhein.

**Sanatorium „Villa Margaretha"** in **Nesse b. Loxstedt** (Prov. Hannov.) **Aikohol-Entziehung.** Prosp. u. Ausk. durch die Direction.

**Kur- u. Wasserheilanstalt „Godesberg" für Nervenkranke** (das ganze Jahr geöffnet). Aerztl. Leiter: **Dr. Staehly.** Kaufm. Leiter: **Butin.**

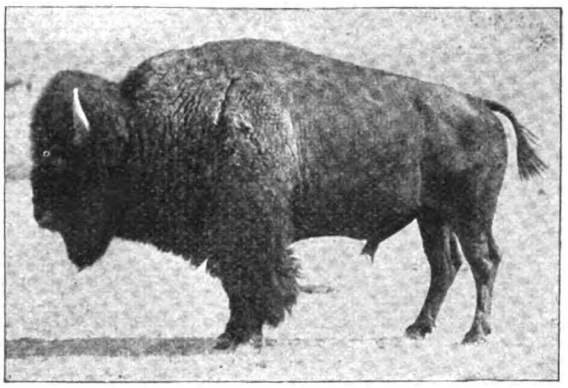
**Morphium-** (Alkohol) **Kranke.** Eigenartige beschwerdenlose Entziehung in kürzester Zeit. **Dr. Fromme, Stellingen** (Hamburg).

**Wasserheilanstalt Kleinen, Mecklenbg.** Stets geöffnet. Man verlange Prosp.

**Dr. Emmerich's Heilanstalt** für Nervenkranke. B.-Baden. Gegründet 1890.
Gänzl. beschwerdenfr. Morphium- etc. Entziehung.
Sofortiger, absolut gefahrloser Ersatz jeder Dosis. Sofortiger Fortfall von Morphium und Spritze. Dauer der ganz ohne Beschwerden verlaufenden Kur etwa 5 Wochen. Ausführl. Prospect und Abhandlungen kostenlos. (Geisteskranke ausgeschlossen.)
Dirig. Arzt: **Dr. Otto Emmerich.** **2 Aerzte.**


Digitized by Google

# Dies und das.



Der amerikanische Büffel. Auf der ganzen Welt hat vielleicht kein Lebewesen ein tragischeres Schicksal erduldet als der amerikanische Bison, der Indianerbüffel, der „Buffalo". Er ist ein wahrhaft scheußlicher Beweis für die sinnlose Mordlust und kurzsichtige Habgier des sogenannten Kulturmenschen! Die gewaltigen Herden, die noch anfangs der siebziger Jahre die endlosen Prärien zwischen Alleghany- und Felsengebirge von den großen Seen im Norden bis Texas und Mexiko durchwanderten, sind vom Erdboden vertilgt. Im wilden Zustand ist er so gut wie verschwunden, vor anderthalb Jahrzehnten soll es im ganzen nur noch etwa 1000 amerikanische Büffel, gegeben haben, und inzwischen werden sie sich kaum erheblich vermehrt haben. Das Tier imponiert durch seine achtunggebietende Erscheinung, die wir jetzt leider nur noch in zoologischen Gärten bewundern können. Als ob ein kleiner Berg sich langsam daherbewegte, so kommt einem so ein alter Bisamstier entgegen: der Vorderteil viel übermächtiger als beim Wisent und auch mehr in die Breite entwickelt. Kreuzungen zwischen Bison und Hausrind sind bereits mehrfach mit Erfolg vorgenommen worden, in der Absicht, ein besonders kräftiges, wetterfestes und dabei milchergibiges Weiderind zu züchten.

(Fortsetzung auf Seite V.)

**Entziehung von Morphium und Alkohol**
Dr. Schlegel, Biebrich a. Rhein b. Wiesbaden. Prospekte.

**Schwarzeck**
Dr. med. Wiedeburg's Thüringer Wald-Sanatorium Schwarzeck bei Blankenburg-Schwarzathal.
Wasserheil- u. Kuranstalt.
Illustrierte Gratisprospekte.

**Für 5 Mark**
versenden franco brutto ca. 10 Pfund = 52 Stück unserer allgemein beliebten, **beim Pressen beschädigt. feinen milden Seifen,** sortirt **nach freier Wahl der Besteller** in Veilch., Ros., Pfirsichbl., Vaselin-Cold-Cream, Lanolin-Cold-Cream, Mandelkleien, Glyc.-Cold-Cream, Maigl., Reseda, Jasmin etc. *Zahllose Anerkennungen.* **Bergmann & Co., Berlin, Postamt 87.**

Wunderschöne weiche u. natürliche, jeder Witterung trotzende Locken u. Wellenhaare erreicht jede Dame durch Gebrauch des
**Haarlockenwasser Non Plus Ultra**
von **P. G. Schneider, Forst-Lausitz.** Fl. M. 1,25. Geg. Nachn. oder Voreinsendung. Auch Briefmarken.

Den Abschluss der Bekleidungsfrage bilden zweifellos:
**PLATEN'S** (des Verfassers des Werkes: „Platen, Die neue Heilmethode") : : : : : :
**Reform-Oberkleidungsstoffe**
Gesetzl. geschützt! **für Herren.** Gesetzl. geschützt!
**Kein Tricot,** sond. gewebt aus reiner Schafswolle. Von gleichem Ausseh. wie and. mod. Tuch- u. Kammgarnstoffe u. wie diese f. Strassen- u. Gesellschaftsanz. geeig. Jedoch **luftdurchlässig,** dah. gesund, heilkräftig u. unentbehrl. für jeden, der Tricotwäsche trägt, für Tourist., Radfahrer, Turner etc. Hochmod. Ausw. in Sommer- u. Winterqual. Eleg. Tennisstoffe. Proben franko geg. franko. Ausführl. Prosp. z. Dienst. Direkter Versand an Private durch die allein conc. Fabrik
**FRDR. HAMMER, Forst i. L.**
**Verkaufsstellen:** in Berlin **Carl Braun,** S., Kottbuser Damm 5; in Hamburg **H. E. J. Becker & Co.,** Alsterdamm 38b; in Leipzig **Reformhaus „Thalysia",** Neumarkt 40.

**MUSIK-INSTRUMENTE ALLER ART**
**Phonographen u. Grammophone**

zu mässigen Preisen gegen
**geringe Monatsraten**
Jll. Kataloge gratis
**BIAL & FREUND in Breslau u. Wien XIII.**
Jll. Kataloge frei.

**HAMBURGER CIGARREN.**
**Vortheilhafteste Bezugsquelle!**
5 bis 6 Pf.-Cig. 100 St. 2.50 bis 4.— Mk.
7 „ 8 „ „ 100 „ 4.20 „ 5.80 „
10 „ 12 „ „ 100 „ 6.— „ 9.— „
Nachnahmesend. ab 500 Stück portofrei.
**H. C. Albrecht** Cigarren-Fabriken. Import-Haus
**Hamburg W.,** Kaiser Wilhelmstr. 82.
**Neueste illustrirte Preisliste gratis.**

**Zauber** und **Liebe.**
Lehrbuch d. geheimen Künste, Liebe einzuflössen, zu erhalten oder zu vernichten, nebst Einweihung in geheime Wunderkräfte aller Art, nach alten Quellen bearb. von Faustulus. Pr. M. 1,85, a. Brief 1,95. **A. F. Schlöffel's Verlag. Leipzig 48.**

**Carl Gottlob Schuster jr.**
Bedeut. Musik-Instrum.-Manufactur gegr. 1824. **Markneukirchen No. 387.** Billige Preise. Neuester Katalog gratis.

## Empfehlenswerte Hotels.

**Dresden-A.** **Hôtel Bellevue.** Altrenommirtes, vornehm. Haus Einzig schöne Lage an der Elbe und am Theaterplatz. Elektr. Licht. Lift. Bäder. R. Ronnefeld, Direktor.

**Köln** **Monopol-Hotel,** Wallrafsplatz, nahe Bahnhof und Dom, I. Ranges. Mässige Preise.

**Lübeck I.** **„Hotel Stadt Hamburg".** Haus I. Ranges. Adolf Toepfer.

**Bad Nauheim** Langsdorf, **Sprudel-Hotel.** Nächste Nähe der Bäder und Trinkquellen. Für Winterkur spez. eingerichtet. Centralheizung, Lift. Man verlange Prospekte.

**Prag** **Hotel Monopol.** Renommirtes Hotel allerersten Ranges. Luxuriös eingerichtete Salons und Zimmer von M. 1.50 aufwärts. Sehenswerthe Speisesäle.

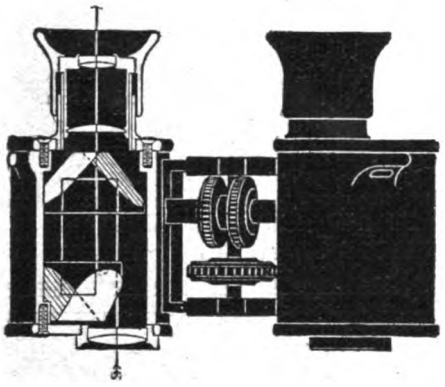
**Wien** **Hotel Bristol.** Vornehmstes Haus. 230 Salons und Schlafzimmer. 260 Fenster Strassenfront. Feinstes französisches Restaurant. — Anglo-American Bar. Zimmer von fl. 2.50 an.

**Wiesbaden** **Hotel u. Badhaus Block.** Neues, s. April 1899 wied. eröffn. Hotel, gegenüber d. Kuranlagen. Eigene Thermalquelle. 100 Zimmer und Salons. Mässige Preise. L. Gaertner.

**Zürich** **Hotel Züricher Hof.** Vollständig renoviert. Lift. Ausgezeichnete Bedienung. Elektrisch. Licht. Herrliche Lage bei der berühmten Tonhalle u. den Dampfbooten. Mässige Preise.


Digitized by Google

# Goerz' Trieder-Binocles



und -Monocles, Prismenfernrohre von höchster optischer Leistungsfähigkeit, unerreicht grossem Gesichtsfeld, ausserordentlicher Klarheit und Schärfe. Kleines, handliches Format. – Vergrösserungen 3, 6, 9 und 12 mal, für Theater, Jagd, Rennen, Reise, Sport, Militär- und Marine-Zwecke. Ausführliche Beschreibung kostenfrei. –

Preise: Binocles: Mark 125.– bis 200.–, für ein Auge: Mark 50.– bis 80.–.

*Zu beziehen durch jeden grösseren Optiker des In- und Auslandes oder direkt ab Fabrik.*

Optische Anstalt **C. P. Goerz,** Berlin-Friedenau 10

London: 4/5 Holborn Circus, Paris: 22 rue de l'Entrepôt, New-York: 52 East Union Square.

---

M. Bloch, Hamburg, Ellernthorsbrücke 16. Billigste Bezugsquelle von **Briefmarken.** Auswahl. m. 50% Rabatt. Echtheit gar. Geg. Refer. od. Depot!

---

**Echte Briefmarken!** Billigst!

| | | | |
|---|---|---|---|
| 11 Barbados | 88 Pf. | 31 Brasilien | 98 Pf. |
| 28 Bulgarien | 95 „ | 25 Canada | 99 „ |
| 13 Ceylon | 96 „ | 21 Chile | 95 „ |
| 14 China | 97 „ | 3 Cochin. | 29 „ |
| 25 Cuba | 98 „ | 8 Cypern | 97 „ |

alle verschieden! Preisliste gratis!

**Ernst Hayn, Naumburg** (Saale).

---

**Briefmarken** billigst. Preisliste send. franko **August Marbes in Bremen.**

---

**Berkefeld-Filter**

liefern schnell und reichlich mit und ohne Druckwasserleitung bakterienfreies **Trink- & Gebrauchswasser,** sollten in keinem Hause fehlen.

Illustrierte Preisliste über Filter – für Hausgebrauch & Industrie gratis.

**Berkefeld-Filter Gesellschaft** GmbH **Celle** und London W 191 Oxford Street – New York, 4 Cedar Street.

---

**Jede Frau kann** die schönsten Knabenanzüge selbst herstellen. Anleitung grat. u. franko. **Richter, Berlin N. 58, Tresckowstr. 18.**

---

**Otto E. Weber**

**Radebeul - Dresden.**

**Weber's Carlsbader Kaffeegewürz**

ist die Krone aller Kaffeeverbesserungsmittel.

**Weltberühmt** als der feinste Kaffeezusatz.

---

**Auf der Reise unentbehrlich!**

**Closetschutzdecke Sanoma**

D. R.-P. selbstthätig abspülend.

**Block zu 100 Decken** M. 2.–; 2.50; 3.75 (Aufhängebrettchen dazu M. 2.50.) **Reisetäschchen** (10 Decken gefalten) M. 0.40; 0.50; 0.70. **Reisecarton** (20 Decken und 160 Bl. Closetpapier) M. 1.–; 1.50; 2.–. Hotels, Restaurants, Sanatorien, Kliniken, Bureaux etc. bedeutende Ermässigung.

**Adolf Backhaus, Barmen-Rittershausen**

---

**Briefmarkenpreisliste**

gratis 30000 Preise. Viele Abbildung. Ankauf v. Samml. u. einzel. Marken.

**Philipp Kosack, Berlin C. Burgstr. 8,** am Königl. Schloss

---

Tausende treuer Kunden bezeugen:

**Poetko's Apfelwein**

• • ist der Beste.

Versand in unerreichter Güte. Von 35 Liter aufwärts à 30 Pfg. Auslese à 50 Pfg. pro Liter excl. Gebd. ab hier

**Ferd. Poetko, Guben 51.**

Inhaber der Kgl. Preuss. Staats-Medaille „Für den besten Apfelwein".

Grösste Apfelweinkelterei Norddeutschld.

---

**Cotillon-Carneval und Ball-Artikel**

U.S.W.

Verlangen Sie Illustrierten CATALOG gratis und franco!

**Dresdner Cotillon Fabrik Carl Wenzel & Co. Dresden.**

---

**8 Tage auf Probe! Als Geschenk geeignet ff. Harz-Kanarienvögel**

(Tag- u. Lichtsänger) nachw. 12 mal präm. m. I. u. II. Preis., silb. u. bronz. Med., vers. pr. Nachn. und Garantie zu 6, 8, 10, 12, 15, 18 Mark u. höher. **B. Leineweber, Elmshorn i. H.**

---

**Lanolin-Creme-Seife!**

**JÜNGER & GEBHARDT, BERLIN.**

---

**+ Magerkeit +**

Schöne volle Körperformen durch unser orientalisches Kraftpulver, **preisgekrönt goldene Medaille Paris 1900, Hygiene-Ausstellung;** in 6–8 Wochen bis 30 Pfd. Zunahme garantirt. **Streng reell – kein Schwindel. Viele Dankschreiben.** Preis Carton **2 Mk.** Postanweisung oder Nachnahme mit Gebrauchsanweisung.

**Hygien. Institut D. Franz Steiner & Co. BERLIN 22, Königgrätzerstr. 78.**

---

**Damen**

erzielen einträglichen Erwerb durch den Verkauf unserer **allgemein beliebten Thees.** – Verkaufsbedingungen von

**Seifert & Co.,** = Thee- = Importhaus, **Frankfurt a. M.**

---

**Sirolin**

Wird von den hervorragendsten Professoren und Aerzten als bewährtes Mittel bei **Lungenkrankheiten, Katarrhen der Atmungsorgane,** wie **Chronische Bronchitis, Keuchhusten,** und namentlich auch in der **Reconvalescenz nach Influenza** empfohlen.

Hebt den **Appetit** und das **Körpergewicht,** beseitigt **Husten** und **Auswurf,** bringt den **Nachtschweiss zum Verschwinden.**

Wird wegen seines angenehmen Geruchs und Geschmacks auch von den **Kindern gerne genommen.**

Ist in den Apotheken zum Preise von Mk. 3.20 per Flasche erhältlich.

**Man achte darauf, dass jede Flasche mit untenstehender Firma versehen ist.**

**F. Hoffmann-La Roche & Cie.,** Chem. Fabrik, **Basel & Grenzach** (Baden).


Digitized by Google

# Büchertafel.

Besprechung einzelner Werke vorbehalten. Rücksendung findet in keinem Fall statt.

Dr. Ludwig Gurlitt: „Der Deutsche und sein Vaterland". Politisch-pädagogische Betrachtungen eines Modernen. 5. Auflage. Preis 1,50 M. Berlin, Wiegandt & Grieben.

Fritz Löwe: „Flagellanten". Ein Epos. Preis 3 M. Leipzig, Paul List.

Paul und Viktor Margueritte: „Der große Krieg". II. Teil. „Die Stücke des Schwertes". Bd. I. und II. Preis 2,50 M. Leipzig, Hermann Seemann Nachfolger.

Ludwig Geiger: „Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens". Von Johann Peter Eckermann. Preis 1,75 M. Leipzig, Max Hesse.

Freiherr von Schlicht: „Meine kleine Frau und ich". Humoresken. Preis 1 M. Berlin, Otto Janke.

Freiherr von Schlicht: „Der höfliche Meldereiter". Militärische Humoresken und Satiren. Dresden u. Leipzig, Karl Reißner.

Hans Parlow: „Die Kaptaube". Seeroman. Dresden und Leipzig, Karl Reißner.

W. Dierks: „Wie ein gutes Lesebuch sein sollte". Preis 75 Pf. Bielefeld, A. Helmich (Hugo Anders).

Wilhelm Richter: „Kunst und Schule". Preis 40 Pf. Bielefeld, A. Helmich (Hugo Anders).

Otto Ottsen: „Wesen und Bedeutung des Helfersystems in den Schulen". Preis 40 Pf. Bielefeld, A. Helmich (Hugo Anders).

Paul Schultze-Naumburg: „Kulturarbeiten". Band II.: Gärten. Preis 4 M. München, Georg D. W. Callwey, Kunstverlag.

(Fortsetzung auf Seite VII.)

**Für Garten und Feld.**

Dollar-Hafer
Dauer-Runkel
Goliath-Radies
Delicatess-Wirsing
Express-Aster.

*Preis-Verzeichniss, reich illustrirt, 224 Seiten stark, über landwirthschaftliche, Gemüse-, Blumensamen etc. zuverlässigster Qualität, sowie: Bäume, Sträucher etc. gratis und franco*

**A. C. MEUKOW & CO., COGNAC.**

***Keine schlaflosen Nächte,***

wenn Sie abends 1 — 2 Lecithinervin-Pastillen* nehmen. Neues, gänzlich unschädl. Heilmittel. Bei geistiger u. körperl. Ueberanstrengung, Aufregung, Aerger, Sorgen und allen nervösen Zuständen überraschend nervenberuhig. u. -kräftigend. Garant. frei v. Morph., Opium u. dgl. Giften. Glas M. 3.50 frco. g. Nachn. Alleinversandt durch Storch-Apotheke, Dresden-A. 10. Prosp. gratis.

*Best.: Lecithin (Hauptbestandtheil des Nervengewebes) 1 g. Kalium-, Natrium-, Ammonbromid je 10 g.

**VOGT'S Schülerpult mit Graderichter**

**„Orthostat"** Ein Resultat 30 jähriger Lehrerpraxis

(im In- und Auslande patentirt).

Die **schlechte Haltung** der Schüler beim Arbeiten erzeugt **Schiefwerden, Augenschwäche** und **Brustleiden.**

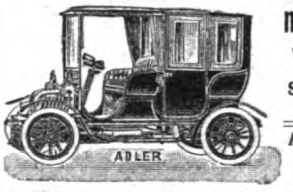
Der **„Orthostat"** beugt, wie glänzende Urtheile v. Schulmännern, Aerzten u. Eltern beweisen, diesen Uebeln vor.

Preis des Apparates:
**Qualität II M. 15.–. Qualität I M. 20.–.**
Bügel gepolstert. Nur Reissbrettgrösse
Illustr. Prospekt gratis und franko.

**G. VOGT,** **Berlin SW. 47.** Wartenburgstr. 22.

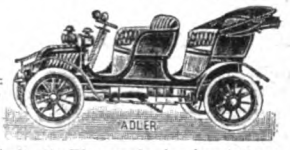
**Adler Phaethon**

mit u. ohne abnehmbarem Coupé.




Winter- und Sommer-Wagen.

*Prospekte auf Wunsch.*




Durch die bequeme Bauart, die Formenschönheit, die Eleganz in der Ausstattung der einzelnen Wagen, sowie durch die Betriebssicherheit und angenehme Gangart wurden die Adler Motorwagen zu Favorit-Fahrzeugen der vornehmen Welt.

**Adler Fahrradwerke vorm. Heinrich Kleyer**

Telephon 354. **FRANKFURT a. M.** Telephon 259.

SPECIALITÄTEN: **Motorwagen, Fahrräder, Schreibmaschinen und Motor-Zweiräder.**

**Einstellräume** (Garages) für Motorwagen: **Velodrom,** Gutleutstr. 29, T 3718.

**ZAUBER** = Apparate u. Bücher. Illustr. Liste gratis und franco. **M. Lösch, Nürnberg W.**

**Krankenfahrstühle Krankenmöbel**

jeder Art fabriziert

**RICH. MAUNE**

Katalog gratis! **Dresden-Löbtau 9.**

Goldene Staats- und Ausstellungs-Medaille, Düsseldorf 1902.

**Dr. Fleitmann's Nickelgeschirr.**

Man achte beim Einkauf von

Rein-Nickel und durch Schweissverfahren Nickelplattierten

**Koch-Geschirren und Tafel-Geräten**

auf die

PFEIL- F & J W MARKE.

**Vereinigte Deutsche Nickel-Werke A.-G.**

vormals

**Westfälisches Nickel-Walzwerk Fleitmann, Witte & Co.**

Schwerte i. Westfalen.

**Tri-Metall-Kochgeschirre**

aussen Kupfer, innen Rein-Nickel auf Stahl geschweisst, brauchen nicht verzinnt zu werden. Zum Kochen auf Gas zu empfehlen.

Für nur ½ Pfennig **Erfrischendes pikantes Getränk**

sofort fertig.

1 Glas Zuckerwasser mit 5 Tropfen

(Alcool de Menthe.)

**de RICQLES Pfeffermünzgeist.**

gleichzeitig bestens bewährt bei:

**Kopfschmerzen, Migräne, Neuralgien,**

verschafft wohlthuende Beruhigung b. Nervenaufregung, Schlaflosigkeit,

Nur echt in Originalflacons mit dem Namen **Ricqlès.**

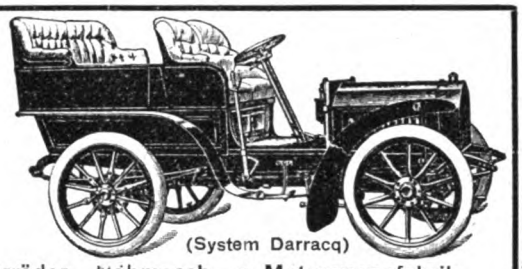
Preis M. 1.25, 1.80, 3.30.

**Ueberall erhältlich.**

Ricqlès Depot, Frankfurt a. M.


Digitized by Google

# Opel



Fahrräder Motorwagen (System Darracq)

**Adam Opel, Rüsselsheim a. M.,** Fahrräder-, Nähmasch.- u. Motorwagenfabrik.

---

**Max Arnold**
Erfurt, Scharnhorststr. 25
***Preis Mark 3,50.***
*Exporteuren, Engrosisten u. Kommissionären höchsten Rabatt! — Prosp. gratis.*

---

## КЭФИРЪ

**Broschüren über Kefyr,** ein für **Lungenleidende u. Blutarme** ärztlich vielfach empfohlenes **Milchgetränk** versendet kostenfrei **Erste Kaukasische Kefyr-Anstalt Breslau I.**

---

## CHAMPAGNE LEMIÈRE

DEMI SEC EXTRA SEC
MAINZ a/Rhein

---

## Meteor-Diamanten

in Gold. 6 Mark sind die **vollkommenste** Imitation u. der **beste,** bis jetzt erreichte Ersatz für **echte Brillanten,** die ihren Glanz **niemals** verändern und deren Feuer durch **keine** künstliche Rückseite hervorgerufen wird. Illustr. **Preislisten** von Schmucksachen gratis.
**Gebr. Loesch, Leipzig W.**

---

## Jetzt

ist das **Holsatia**

## Kindernährmehl

das **beste,** weil es neben anderen **werthvollen** Nährstoffen am Meisten **Vollmilch** enthält und an **Nährkraft, Bekömmlichkeit u. Wohlgeschmack** alle ähnlichen Präparate übertrifft. Ferner offerirt **Malzmilchpulver, Milch in Pulverform u. Milch-Cacao** die

**Milchconservenfabr. Duvenstedt**
bei Rendsburg.

Hauptverkaufsstelle in Berlin NW., Brücken-Allee 33, in Apotheken und Droguenhandl. — Wiederverkäuf. ges.

---

## Prima Gasglühlichtstrümpfe

**100 St. 16,00, bei 200 St. 15,00 per 100 fr.** incl. Verp. durch g. Deutschl. u. Oesterr. versendet gegen Nachn. **„AURORA" Gasglühlichtges. Breslau 1.**

---

## + Korpulenz Fettleibigkeit +

wird beseit. d. die **Tonnola-Zehrkur.** Kein starker Leib, keine starken Hüften mehr, sondern **jugendl. schlanke, elegante Figur** und graziöse Taille. **Kein Heilmittel, kein Geheimmittel,** sondern naturgemässe Hilfe. Garantiert unschädlich für die Gesundheit. Keine Diät, keine Aenderung der Lebensweise. Vorzügliche Wirkung. Packet 2,50 M. franko gegen Postanweisg. od. Nachnahme.
**D. Franz Steiner & Co.**
BERLIN 16, Königgrätzer-Strasse 78.

---

## Marienbad WELTCURORT

DIE MARIENBADER MINERALWASSER-VERSENDUNG EMPFIEHLT ZU TRINKCUREN IM HAUSE:
STÄRKSTE GLAUBERSALZWÄSSER EUROPAS, STÄRKSTE REINE EISENWÄSSER

Überaus wirksam bei Fettsucht, Fettherz, Fettleber, Gicht, Zuckerruhr, Haemorrhoiden, Blutarmuth, bei Magen-, Leber- u. Darmkrankheiten, Frauenleiden, bei chron. Katarrh der Niere u. Blase, bei Nieren- und Blasenstein. Zur Unterstützung der Cur: Marienbader Brunnenpastillen und Marienbader natürl. Brunnensalz.

ZU HABEN IN ALLEN MINERALWASSERHANDLUNGEN U. APOTHEKEN ODER DIRECT DURCH DIE MINERALWASSER-VERSENDUNG MARIENBAD.

BROCHUREN U. GEBRAUCHS-ANWEISUNG AUF VERLANGEN GRATIS UND FRANCO.

---

## Carl Schmidt

Büsten-Fabrik
**BERLIN W.**
**23 Tauben-Strasse 23**
empfiehlt seine **weltberühmten**

## Stoffbüsten

**für jede Körperform,** Figur wie nebenstehend schon von Mk. **8,50** an.
**Unentbehrlich zur Anfertigung der Kostüme**
**Katalog W. gratis u. franko.**
Man hüte sich vor wertlosen Nachahmungen.

---

## Wie kann der Aufwand f. Kleidungsstücke herabgemindert werden?

Durch direkten Bezug von **Carl Barth, Greiz** i/V. Eig. mech. Weberei. Neuheiten in Damen- u. Herrenstoffen für alle Zwecke. Kleiderweisen Verkauf an Private. **Fabrikpreise. Muster franko hin und zurück.**

---

## Receptbuch

zur **Selbstbereitung** von **Cognac, Rum, Likören, Mundwässern** etc. Ersparnis bis zum **Achtfachen!** Zusendung kostenlos. **Hans Schwarzkopf, Berlin,** Tauenzien-Strasse 20 b.

---

Professor Finsen's neues Verfahren verbürgt

## Haupthaar wie Bart

bis 45 mm Länge schon nach 10 Tagen
Erfolg nachweislich. Man verlange **gratis** Prospecte und ärztliche Berichte vom Verlagsinstitute
**H. Fortagne Nachf. in Dresden 81.**
Preisausschreiben 600 M. baar für längstes Barthaar. Prospect.

---

Immer jung! Immer schön!

„ BEETHAM'S Reg.d **Larola** "

Beetham's Lait-Larola übertrifft alle anderen Präparate zur Erhaltung des Teints im Winter, schützt ihn gegen Frost, kalten Wind und hartes Waschwasser. Es erhält die Haut sanft, zart und weiss, verhütet und beseitigt Sprödigkeit, Röthe, Reizbarkeit, Aufspringen u. s. w. Zu haben bei allen feinen Parfümerien in Flaschen zu Mk. 1.—, M. 2.— und M. 3.50. In **Würzburg:** Karl Hoffmann, in **Bonn:** Frau Herm. Rolshoven, in **Aachen:** A. H. Kendall, in **Düsseldorf:** Rud. Feldsieper.

---

## Massiv goldener Ring

(gesetzl. gestempelt), No. 7352, mit feinsten **künstlichen Brillant.** Mark 4.—, in Ia **Doublé** Mark 1.60. Illustrierter Katalog gratis und franco.
**Müller & Herr, Pforzheim I.**

---

10 Pfd. franko Mk. 6.—

## KAMERUN KAFFEE

Sehr kräftig und ausgiebig aus ff. Bruch- und Resten-Kaffees nach eigner Methode geröstet und hergestellt.
**FRITZ GEVEKE**
Kaffeegrosshandlung **Hamburg 272.**
Zur Probe übersende auch 5 Pfd. **Kam.-Kaffee à 60 Pfg.** und 5 Pfd. geröstet. **Java-Mel. à 90 Pfg.** für **Mk. 7.50** frk.
Garantie: Zurücknahme.

---

## Ischiasschmerz

Zittern (besonders in Gegenwart Anderer) heilt schnell und sicher **Julius Wolff,** **Berlin W.,** Hohenzollernstrasse 16. Atteste von Geheilten, sowie von den Professoren **Esmarch, Billroth, Nussbaum, Wagner** etc. werden zugesandt.

---

## Schwerhörig

**en Hilfe** durch pat. geschützt. elektr. Apparat. **Schmerzlos u. unsichtbar i. Ohr zu trag. Viele Anerk. Vortreffl. Erfolge.**
**A. Sommer, Berlin W., Kurfürstenstr. 109.**

---

**Pohl & Weber Nachf.**
Luxuspapierfabrik und Versandgeschäft
**Neue Jacobstr. 8**
BERLIN S.

## Cotillon- u. Ballartikel

Zweiggeschäft: **Alexanderstr. 51/52.**

**Berliner Neuheiten.**
**Touren, Damenspenden, Festpolonaisen.** Man verlange Kataloge.

---

## Nebenverdienst

erwirbt sich jeder durch d. Verkauf der **Alemannia-Fahrräder,** 1 Jahr Garantie, 4 Wochen Probezeit, staunend billige Preise. Probemaschinen zum Ausnahmepreis. Verlangen Sie Preisliste gratis, ehe Sie ein Fahrrad kaufen. Zubehörtheile wie Glocken, Laternen zu billigsten Preisen.
Pneumatikmäntel M. 5.50, mit Garantie M. 6 —, 6.50, Schläuche mit Garantie M. 3.50 und 4.—.
**J. Fries Beseler Nfl.,** Fahrradwerke, **Flensburg A.**

Digitized by Google

# Dies und das.

Wie sehr gerade in neuerer Zeit das Streben nach Verbesserung des Betriebes an Boden gewonnen hat, zeigt am besten der Aufschwung der Fabrikation von Kondensationsanlagen für Dampfmaschinen. Noch im Jahr 1890 legte man Kondensation nur dann an, wenn die Verhältnisse geradezu dazu zwangen, und wenn vor allen Dingen Wasser im Uebermass vorhanden war. Jetzt haben sich die Ansichten hierüber vollständig geändert. Wo nur irgend möglich, werden die Vorteile der Kondensation nutzbar gemacht. Ist kein Wasser zur Kondensation da, so wird es künstlich durch Kühlung gewonnen; eine ganze Reihe Spezialfabriken beschäftigt sich lediglich mit der Herstellung solcher Anlagen. Die bekannteste hierunter ist die Firma Balcke & Co. in Bochum (Westfalen), der es gelungen ist, in der kurzen Zeit ihres Bestehens, etwa acht Jahre, Weltruf zu erwerben. Sie hat Filialen fast in allen Industriestaaten und schickt ihre Erzeugnisse nach allen Ländern der Erde. Die Aufgabe, die sich die Firma Balcke & Co. gestellt hat, ist die, den Nutzeffekt der Dampfmaschinen dadurch zu verbessern, dass der Abdampf nach Möglichkeit nutzbringend verwertet wird. Dies geschieht einerseits durch Kondensation des Abdampfes unter Luftleere (Kondensation), anderseits durch Ausnutzung der ungeheuren Wärmequelle, die im Abdampf steckt, zur Erzeugung von Kraft. Die Firma gibt auf Wunsch jedem Reflektanten gern die eingehendste Auskunft.

# Verschiedene Mitteilungen.

— Forschungsreisender Eugen Wolf. Es gibt wohl nur wenige, denen dieser Name unbekannt ist und die sich noch nicht an einer der interessanten Reisebeschreibungen des unermüdlichen Forschers belehrt haben. Es ist wirklich ein eigenartiger Genuss, an den langen Winterabenden beim prasselnden Kamin zu sitzen, von fremden Ländern und Sitten zu lesen und sich in die stetig wechselnden Situationen hineinzudenken. Unwillkürlich versetzt man sich in die Lage dessen, der all dies erlebt hat, und man muss die eiserne Willenskraft und Ausdauer bewundern und nicht zuletzt auch die unverwüstliche Gesundheit eines solchen Mannes. Unverwüstlich? Nein, das ist sie allerdings nicht. Obwohl es ja selbstverständlich ist, dass nur ein solcher eine derartige Lebensweise ertragen kann, der von Mutter Natur schon mit entsprechender

(Fortsetzung auf Seite VIII.)

bewährteste Nahrung für gesunde und magendarmkranke Kinder.
Hufeke's Kindermehl.
Kinder gedeihen vorzüglich dabei und leiden nicht an Verdauungsstörung.

Allererste Referenzen! Streng discret! Anschneiden! Aufbewahren!
Wer heirathen will, soll, bevor er diesen für das ganze Leben so wichtigen Schritt thut, über die Person seiner Wahl eine genaue ausführliche Heiraths-Auskunft über Ruf, Charakter, Vorleben, Vermögens-, Familien- u. Privat-Verhältnisse einholen. Solche ertheilt streng discret auf alle Plätze der Welt:
Auskunftei J. Meth & Co., Dresden.

Gegen 30 Pfg. Marken senden unsern belehrenden illustrirten Katalog über
Hygienische Bedarfs-Artikel
Sanitätshaus „Aesculap" Frankfurt a. M. 8

Edmund Paulus, Markneukirchen No. 265.
Beste direkte Bezugsquelle für Musikinstrumente aller Art. Preislisten frei.

Elektrische Öfen, Wasserwärmer .. Kaffeemaschinen .. Cigarren-Anzünder ... Plätteisen ... Haarbrennmaschinen
Elektromotor G. m. b. H., NW., Schiffbauerdamm 21.

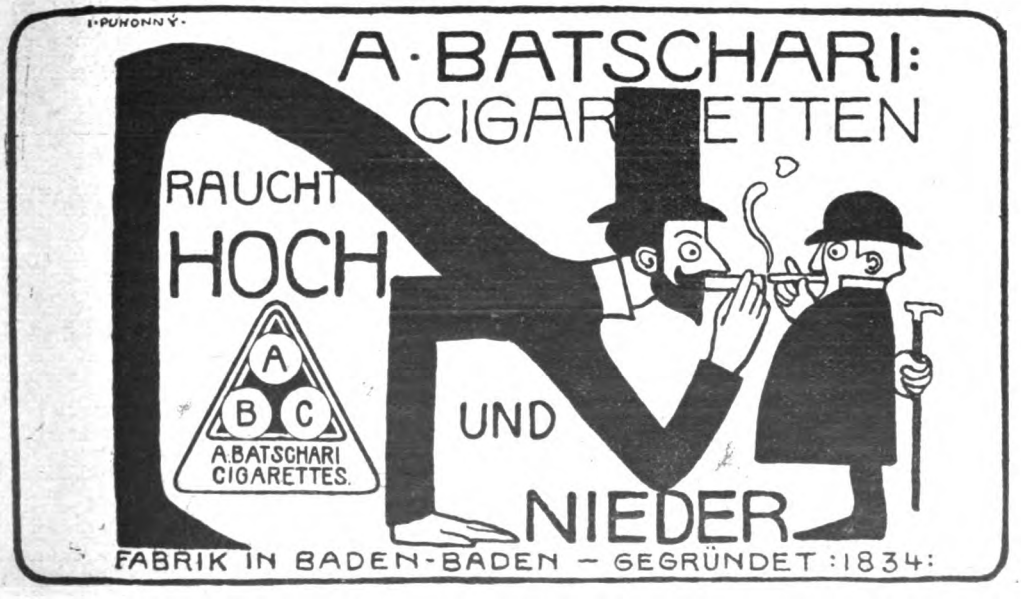
CAW's Safety FÜLLFEDER
wird gefüllt durch einfache Drehung des Halters mit der Hand. — Kein Besudeln der Finger mit Tinte.

Bestes Amerikanisches Fabrikat.
Niemals klecksend. — Niemals eintrocknend.
Tragbar in jeder Lage, ohne dass Tinte jemals durchsickert.
Zu kaufen in jeder besseren Schreibwaarenhandlung.
Illustrirte Kataloge gratis von dem Engros-Fabriklager:
Schwan-Bleistift-Fabrik, Nürnberg. • Schwanhäusser, Wien I, Johannisgasse 2.

250 Briefmarken echte versch. nur 1.— Mk.
500 echte alle versch. nur 7.— „
1000 „ „ „ „ 18.— „
75 „ „ nur Amerika 2.— „
50 „ versch. Asien 2.— „
45 „ „ Afrika 2.— „
Porto 20 Pf., Casse vorh. Preisl. grat.
Hugo Siegert, Altona b. Hamburg.

Matjes-Heringe, delikat, Postfass 30—40 Stck. Mk. 3, allerfeinste 20—22 Stck. Mk. 4.80
Kaviar Elb-, 1 Pfunddose „ 5.50
Ural- (grobk.) „ „ 6.—
Astrachan- „ „ 7.50
Astrachan Perl-Korn „ungesalzen" „ 9.75
Frühstücks col- Lachs, Aal, 1/1 Pfk. „ 5.80
li Sprtt., Bckl. 1/2 „ „ 3.20
A. FRERICHS, Fischversandh., Hamburg 71.

Billigste Bezugsquelle für Cigarren
100 Stück
3 Pfg.-Cigarren Mk. 2.—, 2.20, 2.40
4 „ „ „ 2.60, 2.80, 3.—
5 „ „ „ 3.40, 3.60, 3.80
6 „ „ „ 4.20, 4.50, 4.80
8 „ „ „ 5.40, 5.60, 5.80
10 „ „ „ 6.50, 7.—, 7.50
Musterkisten von 100 Stück, enthaltend 10 verschiedene Sorten von je 10 Stück nach beliebiger Wahl, stehen zu Diensten. Lasse sich jeder Interessent den neuesten illustrierten Preiscourant franco zusenden.
Carl Streubel, Cigarrenfabrik
Dresden, Wettinerstrasse 13.



Digitized by Google

Widerstandsfähigkeit ausgestattet wurde, muss doch der Tropenreisende ganz besonders besorgt um seine Gesundheit sein, wenn er nicht dem ungewohnten Klima und den vielen Entbehrungen erliegen will, da selbst Krankheiten geringfügiger Natur sich in jenen Landstrichen gewöhnlich verhängnisvoll gestalten. Eugen Wolf bemerkt, dass er auch von leichteren Krankheiten bisher gänzlich verschont geblieben sei, was er der von ihm durchgeführten äusserst peinlichen Körperpflege zuschreibt. Jeden Tag nimmt er in einer stets mitgeführten Gummiwanne ein antiseptisches Bad, indem er in dem zur Verwendung gelangenden Wasser Chinosol auflöst. Dieses ist nach seinem eigenen Ausspruch eine wahre Gottesgabe für den Tropenreisenden und schützt sicher vor verschiedenen Erkrankungen der Haut. Ferner verwendet er das Chinosol zu verschiedensten andern Zwecken der Gesundheitspflege, sowohl äusserlich als auch innerlich und äusserte sich über dasselbe: „Ich gebrauche es seit Jahren täglich, es ist vorzüglich!“ Die ausführliche Literatur versendet die Chinosolfabrik, Hamburg 21, gratis, und jeder, der diese kleine Broschüre aufmerksam durchliest, wird zu dem Schluss gelangen, dass das Chinosol nicht nur für den Tropenreisenden, sondern auch für jedermann in der Wund-, Haar-, Haut- und Mundpflege ein wahrer Talisman ist.

— Herabminderung der Kindersterblichkeit. Bekanntlich wird die Ursache der grossen Kindersterblichkeit auf die unzweckmässige Behandlung der Milch zurückgeführt. In bezug auf die Behandlung der Milch, besonders die Herstellung von Säuglingsmilch, existiert bereits eine Reihe von Verfahren, durch die die eventuell vorhandenen schädlichen Keime u. s. w. in der Milch abgetötet und damit eine unbedenkliche Nahrung für den Säugling geliefert werden soll. Zu diesen Verfahren ist neuerdings das von Herrn Stadtchemiker Dr. Loock-Düsseldorf hinzugetreten. Dem Genannten ist auf Grund mehrjähriger Versuche ein Verfahren zur Herstellung keimfreier Nahrungs- und Genussmittel patentiert worden, das geeignet sein dürfte, eine vollständige Umwälzung auf dem

(Fortsetzung auf Seite IX.)


KUPFERBERG GOLD

Katalog über alle
MUSIK-
— werke und Instrumente —
für Erwachsene u. Kinder gratis u. franco.
A. Zuleger, Leipzig 30 Gegr. 1872.

— Gratis! —
u. franko erhalt. Sie auf Wunsch belehr. illustr. Katal. üb.
Hygien. Bedarfs-Artikel
Versandh. H.W.Adam, Berlin NO.43.

Meine neueste Preisliste der hochfeinsten Neuheiten über Ball- & Cotillon-Artikel versende gratis und franko.

Telegr. Adr. Chrestensen-Erfurt. Telephon No 43. Kaiserl. Königl. Hoflieferant.
H. L. Chrestensen, Erfurt.

MUSIKWERKE
PHOTOGR. APPARATE
PHONOGRAPHEN

Anerkannt vorzügliches Fabrikat gegen Monatszahlung von 2 MARK an
od. geg. Baarzahl. m. hoh. Rabatt.
Friedrich Riebe
Breslau Cp.
Verlangen Sie illustr. Preisliste mit Angabe d. gewünscht. Waare.
Vertreter überall gesucht.

HYPNOTISMUS

Welche Leser wünschen zu erfahren, wie man zu Geld kommt, wie man höhere Glückseligkeit und bessere Gesundheit erlangt, wie man grösseren Erfolg im Leben erringt? Es ist unser Geschäft, Anderen zu helfen — wir sind in diesem Fach Specialisten. Wollen Sie uns gestatten, Ihnen zu helfen? Es kostet Ihnen nichts, bis wir beweisen, was wir leisten. Wir wollen Ihnen unser vornehm illustriertes, 100 Seiten enthaltendes Buch kostenlos senden. Dieses bemerkenswerte Buch unterrichtet Sie vollständig über die zu Grunde liegenden Principien zum Erfolg bei allen geschäftlichen Angelegenheiten. Es sagt Ihnen, wie man jede bekannte Krankheit heilt und schlechte Angewohnheiten ausrottet, ohne Medizin oder das Messer des Chirurgen in Anspruch zu nehmen.

Kostenloser Unterricht im Hause.

Es offenbart vollständig die heimlichen Mysterien über Hypnotismus, persönlichen Magnetismus, magnetische Heilkraft etc. Es lehrt Sie, wie Sie diese Wissenschaft schnell in wenigen Tagen im Hause zu meistern lernen und wie Sie diese mächtige Kraft an Ihren Freunden und Genossen gänzlich ohne deren Wissen anwenden. Es ist dies eine neue, sofort erfolgreiche Methode, welche jedem ermöglicht, blitzschnell zu hypnotisieren. Wir garantieren Erfolg oder verwirken eine Summe von M. 1000,— in Gold. Dieses ausgezeichnete Buch war der Wendepunkt in dem Leben von Hunderten von Personen, welche sich schon der Verzweiflung hingegeben hatten. Tausende verdanken seinen Lehren ihre Gesundheit, ihr Glück und ihre finanziellen Erfolge. Es enthält die wunderbarsten Geheimnisse und merkwürdigsten Ueberraschungen. Die deutsche Ausgabe dieses Werkes wird Jedem vollständig kostenlos übersandt; eine 10 Pf.-Postkarte genügt. Man adressiere:

New York Institute of Science (Abt. AA), Rochester, New York.

Williams Schreibmaschine
mit sofort sichtbarer Schrift.

Williams Williams
Beste Schreibmaschine der Welt. ● Knauer & Eckmann, Hamburg W.

Bienenhonig
gar. feinst. naturreiner Blütenhonig
Linden „Esparsett“-Aroma, sonnenhell, 10 Pfd.-Postkolli M. 8.—. Feinst. präp. Tafelhonig „Erika“-Aroma, goldgelb, 10 Pfd.-Postkolli M. 6.—. Versand in eleganten Emaille-Eimern frei jeder Poststation gegen Nachnahme.
Hessischer Honig-Versand, Kassel D.

C. Becks Universal-Hundekuchen
Anerkannt gedeihlichstes, leicht verdaulichstes Fleischfaser-Hundekraftfutter per 50 Kilo Mk. 17,50 — 5 Kilo-Postpacket Mk. 2.25.
Fleischfaser-Zwieback, zur Aufzucht und Mast von Geflügel 50 Kilo Mk. 18.50 — 5 Kilo-Postpacket Mk. 2.50.
C. Becks Universal-Knochenschrot für Geflügel und Hunde unerreichte, überraschendste Erfolge
Mk. 11.— per 50 Kilo — 5 Kilo-Postpacket Mk. 1.75.
Alles ab Elze in Hannover.
C. Beck, Kraftfutterfabrik
Inh. goldener u. silberner Medaillen.

Nebenverdienst
Jede Dame, jeder Herr kann sich durch Verkauf meiner Damenkleiderstoffe, stets das Neueste, einträgl. Gewinn verschaffen. Muster franko gegen franko. Vers. geg. Nachn. Emil Klemm, Greiz i. V.

VOR GEBRAUCH. NACH GEBRAUCH.
Wirkung durch „Charis“ D. R. P.
„Charis“ gibt, beizeit. an- gewandt d. erst. Jugendreiz zurück. Bei vor nachteilig verändert. Gesichtsform u. starkt. Faltenbildung beseit. „Charis“ jede Alterss- pur u. konserviert bis ins Alter. Orthopädische Anwendung f. eig. Heim b. Tag od. Nacht. Prospekt gratis. Frau Schwenkler, Berlin, Potsdamerstr. 111, I. Etage. [3879a

Neuestes
Conservenglas
(a. d. amerikanischen Glasmaschine).
Eduard Wolff,
Habelschwerdt i. Schles.

Jedes Kind kann auf dem vor jed. Klav. pass. Virtuos die ganze Klavierlitt., Moz., Beeth., Liszt etc. in höchst. Vollkomm. spiel. Pr. nur 700 Mk. (amerik. App. 1200) Pr. fr. C. Lüling, Cossebaude E.

Kleinig & Blasberg
Leipzig 14

senden gratis und franko
illustrierte Preisliste
(mit Anweisungen) über alle
elektrischen Artikel
für Starkstrom-Anlagen,
Elektr. Klingel-, Telephon- und Elektr. Moment-Beleuchtungs-Anlagen.
Elektr. Lehrmittel u. Apparate.


Digitized by Google

Gebiet der Sterilisation und Konservierung hervorzurufen. Der Erfinder bricht vollends mit dem Prinzip des luftdichten Abschlusses; auf den Sterilisiergefässen befindet sich lose ruhend eine besonders konstruierte Glaskappe, aus der die durch die Sterilisation keimfrei gemachte Luft wieder nach dem Erkalten keimfrei in das Gefäss zurücktritt. Das Eintreten von Keimen in die sterilisierte Flüssigkeit ist ausgeschlossen. Grösste Sauberkeit, leichte und zuverlässige Reinhaltung, Ausschaltung von Gummi und der damit verbundenen Nachteile sind die Vorzüge des neuen Verfahrens. Die Untersuchungen sind auf Erfordern des Kaiserl. Patentamts im Königl. Institut für Infektionskrankheiten zu Berlin (Geheimrat Professor Koch) durch Herrn Professor Proskauer ausgeführt worden und haben die Zuverlässigkeit des neuen Verfahrens bestätigt.

– Die illustrierte Preisliste der Motorwagenfabrik Adam Opel in Rüsselsheim a. M. überrascht mit ihrer Reichhaltigkeit und durch die wirklichen tiefeinschneidenden Neuheiten und Verbesserungen. Bei aller äusseren Eleganz der neuen Typenformen verbinden die Opel-Motorwagen die schikanöseste Technik mit dem Praktischen, Stabilen und Einfachen. Die Leistungsfähigkeit der Opel-Motorwagen hat sich in vergangener Saison glänzend bewiesen. Sie haben die meisten ersten Preise davongetragen.

**Inseraten-Annahme:** In der Expedition **Berlin SW. 12**, Zimmerstrasse 37–41, sowie in den folgenden Filialen **Breslau,** Schweidnitzerstr., Ecke Carlsstr. 1, **Cassel,** Obere Königstr. 27, **Dresden,** Seestr. 1, **Düsseldorf,** Schadowstr. 59, **Elberfeld,** Herzogstr. 38, **Frankfurt a. M.,** Zeil 63, **Hamburg,** Neuerwall 60, **Hannover,** Georgstrasse 39, **Köln a. Rh.,** Hohestr. 145, **Leipzig,** Petersstr. 19, **Magdeburg,** Breiteweg 184, **München,** Kaufingerstr. 25 (Domfreiheit), **Nürnberg,** Königstr. 33-37, **Stuttgart,** Königstrasse 11. – Der Preis für die viergespaltene Nonpareille-Zelle oder deren Raum beträgt 3,50 Mark, unter der Rubrik „Angebotene Stellen" Mk. 1.–, unter der Rubrik „Gesuchte Stellen" Mk. 0.80. – Inserate müssen spätestens vierzehn Tage vor dem Erscheinungstage aufgegeben werden.

**Braut- und Hochzeit-**
Seidenstoffe in unerreichter Auswahl. Hochmoderne Genres in weiss, schwarz und farbig zu billigsten Engros-Preisen meter- und robenweise an Private porto- und zollfrei. Wundervolle Foulards von 95 Pf. an. Proben franko. Briefporto 20 Pf.
**Seidenstoff-Fabrik-Union**
**Adolf Grieder & Cie, Zürich B 29 (Schweiz)**
Kgl. Hoflieferanten.

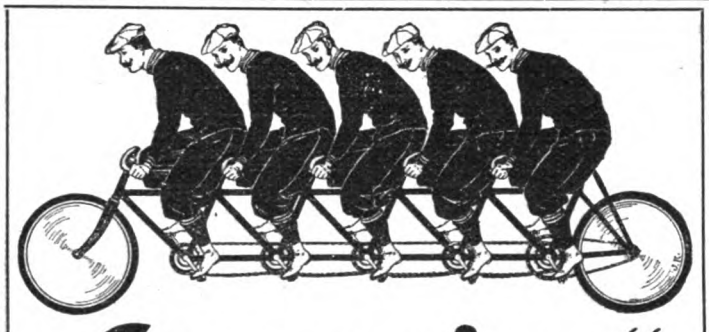
**Wer Freude bezw. Nutzen**
haben will im Garten oder Feld, dem steht mein **Samen- u. Pflanzen-Katalog für 1903** mit über 600 Abbildungen, Kultur-Anleitungen, Arbeitskalendern u. vielen **erprobten** Gartenrequisit. **kostenfrei** zu Dienst.
Besonders empfohlen:
**An Geschmack u. Ertrag alles bisher Gebotene übertreffend:**
**Heinemanns Mark-Erbsen**
Sortiment für 2 Mk. 20 Pfg.
portofrei Deutschland, Oesterr.-Ung.
**Heinemann F. C., Erfurt 91.**
Hoflieferant
Sr. Majestät des Deutschen Kaisers und Königs von Preussen.

**Der Frauenbart** w. für immer entfernt nur durch **Elektrizität.** Broschüre 20 Pf. **Elektrotherapeutische Anstalt, Leipzig,** Liebigstr. 8.

**Düren** webt seit 600 Jahren die best. **Herrenstoffe.** Stoffproben sendet direkt und frei das **Tuchhaus BOETZKES in Düren 18.**

**Verlangen Sie** gegen **40 Pf.** interessanten und belehrenden illustr. Prospect über **Hygienische Bedarfsartikel.**
**Medicinisches Warenhaus,** Wiesbaden C. 3.

**Umsonst u. franko** erhält jeder meinen **Pracht-Katalog** m. ca. 3000 Abbildungen v. Messern, Scheeren, **Sensen,** Waffen, Fernrohren, Gold- u. Lederwaaren etc. (unentbehrl. f. jed. Haushalt). Empfehle unübertroffene **Silberstahl**-Rasirmesser mit Etui z. 2 M., dito **Diamantstahl** 3 M. gegen Nachnahme oder vorherige Kassa.
**Fritz Hammesfahr,**
**Foche-Solingen 6,** Stahlw.-Fabr. u. Versand



**„Superior"-Fahrräder**
sind auch für die Saison 1903 unbedingt **die besten** und **dabei erstaunlich billig! Haben Sie Bedarf in Fahrrädern u. Fahrrad-Zubehörteilen,** so fordern Sie meinen **Hauptkatalog,** der Ihnen kostenlos zugestellt wird und Ihnen Auskunft giebt, wie **vorteilhaft billig Sie bei mir kaufen!**
Hans Hartmann,
**Eisenach 36.**

**Das schönste Pferd**
**mit krankem Hufe** ist so gut wie wertlos, und die meisten Hufkrankheiten sind Folgeerscheinungen unterlassener Hufpflege, deshalb hält jeder erfahrene Pferdebesitzer streng darauf, dass die Hufe seiner Pferde täglich gereinigt und mit **Wolzendorff's Med. Huffett** bestrichen werden, um das Saumband und den Strahl vor dem Austrocknen und Einreissen zu schützen und die Bildung von Hornspalt etc. zu verhindern. **Geprüft u. empfohlen seitens namhafter Autoritäten,** hervorr. Referenzen langjähriger Besteller. Keine Nachnahme, keine Vorausbezahlung. Preis für 2 Büchsen à 2½ Kilo **M. 6.–** franko einschliesslich Verpackung.
**Gebrüd. Wolzendorff, Breslau,** Gräbchen.

Beliebte Badeapparate sind heizbare Badestühle (von 48 Mk.), Zimmer-Schwitz-Apparate (von 18 Mk.), Zirkulations-Badeeinrichtungen (von 80 Mk.), u. leicht transportable Normal-Badewannen neuester Konstruktion (von 28 Mk.) an. Sanitätswerke Moosdorf & Hochhäusler, Berlin 108, Köpenicker Landstrasse.
Illustrierte Preislisten kostenfrei

**Photograph. Apparate**
nur erstklassige Fabrikate sowie alle Zubehörteile liefern zu mässigen Preisen unter bequemsten Zahlungsbedingungen
**BIAL & FREUND**
**Breslau II und Wien XIII**
Illustrirte Kataloge gratis und frei.

**KALODONT**
BESTE
**ZAHN-CRÊME**
erhält die Zähne
rein, weiss, gesund.

Hygienische
**Damen-Binden**
pro Dtzd. 50, 60, 70, 80. **Damengürtel** 0,40, 0,60, 1,30 Mk. Sämmtl. Artikel zur Krankenpflege. Preisliste gratis u. franco.
**A. KRAHL, Berlin, Luisenstr. 16.**

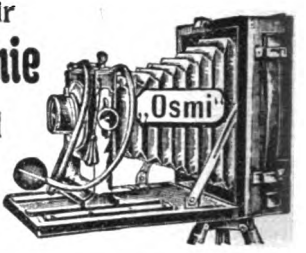
**Möbel** **F. Kernien**
Fabrik u. Lager
**BERLIN C.**
8 Seydel-Str. 8.
Lieferung der Beamten-Vereinigung.
MUSTERBUCH GRATIS.

**Alcoholfreie Weine** von **J. Flach & Co.** Geestemünde und Barr i. Els. **das Beste auf dem Gebiete.** Prospekte umsonst. Sortimentskiste 15 Flaschen **12 Mark.**

Digitized by Google

**Um Schlank** zu werden unter gleichzeitiger Befestigung der Gesundheit bediene man sich der **"Pilules Apollo"**, deren virkendes Princip das (aus Pflanzen gewonnene **"Vesiculosine"** ist. Diese von ärztlichen Autoritäten für gut befundenen Pillen machen *schlank, wirken aber nicht nachteilig* auf die Gesundheit wie so viele andere Produkte. Sie *führen nicht ab*, sondern wirken direkt auf die Ernährung und auf die Fettstoff-Zellen. Ausser der Heilung von übermässigem Embonpoint regularisiren die **"Pilules Apollo"** die Funktionen, verjüngen die Gesichts-Züge und verleihen dem Körper Gewandtheit und Kraft wieder. *Dies ist das Geheimnis jeder Frau, die sich eine schlanke und jugendliche Gestalt bewahren will.* — Die **"Pilules Apollo" sind selbst den delikatesten Naturen beiderlei Geschlechts zuträglich** und können nie der Gesundheit schaden. Die ungefähr zweimonatliche Behandlung ist leicht befolgen und das definitive Resultat bleibt vollständig forbestehen. — (Gesetzlich geschützte Marke).
Flacon mit Notiz Mark 5. — Gegen Nachnahme M. 5.50. Man wende sich an Herrn **J. RATIÉ**, Apoth., **5, Passage Verdeau, Paris**, IXe. — Depot in BERLIN: Apotheke zum **WEISSEN SCHWAN, Spandauerstrasse. 77.**
Allein-Depot für Österr.-Ungarn in BUDAPEST: **J. V. TÖRÖK**, Apoth., **Königsgasse, 12.**
*Man verlange auf den Schachteln den Stempel der "Union des Fabricants".*

• Special-Versandhaus für
**Amateur-Photographie**
**Oscar Miehlmann, Hamburg 1**
**Bergstrasse 26.**
Hauptkatalog gratis und franko.
**Ganz enorm billige Preise.**
„OSMI" Telegr.-Adr. u. Kennwort.



DIE SÄCHSISCHE REVOLVER-ORCHESTRION-FABRIK
**F. O. GLASS.**
Klingenthal i. Sachs.
liefert **Revolver-Orchestrions** neuester, vollendetster Construction zu **Concert- und Tanzmusik** für Restaurants, Concert- u. Tanz-Säle, Privatwohnungen, Villen, Schlösser u. s. w. in solidester Ausführung unter vollständiger Garantie. Zahlreiche Referenzen stehen zur Seite. Kataloge grat. u. franco

Kennen Sie schon die **Musik-Woche?**
Dieselbe bringt in Wochenheften monatlich über . . **100 Seiten Musikalien** erster Meister und eine reichhaltige illustrierte Musikzeitschrift mit Kunstbeilagen f. **40 Pfg. das Heft!** Verlangen Sie **Probeheft** zur Ansicht in jeder Buch- u. Musikalienhandlung od. direkt v. Verlag der **MUSIK-WOCHE**, Leipzig W.

Je nach Schriftart und Schreibgewohnheit wählt man seine Stahlfeder mit Winkel- Kugel- Rund Spitze
**Heintze & Blanckertz**
Erste Deutsche Stahlfederfabrik, Berlin. Begründet 1856.

**Kauft Musikinstrumente**
v. d. Fabr. **Hermann Dölling jr.**
**Markneukirchen i. S.** No. 410.
Kataloge gratis und franko.

**Zauber-** und **Nebelbilder-Apparate** f. Künstler und Dilettanten. **Preisliste** gratis fr.
**Wilhelm Bethge, Magdeburg, Jacobstr. 7.**

**1000**
**echte Briefmarken,** wor. 200 **verschied.**, enth. Venez., Chile, Türk., Ceyl., Argent., Austral., Span., Bulgar., Madag., Aeg., Japan, Finnl., Costarica, Réunion etc. **nur 1 Mark.** Porto 20 Pfg. extra. Kasse voraus.
**Paul Siegert, Hamburg.**
**Preisliste gratis.**

**Viel GELD**
verdienen tüchtige Agenten des **In- u. Auslandes,** die geneigt sind, Loose-Vertrieb zu übernehmen. Näheres:
**Herm. Oesterwitz, Dessau.**

Catarrh. Husten
**Emser Pastillen**
gewonnen aus den Salzen der König Wilhelms Felsenquellen
**BAD EMS**
Die Administration der Felsenquellen
QUELLEN-EMS ADMINISTRATION
Heiserkeit Verschleimung
Jede Schachtel der aus den Salzen der König Wilhelms-Felsenquellen bereiteten **echten Emser Pastillen** ist mit einer Plombe versehen.
Man verlange daher stets „Emser Pastillen mit Plombe."

**Stürm. Lach-Erfolg!**
**Scherzh. Vortrags-No. f. jede Festlichkeit pass.!**
● **Jedermann Schnellzeichner!** ● **12 Geheimzeichenbl. M. 7.—. 6 St. M. 4.50. Geheimportraits** nach Photographie extra Berechn. Man verl. Prosp.
**Carl Hommel, Frankfurt a. M.,** Kaiserstr. 38.

**Runzeln und Falten**
verschwind. **sofort** durch
**FIX-FIX**
= Gesetzl. gesch. =
**(Kohlensäure-Repassions-Verfahren.)**
erfrischt das Gesicht, macht Haut weiss, weich, zart u. jugendl. **Garant.** f. Erfolg. Einf. Handhab., geht schnell u. wirkt **dauernd.** Pr. 11.25, eleg. 15.75. Prosp. geg. Retourmarke. **Mod. Toilettenkunst. BERLIN W.,** Würzburger Strasse 16.

12 fein vernickelte Stahlheftgabeln und 12 fein vernickelte Stahlheft-Messer . . . per Dutzend Paar . . .
**5 Mark**
Porto 50 Pfg.
**Billige Essbestecke für jeden Haushalt.**
½ nat. Grösse.
Klinge u. Heft aus einem Stück geschmiedet. — Unverwüstlich.
**Umsonst** und **portofrei** versenden unseren grossen illustrirten Hauptkatalog mit ca. 2500 Abbildungen über sämtliche vorkommenden Warengattungen. **Preise billigst! = I. Qual. Ware!**
**E. von den Steinen & Co.**
Wald-Solingen, 337
Stahlwarenfabrik und Versandhaus.

FORTSCHRITT
DEN BESSEREN MUSS DAS GUTE WEICHEN!
**DIESE MARKE**
tragen die besten
**Schnellhefter**
**Zeitungs-Sammler**
**Tintenfässer**
**Notiz-Pulte**
etc. etc.
Durchweg für Jedermann passende hervorragend prakt. Sachen.
In allen Schreibw.-Handl. z. haben.
Illustr. Prospecte von
**FORTSCHRITT G. m. b. H. FREIBURG i. B.**


Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H., Berlin SW., Zimmerstraße 37/41. — Für die Redaktion verantwortlich: Chefredakteur Paul Dobert, Berlin; für Redaktion und Herausgabe in Oesterreich-Ungarn verantwortlich: B. Wirth, Wien. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Franz Boerner, Berlin.

Digitized by Google

# Unverzeihlich gleichgiltig

handeln Diejenigen, welche über ihr eigenes und ihrer Lieben Erdenwallen keinerlei Aufzeichnungen machen! Kein Gebildeter darf sich dieser schönen Aufgabe entziehen, seit in der Einzelchronik „Mein Lebenslauf“ ein Werk entstanden ist, welches die schriftliche Niederlegung aller wichtigen autobiographischen Notizen in müheloser und gediegener Form ermöglicht.

„Mein Lebenslauf“ erscheint in zwei Ausgaben (für männliches und weibliches Geschlecht) und umfasst auf 20 künstlerischen Tafeln, 51 Ergänzungsseiten und 25 Seiten Text alle wesentlichen Ereignisse im Leben eines Menschen.

Preis in Originalprachtband, zweifarbiger Druck auf echtem Büttenpapier, mit Stammbaum und Dokumententaschen Mk. 12,50 franco gegen Nachnahme. Bei Frankorücksendung in unbeschädigtem Zustande wird der Betrag anstandslos zurückvergütet.

**Lebenslauf-Verlag G. m. b. H.** Berlin SW. 48, Wilhelmstrasse 9.


Digitized by Google

# „Roland von Berlin“

127-128 Potsdamerstraße 127-128

**Wein-Restaurant**

**Weingroßhandlung**

Diners à Gedeck 2,50 Mk.
von 1—5 Uhr.
Specialkarte
den ganzen Tag.

Abends ½9 Uhr
„Hansa-Saal“
Elite-Instrumental-Konzert.

Für Gesellschaften Gold- und Silberner Saal.

**Jac. Ludw. Bruhns & Sohn**, Berlin—Lübeck.
Gegründet 1795.

Kupferberg Gold


Digitized by Google

# DIE WOCHE.

Nummer 8. Berlin, den 21. Februar 1903. 5. Jahrgang.

## Inhalt der Nummer 8.

Seite

Die sieben Tage der Woche . . . . . 321
Der Panamakanal und seine wirtschaftliche Bedeutung. Von Prof. Dr. Ernst von Halle-Berlin . . . . . 321
„Uebers Jahr." Lied von Georg Schumann . . . . . 324
Umschau . . . . . 326
Das Buch der Woche . . . . . 326
Theater und Musik . . . . . 327
Unsere Bilder . . . . . 327
Die Toten der Woche . . . . . 328
Bilder vom Tage (Photographische Aufnahmen) . . . . . 329
Gelassenheit. Von Peter Rosegger . . . . . 332
„Kreuz wende dich." Roman von Fedor von Zobeltitz (Fortsetzung) . . . 338
Die Maske. Faschingsplauderei von Freiherr Carl Alexander von Gleichen-Rußwurm . . . . . 343
Das musikalische Ohr. Von Dr. C. Behrendt. (Mit 6 Abbildungen) . . . 345
Die Deutsche Kolonie in St. Petersburg. Von A. von Aurich. (Mit 18 Abbild.) 348
Minnas Brautstand. Novelle von Grete von Schönthan . . . . . 353
Juanita. Gedicht von Hans Bethge. . . . . 355
Wenn man zu Hofe geht. Von J. Lorm. (Mit 4 Abbildungen) . . . . 357
Die Konservierung der Schnittblumen auf Eis. Von Dr Udo Dammer . . 362
Bilder aus aller Welt . . . . . 363

**Man abonniert auf die „Woche":**

in Berlin und Vororten bei der Hauptexpedition Zimmerstraße 37/41, sowie bei den Filialen des „Berliner Lokal-Anzeigers" und in sämtl. Buchhandlungen, im Deutschen Reich bei allen Buchhandlungen oder Postanstalten (Zeitungs-Preisliste Erster Nachtrag 1903 Nr. 8558); und den Geschäftsstellen der „Woche": **Bonn a. Rh.**, Kölnstr. 29; **Bremen**, Obernstr. 29; **Breslau**, Schweidnitzerstr., Ecke Karlstr. 1; **Cassel**, Obere Königstr. 27; **Chemnitz**, Johannisplatz 1; **Dresden**, Seestr. 1; **Düsseldorf**, Schadowstr. 59; **Elberfeld**, Herzogstr. 38; **Essen a. Rh.**, Limbeckerplatz 8; **Frankfurt a. M.**, Zeil 63; **Görlitz**, Luisenstr. 16; **Halle a. S.**, Mittelstr. 9, Ecke Schulstr.; **Hamburg**, Dornbusch 10; **Hannover**, Georgstr. 39; **Karlsruhe**, Kaiserstr. 34; **Kattowitz**, Poststr. 12; **Kiel**, Holstenstraße 6; **Köln a. Rh.**, Hohestraße 145; **Königsberg i. Pr.**, Kneiphöfsche Langgasse 55; **Leipzig**, Petersstraße 19; **Magdeburg**, Breiteweg 184; **München**, Kaufingerstraße 28 (Domfreiheit); **Nürnberg**, Lorenzerstraße 30; **Stettin**, Breitestraße 45; **Stuttgart**, Königstraße 11; **Wiesbaden**, Kirchgasse 26.

in der Schweiz bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Zürich**, Rennweg 48,

in Holland bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Amsterdam**, Herengracht 457,

in Dänemark bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Kopenhagen**, Kjöbmagergade 8.

**Jeder unbefugte Nachdruck aus dieser Zeitschrift wird strafrechtlich verfolgt.**

## Die sieben Tage der Woche.

### 11. Februar.

Der in Dresden zusammengetretene Sondergerichtshof erkennt auf Scheidung der Ehe des sächsischen Kronprinzenpaars. Prinzessin Luise wird für den schuldigen Teil erklärt.

### 12. Februar.

Der Bundesrat erteilt der Vorlage über die Abänderung des Reichstagswahlreglements zur Sicherung des Wahlgeheimnisses seine Zustimmung.

Die belgische Regierung bringt in der Repräsentantenkammer Gesetzentwürfe betreffend Erhöhung des Alkoholzolls und Besteuerung fremder Gesellschaften ein. Das Verlangen, die erste der beiden Vorlagen dringlich zu behandeln, wird von den Liberalen und Sozialdemokraten mit Obstruktion beantwortet.

### 13. Februar.

Das deutsch-venezolanische Protokoll über die Beilegung der Streitigkeiten wird in Washington von dem deutschen Gesandten Freiherr Speck von Sternburg und Mr. Bowen unterzeichnet. Gleichzeitig findet die Unterzeichnung der englischen und italienischen Venezuelaprotokolle statt.

Der französische Senat nimmt mit 231 gegen 26 Stimmen den Artikel des Wehrgesetzes über die zweijährige Dienstzeit an.

### 14. Februar.

Die Blockade über die venezolanischen Häfen wird aufgehoben.

Vor dem Staatsgerichtshof in Sofia beginnt der Prozeß gegen die ehemaligen Minister Radoslawow, Ivantschow, Tantschew und Tanew.

Die Generale Botha, Delarey und Smuts haben die ihnen angebotenen Sitze im gesetzgebenden Rat der Transvaalkolonie abgelehnt.

Die Vorstände der preußischen Landwirtschaftskammern halten in Berlin ihre Winterkonferenz ab.

### 15. Februar.

Kommodore Scheder hat den Befehl erhalten, die weggenommenen venezolanischen Kriegsschiffe mit Einschluß des „Restaurador" zurückzugeben.

### 16. Februar.

Die Tagung des preußischen Landes-Oekonomiekollegiums wird mit einer Rede des Landwirtschaftsministers von Podbielski eröffnet.

Der Kaiser hat das Abschiedsgesuch des Oberpräsidenten der Provinz Posen, Dr. von Bitter, genehmigt.

Zum Sekretär des neuerrichteten amerikanischen Departements für Handel und Industrie (Handelsminister) wurde Roosevelts bisheriger Sekretär Catelyon ernannt.

Zwischen Kuba und den Vereinigten Staaten wurde ein Vertrag geschlossen, der der Union das Recht gewährt, auf Kuba Flotten- und Kohlenstationen anzulegen.

### 17. Februar.

Der Kriegsminister von Goßler teilt in der Budgetkommission des Reichstags mit, daß das neue Militärpensionsgesetz wegen der hohen Mehrkosten vorläufig nicht eingebracht werden kann.

Das englische Parlament wird von König Eduard mit einer Thronrede eröffnet, in der er der glücklichen Beilegung des Venezuelakonflikts gedenkt, dagegen ausspricht, daß der Zustand der europäischen Provinzen der Türkei Anlaß zu ernsten Besorgnissen bietet.

### 18. Februar.

Staatssekretär Hay und Bowen haben ein Protokoll unterzeichnet, nach dem in Caracas zur Regelung der Forderungen der Vereinigten Staaten eine aus mehreren Venezolanern und einem Amerikaner bestehende Kommission eingesetzt wird.

## Der Panamakanal und seine wirtschaftliche Bedeutung.

Von Prof. Dr. Ernst von Halle-Berlin.

Mit dem Beschluß des Kongresses der Vereinigten Staaten, der durch Annahme der Spooner-Bill im Juni 1902 sich für den Bau eines Kanals zwischen dem atlantischen und pacifischen Ozean seitens der Union entschied, war dieses die Welt seit 400 Jahren beschäftigende Problem in ein neues Stadium getreten. Nunmehr lag es bei dem Präsidenten Roosevelt, ob er für 180 Millionen Dollars den Nicaraguakanal oder für 175 Millionen Dollars den Panamakanal bauen lassen wollte. Letzteres Projekt durfte er annehmen und der französischen Panamakanalgesellschaft ihren Besitz und ihre Rechte

Digitized by Google

für 40 Millionen Dollars abkaufen, sofern eine genaue Prüfung ergäbe, daß deren vertragsmäßigen Rechte und sonstigen Titel unanfechtbar seien. Nachdem der Generalanwalt der Vereinigten Staaten, Knox, über die rechtliche Frage einen günstigen Bericht erstattet hatte, trat man alsdann noch in Verhandlungen mit der Territorialherrin, den Vereinigten Staaten von Kolumbia, ein, die gleichfalls zu günstigen Resultaten geführt haben.

Somit ist anzunehmen, daß binnen etwa eines halben Menschenalters eine Seeschiffahrtstraße durch die Landenge von Panama hergestellt sein wird.

Die Geschichte der 1889 zusammengebrochenen Panamagesellschaft ist bekannt. Ihr Werk zu retten und fortzusetzen, wurde unter Mitwirkung der Massenverwaltung der bankrotten Unternehmung ein neues Komitee gebildet. Dies hat dann in den Folgejahren sehr genaue Untersuchungen anstellen lassen, deren Ergebnis ein weniger ungünstiges war, als es nach außen den Anschein hatte. 1894 wurde eine neue Aktiengesellschaft gegründet. Die alte Gesellschaft hatte über 1300 Millionen Frank vereinnahmt, auf dem Isthmus fast 800 Millionen ausgegeben. Davon für Erdarbeiten u. s. w. fast 450 Millionen; ein Betrag, der als Wert mit in die neue Aktiengesellschaft übernommen wurde. Sie gründete sich mit einem Kapital von 63 Millionen Frank. Der kolumbische Staat gab ihr eine neue Konzession, nach der ihr für 99 Jahre nach der spätestens 1910 erfolgten Eröffnung der Betrieb des Kanals übergeben wurde. Man hatte ursprünglich unter dem Einfluß des Lesseps'schen Enthusiasmus die Schwierigkeiten allzu gering angeschlagen. Die Vorarbeiten waren durchaus ungenügend, daher die Anschläge über Kosten und Zeitdauer verfehlt. Als die ältere Kanalgesellschaft in Schwierigkeiten geriet, begann jenes System von Unehrlichkeiten, das über 500 Millionen Frank durch den gleichen Geldschrank verschwinden ließ, den seither Madame Humbert mit so großem Geschick zur Anwendung gebracht hat.

Nach mannigfachen technischen Vorbereitungen wurde im Jahr 1896 eine internationale Kommission, an der auch die beiden Erbauer des Nordostseekanals, Fülcher und Koch, teilnahmen, eingesetzt, die das Projekt nach allen Richtungen hin in mehrjähriger Tätigkeit durcharbeitete. Die Arbeiten gingen inzwischen langsam weiter, und 1899 konnte der Kommandant S. M. S. „Geier" aus eigener Anschauung berichten, daß die Nachrichten hierüber durchaus nicht übertrieben, zwei Fünftel des Kanals tatsächlich gebaut seien und auf dem übrigen Weg die Vorbereitungen und Untersuchungen soweit hergestellt seien, daß man mit einiger Sicherheit auf einen schließlichen Erfolg rechnen könne.

Inzwischen hatte sich die Situation insofern geändert, als die Vereinigten Staaten ihre Stellung zu der Kanalfrage infolge der Ereignisse des spanisch-amerikanischen Krieges naturgemäß einer Revision unterziehen mußten. Schon seit Jahrzehnten befürwortete eine Partei im Land, der Isthmuskanal müßte von den Vereinigten Staaten gebaut werden. In Nicaragua hatte der Clayton-Bulwervertrag dem bisher im Weg gestanden.

Man behielt aber ebensowohl dieses Projekt wie die weitere Entwicklung in Panama scharf im Auge. Mehr als irgendein anderer Vorgang dürfte die Expedition des Schlachtschiffs „Oregon", das bei Ausbruch des spanischen Krieges, um sich mit der atlantischen Flotte zu vereinigen, die ganze pacifische Küste entlang und um das Kap Horn herumfahren mußte, die öffentliche Meinung Amerikas von der Notwendigkeit des Kanals überzeugt haben. Den Bau eines solchen durch die Vereinigten Staaten verlangte das Land nunmehr gebieterisch, und die Regierung benutzte die günstige Gelegenheit, daß England in den Transvaalkrieg verwickelt war, von diesem einen bedingungslosen Verzicht auf den Clayton-Bulwervertrag zu erzwingen, und schloß daraufhin einen Eventualvertrag mit Nicaragua über den Kanalbau. Im Senat war die Stimmung dem Nicaraguaprojekt zugeneigt. Die Masse verhielt sich noch abwartend.

Immerhin erkannte die Pariser Panamagesellschaft, daß es in Amerika ernst war, und sie machte Anstrengungen, ihren Besitz an die Vereinigten Staaten zu verkaufen. Der Präsident Hutin reiste nach Washington, wo eine Anzahl von Monaten lang sich ein kompliziertes Spiel unter der Decke vollzog. Die prinzipiellen Gegner des Kanalbaus durch den Staat, vor allem die großen transkontinentalen Eisenbahngesellschaften, konnten nunmehr den überwältigenden politischen Interessen an dem Kanal nicht standhalten, und alsbald setzt sich das Panamaprojekt durch seine inneren Qualitäten durch, wie denn gerade die deutschen Geographen, Techniker und Seeoffiziere, die die Oertlichkeit kannten, von jeher das Panamaprojekt für das gangbarste und verständigste erklärt haben. Der Kaufpreis wurde allmählich auf die angeführte Summe von 40 Millionen Dollars heruntergedrückt; und in dem Vertrag mit Kolumbia vom Januar 1903 gelang es Nordamerika, nicht ohne einen erheblichen diplomatischen Nachdruck, der sich speziell durch Eingreifen während der jüngsten Revolution auf dem Isthmus betätigte, eine Genehmigung zur Uebernahme der Baukonzession unter solchen Bedingungen zu erlangen, wie sie die Regierung in Washington wünschte. Die Vereinigten Staaten pachten das Kanalterrain auf einen Zeitraum von 100 Jahren mit dem Recht auf eine immer aufs neue freistehende Erneuerung des Vertrags.

Das Gebiet um den Kanal soll neutral sein, die Vereinigten Staaten garantieren die Oberhoheit Kolumbiens, indessen übernehmen sie die vollständige Verwaltung des Kanalgebiets in jeder Hinsicht. Nur die Gesundheitspolizei wird von einer gemeinsamen Kommission verwaltet, Kolumbien darf in einer bestimmten Zone fremden Mächten keine Kohlenstationen überlassen, anderseits garantieren die Vereinigten Staaten Kolumbien Unabhängigkeit und Neutralität. Die Vereinigten Staaten haben das Recht, den Kanal zu verteidigen und zu befestigen, Panama und Colon sind als Freihäfen erklärt. Somit haben die Vereinigten Staaten tatsächlich volle wirtschaftliche, militärische und politische Gewalt über den Kanal. Vierzehn Jahre nach der Ratifikation des Vertrags soll dieser der Handelsschiffahrt übergeben werden. Die kolumbische Regierung erhält eine einmalige Entschädigung von 10 Millionen Dollars und eine jährliche Pachtsumme von 25 000 Dollars. Damit ist der Beginn des letzten Aktes der großen Haupt- und Staatsaktion unmittelbar vor die Tür gerückt.

Wie ist nun die Entscheidung für dieses Kanalprojekt technisch zu beurteilen, und was wird die wirtschaftliche, was die politische Bedeutung dieses neuen Weltschiffahrtwegs sein? —

In technischer Hinsicht ist heute außer allem Zweifel gestellt, daß das Kanalprojekt durchführbar ist; mag der ausgeworfene Betrag von etwa 600 Millionen Mark Baugeldern auch noch einigermaßen überschritten werden, eine brauchbare Schiffahrtstraße wird aller Voraussicht nach geschaffen. Zur Zeit wird das Lesseps'sche Projekt des schleusenlosen Kanals nicht ausgeführt, vielmehr von der im ganzen zu überwindenden Gebirgshöhe von 100 Meter 65 Meter durchschnitten, der Rest durch Schleusen überwunden werden. Der Kanal wird eine Tiefe von mindestens 10 Meter und eine Sohlenbreite von 30 Meter, Schleusen von 250 Meter erhalten und eine Länge von Küste zu Küste 68 Kilometer, von 6 Faden Wassertiefe im Atlantischen bis zu der gleichen Tiefe im Stillen Ozean 79 Kilometer. Dem Nicaraguaprojekt gegenüber bietet er eine Reihe erheblicher Vorteile. Zunächst ist das vorliegende Projekt das bei weitem am besten bearbeitete, sodann sind mehr als $^2/_5$ der Arbeit bereits geleistet, die Vorbereitungen nach allen Richtungen hin außerordentlich weit gefördert. In der Kürze liegt gegenüber dem rund viermal so langen Nicaraguaprojekt ein großer Vorteil nach jeder Richtung. Denn die Schiffahrt muß naturgemäß ein möglichst kurzes Verweilen auf künstlichen Wasserstraßen vorziehn. Dann kam aber noch in Betracht, daß der Nicaraguakanal in mehreren Beziehungen erheblich mehr gefährdet sein würde. In Panama beträgt der jährliche Regenfall 93 englische Zoll, in Nicaragua an den schwierigsten Stellen 256 Zoll. Ferner liegt Nicaragua inmitten eines starken vulkanischen Gebiets, arbeitende

Digitized by Google

Vulkane befinden sich in einem Umkreis von 75—80 Kilometer, während solche von Panama mehr als 350 Kilometer entfernt sind. Durch Erdbeben aber würden die genannten Anlagen, speziell auch die Wirkung der Schleusen, in jedem Augenblick auf das schwerste gefährdet sein.

Was die Anseglungsmöglichkeit auf beiden Seiten betrifft, scheint sie für die Panamaroute eher günstiger als ungünstiger zu liegen, sicher günstiger sind die Häfen in Panama und Colon.

Um ein Urteil über die zukünftige Bedeutung der neuen Verkehrsstraße zu gewinnen, muß man sich klar machen, daß die Verhältnisse hier in jeder Beziehung anders liegen, als dereinst bei der Straße von Suez. Damals handelte es sich um die Verbindung zweier Gebiete alter Kultur von erstklassiger Bedeutung. Gerade für die hochentwickelten Mittelmeerstaaten Südfrankreich, Italien und Oesterreich mußte es besonders wichtig erscheinen, eine kürzere Route nach Asien hin zu besitzen. Auch die westeuropäischen Staaten, das atlantische Frankreich, Holland, Belgien, Deutschland und der Norden und in erheblichem Maß England konnten diese Vorteile genießen. Binnen drei Jahren rentierte sich der Kanal ausgezeichnet, während England dann die Politik eines Menschenalters darauf verwandte, sich alle oder doch möglichst viele wichtige Stützpunkte auf dem Weg nach seinen wichtigsten Kolonien in Indien, Südostasien und Australien zu sichern, bis es durch die Besitzergreifung Aegyptens den Kanal selbst unter seine indirekte Kontrolle brachte.

Beim Panamakanal handelt es sich nicht um die wesentliche Verkürzung zwischen Gebieten bereits erreichter größerer Verkehrsintensität. An der ganzen Westküste, von Vancouver bis Valparaiso, ist der Handel noch nicht gar bedeutend. Auch Australien, wohin der Weg wenigstens zum Teil noch etwas abgekürzt wird, ist bisher kein Verkehrsgebiet von allzugroßer Wichtigkeit, und nach Ostasien mit Ausnahme der Entfernungen von Neuyork nach Yokohama ist der Unterschied teils nur gering, teils der Weg über Suez sowohl für den Osten von Nordamerika wie natürlich für Europa wesentlich kürzer; wozu die Vorteile kommen, daß auf dem Weg über Suez eine ganze Anzahl von Plätzen angelaufen werden kann, die eigenen Handel und Verkehr besitzen und als Zuflußrohre für Linien mit regelmäßigen Fahrten dienen können.

Es beträgt die Entfernung in Seemeilen zu 1,85 km

a) von Hamburg

| nach | über Suez | Kap d. g. Hoffn. | Kap Horn | Mittelamerika |
|---|---|---|---|---|
| Melbourne | 12 000 | 13 500 | 13 500 | 13 000 |
| Neu-Seeland | 13 000 | 14 000 | 12 500 | 12 000 |
| Hongkong | 10 000 | 15 000 | 18 000 | 14 000 |
| Schanghai | 11 000 | 16 000 | 19 000 | 14 000 |
| Tsingtau | 11 500 | 16 500 | — | 14 500 |
| Yokohama | 11 500 | 16 500 | 17 500 | 13 000 |
| Valparaiso | — | — | 9 500 | 9 300 |
| Callao | — | — | 10 500 | 8 300 |
| Guayaquil | — | — | 11 300 | 7 600 |
| Acapúlco | — | — | 13 300 | 6 300 |
| S. Francisco | — | — | 15 000 | 8 000 |

b) von Neuyork

| nach | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Valparaiso | — | — | 8 500 | 5 000 |
| S. Francisco | — | — | 13 500 | 5 000 |
| Honolulu | — | — | 11 000 | 6 700 |
| Auckland | 14 500 | 14 500 | 11 800 | 9 000 |
| Melbourne | 13 000 | 13 000 | 13 000 | 10 500 |
| Hongkong | 11 800 | 18 000 | 14 800 | 12 000 |
| Yokohama | 13 300 | 17 000 | 16 300 | 10 600 |
| Schanghai | 12 800 | — | 15 800 | 12 200 |
| Batavia | — | — | 12 170 | 13 400 |
| Manila | — | — | 13 700 | 12 300 |

Anders allerdings und noch günstiger für die Vereinigten Staaten gestaltet sich die Veränderung, wenn man Neuorleans am Mississippi oder Mobile als Ausgangspunkt eines zukünftigen amerikanischen Handels annimmt. Denn durch diese Plätze können die sich entwickelnden Industrien der nordamerikanischen Südstaaten, vor allem die Kohlen- und Eisenindustrien von Georgia und Alabama, die Baumwollindustrie des Südens, des weiteren aber auch unter Benutzung der großartigen Wasserstraße des Mississippi die Staaten des mittleren Westens sich erheblich günstigere Verkehrsbedingungen in das pacifische Meer schaffen. Immerhin zeigt schon die Entfernungstafel, daß der verkehrsgeographische Vorteil mit den australischen und ostasiatischen Gewässern fast allein Nordamerika zugute kommen wird, während allerdings an der ganzen amerikanischen Westküste auch die europäischen Staaten sehr nennenswerte und vielleicht für längere Zeit entscheidend wichtige Verkehrsverkürzungen mit genießen werden.

So kann in wirtschaftlicher Beziehung der industrielle amerikanische Nordosten auf die Möglichkeit von Exporterweiterungen und des billigen Bezugs einiger Produkte aus dem pacifischen Ozean rechnen, der Süden auf einen Aufschwung seines wirtschaftlichen Lebens hoffen, dessen Größe allerdings wesentlich davon abhängen wird, inwieweit er sich tatsächlich seines beliebten Prädikats „Der neue Süden" würdig erweist und aus eigener Kraft die notwendigen Verkehrs- und Handelsanlagen schaffen wird. Die Unionsstaaten an der pacifischen Küste können auf einen Aufschwung ihrer Landwirtschaft, speziell ihres Fruchthandels und möglicherweise auf eine verstärkte Anziehungskraft als Besiedlungsgebiet hoffen.

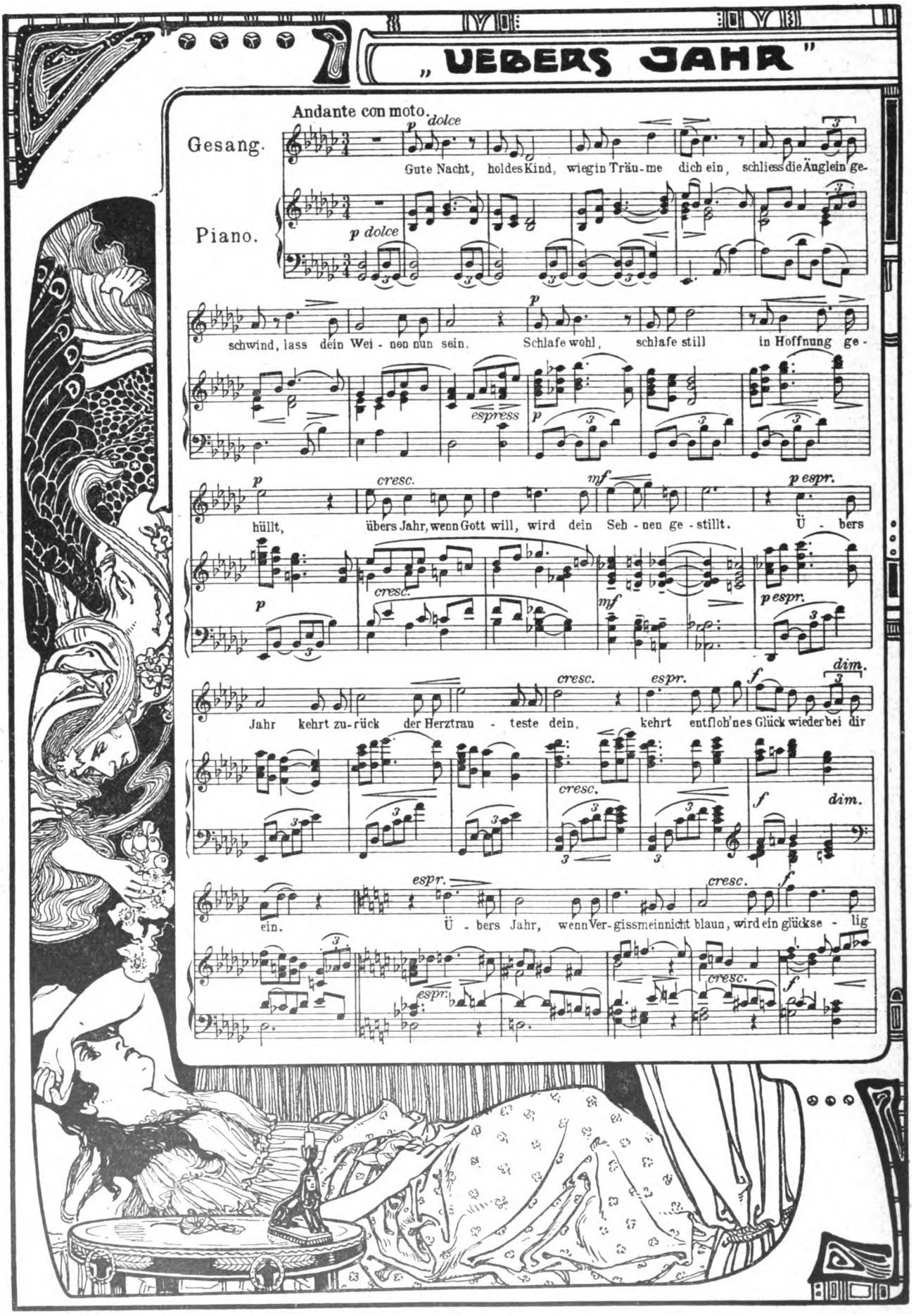
Wirtschaftspolitisch steht, soweit eine Verstärkung der eigenen Beziehung in Frage kommt, Europa nur für die pacifische Westküste von Nordamerika als erheblicher Interessent in Frage. Die großen Handelshäuser von Hamburg und Bremen, schon jetzt die angesehensten in weiten Gebieten der Westküste, werden ebenso wie ihre englischen und französischen Mitbewerber, sowie der Kanal in Betrieb ist, mit Nachdruck seine Vorteile auszunutzen suchen. Ob eine verstärkte Getreidezufuhr von dorther eintreten wird, dürfte noch nicht zu übersehn sein. Das Chilisalpeter ist sonst der einzige Massenartikel, den man bisher von der südamerikanischen Westküste bezogen hat. Aber mit der verkürzten Entfernung und der billigen Fracht werden Industrieerzeugnisse in größerem Umfang dort abzusetzen sein. Hier wird man sich zweifellos die amerikanische Konkurrenz nicht ohne weiteres den Rang ablaufen lassen und annehmen, daß ebensowenig wie die nächstgelegenen Nachbarn am europäischen Mittelmeer die hauptsächlichsten Früchte des Suezkanalverkehrs einheimsten, sondern England und Deutschland hier an der Spitze marschieren, auch die europäische Industrie und Reederei die Vorteile des neuen Kanals sich in erheblichem Umfang wird zu eigen machen können, solange sie nur die nötige Geschäftigkeit und Energie des Wettbewerbs obwalten läßt. Im weiteren pacifischen Meer dürften die Bedingungen nicht viel anders liegen. Denn trotz der verkürzten Entfernung wird die Möglichkeit des Handelsverkehrs mit vielen Zwischenstaaten auf dem Suezkanalweg auch bei längerer Reisedauer für die europäischen Reedereien ein Vorteil bleiben. Im ganzen glaube ich, daß auch von diesem neuen Kanalweg Europa wirtschaftlich mehr zu hoffen, als zu fürchten hat. Bei einer Steigerung des Gesamtverkehrs wird es schon seine eigene Position zu wahren und entsprechend zu erweitern vermögen.

Wären es nur wirtschaftliche Erwägungen, so würde der Kanalbau auch von den Vereinigten Staaten nicht annähernd so energisch betrieben werden. Verbesserung der Verbindungen mit Hawaii, Samoa und den Philippinen, mit der ostasiatischen Küste und der südamerikanischen Küste ist ja etwas sehr Erwünschtes, würde aber die Hemmungen und Schwierigkeiten der politischen Maschinerie kaum überwunden haben, zumal es ziemlich sicher ist, daß die Rentabilität für das Anlagekapital in näherer Zukunft keine günstige, der Handelsverkehr verhältnismäßig gering sein wird. Das, was die Sache tatsächlich zum Rollen gebracht hat, ist das politische Element. Nicht wie einst für Frankreich ist es eine Frage des Prestige und der Humanität, sondern für Nordamerika das wirkliche Problem starker Machtentwicklung, das durch den Kanalbau seiner Lösung zugeführt wird.

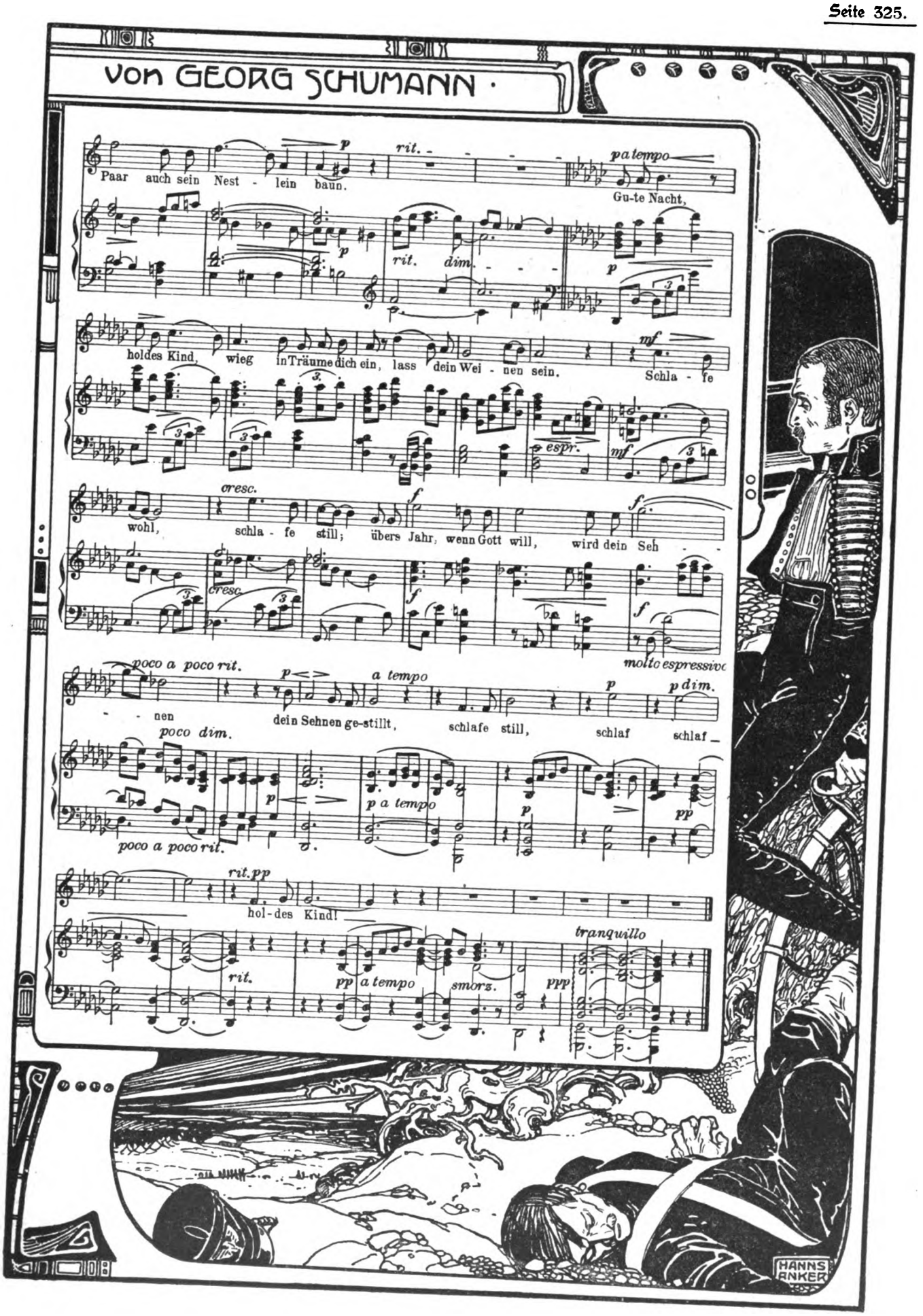
Trotzdem der Kanal durch fremde, von den Vereinigten Staaten mehrere tausend Seemeilen entfernte Gebiete geht, will man ihn, gleich dem Nordostseekanal, als eine amerikanische

Digitized by Google

# „UEBERS JAHR"




Digitized by Google




Digitized by Google

Verkehrsstraße herstellen, mit der Tendenz, der atlantischen und pacifischen Flotte doppelte Ausfallstore zu geben. Wie für Deutschland, kann dies zwar keine Flottenverstärkung, aber doch eine Flottenstärkung bedeuten. Man kann nunmehr seine Machtmittel zur See in kürzerer Frist am atlantischen und pacifischen Kriegsschauplatz vereinigen, und implicite erklärt man sich gleichzeitig zum Oberherrn aller zwischen der Kanalbahn und der Uniongrenze liegenden Kleinstaaten. Mexiko und die mittelamerikanischen Republiken werden durch den Kanal unabänderlich in den Machtbereich der Union einverleibt, die zweifellos noch durch weiteren Erwerb von Flottenstationen den Zeitpunkt vorbereiten wird, wo sie die letzte europäische Flagge aus der westindischen Inselwelt zu beseitigen wünscht. Ob man sich in England klar ist, daß, trotz aller gelegentlichen Behauptungen, man rüste in Amerika speziell unter Würdigung der Streitkräfte der deutschen Flotte, Flottenbau, Kolonialerwerbungen, Kohlenstationen und Kanalbau seitens der Vereinigten Staaten bewußt oder unbewußt die Vorbereitung Uncle Sams auf den Kampf um die Alleinherrschaft in Amerika und die Vorherrschaft auf dem Meer bedeuten? Ihn herbeizuführen, hat ja Napoleon, nach seiner eigenen Mitteilung an Talleyrand, den Nordamerikanern die Kontrolle über die Mississippimündung und den nordamerikanischen Westen abgetreten. In Amerika selbst hört man allgemein das Wort: „Wir müssen den Kanal bauen, um den pacifischen Ozean zu einem amerikanischen Meer zu machen." Man möchte ihn wirtschaftlich und politisch kontrollieren und sieht hier am Horizont der Zukunft bereits Auseinandersetzungen zwischen der nordamerikanischen Vormacht mit dem unabhängigen Australien, Japan und den europäischen Interessenten an der ostasiatischen Küste. Die Amerikaner sagen sehr oft, von nun an werde der pacifische Ozean beginnen, jene Rolle für die Weltgeschichte zu spielen, die in den letzten 400 Jahren der atlantische gespielt hat. Und für die hiermit in Verbindung stehenden weltmachtpolitischen Auseinandersetzungen will man sich durch den Kanal vorbereiten. Man ist sich auch klar, daß, um die Wasserstraße in Kriegszeiten ausnutzen zu können, der Bau einer genügend starken Flotte erforderlich ist, die allein die Union als Herrin in den westindischen Gewässern zu erhalten vermag, wo sich in blutigen Seekämpfen im 17. und 18. Jahrhundert bereits mehrfach das Schicksal der Weltmachtverteilung entschieden hat.

Es ist gelegentlich gesagt worden, der Bau durch Frankreich oder eine internationale Gesellschaft würde für Deutschland günstiger gewesen sein als die jetzige Lösung. Ich glaube, das Gegenteil ist richtig. Soweit Deutschland, das in Amerika ungleich England und Frankreich keine politische Machtinteressen zu schützen hat, überhaupt in Frage kommt, nämlich für den Handel mit der amerikanischen Westküste, kann es ihm nur erwünscht sein, daß die Kontrolle in starken Händen ist, und daß dies nicht die sind, die mehrere Jahrzehnte es sich zur Aufgabe gemacht haben, alle Weltverkehrsmittel und -straßen unter ihre alleinige Aufsicht zu bringen. Darin liegt der Beginn einer Gewähr, daß das internationale Gleichgewicht, das man zu Lande schon seit lange sorgfältig auszugleichen bestrebt ist, auf dem Wasser auch allmählich eine gleichmäßigere Verteilung erhalten wird.

Sorge des deutschen Handelsstandes wird und muß es sein, bei der allen Benutzern des kommenden Kanals zugesicherten gleichmäßigen Behandlung auf eine rechtzeitige und genügende Beteiligung unserer Schiffahrt an der Befahrung der neuen Verkehrsstraße und eine möglichst nachdrückliche Ausdehnung unserer Exportinteressen durch dies neue Ausfallstor hindurch Bedacht zu nehmen.

# Umschau.

Der Konflikt der europäischen Mächte mit Venezuela ist beigelegt worden, schneller, als man nach dem anfänglichen Verlauf der Washingtoner Verhandlungen zu hoffen wagte. Herr Bowen schlug mitunter einen Ton an, der insbesondere den englischen Botschafter zu einem entschiedenen Protest veranlaßte. Indessen es scheint, als ob der Vertreter Venezuelas die Sache nicht so bös gemeint hat und es einmal mit der Umkehrung des alten lateinischen Spruches suaviter in modo, fortiter in re versuchen wollte. Kurzum, gerade in dem Augenblick, da man einen Bruch zu befürchten anfing, traf die Nachricht von der Unterzeichnung der Friedensprotokolle ein. Deutschland — ebenso auch England und Italien — hat erreicht, was es zunächst erreichen wollte. Es handelte sich bei der ganzen Aktion ja weniger um die Zahlung der Forderungen an die deutschen Gläubiger selbst, als um die Wahrung des deutschen Ansehens. Es mußte Herrn Castro, dem Präsidenten der venezolanischen Republik beigebracht werden, daß das Deutsche Reich bei aller Großmut und Rücksichtnahme gegen Schwache doch nicht mit sich spaßen läßt. Das ist geschehen. Unsere Hauptforderungen sind bewilligt, nebensächliche Dinge werden durch das Haager Schiedsgericht erledigt werden, wenn nicht Herr Castro nach den bisherigen Erfahrungen es vorzieht, sich hierüber direkt mit uns zu verständigen.

In England ist man mit dem Abschluß des Konflikts ebenso zufrieden wie in Deutschland. Den maßgebenden Faktoren im britischen Reich war es besonders angenehm, daß die Beilegung noch erfolgte, bevor das Parlament eröffnet wurde. Bekam doch dadurch König Eduard die Möglichkeit, von freundlichen Beziehungen seines Landes zu allen auswärtigen Staaten zu sprechen. Trotzdem konnte er die internationale Lage nicht als ganz bedenkenfrei schildern, er gestand vielmehr zu, daß die Entwicklung der Dinge auf dem Balkan zu ernsten Besorgnissen Anlaß biete. Allein bei dem energischen Vorgehen der dort interessierten Großmächte, deren Bestrebungen zur Aufrechterhaltung des Friedens jetzt ja, wie es scheint, auch an der bulgarischen Regierung eine Stütze finden, darf man doch wohl hoffen, daß die mazedonische Frage sich nicht zu einer allgemein orientalischen auswachsen werde.

## Gedanken einer Königin.

Wir erleben es in unsern Tagen, daß das Menschenrecht der Frau auch den Weg zu den Thronen hinauffindet. Wir sehen Königinnen die äußere Würde ihrer Majestät abtun, um die innere Würde ihres Menschseins zu gewinnen. Das ist das Neue und Bedeutungsvolle an einer Erscheinung wie Carmen Sylva, daß sie die doppelt hohe Schranke von Sitte und Vorurteil, die um sie als Königin aufgerichtet ist, kraftvoll durchbricht und sich leidend, kämpfend, schaffend in Reih und Glied mit ihren Schwestern stellt. Weit ist wohl der Weg von den Höhen der Macht auf die Höhen der Menschlichkeit; doch sie geht ihn mit stiller Tapferkeit an der Hand des Schmerzes, des großen Erlösers und Befreiers.

Königin Elisabeth von Rumänien (die sich bekanntlich hinter dem Schriftstellernamen „Carmen Sylva" verbirgt) verlor früh ihr einziges Kind, ein Mädchen im Alter von vier Jahren. Dieser schwere Schicksalsschlag übte den tiefsten und nachhaltigsten Einfluß auf ihr Denken und Fühlen, ihr Dichten und Schaffen aus. In ihrem Schmerz hörte sie auf, Königin zu sein, und ward Bürgerin der großen Gemeinde jener, die da leiden und in ihrem Leid keinen Unterschied kennen zwischen hoch und niedrig. Der Schmerz machte sie innerlich frei, gab ihr den hohen sittlichen Mut, ihr Menschliches, Mutterschaft und Muttergefühl, in der Poesie zu enthüllen. Ihre Dichtung ist durchaus nicht überall vom Dilettantismus freizusprechen, der wohl aus einem allzu leichten und mühelosen Schaffen entspringt. Aber wo sie ihr Tiefstes, Mutterleid und Mutterjubel, bekennt, da sind ihre Gedichte voll reichquellenden Lebens und voll keuscher Wahrhaftigkeit.

Daß Carmen Sylva in ehrlichem Kampf um ihre Menschenseele gerungen hat, dafür zeugt ihr neues Buch „Geflüsterte

Digitized by Google

Worte" (Wunderlichs Hofbuchhandlung, Regensburg). Es ist ein Bekenntnisbuch, die Beichte ihrer Qualen und Zweifel, ihrer Kämpfe und Siege. „Daß die Erde rätselhaft traurig ist, das geht dich, Seele, nichts an; du bist hineingestellt, deinen Umkreis hell zu machen." Darum kämpft diese Königin, ihre Seele hell und heiter zu machen, auf daß sie Helle und Heiterkeit ausstrahlen kann. Nicht um das Verstandenwerden ist ihr zu tun, nach dem heute so viele Frauen jammern, sondern um das Verstehen, Verzeihen, Ueberwinden. Nicht von den andern will sie sich den Weg zu ihrer Seele weisen lassen, sondern sie selbst will ihn suchen gehn und finden. „Sei das, was du selbst sein kannst, mit heiligem Eifer, mit dem einzigen Ehrgeiz, die Saat erstehen zu lassen, die in dich gelegt ist."

Carmen Sylva feiert ihren Sieg: sie legt das Diadem der Königin ab und setzt sich die Dornenkrone des Menschseins aufs Haupt. Sie geht durch Qualen und Zweifel hindurch, um auf der Höhe zu erkennen, daß gerade das Schwerste und Traurigste notwendig war für ihr inneres Reifwerden. Sie bekennt voll Stolz: „Man kann so hoch über den Schmerzen des Leibes stehn, daß die Schmerzen nur eine Anregung werden zur Freiheit der Seele." Sie erlebt den hohen Sommertag, da ihre Saaten in goldenen Aehren stehn und da sie aus ihrem Reichtum ihren armen und irrenden Schwestern spenden kann. Nun spricht sie die feinen und tiefen Worte: „Alles Seelenschenken macht den Geber reicher und manchmal weit über das hinaus, was er hergegeben hat." Und an anderer Stelle: „Freude machen ist eine ganz besondere und sehr große Kunst, die nur in des Herzens feinsten Tiefen erblüht und gepflegt werden kann."

Leider hinterläßt das Buch keinen ganz reinen Eindruck, da sich hie und da Lautes, Lehrhaftes, Alltägliches in die geflüsterten Worte und Wahrheiten der Seele mischt.

Paul Remer.

## Theater und Musik.

Der deutsche Schwank gedeiht noch bis zum heutigen Tag verhältnismäßig am besten, wenn er ohne allzu scharf satirische Ansprüche sich mit fülliger Behäbigkeit und einigem philiströsen Frohsinn begnügt. Wetteifert er mit dem Pariser Schwank und sollen in ihm die verteufelten Kerle zu Wort kommen oder verwegene Karikaturen gezeichnet werden, so ist es meist um ihn geschehen: es bleibt etwas Angeschminktes an ihm, selbst im Vergleich zu den flachen und nur spekulationsgierig verfaßten Komödien der Pariser Autoren. Eins schickt sich eben nicht für alle.

Felix Dörmann, der mit seinen „Ledigen Leuten", einer dreisten Studie aus der Wiener Halbgesellschaft, einen langandauernden Erfolg im Neuen Theater davongetragen hatte, erfuhr mit seinem neusten Schwank, dem „Reinen Mann", wie schwer es sei, „Lebemännisch" im Pariser Schwankstil zu kommen. Sein Schwank blieb eine Niete. Halb sentimental, halb frech, es wurde nichts Rechtes. Ein junges Ding verlangt in einem Zeitungsfeuilleton, der Mann möge so unberührt in die Ehe treten, wie das Mädchen. Ein Baron mit wilder Vergangenheit wird nun der Feuilletonschreiberin in einem Tiroler Sommerhotel als solch reiner Mann vorgeführt; und da die junge Dame ein Gänschen ist, wie es selbst für eine Theaternaive fast unmöglich ist, so gelingt der unfeine Ulk, bis sich alles klärt und bis das Mädchen in seiner Verliebtheit beschließt, den Baron wenigstens „zu retten".

Auch einen Probeversuch gab es wiederum in der jüngsten Woche. In einer Mittagsvorstellung der „Modernen Bühne" wurden im Bunten Theater drei Einakter verschiedenen Charakters gegeben. Einen Dauergewinn bedeuten sie nicht. Indessen blieb es nicht ohne Interesse, daß der Versuch mit der Szene „Im Frühling" von Sigbjörn Obstfelder gewagt wurde. Obstfelder, der nordische Dichter süddeutscher Abstammung, der Sohn einer Einwandererfamilie, ist in jungen Jahren gestorben. Eine überaus sensible Seele lebte in ihm; sie liebt die leisesten Schwingungen, wie wenn ein zartes Lüftchen über die Grashalme streift. Das ist natürlich kein Rüstzeug für den geborenen Dramatiker; und so wird der lyrische Dialog „Im Frühling" bei stillem Lesen besser wirken, als von der Bühne herab. Nach Jahren finden sich zwei Menschenkinder in heller nordischer Frühlingsnacht und, was verklungen schien, tönt in neuer Freude wieder.

Im schroffsten Gegensatz zu dem gedämpften Wesen Obstfelders, zu dessen silbergrauen Farben steht D'Annunzios grell flammendes Nachtstück vom „Traum der Herbstnacht". Ueber D'Annunzios überhitzte Weise, über seine renaissancemännische Gebärde ist nichts Neues mehr zu sagen. Die düstere Dogaressa, die durch einen Zauberspuk die Nebenbuhlerin, die schöne Tänzerin von Venedig aus der Welt schaffen möchte, spielte Rosa Bertens, und ihr fiel der Hauptanteil des Beifalls zu. — Der wertloseste der drei Einakter endlich, „Kain und Abel" von Helge Rhode, wurde mit freudigster Zustimmung aufgenommen, weil er von den dreien das derbstgezimmerte Theaterstück ist und alles platt — verständlich ausgibt. Kain ist ein dummer „wilder Mann", Abel der verfeinertere Intellekt, und zwischen beiden steht das junge Mädchen, eine schelmische Naive, eine gute Bekannte von der Bühne her. Um des Weibes willen erschlägt Kain in täppischer Eifersucht seinen Bruder. Das wäre die allerneuste „Symbolisierung".

Loki.

## Unsere Bilder.

Am österreichischen Hof herrscht Trauer über den Tod der Erzherzogin Elisabeth (Porträt S. 330), die im Alter von 72 Jahren gestorben ist. Die Verewigte war zum erstenmal mit dem Erzherzog Ferdinand von Oesterreich-Este vermählt, den sie schon nach zwei Jahren durch den Tod verlor. Aus dieser Ehe stammt nur eine Tochter, die Gemahlin des Prinzen Ludwig von Bayern Maria Theresia. Der zweiten zwanzigjährigen Ehe mit dem Erzherzog Karl Ferdinand entsprossen drei Söhne und eine Tochter, die Königinmutter Christine von Spanien. — Hervorragendes Interesse wendet die Wiener Bevölkerung gerade jetzt auch einem andern Mitglied des Kaiserhauses zu, nämlich dem Erzherzog Franz Salvator (Abb. S. 333), der zum Kommandanten der 10. Kavalleriebrigade ernannt worden ist. Der im 32. Lebensjahr stehende Erzherzog ist seit dem 31. Juli 1890 mit der um zwei Jahre jüngeren Erzherzogin Marie Valerie, der jüngsten Tochter des Kaisers Franz Josef, vermählt. Ihrer Ehe sind vier Töchter und drei Söhne entsprossen.

Das serbische Königspaar auf ungarischem Boden (Abb. S. 329). In tiefem Groll über die Vermählung König Alexanders von Serbien mit Draga Maschin ist sein Vater, König Milan, vor drei Jahren aus dem Leben geschieden. So groß war seine Erbitterung, daß er testamentarisch den Willen aussprach, nicht in Serbien beigesetzt zu werden, sondern in dem auf ungarischem Boden gelegenen Kloster Kruschedol. König Alexander aber, den die Liebe hinderte, des Vaters Wünsche zu erfüllen, hegt für diesen kindliche Pietät. Um dafür öffentlich Zeugnis abzulegen, ist er an dem Todestag Milans mit seiner Gemahlin zu dessen Grab gefahren, um daselbst ein Gebet zu verrichten. Die ihrem ausgesprochenen Zweck nach private Reise erhielt jedoch einen politischen Beigeschmack durch den offiziellen Empfang, der dem Königspaar in Ungarn bereitet war. Der Banus von Kroatien, Graf Khuen-Hedervary, begrüßte im Namen des ungarischen Königs Alexander und Draga bereits in Semlin und wieder in Karlowitz, wo sie den Eisenbahnzug verließen, um sich im Wagen nach Kruschedol zu begeben. In poli-

Digitized by Google

tischen Kreisen schließt man aus der ganzen Art, wie die Reise in Szene gesetzt wurde, daß König Alexander, nachdem sein Besuch am Zarenhof ad calendas graecas vertagt worden ist, engeren Anschluß an Oesterreich-Ungarn sucht.

Der Prozeß Cattani-Humbert (Abb. S. 331). Ein Vorspiel zu dem großen Prozeß gegen die Familie Humbert gab es in den letzten Tagen vor der neunten Kammer des Pariser Zuchtpolizeigerichts. Auch hier fungierte als Hauptangeklagte die „Große Therese". Sie hat den Bankier Cattani, der ihr große Summen geliehen und dann den Stein ins Rollen gebracht hat, des Wuchers beschuldigt. Er erwiderte, nachdem ein bereits gegen ihn eingeleiteter Prozeß niedergeschlagen worden war, mit einer Verleumdungsklage, die nun zur Verhandlung kam. Frau Therese beteuerte vor Gericht, daß sie ganz unschuldig und mit ihren Gläubigern nur durch den Bankier ins Verderben gestürzt worden sei. Das wird ihr schwerlich jemand glauben, aber den Vorwurf des Wuchers gegen Cattani hat sie allerdings dem Anschein nach mit Recht erhoben, denn es wurde von dem Sachverständigen angegeben, daß der ehrenwerte Bankier 63 Prozent Zinsen von den Humberts genommen hat.

Von Nah und Fern (Abb. S. 334 und 336). Eine Exkursion zur See haben kürzlich von Kiel aus 35 Mitglieder der Berliner Vereinigung für staatswissenschaftliche Fortbildung unter Führung des Professors von Halle unternommen. Die Herren machten an Bord des Linienschiffes „Wettin" eine Schießübung mit. — In Wilhelmshaven wurde am 12. Februar für die in China gefallenen Kameraden der II. Matrosen-Division ein Denkmal feierlich enthüllt. Auf einem Sockel aus Granitblöcken erhebt sich ein massiver Sandsteinwürfel mit 4 Bronzetafeln. Auf der vorderen, nach Osten gerichteten Tafel sind die Opfer der chinesischen Expedition verzeichnet, die nördliche nennt die Namen derer, die in den Jahren 1884—1900 bei den Unfällen der „Undine", „Augusta", „Iltis", „Gneisenau" umkamen, die südliche die Namen derer, die mit dem „Großen Kurfürsten" bei Folkstone 1878 untergingen; die westliche ist noch frei. — Wieder ist ein bedeutsamer Fortschritt in der Verkehrstechnik zu verzeichnen. In Grevenbrück in Westfalen ist die erste gleislose elektrische Bahn zum Transport schwerer Lasten eröffnet worden. Sie ersetzt, auf der Provinzialchaussee laufend, die Anlage einer Eisenbahn zwischen einem Kalkbruch und dem etwa 1,5 Kilometer entfernten Bahnhof. — In das Gebiet der Bautechnik schlägt ein Experiment, das kürzlich in Koburg gemacht wurde. Dort hat man einen 25 Meter hohen Fabrikschornstein in der Art, wie Bäume gefällt werden, niedergelegt. Er wurde auf der einen Seite unten schräg abgearbeitet und auf der andern durch eiserne Keile abgetrieben. — Zu keiner andern Zeit kann man rheinisches Leben in Berlin so gut kennen lernen, wie während des Faschings. Existiert doch in der Hauptstadt sogar eine Große Rheinische Karnevalsgesellschaft, die die Feste nach dem Muster der Heimatprovinz veranstaltet.

Aus dem Musikleben. Im Züricher Stadttheater herrscht ein starker Unternehmungsgeist: dort wurde kürzlich ein Werk zu Gehör gebracht, mit dem es noch keine deutsche Bühne versucht hat. Zum erstenmal wurde in deutscher Sprache Massenets dreiaktige lyrische Oper „Griseldis" aufgeführt. Wir geben zwei Szenen der denkwürdigen Aufführung im Bild (S. 332) wieder. — In München hat der Komponist Karl von Kaskel (Porträt S. 330) mit einer neuen dreiaktigen Volksoper „Der Dusle und das Babeli" einen großen äußeren Erfolg erzielt. Als Marketenderin stellte sich die Berliner Sängerin Frau Marie Hertzer-Deppe (Porträt S. 334) bei der Erstaufführung den Münchnern vor. — Georg Schumann (Porträt S. 330), der Komponist unseres Liedes „Uebers Jahr", hat sich in der kurzen Zeit, seit er als Nachfolger Blumners zum Direktor der Singakademie erwählt wurde, bereits zu einem maßgebenden Faktor im Berliner Musikleben aufgeschwungen. Schumann, der am 25. Oktober 1866 geboren wurde, wirkt als Dirigent, Komponist und Pianist. — Zum Kapellmeister an der Hof und Stadtpfarrkirche zu St. Augustin in Wien wurde Christian Eder ernannt, dessen Vater die Stelle 35 Jahre lang bekleidet hat. Eder hat in diesen Tagen das vierundzwanzigste Lebensjahr vollendet. — Jean Sibelius (Abb. S. 335), der große finnländische Tondichter, hat in neuerer Zeit mit seinen Kompositionen, Liedern, Chören, Orchesterwerken auch in Berlin große Erfolge errungen, wo er vor Jahren unter Albert Becker studierte. Sibelius wurde 1865 in Tavastehus geboren. — Ihr 25jähriges Jubiläum als russische Hofopernsängerin feierte Maria Slawina, Baronin von Medem (Porträt S. 334), die erste russische „Carmen".

Personalien (Porträts S. 330). General der Infanterie Bernhard von Werder vollendet am 27. Februar sein achtzigstes Lebensjahr. Mit militärischen und diplomatischen Fähigkeiten gleich begabt, konnte er dem Vaterland große Dienste leisten. Im Jahr 1869 nach St. Petersburg als Militärbevollmächtigter gesandt, wurde er von Kaiser Wilhelm II. 1892 als Botschafter wieder nach Petersburg geschickt, wo er bis 1895 blieb. Von 1886 ab war General von Werder mehrere Jahre Gouverneur von Berlin. — Wenn der Oberpräsident der Provinz Posen Dr. Rudolf von Bitter den Entschuß gefaßt hat, zurückzutreten, so ist das nicht verwunderlich. Die letzten vielfach mit großen Aufregungen verbundenen Posener Vorkommnisse waren wohl geeignet, seine Gesundheit zu untergraben. Ob er aber für immer aus dem Staatsdienst scheidet, ist noch fraglich, da er erst 57 Jahre zählt. — Der frühere badische Staatsminister Nokk, der am 13. Februar im Alter von mehr als 70 Jahren gestorben ist, trat bereits 1881 an die Spitze des damals neugebildeten Ministeriums für Justiz, Kultur und Unterricht. Im Jahr 1893 wurde er zum Präsidenten des Ministeriums ernannt und verblieb in dieser Stellung bis 1901. Er gehörte zu den tüchtigsten und beliebtesten Staatsmännern, die das Großherzogtum besessen. — Zum Landeshauptmann der Rheinprovinz wählte der Provinziallandtag einstimmig den bisherigen Arnsberger Regierungspräsidenten Dr. Renvers. Der Genannte ist 1856 in Aachen geboren, begann seine Beamtenlaufbahn in der Rheinprovinz und wirkte 1890—1900 als vortragender Rat im Kultusministerium. — Der berühmte Historiker Professor Dr. Karl Adolf Cornelius (Porträt S. 334), der in München, fast 84 Jahre alt, gestorben ist, hat früher auch in der politischen Arena eine Rolle gespielt. Er war Mitglied der Frankfurter Nationalversammlung.

## Die Toten der Woche.

Josef Beck, bekannter Opernsänger, † zu Preßburg im Alter von 54 Jahren.

Professor Karl Adolf Cornelius, bedeutender Historiker, † am 10. Februar zu München (Portr. S. 334).

Oberst Deitsch, Chef der städtischen Polizei von Cincinnati, bekannter Deutsch-Amerikaner, † zu Cincinnati.

Geheimer Hofrat Hermann Knothe, bekannter sächsischer Geschichtsschreiber, † zu Dresden.

Emilie Ludwig, die Witwe des Dramatikers Otto Ludwig, † am 10. Februar zu Dresden.

Badischer Staatsminister a. D. Wilhelm Nokk, † am 13. Februar zu Karlsruhe im 71. Lebensjahr (Portr. S. 330).

Erzherzogin Elisabeth von Oesterreich, † am 14. Februar zu Wien im 72. Lebensjahr (Portr. S. 330).

Aloisia v. Schill, Halbschwester Ferdinands v. Schill, † zu Maria-Schmolln in Oberösterreich im Alter von 86 Jahren.

Sir Lintorn Simmons, englischer Feldmarschall, † am 14. Februar zu Blackwater.

Kanonikus Dr. Simonis, früherer elsässischer Reichstagsabgeordneter, † zu Niederbronn im Alter von 72 Jahren.

Digitized by Google

# Bilder vom Tage.

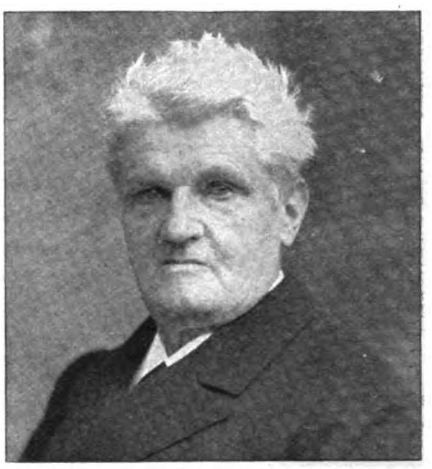
Photographische Aufnahmen.

**Von der Reise des serbischen Königspaars zum Grabe König Milans im Kloster Kruschedol am 11. Februar:**
Ankunft des Königs Alexander und der Königin Draga in Begleitung des Banus Grafen Khuen-Hedervary (rechts) in Karlowitz.
Photographische Aufnahme von Gebön, Budapest.

Digitized by Google

General Bernhard von Werder,
der frühere deutsche Botschafter in Petersburg, feiert seinen 80. Geburtstag.

Dr. von Bitter,
Oberpräsident von Posen,
tritt von seinem Posten zurück.



Dr. Wilhelm Nokk †
früherer badischer Ministerpräsident,
gestorben in Karlsruhe.

Frhr. Karl von Kaskel,
der Komponist der in München aufgeführten Oper „Der Dusle und das Babeli".

Regierungspräsident Dr. Renvers,
der neuerwählte Landeshauptmann der Rheinprovinz.

Christian Eder,
der neue Kirchenkapellmeister zu St. Augustin in Wien.

**Georg Schumann,**
der Komponist unseres Liedes „Uebers Jahr" auf Seite 324 und 325.
Nach einem Gemälde von Ernst Nelson.

**Erzherzogin Elisabeth von Oesterreich †**
die Mutter der Königinwitwe von Spanien.
Hofphotograph Charles Scolik, Wien.

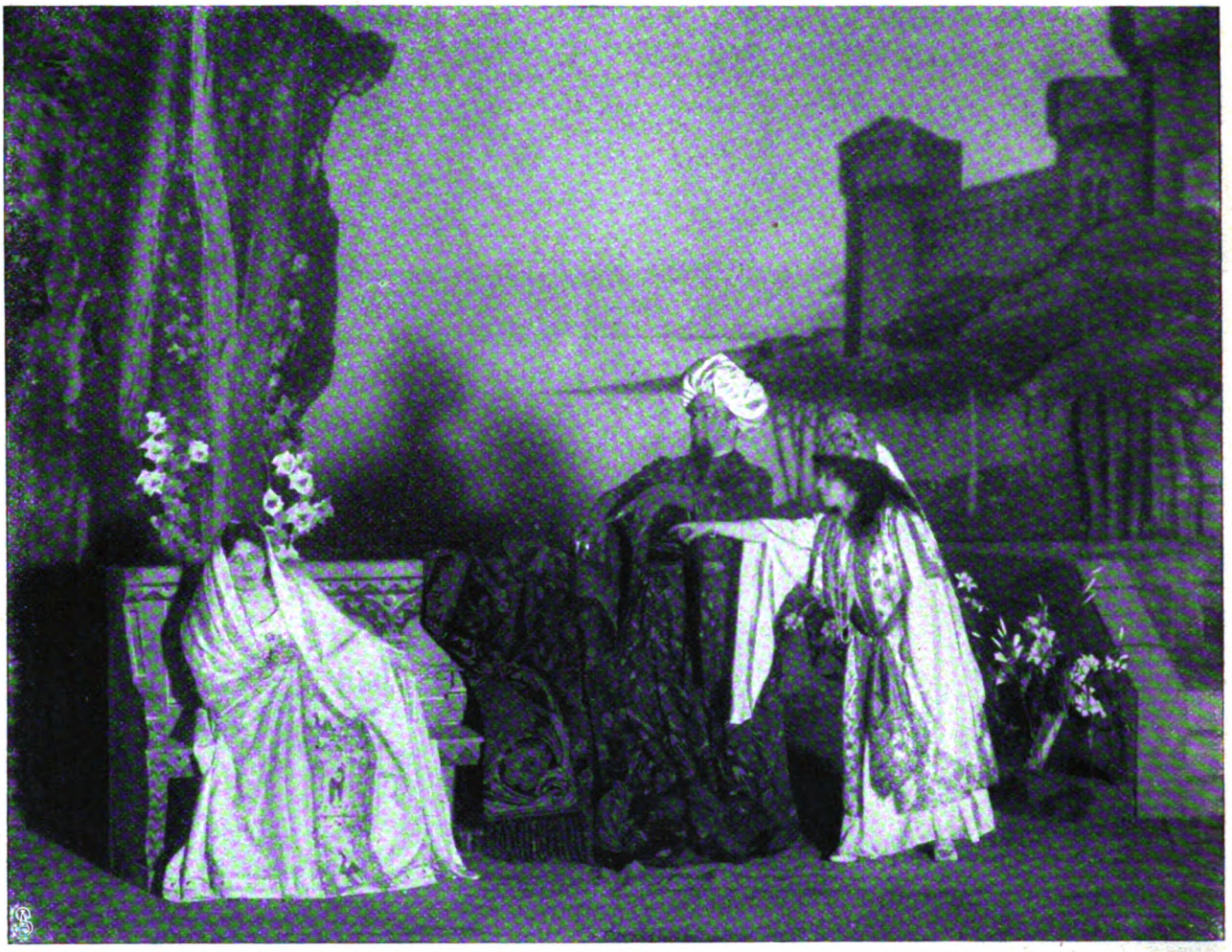
Digitized by Google

1. Der Richter Puget. 2. Maria d'Aurignac. 3. Frédéric Humbert. 4. Therese Humbert. 5. Maitre Robert, der Anwalt der Humberts. 6. Der Rüger Cattani.

**Die „Große Therese" auf der Anklagebank: Der Beleidigungsprozeß Cattani-Humbert vor der neunten Kammer des Pariser Zuchtpolizeigerichts.**

Phot. Gribaredoff, Paris.

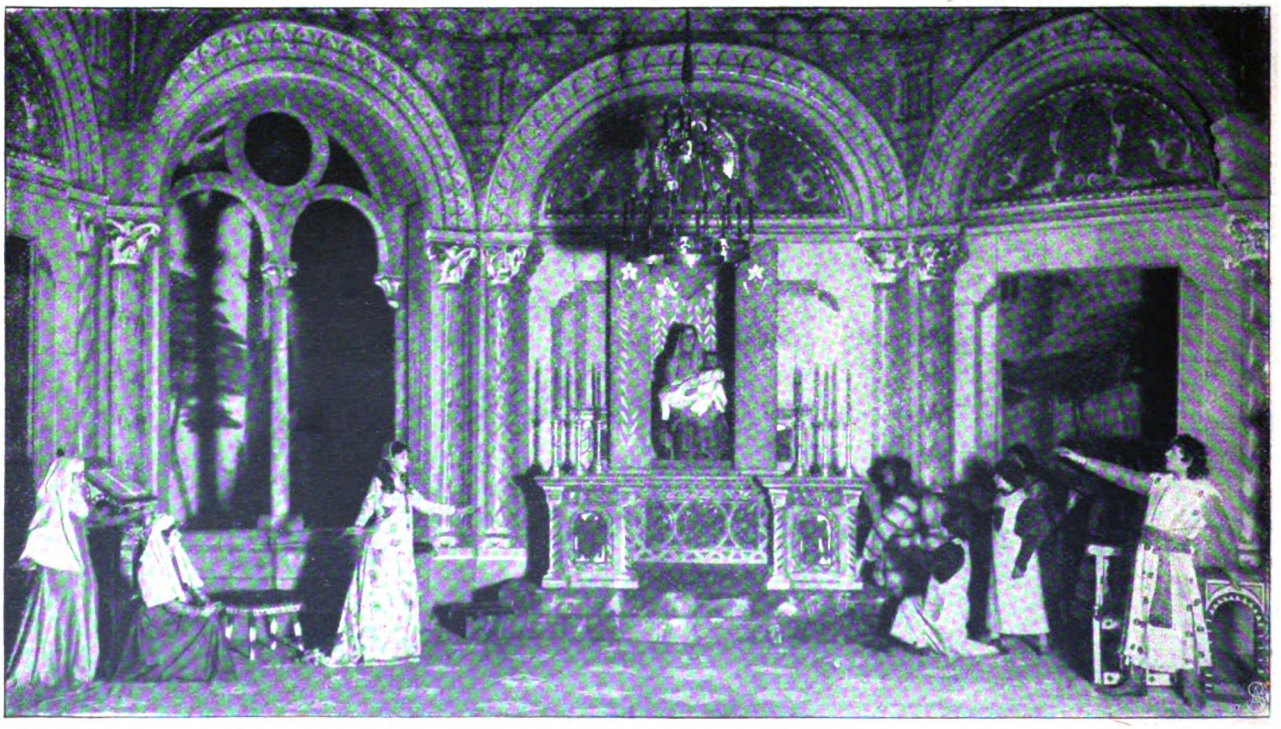
Digitized by Google



Griseldis (Bertha Trebesz). Teufel (Hans Basil). Fiamina (Mathilde Level).

**Die Erstaufführung von Massenets lyrischer Oper „Griseldis" im Züricher Stadttheater: Hauptszene des II. Akts.**

Der Teufel und die Teufelin erscheinen der Griseldis in Gestalt orientalischer Händler.



Griseldis (Bertha Trebesz). Marquis (Wilhelm Bockholt).

**Die Erstaufführung von Massenets lyrischer Oper „Griseldis" im Züricher Stadttheater: Hauptszene des III. Akts.**

Die heilige Agnes (im geöffneten Tabernakel) gibt dem Marquis von Saluces und der Griseldis ihr vom Teufel geraubtes Kind zurück.

Digitized by Google

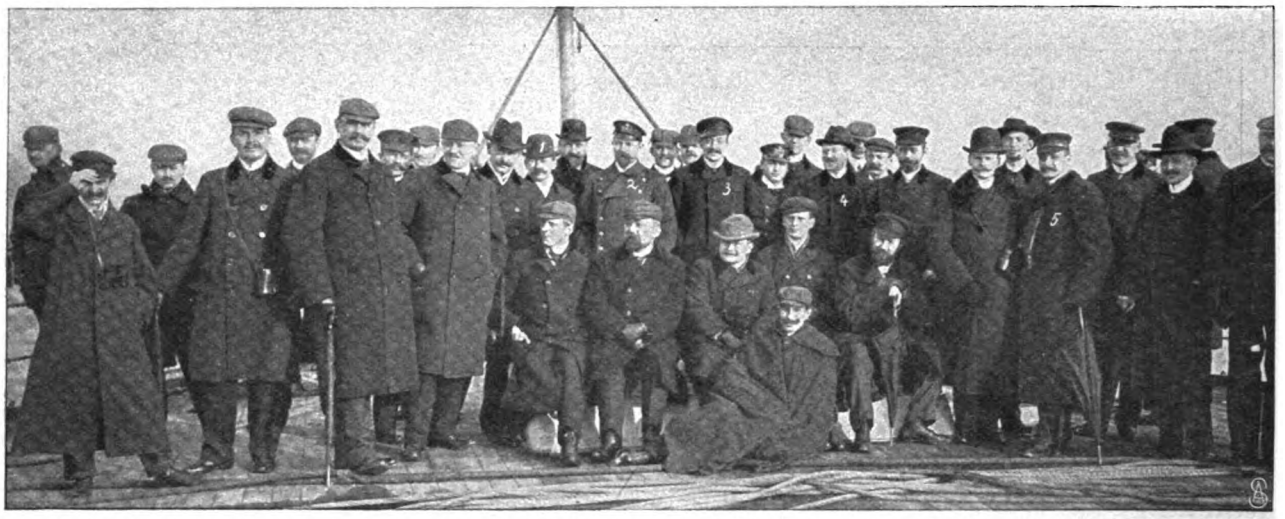
Von links nach rechts: Erzherzogin Marie Valerie, die Tochter Kaiser Franz Josefs, mit der Erzherzogin Marie Elisabeth. Erzherzogin Gertrude. Erzherzog Theodor Salvator. Erzherzog Hubert Salvator. Erzherzogin Hedwig. Erzherzogin Elisabeth Franziska. Erzherzog Franz Salvator. Erzherzog Franz Karl Salvator.

**Erzherzog Franz Salvator von Oesterreich-Toskana, der neue Kommandant der 10. Kavalleriebrigade in Wien, im Kreise seiner Familie auf Schloß Wallsee.**

Neuste Aufnahme von Kammerphotograph Karl Pflanz, Linz.



Digitized by Google

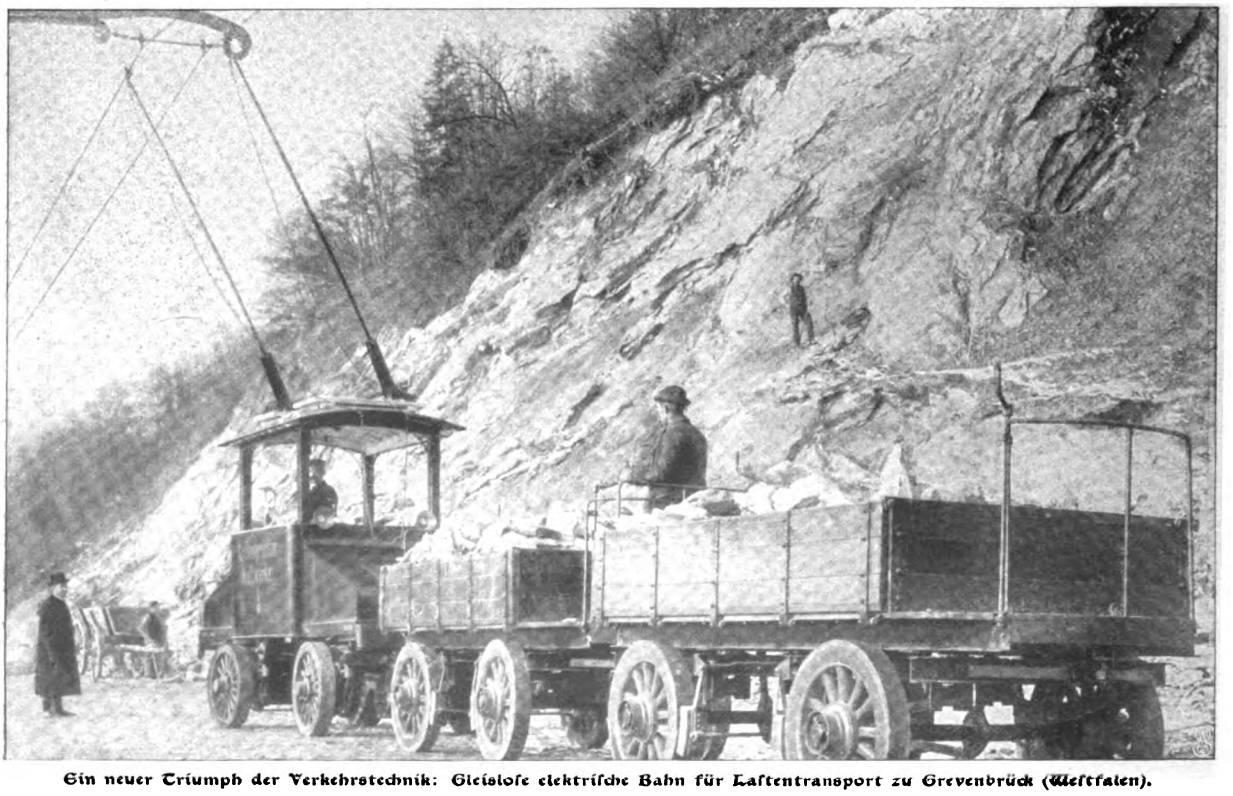


1. Geh. Oberfinanzrat Strutz. 2. Kapt.-Lt. Varrentrapp. 5. Graf Limburg-Stirum. 4. Professor Ernst v. Halle. 5. Geheimrat Schwarz vom Finanzministerium.
**Eine Studienfahrt in See: Mitglieder der Berliner Vereinigung für staatswissenschaftliche Fortbildung an Bord des Linienschiffs „Wettin" im Kieler Hafen.** — Phot. Speck, Kiel.

Frau Hertzer-Deppe,
trat als Gast („Marketenderin" in „Dusle u. Babeli") im Münchner Hoftheater auf.

Geheimrat Prof. Dr. Cornelius †
bekannter Historiker, Mitglied des Frankfurter Parlaments vom Jahr 1848.

Maria Slawina, Baronin von Medem,
die erste russische „Carmen", feierte das 25jährige Jubiläum als russische Hofopernsängerin.

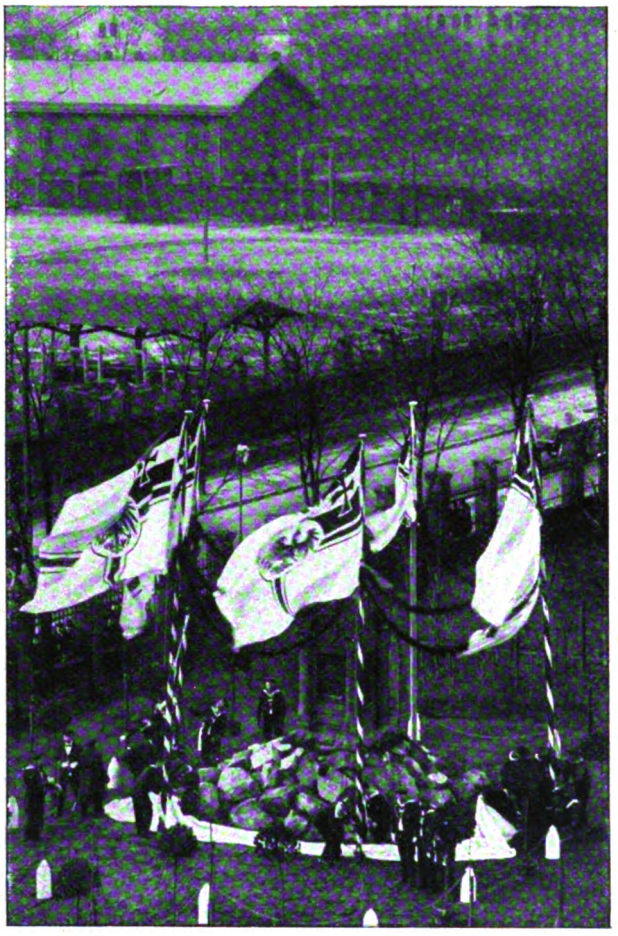


**Ein neuer Triumph der Verkehrstechnik: Gleislose elektrische Bahn für Lastentransport zu Grevenbrück (Westfalen).**

Digitized by Google

**Jean Sibelius, der bedeutendste finnländische Tondichter,**
**dessen Lieder und Orchesterwerke mit großem Erfolg in Berlin aufgeführt wurden.**
Emilio Kendich phot.

Digitized by Google



**Die Enthüllung des Denkmals für die in China Gefallenen**
der II. Matrosendivision in Wilhelmshaven am 12. Februar.
Phot. Ahron, Wilhelmshaven.

**Das Niederlegen eines 25 m hohen Fabrikschornsteins,**
(nach der beim Baumfällen üblichen Methode).
Hofphot. Prof. E. Uhlenhuth-Koburg.

Zwischen den Trabanten von links nach rechts: Diepenbach. Weinern. Niemeyer. Hepner. Schmitz. Eckhardt. Vollmer. Kühnemann. Breitbach. Wadler. Bremer. Süskind.

**Karneval in Berlin: Der Kleine Rat der Grossen Rheinischen Karnevalsgesellschaft in Berlin.**
Phot B. Diepenbach.

Digitized by Google

# Gelassenheit.

Von Peter Rosegger.

Unsere nervös aufgeregte Zeit kennt stoische Ruhe nur von der Frau Hörensagen. Wenn doch einmal einer ist, der sie praktisch übt, dann gilt er für einen Sonderling, als solcher eigentlich jeder hervorragende Mensch bezeichnet werden darf. Für eine Zeit, deren Motto der Kampf ums Dasein ist, paßt der Stoiker nicht; mit dem Allesgutseinlassen kommt man nicht bloß nicht weiter, man wird von den Nächsten an die Wand gedrückt, bis der letzte Blutstropfen herausgepreßt ist.

Und doch ist der Stoizismus, das kärntnerische „Lei lassen", jener klassischen Philosophen ein großartiger Standpunkt, an dessen Brüstung jedes Unglück zerschellt, denn das Unglück ist ohnmächtig, wo es nicht anerkannt wird, wo es nicht imponieren kann. Der Stoiker läßt sich nicht imponieren, nicht vom Glück und nicht vom Unglück, und das ist seine Stärke, seine Unüberwindlichkeit.

Ich will für solche Leser, die nicht recht wissen, was sie sich von der so oft angezogenen „stoischen Ruhe" eigentlich denken sollen, hier den Stoizismus ein wenig kennzeichnen. Ich für meine Person formuliere ihn mit dem Grundsatz: wolle, was geschieht, und es geschieht, was du willst.

Da lebte im alten Rom ein Sklave namens Epiktet, der war trotz seiner Sklavenketten freier als der Cäsar, er war so frei, als je ein großer Geist frei sein kann. Er war von der Schule der Stoiker, der immer Gelassenen, und die Grundgedanken seiner Weltanschauung, die uns neuerlich auch Hilty in seinem bedeutsamen Werk „Glück" ins Gedächtnis gerufen hat, will ich nach diesem hier andeuten, denn es ist gut zu wissen, was Stoizismus ist und was man sich zu denken hat unter stoischer Ruhe, die uns den Frieden des Herzens geben kann.

Du sollst nur das tun wollen, was in deiner Macht steht, alles andere lasse dich nicht kümmern. In deiner Macht steht der Wille, das Wollen, wo du die Wahl hast. Du hast vorerst zu prüfen, was in deiner — des Menschen — Macht steht, und was nicht. Was du in dieser Macht tust oder versäumst, das ist wirkliches Glück oder Unglück, alles, was von außen, von Natur wegen, von Geschick wegen kommt, das soll dich gleichgültig lassen, denn du kannst nichts dazu und nichts davon tun. Verabscheust du das, was zu verhindern oder abzuwenden in deiner Macht steht, so wirst du das Verabscheute eben abwenden und glücklich sein können. Verabscheust du aber z. B. die Armut deines Berufs, die Krankheit, das Altern, den Tod, so wirst du verzweifeln, weil du das Verabscheute doch nicht abwenden kannst. Hüte dich also, etwas zu begehren, was nicht in deiner natürlichen oder sittlichen Macht steht. Je weniger du wünschest, je leichter erfüllen sich deine Wünsche. Bedenke bei allem, was du hast, seine Natur. Besitzest du einen Krug, so denke vorweg, daß Krüge zerbrechen können. Besitzest du Weib und Kind, so halte dir immer vor Augen, daß sie sterben können, dann wird der Verlust, als vorausgesehen, dich nicht in Verzweiflung stürzen. Wenn du willst, daß dein Besitz ewig dauere, daß dein Weib ewig lebe, daß deine Kinder fehlerlos seien, so bist du ein Narr. Trittst du in die Ehe, ohne zu bedenken, daß du Kummer und Sorge heiratest, so bist du ein Tor. — Lasse dir täglich alles denkbare Ungemach vor Augen stehen, und du wirst nicht hochmütig und nicht feige sein. — Trittst du eine Reise an, so denke im vorhinein: was kann mir auf dieser Reise zustoßen? Ich kann beraubt werden, mein Wagen kann abstürzen, ich kann erkranken und in der Fremde sterben. Unternimmst du die Reise trotzdem und es tritt das Unheil ein, so wirst du dir sagen: ich habe diese Möglichkeit ja freiwillig gewählt; kommt das Unheil nicht, so wirst du um so froher und dankbarer sein. — Nicht die Dinge selbst beunruhigen uns, sondern die Meinung, die wir darüber haben. Der Verlust an Gütern ist an sich nichts Schreckliches, denn wir sehen sehr viele Menschen ohne diese Güter glücklich sein. Aber unsere Meinung, daß der Verlust schrecklich sei, macht uns Sorge und Angst. — Sprich nie: ich habe eine Sache verloren, denn du hast sie nie besessen, sie war dir nur geliehen, und sie zurückgeben, heißt die Sorgen und Verantwortlichkeit ablegen, die das Leben dir verursacht hat. — Denke nicht: wenn ich mein Vermögen sorglos behandle, so werde ich darben müssen; besser, es darbt der Leib, als es ist die Seele gedrückt. — Rufst du deinen Knecht, und er kommt nicht, so denke nicht gleich, der Mensch sei boshaft, sondern, er werde deinen Ruf nicht gehört haben. Schickt es sich nicht für den Knecht, ungehorsam zu sein, so schickt es sich noch weniger für den Herrn, sich zu ärgern. Wenn der Knecht den Herrn ärgern kann, so ist dieser der Knecht und jener der Herr. — Bist du weise, so mache dir nichts daraus, für dumm gehalten zu werden. Bist du redlich, so kannst du Ehrabschneidung leicht ertragen. Nicht, daß man dich auf die Wange schlägt, beunruhigt dich, sondern deine Vorstellung, daß es eine Schande sei. — Beim Gastmahl des Lebens strecke nicht vorweg die Hände aus nach deinem Lieblingsgericht, sondern warte bescheiden, bis es der Reihe nach an dich herankommt. Verzichtest du auch auf das Angebotene, dann bist du ein göttlicher Mensch. Verzichtenkönnen allein macht souverän. — Zeige mit den Leidenden Mitleid, behalte aber im Innern deine Fröhlichkeit, denn ein Leiden auf sich nehmen, ohne es einem andern erleichtern zu können, ist töricht. — Bedenke, daß dieses Leben ein Drama ist, und daß du darin eine Rolle zu spielen hast. Stellst du einen König vor oder einen Bettler, gleichviel, Hauptsache ist, daß du deine Rolle gut spielst. Du willst doch nicht gerade Fürst oder Feldherr sein, sondern frei und in der Freiheit deine Sache gut machen. — Wohlgeschick, Mißgeschick, das seien deine rechte und linke Hand, gebrauche beide, dann wird werden, was werden mag. — Gebärde dich nie stolz; was du als das Beste erkannt hast, dabei bleibe, als ob dich Gott auf den Posten gestellt hätte. Beharrst du, so verlacht man dich vielleicht, gibst du den Leuten nach, so verlachen sie dich doppelt. Gibst du dich auf, um der Welt zu gefallen, so hast du dich verspielt. — Wirst du zurückgesetzt, so hast du den Vorteil, nicht dankbar sein zu müssen. Mit Annahme von Würden und Gütern verkauft man sich nur allzu häufig. Man verkauft sich um Genuß, Hoffnung und — Verzweiflung. — Stirbt ein Nachbar, so sagst du, das ist Menschenlos; warum sagst du nicht das gleiche, wenn dein Geliebter stirbt? — Das Unglück ist nicht da, um ihm auszuweichen, sondern um es gelassen zu besiegen.

Du hütest deinen Leib vor der Gewalt anderer; warum setzest du ihnen dein Gemüt schutzlos aus, indem

Digitized by Google

du dich nach ihren Launen erfreuen oder betrüben läßt? Mache dich wetterfest gegen willkürliche Einflüsse Fremder. Wenn du nicht willst, kann dich niemand kränken; gekränkt bist du nur, wenn du dich für gekränkt hältst. Mit den Leuten kann nur der auskommen, dem sie gleichgültig geworden sind.

Du mußt dich von den Leuten möglichst absondern; was sie dir geben können, hat nicht den Wert dessen, was du ihnen opfern mußt: Freiheit und Unbeugsamkeit. Du sollst ein einheitlicher Mensch sein — ein guter oder ein schlechter.

Sei überzeugt, daß ein Gott ist, der die Welt gut und gerecht regiert, und daß du bestimmt bist, ihm zu gehorchen. Seine Anordnungen kann dein kleiner Verstand nicht fassen, und wenn er deine Person der Allheit opfert, so ergib dich, in der Allheit wirst du dich wieder finden. Gott läßt dich nicht aus der Hand, da kannst du ruhig sein. — Suche, soweit es in deiner Macht steht, einen tüchtigen, charakterfesten Menschen aus dir zu machen. Verweile nicht lange bei körperlichen Dingen, bei Essen, Trinken u. s. w. Habe nur Notwendiges um dich, nicht Luxus, so kannst du wenig verlieren, und der Zufall hat keine rechte Macht über dich. Was die Welt dir antun kann, sei dir zu nichtig, was sie dir geben kann, sei dir zu wenig — das ist der edle Stolz des Ewigkeitskindes.

Sprich nicht viel, nur das Notwendige, auch das mit wenigen Worten. Rede nicht viel von Tagesneuigkeiten, von Sport, von Essen und Trinken, von deinen Taten und überstandenen Gefahren, am wenigsten über Fehler anderer. Lenke in Gesellschaft das Gespräch stets auf wichtigere und höhere Dinge, gelingt dir das nicht, so schweige und entferne dich. — Lache nicht über alles und denke, daß Leute, die gern lächerliche Dinge erzählen und ständig Witze machen, von gemeiner Natur sind. — Wandelt dich sinnliche Lust an, so bedenke zwei Zeitpunkte: den Augenblick des Genusses und den der knapp darauf folgenden und länger andauernden Reue. — Wenn dir jemand Böses nachredet, so verteidige dich nicht, sondern sage: meine andern Fehler wußte er wohl nicht, sonst hätte er nicht bloß diese angeführt. Wer über dich Böses sagt, der tut's, weil er meint, er habe recht. Tut er dir unrecht, so ist der Nachteil ja auf seiner Seite, weil er im Irrtum ist.

Viel Theater und Kunstbesuch sollst du nicht treiben, derlei verflacht den Menschen. Wenn du schon auf das Leben keinen großen Wert legst, um wie weniger kannst du den Abklatsch des Lebens bewundern. — Was nach deiner Ueberzeugung recht ist, das scheue dich nicht, öffentlich zu tun, auch wenn die Menge darüber anders denkt, aber hüte dich, etwas aus Trotz gerade darum zu tun, weil es andere nicht wollen.

Sprich nicht viel von Grundsätzen, sondern handle nach solchen. Trinkst du nur Wasser, so sage nicht bei jedem Anlaß: ich trinke nur Wasser, denn sonst hebt der Fehler der Eitelkeit die Tugend der Enthaltsamkeit auf, und die Leute lachen über dich. — Trinkt jemand viel Wein, so sage bloß, er trinkt viel Wein, und tadle nicht, weil du ja seine Gründe nicht kennst.

Der Weise erwartet Nutzen oder Schaden nur von sich selbst. Er tadelt niemand, lobt niemand, beklagt sich über niemand, und wenn andere ihm es tun, so bleibt er gleichgültig.

Das nun sind etliche Grundsätze des Stoikers, die den Weg bezeichnen, der zum Frieden des Herzens führt. Sie haben Aehnlichkeit mit der Lehre Christi, nur daß diese letztere noch reiner und vollkommener ist. Nach dem Stoiker soll der Mensch alles, was aus sich zu machen ist, aus eigenem festen Willen, aus eigener Kraft machen. Das Christentum verlangt noch mehr, weiß aber, daß der Mensch das aus sich allein nicht kann, und verheißt dem Strebenden die Gnade Gottes, wenn er an sie glaubt. Dieses Glauben an die Gnade mag der moderne Philosoph zehnmal Selbstsuggestion oder anders wie nennen — es bedeutet eine Kraft, die dem Ungläubigen in solcher Art nicht beschieden ist. Zum großen Teil aber gelingt es jedem, der das Verlangen hat, durch unsere angeführten Grundsätze dem Frieden des Herzens nahezukommen.

# „Kreuz wende dich."

Roman von

**Fedor von Zobeltitz.**

16. Fortsetzung.

Der Justizrat stemmte die Ellbogen auf den Tisch und wühlte in seinem grauen Haar. „Mit Geld wird nichts zu machen sein," entgegnete er. „Aber freilich: das ist die Hauptsache — das Weib muß fort! Man könnte sich hinter die Baronin stecken. Doch da sehe ich noch nicht klar. Sie ist ihr Schutzengel; da kann nur der Kruz . . . nein; das Vernünftigste ist, ich nehme mir die Pittelkon selbst einmal vor. Das wollte ich längst und soll auch nächster Tage geschehen. Eine Daumschraube habe ich noch. . . Lassen Sie die Hochzeit vorübergehen, Oberst, und kümmern Sie sich um nichts. Wenn Ihre Kinder in Paris oder in Lugano sitzen, werde ich die Geschichte in Ordnung bringen. . . . Kommen Sie, Oberst. Es wird Ihnen wohltun, im Kreis edler, geistreicher und feinsinniger Männer und in fürnehmer Geselligkeit Ihren Aerger zu vergessen — und überhaupt . . ."

Es wurde spät. Es kam, wie es sich anließ. Es wurde stark pokuliert, und als der Oberst am nächsten Morgen erwachte, war ihm der Kopf schwer, und es summte hinter der Stirn. Und wie gewöhnlich bei derlei Erdendingen, trat auch in diesem Fall zu dem physischen Kater der moralische. Der Oberst grübelte wieder über des Daseins Zwecklosigkeit und im besondern über die Zweckwidrigkeit des verflossenen Abends. Und dann rettete er sich hinaus in die Natur, die seine große Trösterin war, übernachtete im Forsthaus und kehrte erst am folgenden Tag nach der Villa Waldheim zurück. Draußen war es sonniger Frühling; aber hier drinnen

Digitized by Google

umfing ihn das Gefühl eisiger Nacht. Frau Minona lag seit vorgestern zu Bett, erklärte, schwer krank zu sein, und verlangte nach ihrem Arzt. Ihr Arzt war Puttfarken.

Wally stand zwischen den Eltern, und es war ein schlimmer Platz. Aber ihr Gerechtigkeitsgefühl sprach für den Vater, und sie hielt auch mit einem guten Rat nicht zurück. Zehden betrat tapfer das Krankenzimmer seiner Frau, in dem Mienchen ächzte, stöhnte und wimmerte. Er sprach nicht viel, legte seine Hand auf ihre Stirn und maß ihre Pulsschläge und ersah, daß die Krankheit nicht lebensgefährlich war. Und nun erst sprach er mehr in ruhigem Ton, aber energisch: jeder Arzt sei ihm recht, nur nicht Puttfarken. Puttfarken komme nicht mehr in sein Haus. Ob er nach Krampzow, Lübben, Kottbus oder Kalau telegraphieren solle? Selbst gegen einen Geheimrat aus Berlin habe er nichts. Nein, sagte die ächzende Frau, nur Puttfarken und keinen andern. Und daraufhin erwiderte der Oberst: das täte ihm leid, aber vielleicht würde die rüstige Natur der Kranken sich ohne Arzt durchhelfen. Jedenfalls könne die Hochzeit nicht mehr abbestellt und verschoben werden; doch solle Mienchen ruhig im Bett verbleiben: Trauung und Frühstück und Diner — schließlich gehe auch alles ohne sie ...

Nun war das Stöhnen und Aechzen immer noch groß und vielleicht schlimmer als vorher: aber am nächsten Morgen stand Mienchen auf. Sie sagte, sie hielte sich nur mühsam aufrecht, und es flimmere ihr fortwährend vor den Augen; aber als die Kochfrau aus Lübben kam, fand Mienchen Gott sei Dank ihre Gesundheit wieder, und Wally lachte, als sie der Mutter Stimme wie sonst voll tönender Munterkeit in der Küche und in den Zimmern vernahm.

Man hatte sich nach langen Debatten dahin geeinigt: die kirchliche Trauung sollte in dem kleinen Gotteshaus von Neu-Holland erfolgen; dann Frühstück in der Villa Waldheim und Gratulationscour; dann Wagenfahrt nach Niedewitz; Diner im Schloß daselbst; Abfahrt des jungen Paares nach dem Süden mit dem Abendkurier.

Das Programm rollte sich vorschriftsmäßig ab. Wally war eine stolze und schöne Braut und sah lebenslustig und frohgemut aus. Aber über Dierksen sprach man viel: was war dem Mann? Die romantische Bläße stand ihm nicht, und Kruz, der in unmittelbarer Nähe des Altars seinen Platz gefunden hatte, fiel es auf, daß zeitweilig ein nervöses Zittern die schlanke Gestalt des Bräutigams durchflog. Er befragte auch Dierksen, als er später, am Frühstücksbuffet, seiner auf einen Augenblick habhaft werden konnte. Doch Egon lachte. Nichts war ihm; ein bißchen Erkältung. Sonst sei er kreuzfidel. Und dann ließ er zwei Champagnerkelche füllen und trank mit Kruz als neuer Vetter Brüderschaft. . .

Zur Wagenfahrt nach Niedewitz hatte Dierksen die Equipagen gestellt. Vier nagelneue waren erst gestern aus Berlin eingetroffen; darunter der Hochzeitswagen: eine Kalesche mit glänzenden Spiegelscheiben, innen mit weißer Seide auf den Polstern. Der Reichtum der Zukunft warf seinen Glanz voraus und behagte Wally.

Im Park von Niedewitz waren bereits alle Vorbereitungen zu der abendlichen Illumination getroffen. Im Schloß gleißten und prunkten die Zimmerfluchten. Es waren an vierzig Gäste zum Diner. Man hatte den Kreis der Eingeladenen beschränkt. Auch an Toasten wurde nicht zu viel geboten. Der Pastor sprach und Zehden als Brautvater und dann noch Graf Brückner. Da er wie immer etwas Ausgefallenes haben mußte, so trug er heute die abenteuerliche Uniform eines holländischen Ritterordens, dem er angehörte.

Kruz Lobschitz langweilte sich. Er hatte eine Gräfin Brescius als Tischdame, bei der kein Gespräch verfing. Schließlich gab er die Unterhaltung auf und ließ die Blicke umherschweifen. Dierksen schien die fatale Erkältung bereits überwunden zu haben. Er sah angeregt und heiter aus und plauderte lebhaft. Wie eine Königin thronte seine junge Frau neben ihm: in weißem Seidenkrepp mit venetianischen Spitzen.

Kruz sagte sich heimlich: ja, sie gehört hierher; sie ist wirklich eine Königin, die von Prunk und Schimmer umgeben sein muß. Er lächelte. Sein Herz hing nicht an dieser glücklichen Pracht, und er wußte: auch Leonie konnte ohne sie leben. Er mußte viel an sie denken. Sie hatte der kirchlichen Trauung beigewohnt und war beim Empfang in der Villa Waldheim erschienen. Kruz hatte sie nur flüchtig begrüßen können. Sie war ihm blaß und abgespannt erschienen, und das beunruhigte ihn. Sie schmollte wohl auch ein wenig. Er war einige Tage hindurch nicht in Gorgutschen gewesen, und sicher: das hatte sie übelgenommen. Warum? Was lag ihr an ihm? — Und wieder lächelte Kruz. Es schlich sich ein wonniges Frohgefühl in sein Herz ...

Das Diner näherte sich seinem Ende. Die Unterhaltung schwirrte lebhaft auf und ab, wie anrollender und verhallender Wellenschlag. Inzwischen hatte auch die Illuminierung des Parks begonnen. Auf der seitlichen Terrasse waren die Reisewagen aufgefahren. Das junge Paar verabschiedete sich nur von den Zehdens. Frau Minona, in starrer Seide und mit dem Antlitz einer Niobekarikatur, vergoß viel Tränen; Wally nicht. Sie lachte vergnügt und sah in ihrem Reisekostüm nicht minder reizend aus als vorhin in der Hochzeitstoilette. „Mutterchen, keine Wasserleitung," sagte sie bei der Umarmung; „in einigen Wochen bin ich wieder da. Bis dahin," und sie brachte ihre Lippen dicht an das Ohr der Mutter, „sei recht nett zum Papa und, bitte, bitte, bitte, recht — vernünftig . . ." Dierksen wollte sich mit einem Handkuß behelfen, aber Frau Minona umarmte auch ihn und zog den Abschied so in die Länge, daß Egon erklären mußte, es sei nun die allerhöchste Zeit. Ein paar Minuten später rollten die Wagen davon, und Mienchen wandelte trostlos durch die Gesellschaft und wußte gar nicht mehr, wie sie sich fürder benehmen sollte: ob immer noch als schwer Leidende und tödlich Gekränkte, oder ob es besser wäre, groß und vergebend zu sein und über Puttfarken zur Tagesordnung überzugehn.

Auch dem Obersten war es, als sei das Herz in seiner Brust ein Stein geworden. Nun war der Sonnenschein aus seinem Haus gegangen, und es wurde ganz trübe um ihn. Er stand an einem der Balkonfenster und schaute auf den Park hinab, durch dessen Dunkel die bunten Ballons leuchteten.

Digitized by Google

Justizrat Dieterici schob seinen Arm unter den des Freundes.

„Na, Alterchen," sagte er, „so weit wären wir ja nun Gott sei Dank. Und nun garantiere ich Ihnen: das wird eine ganz famose Ehe. Passen Sie mal auf. Oberst, Sie sehen höllisch ernst aus; das darf man an solchen Tagen nicht. Geht Ihnen der verflossene Puttfarken wieder durch den Kopf?"

„Dies und das, Justizrat, und vielerlei. Zum Beispiel: da war's mir soeben, als sähe ich unten auf der zweiten Terrasse, wo die Dorfleute stehen, ein Gesicht, das wir beide kennen und das Erinnerungen wachruft. Geben Sie acht: zwischen dem dritten und vierten Lorbeerbaum von der Statue der Flora aus —"

„Ich halte sie für die Pomona —"

„Ist mir ebenso recht. Da — jetzt flammt wieder ein bengalisches Feuer auf — sehen Sie die Person im roten Kopftuch: ist das nicht die Pittelkon?"

Der Justizrat riß die Augen auf. „Schwerenot — ja, das ist sie! Die kommt mir gerade zurecht. Oberst, Ihre Hand. Es ist vorbei mit Fest und Freude: ich drücke mich französisch und werde mal zusehen, ob ich unserer Freundin da unten habhaft werden kann. Grüßen Sie mir Ihre Frau . . ."

Er klopfte Zehden auf die Schulter und drängte sich durch den Schwarm der Gäste, die noch bei Kaffee und Likören verweilten oder auch die Herrenzimmer aufsuchten, wo die Zigarren bereit standen und das Bier serviert wurde. —

Die unten im roten Kopftuch war in der Tat die Pittelko. Es hatte sie nicht daheim gelassen. Sie fühlte sich längst nicht mehr wohl in Gorgutschen. Das alte Vagabundenblut klopfte und hämmerte wieder in ihren Adern. Nur Leonie hielt sie noch und das Kind. Heute wäre sie für eine Hand voll Gold nicht im Schloß geblieben. Ein prickelnder Reiz trieb sie nach Niedewitz. Nicht Neugier, und vielleicht auch diese; aber vorherrschend war der dämonische Trieb, dem noch einmal ins Auge schauen zu können, der ihr vor vier Tagen seine wahnsinnige Leidenschaft gestanden hatte und der jetzt mit seiner jungen Frau in die Flitterwochen zog. Er sollte ihren letzten Blick mit auf die Hochzeitsreise nehmen.

Pauline hatte die Baronin um Urlaub gebeten. Alles aus der Umgegend war heute in Niedewitz, um die Auffahrt, die Illumination und das Feuerwerk bewundern zu können. Aber Dierksen sah Pauline nicht. Sie wußte nicht, daß das junge Paar von der Seitenterrasse aus abfuhr. Und sie ärgerte sich auch nicht einmal darüber, daß ihr Plan vereitelt worden war.

Sie hatte sich unter das Volk gemischt, dem der Eintritt in den Park gestattet worden war, und erfreute sich naiv an dem flammenden Zauber des Feuerwerks. Da dachte sie an gar nichts, schaute in die sprühenden Funken hinein und den Leuchtkugeln nach, wie sie hoch oben in der Luft zu bunten Atomen zerstäubten, und versank mit sehenden Augen in Träumen und Dämmern. Da eine Hand an ihrer Schulter rührte, wandte sie sich um. Im ersten Moment erkannte sie Dieterici nicht; dann grüßte sie freundlich. „Mitkommen," sagte der Justizrat, und sie folgte ihm ohne weiteres. Man achtete der beiden kaum. Das pyrotechnische Schauspiel hielt die Aufmerksamkeit aller gefesselt.

Dieterici schritt die Terrasse hinab; hinter ihm Pauline, ihr rotes Kopftuch tief in die Stirn gezogen, mehr neugierig als ängstlich. Der Justizrat schlug Seitenwege ein, um dem illuminierten Teil des Parkes zu entgehen. Unter den Zirbeln und Edeltannen, und den Douglaskiefern jenseit des großen Wiesenrundells war es dunkler und stiller.

„Pittelkon, es ist gut, daß ich Sie zufällig gefunden habe," sagte Dieterici ernst, doch ohne Strenge. „Ich wollte einmal mit Ihnen sprechen. Wollte Sie längst einmal vornehmen, aber kam nie dazu. Hatte es schließlich auch nicht eilig. Bis jetzt wenigstens nicht. Nun aber eilt es mir. Was haben Sie wieder für eine verdammte Dummheit gemacht?! —"

Sie war stehen geblieben. Was wollte der denn? Sie schaute ihn groß an und auch verwundert.

„Was denn?" fragte sie.

„Tun Sie nicht so, als ob Sie kein Wässerchen trüben könnten, Pittelkon! Machen Sie Ihrer Baronin Witzchen vor, soviel Sie wollen, aber nicht mir. Ich weiß Bescheid, mein Lämmchen. Warum haben Sie mit Herrn von Dierksen angebändelt und wußten doch, daß er verlobt war — he?"

Jetzt fiel ein Vorhang vor ihren Augen. Ah so — das war es. Die Erscheinung im Nebel hatte Fleisch und Blut gehabt und nicht nur als Larve das Menschengesicht Zehdens getragen. Es war der Oberst selbst gewesen. Ihr Trotz erwachte.

„Herr Justizrat," entgegnete sie, „wenn Sie so mit mir sprechen, gehe ich weiter. Ich bin mir nichts bewußt, was Sie Dummheiten nennen, und machte ich eine, wen schiert's? Anfahren lassen brauche ich mich noch lange nicht!"

„Es ist keine Rede davon. Pittelkon, Sie sind mir Dank schuldig. Denken Sie an das Dachseck zurück und an den Tod Ihres Mannes. Hätte ich damals gesprochen, oder hätte man den Obersten vor Gericht zitiert, zu sagen, was er wisse, dann wären Sie einfach in das Gefängnis gewandert — schlankweg, mein Kind. — Also etwas Behutsamkeit mir gegenüber und nicht gleich die gekränkte Prinzessin spielen wollen. Daß Sie eine Liebschaft mit Herrn von Dierksen gehabt haben, werden Sie nicht leugnen können. Ich brauche kein Blatt vor den Mund zu nehmen: der Oberst von Zehden hat euch beide an der Albrechtseiche gesehn —"

Sie schöpfte tief Atem und nickte.

„Das weiß ich. Aber, Herr Justizrat, mögen Sie es mir glauben oder nicht: ich schwöre Ihnen, ich habe ebensowenig mit Herrn von Dierksen eine Liebschaft gehabt wie damals mit dem Gorgutschener Freiherrn. Der Herr von Dierksen hat mich schon in Ismid getroffen, unten in der Türkei — das weiß auch der Baron Kruz von Lobschitz, dem hat er es erzählt — und hier ist er mir nachgelaufen, ohne daß ich es wollte. Ich kann nichts dafür, daß mir die Männer nachlaufen. Ich will sie gar nicht. Wen ich will, dem sage ich's schon . . ."

Sie lügt, sagte sich Dieterici; „aber das hilft nichts und schadet auch nichts." — „Pittelkon, darauf kommt es

Digitized by Google

nicht an. Es kommt auf die Tatsache an. Läuft Ihnen der Dierksen nach, so ist er ein Es—, ist er ein verliebter Tor. Der Oberst ist unglücklich —"

„Kann ich doch auch nichts für," sagte Pauline.

„Das würde richtig sein, wenn . . . also, kurzum und ohne lange Rederei: ihr müßt auseinander. Herrn von Dierksen kann man nicht fortschaffen; folglich müssen Sie weg, Pittelkon. Kündigen Sie Ihrer Baronin; erzählen Sie ihr, Sie hätten in Serbien einen Schatz sitzen, und der verlangte nach Ihnen, oder Sie wollten wieder zum Brettel, oder was Ihnen sonst paßt. Sie bekommen fünfhundert Taler von mir, gleich fünfzehnhundert Mark, bar, in Gold oder Scheinen, wenn Sie über alle Berge sind, ehe Dierksen zurückgekehrt ist. Dürfen sich aber nie wieder hier sehen lassen, nie wieder — Pittelkon, es ist noch nicht verjährt, was damals passiert ist, und der Oberst und ich, wir sind Leute, denen das Gericht Glauben schenkt, sagen wir etwas aus. Es verjährt das auch lange noch nicht, was ich meine, und da dürfte ich Sie so ziemlich Ihr ganzes Leben lang in der Hand haben und mit der Furcht vor dem Gesetz über Ihnen sein. Aber es zwingt mich keiner, zu reden, wenn ich nicht reden will, und auch nicht den Obersten. Nur verlangen wir — ja, das verlangen wir, daß Sie verschwinden, und zwar für immer und ewig. Hol's der Geier, was kann Ihnen das schwer fallen! Die Trennung vielleicht von der Baronin und dem Kleinen? Machen Sie sich doch nicht lächerlich. Ja, wenn der Kleine Ihr Kind wäre! —"

Es schoß ein lauernder Blick auf Pauline. Dieterici kam nicht von seinem Argwohn frei. Aber Pauline hielt seinen Blick aus, ruhig und fest, und lächelte sogar. Es war ein glückliches Lächeln, aber stand ihr nicht. Das Glück war fremd auf diesem Gesicht.

„Ja — wenn es mein Kind wäre," wiederholte sie. „Dann — dann — Herr Justizrat, dann wär vieles anders, ach du lieber Gott! — Ich habe das Kind sehr lieb, bild ich mir ein. Ich habe auch meine Herrin lieb, bild ich mir ein, und wollte doch, ich wäre nicht erst mit hierhergekommen. Ich weiß nicht, was ich will. Ich weiß bloß das eine: daß ich fortmöchte — wieder hinaus —" und sie beschrieb mit dem Arm einen Bogen durch die Luft, als wolle sie die Erdkugel zeichnen.

Es knackte unter den Föhren. Es mochte nur ein Eichkätzchen sein. Aber Dieterici äugte mißtrauisch umher.

„Kommen Sie weiter," sagte er.

Beide schritten tiefer in das Dunkel. Aus der Ferne herüber tönte das Knattern der Raketen und das kurze Knallen der im nächtigen Blau explodierenden Leuchtkugeln, tönte auch ein leises, melodisches Klingen, wenn der Wind über die abgestimmten Glasglocken strich, die irgendwo in einem Baumwipfel hingen. Nun tat eine Rundung sich auf.

„Hier sind wir ungestört," sagte Dieterici. „Pittelkon, wir müssen zu Ende kommen. Sie wissen Bescheid. Fort müssen Sie, und es trifft sich ja auch mit Ihren Neigungen. Wann wollen Sie sich die fünfhundert Taler holen?"

„Wer schenkt die mir?"

„Das kann Ihnen gleich sein."

„Herr Justizrat, hätte ich im Leben nach Geld gegirrt, ich hätte es zu Haufen haben können. Eine Abfindung brauche ich nicht. So viel, daß ich fort kann, habe ich immer noch. Behalten Sie ruhig Ihr Geld, oder der, der es mir geben will. Fort kann ich doch nicht, oder wenigstens nicht gleich. Und wenn Sie mir wirklich noch das Gericht auf den Hals hetzen wollen: es geht nicht."

„Es geht alles, wenn es sein muß, Pittelkon. Und an dem Muß halte ich fest —"

Sie schritt, in tiefem Sinnen, die Arme über der Brust verschränkt, hin und her und blieb dann vor Dieterici stehn.

„Herr Justizrat, ich frage noch einmal und nicht wieder: wollen Sie wirklich so sein und die alte Geschichte von neuem aufrühren? Das ist doch nun lange Jahre her, und Pittelko ist begraben und hat nicht einmal Eltern gehabt und keinen, der ihm nachgeweint hätte. . ."

„Pittelkon, Sie selbst drängen mich zu der harten Drohung, wenn Sie Ihren Trotzkopf beibehalten wollen. Daß ich auch gutherzig sein kann, habe ich Ihnen am Totenbett Ihres Mannes bewiesen. Aber in diesem Fall zwingt mich die bittere Notwendigkeit, mit aller Schärfe vorzugehen. Es bleibt bei dem, was ich gesagt habe — unwiderruflich . . ."

Wieder ein langes Schweigen. Dieterici schaute auf die Silhouette Paulinens, sah das rasche Heben und Senken ihrer Büste, aber nichts von der Verzweiflung in ihren Zügen. Minuten verstrichen, und immer stiller wurde es.

Da hatte Pauline ihren Entschluß gefaßt.

„Herr Justizrat," sagte sie, „das Gefängnis wäre mein Tod. Es ist schrecklich, daß ich Ihnen gehorchen muß, denn . . . Aber, Herr Justizrat, ich kann nicht morgen fort oder übermorgen. Ich muß Zeit haben."

„Sollen Sie auch, Pittelkon. Ich sprach vorhin mit Herrn von Dierksen und fragte ihn, ganz nebenbei, wie lange er mit seiner jungen Frau auf Reisen zu bleiben gedenke. Er sagte, das sei noch unbestimmt; aber sechs Wochen würde es wohl währen, vielleicht auch länger."

„Also sechs Wochen hab ich noch vor mir?" —

„Gut, Pittelkon, bleiben wir dabei. Heute über sechs Wochen wäre der letzte Termin. Aber der allerletzte. Ist das abgemacht?"

„Ja —" Das war wie ein krampfhaftes Aufschluchzen.

„Geben Sie mir Ihre Hand. Das ist ein festes Versprechen. — Pittelkon, ich bin kein Prediger. Aber bin Gottes Geschöpf, wie Sie, und habe Mitleid mit jeder Kreatur, die leidet. Und ich fühle: es geht etwas vor in Ihnen, das Ihnen weh tut. Sei's, was es sei: ich will nicht danach forschen. Es kann Reue sein und auch die Torheit der Liebe, die vielleicht schlimmer schmerzt als die Reue. Ich frage nicht. Aber gerade, weil Sie mir leid tun, deshalb rate ich Ihnen: warten Sie nicht die letzte Stunde ab, sondern sehen Sie zu, daß Sie bald von dannen kommen. Sie wissen, wie man in unserer ganzen Gegend über Sie denkt. Hier ist kein Platz für Sie — und die Welt ist groß — Gott befohlen —"

Er drückte die Hand Paulinens herzhafter, als er beabsichtigte, und ging davon. —

Pauline sank wie in sich zusammen und kauerte sich regungslos nieder. Sie hörte die verhallenden Schritte des Justizrats auf dem Kies und den singenden Harfenton im Glockenbaum. Sie dachte an nichts als an das Gefängnis, wenn sie nicht Wort halten würde, und ein

Digitized by Google

kalter Schauer rieselte über ihren Leib. Eingesperrt zu sein zwischen vier öden Mauern, lange Jahre vielleicht: das war ein Gedanke, der sie wahnsinnig machen konnte.

Sie stieß einen leisen Schrei aus und jagte davon.

## XV.

Baronin Leonie hatte an diesem Abend über ihr Kind zu wachen. Man spöttelte schon darüber im Schloß, daß sich keine fremde Hand an den Kleinen heranwagen durfte. Es war eine unter den Küchendirnen, keine aus Gorgutschen, sondern ein Niedewitzer Mädel, die Emma, eine neu angenommene, die wollte immer mehr wissen als die andern. Die machte allerhand Andeutungen: es ständen die Baronin und die Pauline sich nicht wie Herrin und Dienstmagd, sondern wenn keiner es sähe, da täten sie so vertraut miteinander, als wären sie alte Freundinnen.

In der Schloßküche führte man des Abends zur Abwaschzeit oder nachher gern solche Gespräche, an denen irgendetwas Gruseliges war. Es wurde da natürlich auch viel von der Pauline gesprochen, und die am meisten auf sie schimpfte, das war wieder die Emma. Aber sie war vorsichtig und sagte nie etwas Bestimmtes.

Heute Abend war sie besonders ärgerlich. Dreischuh hatte erlaubt, daß das ganze Gesinde nach Niedewitz rudern dürfe, um sich die Illumination anzuschauen. Nur die Baritschen mußte im Schloß bleiben — die machte sich auch gar nichts aus dem Feuerzauber — und Heinrich, der zweite Diener, und sie, die Emma. Die drei saßen in der hochgewölbten Küche; Heinrich und Emma putzten Silber, und die Baritschen hatte ein arg zerlesenes, fettfleckiges Kochbuch vor sich.

„Daß du bloß still bist," sagte sie, ihre Brille abnehmend und neben sich legend, und schaute ärgerlich zu Emma herüber. „Ich habe für die Pauline auch nicht viel übrig, und wenn mir der liebe Gott ins Herz schaut, wird's noch weniger sein. Aber was du alles zu klatschen hast . . . da könnte man ja wirklich an Räuber und Mörder denken!"

„Na, Baritschen," sagte Emma, und das Messer, das sie in der Hand hielt, sauste über das Putzbrett, „beinah ist es ja dahin gekommen! Das müßt Ihr doch noch besser wissen als ich, die Geschichte damals vom Dachseck, wo der Pittelko eines Morgens tot im Bett lag, und soll noch am Abend ganz vergnügt gewesen sein."

„Was du nicht alles weißt! Und fragst mich auch noch. Der Pittelko ist im Wald angestochen worden, und daran ist er gestorben. Aber das redet und redet —"

„Und redet das Blaue vom Himmel herunter," ergänzte Heinrich. Er warf das geputzte Messer in den Korb, der neben ihm stand, und reckte sich. „Da sitzt man nun hier und langweilt sich, und die andern amüsieren sich in Niedewitz! Wenn bei dem Dierksen noch eine Stelle frei wäre, ich ging zu ihm. Warum sind Sie denn eigentlich nicht in Niedewitz geblieben, Emma? Rausgefenstert worden?"

„Ich habe gekündigt. Es paßte mir nicht mehr. Die alte Frau von Powunden — o die! Baritschen, unsere Baronin, das muß man ja sagen: freundlich ist sie immer. Aber die alte Powunden, die geht wie ein Geist durchs Haus, und wenn sie ein Taschentuch haben will, klingelt sie erst dem Kammerdiener, der sagt's dem zweiten Diener, und der sagt's der Zofe, und die muß es auf einem silbernen Teller bringen."

„Aber das ist das Feinste," äußerte Heinrich. „In großen Häusern hat jeder Diener sein Bestimmtes zu tun, und mehr tut er nicht."

„Es war früher hier auch anders," sagte die Baritschen. „Und es wird wieder so kommen. Die Baronin ist noch jung —"

„Und der Verwalter auch. 's sollt mich doch wundern, wenn aus den beiden nicht noch etwas würde."

„Hört mal," rief Emma lebhaft, „wißt ihr denn schon, daß der Verwalter früher auch mal mit der jetzigen Frau von Dierksen versprochen gewesen sein soll? Bloß von wegen dem unmenschlichen Geld, was Dierksen hat, soll die Sache auseinandergegangen sein. Das wird eine schöne Ehe werden; denn das weiß ich: wo der Dierksen hinkuckt, sitzt eine Liebe von ihm. Ich sage bloß nichts."

„Tust auch gut daran, Emma" — und die Baritschen nickte. „Du sagst schon viel zu viel und wirst dir noch mal das Mundwerk verbrennen —"

„Richtig," sprach eine Stimme aus dem Hintergrund, und Dreischuh schloß die Küchentür hinter sich und trat näher; er war wie immer in schwarzem Rock und weißer Binde. „Es deucht mich auch, als schnattere in letzter Zeit eine naseweise Gans recht laut im Schloß herum. Möge sie sich gesagt sein lassen, daß ich das nicht dulde. Emma, merk Sie sich das; das geht auf Sie."

„Ich bin keine Gans," entgegnete Emma unwirsch, „und wer schnattert, das kann auch ein anderer sein . ."

Heinrich und die Baritschen erstarrten schier über diese Unbotmäßigkeit, denn vor Dreischuh hatten alle Respekt. Der richtete sich denn auch hoch auf und legte die rechte Hand in den Westenausschnitt, zog die Stirn in Falten und sagte: „Ich will die Frechheit überhört haben, Emma. Doch wisse Sie: ich stehe sozusagen an des Herrn Stelle, und kommt Ihr noch einmal an, den leisesten Widerspruch zu erheben gegen eine Aeußerung meinerseits, und sei es auch ein Monitum, so fliegt Sie . . ." Worauf er seine würdige Haltung aufgab und eine gemächlichere annahm und, an die Baritschen gewandt, in freundlichem Ton fortfuhr: „Weshalb ich selbst in die Küche komme, Baritschen. Das Theewasser muß in fast kochendem Zustand heraufgeschickt werden, damit es nur noch einmal aufzusieden braucht. Es hat heute an zehn Minuten gedauert, ehe ich den Thee aufgießen konnte, und die Frau Baronin hat mehrfach zu mir herübergesehen. So etwas ist außerordentlich peinlich . ."

Hierauf sah sich Dreischuh in der Küche um, als sei ihm dieser Raum gänzlich fremd. Es war eine große, gewölbte Halle, durch Zwischenwände in drei Teile getrennt. Dreischuh wollte soeben herablassend äußern, es sei dies eigentlich ein recht behaglicher Aufenthalt — als man draußen die Turmtür gehen hörte, sich bald darauf auch die Küchentür öffnete und eine weibliche Stimme rief: „Ist die Emma hier? — Guten Abend allerseits. Emma, bringen Sie das Badewasser für den Kleinen herauf und stellen Sie die Kanne vor mein Zimmer . . ."

Das war Pauline. Sie wartete die Antwort nicht erst ab, sondern schloß wieder die Küchentür und stieg

Digitized by Google

die Treppe hinauf. Währenddessen nahm sie ihr Kopftuch ab und strich mit der rechten Hand glättend über das vom Wind zerzauste Haar. Oben auf der Diele blieb sie einen Augenblick wie zögernd stehen, seufzte leise auf und klopfte sodann bei der Baronin an.

Leonie saß bei der Lampe am Schreibtisch und hatte eine Anzahl Papiere vor sich: die Bücherlisten des Grafen Brückner, in denen sie mit einem Bleistift ankreuzte und ausstrich, während Hansi sehr artig auf einigen Kissen am Boden kauerte und mit bunten Kugeln spielte.

„Guten Abend, Pauline," sagte die Baronin freundlich. „Nun, wie war es? Hast du dich amüsiert?"

Pauline hob das Kind auf, das ihr zärtlich die Aermchen entgegenstreckte, streichelte und herzte es und entgegnete: „Es war ganz hübsch. Besonders die bunten Leuchtkugeln. Aber dann ist mir etwas passiert, Lonny, das mir ... Es betrifft weder dich noch das Kind. Lonny, so leid es mir tut: ich muß fort ..."

Die Baronin erschrak heftig.

„Was heißt das, Pauline? Willst uns verlassen? Und hast mir doch neulich erst gesagt, ein Jahr lang bliebst du sicher noch hier."

„Ich wollte es auch; aber es ist anders gekommen. Ich will dir eine kurze Erklärung geben. Ich habe damals, als ich im Dachseck lebte, etwas getan, was noch nicht verjährt ist, und es steht Gefängnis darauf. Nicht etwa Diebstahl oder so etwas Häßliches, sondern etwas, vor dem andere erschrecken. Zwei wissen darum, und die wollen mich weghaben und haben mir nur sechs Wochen Frist gelassen. Das ist der letzte Termin, und besser wär's, ich ginge schon früher ..."

Sie hatte sich auf die Sofaecke gesetzt und sagte dies in ruhigem Ton, während der Kleine mit der Bernsteinkette um ihren Hals spielte.

Leonie war erblaßt. Die Frau da war ihr in schweren Tagen die aufopferndste Freundin gewesen und hatte ihr Treue gehalten. Aber sie war niemals ein banges Gefühl losgeworden, seit eine gemeinsame Schuld ihre Kettenlast um beide schlang. Es standen Rätselzeichen im Auge Paulinens, die Leonie sich nicht deuten konnte. Nun hatte sie selbst gestanden: ein Verbrechen belud ihre Seele ... Und die hielt ihr Kind im Arm und herzte und küßte es ...

(Fortsetzung folgt).

# Die Maske.

Faschingsplauderei von Freiherr Carl Alexander von Gleichen-Rußwurm.

In allen Zeiten hat der Mensch das Bedürfnis empfunden, sein eigenes Wesen unter fremder Hülle zu verbergen, sei es, um Bewunderung oder Schrecken, sei es, um Gelächter zu erregen. Eins der wichtigsten und natürlichsten Mittel, deren er sich zu diesem Zweck bediente, war und ist noch heute die Maske, die — verschieden nach Art und Form — in der antiken Welt dem Gesicht des Schauspielers charakteristischen Ausdruck verlieh, im Mittelalter die Züge des Ritters und der minniglichen „Frawe" versteckte, wenn die Weisen zu frohem Mummenschanz erklangen, die Venedigs Bürger und Bürgerinnen in der geheimnisvollen Stadt vor dem Erkanntwerden schützte und noch heute in den heiteren Tagen des Karnevals dem Lustigen zu Scherz und Freude dient. Von der grell bemalten Holzmaske, die bei religiösen Feiern wilder Völker das Entsetzliche der Götter ausdrücken sollte, bis zu dem Kunstwerk, das auf der klassischen Szene die Reize einer Göttin verkörperte, von der grimmen Larve des Teufels bei mittelalterlichen Passionsspielen bis zu dem zarten seidenen Gebilde, in dessen Schutz ein lieblicher Domino intrigiert, dienen alle Masken dem Kultus des Scheins, dem Wunsch, etwas vorzustellen, das der Träger nicht ist. So wurde die Maske zum Symbol der Lüge. Von dem Spiel zur Ehre der Götter und zur Weihe der Kunst, von dem Reich des Scherzes und der Narretei getrennt, gilt sie als Inbegriff der Falschheit und Heuchelei. Wenn sich unter starren, gleichgültig scheinenden Zügen die Leidenschaft verbirgt, wenn jemand, Feindschaft im Herzen, Freundschaft versichert, oder von Ehrfurcht spricht und spotten möchte, so tragen seine Gefühle „eine Maske", wie sie seit den Zeiten des Thespis der Schauspieler in Wirklichkeit trug. Wenn auch der Name von dem arabischen Wort „maschara", das ist Spott, abgeleitet wird, ist doch der Gegenstand selbst dem westeuropäischen Kulturgebiet vom alten Hellas überkommen, wo die Larve mit dem Kothurn in einer Wiege lag. Tragödie und Komödie entstammen den Festen des Dionysos, der einst als Gott des Lebens und des Todes vor allen Göttern gefürchtet und geehrt wurde. Eines Tags — es war bei den Lenäischen Spielen in Athen — so kündet die Ueberlieferung, trat „einer" vor, aus dessen Geist die Muse geheimnisvoll redete, und sprach mit dem Chor und antwortete auf dessen Fragen. Seine Stimme unterschied sich wohl von dem allgemeinen Gesang, löste sich aber noch nicht zu vollständig getrenntem Gespräch. In diesem Mann verkörpert sich der erste Ansatz zum Drama. Es war dann die große Erfindung des Thespis, durch einen Sprecher verschiedene Gestalten zu Wort kommen zu lassen. Um der Phantasie der Hörer diesen Wechsel zu erleichtern, wählte er die geflochtene und bemalte Maske, die jedesmal die charakteristischen Merkmale dessen trug, den der Redner darzustellen hatte. So traten die ersten Masken der Tragödie auf: Götter, Könige, Krieger und Boten, viel später erst Göttinnen und Frauen. Thespis verdient in Wahrheit die Grabschrift, die Dioscorides ihm später widmete: „Hier liege ich, Thespis. Ich habe als erster das tragische Spiel erfunden, als Bacchus zur Weinlese den Wagen führte und noch vorliebnahm mit einem Bock und einem Korb attischer Feigen. Neuere Dichter haben die Art des Spiels verändert, andere werden es schöner ausgestalten, aber mir bleibt die Ehre, es erfunden zu haben."

Thespis gab dem Schauspieler des Altertums die Maske vors Gesicht, die noch heute als Symbol von der lachenden und der weinenden Muse in der Hand

Digitized by Google

getragen wird. Wer denkt an den Urschauspieler, wenn er verächtlich von Thespiskarren spricht, der durch Jahrhunderte der Spottname wandernder Theatertruppen war? Aus der anfangs noch rohgearbeiteten, ledernen Maske wurde im Lauf der Zeit ein künstlerisch vollendeter Gegenstand, aus Wachs und leinenen Stoffen hergestellt, später aus Holz und Elfenbein. Immer mit einer Perücke in Verbindung, bedeckte sie den ganzen Kopf und ließ nur die Oeffnungen frei für Mund und Augen. Auf dem römischen Theater bürgerte sie sich erst zur Zeit des Lustspieldichters Terentius ein und hielt sich während der ganzen Kaiserzeit, wenn auch vielfach mit freiem Gesicht gespielt wurde. Horaz nennt Aeschylos den Erfinder der Maske, die im Lateinischen „persona" genannt wurde, um auszudrücken, daß sie der Stimme lauten Klang verleiht. Wir kennen die antiken Masken von ihrer architektonischen Verwendung her, von gemalten Vasen und Fresken. Ein griechischer Fries zum Beispiel zeigt einen Dichter, der eine weibliche Maske in der Hand hält, sie einem Schauspieler anzubieten. Auf einer Vase des Kabinetts Hamilton sieht man einen Jüngling, der eine Bauernmaske einem Schauspieler im Sklavenkleid gibt. Eine Kamee stellt einen Dichter dar, auf dem Ruhebett liegend; zu seinen Füßen sieht man drei Masken, vor ihm stehen die Mitglieder der Truppe, ihre Rollen in Empfang zu nehmen. Manches Bildnis aus dem Altertum zeigt auch den Künstler, der die Maske in die Höhe hebt wie ein Visier. Den Unterschied zwischen mittelalterlicher und antiker Darstellung kann man sehr gut aus einem berühmten, mit Miniaturen geschmückten Manuskript der Komödien des Terentius sehen. Es stammt aus dem Ende des 14. Jahrhunderts. Auf einer der hübschesten Miniaturen studiert der Dichter den Schauspielern das Stück ein, die Umgebung ist im Stil der Antike gehalten, aber die Personen sind in der Tracht des 14. Jahrhunderts und haben nur eine kleine, das Gesicht verhüllende Maske, wie man sie anfertigte nach dem Untergang der klassischen Kunst und bei Aufzügen, Theaterspiel und Mummereien zu tragen beliebte.

Von der antiken Komödie hat sich in Italien bis zur Gegenwart das Spiel der vier traditionellen Masken erhalten. Verschiedene Städte haben hervorstechende Typen ihres Volkslebens für die Schwänke geliefert. Der alte römische Schalksnarr Sannio mit seinem rußschwarzen Gesicht und seinem Gewand aus hundert Flicklappen ist der Arlechino geworden, der die schwarze Larve vorninmt, den hölzernen Säbel schwingt und ein ebenso unverschämtes Mundwerk hat wie sein antiker Ahnherr. Der langhaarige, weißgekleidete Pulcinell setzt den römischen Maccus fort; die liebliche Columbine, der Intrigant Brighella mit der braunen Maske und in Venedig an Stelle Pulcinells der würdige Pantalon vervollständigen die Truppe. Das 19. Jahrhundert, das zerstörend und ändernd alle Volkssitten ergriff, konnte die Maske keiner dieser traditionellen Komödiengestalten entreißen. Sie haben über die Unbeständigkeit des Publikums, die Launen der Dichter und die Tyrannei der Mode gesiegt, sie haben in Venedig die maskierte Welt, den Rat der Zehn überlebt, Pantalon, Brighella und Arlechino konnten über die drei Inquisitoren triumphieren, die unter der schwarzen Larve spionierten und regierten. Goldoni, der bekannte Lustspieldichter vom Ende des 18. Jahrhunderts, sagte wohl: „Die Maske schadet der Schauspielkunst. Ob Freude oder Trauer, Liebe, Zorn oder Scherz dargestellt werden soll, das Gesicht bleibt immer kalt und unbeweglich, dasselbe Leder." Aber der Dichter bekämpfte die Tradition vergeblich, vom Publikum gezwungen, mußte er wider Willen Stücke für die „ledernen Gesichter" erfinden. Das französische Hoftheater hat die italienischen Masken ins Anständige und Zierliche verwandelt, ihnen aber den Volkshumor genommen. In solcher Verfeinerung sind sie zum theatralischen Karneval der ganzen Welt geworden, und überall, wo Mummereien frohe Menschen zusammenrufen, sieht man die uralten, ewig jungen, ewig Lachen erregenden Gestalten.

Im mittelalterlichen Deutschland wurde es zur Volkssitte, daß junge Bursche vor dem Beginn der Fasten, wo weltliche Freude in Tanz und Schmaus sich noch einmal austoben wollte, vermummt herumzogen und, was sich im Lauf des Jahres Anstößiges oder Lächerliches begeben hatte, mit allerhand derben Späßen in Gebärden und Wort aufführten. Vor dem Gesicht trugen sie eine rohgefertigte, bunt bemalte, schützende Larve. Auch in England wie in Spanien gewann vom Hof und von dem Adel aus das Maskenwesen weitere Bedeutung. Der große Reichtum gestattete, daß sich dabei in wachsendem Maß ein herrliches Schaugepränge entwickelte. Die vornehme Welt wirkte selbst mit und unterschied die „Gegenmaske", die von Dienern oder von Schauspielern gegeben wurde, auf einer Art Bühne auch äußerlich durch Szenenwechsel. Die personifizierten Tugenden, Götter und Genien, traten in prächtigen Hallen auf, während Satyre im Wald oder Rüpel in der Gesindestube sich umhertrieben. Namentlich zu Vermählungsfeiern liebte man Maskenspiele, woraus sich in späterer Zeit die Polterabendscherze entwickelten.

Maskenfreiheit, wie sie in der Gegenwart verstanden wird, ist nur ein schwacher Abglanz jener geistigen Befreiung, die in Zeiten von Tyrannei und Bevormundung, als die Wahrheit nur in Gestalt der Allegorie, die ernste Mahnung nur in anonymem Scherz geduldet wurde, das Wort eines Vermummten bedeutete. In der bekannten Novelle „Jud Süß" hat Wilhelm Hauff die Empörung des württembergischen Volks über die Mißwirtschaft des Finanzministers zuerst auf einem Maskenball zum Ausbruch kommen lassen. Was heute friedlich — oder auch lärmend — im Parlament ausgesprochen wird, bedurfte in den Zeiten des Absolutismus noch der schützenden Larve.

„Ein jeder weltgewandte Mann
Zieht sie behaglich über Kopf und Ohren.
Sie ähnelt ihn verrücktem Toren,
Er ist darunter weise, wie er kann."

sagt Goethe und spielt auf den berühmten Witz der Masken an, der namentlich im 18. Jahrhundert, als die Welt das „Geistreichsein" zur Mode erhoben hatte, den Redouten einen Reiz verlieh, den sie längst eingebüßt haben. Nur das stereotype Wort, das von dem Dichter des Figaro stammen soll: „Schöne Maske, ich kenne dich," ist von allen Intrigen und Scherzworten übriggeblieben. „Ein treffend Bild von diesem Leben" nennt Schiller den Maskenball. Wenn man die Beschreibungen früherer Mummereien liest und die naive Freude, die Hofgesellschaft, Bürgerschaft und Volk noch zu den Zeiten der Klassiker überall daran gehabt haben, mit den künstlich lustigen, öffentlichen Redouten der Gegenwart vergleicht, so muß man zugestehen, daß wir nicht mehr im Reich der Maske leben, und daß selbst der Karneval, mit Ausnahme von den rheinischen Städten, von München und Nizza, nur mehr ein schwaches Abbild einstiger Herr-

Digitized by Google

lichkeit ist. In Rom und Venedig, den klassischen Stätten der Maske, ist er zu armseliger Geschäftsreklame herabgesunken. Die Gewohnheiten der Jahrhunderte verschwinden allmählich, und die Maske der Völker ändert sich, wie sich die Maske des einzelnen ändert. Harmlose Verkleidungen, die den Eltern noch zur Freude gereichten, ergötzen die Kinder nicht mehr, und selbst die berühmten Volksmasken beschränken sich fast nur noch auf abgelegene Gebirgstäler. So gab es früher fast an allen Orten Süddeutschlands am 6. Dezember den tollen Maskenscherz des Nikolo, des Krampus und des Habergais, alte Erinnerungen an die Wanderungen des Germanengottes Odin über die Erde. In schwarze Felle gekleidet, vor dem Gesicht eine Maske, aus deren Mund eine lange, glühendrote Zunge hing, kam Krampus als Kinderschrecken, während Habergais eine Tiermaske trug, deren Schnauze durch eine Schnur auf- und zugeklappt wurde.

Die Lust, das Gesicht zu maskieren, zeigte sich fast bei allen Völkern, und die ethnographischen Museen enthalten Masken aus Afrika und Amerika, aus Indien und Persien; Pierre Loti erzählt von einem Haufen der verschiedensten Masken, die man im Kaiserpalast von Peking gefunden. Wie es dem Menschen angeboren ist, vor seinesgleichen das wahre Gesicht zu verstecken oder zu verändern, so wollte man auch in alter Zeit vor den Göttern des Todes anders, vielleicht besser erscheinen. So wurde den Verstorbenen eine Maske vors Gesicht gegeben, die vor den Angriffen böser Geister die Züge außerdem bewahren mußte. In Aegypten, Persien und Assyrien herrschte diese Sitte, und auch in Griechenland formte man das Antlitz des Toten in feinem Gold und schirmte es durch diese schimmernde Maske.

In uralten Tagen dem Ernst der letzten Stunde geweiht, ist die Maske die Begleiterin trunkener Freude, die Hülle des Künstlers und des Narren und schließlich ein Sinnbild für des Lebens Gaukelspiel geworden. „Wer die Masken kennt, kennt das Leben," sagt der Philosoph; und Goethe läßt im Faust den Knaben Lenker sprechen:

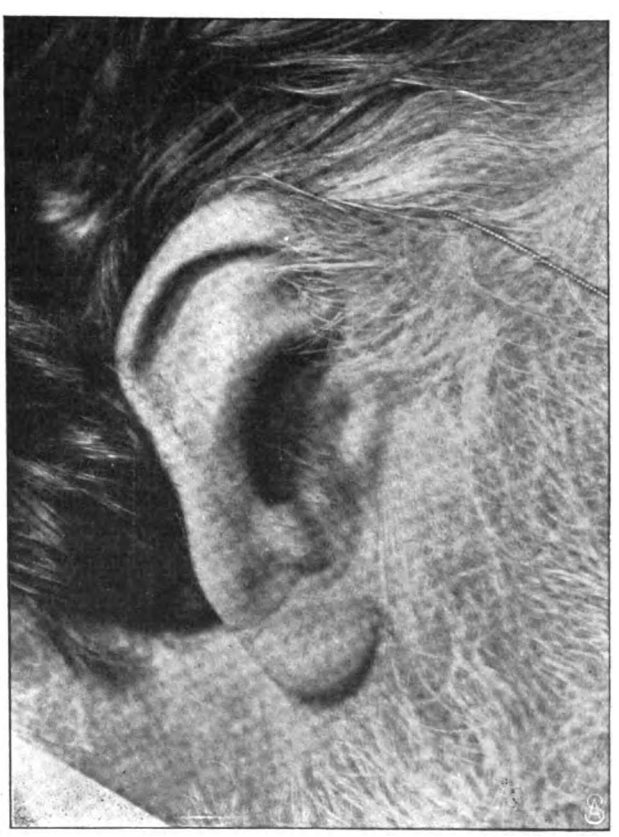
„Zwar Masken, merk ich, weißt du zu verkünden,
Allein der Schale Wesen zu ergründen
Sind Herolds Hofgeschäfte nicht.
Das fordert schärferes Gesicht."

# Das musikalische Ohr.

Von Dr. C. Behrendt.

Hierzu 6 Spezialaufnahmen für die „Woche" von Johannes Läpke, Berlin.

Künstlerohren — Musikerohren — was muß es daran nicht Interessantes, Eigenartiges und — Musikalisches zu sehen geben! Ja, wenn nur nicht der „zufällig daran sitzende" Künstler die Hauptsache und das Ohr die Nebensache wäre! Der Wunsch, aus dem vorhandenen Ohr den dazu gehörigen Musiker und Künstler konstruieren zu wollen, ist ebenso kühn und eigenartig, als wenn man aus einem bestimmten „Krückstock" den alten Fritzen und aus einem Dreimaster Napoleon herausdiagnostizieren wollte! Würde es nicht auch eine gewisse Heiterkeit erwecken, wenn irgendjemand — nachdem soeben ein besonders sprachgewandter Mensch Proben seiner Kunstfertigkeit in der russischen, japanischen, englischen, italienischen Sprache u. s. w. abgelegt — sich sofort daran machen wollte, in dem weit geöffneten Mund oder an der Zunge, den Zähnen des Sprachkünstlers den Grund dieser Fähigkeit zu suchen? Ja, man fühlt sich eigentlich veranlaßt — nach dem Vorgang jenes berühmten alten Astronomen und Naturforschers, der „Himmel und Erde" durchforscht hatte, aber nirgendwo die „Seele" gefunden — in eine ähnliche Klage einzustimmen: ich habe die Ohren der Musiker innerlich und äußerlich durchsucht und untersucht, die Musik habe ich aber nirgends darin gefunden!

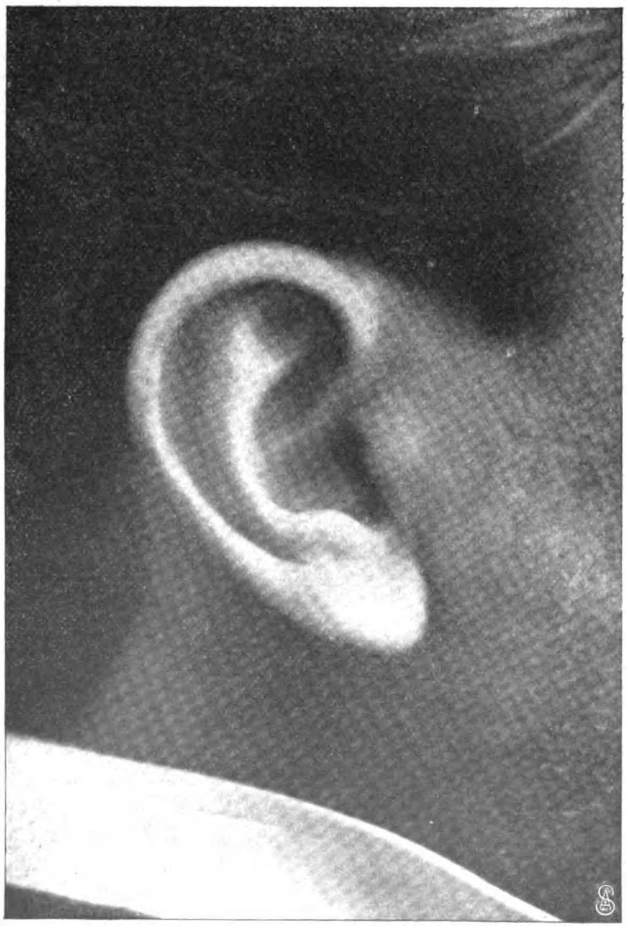


Das Ohr von Professor Josef Joachim.

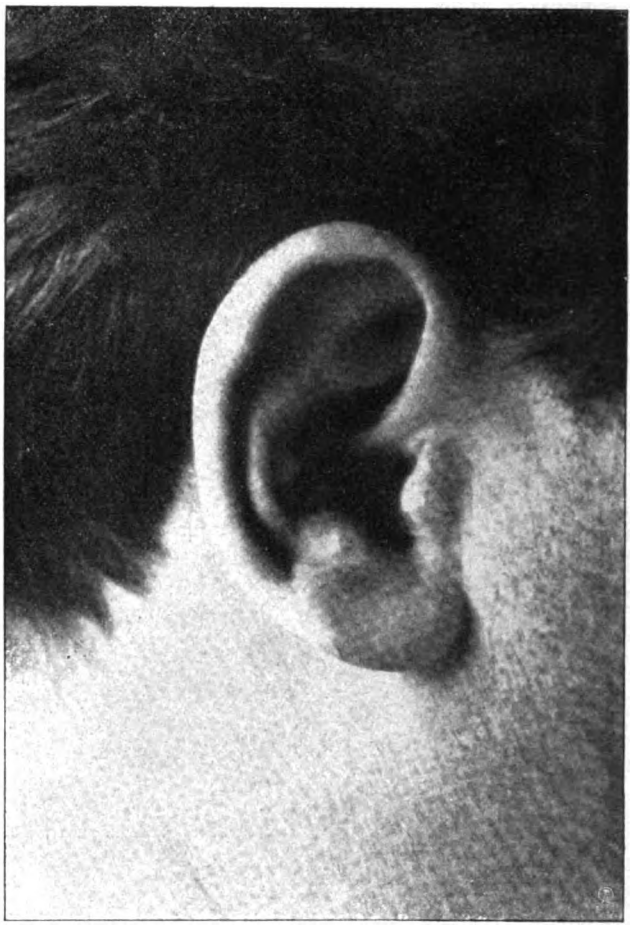
Es liegt ja sehr nahe, von vornherein anzunehmen, daß das Ohr eines bedeutenden Musikers, wie die Hand eines großen Bildhauers oder der Fuß einer berühmten Tänzerin, etwas besonders Charakteristisches, Eigenartiges haben müsse. Dem ist auch in der Tat so. Aber nur deshalb ist es der Fall, weil das Ohr, die Hand, der Fuß, wenn sie einem bedeutenden Menschen angehören, als Teile eines interessanten Ganzen auch ihrerseits wieder interessant sein müssen. Ein bedeutendes Ganze kann sich nur aus bedeutenden Teilen zusammensetzen. Auch ein Bismarck, ein Alexander, ein Raphael haben bedeutende und interessante Ohren gehabt, und sie waren dennoch keine bedeutenden Musiker. Hier sind wir aber in der glücklichen Lage, die Ohren bedeutender Musiker betrachten zu können, und wir wollen doch einmal den Versuch machen, ob wir denn an diesen Ohren nicht

Digitized by Google

etwas ihnen allen Gemeinsames herausfinden können, was unmusikalischen Ohren abgeht. Lasse ich so eins dieser interessanten und eigenartigen Organe nach dem andern an meinem Auge vorübergleiten mit ihren in der Mitte weit und breit geöffneten Zentren — den Ausgangsöffnungen der äußeren Gehörgänge — so sehe ich unwillkürlich das große, weit geöffnete Auge Lenbachs oder van Dyks vor mir, wie sie mich mit breitem und sinnendem Blick betrachten. Und in der Tat! Sie haben etwas Gemeinsames, die großen klaren Augen der Maler und Bildhauer und die scheinbar absichtlich weit, möglichst weit aufgesperrten Ohren der Musiker, weiter, viel weiter als bei uns übrigen Sterblichen. Denn wir gewöhnlichen Musikanten und einfachen Menschen haben — ein jeder prüfe sich selbst — vor der Oeffnung des äußeren Gehörgangs eine mehr oder weniger deutlich ausgebildete kleine Klappe sitzen, den Tragus oder das Bockszipfelchen, der den Eingang zum Ohr verkleinert. Diese kleine Klappe kann man wohl mit einiger Phantasie dem selbsttätigen Augenlid vergleichen, das durch Schluß dem Auge wohltuende Ruhe verschafft. Beim Ohr ist leider diese mitleidslose winzige Klappe zu einer festen, unbeweglichen, kleinen Tür erstarrt, die durch eine bedauerliche Vergeßlichkeit der Schöpfung für alle Zeiten offen stehen geblieben ist. Alle, auch die schrillsten und unharmonischsten Klänge finden daher freien Eingang zum unbeschützten Ohr. Könnten wir sie willkürlich durch Muskeldruck schließen — welcher Segen für die moderne Menschheit — man hätte die Musik auch sicherlich nicht die „aufdringlichste" aller Künste nennen dürfen! Diese kleine Klappe suchen



Das Ohr des Professors Arthur Nikisch.

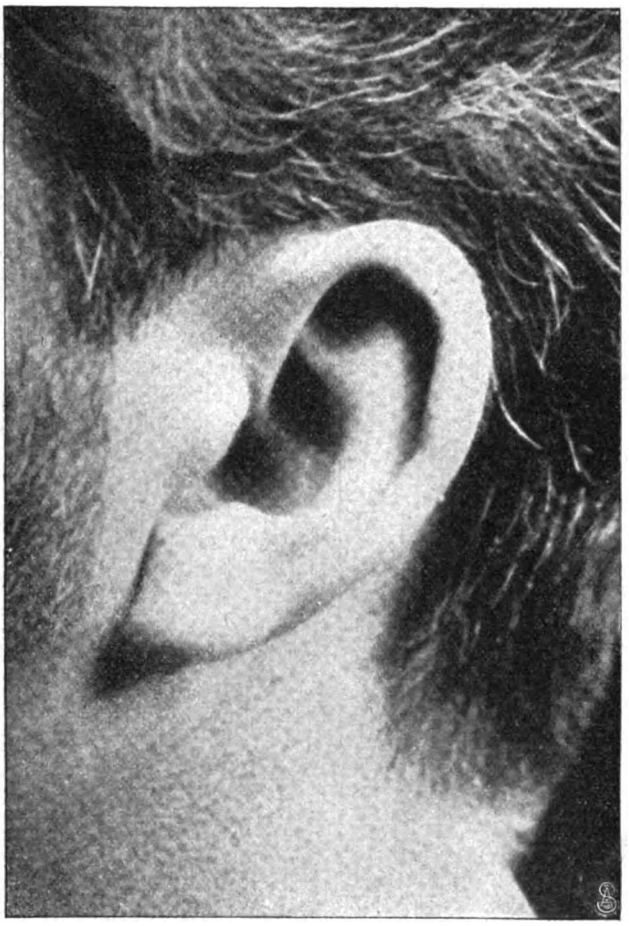


Eugen d'Alberts Ohr.

wir nun vergeblich an unsern Künstlerohren jedenfalls ist sie nur in ganz unvollkommener Form ausgebildet. Auch Mozarts Ohr zeigte diesen Defekt in auffallender Deutlichkeit. Ist es nicht, als ob die Natur allen auf das Künstlertrommelfell anstürmenden Schallwellen möglichst freien und ungehinderten Zutritt verschaffen wollte, unsere Ohren dagegen als schwächere Organe durch eine kleine Schutzvorrichtung vor dem Zuviel bewahren wollte?

Die äußere Form der Ohrmuschel, so verschiedenartig und charakteristisch sie auch ist, gibt uns leider keinerlei Anhaltspunkte, auf die musikalischen Fähigkeiten des Trägers Schlüsse ziehen zu können. Wir können indes, wiederum mit Zuhülfenahme von etwas Phantasie, auf die allgemein menschlichen und Charaktereigenschaften des Betreffenden schließen. Ist doch die „Kunst, aus dem Ohr den Charakter des Menschen zu erkennen", mindestens ebenso berechtigt und noch fester begründet, als die Kunst der Handschriftendeutung, die Graphologie. Denn das Ohr eines jeden zeigt Züge, die wahr und echt sind, denn sie sind von der Natur selbst geschrieben. Man lerne nur, die Züge richtig zu deuten. Wollten wir von dieser interessanten, aber selten geübten Kunst eine kleine und nur oberflächliche Probe geben, so müßten wir die vorliegenden sechs „Ohren" (mit gütiger Erlaubnis der verehrten Herrn Besitzer) in folgende 3 Gruppen teilen: 1) das großzügige, heroische, kraftvolle Ohr (Joachim und R. Strauß), erinnert an Bismarcks Ohr; 2) das genial-eigenartige Ohr mit besonders stark ausgeprägtem Schönheitsgefühl (S. Wagner und Nikisch) und 3) das zart-sensitive, dem weiblichen Charakter sich nähernde Ohr (d'Albert und

Digitized by Google



Siegfried Wagners Ohr.

Humperdinck). Ueber das Wie und Warum möchte ich in dieser knappen Form nichts weiter verraten, es sollen hier nur die Tatsachen kurz gestreift werden.

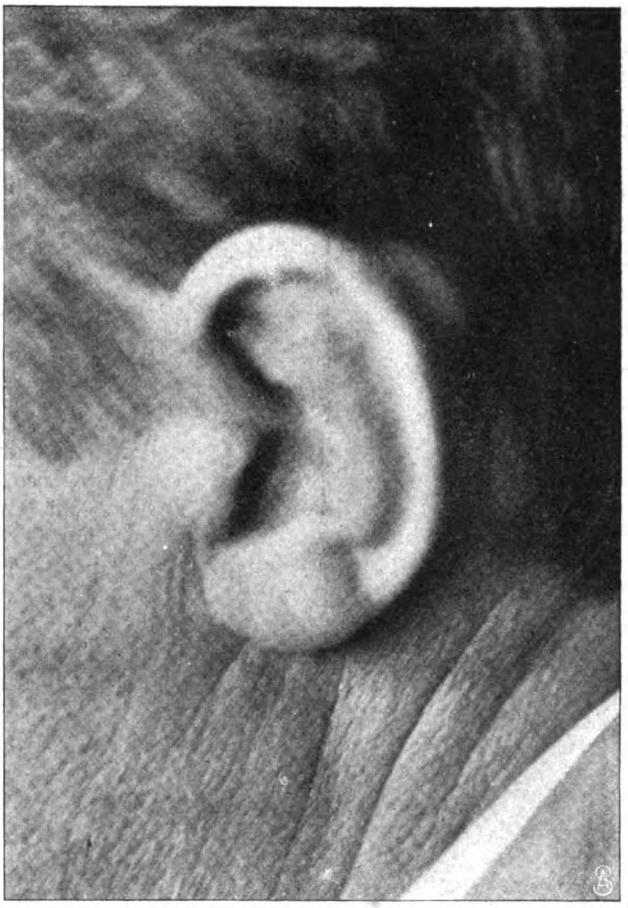
Es gab eine Zeit, zu der man allen Ernstes als Merkmal eines musikalischen Trommelfells — um auf diesen in der Tiefe des Gehörgangs gelegenen, zwar unsichtbaren, aber doch für das Hören sehr wichtigen Teil des Ohrs noch einzugehen — als Merkmal der musikalischen Befähigung einen senkrecht gerichteten Hammer angab. Der sogenannte „Hammer" ist bekanntlich das erste der bekannten drei Gehörknöchelchen (Hammer, Amboß und Steigbügel), das mit der Membran des Trommelfells fest verwachsen und durch winzige Gelenke mit den beiden andern Knöchelchen verbunden ist. Da aber sehr häufig die unmusikalischsten Menschen mit einem absolut senkrechten Hammer ausgerüstet waren und die besten Musiker leider oft die schlechtesten Hämmer und noch schlechtere, ja durchlöcherte, verkalkte und verdickte Trommelfelle aufwiesen, die sie nicht im mindesten hinderten, sehr musikalisch zu sein, ließ man allmählich dieses wissenschaftliche Diagnostikon fallen und prüft und erkennt den echten Musiker heute sicherer an seiner Musik, nicht an seinem Trommelfell. Nebenbei ist es wohl interessant, vom so wenig sichtbaren und leider auch so wenig gekannten Trommelfell zu erfahren, daß es im Lauf der Zeit sehr von seinem früheren Ansehen und seiner Bedeutung eingebüßt hat. Viele Leute glauben jetzt noch, daß man ohne Trommelfell oder mit einem Loch im Trommelfell nicht mehr hören könne. Zur Beruhigung möchte ich diesen Aengstlichen mitteilen, daß das Trommelfell beim Hören eine ziemlich untergeordnete Rolle spielt. Ja, man schneidet es sogar bisweilen mit dem Hammer aus dem Gehörgang heraus, gerade damit der bis dahin schlecht hörende Patient besser hören könne. Durch Uebertragung der Schallschwingungen jedoch von den Gehörknöchelchen, dem besonders wichtigen Steigbügel aus auf die in der „Schnecke" befindliche Labyrinthflüssigkeit und von da auf die in ihr frei schwimmenden etwa 2000 winzigen Nervenendigungen des Hörnerven (jedem noch so fein abgestimmten Ton entspricht eins dieser winzigen Nervenfädchen) wird das physiologische Hören, das Percipieren eines Tons, ermöglicht. Das ist das Hören mit dem Ohr des Leibes, und das kann jeder, der nicht gerade taub ist. Hören aber mit dem Ohr der Seele kann nur der, der erstens eine Seele hat und dessen Seele dann auch zweitens wiederum „Ohren" hat zu hören. Menschen, die das können, nennt man musikalisch. Die Musik des Künstlers aber ist eine Musik der Seele und ist nur seinem eigenen Ohr vernehmbar, denn sie erklingt in seinem Innern. Man kann daher leicht einsehen, daß die Musik des Künstlers mit seinem äußerlich sichtbaren Ohr wenig oder gar nichts zu tun hat. Als der arme Beethoven taub geworden war, blieb er doch der Beethoven, der er vorher war. Ja, er ging noch viel mehr in sich selbst hinein. Die Musik des Künstlers geht von innen nach außen, die Musik des Publikums sollte von außen nach innen gehn. Sicherlich tut sie das auch sehr oft. Noch öfter geht sie in ein Ohr hinein, um aus dem andern meist recht schnell wieder herauszukommen, ohne den geringsten Eindruck zu hinterlassen. Leute, bei denen das häufiger

Das Ohr von Richard Strauss.

Digitized by Google

oder gewöhnlich der Fall zu sein pflegt, nennt man unmusikalisch, oder soll ich nur sagen unaufmerksam?

„Musikalisch sein" kann man auch noch so erklären, daß man sagt: jemand, dem gute Musik ein inneres Bedürfnis ist, dem sie eine wahre und echte Herzensfreude bereitet, der ist musikalisch. Ob er außerdem noch mit mehr oder weniger Technik und Geschick das Klavier oder die Violine bearbeiten kann, spielt beim „musikalisch sein" gar keine Rolle. Im Gegenteil, sehr oft sind Leute mit recht guter Klavier- oder Violintechnik zum Entsetzen unmusikalisch, während viele nicht „Ausübende" recht fein und richtig empfindende Musiker zu sein pflegen. Das „Spielen" tut dabei gar nichts zur Sache. Man kann jahrelang spielen und üben und musizieren und doch immer noch keine Musik gemacht haben. Interessant, wenn auch selten, ist die Tatsache, daß doch bisweilen unmusikalische Menschen durch besondere Umstände musikalisch werden können — natürlich nur cum grano salis zu nehmen. Haben solche Menschen viele schwere und kummervolle Jahre durchleben müssen, so sind sie meist vertieft und verinnerlicht. Ihr Wesen ist ruhiger und ernster geworden,



Engelbert Humperdincks Ohr.

ihr Mund schweigsamer, ihre Augen größer und tiefer, ihre Seelen weicher und empfänglicher, nur ihre Ohren sind genau so geblieben, wie sie vorher waren. (Der Volksmund hat eine sehr zierliche und — musikalische Erklärung dafür; er sagt: „Er hat die Englein im Himmel pfeifen hören" — kein Wunder also, daß er diese schönen Melodien nicht so schnell wieder vergißt!) Ist doch die Musik selbst nichts anderes, als der Weheruf einer gequälten Seele, der Notschrei eines gepreßten Herzens, dem das Wort versagte. Jedes wahre Lied fängt da erst an, wo das gesprochene Wort aufhört. Sind nicht auch diejenigen Nationen, die am meisten dulden und leiden mußten, zugleich die am meisten musikalischen? Gibt es eine tiefere Seele als die deutsche Seele, gibt es eine tiefere Musik, als die unsere? Fehlt nicht den kühlen, stolzen und materiellen Nationen der großen angelsächsischen Rasse auch die gemütstiefe und gemüterwärmende Musik? Das alles erkennt man aber weder an ihren Ohren, auch nicht in ihren Ohren. Bisweilen soll man es jedoch „hinter den Ohren" erkennen können. Nur die genaue Stelle kann ich leider noch nicht mit Sicherheit angeben.

# Die Deutsche Kolonie in St. Petersburg.

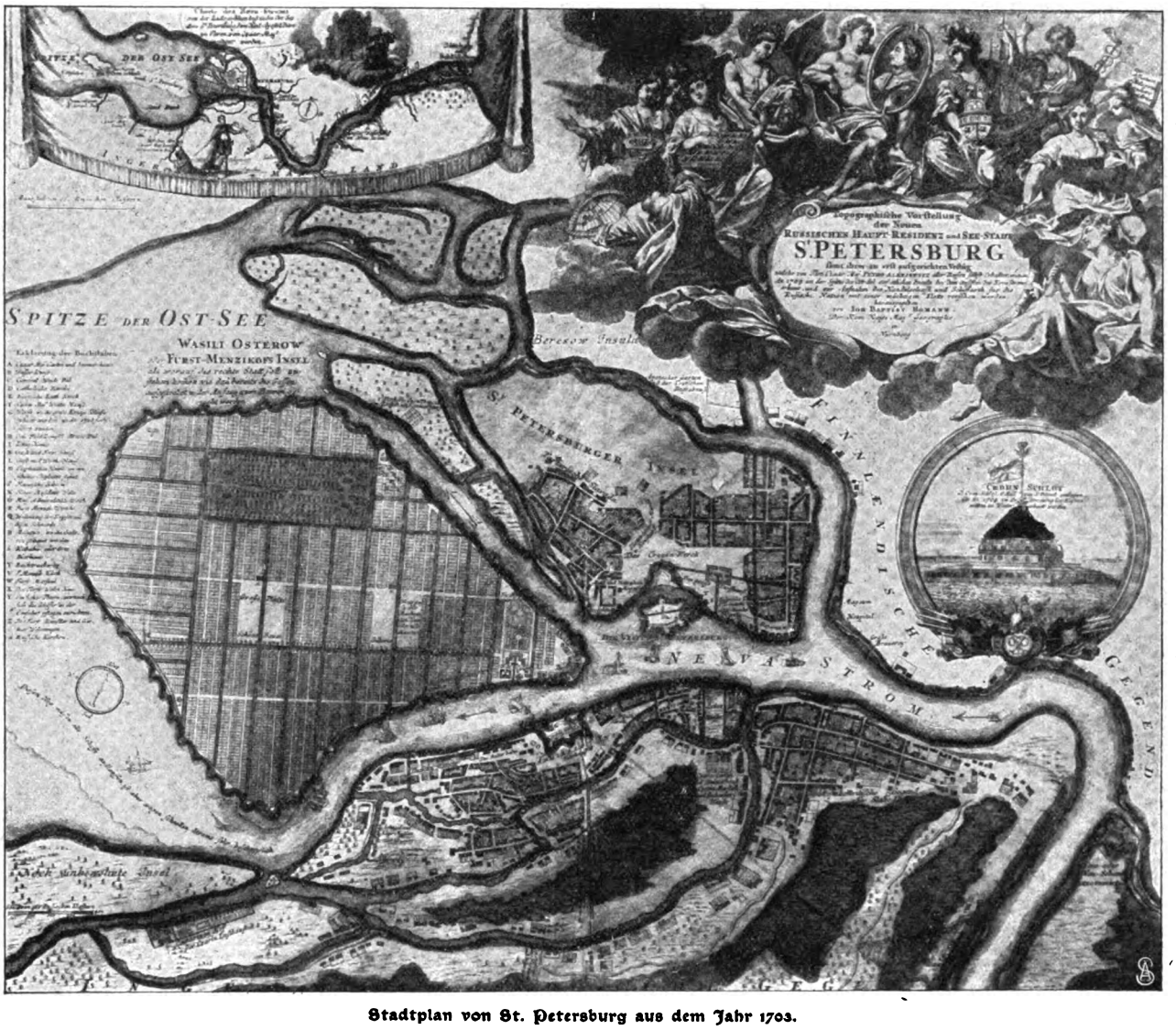
## Zur Feier des zweihundertjährigen Bestehens der Newastadt.

Hierzu 18 photographische Aufnahmen.

Der echte Russe erkennt Petersburg nicht als Hauptstadt des großen Zarenreichs an, dieser Platz gebührt einzig und allein seinem Mütterchen „Moskwa" (Moskau), hier ist er heimisch, hier kann er wirklich russisch fühlen und denken. „Piter" (Petersburg) ist der Sitz der ausländischen Kultur, das Heim der Ausländer, die sich hier zusammengefunden haben, um zu verdienen. Die Annahme ist teilweise nicht unberechtigt. Petersburg macht einen vollkommen internationalen Eindruck, sowohl durch sein Aeußeres, Anlage und Stil, als auch speziell durch seine Bewohnerschaft. Alle Nationen und Völkerschaften scheinen sich hier ein Rendezvous gegeben zu haben. Den quantitativ hervorragendsten Platz unter allen Ausländern behauptet die Deutsche Kolonie. Sie hat sich unter dem russischen Doppeladler gar mächtig entfaltet und zählt über 15 000 Mitglieder, die sich besonders aus Gelehrten-, Kaufmanns- und Handwerkerkreisen zusammensetzen. Zu Alexanders II. Zeiten nahmen die Deutschen so manchen hervorragenden Platz in der Beamten- und Gelehrtenwelt ein, ohne ihre Zugehörigkeit zur deutschen Heimat aufzugeben. Heute haben sich die Zeiten wesentlich geändert und begannen es schon unter Alexander III. Sämtliche Deutsche (den andern Nationen erging es natürlich ebenso), die in russischen Staatsdiensten verbleiben wollten, mußten in den russischen Untertanenverband eintreten, andernfalls ihre Stellungen aufgeben.

Das war ein gerechtes, aber hartes Verlangen, das von allen Interessierten fast ausnahmslos angenommen wurde. Handelte es sich doch bei einem um eine sichere Existenz, beim andern um eine schöne Pension! Die Not lehrte zugreifen im Interesse der Familie. Nur ein einziger Deutscher nimmt darin eine ganz exzeptionelle Stellung ein, noch durch eine Order von Alexander II. Trotz seiner Zugehörigkeit zum Deutschen Reich ist er russischer Staatsbeamter geblieben und als solcher noch unlängst für außerordentliche Verdienste auf pädagogischem Gebiet zum Wirklichen Staatsrat befördert worden, nämlich Exzellenz Dr. Emil Schmidt.

Digitized by Google



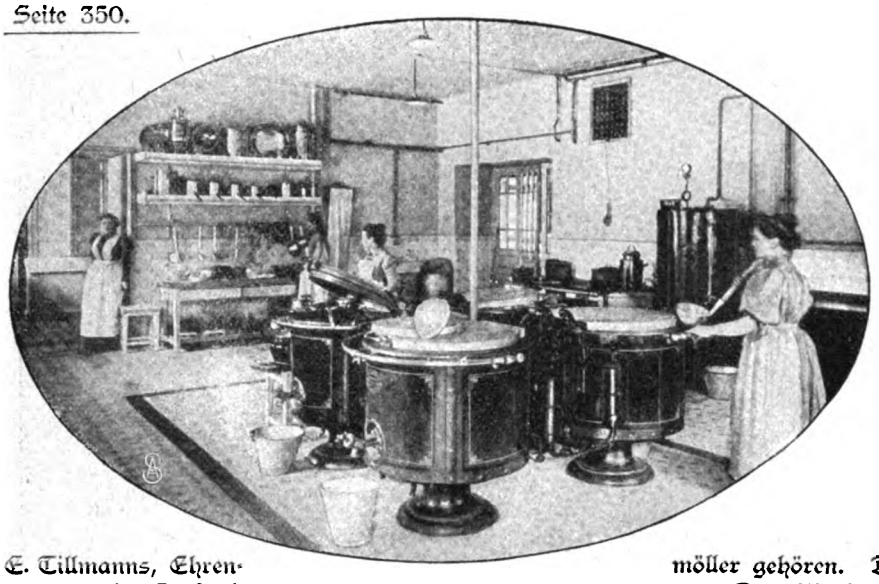

**Stadtplan von St. Petersburg aus dem Jahr 1703.**

Die Kolonie hält, soweit es die verschiedenen Berufssphären gestatten, ziemlich fest zusammen und zählt zu der reichsten unter den Ausländern, dank speziell der stattlichen Anzahl von Großkaufleuten, die ihr angehören. Sie bilden auch den Mann „mit dem guten Herzen"; die Anforderungen, die an ihre Tasche gestellt werden, sind wahrlich nicht gering. Auf dem Gebiet der Wohltätigkeit leistet die Deutsche Kolonie ganz Außerordentliches. Verschiedene große Hospitäler und Wohltätigkeitsanstalten sind beredte Zeugen dafür. Das Charakteristikum des Deutschtums, das Vereinsleben, teilen auch die nach Petersburg eingewanderten Deutschen Der älteste ihrer Vereine ist der Deutsche Wohltätigkeitsverein, vor sechzig Jahren begründet; sein Präsident ist stets der deutsche Botschafter am Zarenhof, augenblicklich also Graf Alvensleben, Vizepräsident Johannes Schmidt. Genannter Verein hat den armen deutschen Landeskindern in Rußland schon viel Hülfe gespendet. Vor sechzehn Jahren bildete sich eine zweite große Gesellschaft, der „Petersburger Verein der Angehörigen des Deutschen Reichs" (auch zur Unterstützung bedürftiger Landsleute). An seiner Spitze steht Kommerzienrat

**Graf Alvensleben,**
deutscher Botschafter in Petersburg,
Präsident des Deutschen Wohltätigkeitsvereins.

**Freiherr von Gaffer,**
bayrischer Gesandter in Petersburg,
Präsident des Deutschen Alexanderhospitals.

Digitized by Google



Küche im Petersburger Alexandrastift.

E. Tillmanns, Ehrenpräsident ist Graf Alvensleben. Genannter Verein erfreut sich ganz außerordentlicher Beliebtheit, er ist gewissermaßen der offizielle Vertreter der Deutschen Kolonie nach außen hin, feiert dementsprechend auch die Feste, wie sie fallen. In erster Linie alljährlich den Geburtstag des Deutschen Kaisers, wie überhaupt alle nationalen Festlichkeiten. Vor zwölf Jahren trug der Verein dem eisernen Kanzler die Ehrenmitgliedschaft an, die Bismarck auch annahm, da er für die Petersburger Landsleute stets ein besonders warmes Interesse bekundete. Die ganze Kolonie ohne Ausnahme zählt zu den glühendsten Bismarckianern. Der Name „Bismarck" ist ein Bibelwort für die hiesigen deutschen Männer und wird, so lange sich Tradition nen vererben lassen, nur mit Ehrfurcht genannt werden. Gegenwärtige Ehrenmitglieder sind Fürst Radolin, General-adjutant v. Werder und Direktor Fritz Opderbeck. Unmittelbar nach dem tragischen Ende Alexanders II. stiftete die Petersburger Deutsche Kolonie ihr schönstes Monument, das Alexanderhospital für Männer, unter dem Protektorat des Großfürsten Michael Nikolajewitsch, des Großonkels des Zaren, eins der ersten Krankenhäuser der Residenz, wenn nicht ganz Rußlands, dessen Patienten sich aus allen Ständen rekrutieren ohne Unterschied der Nationalität und der Konfession. Auch hier ist der Botschafter Ehrenpräsident, während der bayrische Gesandte am Zarenhof Baron v. Gasser das Präsidium innehat, zu dem ferner noch Fr. Schottländer und Fr. Drögmöller gehören. Das Alexanderhospital unter Direktion von Dr. Moritz ist eine Mustereinrichtung allerersten Ranges, dessen Hülfe nicht allein alle christlichen Konfessionen in Anspruch nehmen, sondern sogar Mohammedaner und Buddhisten.

Dr. Moritz,
Direktor des Alexanderhospitals.

Das Zarenhaus bringt der deutschen Stiftung das größte Interesse entgegen und hat sie schon wiederholt durch Besuche ausgezeichnet. Auch der von ganz Rußland allverehrte Priester Johann von Kronstadt ist schon zu verschiedenen Malen im deutschen Hospital eingekehrt.

Als die evangelischen Gemeinden Petersburgs zur Erinnerung an die Vermählung der jungen Zarin Alexandra die Entbindungsanstalt „Alexandrastift für Frauen" gründeten, beteiligte sich die Deutsche Kolonie daran in hervorragendster Weise. Die verhältnismäßig noch

Das Deutsche Alexanderhospital in St. Petersburg.

Digitized by Google

**Dr. Emil Schmidt, Exz.,**
Präsident der „Liedertafel".

**Legationsrat Maron,**
deutscher Generalkonsul.

**Rittmeister Müser,**
Präses des Offiziervereins.

**W. Schernikau,**
Präsident des Alexandrastifts.

junge Anstalt hat sich unter Leitung einer der vornehmsten Gynäkologen Petersburgs, Dr. C. Wiedemanns, und des Präsidenten W. Schernikau zu außerordentlicher Blüte entfaltet. Kaiserin Alexandra interessiert sich aufs wärmste für ihr „Alexandrastift", beehrt es durch persönlichen Besuch und reiche Spenden.

Einen bemerkenswerten Platz in der Deutschen Kolonie nimmt „die Palme" ein, ein Gewerbehaus nach Art der deutschen Handwerkervereine, eine Gründung von gemeinnütziger Bedeutung, mit Wohltätigkeitszwecken verbunden. Angereiste, stellenlose Handwerker finden hier allzeit Unterkunft wie Unterstützung. Eine Sonntagsschule für Lehrlinge sorgt für deren weitere Ausbildung und geistige Entwicklung. Außerdem finden im Vereinslokal wissenschaftliche Vorträge statt, die ganz besonders beliebt sind. Da gibt's nun eine ganze Menge von

**Kommerzienrat E. Tillmanns,**
Vorsitzender des Petersburger Vereins.

**Dr. C. Wiedemann,**
Direktor des Alexandrastifts.

**Fr. Drögmöller,** **Fr. Schottländer,**
die Vizepräsidenten des Alexanderhospitals.

Zweigvereinen, einen ganz vorzüglichen Turn- und Schützenverein, die für anregende Unterhaltung und Vergnügen sorgen. „Die Palme" besitzt selbst ihr eigenes deutsches Theater, das zeitweise sogar ganz Tüchtiges leistet, speziell unter Direktion von Max Schulz und später unter Nordeck, der unlängst in Berlin im größten Elend gestorben. Berufskünstler und Dilettanten tun sich sonst meist zusammen, um schlecht und recht Komödie zu spielen. Das anspruchslose Publikum übt milde Kritik, und so herrscht zwischen Bühne und Zuschauerraum das beste Verhältnis, zumal die Preise für das Gebotene keine „Petersburger" sind.

Die intelligenten und gut situierten deutschen Landsleute haben ihren eigenen „Klub". Der alte deutsche Schachklub, der bereits auf eine 130jährige Existenz zurückblicken kann, ist seit den letzten Jahren der Sammel-

**Pater Johannes Frense,**
Propst an der katholischen Kirche.

**Musikdirektor A. Mulkkius,**
Dirigent der Liedertafel.

**Thekla Lingen,**
deutsch-russische Schriftstellerin.

**K. Freifeld,**
evangelischer Bischof.

Digitized by Google

platz des intelligenten deutschen Elements. Vor 150 Jahren ungefähr erbaute sich im jetzigen Demidow Pereulock Fürst Demidow ein kleines Schloß mit freiem, großem Platz davor, nicht ahnend, daß ein Häusermeer mit der Zeit seinen schönen Platz verdrängen und sein Schlößchen bedrücken würde. Er ließ es nach einer Reihe von Jahren in Privathände übergehen, die dann allmählich ein Klubhaus daraus schufen. So einfach sich dieses, von der Straße gesehen, ausnimmt, so traulich und poetisch ist seine Gartenfront mit ihrer mächtigen Terrasse und den alten Kupferverzierungen statt des Stucks. Die alten Linden haben schon auf manches schöne, wohlgelungene Fest der deutschen Kolonie herabgeschaut. In den letzten Jahren war die Anwesenheit der deutschen Schulschiffe stets die angenehme Veranlassung. Bei der Gelegenheit lernten die deutschen Landsleute auch den Prinzen Adalbert, den dritten Kaisersohn, im vergangenen Jahr kennen, dem das deutsche Vereinslokal mit seinem reizenden Garten ganz ausnehmend gefiel. Das Haus in seiner jetzigen inneren Einrichtung macht einen selten behaglichen Eindruck. Da gibt es zunächst einen „großen" Saal, der zu Bällen und Konzerten benutzt wird, daran schließt sich ein Billardzimmer, ein deutsches „Kneipzimmer", der Salon der „Liedertafel", Zimmer reiht sich an Zimmer, bis man zum Lesezimmer gelangt, das fast alle gelesensten Zeitschriften und Tagesblätter enthält. Die allmonatlich stattfindenden kameradschaftlichen Diners der hier lebenden deutschen Reserveoffiziere vereinigen die Mitglieder unter Rittmeister Müser ebenfalls im Klub. Für große Festlichkeiten, wie das deutsche Weihnachtsfest oder Stiftungsfest des Vereins, reichen die Räume des Klublokals doch nicht aus. Da ist der Vorstand stets genötigt, sich nach größeren umzusehen, um die stattliche Zahl deutscher Landsleute zu fassen.

Ich erwähnte vorhin die „Liedertafel"; was könnte wohl deutscher sein, als der deutsche Männergesangverein! Die Petersburger Liedertafel hat ihre Geschichte als 62jährige alte Dame, die von eingewanderten Deutschen aus der Taufe gehoben wurde. Von kleinen Anfängen hat sich die Liedertafel allmählich einen Ehrenplatz im Musikleben der russischen Residenz errungen. Der Zudrang ist so groß, daß zeitweise ein Stillstand im Ballotement eintreten muß. Exzellenz Dr. Emil Schmidt ist schon seit vielen Jahren Präsident der Liedertafel, die ihr großes Renommee vornehmlich ihrem vor zwei Jahren verstorbenen Meister, Professor Franz Czerny, verdankt, der seinen Platz wie selten einer ausfüllte. Noch zu Lebzeiten fiel sein Blick bereits auf einen Nachfolger, einen jungen Meister seines Fachs, Arthur Wulffius, der die wohlgeschulte Sangesschar auf des Altmeisters Wegen weiterführte. Der deutsche Männergesang ist auch am Zarenhof sehr beliebt. Zum Geburtstag der Zarin Alexandra begeben sich stets die Besten des Vereins nach dem Tuskulum des Zarenpaars nach Zarskoje Sjelo oder Peterhof, um dem hohen Geburtstagskind ein Ständchen darzubringen. Das Zarenpaar lauscht mit seltener Aufmerksamkeit und Freude den deutschen Weisen, bis auch der letzte Ton verhallt ist. Ja, bisweilen wird die eine oder die andere Glanznummer des künstlerischen Programms da capo verlangt. Der Verein ist nicht wenig stolz ob dieser seltenen Auszeichnung des Geburtstagsständchens. Zum alljährlich wiederkehrenden Stiftungstag der Liedertafel erweist sich der größte Saal der Residenz noch zu klein, um die Riesenmenge der Teilnehmer, wozu sich auch viele Russen gesellen, zu fassen. Das Fest wird meist durch die Mitwirkung bedeutender deutscher Künstler verschönt. Der reiche Verein kann sich schon den Luxus leisten. Die Bekanntschaft mit Erika Wedekind, Lillian Sanderson, dem Hildachschen Künstlerpaar u. a. m. verdankt Petersburg ausschließlich der Liedertafel. Eins vermißt die Kolonie schmerzlich, das ist ein gutes, deutsches, ständiges Theater. Seit dem Eingang des kaiserlichen Theaters konnte sich kein Ensemble für die Dauer behaupten. Mit Spannung erwartet alles das Gesamtgastspiel unter Philipp Bock, dem hiesigen früheren Oberregisseur. Leider dauert es in letzter Zeit nur vier Wochen. Aut bene aut nihil ist hier Parole, daher kann sich ein Privatunternehmen, das nicht über außergewöhnliche Mittel verfügt, absolut nicht halten. Um dem allgemeinen Bedürfnis nach Bekanntschaft mit den neusten Erzeugnissen auf dramatischem Gebiet entgegenzukommen, hat sich vor einigen Jahren ein „Verein von Liebhabern dramatischer Literatur" gebildet unter dem Präsidium von Exzellenz Emil Schmidt. Anfangs bestand der Verein aus einem Dutzend Mitgliedern, heute sind es schon verschiedene hundert. Auf einer kleinen Bühne mit Dekorationen und kostümiert, spielen die talentvollsten Mitglieder die vom Komitee gewählten Stücke neusten und bisweilen auch älteren Datums. Freilich kann man es nicht spielen im landläufigen Sinn nennen, denn jeder Mitspielende liest eigentlich seine Rolle ab, doch geschieht das so kunstvoll und mit so harmonischer Gestikulation, daß die Illusion fast vollkommen ist. Im Lauf des Winters bietet der Verein auch einige wohlgelungene Aufführungen interessanter Novitäten, die stets große Anziehungskraft ausüben, speziell wenn die bekannte Dichterin Thekla Lingen mitwirkt, ein außergewöhnlich reich begabtes Bühnentalent.

Wie ich schon oben bemerkte, zählt die Deutsche Kolonie zu den wohlhabendsten unter den Ausländern. Daß sie diesen Ruf genießt, verdankt sie ausschließlich ihrem deutschen Fleiß, ihrer Emsigkeit und Ausdauer. So mancher unter den beneideten Großkaufleuten und Industriellen betrat einstmals die russische Hauptstadt mit leeren Taschen und schmalem Ränzel. Arbeit und Intelligenz brachten ihn bald vorwärts; nicht immer das übliche „Glück" war allein der Schmied, sondern harte, saure Arbeit, die endlich mit Gold gekrönt wurde. Solide deutsche Firmen prangen denn auch in den Hauptstraßen der Residenz und genießen sowohl bei Deutschen wie Russen die größte Achtung.

Was den Haushalt der deutschen Landsleute betrifft, so streckt sich natürlich jeder hier wie überall nach der Decke. Doch muß zugegeben werden, daß die „schirokaja" russische Natur sich doch allenthalben etwas eingeschmuggelt hat, d. h., jeder gern etwas mehr draufgehen läßt, als es in Deutschland Brauch ist. Das stete Rechnen verdirbt so manche Freude; da läßt man sich aber die Freude nicht verderben und rechnet weniger genau. Immerhin dient der akkurate „Njemetz" (Deutsche) dem Russen als schwer zu erreichendes Beispiel, denn er rechnet überhaupt nicht. „Was kümmert ihn das Morgen!" Petersburg besitzt vier vorzügliche deutsche Schulen, die Petri-, Annen-, Katherinen- und die reformierte Schule, die einen vollkommen ausländischen Zuschnitt trugen, leider ist die Russifizierung auch hier schon eingedrungen und hat alt Bestehendes umgestoßen. Wohlhabende Mitglieder der Kolonie lassen ihre Söhne deshalb in Deutschland erziehen, wenigstens die letzten Jahre vor Schluß des

Digitized by Google

Gymnasiums. Läßt sich das nicht überall durchsetzen, so beziehen die jungen Leute schließlich deutsche Hochschulen, um ihre spezielle Ausbildung in der deutschen Heimat zu vollenden. Wie gesagt, ist das allerdings nur Söhnen bemittelter Eltern möglich, die andern sind schon froh, wenn sie mit ihren Mitteln bis Dorpat kommen. Obengenannte Schulen, mit Gymnasial- und Realkursus, sind Kirchenschulen, die zu den gleichnamigen Kirchen gehören, in denen hervorragende Kanzelredner für die religiösen Bedürfnisse der Deutschen Kolonie ausgibig sorgen. An der Spitze der geistlichen Genossenschaft steht Bischof K. Freifeldt, dem die evangelischen Gemeinden die größte Verehrung entgegenbringen; als Propst an der katholischen Kirche wirkt seit kurzem Pater Johannes Frense, der von Berlin übergesiedelt ist.

Soll ich zum Schluß noch etwas von den hiesigen deutschen Hausfrauen ausplaudern? Sie sind nicht mehr ganz dem Urbild entsprechend, kochen und stopfen wenig oder selten, doch daß sie treue Gattinnen und zärtliche Mütter sind, ist auch hier weit und breit bekannt, wo die Schürze nicht zum Anzug einer tüchtigen Hausfrau durchaus notwendig ist.

A. von Aurich.

# Minnas Brautstand.

Novelle von Grete von Schönthan.

Auf dem Frühstückstisch fand ich ein Kuvert von außergewöhnlicher Dimension und verblüffend rosenroter Färbung, das eine goldgeränderte Karte mit den inhaltsschweren Zeilen:

Als Verlobte empfehlen sich
Wilhelmine Zipper
Serge Barischok

enthielt.

Während ich das Kartonblättchen in der Hand drehte — ich sann vergeblich darüber nach, wo ich die jedenfalls sehr interessante Bekanntschaft des Fräulein Zipper oder des Herrn Barischok gemacht haben könnte — kam Minna mit der Kaffeekanne herein.

Auf ihren allezeit rotblanken Backen leuchtete ein ins Blaue spielender Purpur, ein verlegen-stolzes Lächeln lag um den hübschen großen Mund mit den weißen Prachtzähnen.

Der gespannte Blick, den sie auf mich warf, brachte mir eine plötzliche Erleuchtung: Wilhelmine Zipper, das war ja unsere Minna!

In ihrem Dienstbuch stand zu lesen: „Wilhelmine Zipper, geboren zu Königsberg, 15. Mai 1872, evangelisch, Nase und Mund gewöhnlich, besondere Merkmale, keine", und Minna hatte diese Angaben durch die Mitteilung vervollständigt, daß ihr Vater „herrschaftlicher Schäfer" in Osterburg in Ostpreußen und ihre Mutter „Scharwerkerin" auf dem Gutshof daselbst sei.

Was man sich unter dem Wort Scharwerkerin vorzustellen hat, darüber ist mir, trotz langer und wortreicher Erklärungen Minnas, nie ein klarer Begriff geworden. Ich glaube, es ist ein Posten, der für die schwierigsten und unangenehmsten Arbeiten: Rübenziehn, Mistladen, Kartoffelhacken, Eishauen und -verladen eine geringe und merkwürdig komplizierte Entlohnung bietet. Dreißig Pfennig Tagelohn, so und soviel Scheffel Kartoffel, das Recht, eine Kuh im Gutsstall einzustellen, Flachs zu sechs Hemden, ein Sack getrockneter Bohnen und Erbsen, zwei Stollen mit Rosinen zu Weihnachten, das scheint mir so etwa der Ertrag des Scharwerkens zu sein.

Auch das Dasein eines Schäfers erwies sich als nicht ganz so idyllisch, wie ich es mir in meiner Großstadteinfalt wohl hatte träumen lassen. Jedes einundzwanzigste Lamm, das im Schafstall von Osterburg zum Licht geboren wurde, gehörte freilich dem treuen Hüter, auch hatte er einen beträchtlichen Anteil an der Wolle, die auf den Leibern seiner Pfleglinge ersproß, dafür partizipierte er aber nach einer höchst verschmitzten Berechnung an den Verlusten, die der Hammelherde des gnädigen Herrn zustießen, und es ist erstaunlich, welch merkwürdigen und vielgestaltigen Heimsuchungen die Lämmlein auf der Weide unterworfen sind. Die Zahl der „Suchten", von denen sie befallen werden können, scheint riesengroß, ebenso die Verschiedenheit der Würmer, die sich bei ihnen einnisten wollen. Dazu kommen noch eine stattliche Anzahl von Krankheiten, die ich bisher für ein Vorrecht der Menschheit gehalten hatte: Keuchhusten, Rheumatismus, Asthma.

Kurz und gut, den Nachrichten von zu Hause nach zu urteilen, konnte Minna dem Schicksal dankbar sein, daß es sie aus dem wildbewegten, nervenaufreibenden Treiben von Osterburg in den stillen Frieden von Berlin W. führte. Sie hatte das in den ersten zwei Jahren ihrer Dienstzeit auch oft und überzeugt ausgesprochen.

Im letzten Vierteljahr hatte sie dagegen häufig mysteriöse Andeutungen fallen lassen, wie zum Beispiel, daß der Mensch schließlich doch auch mal wissen wolle, wozu der Mensch eigentlich auf der Welt sei, daß der Mensch das unverbrüchliche Recht habe, endlich mal seine eigenen Erfahrungen zu machen, und so fort.

Ich hatte daraus geschlossen, daß Minnas freundliches Walten in unserm Haus kaum mehr von langer Dauer sein würde — das Blatt in meiner Hand gab mir jetzt die Erklärung für manche Schwankung in den Launen der letzten Monate.

Minna nahm meinen Glückwunsch mit befriedigtem Schmunzeln entgegen, erklärte mir stolz, daß Barischok ein „Rußländer" wäre, in einer großen Fabrik als Metalldreher arbeite und täglich fünf Mark verdiene. Er wäre sehr hübsch von Gesicht, höchst gebildet und manierlich,

Digitized by Google

sei jüdisch-katholisch — eine Religionsform, die sich infolge eines Minnaschen Mißverständnisses aus griechisch-katholisch entwickelt hatte — und spiele Abends auf einer Akkordzither „Weiß du Mutterl, was i träumt hab" und die Wasch-Schinken- (Washington) Post. Ich vermochte mir zwar nach diesen unharmonisch aneinandergefügten Charakterzügen kein völlig klares Bild von Minnas Zukünftigem zu machen, doch gab sie mir die feste Versicherung, daß er jedenfalls recht nach meinem Herzen sein würde, und kündigte mir gleichzeitig zum ersten Oktober, da sie sich „mehr nach die Fabrikgegend hin" vermieten wolle.

Was die folgenden Monate an Erregungen für Minna und mich bargen, das läßt sich kaum wiedergeben.

Barischok erwies sich leider bei näherer Bekanntschaft als ein höchst wankelmütiger Charakter. — Dem großen rosa Kuvert mit der Verlobungsanzeige folgten Briefumschläge von jeglicher Form und Farbe, die die widersprechendsten Nachrichten in den Morgenfrieden unserer Küche trugen.

Angefangen von einfachen Abschriften aus dem Liebesbriefsteller, in denen die schönen Worte unserer großen Dichter zu Minnas Lob und Preis erklangen, von schlichten Bestellungen zum abendlichen Rendezvous: „Ich erwarte Dir punk Neune vor den Grienkram an die Ecke lings" bis zu den trostlosesten Schreckensnachrichten, wurde die Skala aller brautstandsmöglichen Komplikationen durchlaufen.

Bald teilte „Sörsch", wie Minna ihres Anverlobten Namen aussprach, mit, daß eine ansehnliche Budikerswitwe „mit 'ne Hypothek" ihm so vorteilhafte Avancen gemacht habe, daß er auf die Ehre einer ferneren Bekanntschaft mit Fräulein Zipper verzichten wolle, bald kam wieder die sensationelle Nachricht, daß seine Wirtin nicht gesonnen sei, in seinen Auszug zu willigen, da er ihr noch die Miete für das letzte Vierteljahr schulde.

Minna nahm die freundliche Gewohnheit an, Milchtöpfchen mit dem Absud von Streichholzköpfen — glücklicherweise nur schwedischen — auf dem Küchenherd in Bereitschaft zu halten, voltigierte mit aufgelöstem Zöpfchen auf der Fensterbank und warf bedrohliche Blicke nach dem Kronleuchterhaken; sie vernachlässigte meinen Haushalt und schien auch die Pflichten ihrer Familie gegenüber zu verabsäumen.

Ich erhielt wenigstens eines Tags einen Brief, in dem mich die Scharwerkerin und Schäfersgattin in den beweglichsten Worten beschwor, ihr doch „höflichst mitzudeilen", was ihrem Kind zugestoßen sei, und der finsteren Befürchtung Ausdruck gab, daß „Minna nicht mehr unter uns weile". Ich benutzte diese Gelegenheit, Minna nachdrücklich auf die schlimmen Folgen, die ihr völliges Versinken in den Ozean der Leidenschaft mit sich brachte, hinzuweisen, und erzielte damit die Wunderwirkung, daß sie am nächsten Morgen, da der erste Tagesschimmer sich in mein Schlafzimmer stahl, vor meinem Bett erschien und mit den Allüren einer Siegerin im Kampf mitteilte, sie sei gesonnen, Sörsch den Abschied zu geben, sich wieder ganz den Interessen meines Hauses zu widmen und jeden Ersten einen Brief nach Osterburg abzusenden.

Mit beruhigtem Herzen traten wir bald darauf eine Reise nach der Nordsee an; Minna blieb als Hüterin der Wohnung zurück. Bei unserer Heimkehr prangte uns zwar die gewohnte Girlande mit dem hergebrachten „Herzlich willkommen!" entgegen, und Minna empfing uns in leuchtend weißer Schürze und mit tiefbewegten Worten, aber nach wenigen Tagen mußte ich inne werden, daß ihr Benehmen an Verworrenheit und unberechenbaren Gefühlsäußerungen das von vor einigen Monaten noch um ein bedeutendes übertraf. Außerdem verlangte sie in immer kürzeren Zwischenräumen ihr Sparkassenbuch — zum Nachrechnen. — Da ich nach jedesmaligem „Nachrechnen" ersah, daß eine kleinere oder größere Summe von den sauer ersparten Groschen fehlte, nahm ich das Mädchen eines Tags wiederum ernstlich ins Gebet und erfuhr — nicht gerade zu meiner besonderen Ueberraschung — daß sich während meiner Abwesenheit die zarten Bande zwischen ihr und Barischok aufs neue geknüpft hatten und der Gedanke an eine eheliche Verbindung jetzt in ernstliche Erwägung gezogen würde. Diese Mitteilung war mit einer erneuten Kündigung, die diesmal auf den ersten November lautete, verbunden.

Noch kam es aber zu verschiedenen Zwischenspielen. Minna traf zum Beispiel nach einem sonntäglichen Ausflug ohne ihren Verlobungsring ein, weil sie ihn im Verlauf einer erregten Eifersuchtsszene mitten im Ballsaal ihrem Bräutigam „hinjeschmettert" hatte, und die Portierfrau von nebenan lieferte in Barischoks Auftrag ein Paar gestickter Pantoffeln ab, deren Rosen während unserer Abwesenheit unter Minnas Fingern erblüht waren, mit dem gemessenen Auftrag: Minna möge alle ferneren Beziehungen als gelöst betrachten — und das Geld, das sie Serge vorgestreckt habe, folge demnächst per Postanweisung.

Trotz aller Irrungen und Wirrungen erhob sich jedoch die Liebe stets wieder siegreich aus dem Chaos der Empfindungen, und eines Tags erklärte Serge in einer feurigen Epistel, es sei jetzt an der Zeit, die Papiere zum standesamtlichen Aufgebot zu besorgen.

An dem Sonntagnachmittag, der auf Barischoks heldenmütigen Entschluß folgte, verbrachte Minna drei qualvolle Stunden an ihrem weißgescheuerten Küchentisch. Sie verbrauchte eine erstaunliche Menge von Briefbogen, Stahlfedern und Umschlägen, und die Tischplatte glich, nachdem ihr Schreiben vollendet vorlag, einer Sternkarte, dafür aber erklärte sie mit Stolz, daß sie ihren Eltern die Verhältnisse vollständig klargelegt und herzbeweglich um ihren Segen, das Taufzeugnis und die Mitgift gebeten habe.

Lange Wochen verstrichen. Spätherbststürme tobten um unsere Fenster, sturmbewegt blieb auch Minnas Seelenleben.

Aus Osterburg war eine höchst betrübliche Antwort eingelaufen. Im dortigen Schäferhaus schien die Nachricht von der geplanten Verbindung mit einem Andersgläubigen wahrhaftes Grauen erregt zu haben. Die besorgte Mutter strömte in vier engbekritzelten Seiten ihre zwar verworrenen, aber höchst intensiven Gefühle

Digitized by Google

aus. „Wen wier unser Kint nuhr erzochen haben soln, das es nu under den Heiden gehn sol, da wohlte ich woll lieber wienschen, und es wär in seinen erschten Bad ertrungen. Die Schtrimpfe, wo Vader vor dir geschtrickt hat, ebensowenig die zwei Stand Bedden und mein Selbstgespohnenes bekommt so ein Mensch niemals nich in seine Hände. Verstohsen müssen wier dir, wen du von ihn nicht abläst. Deine dich treuliebenden Eldern Gottfried und Johanna Zipper."

Der wichtigste Punkt, das Taufzeugnis, war überhaupt nicht erwähnt.

Es gelang erst durch stundenlange Auseinandersetzungen, Minna klar zu machen, daß bei ihren wohlgezählten neunundzwanzig Jahren die Einwilligung der Eltern nicht mehr notwendig sei, und daß sich ein Taufzeugnis auch für fünfzig Pfennig vom Küster verschreiben lasse, daß ihre Vereinigung mit Sörsch mithin immer noch in das Gebiet des Erreichbaren gehöre.

Natürlich sollte vorerst noch eine gütliche Lösung angestrebt werden, und auf Minnas schüchterne Bitte entschloß ich mich, einen Brief an die treuliebenden Eltern abzufassen.

Erst nach ziemlich langer Frist traf die Antwort ein. Das Taufzeugnis fehlte, dagegen machte Frau Zipper neue, gewichtige Gründe gegen Minnas Heiratspläne geltend. Sie tat mir nämlich zu wissen, daß ihre Tochter mit dem Schmied aus dem nahegelegenen Dorf seit ihrer Konfirmationszeit so gut wie verlobt sei. Der Schmied habe zwar vor vier Jahren die Auguste von Böttcher Wegners geheiratet, doch sei die junge Frau schon seit langem leidend, und nach ihrem demnächst zu erwartenden Ableben müsse Minna unverzüglich heimkehren, um dem trostlosen Witwer, der dann nicht wisse, wo er mit den drei elenden kleinen Kindern hinsolle, die Hand zu reichen.

In einem ziemlich deutlichen Brief setzte ich darauf der zärtlichen Mutter auseinander, daß Minna nicht geneigt sei, auf ihre Versorgungspläne einzugehen, und ersuchte wiederum energisch um Uebersendung des Taufscheins.

Mittlerweile waren nach einigem Hin- und Herschreiben, bei dem ich verschiedentlich zur Beihülfe beigezogen werden mußte, Barischoks Taufattest, seine Militärpapiere, der Heimatschein und die Einwilligung seiner Eltern — Serge zählte erst zweiundzwanzig Jahre — herbeigeschafft worden, es fehlte zur Bestellung des Aufgebots also nur noch Minnas Taufzeugnis, das trotz wiederholter Mahnungen nicht eintraf.

Zuletzt verfiel ich auf den simplen Einfall, ein Telegramm nach Osterburg zu senden, und dies schien dort einen so heilsamen Schrecken hervorgebracht zu haben, daß das Ehepaar Zipper endlich sein Widerstreben aufgab. Mit wendender Post lief ein dicker Brief an mich ein, dem gleich beim Oeffnen der heißbegehrte Schein entfiel.

Eine schwerste Prüfung brach über Minna herein!

Weiße Blüten in dem dunkeln Haar
Saßest du im Glanz der Abendröte
Sanft gebeugt und ließest deine Hände
Auf den Tasten des Klavieres träumen.
Deines Rückens Linie seh ich noch
Und die Falten deines langen Kleides,
Drauf am Boden mit erstaunten Augen
Deine kleine, süße Schwester saß.
Und die Lieder, die du spieltest, zogen
Wie ein leises Wunder durch den Raum,
Wie ein Wunder aus verrauschten Tagen,
Da die Menschen noch mit frommen Händen,
Goldene Gürtel um die Purpurkleider,
Durch beglänzte Rosengärten schritten
Und die Märchen noch am Leben waren.
Juanita, wem erklingen heute
Deine Lieder in der Abendröte?
Hat dein Schwesterchen noch seine großen
Kinderaugen? Trägst du noch die weißen
Blüten Spaniens in dem dunkeln Haar?

Digitized by Google

In dem Taufzeugnis war mit grausamer Deutlichkeit zu lesen: geboren am 15. Mai 1872, Wilhelmine, Klara, Amalie Zipper, uneheliche Tochter der Johanna, Maria Zipper.

Aus dem Begleitbrief erst ersah die arme Minna, wieso ihr das Dunkel ihrer Herkunft bis heute hatte ein Geheimnis bleiben können.

„Die Minna is aus der Zeit, wo ich in Königsberg diente, er is lange tot. Indem das ich schpäter meinen Vetter heiratete, wahr der Name ja nich verschieden, und wier erscht zwei Jahre hinterher nach Osterburg in den Stall kamen, wuste auch keine Menschenseele nichts nich von all dem. Darum auch haben wier immer mit das Schicken von meiner Dochter ihre Papiere gewachtet un gemeint, der liebe Gott sol uns ersparen, so vor den eigenen Kint dastehn zu müsen. Wo nun aber doch alles herauskommt, schicken wier mid der Bodenfrau die Sachen, wo ihr zugehörig sint, nach der Bahn und packen auch noch einen Schinken, zwei Pfund Butter un zwei Mandel Eier bei, womit ich verbleibe der gnädigen Frau ihre wohlgeneigte Johanna Zipper, geborene Zipper."

Was wir an dem Mittag, der auf das Eintreffen dieses Briefs folgte, zu essen bekommen haben, das wird allen Tischgenossen in schauervollem Gedenken bleiben. — Den Nachmittagskaffee mußten wir uns selbst machen, da Minna in völlig kataleptischem Zustand in ihrer Kammer ruhte. Gegen Abend überraschte sie mich mit der Mitteilung, daß sie barmherzige Schwester werden würde, und kündigte mir zum ersten Dezember. Kurz ehe ich zu Bett gehen wollte, erschien sie nochmals mit fieberhaft leuchtenden Augen in meinem Zimmer und bat mich, ihr einen allerletzten Liebesdienst zu erweisen und Sörsch den Stand der Angelegenheit mitzuteilen.

Ich ließ mir also noch einen Ermunterungsthee brauen und verfaßte ein Schreiben, das ich ganz auf den Ton einer mütterlichen Freundin abstimmte und in dem ich, eingedenk der Akkordzither, von Serges Sinn für das Edle, von seinen modernen Anschauungen sprach, und das ich mit der Versicherung schloß, daß nach allem, was man von ihm zu erwarten vollberechtigt sei, er nimmermehr ein Stiefkind des Schicksals entgelten lassen würde, was ihm unverschuldet auferlegt sei.

Der Erfolg dieses Elaborats war unerwartet glänzend.

Serge ließ schon am nächsten Abend einen schneidenden Signalpfiff auf unserm Hof ertönen, die bangende Braut verschwand darauf, ohne das Geschirr abzuspülen, auf einige Stunden vom Schauplatz ihrer sonstigen Wirksamkeit und kehrte erst kurz vor Mitternacht heim mit der Versicherung, daß Sörsch ein wandelnder Engel sei, da er sie trotz alledem und alledem zu ehelichen gedenke und nur die eine Bedingung stelle, daß mein Mann und ich als Trauzeugen fungieren sollten, weil er nicht wünsche, daß „in seinen Kreisen" etwas von dem Makel auf Minnas Namen verlaute. Die Kündigung verlegte Minna auf den fünfzehnten November zurück.

Die letzten Brautstandswochen brachten dann noch die angenehme Gewißheit, daß sich die fünf Mark Tagesverdienst als eine freundliche Uebertreibung Barischoks herausstellten, und daß fast das ganze Sparkassenbuch zu Geld gemacht werden mußte, um ihn aus den Krallen seiner Wirtin zu befreien.

Um dem jungen Hausstand nach Kräften weiterzuhelfen, willigte ich ein, daß Minna auch als junge Frau weiter den Dienst bei mir versehen sollte. Dies ließ sich, da Serge von Morgens sechs bis Abends sieben außer dem Haus war, ohne allzu große Opfer unsererseits einrichten.

Glücklicherweise traf unterdessen auch die Beisteuer der Eltern ein. Die Betten waren zwar hart und schwer, wie mit Blei gefüllt, die Eier zum größten Teil zerknickt, und das Eigengesponnene betrug fast um die Hälfte weniger, als Minna erwartet hatte, trotzdem betrachtete sie mit rührendem Stolz ihr eingebrachtes Gut.

Das einzige, wovon ein wahrhafter Ueberfluß herrschte, waren wollene Strümpfe. Es hatte den Anschein, als habe der väterliche Schäfer alle Wolle, die ihm im Lauf der letzten fünfundzwanzig Jahre zugefallen war, und all die Zeit, die er mit seinen Lämmlein auf Osterburgs Fluren verbracht hatte, zur Herstellung dieser Bekleidungsgegenstände verwandt. Die Maschen waren mit männlicher Energie so fest gezogen, daß es fast möglich war, die Strümpfe aufrecht hinzustellen, alle leuchteten in einem prachtvoll satten Violett und trugen merkwürdige Runenzeichen am Rand, die das Auge des Kindes als ein eingezeichnetes Z. erkannte.

Der Osterburger Schinken wurde in unserer Speisekammer aufgehängt, und Minna weidete sich, in aller Hoffnung künftiger Freuden, in seinem Dunstkreis satt.

Es hatte mich mit Verwunderung erfüllt, daß Minna gleich beim Auspacken der Butter mit einem Löffelstiel eifrig in dem festgekneteten Wecken herumzustochern begann. Doch ersah ich aus einem befriedigten Freudenschrei, den sie alsbald ausstieß, daß diesem Tun ein Sinn zugrunde gelegen hatte. Die Hausfrauen von Osterburg scheinen die Butterleibe als eine Art safe zu betrachten. In Minnas Brautbutter fanden sich: ein silbernes Fünfmarkstück, mehrere Markstücke, selbst einige Nickel, und nach Wochen, als sie, schon im eigenen Hausstand, dem Eheherrn mit der mittlerweile wohl nicht mehr überfrischen Butter ein Brot bestrich, kam sogar noch eine Goldkrone zum Vorschein.

Das Aufgebot war bestellt, eine Wohnung gemietet; nach langem, schwierigem Kopfzerbrechen hatten wir das notdürftigste Meublement zusammengebracht. Minna zerschnitt und nähte die wenigen Meter grober, graulicher Leinwand, erstand im Fünfzigpfennigbazar mehrere ebenso unnütze als geschmacklose „Zimmerschmücke" — und war vollkommen glücklich.

Die Feier des Polterabends bestand darin, daß sie mir ihr künftiges Reich zeigte. — Ich habe schon einmal den Trousseau einer fürstlichen Braut bewundern dürfen, habe die Schätze gesehen, die manches Haustöchterchen in Koffern und Kisten ihrem neuen Heim zuführt . . . so viel aufrichtiges Entzücken und stolze Zufriedenheit, wie sie an jenem Abend aus Minnas Gesicht leuchtete, habe ich noch nie erblickt. Es blitzte

Digitized by Google

und blinkerte aber auch alles von Sauberkeit, und mit künstlich ausgezacktem Papier waren so glückliche Wirkungen erzielt, daß das Brautgemach einen ganz festlich-phantastischen Eindruck machte.

Am nächsten Morgen gingen wir selbviert zum Standesamt. Wir bildeten eine ziemlich merkwürdige Gruppe in dem überfüllten und überheizten Wartezimmer. Und wir kamen fast eine Stunde später an die Reihe, als wir bestellt waren.

Minna wurde von einer qualvollen Unruhe befallen — sie gedachte mit Sorge der Verspätung, die unser Mittagessen erleiden mußte. Da nämlich Barischok nicht ohne ernstere Veranlassung einen ganzen Arbeitstag versäumen sollte, war das Programm des Hochzeitstags folgendermaßen festgestellt worden: nach der Trauung wollte das junge Paar in Barischoks Stammlokal ein Mittagessen einnehmen — Kuvert inklusive Bier fünfzig Pfennig. Dann sollte sich der neugebackene Gatte umziehen und in seine Fabrik fahren, während Minna uns ein etwas später als gewöhnlich angesetztes Mittagessen bereiten wollte. Nach Feierabend war feierliches Zusammentreffen der Neuvermählten in der gemeinsamen Wohnung geplant.

Bis zum letzten Moment blieb Minnas freud- und leidvolle Brautzeit nicht von Heimsuchungen verschont.

Serge, der schon längere Zeit, von uns abgewandt, an die Scheiben getrommelt hatte, erklärte plötzlich, ihm sei schwindlig, und verschwand auf etwa zwanzig Minuten aus unserm Gesichtskreis. Minna zitterte in zwölfter Stunde noch einmal um ihr schwererrungenes Glück.

„Er ist am Ende nach Amerika!" weinte sie in ihr steifes, neues Taschentuch. „Jetzt sitze ich da mit der Wohnung und all den schönen Sachen." Dann schoß ihr wieder der Gedanke an unser Mittagessen durch den Kopf. „Wir können ja ein paar Beefsteaks holen und die Hammelkeule zu morgen lassen," flüsterte sie mir zu, „und dann mach ich irgend 'ne Konservenbüchse auf."

Erst in dem Augenblick, da ein Beamter, aus dem Nebenzimmer tretend, laut die Namen Barischok und Zipper ausrief, erschien Serge in der Eingangstür und schritt mit finster gerunzelten Brauen und energisch geschlossenen Fäusten an uns vorüber in das Allerheiligste der Amtsstube. Ich geleitete Minna ebenfalls hinein.

Etwa anderthalb Minuten später erschütterte ein donnerndes Ja, das von Serges Lippen kam, die Wände des Trauzimmers. Dann folgte ein glücklich gehauchtes Jjjaaa Minnas — und bald darauf standen wir wieder vor der Tür. Minnas Brautstand war zu Ende!

Ich schüttelte den jungen Eheleuten gratulierend die Hände, in Serge regte sich die von Minna so oft betonte gute Manier, er drückte einen schmatzenden Kuß auf meinen Handschuh und machte meinem Mann einen dankbaren Kratzfuß.

Wir trennten uns. Serge steckte sich wichtig und umständlich eine Zigarre an, dann hing sich Minna mit selig strahlendem Gesicht in seinen linken Arm ein. Als ich mich umwandte, sah ich die beiden hocherhobenen Hauptes nebeneinander wandeln. Er, in einem hellen Anzug, mit dem schmalen, blassen Gesicht, wie ein halbwüchsiger Knabe, sie, entstellt durch das häßliche schwarze Kleid, mit dem unsicheren Gang, den Leute haben, die nicht gewöhnt sind, sich ohne Hast und ohne Last auf der Straße zu bewegen, vorgebeugt, müde — fast schon alt.

Als wir uns an der Ecke in eine Droschke setzten, war das junge Paar gerade inbegriff, die elektrische Bahn zu besteigen. Zuerst schwang sich Barischok auf das Trittbrett, mit einem eleganten Schwung, den Hut zurückgeschoben, sicher und unternehmend. Minna kletterte ungeschickt nach. Der Kondukteur hielt schon die Hand an der Leine, um das Signal zur Abfahrt zu geben, Barischok rief seiner Frau ein ungeduldig antreibendes Wort zu, sie blickte, wie um Entschuldigung bittend, demütig zu ihm auf.

Der Wagen setzte sich in Bewegung. Barischok paffte eine männliche Rauchwolke in die trübe Winterluft und lehnte sich behaglich an die Wagenbrüstung, während Minna unsicher auf der Plattform umhertrippelte, mit ihrem freundlichsten Lächeln zu ihm hinüberlächelnd . . .

Und er soll dein Herr sein.

# Wenn man zu Hofe geht.

Von J. Lorm.

Hierzu 4 photographische Aufnahmen von Langfier, London, Glasgow.

„Wenn man zu Hofe geht" — — so beginnen manchmal die Märchen für große Kinder. Vor ihren Augen ersteht ein Königspalast in seiner Wunderpracht, Prinzen und Prinzessinnen schweben bei wiegenden Walzerklängen in golddurchwirkten Gewändern über das glatte Parkett, und in den von Silberrahmen eingefaßten Kryställspiegeln leuchtet es von farbenschönen Blumen, von strahlenden Geschmeiden und glitzernden Brokaten, wie ein lebendig gewordener Traum aus Tausend und eine Nacht. Wagen um Wagen rollen vor die Rampen des Berliner Königsschlosses, der Wiener Burg, der Münchner Residenz — die Zeit der Hofbälle ist da. In neuem Glanz sind die Feste am Berliner Hof wieder erstanden, nachdem eine Reihe von Trauerfällen fast vier Jahre hindurch deren Abhaltung verhinderte. Groß ist die Zahl jener, die eine Einladung zu diesen Festen erwarten und erhalten, nachdem sie auf Grund ihrer „Hoffähigkeit" durch die Teilnahme an der Defiliercour und die damit verknüpfte Vorstellung vor dem Kaiserpaar sich das Recht auf Hofluft erwarben. Diese höfischen Feste, die zu ihren Teilnehmern das gesamte Diplomatische Korps, die Spitzen der Aristokratie und Mitglieder des Bundesrats zählen, Repräsentanten weltlicher und geistlicher Macht, Koryphäen der Wissenschaft, große Männer, die zuweilen ganz kleine Exzellenzen sind, viele schöne Frauen und kostbare Toiletten aufweisen, bilden für den Laien insofern manches

Digitized by Google

Abb. 1. **Marchioneß of Haltings.**
Hoftoilette aus fliederfarbener Seide mit goldpaillettierter Gaze. — Langfier, London, Glasgow, phot.

Digitized by Google

Abb. 2. Mrs. George Cooper.

Courrobe aus perlenbestickter Brüsseler Spitze über maisfarbenem Atlas. — Langfier, London, Glasgow, phot.

Digitized by Google

des Verwunderlichen, als bei ihnen der jüngste Leutnant ohne weiteres als hoffähig gilt, während ein Rat erst von der zweiten Klasse ab dieses Vorzugs teilhaftig wird.

Wenn es nach den jungen Komtessen ginge, an denen namentlich der österreichische Hof so reich ist, daß man sich daran gewöhnt hat, auf den Wiener Hofbällen von einer „Komtesseninsel" zu sprechen — einer Ansammlung weißer, blauer und rosa, silber- und goldpaillettierter Tüllwolken, aus denen sich die anmutigsten Mädchengestalten erheben — wenn es also nach den jungen Komtessen ginge, so sind sie mit der Hoffähigkeit des jüngsten Leutnants weit mehr einverstanden, als mit der eines Rats zweiter Klasse. Sie gleichen darin einem vor mehreren Jahren vielgenannten Berliner Rechtsanwalt, der dem linken Füßchen einer Balletteuse mit Freuden den schönsten Staatsanwalt zum Opfer gebracht hätte. Es ist traurig, von so respektlosen Ansichten berichten zu müssen, aber es ist so. Und die Ansicht der österreichischen Komtessen wird verständlich, wenn man bedenkt, wie viel, wie gern und wie ausdauernd am Wiener Hof getanzt wird. Im Gegensatz zu den in kostbaren, mit Hermelin, Nerz und Chinchilla besetzten Seiden- und Brokattoiletten erscheinenden verheirateten Damen, die dem am Hals und im Haar funkelnden Vermögen an Steinen ein weiteres an Brabanten-, Brüsseler, Alençon- und andern wertvollen, die Robe schmückenden Spitzen zugesellen, sind die Toiletten der jungen Damen ausnahmslos aus duftigstem Material hergestellt. Goldgaze, mit Gold- und Silberfäden durchwebter Tüll, schillernde Pailletten auf dünnem Spitzengewebe, durch das ein Unterkleid aus heller Seide oder Silberstoff schimmert, dazu einige Nelken, Maiglöckchen und Rosen bilden den einzigen Schmuck der zierlichen, in Jugendfrische prangenden Gestalten. Puvis de Chavannes, der französische Historienmaler, behauptete einmal, „ce qu'il y a de plus beau que les belles choses, ce sont les ruines des belles choses." Er hätte sich mit diesem zweifelhaft galanten Ausspruch, falls er jemals zu den Ohren der schönen Ruinen, die zu dem festen Bestand der Hofbälle zählen, gekommen wäre, vielleicht ein anerkennendes Lächeln erworben. Die jungen Komtessen aber hätten sich mit Empörung von dem Mann mit den merkwürdigen Anschauungen zu dem jüngsten Leutnant gewendet, der so himmlisch zu tanzen versteht und so viel „Modernes" zu erzählen weiß. Und das Gleiche denken auch die jungen Stiftsdamen, die mit ihren schwarzen Seidenkleidchen und dem blauen Seidenband sich wie sentimentale Raupen inmitten lustig flatternder Schmetterlinge ausnehmen. Und ihre Sentimentalität ist gewiß berechtigt — denn sie dürfen nicht tanzen.

Abb. 3. **Baronetz Stern.**
Hoftoilette aus mattblauem, silbergesticktem Satin duchesse mit Ueberwurf aus Duchesseſpitze.
Langfier, London, Glasgow, phot.

Ein Hof, an dem wohl am wenigsten getanzt und am meisten repräsentiert wird, ist — den spanischen Hof ausgenommen — wohl der englische. Königin Alexandra ist trotz ihrer 58 Jahre noch immer eine imposante Erscheinung, in

Digitized by Google

der sich die Vorliebe für schöne Toiletten und geschmackvolle Verwendung ihres wahrhaft königlichen Schmucks unvermindert erhalten hat. Besonders bevorzugt die Königin ein ihr von ihrem Gemahl noch als Prinzen von Wales geschenktes Kollier aus großen, von Diamanten umgebenen Perlen, die miteinander durch diamantenbesetzte Spangen verbunden werden. Von diesem Halsband fallen birnenförmige große Perlen als Anhänger herab. Außer diesem Kollier sind es besonders noch zwei Gegenstände aus ihrem überreichen Schmuckschatz, denen die Königin vor allen andern den Vorzug gibt, und zwar ist der eine eine Art Diadem in Form einer alten römischen, aus 365 Diamanten gebildeten Krone, die die Königin zu ihrer silbernen Hochzeit im Jahr 1888 erhielt, der andere ein ihr aus dem gleichen Anlaß von der Großloge der Freimaurer verehrter großer Schmetterling aus 217 brasilianischen Diamanten mit Rubinenaugen. Die Vorliebe der englischen Monarchin für Schmuck und Spitzen — ihre Spitzensammlung ist die größte von allen im Besitz fürstlicher Damen sich befindenden und wird auf ungefähr 1½ Millionen Mark geschätzt — wird übrigens von mancher der Damen, die, wie es in den Hugenotten heißt, „den Hof der Königin und sich selber weidlich zieren", geteilt.

Eigenartig in der Zusammenstellung von Material und Farben wirkt die erste der englischen Toiletten (Abb. S. 358), Spitzeninkrustationen auf weißer, mit Goldpailletten in Blumenmustern bestickter Gaze über einem Unterkleid aus mattglänzender, fliederfarbener Seide. Schwarzsamtene Achselbänder harmonieren mit den seitwärts und auf der Schleppe angebrachten Sammetgewinden, die durch die „sporadisch" auf dem Rock verstreuten Jettperlenreihen ihre Erklärung finden. Ein Ueberwurf aus Brüsseler Spitze über einem Untergewand von zartmaisfarbenem Atlas bildet das Grundmaterial der zweiten Toilette (S. 359), die in bezug auf die Ausführung der Details als ein kleines Kunstwerk bezeichnet werden kann. Einen Teil des Spitzenmusters bedecken Perlen, die im Verein mit kleinen Brillanten treulich den Konturen des reichen Spitzengewebes folgen. Vorn und zu beiden Seiten des Rocks heben sich brillantenbestickte, aufgesetzte, maisgelbe Louis XV.-Schleifen wirkungsvoll von dem Devant der Toilette ab, durch deren perlenbestickte Spitzenschleppe sich wellenförmig gelbes Schleifenarrangement hindurchwindet.

Abb. 4. Mrs. Guy Chetwynd.

Weiße, perlmutterpaillettierte Crêpe-Chiffon-Courrobe mit Spitzenapplikationen.

Langfier, London, Glasgow, phot.

Digitized by Google

Als außerordentlich wirkungsvoll kann auch die Verwendung der Diamantriviere als Taillengehänge bezeichnet werden, die im Verein mit den das Décolleté umgebenden Diamantsternen der Trägerin das Epitheton einer „teuren" Frau auch von ihr Fernstehenden mit Berechtigung eintragen mag.

Von außerordentlichem Wert ist das aus alter Ducheſſeſpitze gebildete Devant der Courtoilette, die unſere Abbildung Seite 360 veranſchaulicht. Aus den gleichen Spitzen ſind die bluſig gehaltene Taille und die in dieſem Winter beſonders beliebten, hängenden Flügelärmel gefertigt, während die Courſchleppe aus mattblauem Satin ducheſſe von Arabesken in Silberſtickerei bedeckt iſt, zwiſchen denen, Tautropfen gleich, ein Sprühregen von Pierres de Straß aufleuchtet. Wohl die duftigſte der Toiletten iſt jene aus weißem Krepp Chiffon (Abb. Seite 361), auf deren Vorderbahn ſich Applikationen von Spitzenblumen zwiſchen einem Gewirr von Babybändchen und iriſierenden Perlmutterpailletten hinziehn. Und was den Perlen- und Diamantenſchmuck betrifft, ſo tut man gut daran, einen ſolchen zu beſitzen. Wenn man ihn nicht beſitzt, muß man ſich ihn eben kaufen; doch empfiehlt es ſich — aus praktiſchen Gründen — ſich ihn ſchenken zu laſſen.

# Die Konſervierung der Schnittblumen auf Eis.

Seit der Eröffnung der Gotthardbahn hat ſich diesſeit der Alpen während der Wintermonate auf den Blumenmärkten in kurzer Zeit eine Umwälzung vollzogen, die für viele Gärtner verhängnisvoll zu werden drohte. Eine Flut abgeſchnittener Blumen ſtrömte von den milden Geſtaden des Mittelmeers durch die enge Pforte von Airolo und ergoß ſich von Göſchenen aus als breiter Strom über die Schweiz, Oeſterreich, Deutſchland bis nach Belgien, Dänemark, Schweden, ja ſelbſt bis zur Zarenſtadt am Newaſtrand. Der Preis dieſer Blumen war ſo niedrig, daß die heimiſchen Gärtner gegen dieſe Konkurrenz nicht aufkommen konnten. Dazu kam, daß durch unlautere Machenſchaften die an ſich ſchon ſehr niedrigen Blumenpreiſe noch weſentlich herabgedrückt wurden, ſo daß man zeitweiſe zum Beiſpiel hundert abgeſchnittene ſchöne Roſen für kaum eine Mark kaufen konnte. Dieſe grimmige Konkurrenz wurde ermöglicht dadurch, daß die Blumen zu mäßigem Tarif als Poſtpakete und, da keinerlei Zollſchranken ihnen im Weg waren, ſehr ſchnell reiſen konnten. Die kühle Wintertemperatur trug das ihrige dazu bei, daß ſich die Blumen friſch erhielten. Sowie aber warmes Wetter eintrat, war es mit der Einfuhr vorbei, und die Preiſe für die Blumen ſchnellten von einem Tag zum andern auf das Doppelte und Dreifache empor.

Man kann es den heimiſchen Gärtnern nicht verdenken, daß ſie gegen eine ſo gefährliche Konkurrenz energiſch Front machten. Viele von ihnen verlangten einen hohen Zoll, andere überhaupt nur einen Zoll, damit die leicht verderbliche Ware auf dem Transport eine Verzögerung erlitte. Das aber überſahen die allermeiſten, daß dieſer Blumenimport auch etwas Gutes habe, daß nämlich das große Publikum an den Kauf von Blumen mehr als bisher gewöhnt wurde. Nun iſt es aber eine bekannte Tatſache, daß man ſich wohl leicht an einen Luxus gewöhnt, daß man ihn aber, wenn man ſich einmal an ihn gewöhnt hat, nur ungern wieder entbehrt. Indem alſo der Süden ſeinen Ueberſchuß an Blumen an den Norden während der kalten Jahreszeit abgab, gewöhnte er den Nordländer gleichzeitig an den Blumenluxus, und dem heimiſchen Gärtner kam das dann wieder während des übrigen Teiles des Jahres zugute. Dabei darf allerdings nicht vergeſſen werden, daß das Hauptgeſchäft für unſere Gärtner ſtets der Winter ſein wird, eben weil wir ja im Sommer im Freien ſelbſt ſehr viele Blumen haben und nicht unbedingt darauf angewieſen ſind, Blumen zu kaufen. Indeſſen auch von dieſer Klippe kommen unſere heimiſchen Gärtner jetzt mehr und mehr frei; daß ſie bei ihren Bemühungen noch etwas mehr Unterſtützung durch das Blumen kaufende Publikum finden möchten, iſt ihnen allerdings ſehr zu wünſchen, denn ihre Lage iſt zur Zeit keine beneidenswerte. Blumen ſind Luxusartikel und als ſolche der Mode unterworfen. Wo dieſe allein den Ausſchlag gibt und wo genügende Mittel zur Verfügung ſtehen, will man aber nichts mehr von den billigen italieniſchen Blumen wiſſen, ſondern verlangt jetzt andere Kinder Floras, und zwar glücklicherweiſe ſolche, die der Italiener trotz ſeines milden Klimas nicht billiger liefern kann als unſere Gärtner. Da ſind zunächſt als Modeblumen erſten Ranges die Orchideen zu nennen. Ihre Kultur hat ſich erfreulicherweiſe ſchon ziemlich bei uns eingebürgert, ſo daß man ſie ſelbſt in kleinen Gärtnereien ſchon häufig findet. Daß ſie ſich in Waſſer im Zimmer häufig ſo viele Wochen friſch halten, wie die abgeſchnittenen italieniſchen Blumen, iſt ein noch lange nicht genügend bekannter Vorteil, der den etwas höheren Preis, den man für dieſe Blumen aufwenden muß, reichlich ausgleicht. Außer den Orchideen kommen aber auch wieder einige alte, längſt bekannte und faſt in Vergeſſenheit geratene Blumen in Mode, die ebenfalls während des Winters nicht in Italien billiger als hier herangezogen werden können. Dazu gehören vor allem die köſtlichen Kamelien. In der Tat gehört eine Tafeldekoration mit langſtielig abgeſchnittenen Kamelien, von deren ſattgrünem, glänzendem Laub ſich die großen regelmäßigen Blumen ſo wundervoll abheben, mit zu dem Schönſten, das man ſich überhaupt nur denken kann. Die großen, von Reinweiß bis Dunkelrot abſchattierten Blumen kommen ja auch der heutigen Geſchmacksrichtung nach großen Blumen in ſchönſter Weiſe entgegen. Außerdem bevorzugt die Mode jetzt wohlriechende Blumen. Nun iſt es aber eine bekannte Tatſache, daß eine faſt allgemeine Eigenſchaft der italieniſchen Winterblumen ihre Geruchloſigkeit iſt. Die hier getriebenen Roſen, Veilchen, Maiblumen, Flieder ſtrömen einen Duft aus, der allen italieniſchen Blumen fehlt, nur die gelben Akazien, die wir von der Riviera erhalten, können als duftend bezeichnet werden, doch iſt deren Duft ſo aufdringlich, daß er vielen geradezu unangenehm iſt.

Bietet ſich alſo jetzt dem heimiſchen Gärtner wieder ein Arbeitsfeld, auf dem ihm auch im Winter Lohn winkt, ſo hat er doch auch hier mit manchen Hinderniſſen zu kämpfen, die ihm leicht den Lohn ſeiner Mühen erheblich beeinträchtigen können. Zu den ſchlimmſten Widerwärtigkeiten gehört nun die, daß ihm die Blumen zu ſchnell aufblühen und daß dann ſeine Ware zum großen Teil verdirbt, wenn er nicht zufällig großen Abſatz hat. Anderſeits verlangen die hohen Anzuchtskoſten einen Großbetrieb, um die Kultur zu einer lohnenden zu machen. Man hat deswegen ſchon

Digitized by Google

lange nach Mitteln und Wegen gesucht, um dieser Kalamität vorzubeugen. Die Fortschritte, die man auf andern Gebieten, bei denen es sich auch darum handelt, leicht verderbliche Waren längere Zeit zu konservieren, gemacht hat, sind auch den Gärtnern zugute gekommen.

Als das beste Mittel, leicht verderbliche Waren längere Zeit unverändert zu erhalten, hat sich bisher die Kälte erwiesen. Die Fähigkeit der Kälte, konservierend zu wirken, beruht bekanntlich darauf, daß sie jene Prozesse aufhält, die bei gewöhnlicher Temperatur die Waren verderben. Diese Prozesse werden durch Bakterien eingeleitet. Bei der Konservierung von Fleisch durch Kälte wird also die Lebenstätigkeit der die Zersetzung hervorrufenden Bakterien inhibiert. Die Bakterien als Lebewesen unterliegen aber den gleichen Gesetzen wie alle übrigen Organismen, also auch dem, daß sich ihr Leben nur innerhalb bestimmter Temperaturgrenzen abspielt. Auch für sie gibt es ein Temperaturminimum und ein Temperaturmaximum, innerhalb deren sie leben können, und zwischen diesen beiden Grenzwerten liegt eine Temperatur, das Temperaturoptimum, bei dem ihre Lebenstätigkeit den Höhepunkt erreicht. Bakterien sind Pflanzen, wenn auch von scheinbar sehr einfachem Bau. Auch die übrigen Pflanzen sind an ein Temperaturminimum und -maximum gebunden und haben ein Temperaturoptimum. Das Minimum liegt für die verschiedenen Pflanzen sehr verschieden tief. Nun haben wir aber außer dem Temperaturminimum, bei dem die Lebenstätigkeit aufhört, noch eine tiefer liegende Temperatur zu unterscheiden, bei der die Pflanze stirbt, d. h., bei der eine solche Desorganisation eintritt, daß sie durch Erhöhung der Temperatur nicht wieder zur Lebenstätigkeit zurückkehren kann. Zwischen dem Temperaturminimum für das Leben und dem für die Lebenstätigkeit befindet sich also die Pflanze in einem lethargischen Zustand, aus dem sie wiedererwacht, wenn die Temperatur nach nicht zu langer Zeit wieder auf das Minimum für die Lebenstätigkeit steigt. Eine der interessantesten und lehrreichsten Beobachtungen wurde in dieser Hinsicht auf der Vegaexpedition im Winter 1878/79 gemacht. Auf der Kuppe eines ziemlich hohen Sandhügels, über den fast ununterbrochen der eisige Nord- und Nordostwind hinfegte, wurde der Stock eines Löffelkrauts, nämlich der Cochlearia fenestralis, beobachtet. Dieser Stock hatte im Sommer 1878 zu blühen begonnen und auch teilweise Früchte ausgebildet. Als der Winter begann, war diese Cochlearia aber noch mit unreifen Früchten, mit Blüten und Blütenknospen und mit saftigen grünen Laubblättern besetzt. Mit Recht, sagt Kerner in seinem „Pflanzenleben", hätte man erwarten sollen, daß die saftreichen, zarten Gewebe im Laufe des langen Winters und unter dem Einfluß der anhaltenden Kälte vollständig vernichtet werden würden. Im Sommer 1879 wuchs aber die Pflanze wieder weiter und setzte ihr Wachstum dort fort, wo es zu Anfang des Winters unterbrochen war. Die Blätter funktionierten wieder wie im vorigen Sommer, die Blütenknospen öffneten sich, und aus den Blattachseln sproßten neue Blütenstände hervor. Die mittlere Temperatur des November betrug —16,58°, des Dezember —22,80°, des Januar —25,06°, des Februar —25,09°, des März —21,65° und des April —18,93°. Das waren aber nur die Mitteltemperaturen; an vielen Tagen sank die Temperatur auf —30 und —40° herab und erreichte einmal sogar des Minimum von —46°! Ich habe absichtlich dieses Beispiel nach Kerner ausführlicher beschrieben, um zu zeigen, daß auch blühende Pflanzen bei einer Temperatur zwischen den beiden Minimis für das Leben und die Lebenstätigkeit längere Zeit in einem latenten Zustand gehalten werden können. Nun liegt das Minimum für das Leben bei den meisten Pflanzen allerdings wesentlich höher als für diese Cochlearia, und die Differenz zwischen den beiden niedrigen Temperaturengrenzen ist für die meisten Pflanzen eine wesentlich geringere. Aber sie ist vorhanden, und darauf basiert die Konservierung nicht nur der abgeschnittenen Blumen, sondern auch der blühenden Pflanzen. Früher, als man diese Verhältnisse noch nicht genauer studiert hatte, war man doch schon in der Praxis zu dem Ergebnis gelangt, daß sich blühende Pflanzen in kühlen Räumen länger in Blüte halten, als in warmen Räumen, und man stellte die blühenden Pflanzen an kühle Stellen, im Zimmer z. B. zwischen die Doppelfenster; die abgeschnittenen Blumen, die der Gärtner heute nicht verwenden konnte, brachte er in den Eiskeller und fand sie dann auch am nächsten und übernächsten Tag frisch vor. Heute aber verfügen wir über die Mittel und Wege, Räume auf jeder beliebigen Temperatur lange Zeit gleichmäßig kühl zu halten.

Dr. Udo Dammer.

# Bilder aus aller Welt.

Skilaufen mit Hundevorspann.

Wie in jüngster Zeit in Glarus Skirennen stattfanden, die das Interesse vieler Sportfreunde hatten, so wurden auch auf dem Feldberg im Schwarzwald und in Christiania Schneeschuhwettläufe abgehalten, die an interessanten Momenten nicht hinter denen in der Schweiz zurückstanden. Die norwegischen Rennen wurden durch die Anwesenheit des Kronprinzen von Schweden und Norwegen und Fritjof Nansens und seiner Frau ausgezeichnet. Der künftige König der vereinigten Reiche wie der weltberühmte Polarforscher bekundeten lebhafte Teilnahme an dem Sport, der als gesundheitlich wertvolles, schnelles Fortbewegungsmittel wie besonders für winterliche Märsche immer weitere Verwendung gewinnt. Manch individuellen, heiteren Zug zeigt der Start zum Volksrennen auf dem Feldberg. Dies Rennen war das letzte und zwölfte der diesjährigen Wettläufe auf dem Feldberg, stand für jeden offen und lockte mit seinen zahlreichen Preisen manchen bäuerlichen Teilnehmer, der sich in seinen winterlichen Mußestunden des Skilaufens im Schwarzwald eifrig befleißigt. Der erste Lauf auf dem Feldberg war der internationale Dauerlauf um die Meisterschaft von Deutschland 1903. Die Laufstrecke ging vom Belchen über Krinne—Wiedener Eck—Münsterweg—

Digitized by Google

**Von den Skiwettkämpfen auf dem Feldberg: Start zum Volksrennen.**
Phot. H. Hoek, Freiburg i. B.

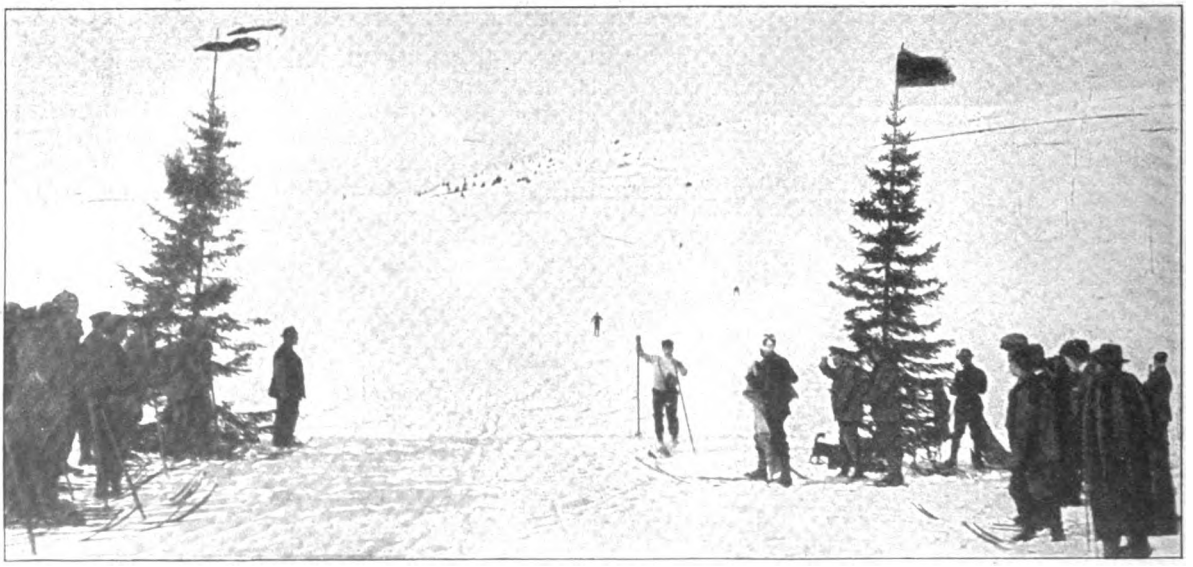
Notschrei—Stübenwasen—Feldbergturm—Seebuck zum Feldberggasthaus und betrug etwa fünfundzwanzig Kilometer. Sieger war der Norweger Heyerdahl-Christiania, der schon bei den Schweizer Schneeschuhwettläufen neben seinem Landsmann Holthe Sieger im Skispringen war.

Vom nordischen Sportfest in Christiania: Der Kronprinz v. Schweden u. Norwegen (X) beim Rennen. — Phot. Alling.

Charlottenburg wird immer reicher an großen öffentlichen Bauten, die sich durch vornehmen Stil und treffliche Anpassung an ihre Umgebung auszeichnen. So hat die Verlegung des Generalkommandos des dritten Armeekorps, die im April vorigen Jahres erfolgte, Berlins Schwesterstadt in der Hardenbergstraße neben der Ingenieur- und Artillerieschule einen schönen Sandsteinbau geschenkt, der außerordentlich imposant und einheitlich wirkt. Unsere Bilder zeigen eine Gesamtansicht des äußeren Baus sowie den Speisesaal mit einem Blick in den Tanzsaal, die sich beide in gediegener Eleganz und ruhiger Vornehmheit präsentieren.

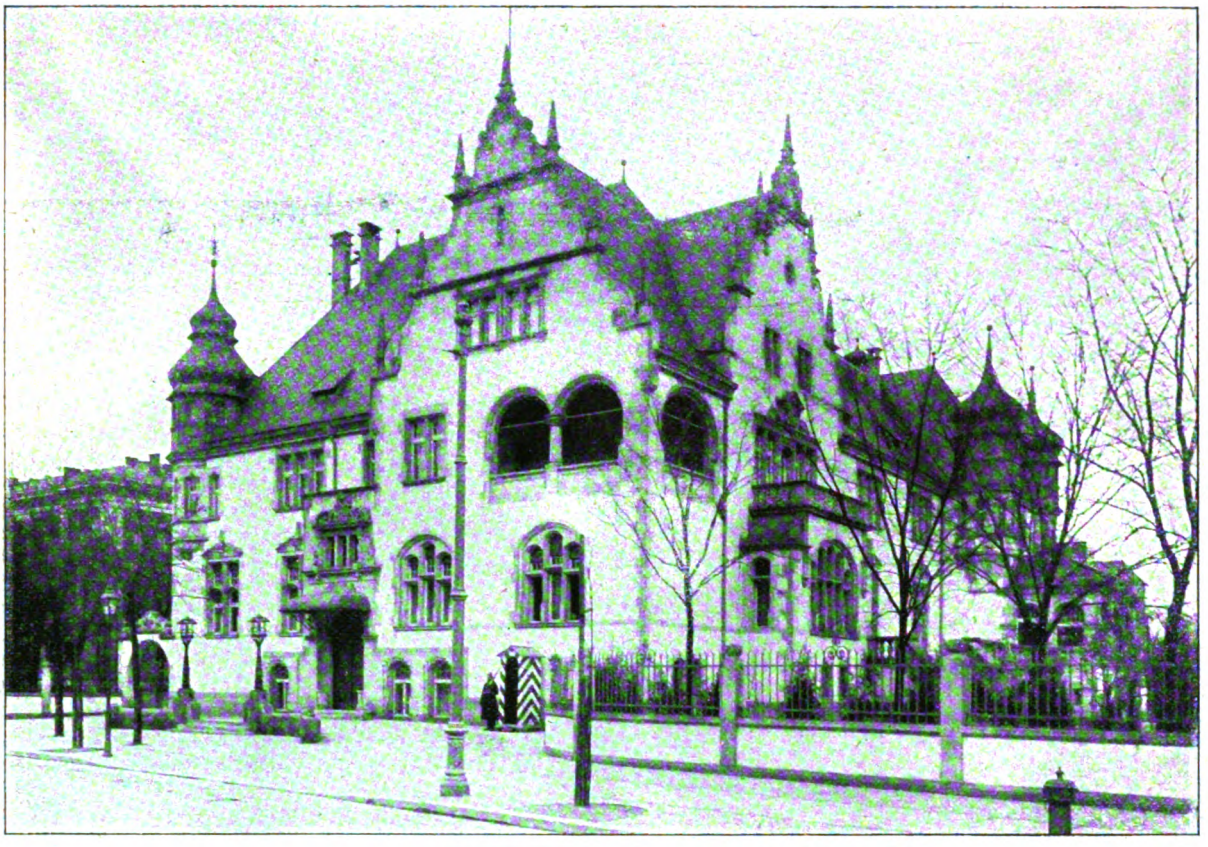
Die dänischen Kolonien auf den westindischen Inseln schaffen dem Mutterland seit langem Sorgen und materielle Verluste. Zur eingehenden Untersuchung der dortigen Verhältnisse und zwecks deren Hebung und Besserung haben darum sowohl die dänische Regierung wie der dänische Reichstag je zwei hervorragende Kolonialkenner als Mitglieder einer westindischen Kommission ernannt, die zunächst untersuchen soll, wie das durchaus notwendige Gleichgewicht im westindischen Budget hergestellt werden kann, welche Aenderungen der dänischen Kolonialgesetzgebung dazu vorgenommen werden müssen und wie viel Landwirtschaft, Handel und Industrie von den Inseln für jetzt und später erwarten können. Die Regierung wählte den Direktor des dänischen Telegraphenwesens Nordlien und den Oberrichter Rosenstand, der Reichstag den früheren dänischen Minister Jakob Scavenius

Vom nordischen Sportfest in Christiania: Professor Nansen und Frau auf der Komiteetribüne. Phot. Alling.

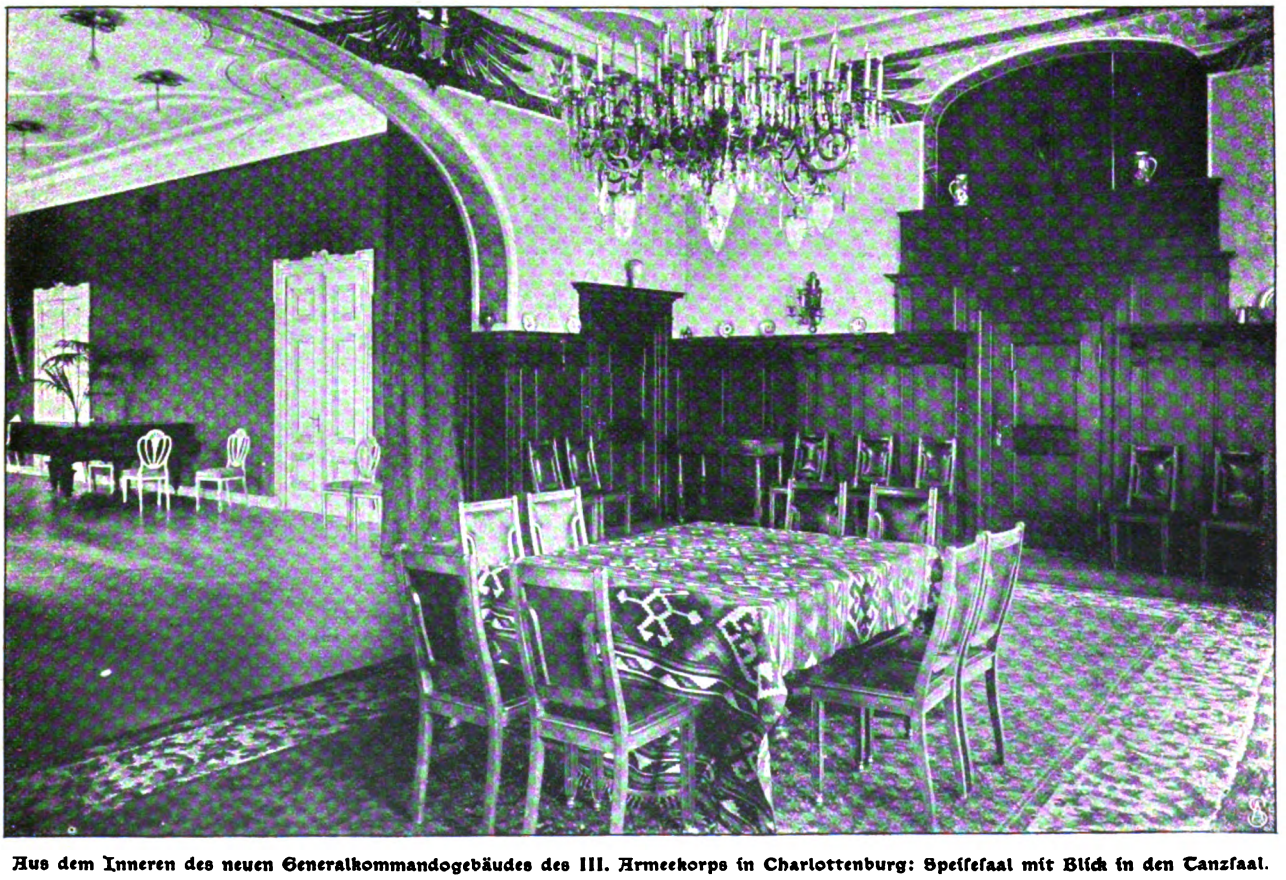


**Von den Skiwettrennen auf dem Feldberg:**
Heyerdahl (Christiania) geht bei dem Dauerlauf um die Meisterschaft von Deutschland als Sieger durchs Ziel.
Phot. H. Hoek, Freiburg i. B.

Digitized by Google



**Das neue Generalkommandogebäude des III. Armeekorps in Charlottenburg.**
Spezialaufnahme für die „Woche".



**Aus dem Inneren des neuen Generalkommandogebäudes des III. Armeekorps in Charlottenburg: Speisesaal mit Blick in den Tanzsaal.**
Spezialaufnahme für die „Woche".

Digitized by Google

Telegraphendirektor Nordlien.

Oberrichter Rosenstand.

Abgeordneter Jensen.

Kammerherr Scavenius.

Generalleutnant von Bumke † früher Inspekteur der III. Ingenieurinspektion.

**Die Mitglieder der dänischen Kommission für Westindien.**

und den Abgeordneten Jensen für diese nicht leichte Aufgabe. Schon im Januar haben die vier Herren ihre Reise nach den Antillen angetreten und befinden sich bereits bei ihrer für die Inseln und deren Zukunft hochwichtigen Arbeit.

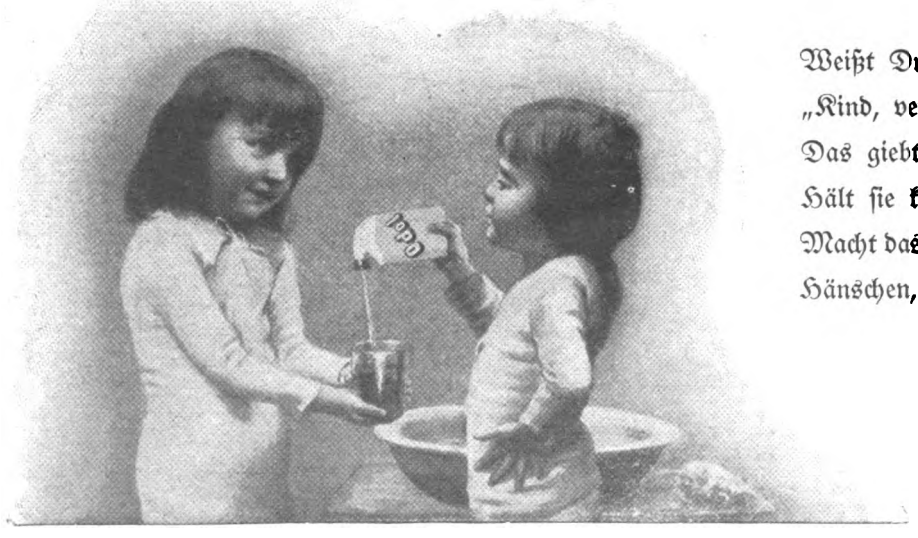
Einer unserer besten ehemaligen Ingenieuroffiziere, der Generalleutnant z. D. Julius v. Bumke, ist jüngst im Alter von 70 Jahren gestorben. Im Jahr 1849 ist der Verstorbene, der eine glänzende militärische Laufbahn hinter sich hatte, als Fahnenjunker in die damalige fünfte Pionierabteilung eingetreten, wurde 1866 Adjutant der dritten Ingenieurinspektion und nach dem Krieg von 1866 als Generalstabsoffizier zweimal auf Rekognoszierungsreisen nach Frankreich geschickt. Der Feldzug von 1870 brachte ihm das eiserne Kreuz erster Klasse, sowie den höchsten preußischen militärischen Orden, den Orden pour le mérite.

Wer einen so weltbekannten historischen Namen hat wie die thüringische Universitätsstadt Jena, der hat sicher die Verpflichtung, die Zeugen und großen wie kleinen Denkmäler seiner Geschichte zu sammeln und aufzubewahren. In

**Aus dem städtischen Historischen Museum in Jena:**
Das Goethe-Schiller-Zimmer.
Photographische Aufnahme.

diesem Sinn ist in Jena das städtische Historische Museum gegründet worden, das kürzlich der Benutzung des Publikums übergeben wurde. Seit 1898 hat die Stadt sich durch etatsmäßige Ausgaben von zunächst 1500, später 3000 Mark bemüht, die wertvollen Erinnerungszeichen an große und an trübe Zeiten unserer deutschen und speziell Jenaer Geschichte zu sammeln. Durch die im Jahr 1900 gekaufte, sehr bedeutende Hungersche Privatsammlung wurden dem Museum 1700 Stück zugeführt. Unter den verschiedenen Räumen, in denen die Sammlung im zweiten Stockwerk des neuerbauten Stadthauses unter dem Direktorium des Universitätsprofessors Weber untergebracht und gruppiert ist, ist neben den Zimmern der Stadt, der Zunft, der Universität, der Jenaer alten und neuen Künstler, dem Schlachtensaal mit vorwiegend auf die Schlacht von 1806 bezüglichen Reliquien, naturgemäß das Goethe- und Schillerzimmer das interessanteste. Es enthält viel Sehenswertes und bietet eine wertvolle Ergänzung zu den Weimarer Goethe- und Schillerhäusern.

**Schluß des redaktionellen Teils.**




Weißt Du, was die Mutter spricht?
„Kind, vergiß „Odol" mir nicht!
Das giebt Deinen Zähnchen Glanz,
Hält sie kerngesund und ganz,
Macht das Mündchen frisch und rein!" —
Hänschen, gieß „Odol" mir ein!

**Odol ist nach den übereinstimmenden Angaben hervorragender Forscher dasjenige Mundwasser, welches zur Zeit den Anforderungen der Zahn-Hygiene am vollkommensten entspricht.**

Digitized by Google

# LUCCA?!

Digitized by Google

# Ergänzung der täglichen Nahrung

*mittelst kleiner Quantitäten von*

# Dr. Hommel's Haematogen

*(gereinigtes, concentrirtes Haemoglobin, D.R.-Pat. Nr. 81391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, (Wein 10,0) incl. Vanillin 0,001)*

*bewirkt bei* ***Kindern jeden Alters wie Erwachsenen***

***schnelle Appetitzunahme ✿ rasche Hebung der körperlichen Kräfte ✿ Stärkung des Gesammt-Nervensystems.***

***Warnung vor Fälschung!*** *Man verlange ausdrücklich „Dr. Hommel's" Haematogen. Von Tausend. v. Aerzten des In- u. Ausland. glänzend begutachtet!*

## Viele Stunden täglicher Zeitgewinn

bei Benutzung von

**Shannon-Namen- u. Firmen-Buch „Standardor"**

Das Nachschlagen von 100 Namen im Shannon-Register-Buch Standardor nimmt 40 Minuten weniger Zeit in Anspruch wie in alten Register-Büchern.

Sie opfern für den Gewinn dieser kostbaren Zeit die einmalige Ausgabe für das Buch und einige Stunden Arbeit eines Unterbeamten zum Abschreiben des alten Registers. –

**Muster-Register-Bücher u. Spezial-Prosp. grat. u. frko.**

Man nehme Bezug auf die „Woche".

**Shannon-Registrator-Co., Aug. Zeiss & Co.,**

**Berlin W., Leipziger Strasse 126.**

**8 Hoflieferanten-Diplome. 19 Preis-Medaillen.**

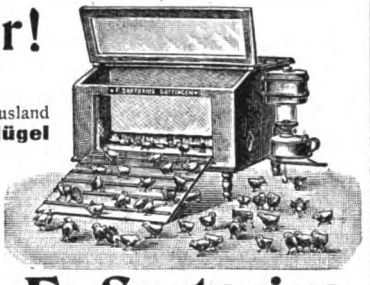
## Landwirte-Geflügelzüchter!

**150 Millionen Mark**

werden jährlich von Deutschland für Geflügel und Geflügelprodukte an das Ausland gezahlt. Nur die **künstliche Erbrütung und Aufzucht von Geflügel** kann diese Riesensumme dem Vaterlande erhalten.

**Kein Geflügelhalter ohne Brutofen!**

## Sartorius-Germania-Brutofen



**und Utensilien für Geflügelzucht** haben sich durch ihre leichte Behandlung und vorzügliche Resultate Weltruf erworben.

VIII. Nationale Geflügel-Ausstellung Hamburg. **Staatsmedaille und 8 I. Preise.** Cypria-Ausstellung Berlin 1902 **2 goldene und 1 silberne Medaille.**

**F. Sartorius**

**GÖTTINGEN 29 (Hannover).**

Preisliste gratis und franko.

## Bestes Motorrad der Welt!

**1902** über **1000** Stück verkauft.

Glänzendste Zeugnisse.

Prachtkatalog gratis u. franko.

Bequem, flink, zuverlässig, billig.

Hervorragende Neuerungen und Verbesserungen.

**PARIS-WIEN**

1800 Kilom.

über 4 Alpenpässe

2 Motorräder gestartet, beide siegreich ohne Anstand angekommen.

## Neckarsulmer Fahrradwerke A.G.

Königl. Hoflieferant, Neckarsulm.

**Vertrauenswürdige und billige Bezugsquelle für**

## Zigarren.

**Fabrik-Engros-Preise:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 5 bis 6 Pf.-Zig. | 100 | 3.– bis | 4.– | Mk. |
| 7 „ 8 „ „ | 100 | 4.20 „ | 5.50 | „ |
| 10 „ 12 „ „ | 100 | 6.– „ | 9.– | „ |
| Feinste Qualitäten | 100 | 10.– „ | 20.– | „ |

**Zigaretten, Rauchtabake u. Rauchrequisiten** in allen Preislagen.

Wir bitten um gütige Bestellung **unserer Fabrikate, deren Preiswürdigkeit u. Güte seit 1881 allgemein anerkannt werden.**

**Tabak-Industrie der Berliner Stadtmission**

**Berlin SW. 61,** Johanniterstr. 6.

**Illustrierte Preislisten u. Sendungen von 15 Mark an liefern wir portofrei.** 12–2 geschlossen.

**Neu! Hygiea-Kloset. Neu!**

Steingut-Kloset ohne Wasserspül. Hält jeden üblen **Geruch u. Zugluft** fern, f. Unterleibs- u. Hämorrhoidalleidende **wichtig.** Dauerhaft, hochf., auf jed. Abort pass. **Stück 22 Mark** Prosp. m. **ff.** Ref. gratis und franko

**Otto Franz, Dresden 18,** Postfach 24.

***Gratis*** sendet Preisliste über *hygienische Bedarfsartikel.*

**C. W. Bolte Nachfl., Hamburg I.**

**Ischiasbalsam**

Zittern (besonders in Gegenwart Anderer) heilt schnell und sicher **Julius Wolff,** Berlin W., Hohenzollernstrasse 16. Atteste von Geheilten, sowie von den Professoren **Esmarch, Billroth, Nussbaum, Wagner** etc. werden zugesandt.

**Korpulenz Fettleibigkeit**

wird beseit. d. die **Tonnola-Zehrkur.** Kein starker Leib keine starken Hüften mehr, sondern **jugendl. schlanke, elegante Figur** und graziöse Taille. **Kein Heilmittel, kein Geheimmittel,** sondern naturgemässe Hilfe. Garantiert unschädlich für die Gesundheit. Keine Diät, keine Aenderung der Lebensweise. Vorzügliche Wirkung. Packet 2,50 M. franko gegen Postanweisg. od. Nachnahme.

**D. Franz Steiner & Co.**

**BERLIN 16, Königgrätzer-Strasse 78.**

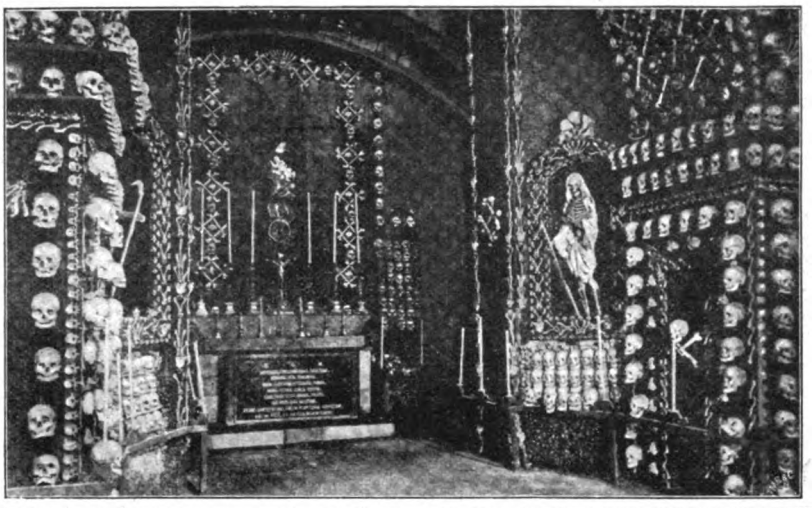
**Graue Haare**

**erhalten ihre ursprüngliche Farbe von** Blond, Braun, **oder Schwarz sofort dauernd waschecht wieder d. mein unschädliches u. untrügliches** Mittel „Kinoir" (ges. gesch.). Cart. 4 M. (1 Jahr ausreichend). **Nur** in **Berlin** b. Franz Schwarzlose, **Leipzigerstr. 56,** neben Colonnaden.


Digitized by Google

# Dies und das.

Die Schädelkapelle auf Malta. Die Schädelstätten, die aus den ersten Zeiten des Mittelalters stammen und die sich namentlich in ganz Italien finden, stellen ein Kapitel dar aus der finstersten Mystik des aufkommenden Christentums. Sie erinnern an die Maximen von der ewigen Kasteiung des Fleisches, an die furchtbare Selbstentsagung, der sich die ersten Christen hingaben, sie sind heute noch ein immerwährendes Memento mori. Neben der berühmten Schädelkapelle



Sedlec in Böhmen wird namentlich die aus Schädeln und Gebeinen hergestellte Kapelle auf Malta besucht, die in den ersten Zeiten der maltesischen Ritter errichtet wurde. Es ist kein erfreulicher Anblick. Es liegt die düstere Fanatik, die freudelose Weltanschauung jener ersten Christen über diesen schauerlichen Gotteshäusern, die in dem Tod allein die Erlösung und Befreiung von dem irdischen Sündenweg erblickten. Die Zeit hat auch Wandel geschaffen in diesen Anschauungen: wir können

(Fortsetzung auf Seite V.)

Die Vorzüge des Chinosols als hervorragendes antiseptisches Hausmittel von vielseitigster Verwendbarkeit in der Gesundheits- und Schönheitspflege sind allseitig anerkannt worden. Unübertrefflich für

D. R. P.

**Chinosol-**

Wunden, Waschungen, Spülungen etc. etc. – Bester Schutz geg. Krankheiten, Ansteckungen u. Blutvergiftungen, nimmt üble Gerüche, wirkt stark desinfizierend, ist jedoch ungiftig und angenehm im Gebrauch.

| | | |
|---|---|---|
| Tabletten . . . | 1 Rohr | M. 1.— |
| Haarwasser . | 1 Fl. . | „ 2.— |
| Mundwasser | 1 „ . . | „ 1.50 |
| Zahnpulver . | 1 Dose | „ -.50 |
| Vaseline . . . . | 1 Tube | „ -.50 |
| Bayrum . . . . | 1 gr. Fl. | „ 3.50 |
| | 1 kl. Fl. | „ 2.— |

**Stark bakterientötend.**
In allen besseren Geschäften. Literatur mit zahlreichen behördlichen und ärztlichen Gutachten gratis von der Chinosol-Fabrik Hamburg 21.

„Adler" Schreibmaschine

**Fabrikat ersten Ranges.**

**Unmittelbar sichtbare Schrift vom ersten bis zum letzten Buchstaben.**

*Grösste Leistungsfähigkeit.* *Stärkste Durchschlagskraft.*

**Vollkommenste Konstruktion.**

**Ausserordentlich leicht und bequem zu handhaben.**

**Vielseitigste Verwendung.**

**Tastaturen:** Universal-Tastatur; Rein-Deutsch; Englisch-Universal; Rein-Englisch; Französisch; Schwedisch; Dänisch; Oesterreichisch Universal; Polnisch-Deutsch; Polnisch-Französisch; Böhmisch; Kroatisch; Ungarisch; Spanisch; Portugiesisch; Italienisch; Griechisch; Rumänisch; Russisch; Ruthenisch.

**Schriftarten:** Antiqua; Blockschrift; Aktenschrift; Schrägschrift; Perlschrift.

**Extra-Maschinen:** Schriftsatz mit einem Handgriff auswechselbar. – Leicht auswechselbare Walzen. – Maschinen mit extra-breitem Wagen für grosse Papierformate. – **Tabulator.**

**Adler Fahrradwerke vorm. Heinrich Kleyer, Frankfurt a. M.**

**Spezialitäten: Schreibmaschinen, Fahrräder, Motor-Zweiräder und Motorwagen.**

Viele höchste Auszeichnungen. Staatsmedaillen, etc. ○ Referenzen und Kataloge auf Wunsch.

*Telephon 259.* **Vertreter gesucht, wo nicht vertreten.** *Telephon 354.*

Digitized by Google

## Stellen-Angebote.

Inserate unter dieser Rubrik kosten M. 1.– für die einspaltige Nonpareillezeile.

**WER** schnell und billig **STELLUNG** sucht, wende sich per Karte an die Allgemeine Vakanzenliste in Nürnberg 28.

**Neu!** Stellungsuchd. Kaufl. verl. Prosp. v. „Hermes", Delmenhorst B. 8.

**Dauernde Stellung** ist ein. Jed. in Aussicht gestellt, welch. in sein. Bekanntenkreise meine in Deutschland m. gut. Erfolg in d. fein. Privatkreisen verbreit. Spezialmark. in Brasil-Import-Cigarr. u. ägypt. Cigarett. einführt. Nach 3 Monat Probezeit geg. hohe Provision b. tücht. Leistung Fixum bis Mk. 2000 p. a. u. Provisionsanteil. Off. A. S. postlag. Hamburg 14.

**Bücher-Reisende** bekommen d. höchsten Provision. bei der Reise-Buchhandlung Bial & Freund, Breslau II.

Hervorragend tüchtiger **Inseraten - Reisender** find. dauernd hohen Verdienst b. Verlag „Südd. Möbel- u. Bauschreiner", Stuttgart.

**Nebenverdienst** suchende Herren u. Damen jeden Standes erhalten sofort Liste m. 150 Angeboten in allen nur denkbaren Arten. Jed. find. für sich Passendes. L. Eichhorst, Delmenhorst (Oldbg.)

**Existenz** oder lohnenden Nebenverdienst im Sommer und Winter bietet Leuten jeden Standes die Aufstellung und der Betrieb des neuen Kleinen Photographie-Automaten „BOSCO" in Vergnügungsetablissements, Konzertlokalitäten, Ballsälen etc. Jedermann kann den Apparat – ohne photographische Fachkenntnisse zu benötigen – bedienen und durch Verkauf der in 3 Minuten automatisch fertiggestellten tadellosen Photographien guten Verdienst erzielen. Für den richtigen Mann das richtige Mittel, schnell und leicht Geld zu verdienen. Für erste Anschaffung mindestens Mk. 400.00 erforderlich. Ausführliche Prospecte, Photographien etc. gegen 30 Pf. in Marken (auch ausländischen) vom Fabrikanten Conrad Bernitt, Hamburg, Eilbeckerweg 35.

Vermittler gesucht für **Handschriften-Beurteilungen.** Graphologisch. Institut, Dresden 9. A. Kirchhoff. – – – Prosp. gratis.

**Agent. ges.** Vergüt. ev. Mk. 250.– pr. Mon. u. m. A. Kauffmann, Cigarr.-F., Hamburg.

**Cognac** Agenten gesucht für unsere garantirt französisch. Wein-Destillate in der Preislage von Mk. 2.– bis Mk. 4.50 pro Flasche franko. Rheinische Cognac-Brenner. Wiesbaden.

Eine tüchtige **Verkäuferin** für Tapisserie-, Weiss-, Woll- und Kurzwaaren zum 1. 3. d. J. von Adolph Stöwesand, Gr.-Lichterfelde-West, Karlstr. 114, gesucht.

**Reisender** für geröstete Kaffees, gut eingef., gesucht. Offerten B. J. 25 Postamt 39, Berlin.

**H. Strahlendorff's Handels-Akademie.**

Muster-Contor.

Berlin, SW., Beuthstr. 11, 1. 2. 3. Etage.

Gründliche Ausbildung als Buchhalterin, Korrespondentin, Geschäftsstenographin. (Herren und Damen getrennt). Viertel- halb- und jährliche Kurse. Auf Wunsch Pension. 14 Unterrichtsräume, 45 Schreibmaschinen. 15 Lehrer und 5 Lehrerinnen. Beginn: Anfang Januar, April, Juli, October.

In meinem Verlage erscheint: **„Archiv für junge Kaufleute".** Lehr- u. Lernblatt.

Offizielles Organ des Verbandes deutscher Handelsschullehrer und kaufmännisch gebildeter Bücherrevisoren.

*Probenummer unentgeltlich.*

Ausführl. Lehrpläne unentgeltlich.

Sich. Exist. f. Damen u. Herren d. Erlern. d. Zahntechnik. Honorar mässig. Zahnarzt WOLF, Berlin W., Leipzigerstr. 130.

**Institut Boltz, Ilmenau i. Th.** Schnell. sich. Vorber. z. Einjähr.-, Fähnr.- u. Prim.-Examen. Prog. fr.

**Berlin NW. 5,** Birkenstr. 2 **Einjähr.-, Abitur.-, Prim.-** Vorb. u. Pens. Glänz. Zeugn., Refr. 1901 fast 90%, Somm.-S. 1902 nur Erfolge. Prosp. gr.

Lerne brieflich **Buchführung** gratis Prospect. O. HAERTEL GÖRLITZ.

**Internat.**

Vorbereit. für das Einj.-Freiw.-Examen. sowie für alle Klass. d. Gymnasiums u. der Realsch. Kein Schulgeld, wenn d. Ziel nicht in der festgesetzten Zeit erreicht wird. Schon Hunderte bestanden d. Prüfg. Prosp. durch Hertzsch, Direkt., Leipzig, Weststr. 34.

**Stottern** heilt durch Suggestivkur Robert Ernst, Berlin SW., Yorkstr. 20. Prosp. gratis. 3–5.

## Pensionen.

**Erfurt-Hochheim** in Thüring. Haushalt. und Fortbildungs-Pensionat . . Idyll. gelegene Villa. Pensionspr. 800 M. **„Töchterheim"** Gesundheitsstation. Vorzügl. empfohl. Aufnahm. jederz. Näh. Prosp. Vorsteherin: Marie Peters.

**Töchterpensionat Cassel-Wilhelmshöhe,** Villa Angelika, Landgrafenstr. Vorzügl. empf. wissensch. wirtschaftl. Sprach. Musik.

**„Töchterheim"** Pensionat von Fr. Amtsrichter Dyckerhoff in JENA in Thüringen. Wissenschaftl., wirthschaftl., gesellschaftl. Ausbildung. Ausländerin i. Hause. Handarbeit, Malen, Musik. Villa m. Garten. Prospekt.

## Unterricht.

**WEIMAR** Praktisches Töchterinstitut Wissenschaftliche, wirthschaftliche und gewerbliche Ausbildung. Mal-, Musik- und Tanzstunde. Prospekt. A. Gruber.

Thüringisches **Technikum Ilmenau** f. Maschinenbau u. Elektrotechnik. Staatskommissare. Staatl. Aufsicht. Direktor Jentzen.

**Amerik. Buchführung** lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verlangen Sie Gratisprospekt. H. Frisch, Bücherexperte, Zürich 69.

**Lehrfabrik** Prakt. Ausb. v. Volontär. i. Maschinenb. u. Elektrotechnik. Curs. 1 Jahr. Prosp. d. Georg Schmidt & Co., Ilmenau i. Th.

**Oeffentl. Handelslehranstalt zu Leipzig.**

(Unter Aufsicht u. Verwaltung der Handelskammer) Berechtigung zum Einjährigendienst. — Ausserdem höhere handelswissenschaftl. Fachkurse. – Näheres durch den Direktor Prof. H. Raydt.

**Technikum Aschaffenburg** 5. April – Semesterbeginn – 5. Nov.

**LONDON** „Anglia" The London School of English Ltd. 52, Oxford Street W. Englisch für erwachsene Ausländer. Englisch in allen Zweigen. Unterhaltung, Litteratur, Kaufmännisch incl. Stenographie, Schreibmaschine, Buchhaltung. Tag und Abend Privat- sowie Klassenst. Prima deutsche Referenzen, sowie Zeugnisse von Schülern.

**Ingenieurschule zu Mannheim.**

Städtisch subventionierte höhere technische Fachschule.

Programme kostenlos durch das Sekretariat.

**Technikum Rendsburg** (Schleswig-Holstein). Maschinenbau und Elektrotechnik. Ausbildg. i. Theorie u. Praxis. Grosse Lehrfabrik mit Giesserei, Modelltischlerei etc. Programme kostenfrei durch d. Direktion.

## HEILANSTALTEN.

**Orthopäd. Institut Dr. Georg Müller**
BERLIN W., Potsdamer Str. 28 (4–6 Uhr).
Ausführliche Prospekte werden auf Wunsch zugesandt.

Stiftung von Zimmermann'sche **Naturheilanstalt** bei CHEMNITZ. Dir. Arzt Dr. Disqué, Kreisarzt a. D. 3 Aerzte, 1 Aerztin. Spec. Behandlung von Nerven-, Magen-, Frauenleiden etc. Preis v. 5 bis 12,50 Mk. tägl., alles inbegr. Prosp. frei.

Entziehung von **Morphium und Alkohol** Dr. Schlegel, Biebrich a. Rhein b. Wiesbaden. Prospekte.

Sanatorium „Villa Margaretha" in Nesse b. Loxstedt (Prov. Hannov.) **Alkohol-Entziehung.** Prosp. u. Ausk. durch die Direction.

**Kur- u. Wasserheilanstalt „Godesberg" für Nervenkranke** (das ganze Jahr geöffnet). Aerztl. Leiter: Dr. Staehly. Kaufm. Leiter: Butin.

Bilz' Naturheilbuch, 1 Million Expl. verkauft Tausende verdank. d. Buche ihre Genesung.

**Brauckmanns** Lehr- und Erziehungsanstalt für **Schwerhörige und Ertaubte,** W-Jena (Thüring.) gegr. 1894, gewährt Knaben u. Mädchen famil. Erziehung und gründl. Ausbild., Ziele d. Realschule. Alles Nähere d. Prospekt.

**Sanatorium Berthelsdorf** Kreis Hirschberg in Schlesien Station Alt-Kemnitz i. Riesengb. Erfolgr. Sommer- und Winterkuren. Auf Verl. Prospekte gr. u. frei. Aerztliche Leitung: Dr. med. Ronge. – Direktion: Adolf Berger.

**Sirolin**

Wird von den hervorragendsten Professoren und Aerzten als bewährtes Mittel bei Lungenkrankheiten, Katarrhen der Atmungsorgane, wie Chronische Bronchitis, Keuchhusten, und namentlich auch in der Reconvalescenz nach Influenza empfohlen.

Hebt den Appetit und das Körpergewicht, beseitigt Husten und Auswurf, bringt den Nachtschweiss zum Verschwinden.

Wird wegen seines angenehmen Geruchs und Geschmacks auch von den Kindern gerne genommen. Ist in den Apotheken zum Preise von Mk. 3.20 per Flasche erhältlich.

Man achte darauf, dass jede Flasche mit untenstehender Firma versehen ist.

F. Hoffmann-La Roche & Cie., Chem. Fabrik, Basel & Grenzach (Baden).

Digitized by Google

mit der Freude am Bestehenden, an dem allgütigen Walten der Natur auch frohgemut unserm Ende entgegensehen, denn die Welt mit ihren unsagbaren Schönheiten läßt uns das Leben nicht nur als eine Last erscheinen, sondern als ein Gut, das wir für uns und unsere Nebenmenschen zu bewahren haben.

Reitender Baschkire. Die Baschkiren sind ein zur uralisch-altaischen Gruppe der Mongolen gehöriges Volk im europäischen Rußland, das zwar die türkische Sprache redet, aber seiner Körpermerkmale wegen zur finnischen Gruppe gerechnet, also für ein türkisch-finnisches Mischvolk

gehalten werden muß. Gesichtsbildung und Farbe, Sitten und Lebensweise sind ganz tatarisch. Sie wohnen meist im Gouvernement Ufa und in Orenburg, sind Mohammedaner und teils ansässig, teils nomadenhaft. Ihre Lieblingsbeschäftigung ist die Jagd, zu der sie nicht nur eine Art Windspiele, sondern auch äußerst geschickt abgerichtete Geier benutzen. Ihren Unterhalt ziehen sie fast ganz aus der Viehzucht, sie ziehen Pferde, Kamele, Rindvieh und Schafe und gebrauchen den Stier ebenso gut zum Reittier wie das Pferd. Namentlich sind sie vorzügliche Bienenwirte, indem sie außer ihren Bienengästen oft bis tausend wilde

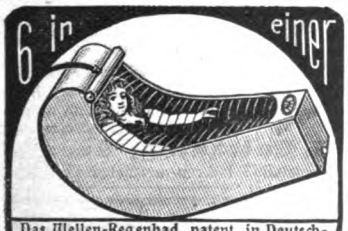
(Fortsetzung auf Seite VII.)

**Mastkuren** Prospekt frei.
Sanatorium Dr. Hirte.
Nieder-Walluf a. Rhein.

Gegen 30 Pfg. Marken senden unsern belehrenden illustrirten Katalog über
Hygienische Bedarfs-Artikel
Sanitätshaus „Aesculap" Frankfurt a. M. 8

**Postkarten-Album,**
hochelegant ausgestattet — für 200 Karten — liefern wir mit einer Serie orig. Buntdruck-Ansichtskarten unserer rühmlichst bekannten Specialitäten:
**Maison du Nord, Kabinett — Hexenbesen, Kaiser Wilhelm-Tropfen**
so lange der Vorrat reicht, gegen Einsendung von nur **1.30 Mk.** franko in Briefmarken durch ganz Deutschland.
Bei Bestellung von 6 Flaschen obiger Specialitäten wird dieser Betrag wieder vergütet.
**Salfeldt & Co., Nordhausen.**
Kornbrennerei, gegründet 1807.

**Damen**
erzielen einträglichen Erwerb durch den Verkauf unserer allgemein beliebten Thees. — Verkaufsbedingungen von
**Seifert & Co.,** Thee-Importhaus, **Frankfurt a. M.**

6 in einer

Das Wellen-Regenbad, patent. in Deutschland, Oesterreich, Schweiz, bietet Wellen-, Regen-, Voll-, Kinder-, Sitz- und (mit Dampferzeuger) Schwitzbad. — Preis für Körperlänge bis 175 cm 42 Mk., bis 187 cm 46 Mk., grösste 48 Mk. ab Fabrik. Dampferzeuger 10 Mk. — Preisliste über alle Badeeinrichtungen kostenfrei. Sanitätswerke Moosdorf & Hochhäusler, Berlin 108, Köpenicker Landstrasse.

**CHAMPAGNE FROMM FRANKFURT a/M.**

**Luftkur-Ort Reichelsheim i. Odenw.**
**Sanatorium Göttmann,** für leichte Lungenkranke und Blutarme à 4.– Mark täglich Pension incl. Arzt, Bäder u. Wäsche (nur eine Klasse). Im Winter können auch einzelne Zimmer bei höher. Preis für Damen u. Herren abgegeb. werden. Die Direktion.

**Das Pianola passt vor jedes Klavier!**

Es muss unzweifelhaft auf jeden musikliebenden Menschen, gleichviel welchen Berufes, einen großen Reiz ausüben, wenn es ihm möglich ist, sich ohne jede Vorbereitung und jahrelanges Studium an sein Klavier setzen zu können, um sich je nach dem augenblicklichen Empfinden entweder an den weichen schmelzenden Tönen eines Chopin'schen Nocturnos oder den donnernden Läufen eines Liszt zu erfreuen.

Mit dem **Pianola** kann sich jeder, auch der technisch absolut Ungeübte diesen edlen Genuss ohne jede Mühe und spielend leicht verschaffen. Das Pianola ist ein Instrument, welches Jedermann ermöglicht, ohne jegliche Vorkenntnisse auf einem Klavier jedes beliebige Musikstück mit vollkommener Technik und persönlicher Auffassung hinsichtlich Ausdruck, Anschlag, Pedalisirung u. s. w. zum Vortrag zu bringen.

Der Ausübende spielt das Pianola nicht selbst, er spielt Klavier **mit Hülfe des Pianolas.** Er braucht nicht mehr auf Finger und Tasten zu achten, vergisst die komplizirte Technik und kann sein Augenmerk ganz und allein dem Vortrag widmen. Das Pianola giebt ihm die volle Meisterschaft über das Klavier. Preis Mk. 1200.

Man verlange Prospect H.

Generalagentur der Choralion Company
Berlin NW., Unter den Linden 71.

**Nur das Gute bricht sich Bahn!**

Wir beziehen unsere hochfeine Butter aus der **Fränk. Central-Molkerei Brettheim.**
Höchstprämiirte Württembgs. Beste Bezugsquelle für Private, Hotels, Bäder und Delikatesshandlungen

Sanatorium für **Hautkrankheiten und Kosmetik.**
Park gg. Palmengarten. Ausf. Prosp. frei.
Leipzig. Dr. med. M. Jhle.

VOR GEBRAUCH. NACH GEBRAUCH.
**Wirkung durch „Charis" D.R.P.**
„Charis" gibt, beizeit. angewandt d. erst Jugendreiz zurück. Bei sehr nachteilig verändert. Gesichtsform u. stark. Faltenbildung beseit. „Charis" jede Altersspur u. konservirt bis ins Alter. Orthopädische Anwendung i. eig. Heim b. Tag od. Nacht. Prospekt gratis. **Frau Schwenkler, Berlin, Potsdamerstr 111, I. Etage.** [No. 131 122] [3879a]

**Photograph. Apparate**
nur erstklassige Fabrikate sowie alle Zubehörteile
liefern zu mässigen Preisen unter bequemsten Zahlungsbedingungen
**BIAL & FREUND**
**Breslau II** und **Wien XIII**
Illustrirte Kataloge gratis und frei.

Digitized by Google

# BRENNABOR

ist nicht das billigste, aber das beste Rad!

*Wunderbar leichter Lauf*
*Gewissenhafte Präzisionsarbeit*

*Vornehmes Aussehen*
*Garantie für Haltbarkeit*

BRENNABOR-FAHRRAD-WERKE BRANDENBURG A. D. HAVEL

## Haben Sie Kinder?

Teilen Sie mir mit wieviele. Ich werde Ihnen beim Einkauf dem entsprechend grosse Vorteile einräumen und Ihnen diese mit Übersendung des Katalogs mitteilen.

**Paul E. Droop, Chemnitz i/S. W.**

Einzige Strumpf- und Unterzeug-Fabrik, welche direkt an Private versendet.

Ges. gesch.

## Bienenhonig

gar. feinst. naturreiner Blütenhonig

Linden „Esparsett"-Aroma, sonnenhell, 10 Pfd.-Postkolli M. 8.—. Feinst. präp. **Tafelhonig** „Erika"-Aroma, goldgelb, 10 Pfd.-Postkolli M. 6.—. Versand in eleganten Emaille-Eimern frei jeder Poststation gegen Nachnahme.

**Hessischer Honig-Versand, Kassel D.**

**Edmund Paulus, Markneukirchen No. 265.**

Beste direkte Bezugsquelle für Musikinstrumente aller Art. Preislisten frei.

## 999 echte Briefmarken

enth. 230 verschiedene, wor. Costarica, Lux., Griechenld., Aeg., Cap, Ceyl., Arg., Jap., Neu-Seel., Victoria, Mexiko, Finnl. etc. u. **1 Japan-Karte** f. nur **1 Mark** Casse vorher. Rückporto 20 Pf. Preisl. grat.

**Alb. Petters & Co., Hamburg.**

Ausgaben der **Musik-Woche** liefert jede Buch- und Musikalienhandlung: **Beethoven, Sonaten** M. 2.—. **Sonatinen u. kl. Stücke** M. 2.—. **Klavier-Album** M. 3.50. **Violin-Alb.** (2 Teile) M. 4.50. **Lieder-Alb.,** 2 Bde. à M. 3.—. **Weber's Freischütz** M. 1.50 **Mozart's Don Juan** M. 2.50. **Harmonium-Alb.** M. 1.—. **Sang u. Klang** (mehrstimm. Lieder) M. 1.50. **Marsch- u. Tanz-Album in Taschenformat** M. 1.—. Sämmtl. gebd. z. haben! Preisverzeichnis **gratis!** Ebenso **Probeheft** d. **„Musik-Woche"**, die in Wochenheften à **40 Pf.** monatlich über **100 Seiten Musikalien** erster Meister u. eine reichh. illustrierte Musikzeitschrift bringt.

**Verlag der MUSIK-WOCHE, Leipzig (W.)**

Professor Finsen's neues Verfahren verbürgt

## Haupthaar wie Bart

bis 45 mm Länge schon nach 10 Tagen

Erfolg nachweislich. Man verlange **gratis** Prospecte und ärztliche Berichte vom Verlagsinstitute

**H. Fortagne Nachf. in Dresden 81.**

Preisausschreiben 600 M. baar für längstes Barthaar. Prospect.

Neu! **Leberthran in Chocolade**

Kinder verabscheuen flüssigen Leberthran, alle essen aber gerne

**Natterer's Leberthran-Tabletten**

Aerztlich empfohlen. Verkauf in Cartons zu M. 1.- u. M. 2.- nur in Apotheken

Prospect gratis u. franco. Fabrik pharmac. Confitüren, Wilh. Natterer, München II.

## Wie werde ich energisch?

Durch die kostenlose Selbstbehandlung nach der Methode Lièbeault-Lévy, Radikale Heilung von Energielosigkeit, Zerstreutheit, Niedergeschlagenheit, Schwermut, Hoffnungslosigkeit, Angstzuständen, Kopfleiden, Gedächtnisschwäche, Schlaflosigkeit, Verdauungs- und Darmstörungen und allgemeine Nervenschwäche. Misserfolge ausgeschlossen. Broschüre mit zahlreichen Kritiken und Heilerfolgen auf Verlangen gratis.

**Leipzig 111.** **Modern Medizinischer Verlag.**

## Gross-Lichterfelde

**Vornehmer Villenort, 18 Minuten von Berlin.** 10-Minutenverkehr, 2 Bahnhöfe, Gymnasium, Realgymnas. Oberrealschule, Realschule, höh. Töchterschulen, gute Volksschul., Hauptkadetten-Anstalt, Amtsgericht, Luftkurort, Kanalisation, Wasserleitung aus Tiefbrunnen, elektrisches Licht, grossstädtischer Komfort m. ländlichen Reizen, billige Grundstücks- u. Mietspreise. — Illustrirter Führer gratis. Auskunft ertheilt:

**Der Ausschuss für örtliche Interessen.**

Geschäftsstelle: Berlinerstrasse 49.

## LE TRÈFLE INCARNAT DE L·T·PIVER PARFUM A LA MODE

## Schwerhörig

**en Hilfe** durch pat. geschützt. elektr. Apparat. **Schmerzlos u. unsichtbar** i. Ohr zu trag. **Viele Anerk. Vortreffl. Erfolge.**

**A. Sommer, Berlin W., Kurfürstenstr. 109.**

## Haarfärbekamm

graue od. rothe Haare **echt** blond, braun oder schwarz färbend. Völlig unschädlich!

Jahrelang brauchbar. Stück 3 Mark.

Diskrete Zusendung i. Brief.

**Rudolf Hoffers,** Cosm. Laboratorium, BERLIN-Karlshorst 6.

**Stadtverkauf Berlin,** Reichenbergerstr. 55.

## Herz-Stiefel

mit dem Herz auf der Sohle

berühmt durch Solidität

Eleganz u. vorzügliche Passform.

*Engros von der*

**FRANKFURTER SCHUHFABRIKA.G.**

*vorm:* **Otto Herz & Co.**

Neuestes

**Conservenglas**

(a. d. amerikanischen Glasmaschine).

**Eduard Wolff,**

Habelschwerdt i. Schles.

## Monopol

Unerreicht billiger, ausserordentlich praktischer Schulanzug für 8 bis 12jährige Knaben, bestehend aus gefütterter Joppe, Weste und kurzer Hose in sauberster Ausführung. Stoff mittelkräftiger Loden in mittelgrau oder mittelbraun

Preis nur **Mark 7,50** netto

lange Hose 50 Pfg. höher. Illustr. Katalog grat. u. frank. Auswahlsendg. bereitwilligst.

**S. Guttentag, Breslau**

Versandh. i. Herren- u. Knaben-Garderobe.

## Receptbuch

zur **Selbstbereitung** von **Cognac, Rum, Likören, Mundwässern** etc. Ersparnis bis zum **Achtfachen!** Zusendung kostenlos. **Hans Schwarzkopf, Berlin,** Tauenzien-Strasse 20 b.

## Hygienische Artikel

jed. Art, **viele Neuheiten, Irrigatoren** compl. 1,50 M., **Neuheit, heizbar** 3,50 Mk. **Damenbinden,** Dtz. 50 Pf., 70 Pf., 1 M. Gürt. daz. 30 u. 50 Pf., nach Dr. Fürst 2 M. Ill. Preisl. gr. u. frc. **Josef Maas & Co., BERLIN 82,** Gummiwaren- u. Verbandstoff-Fabrik, **Oranien-Str. 108.**

Digitized by Google

Bienenstöcke in Waldungen haben. Den Winter verleben die Baschkiren größtenteils in ihren Dörfern, aber mit Anbruch des Frühlings ziehen sie mit ihren Herden in die grasreichen Ebenen, wo sie teils in Filzzelten, in Hütten aus Stangen und Baumrinde, teils in einem aus Balken gezimmerten Sommerhaus leben. In der russischen Armee dienen die Baschkiren als eine Art von unregelmäßiger Reiterei.

# Büchertafel.

Besprechung einzelner Werke vorbehalten. Rücksendung findet in keinem Fall statt.

Kuno Seeck: „18 Vorträge und 5 Gesänge für Geflügelfreunde". Preis 1,50 M. Trebnitz, Selbstverlag.

Inge Maria: „Und du sollst fruchtbar sein". Präludium. Leipzig, Hermann Seemann Nachfolger.

Elsa Asenijeff: „Unschuld". Ein modernes Mädchenbuch. Leipzig, Hermann Seemann Nachfolger.

Elsa Asenijeff: „Tagebuchblätter einer Emanzipierten". Preis 2,50 M. Hermann Seemann Nachfolger.

„Musenklänge aus dem Karlsruher Künstlerbund". Preis 80 Pf. Leipzig, R. Voigtländer.

Otto Rüdel: „Meine Welt". Berlin, Vita, Deutsches Verlagshaus.

Anton Kulfaß: „Methodische Anleitung zur Erlernung des kunstgerechten Billardspiels". Mit 45 Abbildungen. 2. Auflage. Preis 1 M. Freiburg i. B. und Leipzig, Fr. Paul Lorenz.

(Fortsetzung auf Seite IX.)


A. C. MEUKOW & CO., COGNAC.

APENTA

Allererste Referenzen!
Streng discret!
Wer heirathen will, soll, bevor er diesen für das ganze Leben so wichtigen Schritt thut, über die Person seiner Wahl eine ganz ausführliche Heirathe-Auskunft über Ruf, Charakter, Vorleben, Vermögens-, Familien- u. Privat-Verhältnisse einholen. Solche erthailt streng discret auf alle Plätze der Welt:
Auskunftei J. Meth & Co., Dresden.

Krankenselbstfahrer, Krankenfahrstühle
fabriziert
Rich. Maune
Dresd.-Löbtau 9.
Katalog gratis!

Hochfeine Seiden
sowie einfache Genres von 70 Pf. an in unübertroffener Auswahl zu billigsten Engros-Preisen meter- und robenweise an Private porto- und zollfrei. Proben franco. Briefporto 20 Pf.
Seidenstoff-Fabrik-Union
Adolf Grieder & Cie, Zürich B 29 (Schweiz)
Kgl. Hoflieferanten.

Magere
erhalten schöne üppige Figur und dauernd volle Form der Büste durch Apotheker Vertes echte
Robose-Pillen
völlig arsenikfrei.
Pro Dosis (zum Erfolg genüg.) 6 M. (Port. 20 Pf.)
Rud. Hoffers, Cosm. Laboratorium, BERLIN-Karlshorst 6. Fernsprecher 116
Stadtverkauf Berlin, Reichenbergerstr. 55.

MUSIK-INSTRUMENTE ALLER ART
Phonographen u. Grammophone
zu mässigen Preisen gegen
geringe Monatsraten
BIAL & FREUND in Breslau II u. Wien XIII.
Ill. Kataloge gratis
Ill. Kataloge frei.

Der köstlichste aller Liköre.
Bitten überall zu fordern.
Ges. gesch.
Echt
Benedeck
Liqueur
Die Hälfte billiger als franz. Liqueur.
Die Hälfte billiger als franz. Liqueur.
Alleinige Fabrikanten:
Deutsche Benedictine-Liqueur-Fabrik
Friedrich & Co., Waldenburg, Schles.

Preis Mark 3,50.
Exporteuren, Engrosisten u. Kommissionären höchsten Rabatt! — Prosp. gratis.

Eine Zierde des Gartens
leicht zu erreichen durch meine anerkannt ganz vorzüglichen Gemüse- und Blumensämereien, sorgfältig, fachmännisch zusammengestellter Sortimente. Verlangen Sie meine Hauptpreisliste, die ich kostenlos Interessenten sofort zusende.
Hermann Thiele
Samenzüchterei ◦ Specialversandt.
Quedlinburg a. Harz 9.

Carl Gottlob Schuster jr.
Bedeut. Musik-Instrum.-Manufactur gegr. 1824. Markneukirchen No. 387.
Billige Preise. Neuester Katalog gratis.

Düren webt seit 600 Jahren die best. Herrenstoffe. Stoffproben sendet direkt und frei das Tuchhaus BOETZKES in Düren 18.

Weckerle'sche Sänger-Pastillen
(Gesetzlich geschützt Nr. 60674. Nur acht in unsern Schachteln à 25 Pfge.)
aus feinstem Gummi arabicum, Lakritzen- und Veilchen-Geschmack hergestellt, werden nicht allein von Sängern und Rednern, sondern auch im Theater und Konzerten sehr begehrt. Als Mundpastillen verbreiten Sänger-Pastillen einen angenehmen Geruch; bei Halsempfindlichkeit sehr bekömmlich. Ueberall käuflich; wo nicht, directe Anfragen an: Weckerle'sche Bonbonsfabrik, Feuerbach-Stuttgart.

Ziehung 4. März 1903
und folgende Tage.
5. Siebengebirgs-Geldlotterie
14 000 Geldgewinne
zahlbar ohne Abzug
450 000 Mk.
1 Hauptgew. 100 000
1 Hauptgew. 60 000
1 Hauptgew. 40 000 u. s. w.
Originalloose 1/1 4,00 Mk., 1/2 2,00 Mk.
Porto und Liste 30 Pfg. extra, Ausland 50 Pfg., empfiehlt und versendet
Graff's Glücks-Collecte
BERLIN NW., Perlebergerstr. 63.

Aelteste deutsche Schaumweinkellerei
◦ GEGR. 1826 ◦
Kessler Sect
Cabinet
G. C. KESSLER & Cie
Kgl. Württ. Hoflieferanten
ESSLINGEN

Zu jeder Tageszeit
sind den Kindern die Puddings willkommen, welche mit Dr. Oetkers Pudding-Pulvern à 10 Pfennig bereitet werden. Als vorzügliches Nahrungsmittel bewährt!


Digitized by Google

**— Gratis! —**
u. franko erhalt. Sie auf Wunsch belehr. illustr. Katal. üb.
**Hygien. Bedarfs-Artikel**
Versandh. H. W. Adam, Berlin NO. 43.

**Wie kann der Aufwand f. Kleidungsstücke herabgemindert werden?** Durch direkten Bezug von **Carl Barth, Greiz** i. V. Eig. mech. Weberei. Neuheiten in Damen- u. Herrenstoffen für alle Zwecke. Kleiderweisen Verkauf an Private. **Fabrikpreise. Muster franko hin und zurück.**

**Zauber** und **Liebe.**
Lehrbuch d. geheimen Künste, Liebe einzuflössen, zu erhalten oder zu vernichten, nebst Einweihung in geheime Wunderkräfte aller Art, nach alten Quellen bearb. von Faustulus. Pr. M. 1,85, a. Brief 1,95. **A. F. Schlöffel's Verlag. Leipzig 48.**

**MUSIK-INSTRUMENTE und Saiten aller Art zu billigsten Preisen.**

direct unter Garantie aus der Streich-Instrumenten-Fabrik Lederer & Kreinberg, Markneukirchen i. Sa.
Kataloge Gratis u. franco.

**Kein Soodbrennen,** keine Magenverstimmung bei Anwendung des **Wismuthals** gesetzl. gesch. Schtl. 1,50. Z. h. Adlerapotheke Kattowitz.

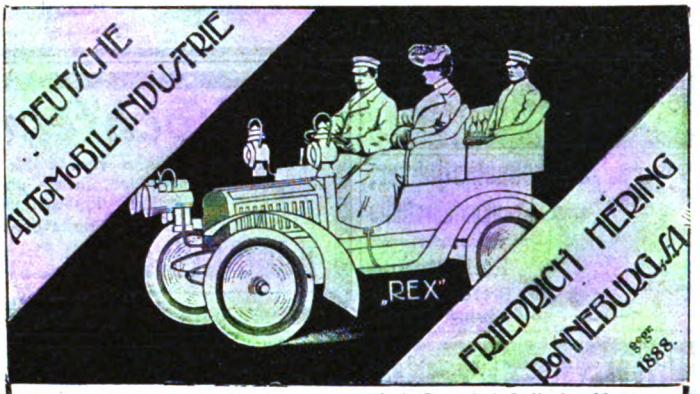
**Für 5 Mark**
versenden franco brutto ca. 10 Pfund = 52 Stück unserer allgemein beliebten, **beim Pressen beschädigt. feinen milden Seifen,** sortirt **nach freier Wahl der Besteller** in Veilch., Ros., Pfirsichbl., Vaselin-Cold-Cream, Lanolin-Cold-Cream, Mandelkleien, Glyc.-Cold-Cream, Maigl., Reseda, Jasmin etc. *Zahllose Anerkennungen.*
**Bergmann & Co., Berlin, Postamt 87.**

Wer im Gesicht **Pickeln,** Mitesser, Sommerspross., Schönheitsfehler hat und durch eine diskrete neue Methode davon befreit werden möchte, sende seine Adresse und 50 Pfg. in Marken an das Cosmetische Laboratorium von **Rudolf Hoffers, BERLIN-Karlshorst 6.** Fernsprecher 116.

**Musterhafte Ordnung!** in allen Papieren schafft der

Einziger wirkl. prakt. u. sehr billiger **Schnellhefter.**
Für Privatgebrauch ebenso vortrefflich wie für jedes Geschäft u. für Behörden.
Durch alle Schreibw.-Handl. zu beziehen.
Gratismuster u. Prospecte auch über andere prakt. Artikel von
**FORTSCHRITT G. m. b. H. FREIBURG i. B.**

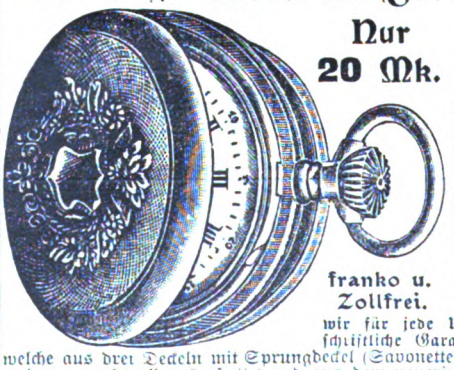
**Singer-Nähmaschinen**
Einfache Handhabung! Große Haltbarkeit! Hohe Arbeitsleistung!
ORIGINAL SINGER NÄHMASCHINEN
PARIS 1900:
**GRAND PRIX**
höchster Preis der Ausstellung.
Unentgeltlicher Unterricht, auch in Moderner Kunststickerei. Elektromotoren für Nähmaschinenbetrieb.
**Singer Co. Nähmaschinen Act. Ges.**
Filialen an allen grösseren Plätzen.



**Motorwagen** mit 1, 2 und 4 Cylinder-Motoren. Ruhiger Gang – hochmodern u. zuverlässig. – Billigste Notierungen, Referenzen, Garantien.

30 jähriger Erfolg.
**GEGEN FETTLEIBIGKEIT**
**MARIENBADER REDUCTIONS PILLEN**
von Dr. Schindler Barnay
Kaiserl. Rath, em. Chefarzt der Kronprinz Rudolf Stiftung.
Bestandtheile:
Sal. Marienb. nat. ural. ..... 1,0 | Extr. Frangul. aquos. sicc. 0,30
Extr. rhei soin. sicc. | Solvin Aqu. Marienb. ..... q. s.
„ „ chinae reg. frig. par. aa 2,0 | evaporand. mass. pil. adder
„ „ Aloes ..... 0,10 | Nuc. Taurochol. 0,80
„ „ cascar. sagr. am. sicc. 2,0 | Solve in aquae.
Fiat. pilul. N° 50 Obduc. c. sacch. et tum fol. argent.
Proben für die Herrn Ärzte stets zur Verfügung.
Die allein echten

Marienbader Reductions-Pillen.
Erhältlich in allen Apotheken.
General-Depôt: Hubertus Barkowski Berlin, Weinstr. 20 a

**30 Tage Credit an Jedermann!**

**Nur 20 Mk.**
franko u. Zollfrei.
**Erstklassige Präcisions-Uhr! Höchste Gangleistung!**
Original-Genfer 14 karat. Elektro-Gold-Plaque-Remontoir-Uhren „System Glashütte" auf der Pariser Weltausstellung mit der goldenen Medaille ausgezeichnet. Diese Uhren besitzen ein antimagnetisches Präcisionswerk, sind genauest reguliert und erprobt und leisten wir für jede Uhr eine dreijährige schriftliche Garantie. Die Gehäuse, welche aus drei Deckeln mit Sprungdeckel (Savonette) bestehen, sind hochmodern, prachtvoll ausgestattet und aus dem neuerfundenen, absolut unveränderlichen, amerikanischen Goldin-Metall hergestellt und außerdem noch mit einer Platte 14 karat. Goldes überzogen und besitzen daher das Aussehen von echtem Golde derart, daß sie selbst von Fachleuten von einer echt goldenen Uhr, die 200 Mk. kostet, nicht zu unterscheiden sind. Einzige Uhr der Welt, welche nie das Goldausschen verliert. 10,000 Nachbestellungen und ca. 3000 Belobungsschreiben innerhalb 6 Monaten erhalten. Preis einer Herren- oder Damenuhr nur Mark 20 porto- und zollfrei. Zu jeder Uhr ein Lederfutteral gratis.
Versand-Bedingungen: Anzahlung oder Nachnahme Mk. 10,—. Rest zahlbar in 30 Tagen.
Hochelegante, moderne 14 karat. Elektro-Gold-Ketten für Herren und Damen (auch Halsketten) à Mk. 5,—, 8,—, 12,—. Jede nicht convenirende Uhr wird anstandslos zurückgenommen, daher kein Risico. Der Weltruf unserer Firma, sowie die täglich einlaufenden Belobungen und Nachbestellungen bürgen für die Wahrheit unserer Anpreisung. Bestellungen sind zu richten an
**M. Feith Wien VII** Mariahilferstrasse 38. Lieferant des Kaiserl. Königl. Staatsbeamten-Verbandes.
Nachdruck verboten.

**Rothe**

heilt dauernd und schnell Dr. Earlet's vielbewährt. Verfahr. Einfache Selbstbehandl. Anweis. im illustr. Werke, „Hygienische Ratschläge" gegen 1 Mk. Marken (Nachn. Mk. 1.30) vom **Medicinischen Verlag von Goethe, Dresden 92.**

67 erste Preise Schutzmarke.

Weltberühmte Raubtierfallen Jagd- und Fischereiartikel Preisl. kostenfr.
**R. Weber** älteste deutsche Raubtierfallenfbr.
**R. Weber. Haynau in Schlesien 115.**

**+ Magerkeit +**
Schöne volle Körperformen durch unser orientalisches Kraftpulver, **preisgekrönt goldene Medaille Paris 1900, Hygiene-Ausstellung;** in 6–8 Wochen bis 30 Pfd. Zunahme garantirt. **Streng reell – kein Schwindel. Viele Dankschreiben.** Preis Carton **2 Mk.** Postanweisung oder Nachnahme mit Gebrauchsanweisung.
**Hygien. Institut D. Franz Steiner & Co. BERLIN 22, Königgrätzerstr. 78.**

Meine neueste **Preisliste** der hochfeinsten **Neuheiten** über **Ball- & Cotillon-Artikel** versende gratis und franko.

Telegr. Adr. Chrestensen-Erfurt. Telephon No 43. Kaiserl. Königl. Hoflieferant.
**H. L. Chrestensen, Erfurt.**

**Ia Damenbinden**
anerkannt beste Marke. Dtz. M. 0,75
5 Dtz. franco . . . . . M. 4,00
12 Dtz. (Postpacket) franco . M. 8,50
Solider Gürtel . . . Stück M. 0,50
**Zahlreiche Anerkennungen und Nachbestellungen. Preisl. franco.**
**Kopp & Joseph**
Apotheker, Verbandstoff-Grosshandl.
**BERLIN W. 20, Potsdamerstr. 122 c.**

**Möbel** F. Kernien Fabrik u. Lager BERLIN C. 8 Seydel-Str. 8.
Lieferung der Beamten-Vereinigung.
MUSTERBUCH GRATIS.

PHOTOGR. APPARATE **MUSIKWERKE** PHONOGRAPHEN

Anerkannt vorzügliches Fabrikat gegen **Monatszahlung von 2 MARK an**
od. geg. Baarzahl. m. hoh. Rabatt.
**Friedrich Riebe Breslau Cp.**
Verlangen Sie illustr. Preisliste mit Angabe d. gewünscht. Waare.
Vertreter überall gesucht.


Digitized by Google

G. Schollmeyer: „Schule der Elektrizität". Praktisches Handbuch der gesamten Elektrizitätslehre. Preis 5 M. Neuwied, Leipzig, Berlin. Heusers Verlag (Louis Heuser).

Wilhelm Bölsche: „Wielands ausgewählte Werke in vier Bänden". Erster Band: Einleitung, Oberon. Preis 1,75 M. Leipzig, Max Hesse.

Feuerschutz- und Feuerrettungswesen beim Beginn des zwanzigsten Jahrhunderts. Berichtswerk über die Internationale Ausstellung für Feuerschutz- und Feuerrettungswesen, bearbeitet im Auftrag des Königlich Preußischen Ministeriums des Innern. Preis 12 M. Berlin, J. J. Heines Verlag.

## Verschiedene Mitteilungen.

– Gediegene, aber trotzdem billige Musikalien! Mit der vielverbreiteten Meinung, die Musikalien seien teuer, und besonders die Kompositionen der ersten lebenden Komponisten hätten unerschwingliche Preise, räumt die nunmehr im 3. Jahrgange stehende originelle Zeitschrift „Die Musik-Woche" in Leipzig gründlich auf. Es ist erstaunlich, was diese Zeitschrift allein an wertvollen Musikbeilagen ihren Abonnenten geliefert hat, jeder Jahrgang brachte ca. 12, die verschiedensten Gebiete der Hausmusik umfassende vollständige Musikbände; Klaviermusik für alle Schwierigkeitsgrade, Gesang für alle Stimmen, Solo- wie Chorgesang, Musikalien für Violine, Cello, Harmonium u. s. w. Die glänzendsten Komponistennamen kehren mit wertvollen Beiträgen in der Musik-Woche wieder. Dazu eine besonders wertvolle Ausgabe der Beethovenschen Sonaten von Prof. Alex. Winterberger und eine regelmässige Fortsetzung von Opernauszügen mit Text. Sogar die heitere Muse kommt noch in einem für die Tasche (in kleinem Format) berechneten „Marsch- und Tanzalbum" zur Geltung, und diese erstaunliche Reichhaltigkeit bietet – ganz abgesehen von dem gediegenen illustrierten Text – die Musik-Woche für 40 Pfennig pro Heft. In jeder Buch- oder Musikalienhandlung ist ein Probeheft nebst Prospekt zu haben, ebenso gibt auch der Verlag der Musik-Woche in Leipzig, Johannisgasse 3, Probenummern direkt ab.

(Fortsetzung auf Seite X.)


**Die Essbestecke der Zukunft**

Neuheit auf dem Gebiete der Bestecksfabrikation sind unstreitig fein versilberte nie gelb werdende

**Deutsche Reichs-Bestecke**

Für jede Gelegenheit passendes

Geschenk-Artikel.

Besondere Vorzüge:

Schön, gut, billig, hart, schwer, stark, effectvoll, haltbar, sauber, reinlich, appetitlich, leicht verkäuflich, leicht zu reinigen, unverwüstlich u. s. w.

Mit einem solchen Geschenk legen Sie sicher Ehre ein!

Feinste, härteste, gut versilberte, starke **Essbestecke** (Löffel, Messer, Gabeln etc.) einzeln und in Etuis oder Truhen für den Tischgebrauch für Hôtels, Restaurants, Cafés, Casinos, Pensionen, Schiffahrtsgesellschaften u. s. w. Uebernahme completer Einrichtungen. Billiger als andere gut versilberte Essbestecke mit harter Unterlage bei gleicher Feinsilber-Auflage

Vorräthig zu haben in allen feineren Haus- und Küchengeräthe- und Ausstattungs Geschäften

**Weitgehendste Garantie!**

Messer mit nie locker werdenden Klingen.

Man achte auf die Schutzmarke:

H A E D.R. BEST.

**Wer Freude bezw. Nutzen**

haben will im Garten oder Feld, dem steht mein **Samen- u. Pflanzen-Katalog für 1903** mit über 600 Abbildungen, Kultur-Anleitungen, Arbeitskalendern u. vielen **erprobten** Gartenrequisit. **kostenfrei** zu Dienst.

Besonders empfohlen:

**An Geschmack u. Ertrag alles bisher Gebotene übertreffend:**

**Heinemanns Mark-Erbsen**

Sortiment für 2 Mk. 20 Pfg. portofrei Deutschland, Oesterr.-Ung.

**Heinemann F. C., Erfurt 91.**

Hoflieferant Sr. Majestät des Deutschen Kaisers und Königs von Preussen.

**Verlangen Sie** gegen **40 Pf.** interessanten und belehrenden illustr. Prospect über **Hygienische Bedarfsartikel.**

**Medicinisches Warenhaus,** Wiesbaden C. 3.

**1000** echte Briefmarken, wor. 200 verschied., enth. Venez., Chile, Türk., Ceyl., Argent., Austral., Span., Bulgar., Madag., Aeg., Japan, Finnl., Costarica, Réunion etc. nur **1 Mark.** Porto 20 Pfg. extra. Kasse voraus.

**Paul Siegert, Hamburg.**

Preisliste gratis.

**Damenwohnungen.**

1—4 Zimmer m. Kochgelegenheit, vollständig in sich abgeschlossen. Billiger Lebensunterhalt durch gemeinsamen Haushalt. Schutz für Person u. Eigenthum. Gemeinsame Interessen, keine spekulative Ausbeutung. Geselliger Verkehr ohne persönl. Beschränkung. Kein Stift, sondern genossenschaftliche Vereinigung Berlin-Schöneberg, Hauptstr. 20a, Akazienstr. 5. Charlottenburg, Marchstr. 4/5, Mommsenstr. 6. Potsdam, Marienstr. 11. Prospekte gratis vom Vorstand des **Damenheim,** Hauptstrasse 20a.

**Stürm. Lach-Erfolg!** Scherzh. Vortrags-No. f. jede Festlichkeit pass.! ● Jedermann Schnellzeichner! ● 12 Geheimzeichenbl. M. 7.–. 6 St. M. 4.50. Geheimportraits nach Photographie extra Berechn. Man verl. Prosp.

**Carl Hommel, Frankfurt a. M.,** Kaiserstr. 38.

**Briefmarken** billigst. Preisliste send. franko **August Marbes in Bremen.**

**Jedermann** sein eigener **Vergolder** durch Gebrauch der auffallend schönen und unübertroffenen **Excelsior-Bronzen.**

Man verlange zur Garantie ausdrücklich diese Marke in den Drogen-, Farben-, Papierhandlungen u. s. w.

Alleinige Fabrikanten:

**M. Brünn & Co., Fürth (Bayern)**

Bronzefarben- und Blattmetall-Fabrik.

**Elektrische** Öfen, Wasserwärmer .. Kaffeemaschinen .. Cigarren-Anzünder ... Plätteisen ... Haarbrennmaschinen

**Elektromotor G. m. b. H., NW., Schiffbauerdamm 21.**

**Jetzt** ist das **Holsatia Kindernährmehl** das **beste,** weil es neben anderen **werthvollen** Nährstoffen am Meisten **Vollmilch** enthält und an **Nährkraft, Bekömmlichkeit u. Wohlgeschmack** alle ähnlichen Präparate übertrifft. Ferner offerirt **Malzmilchpulver, Milch in Pulverform u. Milch-Cacao** die

**Milchconservenfabr. Duvenstedt bei Rendsburg.**

Hauptverkaufsstelle in Berlin NW., Brücken-Allee 33, in Apotheken und Droguenhandl. – Wiederverkäuf. ges.


Digitized by Google

– Für Säuglinge mit Magen- und Darmkatarrhen muss als bestes Nährmittel Kufekes Kindermehl empfohlen werden. Mit Ausschluss der Kuhmilch den erkrankten Kindern gegeben, beseitigt es die Magen- und Darmkatarrhe durch Verhinderung der Darmgärungen, ohne dass das Kind während der Zeit, wo es keine Milch erhält, einer Hungerkur unterworfen wird, da Kufekes Kindermehl infolge seines ausreichenden Gehalts an Eiweiss und Mineralstoffen zur ausschliesslichen Ernährung der Kinder vollständig ausreicht. Auch bei Neigung der Kinder zu Blähungen und Verstopfung bewährt sich Kufekes Kindermehl gut, da es die Milch durch die feinflockigere Gerinnung des Käsestoffes leichter verdaulich macht. Nach überstandenem Magen- und Darmkatarrh empfiehlt es sich, die Kuhmilch mit Zusatz von Kufekes Kindermehl weiterzugeben.

**Inseraten-Annahme:** In der Expedition **Berlin SW. 12,** Zimmerstrasse 37–41, sowie in den folgenden Filialen: **Breslau,** Schweidnitzerstr., Ecke Carlsstr. 1, **Cassel,** Obere Königstr. 27, **Dresden,** Seestr. 1, **Düsseldorf,** Schadowstr. 59, **Elberfeld,** Herzogstr. 38, **Frankfurt a. M.,** Zeil 63, **Hamburg,** Neuerwall 60, **Hannover,** Georgstrasse 39, **Köln a. Rh.,** Hohestr. 145, **Leipzig,** Petersstr. 19, **Magdeburg,** Breiteweg 184, **München,** Kaufingerstr. 25 (Domfreiheit), **Nürnberg,** Königstr. 33-37, **Stuttgart,** Königstrasse 11. – Der Preis für die viergespaltene Nonpareille-Zeile oder deren Raum beträgt 3,50 Mark, unter der Rubrik „Angebotene Stellen" Mk. 1.–, unter der Rubrik „Gesuchte Stellen" Mk. 0.80. – Inserate müssen spätestens vierzehn Tage vor dem Erscheinungstage aufgegeben werden.

Man verlange Prospekt C1

*Alle 20 Tage ab Hamburg und ab Konstantinopel*

**Mittelmeer- und Orientfahrten**

*nach Lissabon — Gibraltar — Algier — Tunis — Malta — Piräus — Smyrna — Konstantinopel. — Passage und Verpflegung I. Kl. bis Konstantinopel von M. 300.– an*

**Deutsche Levante-Linie Hamburg 11**

**„Mehr Licht!"** Acetylen-Handlaterne

Explosion ausgeschlossen.

solide Form und Construction **Preis pro Stück 7,50 Mark.** Offerire ferner in **solidester** Construction: **Acetylen-**Tisch-, Küchen- u. Gartenlamp., Sturm- u. Stall-, Feuerwehr- und Boots-, Wagen- u. Fahrradlaternen.

**Carl Strempel,** technisches Versandgeschäft, **Bunzlau.**

**Städtisches höheres technisches Institut zu Cöthen (Anhalt).**

(Vom 1. October 1902 ab unter eigener Verwaltung der Stadt.)

**Abteilungen für Maschinenbau, Elektrotechnik, technische Chemie und Hüttenwesen, Keramik, Ziegelei- und Gastechnik.**

Beginn der Vorträge und Uebungen am 23. April. Beginn der Immatrikulationen am 22. April.

Meldungen und Anfragen sind an die Direktion bezw. das Sekretariat des höheren technischen Instituts zu richten, woher auch Studienpläne und Programme kostenlos zu beziehen sind.

**Cöthen,** Februar 1903.

**Der Magistrat.**
Schulz, Oberbürgermeister.

**Haemorrhoiden** werden beseitigt. Man wende sich an Dr. Boes & Co., Berlin W., Markgrafenstr. 99 u.

**ZAUBER-Apparate** u. Bücher. Illustr. Liste gratis und franco. **M. Lösch, Nürnberg W.**

**Prima Gasglühlichtstrümpfe**
100 St. 16,00, bei 200 St. 15,00 per 100 fr. incl. Verp. durch g. Deutschl. u. Oesterr. versendet gegen Nachn. **„AURORA" Gasglühlichtges. Breslau 1.**

**Plumeyer's echte**
**Deutsche Haarfarbe**

verwandelt graue, rote, missfarbene Haare in wenigen Minuten dauerhaft u. waschecht in jede ursprüngl. Farbe, blond, braun od. schwarz. **Jugendschön.** Diese ist wissenschaftl. zubereitet, giftfrei, garant. erfolgr. u. unschädl. „Zum Selbstgebrauch" leicht zu handhaben, „unsichtbar", dem, der nicht altern will, zu empfehlen. Welche Haarfarbe haben Sie? Karton 3 Mk., Porto 50, Nachn. 70 Pfg., Kosmeterie **O. Plumeyer, Berlin 7, Dorotheenstr. 83.**

**Lacht nicht**

Jeder über ein Damenbärtchen? Galvano-Selbstbehandlung entfernt es sofort dauernd.

Illustr. Buch **Mk. 1.–** (Nachn. 1,30) vom **Medic. Verlag von Goethe, Dresden 95.**

**Alte Kupferstiche, Holzschnitte, Porträts** kauft **Max Eichinger,** kgl. Hofbuchhdlr., **Ansbach,** Bayern.

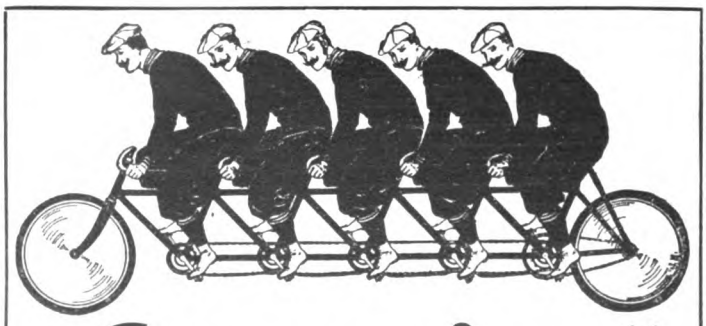
**Die Qual in der Wahl**

fällt fort, sobald die Hausfrau sich entschliesst, folgende bekannten Marken zu verlangen:

**Cacao vero** . . ½ kg 3.– M.
**Cacao Juno** . . . . . 2.40 „
**Cacao Fortuna** . . . . 2.– „
**Cacao Apollo** . . . . . 1.60 „

Dieselben sind rein, wohlschmeckend, bekömmlich, ausgiebig.

**Hartwig & Vogel, Dresden-A.**
Nur in Packungen, die unsere Firma tragen, erhältlich.



**„Superior"-Fahrräder**

**Hans Hartmann,**
**Eisenach 36.**

sind auch für die Saison 1903 unbedingt **die besten** und **dabei erstaunlich billig! Haben Sie Bedarf in Fahrrädern** u. **Fahrrad-Zubehörteilen,** so fordern Sie meinen **Hauptkatalog,** der Ihnen kostenlos zugestellt wird und Ihnen Auskunft giebt, wie **vorteilhaft billig Sie bei mir kaufen!**

**Ein Schutzengel für Säuglinge ist Dr. Loock's Milchapparat**

Deutsches Reichspatent.

ferner

**Dr. Loock's reiner Säuglingszucker**

zu haben in Apotheken, Drogen- und . . . Haushaltungsgeschäften. . . .

**Broschüre überall gratis erh.** oder direkt durch

**Dr. Loock & Cie., G. m. b. H., Düsseldorf.**


Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H., Berlin SW., Zimmerstraße 37/41. — Für die Redaktion verantwortlich: Chefredakteur Paul Dobert, Berlin; für Redaktion und Herausgabe in Oesterreich-Ungarn verantwortlich: B. Wirth, Wien. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Franz Boerner, Berlin.

Digitized by Google

**Man achte auf Firma u. Hausnummer.**

# Otto Weber's Trauer-Magazin

Confirmations-Kleider.

*bietet die grösste Auswahl aller zur Damenkleidung notwendigen Gegenstände als: Kostüme, Blusen, Röcke, Unterröcke, Capes, Paletots, Saccos, Hüte, Handschuhe, Taschentücher, Schmucksachen etc. etc. für den*

*Trauerfall.*

Schwarze Kleiderstoffe.

# W. Berlin Mohrenstrasse 35/34.

**Trauer-Decorationen werden leihweise angebracht.**

*Eingang nur Mohrenstrasse 35.*

## Briefmarken-Sammler!

**Gratis u. franko versende ich meine grosse Briefmarken-Preisliste.**
180 Seiten stark, circa 30000 Preise. — Viele Gelegenheitsangebote.

**Meine Specialsammlungen**

enthalten **nur** garantirt echte Marken, keine Neudrucke, keine Stempelmarken und dergleichen, solche sind unter sich alle verschieden und kosten:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 300 | versch. | 2,— | 120 versch. | Asien | 5,25 |
| 500 | „ | 5,— | 80 „ | Australien | 3,50 |
| 1000 | „ | 15,— | 120 „ | Afrika | 5,25 |
| 2000 | „ | 55,— | 175 „ | Amerika | 6,50 |
| 3000 | „ | 190,— | 600 „ | Europa | 8,50 |
| 4000 | „ | 335,— | | | |

Diese Specialsammlungen enthalten nur verschiedene Marken. Ich bitte solche nicht zu verwechseln mit den sonst angebotenen, gemischten Marken, die nur wertloses Material enthalten. — Ich verkaufe Mischungen von 1000 Marken für netto 0,60 M. u. Porto.

**Volle Garantie für jede Marke. • Preise netto. • Porto stets extra.**

**Briefmarken-Albums in jeder Preislage von 50 Pf. bis 170 Mk.**

**Einkauf ganzer Sammlungen und besserer Einzelmarken zu höchsten Preisen.**

# Philipp Kosack, Berlin C.,

**Fernsprecher:** Amt I, No. 8151. **Burgstrasse 8, gegenüber dem Königl. Schloss.** **Fernsprecher:** Amt I, No. 8151.

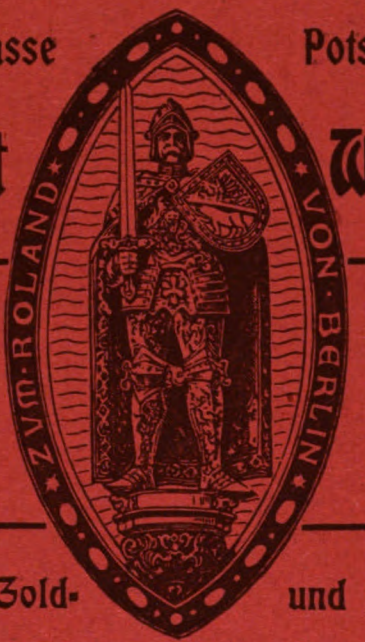
**Telegramm-Adresse:** Markenkosack Berlin. **Telegraphen-Schlüssel:** Staudt & Hundius.


Digitized by Google

# „Roland von Berlin“

127-128 Potsdamerstrasse — Potsdamerstrasse 127-128

## Wein-Restaurant — Weingroßhandlung




Diners à Gedeck 2,50 Mk.
von 1—5 Uhr.
Specialkarte
den ganzen Tag.

Abends ½9 Uhr
„Hansa-Saal“
Elite-Instrumental-Konzert.

Für Gesellschaften Gold- und Silberner Saal.

**Jac. Ludw. Bruhns & Sohn, Berlin—Lübeck.**

Gegründet 1795.

---

# Briefmarken-Sammler!

**Gratis u. franko versende ich meine grosse Briefmarken-Preisliste.**

180 Seiten stark, ca. 30000 Preise. — Viele Gelegenheitsangebote.

Als besondere Spezialität führe ich von all. Sammlern begehrte, seit ca. 3 Jahr. nicht mehr i. Verkehr befindliche

**Deutsche Kolonial-Marken, Adlerausgabe mit Ueberdruck.**

**Deutsch-China.**

| No. | | | ungebr. | gebr. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1898 | 3 Pfg. braun | —,25 | —,35 |
| 2 | | 5 „ grün | —,30 | —,40 |
| 3 | | 10 „ rot | —,40 | —,50 |
| 4 | | 20 „ blau | —,60 | —,65 |
| 5 | | 25 „ gelb | 1,25 | 1,50 |
| 6 | | 50 „ braun | 1,35 | 1,25 |
| 1—6 | | Vollständiger Satz | **3,75** | **4,—** |

**Deutsch-Samoa.**

| No. | | | ungebr. | gebr. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1900 | 3 Pfg. braun | —,50 | —,60 |
| 2 | | 5 „ grün | —,75 | —,80 |
| 3 | | 10 „ rot | —,60 | —,75 |
| 4 | | 20 „ blau | 1,— | 1,75 |
| 5 | | 25 „ gelb | 1,25 | 1,50 |
| 6 | | 50 „ braun | 1,50 | 2,— |
| 1—6 | | Vollständiger Satz | **5,25** | **6,—** |

**Kamerun.**

| No. | | | ungebr. | gebr. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1897 | 3 Pfg. braun | —,30 | —,40 |
| 2 | | 5 „ grün | —,40 | —,50 |
| 3 | | 10 „ rot | —,60 | 1,25 |
| 4 | | 20 „ blau | —,80 | 1,25 |
| 5 | | 25 „ gelb | 1,50 | 2,— |
| 6 | | 50 „ braun | 1,75 | 2,25 |
| 1—6 | | Vollständiger Satz | **5,—** | **7,—** |

**Togo.**

| No. | | | ungebr. | gebr. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1897 | 3 Pfg. braun | —,25 | —,40 |
| 2 | | 5 „ grün | —,30 | —,40 |
| 3 | | 10 „ rot | —,50 | —,65 |
| 4 | | 20 „ blau | —,80 | —,85 |
| 5 | | 25 „ gelb | 1,25 | 1,75 |
| 6 | | 50 „ braun | 1,50 | 2,— |
| 1—6 | | Vollständiger Satz | **4,25** | **5,75** |

**Karolinen.**

| No. | | | ungebr. | gebr. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1900 | 3 Pfg. braun | —,75 | 1,— |
| 2 | | 5 „ grün | 1,25 | 1,75 |
| 3 | | 10 „ rot | —,75 | 1,— |
| 4 | | 20 „ blau | 1,— | 1,25 |
| 5 | | 25 „ gelb | 2,50 | 2,75 |
| 6 | | 50 „ braun | 2,— | 2,75 |
| 1—6 | | Vollständiger Satz | **7,50** | **10,—** |

**Marianen.**

| No. | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 1900 | 3 Pfg. braun | 1,50 |
| 2 | | 5 „ grün | 2,50 |
| 3 | | 10 „ rot | 1,25 |
| 4 | | 20 „ blau | 1,25 |
| 5 | | 25 „ gelb | 3,— |
| 6 | | 50 „ braun | 3,— |
| 1—6 | | Vollständiger Satz | **12,—** |

Volle Garantie für jede Marke. — Preise netto. — Porto stets extra.

Briefmarken-Albums in jeder Preislage von 50 Pfg. bis 170 Mark.

**Ankauf ganzer Sammlungen und besserer Einzelmarken zu höchsten Preisen.**

# Philipp Kosack, Berlin C.,

**Burgstrasse 8, gegenüber dem Königl. Schloss.**

**Telegr.-Adresse:** Markenkosack Berlin. **Fernspr.:** Amt I, 8151. **Telegr.-Schlüssel:** Staudt & Hundius.

Digitized by Google

# DIE·WOCHE.

Nummer 9. Berlin, den 28. Februar 1903. 5. Jahrgang.

## Inhalt der Nummer 9.

Seite

Die sieben Tage der Woche . . . . . 367
Kurpfuschertum und Suggestion. Von Dr. Albert Moll . . . . . 367
Die Festfirma Metternich . . . . . 369
Der Taler. Ein Nachruf von Geh. Reg.-Rat Friedensburg . . . . . 371
Theater . . . . . 372
Unsere Bilder . . . . . 372
Die Toten der Woche . . . . . 374
Die Börsenwoche . . . . . 374
Bilder vom Tage. (Photographische Aufnahmen) . . . . . 375
Fremdsprachlicher Unterricht in der Volksschule. Von Professor W. Rein, Jena 383
„Kreuz wende dich." Roman von Fedor von Zobeltitz. (Fortsetzung) . . 384
Kabinettskuriere. Von A. Oskar Klaußmann . . . . . 389
Berliner Museumsleiter (4 Abbildungen) . . . . . 391
Moderne Schießpulver. Von Geh. Reg.-Rat Prof. Dr. Otto N. Witt. (Mit 5 Abbildungen) . . . . . 395
Des Dichters zwei Frauen. Gedicht von J. Trojan . . . . . 400
Herr von Zakobielski. Skizze von Carl Busse . . . . . 400
Nervi. (Mit 5 Abbildungen) . . . . . 403
Winterarbeit am Tegernsee. Von B. Rauchenegger. (Mit 4 Abbildungen) 406
Bilder aus dem Faschingsleben . . . . . 409

**Man abonniert auf die „Woche":**

in Berlin und Vororten bei der Hauptexpedition Zimmerstraße 37/41, sowie bei den Filialen des „Berliner Lokal-Anzeigers" und in sämtl. Buchhandlungen, im Deutschen Reich bei allen Buchhandlungen oder Postanstalten (Zeitungs-Preisliste Erster Nachtrag 1903 Nr. 8558); und den Geschäftsstellen der „Woche": **Bonn a. Rh.**, Kölnstr. 29; **Bremen**, Obernstr. 29; **Breslau**, Schweidnitzerstr., Ecke Karlstr. 1; **Caffel**, Obere Königstr. 27; **Chemnitz**, Johannisplatz 1; **Dresden**, Seestr. 1; **Düsseldorf**, Schadowstr. 59; **Elberfeld**, Herzogstr. 38; **Essen a. Rh.**, Limbeckerplatz 8; **Frankfurt a. M.**, Zeil 63; **Görlitz**, Luisenstr. 16; **Halle a. S.**, Mittelstr. 9, Ecke Schulstr.; **Hamburg**, Gr. Bäckerstraße 8; **Hannover**, Georgstr. 39; **Karlsruhe**, Kaiserstr. 34; **Kattowitz**, Poststr. 12; **Kiel**, Holstenstraße 6; **Köln a. Rh.**, Hohestraße 145; **Königsberg i. Pr.**, Kneiphöfsche Langgasse 55; **Leipzig**, Petersstraße 19; **Magdeburg**, Breiteweg 184; **München**, Kaufingerstraße 28 (Domfreiheit); **Nürnberg**, Lorenzerstraße 30; **Stettin**, Breitestraße 45; **Stuttgart**, Königstraße 11; **Wiesbaden**, Kirchgasse 26.

in der Schweiz bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Zürich**, Rennweg 48,

in Holland bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Amsterdam**, Heerengracht 457,

in Dänemark bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Kopenhagen**, Kjöbmagergade 8.

**Jeder unbefugte Nachdruck aus dieser Zeitschrift wird strafrechtlich verfolgt.**

## Die sieben Tage der Woche.

### 19. Februar.

Ein an den Admiral Hollmann gerichteter Brief des Kaisers wird veröffentlicht, in dem dieser seine Stellung zur Offenbarungsfrage darlegt.

Prinzregent Luitpold von Bayern genehmigt das Abschiedsgesuch des Ministerpräsidenten Crailsheim und ernennt zu dessen Nachfolger den Kultusminister von Podewils (Porträts S. 377).

Die italienische Deputiertenkammer lehnt einen Antrag auf Herabsetzung des Heeresbudgets mit 268 gegen 64 Stimmen ab.

### 20. Februar.

Papst Leo XIII. feiert das fünfundzwanzigjährige Jubiläum seiner Thronbesteigung.

Das österreichische Abgeordnetenhaus erledigt die Wehrvorlage in zweiter und dritter Lesung.

Der französische Senat nimmt den Gesetzentwurf betreffend die Unterdrückung des Mädchenhandels an.

Das amerikanische Repräsentantenhaus nimmt den gegen die anarchistische Propaganda gerichteten Gesetzentwurf zum Schutz des Präsidenten der Vereinigten Staaten an.

### 21. Februar.

Im Verleumdungsprozeß Cattaui-Humbert werden die Angeklagten freigesprochen.

Die Botschafter Oesterreich-Ungarns und Rußlands überreichen dem Großvezier ein Memorandum über gemeinsame Vorschläge ihrer Regierungen zur Besserung der Verwaltung in den mazedonischen Vilajets.

### 22. Februar.

Herzog Nikolaus von Württemberg, der zunächst zur Thronfolge berechtigte Agnat des Königshauses, stirbt auf seinem Schloß in Karlsruhe in Schlesien (Porträt S. 377).

### 23. Februar.

Aus München wird die Ernennung des Staatsrats Dr. von Wehner zum Kultusminister gemeldet (Portr. S. 377).

Der türkische Minister des Aeußern Tewfik Pascha teilt den Botschaftern Oesterreich-Ungarns und Rußlands mit, daß der Sultan die in dem Memorandum der beiden Mächte gemachten Vorschläge betreffs Mazedoniens angenommen habe.

In der italienischen Deputiertenkammer beantwortet der Marineminister Morin als stellvertretender Minister des Aeußern eine Interpellation dahin, daß die italienische Regierung von dem österreichisch-ungarisch-russischen Vorgehen in der mazedonischen Frage vorher unterrichtet worden sei und es vollkommen billige.

### 24. Februar.

Die Budgetkommission des Reichstags lehnt die Forderung für die Errichtung einer militärischen Hochschule ab.

Bei Besprechung einer Interpellation über die Auflösung eines italienischen Vereins in Dalmatien kommt es in der italienischen Deputiertenkammer zu heftigen Lärmszenen.

### 25. Februar.

Aus Athen wird gemeldet, daß der Kriegsminister Lymbritis der griechischen Deputiertenkammer mehrere Vorlagen betreffend die Reorganisation des Heeres unterbreitet hat. Die Dienstzeit soll auf 16 Monate herabgesetzt werden.

## Kurpfuschertum und Suggestion.

Von Dr. Albert Moll.

So oft irgendwo ein großer Kurpfuschereiprozeß à la Nardenkötter die Oeffentlichkeit beschäftigt oder ein ähnlicher Schwindel deren Interesse erregt, kann man allerorts die Frage hören: wie ist das möglich, wie geht es zu, daß Tausende und Tausende ihr Leben und ihre Gesundheit einem in medizinischer Beziehung gänzlich ungebildeten Menschen anvertrauen, einem Menschen, der nicht einmal imstande ist, die einfachsten Krankheiten voneinander zu unterscheiden? Und jeder Fragesteller meint dann wohl, er wäre gegen solche Verirrung geschützt; ihm könne es nicht begegnen, daß er sich eines Tags einem durchaus unfähigen Menschen auf Gnade und Ungnade ausliefert. Aber gar mancher, der so spricht, wird bei einigem Nachdenken finden, daß die Versuchung, ebenso zu verfahren, wie die Gerupften, schon an ihn herangetreten ist. Ja, er wird vielleicht bei einer Auffrischung des Gedächtnisses entdecken, daß er unter ähnlichen Umständen bereits ebenso gehandelt hat. Der Mensch vergißt nur allzu gern absichtlich oder unabsichtlich seine eigenen Verirrungen. Wäre das nicht der Fall, und blieben nicht überhaupt die meisten Fälle verborgen, so würde man sehen, daß die Zahl

Digitized by Google

derer, die dem Schwindel zum Opfer fallen, erheblich größer ist, als man gewöhnlich annimmt. Wenn überhaupt nur die wenigen Personen in Betracht kämen, die öffentlich bekannt werden, so wäre auch der Schaden nicht so sehr groß. Die meisten Geschädigten bleiben aber der Oeffentlichkeit unbekannt. Und gerade die große Zahl der Opfer macht die Bedeutung der ganzen Frage aus; sie berechtigt in erster Linie dazu, einmal zu untersuchen, worauf eigentlich der geschäftliche Erfolg der Kurpfuscher und die weite Ausdehnung der Kurpfuscherei beruht.

Eine große Zahl von Krankheiten kann durch seelische Einflüsse allein gebessert werden. Zu den seelischen Einflüssen gehören die Zerstreuung, die Belehrung, ganz besonders aber die Suggestion. Sie wirkt dadurch, daß der Kranke die Ueberzeugung davon hat, die bei ihm angewendete Behandlung werde einen guten Erfolg haben. Es ist bekannt, daß durch Hypnotisierung die Empfänglichkeit für Suggestionen erheblich vermehrt werden kann. Die Suggestion hat aber auch außerhalb der Hypnose ein großes Feld; nur muß sie in diesem Fall irgendwie verdeckt oder, wie man sagt, larviert sein. Während z. B. in der Hypnose die Versicherung, daß der Schmerz weichen werde, genügt, muß sonst oft ein Mittel angewendet werden, das der Träger der Suggestion ist. So wirken viele Badereisen und manche andere Heilmittel in dieser Weise nur durch Suggestion, indem der Kranke von der Wirksamkeit der Badereise oder eines andern Heilmittels überzeugt ist. Die Suggestion wirkt nicht nur bei den funktionellen Krankheiten, das heißt bei jenen, wo keine anatomische Veränderung vorliegt, sondern auch bei organischen Erkrankungen. Es ist ein Irrtum, der mitunter auch von Aerzten begangen wird, daß die Suggestion nur bei hysterischen und überhaupt bei nervösen Kranken von Einfluß sei. Bei Rückenmarksschwindsucht, Magenkatarrh, Gelenkrheumatismus, Krebsleiden, Lungentuberkulose ist die Suggestion gleichfalls von Wert. Allerdings wird in diesen Fällen durch die Suggestion nicht die Krankheit geheilt; wohl aber werden hierbei Symptome gebessert, die den Kranken auf das Schwerste belästigen, z. B. die Appetitlosigkeit bei Tuberkulose. Der gewissenhafte Arzt kennt natürlich diese Grenze der Suggestion; er weiß zu unterscheiden, ob die Krankheit selbst geheilt oder nur Krankheitssymptome gebessert werden. Anders der Kranke, der sehr oft die Besserung eines Krankheitssymptoms mit der Heilung der Krankheit verwechselt. Selbst wenn man keine einzelnen Symptome, wie Schmerz, Appetitlosigkeit, Schlaflosigkeit, objektiv gebessert findet, ist der Kranke, der von einem Mittel die Heilung erwartet, hoffnungsfreudiger und heiter gestimmt, und er fühlt sich wohler beim Gebrauch des Mittels, zu dem er Vertrauen hat. Wenn dieses Vertrauen dem Kurpfuscher entgegengebracht wird, läßt es sich also begreifen, daß der Kranke kritiklos sehr schnell sein Vertrauen als begründet anerkannt. Daß aber mancher Kranke dem Kurpfuscher Vertrauen entgegenbringt, läßt sich leicht begreifen, wenn man die Klientel des Kurpfuschers berücksichtigt.

Man darf nicht vergessen, daß die größte Zahl der Klientel der Kurpfuscher aus chronisch und unheilbaren Kranken besteht, und daß deren Seelenleben hierbei eine große Rolle spielt. Jeder Mensch will gern das hören, was ihm angenehm ist; er geht daher gern zu dem, der ihm etwas Angenehmes sagt. Wir wissen aus dem täglichen Leben, daß die meisten Menschen, die angeblich gern die Wahrheit hören wollen, meistens sehr empört sind, wenn ihnen eine unangenehme Wahrheit gesagt wird. Mit dieser menschlichen Schwäche muß man auch bei Beurteilung der Kurpfuscherei rechnen. Der Arzt, der dem Unheilbaren erklärt, daß er ihn nicht heilen kann, und dem chronisch Kranken sagt, daß er vor Jahr und Tag nicht gesund werde, ist dem Kranken nicht sympathisch. Dieser wird sich lieber dem anvertrauen, der ihm sichere und womöglich schnelle Heilung verspricht. Je sicherer der Kurpfuscher auftritt und seine Mittel anpreist, um so eher erweckt er Vertrauen. Der Arzt, der von der Unheilbarkeit oder der langen Dauer der Krankheit überzeugt, seine Bedenken äußert, imponiert dem Kranken bei weitem nicht so, wie der Kurpfuscher, der mit Sicherheit die Heilung in Aussicht stellt. Und wenn dies brieflich geschieht, so ändert das wenig. Im Gegenteil, mancher Kranke wird nun erst recht die große Bedeutung des „Heilkünstlers" bewundern, der ohne persönliche Untersuchung die Krankheit beurteilen kann. Bei brieflicher Behandlung spielt eine weitere Schwäche des Patienten mit. Er zieht im allgemeinen den vor, der ihn mit der Behandlung am wenigsten belästigt. Wenn er daher die Reise oder den Weg sparen kann und brieflich die Heilung zu erreichen glaubt, so wird er diesen Weg vorziehen. Auch sonst wird er sich gern dem anvertrauen, dessen Behandlungsmethode ihm am bequemsten ist. Wenn der Arzt dem chronisch Kranken eine vollständige Aenderung der Lebensweise vorschreibt, so wird dieser lieber dem Kurpfuscher folgen, der ihm durch Verordnung von Pillen oder Pulvern oder einigen Bädern die Gesundheit in Aussicht stellt, das heißt, eine angenehme Behandlungsmethode anwendet.

So läßt es sich begreifen, daß der Kranke oft dem Kurpfuscher mit Vertrauen begegnet und dann die Suggestion dem Kurpfuscher zu Hülfe kommt. Das Vertrauen wird oft noch durch aufdringliche Anpreisungen, durch eine geschickte Reklame vermehrt. Was diese betrifft, so meinen zwar einige kluge Menschen, daß sie von keiner Reklame beeinflußt würden; in Wirklichkeit aber übt die Reklame auf jeden ihre Wirkung aus. Keiner kann ihr entgehen, nur der Grad der Empfänglichkeit ist verschieden; am ehesten fallen der Reklame des Kurpfuschers, wie ein Menschenkenner beobachten kann, die zum Opfer, die sich für die allerschlauesten halten.

Natürlich übt nicht jeder Kurpfuscher auf alle Menschen einen gleichen suggestiven Einfluß aus. Hierbei spielen die Anschauungen jedes einzelnen eine große Rolle. Wer dauernd mit Leuten verkehrt, die an die Wirkung des Gesundbetens glauben, wird zu diesem Vertrauen erwerben, wer an den tierischen Magnetismus glaubt, wird für dessen Wirkung empfänglich sein, und ein anderer wieder für die Kräuter, wenn er die Ueberzeugung hat, daß diese die wahren Heilmittel seien. Besonders günstig wirken jene Heilmittel, die eine starke Gemütserregung bewirken.

Eine weitere wichtige Fehlerquelle, die dem Kurpfuscher zu Hülfe kommt, ist der Umstand, daß viele Krankheiten, auch solche organischer Natur, einen periodischen Verlauf nehmen, oder wenigstens zeitweise, ohne daß eine Behandlung stattfindet, einen wesentlichen Nachlaß der Krankheitssymptome zeigen. Auch dies wird von Kranken sehr leicht mit einer Besserung der Krankheit verwechselt. Wir sehen z. B., daß jemand, der ein Krebsleiden hat, mit der Zunahme der Geschwulst dauernd keine gleichmäßige Steigerung der Krankheitssymptome und besonders der subjektiven Beschwerden darbietet, daß vielmehr Tage oder auch Wochen kommen, wo er sich verhältnismäßig wohl fühlt, obwohl wir annehmen müssen, daß der Krebs in dieser Zeit nicht zurückgegangen ist. Auch die Rückenmarksschwindsucht pflegt, ohne daß die anatomische Veränderung zurückgeht, eine erhebliche Schwankung der Symptome darzubieten. Ohne daß eine Behandlung stattfindet, kann es vorkommen, daß ein Rückenmarkskranker, der so stark schwankte, daß er kaum gehn konnte, mehrere Wochen hindurch hierzu wieder fähig ist. Ich will auf die Erklärung dieses Vorgangs nicht eingehn und an dieser Stelle nur das Tatsächliche erwähnen.

Wie wir gesehn haben, liegt die Wirkung manches kurpfuscherischen Mittels in der Suggestion begründet. So läßt

Digitized by Google

es sich am ehesten verstehn, daß die verschiedensten Mittel ganz gleichmäßige Wirkungen ausüben. Die gleiche Krankheit wird durch Kräuter gebessert, wie durch tierischen Magnetismus, durch Gesundbeten oder durch Pulver. In der Tat kann man logischerweise die gleichartige Wirkung so verschiedenartiger Behandlungsmittel nur durch die Annahme einer gemeinsamen Wirkungsart verstehn, und dies ist, wie erwähnt, die Suggestion.

Man wird einwenden: wenn durch Kurpfuscherei dem Kranken genützt werden kann, warum bekämpft man sie dann? Die Antwort ist sehr einfach: es gibt viele Krankheitsfälle, die zwar vorübergehend symptomatisch durch Suggestion gebessert werden, deren Heilung aber gerade dadurch, daß man den Wert dieser Besserung überschätzt, verhindert wird. Ein Kranker, der an beginnender Lungentuberkulose leidet, wird sich durch die Wirkung der Suggestion unter Umständen wohler fühlen, und ebenso vielleicht mancher Krebskranke. Diese vorübergehende Besserung hindert ihn aber, nun die wirklichen Heilmittel aufzusuchen, und so wird durch Unwissenheit oder Gewissenlosigkeit vieler Kurpfuscher ein solches Leiden unheilbar, indem der Zeitpunkt, der noch für eine radikale Behandlung der Krankheit geeignet ist, dadurch versäumt wird. Wenn also auch nach der einen Seite ein vorübergehender Nutzen gewährt wird, so wird dabei doch der Hauptgrundsatz jedes wohltätigen Handelns verletzt, wonach der Nutzen größer sein muß, als der Schaden.

Man könnte nun ferner einwenden: woher kommt es, daß, obwohl die Kurpfuscherei großen Schaden bringt, dennoch so viele zu ihr greifen? Die Antwort lautet so: die Schädigungen, die der Kurpfuscher verursacht, bleiben in vielen Fällen dem Volk verborgen, weil der Geschädigte vom grünen Rasen zugedeckt ist. Der Kranke hat bei Lebzeiten nur von dem Nutzen des Mittels gesprochen, den er durch die Behandlung des Kurpfuschers beobachtete. Er merkte nicht, daß gerade durch die Wirkung des Scheinerfolgs sein Leiden zu einem unheilbaren, tödlichen wurde. Aber selbst, wenn der Kranke die Schädigungen empfindet, spricht er gewöhnlich nicht davon. Er hütet sich, zu erzählen, daß er beim Kurpfuscher war, weil er sich fürchtet, zum Schaden auch noch den Spott zu ernten; er fürchtet sich davor, ausgelacht zu werden. Eifrige Nachforschungen würden recht oft ergeben, daß die Zahl derer, die bereits Kurpfuschern zum Opfer fielen, erheblich größer ist, als man anzunehmen geneigt ist. Ja, man wird dabei Leute mit recht bekannten Namen unter den Opfern der Kurpfuscher entdecken. Die Meinung, daß zu diesen nur ungebildete Leute gehören, wäre gänzlich falsch. Die Bildung spielt überhaupt in diesem Punkt nicht die große Rolle, wie man so häufig annimmt. Der Gemütszustand des Menschen wird durch gewisse Krankheiten, zumal chronische, derartig beeinflußt, daß die Unterschiede, die etwa zwischen der Bildung der einzelnen Menschen bestehn, hierbei nicht mehr in Betracht kommen.

Trotzdem ist es natürlich Sache der Gebildeten, erzieherisch auf das ganze Volk zu wirken, und in erster Linie sind hierzu die Aerzte berufen, von denen ja in neuerer Zeit immer mehr die Aufklärung der Laien über hygienische Fragen verlangt wird. Daß zu diesen auch die Kurpfuscherei gehört, dürfte keinem Zweifel unterliegen. Um freilich hier gerecht und wohltätig zu wirken, wird es nötig sein, daß wir Aerzte auch an der „Schulmedizin" Kritik üben. Wir müssen zum Beispiel Einspruch erheben, wenn unter dem Deckmantel der Wissenschaft die Geschäfte von chemischen Fabriken oder von Grundstücksspekulanten durch Anpreisung von Anstalten und Trink- oder Badequellen gefördert werden sollen. Wir dürfen uns nicht damit begnügen, daß jene Apotheker strenger beaufsichtigt werden, die, anstatt verlangte Waren zu verkaufen, sich erdreisten, dem Kranken Ratschläge zu geben. Wir Aerzte müssen zugeben, daß wir selbst einen Teil der Schuld an der Kurpfuscherei tragen. Die Aerzte haben den wichtigen Punkt der psychischen Behandlung nicht immer gewürdigt. Erst durch die neueren Forschungen auf dem Gebiet des Hypnotismus ist hier eine Besserung erreicht worden. Es ist aber bedauerlich, daß gerade von ärztlichen Autoritäten, oder wenigstens solchen, die dafür gehalten werden, diese Bedeutung des Hypnotismus verschwiegen und damit die Kurpfuscherei gefördert wird. Hat doch ein Berliner Kliniker seinerzeit behauptet, daß mit Suggestion jeder Schuster und Schäfer behandeln könne; die Suggestionsbehandlung sei keine ärztliche Behandlung. Mit solchen Aussprüchen wird das Kurpfuschertum geradezu als berechtigt anerkannt. Wenn man die Bedeutung der Suggestion in therapeutischer Beziehung unterschätzt, so wird man sich nicht wundern können, daß Aerzte Bedenken tragen, dieses Hülfsmittel in geeigneten Fällen anzuwenden, und daß die Patienten dann eben zu Kurpfuschern laufen. Kurpfuschereiprozesse liefern nicht nur Beweise für die Dummheit der Gerupften, sondern sie geben auch uns Aerzten heilsame Lehren.

# Die Festfirma Metternich.

(Siehe Abbildung Seite 375).

„Was will man eigentlich wissen von mir? Wie ich es anstelle, um Feste zu arrangieren, die Erfolg haben? Und darüber soll ich schreiben? — Das tue ich nicht — ich schreibe nicht und für Zeitungen schon gar nicht; aber nicht, weil ich ein Geheimnis aus der Sache mache, denn ich will ganz gern erzählen, wie alles mit den natürlichsten Dingen von der Welt zugeht."

Mit diesen dezidierten Worten, die aber im charmantesten Ton gesprochen waren, antwortete die Fürstin Pauline Metternich, als sie im Namen der „Woche" ersucht wurde, den Lesern dieser Zeitschrift auseinanderzusetzen, worin das Geheimnis ihres Erfolgs besteht bei den zahlreichen Festen, die sie in immer neuer, überraschender und origineller Weise den Wienern veranstaltet. Sie schildert das in der einfachsten, natürlichsten und zugleich bezeichnendsten Weise: „Die allererste Bedingung für das Gelingen eines Festes, an dem ein großer Teil der Bevölkerung teilnehmen soll, ist, daß das Bedürfnis für ein solches Fest vorhanden ist. Dafür muß man die Empfindung haben — man muß mit der Menschheit, unter der man lebt, in stetiger Berührung bleiben — man muß sich eins fühlen mit der Menge. Ich bin eine Wienerin und denke und fühle als solche, und wenn man mir etwas vorschlägt und mich fragt, ob das Aussicht hat auf Erfolg, so kann ich unfehlbar Ja oder Nein sagen. Und ich habe das schon getan, und immer habe ich recht behalten. Jetzt ist es ja kein Wunder, wenn meine Feste gelingen, jetzt bin ich eine fest etablierte Firma, die durch Erfahrungen klug gemacht, nichts wagt, was nicht ganz gewiß gut ausgeht. Zu Anfang, da war's schon schwerer, durchzudringen, da hat man meinem wienerischen Gefühl mißtraut. Man hat gesagt: das sind fremdländische Sachen, die diese Pariserin bei uns einführen will. Ich habe es aber nicht übelgenommen. Ueber mich kann man überhaupt reden und schreiben und drucken, was man will — man muß da wie glattes Eis sein, dann gleitet alles an einem ab. Ich habe meinen bestimmten Zweck im Auge gehabt, habe meine ganze Kraft darangesetzt und bin durchgedrungen.

Digitized by Google

„Freilich hat es auch dabei zu lernen gegeben, namentlich wenn ein Fest vorüber war. Da wurde der Kostenpunkt in allen Einzelheiten erwogen, und man war nachher viel gescheiter als vorher. Die eine Dekoration hat zum Beispiel 1000 Gulden gekostet — das hat sich nicht ausgezahlt — so etwas bleibt ein anderes Mal weg. Da sind hauptsächlich die Kosten für Drucksorten bei meinen ersten Festen sehr hoch gekommen — wie die Firma an Popularität gewinnt, fallen diese Kosten ganz von selbst weg."

Die Fürstin plaudert das alles aus dem Stegreif in ihrem hellen, freudig gestimmten Rokokosalon im kleinen selbsterbauten Palais der Fasanengasse, und ihre Umgebung ist so fein auf sie gestimmt, daß man sich sie gar nirgends anders hindenken kann. Sie schildert bereitwilligst den ganzen Vorgang beim Arrangement eines Festes.

„Von selbst kommen einem die Gedanken nicht," sagt sie. „Man muß fleißig nachdenken und einen äußeren Anstoß zu verwerten wissen. Auch nicht gleich verliebt sein in jeden Gedanken, der einem einfällt, sondern ihn von allen Seiten betrachten, drehen und wenden und sich der Empfindung hingeben, die einem sagt, ob er gut oder wertlos ist. Wenn man aber einmal von der Durchführbarkeit eines Gedankens überzeugt ist, dann heißt es, daran festhalten, ihn nicht mehr auslassen und an seine Verwirklichung seine ganze Kraft und Energie setzen. Woran muß da alles gedacht werden! Denn das Bedenken der Einzelheiten sichert das Gelingen des Ganzen. Und nun vor allem keine Kleinlichkeit und keine Knickerei — nur eine anständige Sparsamkeit, die überflüssige Kosten vermeidet. Man nimmt den Leuten Geld ab — den Reichen viel, den Armen das, was ihnen viel dünkt. Dafür muß man ihnen etwas bieten, man darf sie nicht foppen. Die Firma muß reell und ehrlich bleiben. Beim vorjährigen Marsfest haben die Leute für eine Krone Entree wirklich etwas zu sehen bekommen — kein Mensch hat seine Krone für hinausgeworfen betrachtet. Wir haben aber auch nicht geknickert. Das Fest hat 40 000 Gulden gekostet und 60 000 Gulden eingetragen. Das Haupterträgnis kommt aber nicht etwa aus dem Entree. Man schreit immer gleich: ‚Nein, was die für Einnahmen haben müssen!' wenn unsere Feste von einer wogenden Menge besucht sind. Da wird aber nicht gerechnet, 20 000 Menschen zu 30 Kreuzer Entree, das sind erst 6000 Gulden. Damit ist uns nicht gedient — es müssen ganz andere Quellen eröffnet werden. Und hier greift die Tätigkeit des Komitees ein. Ich begeistere die Damen für meine Idee, verspreche ihnen den vollen Erfolg, wenn sie nur fleißig die Mittel herbeischaffen, und helfe bei dieser Arbeit mit. Ein bisserl Beredsamkeit hat mir schon manchmal 500, 700, ja sogar 1000 Kronen für eine Karte eingetragen. Aber ich gestehe freimütig, die Zeiten haben sich geändert, es wird nicht mehr so gern und nicht mehr so viel gegeben wie früher.

„Ich sehe aber nicht nur im Reinerträgnis den Erfolg und den Lohn meiner Mühe, mich freut die ganze Summe, die ins Rollen gebracht worden ist, denn nicht nur, was eingenommen wird, hilft der guten Sache, sondern auch, was ausgegeben wird. Man soll nicht glauben, daß ich so dumm bin, mir einzubilden, daß ich durch meine Feste eine Hebung der Industrie bewerkstellige, es ist nur ein Tropfen Wasser, den ich zur Linderung des Notstands herbeischaffe, aber wem es recht schlecht geht — dem ist auch ein Tropfen etwas wert. Auch die Redouten bringen eine Menge Geld in Umlauf, wer sie besucht, gibt Geld aus, das doch jemand zugute kommt, und daß sie stark besucht werden, das beweisen die Zahlen. Heuer waren es die Friseure, die das Hauptgeschäft gemacht haben, ein anderes Mal sind es die Schneider, aber es sind doch auch Wagen und Handschuhe, Blumen und hundert andere Dinge gebraucht worden, an denen jemand Geld verdient hat. Die Kopfredoute hat den Wienern Spaß gemacht, die Leute haben sich gern den Kopf verändert, die Idee hat sie in angenehme Aufregung versetzt. Ich selbst bin vielleicht die einzige Teilnehmerin am Fest, der es eine Last ist, sich zu guter Letzt auch noch dafür ankleiden zu müssen. Bei der Kopfredoute habe ich für meine eigene Kopftoilette keinen Gedanken übrig gehabt — und zuletzt habe ich einen Turban, den ich von der Großmutter geerbt, aufgesetzt und das Haar recht und schlecht nach einem Miniaturbildchen der Frau von anno dazumal frisieren lassen. Wenn man nicht mehr jung ist, machen einem diese Dinge keine Freude mehr. Ich fühle es aber als eine Pflicht, mitzutun. Ich kann nicht sagen: ihr andern richtet euch als Kasperln her, damit man sich über euch unterhält, ich gehe in Zivil. Ich muß da auch den Kasperl spielen.

„Ich habe jetzt ein großes Vertrauen zu meinen Festen, das gestehe ich ganz offen ein. Da kommt ein ganz äußerlicher Anstoß, die hübsche Erscheinung eines jungen Mädchens im silberbesäten Kleidchen, oder etwas Lustiges, das mir einen Eindruck macht — der Gedanke verfolgt mich, und ich stelle mir recht lebhaft vor, wie sich die Sache machen würde, wenn man sie ins Großartige übersetzen würde. So ein Gedanke verfolgt mich tagelang, und wenn ich ihn gar nicht mehr loswerden kann, dann ist es das Richtige. Die Verwirklichung erfordert nichts anderes mehr, als Geduld und Energie. Und die Sache wird immer leichter, je mehr die Leute an einen glauben. Wer das Vertrauen in den Erfolg einer Sache hat, der beteiligt sich daran. Man muß recht weite Kreise zu interessieren verstehen, und dazu muß man ihnen die Sache schildern, wie sie sein wird. Ich habe da ein förmliches Ahnungsvermögen, ich weiß immer, wie sich die Dinge gestalten werden, wenn sie ins Kolossale anwachsen, und welchen Rahmen sie brauchen. Noch nie habe ich mich getäuscht, und ich glaube, daß andere, die sich so gründlich einem Gedanken hingeben, wie ich es tue, den gleichen Erfolg haben werden. Schwerer ist schon das Beurteilen, ob ein ursprünglicher Gedanke, auf den die ganze Veranstaltung aufgebaut werden soll, gut ist oder nicht. Die Sicherheit, die ich darin habe, beruht wohl auf der Erfahrung und läßt sich nicht so leicht erwerben. Darin und in der Energie des Durchführens besteht auch das geringe Verdienst, das ich für mich in Anspruch nehme. Uebrigens bin ich auch in meinen Mitarbeitern recht glücklich gewesen. Ohne den Konkordiapräsidenten Edgar von Spiegl kann ich mir die Festfirma gar nicht mehr denken. Er kennt sich in allen den Dingen aus, die mir ferner liegen.

„Wenn ich mir eine Reform bei den Festlichkeiten wünsche, so wäre es eine andere Berichterstattung in den Zeitungen. Ich verlange da ein wenig mehr Sachkenntnis — ich muß in dieser Beziehung wirklich ein bißl unpatriotisch sein und muß sagen, die Art, wie ein Fest in Paris in den Zeitungen besprochen wird, gefällt mir besser, als wie es in deutscher Sprache geschieht. Jeder Franzose weiß, ob eine Frau gut angezogen ist oder nicht, wenn er auch die einzelnen Bestandteile ihrer Toilette nicht beim richtigen Namen nennen kann, und selbst der geistreichste hält es als gar nicht unter seiner Würde, eine Frau, die ihm gefallen hat, zu beschreiben.

„Noch eins habe ich auf dem Herzen, nur keine gestellten Photographien von Szenen, deren Reiz auf der Beweglichkeit beruht, das gibt die verkehrteste Idee von der Sache. Ich denke mir oft, wie schön wär's für mich und für jene, die nach mir kommen, wenn bei jedem gelungenen Fest ein genialer Zeichner dabei gewesen wäre, wie etwa Theo Zasche, und Skizzen gemacht hätte, die hinterdrein zu einem künstlerischen Bild der schönen, guten Sache umgeschaffen worden wären, dann bliebe uns doch etwas außer dem einzigen, das uns jetzt bleibt, der Erinnerung."

Das gedruckte Wort ist allerdings nicht imstande, die Lebhaftigkeit des Ausdrucks, die Klarheit und Bestimmtheit der Anschauungen, die Zuversichtlichkeit und das Selbstvertrauen wiederzugeben, mit dem die Fürstin spricht. Aber ihre Worte sind hier getreu wiederholt, es ist nichts Fremdes hinzugesetzt, jedes der mitgeteilten Worte ist echt, und man kann von allen diesen originellen Wendungen, überraschenden Einfällen und pikanten Bemerkungen nur sagen: so spricht die — Fürstin Pauline Metternich-Sándor.

Digitized by Google

# Der Taler.

Ein Nachruf von Geh. Regierungsrat Friedensburg.

„Taler, Taler, du mußt wandern!" haben wir oft als Kinder und wohl ab und zu auch noch als Erwachsene bei dem bekannten Gesellschaftsspiel gesungen. Es war ein prophetischer Sang, und schon beginnt sich die Prophezeiung zu erfüllen. Wandern muß der Taler, wandern in das Land der Vergangenheit, in das ihm seine bescheidenen Vettern, der Dreier und der Groschen, wie seine stolzen Oheime, der Dukaten und der Friedrichsdor, vor einem Menschenalter vorausgegangen sind. Die auf Grund des Reichs-Münzgesetzes erlassenen Bekanntmachungen, die jene alten Geldsorten austrieben, hatten dem Taler eine Gnadenfrist gelassen: sie ist abgelaufen. Die öffentlichen Kassen beginnen mit der Einbehaltung der einlaufenden Taler, und bald wird dieses Geldstück nur noch in den Münzsammlungen zu finden sein.

Ein lieber alter Freund, ja ein angesehener Freund scheidet damit von uns. Schon das Wort Taler hatte, namentlich für uns Aeltere, einen achtunggebietenden Klang. Der Taler war das größte Geldstück, das man im gewöhnlichen Leben zu sehen bekam, die Verkörperung einer gewissen Wohlhabenheit nach dem Sprichwort: Wer den Pfennig nicht ehrt, ist des Talers nicht wert. In feierlichen Momenten des Lebens war er die übliche Spende: einen Taler reichte man dem „Herrn Geheimboten," der uns nach bestandenem Examen zuerst als „Herr Assessor" grüßte, und bei Sammlungen ward sich stolzer Vornehmheit bewußt, wer einen Taler auf den Teller legte, einen wirklichen Taler, nicht einen „Leutnants-" oder „Referendarstaler." Angesichts solcher Erinnerungen ziemt sich's, dem scheidenden Freund einen kurzen Nachruf zu widmen.

Weit zurück in der Vergangenheit liegt die Entstehung des Talers, und im Lande Tirol stand seine Wiege. Dort war zu Ausgang des Mittelalters die Ausbeute der Silbergruben erfreulich gestiegen, und da zu derselben Zeit der aufblühende Handel nach einem größeren Silberstück verlangte, so verfiel man darauf, den Wert der Reichsgoldmünze, des rheinischen Goldguldens, in einer Silbermünze darzustellen. Das geschah zum erstenmal 1484 durch den Erzherzog Sigismund. Ihm folgten bald andere deutschen Fürsten und Landschaften, und noch vor 1500 wurden solche „Guldengroschen" auch in Ungarn und Spanien, wie in einigen Orten der Schweiz und Italiens geprägt. Ihren großen Aufschwung nahm die Talerprägung aber erst, als die sächsischen Fürsten die Ausbeute ihrer reichen Bergwerke in Talern vermünzten, und ihrem Beispiel seit 1519 die böhmischen Grafen Schlick zu Joachimstal folgten. Von diesem kleinen Bergstädtchen erhielt die neue Münze den uns geläufigen Namen: Joachimstaler, abgekürzt Taler (lateinisch ebenso: Joachimicus und vallensis), der dann als Daler, Daalder, Dollar in andere Sprachen überging. Deutschland blieb das eigentliche Talerland, doch schuf sich das Ausland, wenn es den Taler selbst nicht annahm, Münzen von mehr oder minder annäherndem Wert. So ward der Taler, wenngleich in vielfach wechselndem Kurs, zur Weltmünze, die als Mariatheresientaler sogar große Gebiete des Orients, als Mexican-Dollar die neue Welt und Ostasien beherrschte.

Außerordentlich mannigfach an Gestalt, Gepräge und Namen ist der Taler gewesen. Es gibt nicht nur runde, sondern auch vier-, sechs-, achteckige und ovale Taler, letztere mehr als Schaustücke verwandt; in belagerten Städten, in unruhiger Zeit hat man auch ganz unförmliche Stücke geschlagen, die noch zuweilen ihren Ursprung aus fürstlichem Tafelgerät erkennen lassen. Das Gepräge bestimmte oft den Namen des Talers: Löwentaler, über die sich Mephisto in Goethes Faust zu Unrecht entzückt, denn sie waren geringhaltig; Kreuztaler; Säulentaler, aus deren Gepräge, den von einem Spruchband umflatterten Säulen des Herkules, das Dollarzeichen $ entstanden ist, u. v. a. Weit berühmt schon seit alter Zeit sind die Georgstaler, die zwei Jahrhunderte hindurch von den Grafen von Mansfeld geschlagen wurden, und deren Gepräge, der heilige Georg, sie zu einem beliebten Amulett der Kriegsleute machte.

Die Erkenntnis, die das deutsche Sprichwort „Geld geht durch die ganze Welt" ausspricht, hat seit uralter Zeit die Münzen gern zu Trägern gewisser Ideen gemacht, die man in weiteren Kreisen verbreiten und lebendig erhalten wollte, insbesondere hat man geschichtliche Erinnerungen durch Gepräge und Aufschrift festzuhalten gesucht. Für diesen Gebrauch eröffnete die Talerprägung geradezu eine neue Aera. Die Möglichkeit, dem Stempelschneider hier einen im Verhältnis zu den bisherigen Münzen ansehnlichen Raum zur Verfügung zu stellen, machte im Verein mit der Anregung, die die im 15. Jahrhundert in Italien aufgekommene Kunstform der Medaille bot, den Taler alsbald nicht nur zu einem sehr beliebten Mittel, historische Ereignisse der Mit- und Nachwelt zu überliefern, sondern auch zu einer Waffe der Diplomatie, ja sogar zu einem Sprachrohr für nützliche Lebensweisheit. So entstanden vor allem jene zahllosen Gedächtnistaler verschiedenster Art, die wir als Hochzeits-, Sieges-, Sterbetaler noch alle in der Hand gehabt haben. Für den Geschichtsfreund gibt es wohl kaum eine fesselndere Unterhaltung als die Betrachtung einer solchen Reihe Gedächtnistaler. Diese Münzen sind nicht nur stumme Denkmäler, sondern oft auch der getreue Ausdruck einer Stimmung und als solche auch von zeit- und völkerpsychologischem Interesse. Welcher Abstand z. B. zwischen dem Schmalkaldischen Siegestaler von 1547, auf dem der doppelköpfige Reichsadler zwei menschliche Häupter, das des besiegten Kurfürsten von Sachsen und das seines Leidensgefährten, des Landgrafen von Hessen, in den Schnäbeln hält, und dem Taler zur Erinnerung an den Kampf, der 1866 unter Beteiligung der Fürsten jener Länder ausgefochten ward: nur der Lorbeerkranz unseres Königs ist das bescheidene Zeichen seines gewaltigen Erfolges. Wie seltsam berührt unser „Zeitalter der Humanität und Toleranz" der Taler, der 1572 zur Erinnerung an die Bartholomäusnacht geschlagen wurde und einen Würgengel mit Kreuz und Schwert zeigt, wie kindlich rührend erscheint uns der Sterbetaler der Königin Anna, der Gemahlin des Habsburgers Ferdinand I. (1547) mit dem Bild des Königs im Trauergewand und mit ungepflegtem Bart, auf der Rückseite der Namensbuchstabe der Entschlafenen, ein Totengebein und die Aufschrift: „Wir klagens Gott!" — Freundlich muten uns auch die zahlreichen Taler an, auf denen die Harzfürsten den Segen ihrer Bergwerke an Edelmetall preisen und jene, die die noch heute so beliebten Schützenfeste ins Leben gerufen haben. Der erste Schützentaler erschien 1582 in Frankfurt a. M., der letzte, 1872 in Hannover ausgegeben, ist überhaupt der letzte Taler gewesen.

Wie man den Taler zum politischen Kampfmittel nach Art einer Schmäh- und Streitschrift macht, zeigt z. B. der braunschweigische Taler von 1595 mit groben Verunglimpfungen der Gegner des Herzogs Heinrich Julius, die unter dem Bild der Rotte Korah dargestellt werden, auch die berühmten Taler des „tollen Christian" von Braunschweig, des berüchtigten Parteigängers aus dem Anfang des dreißigjährigen Krieges. Demgegenüber hat der fromme Herzog Ernst von Gotha, den man den Bet-Ernst nannte, eine ganze Reihe von Talern ausgegeben, die sein Volk nach der Zuchtlosigkeit und der Not des großen Krieges wieder an Gottesfurcht und Tugend gewöhnen sollten: sie heißen der Hochzeits-, Tauf-, Katechismus- und Seligkeitstaler, und ihr Gepräge besteht fast nur aus frommen Sprüchen. Herzog August von Braunschweig hat gar eigene Reisetaler für seine Söhne geprägt mit einer Versinnlichung des Spruchs: „Alles mit Bedacht," während seine Vettern Julius und Heinrich Julius halbpfundschwere Talerungeheuer geschlagen haben, „Löser" genannt, die die Untertanen einwechseln und für den Fall der Not aufbewahren mußten. Und damit auch das Satyrspiel

Digitized by Google

menschlicher Eitelkeit nicht fehle, stellt sich ein Taler Albrechts von Brandenburg, des Bruders unseres Kurfürsten Joachim I., ein. Dieser Herr, Kardinalerzbischof von Magdeburg, war auf sein Antlitz so stolz, daß er als Umschrift um sein Bildnis die virgilischen Verse setzen ließ: Sic oculos, sic ille genas, sic ocla ferebat!

Der Taler ist uns wirklich ein guter Freund gewesen: wir finden kein Ende, wenn wir von ihm plaudern. Aber wir müssen auch an dieser Stelle von ihm Abschied nehmen, und das tun wir mit einer gewissen Wehmut. Kein anderes Geldstück hat zudem ein für die Zwecke einer Gedächtnismünze so vorzüglich geeignetes Format, sie sind alle entweder zu groß oder zu klein, um kräftig und doch anmutig zu wirken. In dieser Beziehung also ist der Taler unersetzlich, dagegen wird ihn — das sei unser Trost — jedes andere Geldstück (versteht sich: wenn es hinreichend groß ist) ersetzen für den Zweck, der manchem der Hauptzweck scheint, und den das alte Sprichwort ausdrückt: „Wo mit dem Taler geläutet wird, da gehn alle Türen auf!"

Seitdem in unserer Bühnenliteratur das Merkmal hervortritt, für das Empfinden der Gegenwart ein Sinnbild von vertiefter Bedeutung zu gewinnen, wird in allen Schächten von Märchen, Sage, Glauben neu geschürft. So volles Edelmetall, wie es Richard Wagner zur Zeit der deutschen politischen Wiedergeburt zu heben verstand, wird freilich nicht entfernt gefördert.

Aehnlich wie Sudermann in seinem Johannes, ging Paul Heyse auf die biblische Ueberlieferung zurück. Er versuchte es, die Gestalten des Judas Ischarioth und der schönen Büßerin Maria von Magdala für unser modern-menschliches Gefühl mit besonderen Zügen zu bereichern. Dieser Versuch, durch individuellen Reichtum zu ersetzen, was an einfacher, typischer Größe bei den Personen des ungeheuerlichen Verräters und der büßenden Schwärmerin verloren gehen mußte, ist nicht in reinem Maß gelungen. Denn der eigentümlichen, zarteren Art Heyses, die bei aller Empfänglichkeit für freudige und schmerzhafte Eindrücke harmonisch abgestimmt erscheint, liegt die tragische Ekstase fern, die gerade in der Tragödie „Maria von Magdala" vorherrschen soll.

Trotz dieser Einschränkung sei es betont, daß man es selbstverständlich mit einem durchaus ernstgemeinten Drama zu tun hat, das auch den Strenggläubigen nicht verletzen möchte. Für Berlin ist das Trauerspiel durch die Zensur verboten, in Hamburg, wo es keine Theaterzensur gibt, ist es dieser Tage aufgeführt worden (Abb. S. 376) und hat, wie schon zuvor in Bremen, seine eindringliche und nirgend störende Wirkung getan.

Maria Magdalena wird zu Judas Ischarioth in Beziehung gebracht. Dadurch ergibt sich ein theatralischer, manchmal wohl ein theatralisch enger Grundbau. Maria von Magdala ist in ihrer Liebe zu Judas nicht die Buhlerin mehr. In dem Freund liebt sie die geistige Macht, die stolze, grimmige Größe von Judas. An dem Größeren, dem Meister, fühlt sie erst, daß es reinere und heißere Flammen gibt, als das Loderfeuer von Judas; und fortan ist sie die ekstatische Magd des Meisters. Judas, in seinem Selbstgefühl, in seiner Liebe, wie in seinem nationalen Groll verwundet — er erwartet, ähnlich wie Johannes bei Sudermann, einen königlichen Kämpfer als Messias — wird nun zum Verräter.

Ins Märchenreich, wo es am unbefangensten ist, flüchtet wiederum Marx Möller mit seinem „Dornröschen", und mit der Unbefangenheit ist es vorbei. Mit Heyses Magdalena soll Möllers Märchen gewiß nicht verglichen werden. Bei Heyse gibt es einen rechtschaffenen Versuch, nach der Tiefe zu dringen, Marx Möller gibt mehr ein Spiel in „Goldschnittlyrik", wie es aus der Kritik im allgemeinen hervorgeht. Er setzt fort, was er im Märchen von der Mutter Anna begonnen hat. Aber mit seiner fromm-süßen Empfindsamkeit trifft er, was nicht wenigen Hörern, namentlich aus der Frauenwelt, behagt. So gefielen die entscheidenden Szenen des Dornröschens im Berliner Theater.

Möller verlegt sein Märchen in die Zeit des sterbenden Heidentums. Die Familie des „Dornröschens" hat das Christentum angenommen, bis auf eine böse Muhme, die in heidnischer Tücke den argen Zauber über das Königskind verhängt. Der Fluch weicht endlich vor der Weihe sieghaften Glaubens.

Nun ist auch die dramatisch-lehrhafte Erbauung von Otto Ernst, das Schauspiel „Gerechtigkeit", auf seinen deutschen Wanderfahrten nach Berlin an das Schauspielhaus gelangt. Hier schien das Stück nicht so sehr zu gefallen, wie anderswo, trotz trefflicher Darstellung im einzelnen und trotz der köstlich humoristischen Gestalt eines verbummelten, alkoholgierigen, aber reinlichen Zeitungsschreibers, wie sie Vollmers komische Kunst auf die Bühne stellte. Vielleicht beginnt man der wohlfeileren dramatischen Predigten ein wenig überdrüssig zu werden. Man hat ihrer in jüngster Zeit zu viele gehört, und sie betonen immer das Selbstverständliche wie diesmal: ein Revolverblatt ist eine Infamie, ein Zeitungsschuft ist ein Schandkerl und Aehnliches mehr.

In einer nicht gerade glücklichen Mittagsvorstellung des Residenztheaters wurde endlich ein älteres Drama Björnsons, die „Leonarda", ans Licht hervorgeholt. Direktor Lautenburg bestellte einen Pariser „Conférencier", Herrn Vanor, besonders zu dieser Darstellung. Muß denn jeder Pariser Brauch bei uns nachgeäfft werden? In Paris, wo man die Plauderkunst von je her gepflegt hat, fällt dem Conférencier eine bestimmte Aufgabe zu, die bei uns anders erfüllt wird. Die halbverschollene Leonarda ist keins von den Stücken, die Björnsons geistige Physiognomie stark verdeutlichen. Ein junger Mann steht zwischen zwei Frauen, eben der reiferen Leonarda und ihrer Nichte. Im edlen Frauenkampf entsagt Leonarda. Lofi.

Herzog Nikolaus von Württemberg (Porträt S. 377), der am 22. Februar auf seinem Schloß in Karlsruhe in Schlesien gestorben ist, hat ein Alter von fast 70 Jahren erreicht, er war am 1. März 1833 geboren. Der Tod des Herzogs, der den Rang eines württembergischen Generals der Infanterie und eines kaiserlichen königlichen Feldzeugmeisters bekleidete, lenkt die Aufmerksamkeit auf die Thronfolge in Württemberg. Mit ihm ist nämlich, da König Wilhelm II. männliche Leibeserben nicht besitzt, der letzte successionsfähige Agnat evangelischer Konfession dahingegangen. Der Thron wird somit nach dem Tod des regierenden Königs an die katholische Linie übergehen, deren Haupt Herzog Philipp ist.

Der Ministerwechsel in Bayern (Abb. S. 377) ist sehr überraschend gekommen. Zwar war schon öfter die Rede davon, daß Graf Crailsheim es müde sei, den Angriffen der Zentrumsmehrheit im Abgeordnetenhaus und ihrer Presse standzuhalten, allein derartige Gerüchte wurden immer alsbald dementiert. Tatsächlich hat der Ministerpräsident sein Entlassungsgesuch auch nicht wegen eines Konflikts mit dem Parlament, sondern wegen Meinungsverschiedenheiten innerhalb des Ministeriums eingereicht. Trotzdem faßt man in Bayern seinen Rücktritt als einen Erfolg der Kammermehrheit auf. Graf Crailsheim, einer der begabtesten bayrischen Staatsmänner, hat vermöge seiner hervorragenden Fähigkeiten eine ungewöhnlich schnelle Karriere gemacht. Am 15. März 1841 zu Ansbach geboren, wurde er 1870 als Hilfsarbeiter in das Handelsministerium berufen, nach dessen Auflösung er ins Ministerium des Aeußern überging. Bereits 1880, also noch nicht vierzig Jahre alt, wurde er als Nachfolger des Herrn v. Pfretzschner zum Minister des Aeußern und des

Digitized by Google

Königlichen Hauses ernannt, und 1890 übernahm er als Nachfolger des Herrn von Lutz den Vorsitz im Ministerium. Es ist bekannt, daß er mit dem größten Erfolg bestrebt war, die Beziehungen zwischen den Höfen von München und Berlin, zwischen Bayern und dem Reich möglichst freundschaftlich zu gestalten. Man darf als sicher annehmen, daß sein Nachfolger, Freiherr von Podewils, die gleiche Politik verfolgen wird, da dieser mit dem scheidenden Minister auf bestem Fuß stand. Herr von Podewils wurde, wie man sich erinnern wird, erst im vergangenen Sommer von dem Wiener Gesandtenposten an Stelle des Herrn von Landmann als Kultusminister in die Regierung berufen. Zum Leiter seines bisherigen Ressorts ist der Staatsrat von Wehner ernannt worden, der damals die vom Zentrum wegen der Entlassung Landmanns im Etat gestrichenen Kunstforderungen mit großem Geschick verteidigte.

Die Erbgroßherzogin Maria Anna von Luxemburg (Abb. S. 381) gehört zu den glücklichsten Frauen in regierenden Familien. Als Infantin von Portugal, Schwester des Herzogs von Braganza, am 13. Juli 1861 geboren, wurde sie am 21. Juni 1893 auf Schloß Fischhorn bei Zell am See dem Erbgroßherzog Wilhelm vermählt. Ihrer Ehe entsprossen bisher sechs Töchter, von denen die älteste demnächst sieben Jahre alt wird, während die jüngste eben das erste Lebensjahr vollendete. Mag der Vater vielleicht den Thronerben schmerzlich vermissen, die Mutter sonnt sich im Glück ihrer Kinder.

Die Prunktiara des Papstes (Abb. S. 377). Das fünfundzwanzigjährige Regierungsjubiläum Papst Leos XIII. hat den Katholiken in der ganzen Welt Anlaß geboten, ihrem geistlichen Oberhaupt durch eine Ehrengabe ihre Verehrung zu erweisen. Meister Milani aus Bologna hat eine Tiara gefertigt, die als ein Kabinettstück italienischer Silberschmiedekunst gerühmt zu werden verdient. Die aus dem denkbar dünnsten Metall hergestellte Krone ist mit den Medaillonporträts St. Peters und mehrerer berühmter Päpste versehen, unter denen auch der Jubilar selbst nicht fehlt.

Fürstin Pauline von Metternich (Abb. S. 375 und 376) spielt trotz ihrer 67 Jahre — sie wurde am 26. Februar 1836 als Gräfin Sándor von Szlavnicza geboren — in der Wiener Gesellschaft die erste Rolle. Sie hat sich die Frische und Lebhaftigkeit erhalten, die sie in Paris, wo ihr 1895 verstorbener Gemahl, Fürst Richard, als österreichischer Botschafter weilte, zum Liebling des Hofes und zur Freundin der Kaiserin Eugenie gemacht haben; sie ist sozusagen ein gesellschaftliches Genie. Fürstin Pauline stellt ihre Gaben gern in den Dienst der Wohltätigkeit, ihre Feste zu gemeinnützigen Zwecken, von denen die „Woche" schon früher Bilder gebracht hat, genießen eine Art Weltruf, weil sie immer anregend sind und immer Erfolg haben. Wie es kommt, daß ihre Veranstaltungen immer gelingen, darüber hat sie jetzt Angaben gemacht, die unsere Leser in dem Artikel „Die Festfirma Metternich" finden. Fürstin Metternich ist auch eine glückliche Mutter, sie besitzt zwei Töchter, deren ältere, Prinzessin Sophie, vermählt mit dem Fürsten Albrecht zu Oettingen-Spielberg, ihr zwei Enkel geschenkt hat.

Stapellauf eines Reichspostdampfers (Abb. S. 377). Am 21. Februar lief ein für die Ostafrikalinie von der Reiherstieg-Schiffswerft und Maschinenfabrik in Hamburg erbauter neuer Doppelschraubendampfer von Stapel, der in der Taufe den Namen „Feldmarschall" erhielt. Da das Schiff bestimmt ist, als Reichspostdampfer dem Verkehr mit Deutsch-Ostafrika zu dienen, war in sinniger Weise Frau Gräfin Götzen, die Gemahlin des zur Zeit in Deutschland auf Urlaub weilenden Gouverneurs unserer größten Kolonie, gebeten worden, den Taufakt zu vollziehen. Nachdem dies geschehen war, vereinigten sich die Leiter der Werft und der Ostafrikalinie mit den Festgästen zu einem Frühstück, bei dem Werftdirektor Schinkel ein Hoch auf die Gräfin Götzen ausbrachte. Die fröhlich bewegte Festgesellschaft zeigt unser Bild.

Der Karneval an der Riviera (Abb. S. 378 und 379). Der Karneval gewinnt im Leben der Bevölkerung immer größere Bedeutung, je weiter man nach Süden kommt. Gewiß, man feiert ihn in großem Maßstab auch bei uns am Rhein und in Bayern, insbesondere in München; allein das Volk geht in seinen Freuden doch nicht so völlig auf, wie in Italien. Einen ganz besonderen Charakter aber tragen die Faschingsfeste in den berühmten Kurorten an der Riviera. Dort findet sich die vornehme Welt zusammen, die das nötige Kleingeld hat, um einmal auch für Spielereien große Summen aufzuwenden, und das milde Klima gestattet Veranstaltungen, die im rauheren Norden um diese Jahreszeit unmöglich wären. Dort hat der Frühling schon Einzug gehalten, wenn bei uns noch der Winter die Herrschaft führt, dort blühen Mandel- und Pfirsichbäume, wenn bei uns vielleicht noch Eisblumen den Schmuck der Fenster bilden. Da wetteifert dann die Gesellschaft, durch die Pracht ihrer Festzüge und Blumenkorsos zu Land und zu Wasser die Pracht der Natur zu erreichen; der Glanz ihres Treibens fällt auch auf die Volksschichten, die sonst abseits stehen, und zieht sie mit hinein in den fröhlichen Festestrubel.

Von nah und fern. Die Eröffnung des englischen Parlaments ist, wie bereits mitgeteilt wurde, vom König Eduard in Person vollzogen worden. Dabei wurde wieder all der Pomp entfaltet, aber auch all das teilweise recht zopfige Zeremoniell beobachtet, das in dem sonst so fortschrittlichen modernen England von alters her üblich ist. Es kennzeichnet schon die Art und Weise, wie dort bei solchen offiziellen Gelegenheiten verfahren wird, daß der König sich in der historischen Staatskutsche (Abb. S. 380) zum Parlamentsgebäude begibt, die von acht Pferden im Schritt gezogen wird. — Eine der gelungensten festlichen Veranstaltungen dieses Winters in der Münchner Gesellschaft war der durch die Anwesenheit mehrerer bayrischer Prinzen ausgezeichnete Kostümball beim Grafen und der Gräfin Dürckheim-Montmartin (Abb. S. 382). Bot schon das ganze Gewirr der verschiedenartigen Trachten ein anmutendes Bild, so wirkte am reizvollsten doch der reiche Damenflor. — In Christiania wurde jüngst die große Sportwoche veranstaltet, in der die akademische Jugend Schwedens und Norwegens in allerhand winterlichen Uebungen ihre Kräfte erprobte. Zu den Preisrichtern gehörte unter anderm der berühmte Nordpolforscher Fridtjof Nansen (Abb. S. 382), der dann auch zu fröhlichem Trunk in der Mitte der Studenten weilte, die an den Kämpfen teilgenommen hatten.

Personalien (Porträts S. 377 und 380). Die Stadtverordneten von Posen haben zum ersten Bürgermeister mit 42 gegen 18 Stimmen den bisherigen Beigeordneten der Stadt Düsseldorf, Dr. Wilms, gewählt. — Am 13. Februar, dem Geburtstag Richard Wagners, hat seine berühmte Interpretin Therese Malten zum letztenmal als Isolde die Bühne der Dresdner Hofoper betreten, deren Zierde sie drei Jahrzehnte hindurch gewesen ist. Der großen Künstlerin, die sich jetzt ganz ins Privatleben zurückzieht, wurden vom Dresdner Publikum begeisterte Ovationen dargebracht. — In der Landesirrenanstalt zu Wien ist am 22. Februar, noch nicht ganz 43 Jahre alt, der Tondichter Hugo Wolf gestorben, der schon vor mehreren Jahren in geistige Umnachtung versank. Er gehörte zu den bedeutendsten schöpferischen Musikern, sein Name wird besonders durch seine wundervollen Lieder fortleben. — In Graz starb im Alter von 82 Jahren der Forschungsreisende und geographisch-statistische Schriftsteller Karl von Scherzer. Großen Ruhm hat er namentlich als Leiter der wissenschaftlichen Kommission bei der Erdumseglung der österreichischen Fregatte „Novara" 1857 bis 1859 geerntet, nach deren Rückkehr er in Anerkennung seiner Verdienste in den Ritterstand erhoben wurde.

Bilder aus dem Faschingsleben. (Abb. S. 409—410). In Hamburg fand ein zu Gunsten des Pensionsfonds des Stadt- und Thaliatheaters und des Deutschen Schauspielhauses,

Digitized by Google

sowie der humanitären Kasse des Journalistenvereins veranstaltetes Ballfest unter lebhaftester Beteiligung der vornehmsten Gesellschaftskreise statt. Zahlreiche ernsthafte und amüsante Aufführungen und scherzhafte Veranstaltungen, wie das „Weiße Rößl" und „Alt-Heidelberg", sorgten aufs beste für die Unterhaltung der nicht tanzenden Gäste. Eine Anzahl der gefeiertesten anmutigen Künstlerinnen und liebenswürdigen Künstler führen wir unsern Lesern im Bild vor.

Der Berliner Bühnengenossenschaftsball ist seit einigen Jahren das fashionabelste und nächst dem Presseball das beliebteste Ballfest der Berliner Gesellschaft. Er ist eigentlich eine Fortsetzung des früheren Bühnenballes, der alljährlich im Wintergarten stattfand und zu den wirklichen Attraktionen der Wintervergnügungen gehörte, aber schon seit längerer Zeit nicht mehr abgehalten worden ist. Das schöpferische Talent der Jünger und Jüngerinnen Thalias, ihr Witz und Humor haben sich hier wie dort stets bewährt und in diesen Bällen eine Lustbarkeit Berlins geschaffen, zu dem sich ganz Berlin Jahr um Jahr wieder in Scharen drängt.

Das gesamte „Dichter- und Künstlergesindel Münchens, und was drum und dran hängt", wurde zu Anfang Februar zu einer „Elenden-Kirchweih in München" eingeladen. Und es kam zu diesem originellen Fest. Es kamen alle fragwürdigen Gestalten, Könige und Bettler, Gaukler, fahrendes Volk und verfemte Hexen, verwunschene Prinzen und scheußliche Verbrecher und gaben in ihrer Gesamtheit ein wunderbar echtes Fest der Elenden und Verlassenen, das die Dichter- und Künstlervereinigung „Sturm", die Herren Holzschuher, Geiger und J. Wolf mit künstlerischem Verständnis arrangiert hatten. Es war ein farbenprächtiges, lustiges Faschingstreiben, das sich hier nach manchem fröhlichen Festspiel der Münchner Dichter in ungezwungener Fröhlichkeit entwickelte.

## Die Toten der Woche.

Martin Börsmann, bekannter niedersächsischer Maler, † in Hannover am 22. Februar im Alter von 52 Jahren.

Oberst Brunner, Abteilungschef im eidgenössischen Generalstabsbureau, † in Bern am 24. Februar im Alter von 42 Jahren.

Gressin-Dumoulin, bekannter Journalist, † in Antwerpen am 18. Februar im Alter von 78 Jahren.

Hofrat Professor Friedrich Grützmacher, bekannter Violoncellist, † in Dresden am 22. Februar im Alter von 71 Jahren.

Fernandez Jimenez, Direktor des Madrider Museums für moderne Kunst, † in Madrid am 16. Februar.

Metropolitan Klopotowski, römisch-katholischer Erzbischof, † in Petersburg am 24. Februar.

Prinz Akihito Komatsu, ein Vetter des Kaisers von Japan, japanischer Feldmarschall, † in Yokohama am 18. Februar im 58. Lebensjahr.

Frau Charlotte von Kotzebue, die Witwe des russischen Malers Prof. Alexander von Kotzebue, bekannte Philanthropin, † in Traunstein am 12. Februar.

Pieter Francis Peters, bekannter Landschaftsmaler, † in Stuttgart am 24. Februar im 85. Lebensjahr.

Gesandter a. D. Karl Ritter von Scherzer, bekannt als wissenschaftlicher Leiter der Novaraexpedition von 1857, † in Görz am 20. Februar im Alter von 82 Jahren (Portr. S. 380).

Domkapitular Stiegele, Mitglied des württembergischen Landtags, † in Rottenburg am 24. Februar.

Hugo Wolf, bekannter österreichischer Liederkomponist, † in Wien am 22. Februar im 43. Lebensjahr (Portr. S. 380).

Herzog Nikolaus von Württemberg, der nächste regierungsfähige Agnat des württembergischen Königsgeschlechts, † in Karlsruhe am 22. Februar im 70. Lebensjahr (Portr. S. 377).

## Die Börsenwoche

Die bisher erschienenen Bankbilanzen vermochten der Börse nach keiner Richtung hin eine Anregung zu geben. Es ist anzunehmen, daß dieses negative Ergebnis auch eingetreten wäre, falls die Börse gegenwärtig für äußere Eindrücke empfänglicher wäre, als dies tatsächlich der Fall ist. Denn die erwähnten Abschlüsse zeigten keine besonders auffälligen Merkmale, sie trugen vielmehr durchweg die Einwirkung der niedrigeren Zinssätze einerseits und der etwas besseren Papierkonjunktur anderseits an sich. Die durch die letzte Krisis am meisten mitgenommenen Institute konnten, soweit es ihnen gelungen war, manche Stücke ihres Effektenportefeuilles abzustoßen, eine relativ bescheidene Mehrdividende erklären. Im großen und ganzen bleibt es für die Aktionäre ungefähr bei dem vorjährigen Erträgnis. Wichtiger als die der Vergangenheit angehörigen Jahresabschlüsse ist die Frage, welchen Verlauf das neue Geschäftsjahr nehmen wird. Nachdem erst zwei Monate dieses Arbeitspensums verflossen sind, ist es ja nicht angängig, bereits Untersuchungen über die neue Geschäftskonjunktur anzustellen. Jedenfalls berechtigt der Verlauf des sechsten Teils des Geschäftsjahrs 1903 zu keinen pessimistischen Betrachtungen.

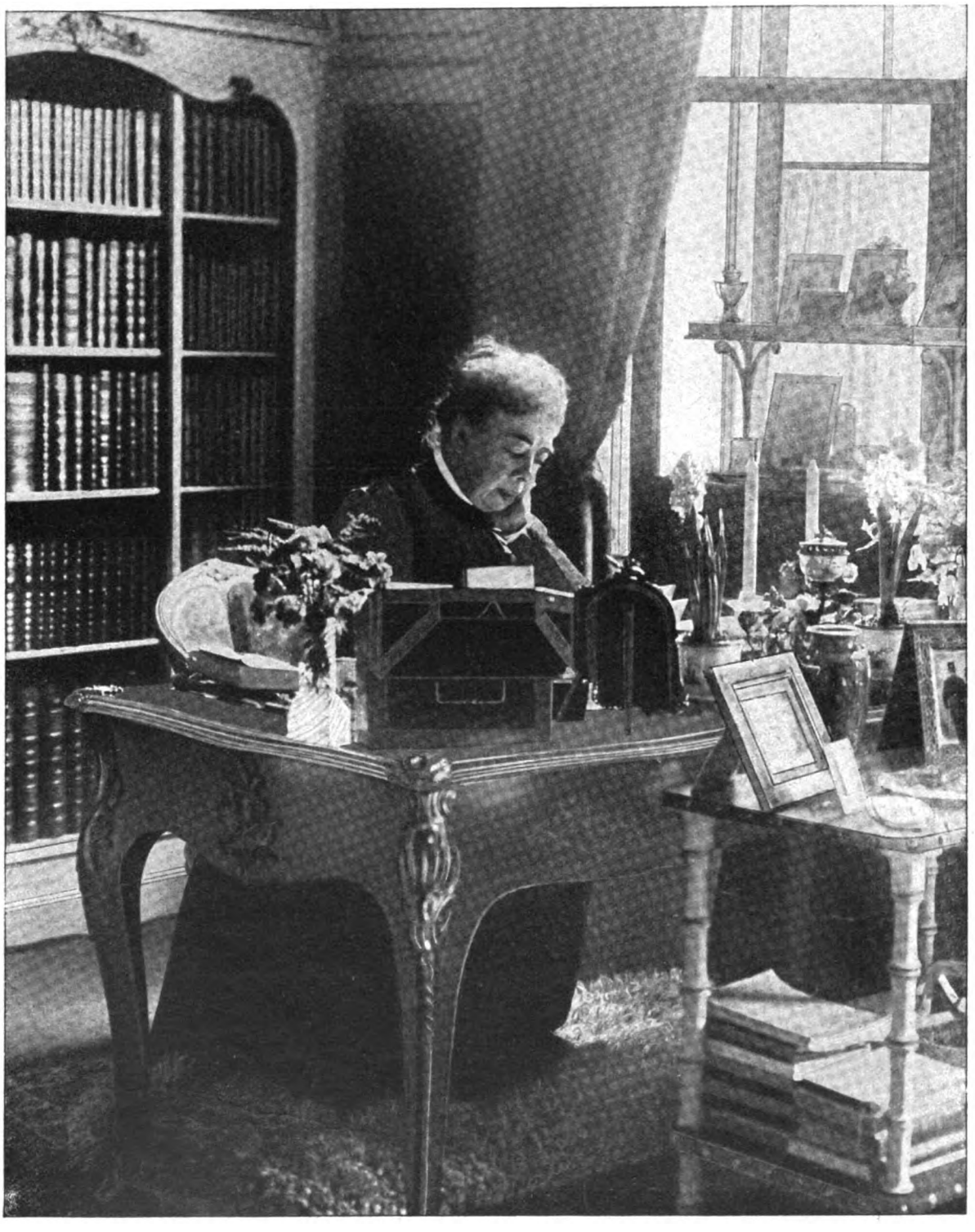
Unsere Börse hatte ja aus diesem Gedankengang heraus und gestützt auf den überaus flüssigen Geldstand vor kurzem die Schaffung eines höheren Preisstandes auf breiter Grundlage versucht. Allein die ursprünglich ziemlich imposante Bewegung ebbte wieder, nachdem die auswärtigen Märkte von Bedeutung eine skeptische, um nicht zu sagen gegnerische Haltung eingenommen hatten. Sowohl in London und Paris wie in Neuyork ist die Stimmung gegenwärtig als vorwiegend ungünstig zu bezeichnen, und auch die Wiener Börse laboriert an allerhand Widerwärtigkeiten. Bei der Betrachtung der internationalen Marktverhältnisse springt ganz besonders die Anomalie in der Lage des Geldmarkts in die Augen. Während sowohl in London wie auch in Neuyork und besonders an ersterem Markt die Umlaufsmittel überaus knapp sind, so daß sich in London der für dortige Verhältnisse ungewöhnlich hohe Privatdiskontsatz von $3\frac{5}{8}$ Prozent etabliert hat, schwimmt Deutschland förmlich im Geld, und unsere Reichsbank vermochte bekanntlich vor einiger Zeit unabhängig von der Bank von England ihren offiziellen Zinssatz zu ermäßigen. Diese Erscheinung ist in der Hauptsache darauf zurückzuführen, daß die maßgebenden auswärtigen Märkte zur Zeit weit weniger gesund sind, als unsere nicht festgelegte Börse. Anderseits allerdings deutet der Geldüberfluß bei uns auf den noch immer vorherrschenden Mangel an Unternehmungslust und den mäßigen Geschäftsgang bei den wichtigsten einheimischen Gewerben hin.

Die neuen großen Finanzgeschäfte, die gegenwärtig im Gang sind, so vor allem die Konversion der gemeinsamen österreichisch-ungarischen Rente, der Umtausch der fünfprozentigen rumänischen Schatzscheine in eine fünfprozentige konsolidierte Anleihe, die Emission der neuen serbischen Anleihe in Paris und endlich die angestrebte große türkische Finanzoperation, dürften, teilweise wenigstens, unter der Beunruhigung einigermaßen zu leiden haben, die die sogenannte mazedonische Frage hervorgerufen hat. Es scheint, daß namentlich von Paris aus, und zwar zu spekulativen Zwecken, dieser Gegenstand über Gebühr ausgebeutet wird. Völlig bedeutungslos sind aber die Vorgänge an der mazedonisch-bulgarischen Grenze keineswegs, wenn auch mit Bestimmtheit gehofft werden darf, daß die Einigkeit der interessierten Großmächte auch bei etwaigen ernsteren Verwicklungen die Feuerprobe bestehen wird. Was aber nicht ausschließt, daß dem Spekulationsmarkt durch diese Vorgänge immerhin noch manche Schwankungen bereitet werden könnten.

Verus.

Digitized by Google

# Bilder vom Tage.



**Pauline Fürstin von Metternich-Sándor im Arbeitszimmer ihres Wiener Palais.**

Siehe den Artikel „Die Festfirma Metternich".

Spezialaufnahme für die „Woche" von Hofphot. R. Lechner, Wien.

Digitized by Google

Von links nach rechts im Vordergrund: Aulus Flavius (Herr Stockhausen). Maria (Frau Franck-Witt). Judas Ischarioth (Herr Farecht). Frau aus dem Volk (Frau Gröger). Mirjam (Frau Bozenhard). Kaiphas (Herr Hallenstein).

**Die Erstaufführung von Paul Heyses Drama „Maria von Magdala" im Hamburger Thaliatheater: Die Hauptszene des 2. Akts.**

Die erregte Volksmenge will im Hause des römischen Statthalters Aulus Flavius die Ehebrecherin steinigen.

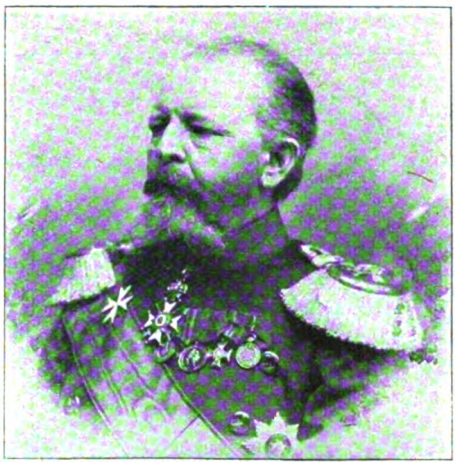
Hofphot. John Thiele, Hamburg.

Von links nach rechts: Die Erzieherin Fräulein Hörlegeber. Fürstin Sophie zu Oettingen-Spielberg, geborene Prinzessin Metternich. Fürst Albrecht zu Oettingen-Spielberg. Erbprinz Moritz zu Oettingen-Spielberg. Prinzessin Elisabeth zu Oettingen-Spielberg. Professor Karl Krummbacher.

**Die Familie des Fürsten Albrecht zu Oettingen-Spielberg, des Schwiegersohns der Fürstin Pauline von Metternich, in ihrem Münchner Heim.**

Digitized by Google

Freiherr von Podewils,
der neue bayrische Ministerpräsident.



**Herzog Nikolaus von Württemberg †**

Graf von Crailsheim,
der zurückgetretene bayrische Ministerpräsident.

1. Generalleutnant v. Slaytermann-Langewerde. 2. v. Prittwitz. 3. Direktor Cornels. 4. Gouverneur Graf Götzen. 5. Eduard Woermann. 6. Gräfin Götzen. 7. Frau Woermann. 8. Werftdirektor Schinkel.

**Vom Stapellauf des Reichspostdampfers „Feldmarschall" in Hamburg:**
Frau Gräfin Götzen, die Taufpatin des neuen Schiffs, mit den übrigen Gästen beim Festfrühstück.
Phot. Schaul, Hamburg.

Dr. Wilms,
Beigeordneter der Stadt Düsseldorf,
zum ersten Bürgermeister von Posen gewählt.

**Die Prunk-Tiara,**
die Ehrengabe der Katholiken an Leo XIII.
anläßlich seines 25jährigen Papstjubiläums.

Staatsrat von Wehner,
der Nachfolger des Frhrn. v. Podewils.
als bayrischer Kultusminister.

Digitized by Google

Vom Karneval in Nizza: Origineller Wagen aus dem Festzug.

Vom Karneval in Nizza: Der „Krebs"-Wagen der „Madame Karneval."

**Vom Karneval an der Riviera: Faschingstreiben und improvisierter Ball auf den Strassen von Nizza.**

Photographische Aufnahmen von O. Barca und C. Chuffeau-Flaviens.

Digitized by Google

1. Der Kreuzer „St. Louis", von Korsobooten attackiert. 2. Schiff als Windmühle dekoriert. 3. Schiff als Muschel dekoriert. 4. Der Schauplatz des Korsos; im Hintergrund Villefranche.

**Vom Karneval an der Riviera: Blumenbootkorso auf dem Meer bei Villefranche.**

Photographische Aufnahmen von C. Chusseau-Flaviens.

Digitized by Google

Hugo Wolf †
bekannter österreichischer Liederkomponist,
gestorben in der Landesirrenanstalt zu Wien.

Die berühmte Wagnersängerin Therese Malten,
die von der Dresdner Hofoper zurücktritt,
in ihrer Abschiedsrolle als Isolde.

Gesandter a. D. Ritter von Scherzer †
bekannt als wissenschaftlicher Leiter der Novara-Expedition von 1857.

Die feierliche Eröffnung des englischen Parlaments: König Eduard VII. begibt sich in der historischen Staatskutsche zum Parlamentsgebäude.
Phot. Bolak, London.

Digitized by Google

Von links nach rechts: Prinzessin Marie, Prinzessin Antonia, Prinzessin Sophie, Prinzessin Elisabeth, Prinzessin Hilda und Prinzessin Charlotte.

**Die Erbgroßherzogin Maria Anna von Luxemburg, geb. Infantin von Portugal, mit ihren sechs Töchtern auf Schloß Hohenburg.**

Neueste photographische Aufnahme des Hofateliers Elvira (Sophie A. J. Goudstikker), München.

Digitized by Google

Von links nach rechts, in der oberen Reihe anfangend: Baronin Henneberg, Baroneß Godin, Baron Nagel, Baron Bräck, Graf Preysing, von Studnitz, Graf Preysing, Baron Hirschberg, Graf Courten, Prinz Konrad von Bayern, Baron Hammerstein, Baronin Hammerstein, Graf Dürckheim, Baroneß Hartmann, Prinz Heinrich von Bayern, Komteß Königsegg, Prinzessin Oettingen, Komteß Quadt, Komteß La Roſé, Gräfin Pappenheim, Graf Pappenheim, Frau v. Watzdorff, Komteß Metternich, Baronin Heſſ-Diller, Baroneß Godin, Baronin Franchetti, Gräfin Dürckheim.

**Aus dem Münchner Geſellſchaftsleben: Vom Koſtümball beim Grafen und der Gräfin Dürckheim-Montmartin.**

Phot. Jäger & Goergen, München.

**Fridtjof Nanſen unter der akademiſchen Jugend Norwegens und Schwedens:**
Der Forſcher im Kreis der Studenten, die als Eishockeyſpieler an der großen Sportwoche in Chriſtiania teilnahmen.

Digitized by Google

# Fremdsprachlicher Unterricht in der Volksschule.

Von Professor W. Rein, Jena.

Es ist gewiß ein charakteristisches Zeichen unserer Zeit, daß heute die Frage nach fremdsprachlichem Unterricht für unsere Volksschulen aufgeworfen werden kann. Für viele wird dies allerdings von vornherein als eine arge Verstiegenheit betrachtet werden. Sie übersehen aber, daß es sich dabei nur um eine Gruppe von Volksschulen handeln kann, die als sieben- oder achtklassige Bürgerschulen der Bevölkerung unserer größeren Städte dienen. Und auch unter ihnen wird noch eine zweifache Einschränkung gefordert.

Zunächst dürften vor allem die Städte in Betracht kommen, die in den Grenzbezirken des Reichs gelegen sind. Hier tritt der praktische Gesichtspunkt in besonderer Stärke auf, der es wünschenswert erscheinen läßt, daß bei dem lebhaften Verkehr mit dem Ausland auch den arbeitenden Klassen die Möglichkeit der direkten Verständigung gegeben und bei etwaiger Auswanderung die Niederlassung auswärts erleichtert werde.

So hat Hamburg seit dem Unterrichtsgesetz vom 11. November 1870 fremdsprachlichen Unterricht in der Volksschule. Paragraph 32 des Gesetzes zählt unter den Lehrgegenständen Englisch auf. Dann heißt es weiter: „Soweit es die Verhältnisse gestatten, wird auch Unterricht in der französischen Sprache erteilt werden. In Mädchenschulen treten die durch die Verschiedenheit des Geschlechts bedingten Modifikationen des Unterrichts ein."

Der von der Oberschulbehörde erlassene Lehrplan, revidiert im Dezember 1896, hat denn auch für die Volksmädchenschulen den fremdsprachlichen Unterricht überhaupt nicht. Der Lehrplan für die Knabenschulen schreibt vor:

3. Englische Sprache: a) Lehrziel. Die Schüler sollen befähigt werden, englische Lesestücke ins Deutsche zu übersetzen, leichtere Sprachstücke aus dem Deutschen ins Englische zu übertragen und sich über naheliegende Dinge in englischer Sprache auszudrücken. b) Verteilung des Lehrstoffs. Klasse III, 4 Stunden. (Die Volksschulen in Hamburg sind siebenklassig mit Selekta für mehrere Schulen gemeinsam.) Gespräche, Lesen, Abschreiben, Uebersetzen, Diktate, Elementarkursus der Grammatik, besonders der regelmäßigen Verben. Klasse II, 4 Stunden Uebungen wie in Klasse III. Erweiterung des grammatischen Stoffs, insbesondere das Verb in allen Formen und in Verbindung mit der Präposition. Unregelmäßige Verben. Klasse I, 4 Stunden Uebungen wie in Klasse II. Besondere Pflege der Lektüre und der Konversation. Zusammenfassender Kursus der Wortlehre mit steter Hindeutung auf das Hauptsächlichste aus der Satzlehre. Memorieren einfacher Prosastücke und Gedichte in allen drei Klassen.

Französischer Unterricht kann erteilt werden, jedoch ist in jedem einzelnen Fall die ausdrückliche Genehmigung der Oberschulbehörde erforderlich.

Die Einführung des Französischen ist nicht erfolgt, da man der Meinung war, daß der Lehrplan so schon an Stoffüberfülle leide. Wo das Französische vorkommt, wird es, soviel ich weiß, privatim erteilt.

Diesem Beispiel Hamburgs wird von Ostern 1903 ab Charlottenburg folgen.

Gelegentlich der Beratungen über den weiteren Ausbau der Bürgermädchenschule wurde die Frage aufgeworfen, ob es sich nicht auch für die Gemeindeschulen empfehle, fremdsprachlichen Unterricht wenigstens fakultativ einzuführen. Die Untersuchungen über diese Anregung können dahin zusammengefaßt werden: das Schülermaterial der Gemeindeschulen erscheint in seiner Gesamtheit den Ansprüchen eines ergibigen fremdsprachlichen Unterrichts nicht gewachsen, auch der Kenntnis einer fremden Sprache nicht bedürftig. Die finanzielle Belastung der Stadt durch die obligatorische Aufnahme einer fremden Sprache in den Lehrplan der Gemeindeschulen würde eine sehr beträchtliche sein, der die zu erwartenden Erfolge und Vorteile nicht entsprechen würden. Von einer derartigen Maßregel ist daher grundsätzlich Abstand zu nehmen.

Der fakultativen Zulassung dagegen für die begabtesten und würdigsten Schüler der Oberklassen stehen weder pädagogische noch finanzielle Bedenken entgegen.

Es gibt zweifellos einen, wenn auch zunächst nicht erheblichen Prozentsatz von Schülern in den Oberklassen, die ohne Schwierigkeit den Anforderungen eines derartigen Unterrichts gewachsen sind und für die die Kenntnis einer fremden Sprache einen beträchtlichen Gewinn für ihr späteres Fortkommen bedeutet. Diese Schüler werden es als eine Auszeichnung empfinden, wenn sie zum Sprachkursus zugelassen werden; sie werden daher besonderen Eifer an den Tag legen und auch bei rasch fortschreitender Unterweisung erfreuliche Resultate gewährleisten. Mit solchem gleichmäßig vorgebildeten und ausnahmslos begabten Schülermaterial zu arbeiten, wird auch dem Lehrer eine Freude sein, und seine gesteigerte Freudigkeit wird wiederum die Erfolge erhöhen.

Die in Aussicht genommenen Schüler, etwa drei bis fünf aus jeder der drei obersten Klassen, werden ohne Gefahr der Ueberbürdung bei wöchentlich vierstündigem Unterricht in den zur Verfügung stehenden drei oder vier Jahren so weit gefördert werden können, daß sie einen leichten Schriftsteller verstehen und in der fremden Sprache über einen naheliegenden Gegenstand einige Auskunft geben können. Solche Schüler werden nach dem Verlassen der Schule unter verständiger Benutzung der in der Großstadt reichlich sich darbietenden Bildungsmittel sich selbst ohne Schwierigkeit in der Sprache weiter vervollkommnen können und später wohl befähigt sein, den Interessen ihres Berufs auch im Ausland nachzugehen.

Der fremdsprachliche Unterricht soll erst in der dritten Klasse, d. h. mit Schülern von zehn bis elf Jahren beginnen; die betreffenden Schüler werden also durchschnittlich ein Jahr älter sein als die, die nach Absolvierung einer Vorschule in der Sexta einer höheren Lehranstalt den Unterricht beginnen.

Schwierig ist die Entscheidung darüber, ob Französisch oder Englisch als die zu lehrende Fremdsprache gewählt werden soll. Spricht für diese die außerordentliche Verbreitung an allen Gestaden des Weltmeers und die rasch zunehmende Beteiligung unseres Volks am Welthandel, so fällt für jene ins Gewicht die größere Verbreitung in Osteuropa und die durch die Organisation der höheren Schulen dem Französischen eingeräumte bedeutsame Stellung in Deutschland.

Entscheidend für den ersten Versuch in Charlottenburg war der Umstand, daß Gemeindeschüler, die in diesen Kursen hervorragende sprachliche Befähigung an den Tag legen, noch in den späteren Schuljahren Gelegenheit haben sollen, ohne Zeitverlust zur Realschule überzugehen; das ist nur möglich, wenn das Französische gewählt wird. Es wird jedoch weiterer Erwägung vorbehalten, ob später vielleicht in einigen Abteilungen Englisch statt Französisch gelehrt werden soll.

Um eine möglichst gründliche Förderung des einzelnen Schülers zu erzielen, ist in Charlottenburg in Aussicht genommen worden, die Abteilungen nicht über dreißig Schüler umfassen zu lassen. Knaben und Mädchen sollen dem

Digitized by Google

herrschenden Brauch entsprechend in gesonderten Abteilungen unterrichtet werden. Als die geeignetste Zeit sind die schulfreien Nachmittage in Aussicht genommen worden.

Der Unterricht soll zunächst nebenamtlich von geeigneten Lehrkräften erteilt werden. Auf Gewandtheit im mündlichen Gebrauch der Sprache wird bei der Auswahl besonderes Gewicht gelegt werden.

Auf diesen Grundlagen, wie sie die Charlottenburger Behörden festgelegt und angenommen haben, ist die Einführung des fremdsprachlichen Unterrichts in der Volksschule ohne Zweifel zu begrüßen.

Es geschieht, wie wir eingangs schon erwähnten, unter starken Einschränkungen: 1) Es handelt sich nur um städtische Bürgerschulen; 2) Es kommen nur die Kinder der oberen Klassen in Betracht; 3) Aus ihnen werden nur die Befähigten zum Unterricht zugelassen.

Mit Recht wird ferner betont, daß bei der Einführung dieses fakultativen Unterrichtsfaches der praktische Gesichtspunkt maßgebend ist. Der ideale Grund, der dem fremdsprachlichen Unterricht der höheren Schulen das Gepräge gibt, tritt hier zurück: der Gedanke, durch Einführung in die literarischen Schätze des betreffenden Auslandes unsere Jugend mit neuen Bildungselementen innerlich zu fördern und zu bereichern; durch Einführung in eine fremde Kulturwelt Vergleiche zu der eigenen zu gewinnen und somit zu einer vertieften Auffassung des nationalen Lebens zu führen. Diese höheren Gesichtspunkte können bei dem jugendlichen Alter der Kinder der Volksschule und bei der Kürze der Zeit nicht in Betracht kommen. Deshalb macht sich der praktische Gesichtspunkt um so stärker geltend. Er muß hier als der ausschlaggebende betrachtet werden.

Aus diesem Grunde ist auch in den Charlottenburger Vorschlägen mit gutem Recht das Verlangen gestellt worden, daß bei der Auswahl der betreffenden Lehrer oder Lehrerinnen auf die Gewandtheit im mündlichen Gebrauch der Sprache in erster Linie gesehen werden solle. Es gilt diese Forderung zwar auch für die höheren Schulen — oder sollte doch wenigstens gelten. Allein für den Unterricht in der Volksschule muß sie in erhöhtem Maß Geltung gewinnen, weil hier nur auf dem Weg der natürlichen Methode, die den Gang der Erlernung der Muttersprache nachahmt — Hören, Nachsprechen, Schreiben, Lesen — etwas Nennenswertes zu erreichen ist, und weil hier bei dem Vorherrschen des praktischen Gesichtspunkts die Umgangssprache vor allem in Betracht kommt mit dem Ziel, die Schüler in diese einzuführen und im Gebrauch tüchtig zu üben. Das schließt natürlich nicht aus, daß auch geeignete Lesestücke aus der fremden Literatur behandelt und eine elementare Grammatik auf dem Weg der Induktion durch die Schüler gewonnen wird, um auf dem so gelegten Grund die Möglichkeit zu einer weiteren Fortbildung, sei es in der Fortbildungsschule oder privatim, zu bieten.

Man darf gespannt sein, welche Erfahrungen die Versuche in Charlottenburg zeitigen werden. Es wird dabei der Blick wohl auch ins Ausland gerichtet werden müssen, so z. B. nach Schweden. Der regelmäßige Kursus der schwedischen Volksschulen ist sechsjährig (zwei Jahre Kleinschule, vier Jahre eigentliche Volksschule). Außerdem gibt es noch in verschiedenen Städten die „höhere Abteilung der Volksschule", deren Kursus ein- bis dreijährig ist. In Stockholm, wo diese höhere Abteilung zwei Jahre umfaßt, wurde vor etwa einem Jahr Deutsch und Englisch fakultativ in die oberste Klasse (achtes Schuljahr) eingeführt. Auch in andern schwedischen Städten wird deutscher oder englischer Unterricht in der höheren Abteilung gegeben. So kommt auch in Dänemark und Norwegen der englische Unterricht in den höheren Abteilungen der Vorschule vor.

Im ganzen genommen sind es demnach nur Ausnahmen, in denen bei uns und im Ausland in den Volksschulen fremdsprachlicher Unterricht erteilt wird. Dem Wesen, den Zielen und Aufgaben unserer Volksschulen entsprechend, die naturgemäß mit nationalen Bildungselementen zu arbeiten haben, werden es auf lange Zeit hinaus auch Ausnahmen bleiben.

# „Kreuz wende dich."

Roman von

**Fedor von Zobeltitz.**

17. Fortsetzung.

Leonie wollte auffahren und ihr den Kleinen entreißen. Aber sie war gleichsam gelähmt. Sie saß steif auf ihrem Stuhl und rührte sich nicht. Pauline sah, wie ihre Mitteilung auf Leonie wirkte, und unwillkürlich nahm sie das Kind fester an sich.

„Lonny," sagte sie leise, „es geht doch nicht anders."

Nun wich der starre Bann von Leonie. Tränen schossen ihr in die Augen, und die Angst raste durch ihr Herz.

„Pauline, ich frag ja nicht danach, was dich fortjagt. Und wär es das Gräßlichste — ich frage nicht! Aber was soll denn werden, wenn du nicht mehr hier bist?! Wer soll das Kind warten? Ich tät's ja gern allein und ließe niemand heran . . . aber denke doch, wie das erst recht auffallen und die Leute mißtrauisch machen würde! Und eine Fremde einweihen . . . um Gottes willen, das ist einfach unmöglich! . . . Pauline, ich ertrage das alles nicht länger. Ich gehe zu — zu ihm und sage ihm: so und so ist es, und nehme mein Kind und wandere in die Welt wie du . . ."

Pauline setzte Hansi mit leichtem Kopfschütteln wieder auf seine Kissen zurück.

„Hansi — da spiel noch ein bißchen mit den Kugeln. Sieh die schöne rote und hier eine ganz wie von Gold — Lonny, alles, was du da sprichst, ist unsinnig. Es handelt sich doch bloß um das eine: daß ich fort muß, und daß du infolgedessen schneller mit dem Freiherrn Kruz zu Ende kommen mußt. Und nun streite nicht mehr: ich weiß, daß du den Mann lieb gewonnen hast. Ich sage noch mehr: auch der Freiherr Kruz weiß, daß du ihn gern hast, und er liebt dich auch. Lonny, ein Zeichen von dir und bloß eine leise Aufmunterung, und er liegt an deinem Hals —"

Digitized by Google

„Und dann? Und dann, Pauline?"

„Dann ist auch die Stunde da, wo du ihm sagen mußt: so ist die Wahrheit . . . Gewiß, wir haben das einstmals anders besprochen. Ich hatte daran gedacht, länger bei dir zu bleiben. Da sollte auch das Geheimnis noch bleiben, bis nach der Hochzeit und vielleicht nach der nächsten Taufe —"

„Pauline — o Gott, wie quälst du mich!" und Leonie schlug die Hände vor das Gesicht — „wie schändlich — wie schändlich!"

Da wurde der Blick Paulinens ganz kalt. Sie zuckte mit den Achseln und schürzte die Lippen verächtlich.

„Schlägt dir wieder einmal das Gewissen?" fragte sie höhnisch. „Das kommt zu spät, Lonny. O wie bist du feige und willst eine Mutter sein, die ihr Kind liebt! . . . Sei doch verständig, Lonny. Liegt nicht alles viel hundertmal besser, als wir erwartet haben! Nichts bleibt, als das Geständnis, das immer bleiben mußte, und dann das Geschrei der Leute. Auch daran haben wir gedacht, und wie es ohne viel Mühe zum Schweigen zu bringen sei. Wir haben an alles gedacht, nur an eins nicht: daß du ihn lieben könntest, der dein Mann werden soll. Und so ist es gekommen, und statt daß du froh und glücklich darüber bist, legst du die Hände vor das Gesicht und weinst . . ."

Nein, sie weinte nicht mehr. Sie wischte die Tränen ab, denn es schien ihr auf einmal, als sei die andere nicht wert, ihre tropfenden Augen zu sehen.

„Du hast mir einmal gesagt, du und ich, Pauline, wir seien ganz anders, und in vielem verständen wir uns nicht und würden uns auch nie verstehen. Das ist ein wahres Wort. Wir haben uns zu einer Schandtat zusammengefunden, aber auch die überbrückt die Kluft nicht, die uns trennt . . . Ja, Pauline, ich liebe Kruz Lobschitz; und daß du es weißt: weil ich ihn liebe, fühle ich mich so todunglücklich! Ueber das Bewußtsein meiner Schmach wär ich bei keinem hinausgekommen, und hätt ich auch hundertmal Vergebung gefunden. Aber bei ihm — bei ihm . . ."

Sie sah wieder den kalt höhnischen Zug um den Mund Paulinens, und ihr Herz empörte sich, und ihr Blut wollte stürmen. Sie sprang auf, und ein flammender Blick umfaßte die seltsame Freundin, und sie rief, außer sich vor Scham und heißem Zorn: „Warum rietst du mir zu der infamen Komödie?! Meine Seele wäre nie darauf verfallen, hättest du mich nicht schlecht gemacht! Du warst es, die meine Mutterliebe in gieriges Begehren wandelte — und warst du es nicht auch, war's nicht ein Schurkenstreich von dir, der meinen Mann daran hinderte, an meiner Seite hierher zurückzukehren, um meine und meines Kindes Zukunft sicher stellen zu können?! — Pauline, mir ist, als wär ich bisher blind gewesen und sähe erst jetzt, was du mir warst. Was denn — was warst du mir?! Du hast Tag und Nacht am Krankenlager Hans Christophs gewacht, hast mich selbst gepflegt und mein Kind, mir manche Sorge erleichtert und manchen schweren Weg ebnen helfen — und warum? frag ich mich — warum? Aus Freundschaft — nein — nur um Gewalt über uns zu bekommen, um uns festhalten zu können in deiner satanischen Macht! — Pauline, was hast du aus mir gemacht!? Ein elendes, verzweifelndes Weib . . . Denk ich daran zurück, wie du meines Mannes Herz mit feiger Furcht zu erfüllen wußtest, und wie er sich duckte vor dir, dann reut mich auch meine Dankbarkeit, und ich könnte den Toten hassen. Und nun, da nach langen, liebelosen Jahren die Jugend in mir wach wird und ihr Recht haben will, bist du es wieder, die mir das Herz zerbricht und mich in Schande ersticken läßt! — Pauline, geh — morgen, heute, zu dieser Stunde! Ich halte dich nicht mehr. Du stiehlst mir sonst auch noch mein Kind! Es ruht — bei Gott, es ruht wie ein Fluch auf dir —"

Sie hatte dies alles in tiefster Erbitterung hervorgesprudelt, hoch aufgerichtet, mit zurückgeworfenem Kopf, die Augen brennend. Und da Pauline das in allen Tiefen der Seele qualvoll durchwühlte junge Weib so vor sich sah, verschwand der höhnische Zug um ihre Lippen, und auch in ihr stieg plötzlich die Angst auf: eine schreckliche Angst, mit jähem Entsetzen gepaart. Es war wie ein schriller Klang, der in ihrem Innern sich löste, wie ein Aufschrei der Furcht — und hinterher das dämmernde Bewußtsein: Allmächtiger, sie hat ja recht . . . wo du hinkommst, da wacht das Verderben auf . . .

Der Kleine am Boden hielt inne mit seinem Kugelspiel. Er hatte die Stimme der Mutter gehört, und da sie ihm so fremdartig klang, erschrak er, und die süßen Mundwinkel senkten sich, und er begann jämmerlich zu weinen.

Pauline und Leonie knieten beide zu ihm nieder und suchten, ihn zu beruhigen. Beide fanden allerhand liebe Worte und kindische Zärtlichkeiten für ihn, um seine Tränen zu stillen, und durch beider Herzen strömte dabei der gleiche warme Odem.

Und da war auch Hansi wieder beruhigt, und die beiden Frauen erhoben sich und reichten sich die Hand.

„Ich konnte nicht anders," sagte Leonie mit leisem Aufschluchzen, „vergib mir . . . mir ist so weh ums Herz . . ."

„Ich bin dir nicht böse, Lonny, und auch verteidigen will ich mich nicht. Was du da gesagt hast von der ‚satanischen Macht', darüber könnte ich nachdenken, und es würde doch zu nichts führen. Es gibt Menschen, die in die Welt nur Unheil bringen, auch ohne daß sie es wollen, und vielleicht gehör ich zu denen. Lonny, ich stehl dir nicht dein Kind, und ich will, daß der Fluch mit mir geht, der an mir haftet, damit ihr hier frei werden könnt von mir. Ich gehe — ja, ich gehe; aber erst, wenn ich weiß, daß du in sicherer Obhut bist. Du verstehst mich. So, wie es ist, da brauchst du nicht mehr zu warten. Er kann morgen sprechen oder übermorgen: es hängt von dir ab. Du hast die gleiche Zeit vor dir wie ich: sechs Wochen. Das ist das letzte. Hansi, nun komm. Spitze das Mäulchen. Gute Nacht, Ma'; Ma', schlaf süß und träume von fallenden Sternen: das bedeutet Glück. Jetzt wird gebadet; da tu ich Wiedergedeih ins Wasserle und halte einen Buschen Schwarzkraut hinein und bespreche Hansi die Zähnchen . . ."

Sie reichte Leonie den Buben zum Schlummerkuß und hob die Kissen auf und suchte die bunten Kugeln

Digitized by Google

zusammen. Es schlug die achte Abendstunde, und man hörte das Uhrwerk im Schloßturm rasseln.

Darüber vernahmen die beiden nicht, daß es sacht an die Tür geklopft hatte. Aber das Klopfen wiederholte sich, und auf das „Herein" Leonies trat Dreischuh in das Zimmer, verneigte sich und sagte: „Verzeihung, Frau Baronin, wenn ich störe —"

„Aber nein, Dreischuh, Sie stören nicht. Hansi wollte noch einen Gutenachtkuß haben, und ist das auch ein Ding von Wichtigkeit: Hansi muß schon entschuldigen, wenn der Herr Haushofmeister mit einer Nachricht kommt. Hoffentlich mit keiner unangenehmen, Dreischuh?"

„O nein, Frau Baronin. Der Herr Freiherr sind unten und lassen gehorsamst fragen, ob die Frau Baronin noch zu sprechen wären. Der Heinrich war nicht zur Hand, und da bin ich selbst heraufgekommen . . ."

Leonie wandte sich dem Fenster zu, um das schnelle Aufglühen ihrer Wangen zu verbergen. Pauline aber nahm ihr den Buben ab und senkte dabei ihren Blick rasch und tief in die Augen der Baronin.

So schritt sie an Dreischuh vorüber und schloß die Tür.

Leonie ging langsam an ihren Toilettentisch und suchte nach einer Brosche. Ihr Herz schlug so heftig, daß es ihr schmerzhaft war.

„Der Herr Baron möchte sich ein paar Minuten gedulden, Dreischuh. Ich komme sofort hinunter."

„Sehr wohl, Frau Baronin . . ."

Nun war Leonie wieder allein. Mit fiebernder Hast brachte sie ihr Kostüm in Ordnung und steckte die erste Rose an, die ihr der Gärtner auf das Zimmer geschickt hatte. Dabei flossen ihre Gedanken ineinander wie stürmische Flut, und hundertmal tauchte die angstvolle Frage in ihr auf: was soll werden? —

Kruz erwartete sie im Wohnzimmer Hans Christophs. Er war im Reitanzug und trat ihr lachend entgegen.

„Ich habe das Hochzeitsdiner glücklich überstanden," sagte er, „und schon die Toilette gewechselt, wie du siehst. Auf der Fahrt von Niedewitz zum Heistvorwerk ist mir ein guter Gedanke gekommen, den ich dir gehorsamst unterbreiten möchte, zumal gute Gedanken bei mir selten sind —"

„Fishing for compliments, Kruz —"

„Bitte recht sehr — niemals. Es ist ein wunderbarer Abend, und so herrlich schien der Vollmond lange nicht. Und da dachte ich — Hast du schon soupiert?"

„Nein. Aber es wird mir ein besonderes Vergnügen sein, dich zum Souper einladen zu dürfen, obwohl Frau von Powunden noch nicht als Schutzgöttin über uns schwebt."

„Sehr liebenswürdig. Heute möchte ich dich aber gehorsamst invitieren. Also höre zu. Ich schlage vor: wir unternehmen einen Spazierritt bis zur Waldschenke und lassen da unsere Pferde stehn; essen in der Waldschenke den dort üblichen und famos hergestellten Speckeierkuchen und rudern im Mondenschein wieder nach Hause zurück. Lonny, sage nichts, als ja. Oder schwankst du noch, so schau nur hinaus in den Abend, ob der dich nicht lockt . . ."

Aber sie schwankte nicht. Sie schlug jubelnd die Hände zusammen.

„O Kruz, das ist eine köstliche Idee!" rief sie. „Ein Ritt im Mondenschein und dann eine Nachtfahrt durch den Spreewald und dazwischen eine Gasthausidylle. Das ist wie bei Gesner; nur die Schweizer Berge fehlen, aber dafür haben wir unsere märkischen Lagunen. — Bleib noch zehn Minuten und laß mir den O'Kelly satteln. Inzwischen zieh ich mein Reitkleid an —"

Es währte nicht einmal zehn Minuten, so stand Leonie schon im Dreß auf der Rampe und erzählte Dreischuh, daß sie heute auf das Souper im Schloß verzichte, da man den Speckeierkuchen in der Waldschenke zu probieren gedenke, was der Herr Haushofmeister sehr verständig zu finden schien, denn er entgegnete sanft: „Es ist ja auch ein so holdseliger Abend, gnädige Frau Baronin, und die Frau Baronin kommen so wenig heraus. Die Frau Baronin kennen von unserm Spreewald so gut wie gar nichts und sollten sich doch öfters einmal hineinfahren lassen."

Er hätte vermutlich noch mehr erzählt, denn er hegte eine stille Schwärmerei für Leonie und freute sich immer, wenn er mit ihr sprechen durfte; aber die Pferde kamen. Kruz führte O'Kelly mit eigener Hand und hatte den Schotten auch selbst aufgeschirrt, damit Gurt und Sattel festsäßen.

Es war in der Tat ein wonniger Abend: die Luft lau und hell und gleichsam sich wiegend auf den Mondstrahlen, der Himmel dunkelblau und von einem Schauer kleiner, weißer Wölkchen bedeckt, die im Aether schwammen wie eine Flottille von Schiffen mit windgeblähten Segeln.

Die beiden ritten Schritt und ließen die Zügel hängen.

„Kruz, sprich," sagte Leonie, „wie war Diner und Feuerzauber, wie waren die Toaste, wie war alles und jedes einzelne?"

„Die Toaste: gut, dünkt mich, oder auch nicht; ich habe nicht recht zugehört. Ich saß neben der Gräfin Brescius und habe jedes mögliche und unmögliche Thema angeschlagen, um mit ihr in Unterhaltung zu kommen. Aber es ging nicht. Was weiß ich noch alles! Daß Wally bis zum Dessert ihre Frische behielt, und daß Dierksen wirklich nicht ganz wohl sein mußte, denn er wechselte alle Augenblicke die Farbe. Daß Graf Brückner eine ganz wahnsinnige Uniform trug, daß Tante Mienchen einer Zitronentorte glich, halb süßlich, halb säuerlich, und unser alter Justizrat unheimlich viel Chambertin getrunken und sich am Hummer sicherlich den Magen verdorben hat. So, das ist alles. Mehr weiß ich wirklich nicht . . ."

Leonie lachte fröhlich auf. „Es ist genug; wenigstens genügt es mir. Und sieh, während du materiellen Genüssen frönteſt, habe ich mich in das Geistige vertieft. Ginge es nach Brückner, so müßten wir auf Gorgutschener Grund ein ganzes Bibliotheksgebäude aufführen lassen. Aber ich will mich bescheiden. Wieviel darf ich anlegen?"

„In vernünftigen Grenzen so viel du willst. Aber was rede ich dir von Vernunft! Einer so bescheidenen und sparsamen Mutter gegenüber ist es eine Freude, Vormund zu sein."

„Schön Dank für das Lob. Ich lebe ja doch nur für Hansi."

Digitized by Google

„Sei froh, daß du keine Tochter hast. Das ist das Unglück der Majorate: der Aelteſtgeborene iſt immer der Bevorzugte; für die übrigen fällt gewöhnlich herzlich wenig ab.“

„Kruz, traben wir ein biſſel in den Mondſchein hinein! Es iſt Zeit genug, von Geld und Geldeswert zu reden, wenn die Natur ein unfreundlicheres Geſicht macht. Zu dieſer Stunde gilt mir das Gold der Mondnacht mehr.“

„Alſo los, O'Kelly! Werfe die Füßchen und blähe die Nüſtern — trab! . . .“

Die beiden Menſchen ſprachen nicht während der ſchnelleren Gangart der Gäule. Die jungen Tannen glitten an ihnen vorüber: blauſchwarze Schatten mit hellem Glaſt um die neuen Triebe. Weit ſchaute das Auge über dieſe unbewegte bläuliche Fläche der Schonung.

Der Mond zauberte wieder. Der Schaum am Gebiß der Gäule wurde zu goldigen Flocken und flog umher wie ſtäubende Weidenkätzchen. Und dann kam der Hochwald mit ſeinem glitzernden Dämmer und den gelben Kringeln auf der Moosſtrift und dem heimlichen Raunen im Wipfelmeer und den ſilbernen Reflexen auf dem Flechtengeſchupp der Stämme.

Sie ritten ſchweigend nebeneinander; aber dies Schweigen ſprach in feurigen Zungen. Es war wie das Schweigen im Wald: ſtill und dennoch voll Leben. Beide hörten des andern Herz. . . Auf dem glänzenden Fell der Pferde perlte flockiger Schaum.

„Genug,“ rief Kruz und zog die Zügel langſam an. Sie fielen in Schritt.

„Müde, Lonny?“

Sie ſchrak faſt zuſammen. „Nicht die Spur. O'Kelly iſt ein Wiegenpferd geworden. Kruz, welche herrliche Nacht!“ — . Er nickte ſtumm. Sie ritten ſo dicht der eine an der Seite des andern, daß ſie ſich faſt berührten. Beide atmeten raſch. Sie ſchauten ſich nicht an; ſie vermieden es, als wollten ſie ihre Augen nicht reden laſſen, und doch drängte es jeden nach dem Geſtändnis.

Unwillkürlich fragte ſich Kruz: wie lange ſoll das noch währen? — Er war nicht mehr im Zweifel, daß ſich auch in Lonny ein Gefühl der Neigung regte. Aber er ſcheute ſich vor dem Geſtändnis, und mehr noch ſie. Sie ritten nebeneinander durch den Wald und hatten ſich ſo viel zu ſagen und ſagten nichts. Die Pferde hatten die Köpfe geſenkt und trotteten gemächlich den Weg hinab, der mit Blättern und Tannennadeln überſät war. Noch immer zauberte der Mond. Aber ſeine gelbe Scheibe lag hinter durchſichtigen Schleiern; der ganze Himmel verſchwamm im ſilbrigen Weiß zerzupfter, dunſtiger Wölkchen. Die Lichtreflexe im Wald wurden fahler; die Schattenwinkel verloren ihr goldiges Grün und umdüſterten ſich tiefer. Ein Reh fiepte in der Nähe, und ein Hund ſchlug an.

Da lag die Waldſchenke in der Talbuchtung: ein maſſives Blockhaus dicht am blanken Waſſer des Kanals, der ſich hier in drei Arme ſpaltete, die in zierlichen Windungen dem Wald zufloſſen. Kruz ſorgte für die Unterkunft der Pferde; eine Minute ſpäter ſaß man im niedrigen Gaſtzimmer, von deſſen ſchwerem Gebälk eine Hängelampe nur notdürftig Licht verbreitete.

Aber Leonie wies die ſtämmige Wirtin zurück, die noch eine zweite Lampe bringen wollte; ihr gefiel das ſchwarz durchſchattete Gemach und das hellere Viereck, das der Glanz der Nacht vor das Fenſter malte. Hier am Fenſter ließ man ſich nieder; da ſaß man im Mondenſchein und ſah draußen auf der Wieſe die ſich wiegenden Nebelſchleier und das Blitzen des Gerinnſels im blauſchillernden Gras. Leonie nahm ihren Reithut ab und zog die Handſchuhe aus.

„So,“ ſagte ſie, „nun kommt der zweite Teil des Programms: der berühmte Speckeierkuchen. Haſt du ihn ſchon beſtellt, Kruz? — Wer von einem feierlichen Diner kommt und ſaß neben der Gräfin Brescius, dem fehlt es an geſundem Appetit. Aber ich, mein Herr, habe mir den Eierkuchen redlich verdient und werde ihm Ehre antun.“

„Wer neben der Gräfin Brescius ſaß, Lonny, der fühlt verdoppelt das Glück, dich als Gegenüber zu haben.“

„Soll ich ſchämig erröten?“

„Das würde ſehr hübſch ſein, doch iſt es nicht nötig. Will ich dir ſonſt einmal etwas recht Nettes ſagen, da ſtockt mir die Zunge. Heute kommt mir die Stimmung zu Hülfe. Sage einmal, iſt es möglich, daß man ſich in wenigen Wochen verſchönt? Du warſt zwar immer eine ſehr hübſche Frau —“

„O Kruz, was redeſt du!“

„Aber ſeit einiger Zeit liegt ein beſonderer Zauber über dir. Weißt du, es gibt Blumen, die über Nacht erblühen. Am Abend ſind ſie eine holde Knoſpe und am Morgen prangen ſie in herrlicher Blüte. Vielleicht ſeh ich auch heute anders als vor Wochen. Vielleicht liegt's an mir, daß du mir heute anders erſcheinſt, als damals . . .“

Leonie fühlte, wie ihr Herz erzitterte. Sie wagte wieder nicht, aufzuſchauen. Das klang wahrhaftig wie der Beginn einer Liebeserklärung. Der Ort war ſchlecht gewählt. Die Tür zur anſtoßenden Küche ſtand ein wenig offen; durch die Spalte flimmerte der Widerſchein des Herdfeuers in das Zimmer und legte einen rötlichen Streifen über die mit weißem Sand beſtreuten Dielen. Draußen hörte man Klirren und Klappern.

Leonie lachte leiſe auf, gezwungen nur, aber ſie freute ſich, daß ſie noch lachen konnte.

„Kruz,“ ſagte ſie, „ich werde nicht rot, es geht nicht. Aber innerlich erkenne ich doch dankbar an, daß ich in deinen Augen gewonnen habe. Vielleicht iſt nur das überſtandene gute Diner daran ſchuld. Ich will warten, bis der Eierkuchen gekommen iſt. Es kann ſein, daß der Genuß groß genug iſt, auch dich in anderm Licht zu ſehen: in feinerem und veredelterem als dem des Alltags und mit einer ſchönen Gloriole.“

„Ach nein, Lonny, das iſt nicht möglich. Ich bleibe immer, der ich bin: ein herzlich einfacher Menſch, ohne die Kompliziertheit des Weſens, die von den Frauen geliebt wird.“

„Das iſt ein kühnes Wort, Kruz. Nicht alle Frauen ſind gleich. Es mag ſeine Reize haben, ſich in Tiefen und Irrgängen zu verlieren, aber die komplizierten Naturen, was du ſo nennſt, ſind ſelten die glücklichſten; und Glück verbreiten und wiedergeben, das kann doch

Digitized by Google

wohl nur der, der auch im Charakter gerade gewachsen ist — wie du . . ."

Er verbeugte sich über den Tisch und lächelte. „Ich danke schön, Lonny, und nehme an, das sei die Quittung für mein Lobwort von vorhin. Aber wahr ist dies Lob dennoch. Als du herkamst, stand etwas in deinen Augen und Zügen, was mir nicht gefiel. Notabene: du selbst gefielst mir gleich, nur nicht das an dir, was ich meine. Ich glaube, ich weiß jetzt auch, was es war. Es war noch ein Reflex der Vergangenheit. Du hast mir gegenüber nie anders von Hans Christoph gesprochen als im Ton des Respekts. Aber ich meine: glücklich bist du an seiner Seite nicht gewesen."

Sie atmete auf und sagte halblaut, unter einem matten Seufzer: „Nein, bin ich nicht gewesen —"

Er sah in ihr liebes, weißes, dem Mondenlicht zugewandtes Gesicht, und das heiße Verlangen kam über ihn, sie in seine Arme zu schließen und mit seinen Küssen zu löschen, was noch von Vergangenem stand auf diesen reizenden Zügen.

Aber es war der nahende Eierkuchen, der die Stimmung störte. Die Wirtin brachte ihn, und eine Magd kam mit vielem Geräusch hinterher und deckte den Tisch, stellte die Teller auf, legte Messer und Gabeln zurecht und fragte, ob Bier oder Wein, und auch Brauselimonade sei da.

Materielles vertreibt jegliche Poesie. Der Eierkuchen sah appetitlich aus, und das Angebot der Brauselimonade erschreckte Kruz. Beides tat seine Wirkung: alle weichen Gefühle zerrannen. Man entschied sich für Bier, weil es frisch sein sollte; es wurde in hohen Stangengläsern serviert, schäumte heftig und schmeckte nicht gut. Um so besser mundete Leonie der Speckeierkuchen. Sie speiste mit gesunder Frische und erklärte: „Das Leben sei doch schön, wenn man es zu genießen verstehe."

Die Wirtin stand daneben und freute sich, daß ihre Kochkunst Beifall fand. Kruz kannte sie, aber die Gorgutschener Baronin sah sie zum erstenmal; die Magd hatte ihr gesagt, daß dies die neue Herrin sei, und nun fühlte sie sich verpflichtet, Unterhaltung zu machen.

Sie blieb am Tisch stehen, und während sie sprach, in nicht endenwollendem Redefluß und mit breitgezogenen Vokalen, beendete auch Kruz seine Mahlzeit; ohne sonderlichen Appetit, aber das lag nicht an dem voraufgegangenen Diner. Er fühlte sich plötzlich verstimmt. Er war froh, als Leonie bat, aufbrechen zu dürfen, zahlte und ließ sich zum Kahn führen.

Er wollte ihn selbst durch die Kanäle stoßen; ein Fährmann war nicht nötig. Für Leonie wurde an Stelle des Bänkchens ein Heubündel in das Boot gelegt und ein Woylach darüber.

Aber sie wollte es bequemer haben, breitete die Decke im Kahn aus, streckte sich der Länge nach nieder und legte den Kopf in das Heu.

„Los, Kruz," sagte sie. „Fährmann, fahr mich in die Nacht hinein, durch Wasserrosen und Waldesdunkel. Lieber Fährmann, gib acht, daß ich nicht schlafe. Ich will nur träumen. Da drinnen war es häßlich; es war kein Idyll; es war zu viel Naturalismus dabei. Das möcht ich verträumen."

Kruz stieß ab. „Träume, Lonny. Es gibt hier überall freundliche Geister, die sollen dich umtanzen. Ich würde gern eine Beschwörung aufsagen, aber ich kann leider nicht wendisch, und deutsch verstehen die Geister nicht, weil sie von alters her sind. Noch lieber möcht ich den Himmel beschwören, denn er sieht mir bedenklich aus; er sieht aus, als sei er aus Milchglas, mit einem klaffenden Sprung darinnen . . ."

Das Boot glitt noch durch den Wiesengrund, zwischen Schilf, Teichbinsen und Laichkräutern dahin. Der Kopf Leonies lag tief eingebettet im duftenden Heu, und ihre Augen schauten gen Himmel. Ein einziger Stern leuchtete in der Schwärze. Es war ein merkwürdiges Phänomen und dazu so drückend die Luft, wie vor einem Gewitter.

Kruz wußte zu fahren. In regelmäßigem Takt stieß er die Stange in das stille Wasser.

Gesprochen wurde nicht viel. Kruz sah, daß Leonie die Augen schloß; er ließ sie träumen. Aber immer wieder kehrte sein Blick auf ihr Gesicht zurück. Es war wie in seligen Frieden getaucht.

Und wieder wurde in Kruz die Frage laut: wie lange soll es noch währen? — Er wußte nicht, daß die gleiche Frage auch Leonie bewegte. Sie lag ganz still und träumte, aber bei Wachen und Denken. Wie lange soll es noch währen? Sie regte sich nicht, und es lag Frieden auf ihrem Gesicht. Doch durch ihre Seele wehte der alte Sturm, der nicht ruhen wollte, und tief in ihrem Herzen fraß die Reue. Ein Tropfen fiel auf ihre heiße Stirn. Und plötzlich ging ein großes Rauschen durch das Blättermeer. Der Wind wehte nicht, und senkrecht fiel der warme Frühlingsregen zur Erde.

Kruz hakte die Ruderstange ein und ließ sie nachschleifen. Dann kniete er vor Leonie nieder, die ruhig liegen geblieben war und ihn groß anschaute.

„Lonny, was nun? Wir haben noch eine halbe Stunde Fahrt oder mehr, und der Regen kann ein Wolkenbruch werden. Ich will meine Jacke ausziehen und sie über dich breiten. Oder nein: steh auf und setze dich in das Heu, ich hülle dich in die Decke. Nimm meine Mütze, daß dein Haar nicht naß wird."

Sie lächelte und schüttelte leicht den Kopf.

„Laß mich nur liegen, Kruz. Ich fürchte den Regen nicht; er kühlt mir das Gesicht; er ist wonnig. Ich wollte, so könnt ich liegen bleiben, und wir führen ewig weiter, wir zwei. Gib mir einmal deine Hand, du großer Junge, ich will dir auch etwas Schönes sagen. So ist mir's mit dir ergangen, so wie dir mit mir. Als ich ankam, warst du mir nichts; ach nein, ich fürchtete dich fast. Aber ich habe sehen gelernt. Ich schaue durch deine blauen Augen in dein ganzes Innere hinein, und was ich da sehe, ist gut. Du bist keine ‚komplizierte Natur', bist wirklich nur ein einfacher Mensch, du hast recht. Und das gerade ist's, was mir wohltut. Du bist kein Quellenfinder, aber die Quelle selbst. Klingt das nicht schön? Könnt ich dir Besseres sagen? Nun, Kruz, steh auf und fahre mich weiter.

Digitized by Google

fahr mich durch den klingenden Wald und sage nichts: ich will wieder träumen . . ."

Sie schloß von neuem die Augen und legte das Haupt zurück und bot ihr Gesicht dem strömenden Regen und regte sich nicht. Kruz hielt noch ihre Hand und küßte sie. Die beiden wußten, daß sie nicht mehr voneinander kamen; aber von Liebe sprach keiner. Wie auch ihre Herzen schrien, der Mund blieb stumm. Sie hatten beide Furcht.

Der Kahn stieß mit der Spitze an das sumpfige Ufer und begann sich langsam zu drehen. Gehorsam stand Kruz auf und griff wieder zur Hakenstange. Seine Augen brannten, und sein Atem ging schwer.

(Fortsetzung folgt.)

# Kabinettskuriere.

Von A. Oskar Klaußmann.

Trotz der vorzüglichen Leistungen der Weltpost vertraut die Diplomatie aller Staaten Aktenstücke, Instruktionen für Botschafter und andere politische Dokumente nicht dem Postverkehr an, sondern läßt solche wichtige Schriftstücke, die Privatkorrespondenz der Monarchen und Ordensdekorationen, in das Ausland durch besondere Emissäre bringen, die in unauffälliger Kleidung die Eisenbahn oder die Dampfschiffe benutzen.

In Deutschland versehen diesen Dienst bekanntlich die Offiziere des Preußischen Feldjägerkorps, das im Jahr 1740 von Friedrich dem Großen begründet wurde. Die Preußischen Feldjäger sind sämtlich Offiziere, und gleichzeitig machen sie die hohe Forstkarriere, so daß sie beim Austritt aus dem Feldjägerkorps stets als Königliche Oberförster angestellt werden. Während zwanzig dieser Offiziere die Forstakademie besuchen, versehen zwölf andere den Kurierdienst, indem sie wöchentlich ein- oder zweimal, als Eisenbahnpassagiere I. Klasse, in Zivil von Berlin nach den europäischen Hauptstädten reisen, um den Botschaftern wichtige Schriftstücke zu überbringen. Einzelne dieser Herren sind in fremden Hauptstädten stationiert und reisen von dort bis zur deutschen Grenze, wo sie ihre Dokumente zur Weiterbeförderung abgeben.

Die russischen Kabinettskuriere sind ganz und gar nach dem Muster der deutschen organisiert. Sie führen sogar ebenso wie in Preußen den Namen „Feldjäger" und haben den gleichen Bildungsgang wie die Mitglieder des preußischen reitenden Feldjägerkorps.

Großartig organisiert ist der Kabinettskurierdienst des Auswärtigen Amtes in England, das durch seine Kolonien und den weitausgedehnten überseeischen Besitz Beziehungen mit aller Welt unterhält. In England rekrutieren sich die Kabinettskuriere aus der Zahl der höheren Beamten und aus bewährten Offizieren. Es sind durchschnittlich neun bis zwölf beständig im Dienst, und in bewegten Zeiten werden weitere Persönlichkeiten, die bereits für dieses Amt vorgemerkt sind oder die auch schon wiederholt Missionen gehabt haben, einberufen. Diese Bediensteten des Auswärtigen Amtes führen den eigentümlichen Namen „Silberwindhunde", und zwar deshalb, weil sie während des Dienstes eine Medaille tragen sollen, an der sich, mit einer Kette befestigt, ein kleiner silberner Windhund befindet. Die Medaille wird um den Hals getragen und dient eventuell zur Legitimation. Natürlich ist sie nicht sichtbar für den gewöhnlichen Sterblichen, denn auch England umgibt die Leute, die den Kabinettskurierdienst versehen, mit allen möglichen Geheimnissen. Vor allem hält man von ihnen alles Auffallende fern, das sie sofort für jeden halbwegs Unterrichteten als Kabinettskurier bezeichnen würde. Der silberne Windhund an der Medaille bedeutet die Treue, die Schnelligkeit und den Gehorsam des Windspiels, und diese guten Eigenschaften des Tieres soll auch der Kabinettskurier besitzen. Zur Legitimation in dringenden Fällen besitzt der englische Kabinettskurier auch noch einen Paß, der aber vom Staatssekretär des Aeußern selbst unterzeichnet und mit seinem Privatsiegel versehen ist. Depeschen oder hohe Ordensauszeichnungen sind in einem kleinen Lederſack eingeschlossen, der den Stempel des Auswärtigen Amts zeigt. Eine lederne Schnur ist durch den oberen Teil des Säckchens gezogen und verschließt so den Depeschenbehälter. Die Schnur wird zusammengezogen, wird dann mehrmals um den entstehenden Kopf des Säckchens geschlungen, zusammengebunden und endlich an den Enden versiegelt. Von diesem Säckchen darf sich der englische Kabinettskurier unter keinen Umständen trennen. Es ist ihm sogar vorgeschrieben, daß er während seiner ganzen Reise nicht schlafen darf. Wie er sich mit dieser Vorschrift abfindet, wenn er von London bis nach China reist, ist seine Sache. Jedenfalls steht aber fest, daß diese englischen Kabinettskuriere ungemein zuverlässige Persönlichkeiten sind. In normalen Zeiten geht wöchentlich ein Kabinettskurier von London nach Paris, Berlin, Brüssel, Petersburg und Konstantinopel. Alle zehn Tage wird ein Kurier nach Rom und Madrid entsendet; zweimal monatlich geht der englische Kurier nach Wien und einmal monatlich nach Teheran. In Kriegszeiten, wie zum Beispiel während des letzten südafrikanischen Feldzuges oder während der Expedition nach China, gehen manchmal in Zwischenräumen von wenigen Tagen eine ganze Anzahl von Kurieren nach den betreffenden Teilen der Erde ab, um für die dortigen englischen Vertreter immer neue Instruktionen zu bringen.

Das Gehalt der „Silberwindhunde" ist kein besonders hohes; es beträgt ungefähr vierhundert Pfund. Dazu kommen Diäten von einem Pfund den Tag und natürlich die Kosten für die Reise. Handelt es sich um wichtige Dinge, so darf der Kurier keine Auslagen scheuen, um rechtzeitig den Ort seiner Bestimmung zu erreichen. Er hat das Recht, einen Extrazug zu nehmen, er hat das Recht, wenn es sein muß, einen besonderen Dampfer zu chartern, um nur rechtzeitig seine Depeschen abliefern zu können. Das Leben ist sehr strapaziös und nicht ungefährlich. Schiffbrüche und Eisenbahnunglücksfälle auf den primitiven Verkehrswegen des Auslandes sind Dinge, an die sich der englische Kabinettskurier gewissermaßen gewöhnen muß.

Da, wo englische Schiffslinien den Verkehr mit dem Ausland vermitteln, werden die Kapitäne der Schiffe zur Beförderung von Depeschen verwendet. Auch sie sind

Digitized by Google

besonders ausgesuchte, sichere Leute, die vom Auswärtigen Amt besoldet werden. Gewöhnlich weiß niemand von der Schiffsbesatzung, selbst die Offiziere des Kapitäns nicht, noch viel weniger aber die Passagiere des Dampfers, daß der Kapitän gleichzeitig Kabinettskurier ist und in dem Tresor seiner Kajüte auch noch Staatsgeheimnisse verwahrt hat. Beim Eintreffen am Bestimmungsort übergibt der Kapitän den Depeschenbeutel entweder sofort der Botschaft oder dem englischen Konsul, der für seine Weiterbeförderung sorgt.

Außer diesen Kabinettskurieren unterhält aber das englische Auswärtige Amt für den auswärtigen Dienst auch noch eine Anzahl von Detektivs. Diese Detektivs sind auf folgende Weise in den Dienst des Auswärtigen Amtes gekommen. Es wurden in früheren Zeiten, besonders als man noch mit der Post und mit dem Wagen über Land fuhr, jedem englischen Kabinettskurier zwei handfeste Leute beigegeben, die zu seinem persönlichen Schutz dienten. Auch nach der Einführung der Eisenbahn gab man dem Kabinettskurier zwei solche heimliche Begleiter mit. Sie hielten sich stets in seiner Nähe auf, waren ebenso unauffällig gekleidet, wie der Kabinettskurier selbst, und zeigten öffentlich keine besondere Zugehörigkeit mit ihm. Im Fall der Not und Gefahr aber waren sie zu seiner Hülfe sofort bereit. Aus diesen Begleitern sind die Detektivs des Auswärtigen Amtes entstanden, die im Notfall ebenfalls zum Kurierdienst herangezogen werden können. Vor allem haben sie aber diskrete Angelegenheiten der Regierung und der königlichen Familie im Ausland zu erledigen, und man wird wohl nicht fehlgehen, wenn man annimmt, daß diese Herren auch hin und wieder zum Einholen von wichtigen Nachrichten nach dem Ausland entsendet werden, wenn einmal politisch bewegte Zeiten für das Auswärtige Amt in London kommen. Auch wenn es sich um Intrigen gegen englische Behörden im Ausland handelt, um Intrigen gegen eine Botschaft oder ein Generalkonsulat, werden schleunigst von London aus die sehr routinierten Detektivs nach dem betreffenden Ort entsendet, um die Intrige, wenn es sein muß, durch eine Gegenintrige zu paralysieren.

Unzweifelhaft ist der englische auswärtige Dienst am großartigsten organisiert, und zwar aus dem einfachen Grund, weil England, wie bei allen andern Gelegenheiten, auch hier ungezähltes Geld zur Verfügung hat und im Interesse des Staates und der auswärtigen Politik niemals mit Geld kargt.

In Frankreich verwendet man fast ausnahmslos bewährte Polizeibeamte zur Beförderung von wichtigen Schriftstücken an die Botschaften im Ausland. Die politische Polizei hat ja in Frankreich zu allen Zeiten eine großartige Rolle gespielt. Seit ihrer bewunderungswürdigen Organisation unter Napoleon I. hat die geheime Polizei immer in der inneren und äußeren Politik des Staates gearbeitet. So steht auch heute noch dem Ministerium des Auswärtigen in Paris eine ganze Reihe von höchst gewandten und zuverlässigen Detektivs zur Verfügung, die ganz nach Belieben und jederzeit zum Ueberbringen von Nachrichten, aber ebenso zum Einholen von Nachrichten verwendet werden können. Es ist seit den Zeiten des dritten Napoleon üblich geworden, diese politischen Geheimagenten glänzend zu bezahlen, und so drängen sich zu diesem Amt sowohl sehr zuverlässige als auch intelligente Kräfte, zumal bei gutem Erfolg außer dem Gehalt und den Spesen den Leuten auch noch aus den Geheimfonds des Ministeriums besondere Vergütigungen gezahlt werden.

Dieser Geheimagent des auswärtigen Ministeriums findet sich auch in den andern Staaten Europas, die viel Verbindung mit den Botschaften des eigenen Landes im Ausland unterhalten. Die Obliegenheiten eines solchen Geheimagenten lassen sich schwer feststellen und schildern. Er ist eben alles in einer Person; er ist politischer Agent, er ist Kurier, er ist Detektiv, er ist schließlich Hof- und Reisemarschall, denn gewöhnlich werden die Staatsoberhäupter, seien sie nun Präsidenten oder Monarchen, auf ihren Reisen von diesen geheimen Agenten des Auswärtigen Amts begleitet, die auch vorher in Verbindung mit der Staatspolizei sich an den Orten einzufinden pflegen, wo das Staatsoberhaupt Aufenthalt nimmt, um alle Sicherheitseinrichtungen, die bereits getroffen sind, noch einmal zu prüfen. Man erzählt, daß einer dieser Geheimagenten aus dem Dienst des Auswärtigen Amts für den König von England auf Reisen in einer Weise Sorge zu tragen hat, die man wohl nirgends wiederfindet. Es ist zum Beispiel seine Hauptaufgabe, dafür zu sorgen, daß der König nirgends Aufenthalt nimmt, wo er dem Zugwind ausgesetzt ist, weil Eduard VII. sehr zu Erkältungen neigt, so bei öffentlichen Banketts im In- und Ausland, bei Empfängen, Einweihungen, Jubiläen u. s. w.

Jeder Staat umgibt natürlich diese Agenten des Auswärtigen Amts mit dem Schleier des Geheimnisses, und in ihrem eigenen Interesse wahren die Leute das Geheimnis auf das Sorgfältigste.

Inwieweit Frauen zum Kabinettskurierdienst herangezogen werden, läßt sich schwer bestimmen. Denn dann sind diese Frauen eben Geheimagentinnen, die nicht mit dem offiziellen Paß der Regierung reisen, der ihnen an der Grenze des Landes, das sie aufsuchen, Zollfreiheit und die Nichtdurchsuchung ihres Gepäcks gewährt, sondern es sind eben wirkliche geheime Emissäre, die vielleicht ohne Wissen der betreffenden, vom Mutterland im Ausland unterhaltenen Behörde ihre Aufträge ausführen und, wenn es sein muß, selbst die Geheimagenten, ja vielleicht sogar die Botschaftsbeamten kontrollieren. Veröffentlichungen, die hin und wieder über diese weiblichen Geheimagenten gemacht wurden, sind deshalb nicht zuverlässig, weil gewöhnlich Wahrheit und Dichtung in ihnen verquickt ist.

Im allgemeinen aber kann man annehmen, daß die Kabinettskuriere, seien es nun Männer oder Frauen, ehemalige Beamte und Offiziere oder sogenannte Detektivs, eine Fülle von persönlichen Eigenschaften besitzen müssen, die nicht jedermann zur Verfügung stehen. Es müssen sehr gebildete Leute sein, die sich mit Sicherheit in jede Situation finden und es vor allem verstehen, den Eindruck der Harmlosigkeit zu erwecken. Es müssen mutige Leute sein, die im Augenblick der Gefahr nicht nur ihr Leben, sondern vor allem die ihnen anvertrauten Depeschen verteidigen können. Sie müssen eine hervorragende Sprachkenntnis besitzen, und die Beherrschung von fünf Sprachen ist gewöhnlich das mindeste, was man von ihnen verlangt. Sie müssen im Auftreten gewandt und sicher sein, sie müssen Bescheid mit allen Verkehrsmitteln wissen, sie müssen gute Reiter sein, um eventuell auch ohne Hülfe der Eisenbahn, wenn es gilt, schnell fortzukommen.

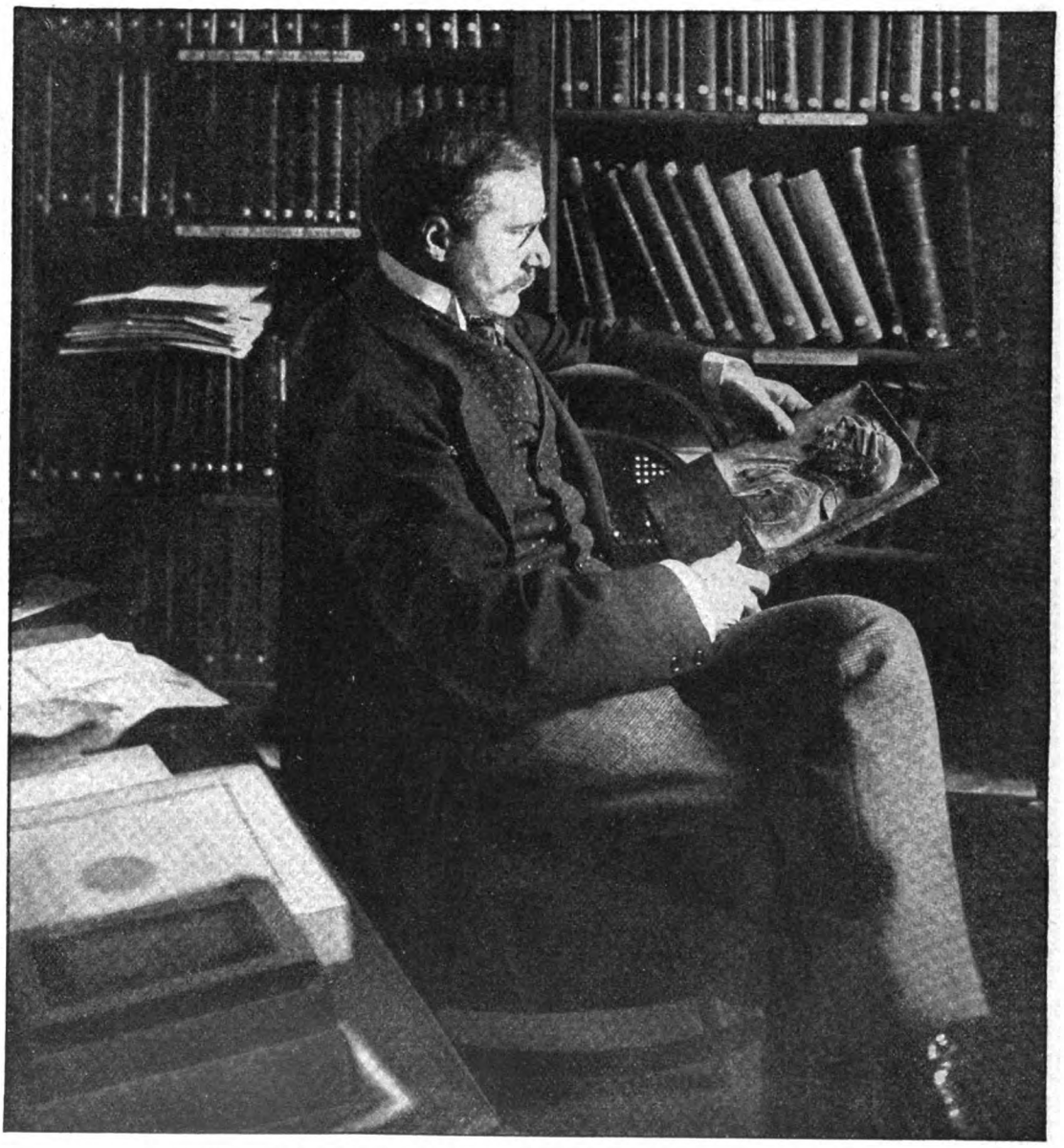
Digitized by Google

Geh. Rat Dr. W. Bode, Direktor der Gemäldegalerie in Berlin.

Geh. Rat Dr. Wilhelm Bode, Direktor der Kgl. Gemäldegalerie und der Abteilung der christlichen Plastik des Berliner Museums, gehört zu den hervorragendsten Kunsthistorikern der Gegenwart und gilt auf dem Gebiet der praktischen Gemäldekenntnis als internationale Autorität. Dank dieser glücklichen Vereinigung theoretischen Wissens und praktischer Erfahrung gelang es Direktor Bode, die Berliner Gemäldegalerie durch eine Reihe wertvollster Erwerbungen zu bereichern. Seine historischen Forschungen umfassen hauptsächlich die deutsche Kunst, die holländische Malerei und die italienische Skulptur der Renaissance.

HANNS ANKER.

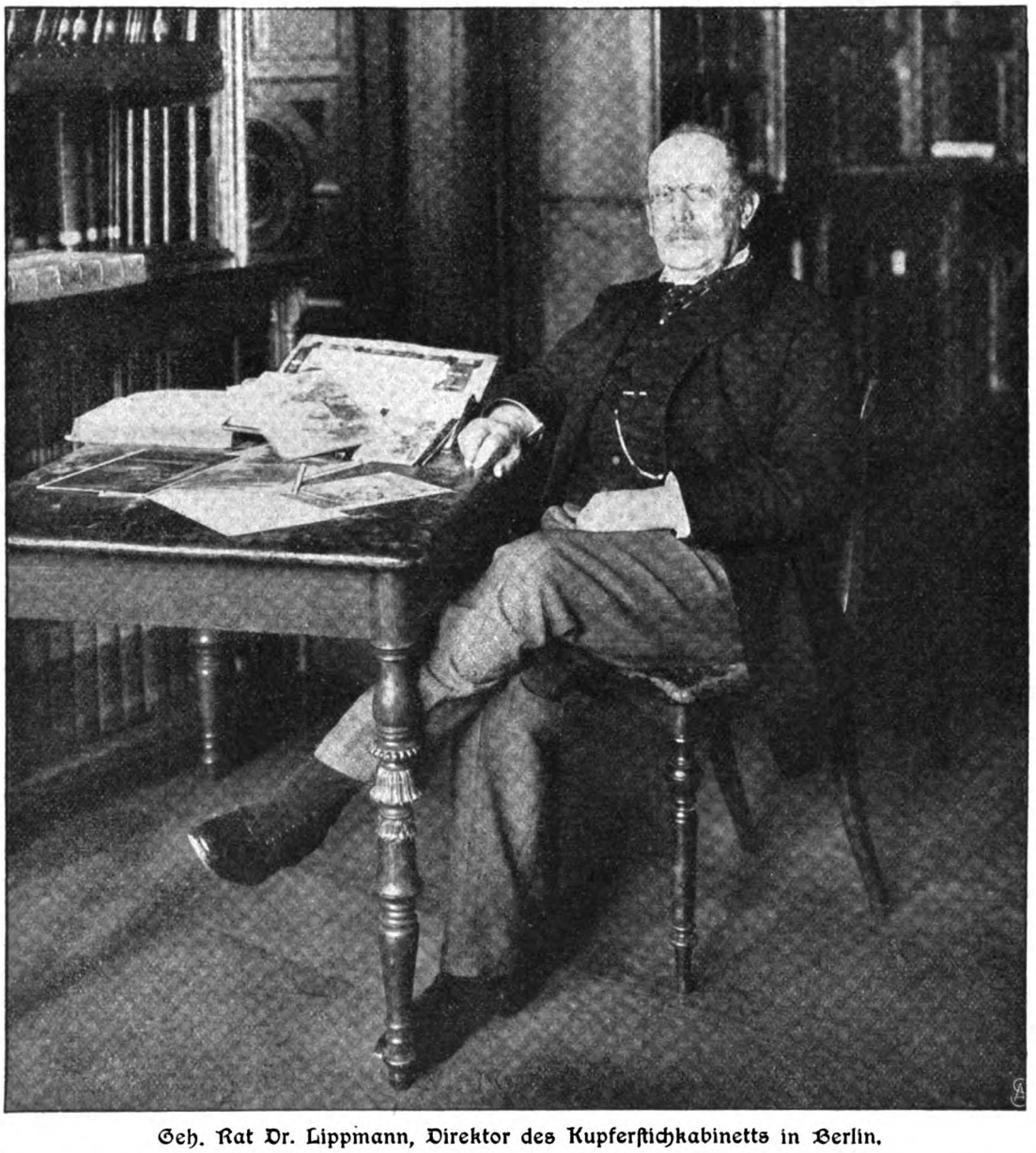
Digitized by Google



Prof. Dr. von Tschudi, Direktor der Kgl. Nationalgalerie in Berlin.

Professor Hugo von Tschudi, Direktor der Kgl. Nationalgalerie zu Berlin, ist in der Museumswelt und in Künstlerkreisen als einer der wenigen Galerieleiter bekannt, die die moderne Richtung nicht verpönen, sondern sie durch zahlreiche Ankäufe zu fördern bestrebt sind. In seinen zahlreichen Schriften hat sich Tschudi als kenntnisreicher Kunsthistoriker und feinsinniger Aesthetiker bewährt. Zu dem großangelegten Werk über die Gemälde der Kgl. Galerie in Berlin verfaßte er den Text über die Altniederländer, die ihn auch sonst beschäftigten.

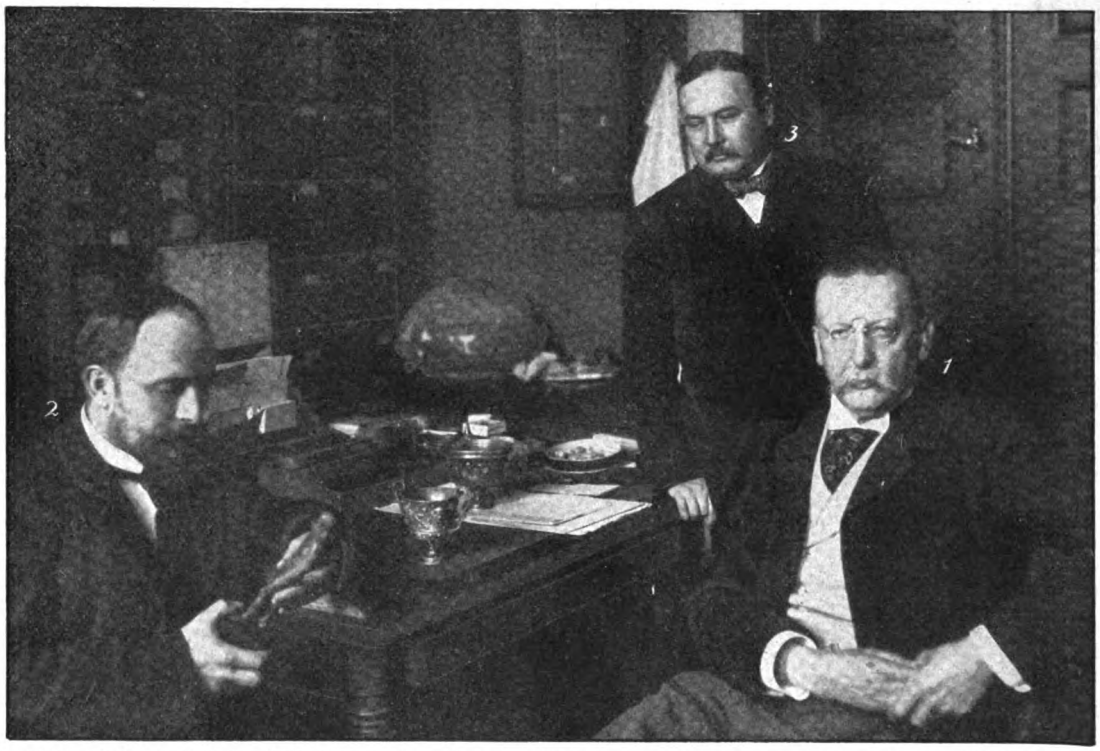
Digitized by Google



Geh. Rat Dr. Lippmann, Direktor des Kupferstichkabinetts in Berlin.

Geh. Rat Dr. Friedrich Lippmann, seit mehr als einem Vierteljahrhundert Direktor des Kgl. Kupferstichkabinetts, hat das früher ziemlich bescheidene Berliner Kabinett so weit gebracht, daß es heute neben dem Londoner und Pariser Kabinett einen ehrenvollen Platz einnimmt. Besondere Sorgfalt widmete Direktor Lippmann den Handzeichnungen, Holzschnitten und Kupferstichen altdeutscher Meister, namentlich den Blättern Albrecht Dürers. Auch den Erzeugnissen der modernen graphischen Kunst wird das Berliner Kabinett erfreulicherweise gerecht.

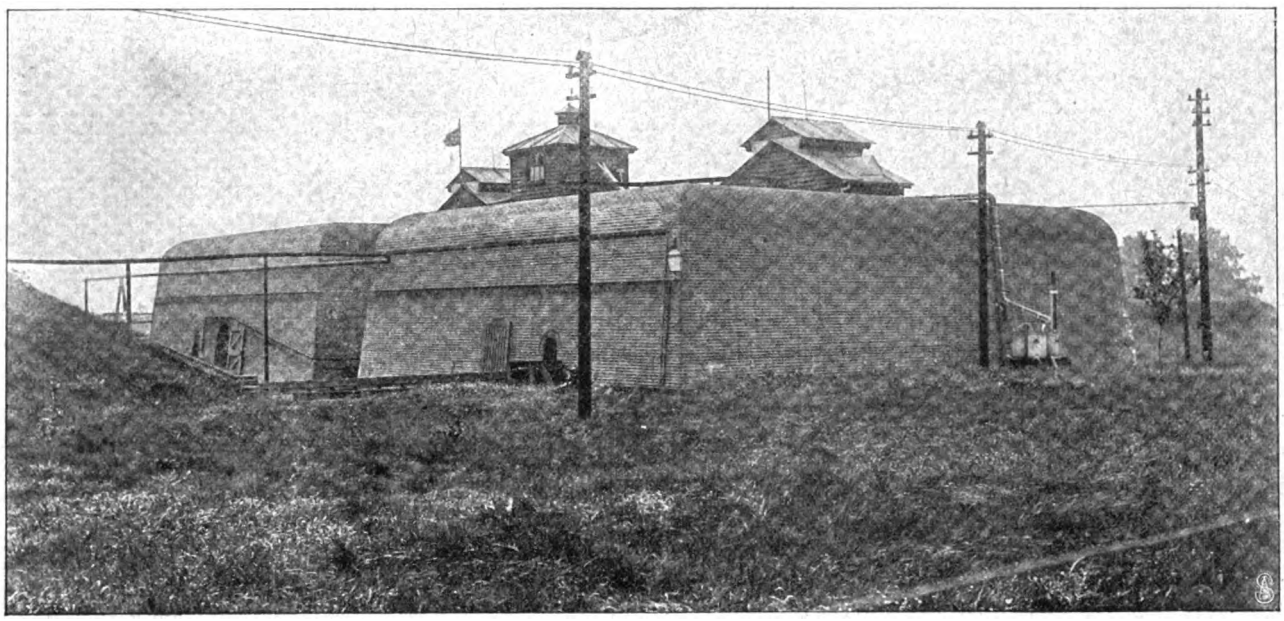
Digitized by Google




Geh. Rat Prof. Dr. Kekulé von Stradonitz, Direktor des Antiquariums, mit seinen Assistenten.

Geh. Rat Kekulé von Stradonitz (1), Direktor der Kgl. Sammlung antiker Skulpturen zu Berlin, hat seine hervorragenden Eigenschaften zur Leitung dieses Instituts durch zahlreiche Forschungen auf dem Gebiet der Archäologie, namentlich der griechischen, dargetan. Allgemein bekannt sind seine Werke über die Tanagrastatuetten und über antike Terrakotten. In der Führung des Kgl. Antiquariums stehen ihm zwei bewährte Mitarbeiter zur Seite. Dr. Erich Pernice (2), früher Privatdozent an der Universität Greifswald, trat, nach einer mehrjährigen Studienreise im Süden, 1895 sein Amt an. Dr. Robert Zahn (3) gehört dem Berliner Antiquarium erst seit 1900 an. Er wurde als einer der befähigtsten Schüler des Heidelberger Kunsthistorikers Professor Duhn berufen.

Digitized by Google



1. Aussenansicht einer Corditfabrik.

# Moderne Schiesspulver.

Von Geh. Reg.-Rat Prof. Dr. Otto N. Witt.

Hierzu 5 photographische Aufnahmen.

Die vor kurzem von den Zeitungen gebrachte Nachricht von der Explosion einer englischen Corditfabrik hat vielfach die Frage wachgerufen, was Cordit eigentlich sei. Die einfache Antwort auf diese Frage, daß das genannte Wort die für die englische Armee adoptierte Abart des modernen rauchlosen Pulvers bezeichne, ist für wirklich wißbegierige Leute nicht völlig befriedigend, denn wenn auch die meisten von uns Proben der modernen Schießpulver schon gesehn haben und wissen, daß diese sich in der äußeren Erscheinung ganz außerordentlich von dem früher üblichen Schwarzpulver unterscheiden, so ist doch die Kenntnis von den eigentlich maßgebenden Unterschieden beider Substanzen und von den aus ihnen abgeleiteten Gründen für die Ersetzung der einen durch die andere noch sehr wenig verbreitet. Es sei mir daher gestattet, in aller Kürze die maßgebenden Gesichtspunkte zu erläutern und die Fabrikation der modernen Pulver an der Hand von anschaulichen Abbildungen zu beschreiben.

Jedermann weiß, daß das seit Jahrhunderten in allen Schießwaffen benutzte alte Schwarzpulver aus einem Gemisch von Kohle, Schwefel und Salpeter in bestimmten Verhältnissen besteht. Kohle und Schwefel sind leicht brennbare Körper, der Salpeter dagegen ist selbst nicht brennbar, wohl aber entwickelt er bei starkem Erhitzen große Mengen von Sauerstoff, der bekanntlich für jede Verbrennung erforderlich ist. Während unter gewöhnlichen Umständen Kohle und Schwefel nur bei unbegrenztem Zutritt der Luft verbrennen können, weil sie nur dann den zu ihrer Verbrennung erforderlichen Sauerstoff erhalten, kann bei Gegenwart von Salpeter ihre Verbrennung auch im geschlossenen Raum erfolgen, weil alsdann der Salpeter den erforderlichen Sauerstoff liefert. Die dabei entstehenden Verbrennungsprodukte der Kohle sind gasförmig, ebenso ein Teil derer des Schwefels. Ein Teil des Schwefels aber verbindet sich mit dem Rückstand des Salpeters, das Pulver hinterläßt also bei seiner Explosion auch einen festen Rückstand, der in feinst verteilter Form von den gebildeten Gasen aus der Waffe hinausgeschleudert wird und so den Rauch erzeugt, der früher als unvermeidlicher Begleiter jeglichen Schusses betrachtet wurde.

Die modernen Schießpulver sind rauchlos, weil ihre Zusammensetzung eine solche ist, daß bei ihrer Verbrennung feste Rückstände nicht entstehn. Wir können dies dadurch erreichen, daß wir die im Salpeter enthaltene Salpetersäure nicht, wie es in diesem Salz der Fall ist, an Mineralstoffe gebunden, dem Pulver beigeben, sondern sie vorher chemisch mit den verbrennbaren organischen Substanzen vereinigen, die an Stelle von Kohle und Schwefel in diese Pulver eingeführt sind. Die organische Chemie gibt uns eine Fülle von Hülfsmitteln, um diesen Zweck zu erreichen. Eine einfache Ueberlegung zeigt uns, daß der Vorteil, der mit dieser Aenderung verbunden ist, nicht nur in der Annehmlichkeit besteht, daß der Schütze von keinem durch den Schuß entstehenden Rauch belästigt wird und freien Ausblick behält, sondern daß ein Pulver, das keine festen Rückstände, sondern nur Gase erzeugt, auch weit triebkräftiger sein muß, denn es ist ja nur der Druck der bei der inneren Verbrennung des Pulvers entstehenden Gase, der das Geschoß aus der Waffe hinaustreibt, die festen Verbrennungsrückstände tragen zur Entstehung dieses Drucks nichts bei. Unter sonst gleichen Verhältnissen muß daher die ballistische Wirkung eines Schießpulvers in dem gleichen Maß abnehmen, in dem die Menge des von ihm hinterlassenen festen Rückstandes zunimmt.

Es ist das Verdienst des in England lebenden deutschen Chemikers Hermann Sprengel, vor nunmehr gerade dreißig Jahren als erster die maßgebenden Gesichtspunkte entwickelt zu haben, die für die Herstellung möglichst vollkommener Schießpulver und Explosivstoffe

Digitized by Google

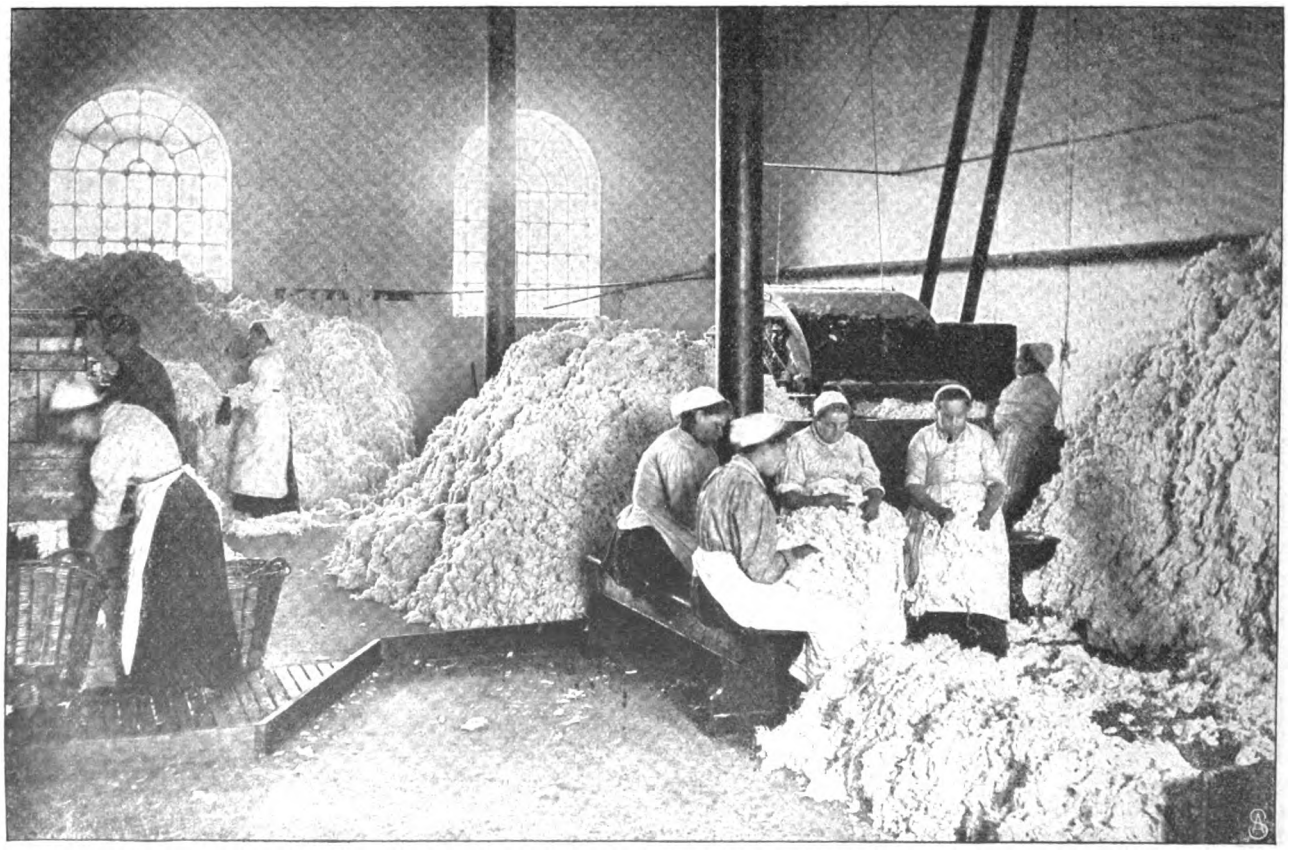
in Betracht kommen. Er selbst hat freilich durch seine Arbeiten weder Anerkennung noch irgendwelchen Gewinn geerntet, seine Theorie konnte erst in die Praxis eindringen, nachdem die Schußwaffen selbst in solcher Weise vervollkommnet worden waren, daß das Bedürfnis nach einem wirksameren Explosivstoff für ihren Betrieb unabweisbar geworden war.

Noch ehe dies geschah, ja sogar noch ehe Sprengel die Theorie dieses Gebiets entwickelte, waren auf rein empirischem Weg einige Sprengstoffe gefunden worden, die bis zu einem gewissen Grad der oben entwickelten Forderung einer rückstandlosen Verbrennung entsprechen. Es waren dies die von Schönbein entdeckte Schießbaumwolle und das von Alfred Nobel erfundene Nitroglyzerin, die beide dadurch entstehn, daß man die ihnen zugrunde liegenden Rohstoffe, Cellulose (meist in Form von Baumwolle) und Glyzerin, mit Salpetersäure chemisch verbindet, was ganz einfach dadurch geschehn kann, daß man sie in Gemische von starker Salpeter- und Schwefelsäure einträgt, und nachdem die chemische Einwirkung stattgefunden hat, durch gründliches Waschen mit Wasser den Ueberschuß an Säure entfernt. Von der Schießbaumwolle gibt es je nach der Menge von Salpetersäure, die sie aufnimmt, verschiedene Modifikationen. Die geringer nitrierte ist weniger explosiv, dabei aber in allerlei Lösungsmitteln löslich, sie wird gewöhnlich als „Kollodiumwolle" bezeichnet; die höher nitrierte eigentliche Schießwolle zeichnet sich durch große Unlöslichkeit aus.

Sowohl die Schießbaumwolle wie das Nitroglyzerin erwiesen sich sehr bald als Explosivstoffe von furchtbarer Heftigkeit, die in ihren Wirkungen das alte Schwarzpulver weit hinter sich zurückließen. Sie führten sich daher als Sprengmaterialien sehr bald ein; namentlich das Nitroglyzerin, das an sich flüssig ist, erwarb sich einen großen Wirkungskreis, nachdem man gelernt hatte, es von porösen Substanzen wie Kieselguhr oder Kohlepulver aufsaugen zu lassen und so in eine für die Herstellung von Patronen geeignete Form zu bringen. In dieser Form hat es als Dynamit für Felsensprengungen und ähnliche Arbeiten sehr bald das alte Sprengpulver fast ganz verdrängt.

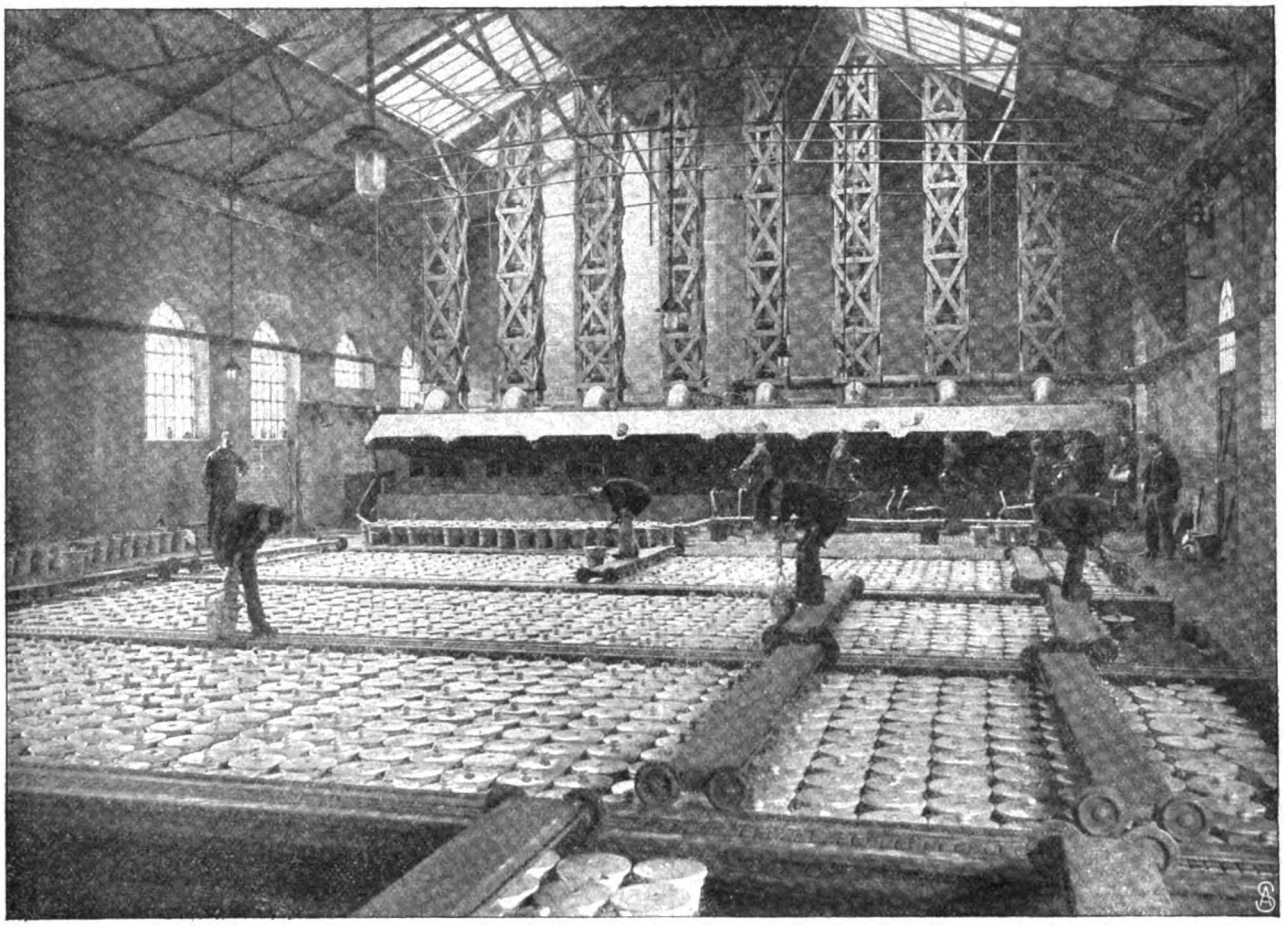
Zum Betrieb von Schußwaffen schien Schießwolle sowohl wie Nitroglyzerin zunächst ganz ungeeignet, die Schießwolle, weil sie viel zu voluminös ist und sich in dem engen Raum einer Schußwaffe nicht genügend zusammenpacken läßt, gleichzeitig aber auch, weil sie durch ihre feine Verteilung viel zu plötzlich verbrennt und daher selbst die festesten Schußwaffen nicht selten vollständig zerreißt, anstatt durch eine verhältnismäßig langsame Verbrennung und das dadurch bedingte allmähliche Anwachsen des Gasdrucks das Geschoß aus dem Lauf hinauszutreiben. Noch weniger aussichtsvoll erschien die Nutzbarmachung des Nitroglyzerins für ballistische Zwecke, da es als flüssiger Körper eine Verarbeitung zu dauerhaften Gewehrpatronen ganz auszuschließen schien. Außerdem zeigten beide Sprengstoffe eine gewisse Selbstzersetzlichkeit und Unberechenbarkeit in ihrem Verhalten, Uebelstände, die man freilich nach und nach durch geeignete Vorsichtsmaßregeln bei der Herstellung dieser Präparate zu beseitigen gelernt hat.

Noch ein anderer Punkt darf bei der Kritik dieser beiden wichtigsten Explosionsstoffe der Gegenwart nicht außer acht gelassen werden, nämlich der, daß keiner der beiden in der Art und Weise seiner Vergasung vollständig dem entspricht, was wir auf Grund der Sprengel-



2. **Die zur Nitrierung bestimmte Baumwolle wird verlesen.**

Digitized by Google



3. Die Baumwolle wird in kleinen Porzellantöpfen nitriert.

schen Forschungen von einem möglichst vollkommenen Sprengstoff verlangen. Bei der sogenannten inneren Verbrennung, durch die die Explosion zustande kommt, erweist sich für die Schießwolle, selbst für ihre höchst nitrierte Form, der vorhandene chemisch gebundene Sauerstoff als nicht ganz ausreichend für die vollkommene Vergasung der brennbaren Bestandteile. Es läßt sich berechnen, daß etwa 9 Prozent des in der Schießwolle enthaltenen Kohlenstoffs unverbrannt zurückbleiben müssen, weil es an dem nötigen Sauerstoff fehlt. Diese 9 Prozent übernehmen dann die gleiche Rolle, wie sie beim Schwarzpulver der mineralische Rückstand spielt, sie werden fein verstäubt, als Rauch aus der Geschützmündung herausgeschleudert. Das Nitroglyzerin hat den entgegengesetzten Fehler, sein Sauerstoffgehalt ist zu groß, bei seiner Explosion entsteht zwar kein Rauch, aber ein Teil des Sauerstoffs bleibt für den ballistischen Zweck unverwertet.

Es war wiederum Alfred Nobel, der Mitte der siebziger Jahre die schwerwiegende Entdeckung machte, daß die niedrig nitrierte Schießbaumwolle in dem flüssigen Nitroglyzerin löslich ist und mit ihm eine Art von Gallerte bildet, die den Namen „Sprenggelatine" erhalten hat. Diese Beobachtung ist zur Grundlage der Fabrikation mehrerer modernen rauchlosen Pulver geworden. Es leuchtet sofort ein, daß in Gemischen von Nitroglyzerin mit Schießbaumwolle der Sauerstoffüberschuß des ersteren zur Verbrennung des überschüssigen Kohlenstoffs der Schießwolle herangezogen werden kann. Die Fehler beider Sprengstoffe heben sich somit in dem Gemisch auf, und es muß ein Sprengmaterial zustande kommen, dessen Wirkungen bessere sind, als die seiner einzelnen Bestandteile für sich. Außerdem aber verliert durch eine solche Kombination das Nitroglyzerin seine Eigenschaften als Flüssigkeit, es werden hornartige Materialien erhalten, die sich in eine für Schießpulver geeignete Form bringen lassen. Denn wir dürfen niemals außer acht lassen, daß die Wirkungen eines Schießpulvers auch von der Form abhängig sind, die ihm gegeben wird. Das ist schon lange bekannt und hat dazu geführt, daß für verschiedene Zwecke dem alten Schwarzpulver eine verschiedenartige Körnung gegeben wird.

Für die Herstellung der Nobelschen Sprenggelatine und des aus ihr hervorgegangenen, unter dem Namen „Ballistit" in den Verkehr gebrachten rauchlosen Pulvers kommt zunächst nur die leichter lösliche Kollodiumwolle in Betracht, während die eigentliche Schießwolle für solche Zwecke infolge ihrer Unlöslichkeit in Nitroglyzerin weniger geeignet erschien. Da aber die Schießwolle als Explosivstoff weit größere Bedeutung hat, so mußten sich weitere Versuche nach der Richtung hin entwickeln, daß man bestrebt war, gerade diese Modifikation der nitrierten Cellulose mit dem Nitroglyzerin zu einem einheitlichen formbaren Körper zu verschmelzen. Dies gelingt, wenn man geeignete Lösungsmittel zu Hülfe nimmt, die die Auflösung der Schießwolle unterstützen und nachträglich durch Trocknen aus dem fertigen Pulver entfernt werden können. Auch auf mechanischem Weg kann hier viel geschehen, indem man die innige Vermengung der Ingredienzien durch Benutzung von Knetmaschinen und

Digitized by Google

andern Vorrichtungen begünstigt. So verschiedenartig auch die von den Militärverwaltungen der verschiedenen Länder, sowie von einzelnen Privatfirmen ausgearbeiteten Fabrikationsmethoden der rauchlosen Pulver sein mögen, so wird als Endprodukt doch immer eine im frischen Zustand plastische, hornartig erstarrende Substanz erhalten, der man nun durch mechanische Bearbeitung die Gestalt gibt, für die man sich unter Berücksichtigung der Konstruktion der Schußwaffe entschieden hat. In Deutschland hat sich das Blättchenpulver eingeführt, dessen Darstellung so geschieht, daß das fertige Produkt zu dünnen Tafeln ausgewalzt wird, die wiederum durch Schneidemaschinen in genau gleich große Blättchen von quadratischer Gestalt zerteilt werden. Das deutsche Blättchenpulver enthält kein Nitroglyzerin. In England hat man dem dort eingeführten rauchlosen Pulver die Gestalt von dünnen Fäden oder Schnüren gegeben, die eventuell zu dickeren seilartigen Erzeugnissen zusammengedreht werden können. Die schnurartige Beschaffenheit des Pulvers wurde Veranlassung zur Wahl des Namens „Cordit".

Die spezielle Fabrikationsmethode des Cordits ist eine Erfindung der beiden englischen Chemiker Sir Frederick Abel und James Dewar, von denen der erstere vor kurzem verstorben ist. Dewar hat sich durch seine glänzenden Arbeiten auf dem Gebiet der Verflüssigung der Gase großen Ruhm erworben.

Das auf die Herstellung des Cordits erteilte Patent ist seinerzeit von Nobel angegriffen worden, der langjährige Streit, der sich daraus entwickelte, hat im Hinblick auf die Größe des Objekts, um das es sich handelte, ein bedeutendes Interesse erregt.

Die Fabrikation des Cordits die im Prinzip jener der andern rauchlosen Pulver ähnlich ist, kann an der Hand der zu diesem Aufsatz gehörigen Illustrationen kurz, wie folgt, geschildert werden.

Pulverfabriken sind, so sorgfältig diese auch angelegt werden mögen, nie ganz frei von Explosionsgefahr. Sie werden daher stets in isolierter Lage errichtet und häufig, wie man aus unserer Abbildung 1 ersehen kann, mit gewaltigen Erdwällen und Mauern umgeben, so daß sie einer Festung ähnlicher sind, als einer industriellen Anlage. Im Innern tragen sie freilich den Charakter einer chemischen Fabrik. Wie bei den meisten Fabrikbetrieben, so ist auch hier eine sorgfältige Auswahl und Vorbereitung des Rohmaterials eine der ersten Bedingungen für einen guten Erfolg. In unserer Abbildung 2 kann der Leser sehen, wie die zur Nitrierung bestimmte Baumwolle nicht nur von Hand sorgfältig verlesen, sondern auch durch geeignete Maschinen, die sogenannten Karden und Reißwölfe, von Fremdkörpern sorgfältig befreit und zerkleinert wird. Es folgt dann noch eine chemische Reinigung durch Auskochen der Faser mit Soda und andern geeigneten Chemikalien.

Unsere Abbildung 3 führt den Leser in den Saal, in dem die Nitrierung der Baumwolle geschieht. In der englischen Corditfabrik, aus der diese Abbildungen stammen, geschieht die Nitrierung in vielen kleinen Töpfen aus Porzellan, von denen jeder einzelne nur wenige Pfund Baumwolle aufzunehmen vermag. Die erforderliche Menge des Säuregemisches wird vorher in die Töpfe eingewogen, die ebenfalls abgewogene Baumwollmenge eingetragen, dann wird der Topf zugedeckt und eine bestimmte Zeit lang bis zur Vollendung der Reaktion sich selbst überlassen. Die Innehaltung einer bestimmten, stets gleichen Temperatur wird dadurch ermöglicht, daß die Töpfe in flachen eisernen Bassins stehen, in denen Wasser von der richtigen Temperatur zirkuliert. Um die Töpfe bequem erreichen zu können, bedienen sich die Arbeiter kleiner Karren, die auf Schienen über den Bassins laufen. Im Hintergrund des Saales sieht man die Anlage zur Bereitung der erforderlichen Salpetersäure.

Die Nitrierung des Glyzerins erfolgt in ähnlicher Weise, nur daß das flüssige Glyzerin im dünnen Strahl in die Säure einläuft und mit dieser gehörig vermischt wird. Nicht in allen Fabriken wird die Nitrierung in der geschilderten umständlichen Weise unter Zuhülfenahme kleiner Gefäße ausgeführt, sondern man hat vielfach versucht, durch Konstruktion geeigneter, oft sehr sinnreicher Apparate, der sogenannten Nitrierzentrifugen, auch die Herstellung der Explosivstoffe zu einem wirklichen Großbetrieb zu machen.

Die nitrierte Baumwolle und das Nitroglyzerin müssen mit der größten Sorgfalt ausgewaschen und von jeder Spur anhängender Säure befreit werden, weil nur dann ihre Haltbarkeit auf die Dauer gewährleistet ist. Die dazu erforderlichen Waschholländer und sonstigen maschinellen Anlagen sind in Abbildung 4 dargestellt.

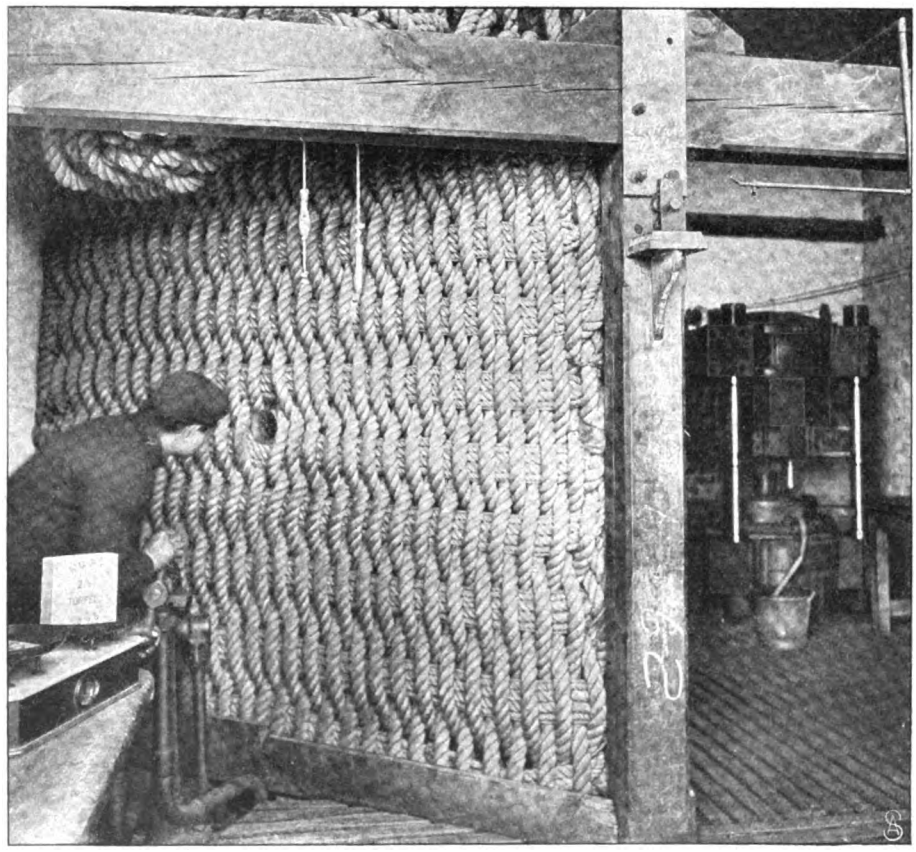
Nachdem auf solche Weise die beiden Hauptbestandteile des rauchlosen Pulvers jeder für sich dargestellt und durch eine Untersuchung im Laboratorium auf ihre tadellose Beschaffenheit geprüft sind, beginnt die eigentliche Fabrikation des Pulvers. Zu diesem Zweck werden abgewogene Mengen von Nitroglyzerin und Schießwolle in eine Knetmaschine gebracht und mehrere Stunden lang durchgearbeitet. Als Zugabe, die die Vereinigung beider Körper zu einer homogenen Masse erleichtern soll, verwendet man in der Corditfabrikation Aceton. Manchen Corditsorten wird auch noch ein kleiner Zusatz von Vaseline gegeben. In der Knetmaschine entsteht allmählich ein vollständig gleichmäßiger, durchscheinender, rotbrauner Teig, der als Material für die Herstellung der Schnüre dient. Um diese zu gewinnen, verfährt man ganz ebenso wie bei der Nudelfabrikation. Man bringt den Teig in ein zylindrisches Gefäß, an dessen unterem Ende ein mit vielen Löchern versehenes Mundstück angeschraubt ist. Wird nun in diesem Gefäß mit großer Kraft ein eng anschließender Stempel niedergetrieben, so dringt der Teig aus den Löchern des Mundstücks in Form von Fäden heraus, die alsdann entweder zu kürzeren Stücken direkt zerhackt oder zunächst auf Trommeln aufgewickelt werden können, auf denen das Trocknen erfolgt. Das Herauspressen der Schnüre erfordert sehr große Kraft und geschieht daher mit Hülfe von hydraulischen Pressen. Eine solche ist auf unserer Abbildung 5 im Betrieb sichtbar. Das Pressen der Corditschnüre ist vielleicht der gefährlichste Teil der ganzen Arbeit, trotz aller Vorsicht ist eine Explosion nicht ausgeschlossen. Der die Presse bedienende Arbeiter steht daher in respektvoller Entfernung von dem Apparat und reguliert seine Arbeit durch das Ventil der zu der Presse führenden stählernen Druckwasserleitung. Für den Fall einer Explosion ist er geschützt durch ein zwischen ihm und der Presse errichtetes mehrfaches Geflecht aus den allerstärksten Manilahanffeilen.

Das Trocknen des Cordits hat den Zweck, das ihm von der Fabrikation noch anhaftende Aceton auszutreiben. So bald es beendigt ist, kann das Pulver als fertig betrachtet und zu Gewehr- und Geschützpatronen verarbeitet werden.

Digitized by Google

4. Die maschinellen Anlagen zur Reinigung von nitrierter Baumwolle und Nitroglyzerin.

Es ist eine bemerkenswerte Tatsache, daß in den modernen rauchlosen Pulvern die bei der Explosion entwickelte Triebkraft zwar auf ein Maximum gesteigert, die sonstigen bösartigen Eigenschaften ihrer Bestandteile aber in sehr erfreulicher Weise gemildert sind. Während Schwarzpulver und auch Schießwolle, wenn sie offenliegend entzündet werden, immer noch mit erheblicher Heftigkeit verpuffen, tun dies die rauchlosen Pulver nicht mehr, sondern zeigen nur eine lebhafte Verbrennung, die gar nicht ahnen läßt, wie groß die in ihnen schlummernden Kräfte sind. Die wirkliche innere Verbrennung, wie sie im Geschützlauf erfolgen soll, kommt erst zustande durch eine sogenannte Initialzündung, eine erste kleine Explosion, die die nachfolgende größere einleitet. Diese Initialzündung wird bei allen Schußwaffen bewirkt durch die Explosion des in der erforderlichen Zündkapsel enthaltenen Knallquecksilbers. Von der Form des rauchlosen Pulvers ist es dann abhängig, wie rasch die eingeleitete Explosion sich abspielt. Der günstigste Effekt wird erzielt, wenn die dazu erforderliche Zeit etwa die gleiche ist, die auch das Geschoß braucht, um den Lauf



5. Hydraulische Presse zur Corditfabrikation. Hanfgeflecht zum Schutz des bedienenden Arbeiters.

Digitized by Google

des Geschützes zu durcheilen. Dem Geschoß wird so durch ein fortwährendes Anwachsen der Triebkraft die größte Beschleunigung erteilt, ohne daß durch allzu plötzliche Entwicklung eines übergroßen Druckes im Lauf dieser letztere überanstrengt würde. Als Resultat einer solchen geschickten Leitung des Explosionsvorgangs kommt die enorme Schnelligkeit des Geschosses und seine rasante Flugbahn zustande, die die Haupterrungenschaften der modernen Ballistik bilden und uns zu dem Ausspruch berechtigen, daß die neuen rauchlosen Pulver das Vielfache von dem zu leisten imstande sind, was wir bei Benutzung des alten Schwarzpulvers jahrhundertelang für ausreichend und unübertrefflich gehalten haben.

# Des Dichters zwei Frauen.

Ein Mann, dem es die Götter gaben,
Die Welt durch Dichtkunst zu erbaun,
Ein solcher muß zwei Frauen haben —
Erschreckt nicht bei dem Wort: zwei Fraun!

Zwei Ehefraun kann ich nicht meinen,
Wer würd ihn denn mit zweien traun?
Nein, außer der rechtmäß'gen einen —
Erschreckt nicht! — noch zwei andre Fraun!

Zwei Frauen, mein ich, aus dem Kreise
Der Göttinnen, die er gewinnt
Und die ihm auf verschiedne Weise
In dem Beruf behülflich sind.

Hoch zu den Sternen muß erheben
Die eine ihn durch ihr Gebot,
Die andre ihm zu essen geben
Und sorgen für das liebe Brot.

J. Trojan.

# Herr von Zakobielski.

Skizze von Carl Busse.

Nicht jeder konnte solch ein Ehrenmann sein, wie der Herr von Zakobielski.

Er hatte sich vor vielen Jahren in der Mark ein Gütchen gekauft — da hauste er mit seinem Gram, ein Pole unter lauter Deutschen. Den Gram kannte niemand, doch war es nicht schwer, auf irgendeine Liebesgeschichte zu raten. Denn Herr von Zakobielski war Junggeselle und ein Verächter des Weiblichen. Uebrigens gedieh er trotzdem recht gut und setzte reichlich Kummerspeck an. Auch ertränkte er die Erinnerung, wenn sie ihn quälte, im alten Sorgenbrecher Wein.

Und die Erinnerung quälte täglich.

Er war sonst sehr umgänglich. Mit melancholischem Lächeln beteiligte er sich an den Gesprächen der Honoratioren, die er mehrmals in der Woche im ersten Hotel der Kreisstadt traf, und seltsam aufgeregt wurde er nur während der Wahlen. Dann ließ er den Henriquatre nicht in Ruhe, las krampfhaft alle ausliegenden Zeitungen durch und war erst wieder der alte, wenn er das endgültige Resultat aus dem Wahlkreis Polajewo gefunden hatte.

Der Vertreter dieses Wahlkreises war seit langem ein Herr von Degorski, der in der eigenen Fraktion keine sonderliche Rolle spielte.

Nun geschah es aber, daß ihm bei den letzten Wahlen Polajewo entrissen ward. Die Abendzeitung meldete dieses Ergebnis, und der Amtsrichter in der märkischen Kleinstadt las es zuerst.

„Unser Freundchen wird den Kummerspeck verlieren," sagte er kopfschüttelnd. „Er ist sowieso klapprig. Und an seiner Heimat und ihrem Vertreter scheint er zu hängen."

Bald darauf fuhr der Wagen vor. Eilig hastete Herr von Zakobielski die Treppe empor, trat ins Zimmer, schoß wie ein Stoßvogel auf die Zeitung. Kaum, daß er einen allgemeinen Gruß für die Anwesenden hatte. Die Blätter zitterten und knitterten in seiner Hand; den Hut hatte er abgenommen, aber die Glacés noch nicht einmal aufgeknöpft. So suchte er ...

Plötzlich hatte er es gefunden. Er strich sich über die Augen, trat zurück, schwankte ein wenig.

Und mit einem Mal: „Was steht da, meine Herren?"

„Ja, Sie müssen sich schon damit vertraut machen, Bester Herr von Degorski ist diesmal glatt aus dem Sattel gehoben."

Aber es geschah ganz das Entgegengesetzte von dem, was die Herren erwartet hatten.

Zakobielski warf beide Arme in die Höhe. „Hurra!" schrie er, kirschrot im Gesicht. Seine Augen leuchteten. — „Hurra!" Seine Beine wurden jung und tanzten. — „Hurra!" Er umarmte die nächsten: „Freunde ... Brüder, nun kann ich sterben!"

Dann befahl er Sekt. „Und wenn das ganze Gut draufgeht!" Alle sollten sie seine Gäste sein. Keiner dürfe die Nacht nach Hause gehen.

Aus Rand und Band war er.

„Ich bin kein schlechter Mensch," sprach er. „Nur schlechte Menschen freuen sich über den Sturz des andern. Aber, psia krew, es tut wohl ... es wärmt wie Wein!"

Und mit triumphierendem Haß verbeugte er sich gegen die Wand: „Mein Beileid, Herr von Degorski! Grüßen Sie die Gnädige!"

Digitized by Google

Kein Wunder, daß es ein wilder Abend ward und keine stille Nacht. Zwölf war schon vorüber, als die ersten aufbrachen. Zakobielski schimpfte wie ein Rohrspatz. Am freudigsten Tag seines Lebens hatte niemand zu schlafen. Aber er konnte es nicht ändern, daß eine Stunde später nur noch zwei Kumpane ihm blieben.

Immer neue Flaschen kamen. Immer wieder wurde auf die Wahl von Polajewo angestoßen. Und dann erzählte Herr von Zakobielski mit ein wenig schwerer Zunge folgendes: „Ich hatte nach Absolvierung des Gymnasiums praktisch die Landwirtschaft erlernt und war mit sechsundzwanzig Jahren der Besitzer eines im Kreis Polajewo gelegenen Gutes. Aber die fetten Zeiten für die Landwirtschaft waren auch damals schon vorüber. Man hielt sich so gerade durch, und schließlich kamen die Schulden. Erst ging einem das Wasser bis an die Knie, dann bis an die Brust, und man konnte sich ungefähr ausrechnen, wann es bis zum Hals reichen würde.

„Die Hauptsache war: Geld kriegen. Das konnte nur durch eine reiche Heirat geschehen.

„Nun war ich ein ziemlich eingefleischter Junggeselle schon damals und war allmählich etwas ins Kraut geschossen. Aber in der Not frißt der Teufel Fliegen und geht Zakobielski auf Brautschau.

„Da wohnt eine Meile weiter ins Land Graf Krasinski. Freunde, ein Reichtum . . nicht zu sagen! Etwas geizig dabei. Meine Kutschpferde waren besser als die gräflichen. Das ganze Vermögen ging einmal in drei Teile. Ein Sohn bewirtschaftete ein Gut im Süden der Provinz, eine Tochter war nach Warschau verheiratet, und die andere kam eben aus dem Pensionat in Genf.

„War die kleine Gräfin Olga. Kaum saß das Goldvögelchen im väterlichen Käfig, flogen die Freier nur so an. Was die andern können, denke ich, kann ich auch.

„Wenn ich jetzt so in den Wein sehe, schwimmt ihr Bild drin. Es ist aber nicht gut, daß ich mich erinnere — lieber fortblasen! Der liebe Gott hatte ihr alle guten Gaben gegeben, aber damit es zu keiner Langweile käme, hatten ihm die Teufel ein wenig ins Handwerk gepfuscht. So lachte ein Eckchen Hölle aus dem Himmel heraus, und wenn der Himmel rührte und froh machte, so machte das Eckchen Hölle heiß und verrückt.

„Alle die andern . . . mich auch! Und die kleine Gräfin Olga lachte.

„Schließlich kamen nur zwei Bewerber in Betracht: ein Herr von Degorski und ich.

„Als ich beim Alten auf den Busch klopfte, machte er einen Heidenlärm und trank sofort mit mir Brüderschaft. Nun, ich kenne meine Landsleute: wenn sie einem sonst nichts geben wollen, bieten sie einem das Du an. Aber bei der dritten Flasche Rotwein sagte der Graf: ‚Bruderherz, du gefällst mir! Warum muß alles sein, wie es ist? Eine Gräfin, verstehst du, möchte bleiben, was sie war, wenn sie heiratet. Du jedoch bist kein Graf und mußt gestehen, sehr alt sind die Zakobielskis nicht.‘

„‚Oder,‘ fuhr er fort, ‚wenn du reich wärst! Vieles deckt ein Milliönchen. Keinem möchte ich mein Kind lieber geben.‘

„Aber wie sollte ich mir aus der Luft eine neunzackige Krone oder eine Million greifen?

„Die ganze vierte Flasche lang überlegten wir. Aber als die fünfte kam, küßte mich der Graf: ‚Bruderherz . . . es gäb einen Weg. Ich kenne meine Tochter. Sie hat den Ehrgeiz ihrer Mutter: leiste was, werd was!‘

„Und kurz und gut: warum ich mich nicht in den Reichstag wählen ließe? Das wär doch was! Man könnte Führer der Polen werden, alles mögliche! Und dann . . .

„Wie zwinkerte der alte Sünder mit den Augen! ‚Dann komm wieder, Bruderherz!‘

„Na, wenn es weiter nichts war! Ich also mach mich im Kreis beliebt bei jung und alt. Immer noch war hier in Polajewo ein Pole gewählt worden; der bisherige Vertreter verzichtete — was konnte mir passieren! Wenn ich erst im Reichstag saß, dann sollten sie meine Worte bis aufs gräfliche Gut hören. Gleich die Jungfernrede gegen Bismarck! Man muß immer aufs Ganze gehen!

„Bald jedoch merk ich, daß der Graf mit Herrn von Degorski auch fünf Flaschen Rotwein getrunken hat. Fängt der Kerl auch an, im Kreis zu agitieren. Warte, dacht ich — und alles, was ich noch an Geld habe, verstreu ich mit vollen Händen. So kämpfen wir beide auch hier gegeneinander, aber es ist kein Zweifel, daß ich der Sieger bleibe. Begeistert sind die Leute, und der Herr von Degorski bläst schon zum Rückzug.

„Aber noch einmal gelingt es ihm, Geld aufzutreiben . . . Tag für Tag reist er im Land herum, redet, gibt Bier und Schnaps . . . es konnte doch noch gefährlich werden.

„Wohl reise und rede auch ich. Das Geld jedoch, Brüder . . . wo soll ich das Geld hernehmen?

„Und da passiert etwas Seltsames.

„Mein Gut gehörte früher den Poniatowskis . . . einem Seitenzweig. Nun, man kennt den Reichtum der Familie. Deshalb wollte es den Leuten nicht in den Kopf, als die Familie gänzlich verarmte und nicht mal dieses Gütchen mehr halten konnte. Es bildete sich bald eine Sage, daß der Vater des letzten Besitzers im großen Aufstand den gesamten Schatz des Geschlechts hier irgendwo verborgen habe und daß Millionen in der Nähe lägen.

„Besonders hieß es übereinstimmend, daß der Schatz in dem sogenannten Pfaffensee versenkt sei. Der See gehörte zu meinem Besitztum. Mancher hatte mir schon geraten, Nachforschungen anzustellen, ich aber hatte bisher immer nur gelacht. Es gibt ja kein Oertchen, das nicht seine Schatzlegende hat.

„Aber als ich so in der Klemme saß, dachte ich: es wär doch schön, wenn sich da was fände. Die Wahl wär doppelt sicher. Und ich fragte hier herum, da herum — es gab sogar einen alten Mann im Dorf, der aus seiner Knabenzeit erzählte, daß der damalige gnädige Herr etwa in der Mitte des Sees den Schatz verborgen habe und dann einen ungeheuren Felsblock an jener Stelle habe darüber wälzen lassen. Hunderte von fremden Männern hätten da helfen müssen. So war er ganz sicher, daß niemand den Schatz hob. Es sei damals ein glutheißer Sommer und der See sehr flach gewesen. Da hätte man die Spitze des gewaltigen Steins noch über dem Wasserspiegel gesehen. Allmählich hätte der Felsblock sich aber wohl tiefer gesenkt.

Digitized by Google

„Mehr aus Neugierde, als aus Hoffnung, etwas zu finden, kramte ich alte Scharteken durch, die von den früheren Besitzern zurückgelassen waren. Da fand ich aus den dreißiger Jahren eine Eintragung, die das im Volksmund lebende Gerücht zu bestätigen schien. Wenn die Sonne das ganze Jahr über Wasser sauge, würde Versunkenes offenbar werden.

„Nun herrschte in diesem Sommer eine furchtbare Glut, als ob man am Aequator lebte. Und eines Tags — die Ernte war im Gang, gleich nach der Ernte sollten die Wahlen stattfinden — kam der Alte aus dem Dorf zu mir hineingestürzt: ‚Herr . . . Herr, der Stein wird sichtbar!‘

„Lange verstand ich ihn nicht. Dann fühlte ich, wie mir das Blut hoch kam. ‚Schweig und komm mit!‘

„Aber als wir den Pfaffensee erreichten, standen schon Dutzende von Dörflern davor, die lebhaft gestikulierend nach der Mitte wiesen.

„Ein Kahn ward hergeschafft; ich nahm den Alten mit, und vorsichtig fuhren wir auf die Mitte zu.

„Richtig. Kaum noch von der Flut bedeckt, ein mächtiger Stein. Der Alte kletterte vom Boot sogar darauf und grüßte nach dem Ufer hin, von wo ihm vielstimmiges Rufen entgegenscholl. Denn es mußte aussehen, als stünde er auf den Wellen.

„Was in mir vorging, kann ich nicht beschreiben. Ich schlief die Nacht nicht. Am nächsten Morgen schon war ich allein auf dem See und begann den Stein zu untersuchen. Ich maß mit Stangen: er war wirklich äußerst mächtig und mußte der Kraft vieler Männer widerstehn. Bessere Schatzhüter als ihn und den See hätte sich der damalige Besitzer allerdings nicht suchen können.

„Plötzlich fällt mir eine Vertiefung an der noch vom Wasser bespülten Oberfläche auf.

„Eine stellt sich neben die andere — das sind Buchstaben — Worte!

„Es dauerte lange, ehe ich sie zusammenstellte. Man glaubt nicht, wie das Wasser täuscht und blendet.

„Aber endlich hab ich es!

„‚Erbarm dich, wenn du ein Herz hast, und wälze mich um!‘

„In altertümlicher Schrift in den Stein gehauen. Die Rillen vom Wasser fast glatt gespült.

„Als hätte ich wieder fünf Flaschen Rotwein getrunken, fahre ich zurück.

„Kein Zweifel mehr — ich hatte die Stelle, ich hatte den Schatz. Der See mußte abgelassen, der Stein gehoben werden. Das kostete Geld — was tat's? Und ob das ganze Gut zum Teufel ging! — In Kürze war ich entweder der Schwiegersohn des reichen Grafen Krasinski oder durch den Fund ein reicher Mann. Vielleicht beides.

„Mit Blitzesschnelle verbreitete sich durch die Dörfler das Gerücht vom Sichtbarwerden des Steins. Aus den Städten kamen die Neugierigen, Briefe erhielt ich, man gratulierte mir. Mit einem Mal war ich ungeheuer populär, und mein Gegner gab den Kampf nun wirklich auf. Mutschnaubend sah er ein, daß er nicht mitkam.

„Der See wurde abgelassen. Es kostete Geld. Der Stein ward in seiner mächtigen Größe sichtbar. Eine ganze Völkerwanderung begann aus den umliegenden Ortschaften. Selbst Zeitungskorrespondenten erschienen — wie die Windhunde sind sie überall. Ein Archäologe aus Posen kam.

„Ja! Niemals hab ich so viel Leute auf meinem Gut gehabt. Jeden machte ich darauf aufmerksam, daß wahrscheinlich nichts unter dem Stein läge.

„Aber das glaubte keiner. Ich auch nicht.“

* * *

Herr von Zakobielski blies in den Wein, als schwimme wieder das Bild der kleinen Gräfin Olga darin, und als müsse er es verscheuchen.

Dann bezahlte er die Rechnung, ließ den Wagen vorfahren, zog die Handschuh an.

„Lebt wohl, Freunde,“ sagte er melancholisch. „Es war ein schöner Tag für mich.“

Dabei strich er liebkosend über die Zeitung.

Doch die beiden Kumpane empörten sich. Er müsse zu Ende erzählen.

„Das wollte ich auch,“ nickte der Herr von Zakobielski. „Aber es ist begreiflich, daß ich gleich fahre . . . Alles erträgt der Mensch. Nicht jedoch das Lächerliche.

„Damals aber ging das Lachen durch die ganze Provinz. Es lachte das alte Königreich. Es lachte die Gräfin Olga. Es lachte der Herr von Degorski.

„Wenn ich eine Wahlrede halten wollte, lachten die Wähler. Enfin, ich war unmöglich. Ich mußte meine Kandidatur zurückziehn. Herr von Degorski wurde statt meiner gewählt. Die kleine Gräfin Olga heiratete den Reichstagsabgeordneten, nicht mich. Ich aber verkaufte aus Rache mein Gut an die Ansiedlungskommission. Man weiß, sie bezahlt gut. So konnte ich mir hier das Gütchen noch kaufen, nachdem die Schulden bezahlt waren. So leb ich fern von meinen Landsleuten.

„Und alles, weil der vorletzte Poniatowski einen Witz machte . . .

„Nämlich der Stein, der ungeheure, ward mit Hebelkraft gehoben. Ein schweres Stück Arbeit. Ich hatte einen Techniker dazu. Man grub im Schlamm nach; jedoch man fand nichts.

„Alles war betrübt; ein paar lächelten. Nun, ich verbiß meinen Aerger.

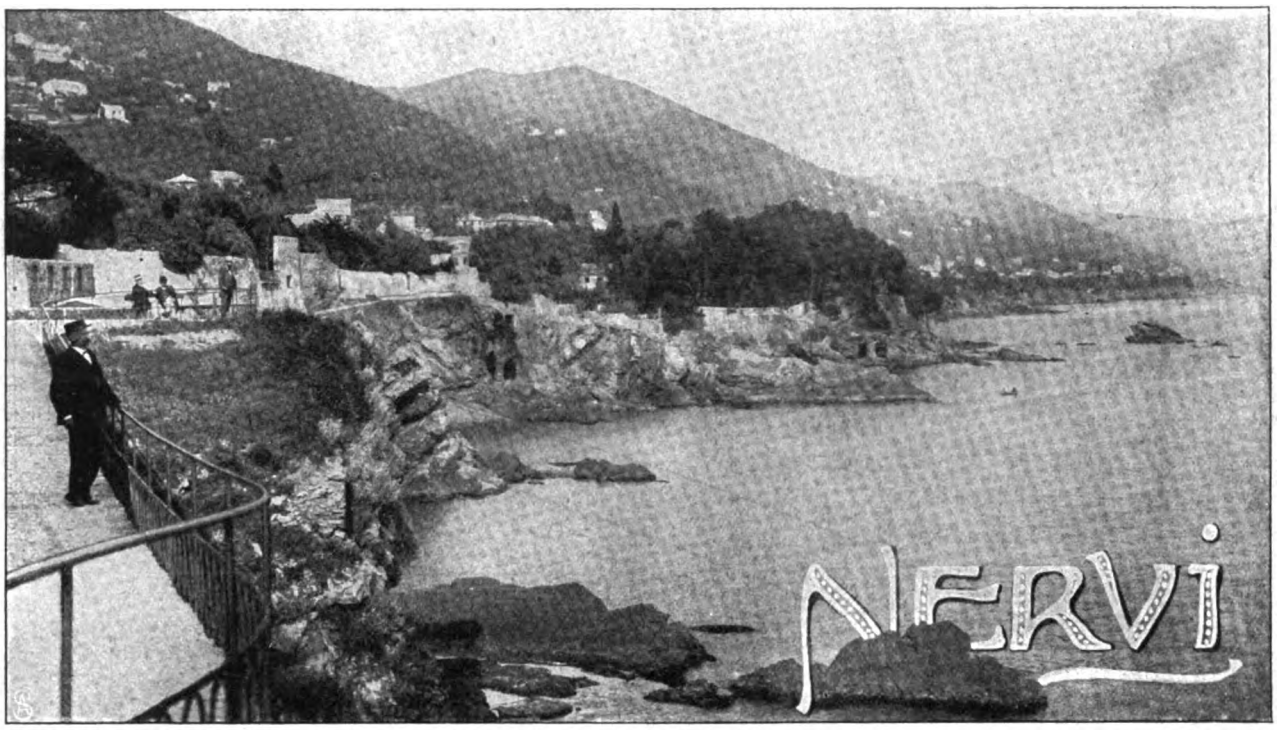
„Da fand man auf der Seite des Steins, die bis jetzt im Grund geruht, auch Rillen. Man säuberte sie. Wieder Buchstaben — Worte. Alles drängt näher.

„Erinnern Sie sich,“ sagte Herr von Zakobielski leise, „was auf der oberen Seite stand?“

Er ging zur Tür, setzte den Hut auf, faßte die Klinke: „‚Erbarm dich, wenn du ein Herz hast, und wälze mich um‘ — so hießen die Worte.

„Und auf der Rückseite stand: ‚Danke! Ich hatte mich auf dieser Seite wahrhaftig schon wund gelegen!‘“

Digitized by Google




Oestlicher Teil der Strandpromenade in Nervi.

Nicht von der Riviera di Ponente will ich plaudern, wo das glänzende Leben die Nerven in steter Erregung hält, sondern von der Riviera di Levante (östlich von Genua), die von so vielen ganz mit Unrecht vernachlässigt wird und die sich doch, was Naturschönheit anbetrifft, getrost mit der westlichen Riviera messen darf. Zwar locken hier keine weltbekannten Namen wie Mentone, Montecarlo und Nizza mit den berüchtigten Spielsälen, dem bunten Karnevalstreiben und andern rauschenden Vergnügungen. Wer jedoch einmal den eigenartigen Zauber von Nervi, Santa Margherita, Portofino und Rapallo auf sich hat wirken lassen, der wird gern an die Riviera di Levante zurückdenken, wo alles noch ursprünglicher und romantischer ist.

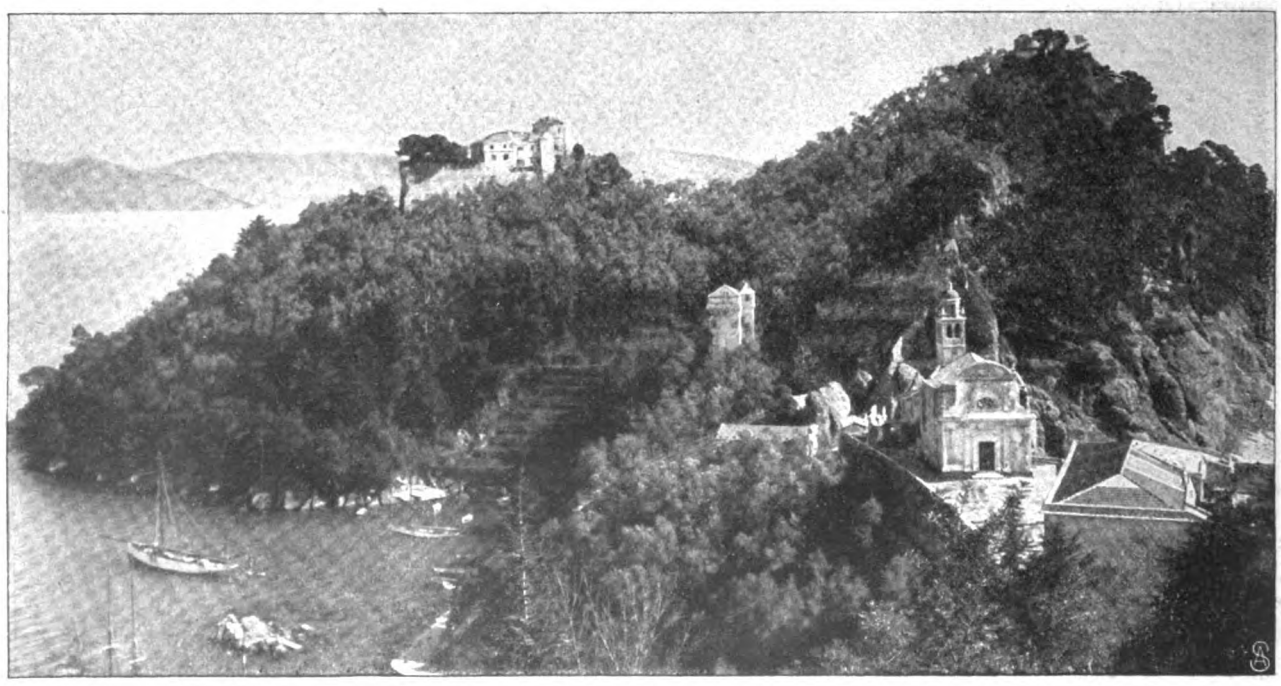
In der Königlichen Nationalgalerie zu Berlin hängt im linken schmalen Seitengang der ersten Etage ein Gemälde, das der Pinsel eines bekannten Landschaftsmalers geschaffen hat und das uns Nordländern wie ein phantastischer, märchenhafter Farbentraum erscheinen will. Zur schroffen, wild zerrissenen Felsküste wälzen sich langgestreckte Wogen, deren Gischt an den dunklen Klippen hochaufspritzt. Breitwipflige Pinien und schlanke Zypressen überragen mit ihren charakteristischen Formen die weißgetünchten Mauern der bis zur Küste reichenden Gärten. Im Hintergrund erhebt sich in ernsten, majestätischen Linien ein Vorgebirge, dessen Gipfel von dahineilenden Wolken umhüllt wird. „Küste bei Genua" nannte Hertel sein Werk, das er im Jahr 1878 geschaffen hat. Das wundersame Stück Erde, das damals nur wenigen Deutschen bekannt war, lockte hauptsächlich Künstler an. Die Italiener wußten die klimatischen und landschaftlichen Vorzüge dieses Erdenwinkels schon lange zu schätzen; das beweisen die zahlreichen hübschen Villen, die sich hier inmitten üppiger, prachtvoller Gärten erheben. Heute aber weiß auch mancher Deutsche diese Landschaft zu rühmen, und der Künstler würde sein Gemälde jetzt wohl „Küste bei Nervi" nennen, weil dieser Name schon vielen bekannt oder in bester Erinnerung ist. Doch müßte auf dem Gemälde eine kleine Aenderung vorgenommen werden, die zwar für das Kunstwerk unwesentlich, aber für Nervi selbst von größter Bedeutung ist. Da, wo ehemals auf den in Fels gehauenen Stufen italienische Fischer und Landleute in malerischer Tracht herumkletterten, befindet sich heute die herrliche Strandpromenade, der Stolz Nervis, um die es von vielen andern Kurorten der Riviera beneidet wird. Sie war der Lieblingsaufenthalt des „großen Schweigers" Moltke, der im Frühling 1885 hier weilte und sie in begeisterten Worten in einem Brief an seinen Bruder

Unter Palmen.

Digitized by Google

Am Strand von Nervi.

pries. Diese Promenade ist in etwa 10—15 Meter Höhe über dem Meer zwischen den Klippen angelegt, ungefähr 2 Kilometer lang, mit Kies bestreut und nach der See zu durch ein Geländer geschützt. Fern ab vom Straßengewühl der Stadt gelegen, ist hier nichts von jenem lästigen Staub zu spüren, der eine Hauptplage der westlichen Riviera bildet. Das Gestein ist nicht kalkhaltig, wie an der Riviera di Ponente, sondern besteht aus Tonschiefer, der nicht zur Zerstäubung neigt. Durch hohe Gartenmauern nach der Nordseite zu vor kalten Winden geschützt und den ganzen Tag über den belebenden Strahlen der Sonne ausgesetzt, bildet die Strandpromenade den besten Aufenthaltsort für den erholungsbedürftigen Kurgast, der hier die frische, Genesung bringende Meeresluft aus erster Quelle einatmen kann. Hier weilt man fast den ganzen Tag und wird nicht müde, hinauszuschauen auf das Meer, das mit seinen tiefblauen Farben, in seiner wechselnden Beleuchtung und seinem regen Schiffsverkehr nach oder von Genua dem Auge immer neuen Genuß bereitet. Als Wahrzeichen von Nervi erhebt sich inmitten der Promenade ein uralter Sarazenenturm in pittoresken Formen, einstmals zum Schutz gegen Seeräuber errichtet, heute ein duldsames und lohnendes Objekt für Maler und Amateurphotographen, die ihn täglich einige Dutzend Male abkonterfeien (Abb. S. 405). Im Osten erhebt sich das reizvolle Vorgebirge von Portofino, das mit seinen an Capri erinnernden Felsenformen schroff ins Meer abfällt, und im Westen schweift der Blick bis zu den schneegekrönten Häuptern der Seealpen. Wer seine Spaziergänge über die Marina hinaus ausdehnen will, verfolge den bequemen Fahrweg nach St. Ilario hinauf, dessen hellgetünchte Häuser zerstreut aus dem dunklen Grün der Olivengärten hervorleuchten und von wo aus



Blick von der Villa Carnavon auf Portofino.

Digitized by Google

man einen herrlichen Ausblick über Nervi mit seinen Palmengärten genießt, oder ins Nervital mit seinen romantischen Partien, das dem Botaniker eine reiche und interessante Ausbeute gewährt.

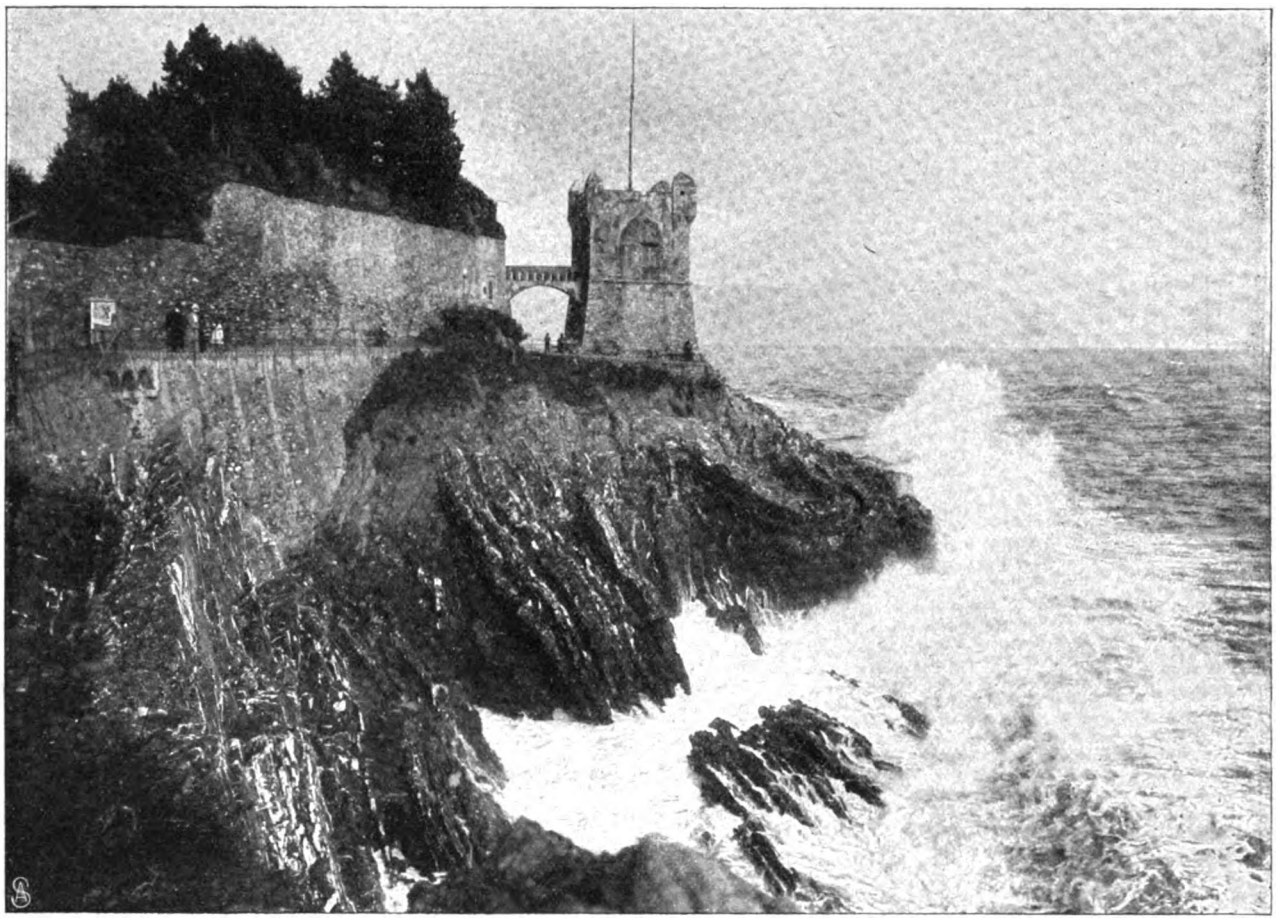
Wer die kleinen Unbequemlichkeiten einer Bergpartie nicht scheut, der ersteige den Monte Moro oder den Monte Fasce, von dessen Gipfel (833 Meter) das prachtvollste Panorama den Wanderer für alle überstandenen Mühen belohnt.

Zu unsern Füßen liegt Genova la superba, die Königin des Mittelmeers, mit dem großartig angelegten, weiten Hafen und den starken Befestigungen.

Villa Carnavon bei Portofino wohnte, bevor er in San Remo Heilung suchte. Oftmals haben ihn die Fischer hinausgerudert aufs blaue Meer, und noch heute wissen sie von dem unglücklichen imperatore zu erzählen.

Im Norden von Nervi erheben sich in geschlossenem Halbkreis die dunklen Bergketten des Apennin und schützen diesen Ort vor kalten und rauhen Nordwinden, die in Genua freien Zutritt haben.

Trotzdem Nervi von Genua nur etwa 12 Kilometer entfernt ist, hat es doch stets eine 4—5 Grad höhere Temperatur und dabei eine Gleichmäßigkeit des Klimas, die selbst in dieser Gegend sehr selten ist.



Sarazenenturm (Gropalloturm) auf der Strandpromenade.

Weiter schweift der Blick über die Riviera di Ponente bis zum Capo Mele und im Osten bis zum Kriegshafen von Spezia; man überschaut einen langen Küstenstrich von mehr als 150 Kilometer.

Aeußerst lohnend ist auch eine Wagenfahrt nach Santa Margherita und Rapallo, jenseit des Vorgebirges von Portofino. Bei Ruta erreicht die Fahrstraße den Kamm des Vorgebirges, und hier ist eine der prächtigsten Aussichten, die Italien überhaupt zu bieten vermag und die schon Petrarca vor einem halben Jahrtausend in begeisterten Kanzonen pries.

Die von Santa Margherita nach Portofino führende Straße trägt den Namen via Federigo Guglielmo, zur Erinnerung an Kaiser Friedrich, der als Kronprinz längere Zeit in der wunderbar gelegenen

Was den Nordländer, der eben noch in der Heimat den scharfen Ost über die winterlichen Gefilde brausen hörte, so sehr überrascht und gleich Herz und Sinn gefangen nimmt, das ist die üppige, fast tropische Vegetation, die Nervi zur Winterszeit in einen Frühlingsgarten umwandelt. Von ganz eigenartigem Reiz ist die Palmenstraße, die den Bahnhof und die Strandpromenade mit der Stadt verbindet und von hochstämmigen Dattelpalmen und Orangenbäumen eingefaßt wird. Hohe Kamelienbüsche, über und über mit Blüten bedeckt, wechseln ab mit Riesenbuketts von Margheriten. Duftende Rosen umranken die Garteneingänge, klettern an den Palmen empor und erfüllen im Verein mit Zitronenblüten und Lorbeer die Luft mit wunderbarem, fast betäubendem Wohlgeruch.

O. K.

Digitized by Google

# Winterarbeit am Tegernsee.

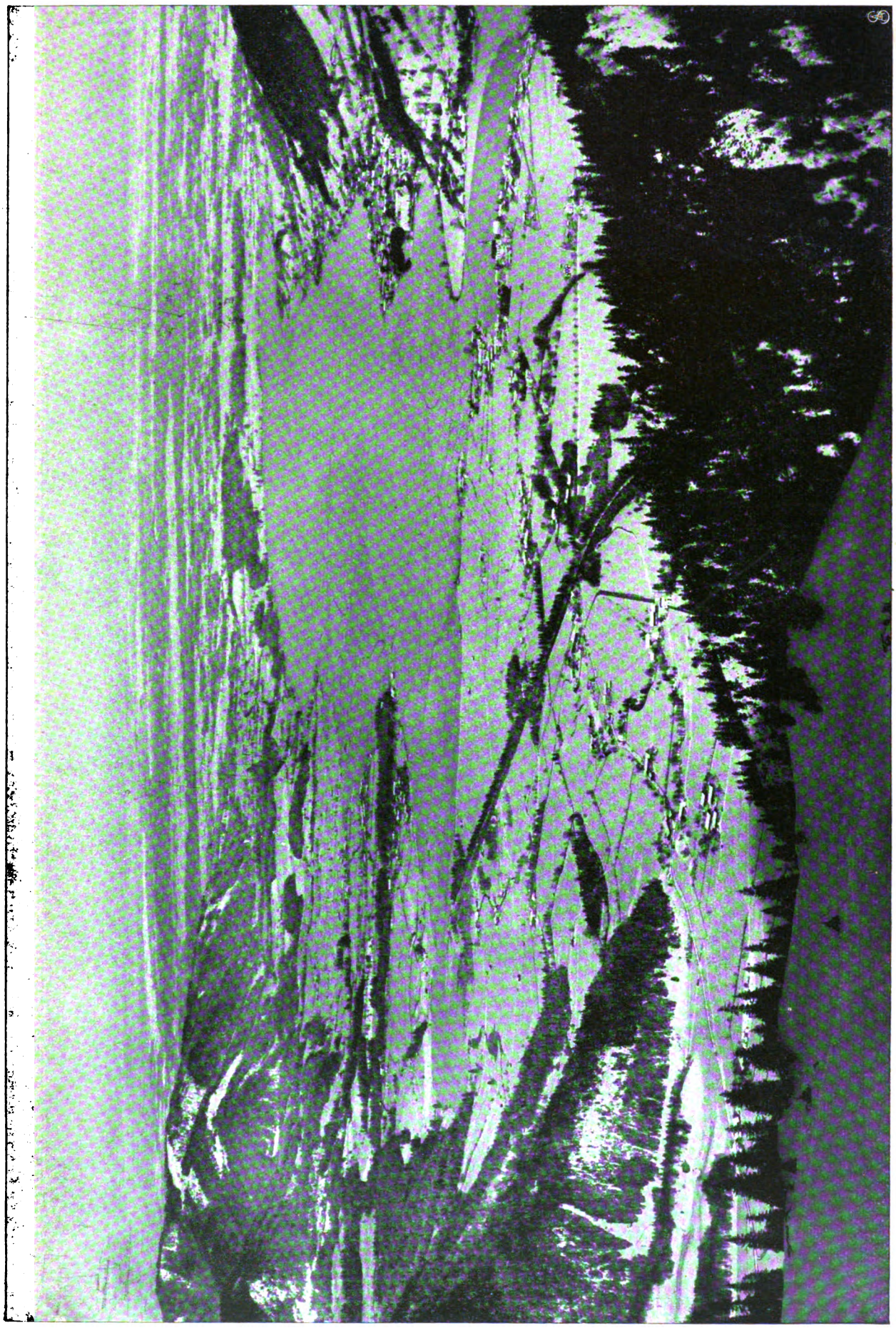
Hierzu 4 photographische Aufnahmen von Traut, München.

Nicht alljährlich gelingt es dem Winter, die in den Voralpen gelegenen Seen in Eisfesseln zu schlagen und sie sodann der Menschheit preiszugeben. Wenn es gar zu grimmig kalt wird bei uns, da gibt's wohl Jammer genug in den Städten, wo das bißchen Stubenwärme so teuer bezahlt werden muß; im Land jedoch herrscht selten Mangel an Heizmaterial, und deshalb ist man dort eher geneigt, einem solchen Ereignis die gute Seite abzugewinnen. In den Bergen besonders ist ein strenger Winter immer willkommen. Vor allem bereitet er dem Holztransport die geeigneten Wege; wo im Sommer an eine Talfahrt nicht zu denken ist, da saust der mit beeisten Holzstämmen beladene Hornschlitten im Winter ohne Gefahr herab. Wenn sich endlich auf dem Seespiegel eine dünne Eiskruste zeigt, dann erwacht das Interesse für den Fortgang des Krystallisationsprozesses bei jung und alt. „Heunt is war," sagt der Bauer, wenn der Wind ihm mit Rasiermessern um Nase und Ohren fährt, „heunt Nacht wachst's Eis!" Am andern Tag folgt die Belastungsprobe der mittlerweile fünfzehn bis zwanzig Zentimeter dick gewordenen Eisdecke — alles ist in Ordnung, und nun kann's losgehn. Zuerst heißt es hier: das Vergnügen und dann das Geschäft. Die Kunde, daß z. B. der Tegernsee fest gefroren ist, verbreitet sich nicht nur sofort unter den Anwohnern des Sees, sondern gelangt meist telegraphisch bald in die Residenzstadt, wo sie die Mobilmachung einer Schlittschuhläufertruppe zur Folge hat. Nicht als ob man etwa in München keine Gelegenheit hätte, diesem Sport ausgibig zu frönen, man kann sich eine solche Bewegung an den verschiedensten Orten machen; aber der Eislauf auf dem Tegernsee inmitten einer so unvergleichlich schönen Berglandschaft dünkt doch vielen ein seltener, köstlicher Genuß! Wie oft beneidet im Sommer der stille Beschauer die langbeinigen Schnaken, die so behende über den Wasserspiegel laufen können; jetzt trippeln, laufen, gleiten und sausen die Menschlein auf der Oberfläche des Sees nur so dahin; er kann sie nicht verschlingen, der Frost hat ihm den Rachen versiegelt! Auf Schlittschuhen, auf Stachelschlitten schießt es von Ufer zu Ufer; ungebändigte Lebenslust und Lebenskraft feiern wahre Orgien auf dem „Leichentuch" der Natur. Auf prächtigen Bahnen zeigen die Eisschützen ihre Kunst, und sogar der Spielteufel findet sich dann und wann auf dieser Stätte ein, wenn die eifrigen Schieber in der Hitze ihres frostigen Vergnügens um ein „Zwanzgerl" oder „Fufzgerl" wetten, daß sie „mit der Daube abfahren".

Während sich aber das Vergnügen auf dem Eis austobt, ist das stille arbeitende Geschäft nicht untätig geblieben; es wurde

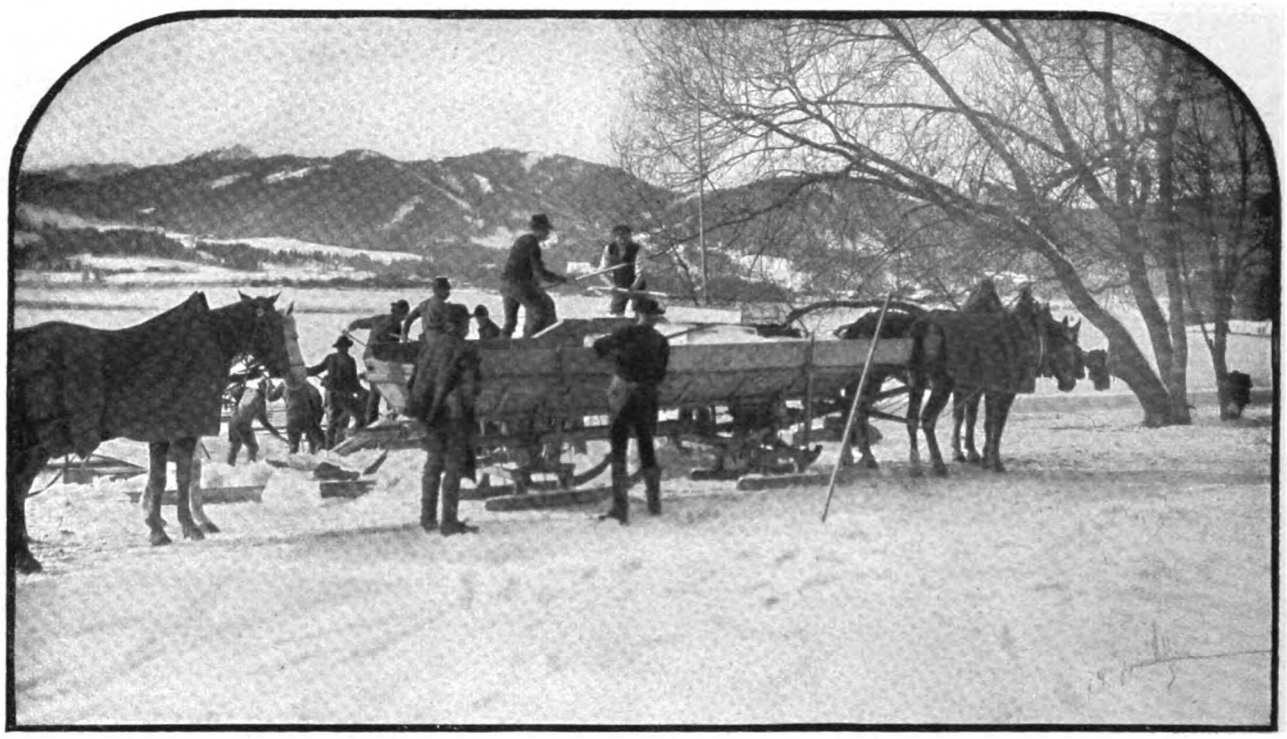
Das Eis wird mit der Säge geschnitten.

Digitized by Google



Blick auf den zugefrorenen Tegernsee.

Digitized by Google

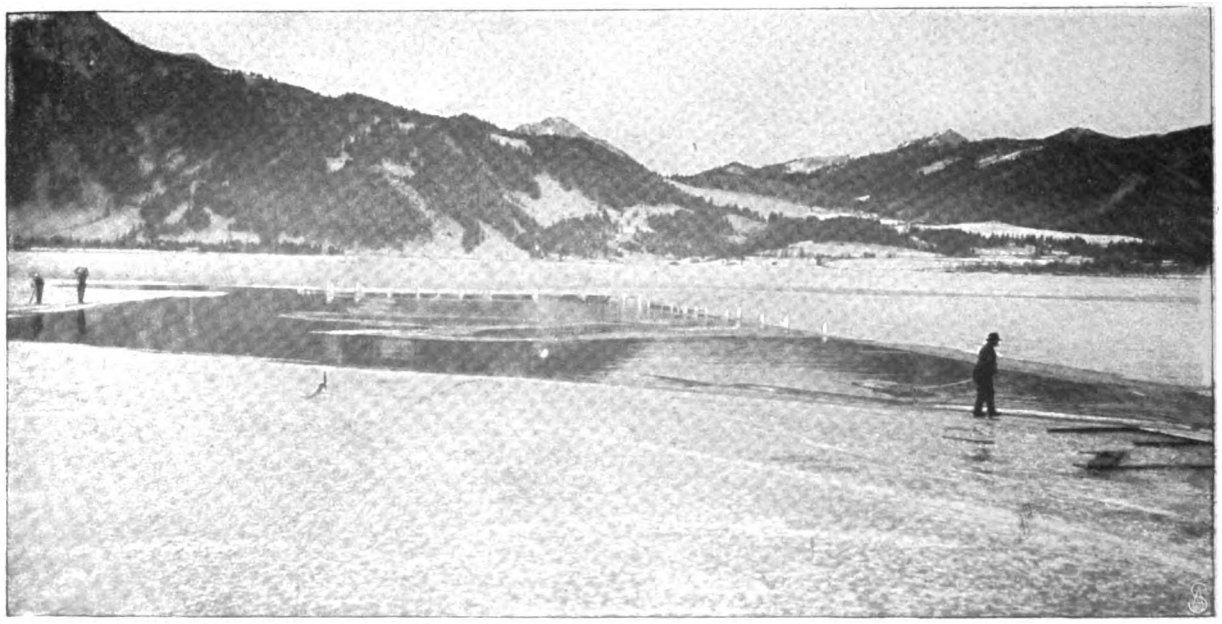


Schlitten für den Eistransport.

alles zur Eisgewinnung vorbereitet. Die großen Eiskeller werden ausgeräumt und zur Lagerung hergerichtet, sodann geht die mit Säge, Hacken, Stangen und Pickel bewehrte Macht dem krystallgeschmückten See zu, um ihm seinen Schmuck zu rauben. Man schlägt Löcher in die glitzernde Decke und sägt sie dann in Stücke, ein Arbeitsvorgang, der insofern originell erscheint, weil sie der stämmige Holzknecht mit einer großen Stoßsäge — sogenannter Fuchsschwanz im richtigen Maßstab — herausschneidet. Unsere Abbildung Seite 406 zeigt einen solchen Holzknecht, die kurze Pfeife im Mundwinkel, bei der Arbeit.

Anderwärts gebraucht man zu ähnlichen Arbeiten Eishobel und Eispflug. Die herausgesägten Tafeln oder Schollen werden auf einer Schleifbahn ans Ufer gezogen und dort auf Schlitten verladen, wie unsere obenstehende Abbildung veranschaulicht. Gar bald ist die schöne Eisfläche zerstückt und zersägt, und wenn der Nachtfrost die Eisdecke nicht wieder ausbessert, dann ist's mit dem schönen Vergnügen auf dem spiegelblanken Eis gar bald vorüber.

Brauer, Metzger und Wirte sind es hauptsächlich, die hier den leidenschaftlichen Sportsmännern, Schlittschuhläufern und Eisgängern den Boden unter den Füßen wegnehmen; das ärgert natürlich viele ganz außerordentlich; nur die Fische freuen sich darüber, daß sie aus ihrem Kerker erlöst sind und dann und wann wieder Luft schnappen können. B. Rauchenegger.



Die enteiste Fläche des Tegernsees.

Digitized by Google

# Bilder aus dem Faschingsleben.

Herr Stockhausen (Thaliatheater) als Wirt vom „Weißen Rößl".

Frl. Kramm und Herr Werner (Thaliatheater) als italienische Bänkelsänger.

Centa Bré (Stadttheater) vom „Weißen Rößl".

Frl. Flashar und Frl. Galafres als Kostümsoubretten Sisters Galaflasharfés.

Herr Auspitz und Herr Wötzel (Stadttheater). als Serenissimus und Kindermann.

I. Bilder vom Theater- und Pressballfest in Hamburg. (Phot. Willy Wilcke, Hamburg).

Digitized by Google

1. Dr. Max Pohl, Präsident der G. D. B.-A. 2. Albert Patry, Vizepräsident. 3. Max Pategg. 4. Willy Grunwald. 5. Exzellenz Frhr. von Cramm-Burgdorf, Ehrenmitglied der G. D. B.-A. 6. Dr. Hugo Russak. 7. Rudolph Krasa. 8. Bruno Köhler.

II. **Das Komitee für den Genossenschaftsball Deutscher Bühnenangehöriger.**

1. Dr. Max Halbe. 2. Frank Wedekind. 3. Frau D. E. Halbe. 4. Dr. H Popp (X). 5. A. Weisgerber. 6. Frl. D. Wimmer. 7. Frl. Brandenburg (Elf Scharfrichter). 8. Lautensack (Elf Scharfrichter). I. Hans Holzschuher (X). II. G. J. Wolf (X). III. Max Reh (X). IV Frau Grete. V. Wolfg Geiger. VI. Obermeyer. Die mit römischen Ziffern Bezeichneten sind Mitwirkende im Festspiel, die mit einem X versehenen, Mitglieder der Vereinigung „Sturm".

III. **Vom Faschingsfest „Elenden Kirchweih" der Münchner Künstlervereinigung „Sturm": Gruppenbild aus dem Festsaal.**

**Schluss des redaktionellen Teils.**

Digitized by Google

# Schützet Eure Kinder

vor dem Zerfall ihrer Zähne. Durch eine sachgemäße tägliche Zahnpflege wird das Gebiß am sichersten erhalten. Die Anleitung hierzu muß schon im dritten Jahre beginnen.

Die Pflege der Milchzähne und die Erhaltung derselben bis zum vollendeten Durchbruch ihrer Ersatzzähne ist ebenso wichtig, als die Pflege der bleibenden Zähne.

Viele Qualen, denen Kinder mit vernachlässigten Zähnen sicher entgegengehen, können vermieden werden, wenn durch tägliches Bürsten die zuckerhaltigen Speisereste von den Zähnen entfernt und die hohlen Milchzähne beizeiten gefüllt werden. — Geschieht dies nicht, dann fehlen bereits im sechsten Lebensjahre die unentbehrlichen Backenzähne, die Ernährung ist mangelhaft, und die Kinder bleiben in der Entwicklung zurück. Das beweisen die umfangreichen Untersuchungen der Schulkinder, die das erschreckende Ergebnis brachten, daß über 70 % aller Kinder zerstörte Zahnreihen hatten.

Schüler, die anhaltend von Zahnschmerzen geplagt werden, können nach schlaflosen Nächten nicht mit der nötigen Aufmerksamkeit dem Unterricht folgen. Deshalb sollten die Lehrer auch auf eine geordnete Zahnpflege achten und ihre Schüler darüber belehren.

Ein gut gepflegtes und gesundes Milchzahngebiß bietet alle Garantien für ein leistungsfähiges bleibendes Gebiß.

In seiner Broschüre: „Ueber die Erkrankungen der Zähne und deren Einfluß auf den Körper" hat Professor Dr. med. Jul. Witzel besonders eingehend das Milchzahngebiß berücksichtigt. Die Ratschläge, welche hier niedergelegt worden sind, verdienen die ernste Beachtung von Seiten der Eltern und Lehrer; wir stellen denselben die Abhandlung gern gratis zur Verfügung.

Bei der Zusammenstellung der Zahnpflegemittel, die das Kosmodont-System umfaßt, ist der notwendigen Pflege der Milchzähne Rechnung getragen worden. Die Kosmodont-Zahnbürste ist den Größenverhältnissen der kindlichen Kiefer angepaßt; das Kosmodont-Mundwasser enthält keinerlei schädliche Substanzen, sodaß dieses wohlschmeckende Mundwasser unbedenklich den Kindern zum Gurgeln und Mundspülen anvertraut werden kann; die Kosmodont-Crême löst die zuckerhaltigen Beläge von den Milchzähnen auf, bei mehrmaliger Anwendung derselben wöchentlich werden die Zähne der Kinder gesund und in frischen hellen Farben gehalten.

Wer also seine Kinder gesund und rotwangig erhalten will, der halte dieselben vom dritten Jahre zu einer geordneten Zahnpflege an. Am besten wird dieselbe von Jung und Alt unter Anwendung des Kosmodont-Systems nach Professor Dr. med. Jul. Witzel durchgeführt. Das Kosmodont-System ist neu und steht auf dem Gebiet der Zahnhygiene als einzig da. — Die glänzenden Gutachten vieler hervorragender Zahnärzte und Aerzte bekräftigen unsere Behauptung.

Das Kosmodont-Zahnpflege-System nach Vorschrift des Herrn Professor Dr. med. Jul. Witzel baut sich auf gründlichste Studien aller einschlägigen Fragen, auf jahrelange praktische Versuche und reichste Erfahrungen auf. Das Kosmodont-System umfaßt und beschränkt sich auf Mittel, welche sich gegenseitig ergänzen und für eine geordnete und erfolgreiche Pflege der Zähne und des Mundes unentbehrlich sind.

Die drei Glieder des Kosmodont-Systems, Kosmodont-Zahnbürste, Kosmodont-Mundwasser, Kosmodont-Zahncrême, übertreffen, nach Vorschrift angewandt, alle bisherigen Mittel zur geregelten Zahnpflege. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen über die Wirkungen des Kosmodont-Systems weisen dieses Resultat zweifelfrei nach.

Mit der Uebernahme der Fabrikation der Zahnpflegemittel nach Vorschrift des Herrn Prof. Witzel, der sich die ständige Kontrolle derselben vorbehalten hat, haben wir auch gern den unentgeltlichen Vertrieb seiner obengenannten Abhandlung übernommen. — Kosmodont-Mundwasser, pro Flasche M. 1.50, Doppelflasche M. 3.—, Kosmodont-Zahnbürste Nr. 1, für Erwachsene, M. 1.50; Nr. 2, für Kinder, M. 1.25; Kosmodont-Zahncrême, pro Tube M. 0.75. Kosmodont-Gesellschaft Wilh. Anhalt G. m. b. H., Ostseebad Kolberg.

---

# Massgebende Urteile über AOK-SEIFE

*Finde Ihre Seife ausgezeichnet und bitte um Zusendung noch eines Kartons.*
**Lola Beeth,** *K. K. Oesterr. Kammersängerin, Berlin.*

*Nachdem ich die Aok-Seife benutzt und probiert habe, kann ich Ihnen mitteilen, dass dieselbe vorzüglich ist und ich sie jedermann empfehlen kann.*
**Emilie Herzog,**
*Kgl. Preuss. Kammer- und Hofopernsängerin, Berlin.*

*Ihre Aok-Seife ist die beste und angenehmste, die ich unter allen ähnlichen Fabrikaten bis jetzt kennen lernte! Sie bedeutet eine Belastung meines Budgets, denn ich möchte sie nicht mehr entbehren.*
**Arabella Szilàgyi,** *Kgl. Ungar. Hofoper, Budapest.*

*Ich finde die Aok-Seife ausgezeichnet und kann sie jeder Dame aufs beste empfehlen.*
**Rosa Poppe,** *Kgl. Hofschauspielerin, Berlin.*

*Eine ganz vorzügliche Seife ist »Aok«; sie ist sehr milde und erhält die empfindlichste Haut zart und weich.*
**Marianne Wulf,** *Schiller-Theater, Berlin.*

**Die besonderen vielseitigen Eigenschaften der AOK-SEIFE begründen ihre Unentbehrlichkeit für die vornehme Damenwelt.**

**Preis Mk. 1.50 pro Stück.**

Digitized by Google

# Ergänzung der täglichen Nahrung

*mittelst kleiner Quantitäten von*

# Dr. Hommel's Haematogen

*(gereinigtes, concentrirtes Haemoglobin, D.R.-Pat. Nr. 81391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, (Wein 10,0) incl. Vanillin 0,001)*

*bewirkt bei* **Kindern jeden Alters wie Erwachsenen**

*schnelle Appetitzunahme ❁ rasche Hebung der körperlichen Kräfte ❁ Stärkung des Gesammt-Nervensystems.*

***Warnung vor Fälschung!*** *Man verlange ausdrücklich „Dr. Hommel's" Haematogen. Von Tausend. v. Aerzten des In- u. Ausland. glänzend begutachtet!*

**Tilit** ist das feinste antiseptische Mundwasser der Gegenwart! Erhältlich in Originalflaschen 1,50 ℳ u. in 1/3 Flaschen – 50 ₰.

## Stellen-Angebote.

Inserate unter dieser Rubrik kosten M. 1.– für die einspaltige Nonpareillezeile.

**WER** schnell und billig **STELLUNG sucht,** wende sich per Karte an die **Allgemeine Vakanzenliste in Nürnberg 28.**

**Erzieherin**
für 1. August gesucht. **Schroeder,** Hauptmann d. L. Brandlhof bei Saalfelden (Reichenhall-Zell a. S.)

**Agent. ges.** Vergüt. ev. Mk. 250.– pr. Mon. u. m. A. Kauffmann, **Cigarr.-F.,** Hamburg.

**Dauernde Stellung**
gegen hohe Provision ist einem Jeden in Aussicht gestellt, welcher in seinem Bekanntenkreise meine in Deutschland mit gut. Erfolg in d. fein. Privatkreis. verbreit. Spezialmark. in Brasil-Import-Cigarren u. ägypt Cigarett. einführt. Nach 3 Monat Probezeit fest Oehalt m. Provisionsanteil. Off. **A. S. 35** postlag. Hamburg, Postamt 14.

**Nebenverdienst** suchende Herren u. Damen jeden Standes erhalten sofort Liste m. 150 Angeboten in allen nur denkbaren Arten. Jed. find. für sich Passendes. **L. Eichhorst,** Delmenhorst (Oldbg.)

**Cognac** Agenten gesucht für unsere garantirt französisch. Wein-Destillate in der Preislage von Mk. 2.– bis Mk. 4.50 pro Flasche franko. **Rheinische Cognac-Brenner. Wiesbaden.**

**Tüchtige Reisende**
für neues, zugkräftiges Werk
**für Tischler** bei hoher Provision gesucht. **Leonh. Heilborn, Stuttgart 3.**

**Neu!** Stellungsuchd. Kaufl. verl. Prosp. v. **„Hermes", Delmenhorst B. 8.**

**Schiffsjungen**
**erhalten Stellung** f. gr. Fahrt auf erstklass. Segelschiffen und Dampfern. Man verlange Prosp. **M. Glöde, Hamburg,** Vorsetzen 67. Das abgelegte Steuermannsexam. berecht. z. einj. Dienst b. d. Kais. Marine b. freier Stat.

**Brauckmanns** Lehr- und Erziehungsanstalt für **Schwerhörige und Ertaubte,** W-Jena (Thüring.) gegr. 1894, gewährt Knaben u. Mädchen famil. Erziehung und gründl. Ausbild., Ziele d. Realschule. Alles Nähere d. Prospekt.

## Pensionen.

**Blankenese** b. **Hamburg. Haushalt.-Pensionat.** Erlern. d. Haush.; Sprachen, Musik, ges. Form. Preis m. Wäsche jährl. 600 M., halbj. 350 M. Vorst. **Frau Petersen.**

**Jg. Mädch.** f. z. Ausb. i. Haush. od. Erhol. liebev Aufn. Ges. Verk. Ostsee nahe, **Ribnitz,** Mekl., **Schmidt,** I. Pastor.

**„Töchterheim" Pensionat** von Fr. Amtsrichter **Dyckerhoff** in **JENA in Thüringen.** ✣ Wissenschaftl., wirthschaftl., gesellschaftl. Ausbildung. Ausländerin i. Hause. Handarbeit, Malen, Musik. Villa m. Garten. **Prospekt.**

**Bad Lauterberg (Harz)**
Pension f. jg. Mädch. Preis M. 600, halbj. 350 bis 450. Näh. d. Prosp. **D. Ohnesorge.**

**Halberstadt (Harz)** Töchterpensionat für In- u. Ausländerinnen von Ottilie Bremer.
Vorzügliche Referenzen. Erste Lehrkräfte. Pensionspreis: Mark 800.

## HEILANSTALTEN.

**Orthopäd. Institut Dr. Georg Müller**
**BERLIN W., Potsdamer Str. 28 (4—6 Uhr).**
**Ausführliche Prospekte werden auf Wunsch zugesandt.**

**Morphium-** **Kranke.** Eigenartige beschwerdenlose Entziehung in kürzester Zeit.
**(Alkohol)** **Dr. Fromme, Stellingen** (Hamburg).

Sanatorium „Villa Margaretha" in Nesse b. Loxstedt (Prov. Hannov.)
**Alkohol-Entziehung.**
Prosp. u. Ausk. durch die Direction.

**Kuranstalt „Friedrichsbad"**
**Immenstadt** im bayr. Hochgebirge, physikalisch-diätetisch. Heilmethode, vorsichtige Kneippkur, alle Arten von Bädern. Prospekte d. Dr. Uherek, ärztl. Leiter u. Bes.

**Mastkuren** Prospekt frei.
**Sanatorium Dr. Hirte.**
Nieder-Walluf a. Rhein.

**Entziehung von Morphium und Alkohol**
**Dr. Schlegel, Biebrich a. Rhein** b. Wiesbaden. Prospekte.

**Gossmann's Natur-Heilanstalt Wilhelmshöhe bei Cassel.**
San.-Rat Bilfinger Frl. Dr. Gomberg Gossmann, Direkt. Prospekte frei.

**Luftkur-Ort Reichelsheim i. Odenw.**
**Sanatorium Göttmann,** für leichte Lungenkranke und Blutarme à 4.– Mark täglich Pension incl. Arzt, Bäder u. Wäsche (nur eine Klasse). Im Winter können auch einzelne Zimmer bei höher. Preis für Damen u. Herren abgegeb. werden. **Die Direktion.**

**Dr. Emmerich's Heilanstalt**
**für Nervenkranke. B.-Baden. Gegründet 1890.**
**Gänzl. beschwerdenfr. Morphium- etc. Entziehung.**
Sofortiger, absolut gefahrloser Ersatz jeder Dosis. Sofortiger Fortfall von Morphium und Spritze. Dauer der ganz ohne Beschwerden verlaufenden Kur etwa 5 Wochen. Ausführl. Prospect und Abhandlungen kostenlos. (Geisteskranke ausgeschlossen.)
Dirig. Arzt: **Dr. Otto Emmerich.** **2 Aerzte.**

## Unterricht.

Sichere Existenz
**Buchführung**
und Comptoirfächer lehrt **mündlich** und **brieflich** gegen Monatsraten **Handels-Lehranstalt Morgenstern, Magdeburg, Jakobstrasse 37.** Prospecte u. Probebriefe gratis u. frei.
Hohes Gehalt.

**Reform-Werkmeisterschule** Masch., Elektr., Chem. Indust. **Apolda.**

**Berlin NW. 5, Birkenstr. 2**
**Einjähr.-, Abitur.-, Prim.-**
Vorb. u. Pens. Glänz. Zeugn., Refr. 1901 fast 90% Somm.-S. 1902 nur Erfolge. Prosp. gr.

Wer perfect **Buchführung** Rechnen, Correspondenz, Kontorarbeit lernen und seine Stellung verbessern will, verlange ● *Gratis Prospect* ● des brieflichen prämiirten Unterrichts.
Erstes Deutsches Handels-Lehr-Institut
**Otto Siede-Elbing**
Gerichtlicher Bucherrevisor etc.

**Technikum Hildburghausen**
umfasst: Höhere Maschinenbau- und Elektrotechnikerschule Bangewerk- und Tiefbauschule. Programme durch das Sekretariat 3
Professor M. Tolle Herzogl. Direktor.

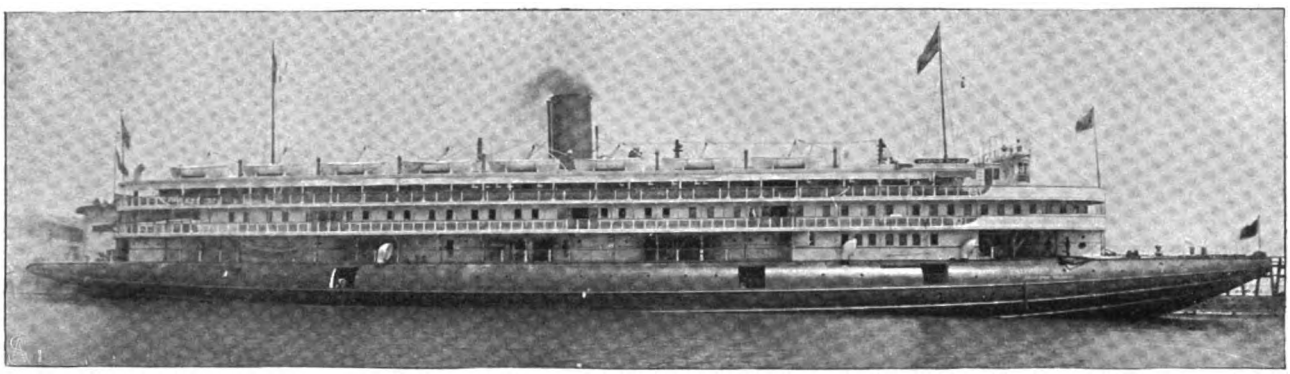
**Technikum Rendsburg** (Schleswig-Holstein). **Maschinenbau und Elektrotechnik.** Ausbildg. i. **Theorie** u. **Praxis.** Grosse Lehrfabrik mit Giesserei, Modelltischlerei etc. Programme kostenfrei durch d. Direktion.

**Ingenieurschule zu Mannheim.**
Städtisch subventionierte höhere technische Fachschule.
Programme kostenlos durch das Sekretariat.


Digitized by Google

# Dies und das.

**Der Dampfer Christoph Kolumbus.** Der schwimmende Palast, den wir unsern Lesern im Bild vorführen, gehört einer



amerikanischen Transportgesellschaft, er ist nicht für die Fahrt auf hoher See bestimmt, sondern befährt nur einen der ungeheuren Landseen in Nordamerika. Ein derartiger Koloß wie der „Christoph Kolumbus" ist nun nicht allein für den Personenverkehr eingerichtet, er dient auch dem Warenhandel und gehört so gewissermaßen zum Bestand der amerikanischen Handelsmarine. Die Vereinigten Staaten von Amerika sind vermöge ihrer Lage zwischen zwei Weltmeeren und zwei Weltteilen, vermöge ihrer weitausgedehnten Küstenentwicklung, ihres großartigen Stromnetzes und ihrer zahlreichen guten Kanäle für den Handel geradezu prädestiniert. Die ungeheuren Schiffskörper auf den amerikanischen Binnengewässern bieten an

(Fortsetzung auf Seite V.)


Gegen 30 Pfg. Marken senden unsern belehrenden illustrirten Katalog über

**Hygienische Bedarfs-Artikel**

Sanitätshaus „Aesculap" Frankfurt a. M. 8

**Johannes Schulze, Greiz,** liefert **Kleiderstoffe** für Damen und Herren solid u. modern jed. Mass z. Fabrikpreis.! Muster frei. Reste sehr billig. Damen und Herren für Verkauf gesucht!

**1000** echte Briefmarken, wor. 200 verschied. enth. Venez., Chile, Türk., Ceyl., Argent., Austral., Span., Bulgar., Madag., Aeg., Japan, Finnl., Costarica, Réunion etc. nur **1 Mark.** Porto 20 Pfg extra. Kasse voraus. **Paul Siegert, Hamburg.** Preisliste gratis.

Rother u. weisser **WEIN** à Liter 36 u. 46 Pfennig. Hocheine Marken à Lit. 56, 70 u. 85 Pfg. (1898—99er), kräft., glanzhell, gut für Kranke (Fässer leihweise) Nachnahme. **Heinr. Carl Fischer,** Weingutsbesitzer, **Neustadt** a. d. Haardt (12 eig. Weinbg.)

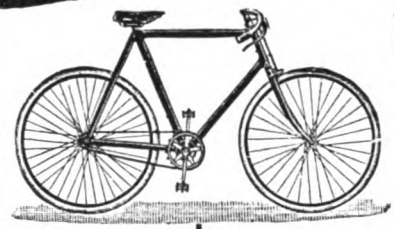
Dr. Kissling's **Sanitäts-Cigarre**

Gutachten u. Preisliste gratis u. franco. Dr. R. Kissling & Co., Bremen.

**Um die Sache kurz zu machen!**

Gesetzlich geschützt.

**Die Continental-Fahrrad-Fabrik**



liefert **auch wieder für Saison 1903** fraglos die **schönsten Modelle** und **zuverlässigsten Räder der Welt zu enorm niedrigen Preisen.**

Ueberall suchen wir Wiederverkäufer u. geben

**Probemaschinen**

ohne Preisaufschlag ab, ohne dass sich die Empfänger zur Abnahme weiterer Maschinen zu verpflichten hätten. Lassen Sie sich zunächst vollständig kostenlos unseren vornehmen, reich illustrierten Katalog nebst Vorzugspreisliste senden. Sie werden finden, dass

**Preise enorm billig**

und jedes Risiko ausgeschlossen ist.

**Wer mit seinen Pneumatics** wegen vorzeitiger Abnutzung der Mäntel oder Undichtigkeit der Schläuche Ärger hatte und nun endlich **mit Sicherheit** sein Rad benutzen will, wähle nur

**Panzer-Pneumatics**

**Modell 1903.**

Panzer-Mäntel geben grösste Gewähr für **unbedingte Haltbarkeit,** während Schläuche, wegen des dazu verwendeten dickwandigen Gummis **absolut luftdicht** sind.

Wir geben ab:

**Panzer-Mäntel** in allen Grössen .... à **M. 7.50**
**Panzer-Schläuche** mit Dunlop-Ventil à **M. 4.50**
mit einjähriger schriftlicher Garantie.
**II. Quatität: Mäntel** in allen Grössen à **M. 5.50**
**Schläuche** m. Dunlop-Ventil à **M. 3.50**
mit gesetzlicher Garantie.

**Nichtkonvenirendes wird bereitwilligst zurückgenommen und der bezahlte Betrag zurückerstattet.**

**Continental-Fahrrad-Fabrik**

von Hermann Prenzlau. **HAMBURG 1 S.**


Digitized by Google

# Aufschub

**des Termins für die Einsendung der Bilder zum**

# Goerz' Preis-Ausschreiben

6000 Mark in baar
auf Wunsch in Goerz' Fabrikaten

Da von vielen Seiten das Ersuchen an uns gerichtet wurde, den Termin unseres Preisausschreibens mehrere Monate hinauszuschieben, und da besonders die im **Auslande** wohnenden Bewerber geltend machten, dass der von uns bisher festgesetzte Termin ihnen die Beteiligung an dem Preisbewerb fast unmöglich mache, so haben wir uns entschlossen, den Zeitpunkt für das späteste Eintreffen der Bilder auf den

## 30. Juni 1903

zu verlegen, den Termin somit um ein halbes Jahr zu verlängern.

Im übrigen bleiben die Bestimmungen unverändert, und bitten wir besonders die Versandvorschriften genauestens beachten zu wollen.

Die ausführlichen Bedingungen des Preisausschreibens in deutscher, französischer oder englischer Sprache (sowie illustrierte Kataloge über Goerz' Doppel-Anastigmat, Goerz-Anschütz-Camera, Goerz' Photo-Stereo-Binocle etc.) sind kostenfrei zu beziehen durch:

**Optische Anstalt** **C. P. Goerz** **Berlin-Friedenau 10.**

**London:** 1/6 Holborn-Circus, E. C. **Paris:** 22 Rue de l'Entrepôt. **New York:** 52 East Union Square.

---

Immer jung! Immer schön!

BEETHAM'S Reg.d Larola

Beetham's Lait-Larola übertrifft alle anderen Präparate zur Erhaltung des Teints im Winter, schützt ihn gegen Frost, kalten Wind und hartes Waschwasser. Es erhält die Haut sanft, zart und weiss, verhütet und beseitigt Sprödigkeit, Röthe, Reizbarkeit, Aufspringen u. s. w. Zu haben bei allen feinen Parfümerien in Flaschen zu Mk. 1.–, M. 2.– und M. 3.50. In **Würzburg:** Karl Hoffmann, in **Bonn:** Frau Herm. Rolshoven, in **Aachen:** A. H. Kendall, in **Düsseldorf:** Rud. Feldsieper.

---

**Edmund Paulus, Markneukirchen No. 285.**
Beste direkte Bezugsquelle für Musikinstrumente aller Art. Preislisten frei.

---

**Wasserheilanstalt Kleinen, Mecklenbg.** Stets geöffnet. Man verlange Prosp.

---

Schwarz-Seck

**Dr. med. Wiedeburg's**
**Thüringer Wald-Sanatorium Schwarzeck**
bei Blankenburg-**Schwarzathal.**

## Kur- und Wasserheilanstalt

**(auch für Herbst- und Winterkuren).**

Villa Winternitz, Hauptvilla des Sanatoriums.

Das Waldsanatorium, das auch Gesunden zur Abhärtung und Erholung Aufnahme gewährt, eignet sich für: **Nervöse** (Neurasthenie, Hysterie, Hypochondrie, Nervenschwäche etc.), **Blutarme, Rheumatische, Gichtische, Erholungsbedürftige etc. – Mast-, Entfettungs- und Abhärtungskuren.**

Von der Aufnahme sind **ausgeschlossen:** Geisteskranke, Epileptiker, Tuberkulöse, Morphinisten, ansteckende und anstosserregende Kranke.

**Wasser** in jeder Anwendungsform, **Lichtbäder, Fichtennadel-, Sool-, kohlensaure** Bäder (Syst. Fischer & Kiefer), **elektr. 1-, 2- u. 4-Zellenbäder, Luft** und **Terrain, Heilgymnastik, Elektrizität, Massage** (a Vibrationsm.), **Suggestion, Diät.**

Freie Waldlage am Eingange des Schwarzathales; 20 Morgen eigener Park und Wald. 15 Minuten von Blankenburg entfernt. – Elektrisches Licht, Wasserspülung, Centralheizung. – Näheres in **illustr. Gratisprospekten** und durch

Milder Herbst und Winter.

**Dr. Wiedeburg,**
früher dirigierender Arzt in Elgersburg.

---

# Marienbad

DIE MARIENBADER MINERALWASSER-VERSENDUNG EMPFIEHLT ZU TRINKCUREN IM HAUSE:

WELTCURORT

STÄRKSTE GLAUBERSALZWÄSSER EUROPAS, STÄRKSTE REINE EISEN-WÄSSER

BÖHMEN
FREQUENZ 22000 CURGÄSTE

Überaus wirksam bei Fettsucht, Fettherz, Fettleber, Gicht, Zuckerruhr, Haemorrhoiden, Blutarmuth, bei Magen-, Leber- u. Darmkrankheiten, Frauenleiden, bei chron. Katarrh der Niere u. Blase, bei Nieren und Blasenstein. Zur Unterstützung der Cur: Marienbader Brunnenpastillen und Marienbader natürl. Brunnensalz.

ZU HABEN IN ALLEN MINERALWASSERHANDLUNGEN U. APOTHEKEN ODER DIRECT DURCH DIE MINERALWASSER-VERSENDUNG MARIENBAD

BROCHUREN U. GEBRAUCHS-ANWEISUNG AUF VERLANGEN GRATIS UND FRANCO.

---

# Gebrüder Wolfertz,

**Stahlwaarenfabrik und Versandtgeschäft,**
**Wald bei Solingen Nr. 300.**

Fabrikmarke

Rothkäppchen.

**Rasirmesser Nr. 30,** fein hohl geschliffen, fertig zum Gebrauch mit Etuis . . . . . per Stück Mk. 1.50
**Taschenmesser Nr. 621,** mit 2 Klingen und Korkzieher, Hirschhornschalen . . . . . per Stück Mk. 1.50
**Scheere Nr. 134,** 7 Zoll lang, fein vergoldet und verziert . per Stück Mk. 1.50

Um nun Jedermann Gelegenheit zu geben, sich von der Güte und Billigkeit unserer Waare zu überzeugen, versenden wir obiges Rasirmesser, Taschenmesser oder Scheere zum Selbstkostenpreis von je Mk. 1.– franco gegen vorherige Einsendung 30 Tage zur Probe. Nachnahme 20 Pfg. mehr.

**Katalog, Ausgabe 1903,** mit circa 2000 Abbildungen über Stahlwaaren, Lederwaaren, Gold- und Silberwaaren, Pfeifen, Sensen, Haushaltungsartikel, sowie viele Neuheiten versenden wir an Jedermann, ohne Kaufzwang, gratis und franco.

**Um Verwechselungen zu vermeiden, bitten wir genau auf unsere Firma und Fabrikmarke zu achten.**

---

**Alcoholfreie Weine** von **J. Flach & Co.** Geestemünde und Barr i. Els. **das Beste auf dem Gebiete.** Prospekte umsonst. Sortimentskiste 15 Flaschen 12 Mark.

Digitized by Google

Eleganz und Bequemlichkeit alles Erdenkliche. An Fahrtgeschwindigkeit übertreffen diese Binnenschiffe sehr häufig sogar die Seedampfer.

## Büchertafel.

Besprechung einzelner Werke vorbehalten. Rücksendung findet in keinem Fall statt.

G. Schollmeyer: „Wie heize ich am zweckmäßigsten und billigsten meine Wohn- und Geschäftsräume?“ Praktische Winke und Ratschläge für jedermann. Preis 1,50 M. Neuwied, Berlin, Heusers Verlag (Louis Heuser).

Alfred Hennig: „Die da hungern nach Glück und Liebe“. Roman aus dem Hochgebirge. Illustriert von M. Kammer, H. Kreißig und H. Volkert. Preis 1,60 M. Weinheim, Fr. Ackermann.

E. C. W. Sandré: „Der Drilling“. München, J. Schön.

Bruno Freydank: „Buddha und Christus“. Eine buddhistische Apologetik. Preis 3 M. Leipzig, Buddhistischer Missionsverlag.

Adolf Beier: „Die Berufsbildung nach den Berechtigungen der höheren Lehranstalten in Preußen“. Preis 80 Pg. Halle a. S., Buchhandlung des Waisenhauses.

„Morgenstund hat Gold im Mund“. Anleitung zum frühen Aufstehen. Preis 80 Pf. Zürich, Th. Schröter.

Dr. Hans Leber: „Die Fettsucht“. Preis 2 M. München, Aerztliche Rundschau. (Otto Gmelin.)

Karl Bleibtreu: „Königgrätz“. Preis 3 M. Stuttgart, Carl Krabbe.

Engelhorns allgemeine Romanbibliothek. 19. Jahrgang. Band 9 und 10: Irrlichter. Band 11: Auf halbem Wege. Band 12: Geschichten von der Nordkante. Band 50 Pf. Stuttgart, J. Engelhorn.

(Fortsetzung auf Seite VII.)


Bester Zusatz zur Milch von tausenden Aerzten empfohlen

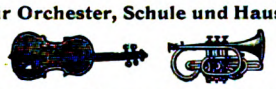
**Kufeke's Kindermehl.**

Beste Nahrung für gesunde und darmkranke Kinder

**Das schönste Pferd**

**mit krankem Hufe** ist so gut wie wertlos, und die meisten Hufkrankheiten sind Folgeerscheinungen unterlassener Hufpflege, deshalb hält jeder erfahrene Pferdebesitzer streng darauf, dass die Hufe seiner Pferde täglich gereinigt und mit **Wolzendorff's Med. Huffett** bestrichen werden, um das Saumband und den Strahl vor dem Austrocknen und Einreissen zu schützen und die Bildung von Hornspalt etc. zu verhindern. **Geprüft u. empfohlen seitens namhafter Autoritäten**, hervorr. Referenzen langjähriger Besteller. Keine Nachnahme, keine Vorausbezahlung. Preis für 2 Büchsen à 2½ Kilo **M. 6.–** franko einschliesslich Verpackung.
**Gebrüd. Wolzendorff, Breslau**, Gräbchen.

**Musikinstrumente**
für Orchester, Schule und Haus.



**Jul. Heinr. Zimmermann, Leipzig.**

**Schwerhörig** en Hilfe durch pat. geschützt. elektr. Apparat. **Schmerzlos u. unsichtbar** i. Ohr zu trag. **Viele Anerk. Vortreffl. Erfolge.** **A. Sommer, Berlin W., Kurfürstenstr. 109.**

**Jedermann**
sein eigener
**Vergolder**
durch Gebrauch der auffallend schönen und unübertroffenen
**Excelsior-Bronzen.**
Man verlange zur Garantie ausdrücklich diese Marke in den Drogen-, Farben-, Papierhandlungen u. s. w.
Alleinige Fabrikanten:
**M. Brünn & Co., Fürth (Bayern)**
Bronzefarben- und Blattmetall-Fabrik.

Den Abschluss der Bekleidungsfrage bilden zweifellos:

**PLATEN'S** (des Verfassers des Werkes: „Platen, Die neue Heilmethode“) : : : : : :
**Reform-Oberkleidungsstoffe**
Gesetzl. geschützt! **für Herren.** Gesetzl. geschützt!
**Kein Tricot,** sond. gewebt aus reiner Schafswolle. Von gleichem Ausseh. wie and. mod. Tuch- u. Kammgarnstoffe u. wie diese f. Strassen- u. Gesellschaftsanz. geeig. Jedoch **luftdurchlässig,** dah. gesund, heilkräftig u. unentbehrl. für jeden, der Tricotwäsche trägt, für Tourist., Radfahrer, Turner etc. Hochmod. Ausw. in Sommer- u. Winterqual. Eleg. Tennisstoffe. Proben franko geg. franko. Ausführl. Prosp. z. Dienst. Direkter Versand an Private durch die allein conc. Fabrik
**FRDR. HAMMER, Forst i. L.**
**Verkaufsstellen:** in Berlin **Carl Braun**, S., Kottbuser Damm 5; in Hamburg **H. E. J. Becker & Co.**, Alsterdamm 38b; in Leipzig **Reformhaus „Thalysia“**, Neumarkt 40.

**Garantirt unschädlich! • PLUMEYERS**
**Bartwuchsbeförderer**
**(W.-Z. vom Kaiserl. Patent-Amt gesetzl. eingetrag.)** Ausgezeichn.: **Silb. Medaille, Ehrendiplom Berlin 1901.** ist ein unvergleichl. Mittel zur Erreichung ein. schönen Schnurrbartes, der **„Manneswürde“** er wirkt da, wo auch nur die **kleinsten** Härchen vorhanden sind, denn Haare pflanzen kann man noch nicht; man brauche daher nur meinen natürl. wirkenden Bartwuchsbeförderer à 2, 3 u. 4 M. und Porto. Bei Nichterfolg Betrag zurück.
**OTTO PLUMEYER, Berlin,** Dorotheenstr. 83.

**MUSIK-INSTRUMENTE ALLER ART**
**Phonographen u. Grammophone**

Jll. Kataloge gratis
zu mässigen Preisen gegen
**geringe Monatsraten**
**BIAL & FREUND in Breslau II. u. Wien XIII.**
Jll. Kataloge frei.

**Amateur! Beschneide Dein Bild**

mit unseren reizenden Apparaten mit **genauen Formatangaben!** Dieselben sind zu haben in allen einschlägigen Geschäften:

| 13,5 | 19 | 26 cm Schnittlänge |
|---|---|---|
| zu **4,–** | **7,50** | **12,–** Mk. per Stück, |

wo nicht, direkt von uns mit 70 Pf. Portozuschlag unter Nachnahme. Prospekte gratis und franko.
**Guido Schneider & Co., Rochlitz i. S. 5.**

Billigste Bezugsquelle für
**Cigarren**
100 Stück

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 Pfg.-Cigarren | Mk. 2.–, | 2.20, | 2.40 |
| 4 „ | „ | 2.60, | 2.80, 3.– |
| 5 „ | „ | 3.40, | 3.60, 3.80 |
| 6 „ | „ | 4.20, | 4.50, 4.80 |
| 8 „ | „ | 5.40, | 5.60, 5.80 |
| 10 „ | „ | 6.50, | 7.–, 7.50 |

Musterkisten von 100 Stück, enthaltend 10 verschiedene Sorten von je 10 Stück nach beliebiger Wahl, stehen zu Diensten. Lasse sich jeder Interessent den neuesten illustrierten Preiscourant franco zusenden.
**Carl Streubel, Cigarrenfabrik**
**Dresden,** Wettinerstrasse 13. f

**Ewald „Edel“**
halbsüss, trocken, ganz trocken.

Digitized by Google

# KUPFERBERG GOLD

· · Alle 20 Tage ab Hamburg und ab Konstantinopel · ·

Man verlange Prospekt C! ○ **Mittelmeer-** und **Orientfahrten** nach Lissabon, Gibraltar, Algier, Tunis, Malta, Piräus, Smyrna, Konstantinopel

Passage und Verpflegung I. Kl. bis Konstantinopel von M. 300.– an.

**Deutsche Levante-Linie, Hamburg 11**

---

**Jacob Katz**

BERLIN 25 D.
Alexanderplatz
vis-à-vis dem Bahnhof

**Nur M. 5,75** kostet m. neuest. ganz vorzüglich laut spielende, singende u. sprechende **Phonograph,** mit neuer Concert-Membrane, der trotz seines **staunend billigen Preises** von solid. Arbeit ist. **Künstler-Walzen 75 Pf. Lieban-Walzen,** beste Aufnahme erster Künstler **M. 1,25. – Jeder Apparat** wird bereitwilligst umgetauscht. – Katalog u. Walzenverzeichnis gratis. – **Apparate zur Aufnahme u. Wiedergabe M. 12.**

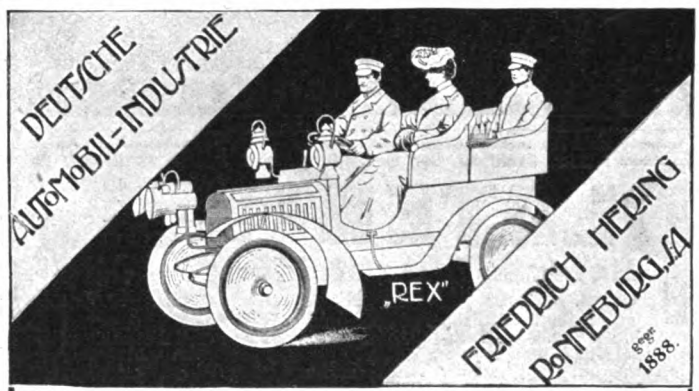
---

**Korpulenz Fettleibigkeit**

wird beseit. d. die **Tonnola-Zehrkur.** Kein starker Leib, keine starken Hüften mehr, sondern **jugendl. schlanke, elegante Figur** und graziöse Taille. **Kein Heilmittel, kein Geheimmittel,** sondern naturgemässe Hilfe. Garantiert unschädlich für die Gesundheit. Keine Diät, keine Aenderung der Lebensweise. Vorzügliche Wirkung. Packet 2,50 M. franko gegen Postanweisg. od. Nachnahme.

**D. Franz Steiner & Co.**
BERLIN 16, Königgrätzer-Strasse 78.

---




**Motorwagen** mit 1, 2 und 4 Cylinder-Motoren. Ruhiger Gang – hochmodern u. zuverlässig. – Billigste Notierungen, Referenzen, Garantien.

---

**„Meteor" Elektr. Taschenlampe**

in der Westentasche zu trag., d. einen Druck stets hell. Licht f. viele tausend Erleuchtungen, 2 Volt **M. 1,45** mit extra guter Batterie **M. 2,–** zum Abstellen event. als Tischlampe zu benutz. **M. 2,75,** Jede Ersatz-Batterie **85** Pfg. Porto **20** Pfg., Nachnahme **30** Pfg. mehr.

Illustrirte Preisliste für Lederwaaren, Luxus- und Galanterie-Artikel, kunstgewerbliche Gegenstände etc. etc. gratis.

**Wiederverkäufer erhalten Rabatt.**

---

**SCHÖNE BÜSTE**

erzielt m. in 2 Monaten durch d. **PILULES ORIENTALES** die einzig echten und als *gesundheits-zuträglich garantirt,* welche ohne die Taille zu vergrössern ein **graziöses Embonpoint** erzeugen. Flac. m. Notiz M. 5.30 franko. **Ratié,** Apoth. 5 Pass. Verdea „PARIS Dépots: *Berlin,* **B Hadra,** Apotheker, Spandauerstr. 77; *Budapest:* **J. V. Török.** Apoth.

---

**Honig**

Garantiert naturreinen, feinsten hellen **Blüthen- I. Qual.** vers. d. 10 Pfd.-Dose zu 6½ Mk. **franco.** Nichtconv. nehme zurück. Die Nachbestellungen hoher Persönlichkeiten so auch von der **Königl. Hofküche, Berlin,** beweisen die Güte meines Honigs. Bienen- u. Baumschulbes. **J. Göken, Thüle 6, Friesoythe** (Oldenburg).

---

**Damenbart**

Gesichts- und Armhaare etc. beseitigt in wenigen Minuten **Plumeyer's Haar-Entferner,** garantirt unschädl. Dose 2,50. **Plumeyer,** BERLIN, Dorotheenstr. 83.

---

**Jetzt**

ist das **Holsatia Kindernährmehl** das **beste,** weil es neben anderen **werthvollen** Nährstoffen am Meisten **Vollmilch** enthält und an **Nährkraft, Bekömmlichkeit u. Wohlgeschmack** alle ähnlichen Präparate übertrifft. Ferner offerirt **Malzmilchpulver, Milch in Pulverform u. Milch-Cacao** die

**Milchconservenfabr. Duvenstedt**
bei Rendsburg.

Hauptverkaufsstelle in Berlin NW., Brücken-Allee 33, in Apotheken und Droguenhandl. – Wiederverkäufer ges.

---

**КЭФИРЪ**

Broschüren über **Kefyr,** ein für **Lungenleidende u. Blutarme** ärztlich vielfach empfohlenes **Milchgetränk** versendet kostenfrei **Erste Kaukasische Kefyr-Anstalt Breslau I.**

---

**MUSIKWERKE**

PHOTOGR. APPARATE — PHONOGRAPHEN

Anerkannt vorzügliches Fabrikat gegen **Monatszahlung von 2 MARK an**

od. geg. Baarzahl. m. hoh. Rabatt.

**Friedrich Riebe**
**Breslau Cp.**

Verlangen Sie illustr. Preisliste mit Angabe d. gewünscht. Waare.

**Vertreter überall gesucht.**

---

Feldbahnen
ARTHUR KOPPEL
Berlin C. 2. A.

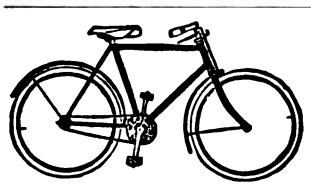
---

**Neuestes Conservenglas**
(a. d. amerikanischen Glasmaschine).
**Eduard Wolff,**
Habelschwerdt i. Schles.

---

**Briefmarken** billigst. Preisliste send. franko
**August Marbes in Bremen.**

---



**Nebenverdienst** erwirbt sich jeder durch d. Verkauf der **Alemannia-Fahrräder,**

1 Jahr Garantie, 4 Wochen Probezeit, staunend billige Preise. Probemaschinen zum Ausnahmepreis. Verlangen Sie Preisliste gratis, ehe Sie ein Fahrrad kaufen. Zubehörtheile wie Glocken, Laternen zu billigsten Preisen.

Pneumatikmäntel M. 5.50, mit Garantie **M. 6.–, 6.50, Schläuche mit Garantie M. 3.50 und 4.–.**

**J. Fries Beseler Nfl., Fahrradwerke, Flensburg A.**

---

**Sirolin**

Wird von den hervorragendsten Professoren und Aerzten als bewährtes Mittel bei
Lungenkrankheiten, Katarrhen der Atmungsorgane,
wie Chronische Bronchitis, Keuchhusten, und namentlich
auch in der Reconvalescenz nach Influenza empfohlen
Hebt den Appetit und das Körpergewicht, beseitigt Husten und Auswurf,
bringt den Nachtschweiss zum Verschwinden.

Wird wegen seines angenehmen Geruchs und Geschmacks auch von den **Kindern gerne genommen.**
Ist in den Apotheken zum Preise von Mk. 3.20 per Flasche erhältlich.
**Man achte darauf, dass jede Flasche mit untenstehender Firma versehen ist.**
**F. Hoffmann-La Roche & Cie.,** Chem. Fabrik, **Basel & Grenzach** (Baden).

Digitized by Google

Hans Helling: „Reden und Toaste". III. Teil. Preis 1,50 M. Stuttgart, Schwabachersche Verlagsbuchhandlung.

Max Bewer: „Lieder aus Norwegen". Preis 3 M. Dresden, Goethe-Verlag.

Kurt Abel-Musgrave: „Memoiren eines Couleurstudenten". Preis 2 M. Berlin, E. Heckendorff.

Ludwig Brunier: „Marie Antoinette, Königin von Frankreich und Navarra". Ein fürstliches Charakterbild. I. Teil: Die Dauphine. Preis 5 M. Wien und Leipzig, Wilhelm Braumüller.

Der Pudel. Zur Belehrung für Liebhaber und Freunde der Rasse, herausgegeben vom „Deutschen Pudelklub". München, J. Schön.

Richard Knötel: „Uniformenkunde". Lose Blätter zur Geschichte der Entwicklung der militärischen Tracht. Band XII, Heft 4. Preis 1,50 M. Ulanen-Nummer. Rathenow, Max Babenzien.

Leonid Andrejew: „Der Gedanke und andere Novellen". München, Albert Langen.

Dr. Ernst Harald Schütz: „Die Lehre von dem Wesen und den Wanderungen der magnetischen Pole der Erde". Ein Beitrag zur Geschichte der Geophysik. Preis 10 M. Berlin, Dietrich Reimer (Ernst Vohsen.)

Bruno Hancks: „Aus meiner Seele". Gedichte. Haimhausen, Reformverlag C. v. Schmidtz.

Theobald Kerner: „Altes und Neues". Dichtungen. Preis 3 M. Berlin, A. Weichert.

Adolph Garbell: „Brieflicher Sprach- und Sprechunterricht für das Selbststudium der russischen Sprache". Methode Toussaint-Langenscheidt. I. Beilage. Das russische Zeitwort und der 24. und 25. Brief. Berlin, Professor G. Langenscheidt.

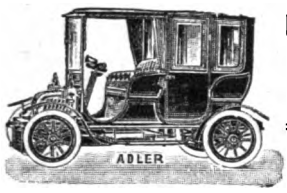
Korolenko: „Der Wald rauscht". Preis 2 M. Leipzig, Insel-Verlag, G. m. b. H.

(Fortsetzung auf Seite IX.)

A. C. MEUKOW & CO., COGNAC.

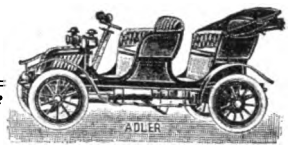
**Adler Phaethon**

mit u. ohne abnehmbarem Coupé.




Winter- und Sommer-Wagen.

*Prospekte auf Wunsch.*




Durch die bequeme Bauart, die Formenschönheit, die Eleganz in der Ausstattung der einzelnen Wagen, sowie durch die Betriebssicherheit und angenehme Gangart wurden die Adler Motorwagen zu Favorit-Fahrzeugen der vornehmen Welt.

**Adler Fahrradwerke vorm. Heinrich Kleyer**

Telephon 354. **FRANKFURT a. M.** Telephon 259.

SPECIALITÄTEN: **Motorwagen, Fahrräder, Schreibmaschinen und Motor-Zweiräder.**

**Einstellräume** (Garages) für Motorwagen: **Velodrom**, Gutleutstr. 29, T 3718.

**Foulards-Seiden**

in hochaparten Mustern von 95 Pf. an und Seidenstoffe jeder Art in unerreichter Auswahl zu billigsten Engros-Preisen, meter- und robenweise an Private porto- und zollfrei. Proben franko. Briefporto 20 Pf.

**Seidenstoff-Fabrik-Union**

**Adolf Grieder & Cie, Zürich B 29 (Schweiz)**

Kgl. Hoflieferanten.

KALODONT

BESTE

ZAHN-CRÊME

erhält die Zähne

rein, weiss, gesund.

# Erklärung!

Wiederholt ist es in letzter Zeit zu meiner Kenntnis gelangt, dass Schuhhändler in ihren Schaufenster-Auslagen und Inseraten dem Publikum meinen **„Triumphstiefel"** offeriren, ohne dass sie diesen Stiefel überhaupt auf Lager haben. Dieselben benutzen einfach die **Beliebtheit** und **Popularität** meines **Triumphstiefels** als **Lockvogel,** um dann den Konsumenten irgend eine der vielen Nachahmung. zu verkaufen.

Infolgedessen sehe ich mich veranlasst, auf Folgendes ganz ausdrücklich aufmerksam zu machen:

**Der echte Triumphstiefel** hat am Bein elastischen Verschluss, der derart angebracht ist, **dass er bei jedem Schritt nachgiebt und federt und dass trotzdem der Stiefel glatt am Fusse sitzt und doch der Blutlauf nicht wie bei anderen Stiefeln gehindert wird.**

**Der echte Triumphstiefel** wird über eigens construirte, anatomisch exacte und trotz ihrer Bequemlichkeit doch hübsche Leistenformen gearbeitet.

**Der echte Triumphstiefel** wird nur aus dem allerbesten Material hergestellt und wird dafür ausdrücklich **volle Garantie übernommen.**

**Jeder echte Triumphstiefel trägt auf der Sohle deutlich den Stempel „Triumph."**

Das Publikum wird im eigensten Interesse ersucht, **jeden diesen Stempel nicht tragenden Stiefel zurückzuweisen** und in Fällen, wo man versuchen sollte, einen solchen Stiefel ihm als echten Triumphstiefel zu verkaufen, dies zu meiner Kenntnis zu bringen, **damit ich in der Lage bin, im betr. Fall meine Rechte zu wahren.**

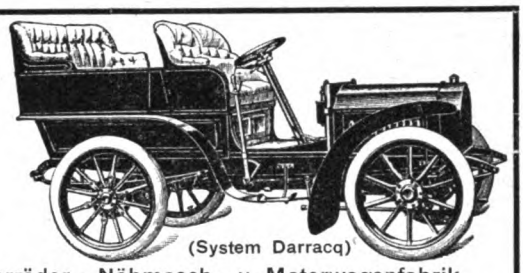
**Der echte Triumphstiefel** ist an allen grösseren Orten in den durch Plakate kenntlich gemachten Schuhhandlungen zu haben; eventl. erfrage man nächste Bezugsquelle bei dem einzigen Fabrikanten

**Prämiirt Düsseldorf 1902: Goldene Medaille.**

**Schuhfabrik Hassia, Offenbach a. M.**

Digitized by Google

# Opel



Fahrräder Motorwagen (System Darracq)

**Adam Opel, Rüsselsheim a. M.,** Fahrräder-, Nähmasch.- u. Motorwagenfabrik.

## Städtisches höheres technisches Institut zu Cöthen (Anhalt).

(Vom 1. October 1902 ab unter eigener Verwaltung der Stadt.)

**Abteilungen für Maschinenbau, Elektrotecnnik, technische Chemie und Hüttenwesen, Keramik, Ziegelei- und Gastechnik.**

Beginn der Vorträge und Uebungen am 23. April. Beginn der Immatrikulationen am 22. April.

Meldungen und Anfragen sind an die Direktion bezw. das Sekretariat des höheren technischen Instituts zu richten, woher auch Studienpläne und Programme kostenlos zu beziehen sind.

**Cöthen,** Februar 1903.

**Der Magistrat.**
Schulz, Oberbürgermeister.

## Vertraulich!

Ein erstes Einrichtungshaus Berlins, welches die Möbelfabrikation in grossem Maassstabe betreibt und zur Zeit damit beschäftigt ist, seine neuesten Erzeugnisse durch naturgetreue Abbildungen in einem umfangreichen Katalog anschaulich zusammenzustellen, beabsichtigt ganze Wohnungseinrichtungen zu Fabrikpreisen – anstatt an Möbelhändler – nach allen Orten Deutschlands direkt an das Privatpublikum zu liefern. –

Die Firma sucht, um ihre vorzüglichen Fabrikate rasch überall einzuführen, für jeden Ort **einen** Reflektanten, welcher bereit ist, den übrigen ortsangesessenen Interessenten evtl. die Besichtigung der gelieferten Einrichtung, auf deren Ausführung im wohlverstandenen eigenen Interesse der Firma besondere Sorgfalt verwendet werden würde, zu gestatten. Als Entschädigung für diese Gefälligkeit wird eine einmalige Abfindungssumme von **300 Mark** gezahlt.

Meldungen unter Chiffre **D. W.** sind zu richten an die Expedition dieser Zeitschrift, Berlin SW. 12.

## + Magerkeit +

Schöne volle Körperformen durch unser orientalisches Kraftpulver, **preisgekrönt goldene Medaille Paris 1900. Hygiene-Ausstellung;** in 6–8 Wochen bis 30 Pfd. Zunahme garantirt. **Streng reell – kein Schwindel. Viele Dankschreiben.** Preis Carton **2 Mk.** Postanweisung oder Nachnahme mit Gebrauchsanweisung.

**Hygien. Institut D. Franz Steiner & Co. BERLIN 22, Königgrätzerstr. 78.**

D. R. G. M. 142258

Alle Beinkrümmungen verdeckt elegant nur mein mech. **Bein-Regulier-Apparat** ohne Polster oder Kissen. **! Neu!** Katalog gratis.

**E. Seefeld, Hof 9, Bayern**

## Wie kann der Aufwand f. Kleidungsstücke herabgemindert werden?

Durch direkten Bezug von **Carl Barth, Greiz** i/V. Eig. mech. Weberei. Neuheiten in Damen- u. Herrenstoffen für alle Zwecke. Kleiderweisen Verkauf an Private. **Fabrikpreise. Muster franko hin und zurück.**

10 Pfd. franko Mk. 6.–

**KAMERUN** Sehr kräftig und ausgiebig aus ff. Bruch- und Resten-Kaffees nach eigner Methode geröstet und hergestellt.

**FRITZ GEVEKE**

Kaffeegrosshandlung **Hamburg 272.**

Zur Probe übersende auch 5 Pfd. Kam.-Kaffee à 60 Pfg. und 5 Pfd. geröstet. Java-Mel. à 90 Pfg. für Mk. 7.50 frk.

**KAFFEE** Garantie Zurücknahme.

## Nur das Gute bricht sich Bahn!

Wir beziehen unsere hochfeine Butter aus der **Fränk. Central-Molkerei Brettheim.** Höchstprämiirte Württembgs. Beste Bezugsquelle für Private, Hotels, Bäder und Delikatesshandlungen.

## Tschnibl-Pschumpf

Zittern (besonders in Gegenwart Anderer) heilt schnell und sicher **Julius Wolff,** **Berlin W.,** Hohenzollernstrasse 16. Atteste von Geheilten, sowie von den Professoren **Esmarch, Billroth, Nussbaum, Wagner** etc. werden zugesandt.

## Receptbuch

zur Selbstbereitung von **Cognac, Rum, Likören, Mundwässern** etc. Ersparnis bis zum **Achtfachen!** Zusendung kostenlos. **Hans Schwarzkopf, Berlin,** Tauenzien-Strasse 20 b.

**ZAUBER** = Apparate u. Bücher. Illustr. Liste gratis und franco. **M. Lösch, Nürnberg W.**

## Honig!

**Garant. naturreinen Blüten-Speise-Honig. I. Qual.,** versende die 10 Pfd.-Dose zu 6,50 M. **franko.** Nichtconv. nehme zurück. **H. ROTER,** Bienenzüchter **Hoflieferant, Thuele S.** bei **Friesoythe** (Oldenbg.).

*Preis Mark 3,50.*

*Exporteuren, Engrosisten u. Kommissionären höchsten Rabatt! — Prosp. gratis.*

## Gratis!

u. franko erhalt. Sie auf Wunsch belehr. illustr. Katal. üb. **Hygien. Bedarfs-Artikel**

Versandh. H. W. Adam, Berlin NO. 43.

## Apfelsinen

**Messina,** süss und aromatisch, Kiste enth. 200 St. M. 7.50. **Eugen Alexander, Südfrucht-Import, Hamburg.**

## Für 5 Mark

versenden franco brutto ca. 10 Pfund = 52 Stück unserer allgemein beliebten, **beim Pressen beschädigt. feinen milden Seifen,** sortirt **nach freier Wahl der Besteller** in Veilch., Ros., Pfirsichbl., Vaselin-Cold-Cream, Lanolin-Cold-Cream, Mandelkleien, Glyc.-Cold-Cream, Maigl., Reseda, Jasmin etc. *Zahllose Anerkennungen.*

**Bergmann & Co., Berlin, Postamt 87.**

## Herz-Schuhe

mit dem „Herz" auf der Sohle

berühmt durch Solidität

Eleganz u. vorzügliche Passform.

Engros von der FRANKFURTER SCHUHFABRIK A.G. vorm: Otto Herz & Co.

## Damen

erzielen einträglichen Erwerb durch den Verkauf unserer **allgemein beliebten Thees.** – Verkaufsbedingungen von

**Seifert & Co.,** = Thee- = Importhaus, **Frankfurt a. M.**

Digitized by Google

# Verschiedene Mitteilungen.

– Getreu dem Prinzip „Wer vieles bringt, wird jedem etwas bringen“ enthält die Briefmarkenpreisliste der Firma Philipp Kosack, Berlin C., Burgstrasse 8, viele, dem Sammler wissenswerte Notizen nebst Verkaufspreisen von 5 Pfennig bis 5500 Mark pro Stück. Von allgemeinem Interesse sind zur Zeit die seit nahezu zwei Jahren aus dem Verkehr gezogenen Briefmarken der Deutschen Kolonien in der Adlerzeichnung, von denen einzelne schon zu den Seltenheiten gehören. Diesen Marken ist, unter besonderer Berücksichtigung der durch die Wirren in China hervorgerufenen postalischen, auch politisch interessanten Aushülfsperiode, ein ganzer Abschnitt der Liste gewidmet. Von den vielen Gelegenheitsangeboten sind besonders hervorzuheben die Spezialsammlungen, enthaltend bis zu 4000 Verschiedenheiten. Ein Studium der Preisliste dürfte daher jedem Sammler zu empfehlen sein.

— Die Stiftung von Zimmermannsche Naturheilanstalt bei Chemnitz ist ein Sanatorium I. Ranges mit den besten und modernsten Einrichtungen. Es ist besonders geeignet für Winterkuren (Zentralheizung, elektrisches Licht u. s. w.). Neu eingerichtet wurde ein elektromagnetisches Institut (System Conrad) zur Behandlung von Nervenschmerzen, Ischias, Kopfschmerzen, Schlaflosigkeit, Rheumatismus, Gicht (Verdickungen der Gelenke) u. s. w. Chefarzt Dr. Disqué, 2 Aerzte, 1 Aerztin, 1 schwedische Orthopädin. Prospekte frei.

— Jede Dame muss es interessieren, zu erfahren, welche Nachteile es für ihre zarte Gesichtshaut mit sich bringt, wenn sie zur Entfernung unliebsamer Haare irgendein sogenanntes Depilatorium (Enthaarungsmittel) anwendet. Der wirksame Teil in diesen Mitteln ist immer Aetzkalk, der allerdings das Haar zerstört, aber natürlich auch die viel zartere Haut beizt, entzündet und bei dem notwendigen häufigen Gebrauch sie ledern, hart und pergamentartig

(Fortsetzung auf Seite XII.)

**Verlangen Sie** gegen **40 Pf.** interessanten und belehrenden illustr. Prospect über **Hygienische Bedarfsartikel.**
**Medicinisches Warenhaus,** Wiesbaden C. 3.

***Keine schlaflosen Nächte,***
wenn Sie abends 1 — 2 Lecithinervin-Pastillen* nehmen. Neues, gänzlich unschädl. Heilmittel. Bei geistiger u. körperl. Ueberanstrengung, Aufregung, Aerger, Sorgen und allen nervösen Zuständen überraschend nervenberuhig. u. -kräftigend. Garant. frei v. Morph., Opium u. dgl. Giften. Glas M. 3.50 frco. g. Nachn. Alleinversandt durch Storch-Apotheke, Dresden-A. 10. Prosp. gratis.
*Best.: Lecithin (Hauptbestandtheil des Nervengewebes) 1 g. Kalium-, Natrium-, Ammonbromid je 10 g.

**Wer Freude bezw. Nutzen**
**haben will im Garten oder Feld,** dem steht mein **Samen- u. Pflanzen-Katalog für 1903** mit über **600** Abbildungen, Kultur-Anleitungen, Arbeitskalendern u. vielen **erprobten** Gartenrequisit. **kostenfrei** zu Dienst.
Besonders empfohlen:
**An Geschmack u. Ertrag alles bisher Gebotene übertreffend:**
**Heinemanns Mark-Erbsen**
**Sortiment für 2 Mk. 20 Pfg.**
portofrei Deutschland, Oesterr.-Ung.
**Heinemann F. C., Erfurt 91.**
Hoflieferant
Sr. Majestät des Deutschen Kaisers und Königs von Preussen.

Es giebt nichts Besseres für die **Pflege der Haut** als regelmässige tägliche Anwendung der **CRÈME SIMON** Man verlange den Namen **J. Simon** 59, Faubourg Saint-Martin PARIS (10e) *und hüte sich vor Nachahmungen*

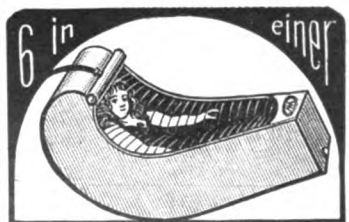
**UM SCHLANK ZU WERDEN** ohne der Gesundheit zu schaden, bediene man sich der **"Pilules Apollo"** auf Basis von Meerespflanzen hergestellt und von Pariser ärztlichen Autoritäten für gut befunden. Diese leicht zu befolgende Behandlung vertreibt **übermässigen Embonpoint** unfehlbar in kurzer Zeit und sichert die **Heilung** von **Fettleibigkeit** beiderlei Geschlechts. Flacon mit Notiz Mk. 5,30 franko. RATIÉ, Apoth. 5, Pass. Verdeau, Paris. Depots: Berlin, B. HADRA, Apoth., Spandauerstr., 77; für Oesterr-Ungarn, TÖRÖK, Königsg. 12, Budapest.

Kennen Sie schon die **Musik-Woche?**
Dieselbe bringt in Wochenheften monatlich über . . **100 Seiten Musikalien** erster Meister und eine reichhaltige illustrierte Musikzeitschrift mit Kunstbeilagen f. **40 Pfg. das Heft!** Verlangen Sie **Probeheft** zur Ansicht in jeder Buch- u. Musikalienhandlung od. direkt v. Verlag der MUSIK-WOCHE, Leipzig W.

**Praktische Gemüsezucht**
leicht verständl, geschriebenes, 40 Seiten starkes Werkchen über die Cultur unserer Gemüse. Behandelt in eingehender Weise Aussaat, Cultur u. Verwendung von über 60 Gemüsearten; ferner die Düngung, Anlage und Einteilung des Gemüsegartens. – Unser reich illustr., beschreibendes Samen- und Pflanzen-Verzeichnis steht Interessenten auf Wunsch umsonst zur Verfügung.
**F. & O. Spittel,** –Thüringer– Samenhandl., **Erfurt 59.**

**Invalidenräder**
**Kranken-selbstfahrer**
verschiedener Ausführung fabriziert
**Rich. Maune, Dresden-Löbtau 9.**

**6 in einer**



Das Wellen-Regenbad, patent. in Deutschland, Oesterreich, Schweiz, bietet Wellen-, Regen-, Voll-, Kinder-, Sitz- und (mit Dampferzeuger) Schwitzbad. — Preis für Körperlänge bis 175 cm 42 Mk., bis 187 cm 46 Mk., grösste 48 Mk. ab Fabrik. Dampferzeuger 10 Mk. — Preisliste über alle Badeeinrichtungen kostenfrei. Sanitätswerke Moosdorf & Hochhäusler, Berlin 108, Köpenicker Landstrasse.

Digitized by Google

Mod. 1903.

**Werneburg-Rad**
**Erstkl. Fabrikat** von **70 Mark** an. 1 Garnt. Pneumatik **15 Mk.** Alle Zubehörteile konkurrenzlos billig. – Katalog gratis und franko.
**Thüringer Fahrrad-Industrie**
Mühlhausen i. Thür. 41.

MONOPOL Besser als Hefe. BACKPULVER
Unübertroffene Triebkraft. Unbegrenzt haltbar. **Rezepte gratis.**
**H. Steeb,** Würzburg 7.

**Fell-Schaukelpferde**
sow. alle Gattungen **Wagen i. eleg. Ausführung** versend. zu bill. Preisen direkt an Private **W. Morgenstern, Strassberg bei Wigandsthal i. Schl.** Illustr. Preisliste gratis u. franco.

67 erste Preise
Schutzmarke.

**R. Weber.**
**Haynau in Schlesien 115.**
Weltberühmte Raubtierfallen
Jagd- und Fischereiartikel
Preisl. kostenfr.
**R. Weber**
älteste deutsche Raubtierfallenfbr.

**Monopol**
Unerreicht billiger, ausserordentlich praktischer Schulanzug für 8 bis 12jährige Knaben, bestehend aus gefütterter Joppe, Weste und kurzer Hose in sauberster Ausführung. Stoff mittelkräftiger Loden in mittelgrau oder mittelbraun
Preis nur **Mark 7,50** netto
lange Hose 50 Pfg. höher. Illustr. Katalog grat. u. frank. Auswahlsendg. bereitwilligst.
**S. Guttentag, Breslau**
Versandh. i. Herren- u. Knaben-Garderobe.

**Für Garten und Feld.**
**Dollar-Hafer**
**Dauer-Runkel**
**Goliath-Radies**
**Delicatess-Wirsing**
**Express-Aster.**
*Preis-Verzeichniss, reich illustrirt, 224 Seiten stark, über landwirthschaftliche, Gemüse-, Blumensamen etc. zuverlässigster Qualität, sowie: Bäume, Sträucher etc. gratis and franco*

**Kaffee** täglich frisch geröstet, à Pfd 80 Pfennig bis 2,– Mark versendet in **Postpacketen von 9½ Pfund netto,** — franko gegen Nachnahme innerhalb Deutschland. —
**Kaffee-Rösterei u. Versand-Haus G. Haase, Altona (Elbe).**

Radebeul - Dresden.
**Weber's Carlsbader Kaffeegewürz**
ist die Krone aller Kaffeeverbesserungsmittel.
**Weltberühmt**
als der feinste Kaffeezusatz.

DIE LÖSUNG DER TINTENFASSFRAGE
bringt das Tintenfass
**„FORTSCHRITT"**

In allen Schreibw.-Handl. zu haben.
Prospecte von
**FORTSCHRITT G.m.b.H. FREIBURG i.B.**

**Stürm. Lach-Erfolg!**
**Scherzh. Vortrags-No. f. jede Festlichkeit pass.! ● Jedermann Schnellzeichner! ● 12** Geheimzeichenbl. M. 7.–. 6 St. M. 4.50. Geheimportraits nach Photographie extra Berechn. Man verl. Prosp.
**Carl Hommel, Frankfurt a. M.,** Kaiserstr. 38.

**Eine Wohltat** f. Herren mit sitz. Lebensw. ist d. D.R.G.M. **„Sitzauflage aus Filz"** f. Stühle u. Schemel. Ang. ges. Sitzen; hosenschon. Nützl. Gesch. St. M. 2.80–7.50. Best. m. Papierausschn. der Sitzfl. an **Gebr. Grossner,** Berlin-Schöneberg I.

**Nur 4 Mark 50** kostet dieser hochelegante, gestemp. **echt goldene Ring** m. vorzügl. feuernd.

**Victoria-Brillant.**
Diese epochemachende **Neuheit** ist mit ein. Simili-Stein nich zu verwechs. u. von einem echten Brillanten i. Werthe v. **50 Mark** kaum zu unterscheiden. **Garantie Zurücknahme** Preisliste über Ringe u. moderne Brillant-Schmucksachen gratis.
**Gebr. Loesch, Leipzig W.**

**Dunlop** -Reifen nach dem neuen Patentverfahren, sind viel dauerhafter und widerstandsfähiger, der Lauf ist viel leichter und schneller, trotzdem kosten sie weniger als seither. In Qualität u. Konstruktion unübertroffene Bereifung. Verlangen Sie für Fahrrad und Automobil nur **Dunlop-Pneumatic.**

**Die Essbestecke der Zukunft**
Neuheit auf dem Gebiete der Besteckfabrikation sind unstreitig fein versilberte nie gelb werdende

Geschenk-Artikel.

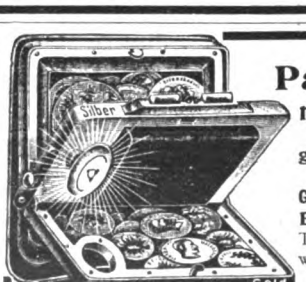
Besondere Vorzüge:
Schön, gut, billig, hart, schwer, stark, effectvoll, haltbar, sauber, reinlich, appetitlich, leicht verkäuflich, leicht zu reinigen, unverwüstlich u. s. w.
Mit einem solchen Geschenk legen Sie sicher Ehre ein!

Feinste, härteste, gut versilberte, starke
**Essbestecke**
(Löffel, Messer, Gabeln etc.)
einzeln und in Etuis oder Truhen für den Tischgebrauch, für Hôtels, Restaurants, Cafés, Casinos, Pensionen, Schiffahrtsgesellschaften u. s. w.
Uebernahme completer Einrichtungen.
Billiger als andere gut versilberte Essbestecke mit harter Unterlage bei gleicher Feinsilber-Auflage

Vorräthig zu haben
in allen feineren Haus- und Küchengeräthe- und Ausstattungs Geschäften
**Weitgehendste Garantie!**

Messer mit nie locker werdenden Klingen.
Man achte auf die Schutzmarke:
H A E D.R.BEST.

„Sofort Licht zur Hand."
**Patent = Portemonnaie mit elektrischem Licht.**




**Geöffnet:** wird **Inhalt beleuchtet, geschlossen:** praktischste **Taschenlampe.**
Keine Zündhölzer, keine Kerzen mehr.
**Geldverwechselung** i. Dunkeln **ausgeschlossen.**
**Bequem** in der Tasche zu tragen wie jedes andere Portemonnaie.

Besitzt zwei getrennte, **grosse Geldbehälter.** Garantirt bestexistirende **Ersatz**-Batterie à M. 1.– jederzeit von mir erhältlich und leicht auswechselbar, vollständig trocken und garantirt gefahrlos. Preis **Mk. 5.50** pro Stück **inclusive** einer Extra-Ersatzlampe. Für Porto 20 Pfennig extra.
**F. Ehrenfeld, Frankfurt a. M.**

**Haemorrhoiden** werden beseitigt. Man wende sich an Dr. Boes & Co., Berlin W., Markgrafenstr. 99n

**Der Frauenbart** w. für immer entfernt nur durch **Elektrizität.** Broschüre 20 Pf. **Elektrotherapeutische Anstalt, Leipzig,** Liebigstr. 8.

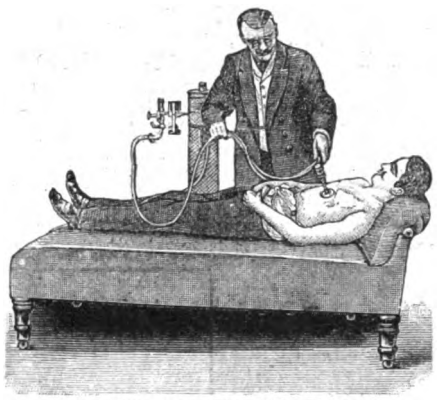
**Bienenhonig**
gar. feinst. naturreiner Blütenhonig
Linden „Esparsett"-Aroma, sonnenhell. 10 Pfd.-Postkolli M. 8.–. Feinst. präp. **Tafelhonig** „Erika"-Aroma, goldgelb. 10 Pfd.-Postkolli M. 6.–. Versand in eleganten Emaille-Eimern frei jeder Poststation gegen Nachnahme.
**Hessischer Honig-Versand, Kassel D.**


Digitized by Google

# Das Ideal eines Vibrations-Massage-Apparates.

(Beitrag zur Vibrationstherapie von Hans Schlagenhaufer–v. d. Au.)

Die Vibrationstherapie steht trotz der anerkanntermassen mit ihr erzielten Erfolge eigentlich noch in ihren Anfängen, weil sich der allgemeinen Einführung der Vibrationsmassage in die ärztliche Praxis der Umstand hindernd in den Weg stellte, dass entweder Apparate für Hand- oder Fussbetrieb, oder aber Elektricität als Betriebskraft vorhanden sein musste. An letztere direkten Anschluss zu erhalten, ist aber in den seltensten Fällen Gelegenheit gegeben. Es könnten also nur Apparate dieser Art mit Accumulatorenbetrieb in Betracht kommen; aber auch diese bieten in Anbetracht des häufig notwendigen Ladens und Erneuerns der Accumulatoren, wegen Kürze und Zerbrechlichkeit ihrer biegsamen Wellen, genügende Schwierigkeiten, und sind nur da anzuwenden, wo derartige Accumulatoren leicht geladen werden können; mit einem Wort sind elektrische Apparate nur in grossen Städten zu gebrauchen. Zudem ist es eine bekannte Tatsache, dass viele Patienten, insbesondere nervöse und empfindliche Personen, elektrischen Apparaten antipathisch gegenüberstehen, was wohl auf die durch die Anwendung solcher Apparate bewirkte Induktion zurückzuführen sein dürfte. Ein wahrhaft idealer Apparat mit zahlreichen nur gegen Auswechseln der Gewinde anzuwendenden Nebenapparaten, durch welche **Vibration-, Streich-, Schüttel-, Schlag-, Peitsch-, Schwedische, Luft-Massage** und sogar die Massage von den empfindlichsten, **inneren Organen** mit grösster Leichtigkeit ausgeführt werden kann, hat im Vorjahr die bekannte Firma: Dr. Ed. Kaiser's Institut (Berlin SW.) eingeführt. Dieser, „man kann sagen" Universal-Massageapparat **„VIBERON"** genannt, wird durch die „heut schon in jedem kleinsten Ort" erhältliche Kohlensäure in Betrieb gesetzt. Man hat hier somit nicht mehr an die schwer zu beschaffende elektrische Betriebskraft zu denken, mit diesem Apparat kann die Massage in **jedem Ort**, in **jedem Raum**, selbst am **Krankenbett** ausgeführt werden.



Anwendung von **Dr. Ed. Kaiser's „VIBERON"** bei **Herzmassage.**

Grosse Vorzüge dieses Apparates sind ausserdem seine Stabilität und Dauerhaftigkeit, seine leichte Handhabung, dass er sich leicht transportieren lässt und dass die Patienten mit ihm im Bett und in jeder Stellung mühelos massiert werden können. Durch dieses Vibrationssystem des **„VIBERON"** hat sich der Wirkungskreis der Massage ganz bedeutend erweitert, und der Schreiber dieser Zeilen, der nach längerem medizinischem Studium seit Jahren als Fachschriftsteller auf medizinischem und chemischem Gebiete tätig ist, hat sich mit ganz besonderem Vergnügen an die Besprechung des in Rede stehenden, einer grossen Zukunft entgegengehenden Apparates gemacht.

Das System ersetzt die Handmassage in der denkbar idealsten Weise, es ermöglicht aber auch die Massage-Behandlung von Krankheiten, an deren Heilung auf diesem Wege man vordem verzweifelt hätte. Bei der Behandlung von **Herz-, Kopf-, Nerven-, Gesichts-, Ohren-, Nasen-, Augen-, Blasen-, Nieren-, Leber-, Darm-, Magen-, Frauen-Leiden**, bei **Kniewasser, Kopf-** und **Gesichtsflechten, inneren Nasengeschwüren, Kropf**, bei gewissen Arten von **Rheumatismus, Muskellähmung**, bei **Gichtbeulen, Nieren-** und **Lebersteinen**, bei **chronischer Gonorrhoe, Fettsucht** und **Zuckerkrankheiten** hat man bereits bis jetzt in den verschiedenen **Staats-** und **Privatanstalten**, bei zahlreichen **Klinikern ersten Rufes**, sowie bei **hunderten** von **praktischen Aerzten**, bei **Privatpersonen** (welche sich auf **direkte** Empfehlung der **letzteren** den **VIBERON** anschafften), durch Anwendung desselben bereits in der kurzen Zeit seit seiner Einführung **glänzende Erfolge** erzielt.

Wer daran Interesse hat, näheres darüber zu erfahren, möge sich von dem erwähnten Institut die in dessen Verlag erscheinende **„Zeitschrift für Vibrations-Therapie"** zusenden lassen.

Ich habe mir zur Aufgabe gestellt, die Aufmerksamkeit weitester Kreise auf den besprochenen Apparat zu lenken, und bin überzeugt, dass ich meinen Zweck schon in Anbetracht des hochinteressanten Objektes, das ich mir zu meiner Erörterung gewählt, voll und ganz erreicht habe.


**Haarfärbekamm**

graue od. rothe Haare **echt** blond, braun oder schwarz färbend. Völlig unschädlich!

Jahrelang brauchbar. Stück 3 Mark.
Diskrete Zusendung i. Brief.
**Rudolf Hoffers,** Cosm. Laboratorium, BERLIN-Karlshorst 8.
Stadtverkauf Berlin, Reichenbergerstr. 55.

Allererste Referenzen! **Streng discret!** Wer heirathen will, soll, bevor er dasselbe für das ganze Leben zu vorliegen Behufe thun, über die Person seiner Wahl eine genaue reelle Auskunft einholen. Auskunftei über Ruf, Charakter, Vermögen, Vermögens- u. Privat-Verhältnisse ertheilen, solche reellst streng discret auf alle Plätze der Welt: Auskunftei **J. Moth & Co., Dresden.**

**Prima Gasglühlichtstrümpfe**
100 St. 16,00, bei 200 St. 15.00 per 100 fr. incl. Verp. durch g. Deutschl. u. Oesterr. versendet gegen Nachn. „AURORA" Gasglühlichtges. Breslau 1.

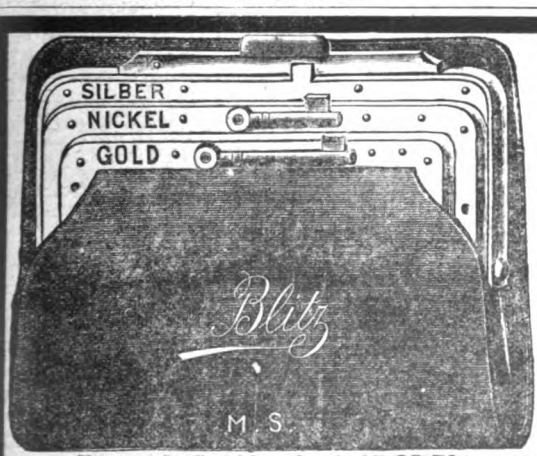
**Zauber** und **Liebe.**
Lehrbuch d. geheimen Künste, Liebe einzuflössen, zu erhalten oder zu vernichten, nebst Einweihung in geheime Wunderkräfte aller Art, nach alten Quellen bearb. von Faustulus. Pr. M. 1,85, a. Brief 1,95. **A. F. Schlöffel's Verlag. Leipzig 48.**

**Williams Schreibmaschine**
mit sofort sichtbarer Schrift.

Williams Williams
Beste Schreibmaschine der Welt. • Knauer & Eckmann, Hamburg W.

**Dr. med. Pfeuffer's Hämoglobin**
(d. Erfind. 20 927 vom 10. Juni 1882 ab.)
In der kgl. Universitäts-Kinderpoliklinik zu München, Reisingerianum etc. fortwährend in Anwendung. Für **Erwachsene** und für Kinder! – Vorzügliche Zeugnisse. — Beste Wirkung bei Blutarmut und Bleichsucht, sowie gegen Schwäche nach Influenza-Fieber. – Erhältlich in den Apotheken à Mark 1.60 und à Mark 3.–.
**Engros: Ludwigs-Apotheke, München.**

Professor Finsen's neues Verfahren verbürgt
**Haupthaar wie Bart**
bis 45 mm Länge schon nach 10 Tagen
Erfolg nachweislich. Man verlange **gratis** Prospecte und ärztliche Berichte vom Verlagsinstitute
**H. Fortagne Nachf. in Dresden 81.**
Preisausschreiben 600 M. baar für längstes Barthaar. Prospect.




**Blitz-Portemonnaie.**
Im Augenblick hat jeder die gewünschte Geldsorte zur Hand. Getrennte Behälter für **Gold, Silber-** und **Nickel-Geld.**
Keine Verwechselung möglich.
Das Portemonnaie ist aus gutem Bock-Saffianleder gefertigt, fein vernickelter Bügel und kostet nur **Mk. 1.50** geg. Nachn., Porto **20 Pfg.** **Umsonst** und **portofrei** versenden unseren grossen illustr. **Hauptkatalog** mit ca. **2500 Abbildungen** über alle vorkommenden Warengattungen. Preise billigst! Ia. Qual. Ware.
**Stahlwaren-Fabrik und Versandhaus**
**E. von den Steinen & Cie.,**
**Wald bei Solingen 337.**
Namen in Golddruckschrift 25 Pfg.

**250 Briefmarken**

| | | |
|---|---|---|
| | echte versch. nur | 1.– Mk. |
| 500 | echte alle versch. nur | 7.– „ |
| 1000 | „ „ „ „ | 18.– „ |
| 75 | „ „ nur Amerika | 2.– „ |
| 50 | „ versch. Asien | 2.– „ |
| 45 | „ „ Afrika | 2.– „ |

Porto 20 Pf., Casse vorh. Preisl. grat.
**Hugo Siegert, Altona b. Hamburg.**

**Tausende treuer Kunden bezeugen:**
**Poetko's Apfelwein**
**• • ist der Beste.**
Versand in unerreichter Güte.
Von 35 Liter aufwärts à 30 Pfg. Auslese à 50 Pfg. pro Liter excl. Gebd. ab hier
**Ferd. Poetko, Guben 51.**
Inhaber der Kgl. Preuss. Staats-Medaille „Für den besten Apfelwein".
Grösste Apfelweinkelterei Norddeutschld.

**Carl Gottlob Schuster jr.**
Bedeut. Musik-Instrum.-Manufactur gegr. 1824. **Markneukirchen No. 387.** Billige Preise. Neuester Katalog gratis.

Für nur ½ Pfennig
**Erfrischendes pikantes Getränk**
sofort fertig.
1 Glas Zuckerwasser mit 5 Tropfen
**de RICQLES** (Alcool de Menthe.)
**Pfeffermünzgeist.**
gleichzeitig bestens bewährt bei:
**Kopfschmerzen, Migräne, Neuralgien,**
verschafft wohlthuende Beruhigung b. Nervenaufregung, Schlaflosigkeit.
Nur echt in Originalflacons mit dem Namen **Ricqlès.**
Preis M. 1.25, 1.80, 3.30.
**Ueberall erhältlich.**
Ricqlès Depot, Frankfurt a. M.

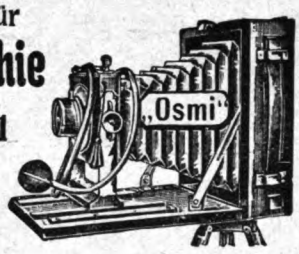

Digitized by Google

macht. Wer solche Haare wirksam, aber auf unschuldige und unschädliche Weise entfernen will, kann dies nur erreichen durch galvanische, einfache Selbstbehandlung, deren Darlegung und ärztliche Anweisung man in dem im Medizinischen Verlag von Goethe in Dresden erschienenen Buch (Mark 1.–) findet.

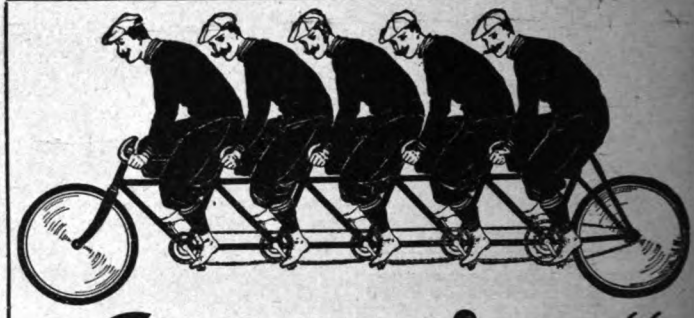
— Der Generalkatalog für 1903 von F. C. Heinemann, Erfurt, Hoflieferant Sr. Majestät des Deutschen Kaisers und Königs von Preussen, ist soeben in einem Umfang von 200 Grossquartseiten mit 600 Abbildungen in überaus prächtiger Ausstattung erschienen. — Von den von der Firma Heinemann selbstgezüchteten Neuheiten findet man auf dem Umschlag in kolorierter Ausführung die bemerkenswertesten abgebildet. Weitere Neuheiten, unter anderm die auf der Erfurter Gartenbauausstellung 1902 besonders bestaunte „Begonia semperflorens magnifica“ werden in schwarzen Bildern veranschaulicht. Den Neuheiten schliessen sich die weltbekannten Erfurter Elitegemüse- und Eliteblumensamen, die verschiedenen Pflanzengruppen und Knollengewächse, allerlei Gartengeräte und Requisiten und sonstige Gebrauchsgegenstände an, so dass jedem Interessenten der Bezug dieses reichhaltigen und belehrenden Katalogs, dessen Zusendung kostenfrei erfolgt, empfohlen werden kann.

**Inseraten-Annahme:** In der Expedition **Berlin SW. 12**, Zimmerstrasse 37–41, sowie in den folgenden Filialen **Breslau,** Schweidnitzerstr., Ecke Carlsstr. 1, **Cassel,** Obere Königstr. 27, **Dresden,** Seestr. 1, **Düsseldorf,** Schadowstr. 59, **Elberfeld,** Herzogstr. 38, **Frankfurt a. M.,** Zeil 63, **Hamburg,** Neuerwall 60, **Hannover,** Georgstrasse 39, **Köln a. Rh.,** Hohestr. 145, **Leipzig,** Petersstr. 19, **Magdeburg,** Breiteweg 184, **München,** Kaufingerstr. 25 (Domfreiheit), **Nürnberg,** Königstr. 33-37, **Stuttgart,** Königstrasse 11. – Der Preis für die viergespaltene Nonpareille-Zeile oder deren Raum beträgt 3,50 Mark, unter der Rubrik „Angebotene Stellen“ Mk. 1.–, unter der Rubrik „Gesuchte Stellen“ Mk. 0.80. – Inserate müssen spätestens vierzehn Tage vor dem Erscheinungstage aufgegeben werden.

• Special-Versandhaus für
**Amateur-Photographie**
**Oscar Miehlmann, Hamburg 1**
Bergstrasse 26.
Hauptkatalog gratis und franko.
**Ganz enorm billige Preise.**
„OSMI“ Telegr.-Adr. u. Kennwort.



Falten u. Runzeln verschwinden **sofort** durch Gebrauch des
**„Fix=Fix“**
(gesetzl. geschützt) (Kohlensäure-Repassions-Verfahren).
**„Fix-Fix“** gestaltet die Haut jugendfrisch, belebt u. weiss und konservirt dieselbe in bisher unerreichter Weise. – **Einfachste** Anwendung. **Neu!** Aerztlich empfohlen. **Garantie für Erfolg.** Preis Mk. 11.25, 15.75, Nachnahme oder Voreinsendung. Prospekt nur gegen Portoersatz.
**Moderne Toilettenkunst, Berlin W.,**
Würzburger Strasse 16.



**„Superior“-Fahrräder**
sind auch für die Saison 1903 unbedingt **die besten** und **dabei erstaunlich billig! Haben Sie Bedarf in Fahrrädern u. Fahrrad-Zubehörteilen,** so fordern Sie meinen **Hauptkatalog,** der Ihnen kostenlos zugestellt wird und Ihnen Auskunft giebt, wie **vorteilhaft billig Sie bei mir kaufen!**
**Hans Hartmann,**
**Eisenach 36.**

**Fabrik Stolzenberg**
**Gos, Baden-Baden.**
Stolzenberger Schnellhefter
Stolzenberger Fachgestelle
Stolzenberger Bureau-Möbel
Stolzenberger Schreibmaschine
**„Oliver“.**
Musterkollektionen von Schnellhefter zu Mk. 1.50 u. Mk. 3.— geg. Einsendung von Briefmarken.

Neu! **Hygiea-Kloset.** Neu!

Steingut-Kloset ohne Wasserspül. Hält jeden üblen **Geruch u. Zugluft** fern, f. Unterleibs- u. Hämorrhoidalleidende wichtig. Dauerhaft, hocht., auf jed. Abort pass. **Stück 22 Mark** Prosp. m. ff. Ref. gratis und franko.
**Otto Franz, Dresden 18,** Postfach 24.

**Aachener Veilchen-Haarwasser**
wirkt **stärkend u. erfrischend,** entfernt nach kurzem Gebrauch die **lästigen Schuppen,** verhindert das **Ausfallen der Haare** und dient als **vorzügliches Mittel** zur **Förderung des Haarwuchses.** Flasche **2.50 Mark** gegen Nachnahme oder Postanweisung.
**Peter Zimmerath, Aachen, Neupforte 8.**

**Düren** webt seit 600 Jahren die best. **Herrenstoffe.** Stoffproben sendet direkt und frei das **Tuchhaus BOETZKES in Düren 18.**

**Photograph. Apparate**
**nur erstklassige Fabrikate sowie alle Zubehörteile**
liefern zu mässigen Preisen unter bequemsten Zahlungsbedingungen
**BIAL & FREUND**
**Breslau II und Wien XIII**
Illustrirte Kataloge gratis und frei.

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H., Berlin SW., Zimmerstraße 37/41. — Für die Redaktion verantwortlich: Chefredakteur Paul Dobert, Berlin; für Redaktion und Herausgabe in Oesterreich-Ungarn verantwortlich: B. Wirth, Wien. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Franz Boerner, Berlin.

Digitized by Google

*Rauchen Sie*

**MARKE GERBODE ?**

Diese wirklich feine Cigarre ist auch allen Rauchern bestens zu empfehlen.

**1 Kiste mit 200 Stück Cigarren Mk. 18.— portofrei.**

*Carl Gerbode, Giessen 1.*

*Import — Cigarren — Export.* Reichsbank-Giroconto.

---

# Th. Fork, Kretzschmar & Co.

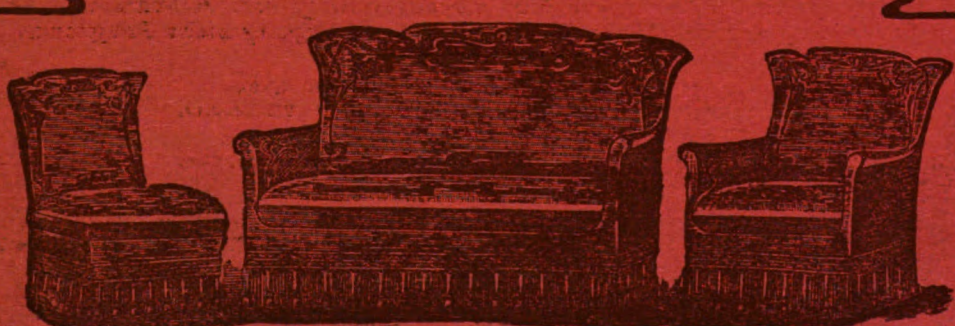
vereinigte Tischler- und Tapezierer-Meister

**Berlin, An der Jannowitz-Brücke 3-4,** ☛ Eingang dicht neben dem Stadtbahnhof Jannowitz-Brücke.

**Deutschlands grösstes Möbelkaufhaus für Wohnungseinrichtungen in allen Preislagen**

Besichtigung der grossen Ausstellungsräume erbeten.

Kein Kaufzwang.



Eigene Gross-Fabrikation.

Weitgehendste Garantie bei billig. Preisen.

**Musterbuch auf Wunsch frei und umsonst.**

Einige zurückgesetzte Einrichtungen mittlerer Preislage sind billig zu verkaufen.


Digitized by Google

# Technikum Strelitz

**im Grossherzogtum Mecklenburg-Strelitz.**

**An der Nordbahn (Berlin-Stralsund), 2 Bahnstunden von Berlin — 3 km südlich von Neustrelitz.**

Gegründet 1875 von Hittenkofer in Buxtehude. — Im Jahre 1890 nach Strelitz verlegt.

## *Höhere Fachschulen*

***für Maschinenbau, Elektrotechnik, Hochbau, Eisenkonstruktion, Tiefbau und Tischlerei.***

### DIE LEHRWEISE

**wurde im Jahre 1892 auf der Landes-Gewerbeausstellung zu Rostock mit dem höchsten Staatspreise, der goldenen Medaille, ausgezeichnet. Seit Jahren mit Tausenden von Technikern erprobt, schliesst sie den Massenunterricht samt dem Diktat und dem Skizzieren aus, stützt sich dafür im Einzel- und Gruppenunterricht auf gedruckte Lehrhefte mit eingedruckten Skizzen, gedruckte Aufgaben und 4mal im Jahre beginnende Vorträge. So ausgerüstet, gestattet sie den Eintritt der Aufgenommenen an jedem Wochentage des ganzen Jahres und ergab bisher eine bedeutende Kürzung der Studienzeit.**

Täglicher Eintritt. Abgekürztes Studium.

Täglicher Eintritt. Abgekürztes Studium.

**Technikum Strelitz.**
In ausgebautem Zustande.

Der Unterricht wird nach den folgenden Lehrplänen der **Abteilungen** für

**I. Maschinenbau und Elektrotechnik, II. Tiefbau, III. Hochbau und Tischlerei** erteilt.

**An Studienzeit (1 Kurs = ¼ Jahr) sind durchschnittlich erforderlich für den Lehrplan zukünftiger**

| | | |
|---|---|---|
| Maschinen-Ingenieure = 6 Kurse. | Maschinen-Werkmeister = 3½ Kurse. | Land-Baugewerbe-Meister = 4 Kurse |
| Elektro-Ingenieure = 7 Kurse. | Baugewerks-Meister = 5 Kurse. | Bahn-Meister = 4 Kurse. |
| Tiefbau-Ingenieure = 6 Kurse. | Maurer-Meister = 4 Kurse. | Maschinen-Techniker = 4½ Kurse. |
| Bahnbau-Ingenieure = 6 Kurse. | Zimmer-Meister = 4 Kurse. | Elektro-Techniker = 5½ Kurse. |
| Eisenbau-Ingenieure = 5 Kurse. | Steinmetz-Meister = 3 Kurse. | Tiefbau-Techniker = 4 Kurse. |
| Brückenbau-Ingenieure = 5 Kurse. | Bau- und Möbeltischler-Meister = 3 Kurse. | Hochbau-Techniker = 3 Kurse. |
| Architektur-Beflissener = 2 Kurse. | | Tischlerei-Techniker = 3 Kurse. |

**Weitere Kurse für Mühlenbau-Techniker, Dachdecker-Meister, Wegebau-Aufseher, Zeichner, Poliere, Ziegelei-Techniker u. s. w. (siehe Programm Seite 39).**

**Ausbildungskosten.** Für den **Unterhalt** (Wohnung, Kost) samt **Schulgeld** und einschliesslich **Lehrmittel**, jedoch unter Ausschluss von Taschengeldern, Zeichenmaterialien und Reisszeug können pro Kurs von **13 Wochen 250 bis 300 Mark** in Ansatz gebracht werden. **Rege Strebsamkeit** vermindert die Studiendauer und damit die Ausbildungskosten.

***Ueber Stellenvermittlung für Schüler sowie über Zurückstellung vom Militärdienst und nachträgliche Erwerbung der Einjährig-Freiwilligen-Berechtigung siehe Programm.***

**Im 25. Schuljahr:** Im Sommer 1900 = 582 Schüler. Im Winter 1900/1901 = 810 Schüler.

**Im 26. Schuljahr:** Im Sommer 1901 = 658 Schüler. Im Winter 1901/1902 = 810 Schüler.

Ausführliches Programm kostenlos.

Adr. zur Bestellung d. Programms.

Jede weitere **Auskunft** kostenlos.

Marke

Technikum
frei. Strelitz i. Meckl. (No. 932)

Der Direktor:
**Bennewitz.**

I. Staats-Preis.

LANDES-GEWERBE-&INDUSTRIE-AUSSTELLUNG ROSTOCK 1892. STAATSPREIS SR. KÖNIGL. HOH. D. GROSSHERZOGS FRIEDRICH WILHELM V. MECKLENBURG STRELITZ.

Goldene Medaille.

Digitized by Google

Heft 10

# DIE WOCHE

MODERNE ILLUSTRIERTE ZEITSCHRIFT

-Alle sieben Tage ein Heft-

BERLIN 1903
Zimmerstrasse 37/41.

Preis: 20 cents

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H.

Digitized by Google

# „Roland von Berlin“

127-128 Potsdamerstrasse — Potsdamerstrasse 127-128

**Wein-Restaurant** — **Weingroßhandlung**

Diners à Gedeck 2,50 Mk.
von 1—5 Uhr.
Specialkarte
den ganzen Tag.

Abends ½9 Uhr
„Hansa-Saal“
Elite-Instrumental-Konzert.

Für Gesellschaften Gold- und Silberner Saal.

**Jac. Ludw. Bruhns & Sohn, Berlin—Lübeck.**
Gegründet 1795.

# Kupferberg Gold


Digitized by Google

N°. 10.

# DIE WOCHE

7 Maart 1903.

Wekelijksch Bijvoegsel

VOOR

Nederland en Koloniën.

UITGAVE VAN

Van Holkema & Warendorf,

Heerengracht 457,

AMSTERDAM.

Moderne illustrierte Zeitschrift

**The Gramophone & Typewriter**
**Limited.**
Hoofdkantoor en Hoofdagentschap:
***Keizersgracht 127,***
*bij de Leliegracht,* ***Amsterdam.***
Koopt onze nieuwste verbeterde
**Monarch-Gramophone**
**met Ebonite Platen.**
Prijscouranten en recordlijsten worden op aanvrage gaarne gratis en franco toegezonden.

Aanbevolen door BAEDEKER

**DORDRECHT.**

**GEOPEND het geheel nieuw gebouwd, modern ingericht**

**ORANJE HOTEL**

**fraai gelegen.**

**Restaurant met Salon met rondloopend Balcon.**

**Lift naar de Logeerkamers. — Meerder comfort.**

***Aanbevelend,***

**HENDRIKS & ZOON.**

Speciaal adres voor Touristen en Schilders.

Maison **LÜERS** Frères,
**Hofleveranciers,**
***Paleisstraat 6, Amsterdam.***
**DAMASTEN, LINNEN en KATOENEN MANUFACTUREN, UITZETTEN, LUIERMANDEN, IND. UITRUSTINGEN.**
Stalen en Monsters worden op verlangen franco toegezonden.

De **Maart-aflevering** van:

**Groot-Nederland,** onder redactie van LOUIS COUPERUS, CYRIEL BUYSSE en W. G. VAN NOUHUYS bevat: Cyriel Buysse, Daarna (III), Pol de Mont, Frans-Belgiese Lyriek (I), Jeannette Nyhuis, De winden rennen, J. Tersteeg, Over Kunst en Kunstkritiek, Ina Boudier—Bakker, Speeluur, Prosper van Hove, Vlaamsche Kroniek, W. G. van Nouhuys, Literatuur, Bibliografie.

Prijs per jaargang *f* **12,50.**

**Uitgave van Van Holkema & Warendorf te Amsterdam.**

## Feuilleton.

### Soldatenliefde.

„Geen nieuws van morgen, Jansen?"

„Neen kapitein, niets."

„Da's weinig, jongen, is de post er al?"

„Ja, kapitein. De brieven heb ik op uw bureau gelegd."

„Goed, Jansen, ik zal ze wel vinden." En kapitein Spaans, vijftig jaar, groot, mager, met grijzenden bakkebaard, doordringende oogen achter de in goud gezette glazen van zijn lorgnet, trad zijn bureau binnen. Hij ging voor zijn tafel zitten, keek het pak brieven en kranten na, dat de oppasser daar had neergelegd en opende de stukken, terwijl hij even naar de onderteekening keek. Het waren voor het meerendeel dienstbrieven.

Tusschen twee groote gele enveloppen lag een kleine witte, een weinig vuil gemaakt en waarvan het adres onregelmatig en met een zenuwachtige hand geschreven, die hem bekend voorkwam en plotseling zijn opmerkzaamheid trok. De brief was des nachts aan het station in de bus geworpen.

„Het lijkt wel het schrift van den sergeant-majoor Kraft, mompelde de kapitein. Wat zou hij mij te zeggen hebben?"

De brief behelsde slechts eenige regels maar die regels moesten den kapitein geen goede tijding melden want hij sloeg heftig op de tafel. Hij kneep het blaadje woedend tot een prop samen en wierp het weg. Spoedig raapte hij het echter weer op ontvouwde het en sprak luid:

„Maar dat is onmogelijk. Zou Kraft tot zoo iets in staat zijn."

Daarna las hij elk woord spellend:

„Kapitein,

„Ik ben een ellendeling of liever een ongelukkige... De door mij begane misslag is thans niet te vergeven. Voor mijn arme zieke moeder die gebrek leed, heb ik geld uit de kas van mijn compagnie genomen. Ik rekende er op alles op tijd te kunnen herstellen. Dat was onmogelijk; morgen zal alles ontdekt worden. Ik vertrek naar België. Verwensch en vervloek uw onwaardigen sergeant-majoor.

Kraft."

„Vreeselijk.... Begrijp niet.... Sergeant-majoor Kraft,... Toch een eerlijke jongen.... veel te goed, zeg ik! Maar wat moet ik doen? Niets... te laat.... wacht.... probeeren wij hem te redden.... vaderland.... plicht...." stamelde de kapitein, terwijl hij opstond om zijn plan te vormen. Hij begon, zonder iemand iets van den brief te zeggen sergeant-majoor Kraft een verlof van acht en veertig uur te verleenen.... Daarna begaf hij zich naar het station, ondervroeg de beambten en vernam dat de onder-officier den voorlaatsten trein naar Rotterdam genomen had, om 's anderdaags naar België te vertrekken.

De kapitein raadpleegde het spoorboekje en zag dat hij nog denzelfden avond te Rotterdam kon aankomen. Hij vertrok onmiddellijk en ontmoette daar 's anderdaags 's morgens zijn sergeant-majoor op het perron, bleek, onrustig, in burgerpak, een valies in de hand. Snel trad hij op den deserteur toe. Toen deze zijn kapitein zag, wilde hij de vlucht

Digitized by Google

*Verschenen:*

**Jörn Uhl**

DOOR

**GUSTAV FRENSSEN.**

VERTALING VAN

**B. CANTER.**

Prijs ingenaaid *f* 3.50, geb. *f* 3.90.

„Het boek is een prachtwerk, gelijk in de jongsten menschenleeftijd schooner niet geleverd is."
Mr. J. A. LEVY.

Uitgave van
**VAN HOLKEMA & WARENDORF, Amsterdam.**

*Vleugels.*
*Pianino's.*
*Orgels.*
*Pianola's.*
*Aeolians.*

Onze sorteering is de meest volledige in ieder genre.

*Opgericht 1850.*

**C. C. BENDER,** LEIDEN en AMST. (Damrak 74).

**C. B. SCHNEIDER,**

**Leidschestraat 79, Amsterdam.**

SPECIALITEIT in **Behangselpapier.**

**VITRAUPHANIE** goedkoopste glas in lood imitatie.

**NOUVEAUTÉS** waaronder uitmunten:

**Sella-Picta & Fabricatana.**

*Men leze hierover „Onze Gids" van 5 Februari l.l.*

**MULTASE**

-Biscuits,
-Cacao,
-Chocolade.

| | | |
|---|---|---|
| Biscuits per | kiloblikje | *f* 1.25 |
| Cacao „ ¼ | „ bus . | „ 0.85 |
| Chocolade per tablet. | . . | „ 0.45 |
| „ „ | étui . . . | „ 0.50 |

**H. Adama van Scheltema,**
UTRECHT.
**IMPORTEUR.**

**Electro-Technisch Installatie-Bureau.**

Singel 413 hoek Spui. **J. DIAS SANTILHANO,** *Amsterdam.* Interc. Tel. 4678.

**Transportabele Accumulatoren van af *f* 5.-,**

**Nieuw Electrisch Weksysteem „Aurora", compleet *f* 5.-,**

Compleete Huistelephoon „Pherophoon",

franco door Nederland *f* 9.50.

nemen. Maar de ijzeren arm van zijn chef had hem reeds stevig vast gegrepen en hem naar den uitgang trekkend zei hij tot Kraft:

„Ongelukkige, zijt gij krankzinnig?.... Gelukkig dat ik nog op tijd ben gekomen."

„Kapitein.... kapitein.... vergiffenis," stamelde de sergeant.

„Het is goed," hernam kapitein Spaans met zijn harde en bevelende stem, „alles is u vergeven. Toen ik uw brief ontving, dacht ik maar aan één ding: je zoo spoedig mogelijk te achterhalen, om je te beletten een dergelijke dwaasheid te doen. Hoe kunt gij, een dapper soldaat, voor eenige guldens een geheel eervol verleden vaarwel zeggen.... Dat misdrijf verdient geen verontschuldigingen, toch vergeef ik het je.... ik ben niet meer kwaad, ik beloof het je. Gij keert naar uw corps terug, hier hebt ge een verlofpas van acht en veertig uren, dit zal u redden. Ik belast mij met het overige...."

Verbaasd over zooveel goedheid, wetende dat de kapitein openhartig was en dat alles wat hij zei, uit zijn hart kwam, stamelde Kraft verlegen:

„.... Neen, kapitein, uw goedheid doet mij nog meer pijn.... want ik ben die goedheid niet meer waardig. Ik heb gestolen.... gestolen voor mijn arme moeder, wel is waar, om voor haar versterkende middelen te koopen, — maar ik heb toch gestolen. — Gij kunt mij wel zeggen, kapitein, dat niemand er iets van zal weten, maar gij kapitein, ondanks uw edelmoedigheid, zult mijn misslag niet vergeten.... Gij zult mij niet meer hoogachten, geen vertrouwen meer in mij hebben. Neen, mij blijft niets anders over dan te vluchten of de dood.

„Duizend bommen," viel de kapitein luid in, „gij mijn vertrouwen niet meer hebben? Welnu wilt ge een bewijs van het tegendeel?"

Hij nam een portefeuille en die den sergeant overreikend, zei hij:

„Indien ik geen vertrouwen meer in u had, indien ik u niet meer hoogachtte, zou ik dan tot u zeggen: Hier is mijn portefeuille die geheel mijn fortuin bevat, neem ze mee! Doch neem er alleen uit wat er in uw kas ontbreekt en breng die in orde. Morgen zult ge mij mijn portefeuille terugbrengen. Ga nu spoedig heen, morgen zult ge mij op mijn bureau terugvinden."

Digitized by Google

KENAU JAMS.

KENAU LIMONADES.

KENAU VRUCHTEN AU JUS.

EEN LASTIGE OPERATIE.

JAMFABRIEK KENAU, HAARLEM.

Daar de sergeant nog aarzelde, ›pende de kapitein de jas van den ›nderofficier en stak hem de porte-euille in den zak. Daarna hem de ıand drukkend en hem naar het oket wijzend, om een kaartje naar Amsterdam te nemen, zei hij:

„Ga, heb vertrouwen, maar begin ıiet opnieuw."

Nauwelijks zat den volgenden ıorgen kapitein Spaans in zijn ærkkamer toen er aan zijn deur ɔklopt werd.

„Binnen!" riep hij.

Verlegen trad de sergeant-majoor ıinnen.

„Kapitein, ik kom... ik kom..."

„Het is goed," onderbrak hem de apitein met zijn harde stem, „ik eet waarom, maar ik wil niet van ie zaak hooren...." En hij voegde r bij: „Sergeant, gij staat in de aatste rapporten goed vermeld.... Jw chefs zijn zeer tevreden over ...."

„Maar, kapitein...."

„Geen maar, duizend bommen en granaten. En zij zullen u hun tevredenheid toonen.... Gij zult niet meer zwak zijn."

„Neen, kapitein, gij kunt gerust zijn...."

„Welnu reken op mij, binnen een jaar zul je je adjudants-uniform dragen. Ruk nu in!"

En na de portefeuille van Kraft te hebben aangenomen, liet hij hem gaan.

Het was in de maand Maart en een koude, mistige wintermorgen.

De poort van het kerkhof was door den wachter geopend. Een lijkstoet naderde langzaam en hield eindelijk stil voor het hek van den doodenakker. Mannen in het zwart gekleed, met hoogen hoed op, hieven een kist onder het zwarte laken op en droegen die naar het geopende graf. Eenige kransen lagen op de lijkkist. Op een las men in groote letters:

„Aan kapitein Spaans. — Zijn soldaten."

Het was de groote grijsaard, met grijzen baard en heldere oogen, die naar zijn laatste rustplaats werd gedragen.

Toen de lijkkist in de groeve was gelaten, trad een man van uit een groep officieren die hun kameraad de laatste eer bewezen, naar voren. Aan zijn schitterende uniform herkende men den generaal. Met bewogen stem sprak hij. Hij schetste het leven van zelfverloochening, vaderlandsliefde en plicht van dengene die de wreede dood zonder mededoogen uit het leven had weggerukt. Toen hij ophield met spreken, trad een andere man naar voren, het was de onder-adjudant Kraft.

Ernstig nam hij het woord:

„Mijne heeren, de generaal heeft gezegd hoe hij over kapitein Spaans denkt. Ik wil u een onbekend feit, een geheim van zijn leven meedeelen, al kost dit mij ook veel."

En eenvoudig, zonder iets te verzwijgen, vertelde hij de daad van kapitein Spaans en voegde er aan toe:

„Mijne heeren, die schuldige sergeant was ik! Ik ben echter heden gelukkig mijn eer op te offeren om de nagedachtenis van mijn kapitein te eeren, zooals deze het verdient. En smikkend eindigde hij: „Slaap in vrede, kapitein, er is iemand die u nooit zal vergeten."

Toen Kraft weder zijn plaats had ingenomen trad de generaal op hem toe en drukte hem de hand, getroffen door dit verheven bewijs van dankbaarheid. Daarna zei hij:

„Gij hebt een grooten misstap begaan, zeker, maar gij hebt hem hersteld. Gij zijt een dapper soldaat, bijna even dapper als kapitein Spaans. Hij ruste in vrede!"

Digitized by Google

*Verschenen:*

**Jörn Uhl**

DOOR

**GUSTAV FRENSSEN.**

VERTALING VAN

**B. CANTER.**

Prijs ingenaaid *f* 3.50, geb. *f* 3.90.

„Het boek is een prachtwerk, gelijk in de jongsten menschenleeftijd schooner niet geleverd is."
Mr. J. A. LEVY.

Uitgave van
**VAN HOLKEMA & WARENDORF, Amsterdam.**

*Vleugels.*
*Pianino's.*
*Orgels.*
*Pianola's.*
*Aeolians.*

Onze sorteering is de meest volledige in ieder genre.

*Opgericht 1850.*

**C. C. BENDER,** LEIDEN en AMST. (Damrak 74).

# C. B. SCHNEIDER,

**Leidschestraat 79, Amsterdam.**

SPECIALITEIT in **Behangselpapier.**

**VITRAUPHANIE** goedkoopste glas in lood imitatie.

**NOUVEAUTÉS** waaronder uitmunten:

**Sella-Picta & Fabricatana.**

*Men leze hierover „Onze Gids" van 5 Februari l.l.*

**MULTASE**

-Biscuits,
-Cacao,
-Chocolade.

Biscuits per kiloblikje *f* 1.25
Cacao „ ¼ „ bus . „ 0.85
Chocolade per tablet. . . „ 0.45
„ „ étui . . . „ 0.50

**H. Adama van Scheltema,**
UTRECHT.
**IMPORTEUR.**

**Electro-Technisch Installatie-Bureau.**

Singel 413 hoek Spui. **J. DIAS SANTILHANO,** *Amsterdam.* Interc. Tel. 4678.

**Transportabele Accumulatoren van af *f* 5.-,**

**Nieuw Electrisch Weksysteem „Aurora", compleet *f* 5.-,**

Compleete Huistelephoon „Pherophoon",

franco door Nederland *f* 9.50.

nemen. Maar de ijzeren arm van zijn chef had hem reeds stevig vast gegrepen en hem naar den uitgang trekkend zei hij tot Kraft:

„Ongelukkige, zijt gij krankzinnig?.... Gelukkig dat ik nog op tijd ben gekomen."

„Kapitein.... kapitein.... vergiffenis," stamelde de sergeant.

„Het is goed," hernam kapitein Spaans met zijn harde en bevelende stem, „alles is u vergeven. Toen ik uw brief ontving, dacht ik maar aan één ding: je zoo spoedig mogelijk te achterhalen, om je te beletten een dergelijke dwaasheid te doen. Hoe kunt gij, een dapper soldaat, voor eenige guldens een geheel eervol verleden vaarwel zeggen.... Dat misdrijf verdient geen verontschuldigingen, toch vergeef ik het je.... ik ben niet meer kwaad, ik beloof het je. Gij keert naar uw corps terug, hier hebt ge een verlofpas van acht en veertig uren, dit zal u redden. Ik belast mij met het overige...."

Verbaasd over zooveel goedheid, wetende dat de kapitein openhartig was en dat alles wat hij zei, uit zijn hart kwam, stamelde Kraft verlegen:

„.... Neen, kapitein, uw goedheid doet mij nog meer pijn.... want ik ben die goedheid niet meer waardig. Ik heb gestolen.... gestolen voor mijn arme moeder, wel is waar, om voor haar versterkende middelen te koopen, — maar ik heb toch gestolen. — Gij kunt mij wel zeggen, kapitein, dat niemand er iets van zal weten, maar gij kapitein, ondanks uw edelmoedigheid, zult mijn misslag niet vergeten.... Gij zult mij niet meer hoogachten, geen vertrouwen meer in mij hebben. Neen, mij blijft niets anders over dan te vluchten of de dood.

„Duizend bommen," viel de kapitein luid in, „gij mijn vertrouwen niet meer hebben? Welnu wilt ge een bewijs van het tegendeel?"

Hij nam een portefeuille en die den sergeant overreikend, zei hij:

„Indien ik geen vertrouwen meer in u had, indien ik u niet meer hoogachtte, zou ik dan tot u zeggen: Hier is mijn portefeuille die geheel mijn fortuin bevat, neem ze mee! Doch neem er alleen uit wat er in uw kas ontbreekt en breng die in orde. Morgen zult ge mij mijn portefeuille terugbrengen. Ga nu spoedig heen, morgen zult ge mij op mijn bureau terugvinden."

Digitized by Google

KENAU JAMS.

KENAU LIMONADES.

KENAU VRUCHTEN AU JUS.

EEN LASTIGE OPERATIE.

JAMFABRIEK KENAU, HAARLEM.

Daar de sergeant nog aarzelde, ›pende de kapitein de jas van den ›nderofficier en stak hem de porte-euille in den zak. Daarna hem de ›and drukkend en hem naar het oket wijzend, om een kaartje naar ›msterdam te nemen, zei hij:

„Ga, heb vertrouwen, maar begin ›iet opnieuw."

Nauwelijks zat den volgenden ›orgen kapitein Spaans in zijn ›erkkamer toen er aan zijn deur ›eklopt werd.

„Binnen!" riep hij.

Verlegen trad de sergeant-majoor ›innen.

„Kapitein, ik kom... ik kom..."

„Het is goed," onderbrak hem de ›apitein met zijn harde stem, „ik ›eet waarom, maar ik wil niet van ›ie zaak hooren...." En hij voegde ›r bij: „Sergeant, gij staat in de ›aatste rapporten goed vermeld.... ›w chefs zijn zeer tevreden over ...."

„Maar, kapitein...."

„Geen maar, duizend bommen en granaten. En zij zullen u hun tevredenheid toonen.... Gij zult niet meer zwak zijn."

„Neen, kapitein, gij kunt gerust zijn..."

„Welnu reken op mij, binnen een jaar zul je je adjudants-uniform dragen. Ruk nu in!"

En na de portefeuille van Kraft te hebben aangenomen, liet hij hem gaan.

Het was in de maand Maart en een koude, mistige wintermorgen.

De poort van het kerkhof was door den wachter geopend. Een lijkstoet naderde langzaam en hield eindelijk stil voor het hek van den doodenakker. Mannen in het zwart gekleed, met hoogen hoed op, hieven een kist onder het zwarte laken op en droegen die naar het geopende graf. Eenige kransen lagen op de lijkkist. Op een las men in groote letters:

„Aan kapitein Spaans. — Zijn soldaten."

Het was de groote grijsaard, met grijzen baard en heldere oogen, die naar zijn laatste rustplaats werd gedragen.

Toen de lijkkist in de groeve was gelaten, trad een man van uit een groep officieren die hun kameraad de laatste eer bewezen, naar voren. Aan zijn schitterende uniform herkende men den generaal. Met bewogen stem sprak hij. Hij schetste het leven van zelfverloochening, vaderlandsliefde en plicht van dengene die de wreede dood zonder mededoogen uit het leven had weggerukt. Toen hij ophield met spreken, trad een andere man naar voren, het was de onder-adjudant Kraft.

Ernstig nam hij het woord:

„Mijne heeren, de generaal heeft gezegd hoe hij over kapitein Spaans denkt. Ik wil u een onbekend feit, een geheim van zijn leven meedeelen, al kost dit mij ook veel."

En eenvoudig, zonder iets te verzwijgen, vertelde hij de daad van kapitein Spaans en voegde er aan toe:

„Mijne heeren, die schuldige sergeant was ik! Ik ben echter heden gelukkig mijn eer op te offeren om de nagedachtenis van mijn kapitein te eeren, zooals deze het verdient. En snikkend eindigde hij: „Slaap in vrede, kapitein, er is iemand die u nooit zal vergeten."

Toen Kraft weder zijn plaats had ingenomen trad de generaal op hem toe en drukte hem de hand, getroffen door dit verheven bewijs van dankbaarheid. Daarna zei hij:

„Gij hebt een grooten misstap begaan, zeker, maar gij hebt hem hersteld. Gij zijt een dapper soldaat, bijna even dapper als kapitein Spaans. Hij ruste in vrede!"

Digitized by Google

In iederen boekhandel is verkrijgbaar:

**Het Boek der Spelen**

bewerkt door

**J. A. H. J.**

Quadrille. - Hombre. - Whist. - Boston. - Scat. - Pandoeren. - Zes-en-zestig. - Piket. - Commerce. - Vingt-et-un-Ecarté. - Schaakspel. — Bakken- en Triktrak. — Domino. — Het Kaatsspel.

Prijs **30** cents.

**Uitgave van**
**v. Holkema & Warendorf, Amst.**

**REMBRANDT-THEATER.**

Directie: L. L. LEVIN.

**Heden en volgende avonden:**
**NIEUW**

**Sensatie Programma.**

**Eenig in haar soort.**

**Voor de eerste maal in Holland:**
**Adrienne Larive**
Grande Etoile Excentrique des folies bergères de Paris.

**Voor de eerste maal in Holland:**
**Bozena Bradsky**
De beroemde Diva van het „Deutsche Ueberbrett'l", voorheen Eerste Ster en Lid van het „Bunte Theater" in Berlijn. Directie: Baron E. VAN WOLZOGEN.

**Voor de eerste maal in Holland:**
The latest Sensation of London
**Circling the Circ**
Wedrennen op Rijwielen in de lucht zonder vloer.

**Direct van Amerika:**
**The 3 Joscarys**
Joscary rookt van begin tot het einde zijner gevaarlijke acrobatische toeren rustig zijn cigaret.

**Voor de eerste maal in Holland:**
**Mimiplastica.**
Marmergroepen en kolossaal tableau voorgesteld door 12 jonge Dames.

**Voor de eerste maal in Holland:**
**Willy Prager.**
Deutsche Humorist met eigen repertoir.

**Voor de eerste maal in Holland:**
De wonderbaar gedresseerde honden van
**Miss Walton**
De buitengewone komieke Tweelingen
**MARCO**
Het is de Directie gelukt de lieve ALEXIA nog voor korten tijd te prolongeeren.
**ALEXIA**
La danseuse par excellence.
**Nog voor korten tijd.**

Gewone prijzen. Aanvang 8 uur.

**Telefoon 4745.**

**Hütet Euch und Eure Kinder vor schlechtem Cacao!**

**Befragt Euren Arzt!**

**BENSDORP'S reiner CACAO.**

Jede mit Verständniss einkaufende Hausfrau, insbesondere die ihr Kind stillende Mutter, wird nach einem einmaligen Versuch zu der Ueberzeugung gelangen, dass

**Bensdorp's Cacao**

ein unübertroffenes, concurrenzlos dastehendes Product ist und solches in ihrem Haushalt nie mehr fehlen lassen.

**Befragt Euren Arzt!**

und verlangt bei Eurem Kaufmann!!! Nur **Bensdorp's, Bensdorp's, Bensdorp's, Bensdorp's Cacao,** die weltverbreitetste Marke!!!

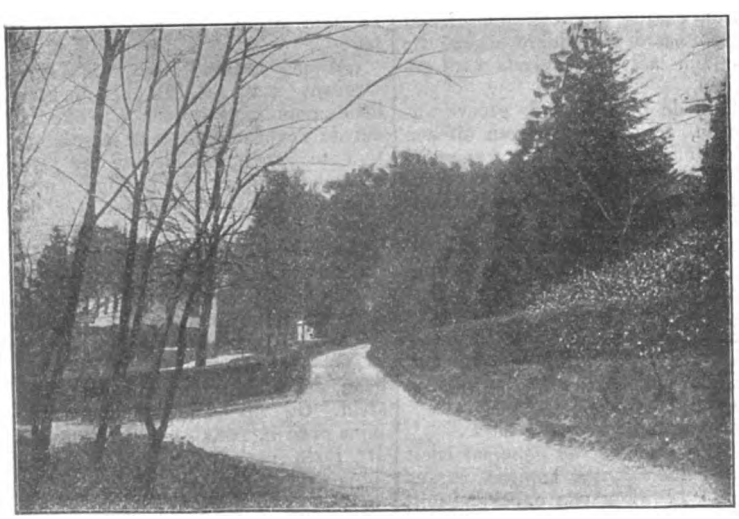
**Proben gratis!!!**


# BERG EN DAL

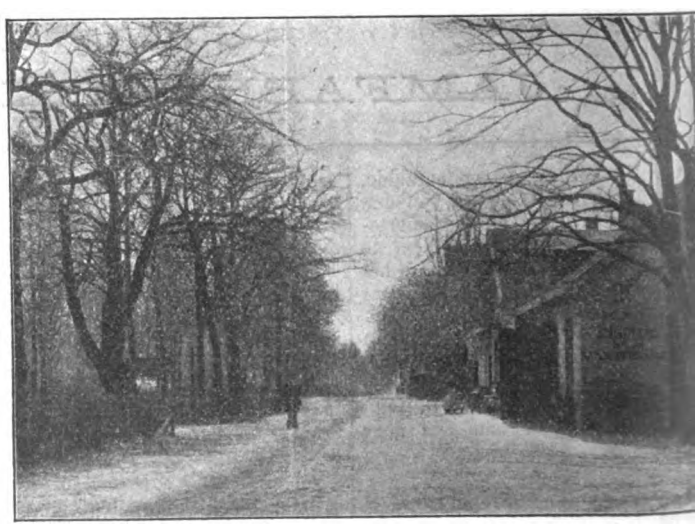
**bij Nijmegen.**

(*Vervolg.*)

Maar al is ons vlakke land mooi, we willen daarom niet hiermede zeggen dat de heuvelen hun bekoring missen, wat al vanzelf tot de conclusie leidt dat in een combinatie van die beide feitelijk dàt schoon gelegen is, waaraan een kind van Hollands grond zich het hart ophaalt.



Weg van Beek naar Berg en Dal.



Stal en ingang Hôtel Berg en Dal.

Waar die combinatie te vinden?

Lang zoeken is niet noodig. Al is men er niet geweest, weten doet men 't allen: Tusschen Nijmegen en Kleef en speciaal te Berg en Dal.

Berg en Dal! De naam zegt het reeds, dat een heerlijke wisseling van natuurtafereelen hier den b zoeker wachten moet.

Van de aan natuurschoon zoo rij streken in ons land, is Berg en D niet een van de minste, integende een van de beste.

(*Wordt vervolgd.*)

Digitized by Google

# DIE WOCHE.

Nummer 10. Berlin, den 7. März 1903. 5. Jahrgang.

## Inhalt der Nummer 10.

| | Seite |
|---|---|
| Die sieben Tage der Woche | 411 |
| Ehrensold für Dichter und Denker. Von Hans v. Hopfen | 411 |
| Die Sicherung des Eisenbahnbetriebes. Von Geh. Oberbaurat Blum | 413 |
| Umschau | 415 |
| Theater | 415 |
| Unser Notizbuch | 416 |
| Das Buch der Woche | 416 |
| Unsere Bilder | 417 |
| Die Toten der Woche | 418 |
| Bilder vom Tage (Photographische Aufnahmen) | 419 |
| Ins Uferlose. Roman von Marie Stahl | 427 |
| Abend im Feld. Gedicht von Maurice von Stern | 431 |
| Wie kann man die Mißgestaltung unseres Körpers verhüten? Von Geheimrat Professor Dr. A. Hoffa. (Mit 4 Abbildungen) | 433 |
| Im Land der tausend Seen. (Mit 8 Abbildungen) | 435 |
| „Kreuz wende dich." Roman von Fedor von Zobeltitz (Fortsetzung) | 440 |
| Moderne Frühjahrstoiletten (Mit 4 Abbildungen) | 445 |
| Die Bedeutung der Assyriologie. Von Dr. S. Bernfeld. (Mit 9 Abbildungen) | 448 |
| Neues Leben. Skizze von F. von Fuchs-Nordhoff | 451 |
| Der „Photophonograph". Von Prof. Dr. S. Lederer. (Mit 4 Abbildungen) | 452 |
| Bilder aus aller Welt | 453 |

**Man abonniert auf die „Woche":**

in Berlin und Vororten bei der Hauptexpedition Zimmerstraße 37/41, sowie bei den Filialen des „Berliner Lokal-Anzeigers" und in sämtl. Buchhandlungen, im Deutschen Reich bei allen Buchhandlungen oder Postanstalten (Zeitungs-Preisliste Erster Nachtrag 1903 Nr. 8558); und den Geschäftsstellen der „Woche": **Bonn a. Rh.**, Kölnstr. 29; **Bremen**, Obernstr. 29; **Breslau**, Schweidnitzerstr., Ecke Karlstr. 1; **Cassel**, Obere Königstr. 27; **Chemnitz**, Johannisplatz 1; **Dresden**, Seestr. 1; **Düsseldorf**, Schadowstr. 59; **Elberfeld**, Herzogstr. 38; **Essen a. Rh.**, Limbeckerplatz 8; **Frankfurt a. M.**, Zeil 63; **Görlitz**, Luisenstr. 16; **Halle a. S.**, Mittelstr. 9, Ecke Schulstr.; **Hamburg**, Gr. Bäckerstraße 8; **Hannover**, Georgstr. 39; **Karlsruhe**, Kaiserstr. 34; **Kattowitz**, Poststr. 12; **Kiel**, Holstenstraße 6; **Köln a. Rh.**, Hohestraße 145; **Königsberg i. Pr.**, Kneiphöfsche Langagasse 55; **Leipzig**, Petersstraße 19; **Magdeburg**, Breiteweg 184; **München**, Kaufingerstraße 28 (Domfreiheit); **Nürnberg**, Lorenzerstraße 30; **Stettin**, Breitestraße 45; **Stuttgart**, Königstraße 11; **Wiesbaden**, Kirchgasse 26.

in der Schweiz bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Zürich**, Rennweg 48.

in Holland bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Amsterdam**, Heerengracht 457.

in Dänemark bei allen Buchhandlungen und der Geschäftsstelle der „Woche": **Kopenhagen**, Kjöbmagergade 8.

**Jeder unbefugte Nachdruck aus dieser Zeitschrift wird strafrechtlich verfolgt.**

## Die sieben Tage der Woche.

### 26. Februar.

Aus dem Haag wird gemeldet, daß Ministerpräsident Kuyper in der zweiten Kammer mehrere Vorlagen zur Bekämpfung der Streiks eingebracht hat.

In Charleston in Westvirginien kommt es zu einem heftigen Zusammenstoß zwischen Polizei und aufständigen Bergleuten. Vier Personen, darunter ein farbiger Hülfsbeamter der Polizei, werden getötet, zahlreiche andere verletzt.

Das österreichische Herrenhaus nimmt die Wehrvorlage in allen drei Lesungen an.

Der französische Senat erteilt dem Gesetz über die zweijährige Dienstzeit seine Zustimmung.

In der Bonner Universität findet die feierliche Exmatrikulation unseres Kronprinzen statt.

### 27. Februar.

Zahlreiche Veränderungen in den höheren preußischen Regierungsstellen werden amtlich bekannt gemacht, darunter die Ernennung des bisherigen Regierungspräsidenten v. Waldow in Königsberg i. Pr. zum Oberpräsidenten der Provinz Posen (Porträt S. 419).

In der Budgetkommission des Reichstags erklärt der Kriegsminister v. Goßler, es liege keine Veranlassung vor, bei der Artillerie das Rohrrücklaufsystem oder sonst ein neues Geschützsystem einzuführen.

Das portugiesische Ministerium reicht seine Entlassung ein. Der Ministerpräsident wird mit der Neubildung des Kabinetts betraut.

### 28. Februar.

Aus Mazedonien kommen Nachrichten von blutigen Kämpfen zwischen türkischen Truppen und Insurgentenbanden.

Die ehemalige sächsische Kronprinzessin verläßt das Sanatorium La Métairie.

### 1. März.

Kronprinz Wilhelm und Prinz Eitel Friedrich von Preußen treten eine Orientreise an.

Prinzessin Luise trifft in Lindau am Bodensee mit ihrer Mutter, der Großherzogin von Toskana, zusammen.

### 2. März.

Im preußischen Abgeordnetenhaus gibt Graf Bülow bei Beantwortung einer Interpellation wegen der Trierer Schulvorgänge seinem tiefen Bedauern über die Art und Weise Ausdruck, wie Bischof Korum den konfessionellen Frieden gestört habe.

Der Kaiser reist über Oldenburg zur Rekrutenvereidigung nach Wilhelmshaven.

Der Bürgerausschuß in Kopenhagen, in dem die Arbeitnehmerpartei die Mehrheit besitzt, wählt mit 19 gegen 15 Stimmen den ehemaligen Maler, jetzigen Vorsitzenden des sozialdemokratischen Fachverbandes zum Finanzbürgermeister.

Graf Crailsheim erhält ein Handschreiben vom Prinzregenten Luitpold, in dem dieser ihm wärmsten Dank und Anerkennung für seine Dienste ausspricht.

### 3. März.

In der Peterskirche zu Rom wird der fünfundzwanzigste Jahrestag der Krönung des Papstes durch einen feierlichen Gottesdienst festlich begangen.

In Wilhelmshaven findet in Gegenwart des Kaisers die Rekrutenvereidigung statt.

### 4. März.

Der amerikanische Kongreß stimmt dem Bericht der von beiden Häusern eingesetzten Kommission zu, der die Erhebung einer Kopfsteuer von zwei Dollars für Einwanderer und ausländische Reisende in Amerika empfiehlt.

## Ehrensold für Dichter und Denker.

Von Hans v. Hopfen.

Die Redaktion der „Woche" fragt mich um meine Meinung, ob es wünschenswert sei, Dichtern und Denkern einen Ehrensold zu gewähren. Was anderes kann meine Antwort sein, als ein rasches, entschiedenes lautes Ja. Volk, Fürst oder Gemeinde, wer immer für ein lebenslanges Mühen um Kunst und Forschung, sei es einen Veteranen der Litteratur, sei es einen vielversprechenden Jünger freiwillig der gemeinsten Nahrungssorgen überhebt, auf daß er, von verwirrendem Druck befreit, weiter für Schönheit und Wahrheit denken und schaffen kann, ehrt sich selbst. Das ist von alters her so gehalten worden. Dicht neben dem Namen des lorbeertragenden Horatius steht der des Königssprößlings Mäzenas mit den gleichen, wenn auch kleineren goldenen Lettern in die Ruhmestafeln eingegraben für ewige Zeiten.

Digitized by Google

Aber es muß auch wirklich ein Ehrensold sein, nicht etwa ein Notgroschen, der einem Almosen ähnlich sieht.

Der Fall, der die ganze Frage ins Rollen und allerhand Für und Wider zu Tage gebracht hat, die Verleihung einer lebenslänglichen Rente von 3000 Mark an Falk, den feinsinnigen Lyriker, von seiten der Hamburgischen Bürgerschaft, ist nicht recht das eine, nicht recht das andere, ein schillernd Mittelding, das der Philister für jenes, der Künstler für dieses ansehen kann.

Zwar 3000 Mark sicher und jährlich scheinen ein artiges Sümmlein, worum mehr als ein darbender Würdenträger recht froh wäre. Aber sehen wir einmal genauer zu. Die billigste gerade noch anständige Wohnung, die ein Mann in grauen Haaren mit Frau und Kindern, und wär's im bescheidensten Vorort der großen Stadt, die er seines Berufs wegen nicht verlassen darf, finden kann, wird 800 Mark kosten. Wenn er Staats- und Gemeindesteuern und was er in Herd und Ofen verfeuern muß mit 400 Mark jährlich bestreitet, kann er von Glück reden. Dann bleiben ihm von seinem ehrenden Sold 1800 Mark, will sagen: ganze 150 Mark monatlich oder fünf Mark täglich für Leben und Unterhalt der Familie, Schul- und Erziehungskosten seiner Kinder und alle übrigen Auslagen, auch die für Arzt und Apotheker. Der Zustand hat mit dem sorgenfreien des Villen- und Sklavenbesitzers Horatius verdammt wenig Aehnlichkeit, auch keine mit der Gastlichkeit, die an den Höfen Thüringens und Niederösterreichs den Klassikern unserer mittelhochdeutschen Litteratur oder den französischen Poeten von großen Herren Ludwigs XIV. und XV. oder einem Voltaire von unserm großen Fritz geleistet wurde. Sie alle waren der Notdurft des täglichen Lebens vollkommen überhoben und dienten unbekümmert den Musen mit sorgenfreiem Herzen.

Tausend Taler sind ein respektabler Zuschuß zum Budget eines in voller Schaffenskraft wirkenden Mannes. Und so war der „Ehrensold" von den Hamburgern auch gewiß gemeint und ist in diesem Sinn von allen Litteraturfreunden dankbar zu registrieren. Aber man übertreibe nicht und rede nicht von „Versorgung" wegen einer Summe, mit der niemand auskommen kann. Das vermag einer allenfalls mit 6000, auch noch mit 5000 im Jahr. Aber 3000 — dessen bedarf's wohl keines Beweises — sind, wie man in meiner Heimat sagt, zuviel zum Sterben, zum Leben aber zu wenig. Ich bemerke das nicht, um die Gabe der Hamburger Bürgerschaft an ihren eingesessenen Sänger zu bespötteln, obwohl mir und gewiß auch manchem meiner Leser ihrer mehrere im Senatus populusque Hamaburgensis bekannt und lieb sind, deren jeder für die von ihm und seinen Hausgästen gerauchten Zigarren mehr als tausend Taler jährlich verausgabt. In der anfangs dieses zwanzigsten Jahrhunderts über deutsche Kunst und Dichtung wehenden Luft wird mancher Federmensch mit mir diesen Beschluß ebenso freudig wie überrascht begrüßt haben. Aber groß Aufsehn soll man nicht damit machen. Wir dürfen uns — und gerade weil der Beschluß einem hochverdienten Künstler zuteil wird — doch über seine charakteristische Bescheidenheit nicht täuschen.

Hamburg ist die zweitgrößte und reichste Stadt im Reich, die bedeutendste Handelsstadt auf dem Kontinent, darin viel Kostbarkeit und feinster Lebensgenuß gedeiht; nur Dichter und Künstler, hab ich mir sagen lassen, wachsen dort nicht allzuhäufig. Wenn aber im üppigsten deutschen Gemeinwesen die seltene Ware schon so niedrig kotiert wird, dann steht zu befürchten, daß unter helleren Himmelsstrichen, wo sie immerhin öfter vorkommt, die sogenannten Ehrensolde für sie noch geringfügiger ausfallen möchten. Dann werden sie von Almosen schon gar nicht mehr zu unterscheiden sein, und dann wäre mit dem ersten diese Frage anregenden Beispiel ungemein mehr geschadet als genützt worden.

Spieß-, Pfahl- und andere Bürger werden bei solchem Gedankengang alle Geduld mit mir verlieren. Ei, zum Teufel! rufen sie, was soll's denn noch? Wenn ihr damit nicht zufrieden seid, na, dann nicht! Wozu brauchen wir denn überhaupt einen Poeten! Ich habe jahraus, jahrein keinen Lyriker oder Schmieriker von Nöten. Zahle für Verse, wer danach Bedürfnis hat: Backfischlein und Komponisten! Ich nicht . . .

„Und?"

Und der Mann hat recht, von seinem Standpunkt aus ganz recht. Und das traurige dabei ist, daß sieben Achtel der Nation ebenso denken wie er oder doch nicht viel anders. Wer Ohren hat und sie sich nicht mit eigener Wolle verstopft, kann sich davon überzeugen, wo und wann er will. Wer kein Bedürfnis nach künstlerischer Auferbauung hat, wird höchstens von der Mode bewogen werden, für solchen Genuß Geld auszuwerfen. Die heutige Mode weist von lyrischer Kunst weit ab. Vor anderthalb Jahren etwa brüsteten sich die Bierbaum und die Liliencron, das einschlafende Interesse der Nation für lyrische Dichtung neu und nachhaltig zu beleben, wenn sie Psalter und Harfen auf Tingeltangelbretterchen zu leicht verständlichen Anspielungen Tanzmusik machen ließen. Es schien einen kurzen Karneval wirklich so. Dann war der Wahn vorbei und auf der ganzen Linie jede dieser lyrischen Marktbuden verkracht. Das Experiment hat das Publikum noch mehr verroht, als es schon war, und so der Kunst und ihrer Achtung im Volke den größten Schaden getan.

„Und was folgt aus alledem?"

Es folgt daraus, daß sich die Zeit gewandelt hat und wir uns mit ihr, daß zugrunde geht, was seine Zeit nicht begreift und sich nicht mit ihren Wandlungen vertraut macht, sich in sie fügt und einrichtet.

Wir leben heute in einer ganz andern Zeit, als da vor fünfzig Jahren noch ein Maximilian II. die schönsten Geister in sein Land berief, ihnen ein freies Schaffen ermöglichte und ihr Alter vor Sorgen bewahrte. Die merkwürdigsten Umwälzungen haben sich derweilen im staatlichen und wirtschaftlichen Leben Deutschlands, ja ganz Europas vollzogen. Alle Bedingungen auch unseres litterarischen Lebens haben sich mit ihnen verändert. Es hilft gar nichts nach der guten alten Zeit elegisch zu seufzen. Man muß sich in die neue finden —

„Und um nicht im Alter zu hungern und zu darben, betteln gehn?"

Nein, sich selbst helfen. Wir müssen es und können es.

Unser ganzes heutiges Gesellschaftsleben durchzieht der Geist der Assoziation und der Selbsthülfe. In einer Zeit, wo jeder Maurer und Schlosser seine Altersversicherung hat und bald jeder Schiffer und Holzknecht sie haben wird, da sollte jenen allein, die während ihres Wirkens mit der Feder in der Hand Gewalt und Macht über ihre Zeitgenossen und deren öffentliche Angelegenheiten ausüben, ein brotloses jämmerliches Alter am dürren Bettelstabe bevorstehn, wenn nicht irgendeine Gnade ein Pensiönchen auf sie fallen läßt? Wie lang ist's her? Kaum zweiunddreißig Jahre, daß der alternde Schauspieler einer gleichen Zukunft entgegenging, wenn er nicht das Glück gehabt hatte, an einem der wenigen mit Pensionsfonds ausgerüsteten Hoftheater die dafür nötige Berechtigung sich zu erwerben. Heute gebietet die durch Barnay ins Leben gerufene vorzüglich geleitete Genossenschaft deutscher Bühnenangehöriger über Millionen, und wenn sie mit gleicher Tatkraft und Geschicklichkeit weiter sich entwickelt, dann wird keines ihrer Mitglieder vor der Not im Alter mehr zu bangen haben. Ei nun, wenn es dem leichtlebigen leichtsinnigen Volk der Mimen in einem kurzen Menschenalter gelungen ist, ihnen allen — außer denen, die sich selbst ausschließen — solche Sicherheit für die

Digitized by Google

Zukunft zu schaffen und im rechtzeitig begriffenen Geist moderner Wirtschaftsentwicklung zu festigen, sollte die alle Welt bewegende „sechste“ oder jetzt „siebente“ Großmacht zu einer ebenbürtigen Kraftleistung zu schwächlich sein? Mit nichten! Und die Ansätze dazu sind bereits vorhanden. Nach dem allerdings noch unerreichten Vorbild der Wiener „Konkordia“ rückt der „Verein Berliner Presse“ allmählich einem ähnlichen Ziele näher und näher. Aber leider noch auf beschränktem Gebiet. Mit dieser Beschränkung aber muß, wenn wirklich Großes und Dauerhaftes erreicht werden soll, gebrochen werden. Mit all dem Kleinlichen und Gesonderten, was uns aus der Zeit des staatlich überwundenen Partikularismus noch Schritt und Tritt lähmend anklebt, muß trotz allen sentimentalen Gedudels und Gehudels endgiltig gebrochen und aufgeräumt werden, wie auch die deutschen Bühnenangehörigen ein für allemal damit aufgeräumt haben. Es genügt keineswegs ein idyllisches Spittelhäuschen in Jena und ein lobenswerter Anlauf zur Versorgung in München, 10 oder mehr verschiedene Schriftstellervereine in der Reichshauptstadt und in jedem reputierlichen Gemeindewesen ein Extraklüngel. Eine große allumfassende Schriftstellergenossenschaft, der jeder in der Oeffentlichkeit ehrenhaft die Feder führende Deutsche angehört, gleichviel ob er Hymnen oder Leitartikel, wissenschaftliche Abhandlungen oder Lokalnotizen, Theaterstücke oder Rezensionen verfaßt — die allein kann uns genügen, denn eine solche allein nur vermag über ganz Deutschland Macht zu üben, zu sammeln und zu sorgen, wies recht und billig ist. Diese Genossenschaft wird kommen, denn sie ist eine Notwendigkeit, und was notwendig ist, ersteht, sobald es als notwendig erkannt ist und sich tatkräftige führensfähige Geister mit der Erkenntnis dieser Notwendigkeit durchdrungen haben.

Möge sich dieser Prozeß bald vollziehen und so manchem das Elend, das ihm noch heute droht, vom alternden Haupt wenden. Große mächtige reiche Allgemeine Deutsche Schriftstellergenossenschaft, ich grüße dich. Noch liegst du unter unserm Horizont. Aber der Himmel über dir färbt sich von deinem nahenden Aufgang mit der Hoffnung Morgenröte. Bald wirst du erscheinen und leuchten und wärmen und befruchten! Amen!

Amen? fragt da manch lieber Leser: wie reimt sich denn das Ende zu deinem Anfang, da du die Frage: soll der Staat oder die Kommune als Spender solchen Ehrensoldes auftreten, so derb bejahtest? Mit der Altersversorgung deiner allgemeinen deutschen Schriftstellergenossenschaft, der sich bald jeder Federfuchser von der Etsch bis an die Memel erfreuen wird, kannst du ja aller Ehrensolde und sonstigen mäzenatischen Hülfen entraten?

Noch eben nicht, mein weiser Gönner!

Ihr, die ihr jung seid, die ihr jetzt im reifen Mannesalter steht, ihr werdet jenen mächtigen Verein erleben, ihr werdet ihn gründen helfen und euch dereinst als Greise seiner Wohltaten wie freie stolze Männer der Feder freuen. Unser uns Alten aber, die wir die längste Zeit unseres Werdens und Wirkens von standesgemäßer Selbstsicherung noch nicht viel erfahren haben, und jetzt in die Jahre gekommen sind, wo Lebensassekuranzen nicht mehr angehen oder unerschwinglich sind, unter uns wird es manchen geben, und ich fürchte, manchen unter den bedeutendsten, der heut noch schaffensfroh und schaffenskräftig, mit Bangen der ungewissen Zukunft entgegensieht, da ihm für redliche Anstrengung keine Cantiemen oder Honorare mehr fließen werden, und er seinem abgemagerten Nachfahren nichts hinterlassen wird, als einen tadellosen Namen mit etwas Ruhm vergoldet.

Ich habe versucht, die Gegenwart recht zu erkennen und die Notwendigkeit erörtert, uns von der Vergangenheit, so ehrwürdig sie war, loszusagen, um für die Zukunft zu sorgen. Aber diese zahlungsfähige Zukunft ist noch nicht Gegenwart. Die Allgemeine Deutsche Schriftstellergenossenschaft ist noch nicht da. Und bis sie kommt, muß ich im Interesse meiner alternden nicht auf Rosen und Coupons gebetteten Federgenossen dringend bitten, es möge, wer im Staat oder in der Gemeinde noch einen Funken mäzenatischer Anwandlung für die Kunst verspürt, der Zeit und unserer Entwicklung nicht vorgreifen und nicht zu früh sein Herz verhärten, sondern für diejenigen, deren aufreibender gottgewollter Beruf es war, „in gebundenen Worten einen ungebundenen Geist“ zu offenbaren, des Dankes noch nicht vergessen.

Ja, auch dann noch, wenn einmal organisierte Selbsthilfe unsere Greise vor der äußersten Not bewahren kann, wird ein gebildetes Volk sich dadurch auszeichnen, daß es seinen Lieblingen ihr Alter mit einem wahren Ehrensold verschönt, der die Pension der Genossenschaft aufbessert.

Ob durch das eine und das andere der „Racker Staat“ nach wie vor jeder Pflicht überhoben sei, etwas für die zu tun, die das höchste Gut einer Nation, seine Sprache, pflegen und bewahren? . . . Das ist ein anderes Kapitel und kann ein andermal angeschnitten werden.

# Die Sicherung des Eisenbahnbetriebes.*)

(Hierzu die Abbildungen auf Seite 422).

Nur wenige von den zweieinhalb Millionen Reisenden, die Tag für Tag die deutschen Bahnen benutzen, die dabei schnell, pünktlich und bequem befördert zu werden erwarten und die Sicherheit als etwas Selbstverständliches betrachten, geben sich Rechenschaft darüber, was alles zu beachten ist, um ihre Erwartungen zu erfüllen.

Lassen Sie uns, um das zu erkennen, im Geist eine Eisenbahnfahrt unternehmen.

Bei der Bildung des Zugs gilt es, die für eine schnelle, ruhige und sichere Fahrt geeignetsten Wagen auszusuchen. Da ein Wagen um so ruhiger läuft, je größer sein Gewicht und sein Radstand ist, wählen wir lange, schwere Wagen, deren Räder in Drehgestellen angeordnet sind und die daher auch den Bahnkrümmungen leicht und sicher folgen. Auch sehen wir darauf, daß nicht etwa leichte Wagen zwischen schwereren stehen, denn daraus entstehen bei wechselnder Fahrgeschwindigkeit Zerrungen und Stöße im Zug, die für die Insassen höchst lästig sind und sogar zu Zugzerreißungen und Entgleisungen führen können. Weiter ist auf möglichst vollkommene Federung der Wagen zu sehen, damit wir nicht alle unvermeidlichen Schwankungen der Räder während der Fahrt verspüren. Ferner muß die Lokomotive für möglichst ruhigen Gang gebaut sein, und endlich ist zwischen diese und die Personenwagen ein Schutzwagen einzustellen, um diese bei etwaigen Unfällen vor einem unmittelbaren Aufstoß auf die Lokomotive zu schützen.

Unser Zug saust nun mit vollster Geschwindigkeit dahin und entwickelt dabei eine Wucht, die alles zerstören würde, wenn sich ihm ein Hemmnis entgegenstellte oder eine Ab-

*) Nach einem vom Herrn Verfasser und dem Herrn Regierungs- und Baurat Scholkmann vor Sr. Majestät dem Kaiser gehaltenen Vortrag.

Digitized by Google

weichung von der durch das Gleis gegebenen Bahn einträte; müßten doch 150 Feldgeschütze ihre Geschosse sämtlich gleichzeitig auf einen Punkt abfeuern, um die einem mit vollster Geschwindigkeit dahinjagenden Schnellzug entsprechende Wirkung zu erzielen.

Es ist daher dringend notwendig, dem Gleis, das den Zug führt, die größtmögliche Widerstandskraft zu geben. Aber auch das kräftigste Gleis vermöchte den heftigen Seitenstößen eines fahrenden Zuges nicht zu widerstehen und Entgleisungen nicht zu verhüten, wenn es nicht vom Zug belastet und so in seiner Lage festgehalten würde. Die Seitenstöße lassen sich leider bei der Fahrt trotz vollkommener Betriebsmittel und kräftiger Gleise nie ganz vermeiden, besonders bei scharf gekrümmten Bahnen, denn da das Gleis vermöge seiner Elastizität nach jeder Durch- und Ausbiegung wieder in seine frühere Lage zurückgeht und so äußerlich den Eindruck eines guten Zustandes macht, können kleine nachgiebige Stellen, durch die die Wagen ins Schwanken geraten, trotz regelmäßiger Aufsicht zeitweise unbemerkt bleiben.

Uebrigens sind solche Schwankungen der Fahrzeuge, wie hier ausdrücklich betont werden soll, für den Zug nicht gefährlich, wenn sie auch für die Reisenden sehr lästig sind und leider sogar manchmal dazu führen, daß Speisen und Getränke, an denen man sich im Speisewagen erfreuen möchte, an die unrechte Stelle kommen und wohl gar schöne Toiletten verderben.

Plötzlich während der Fahrt wird dem Lokomotivführer ein Haltsignal gegeben; da gilt es schleunigst zu bremsen, und so können wir die großen Vorteile würdigen, die mit der Einführung der durchgehenden Bremse erreicht wurden, durch die alle Bremsen eines Zuges gleichzeitig von einer Stelle aus, zum Beispiel vom Lokomotivführer, in Wirksamkeit gesetzt werden können. Bei unserm Zug ist die durchgehende Bremse aber auch eine selbsttätige, das heißt, sie tritt bei Unterbrechungen der Bremsleitung, wie sie bei Unfällen und bei Zugtrennungen vorkommen, von selbst in Wirkung. Durch diese bei den Personenzügen der deutschen Hauptbahnen allgemein eingeführte Einrichtung ist es möglich, die sämtlichen Bremsen auch von jeder Stelle des Zuges aus, also auch durch jeden Reisenden, in Tätigkeit zu setzen.

Wir mußten halten, weil die Einfahrt in den nächsten Streckenabschnitt — die nächste Blockstrecke — noch nicht frei war. In Deutschland gilt nämlich für die Zugfolge der Raumabstand — das unbedingte Blocksystem — nach dem sich in jeder durch Blockstationen begrenzten Blockstrecke (A—C und C—D unserer Abb. 1) immer nur ein Zug gleicher Richtung befinden darf. Bei jeder Blockstation ist für jede Fahrrichtung ein Hauptsignal aufgestellt, an dem bei Tage der Haltbefehl durch die wagerechte Lage des Arms und die Fahrerlaubnis durch den schräg nach oben gerichteten Arm ausgedrückt wird (Abb. 3 und 2), während bei Nacht an die Stelle der Armsignale farbige Lichter, und zwar rotes Licht für Halt und grünes Licht für freie Fahrt treten. Damit die Lokomotivführer auch bei undurchsichtiger Luft rechtzeitig vor einem „Halt" zeigenden Hauptsignal halten können, bringt man in angemessener Entfernung vor diesen Klappscheiben als Vorsignale an, deren Stellung von der der Hauptsignale abhängt, die also die Stellung der Armsignale im voraus ankündigen. Die Scheibe der Vorsignale ist bei der Haltstellung der Hauptsignale dem ankommenden Zug entgegengerichtet, bei freier Fahrt ist sie umgeklappt, also nicht sichtbar (siehe Abbildung der Signale 2 und 3).

Der Raumabstand der Züge wird am vollkommensten durch die elektrische Streckenblockung gesichert. Diese wurde vor etwa 30 Jahren von Siemens & Halske ersonnen und ist von dieser Firma durch stetige Verbesserungen so vervollkommnet worden, daß jetzt Zusammenstöße von Zügen gleicher Fahrrichtung ohne frevelhafte Pflichtversäumnis ausgeschlossen erscheinen. Ihre Wirkungsweise ist folgende (siehe die Abbildung über die Streckenblockung): wenn ein Zug aus einem Bahnhof, A, auf Fahrsignal ausfährt, so wirft er dieses, nachdem er an ihm vorbeigefahren ist, durch Befahren eines Schienenkontakts wieder auf Halt. Der Signalwärter muß dann seinen Signalhebel und sein Blockwerk bedienen, und dadurch blockt sein Signal und gibt gleichzeitig dem Blockwärter C in dessen Blockwerk ein Zeichen über die Annäherung des Zuges, durch das zugleich die spätere Bedienung des Blockwerks in C vorbereitet wird. Ist die Strecke CD frei, so gibt der Blockwärter C dem von A kommenden Zug Fahrsignal, der Zug fährt an der Blockstation vorbei, und der Blockwärter legt sein Signal hinter dem Zug wieder auf Halt. Er kann aber sein Blockwerk erst bedienen, wenn der Zug selbst die Möglichkeit hierzu gibt, und zwar muß die letzte Achse über einen mit einer elektrisch isolierten Schiene verbundenen Schienenkontakt gefahren sein, wobei der sonst so oft Gefahr bringende „Kurzschluß" für die Sicherheit nutzbar gemacht wird. Durch die Bedienung des Blockwerks C blockt der Wärter sein Signal, entblockt das Signal bei A, so daß nun dort wieder Fahrsignal für die Einfahrt in die Strecke AC gegeben werden kann, und meldet den Zug nach D vor, wie er ihm vorher von A vorgemeldet wurde. Wenn sich der Zug D nähert und der Weiterfahrt dort nichts entgegensteht, erhält er auch dort Fahrsignal, und nach Vorbeifahrt verfährt der Wärter in D genau so wie vorher der Wärter in C; es kann dann also wieder ein Zug in die Strecke CD einfahren.

Die Anordnung, daß das Ausfahrsignal des Bahnhofs A vom Zug selbst auf Halt geworfen wird, ist getroffen, damit es nicht etwa irrtümlich auf Fahrt stehen bleibt, und um die zwangsweise Abhängigkeit, die in der Reihenfolge der Bedienung der aufeinanderfolgenden Blockstationen besteht, von Anfang an zu sichern. Die ganze Einrichtung schaltet aber die Wärter nicht aus, sondern diese müssen mitwirken, sie verhindert nur, daß die Wärter durch übereilte Handlungen oder Irrungen Unheil anrichten können. Die Blockstellen bleiben also auch bei außergewöhnlichen Fällen, Blockstörungen u. s. w., wie sie bei jedem Menschenwerk unvermeidlich sind, durch denkende Menschen besetzt, und dadurch ist das System wesentlich sicherer, als ein ganz selbsttätiges, das die Wärter beseitigt, dem Lokomotivführer dann aber die Befugnis einräumen muß, nach eigenem Gutdünken auch an Haltsignalen vorbeizufahren.

Eine solche Befugnis darf nach unserer Auffassung einem Lokomotivführer unter keinen Umständen gegeben werden, ebenso darf der vornehmste Grundsatz aller unserer Sicherungsanlagen, daß bei jeder Störung der Einrichtung die Gefahrmeldung erfolgt, niemals verlassen werden. Daher sind auch die zahlreichen Vorschläge, die bezwecken, dem Lokomotivführer die Stellung der Signale auch durch ein Zeichen auf der Lokomotive anzuzeigen, bisher erfolglos gewesen, weil es noch nicht gelungen ist, eine Einrichtung zu schaffen, die bei der notwendigen Einfachheit dem Lokomotivführer im Fall des Versagens das Gefahrsignal gibt.

Weiter geht die Fahrt nach einem großen Bahnhof.

Für die Sicherung der Fahrten in den Bahnhöfen genügen nun die für die Sicherung der Zugfolge getroffenen Einrichtungen nicht, denn in den Bahnhöfen haben die Züge nicht immer dem nämlichen Gleis zu folgen, sondern es kommen mehrere Fahrwege in Betracht, die sich unter Umständen überschneiden. Die Verhältnisse werden um so schwieriger, je größer die Zahl der verschiedenen Fahrwege ist. Man stellt daher für jeden Bahnhof eine Fahrordnung auf, die über jede Fahrt Bestimmung trifft und für deren Einhaltung der verantwortliche Stationsbeamte, der allein über die auszuführenden Fahrten und alle Bewegungen auf dem Bahnhof entscheidet, verantwortlich ist; sie muß aber auch den Lokomotivführern genau bekannt sein und von ihnen befolgt werden. Die verschiedenen Fahrwege werden durch Signale mit ein, zwei und drei Armen gekennzeichnet und so gegeneinander gesichert, daß die Signale nicht eher auf Fahrt gestellt werden können, bevor nicht die ganze Fahrstraße mit allen Weichen richtig gestellt, auch gegen Flanken- und Gegenfahrten geschützt ist, und daß die Fahrstraße unveränderbar festgelegt bleibt, so lange das Signal auf Fahrt steht. Für diese Sicherung werden Weichen- und Signalstellwerke errichtet, die in der Regel in dem oberen Geschoß eines zweistöckigen Ge-

Digitized by Google

bäudes angeordnet sind. Unsere Abb. 4 zeigt für den dargestellten Bahnhofsteil ein solches kleines Stellwerk mit fünf Hebeln, es kommen aber Stellwerke von 100 und mehr Hebeln vor. Bei allen diesen Stellwerken liegen die Signalhebel unter elektrischem Verschluß des verantwortlichen Stationsbeamten, aber da auch dieser irren kann, sind die Einrichtungen so getroffen, daß der Stellwerkswärter widersprechende Befehle nicht auszuführen vermag. So wird Ordnung in das scheinbare Gewirre gebracht. Außer den die Abhängigkeit zwischen den Weichen und Signalen sichernden Verriegelungen im Stellwerk sind aber noch selbständige Verriegelungen an den Weichen selbst vorhanden, durch die es dem Signalwärter unmöglich gemacht ist, ein Signal zu ziehen, wenn die Weiche nicht genau richtig steht, oder die Weiche umzulegen, so lange sie von einem Zug befahren wird. Es ist also in jeder Hinsicht eine mehrfache Sicherheit vorhanden.

Die Bedienung eines Stellwerks mit vielen Hebeln und mechanischem Antrieb erfordert einen großen Kraftaufwand, man ist daher in den letzten Jahren dazu übergegangen, die mechanische Kraftübertragung durch elektrische zu ersetzen, wobei vom Wärter nur ganz geringe körperliche Anstrengung verlangt wird. Solche von Siemens & Halske gebaute elektrische Stellwerke sind mehrfach in Deutschland und Oesterreich ausgeführt.

Alle Schwierigkeiten, die sich einer geregelten und sicheren Betriebsführung entgegenstellen, wachsen mit der Zugzahl ganz erheblich, und zwar in wesentlich höherem Maß, als die Zugzahl selbst. Da nun erwiesen ist, daß trotz stetig steigenden Verkehrs die Zahl der Unfälle auf den deutschen Bahnen stetig abnimmt, so liegt darin der sicherste Beweis, daß die getroffenen Sicherheitseinrichtungen ihren Zweck und alle im Betrieb und in der Bahnerhaltung tätigen Beamten ihre verantwortungsvolle Pflicht erfüllen. Tatsächlich erfreuen wir uns eines von keinem andern Eisenbahnnetz der Welt erreichten Grades der Sicherheit. So kam z. B. im Durchschnitt der Jahre 1900 und 1901, trotz verhältnismäßig zahlreicher Verunglückungen von Reisenden, auf den preußischen Staatsbahnen erst auf 90 Millionen Personenkilometer eine Verletzung und erst auf 950 Millionen Personenkilometer eine Tötung von Reisenden, d. h., es hätte ein Reisender zur Zeit der Erhebung Preußens zum Königreich geboren werden und tagtäglich eine Strecke von Berlin nach Genf im Zug zurücklegen müssen, um Aussicht zu haben, jetzt bei einem Unfall verletzt zu werden, und wenn er zuzeiten des römischen Kaisers Augustus geboren worden wäre, müßte er die genannten Dauerfahrten noch fast 300 Jahre fortsetzen, um endlich bei einem Unfall die ersehnte ewige Ruhe zu finden. Solche Zahlen erscheinen als ungeheuerliche, aber sie geben ein klares Bild von dem Grad der erreichten Sicherheit, von der Frucht der rastlosen Arbeit und Mühe aller derer, die im Eisenbahnbetrieb ihre Dienste dem öffentlichen Wohl widmen. Niemals aber darf uns das Erreichte davon abhalten, stetig weiter fortzuschreiten, unausgesetzt auf weitere Verbesserungen Bedacht zu nehmen, denn wenn irgendwo, so ist im Eisenbahnwesen Stillstand: Rückschritt.

Und ein solcher soll nimmer eintreten, allezeit werden unsere Staatsbahnen ihre führende Stelle auf allen Gebieten des Eisenbahnwesens, insonderheit auf dem der Betriebssicherheit behaupten!

Geheimer Oberbaurat Blum.

# Umschau.

Das parlamentarische Leben flutete in der letzten Zeit im preußischen Abgeordnetenhaus weit stärker, als im deutschen Reichstag; es erreichte seinen Höhepunkt am vergangenen Montag. Die Mitglieder des Hauses hatten sich in großer Anzahl eingestellt, und alle Tribünen waren überfüllt von Leuten, die hören wollten, was Graf Bülow als Ministerpräsident auf die nationalliberale Interpellation wegen der Schulvorgänge in Trier antworten würde. Dort war im Anschluß an einen Erlaß des Bischofs Korum von den Kanzeln herab eine Erklärung verlesen worden, in der mit der Anwendung kirchlicher Zuchtmittel gegen katholische Eltern gedroht wurde, die ihre Kinder die staatliche höhere Töchterschule besuchen ließen. Es hatte seine Schwierigkeiten, hierzu die richtige Stellung einzunehmen. Einerseits mußte sogar der Begründer der Interpellation, der evangelische Pfarrer Hackenberg, zugeben, daß das Vorgehen des Bischofs vom grundsätzlichen Standpunkt der katholischen Kirche aus korrekt sei, andererseits konnte ohne Frage die staatliche Autorität darunter leiden, wenn in der Praxis der Grundsatz plötzlich in dieser Weise betont würde. Graf Bülow ließ keinen Zweifel, daß er gesonnen sei, das Ansehen des Staates selbst auf die Gefahr eines Konflikts hin zu wahren, aber er bekundete zugleich unumwunden, daß er, wenn irgend möglich, einen Konflikt vermeiden wolle. In diesem Sinn sprach er die Erwartung aus, daß der Bischof sein Publikandum zurücknehmen würde, und bezeichnete es auf der andern Seite als Pflicht der Regierung, wenn Unzulänglichkeiten aus dem Kulturkampf zurückgeblieben sein sollten, diese zu beseitigen. Von demselben versöhnlichen Geist wie die Ausführungen des Ministerpräsidenten waren auch die meisten übrigen Reden bei der Besprechung der Interpellation getragen. Zwar verurteilten die Parteien mit Ausnahme des Zentrums das Vorgehen des Bischofs, aber nirgends trat die Neigung hervor, zu einem neuen Kulturkampf aufzurufen.

Der große Ausstand der Eisenbahnangestellten, der jüngst in Holland den ganzen Verkehr lahm zu legen drohte, hat, wie kaum anders zu erwarten war, die dortige Regierung veranlaßt, gesetzgeberische Maßnahmen zu treffen, um ähnlichen Vorkommnissen für die Zukunft vorzubeugen. Von den Vorlagen, die der Ministerpräsident Kuyper der zweiten Kammer unterbreitet hat, beschäftigen sich zwei speziell mit den Eisenbahnen, während die dritte sich mit Streiks im allgemeinen befaßt. Die niederländische Regierung will nicht einseitig gegen die Arbeiter vorgehen; es sollen vielmehr die Verhältnisse untersucht und die berechtigten Forderungen der Eisenbahner erfüllt werden. Zur Sicherung des Verkehrs ist die Bildung einer Eisenbahnbrigade vorgesehen. Der wichtigste der eingebrachten Entwürfe aber zeigt einige Aehnlichkeit mit dem seiner Zeit vom Deutschen Reichstag abgelehnten Gesetz, das offiziell „zum Schutz der Arbeitswilligen" benannt, vom Volksmund als „Zuchthausvorlage" bezeichnet wurde. Er sieht strenge Strafen gegen Personen vor, die Arbeitswillige von der Arbeit abhalten. Es läßt sich denken, daß das Vorgehen der Regierung eine starke Bewegung im Volk hervorgerufen hat, und daß sich insbesondere in der arbeitenden Bevölkerung eine starke Opposition dagegen geltend macht. Allein Ministerpräsident Kuyper ist fest entschlossen, den Kampf zur Wahrung der Staatsautorität durchzufechten.

Gegen das Frühjahr hin überstürzen sich in den Berliner Theatern nicht bloß die Versuche der Vereinsbühnen, die noch unaufgeführten Autoren beispringen möchten, auch sonst späht man in allen Literaturen nach möglichen „Rettungen" aus. So verfiel man denn auf die Idee, den Verfasser des weltberühmten „Lebens Jesu", Ernst Renan, für die deutsche Bühne zu entdecken. Renan hat eine Reihe philosophischer Dramen geschrieben. Der gelehrte Schriftsteller tat das gewiß nicht wie ein geborener Dramatiker, mit dem Blick auf die Bühne, die er allerdings merkwürdig hoch einschätzte. Er wählte vielmehr für seine Anschauungen die Form des Gesprächs über Lebensphilosophie, über Religiosität, über letzte Gedanken der Menschen vor dem Tod. Mit diesem letzten Gedanken beschäftigt sich Renans Drama „Die Aebtissin von Jouarre". Es wurde in einer Wohltätigkeitsvorstellung

Digitized by Google

am Lessingtheater aufgeführt, konnte aber nicht erwärmen. Von so glanzvoller Beredtsamkeit es durchleuchtet ist: die zwingende, dramatische Gestalt hat das Werk nicht gewonnen. Jede einzelne Person in den Szenen philosophiert über eigenes Leid und eigene Lust so viel, daß man an die wirkliche Leidenschaftlichkeit ihrer Gefühle nicht glauben mag. So reich also die Gespräche an ideeller Kraft sind, sie wachsen nicht zu straffer, dramatischer Spannung empor.

Die Aebtissin von Jouarre hat den Geliebten ihrer Jugend im Gefängnis von Plessis wiedergesehen. Beide sollen am nächsten Morgen der Guillotine verfallen, beide sind vom Wohlfahrtsausschuß zur Zeit der großen Revolution verurteilt. Beide führt kurz vor dem Tod der stärkste Lebens- und Liebesdrang zusammen. Da geschieht am nächsten Tag das Unerwartete. Der Kavalier wird zur Guillotine geschleift, die Aebtissin ist dank der Fürsprache eines Offiziers frei. Nun beginnt der tragische Konflikt in ihr selbst. Sie hat gegen ihr Gelöbnis und ihre Ehre gesündigt, weil sie mit dem Geliebten zu sterben glaubte. Sie lebt aber, und die Scham drückt sie nieder. Da begeht sie einen Selbstmordversuch, wird aber rechtzeitig gerettet; und ein Pfarrer, der selbst vor dem Tod steht, spricht ihr in einfach feierlicher Weise zu: schaff dir einen neuen Lebensinhalt. Wie in eine Hymne zum Preis des schaffenden Lebens klingen die Szenen aus. Leider vergriff sich eine sonst treffliche Schauspielerin, Frau Dumont, im rhetorischen Ton der Aebtissin. Sie wurde über-pathetisch.

Neues haben die Berliner Theater sonst in der letzten Woche nicht gebracht. L. Thomas „Lokalbahn" wurde im Neuen Theater zum erstenmal gespielt, aber der Schwank war schon in München und Wien gegeben worden. Ein satirisches Spiel wider die Kleinstädter mit einiger heimlichen Liebe für die Schrullen und Eigenheiten dieser selben Kleinstädter, das ist die Lokalbahn. Einmal feiert man den Bürgermeister, weil er es dem Minister wegen der Lokalbahn arg gegeigt hat; dann kommen die kleinstädtischen Rücksichten und Aengstlichkeiten wegen der Regierung; und man feiert zum Schluß den Bürgermeister aufs neue, der in Wahrheit niemals den wilden Mann gespielt hat. — In Berlin wurde die Posse des ironischen Münchners nicht mit rechter Herzlichkeit aufgenommen. In kürzerer Fassung, weniger behaglich-breit vorgetragen, hätte sie lebhafter gewirkt.

Auch Frau Sorma ist zum Frühjahr wieder nach Berlin gekommen. Diesmal spielt sie im Berliner Theater und begann als lustig-neckende Beatrice in Shakespeares „Viel Lärm um nichts". Loki.

In Wien am Raimundtheater hat man zuerst einen englischen Dramatiker, der in jüngster Zeit viel von sich reden macht, auf die deutsche Bühne gebracht. Man führte den „Teufelskerl" von Shaw auf, ein Stück, das in seinem Gemenge von bizarrer Komik und von Ernst das Publikum verwirrt haben mag. Auch in Berlin wird ein Drama von Shaw bald auf die Bühne kommen.

Vorbei ist der Karneval mit seinen Freuden, seinem Zauber, seinem Glanz, aber auch die hartnäckigste Aschermittwochstimmung ist nun verflogen, und außer einigen größeren, offiziellen gesellschaftlichen Ereignissen hat Berlin, was Festivitäten anbelangt, wieder seine alltägliche Physiognomie angenommen. Fast in jedem Jahr wiederholen sich die mehr oder weniger versteckten Klagen, daß Berlin eigentlich keinen Karneval habe, dem Berliner fehle die Ausgelassenheit und der ungebundene Frohsinn, die schon am Rhein und in Süddeutschland die Fasching Feiernden zu den glücklichsten aller Sterblichen machen. Vielleicht liegt in diesen Klagen und Vorwürfen etwas Wahres — aber schließlich kann doch niemand aus seiner Haut heraus, und nichts ist verfehlter, als eine aufgezwungene und erkünstelte Fröhlichkeit. Geht es in Berlin auch äußerlich nicht so lärmend zu wie bei unsern Landsleuten am Rhein und südlich der Mainlinie, so amüsiert sich der Berliner doch ebenso herzlich während der Karnevalszeit.

Da nun, wie gesagt, der Karneval mit seinen üblen und guten Folgen überall verflogen ist, wendet man sich in Deutschland wieder ernsten Fragen zu. Vielleicht hat in den letzten Jahren kein Ausspruch so viel Aufsehen erregt, wie das Kaiserwort, „daß unsere Zukunft auf dem Wasser liege". Namentlich an unserer „Waterkant", wo man dieses Wort in erster Linie seinem ganzen Wert und seiner weitblickenden Wahrheit nach erkannt hat, hat man dieses Wort in die Tat umzusetzen getrachtet, und jetzt hat sich in dem meerbeherrschenden Hamburg ein Verein gegründet, dessen anerkennenswertes Bestreben es ist, namentlich unsere Handelsmarine für alle Zukunft mit tüchtigen Seeleuten zu versorgen. Der Hamburgische Verein „Seefahrt" stellt den Schulschiffsvereinsbestrebungen ergänzend die planmäßige Erziehung kleiner Gruppen von Jungen auf hamburgischen Segelschiffen zur Seite, wobei auf die Heranziehung von brauchbaren Söhnen mittelloser Kreise Rücksicht genommen ist. Wenn diese Bestrebungen allein in rein nautischer Beziehung auf die Sympathien aller der Kreise, die ein Interesse an der Weiterentwicklung unseres Seewesens bekunden, rechnen können, so hat die Vereinigung aber auch in sportlicher Beziehung einen hohen Wert. Man hat bei unsern Segeljachtwettfahrten bisher vielfach immer noch englische Matrosen verwendet, die namentlich unsere vornehmsten Jachten bemannten, da aber auch der Kaiser selbst ordentliches Mitglied des Vereins geworden ist, werden die englischen Besatzungen wahrscheinlich bald verschwinden.

Wenn die Rückkehr zur Segelschiffahrt für Unkundige scheinbar einen Rückschritt bedeutet, so strebt auf andern Gebieten der menschliche Geist unaufhaltsam vorwärts. Dem Berliner Professor Miethe von der Technischen Hochschule ist es gelungen, auf dem Gebiet der Photographie eine bahnbrechende Erfindung zu machen. Ihm ist es geglückt, die natürlichen Farben auf die Platte zu bringen, und wenn die Photographie auch vielleicht niemals die begnadete Hand des Künstlers ersetzen wird, so ist in wissenschaftlicher Beziehung doch ungeheuer viel gewonnen. Wenn das Verfahren heute auch noch einige technische Schwierigkeiten bietet, so ist doch der grundlegende Schritt getan, und er bedeutet einen Triumph menschlichen Scharfsinns. R. C.

## Neue Anthologien.

Lyrische Anthologien sind mit der blühendste Industriezweig in unserer Geschenkliteratur. Hier sind Nachfrage und Angebot überaus stark; hier wird aber auch allzu häufig mit großer Leichtfertigkeit gearbeitet. Es erscheint ja so einfach, eine Anthologie herzurichten. Von dem reichen Feld deutscher Lyrik raffe aufs Geratewohl, im Vorübergehen, ein paar Garben zusammen, bringe sie notdürftig unter das Dach eines Buches, verziere es reichlich mit Goldschnörkeln — und die Anthologie ist fertig!

Wie ernst und schwer und verantwortungsvoll im Grund die Aufgabe ist, dessen sind sich nur wenige klar bewußt. Auch eine Anthologie muß ein Bekenntnisbuch sein, die Ausstrahlung eines Lebens- und Schönheitsideals, so gut wie eine eigene Schöpfung. Eine Anthologie trägt nur dann ihr Daseinsrecht in sich, wenn der Herausgeber sich als eine gefestigte künstlerische und sittliche Persönlichkeit erweist, die das Verstreute zu einer lebendigen Einheit zusammenzuschmieden vermag. Nicht die Schönheit der einzelnen Gedichte, die oft durch wahllose Zusammenstoppelung geradezu vernichtet werden kann, gibt einer Anthologie ihren Wert, sondern allein die Persönlichkeit des Herausgebers, die sich in Aufbau und Anordnung kraftvoll kundgibt und das Ganze durchdringt. Wer eine Anthologie sammelt, soll vor allem

Digitized by Google

sich selbst sammeln, soll sein Bestes und Schönstes zusammenfassen und aus den Werken der fremden Dichter hervorleuchten lassen.

Ich kann heute von zwei Sammlungen berichten, die die Forderungen zu erfüllen streben, die man an eine gute Anthologie stellen muß. Es sind das „Hausbuch deutscher Lyrik“ von Ferdinand Avenarius (Verlag von Georg D. W. Callwey, München) und die Liederlese „Wir sind die Sehnsucht“ von Karl Ernst Knodt (Verlag von Greiner & Pfeiffer, Stuttgart).

Avenarius umschreibt die Aufgabe seiner Sammlung mit folgenden Worten: „Ein Begleiter sollte dies Hausbuch werden durch die Gotteswelt draußen vom Erblühen bis zum Verschnein, aber auch durch die Gotteswelt drinnen vom Reifen der Seele durch Liebesscherz und Liebesernst und Ehe, durch Freude und Trauer und Zweifel und Festigung bis zum Scheiden und bis zu dem Ausblick darüber hin auf das Bleibende.“ Ein solches Ziel bedingte einen andern Weg, als ihn meist die Herausgeber von Anthologien gehen. Avenarius ordnet seine Sammlung nicht nach den dichterischen Persönlichkeiten, auch nicht nach der Zeitfolge, sondern ausschließlich nach dem Inhalt der Gedichte. „Nicht dem Lernen, dem Leben sollte das Buch dienen.“ So führt er uns an der Hand der Dichtung von Frühling zu Winter, von Lust zu Leid, von Geburt zu Tod. Wir schreiten durch die blühenden Täler der Jugend, wir steigen empor zu den stillen, weißen Höhen des Alters, wir breiten die Flügel zur Heimkehr in die Unendlichkeit. Das ganze Leben, wie es in unsern besten Dichtern Klang und Schönheit gewonnen hat, rauscht vorüber in einem großen, mächtigen Lied. Nur aus einer klaren, reifen Persönlichkeit konnte diese Sammlung hervorgehen, in der jedes Gedicht an seinem rechten Platz steht und mitklingt in der Harmonie des Ganzen. Und außerdem fühlt man, daß jeder Vers vom Herausgeber innerlich erlebt und mit neuer Schönheit und Bedeutung erfüllt ist.

Karl Ernst Knodt hat sich den Umkreis seiner Sammlung enger abgegrenzt. Seine Liederlese moderner Sehnsucht ist gedacht „als ein neuer Aufblick nach den ewigen Sternen“ Er will das Wiedererwachen der religiösen Sehnsucht in der Dichtung der Gegenwart zeigen. Er beschränkt sich auf die lebenden Dichter und bevorzugt unter diesen besonders die jüngsten und die allerjüngsten. Viel Unreifes, Verschwommenes, noch im Werden Begriffenes, viel Chaos und Pathos umschließt die Sammlung, die jedoch als Zeichen der Zeit, als Morgenröte eines anbrechenden neuen Tags, als Verkündigung einer sich vorbereitenden tieferen Gemütsbildung Beachtung verdient. Und auch hinter dieser Anthologie steht eine Persönlichkeit, weniger eine ästhetisch-künstlerische als eine sittlich-religiöse Persönlichkeit, die sich durch ernstes und aufrichtiges Wollen auszeichnet. Paul Remer.

## Unsere Bilder.

Die feierliche Beisetzung des Herzogs Nikolaus von Württemberg (Abb. S. 421) hat am 27. Februar auf dem Friedhof zu Karlsruhe in Schlesien stattgefunden. Dort also, wo der Verewigte gern und oft geweilt und wo er auch die letzten Tage seines Lebens verbracht hat, ist er zur ewigen Ruhe gebettet worden. Ein stattlicher Trauerzug, in dem die Träger der verschiedensten Uniformen zu erblicken waren, folgte dem Sarg, als er zu Grabe getragen wurde. König Wilhelm II. von Württemberg war selbst mit mehreren Mitgliedern des königlichen Hauses herbeigeeilt, um an den Beerdigungsfeierlichkeiten teilzunehmen, und der Kaiser hatte als seinen Vertreter Prinz Friedrich Heinrich von Preußen entsandt.

In den höheren preußischen Regierungsstellen (Porträts S. 419) sind in der letzten Zeit größere Veränderungen vor sich gegangen. Mit lebhafter Spannung sah man der Ernennung des neuen Posener Oberpräsidenten entgegen, die verhältnismäßig lange auf sich warten ließ. Bald wurde von dieser, bald von jener Persönlichkeit behauptet, sie sei dazu ausersehen, Herrn von Bitter auf seinem unter den gegenwärtigen Verhältnissen in den Ostmarken besonders schwierigen Posten zu ersetzen. Schließlich fiel die Wahl des Kaisers auf einen Beamten, an den niemand vorher gedacht hatte. Der bisherige Regierungspräsident in Königsberg in Preußen ist zum Oberpräsidenten der Provinz Posen und zu seinem Nachfolger im Königsberger Amt der dortige Oberpräsidialrat von Werder ernannt worden. Außerdem sind noch mehrere Regierungspräsidenten entweder ins Privatleben zurückgetreten, wie von Tepper-Laski in Köslin und von Arnstedt in Magdeburg (siehe das nebenstehende Porträt), oder sie sind in einen neuen Wirkungskreis versetzt worden. So ist der bisherige Mindener Präsident Schreiber nach Düsseldorf gegangen und hat zum Nachfolger den Bromberger Präsidenten Kruse erhalten, während in die Stelle des nach Hannover versetzten bisherigen Präsidenten in Hildesheim von Philipsborn der Kasseler Oberpräsidialrat Fromme aufgerückt ist.

von Arnstedt,
der zurückgetretene Magdeburger Regierungspräsident.

Ein Bund der Kaufleute (Abb. S. 423) ist am 25. Februar in Berlin begründet worden, der nach dem Vorbild des „Bundes der Landwirte“ organisiert werden und die Interessen des Handelsstandes wahrnehmen soll. Das Unternehmen, zu dem der Verband Berliner Spezialgeschäfte die erste Anregung gegeben hat, ist offenbar eine Frucht der Mahnungen, die der preußische Handelsminister unlängst an den deutschen Handelsstand gerichtet hat. Herr Möller hatte in verschiedenen Reden die Ansicht ausgesprochen, daß die Kaufleute sich eifriger am öffentlichen Leben beteiligen sollten, um die ihnen gebührende Berücksichtigung zu finden. Der neue Bund, der selbständige Kaufleute und Angestellte umfaßt, hat keineswegs die Absicht, Parteipolitik zu treiben, er will nur durch seine Betätigung in der Oeffentlichkeit Einfluß gewinnen, um dadurch für eine bessere Vertretung der Interessen des Standes sorgen zu können.

Die Eröffnung der Friedensakademie in Monaco (S. 423). Ohne großes Gepränge ist in Monaco das Institut international de la paix von seinem Begründer, dem Fürsten Albert, eröffnet worden. Als Zweck und Ziel der Akademie bezeichnete Gaston Moch, von dem Fürst Albert die Anregung zu der Stiftung erhielt, in der Hauptsache: wissenschaftliche Förderung der Friedensbewegung, Unterstützung der Propagandisten der Friedensidee durch Lieferung authentischen Materials, Sammlung der einschlägigen Literatur und ihre Bereicherung durch gediegene Schriften. Dem Institut, an dessen Eröffnung auch die Baronin Bertha von Suttner teilnahm, gehören 60 Mitglieder an, darunter drei Reichsdeutsche.

Die Entfestigung Glogaus (Abb. S. 425). Zu den Städten, die durch ihre Befestigung in ihrer Entwicklung lange Zeit zurückgehalten wurden, bis ihnen neuerdings durch Abtragung oder Vorschiebung der Festungswerke Raum zur Ausbreitung gegeben wurde, gehört auch Glogau. Nachdem bereits im Jahr 1881 auf der Ostseite der Festungsgürtel erweitert worden und auf dem dadurch freigewordenen Terrain ein neuer schöner Stadtteil entstanden ist, wird jetzt auch die Niederlegung der Umwallung auf der West- und Südseite vorgenommen. Den Anfang hat man am Preußischen Tor gemacht, das erst im Jahr 1889 erbaut wurde, während die Wälle trotz mancher Umänderungen im einzelnen

Digitized by Google

wesentlich so erhalten sind, wie sie im Jahr 1630 vom General Montecuculi angelegt wurden.

Der französische Komponist Reyer (Abb. S. 424), einer der überzeugtesten Wagnerianer, einer der ersten, der den Prinzipien des Bayreuther Meisters in seinem eigenen Schaffen huldigte, hat ein neues musikalisches Drama „La statue" vollendet, das demnächst in der Pariser Großen Oper zur ersten Aufführung kommen wird. Man sieht der Novität mit Spannung entgegen; die Freunde Reyers hoffen, daß sie ihm den großen Erfolg bringen wird, den er mit seinem „Sigurd" wenigstens außerhalb Frankreichs nicht erringen konnte. Unser Bild zeigt den Komponisten bei einer Besprechung mit dem Kapellmeister Taffanel und dem Direktor der Großen Oper Gailhard in dessen Arbeitszimmer.

Von nah und fern. In eigentümlicher Weise, die für sein mutiges Reiterherz beredtes Zeugnis ablegt, hat Leutnant von Salzmann (Abb. S. 420) die Rückreise von Tientsin in die Heimat angetreten. Der Offizier, der kürzlich mit seinem Kameraden Grafen Seyboltstorff einen kühnen Distanzritt nach Peking unternahm, hat jetzt ein noch größeres Wagnis unternommen. Er ist auf einem Pony von Tientsin aufgebrochen, um reitend Asien bis Samarkand zu durchqueren, von wo ihn dann die Eisenbahn durch Rußland nach Deutschland bringen wird. — In dem Schweizer Kurort Davos, in dem auch zahlreiche Deutsche Heilung von ihren Leiden suchen, ist kürzlich ein neues Gotteshaus, die Sankt Pauluskirche (Abb. S. 424), eingeweiht worden. — In Stuttgart herrscht eine starke Bewegung für den Wiederaufbau des sogenannten Lusthauses, auf dessen Platz das im vorigen Jahr abgebrannte Hoftheater errichtet worden war. Bei den Aufräumungsarbeiten auf dem Brandplatz ist nämlich ein Rest jenes alten Gebäudes (Abb. S. 424) bloßgelegt worden, das einst als Zierde der Renaissance galt. Dadurch sind Kunstfreunde auf den Gedanken gekommen, das Lusthaus in alter Schönheit neu erstehen zu lassen. — Von einer furchtbaren Brandkatastrophe ist das Dorf Hürtgen (Abb. S. 425) im Kreis Düren betroffen worden. Bei starkem Sturm verbreitete sich das Feuer so schnell, daß ihm in drei Stunden 92 Wohnhäuser mit Stallungen, Kirche, Schule und Oberförsterei zum Opfer fielen. Es sind etwa 500 Menschen obdachlos geworden! — Dem Fasching wird in München auch vom Hof- und Nationaltheater Rechnung getragen. Mit den ersten Kräften des Opernpersonals gingen Johann Strauß' Operette „Die Fledermaus" und Nestroys alte Zauberposse „Lumpazivagabundus" in Szene. Dies Stück war um einige Einlagen bereichert, unter denen sich namentlich das Niggerquintett (Abb. S. 425) des Fräulein Oliva Fremstad und der Herren Lienbacher, Ziegler, Reckemeyer und Rupprecht starken Beifalls zu erfreuen hatte. — Daß der Kunstsinn auch in den kleinen bayrischen Garnisonstädten noch erhalten ist, beweist eine Wohltätigkeitsvorstellung in Dillingen a. d. Donau. Bei dieser Gelegenheit haben Damen und Herren des zweiten Chevaulegerregiments eine wohlgelungene Aufführung des Mozartschen Singspiels „Der Schauspieldirektor" (Abb. S. 426) veranstaltet. — In Hannover ist am 24. Februar die 71. Kunstausstellung des dortigen Kunstvereins im alten Provinzialmuseum eröffnet worden, an dessen Spitze der Oberpräsident Dr. Wentzel steht. Die Ausstellung, die am 30. April geschlossen wird, ist von Meistern des Inlandes wie des Auslandes mit 1537 zum Teil hochbedeutenden Werken beschickt.

Personalien (Porträts S. 420). In der Abgeschiedenheit seiner Besitzung in Alcsuth feierte der österreichische Erzherzog Josef am 2. März seinen 70. Geburtstag. Er ist Oberkommandant der ungarischen Landwehr und bekleidet in der Armee den Rang eines Generals der Kavallerie. — Das 80. Lebensjahr vollendet am heutigen 7. März der berühmte Gynäkologe kaiserlich russische Wirkliche Staatsrat Professor Dr. Joh. von Holst, der früher eine erfolgreiche akademische Lehrtätigkeit an der Universität Dorpat ausübte. Seit seiner Emeritierung lebt er in Freiburg im Breisgau. — Den 70. Geburtstag feiert gleichfalls heute Frau Professor Wuttke in Dresden, die unter dem Namen Emma Biller zahlreiche Jugendschriften und historische Romane veröffentlicht hat. — In Friedenau starb im 85. Lebensjahr Dr. Alexis Schmidt, ein Veteran der deutschen Presse. Der Verewigte war anfangs als philosophischer Schriftsteller tätig, wandte sich aber später der Journalistik zu und stand dann lange Jahre als Chefredakteur an der Spitze der „Spenerschen Zeitung". — Der neue amerikanische Handelsminister George L. Cortelyou wurde 1862 in Neuyork geboren. Er war früher Gerichtsstenograph, wurde im Jahr 1889 Privatsekretär des Neuyorker Postinspektors Maxwell und hat die gleiche Stellung dann nacheinander bei den Präsidenten Cleveland (seit 1895), Mac Kinley und Roosevelt bekleidet.

## Die Toten der Woche.

Rittmeister a. D. Karl Bandelow, Vertreter des Wahlkreises Breslau II im preußischen Abgeordnetenhaus, † in Berlin am 26. Februar.

Friedrich von Bischoff, der Erbauer der Wiener Stadtbahn, † in Wien am 26. Februar im 71. Lebensjahr.

Don Laureano Figuerola, hervorragender spanischer Politiker, † in Madrid am 28. Februar im Alter von 87 Jahren.

Richard Jordan Gatling, bekannter Erfinder, † in Neuyork im 85. Lebensjahr.

Geheimer Regierungsrat und Stadtältester Franz Gesenius, Direktor des Berliner Pfandbriefamts, † in Berlin am 2. März im Alter von 80 Jahren.

Franz Ladislaus von Rieger †

Otto Julius Göbel, Landschaftsmaler, † in Sonnenstein am 26. Februar.

Wirklicher Geheimer Oberjustizrat Groschuff, Senatspräsident am Kammergericht, † in Berlin am 26. Februar im Alter von 68 Jahren.

Frhr. von Hermann, früherer württembergischer Hofkammerpräsident, † in Aegypten am 2. März.

Oberst Ritter von Jaworski, Kommandant der Militärheilanstalt in Karlsbad, † in Karlsbad am 26. Februar.

von Manteuffel, Generalleutnant z. D., † in Charlottenburg am 27. Februar.

Ch. A. Martin, österreichisch-ungarischer Konsul in Baltimore, † in Baltimore am 28. Februar.

Baron Fedor Nikolics, Mitglied des ungarischen Magnatenhauses, ein Vetter des serbischen Königs, † in Rudna bei Temesvar am 28. Februar im Alter von 67 Jahren.

Ernst von Petersdorff, Generalleutnant z. D., † in Berlin am 26. Februar.

Kaiserl. Wirklicher Geheimer Rat Dr. Petersen, früherer Senatspräsident am Reichsgericht, † in Leipzig am 27. Februar.

Franz Ladislaus von Rieger, der Begründer der altčechischen Partei des österreichischen Parlaments, † auf seinem Landgut bei Prag am 3. März (Porträt s. oben).

Vizeadmiral Rustan, Seepräfekt von Brest, † in Brest am 2. März.

Professor Gustav Storm, Geschichtsforscher, † in Christiania am 23. Februar.

Geh. Justizrat Wilhelm Zabel, † in Seelow am 2. März im 101. Lebensjahr.

Digitized by Google

# Bilder vom Tage.

Photographische Aufnahmen.

Schreiber,
der neue Regierungspräsident in Düsseldorf,
bisher Regierungspräsident in Minden.

von Werder,
der neue Regierungspräsident in Königsberg,
bisher Oberpräsidialrat in Königsberg.

Kruse,
der neue Regierungspräsident in Minden,
bisher Regierungspräsident in Bromberg.

von Bitter,
der zurückgetretene Posener Oberpräsident.

von Tepper-Laski,
der zurückgetretene Kösliner Regierungspräsident.

Fromme,
der neue Regierungspräsident in Hildesheim,
bisher Oberpräsidialrat in Kassel.

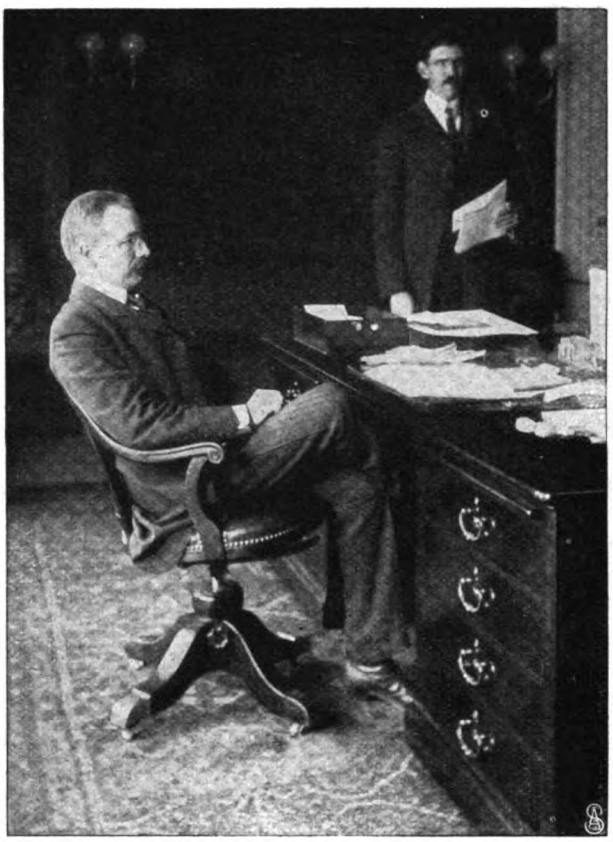
von Waldow,
der neue Oberpräsident der Provinz Posen,
bisher Regierungspräsident in Königsberg.

von Philipsborn,
der neue Regierungspräsident in Hannover,
bisher Regierungspräsident in Hildesheim.

**Die Veränderungen in den höheren preußischen Regierungsstellen.**

Digitized by Google

Erzherzog Josef von Oesterreich,
General und Oberkommandant der
ungarischen Landwehr,
feierte seinen 70. Geburtstag.



**George L. Cortelyou,**
der neue Sekretär des Handelsamts (Handelsminister) der Vereinigten Staaten,
bisher Privatsekretär des Präsidenten Roosevelt.

Professor Dr. Joh. von Holst,
Kaiserlich russischer Wirkl. Staatsrat,
bekannter Gynäkologe,
feiert seinen 80. Geburtstag.

Dr. Alexis Schmidt †
bekannter Berliner Publizist,
gest. im 85. Lebensjahr.

Emma Biller,
bekannte Schriftstellerin,
feierte ihren 70. Geburtstag.

**Leutnant von Salzmann (X) beim Aufbruch zu seinem Distanzritt von Tientsin durch China nach der russischen Grenze.**
Photographische Aufnahme.

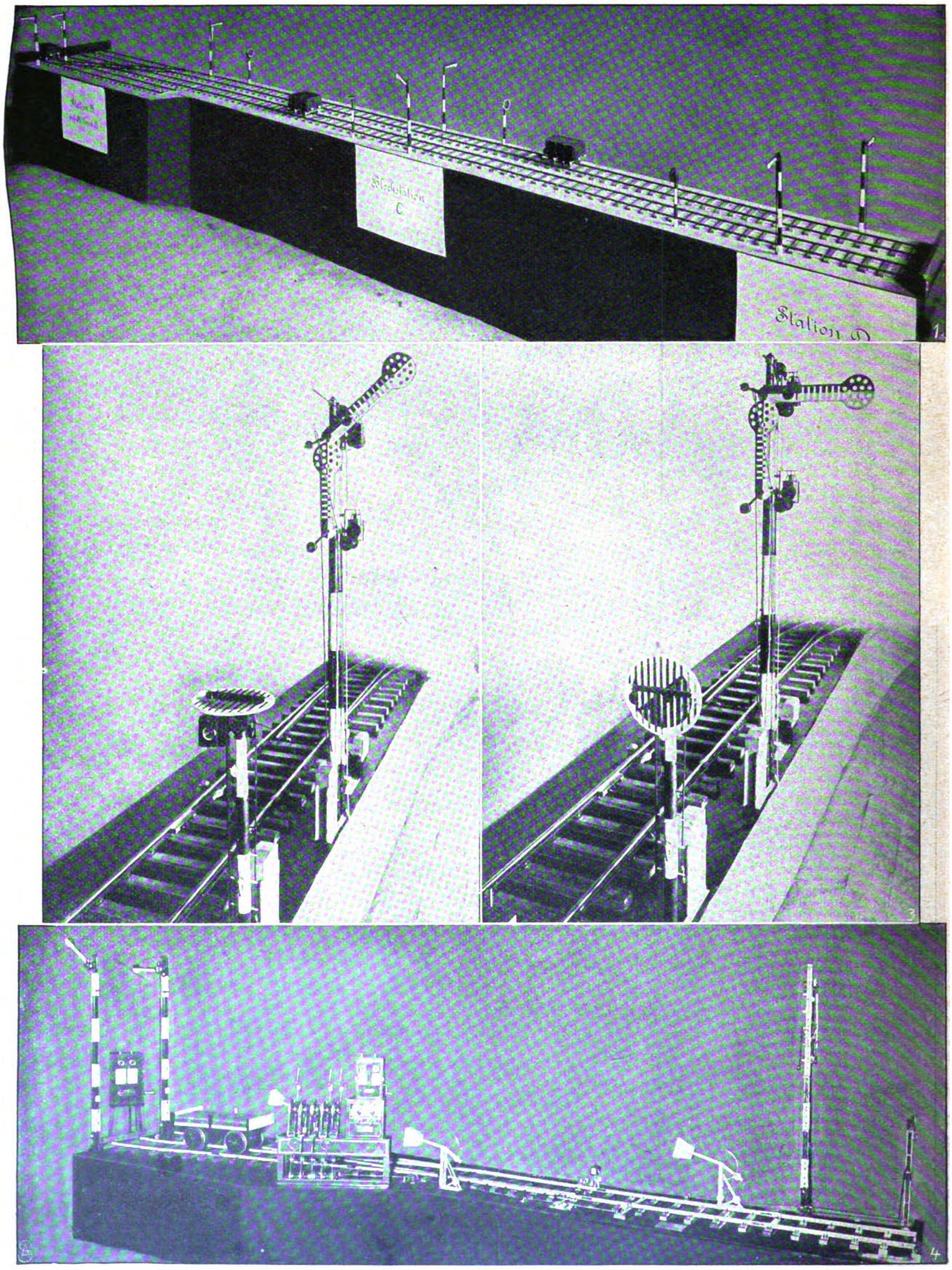
Digitized by Google

**Von der Beisetzung des Herzogs Nikolaus von Württemberg in Karlsruhe (Schlesien) am 27. Februar: Der Sarg wird zum Grab getragen.**

Prinz Friedrich Heinrich. König Wilhelm II.

**Von der Beisetzung des Herzogs Nikolaus von Württemberg in Karlsruhe (Schlesien) am 27. Februar:**
König Wilhelm II. von Württemberg und Prinz Friedrich Heinrich von Preußen, der Vertreter des Kaisers, im Trauerzug.
Phot. Paul Fischer, Breslau.

Digitized by Google




**Die Betriebssicherheit auf den preußischen Eisenbahnen.**

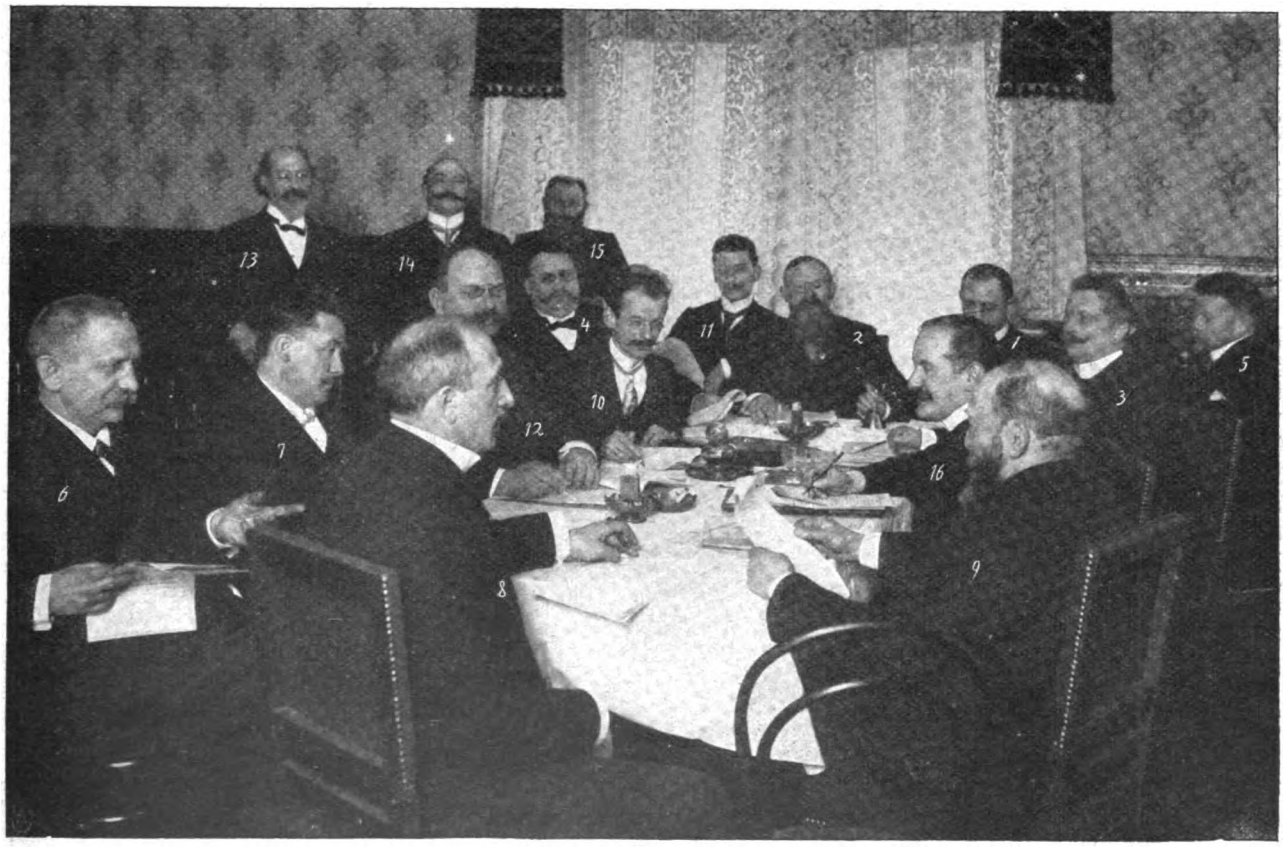
**Die Modelle, die von Geh. Oberbaurat Blum und Regierungsbaurat Scholkmann zur Demonstration ihrer über dies Thema gehaltenen Vorträge benutzt wurden. 1. Streckenblockung. 2. Vor- und Hauptsignal in Fahrtstellung. 3. Vorsignal in Warnungsstellung, Hauptsignal in Haltstellung. 4. Bahnhof mit Stellwerk.**

(Vergleiche den Artikel von Geh. Oberbaurat Blum).

Digitized by Google

Baronin Bertha v. Suttner. Fürst Albert. Phot. C. Chusseau Flaviens.

**Die feierliche Eröffnung der internationalen Friedensakademie in Monaco durch den Fürsten Albert I. von Monaco.**

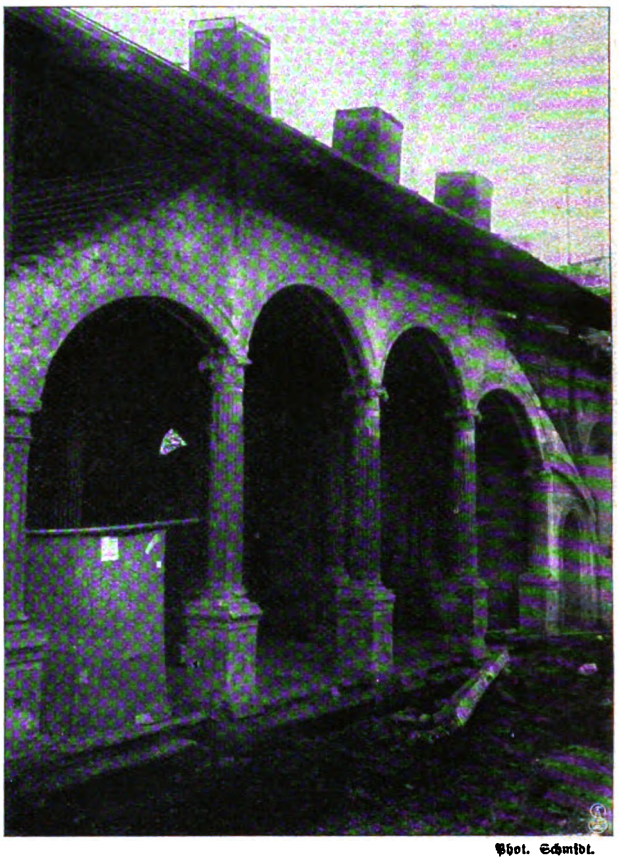



Präsidium: 1. Fritz Gugenheim, Mitglied der Handelskammer, Berlin. 2. Wilh. Fischer, Vorsitzender des Vorstandes Deutscher Juweliere, Gold- und Silberschmiede. 3. Dr. Vosberg-Rekow, Direktor der Zentralstelle für Vorbereitung von Handelsverträgen. 4. Leo Bayczinsky, stellvertretendes Mitglied des Präsidiums. — Mitglieder: 5. Bruno Eisenführ-Berlin. 6. Direktor Bernhard-Leipzig (Verband der Handlungsgehilfen). 7. Stadtverordneter Hugo Seifert (Verein selbständiger Kaufleute, Leipzig). 8. D. Bergmann (Zentralverband Deutscher Handelsagentenvereine). 9 Herm. Wahl (M. d. Handelskammer, Detaillistenverband für Rheinland und Westf.). 10. Rich. Döring (D. Nation. Handlungsgehülfenverband). 11. F. Stauff (Verband Deutschkathol. Vereine). 12. F. Hammerstein (Verband reisender Kaufleute Deutschlands, Leipzig). 13. Henry Engels (Zentralverband Deutscher Zigarren- und Tabakladeninhaber, Hamburg). 14. Hermann Glaß (Verein der Manufakturisten von Hamburg, Altona, Wandsbek). 15. Franz Vogel (Vereinigung zum Schutz des Handelsgewerbes). 16. Dr. jur. Eugen Schröder (Verband Berliner Spezialgeschäfte).

**Die Begründung des Bundes der Kaufleute in Berlin am 25. Februar.** — Spezialaufnahme für die „Woche".

Digitized by Google

**Die neue Sankt Pauluskirche in Davos.**
Photographische Aufnahme.



Phot. Schmidt.

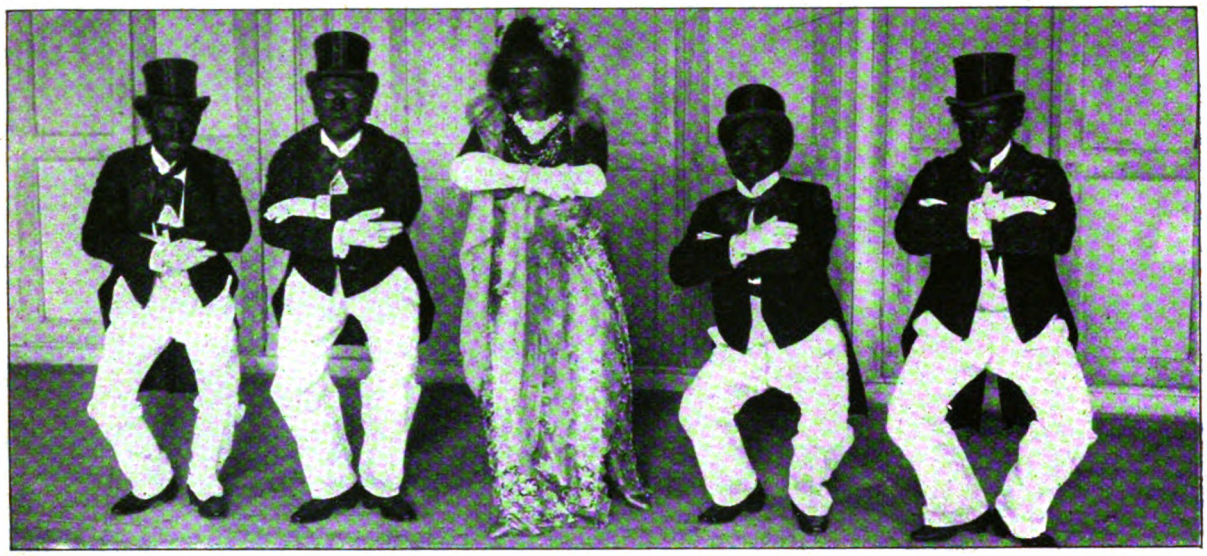
**Ein wiederaufgefundenes Ueberbleibsel des Stuttgarter Lusthauses,**
freigelegt bei den Aufräumungsarbeiten auf dem Brandplatz des Hoftheaters.

Reyer. Kapellmeister Taffanel. Direktor Gailhard.

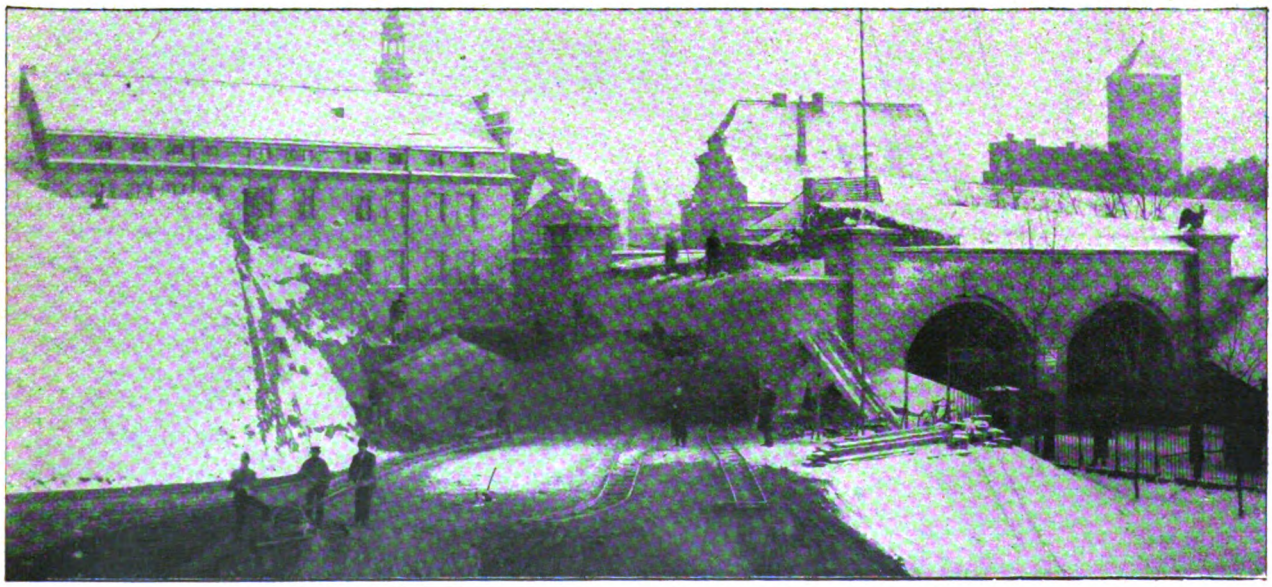
**Der Komponist Reyer, dessen Oper „La Statue" in der Pariser Grossen Oper demnächst aufgeführt wird,**
bespricht mit dem Direktor und dem Kapellmeister die Einzelheiten der Inszenierung.
Phot Juven, Paris.

Digitized by Google

**Von der Brandkatastrophe in Hürtgen bei Düren: Das zerstörte Dorf.**
Hofphot. Ophoven, Düren.



**Fasching im Münchener Hof- und Nationaltheater: Niggerquintett als Einlage in Nestroy's „Lumpazi Vagabundus",**
dargestellt von der Kgl. Bayrischen Kammersängerin Oliva Fremstad und den Mitgliedern des Kgl. Hofopernhauses Lienbacher, Ziegler, Reckemeyer und Rupprecht.
Phot. G. Preißer, München.



**Von der Entfestigung Glogaus: Das Abtragen der Umwallung am preussischen Tor.**
Photographische Aufnahme.

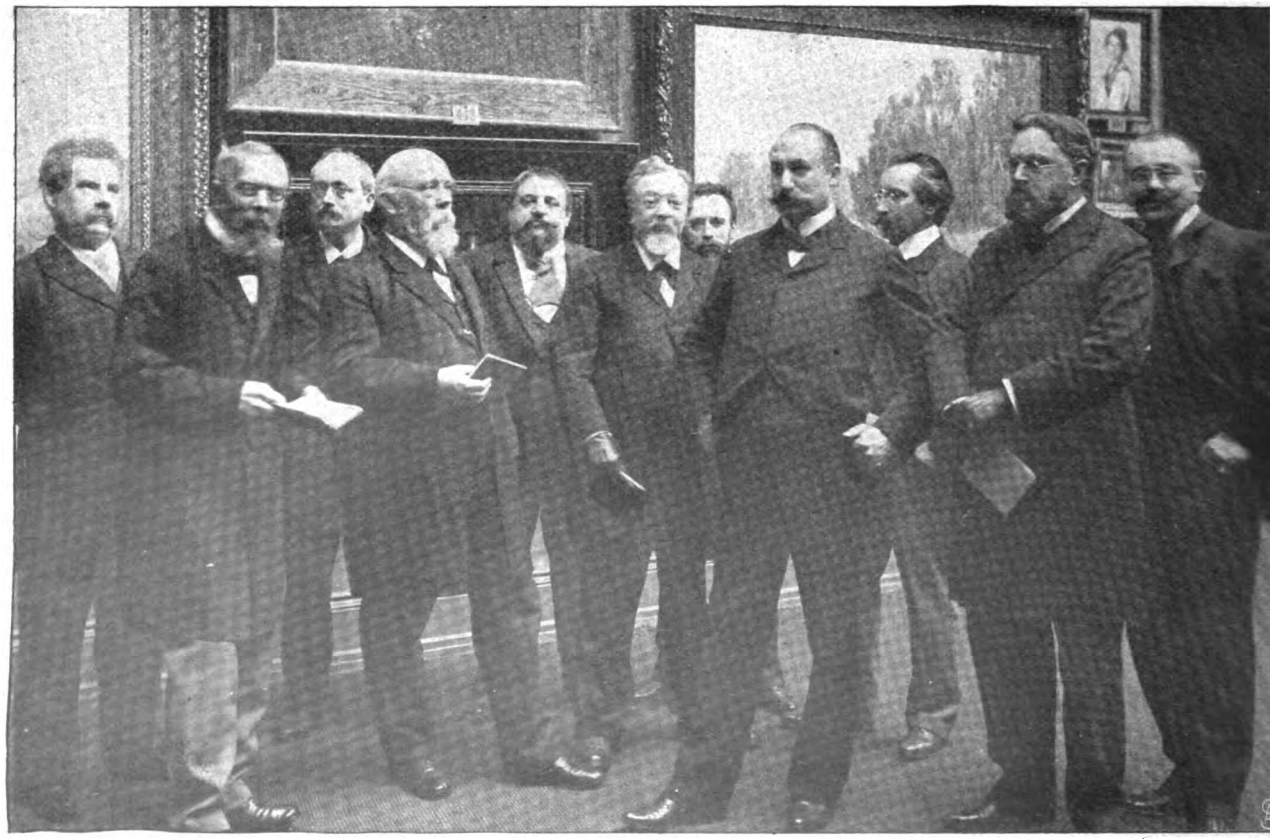
Digitized by Google

Von links nach rechts: Konzertmeister Philipp: Leutnant Baron Fritz von Hacke. Mademoiselle Uhlich: Frau Olga Buz. Theaterdiener: Fähnrich Hammer. Mozart: Leutnant Hayler. Madame Lange: Frau Emma Reinhard. Immanuel Schikaneder: Rittmeister von Schultes.

**Aus dem gesellschaftlichen Leben einer kleinen bayrischen Kavalleriegarnison:**

Aufführung von Mozarts „Schauspieldirektor" bei einem Wohltätigkeitsfest in Dillingen an der Donau.

Phot. F. Gallenmüller, Dillingen.



Von links nach rechts: Bildhauer Taeger. Landesdirektor Müller. Maler Prof. Jordan. Direktor Koerting. Maler Paul Koken. Buchhändler Theod. Schulze (Geschäftsführer). Maler Müller-Wachenfeld. Stadtdirektor Tramm. Maler Brauer. Gyann (Schatzmeister). Maler Hermanns.

**Von der Eröffnung der 71. Ausstellung des Hannoverschen Kunstvereins: Die Mitglieder des Vorstands und der Hängekommission.**

Phot. Fischer, Hannover.

Digitized by Google

# Ins Uferlose.

Roman von

## Marie Stahl.

1.

Frau von Menglin saß vor ihrem Schreibtisch, den Kopf auf die gefalteten Hände gestützt, und starrte, statt zu schreiben, durch das Fenster in den Park hinaus, der ihr Landhaus umgab.

Es war Herbst geworden über Nacht. Wie häßlich faulendes Laub, sterbende Blumen und Schmutzpfützen sind! Und dazu diese fahle, graubleiche Beleuchtung!

Schrecklich — Herbst und Einsamkeit — Gabriele von Menglin fröstelte, trotz des leise knisternden Feuers in dem großen Majolikakaminofen ihres Boudoirs.

Die junge Frau in tiefer Witwentrauer riß sich gewaltsam aus ihrem unschlüssigen Sinnen und nahm jetzt energisch den zierlichen Federhalter vom Tintenfaß, beides Gegenstände der Kunstindustrie, die in Uebereinstimmung mit dem kostbar geschnitzten Damenschreibtisch Schaustücke waren, mehr zum Bewundern als für den praktischen Gebrauch geeignet.

Die Feder flog hastig über den Monogrammbogen von pergamentartiger Dicke, die weiße, weichgerundete Frauenhand schrieb mit tadelloser Eleganz:

„Mein teurer Freund!

Ihre Zeilen, Ihr so ehrenvoller Antrag, Ihre warmen Worte rühren und bewegen mich tief; aber sie erfüllen mich mit aufrichtigem Schmerz, weil sie trennend zwischen uns treten und die schöne Harmonie unseres Verkehrs stören. Zugleich muß es mich tief betrüben, daß Sie mich für so treulos und wankelmütig halten — mein armer Eduard ruht noch kein Jahr in seinem Grab — Sie wissen, wie ich ihn geliebt, wie mich sein Tod an den Rand des Wahnsinns brachte, wie ich ihm auf dem Totenbett geschworen, mein ganzes zukünftiges Leben unserm einzigen, süßen Kind zu widmen — und Sie wollen mich zum Treubruch verleiten? Nein, lieber Freund, Sie unterschätzen die Frauen! So treulos, so undankbar ist kein liebendes Weib!“

Hier übermannte die Rührung Gabriele von Menglin, sie preßte das schwarzumränderte Batisttuch an die tränenden Augen und ging ein paarmal hastig im Salon auf und ab. Die große Spiegelwand, die auf einen Druck in der Wand verschwand und den Weg in ein geheimes Kabinett öffnete, strahlte ihre ganze Gestalt wieder.

Die Witwentrauer stand ihrer goldblonden, üppigen Schönheit vorzüglich. Gabriele wußte das. Und das junge Witwentum umgab ihr Haupt wie eine Gloriole.

Sie war hinreißend in der Pose der schmerzgebeugten, trauernden Witwe, mit ihrem einzigen, liebreizenden Kind, das ihr auf ein Haar glich.

Und sie hatte aufrichtig geglaubt, dieses kleidsame Martyrium, wofür sie sich bewundern und anbeten ließ, sei nie zu heilender Schmerz für den Verlust des „armen Eduard“. Daß der „arme Eduard“ sie häufiger, als ihr lieb war, eine eitle Gans genannt, daß er sie mit Eifersucht und kleinen und größeren Rücksichtslosigkeiten gequält hatte, schien aus ihrem Gedächtnis ausgelöscht zu sein.

Ihrer eigenen mündlichen Ueberlieferung nach war dieser Eduard ein Unikum, ein nie dagewesenes Wunder seines Geschlechts. Man konnte ihn sich gar nicht anders vorstellen, als in der Stellung eines dienenden Pagen zu ihren Füßen sitzend, mit einer Gitarre im Arm, zu der er unablässig das Preislied ihrer Schönheit und ihrer Reize sang.

„Ach Gott!“ seufzte Gabriele innerlich, indem sie die hohe Krepprüsche am Hals ordnete. „Diese Männer! Sie lassen mir keine Ruhe, nicht einmal das Trauerjahr gönnen sie mir! Recht fatal, wenn Markwitz nun fortbleibt. Was fange ich nur allein an? Vor einem Monat kann ich nicht in die Stadt ziehen. Die Trauer erfordert diese Zurückgezogenheit. Es sähe ja aus, als könne ich es nicht erwarten, wieder in die Welt zurückzukehren. Ueberdies wird in der Villa noch tapeziert und gestrichen. Firnis- und Kleistergeruch — odios! Wie fange ich es nur an, daß Markwitz trotzdem . . .“

Sie ging an den Schreibtisch zurück. Wieder flog die Feder. „Haben Sie Geduld mit mir, teurer Freund, mit meinem verwundeten Herzen, meiner kranken Seele. Noch ist alles tot und öde und still in mir — ob auf den Winterfrost noch ein Frühling folgen kann?“

Die Feder stockte.

Ob ich ihm so viel Hoffnung machen darf? Er hat kein Geld — er ist bürgerlich — aber er sieht doch prächtig aus! Mein Gott, einen schöneren Mann kann ich mir kaum denken. Wir beide — welch ein Paar! —

Es klopfte, eine Zofe brachte eine Karte.

Aber der Zofe auf dem Fuß folgte schon der Gast.

Er schob Lisette energisch zur Tür hinaus und schlug sie ihr vor der Nase zu.

„Gabriele!“

Ja, da stand er in seiner sieghaften Männlichkeit!

Groß, breit, reckenhaft. Die Reiterstiefel kotbespritzt, die braune Joppe stramm zugeknöpft, eine wetterfeste Jagdmütze über den Schädel gezogen.

So war er gekommen durch Regen und Wind, er war durchnäßt, sein Bart feucht, sein Gesicht erhitzt, trotz der kalten Herbstluft.

„Er ist gekommen durch Sturm und Regen,
Er hat genommen mein Herz verwegen —“

Wie romantisch das war! Wie schmeichelhaft dies Ungestüm! Er liebte sie doch wohl noch glühender, als der arme Eduard!

Hier winkte neue Lebenswonne.

Sollte sie nicht eines Opfers wert sein, des Opfers eines Glorienscheins?

„O Markwitz — lieber Freund — eben schrieb ich an Sie — wie Sie mich überraschen! Ich bat Sie —“

Gabriele sank auf den nächsten Diwan, drückte das blonde Haupt in die Kissen und fing an zu schluchzen.

Digitized by Google

Sie wußte, daß der lose verschlungene Knoten ihres schönen Haars, tief in den Nacken gesunken, sich entzückend ausnahm in dieser Stellung, und daß die Rückenlinie ihres weichfließenden Trauerkleides tadellos war.

Markwitz kniete neben ihr. Er war erregt, erregt von der Spannung des entscheidenden Augenblicks und von dem Anblick des begehrten Weibes. Er stammelte Bitten und Liebesschwüre durcheinander.

Sie sah ihn mit tränenschwimmenden, flehenden Augen an.

„Haben Sie Geduld — schonen Sie mich — mein armer Eduard —" Und dabei sank sie an die breite Männerbrust.

Sie kam nicht wieder los, sie machte auch gar keine Anstrengung dazu. Und er schwur endlose Geduld und Schonung, nur lieben sollte sie sich lassen und auf Händen tragen und anbeten. Dabei erstickte er sie mit seinen Küssen.

Der starke, ernsthafte Mann war in diesem Augenblick ganz ehrlich.

Das rauhe Leben hatte ihm bis jetzt wenig Zeit und Gelegenheit zum intimen Verkehr mit Frauen gelassen, und im allgemeinen schienen sie ihm nie recht der Mühe wert. Sie waren immer und überall so leicht zu haben.

Erst Soldat, hatte er den Abschied genommen, um einem kränkelnden Vater das Gut zu bewirtschaften, das er nach seinem Tod mit allen Schulden erbte. Jahre harter, schwerer Arbeit lagen hinter ihm. Sie endeten mit seinem Ruin, er konnte das Gut nicht halten. Als mittelloser Landwirt trieb er sich lange im Ausland umher; er focht in Rumänien, in Bulgarien und Afrika, wo es Krieg und Kampf gab. Endlich kam er heim, um die Administration eines Nachbarguts von Helmershausen, dem Menglinschen Besitz, zu übernehmen.

Sein Jugendfreund Eduard von Menglin hatte ihm diese Stellung verschafft.

Sie verkehrten viel miteinander; aber bald darauf starb der „arme Eduard" an einer Lungenentzündung, und er stand als Freund und Ratgeber der Witwe bei. Warum sollte er Gabriele nicht heiraten?

Sie hatte zwar seine Meinung über den Wert der Frauen im allgemeinen nicht verändert; aber ihre weißblonde, üppige Schönheit entflammte seine Leidenschaft gerade so weit, wie er zu einer genußreichen Ehe für nötig hielt, und ihr großes, unabhängiges Vermögen machte ihn zum unabhängigen Mann.

Er wußte, daß sie sich unter keinen besseren Schutz begeben konnte, als unter den seinen.

Er war arbeitshart und arbeitstüchtig, gesund und einfach in seinen Gewohnheiten.

Er würde ihr Vermögen gewissenhaft verwalten und sich keinerlei Untreue zu schulden kommen lassen.

Er trank nicht, er spielte nicht, und er war kein Weiberfreund. Sein Mannesstolz sagte ihm, daß sein Charakter ein Vermögen aufwog.

„Mein Kind," sagte Gabriele, plötzlich aus seinen Armen auffahrend.

Es klang wie ein Selbstvorwurf.

„Ich werde ihm ein guter Vater sein," beruhigte Markwitz.

„Aber, mein Gott, die Leute, die Welt! Wie wird man mich verurteilen! Nein, nein, das ertrage ich nicht — Markwitz, wir müssen uns trennen!"

„Was gehn uns die Leute, was geht uns die Konvenienz an? Versteh mich recht, Gabriele, niemand ist gewissenhafter in Ehrensachen, als ich. Ich werde nie zugeben, daß etwas geschieht, was dich in den Augen der Gesellschaft herabsetzen könnte. Und darum wollen wir unser Bündnis vorläufig, und so lange du willst, als strenges Geheimnis bewahren. Aber wir können unsern Verkehr ruhig fortsetzen wie bisher. Es ist nur sehr schade, daß dich Tante Alwine gerade jetzt verlassen hat. Kannst du dir nicht irgendeine andere Tante verschreiben?"

Tante Alwine war eine Schwester ihrer verstorbenen Mutter, die der jungen Frau seit dem Tod des Gatten Gesellschaft geleistet hatte. Andere Pflichten riefen sie vor kurzem ab.

„Du hast recht!" rief Gabriele beruhigt und sich aufheiternd. „Ich muß eine dame d'honneur haben! Laß sehen — Tante Ulrike geht im Herbst nicht aufs Land — Fräulein Weckermann, meine alte Erzieherin, hat eine Kleinstadtschule und kann nicht — Elsbeth von Drohnen, meine beste Freundin, hat ein Baby — eine Fremde möchte ich nicht haben. — Aber da fällt mir ein — richtig, das wird gehen! Jettka, meine Cousine Jettka!"

„Deine Cousine Jettka? Ich habe nie von ihr gehört."

„Jettka Ebenschütz. Ihr Vater war der Bruder meiner Mutter. Er starb einige Zeit vor meinem Gatten. Sie ist älter als ich, und so viel ich weiß, ganz frei und unabhängig. Ich habe sie zwar sehr lange nicht gesehn, weil sie, Gott weiß wo, mit ihrem Vater in der Welt herumzog, aber als Kinder waren wir viel zusammen, und schon damals bemutterte sie mich. Ich will gleich heute einmal an sie schreiben, ich möchte sie gern wiedersehn. Sie war zwar als Kind sehr häßlich, aber ich mochte sie gern. Ihre Häßlichkeit wird wohl schuld sein, daß sie sich nicht verheiratet hat."

Richard Markwitz war mit diesem Plan einverstanden. Aus Rücksicht auf den Ruf seiner heimlich Verlobten verließ er Gabriele bald. Er ritt beruhigt heim. Die Zukunft lag nun glatt vor ihm. Es war zwar aus mit der Freiheit, mit dem frischen, kampffrohen Werben um das, wonach ihm gerade der Sinn stand.

Das Philisterium begann.

Aber es wird Zeit, das Schiff endlich vor Anker zu legen, die Stürme hatten es oft hart mitgenommen.

Und einen ruhsameren Hafen konnte er wohl kaum finden, als in den weichen, runden Armen Frau Gabrielens.

Freilich, sie ist wie alle Weiber, eitel und kurzsichtig, sogar sehr eitel. So klug wie der alte Salomo ist er längst in bezug auf die Frauen. Aber trotzdem machen sie erst das Leben voll, es geht nicht ohne sie, und ein rechtschaffener Mann wird noch immer mit ihnen fertig.

Der Herbstwind rauschte und grollte in den alten Kastanienbäumen, während er langsam durch die Allee dem Ausgang des Parks von Helmershausen zuritt.

Dürre Blätter rieselten auf ihn herab, es roch nach faulenden Rosen und verwesendem Laub; der süßlich

Digitized by Google

fade Leichenduft der Blumen besiegte alles und gab jedem Atemzug einen modrigen Beigeschmack.

Ein Druck legte sich auf die Brust des Reiters. Wie eine Vision flog sein vergangenes Leben an ihm vorüber.

Es waren bunt fröhliche Bilder darunter — die Jugend mit den trauten Gestalten derer, die mit ihm jung waren — wie ein jubelnder Festreigen kamen sie daher, grüßend, winkend, mit Blumen in den Händen und Hoffnung in den Augen — Jünglinge mit dem Adlerschrei der Sehnsucht nach großen Taten — liebliche Mädchen mit lockendem, verheißendem Gesang — und über ihnen der blaue Märzhimmel — lichtblau — —

Vorbei — vorbei!

Dann kamen ernste und düstere Bilder und Bilder mit schwarzen Schlagschatten neben leuchtendem Sonnengold.

Da war die Arbeit, jene Arbeit im Schweiß des Angesichts, die Gott selbst zur Strafe des Menschengeschlechts gemacht hat, und dunkle Blicke in die Arbeitsqual und das Arbeitselend der Welt gab es da.

Und da waren Bilder, in denen neben dem Schweiß des Angesichts das rote Herzblut der Menschen in Strömen floß.

Schreckliches hatte er gesehen, erlebt in blutigen Waffenkriegen und in den noch viel mörderischeren, grausameren, beutegierigeren Kriegen um das rollende Geld.

Vorbei, vorbei!

Der Mannesmut war ihm nicht gebrochen, und seine Mannesehre hatte er auch aus dem wildesten Kampfgetümmel als blanken Schild heimgetragen.

Darum hatte er das Lachen immer wiedergefunden und die Freude an der großen, kühnen Freiheit und der Kraft. Darum war so viel Licht neben den Schatten, so viel frohe, ehrliche Männerkameradschaft, so viel überschäumender Lebensgenuß in diesen Bildern.

Gott sei Dank.

„Muß selbst nun Philister sein," summte er lächelnd vor sich hin. Doch als ihn am Ausgang des Parks der wilde Wetterwind wie ein auflauernder Tiger an die Brust sprang und ihm die Kehle würgte und den Atem versetzte, da gab er seinem Pferd die Sporen, zog die Mütze fester über den Schädel, und querfeldein ging's wie die wilde Jagd. Pfützenwasser und Kot spritzten ihm um die Ohren, bis ins Gesicht, dürre Blätter wirbelten mit ihm, Hasen jagten vor ihm auf und flohen in wahnsinniger Angst dem Kiefernwald zu, die Hufschläge seines Pferdes ließen tiefe Löcher in den aufgeweichten Stoppelfeldern zurück, und ganze Schwärme von Krähen stoben aufgescheucht aus kahlen Pappelbäumen, um krächzend andere Unterkunft zu suchen.

Als der Reiter vor den Pforten seines Heims Halt machte, war der Druck von ihm gewichen.

Der Herbststurm hatte seinen Kopf wieder frei gemacht von dem betäubenden, modrigen Rosenduft.

## 2.

Acht Tage darauf saß eine junge Dame neben Gabriele am japanischen Theetischchen in der behaglichsten Ofenecke des Salons. Draußen vor dem Portal des Landhauses hielt noch der Wagen, der sie von der Bahnstation gebracht hatte, und ein stattlicher Reisekoffer wurde soeben abgeladen.

„Wie gut von dir, liebe Jettka, daß du auf meine Bitte sofort gekommen bist! Es war gewiß ein großes Opfer, jetzt, im Spätherbst, aufs Land zu gehen," sagte Gabriele, indem sie ihre Cousine mit Aufmerksamkeiten überhäufte, unter denen sich eine gewisse Verlegenheit verbarg. Das Geheimnis ihrer neuen Liebe, das zwischen ihnen stand, machte sie verlegen; sie hatte es brieflich nur angedeutet und wußte nicht, wie Jettka es auffassen würde.

Auch Jettkas äußere Erscheinung brachte sie aus dem Gleichgewicht. Sie hatte eigentlich eine häßliche, alte Jungfer erwartet.

Sie wußte noch ganz genau, was für einen großen Mund, für struppig rote Haare und Sommersflecken die kleine Jettka gehabt hatte und wie eckig mager sie gewesen war.

Eine lilienschlanke Gestalt, von der Biegsamkeit einer saftgrünen Weidenrute, war ihr heute entgegengetreten, und mit welchem Schick gekleidet! Ganz schwarz und sehr einfach, aber welcher Sitz, welche Haltung!

Von dem Gesicht wußte man freilich noch nicht recht, ob man es schön oder häßlich nennen sollte. Es war sehr unregelmäßig, der Mund immer noch zu groß und die Nase zu kurz. Aber alabasterweiß, ohne Fleck und Tadel schimmerte die Haut, und der große Mund zeigte wunderschöne Zähne hinter sehr roten Lippen.

Die ehemals roten Haare hatten sich zu tiefem, gesättigtem Braun verdunkelt, und seltsam kontrastierte die feine, gerade Linie der dunklen Brauen mit den viel zu hellen Augen von unbestimmter Farbe, die dem Gesicht einen ungewöhnlichen Zug gaben.

„Wie lange wir uns nicht gesehen haben, und wie du dich verändert hast! Ich hätte dich kaum wiedererkannt," fuhr Gabriele fort über Aeußerlichkeiten zu plaudern.

Jettka hatte den Begrüßungssturm mit viel Ruhe über sich ergehen lassen. Behaglich in die Sofaecke geschmiegt, nippte sie an dem japanischen Täßchen, dessen Porzellan durchsichtig wie Glas war.

„Nun, und das große Geheimnis, von dem du schriebst? Natürlich ein Herzensgeheimnis?" fragte sie endlich mit einem Lächeln.

„Woher weißt du das?" Gabriele sah sehr verwirrt und verlegen aus.

„Ja, was für ein Geheimnis kann denn sonst eine hübsche, junge Witwe haben?" lächelte Jettka, indem ein Blick über die blonde, behaglich gerundete Frau hinflog, der die ganze Persönlichkeit innerlich und äußerlich zu taxieren schien. „Du willst doch nicht etwa spekulieren, irgendein industrielles Unternehmen ins Leben rufen, dein Gut in eine Aktiengesellschaft verwandeln, Konkurrenten totmachen, Millionen verdienen, oder auf deiner Scholle Bellamys Zukunftsstaat verwirklichen — oder für die Frauenfrage eintreten, mit deinem Geld eine Universität für Frauen gründen — oder —"

„Um Gottes willen, hör auf! Mir schaudert vor all solchen Dingen!"

„Also — da bleibt nur ein Liebesgeheimnis!"

„Und du verurteilst mich nicht, daß ich vor Ablauf des Trauerjahres mein Herz schon wieder verloren habe?"

Digitized by Google

„Ich würde dich nur verurteilen, wenn du eine törichte oder unwürdige Wahl getroffen hättest. Eine Frau wie du ist alleinstehend gar nicht denkbar. Du gehörst in die Ehe. Und wenn dir vier Männer stürben, würde ich dir raten, so bald als möglich den fünften zu nehmen."

„Jettka, du bist ein Engel!" rief Gabriele und fiel der Cousine von neuem um den Hals.

Sie fühlte sich so ungeheuer erleichtert durch Jettkas Toleranz, daß sie sofort geneigt war, sie für ihre beste Freundin zu halten.

Und nun schüttete sie ihr überfließendes Herz aus in der Beichte ihrer Liebesgeschichte.

„Glaube mir, Jettka, ich wollte nicht, es war mein fester Entschluß, Witwe zu bleiben, einzig und allein dem Andenken meines armen Eduard und unserm süßen Kind zu leben. Die Wunde, die mir Eduards Tod geschlagen, war noch frisch —" das winzige Batisttuch mit dem breiten Trauerrand wurde heftig an die feuchten Augen gedrückt — „aber, mein Gott, ich mußte das Schlimmste befürchten, wenn ich Markwitz abgewiesen hätte! Was vermag man gegen die rasende Leidenschaft eines Mannes? O diese Männer! Ich war kaum der Schule entronnen, da schlug mich Eduard in Fesseln — es gab kein Entkommen — er hatte mich einmal gesehen und schwor, zu sterben, wenn ich nicht die Seine würde. Und wie hat er mich geliebt! Er konnte gar nicht ohne mich sein — noch im Todeskampf war ich sein einziger und letzter Gedanke. — Aber Markwitz liebt mich, wenn es überhaupt möglich ist, noch mehr, und meine kleine Ella betet er an — ich werde dir meinen kleinen Engel gleich vorführen, das süße Kind schläft augenblicklich. — Markwitz wäre wahnsinnig geworden, wenn ich ihn nicht erhört hätte. Ich versuchte es mit Ruhe, ihn zur Vernunft zu bringen, aber da hättest du ihn sehen sollen! Auf den Knien lag er vor mir, er flehte wie ein Kind, der sonst so harte, starke Mann. Ich konnte den Jammer nicht mit ansehn, ich konnte es nicht übers Herz bringen, ihm den Todesstoß zu geben!"

„Seltsam," sagte Jettka mit einem eigentümlichen Lächeln, „die Männer, die dir auf deinem Lebensweg begegnen, scheinen alle Gemütsmenschen zu sein. Ich kenne sie von einer ganz andern Seite."

„Ach ja," seufzte Gabriele mit einem frommen Augenaufschlag, „ich beneide dich, daß sie dich in Ruhe lassen. Glaube mir, es wird mir oft zu viel. Markwitz wird mich ebenso mit seiner Leidenschaft und Vergötterung quälen, wie mich der arme Eduard oft gequält hat."

„Dein Gatte hat dir ein großes Vermögen hinterlassen?" fragte Jettka, indem ihr Auge prüfend über den kostbaren, behaglichen Komfort des kleinen Salons glitt.

„Sehr groß. Fast eine halbe Million bar. Dazu dies schöne Gut und die sehr rentable Fabrik mit Villa in der Stadt. Meine jährlichen Einnahmen übersteigen meine Ausgaben bei weitem."

Jettka fragte weiter nach Markwitz, nach seinem Charakter und Beruf. Aber nach Gabrielens Schilderung konnte sie keinen andern Eindruck bekommen, als daß er ein „Beau" und ein kompletter Narr sei, denn sie kam nicht über seine äußeren Vorzüge und über seine Verliebtheit hinweg.

Später führte Gabriele ihre Cousine durch das ganze Haus, um ihr alle seine Schätze zu zeigen.

Es war alles da, was sich eine verwöhnte, elegante Frau nur wünschen kann, jeder nur denkbare Komfort und Luxus. Am liebsten schien Gabriele in der Garderobe mit ihren ungeheuren Schränken zu verweilen. Eine ganze Ausstellung der vielseitigsten und reichsten Toiletten kam da zum Vorschein.

Gabriele gab den Kommentar dazu.

„Dieses blaßblaue Kaschmir steht mir wunderbar — aber noch besser das weiße Foulard mit Spitzen — Eduard war immer ganz närrisch, wenn er mich darin sah — mit diesem fraise-empire habe ich einmal eine rasende Eroberung gemacht — unser Landrat, Baron von Wolfsberg, machte mir so den Hof, daß Eduard sich mit ihm schießen wollte — in dem schwarzen Velvet da soll ich einem Bild von Marie Antoinette sprechend ähnlich sehen — und in diesem lachsfarbenen Rips mit der terrakotta Plüschschleppe hat sich, glaube ich, Markwitz zuerst in mich verliebt —"

So ging es fort, und Jettka lächelte ihr eigentümliches Lächeln dazu, ein Gemisch von gutmütiger Belustigung und heimlich verstecktem Zorn.

Endlich kam man an das geheime Kabinett.

„Hier ist nicht viel Interessantes — aber doch — komm nur, meine Schmuckkassette muß ich dir zeigen" — sagte Gabriele, und sie erklärte Jettka, durch welchen Druck die Spiegelwand sich öffnen ließ.

In dem kleinen Raum hinter dem Spiegel befand sich nur ein großer, feuersicherer Geldschrank und ein Schreibpult mit aufliegenden Kontobüchern.

„Hier — das Allerheiligste von meinem armen Eduard," seufzte Gabriele, „es war nicht lange vor seinem Tod, daß er mich in diese Mysterien einweihte und mir zugleich das Versprechen abnahm, nie einen Dritten, Unberufenen hier einzuführen. Gott, Männer sind so mißtrauisch."

„Der Schrank hat ja gar kein Schloß," bemerkte Jettka.

„Nur nicht für Unberufene," lächelte Gabriele, „ich kann ihn jedoch mit Leichtigkeit öffnen." Sie schob ein scheinbar zur Verzierung angebrachtes Ornament zurück und sagte: „Drücke einmal auf diese Stelle — siehst du — Sesam tut sich auf, auch ohne Zauberwort!"

„Wie kunstreich!" bewunderte Jettka, „und doch so einfach!"

„Nun kommt aber erst die Hauptsache, die Geheimfächer!" erklärte Gabriele, „wer die nicht kennt, könnte selbst aus dem offenen Schrank nicht einen Pfennig entwenden! Die Mechanik ist überall gleich kunstreich und einfach. Sieh nur!"

Sie ließ durch einfachen Druck verschiedene verborgene Fächer aufspringen.

„Wie interessannt!" fuhr Jettka fort zu bewundern, „der reine Zauberschrank!"

Die beiden Frauen amüsierten sich eine ganze Weile damit, Fächer auf- und zuspringen zu lassen und dem Schrank all seine Geheimnisse abzulocken. Gabriele lachte dabei wie ein Kind über ein lustiges Spielzeug.

Digitized by Google

„Nun zeig mir aber auch deine Schätze," sagte Jettka endlich.

Gabriele holte zunächst eine große Kassette von Olivenholz mit kostbaren Beschlägen hervor, die einen ganzen Schatz von Schmuck und Juwelen barg. Jettka mußte jedes einzelne Stück bewundern, und Gabriele gab in Worten die gleiche Erklärung wie zu den Toiletten.

Jettkas Staunen über diesen märchenhaften Reichtum machte der glücklichen Besitzerin so viel Spaß, daß sie dem Verlangen, es zu steigern, nicht widerstehen konnte und der Cousine auch den Anblick von Goldrollen und Tresorscheinen gewährte.

„Ach, das ist nichts, nur das Laufende, das sind ja nur Bagatellen," sagte Gabriele mit angenehmem Selbstgefühl, aber hier — im allergeheimsten Geheimfach liegt augenblicklich ein kleines Kapital — hunderttausend Mark — die Verkaufssumme für ein großes Forstgut, das mein Vater einmal für ein Butterbrot erworben und das jetzt durch Bahnstation wertvoll geworden war. Wir haben ein brillantes Geschäft damit gemacht — soeben — Markwitz wird mir raten, wie wir das Geld am vorteilhaftesten anlegen — aber das interessiert dich wohl nicht —"

„O doch, doch," versicherte Jettka, „wie eigentümlich die Konstruktion dieses Fachs!"

Erst nachdem die Kräfte der beiden Frauen im Zeigen und Bewundern vollständig erschöpft waren, nachdem auch Ella, das vierjährige Wunderkind, in Spitzen und Schleifen ihren Tribut am Weihrauch der Bewunderung geerntet hatte, fragte Gabriele etwas abgespannt: „Nun, und wie geht es denn eigentlich dir, liebe Jettka?"

„O danke, gut," war die gleichmütige Antwort, aber Gabriele sah nicht das versteckte Zucken um den vollen, roten Mund.

„Du machst dir gewiß das Leben recht angenehm, so ganz frei und unabhängig — oder vermißt du den armen Onkel sehr?"

Gabriele gähnte hinter dem Taschentuch, schon ehe die kühl gehaltene Antwort kam.

„Ich lebe nach wie vor ganz angenehm. Papas Tod war eine Erlösung — für ihn."

Die Unterhaltung über dieses Thema kam bald ins Stocken, da Jettka sich wenig mitteilsam zeigte und Gabrielens Interesse erlahmte, sobald von etwas anderm als von ihr selbst, ihren Schicksalen und Verhältnissen die Rede war.

3.

Die Nacht war da.

Die wildklagende, sternenlose Herbstnacht, die weinend den schönen Sommer begrub.

Gabriele schlief längst sorglos unter den seidenen Decken ihres großen Paradebetts, als Jettka noch wach in dem ihr angewiesenen Schlafzimmer saß.

Sie war halb entkleidet, ihr schweres, braunes Haar fiel in gelösten Flechten und Ringeln über den Nacken, der ebenso licht und weiß schimmerte wie ihr Gesicht.

Sie hockte auf dem Boden, und den Kopf auf die gefalteten Hände gestützt, starrte sie in den großen Reisekoffer, der noch unausgepackt vor ihr stand.

Der unsichere Schein einer Kerze flackerte über sie und über den Koffer hin, der eine merkwürdige Leere zeigte.

Jettkas Gesicht war in diesem Augenblick völlig blutleer, in den starren Augen und auf der finster umwölkten Stirn standen Gedanken, wie sie in Nacht und Einsamkeit aus dem tiefsten Grund der Menschenseele emporsteigen. Schicksalsfragen, für die es nie eine Antwort gibt. Die so banal scheinen, weil sie so schrecklich alltäglich, so abgeleiert sind, und die dem Frager doch stets das unergründlichste, unerforschlichste Welträtsel bleiben.

Warum war sie ein Stiefkind des Glücks, während Fortuna all ihre goldenen Gaben über Gabriele ausgeschüttet hatte?

Lag es an ihr?

War sie weniger für den Genuß und die Freude befähigt, als ihre Cousine, sie, die in ihrem kleinen Finger mehr Geist besaß, als diese eitle, selbstgefällige Frau in ihrem ganzen Hirn, und mehr Feuer in einem

Digitized by Google

Blutstropfen, als jene in sämtlichen Adern ihres trägen, üppigen Körpers?

Nein, die Ursache lag wo anders. Eine grausame, empörende Ursache, weil so unverdient und unabänderlich.

Gabriele hatte einen Vater gehabt, der arbeiten konnte und erwarb, der sich, seine Familie und sein Haus in hohem Ansehn erhielt, wenn er auch weiter nichts war, als ein ehrbarer Philister mit gesundem Menschenverstand.

Ihr Vater konnte nicht arbeiten. Er hatte zu jenen unseligen, genialen Naturen gehört, dem Fluch des Menschengeschlechts, die alle Leidenschaften ohne die Leistungsfähigkeit des echten Genies haben.

Seine Lebenszeit reichte gerade aus, um den Wohlstand und das Ansehn seiner Familie völlig zu zerrütten.

Was konnten sie beide für ihre Väter?

Was kann der Mensch für den Segen oder Fluch, der mit ihm geboren wird?

Sie war mit Gabriele in der gleichen Schule und mit den gleichen Ansprüchen an das Leben erzogen.

Dann hatten sie viele Jahre nichts voneinander gehört, denn sie lebte im fernsten Süden Deutschlands, während Gabriele im Norden blieb, wo sie sehr jung heiratete und die Eltern früh verlor.

Ihr Vater harmonierte wenig mit jenen Verwandten und blieb ihnen fern.

So hatte Gabriele nichts von ihrem Schicksal erfahren. Sie wußte nichts von den Enttäuschungen und Demütigungen des Lebens, die sie als Tochter des gewissenlosen Verschwenders, Schuldenmachers und Spielers bis auf die bitterste Hefe des Kelchs ausgekostet hatte.

Sie wußte nicht, was es heißt, die Schmach eines Vaters wie einen unheilbaren Aussatz am eigenen Leib durch das Leben zu schleppen, vor dem alle Glücklichen, Gesunden zurückschaudern.

Und sie sollte es auch nicht wissen, nie!

Gabriele hatte sich jetzt ihrer erinnert und sie eingeladen, weil sie sie brauchte.

Sie brauchte ihre Gesellschaft als Deckmantel für ihren guten Ruf, um die häufigen Besuche ihres heimlich Verlobten annehmen zu können, ohne Anstoß zu erregen.

Und so sollte sie das verborgene, süße Glück dieses girrenden Liebespaars mit ansehn — sie, mit ihrem wild empörten, hungernden Herzen! Es gibt einen Hohn des Schicksals, der Unglückliche rasend macht.

Tag für Tag soll sie die Selbstbewunderung der eitlen, verliebten Frau ertragen! Und den Narren, der sich in diese dicke Blondine vergafft hat! Oder in ihr Geld.

Gabriele hatte mit sechsundzwanzig Jahren kaum den ersten Mann begraben, und schon wieder bot sich ihr das Glück der Liebe und Ehe!

Und sie?

Sie hat den Mann nie anders wie als brutalen Egoisten, als gewissenlosen Räuber kennen gelernt, der unter der Maske der Freundschaft ihre traurige Lage ausbeuten wollte.

Sie war zu nüchtern, zu scharfsichtig, um sich von dem Weihrauch der Schmeichelei die Sinne benebeln zu lassen.

Und weil sie maßlos stolz war, konnte sie nicht lieben.

Sie konnte die Männer nicht lieben, die sie vielfach begehrt hatten, sie, die vogelfreie Tochter des verlumpten Spielers, ohne ihr das letzte und höchste Opfer bringen zu wollen, sie mit ihrem ehrlichen Namen zu decken. So hatte sie Haß gesogen aus dem Uebermaß ihres Liebesverlangens.

Und warum war sie hergekommen? Warum blieb sie hier?

Hatte sie die Sehnsucht nach der Jugendfreundin hergetrieben? Wollte sie ihr aus alter Liebe und Freundschaft jetzt zur Seite bleiben?

Ach nein, Not war die eigentliche Ursache, die sie Gabrielens Ruf folgen ließ.

Ihr Einkommen, das Vermächtnis einer Tante, war so schmal, daß es kaum reichte, sich 365 Tage im Jahr satt zu essen.

Dieser Besuch auf mehrere Monate bei der reichen Cousine befreite sie von einer großen Sorgenlast.

Ihr hatte stets vor einer dienenden Stellung geschaudert. Sie hungerte lieber, als daß sie sich Fremden in Dienstbarkeit unterordnete.

Auch Gabriele sollte sie als völlig gleichberechtigt ansehen, darum durfte sie nichts von ihrer Armut erfahren.

Armut ist Schande!

Nicht für den im Elend geborenen Proletarier, aber für den Heruntergekommenen, den Abwärtsgleitenden. Denn kaum einer unter hundert rettet aus dem Schiffbruch sein Ehrgefühl und seinen Charakter.

In neunundneunzig von hundert Fällen ist Verarmung gleichbedeutend mit moralischem Defekt.

Jettka weiß das entsetzlich genau. Darum steht Verzweiflung in ihrem Blick geschrieben, und ihre schlanken Finger graben sich wühlend in das üppige Haar, das einen eigentümlichen Ambraduft ausströmt.

Sie weiß, sie muß hinunter in den Abgrund, es gibt keine Rettung für sie.

Sie kann nicht den Pfad der Entsagung und Demut gehen, sie mit dem Herzen voll Lebensglut, voll unbesieglichem Glücksverlangen! Mit den verfeinerten Sinnen, den erregbaren Nerven, der hochfliegenden Phantasie!

Sie kann vielleicht hungern, aber sie kann nicht ohne echte Parfüms und seidene Strümpfe sein.

Und sie wird nicht sterben, ohne des Lebens und der Liebe höchste Wonnen gekostet zu haben — sie weiß es ganz genau. Der Wille zum Leben hat stets recht. Entsagung ist Seelenmord, Selbstmord.

Wie die Nacht klagt und seufzt! Wie schwer selbst dem lebensmüden Sommer das Sterben wird!

Leben! — Leben ist alles!

(Fortsetzung folgt).

Digitized by Google

# Wie kann man die Mißgestaltung unseres Körpers verhüten?

Von Geheimrat Professor Dr. A. Hoffa.

Hierzu 4 Abbildungen.

In dem schwierigen Kampf um das Dasein braucht heutzutage nicht nur der Mann einen in jeder Beziehung gestählten Organismus, auch die Frauen müssen alles daran setzen zur kräftigen Entwicklung ihrer Körper, sollen anders ihre Bestrebungen, es den Männern in ihren Berufen gleich zu tun, nicht von vornherein völlig aussichtslos erscheinen. Nun wird aber bei der Art der heutigen Erziehung die körperliche Entwicklung speziell der Mädchen in kaum glaublicher Weise vernachlässigt. Durch das lange Sitzen in meist wenig ventilierten Räumen, durch die einseitig gesteigerte geistige Tätigkeit bei erzwungener Körperruhe vollzieht sich — entsprechend den geänderten Lebensbedingungen — gar bald eine körperliche Umwandlung bei den Kindern, die zum erstenmal die Schule besuchen. Es leiden vor allem in kurzer Zeit jene Körperorgane, für welche Muskelarbeit unbedingt notwendig ist, es leidet die Tätigkeit des Herzens und der Atmung; die gesamte Blutmenge nimmt ab, die Muskeln aber werden infolge mangelhafter Tätigkeit schlaff und welk. So entwickeln sich denn Bleichsucht und Blutarmut und im Anschluß daran Verdauungsstörungen in so großer Zahl. Viel schlimmer noch sind aber eine Reihe anderer Erkrankungen, die sich in der Schule unter den genannten Bedingungen entwickeln, weil sie — einmal erworben — für das ganze Leben bestehen: die Kurzsichtigkeit, die Nervosität und die Verkrümmungen des Rückgrats. Nur auf das letztgenannte Leiden, das oftmals zu so hochgradiger Verunstaltung des menschlichen Körpers führt, soll hier etwas näher eingegangen werden.

Unter einer Rückgratsverkrümmung versteht man ein Ausweichen der Wirbelsäule aus ihrer normalen Lage in der Mittellinie des Körpers. Da nun die Wirbelsäule die Stütze für den gesamten Rumpf einschließlich des Kopfes darstellt, so nimmt der ganze Rumpf an der Verschiebung teil, wenn die Wirbelsäule von ihrer normalen Lage abweicht. Die einmal eingeleitete Rückgratsverkrümmung pflegt sich nie von selbst wieder zur Norm zurückzubilden, sie nimmt vielmehr, wenn keine passende Behandlung eintritt, mehr und mehr zu, bis die höchsten Grade der Verkrümmung erreicht sind. Sie schädigt dann ihre Träger nicht nur durch die Verunstaltung selbst, sie führt auch durch die Veränderungen des ganzen Brustkorbs zu Folgezuständen von seiten des Herzens, der Lunge, der Leber und von seiten des Magens, die das Leben direkt zu bedrohen vermögen.

Solche Rückgratsverkrümmungen entwickeln sich nun in den Schulen in einer geradezu Schrecken erregenden Häufigkeit. Statistische Ermittlungen in den höheren Klassen der Mädchenschulen haben ergeben, daß von 100 solcher Mädchen 70 eine schlechte Haltung hatten, während bei etwa 30 Prozent schwerere Verkrümmungen der Wirbelsäule vorlagen.

Die Ursache hierfür ist zumeist schlechtes und anhaltendes Sitzen, namentlich beim Schreiben, in ungeeigneten Schulbänken. Nun sind ja doch die meisten Kinder den gleichen Schädlichkeiten beim Schreiben ausgesetzt. Warum bekommen nun die einen eine Rückgratsverkrümmung, die andern nicht? — Hier spielt gewiß eine Disposition zur Verkrümmung die Hauptrolle. Zunächst finden wir vielfach, daß die Verkrümmung in der Familie erblich ist. In andern Fällen haben die Kinder Infektionskrankheiten, wie Masern, Scharlach, Keuchhusten u. s. w., überstanden. Diese Krankheiten lassen natürlich eine Schwäche in den Muskeln zurück, die zu leichter Ermüdbarkeit führt. Statt nun in dieser kritischen Zeit von den Eltern und Lehrern geschont zu werden, werden solche Kinder zu noch längerem Sitzen angehalten, um das Versäumte nachzuholen. Die geschwächten Muskeln geben aber dann der Wirbelsäule erst recht keinen Halt, und so entwickelt sich dann bei solchen Kindern so leicht die Verkrümmung.

Glücklicherweise sind nun in den letzten Jahrzehnten Aerzte und Lehrer mit vereinten Kräften bestrebt, gegen die Entwicklung und Weiterverbreitung der Rückgratsverkrümmungen mit aller Energie anzukämpfen. Es hat sich in den letzten Jahren eine vollständige Schulhygiene entwickelt, und dankbar müssen wir die Einführung von Schulärzten begrüßen, die die entstehenden Schädigungen gleich bei ihrem Beginn erkennen und für direkte Abhülfe sorgen können. Für unsere Zwecke kommt namentlich die Einführung passender Schulbänke in Betracht, sowie die Beaufsichtigung der Kinder beim Schreiben. Auch die allgemeine Einführung der Steilschrift wird dazu berufen sein, die Zahl der sich in der Schule ausbildenden Rückgratsverkrümmungen erheblich einzuschränken. Daneben muß aber noch ein viel größeres Augenmerk als bisher auf die körperliche Erziehung der Jugend gelegt werden, besonders muß durch möglichste Verbreitung der sogenannten Jugendspiele die Muskulatur unserer Kinder energisch gekräftigt werden. Natürlich müssen dabei alle jene Momente ausgeschaltet werden, die direkt imstande sind, die Muskulatur zu schädigen. Hier kommt besonders die Schwächung der Rückenmuskulatur in Betracht, die der weibliche Körper durch das frühzeitige Tragen einschnürender Korsetts erleidet. Hiermit kommen wir auf eine andere Verunstaltung des weiblichen Körpers.

Zur Würdigung des schädlichen Einflusses des Korsetts auf den menschlichen Körper ist zunächst die Kenntnis des normalen Aufbaus des Körpers nötig. Er erhält seine Grundlage durch das Skelett des Rumpfes, zusammengesetzt aus dem Rippenkorb, der Wirbelsäule und dem Becken. Der Rippenkorb beginnt oben ziemlich eng unter den Schlüsselbeinen und erweitert sich kontinuierlich nach unten zu, so daß seine weiteste Stelle nahezu an seiner untersten Basis liegt. Zwischen Rippenkorb und Becken liegt ein etwa handbreiter, nur von Weichteilen (Muskeln) ausgefüllter Raum. Ziehen wir uns nun die Konturen des Rumpfes, so verlaufen sie von den Achseln bis zu den Hüften in einer leichten Wellenlinie, im großen ganzen aber parallel; nirgends finden wir am Rumpf eine besonders enge Stelle im Sinn einer Taille. Dagegen zeigt das Bild einer modern gekleideten Frau, wie sie sich künstlich durch Einschnürung oberhalb des Beckens eine Taille geschaffen hat. Diese Taille entsteht dadurch, daß die betreffenden

Digitized by Google

Teile von Jugend auf dem schnürenden Einfluß des Korsetts ausgesetzt werden. Es sind hier zunächst die eben erwähnten Weichteile eingedrückt worden. Aber es bleibt nicht bloß hierbei, sondern es wird infolge der großen Plastizität des wachsenden Knochens allmählich auch der Brustkorb durch das Schnüren verdorben und schließlich unten enger als oben. Durch diese Deformierung der Brust werden die Lungen zusammengepreßt und am Atmen verhindert, die Leber wird nach unten gedrückt, und mit ihr sinken Nieren, Magen und Darm hinab. Durch den gleichzeitigen Druck auf die großen Blutgefäße entstehen gleichzeitig Blutstauungen, so daß also die drei wichtigsten Funktionen des Körpers: Atmung, Verdauung und Blutumlauf schwer geschädigt werden. Dadurch entstehen dann Blutarmut, Bleichsucht, Magen- und Darmstörungen, unnatürlicher Fettansatz, Gallensteine, Krampfadern, Wandernieren und die verschiedensten Frauenkrankheiten.

Frägt man sich, ob denn nun wirklich mit so viel Opfern an Gesundheit und Lebensfreude eine Verschönerung der äußeren Körperform durch das Schnüren erzielt wird, so muß man mit einem entschiedenen Nein antworten. Das Bild der Venus von Milo zeigt uns eine ideale weibliche Körperform. Hier sieht man kaum eine Spur von Taille, einen flach gestalteten Leib und nirgends einen übermäßigen Ansatz von Fett. Am deutlichsten zeigt ein Profilbild den Unterschied zwischen einem normalen Körper und einem eingeschnürten. An letzterem ist der Rücken tief eingesattelt, vorn aber ist die normale flache Linie des Leibes zerstört und tief nach hinten eingezogen. Die Brust wird dadurch in die Höhe gehoben, der Leib aber in Form eines Spitzbauches nach vorn und unten gedrängt. Freilich werden von hundert Frauen, denen man die Schädigungen, die sie durch das Korsett erleiden, auseinander setzt, gewiß neunzig die Antwort geben: „Ich schnüre mich ja gar nicht, mein Korsett sitzt ganz lose." Alle diese Frauen haben sich eben so an das Korsett gewöhnt, daß sie die Einschnürung gar nicht mehr als solche empfinden. Man braucht sie aber nur einmal das Korsett ausziehen zu lassen, um ihnen sofort an ihrem Körper die Druckspuren nachweisen zu können. In leichteren Fällen sieht man dann die Falten des Hemdes sich am Körper wiederspiegeln, gar oft aber findet man wirkliche Druckfurchen in Gestalt tiefer Rinnen am Körper ausgebildet. Diese Druckwirkung wird durch die an dem Korsett über dem Leib befestigten Kleidungsstücke natürlich noch vermehrt.

Aus all dem geht hervor, wie berechtigt der Kampf der Aerzte gegen das Korsett ist. Das Korsett muß vollständig aus der Tracht der Frau verschwinden. Die Stützpunkte, an denen die Frauenkleidung ihren Halt finden muß, sind uns von der Natur vorgezeichnet; es sind jene Punkte, die uns durch den Bau der Knochen einen festen Stützpunkt gewähren: das Gerüst der Schulter und die Beckenschaufel. Vorschriften für die Anfertigung von Reformkleidern können hier natürlich nicht gegeben werden. Glücklicherweise beschäftigen sich zur Zeit schon viele namhafte Künstler mit dieser Frage, so daß zu hoffen steht, daß wir durch ihre Mithülfe bald zum Ziel einer allgemeinen Reformkleidung gelangen werden. Mit dieser Reformkleidung werden wir uns wieder der Antike nähern. Das allgemeine Prinzip muß ein loses, an den Schultern aufgehängtes Obergewand sein, das wohl durch einen Gürtel gerafft sein darf. Dieser Gürtel darf aber nicht die Weichteile unter dem Rippenkorb einschnüren, sondern muß seinen Halt an der Beckenschaufel finden.

Wie das Korsett den Rumpf verunstaltet, so finden sich Verunstaltungen der Füße durch ungeeignetes Schuhzeug. Der menschliche Fuß besteht aus der Fußwurzel, den Mittelfußknochen und den Zehen, die durch starke Bänder zusammengehalten und durch ein System von Muskeln bewegt werden. Der normale Fuß muß eine dem Körper entsprechende Größe haben; der schöngebaute Fuß zeigt daneben eine gewisse Schmalheit, vor allen Dingen aber eine gewisse Wölbung der Sohlenfläche. Die innere Seite des Fußes darf den Boden nicht berühren; tut sie dies, so liegt kein normaler Fuß, sondern ein Plattfuß vor. Zur Charakteristik eines schönen Fußes gehört ferner eine normale Zehenbildung. Die große Zehe muß etwas kürzer sein, als die zweite, vor allen Dingen aber soll sie eine gerade Richtung nach vorn haben.

Einen solchen Fuß finden wir aber heutzutage kaum bei einem unter 100 sonst normal gebauten Menschen, und zwar deshalb, weil wir unsere Stiefel in der Regel nicht den Füßen, sondern die Füße den Stiefeln anpassen. Die meisten Stiefel sind symmetrisch gebaut, sie sind am längsten und höchsten in der Mittellinie. Nun ist der Fuß aber unsymmetrisch gebaut, d. h., er hat seine größte Länge und Höhe am Innenrand. Zwängt man nun den Fuß in einen solchen Stiefel, so muß er, da das Leder nur wenig nachgibig ist, seine Form verändern. Wir haben in der Röntgendurchstrahlung ein einfaches Mittel, diese Veränderungen nachzuweisen. Betrachten wir zunächst das Röntgenbild der nackten Füße eines vierjährigen Kindes (Abb. 1), so erkennt man, daß die Füße mit den Großzehenrändern dicht aneinanderliegen, wie es beim Normalfuß sein soll. Die Lücken, die man im Verlauf der Knochen sieht, sind bei diesem kindlichen Fuß durch Knorpel ausgefüllt, der für die Röntgenstrahlen durchlässig ist. Daß ein solcher zum Teil noch knorpeliger Fuß um so leichter durch schlechtes Schuhzeug deformiert wird, liegt auf der Hand. Das nächste Bild (Abb. 2) stellt die gleichen Füße in den gewöhnlichen, überall käuflichen Kinderschuhen dar. Die großen Zehen weichen nunmehr schon so weit auseinander, wie es die Form der Schuhe erfordert. Die übrigen Röntgenphotographien (Abb. 3 und 4) zeigen, daß die Verkrümmungen der Zehen um so hochgradiger werden, je spitzer die Schuhe sind. Die Zehen schieben sich immer mehr übereinander, knicken nach der einen oder andern Seite ab, und schließlich kommt es, wie auf dem letzten Bild, zu vollständigen Verrenkungen.

Nicht ungestraft läßt sich natürlich die Fußform verändern, im Gegenteil leidet die Leistungsfähigkeit des Fußes ganz bedeutend. Der Gang solcher Leute wird plump und stampfend; beim Gehen wird der ganze Fuß mit einem Mal aufgesetzt und ebenso im ganzen aufgehoben. Die zu einem elastischen Gang nötige Abwicklung des Fußes vom Boden geht ganz verloren. — Die unnatürliche Lage der Zehen verursacht aber oft auch Schmerzen; der Schuh drückt. Eine gewöhnliche Plage bilden dann die Hühneraugen und die sogenannten Ballen, d. h. schmerzhafte Entzündungen am Grundgelenk der großen Zehe. Nimmt nun der zu Rate gezogene Schuhmacher eine Ausbuchtung des Oberleders an der Stelle des Ballens vor, so wird, da die große Zehe nunmehr in der Mitte des Schuhes festgehalten wird, das Uebel nur noch größer, so daß schließlich oft operative Eingriffe nötig sind, um dem Leiden zu steuern. Neben den Hühneraugen und den Ballen stellen sich aber noch andere Be-

Digitized by Google

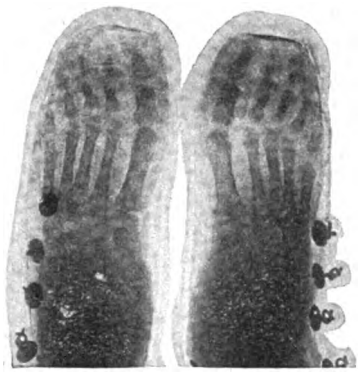
schwerden, wie schmerzhafte Hammerzehen und eingewachsene Nägel, ein. Auch der Schweißfuß ist oft die Folge schlechten Schuhwerks, indem dadurch eine Blutstauung im Fuß entsteht, die das Schwitzen zur Folge hat.

Nach den obigen Ausführungen ist es nicht schwer, die Anforderungen, die man an einen rationell gebauten Schuh stellen muß, zu formulieren. Zunächst soll der Fuß bequem in ihm Platz haben. Sodann muß der Stiefel an seiner Innenseite am längsten sein. Will man durchaus eine spitze Form haben, so muß die Sohle entsprechend länger geschnitten werden, so daß der vorderste Teil des Schuhes leer bleibt. Auch das Oberleder muß vom Schuhmacher richtig gestaltet werden. Zu diesem Zweck muß er sich den Leisten nach der Form des Fußes herrichten, und zwar soll er seine größte Länge und Höhe am inneren Fußrand haben. Die mittelspitzen, fabrikmäßig hergestellten, symmetrischen Leisten sind absolut untauglich. Ganz verkehrt ist es natürlich, auch sogenannte zweibällige Schuhe zu tragen, d. h. Schuhe, die abwechselnd am rechten und linken Fuß getragen werden; solche Schuhe für Kinder zu kaufen, ist geradezu eine Sünde.

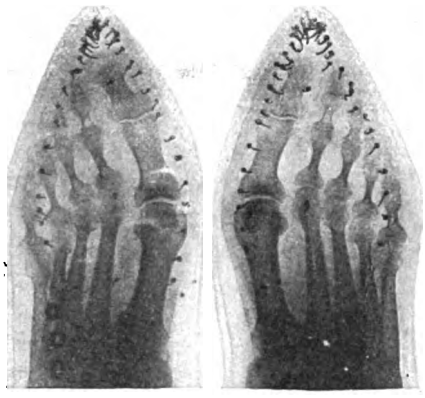
Noch ein Wort über den Absatz, der ursprünglich dem Schuh hinzugefügt wurde, um ihn möglichst vor Beschmutzung zu schützen. Ein hoher Absatz ist schädlich, da er den hinteren Teil des Fußes in die Höhe drängt, wodurch der Fuß die beständige Neigung bekommt, nach vorn abzugleiten; die Zehen werden dadurch gegen die Stiefelspitze angedrängt, gleichzeitig wird aber auch der ganze Schwerpunkt des Körpers nach vorn gerückt. Der Druck des Körpergewichts fällt somit in den vorderen, leicht beweglichen Teil des Fußgewölbes, und dieses wird daher stärker niedergedrückt. So flacht sich das Fußgewölbe ab, und es entwickelt sich mit unumgänglicher Notwendigkeit ein Plattfuß. Will man den Absatz unschädlich gestalten, so erreicht man dies nur durch einen genügend breiten, nicht zu hohen und recht weit nach vorn verlaufenden Absatz.

In den obigen Ausführungen sind in großen Zügen die hauptsächlichsten Verunstaltungen des Körpers geschildert, die den Kindern teils in der Schule drohen, teils künstlich durch unzweckmäßige Bekleidung angezüchtet werden. Erst wenn die Kenntnis der besprochenen Schädigungen möglichst verbreitet und unsern Vorschlägen entsprechend gehandelt wird, werden die kommenden Generationen imstande sein, den an sie gestellten, unendlich gesteigerten geistigen Anforderungen zu entsprechen, besonders aber wird dann auch die Frau imstande sein, im eigenen Beruf sich selbst zu ernähren.

1. Füsse eines vierjährigen Kindes.



2. Die gleichen Füsse in Schuhen.



3. Zehenverkrümmung in spitzen Schuhen.

4. Vollständige Verrenkung der Zehen.

# Im Land der tausend Seen.

Hierzu 8 photographische Aufnahmen.

Tief, tief verschneit, in weichen, weißen, unendlichen Frieden gebettet, liegt das arme Finnland im kargen Schimmer der Wintersonne da. Fährt man so auf leis knirschenden Kufen durch die bläulichen Schatten der endlosen Wälder, die der Schnee in unermeßliche, reiche und reine Pracht gehüllt hat, jagt man über die gleißenden, unabsehbaren Flächen der gefrorenen Seen, oder führt einen der Weg einen Flußlauf hinab, wo des Schlittenglöckleins kleiner Klang dem gewaltigen, düsteren, schneeübertürmten Granitschroffen der Ufer zum Spielzeug wird, mit dem sie munter Fangeball spielen — göttlicher, reiner, tröstlicher Frieden überall! Ewigkeitsstille, eine frohe, kühle, erdenfremde Ruhe, die die Seele weit macht und die Gedanken groß und das Herz mit wohligem Dankesgefühl erfüllt, liegt über Finnland gelagert. Und selbst der Wintertag mit seinem kurzen Sonnenblick stirbt gar so bald. Es ist, als fürchte die Sonne, mit ihrem prallen Lebensglanz den tiefen Frieden zu stören. Sie weicht und sinkt, als wäre ihr das bißchen schneevergrabenen Lebens da unten einerlei .... Dafür herrscht aber der Mond mit seinen milden Zaubern unumschränkt in der Ewigkeit der schneestillen Nacht. Und er richtet aus Schnee und Felsen und Bäumen, mit bläulichen Lichtern und blauen Schatten ein Reich auf, das gewaltiger, schöner und unheimlicher nicht gedacht werden kann. Aber auch im Gespenster-

Digitized by Google

reich der langen, langen Nacht ist es still, schattenstill. Es sei denn, des hungrigen Wolfes Klagegeheul geht schauerlich über die weißen Halden durch das große Schweigen. Es treibt den riesenhaften Elch aus seinem weichen Schneenest. Er bricht auf, schurrend streift sein gewaltiges Schaufelgeweih die bläulichen Lasten von den Tannenzweigen. Knackend bricht das Unterholz, und mit Schrecken sehen wir ihn über den Weg schaukeln. Ein Schemen aus der Vorzeit unserer Erde, gespensterhaft schnell, groß und häßlich hebt er sich im Trügelicht des Mondes von dannen. Und wieder alles still. Nordlands Winterfrieden. Kommt man aber an die brausenden Wasserfälle des Uleåelf, an den Imatra oder eine der unzähligen Stromschnellen, die ihre Wasser mit urvorweltlicher Wucht zur Tiefe schmettern — da kocht's und gärt's und don-

Zwei Hungerkinder.

Einöde in Kuopio mit verfallener russischer Kirche.

Runensänger, finnische Volksrhapsoden.

nert's und brüllt's mit Vernichtungsgewalt, und das starke Leben ist dort laut, trotz Frieden und Nacht. Und man denkt der Stürme und Zerstörungsgewalten, die im letzten Jahr durch Finnlands Leben gefahren sind und Recht und Kraft zerbrochen, Menschengemüter verstört und Existenzen zerschlagen haben . . . Und man denkt der zerstörenden Wassermassen, die der letzte regenmasse Sommer in Finnlands tausend Seen und hunderttausend Flüsse gegossen hat, daß die spärliche, auch sonst so karge Ernte zerstört, die Fische davongeschwemmt und das Heu hinweggespült ward, und mit ihnen Geld und Notdurft und Nahrung. Da plötzlich weiß man, daß der ganze Winterfrieden mit seiner Pracht und seinen Wundern eine Lüge ist. Der Menschen Seelen wissen nichts von ihm. Die großen Wälder rauschen in die Einsamkeit

Digitized by Google

Fernblick im Kajanakreis, den der Notstand am schwersten heimsuchte.

Bärenfänger aus Uleåborg bei der Falle.

Digitized by Google

Auszug zu den Waldarbeiten.

Weiber bei der Urbarmachung eines Feldes durch Feuer.

ihrer kleinen, so heißgeliebten Gehöfte Unheil über Unheil, das die Winde aus Südost ihnen zugetragen. Ihre Herzen sind angstvoll und bekümmert. Weckt sie aber ihrer hungernden Kinder Geschrei aus dem Grübeln und Sinnen — weh, weh! Wie löscht ein leiser Klageruf, eine klägliche Bitte von Kinderlippen all die Gedanken. Und es bleibt nichts, als die Sorge des Lebens um seine Erhaltung, Schmerz, Verzweiflung, Fluch und Not. Man spürt nichts vom winterlichen Frieden in Finnlands Bauernhütten. Runeberg, Finnlands großer patriotischer Dichter, schreibt in seinem Nationalgesang von bösen Zeiten, die das kämpfende und leidende Finnland, von der Natur und der Geschichte in mancher Beziehung gleich schlecht behandelt, genug, übergenug zu überdauern gehabt hat, in folgender Strophe:

Wer zählte wohl der Schlachten Zahl,
Wer sah der Kämpfe Glut,
Als Krieg und Frost mit Hungerqual
Das Land durchzogen von Tal zu Tal,
Wer mißt all das vergoßne Blut,
Wer mißt Geduld und Mut.

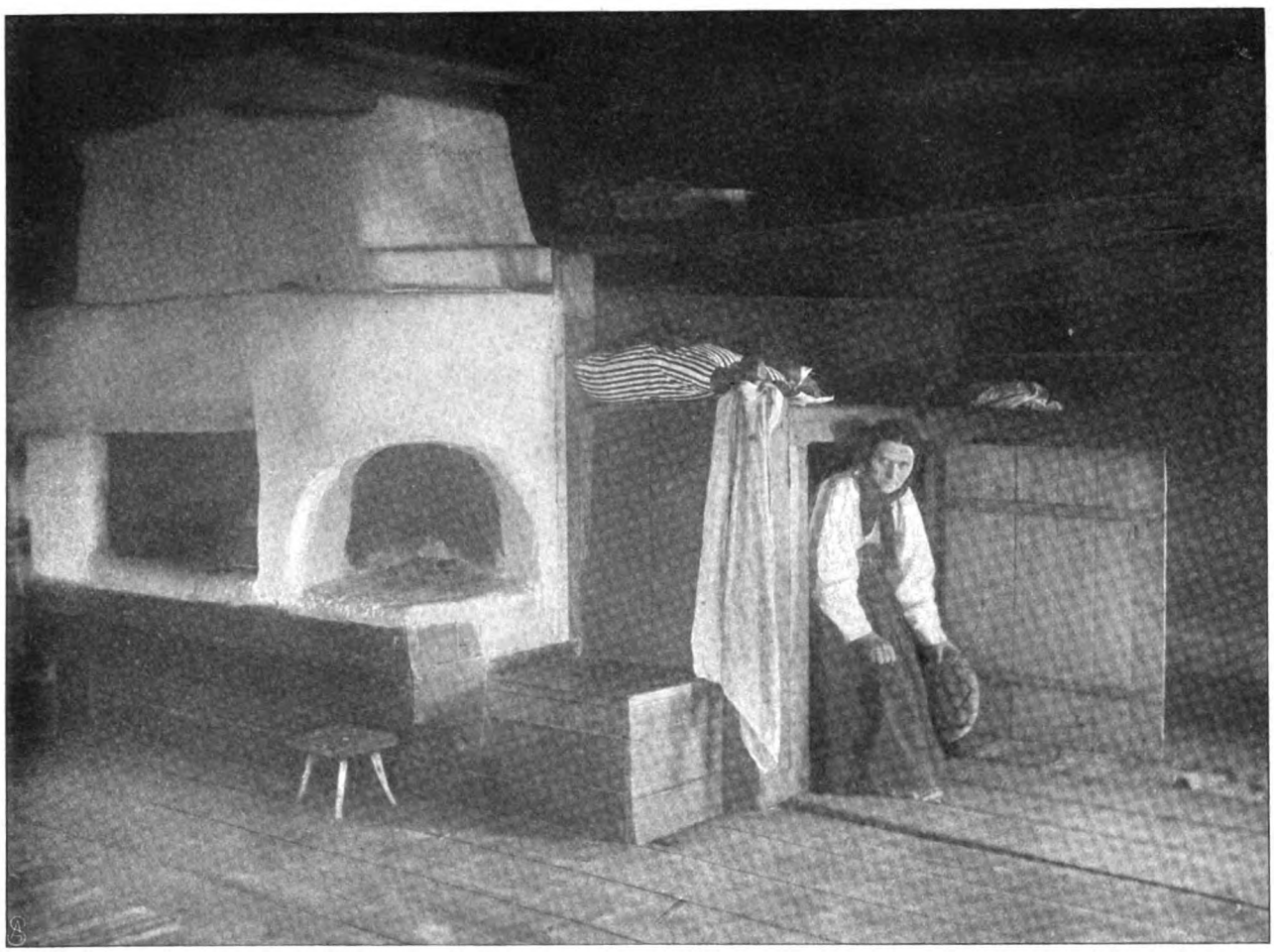
Und nun kämpfen die Seelen wieder schweren Kampf, und Hungerqual zieht wieder von Tal zu Tal, durch die Hütten und Gehöfte der Armut, die, wald- und bergversteckt, den helfenden Händen, die sich aus aller Welt mit reichen Gaben ausgestreckt haben, so gut wie unerreichbar sind.

Nicht der hohe Norden von Uleåborg mit den unermeßlichen Wäldern ist vom Hunger

Digitized by Google

betroffen. Die Wälder stehen in ihrem ganzen Reichtum und gewähren ihren Insassen, die der Volksmund „die Fleischfresser" nennt, Geld, Wärme und alle Notdurft, wie sonst. Dort, wo der waldreiche Norden in den begünstigteren Süden übergeht, der wunderbar schöne Kajanakreis, Wasa und Kuopio, die Bauern, die auf Fischfang, Viehzucht und den kärglichen Ertrag, den sie den Nachtfrösten und Witterungsunbilden zum Trotz ihren felsigen Aeckern abgerungen haben, angewiesen sind, die hungern. Sie darben nicht, das sind sie gewöhnt — sie hungern!

Aber sie sollen nicht lange mehr hungern! Vielfach ist schon geholfen. Der Bauer sitzt wieder sorgenfreier des Abends am großen, massigen Backofen der Stube.



Finnische Hütte mit Backofen.

und er kann den monotonen Gesängen der alten finnischen Rhapsoden, der Runensänger, lauschen, die oft zu zweien einander gegenübersitzend, sich an den Händen mit leisem Schaukeln hinüber- und herüberziehen und die Ruhe der Abendmuße mit Lust und Leiden der Vorväter füllen. Des Bauernvaters eigen Leid haben gute Menschen schon in Freude gewandelt: die Kinder schlafen satt und still auf den Pritschen hinter und auf dem Ofen. Sie haben, als sie eines Tags Nachmittags aus der Schule gestapft kamen durch den dicken Schnee, Kleider mitgebracht, die der Herr Lehrer aus Helsingfors geschickt bekommen habe. Und zweimal hätten sie, so berichteten sie froh, zu essen bekommen, und dieses Brot hätten sie mitnehmen dürfen. Freundliche Damen seien dagewesen und hätten mitgekocht und das Essen verteilt. Und so würde es alle Tage sein. Außerdem war dem Bauer eines Tags mitgeteilt worden, er könne sich Mehl abholen und etwas Geld. So wird er schon über diesen schrecklichen Winter kommen. Soviel Geld freilich nicht, um, wie er beabsichtigt hatte, seine Hütte zu verlassen und über Land zu gehen, in die großen Städte oder gar über das große Wasser. Ja, das hatten die Herren in Helsingfors wohl berechnet; geholfen sollte den Bauern wohl werden, aber nicht fortgeholfen! Und dann hielt eines Tags ein Schlitten vor dem Gehöft, und ein Herr stieg aus der sich Agronom nannte. Der besah das ganze Anwesen, Stall und Haus, Vieh, Heu, Kartoffeln, und sogar die Erde untersuchte er. Dann sagte er dem Bauer, wie er es mit Vieh und Acker handhaben müsse, was er alles bis zum Sommer zu bessern und instand zu setzen habe. Hundert Mark würden ihm vom Zentralhülfskomitee geliehen. Achtzig Mark in Form von Futter und Mehl, zwanzig könne er in bar ausgezahlt erhalten. Er solle nicht faul sein. Im Frühjahr würde man nachsehen kommen. Wenn alles gemacht sei, so würde damit ein Viertel der Schuld gestrichen sein. Könne er nach drei Jahren nachweisen, daß alles bei ihm in guter Ordnung sei, so würde ihm ein zweites Viertel erlassen werden. — Das ist Hülfe, kluge und gute Hülfe!

Der Bauer kann außerdem nun auch was verdienen. Sei es, daß er sich an den vom Staat in großartigem Maßstab eingerichteten Notstandsarbeiten in

Digitized by Google

den Staatsforsten beteiligt, sei es, daß er und seine Frau sich zu Spinn-, Schnitz- und anderweitigen Arbeiten das Rohmaterial aus den ins Leben gerufenen Arbeitsstuben holen, um es nach Fertigstellung gegen Geld wieder abzuliefern. Auch in die Wälder nimmt er seine Frau, beide hoch zu Roß, mit. Da heißt es auf lange Tage Abschied nehmen. Aber es gibt Verdienst, Geld! Die Not hat ein Ende!

Freilich, hat man auf tagelangen Reisen durch Wälder und Granithalden, über Moor und Heide, die ewigen stehenden und fließenden Wasser entlang, begriffen, wie groß Finnland im Verhältnis zu seiner kaum Berlin und Vorstädte übersteigenden Einwohnerzahl ist, wie weit dort der Mensch vom Menschen wohnt, dann weiß man auch, daß in so manches der weltfremden kleinen Gehöfte noch keine Hülfe dringen konnte. Da versagt häufig auch das letzte Auskunftsmittel, die fliegende Schule, die, dem Pastor unterstellt, von Bezirk zu Bezirk in die größten Einöden kommt, um die hungernden Kinder geistig und körperlich satt zu machen und den Eltern die Hülfsbotschaft zu bringen.

Aber dauert es auch lange, die Hülfe kommt sicher, denn gegen den Hunger ist ein wunderbares Kraut gewachsen, das in Finnland wahrlich gut gedeiht: es heißt Nächstenliebe!

# „Kreuz wende dich."

Roman von

**Fedor von Zobeltitz.**

18. Fortsetzung.

XVI.

Drei Wochen später ritt Kruz durch die sommerlich prangenden Felder und dachte noch einmal zurück an jene Fahrt im Mondenschein und rauschenden Regen. Drei Wochen waren vergangen, und geflissentlich hatte Kruz es sich einzurichten gewußt, daß er in dieser Zeit mit Leonie nur in Gegenwart anderer zusammengetroffen war. Es war eine große Leidenszeit für ihn gewesen. Und er fühlte auch, daß Leonie mit ihm litt.

Es mußte anders werden. In den letzten drei Wochen hatte Kruz sich zur Klarheit durchgerungen. Die Scheu vor dem Urteil der Oeffentlichkeit war noch immer stark in ihm. Aber er sagte sich auch, daß die Rechtfertigung vor dem eigenen Gewissen höher stehe, als die Kritik der Welt. Er war eine arbeitsame Natur und sehnte sich nicht nach einem bequemen Ruheposten. Auch als Gatte Leonies wollte er nichts anderes sein, als der umsichtige und redliche Verwalter des Majorats. Er dachte aber noch weiter. Es war notwendig, daß er sich eine gewisse Selbständigkeit sicherte. Seine juristische Vorbildung ermöglichte es ihm, sich um ein Landratsamt zu bewerben, und man sprach davon, daß Herr von Uelzen, der jetzige Landrat des Kreises, zu demissionieren gedenke. So war Kruz mit sich selbst im reinen, und nur, wenn ihm einfiel, daß der oder jener seine Heirat mit Leonie als angenehme Versorgungspartie bespötteln könne, schoß ihm das Blut in das Antlitz, und seine Rechte ballte sich.

Am Vormittag war ein Reitknecht aus Gorgutschen bei ihm gewesen und hatte ihm ein Billett Leonies überbracht. Sie schrieb, Dieterici habe sich für den Nachmittag in geschäftlicher Angelegenheit angesagt, und bat Kruz, bei der Rücksprache — sie wisse nicht, um was es sich handle — zugegen sein zu wollen und dann mit ihr gemütlich zu Abend zu speisen.

Dieser Abend sollte die Entscheidung bringen. Nun Kruz sich entschlossen hatte, dem Hangen und Bangen ein Ende zu machen, war wieder der Frohmut über ihn gekommen. Er ritt mit vergnügtem Gesicht über die Felder, freute sich über den Stand der Saaten, über den wogenden Roggen, der sich schon goldblond zu färben begann, und ritt endlich langsam die Straße hinab, die durch die Eichentrift nach Gorgutschen führte. Da sah er am Wegrand im blumengespickten Gras lang ausgestreckt einen Mann liegen, den er an dem grauen Zottelbart schon von weitem erkannte.

„Hallo," rief er und schwang seine Mütze, „Wandersmann, sieht man dich auch einmal wieder! Onkel Rübezahl, ich wette, du hast einen vortrefflichen Kognak in deinem Rucksack und wartest nur darauf, ihn mir anbieten zu können . . ."

Der Oberst richtete sich im Gras auf und schmunzelte. Er trug seine Wandertracht: die graue Leinenbluse, unförmlich weite Beinkleider und Stiefeln mit ungeheuren Sohlen, und neben ihm lag der nie fehlende Rucksack. Den schnürte er eilends auf.

„I du Racker," sagte er, „spürst meinen Kognak von fern! Weißt du, wer mir die Flasche gefüllt hat?"

„Wer, Onkel?"

„Tante Mienchen, nun denke."

„Onkel, ich glaube dir sonst alles aufs Wort, aber in diesem Fall meine ich doch, du renommierst."

Zehden entkorkte das Fläschchen. „Steig einmal auf fünf Minuten von deinem edlen Roß, mein Sohn," sagte er; „ich habe dir mancherlei zu erzählen. Das Roß kann im Gras schnopern, und du setz dich zu mir. Also das mit Tante Mienchen ist wahr und wahrhaftig und bildet sozusagen den Grundstein eines neuen und besseren Lebens. Ja, Kruz, Tante Mienchen ist nicht mehr Alleinherrscherin und die alleweil Triumphierende. Der Bann ist gebrochen. Es fließt nunmehr gar lieblich die Milch der frommen Denkungsart, und alles gärende Drachengift ist mit Puttfarken aus dem Haus verbannt worden. Weißt du, es kehren gewissermaßen die Flitterwochen wieder . . ."

Digitized by Google

Kruz ließ sein Pferd im Gras weiden und saß neben dem alten Herrn.

„Onkel, da gratulier ich von Herzen. Es kommt nie eine Freude zu spät."

„Das ist das Beste im Leben. Mein Wendenwerk scheint auch zu gefallen. Aber ich plane noch einen vierten Band. Der Stoff wächst riesig. Weißt du das Neuste?"

„Nach dem Heistvorwerk dringt das Neuste nie."

„Wally und Egon sind wieder da."

Kruz schlug sich mit der flachen Hand auf den Schenkel. „Was?!" rief er erstaunt. „Die Niedewitzer schon wieder zu Hause!? Also nur drei Wochen Hochzeitsreise und wollten doch doppelt so lange bleiben."

„Wollten — man will manches und ändert im Handumdrehen seine Pläne. Die Kinder sind gestern Mittag zurückgekehrt, und am Nachmittag war Wally schon bei mir —"

„Wie sieht sie aus?"

„Vortrefflich und ist lustig und guter Dinge wie immer. Sie sieht gut aus: in schöner Toilette, ganz nach der Mode, mit einer Pariser Jacke und einem Hut wie ein Storchnest. Und frisch und fröhlich. Von ihrem Mann spricht sie nett und ein bißchen burschikos: er wäre ein lieber Fisch und quirlig wie ein Mühlenrad. Und wenn sie so etwas sagt, lacht sie. Sie ist auf ihre Weise eine sehr glückliche Natur . . . Wohin willst du, Kruz?"

Kruz hatte sich erhoben und fing sein Pferd am Steigbügel ein.

„Nach Gorgutschen, Onkel — geschäftlich. Und du? In dein Wendenreich?"

„Drum rum, Kruz. Ich will einmal marschieren. Will vier Tage wandern, sonst rosten die alten Knochen. Aber ich sehe, es eilt dir. Adieu, mein Junge."

Kruz saß schon wieder zu Pferde und reichte Zehden vom Sattel aus die Hand.

„Auf Wiederschauen, Onkel. Und halte dein Glück fest, das häusliche, das neue, du verstehst schon. Es braucht ja nicht immer die Kognakflasche als Symbol zu gelten. Im übrigen: ich denke, ich reite auch meinem Glück entgegen . . ."

Er wartete die Gegenfrage nicht ab, sondern galoppierte vom Stand aus davon. Der Oberst schaute ihm noch eine Weile nach, mit verwundertem Gesicht und leisem Lächeln und auch mit Kopfschütteln. —

Zur selben Zeit stand im Gorgutschener Schloß Pauline vor dem Bettchen des kleinen Hans und betrachtete das Kind aufmerksam. Hansi gefiel ihr heute nicht recht. Er mußte an einer Magenverstimmung leiden, hatte sein Mittagsmahl nicht bei sich behalten und ein paar rote Flecke auf den Wangen. Stirn und Händchen fühlten sich heiß an.

Pauline ließ sich in die Knie nieder und umschlang den Kleinen.

„Hansi, was ist dir?" fragte sie in zärtlichem Ton. „Wo tut's dem Hansele weh? Soll Pauline ein Theechen kochen, damit es wieder besser wird? Warte, du Kleines, ich setze dich aufrecht, gebe dir das Bilderbuch mit den bunten Vögeln und mit der Arche Noah, und dann koche ich dein Theechen . . ."

Hansi war ein selten artiges Kind. Er ließ sich ruhig in seinem Bettchen zurechtsetzen und nahm das Bilderbuch vor. Indessen kauerte Pauline vor ihrer Kräuterkiste nieder und wählte sorgsam aus, auch einige jüngst erst gepflückte Pflanzen: Knöterichsamen und Kamillen und die Kräuter Wiedergedeih und Gullinka. Dann schloß sie den Kasten sorgsam ab und zündete die Spiritusmaschine an und begann den Thee zu kochen.

Derweilen setzte sie sich und zog zwei Briefe aus der Tasche, die ihr der Postbote am Vormittag gebracht hatte. Der eine kam von dem Justizrat Dieterici und stellte ihr ein Ultimatum: die Sechswochenfrist müßte verkürzt werden; in Niedewitz war wieder der Herr, und binnen heut und drei Tagen sollte sie fort sein. Und von dem Herrn auf Niedewitz stammte der zweite Brief, der mit der verstellten Handschrift auf der Adresse; er war in Krampzow zur Post gegeben worden. Er war nur kurz und klang wie ein Befehl: um vier Uhr Nachmittags am Babowsee, da wo die drei Rüstern stehen.

Pauline hielt die beiden Briefe im Schoß und sann und sann. Fort mußte und wollte sie; da gab es kein Halten mehr. Aber wieder prickelte der dämonische Reiz durch ihre Adern, der sie am Hochzeitstag Dierksens nach Niedewitz getrieben hatte — eine wilde Laune, ihm noch einmal in das verstörte Gesicht schauen zu dürfen, ehe es fortging in die weite Welt. Wie gleichgültig war ihr der bettelnde Mann! Aber sehen — sehen wollte sie ihn noch einmal und noch einmal von seiner Leidenschaft hören.

Nachdem Hansi den Thee getrunken hatte, legte er sich sanft zurück und sagte, der Mohnmann käme, er sei so müde. Pauline bettete den Kleinen ein und strich über seine Stirn. Sie wartete ab, bis Hansi eingeschlafen war, nahm dann ihr Kopftuch und ging. Die Tür schloß sie ab und steckte den Schlüssel ein. Sie suchte Leonie und fand sie vor der Orangerie, wo die Baronin mit dem Obergärtner verhandelte.

„Was ist, Pauline?"

„Verzeihung, Frau Baronin — ich möchte auf eine Stunde ins Dorf. Der Hansi schläft . . ."

Leonie wandte sich an den Gärtner zurück. „Bleiben Sie noch, Klausen: ich will nur Pauline abfertigen," sagte sie und schritt den Weg zwischen den Melonenbeeten hinab, mit einer hastigen Kopfbewegung Pauline winkend, die ihr schweigend folgte. Die beiden blieben in einiger Entfernung von dem Gärtner stehen, so daß dieser nicht hören konnte, was sie sprachen.

„Mußt du fort?" fragte Leonie. „Ich erwarte Besuch."

„Ich muß, Lonny."

„Gut. Geht es Hansi besser?"

„Ich habe ihm Thee gekocht, und er ist eingeschlafen. Hier ist der Zimmerschlüssel, zwei Stunden wird er schlafen, vielleicht länger. Da bin ich wieder zurück. Aber, Lonny: morgen ist der letzte Tag; übermorgen reise ich ab . . ."

Leonie wurde totenblaß und schloß rasch die Augen.

Digitized by Google

Ihre Zähne knirschten aufeinander. Doch sie blieb standhaft; die Wallung ging schnell vorüber.

„Schon übermorgen," sagte sie; „ich dachte —"

„Lonny, es ist etwas dazwischen gekommen. Es geht nicht anders. Es ist unabänderlich."

„So sei es . . ." Die Baronin maß die vor ihr Stehende von oben bis unten, und es lag etwas wie verschleierter Haß in diesem Blick. „Es bleibt dabei, Pauline. Wie es auch komme: es bleibt dabei. Es muß ein Ende sein. Nun geh . . ."

Sie ließ den Schlüssel in die Tasche gleiten, wandte sich und schritt zwischen den blühenden Melonen zurück nach der Orangerie.

Pauline eilte raschen Fußes zum Hafen, kettelte ein Boot los und stieß ab. Sie fuhr zwischen den Inseln des Dorfs hindurch und bog in die Podlanka ein, die in der trägen Sonnenglut wie dunkles Oel glänzte. Noch war es heiß, doch auch schwül geworden. Die Sonne hing rot in einem Dunstballen, den sie purpurn durchstrahlte und von dem aus mattviolette Streifen über den Himmel gingen.

Ein starker Duft stieg von den blühenden Wiesen auf; aber er verflüchtigte sich nicht in der Luft, sondern schien niedergedrückt zu werden. Es war ein schweres Atmen. Schweißtropfen rannen Pauline über die Stirn und blieben in glitzernden Tropfen an einzelnen Härchen hängen. Sie achtete nicht darauf. Es ging flott vorwärts.

Auch aus der Erde stieg Dunst auf. Ein Lupinenfeld leuchtete in fahlem Gelb aus dem Wiesengrün. Dann kam der Erlenkanal, schnurgerade, sich in weiter Ferne verlierend; dann rechts herum an der klappernden Sägemühle, an Fischkästen und Bienenkörben vorüber, durch ein Stück Prärie, der Wald.

Pauline fuhr auf schmalem Wasserarm weiter. Es war hier so seicht, daß das Vorwärtstreiben Anstrengung kostete und der Kahn zuweilen über den Sand und die Kiesel des Grundes schlürfte. Sumpfblumen von phantastischer Form umwucherten die Ufer; das Grün der Bäume hing tief herab und streifte die Fahrende. Wieder eine Wendung, und nun wurde es licht. Auf dem freien Waldplan war das Gras geschoren, und Heupyramiden standen umher. Zwischen Schlehdorn, Haselstauden und Ebereschen, in deren Kronen die Fruchtbüschel sich röteten, sah man das fast schwarze Wasser des Sees hervorleuchten. Weit hinten tauchte aus dem Dunkel dichten Baumschlags das steile Ziegeldach eines Herrenhauses auf.

Pauline hatte ihr Boot an das Ufer gezogen und schritt über die Wiese dem See zu. Sie erkannte Dierksen schon von weitem. Er war auf dem Landweg gekommen und zu Pferd und ritt langsam am Seeufer auf und ab, da wo die drei Rüstern standen. Als er sie sah, sprang er aus dem Sattel, ließ sein Pferd grasen und schritt ihr entgegen.

„Guten Tag, Pauline."

„Guten Tag, Herr von Dierksen . . ."

Beider Hände lagen fest ineinander. Die Rechte Egons flog im Fieber. Er nahm den Arm Paulinens und drückte ihn heiß an sich. So gingen die beiden unter die Rüstern, die gleich Zypressen am See standen. Leiser Donner rollte über das schweigende Wasser.

„Pauline," sagte Dierksen hastig und mit einer Stimme, die wie brechendes Metall klang, „da bin ich nun wieder. Ich — ich mußte zurück . . . deinetwegen . . . verstehst du: deinetwegen!" —

Er schüttelte sie an den Schultern, und dann glitten seine Hände, während sein Blick gleichsam ihr Antlitz küßte, langsam an ihren Armen herab, und sie fühlte durch den dünnen Kattun ihrer Bluse, wie heiß diese Hände waren. Aber der sinnliche Zauber, der von ihm ausging, blieb ohne Wirkung auf sie. Nur ein Gefühl von Eitelkeit ward rege in ihr. Sie zeigte lachend ihre weißen Zähne.

„Ach, Herr von Dierksen — meinetwegen! Wäre das wahr, so hätten die recht, die mich fortschicken wollen."

„Wer will dich fortschicken?! . . ." Sein Gesicht wurde finster.

„Wer! Ihr Schwiegervater, der uns damals unter der Albrechtseiche gesehen hat und Wunder was glaubt, und der Justizrat Dieterici, sein Freund. Und hören Sie: ich bin nur hergekommen, weil ich Ihnen sagen wollte, daß ich wirklich gehe, weil ich gehen muß. Ich reise übermorgen fort."

„Wohin?"

„Das werde ich Ihnen nicht sagen."

Er nickte. „Gut; ich reise dir nach. Ich finde dich schon . . ."

Sie schüttelte ärgerlich seine Hände ab. Sie wurde erregt.

„Das werden Sie nicht tun, Herr von Dierksen! Was wollen Sie von mir? Glauben Sie, ich werde mich Ihrethalben in das Gefängnis stecken lassen! — Ich will frei sein, und deshalb gehe ich weg. Sie sind ein verheirateter Mann, und ich habe nichts mit Ihnen zu tun, gar nichts . . ."

Da lag er mit einem Ruf, der herzbrechend klang, zu ihren Füßen und umfaßte ihre Knie.

„Pauline," schrie er, „Pauline, ich kann ja nicht ohne dich sein! Ich habe in den letzten drei Wochen Unmenschliches erduldet. Ich habe ein junges Weib, mit dem ich ein schandbares Spiel treibe . . . ich fühle, wie schlecht ich bin und wie alle Ehrlichkeit in mir zerbröckelt, wie alles Gute stirbt. Und doch kann ich nicht anders. Pauline, siehst du nicht, welche Qualen ich leide? Ich habe Ruhe zu finden gehofft bei diesem frischen jungen Geschöpf; und es wurde nur ärger. Ich weiß ja nicht, was mich zu dir treibt. Es ist eine Macht, stärker als alle Kraft in mir; ich kann ihr nicht Widerstand leisten . . ."

Seine Stimme war schrill geworden, und da Pauline in seine flackernden Augen sah, beschlich sie etwas wie Furcht.

Am Himmel rückte das Wetter höher. Es stand weißgrau über dem See, ein wolliges Ungetüm, zusammengerollt und wie bereit zu weit ausholendem Sprung, mit breiten Wolkenpranken und gelb schießenden Blitzen, grollend und brüllend.

Digitized by Google

Pauline war bedrückt und befangen. Es lastete etwas auf ihr; sie hätte doch gewünscht, nicht hierher gekommen zu sein.

„Herr," sagte sie, „was Sie auch reden, ich weiß nur das eine: daß ich fort muß. Das steht fest: ich bleibe nicht. Nicht, daß es Ihrethalben wäre oder wegen der jungen Frau. Wollte ich bleiben, so tät ich's auch, und nichts könnte mich hindern. Aber ich will nicht."

Egon sprang auf. „Weib," rief er, „was treibt dich?! Der Durst nach Freiheit? Ich lasse sie dir. Ich will nur bei dir sein. Hast du denn nicht gehört, daß ich nicht mehr sein kann ohne dich?! Es geht um Verstand und Leben, Pauline . . . und regt sich nichts von Mitleid in dir?!" . . .

Sie schüttelte den Kopf, und es glomm in ihrem Auge ein roter Funke auf.

„Mitleid," sagte sie mit seltsamer Tonlosigkeit. „Ich — ich glaube nicht. Die Leute meinen, ich sei eine Gezeichnete, und gehen um mich herum. Ich habe meinen Mann bluten sehen und ließ das Blut fließen und habe kein Mitleid gefühlt. Um meinetwillen hat sich einer erschossen, und ich sah ihn sterben und habe kein Mitleid gefühlt . . ."

Sie sagte das mit unbewußter Feierlichkeit, unter abergläubischem Schauer. Ihm kam sie vor wie eine Fleischwerdung aller der dämonischen Geister, mit denen die Sage das Wendengelände bevölkert. Es gab keine Vernunft mehr für ihn, kein ruhiges Ueberlegen, kein logisches Denken. Er hatte Pauline an den Riesenstamm der mittelsten Rüster gedrängt und stand nun so dicht vor ihr, daß beider Odem sich mischte. Sein blasses Gesicht war anscheinend ruhig, und seine weit geöffneten Augen waren voll starren Düsters.

„Pauline," sprach er, „ich will dein letztes Wort. Sieh, wie der See brandet. Ich gehe schweigend hinein, sprichst du mir das Todesurteil. Ich frage dich noch einmal und frag dich zum letztenmal: willst du mit mir fliehen?"

„Ich kann nicht," sagte sie fest.

Da wandte er sich und schritt dem See entgegen.

Das Wolkenungetüm am Himmel hatte seine Pranken gereckt. Es dehnte sich jetzt weit aus von Osten nach Westen und spie züngelnde Blitze hinab zum Horizont. Zum Rollen und Grollen und den Krachschlägen des Donners gesellte sich nun auch der Sturm, auffauchend und über die Wasser tobend, die quirlende Trichter bildeten und sprudelnden, übereinanderstürzenden Gischt weithin auf das Wiesenland warfen. Er riß die Heuhaufen auseinander und wirbelte ganze Büschel durch die Luft und peitschte einen Strudel zusammengewirrter Halme Pauline in das Gesicht . . .

Aber sie sah noch. Sie sah Egon weiterschreiten, und schon netzte der schäumende Gischt seine Füße, und der Wind fegte ihm den Hut vom Kopf — und ein eisiges Entsetzen packte sie. Sie rührte sich nicht; sie war wie gelähmt; sie hatte die Augen aufgerissen und stierte voll blöder Angst hinaus auf den kochenden weißen See.

Egon ging weiter, schaute sich nicht um, ging ruhig und Schritt um Schritt dem Tod entgegen. Die Wasser brandeten an ihm empor, und er kämpfte gegen den Wellenschlag, und plötzlich verschwand er . . .

Da mischte sich ein Menschenschrei in den hallenden Donner. . . . Mit flatterndem Haar, das der Sturm gelöst, stürzte Pauline zum See und mit hoch erhobenen Armen hinein in den Gischt. Die Wasser warfen sie nieder, und sie sprang von neuem empor, bis eine stärkere Welle sie abermals zu Boden riß. Und da fühlte sie, daß diese gleiche Welle ihr ein dunkles Etwas entgegentrieb; sie faßte zu und trug Egon mit starkem Arm zum Land, keuchend und triefend, mit rieselndem Haar, und legte ihn unter den Rüstern nieder.

Sie wischte das Wasser aus ihren Augen und rang das Haar aus und kniete zur Seite Egons. Gewiß, er atmete noch. Oder doch nicht? — In rasender Angst riß sie seine Kleidung auf und legte ihr Ohr an seine Brust und lauschte. Aber nur der Sturm war laut und Stille da drinnen. Ein wohltätiger Herzschlag hatte das Leben gelöscht.

Und da kam wieder das Mitleid, das ihr ein so fremdes war. Die Angst verflog, und eine linde Weichheit durchströmte sie und auch ein eigenes Gefühl des Wehs, wie damals, als sie Hans Christoph kennen gelernt hatte und eine tiefe Liebe in ihr Herz gezogen war. Sie setzte sich neben den Toten und nahm sein Haupt in ihren Schoß, und ihre blühenden Lippen küßten den armen blassen Mund. — — —

Auch über Gorgutschen war das Wetter gezogen. Es brach los, als Kruz in den Hof einritt. Die Baronin war noch einmal im Kinderzimmer gewesen. Sie fand Hansi in festem Schlaf und weckte ihn nicht, ging wieder auf leisen Sohlen fort und schloß ab.

Ihr Herz war sehr schwer, aber es war doch Ruhe über sie gekommen. Heute sollte die Entscheidung fallen. Das wußte sie ja, daß Kruz sie liebte. Doch der unerhörte Trug konnte seine Liebe in Verachtung wandeln. Und was wurde dann aus ihr? . . .

Im Zimmer Hans Christophs traf Leonie Kruz.

„Du bringst Donner und Blitz mit, Kruz," sagte sie mit mattem Lächeln und reichte ihm die Hand; „hoffentlich hast du auch Sonnenschein im Gefolge."

„Ich denke, Conny — und wie gern bring ich ihn dir . . . Dieterici ist noch nicht hier?"

„Er kann jeden Augenblick kommen."

„Ich war vorgestern in Krampzow; da hieß es, er sei in Berlin."

„Ich weiß nicht, was er will. Vermutlich irgendetwas Gleichgültiges. Setzen wir uns, Kruz. Rücke dir den Sessel an das Fenster. Sieh, wie im Park der Sturm tobt . . ."

Sie saßen und schauten hinaus in das Wetter. Der große Essigbaum mit seinen burgunderroten Fruchtkolben wand und beugte sich; von den Kastanien riß der Wind das Grün und streute es umher; um den Christusdorn stäubten die Blätter.

Die beiden hatten sich die Hand gereicht, mit unwillkürlicher Bewegung. Sie hätten kaum noch der

Digitized by Google

Worte bedurft; sie verstanden sich. Es war jetzt auch nicht an der Zeit, zu reden. Dreischuh meldete den Justizrat an.

Dieterici trat ein, den grauen Zylinderhut in der Hand, und stutzte ein wenig, da er Kruz sah. Er schien ernst gestimmt, und die Stirn war finsterer als sonst. Doch grüßte er freundlich und führte die Hand der Baronin an seine Lippen.

„Justizrat," sagte Kruz, „Sie schauen aus, als kämen Sie soeben von der Verteidigung eines schweren Verbrechers. Sie waren in Berlin?"

„Ja. Nur für ein paar Tage."

„Und deshalb so ernst?"

Dieterici hatte seinen Hut auf den Kaminsims gestellt, wandte einen der großen Lederfauteuils um und setzte sich den beiden gegenüber. Ein rascher Blick flog über Leonie, die ihn befremdet erwiderte. Ihr Herz begann lauter zu klopfen. War es die Gewitterstimmung, die sie plötzlich nervös machte? —

„Bin ich ernst?" fragte der Justizrat. „Es mag sein. Ich bin im allgemeinen eine ziemlich fröhliche Natur. Aber ich laboriere am Witterungswechsel. Das Wort Witterung bitte recht zu verstehen —"

Die Stirn Kruzens furchte sich. Dieterici konnte zuweilen unausstehlich sein. „Id est, Justizrat: der juristische Guck regt sich wieder einmal. Sie wittern, wittern Morgenluft. O über Ihre feine Nase! Und wollen uns erzählen, was Sie Neues und Interessantes ausgespürt haben?" . . .

Leonie schaute wieder aus dem Fenster. Ihr war schrecklich beklommen zu Mut, und sie wußte nicht warum. Sie sah in die Blitze hinein, und ihre Gedanken wirbelten durcheinander.

Der Justizrat nickte. „Ja. Aber nicht eigentlich Ihnen, Baron, sondern nur der Gnädigsten. Doch Sie sind hier, und um ein Geheimnis handelt es sich kaum. Nehme ich wenigstens an. Ich habe in Berlin einen alten Freund besucht, Baronin: den Geheimrat Seebach. Sein Bruder ist unser Botschaftsprediger in Konstantinopel und weilt gerade auf Urlaub in Berlin, und da kamen wir von ungefähr, das ergab sich von selbst, auch auf Sie zu sprechen, Baronin, und Ihren verewigten Gatten. Er sprach lieb und gut von Ihnen und läßt Sie herzlich grüßen, ist Ihnen doch aber auch ein klein wenig böse, weil Sie nicht auch Ihr Töchterlein bei ihm haben taufen lassen, wie Ihr verstorbenes Söhnchen . . ."

Leonie fühlte einen Riß durch ihr Hirn, und ein schneidender Schmerz ging durch ihr Herz. Es war kein Blutstropfen mehr in ihren Wangen. Sie erhob sich mit starkem Ruck, als wolle sie sich selbst Kraft geben, und wollte sprechen. Aber die Stimme versagte ihr; es kam kein Laut von ihren Lippen. Sie sah Kruz an, dessen Augen groß, verwundert und fragend auf ihr ruhten. Und da quoll es in ihr empor, zu einem Notschrei aus tiefster Seele — und sie schrie wirklich auf.

Dreischuh war in das Zimmer getreten.

„Verzeihung," sagte er hastig und in sichtlicher Erregung, „Frau Baronin, ich muß notgedrungen stören. Die Emma war bei mir und hat gehört, daß der kleine Herr Junker schreie — gottserbärmlich, sagt sie — und die Pauline ist doch nicht im Schloß —"

Da stürzte Leonie davon, stieß Dreischuh zur Seite und riß die Tür auf. Die Tür blieb offen, und man hörte die enteilenden Schritte . . .

Auch die beiden Herren hatten sich erhoben. Kruz strich über seine Stirn, als wollte er die folternde Angst fortwischen, die sich zwischen den Falten eingenistet hatte.

„Dreischuh," befahl er, „gehen Sie der Baronin nach und sehen Sie zu, was passiert ist . . ."

Der Alte entfernte sich schweigend. Kruz aber packte Dieterici an die Schultern und schrie ihn an: „Nun die Wahrheit, Justizrat! Was ist, und was wittern Sie!? Verfluchte Witterung — ich will die Wahrheit wissen!"

„Sollen Sie haben. Aber Ruhe, Lobschitz, sonst rede ich nicht. Das ist's, was mir der Botschaftsprediger erzählt hat: das erste Kind der Baronin aus ihrer Ehe mit Hans Christoph war ein Knabe und wurde nach dem Namen seines Vaters getauft und starb wenige Tage darauf; Seebach selbst hat ihn in Ismid beerdigen helfen. Das zweite Kind war ein Mädchen und wurde nicht getauft, wenigstens nicht von Seebach. Und, Lobschitz, meine Hand möcht ich ins Feuer legen: dies Mädchen ist der Kleine da oben . . ."

Er strich mit seiner Rechten wie besänftigend über des andern Arm, denn er sah wohl, in welcher tiefen Erregung sich Kruz befand, der schweigend, starr vor sich niederschauend und mit finsterer Braue am Tisch lehnte.

„Lieber Lobschitz," fuhr der Justizrat fort, „daß hier irgendetwas nicht so recht in Ordnung, hab ich oft genug betont — und da lachten Sie über meine spürende Nase oder wurden gelegentlich auch grob. Nur meine Fährte war falsch, nicht die Witterung, ach nein. . . . Es fuhr wie ein Blitz auf mich hernieder, als Pastor Seebach mir in harmlosem Plaudern von dem toten Söhnchen der Baronin sprach und interessierter weiter fragte, denn er gehörte zu den wenigen Eingeweihten, die den deutschen Namen Illed-Beys kannten. Ich habe ihm nichts gesagt, was dies Haus hätte kompromittieren können, auch keine Vermutungen ausgesprochen, denn Gewißheit, absolute und unumstößliche, hatte ich ja noch nicht. Ich hörte nur ganz still zu, und da durchschaute ich denn das ganze Gewebe Linie für Linie und Masche um Masche. Nun war es ja klar, weshalb man das Kind so ängstlich unter einziger Obhut der Pittelkon beließ, weshalb man keinen Hausarzt hielt und das arme Würmchen von aller Welt abschloß. Wer kann taxieren, wie alt so ein Kleinchen ist! Das eine ist größer, und zarter das andere. Die Papiere stimmten, es war alles in Ordnung. Nur gehörte der Geburts- und der Taufschein des Majoratsbesitzers einem Verstorbenen an und nicht dem Kind da oben. Wer konnte das wissen! Es ist nur gut, daß in allen Dingen der Zufall mit lauter Stimme seine Zwischenreden hält . . . Lobschitz, Sie sehen aus wie das graue Elend. Und sollten triumphieren und Hosianna singen: denn nun sind Sie der Majoratsherr von Gorgutschen!" . . .

(Schluß folgt.)

Digitized by Google

# Moderne Frühjahrstoiletten.

Hierzu 4 photographische Aufnahmen.

Die milde Temperatur der letzten vierzehn Tage gibt der guten Stadt Paris, die dem dauerhaften Winterschlaf nordischer Städte überhaupt abhold ist und ihr immer gleich hochflutendes Straßenleben nur unter dem Druck wirklich „eisiger" Notwendigkeit hie und da einmal für einige kurze Tage unter seinen Bann stellt, schon ganz frühlingsgemäße Allüren. Die Blumenkarren, die hier niemals völlig feiern, bieten neben den Dauerblumen, die auch im Winter nicht ausgehen, den Veilchen und Mimosen, bereits Nelken, Narzissen, Levkoien; ja sogar Rosen sendet der sonnige Süden schon nach den alten lieben Boulevards, auf deren „Terrassen", wie die stuhl- und tischbesetzten Trottoirflächen vor den Kaffeehäusern sich hier nennen, die frühlingssehnsüchtige Menge der Jahreszeit durch Sitzen im Freien vorzugreifen und sich selbst Illusionen zu machen sucht. Die meisten sind allerdings noch in Pelzpêtements wohlverwahrt, aber mit blumengeschmückten, großen Hüten, ein Veilchenbukett in die Chinchillakrawatte schik hineingepflanzt. Sehr bahnbrechende Damen tragen bereits Strohhüte; die Fasson dieser ersten Frühjahrscoiffuren ist ebenso groß, wenn nicht größer, als die vorjährige, und der Hutkopf ist völlig verschwunden. Die tellerartige Fläche wird durch Bossieren, Drapieren, Biegen und Knicken des in verschiedenen Farben nuancierten, changierenden oder abwechselnd gestreiften Phantasiestrohs unterbrochen und variiert. Die Garnierung, Federn und Spitzenschals, Blumen und Blätter in vollen Girlanden, Früchte aus Sammet in frischesten Farben bedecken die Hutfläche fast völlig und wirken originell in dem augenblicklich gestatteten Gegensatz zu den Jäckchen, Boas, Krawatten oder Mantillen aus Pelz, die, um die Harmonie völlig herzustellen, meist am Halsschluß einen kleinen Strauß der am Hut dominierenden Blumen zeigen. So vertragen sich die scheidenden Pelzhüllen, die übrigens, wenn die Anzeichen nicht täuschen, während des ganzen vor uns liegenden Jahrs sich auf dem Plan in modifizierter sommerlicher Gestalt behaupten werden, ausgezeichnet mit den heraufdämmernden Frühjahrsmoden, und von eigentümlichem Reiz ist der Kontrast, der das Demisaisonmodebild doppelt anziehend macht.

1. Modernes Promenadenkleid aus Taffet und Spitzen.
Création Laferrière. — Phot. Reutlinger, Paris.

In der südlichen Ferne freilich, in den sonnenbeglänzten Zauberstädten der Riviera, da treten die Frühlingsgewänder bereits ohne Schüchternheit auf, und der weiß und schwarzgestreifte, breite, gebogene Strohhut unserer Abbildung 1 trägt seine volle Blumen- und Blätterkrone so selbstbewußt, als wenn der Winter nur eine Legende wäre. Auch das Kleid aus glaziertem leichtem Taffet, über dessen cremefarbener Fläche

Digitized by Google

sich ein wahres Blütenmeer in malvenfarbenem graziösem Dessin ausbreitet, ist mit seinen an Rock und Mieder angebrachten durchbrochenen Spitzeneinsätzen höchst frühjahrlich. Unterkleid aus Taffet in der Farbe des Blumenmusters, und Kragen- und Aermelgarnierung aus schmalen, ebenso nuancierten Sammetbändchen.

Leichter Taffet ist ungemein beliebt und streitet um den Vorrang mit Voile; aus letzterem Gewebe, das

2. **Déjeunerkleid aus Voile.**
Création Raudnitz. — Phot. Reutlinger, Paris.

3. **Demisaisonrobe aus Sommertuch.**
Création Armand (Martial). — Phot. Reutlinger, Paris.

wundervoll schmiegsam zu drapieren ist, besteht das Kleid in Abbildung 2, das kürzlich, für ein festliches Frühstück bestellt, nach Nizza abreiste. Der, wie ersichtlich, in abgeteilte Faltenarrangements geordnete und mit Taffetschrägstreifen besetzte Rock aus hellgrünem Voile legt sich über ein gleichfarbiges seidenes Unterkleid. Bolero aus Voile mit seidenen Kragenaufschlägen, Bluse aus Guipüre, drapierter Gürtel aus grün und weiß gestreiftem Panne, der auch als schmaler Vorstoß aus dem hohen Blusenkragen hervorsieht.

Hochelegant und ein Beweis dafür, daß wirklich guter Geschmack auch die aktuelle Kompliziertheit der Mode nicht nur „erträgt", sondern sogar vorteilhaft auszunutzen versteht, ist die Robe (Abb. 4), die man vor einiger Zeit in

Digitized by Google

Monaco bei einem Diner in einem bekannten großen Restaurant bewundern konnte. Der leicht in losen Falten herabfließende weiße Seidenrock schimmert unter seinem mit weißen Spitzenstreifen durchsetzten Rock aus feinstem schwarzem Seidenmusselin glänzend hindurch. Das Mieder, besonders originell arrangiert, ist ebenfalls aus Seidenstoff und Seidenmusselin und mit Spitzeneinsätzen und einem breiten Kragen aus Stickerei und Spitzen garniert. Enge Aermel aus Seide, die von weiten schwarzen Seidenmusselinärmeln verhüllt und graziös vervollständigt werden. Strohhut mit Draperie aus Seidenmusselin und Spitzenstoff, unter dem und durch die hindurch sich große schwarze Federn ziehen.

Um zum Schluß in all die leichte Frühjahrspracht auch etwas verhältnismäßig Solides zu bringen, erwähne ich das, was Faltenarrangement und überhaupt Machart betrifft, ganz als „dernier cri“ zu bezeichnende Kleid aus hellgelbem Sommertuch in Abbildung 3. Das die Hüften umschließende Empiècement, in dem die Faltenabteilungen sowie die ganze Stoffmasse des Rocks verlaufen, ist aus ebenfalls gelbem Sammet mit gelblich abschattierter seidener Soutachestickerei. Ein ebenso bestickter Sammetstreifen läuft die Hinterbahn entlang und wiederholt sich, wie unser Bild klar darstellt, an Kragen und Aermel und am Taillenschluß des Tuchbolero. Ueberkragen aus Guipüreapplikation, von dem eine leichte Passementeriegarnierung vorn über die Brust fällt.

Die beschriebenen Frühjahrsroben verlangen an der Riviera, wo sie vorherrschen, natürlich Vêtements für kühle Stunden am Beginn und Schluß des Tages; Pelz ist, wie ich bereits erwähnte, zu solchen Hüllen ganz außerordentlich beliebt und schmiegt sich in Form von Krawatten und stolaartigen Mantillen, als dreieckig geschnittenes Tuch, als Fichu harmonisch um die Frühlingsfreude der leichten Seiden, Voile- und Seidenmusselinstoffe.

Clementine.

**4. Diner- oder Theaterkleid aus schwarzem Seidenmusselin und Spitzen über Seide.**

Création Laferrière. — Phot. Reutlinger, Paris.

Digitized by Google

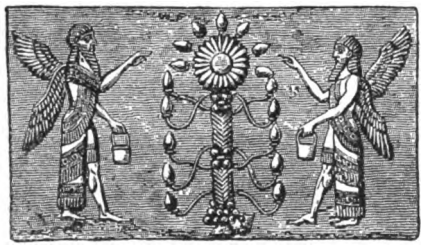
# Die Bedeutung der Assyriologie.

Von Dr. S. Bernfeld.

Hierzu 9 photographische Aufnahmen.

Der Philosoph Schelling hat einst den Ausspruch getan, daß jedes Zeitalter seine Schwärmerei habe. Dieses Wort gilt auch für wissenschaftliche Fragen. Das Interesse für die verschiedenen Zweige der Wissenschaft ist sozusagen der Mode unterworfen und wechselt von Zeit zu Zeit. Anfangs der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts schwärmte man in den weitesten Kreisen für Naturwissenschaft und materialistische Philosophie, später interessierte man sich für die Volkswirtschaftslehre; jetzt spricht alle Welt von der altbabylonischen Geschichte und Kultur, oder, wie sie nicht ganz richtig bezeichnet wird, von der Assyriologie. Sie ist sogar zu einer Tagesfrage und zu einem politischen Ereignis geworden.

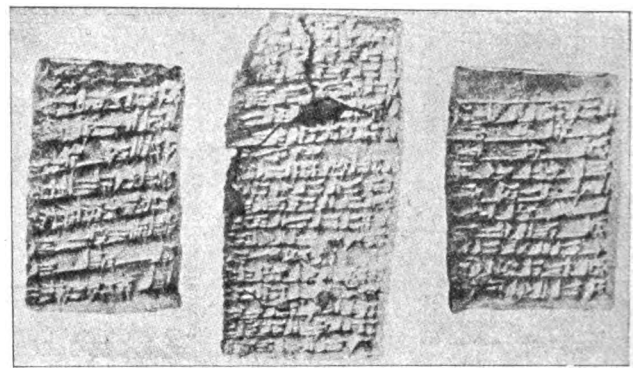
Seit Jahrzehnten beschäftigen sich Fachgelehrte mit der Sichtung und Erforschung der babylonischen Altertümer, deren Bedeutung für die Geschichte der menschlichen Kulturentwicklung ungemein groß ist. Es gibt fast kein Gebiet des menschlichen Wissens, das nicht durch diese Forschungen eine dankenswerte Bereicherung erfährt. Völker- und Kulturgeschichte, Rechtswissenschaft, Kunst, Religions- und Sprachenkunde, für alle sind die neuentdeckten und mit großer Mühe entzifferten geschichtlichen Denkmäler von großer Wichtigkeit. Man braucht nicht einmal Fachgelehrter zu sein, um zu begreifen, daß die Auffindung eines so alten Schrifttums, das an Umfang größer ist als die Sammlung der Bücher des Alten Testaments, unser Wissen bereichern und unsern Gesichtskreis erweitern muß. In der Wissenschaft ist nichts wertlos. Ein Datum, ein Gottes- oder Königsname, ein Sittenspruch, eine gesetzliche Bestimmung, ja auch nur eine Redewendung kann dazu dienen, manches Dunkel in der alten Geschichte aufzuhellen.



Heiliger Baum mit Cherubim als Wächtern.

Die altbabylonischen Inschriften und Kunstdenkmäler sind für uns, abgesehen von ihrem hohen Alter, um so wichtiger, als sie sich mit der Urgeschichte der Menschheit im Stil der Bibel beschäftigen und zum Teil mit den biblischen Erzählungen in einem Zusammenhang stehen. Dabei braucht man gar nicht die Frage zu beantworten, welche Erzählungen, deren Aehnlichkeit unleugbar ist, die älteren seien. Der Begriff der „Entlehnung" muß überhaupt für jene Zeit weiter gefaßt werden. Gewisse Gedanken und Ueberlieferungen waren den verschiedenen alten Völkern gemeinsam und wurden von jedem einzelnen in seiner Art zum Ausdruck gebracht. Es wird sich jetzt wohl schwerlich nachweisen lassen, inwiefern die eine Darstellung von der andern abhängig sei. Ebenso ist große Vorsicht bei der Beantwortung der Frage nötig, wie weit die assyrischen Inschriften imstande sind, die biblischen Erzählungen zu bestätigen, zu ergänzen oder gar zu berichtigen; zumal die Ergebnisse dieser Forschungen nicht immer durchaus gesichert erscheinen. Auch ohne diesen Nebenzweck sind die assyriologischen Forschungen von großem Wert.

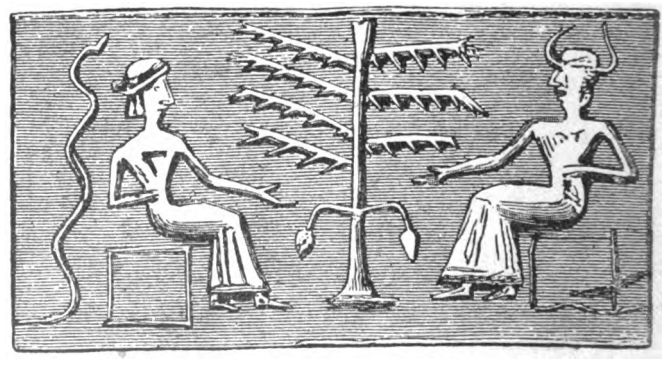
Daß man sich nicht übereilen darf, aus jeder neu aufgefundenen Inschrift weitgehende Schlußfolgerungen zu



Drei Tontafeln mit dem Jahve-Namen.

ziehen, liegt schon in der Natur der Sache. Die semitischen Sprachen bieten dem Forscher durch die Eigentümlichkeit ihrer Konstruktion und selbst durch manche Aeußerlichkeit nicht unbedeutende Schwierigkeiten. Ist doch selbst das Alte Testament, trotz der vielen wissenschaftlichen Hülfsmittel, nicht überall mit der gleichen Sicherheit erforscht. Und nun gar das Schrifttum in der Keilschrift, die so wenig charakteristische Zeichen hat. Die Verwechslung ist da um so leichter, als die einzelnen Buchstaben verschieden ausgesprochen werden können, je nachdem sie für sich oder in einer Gruppe zusammen gelesen werden. Bei einem erzählenden oder selbst einem poetischen Text (Hymne, Psalm u. s. w.) läßt sich manches durch den Zusammenhang erraten. Bei selten vorkommenden Wörtern und bei Eigennamen versagt dies Hülfsmittel ganz. Da ist der Irrtum leicht möglich.

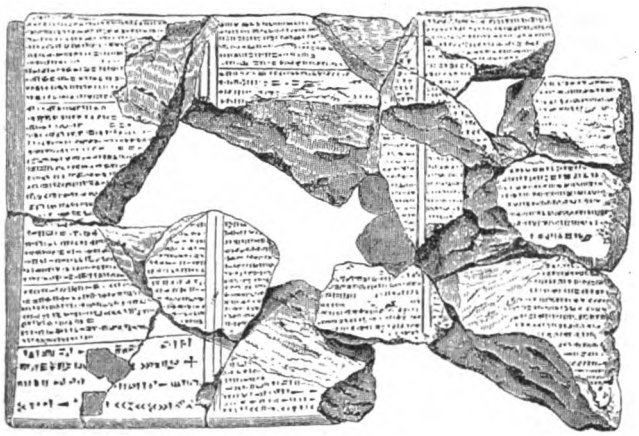
Es läßt sich deshalb begreifen, daß die letzthin aufgefundene Inschrift auf einem Tontäfelchen, die Friedrich Delitzsch „Jahve ist Gott" las, was ein so ungeheures Aufsehn erregte, von anerkannten Fachgelehrten



Heiliger Baum mit Adam und Eva.

ganz anders gelesen worden ist. Am einleuchtendsten ist die Meinung jener, die dazu sagen, daß die Inschrift so gelesen werden kann, aber nicht so gelesen werden muß. Ob aber überhaupt daraus der Schluß gezogen

Digitized by Google



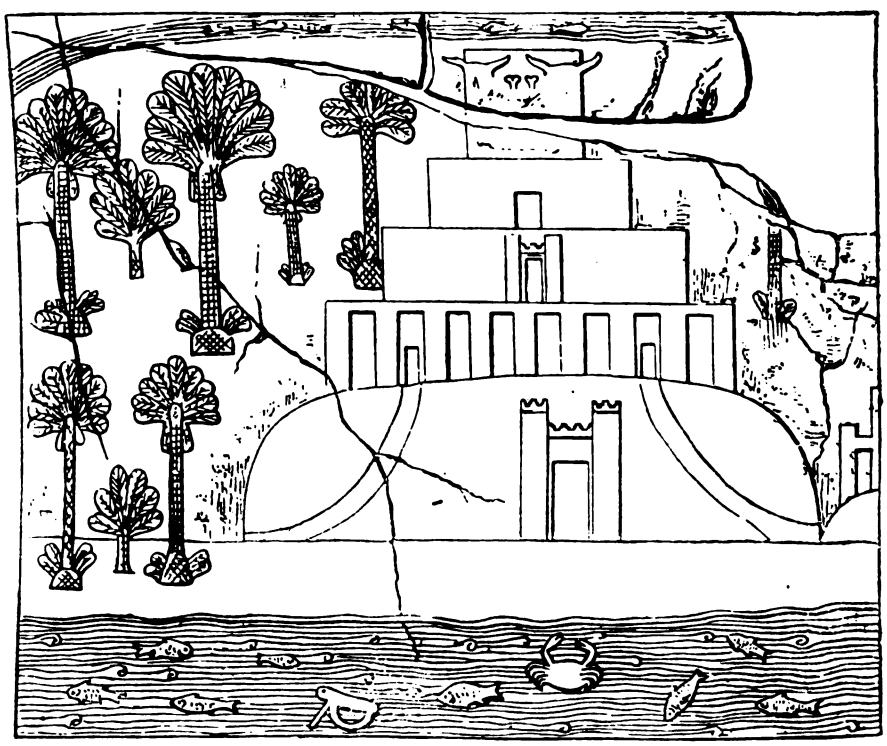
Rückseite einer der Tontafeln mit der Sintfluterzählung.

Tafel mit der Sintfluterzählung.

werden kann, den Delitzsch aus seiner Lesart zieht, will ich hier nicht des nähern untersuchen.

Die Assyriologie ist eine verhältnismäßig noch junge Wissenschaft. Die erste Kunde von der Keilschrift brachte der Italiener de la Valle anfangs des 17. Jahrhunderts nach Europa. Kein Mensch hatte zuvor eine Ahnung von Sprache und Schrift dieser Aufzeichnungen, und die meisten Gelehrten wollten es überhaupt nicht glauben, daß die Tontäfelchen schriftliche Aufzeichnungen enthalten; man glaubte, es seien dies eigenartige Zierate, da diese Schriftzeichen eine gewisse einförmige Gleichmäßigkeit aufweisen. Noch im achtzehnten Jahrhundert war man sich in gelehrten Kreisen darüber so ziemlich einig, daß diese Inschriften, selbst wenn sie solche wären, wohl niemals zu entziffern sein würden. In der Tat, wie sollte man schriftliche Aufzeichnungen enträtseln können, von denen man weder Sprache noch Schriftzeichen kannte? Bei der Entzifferung der Hieroglyphen lagen die Dinge insofern etwas günstiger, als einige mit einer griechischen Uebersetzung bekannt waren; diese konnten somit als Schlüssel dienen. Bei den Keilinschriften fehlte hingegen jeder Hinweis.

Indessen trat am Anfang des neunzehnten Jahrhunderts eine bedeutsame Wendung ein. Der deutsche Gelehrte G. F. Grotefend machte im Jahr 1802 darauf aufmerksam, daß in manchen Inschriften und Aufzeichnungen gewisse Buchstabengruppen häufig wiederkehren. Da es sich um Regierungserlasse aus der persischen Zeit handelte, kam man bald darauf, daß hier der Name des persischen Königs Darius Hystaspis oder der des Königs Xerxes zu lesen sei. Man gewann somit die Kenntnis einiger Schriftzeichen und konnte nun etwas leichter an die Enträtselung der andern gehn. Da man wußte, daß man schriftliche Denkmäler aus der persischen Zeit vor sich hatte, so erging man sich in Vermutungen, um gewisse Buchstabengruppen, durch die solche den Persern geläufigen Begriffe und Bezeichnungen ausgedrückt sein konnten, zu erraten. Nach großer, unsäglicher Mühe gelang es dem englischen Assyriologen Rawlinson und dem französischen Gelehrten Oppert, eine gewisse Zahl von Schriftzeichen festzustellen. Freilich war das keine leichte Arbeit, da das assyrische Alphabet, wie das äthiopische, eine Silbenschrift bedeutet. Jeder Mittellaut ist in verschiedenen Formen mit den Selbstlauten (im An- und im Auslaut) versehen. Indes hat dies auch seinen Vorteil, da dann, wenn die einzelnen Schriftzeichen bekannt sind, die Aussprache nicht mehr zweifelhaft sein kann, wie es bei



Etagenförmiger Turm (von einem assyrischen Basrelief).

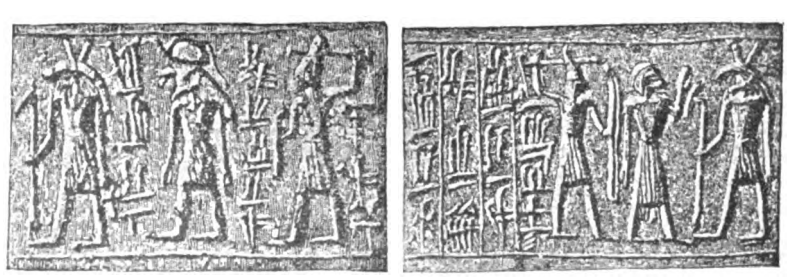
Digitized by Google

den meisten andern semitischen Sprachen der Fall ist.

Seitdem machte die Assyriologie große Fortschritte. Insbesondere haben sich in der ersten Zeit englische Gelehrte große Verdienste um die Förderung dieser Wissenschaft erworben. Später gesellten sich ihnen deutsche und französische Forscher zu, die eifrig mitarbeiteten und das vorhandene Material zu sichten halfen. Die Ausgrabungen an den alten Kulturstätten Assyriens und Babyloniens wurden mit großem Eifer betrieben, und bald erkannte man, welchen Wert diese Forschungen für die Bibelkunde, die Sprachwissenschaft und die Geschichte haben. In England war es besonders G. Smith, der auf die Beziehungen der aufgefundenen altbabylonischen Aufzeichnungen zu den biblischen Erzählungen hinwies, in Deutschland beschäftigten sich damit in erster Reihe Schrader, Hommel, Winckler und Friedrich Delitzsch.

Der Mesastein.

Eine Eigentümlichkeit der altbabylonischen Schriften besteht darin, daß sie reichlich illustriert sind. Ueber den künstlerischen Wert dieser Illustrationen will ich mich hier nicht auslassen; aber bei jenen Erzählungen, die eine große Aehnlichkeit mit den biblischen über die ersten Begebenheiten des menschlichen Geschlechts aufzuweisen haben, sind die Zeichnungen von großer Bedeutung. Man hat in dem altbabylonischen Schrifttum einen Bericht über die Weltschöpfung gefunden, der wohl in manchem Punkt mit der Erzählung in den ersten Kapiteln des 1. Buch Moses einige Aehnlichkeit hat; aber bei unbefangener Prüfung wird man der Schöpfungsgeschichte in der Bibel, sowohl was Präzision wie auch was poetische Schönheit betrifft, den Vorzug geben. In der altbabylonischen Erzählung ist es ein ziemlich alberner Mythos, in der Genesis ein Bericht von großer Klarheit und in lapidarem Stil. Ebenso fand man eine Zeichnung, die zu der (1. Buch Moses 3, 24) bekannten Erzählung von der Ueberwachung des Lebensbaums im Paradies durch die Cherubim paßt (Abb. S. 448). Ferner einen Bericht über die Sintflut (Abb. S. 449) und ein Bildchen, das manche als eine Zeichnung für die Erzählung von der Verleitung des ersten Menschenpaars zur Sünde durch die Schlange (Adam und Eva sitzen beim Baum der Erkenntnis, im Hintergrund lauert die Schlange) deuten wollen (Abb. S. 448). Indessen wird diese Deutung von namhaften Assyriologen bestritten, da beide Figuren in diesem Bildchen männliche Personen zu bezeichnen scheinen. Ebenso wird die Zeichnung zur Geschichte vom Turmbau zu Babel (Abb. S. 449) von manchem anders gedeutet, obgleich die Erzählung selbst in den altbabylonischen Aufzeichnungen vorhanden ist.



Zwei Könige von Sidon aus der Tel-Amarna-Zeit.

Im übrigen ersieht man daraus, daß im geschichtlichen Teil des 1. Buch Moses nur die ersten elf Kapitel, die sich mit der Urgeschichte der Menschheit beschäftigen, Anklänge an die babylonischen Ueberlieferungen aufzuweisen haben. Mit der altisraelitischen Geschichte hat dies nichts zu tun. Außerdem bewegen wir uns bei all diesen Erzählungen noch nicht auf geschichtlichem Boden.

Viel bedeutender und wichtiger sind die geschichtlichen Denkmäler, von denen der größte Teil erst in der letzten Zeit aufgefunden worden ist. Ihre große Bedeutung besteht darin, daß wir in ihnen Quellenschriften besitzen.

Die Bibel enthält zum Teil geschichtliche Ueberlieferungen aus uralter Zeit, und diese geschichtliche Darstellung beruht unzweifelhaft auf älteren Quellen, die jedoch nicht mehr vorhanden sind. Ein solche Geschichtsquelle wird sogar ausdrücklich auch im Pentateuch (4. Buch Moses 21, 14) zitiert. Wir haben jedoch vor uns eine Geschichte, die uns in literarischer Form geboten wird; die Quellen, aus denen sie schöpft, besitzen wir nicht mehr. Es lag nicht im Wesen der alten Geschichtsschreibung, geschichtliche Dokumente aufzubewahren, und was der Historiker Ranke von den Arabern im Mittelalter sagt, daß sie wohl die griechischen Schriften übersetzt und benutzt, aber keineswegs für die Erhaltung der Originale gesorgt haben, gilt von allen Völkern des Altertums. Von der ganzen biblischen Geschichte, deren Darstellung eine große künstlerische Vollkommenheit zeigt, besitzen wir nur eine Quellenschrift, die uns durch einen Zufall erhalten blieb. Es ist dies der sogenannte Mesastein aus dem 9. vorchristlichen Jahrhundert, der im Jahr 1869 gefunden worden ist. Er bezieht sich auf die Vorgänge, die im 2. Buch der Könige (3, 4—27) geschildert sind. Sonst besitzen wir kein quellenschriftliches Material bis auf die reichhaltigen Dokumente der Keilinschriften.

Die älteste Geschichte in der Bibel ist im 14. Kapitel der Genesis enthalten. Da handelt es sich um eine wichtige politische Begebenheit, um den kriegerischen Ueberfall der kanaanitischen Könige durch den mächtigen Babylonierkönig und seine Vasallen, die gekommen waren, jene für ihre Empörung zu züchtigen. Man hat in früherer Zeit nicht nur die Geschichtlichkeit dieser Erzählung für unwahrscheinlich gehalten, sondern sie geradezu für unmöglich erklärt. Wie sollten um die Zeit Abrahams (etwa 2000 v. Chr.) babylonische Herrscher gar eine Razzia auf kanaanitische Könige abgehalten haben? Durch Keilinschriften wurde nun vorerst festgestellt, daß die in jenem Kapitel genannten Könige tatsächlich existiert haben. Der König Amrafel der Bibel ist der jetzt so oft genannte Hamurabi. Auch König Kodorlaomer ist eine geschichtliche Person. Außerdem ist es nicht mehr zweifelhaft, daß die Großmacht Assyrien ihre Herrschaft um jene Zeit bis nach Palästina ausgedehnt hat.

Noch viel reichlicheres und wichtigeres Material brachten die Funde von Tel-Amarna, die vor etwa fünfzehn Jahren gemacht worden sind. Da ist ein

Digitized by Google

ganzes Staatsarchiv entdeckt worden, das aus der Zeit um das Jahr 1400 stammt; es ist dies das Zeitalter Moses oder Josuas, als die Israeliten Palästina eroberten. In den Briefen, die Abd-Khiba, der treue Vasallkönig von Jerusalem, an den König von Aegypten gerichtet hat, spielen die politischen Ereignisse jener Zeit eine große Rolle. Die Herrschaft des Aegypterkönigs über Palästina ist äußerst bedroht; eine Stadt nach der andern wird ihm entrissen. Nur Abd-Khiba hält sich noch in Jerusalem, wo er jedoch heftig angegriffen wird. Er bestürmt den König um die Absendung von Hülfstruppen, da er sonst die Stadt nicht halten kann. In einigen dieser Briefe werden die „Chabiri" als die Feinde der ägyptischen Herrschaft in Palästina erwähnt. Dies wollen manche auf die alten Hebräer (Ibri) beziehen. Jedenfalls ist es von Bedeutung, daß die kriegerischen Vorgänge in Kanaan mit dem Bericht von der Eroberung des Landes durch die Israeliten zusammenfallen.

Die Sprache der Keilinschriften ist nicht bei allen gleich. Die ältesten Inschriften, die sogar bis auf das Jahr 3000 hinaufreichen, sind in der sumerischen Sprache. Sie gehört einem Volk an, das in uralter Zeit von den Babyloniern verdrängt worden ist. Aber dessen Sprache hat sich als eine Art Gelehrtensprache, ähnlich wie das Lateinische bei den Völkern des Abendlandes, Jahrhunderte hindurch erhalten. Sie war die literarische Sprache der Babylonier, und selbst in späterer Zeit sind in ihr Gesetze und poetische Schöpfungen niedergeschrieben worden. Außerdem ist ein sehr umfangreiches Schrifttum in der sogenannten assyrischen Sprache, die insbesondere dem Aramäischen und dem Hebräischen nahe verwandt ist. Es ist kein geringes Verdienst Friedrich Delitzsch', daß er die lexikalische Erforschung des Hebräischen durch das Assyrische auf neue Bahnen gelenkt hat. Die verhältnismäßig jüngsten Keilinschriften, die jedoch zuerst aufgefunden worden sind, stammen aus der persischen Zeit und sind in einem Idiom verfaßt, das dem Sanskrit und dem Neupersischen nahesteht. Zu dieser Gattung gehört auch die berühmte Inschrift von Bisutun (in Kurdistan), die König Darius I. von Persien zum Andenken an seinen Sieg über seine Gegner anbringen ließ. Auch diese Inschrift, die an einer 550 Meter hohen, senkrecht abfallenden Wand angebracht ist, zieren Figuren von großer Dimension, den Triumph des Königs Darius über seine Feinde darstellend. Grotefend hat den ersten Versuch gemacht, die Inschrift zu entziffern, was jedoch erst Rawlinson vollständig gelungen ist. Die Inschriften dieser Gattung reichen bis in späte Zeit hinab.

Die Funde der neusten Zeit sind zum Teil aus den ältesten Epochen der Geschichte; sie haben vielfach erst jetzt das Verhältnis der sumerischen Sprache, deren Existenz noch vor zwanzig Jahren von bedeutenden Gelehrten in Abrede gestellt wurde, zu der assyrischen klargelegt. Wenn auch nicht besonders Wichtiges gefunden worden ist, so dienen die neuen Funde doch dazu, immer mehr die politische Lage von Vorderasien seit dem 15. vorchristlichen Jahrhundert zu beleuchten. Auch manches von früher her Bekannte erfährt durch neuaufgefundene Inschriften Ergänzung und Bestätigung. Abgesehen also von dem theologisch-dogmatischen Streit, der sich jetzt um die Assyriologie dreht, verdient diese Wissenschaft das größte Interesse, weil wir durch sie Kenntnis von den ältesten Geschichtsquellen der Menschheit erhalten.

# Neues Leben.

Skizze von F. von Fuchs-Nordhoff.

Der Wintermorgen dämmerte über den endlosen, weißen Feldern. Die hohen, kahlen Pappeln zu beiden Seiten der Chaussee ragten wie Besen in den tiefhängenden, graugelben Himmel. Große, weiße Flocken fielen schwer.

Der Schlitten glitt mit dumpfem Schellenklirren auf der festgefahrenen Bahn.

Krähen schwangen sich ab und zu mit heiserem Schrei hoch aus dem Geäst.

Der Atem der Pferde wehte wie Dampf in Wolken bis zum Kutscher hinten auf der Pritsche, der die Leinen hielt. Vor ihm saßen Vater und Sohn. In großen Fahrpelzen. Schweigend.

Fern aus dem Land verweht ein langgezogener Pfiff. Die Brennerei in Moddrow. Arbeitsanfang.

Der Alte sah auf die Uhr. „Etwas zulegen," sagte er dann, ohne sich umzuwenden.

Die Peitsche zirpte, es ruckte, die Pferde trabten lang, das rechte schnaubte und sprang kurz Galopp an. —

Das letzte Mal, daß ich diesen Pfiff höre, dachte der Sohn. Wie oft hatte er auf der zweistündigen Fahrt heute früh denken müssen: „Das letzte Mal!"

Als sie zu Haus vom Hof fuhren, dann an den Gütern vorbei — Muttrin, Wundichow, Nimzeve, immer durchzuckte es ihn — das letzte Mal.

Geht doch schneller, als man denkt. Plötzlich ist es da, zum letztenmal alles das, dann nie wieder. Er dachte an die Nacht, in der sein Leben den großen Knax kriegte.

Er sah das Hinterzimmer in Berlin; das weiße, verschobene Damasttuch auf dem Jeutisch, Flecke darauf von Sekt und Eiswasser, Zigarettenreste — und dann die Karten — Macao — seine Bons sah er, Visitenkarten mit zwei, fünf, sogar sechstausend Mark gezeichnet und dann die großen, vornehmen Gestalten um den Tisch mit ihrer eisernen, schweren Ruhe, als ginge es um Spielmarken. Und als sie Schluß machten, fühlte er wieder den Ruck, den er sich damals gegeben, als er auf den langen Kürassier in Zivil zugegangen war und ihm mit einer leichten Verbeugung gesagt hatte: „Herr von Watzdorff, ich schulde Ihnen Einundzwanzigtausend." Er sah noch das ruhige, vornehme Gesicht und dann das verbindliche Lächeln: „Na, lieber Dyna, vier Wochen, eilt nicht so. Danke, Mojen!" Vier Wochen, das war viel und sehr entgegenkommend von dem Kürassier, was half das ihm, vierundzwanzig Stunden gilt für Ehrenschulden, der sagte anständigerweise vier Wochen — in vier Jahren hätte er es nicht gekonnt.

Dann dachte er daran, wie er es dem Vater geschrieben. — Dann kam der Abschied vom Regiment — — stille Weihnachten zu Haus — und jetzt kam — Amerika.

Er war sehr ruhig. Nur er und der Vater wußten drum. Der Mutter war vorläufig gesagt, er ginge nach Posen, als Verwalter auf das Gut eines Freundes. Dann sollte die Mutter es nach und nach erfahren — vom Vater — nach Wochen, wenn er schon längst drüben war. — Drüben. —

Der Schlitten hielt. Das kleine rote Stationsgebäude lag einsam an der Strecke. Eine hellblaue Rauchsäule stieg kerzengerade aus dem Schornstein des schneebepackten Daches.

Der Stationsbeamte stürzte an den Schlitten.

„Untertänigsten guten Morgen, Herr Baron! O, 's is noch Zeit, wurde eben von Mangwitz telephoniert, daß erst geschaufelt werden müßte, der Zug kommt ein bißchen später heute."

Digitized by Google

„So, aber den Anschluß in Stolp an den Berliner Zug wird er dann doch noch kriegen?"

„Gewiß, Herr Baron, er fährt dann schneller, und nach Stolp zu geht es etwas bergab."

Dann half er den Herren aus dem Schlitten. „Nicht ausspannen, Schmökel — Decken; untern Wind fahren."

Vater und Sohn gingen in den Warteraum und setzten sich schweigend an den Tisch mit der bunten Kattundecke.

Die Plakate starrten von den Wänden. Ein Regulator tickte neben dem blinden Spiegel. 7 Uhr 20.

Im Nebenraum weinte ein Kind.

Durch das Fenster sahen sie Knechte aus Dombrowe Kornsäcke in einen Waggon laden.

Vater und Sohn beobachteten das schweigend eine Weile — „T'ja, mein Junge, nun hätten wir noch eine kurze Viertelstunde," sagte endlich der Vater.

„Papa — ich bin ganz ruhig — für mich — Gott, jetzt ist ja doch alles kaput. Aber du und die Mutter, das tut weh."

„Ja, wer hätte das gedacht," und er sah auf des Sohnes weiße, schlanke Hände, und dann dachte er an Amerika.

„Ich will kämpfen, Vater, will mich nicht unterkriegen lassen, alles geht, wenn man will." Dann schwieg er. Macao, so summte es in seinem Kopf und schnitt ihm die Gedanken ab.

Dann saßen sie wieder schweigend.

Der Sohn dachte an Amerika, nein, eigentlich nicht an Amerika, er dachte an etwas Großes, Dunkles, Wehendes, wie eine schwarze Woge, die unklar auf ihn zukam, es war ihm, als müßte er fliehen. Wie dumpfe Furcht war das.

Er kannte jenes Gefühl aus seinen Kindertagen. So hatte es ihn schon manchmal gedrückt, wenn er als Junge unklar an das Leben dachte, an das große, laute, brandende Leben.

Er griff in die Tasche und entnahm dem schweren, silbernen Etui eine Zigarette. Als er sie anzündete, blieb ein kleines, dünnes Goldarmband an einem Knebel seines Pelzes hängen. Das Schloß sprang auf, nur die Sicherheitskette hielt es noch.

Der Vater sah auch auf das Armband, der Sohn versuchte, es zu schließen mit bebenden Händen. Etwas Farbe kam in sein schmales, feines Gesicht.

Plötzlich legte der Alte die Hand auf den Arm des andern und sagte leise: „Lieber Junge, laß mir das Ding, nein — ruhig, laß es mir, geh ohne jede Erinnerung ins neue Leben — ganz frei — ganz neu, mein Junge!" —

Die Uhr tickte. Das Kind weinte immer noch leise nebenan — und dann gab er dem Vater die Kette. Sie waren sehr still, die beiden, sehr ernst und sehr stumm.

Der Zug pfiff fern, dann kam er. Sie standen auf. Das elegante Gepäck lag schon im Netz. Ein letzter, stummer Händedruck, ein Kuß zwischen den beiden Männern. Zum letztenmal, zum allerletztenmal im Leben, ein ganz leises, ersticktes: „Und — grüß die Mutter noch," dann stieg er ein.

Da pfiff die Lokomotive, kurz, hoch und schrill, wie ein Schrei. Da riß er das Fenster herunter: „Vater, Vater, gib's mir wieder, Vater, bitte!"

Die Kette blitzte im fahlen Schneelicht, er reichte sie ihm schweigend hinauf, dann glitt sie in die Tasche seines Pelzes.

Langsam ächzten die Kurbeln, die Räder drehten sich langsam, ganz langsam, als klebten sie an den Schienen. Weiter, weiter um die Waldecke dann. Die Schienen glitzerten fahl.

Der Vater ging langsam zu den Pferden.

* * *

Der Schlitten glitt mit dumpfem Schellenklirren auf der festgefahrenen Bahn. Der Vater saß allein vor dem Kutscher. Daheim sah er die Mutter im grünen Zimmer. Wie sollte er sie ansehn, dachte er. Wie? Ein Gefühl hatte er wie ein Dieb.

Flocken fielen. — Wieder pfiff die Brennerei in Moddrow.

Diesmal sah er nicht nach der Uhr. Er sagte nur dumpf: „Schritt!!"

# Der „Photophonograph".

In aller Stille ist auf einem Gebiet, das nahezu Vollkommenes zu bieten schien, eine Erfindung gemacht worden, die in wissenschaftlicher wie praktischer Beziehung von einzig dastehender Bedeutung ist: die vollkommen getreue Aufnahme und Reproduktion von Schallwellen jeder Art durch den von einem Prager, Emanuel Červenka, jüngst erfundenen „Photophonograph".

In zweifacher Hinsicht weicht Červenka von seinen Vorgängern ab. Beim Phonographen muß die schwingende Aufnahmsmembrane die Schallwellen gleichzeitig in eine Wachswalze, beim Grammophon in eine mit einer Wachsschicht überzogene Platte eingravieren. Das Material an und für sich leistet bei dieser doppelten Tätigkeit der Membrane einen beträchtlichen Widerstand, weshalb auch die Membrane sehr kräftig gebaut sein muß. Dieser kräftige Bau erweist sich zwar bei starken Schallwellen als vorteilhaft; für leise Töne jedoch ergaben sich merkbare Nachteile. Einleuchtend ist ferner, daß die Membrane, die mit Hülfe eines Glas- bezw. Iridiumstifts die Arbeit des Gravierens zu leisten hat, nicht so den sie in Bewegung setzenden Schallwellen gehorchen kann, wie dies der Fall wäre, wenn sie von dieser positiven Arbeit befreit wäre. Somit können die Gravuren beim Phonographen und Grammophon nicht das absolut getreue Bild der sie verursachenden Schallwellen darstellen.

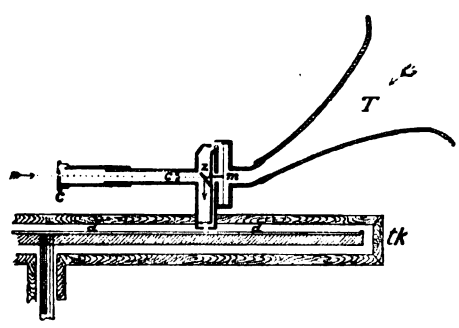



Fig. I. **Querschnitt durch den Aufnahmeapparat** des Photophonographen
*T.* Aufnahmentubus. *m.* Membrane. *z.* Spiegel. *c.* Objektiv. *d.* Lichtempfindliche Platte. *tk.* Kamera für photographische Aufnahmen.

Červenka hat den Aufnahmeapparat (Fig. I.) dem menschlichen Ohr bewunderungswürdig genau nachgebildet; dem Trommelfell entspricht eine sehr zarte und außerordentlich empfindliche, dabei aber ungemein widerstandsfähig hergestellte Membrane aus Fischblase, die mit einem $45^0$ gegen die Horizontale geneigten Spiegelchen von etwa 2 mm Durchmesser verbunden ist. Auf dieses Spiegelchen, das die leisesten Schwingungen der Aufnahmsmembrane mitmacht, fällt von einer elektrischen Lampe aus ein Lichtstrahl von $1/20$ mm Stärke und wird in einem Winkel von $90^0$ nach abwärts auf eine stark empfindliche, rotierende und bei jeder Umdrehung um $1/4$ mm sich vorwärts bewegende photographische Platte reflektiert, so daß in der Ruhelage auf der lichtempfindlichen Platte nach der in üblicher Weise vorgenommenen Entwicklung ein kleiner, schwarzer Punkt sichtbar wird. Rotiert die lichtempfindliche Platte in der oben angegebenen Weise, so entsteht auf der Platte eine Spirale. Wird aber die Empfangsmembrane durch Sprechen,

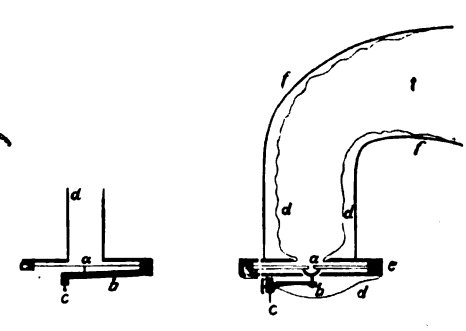



Fig. II. **Querschnitt durch den Wiedergeber:**
A. bei Edison: B. bei Červenka:
*a.* Membrane. *a.* Stimmbänder. *b.* Hebel. *c.* Stahlstift. *b.* Hebel. *c.* Steinstift. *d.* Ausfütterung. *e.* Fehäuse. *d.* Tubusansatz. *f.* Mundartige Erweiterung. *t.* Tubus.

Digitized by Google

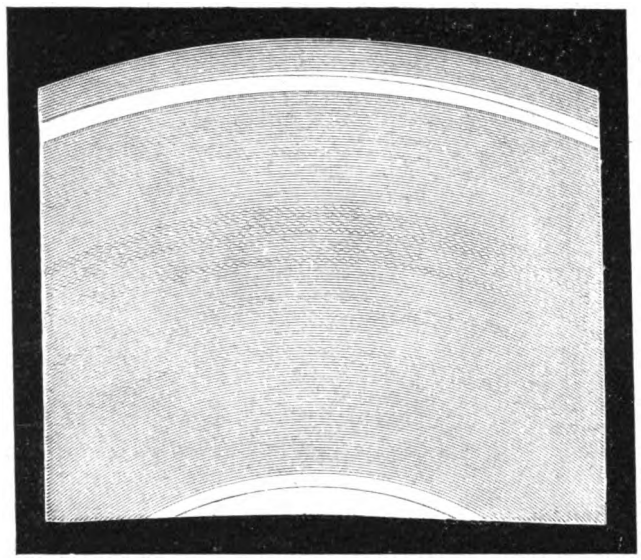


Fig. III. **Segment eines Photogramms.**

Gesang oder durch irgendwelche andere Schallwellen in Schwingungen versetzt, dann schwingt das mit ihr festverbundene, die Membrane in keiner Weise behindernde Spiegelchen mit, somit auch der auf das Spiegelchen fallende und von ihm auf die lichtempfindliche Platte reflektierte Lichtstrahl, und auf der Platte entsteht nach der Entwicklung eine Spirale, die aus verschiedenartig geformten Wellchen besteht, deren jede einer Schwingung der Membrane entspricht.

Ist die lichtempfindliche Aufnahmeplatte, auf der die phonische Schrift als zarte, wellige Spirallinie in durchsichtigem Feld erscheint, entwickelt und fixiert (Fig. III.), dann kann die Platte wie jede andere photographische Platte behandelt, d. h. im Bedarfsfall verstärkt oder auch abgeschwächt werden; es lassen sich aber auch — und das ist für die Praxis besonders wichtig — geeignete Kopien in beliebiger Anzahl herstellen.

Für den eigenen Bedarf wird die Reproduktionspositivplatte in Chromleim nach dem bekannten Chromleimverfahren hergestellt; nach dem Auswaschen erscheint die phonische Linie in der Chromleimschicht als zarte Furche. Für die fabrikmäßige Erzeugung wird von dem Negativ eine Matrize aus Metall mittels Hochätzung gewonnen, auf der die phonische Schrift als erhöhte Linie erscheint.

In dieser Furche bewegt sich bei der Reproduktion der Schallwellen ein auf dem „Reprodukteur" (oder „Wiedergeber") befestigter Stahl- oder Diamantstift und zwingt den Reprodukteur zur Hervorbringung genau der gleichen Schallwellen, die die phonische Schrift verursacht haben.

Zur Reproduktion der Schallwellen verwenden Edison und Berliner eine einfache Membrane aus Glas, bezw. Marienglas, deren Gehäuse in einem Metalltubus endigt (Fig. II A). Die Schwingungen der Membrane sind nach beiden Seiten, von der Ruhelage aus gerechnet, gleich groß, werden jedoch nur nach einer Seite hin aufgefangen und durch einen Metalltubus verstärkt. Nach der andern Seite gehen die Schwingungen nicht nur für eine getreue Wiedergabe verloren, sondern sie äußern sich zumeist als höchst unangenehme Geräusche.

Červenkas Reprodukteur (Fig. II B) bietet den besonderen Vorzug, daß er nicht nur für des Erfinders Photophonographen, sondern ohne weiteres auch für Edisons Phonographen und für Berliners Gramm~~o~~phon verwendet werden kann und selbst die auf dem bis jetzt üblichen mechanischen Weg gewonnenen Walzen- bezw. Scheibenphonogramme der bisherigen Apparate außerordentlich verbessert zu Gehör bringt. Der Reprodukteur des Prager Erfinders stellt eine sinnreiche Nachbildung des menschlichen Kehlkopfes und der menschlichen Mundhöhle dar, und dieser Konstruktion entspricht auch eine die Naturlaute aufs genauste wiedergebende Wirkung.

Der Reprodukteur von Červenkas Photophonographen besitzt in einem Gehäuse, das von einer plastischen, weichen Masse umgeben ist, statt einer Membrane zwei Stimmbänder aus Wachs, zwischen denen sich eine der Stimmritze entsprechende Oeffnung befindet. Das Gehäuse selbst geht in eine mundartige Höhlung über, die mit einer fleischartigen, weichen Masse aus unvulkanisiertem Kautschuk ausgefüttert ist und sich in einen seinen akustischen Verhältnissen nach sorgfältig berechneten Tubus aus Papiermaché verbreitert. Die Schwingungen der Wachsstimmbänder werden derart in den künstlichen

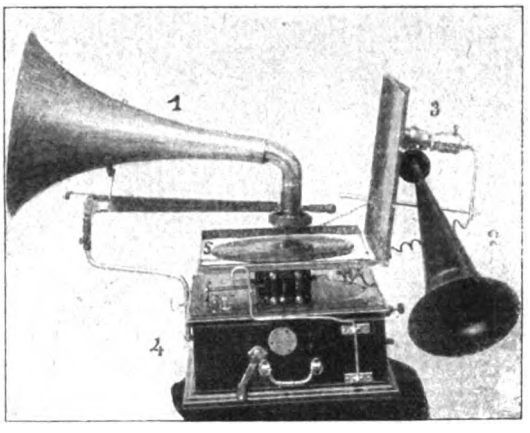



Fig. IV. **Der zur Reproduktion geöffnete Photophonograph.**
1. Reprodukteur. 2. Aufnehmer. 3. Nernstlampe. 4. Antriebsmotor. 5. Reproduktionsplatte.

Mund geleitet, daß diesen die nach oben gehenden Schwingungen direkt, die nach unten gehenden Schwingungen durch die nachgeahmte Stimmritze erreichen.

Prof. Dr. S. Lederer, Prag.

# Bilder aus aller Welt.

Hofrat Prof. Friedrich Grützmacher †
bekannter Violoncellist,
gestorben in Dresden.

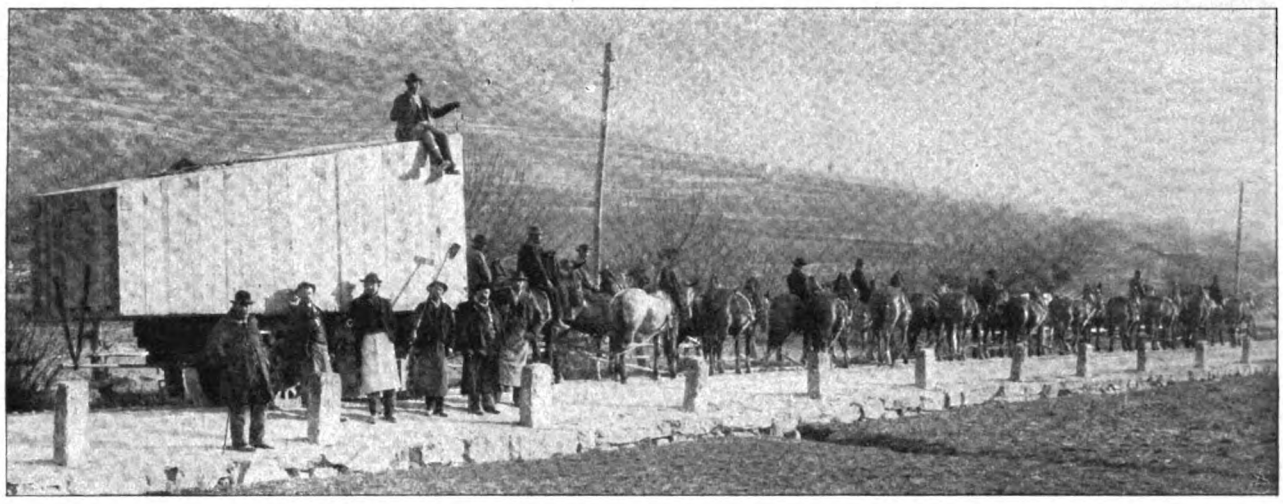
Friedrich Grützmacher, einer unserer bekanntesten und hervorragendsten Künstler auf dem Violoncell, ist nach langjähriger Tätigkeit jüngst in Dresden gestorben. Der bedeutende Virtuose hatte ein an Erfolgen wie äußeren Ehrungen reich gesegnetes Leben hinter sich, er war sächsischer Konzertmeister, Kammervirtuose und Hofrat.

Oskar Bendiner,
der Autor des in Wien erfolgreich aufgef. Schauspiels „Der Richter".

Ein neuer, in der Wiener Schule ungewöhnlich kraftvoller Dramatiker, Oskar Bendiner, hat in diesen Tagen im Theater in der Josephstadt in Wien mit einem vieraktigen Schauspiel: „Der Richter" großen Erfolg gehabt. Der junge Autor löst in seinem ersten Werk ein schweres gesell-

Anna von Kahle, Berlin,
bekannte Bildhauerin,
feierte ihren 60. Geburtstag.

Digitized by Google



Transport des Marmorblocks für das Berliner Moltkedenkmal von Professor Uphues durch 24 Pferde zum Bahnhof Meran.
Phot. B. Grüll.

schaftliches Problem mit unbekümmerter Entschlossenheit.

Die bekannte Berliner Bildhauerin Anna von Kahle beging jüngst ihren 60. Geburtstag. Die Jubilarin, die sich besonders mit ihren Werken: Bacchus und Amor, Frühling, Schlafendes Kind, Tänzerin, Trompeter und vielen Porträtbüsten bekannt gemacht, ist eine der besten Schülerinnen des berühmten Berliner Professors F. Schaper.

Aus einem riesigen Laaser Marmorblock soll die Statue Moltkes für Berlin, die Professor Uphues im Auftrag des Kaisers entwarf, geschaffen werden. Der Transport des zukünftigen Bildwerks, das mit Wagen 33000 Kilogramm wiegt, erregte in Meran kürzlich allseitiges Aufsehen und aufrichtige Bewunderung.

Zwei treue Lebensgefährtinnen deutscher Dichter sind in diesen Tagen gestorben. Die Witwe Otto Ludwigs, die ihren Mann 38 Jahre überlebte, und Frau Seraphine von Lingg verschieden hochbetagt, vom Ruhm ihrer Gatten überstrahlt, echte deutsche Frauen, die neben ihren Lebensgefährten fortleben werden als treue Lebenskämpferinnen.

Frau Seraphine von Lingg †
die Gattin des Dichters
Hermann v. Lingg.

Die Büste der bekannten
Pädagogin Angelika Hartmann
von Paul Stuckenbruck.

Frau Emilie Ludwig †
die Witwe des Dichters
Otto Ludwig.

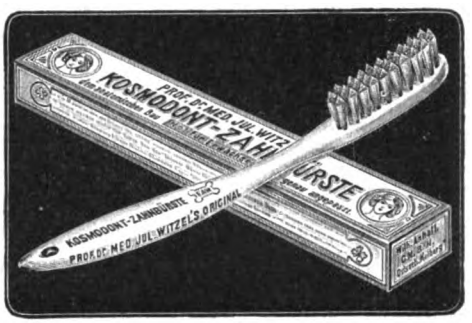
Angelika Hartmann, der Begründerin des Leipziger Fröbelvereins, der Vorsteherin des dortigen Lehrerinnen- und Kindergärtnerinnenseminars, die jetzt im 74. Lebensjahr steht, wurde anläßlich einer Feier von Fröbels fünfzigstem Todestag im Leipziger Fröbelverein eine Porträtbüste gewidmet, die der bekannte Leipziger Bildhauer Paul Stuckenbruck von der allseitig verehrten Jubilarin ausgeführt hatte. Das Kunstwerk ist ganz vorzüglich gelungen.

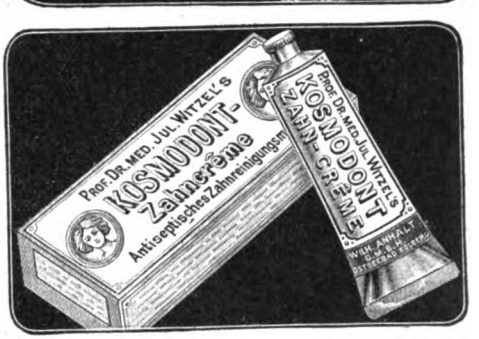
**Schluss des redaktionellen Teils.**

Digitized by Google

# Das Kosmodont-Zahnpflege-System

## nach Vorschrift des Herrn Professor Dr. med. Jul. Witzel ist neu und steht auf dem Gebiet der Zahnhygiene als einzig da.






### Die glänzenden Gutachten vieler hervorragender Zahnärzte u. Aerzte bekräftigen unsere Behauptung.

Das Kosmodont-Zahnpflege-System nach Vorschrift des Herrn Professor Dr. med. Jul. Witzel baut sich auf gründlichste Studien aller einschlägigen Fragen, auf jahrelange praktische Versuche und reichste Erfahrungen auf. Das Kosmodont-System umfaßt und beschränkt sich auf Mittel, welche sich gegenseitig ergänzen und für eine geordnete und erfolgreiche Pflege der Zähne und des Mundes unentbehrlich sind.

Die drei Glieder des Kosmodont-Systems, Kosmodont-Zahnbürste, Kosmodont-Mundwasser, Kosmodont-Zahncrème, übertreffen, nach Vorschrift angewandt, alle bisherigen Mittel zur geregelten Zahnpflege. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen über die Wirkungen des Kosmodont-Systems weisen dieses Resultat zweifelfrei nach.

Mit der Uebernahme der Fabrikation der Zahnpflegemittel nach Vorschrift des Herrn Prof. Witzel, der sich die ständige Kontrolle derselben vorbehalten hat, haben wir auch gern den unentgeltlichen Vertrieb seiner Abhandlung: „Die Erkrankungen der Zähne und deren Einfluß auf den Körper" übernommen. — Kosmodont-Mundwasser, pro Flasche M. 1.50, Doppelflasche M. 3.—, Kosmodont-Zahnbürste Nr. 1, für Erwachsene, M. 1.50; Nr. 2, für Kinder, M. 1.25; Kosmodont-Zahncrème, pro Tube M. 0.75. Alle Kosmodont-Zahnpflegemittel sind in Kartons verpackt, die das Faksimile des Herrn Professor Dr. med. Julius Witzel tragen. — Die Kosmodont-Zahnpflegemittel sind in allen einschlägigen Geschäften zu haben. Wo nicht zu haben werden Bezugsquellen nachgewiesen.

Kosmodont-Gesellschaft Wilh. Anhalt G. m. b. H., Ostseebad Kolberg.

---

# JAVOL

ist und bleibt das beste Haarpflege-mittel.

Flasche à M. 2.–, Doppelflasche à M. 3.50, Reiseflasche à M. 2.25 überall erhältlich.

Digitized by Google

# Ergänzung der täglichen Nahrung

*mittelst kleiner Quantitäten von*

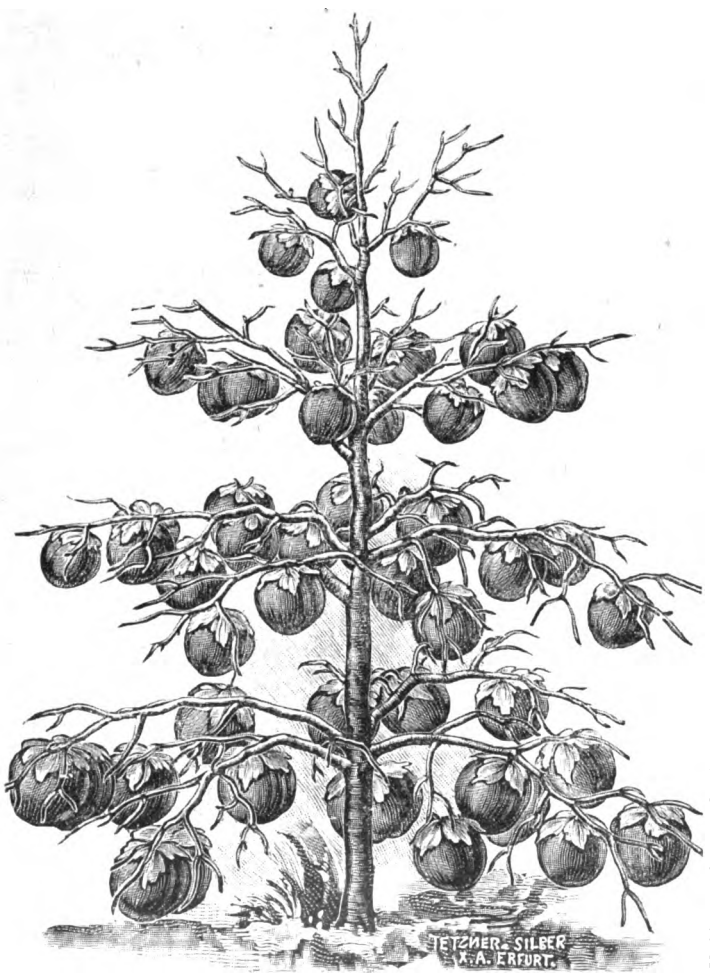
# Dr. Hommel's Haematogen

*(gereinigtes, concentrirtes Haemoglobin, D.R.-Pat. Nr. 81 391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, (Wein 10,0) incl. Vanillin 0,001)*

*bewirkt bei* ***Kindern jeden Alters wie Erwachsenen***

***schnelle Appetitzunahme ❁ rasche Hebung der körperlichen Kräfte ❁ Stärkung des Gesammt-Nervensystems.***

***Warnung vor Fälschung!*** *Man verlange ausdrücklich „Dr. Hommel's" Haematogen. Von Tausend. v. Aerzten des In- u. Ausland. glänzend begutachtet!*


## Der japanische Kakibaum (Diospyros Kaki).

**Ein japanischer Obstbaum mit apfelgrossen Früchten von köstlichem Wohlgeschmack. — In neuerer Zeit von hervorragenden Gartenzeitschriften auch zum Anbau in Deutschland empfohlen!**

Es giebt wohl kein grösseres Vergnügen, keine interessantere Beschäftigung für jeden Gartenfreund, als neben den heimischen Obstsorten auch einige fremdländische Fruchtbäume zu pflegen und köstliche, exotische Früchte, die sonst nur in Delicatesshandlungen zu theueren Preisen zu haben sind, an selbstgezogenen Pflanzen reifen zu sehen. Zu solchen Versuchen eignet sich in hervorragender Weise der „Japanische Kakibaum", der in tonangebenden Gartenzeitschriften, wie z. B. „Möllers Deutsche Gärtnerzeitung", schon früher zum Anbau in Deutschland empfohlen wurde. Die grossen Tomaten täuschend ähnlich sehenden Früchte erreichen einen Umfang bis zu 20 cm, sind von köstlichem Wohlgeschmack, honigsüss und haben ein wahrhaft verführerisches Aussehen. Der Baum hat im Freien ungedeckt Kälteperioden von 17° R. ertragen, ohne Schaden zu leiden, wäre also in wärmeren Lagen Deutschlands vollständig winterhart, während man ihn in kalten nördlichen Gegenden wie die Pfirsiche im Winter einwickeln müsste. Der Baum bildet mit seinen grossen, glänzend dunkelgrünen Blättern, welche sich etwa 14 Tage vor der Fruchtreife roth färben, schon den Sommer hindurch eine Zierde für den Garten, wenn aber erst nach dem Abwerfen der Blätter die herrlichen Früchte sichtbar werden, welche in so überreicher Fülle erscheinen, dass sich die Zweige unter ihrer Last fast bis zur Erde biegen, dann gewährt der Baum einen eigenartigen, unvergleichlich schönen Anblick. Die Diospyros tragen auch in Töpfen oder Kübeln gezogen überaus reich, und dürfte sich diese Art der Kultur des leichteren Winterschutzes wegen besonders für recht rauhe Gegenden eignen. Wir offeriren in gesunden, kräftigen Bäumchen (niedrig veredelt) 6 japan. Kakibäume in 6 verschied. besten Sorten mit Namen M. 12.–, 1 St. M. 2.50

**Wer sich in seinem Garten den ganzen Sommer hindurch an Farbenpracht und Blüthenduft der herrlichsten Zierpflanzen erfreuen, mit köstlichen selbstgeernteten Früchten den Neid der Nachbarn erregen, wer seinen Garten zum lieblichsten Familienaufenth. ausschmück., zu einem Eldorado für die kleinen Leckermäuler einricht. will, dem empfehl. wir zur Frühjahrspflanzung:**

**Erdbeerpflanzen** in den besten grossfrüchtigsten Sorten. 100 tragbare Pflanzen 2 M., 10 St. 30 Pf.

**Riesen-Gewürz-Erdbeere Dessertkönigin.** Uebertrifft alle anderen Sorten an Wohlgeschmack und köstlichem Aroma. Beste Erdbeere zur Bowlenbereitung. 100 tragbare Pflanzen 15 M, 10 St. 2 M.

**Schottische Riesen-Himbeere.** Die grossfrüchtigste u. reichtragendste Himbeere mit sehr lange andauernd. Erntezeit. Herrl. Tafelfrucht. 10 tragbare Sträucher 3 M., 1 St 40 Pf.

**Remontant-Himbeere Schöne von Fontenay** bringt zwei reiche Ernten im Jahr, die eine schon im Juni; die andere im September. Früchte sehr süss u. v. feinst. Aroma. 100 tragb. Sträucher 15 M, 5 St. 1 M.

**Garten-Brombeeren.** Beste süsse und grossfrüchtige Sorten. 10 tragbare Sträucher 4 M., 1 St. 50 Pf.

**Neue weissfrüchtige Brombeere Eisberg.** Früchte schneeweiss, durchsichtig wie Glas, ungemein saftig, süss und sehr reichtragend. 10 tragbare Sträucher 9 M, 1 St. 1 M.

**Johannisbeere „Leuchtkugel", allergrösste scharlachr. Riesen** bringt enorm grosse Beeren in langen, vollen Trauben, überaus reichtragend. 10 tragbare Sträucher 3 M., 1 St. 40 Pf.

**Stachelbeere Weisse Triumph-Beere** ist nach Garteninspektor Maurer-Jena die beste, ertragreichste Stachelbeere. 10 tragbare Sträucher 6 M., 1 St. 70 Pf.

**Japanische Weinbeere.** Ein prachtvoller Frucht- und Blüthenstrauch. Früchte ähnlich wie Himbeeren, von köstlich erfrischendem, weinartigem Wohlgeschmack und herrlich rubinrother Farbe. 10 tragbare Sträucher 4 M., 1 St. 50 Pf.

**Peasgood Nonsuch. Der grösste Apfel der Welt.** Riesen-Goldreinette, bringt Früchte von riesigen Dimensionen, verführerischem Aussehen u ausgezeichnetem würzigem Geschmack. Niedrig veredelte Bäume à St. 1.50.

**Preisgekrönte Birne Triumph von Vienne.** Tafelfrucht I. Ranges, nicht selten 500–600 g schwer, von köstlichem, süssem, reichgewürztem Geschmack. Niedrig veredelte Bäume à St. 1 M.

**Frühzwetsche, „Czar".** Die früheste, grösste und ertragreichste Pflaume, reift schon Ende Juli. Früchte von köstlichem Duft und herrlichem Wohlgeschmack in überreicher Fülle zu dichten Büscheln vereinigt Hochstämme à 3 M., Halbstämme à 2.50 M.

**Gefülltblühender, wohlriechender Flieder (Syringa)** in allen Nüancen von weiss, rosa, roth bis schieferblau. 6 St. in 6 verschiedenen Arten 3,60 M., 1 St. 70 Pf.

**Syringa Charles X.** Der schönste, reichblühendste, wohlriech. Flieder. 10 St. 5 M., 1 St. 60 Pf.

**Hibiscus, d. prächtigste Herbstblütenstrauch für den Garten.** Mit reizend geformt., in allen Farben prangenden Blüthen, die bald einer kleinen Rose, bald einer Balsamine od. auch ein. Glockenblume gleichen. 6 St. in versch. Art. 2.40 M., 1 St. 50 Pf.

**12 prachtvolle Blüthensträucher für Gärten.** Maiblumenstrauch, Gewürzstrauch, japan. Zierquitte, gefüllte Mandeln, Jasmin, Tulpenbaum, Baumpäonie, Azalea mollis, Deutzia Lemoinei, gefüllter u. einfacher wohlriech. Flieder, Hibiscus. Zusammen für 6 M

**9 herrliche Kletterssträucher für Laube, Balcon u. Gartenzaun.** Pfeifenstrauch, Clematis, Glycine, Jelängerjelieber, Kletterrose, Crimson Rambler, Trompetenstrauch, buntblättr. Jungfernrebe, wild. Wein, Sinngrün. Zusammen für 7 M.

**Remontant- und Theerosen niedrig veredelte,** 6 St. in 6 besten Sorten 2 M.

**Stämmchen 60–90 cm. hoch,** 6 St. in 6 besten Sorten 7,20 M.

**Moosrosen** à St. 50 Pf., 10 St. 4 M.

**Blumenzwiebeln und Knollen. Begonien, einfache riesenblumige,** 100 St. 10 M, 5 St. 75 Pf., gefüllte 10 St. 3 M., 1 St. 35 Pf. **Cactus-Georginen,** 6 prachtv. Sort. 1.50 M, 1 St. 30 Pf. **Gladiolen, amerikan. Riesen,** 10 St. 1.80 M., 1 St. 25 Pf. **Gefleckte Schmetterlingsgladiolen,** 100 St. 8 M, 10 St. 1 M. **Genter buntfarbige Gladiolen,** 100 St. 8 M., 10 St. 1 M. **Orchideenblüthige Riesen-Canna, echt!** 6 St. in 6 verschied. Prachtsorten 3,60 M. **Anemonen, riesenblumige von Caen,** 100 St. 3 M, 10 St. 40 Pf. **Buntblättrige Freiland-Calla,** 10 St. 2 M., 1 St. 25 Pf. **Freiland-Alpenveilchen,** 10 St. 70 Pf., 1 St. 10 Pf., **Riesen-Hyacinthe,** 1 m hoch, 10 St. 1 M., 1 St. 15 Pf. **Lilien,** 6 St. in 6 Prachtsorten 2.50 M.

**Blumensamen. 50 Port. Sommerblumen** in 50 prächtigsten Sorten zusammen 4 M, 12 Port. 1 M — 12 Port. Sommerblumen zu Einfassungen in 12 verschied. Prachtsorten 1 M. — 12 Port. verschied. Schlingpflanzen f. Laube u. Spalier 1 M. — 12 Port. verschied ausdauernder Blüthenstauden 1.20 M.

**Gras-Samen.**

**Thiergarten-Mischung** für Park- oder Bleichrasen 50 Kilo 35 M., 5 Kilo 4 M., ½ Kilo 45 Pf.

**Promenaden-Mischung** für feinen Gartenrasen, 50 Kilo 40 M., 5 Kilo 4.50 M., ½ Kilo 50 Pf.

**Schatten-Mischung** für Rasenplätze unter Bäumen, 50 Kilo 45 M., 5 Kilo 5.50 M., ½ Kilo 60 Pf.

**Gemüse-Samen.** Ein Sortiment der auserlesensten Gemüsearten, Erbsen u. Bohnensorten in stark. Portionen f. kleinere Hausgärten ausreich., 5 M. Grössere Quantität. laut uns. Katalog.

**Haupt-Preisbuch mit vielen Abbildung. u. Beschreibung. umsonst u. postfrei.**

# Gebrüder Ziegler, Erfurt

**Lieferant. Sr. Majestät d. Deutschen Kaisers u. d. Kaisers von Russl.**

**Telegramm-Adresse: Saatgut, Erfurt.**

Digitized by Google

# Büchertafel.

Besprechung einzelner Werke vorbehalten. Rücksendung findet in keinem Fall statt.

E. T. A. Hoffmann: „Das Kreislerbuch". Preis 6 M. Leipzig, Insel-Verlag, G. m. b. H.

Edwin Bormann: „Vivat laetitia!" Illustrierte Humor-Bibliothek. 20 neue Kommerslieder. Preis 1 M.

Friedrich Nestler: „Dichtungen". Hamburg, Heroldsche Buchhandlung.

Adolph Garbell: „Brieflicher Sprach- und Sprechunterricht für das Selbststudium der russischen Sprache". Methode Toussaint-Langenscheidt. 26. Brief. 51. und 52. Lektion. Berlin, Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung.

Enzian: „Ein neues Alpenliederbuch". Preis 1 M. Dessau, Anhaltische Verlagsanstalt, Hermann Oesterwitz.

Perez Galdos: „Der Roman einer Nonne". Preis 3 M. Budapest, Wien, Leipzig, Sachs & Pollák.

(Fortsetzung auf Seite V.)


Die Vorzüge des Chinosols als hervorragendes antiseptisches Hausmittel von vielseitigster Verwendbarkeit in der Gesundheits- und Schönheitspflege sind allseitig anerkannt worden. Unübertrefflich für

D. R. P.

**Chinosol-**

Wunden, Waschungen, Spülungen etc. etc. – Bester Schutz geg. Krankheiten, Ansteckungen u. Blutvergiftungen, nimmt üble Gerüche, wirkt stark desinfizierend, ist jedoch ungiftig und angenehm im Gebrauch.

| | | |
|---|---|---|
| Tabletten . . . | 1 Rohr | M. 1.— |
| Haarwasser . | 1 Fl. . | „ 2.— |
| Mundwasser | 1 „ . . | „ 1.50 |
| Zahnpulver . | 1 Dose | „ -.50 |
| Vaseline . . . . | 1 Tube | „ -.50 |
| Bayrum . . . . | 1 gr. Fl. | „ 3.50 |
| | 1 kl. Fl. | „ 2.— |

Stark bakterientötend.

In allen besseren Geschäften. Literatur mit zahlreichen behördlichen und ärztlichen Gutachten gratis von der Chinosol-Fabrik Hamburg 21.

Dr. Kissling's Sanitäts-Cigarre

für nicotinempfindliche Raucher

nicotinunschädlich, unverändertes Aroma

mild und fein

Gutachten u. Preisliste gratis u. franco.
Dr. R. Kissling & Co., Bremen.

Um die Sache kurz zu machen!

Gesetzlich geschützt.

Die Continental-Fahrrad-Fabrik

liefert auch wieder für Saison 1903 fraglos die

Wer mit seinen Pneumatiks wegen vorzeitiger Abnutzung der Mäntel oder Undichtigkeit der Schläuche Ärger hatte und nun endlich mit Sicherheit sein Rad benutzen will, wähle nur

schönsten Modelle und zuverlässigsten Räder der Welt zu enorm niedrig. Preisen.

Ueberall suchen wir Wiederverkäufer und geben

Probemaschinen

ohne Preisaufschlag ab, ohne dass sich die Empfänger zur Abnahme weiterer Maschinen zu verpflichten hätten.

Lassen Sie sich zunächst vollständig kostenlos unseren vornehmen, reich illustrirten Katalog nebst Vorzugspreisliste senden. Sie werden finden, dass

Preise enorm billig

und jedes Risiko ausgeschlossen ist.

Panzer-Pneumatiks

Modell 1903.

Panzer-Mäntel geben grösste Gewähr für

unbedingte Haltbarkeit

während Schläuche, wegen des dazu verwendeten, dickwandigen Gummis

absolut luftdicht

sind.

Wir geben ab:

Panzer-Mäntel in allen Grössen à M. 7.50

Panzer-Schläuche m. Dunlop-Vent. à M. 4.50

mit einjähriger schriftlicher Garantie.

2te Qualität: Mäntel in allen Grössen à M. 5.50

Schläuche mit Dunlop-Ventil à M. 3.50

mit gesetzlicher Garantie.

Nichtkonvenirendes wird bereitwilligst zurückgenommen und der bezahlte Betrag zurückerstattet.

Continental-Fahrrad-Fabrik

von Hermann Prenzlau, HAMBURG 1. S.

Schwerhörig en Hilfe durch pat. geschützt.

elektr. Apparat. Schmerzlos u. unsichtbar i. Ohr zu trag. Viele Anerk. Vortreffl. Erfolge.
A. Sommer, Berlin W., Kurfürstenstr. 109.

Jetzt

ist das Holsatia Kindernährmehl

das beste, weil es neben anderen werthvollen Nährstoffen am Meisten Vollmilch enthält und an Nährkraft, Bekömmlichkeit u. Wohlgeschmack alle ähnlichen Präparate übertrifft. Ferner offerirt Malzmilchpulver, Milch in Pulverform u. Milch-Cacao die

Milchconservenfabr. Duvenstedt bei Rendsburg.

Hauptverkaufsstelle in Berlin NW., Brücken-Allee 33, in Apotheken und Droguenhandl. – Wiederverkäuf. ges.

Hygienische Artikel

jed. Art, viele Neuheiten, Irrigatoren compl. 1,50 M., Neuheit, heizbar 3,50 Mk. Damenbinden, Dtz. 50 Pf., 70 Pf., 1 M. Gürt. daz 30 u. 50 Pf., nach Dr. Fürst 2 M. Jll. Preisl. gr. u. frc. Josef Maas & Co., BERLIN 82, Gummiwaren- u. Verbandstoff-Fabrik, Oranien-Str. 108.

HAMBURGER CIGARREN.

Vortheilhafteste Bezugsquelle!

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 bis 6 Pf.-Cig. | 100 St. | 2.50 bis 4.– | Mk |
| 7 „ 8 „ „ | 100 „ | 4.20 „ 5.80 | „ |
| 10 „ 12 „ „ | 100 „ | 6.– „ 9.– | „ |

Nachnahmesend. ab 500 Stück portofrei

H. C. Albrecht Cigarren-Fabriken, Import-Haus

Hamburg W., Kaiser Wilhelmstr. 32.

Neueste illustrirte Preisliste gratis.

Haemorrhoiden

werden beseitigt. Preis 3 Mark

Dr. Boes & Co., Berlin, Markgrafenstr. 99n.

Carl Gottlob Schuster jr.

Bedeut. Musik-Instrum.-Manufactur gegr. 1824. Markneukirchen No. 387. Billige Preise. Neuester Katalog gratis.

KLEINERT'S AMBASSADOR- u. GEM-Schutzblätter sowie Hookon Strumpfhalter sind praktischen Damen unentbehrlich

Geführt in allen besseren Geschäften


Digitized by Google

## Stellen-Angebote.

Inserate unter dieser Rubrik kosten M. 1.– für die einspaltige Nonpareillezeile.

**Dauernde Stellung**
gegen hohe Provision ist einem Jeden in Aussicht gestellt, welcher in seinem Bekanntenkreise meine in Deutschland mit gut. Erfolg in d. fein. Privatkreis. verbreit. Spezialmark. in Brasil-Import-Cigarren u. ägypt. Cigarett. einführt. Nach 3 Monat Probezeit fest. Gehalt m. Provisionsanteil. Off. **A. S. 35** postlag. Hamburg, Postamt 14.

**Agent. ges.** Vergüt. ev. Mk. 250.– pr. Mon. u. m. A. Kauffmann, **Cigarr.-F.,** Hamburg.

**Nebenverdienst**
auch **selbstständ. Existenz** ohne Mittel, ca. 200 Angebote in allen nur denkbaren Arten für Damen und Herren jeden Standes. Auskunft **L. Elchhorst, Delmenhorst.**

**Schiffsjungen**
**erhalten Stellung** f. gr. Fahrt auf erstklass. Segelschiffen und Dampfern. Man verlange Prosp. **Hermann Walter,** Heuerbaas, **Hamburg,** Vorsetzen 68.
Das abgelegte Steuermannsexam. berecht. z. einj. Dienst b. d. Kais. Marine b. freier Stat.

**Erzieherin**
für 1. August gesucht. **Schroeder,** Hauptmann d. L. Brandlhof bei Saalfelden (Reichenhall-Zell a. S.)

**WER** schnell und billig **STELLUNG**
**sucht,** wende sich per Karte an die **Allgemeine Vakanzenliste in Nürnberg 28.**

**Cognac** Agenten gesucht für unsere garantirt französisch. Wein-Destillate in der Preislage von Mk. 2.– bis Mk. 4.50 pro Flasche franko. **Rheinische Cognac-Brenner. Wiesbaden.**

**WEIMAR** = Praktisches = **Töchterinstitut** Wissenschaftliche, wirthschaftliche und gewerbliche Ausbildung. Mal-, Musik- und Tanzstunde. Prospekt. **A. Gruber.**

Lerne brieflich **Buchführung** gratis Prospect. **O. HAERTEL GÖRLITZ.**

**Stottern** Ehem. schw. St., welch. n. 14-jähr. Stud. d. Ursach. d. St. erforscht, giebt ums. üb. dauernde Beseitig. Ausk. **O. Hausdörfer, Breslau,** Nachodstr. 1.

**Sichere Existenz**
**Buchführung**
und Comptoirfächer lehrt **mündlich** und **brieflich** gegen Monatsraten **Handels-Lehranstalt Morgenstern, Magdeburg, Jakobstrasse 37.** Prospecte u. Probebriefe gratis u. frei.
**Hohes Gehalt.**

**Sich. Exist. f. Damen u. Herren d. Erlern. d. Zahntechnik. Honorar mässig. Zahn-Arzt WOLF, Berlin W., Leipzigerstr. 130.**

**Institut Boltz, Ilmenau i. Th.** Schnell. sich. Vorber. z. **Einjähr.-, Fähnr.- u. Prim.-Examen.** Prog. fr.

**Amerik. Buchführung** lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verlangen Sie Gratisprospekt. **H. Frisch, Bücherexperte, Zürich 69.**

**H. Strahlendorff's Handels-Akademie.**
**Muster-Contor.**
**Berlin, SW., Beuthstr. 11, I. 2. 3. Etage.**
Gründliche Ausbildung als Buchhalterin, Korrespondentin, Geschäftsstenographin. (Herren und Damen getrennt). Viertel- halb- und jährliche Kurse. Auf Wunsch Pension. 14 Unterrichtsräume, 45 Schreibmaschinen. 15 Lehrer und 5 Lehrerinnen. Beginn: Anfang Januar, April, Juli, October.
In meinem Verlage erscheint:
**„Archiv für junge Kaufleute".**
Lehr- u. Lernblatt.
Offizielles Organ des Verbandes deutscher Handelsschullehrer und kaufmännisch gebildeter Bücherrevisoren.
*Probenummer unentgeltlich.*
**Ausführl. Lehrpläne unentgeltlich.**

**Bial & Freund**
Reisebuchhandlung.
Tüchtigen Vertretern Gehalt und Provision!
Breslau II u. Wien XIII.

## Unterricht.

**Stottern** heilt durch Suggestivkur **Robert Ernst, Berlin SW.,** Yorkstr. 20. Prosp. gratis. 3–5

**Oeffentl. Handelslehranstalt zu Leipzig.**
(Unter Aufsicht u. Verwaltung der Handelskammer) Berechtigung zum Einjährigendienst. — Ausserdem höhere handelswissenschaftl. Fachkurse. – Näheres durch den Direktor Prof. **H. Raydt.**

**Thüringisches Technikum Jlmenau**
f. Maschinenbau u. Elektrotechnik. Staatskommissare. Staatl. Aufsicht.
**Direktor Jentzen.**

**Staatl. conc. Fachschule für die Zuckerindustrie.**
**Ausbildung von Chemikerinnen.**
Prospekte und nähere Auskunft durch **Dr. G. Schneider, Halle a. S.,** Heinrichstr. 1.

**Technikum Aschaffenburg**
5. April – Semesterbeginn – 5. Nov.

**Berlin NW. 5,** Birkenstr. 2
**Einjähr.-, Abitur.-, Prim.-**
Vorb. u. Pens. Glänz. Zeugn., Refr. 1901 fast 90%, Somm.-S. 1902 nur Erfolge. Prosp. gr.

**Vorbereitung**
1. für Maturitäts- u. Primaprüfung (auch f. Aeltere!) 2. für Einj.-Freiw. und Fähnrichsexamen (sitzengebl. Obertert. bestand. schon n. ½ Jahr), 3. für alle Klassen höherer Schulen in **Dr. Schusters Institut, Leipzig,** Sidonien-Str. 59. Gegr. 1882. Prosp. frei. Pension.

**Militär-Vorbereit.-Anstalt.**
Einzige Anstalt, welche nur Offizier-Aspiranten zum **Fähnrich- u. Primanerexamen** vorbereitet. 1902 bestand. 51 Fahnenjunker. **Berlin W., Bülowstr. 103. Dr. P. Ulich.**

**Ein Wort an Alle:**
die Deutsch, Französisch, Englisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Holländisch, Dänisch, Schwedisch, Polnisch, Russisch od. Böhmisch wirklich o sprechen lernen wollen. o Gratis und franko zu beziehen durch die **Rosenthal'sche Verlagshandlung** in **Leipzig.**

**Pädagogium Waren** i. Mecklenbg.
am Müritzsee, dicht am Wald gelegen, bereitet für Tertia, Sekunda, Prima und **Einjähr.-Examen** vor. – Gute Pension. Individueller Unterricht. – Sorgfältige Körperpflege unter ärztlicher Aufsicht.

**Lehrfabrik**
Prakt. Ausb. v. Volontär. i. **Maschinenb. u. Elektrotechnik.** Curs. 1 Jahr. Prosp. d. **Georg Schmidt & Co., Jlmenau i. Th.**

**Internat.**
Vorbereit. für das Einj.-Freiw.-Examen, sowie für alle Klass. d. Gymnasiums u. der Realsch. Kein Schulgeld, wenn d. Ziel nicht in der festgesetzten Zeit erreicht wird. Schon Hunderte bestanden d. Prüfg. Prosp. durch **Hertzsch, Direkt., Leipzig,** Weststr. 34.

**Königreich Sachsen. Technikum Hainichen**
f. Masch.- u. Elektrotechnik. Ingenieure. Techn. u. Werkm. Laboratorien. Progr. frei. Dir.: E. Boltz.
Staatl. Oberaufsicht.

**Weimar**ische Kochschule, Lisztstr. 14. Telefon 239.
Prakt. Kochlehrinstitut f. Damen bess. Stände. Näh. Prospekt.

**Görlitz, Wilhelmsplatz 2, Hauptmann Feyerabends**
Vorbereitungs-Anstalt für **alle Militär-** und **Schulexamina** mit bestem **Pensionat.** Vorzüglich empfohlen. **Ausgezeichnete Erfolge.** Prospekte durch den **Direktor Dr. Hankow.**

**Technikum Rendsburg** (Schleswig-Holstein). **Maschinenbau und Elektrotechnik.** Ausbildg. i. **Theorie** u. **Praxis.** Grosse Lehrfabrik mit Giesserei, Modelltischlerei etc. Programme kostenfrei durch d. Direktion.

**Eisenacher Kochschule** für Töchter gebild. Stände. 3-, 6- u. 12mon. Kurse. Haushaltungspensionat. Näh. d. Prosp.

**Ingenieurschule zu Mannheim.**
Städtisch subventionierte höhere technische Fachschule.
Programme kostenlos durch das Sekretariat.

**Pensionen.**

**Bad Lauterberg (Harz)**
Pension f. jg. Mädch. Preis M. 600, halbj. 350 bis 450. Näh. d. Prosp. **D. Ohnesorge.**

**Erfurt-Hochheim** in Thüring. Haushalt. und Fortbildungs-Pensionat „Töchterheim"
Idyll. gelegene Villa. Pensionspr. 800 M. Gesundheitsstation. Vorzügl. empfohl. Aufnahm. jederzt. Näh. Prosp. Vorsteherin: **Marie Peters.**

**Halberstadt (Harz)** Töchterpensionat für In- u. Ausländerinnen von **Ottilie Bremer.**
Vorzügliche Referenzen. Erste Lehrkräfte. Pensionspreis: Mark 800.

## HEILANSTALTEN.

**Kur- u. Wasserheilanstalt „Godesberg" für Nervenkranke**
**(das ganze Jahr geöffnet).** Aerztl. Leiter: **Dr. Staehly.** Kaufm. Leiter: **Butin.**

**Sanatorium Berthelsdorf** Kreis **Hirschberg in Schlesien** Station **Alt-Kemnitz i. Riesengb.**
**Erfolgr. Sommer- und Winterkuren.** Auf Verl. Prospekte gr. u. frei.
Aerztliche Leitung: Dr. med. Ronge. – Direktion: Adolf Berger.

**Technikum der freien Hansestadt Bremen.**
**(Baugewerk-, Maschinenbau-, Schiffsbau-, Seemasch.- u. Gasmeisterschule.)**
**Staatliche Abgangsprüfung in allen Abteilungen.**

A. **Baugewerkschule** mit Abteilungen für Hoch- und Tiefbau. Oberklasse für Hoch- und Tiefbau, auch für Abiturienten anderer Baugewerkschulen.

B. **Maschinenbauschule.** Vorklasse und 3 Fachklassen nebst 3 parallelen Oberklassen für Allgemeinen Maschinenbau, Schiffsmaschinenbau und Elektrotechnik. Abiturienten anderer Maschinenbauschulen können in eine der Oberklassen zur speciellen weiteren Ausbildung eintreten.

C. **Schiffsbauschule.** Vorklasse und 2 Fachklassen.

D. **Seemaschinistenschule** mit einer Oberklasse.

E. **Gasmeisterschule.**

Beginn des Unterrichts in den Abteilungen *A, B, C, D* am **15. April,** in Abteilung *E* am **16. März.** Programme u. Auskunft kostenlos durch den Direktor Professor **Walther Lange.**

Digitized by Google

# Dies und Das.

– Es ist gewiss jedermanns Bestreben, sich sein Heim so behaglich als nur möglich einzurichten. Nichts aber erhöht die Behaglichkeit einer Wohnung so sehr, als ein blank lackierter Fussboden, und jede Hausfrau weiss die Vorzüge eines solchen wohl zu schätzen. Dass aber ein lackierter Fussboden auch gesundheitschädigend sein könnte, ist z. B. noch ziemlich unbekannt; ein grosser Teil der zu Fussbodenanstrich verwendeten Lacke und Farben ist mehr oder weniger bleihaltig und somit die Gesundheit der Bewohner gefährdend. Denn dadurch, dass sich jeder Anstrich allmählich zu Staubform abnützt, gelangen die bleihaltigen Partikelchen in den menschlichen Körper und können den Keim zu Krankheiten geben, deren Entstehung dem Arzt oft rätselhaft erscheint. Ein garantiert bleifreies und also unschädliches Fabrikat stellt sich uns in der Marke „Frauenlob" dar und wurde bei einer vorgenommenen Untersuchung von 24 verschiedenen Fussbodenlackfarben und Fussbodenfarben für vollkommen bleifrei befunden. Dieselbe ist erhältlich in allen besseren Drogen- und Farbenhandlungen – event. wende man sich direkt an die Fabrik G. Fritze & Co., Offenbach a. M.

# Verschiedene Mitteilungen.

– Technikum Hildburghausen. Das kommende Sommersemester (1903) ist das 50. Semester, das das Technikum in seiner jetzigen Heimat, in Hildburghausen, vollenden wird. Das 25jährige Bestehen der Anstalt in Hildburghausen soll in grösserem Umfang in den ersten Tagen des August festlich begangen, insbesondere auch bei dieser Gelegenheit durch Ausstellung der in dem letzten Jahr angefertigten Schülerarbeiten, der Unterrichtsmittel: der Modellsammlungen, Laboratorien u. s. w. die jetzige Lehrweise vorgeführt und die Fortschritte im Unterricht gezeigt werden. Die Direktion des Technikums rechnet auf eine sehr zahlreiche Beteiligung aus den Kreisen der ehemaligen Schüler. Da ihr aber die jetzige Adresse von manchem der Tausende ehemaliger Hildburghäuser

(Fortsetzung auf Seite VII.)


*Apollinaris*

Gegen **30 Pfg.** Marken senden unsern belehrenden illustrirten Katalog über **Hygienische Bedarfs-Artikel** Sanitätshaus „Aesculap" Frankfurt a. M. 8

Mod. 1903. **Werneburg-Rad** Erstkl. Fabrikat von **70 Mark** an. 1 Garnt. Pneumatik **15 Mk.** Alle Zubehörteile konkurrenzlos billig. – Katalog gratis und franko. **Thüringer Fahrrad-Industrie** Mühlhausen i. Thür. 41.

**Photogr. Apparate.** Billigste bis beste **Kodaks-Anschütz-Moment-Apparate.** bis 1000tel Sek. Belichtung Chr. Fr. Winter Sohn, LEIPZIG W. – Reichillustrierte Preisliste kostenlos. –

CHAMPAGNE **FROMM**

**Garantirt ausschliesslich Wein der Champagne.**

SCHUTZ- MARKE.

*„Champagne Fromm" steht in Qualität den ersten französ. Champagnermarken bei wesentlich billigerem Preise in keiner Weise nach.*

**Sektkellerei J. FROMM, G. m. b. H., Frankfurt a. M.**

**Victoria-Räder** unübertroffen in Preis & Qualität VICTORIA WERKE A.-G. NÜRNBERG.

**Haarfärbekamm**

graue od. rothe Haare **echt** blond, braun oder schwarz färbend. Völlig unschädlich!

Jahrelang brauchbar. Stück 3 Mark. — Diskrete Zusendung i. Brief. —

**Rudolf Hoffers,** Cosm. Laboratorium, BERLIN-Karlshorst 6. Stadtverkauf Berlin, Reichenbergerstr. 55.

**Bildschön**

ist ein zartes reines Gesicht mit rosigem, jugendfrischen Aussehen, weisser, sammetweicher Haut und blendend schönem Teint. Alles dies erzeugt: Radebeuler ✶ **Steckenpferd-Lilienmilch-Seife** ✶ von Bergmann & Co. Radebeul-Dresden allein echt mit Schutzmarke: **Steckenpferd.** à St. 50 Pf. in den Apotheken, Drogerien und Parfümerien.

**Wollen Sie etwas Feines rauchen?**

Dann empfehlen wir Ihnen

**„Salem Aleikum"** Garantirt naturelle türkische Handarbeits-Cigarette

Diese Cigarette wird nur lose, ohne Kork, ohne Goldmundstück verkauft. Bei diesem Fabrikat sind Sie sicher, dass Sie Qualität, nicht Confection bezahlen. Die Nummer auf der Cigarette deutet den Preis an. o Nr. 3 kostet 3 Pf. Nr. 4: 4 Pf. Nr. 5: 5 Pf. Nr. 6: 6 Pf. Nr. 8: 8 Pf. Nr. 10: 10 Pf. p. St.

Nur ächt, wenn auf jeder Cigarette die volle Firma steht:

**Orientalische Tabak- und Cigarettenfabrik „Yenidze", Dresden.**

**Ueber sechshundert Arbeiter.** o **Zu haben in den Cigarren-Geschäften.**

**„Salem Aleikum"** Wort und Bild, desgleichen Form u. Wortlaut dieser Annonce sind gesetzlich geschützt. Vor Nachahmungen wird gewarnt.

Der köstlichste aller Liköre. Bitten überall zu fordern.

Die Hälfte billiger als franz. Liqueur. Die Hälfte billiger als franz. Liqueur.

Alleinige Fabrikanten: **Deutsche Benedictine-Liqueur-Fabrik Friedrich & Co., Waldenburg, Schles.**

**NATROGAT** feinster Karlsbader Kaffeezusatz in Portionswürfeln, ein **wirkliches** Kaffeeverbesserungsmittel, von massgebendster Seite als **vollkommenstes Fabrikat** bezeichnet. Ueberall käuflich. Wo nicht zu haben, Versand von 6 grossen Cartons franko geg. Nachnahme oder Voreinsendung von Mk. 3.–, direkt von der Fabrik **Herrmann Arnold, Chemnitz.**


Digitized by Google

# BRENNABOR

ist nicht das billigste, aber das beste Rad!

*Wunderbar leichter Lauf* — *Vornehmes Aussehen*

*Gewissenhafte Präzisionsarbeit* — *Garantie für Haltbarkeit*

BRENNABOR-FAHRRAD-WERKE BRANDENBURG A. D. HAVEL

---

Entziehung von **Morphium und Alkohol**
**Dr. Schlegel, Biebrich a. Rhein** b. Wiesbaden. Prospekte.

---

**Mastkuren** Prospekt frei.
**Sanatorium Dr. Hirte.**
Nieder-Walluf a. Rhein.

---

**Das Dörflinger-Bein ist das beste Kunstbein der Welt.**

**Amputirte**

verlangt Brochüre und Katalog gratis! Kein Wundwerden des Stumpfes mehr! Eleganter leichter Gang! Persönliche Vorstellung zur Massnahme nicht erforderlich! Hierzu eigenes System! Mehrjährige Garantie! **F. L. Fischer, Freiburg im Breisgau.**

---

**Schwarzeck** Dr. med. Wiedeburg's
Thüringer Wald-Sanatorium Schwarzeck
bei Blankenburg-Schwarzathal.
**Wasserheil- u. Kuranstalt.**
Illustrierte Gratisprospekte.

---

Stiftung von Zimmermann'sche
**Naturheilanstalt**
**bei CHEMNITZ.**
Dir. Arzt **Dr. Disqué**, Kreisarzt a. D. 3 Aerzte. 1 Aerztin. Spec. Behandlung von **Nerven-, Magen-, Frauenleiden** etc. Preis v. 5 bis 12,50 Mk. tägl., alles inbegr. Prosp. frei.

---

**Dr. Emmerich's Heilanstalt**
für **Nervenkranke. B.-Baden.** Gegründet 1890.
**Gänzl. beschwerdenfr. Morphium- etc. Entziehung.**
Sofortiger, absolut gefahrloser Ersatz jeder Dosis. Sofortiger Fortfall von Morphium und Spritze. Dauer der ganz ohne Beschwerden verlaufenden Kur etwa 5 Wochen. Ausführl. Prospect und Abhandlungen kostenlos. (Geisteskranke ausgeschlossen.)
Dirig. Arzt: **Dr. Otto Emmerich.** **2 Aerzte.**

---

**Wirkung durch „Charis" D.R.P.**
Orthopädische Anwendung i. eig. Heim b. Tag od. Nacht. No. 131 122 Prosp. grat.
**Fr. Schwenkler, Berlin 31, Potsdamerstr. 111.**

---

Neuestes
**Conservenglas**
(a. d. amerikanischen Glasmaschine).
**Eduard Wolff,**
Habelschwerdt i. Schles.

---

**Alte Kupferstiche, Holzschnitte, Porträts** kauft **Max Eichinger,** kgl. Hofbuchhdlr., **Ansbach,** Bayern.

---

**Gossmann's**
**Natur-Heilanstalt**
**Wilhelmshöhe** bei Cassel.
San.-Rat Bilfinger
Frl. Dr. Gomberg
Gossmann, Direkt.
Prospekte frei.

---

**Bad Nauheim**
**VILLA GOSWIN**
**Burgallee 20.**
Seit Jahren Wohnung Ihrer Hoheit der Frau Herzogin von Anhalt.
Inhab.: **Frau Oberst von Goddaeus.**

---

**Holzschachteln**
prismatisch für Zündhölzer, Wax Vestas, kleine Kerzen, Automaten-Füllungen, Griffel.
**Cartonnagen** für Cigaretten u. Zuckerwaaren
**rund und oval**
f. Salben, Fette, Schuhwichse, Pillen, Limonaden-Pulver, Nachtlichte, Nadeln etc.
**Käse.**
Gedrechselte Holzwaaren, Zahnstocher (nur en gros).

---

**Marienbad** WELTCURORT
DIE MARIENBADER MINERALWASSER-VERSENDUNG EMPFIEHLT ZU TRINKCUREN IM HAUSE:
STÄRKSTE GLAUBERSALZWÄSSER EUROPAS, STÄRKSTE REINE EISENWÄSSER
Überaus wirksam bei Fettsucht, Fettherz, Fettleber, Gicht, Zuckerruhr, Haemorrhoiden, Blutarmuth, bei Magen-, Leber- u. Darmkrankheiten, Frauenleiden, bei chron. Katarrh der Niere u. Blase, bei Nieren- und Blasenstein. Zur Unterstützung der Cur: Marienbader Brunnenpastillen und Marienbader natürl. Brunnensalz.
BÖHMEN FREQUENZ 22000 CURGÄSTE

ZU HABEN IN ALLEN MINERALWASSERHANDLUNGEN U. APOTHEKEN ODER DIRECT DURCH DIE MINERALWASSER-VERSENDUNG MARIENBAD.
BROCHUREN U. GEBRAUCHS-ANWEISUNG AUF VERLANGEN GRATIS UND FRANCO.

---

**Fehr & Wolff Actiengesellschaft**
**Habelschwerdt i. Schles.** mit Zweigfabriken in Oesterreich.

---

**Luftkur-Ort Reichelsheim i. Odenw.**
**Sanatorium Göttmann,** für leichte Lungenkranke und Blutarme à 4.– Mark täglich Pension incl. Arzt, Bäder u. Wäsche (nur eine Klasse). Im Winter können auch einzelne Zimmer bei höher. Preis für Damen u. Herren abgegeb. werden. Die Direktion.

---

**Prima Gasglühlichtstrümpfe**
100 St. 16.00, bei 200 St. 15.00 per 100 fr. incl. Verp. durch g. Deutschl. u. Oesterr. versendet gegen Nachn.
„AURORA" Gasglühlichtges. Breslau 1.

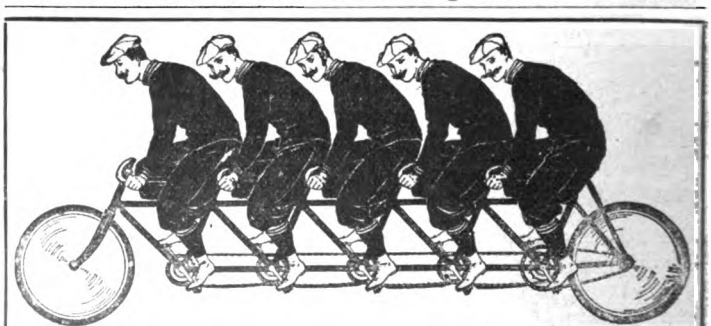
---

**Honig!** Garant. naturreinen Blüten-Speise-Honig.
I. Qual., versende die 10 Pfd.-Dose zu 6,50 M. franko. Nichtconv. nehme zurück.
**H. ROTER,** Bienenzüchter **Hoflieferant,**
**Thuele 5** bei **Friesoythe** (Oldenbg.).

---

**Salzbrunner Oberbrunnen**
Zu haben in allen Mineralwasser-Handlungen und Apotheken. — Brochüren gratis ebendaselbst und durch
**Furbach & Strieboll,** Vers. der fürstl. Mineralwasser, **Salzbrunn i. Schl.**

---



**„Superior"-Fahrräder**

Hans Hartmann,
**Eisenach 36.**

sind auch für die Saison 1903 unbedingt **die besten** und **dabei erstaunlich billig! Haben Sie Bedarf in Fahrrädern u. Fahrrad-Zubehörteilen,** so fordern Sie meinen **Hauptkatalog,** der Ihnen kostenlos zugestellt wird und Ihnen Auskunft giebt, wie **vorteilhaft billig Sie bei mir kaufen!**


Digitized by Google

nicht bekannt ist, so werden solche aus dem Leserkreis von dem Festausschuss gebeten, ihre Adressen dem Technikum mitzuteilen.

– Die neue Frühjahrspreisliste des Kaufhauses Heinrich Jordan, Berlin SW. 12, Markgrafenstr. 102-107, ist erschienen. Diese, sowie die vor kurzem neu erschienene Spezialpreisliste über Möbelstoffe, Teppiche, Gardinen u. s. w. werden jedermann auf Wunsch kostenfrei zugeschickt. In der Zeit vom 16. bis 21. März veranstaltet die Firma Heinrich Jordan eine Ausstellung von Wohnungseinrichtungsgegenständen (Gardinen, Teppiche, Portieren, Schlafzimmereinrichtungen u. s. w.) und vom 1. bis 11. April eine solche von Neuheiten in Damenkonfektion, Kleiderstoffen, Putzartikeln u. s. w., die in ebenso grossartigem Stil geplant sind, wie die letzte Wäscheausstellung. Auf die ausgestellten Neuheiten werden wieder gegen Barzahlung 5 Prozent Preisermässigung seitens der Firma gewährt.

– Guter Honig. Manche Hausfrau kennt schon lange den Wert des Honigs und weiss ihn zur Genüge zu schätzen, nur sind ihr die Bezugsquellen für reinen Honig nicht bekannt. Leider ist es Tatsache, dass viel gefälschter Honig in den Handel kommt. Wer von den geehrten Leserinnen einen garantiert naturreinen, von Bienen gesammelten Blütenhonig wünscht, wende sich vertrauensvoll an Herrn Bienenzüchter H. Roter, Thuele S., alleiniger Honiglieferant Sr. Königlichen Hoheit des Grossherzogs von Oldenburg. Die Bezugsbedingungen und der Preis des Honigs der genannten Firma sind im Inseratenteil dieses Blattes zu ersehen.

– Das Berliner Damenheim hat in letzter Zeit recht bedeutende Erwerbungen gemacht und ausgedehnte Räume in den Dienst der Sache gestellt, so dass zum 1. April d. J. der Nachfrage alleinstehender Damen nach passenden Wohnungen ausreichend genügt werden kann. Der Neubau Akazienstrasse 5 wird Anfang März cr. beziehbar, und in den kürzlich gekauften Häusern Hauptstrasse 20 und 20a sind noch einige Wohnungen und Einzelzimmer frei, so dass in Schöneberg noch etwa 30 Damen Wohngelegenheit finden. Zum 1. Juli wird das Haus Marchstrasse 4 in Charlottenburg beziehbar,

(Fortsetzung auf Seite XI.)

A. C. MEUKOW & CO., COGNAC.

Musikinstrumente aller Art
Phonographen, Grammophone
zu mässigen Preisen
gegen geringe Monatsraten.
BIAL & FREUND
in Breslau II u. Wien XIII.
Illustr. Cataloge gratis u. frei.

Braut- und Hochzeit-
Seidenstoffe in unerreichter Auswahl. Hochmoderne Genres in weiss, schwarz und farbig zu billigsten Engros-Preisen meter- und robenweise an Private porto- und zollfrei. Wundervolle Foulards von 95 Pf. an. Proben franko. Briefporto 20 Pf.
Seidenstoff-Fabrik-Union
Adolf Grieder & Cie, Zürich B 29 (Schweiz)
Kgl. Hoflieferanten.

Weckerle'sche Sänger-Pastillen
(Gesetzlich geschützt Nr. 60674 Nur acht in unsern Schachteln à 25 Pfge.)
aus feinstem Gummi arabicum, Lakritzen- und Veilchen-Geschmack hergestellt, werden nicht allein von Sängern und Rednern, sondern auch im Theater und Konzerten sehr begehrt. Als Mundpastillen verbreiten Sänger-Pastillen einen angenehmen Geruch; bei Halsempfindlichkeit sehr bekömmlich. Ueberall käuflich; wo nicht, directe Anfragen an: Weckerle'sche Bonbonfabrik, Feuerbach-Stuttgart

Alles
für Dilettantenarbeiten. Vorlagen für Laubsägerei, Schnitzerei, Holzbrand, sowie alle Utensilien und Materialien hierzu liefert (Illustr. Kataloge für 30 Pf. Briefmarken)
Mey & Widmayer, München 43.

Krankenfahrstühle
Krankenmöbel
jeder Art fabriziert
RICH. MAUNE
Katalog gratis! Dresden-Löbtau 9.

Deutsche Automobil-Ausstellung
8. bis 22. März BERLIN 1903 8. bis 22. März
unter d. Protektorate Sr. Kgl. Hoh. d. Prinzen Heinrich v. Preussen
in der „Flora" zu Charlottenburg.
Eintritt • 50 • Pfg.
Montags u. Donnerstags
1 Mark.
Geöffnet von 10 Uhr vorm. bis 7 Uhr abends. Täglich v. 4 bis 7 Uhr nachm. Concert. Montags und Donnerstags Doppelconcert u. Illumination d. Palmengartens.

Praktische Gemüsezucht
leicht verständl. geschriebenes, 40 Seiten starkes Werkchen über die Cultur unserer Gemüse. Behandelt in eingehender Weise Aussaat, Cultur u. Verwendung von über 60 Gemüsearten; ferner die Düngung, Anlage und Einteilung des Gemüsegartens. – Unser reich illustr., beschreibendes Samen- und Pflanzen-Verzeichnis steht Interessenten auf Wunsch umsonst zur Verfügung.
F. & O. Spittel, Thüringer Samenhandl., Erfurt 59.

Goldene Staats- und Ausstellungs-Medaille, Düsseldorf 1902.
Dr. Fleitmann's Nickelgeschirr.
Man achte beim Einkauf von
Rein-Nickel und durch Schweissverfahren Nickelplattierten
Koch-Geschirren
und Tafel-Geräten
auf die
PFEIL- F & W J MARKE.
Vereinigte Deutsche Nickel-Werke A.-G.
vormals
Westfälisches Nickel-Walzwerk Fleitmann, Witte & Co.
Schwerte i. Westfalen.
Tri-Metall-Kochgeschirre
aussen Kupfer, innen Rein-Nickel auf Stahl geschweisst, brauchen nicht verzinnt zu werden. Zum Kochen auf Gas zu empfehlen.

1000
echte Briefmarken, wor. 200 verschied., enth. Venez., Chile, Türk., Ceyl., Argent., Austral., Span., Bulgar., Madag., Aeg., Japan, Finnl., Costarica, Réunion etc. nur 1 Mark.
Porto 20 Pfg. extra, Kasse voraus.
Paul Siegert, Hamburg.
Preisliste gratis.

Sie haben wohl NICHTS ZU NOTIREN?
Doch? Und Sie besitzen noch nicht das
NOTIZ-PULT „FORTSCHRITT"?
Schreibfläche, Bleistift, vorgelochte, festliegende Notizblätter u. Zettelsammler immer z. Hand, stets beisammen.
In allen Schreibw.-Handl. zu haben.
Prospecte a. ü. and. prakt. Artikel von
FORTSCHRITT G.m.b.H. FREIBURG i. B.

Digitized by Google

**Postkarten-Album,**

hochelegant ausgestattet — für 200 Karten — liefern wir mit einer Serie orig. Buntdruck-Ansichtskarten unserer rühmlichst bekannten Specialitäten:

**Maison du Nord,**
**Kabinett — Hexenbesen,**
**Kaiser Wilhelm-Tropfen**

so lange der Vorrat reicht, gegen Einsendung von nur **1.30 Mk.** franko in Briefmarken durch ganz Deutschland.

Bei Bestellung von 6 Flaschen obiger Specialitäten wird dieser Betrag wieder vergütet.

**Salfeldt & Co., Nordhausen.**
Kornbrennerei, gegründet 1807.

---

**Plüsch** ist und bleibt der beste u. billigste
**Sofabezug**
Direkt zu haben vom Versandt-Geschäft
**Paul Thum, Chemnitz.**
Direkt. Vers. Chemnitzer Möbelstoffe etc.
Muster frk. geg. frk. Rücksendung.

---

**Tschnibbschmerz**

Zittern (besonders in Gegenwart Anderer) heilt schnell und sicher **Julius Wolff,** Berlin W., Hohenzollernstrasse 16. Atteste von Geheilten, sowie von den Professoren **Esmarch, Billroth, Nussbaum, Wagner** etc. werden zugesandt.

---

Prämirt m. d. goldenen Medaille
Feurig süsser Kraft-Rothwein
Fl. 1,60 u. 2,10
Santa Lucia
Blutarmen u. Kranken ärztl. empfohl.
Käufl. i. Apotheken Delicatesshdg. u. Drogen.
Niederlagen durch Vertr. SOMMER BERLIN Coloniest. 3

---

**ZAUBER-** Apparate u. Bücher.
Illustr. Liste gratis und franco.
**M. Lösch, Nürnberg W.**

---

Einen
**Meisterschuss**

erzielte die Firma
**Hartwig & Vogel,** Dresden-A.,
durch Einführung der
**Tell-Chocolade.**
weil diese Marke dem Geschmack des Publikums entspricht und thatsächlich Jedermann mundet.
Preise: 25 Pf. pr. Tafel, 40, 50, 60, 75 Pf. und 1 M. pr. Carton.

---

**Musik-** Instrumente aller Art, aus erster Hand.
**Herm. Oscar Otto,**
Markneukirchen Nr. 695.
Gr. Auswahl. Hauptkatalog frei.

---

RAT UND HILFE
gegen Schönheitsfehler bietet:
„Ärztl. Ratgeber für Schönheitspflege"
von Dr. med. Bergmann, Arzt.
Preis: 1 M., event. Marken.
Bereits 20 000 Stück verkauft.
**HEINR. SIMONS** Berlin W. 9. Wien VI/1.
Prosp. gratis.

---

ORIGINAL SINGER NÄHMASCHINEN

**Singer-Nähmaschinen**
Einfache Handhabung! Große Haltbarkeit! Hohe Arbeitsleistung!
PARIS 1900:
**GRAND PRIX**
höchster Preis der Ausstellung.
Unentgeltlicher Unterricht, auch in Moderner Kunststickerei. Elektromotoren für Nähmaschinenbetrieb.
**Singer Co. Nähmaschinen Act. Ges.**
Filialen an allen grösseren Plätzen.

---

**Herz-Stiefel**

mit dem „Herz" auf der Sohle
berühmt durch Solidität
Eleganz u. vorzügliche Passform.
Engros von der
**FRANKFURTER SCHUHFABRIK A.G.**
vorm: **Otto Herz & Co.**

---

**Kauft Musikinstrumente**
v. d. Fabr. **Hermann Döllingjr.**
Markneukirchen i. S. No. 410.
Kataloge gratis und franko.

---

**Zauber-** und Nebelbilder-Apparate f. Künstler und Dilettanten. Preisliste gratis fr.
**Wilhelm Bethge, Magdeburg, Jacobstr. 7.**

---

**Der Frauenbart**
w. für immer entfernt nur durch Elektrizität. Broschüre 20 Pf. **Elektrotherapeutische Anstalt, Leipzig,** Liebigstr. 8.

---

**Amateur-Photographie**
Verlangen Sie, bitte, Hauptkatalog mit Anleitung und Fehlerheft, sowie soeben erschienene Liste über **Gelegenheitskäufe.**
**Ganz erstaunlich billige Preise. Teilweise 50% unter Preis.**
**Friedo Wiesenhavern, Hamburg 2.**

---

**Motorwagen** mit 1, 2 und 4 Cylinder-Motoren. Ruhiger Gang – hochmodern u. zuverlässig. – Billigste Notierungen, Referenzen, Garantien.

---

PHOTOGR. APPARATE **MUSIKWERKE** PHONOGRAPHEN

Anerkannt vorzügliches Fabrikat gegen **Monatszahlung von 2 MARK an**
od. geg. Baarzahl. m. hoh. Rabatt.
**Friedrich Riebe**
Breslau Cp.
Verlangen Sie illustr. Preisliste mit Angabe d. gewünscht. Waare.
Vertreter überall gesucht.

---

Feldbahnen
ARTHUR KOPPEL
Berlin C. 2. A.

---

**Beinkrankheiten**

aller Art heilt schmerzlos, ohne Operation, ohne Berufsstörung
**Dr. med. Ed. Strahl,**
Spezialarzt für Beinkranke.
**Hamburg,** Grosse Allee 10.
Briefliche Auskunft kostenlos.

---

**Fritz Steinmetz**
**Nürnberg**
versendet direkt an Private
**Kinder- u. Sportwagen, Kindermöbel** etc.

Illustr. Preisliste gratis und franko.

---

Gesetzlich geschützt.

**Ich stopfe nicht**
mehr, benutze nur die billigen, bequemen
**Ersatzfüsse**
der Strumpffabrik und des Versandhauses
**Paul E. Droop, Chemnitz** W. I.
Man schneidet zerrissenen Fuss ab und näht neuen überwendlich an. Bei jedem Strumpf anwendbar. ● Zu haben vom feinst gewebten bis stark gestrickten in Baumwolle, Merino und Wolle für Damen, Herren, Kinder. ● Verlangen Sie gratis u. fco. Katalog, der zugl. alle Sorten Strümpfe u. Unterzeug enthält. ● Vers. dir. an Priv.

---

67 erste Preise
Schutzmarke.
Weltberühmte Raubtierfallen
Jagd- und Fischereiartikel
Preisl. kostenfr.
**R. Weber**
älteste deutsche Raubtierfallenfbr.

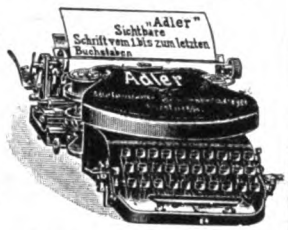
**R. Weber.**
Haynau in Schlesien 115.


Digitized by Google

## „Adler" Schreibmaschine.

**Fabrikat ersten Ranges.**

**Unmittelbar sichtbare Schrift vom ersten bis z. letzten Buchstaben. – Grösste Leistungsfähigkeit – Stärkste Durchschlagskraft. – Vollkommenste Konstruktion.**




**Ausserordentl. leicht u. bequem zu handhab. Vielseitigste Verwendung.**

**Extra-Maschinen:** Schriftsatz m. einem Handgriff auswechselbar. – Leicht auswechselbare Walzen. – Extra-breiter Wagen für grosse Papierformate. – **Tabulator.**

**Adler Fahrradwerke vorm. Heinrich Kleyer**

Telephon 259. – **Frankfurt a. Main** – Telephon 354.

**Spezialitäten: Schreibmaschinen, Fahrräder, Motor-Zweiräder u. Motorwagen.**

*Viele höchste Auszeichnungen. Staatsmedaillen, etc.*

Referenzen und Kataloge auf Wunsch. – Vertreter gesucht, wo nicht vertreten.

## Wer Freude bezw. Nutzen

**haben will im Garten oder Feld,** dem steht mein **Samen- u. Pflanzen-Katalog für 1903** mit über **600** Abbildungen, Kultur-Anleitungen, Arbeitskalendern u. vielen **erprobten** Gartenrequisit. **kostenfrei** zu Dienst.

Besonders empfohlen:

**An Geschmack u. Ertrag alles bisher Gebotene übertreffend:**

**Heinemanns Mark-Erbsen**

**Sortiment für 2 Mk. 20 Pfg.**

portofrei Deutschland, **Oesterr.-Ung.**

**Heinemann F. C., Erfurt 91.**

**Hoflieferant Sr. Majestät des Deutschen Kaisers und Königs von Preussen.**

**Nur das Gute bricht sich Bahn!**

Wir beziehen unsere hochfeine Butter aus der **Fränk. Central-Molkerei Brettheim.** Höchstprämiirte Württembgs. Beste Bezugsquelle für Private, Hotels, Bäder und Delikatesshandlungen.

**Düren** webt seit 600 Jahren die best. **Herrenstoffe.** Stoffproben sendet direkt und frei das **Tuchhaus BOETZKES in Düren 18.**

**Briefmarken** billigst. Preisliste send. franko **August Marbes in Bremen.**

## Die schwarze Suppe

der Spartaner kennt jedermann als das Nationalgericht einer rauhen, aber kräftigen Vorzeit. Die Neuzeit hat als Ersatz dafür den nahrhaften, braunen Kakaotrank. Den ersten Rang unter allen Kakaos behauptet wegen seiner großen Nährkraft, Ergiebigkeit u. Bekömmlichkeit unbestritten

**Reichardt's doppelt entölter Kakao**

**D. R.-P. 89251.**

Direkter Bezug von unserer Fabrik oder einer unserer Versandabteilungen. — ***Fabrikpreise M. 1.40–2.40 das Pfund.*** —

Proben und Preisliste A umsonst.

**Kakao-Compagnie Theodor Reichardt,**

größte deutsche Kakaopulverfabrik, **Hamburg-Wandsbek.**

Vertriebs- und Versandstellen: **Berlin,** Zimmerstr. 92/93, **Breslau,** Junkernstr. 9/10, **Cassel,** Kölnischestr. 14, **Danzig,** St. Elisabeth-Wall 6, **Dresden-A.,** Grunaerstr. 2, **Frankfurt a. M.,** Kaiser Wilhelmpassage, **Halle a. S.,** Schillerstr. 57 u. Gr. Ulrichstr. 4/5, **Hamburg,** Alsterdamm 38b I, **Hannover,** Gr. Packhofstr. 34, **Köln,** Bismarckstr. 2 und Glockengasse 1, **Königsberg i. Pr.,** bei Albert Bernhardt, Brodbänkenstr., **Leipzig,** Johannisgasse 1/3, **München,** Theatinerstr. 45 I, **Nürnberg,** Carolinenstr. 4, **Posen,** Wilhelmplatz 4 I, **Stettin,** Am Berliner Thor 4, **Stuttgart,** Königstr. 31 a.

**Ein Schutzengel für Säuglinge ist Dr. Loock's Milchapparat**

Deutsches Reichspatent.

ferner

**Dr. Loock's reiner Säuglingszucker**

zu haben in Apotheken, Drogen- und Haushaltungsgeschäften.

**Broschüre überall gratis erh.** oder direkt durch

**Dr. Loock & Cie., G. m. b. H., Düsseldorf.**

**I^a Damenbinden**

anerkannt beste Marke. Dtz. M. 0,75
5 Dtz. franco . . . . . M. 4,00
12 Dtz. (Postpacket) franco . M. 8,50
Solider Gürtel . . . . Stück M. 0,50

**Zahlreiche Anerkennungen und Nachbestellungen. Preisl. franco.**

**Kopp & Joseph**

Apotheker, Verbandstoff-Grosshandl.
**BERLIN W. 20, Potsdamerstr. 122 c.**

**Magere**

erhalten **schöne üppige Figur** und **dauernd volle Form** der **Büste** durch Apotheker Vertes **echte**

**Robose-Pillen**

**völlig arsenikfrei.**

Pro Dosis (zum Erfolg genüg.) 6 M. (Port. 20 Pf.)

**Rud. Hoffers,** Cosm. Laboratorium, **BERLIN-Karlshorst 6.** Fernsprecher 116
**Stadtverkauf Berlin,** Reichenbergerstr. 55.

**Elektrische**

Öfen, Wasserwärmer . . Kaffeemaschinen . . Cigarren-Anzünder . . . Plätteisen . . . Haarbrennmaschinen

**Elektromotor G. m. b. H., NW., Schiffbauerdamm 21.**

**Sirolin**

Wird von den hervorragendsten Professoren und Aerzten als bewährtes Mittel bei Lungenkrankheiten, Katarrhen der Atmungsorgane, wie Chronische Bronchitis, Keuchhusten, und namentlich auch in der Reconvalescenz nach Influenza empfohlen.

Hebt den Appetit und das Körpergewicht, beseitigt Husten und Auswurf, bringt den Nachtschweiss zum Verschwinden.

Wird wegen seines angenehmen Geruchs und Geschmacks auch von den **Kindern gerne genommen.**

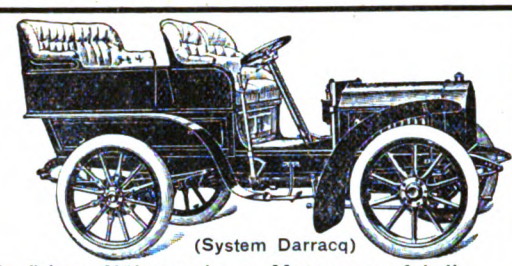
Ist in den Apotheken zum Preise von Mk. 3.20 per Flasche erhältlich.

**Man achte darauf, dass jede Flasche mit untenstehender Firma versehen ist.**

**F. Hoffmann-La Roche & Cie.,** Chem. Fabrik, **Basel & Grenzach** (Baden).


Digitized by Google

# Opel



Fahrräder Motorwagen

(System Darracq)

**Adam Opel, Rüsselsheim a. M.,** Fahrräder-, Nähmasch.- u. Motorwagenfabrik.

**Korpulenz Fettleibigkeit**

wird beseit. d. die **Tonnola-Zehrkur.** Kein starker Leib, keine starken Hüften mehr, sondern **jugendl. schlanke, elegante Figur** und graziöse Taille. **Kein Heilmittel, kein Geheimmittel,** sondern naturgemässe Hilfe. Garantiert unschädlich für die Gesundheit. Keine Diät, keine Aenderung der Lebensweise. Vorzügliche Wirkung. Packet 2,50 M. franko gegen Postanweisg. od. Nachnahme.

**D. Franz Steiner & Co.**
BERLIN 16, Königgrätzer-Strasse 78.

Vertrauenswürdige und billige Bezugsquelle für

# Zigarren.

**Fabrik-Engros-Preise:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 bis 6 Pf.-Zig. | 100 | 3.– bis | 4.– Mk. |
| 7 „ 8 „ „ | 100 | 4.20 „ | 5.50 „ |
| 10 „ 12 „ „ | 100 | 6.– „ | 9.– „ |
| Feinste Qualitäten | 100 | 10.– „ | 20.– „ |

**Cigarillos, Havanillos, Zigaretten, Rauchtabake** und **Rauchrequisiten** führen wir in allen Preislagen.

Wir bitten um gütige Bestellung **unserer Fabrikate, deren Preiswürdigkeit u. Güte seit 1881 allgemein anerkannt werden.**

**Tabak-Industrie der Berliner Stadtmission**
Inh. **Paul Marschel**
**Berlin SW. 61,** Johanniterstr. 6.
**Illustrierte Preislisten u. Sendungen von 15 Mark an liefern wir portofrei.** 12–2 geschlossen.

Professor Finsen's neues Verfahren verbürgt

**Haupthaar wie Bart**

**bis 45 mm Länge schon nach 10 Tagen**

Erfolg nachweislich. Man verlange **gratis** Prospecte und ärztliche Berichte vom Verlagsinstitute

**H. Fortagne Nachf. in Dresden 81.**

**Preisausschreiben 600 M.** baar für längstes Barthaar. Prospect.

Cannstatter

**Misch-Knetmaschinen- u. Dampf-Backofen-Fabrik**

**Werner & Pfleiderer**

96 höchste Auszeichnungen. Patente überall.

**Cannstatt** (Württbg.), **London, Berlin * Wien * Paris * Moskau Saginaw U.S.A.**

**Complete Einrichtungen für Lebensmittel und Chemie**

**Gratis!** und franco send. illustrierte Preisliste üb. alle

**Hygien. Bedarfs-Artikel**

Bill. Pr.: Damenb. Dtz. 50 u. 75 Pf. Gürtel daz. 50 u. 80 Pf., nach Dr. Fürst 2 Mk. **H. W. Adam, Berlin N. O. 43.** Gummiwaren- und Verbandstoff-Fabrik.

# Die Heilung der Taubheit.

Das ausserordentliche Aufsehen, das die Entdeckung des **unsichtbaren Audiphon Bernard** überall hervorgerufen, die Spannung, mit der man in Gelehrtenkreisen dem Erfolge entgegensah, veranlassten das **Institut de le Surdité** in Paris, die mit seinem auf der medicinischen Elektrizität beruhenden neuen Heilverfahren bisher erzielten Resultate in einem der medicinischen Welt bestimmten, umfangreichen Werke zusammenzufassen.

Das Audiphon Bernard, jener winzige Apparat, der sich hinter dem Ohre der Haut derart anschmiegt, dass er durchaus nicht zu sehen ist, hat in der That dank seiner wunderbaren elektrischen Action auf die Gehörnerven ungezählte Hunderte Tauber und Schwerhöriger von ihrem Leiden befreit.

Dieses wirklich interessante Werk, das in absolut objectiver Weise die verschiedenen behandelten Gehörsaffectionen, sowie das in jedem einzelnen Falle erzielte Resultat wiedergiebt, sollte Jedermann vor Augen geführt werden. Es wurden daher die wichtigsten Stellen in klarer und für den Laien verständlicher Weise in einem Auszuge niedergeschrieben. Letzterer erscheint als Beilage zur medicinischen Zeitschrift **„La médicine des Sens“**, deren Aufgabe es ist, die Wohlthat des unsichtbaren Audiphon Bernard überallhin zu verbreiten.

Die Zeitschrift sowie ihre Beilage sind beide in deutscher Sprache verfasst und werden Jedermann vollständig gratis und franko zugeschickt, sobald er eine diesbezügliche Anfrage an den **Direktor** des **Institut de la Surdité, 19 rue de la Pépinière,** in **Paris** richtet. Briefe nach dem Auslande sind mit 20 Pfg. resp. 25 Heller zu frankiren.

# Billiger Kaffee

Direkt vom Hamburg. Importhafen! an Wieder-Verkäufer und Private!

**Per D. „Pernambuco“** neu empf. gross. Parth. ca. **70000 Pfd.** hochf. schmeckd.

**Brasilkaffees**

sollen infolg. der enorm. Ernteprodukt., so lang. d. Vorrat reicht, billigst geräumt werd.

**pro Pfd. nur 65 Pfg.** (zu teuren Zeiten 100 Pf. p. Pfd.)

**Geröstet 80 Pfg. pro Pfd.**

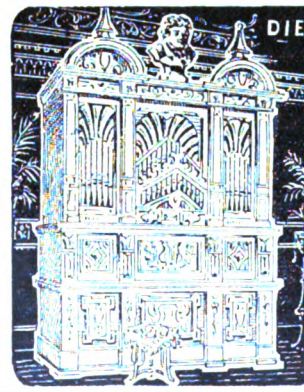
9½ Pfd. Postcollo u. Nachn. m. prämiirter Röstart. Bei Bahnbezug. **60 Pfd.** (½ Ballen) **3 Pfg. p. Pfd. billig. Anerkennungen von höchsten Herrschaften.** Garant. Zurückn.

**Hugo Jansen, Hambg. u. Altona V.**
Kaffee-Grosshandlung – Gegr. 1830

# Damen

erzielen einträglichen Erwerb durch den Verkauf unserer **allgemein beliebten Thees.** – Verkaufsbedingungen von

**Seifert & Co.,** Thee-Importhaus,
**Frankfurt a. M.**



DIE SÄCHSISCHE REVOLVER-ORCHESTRION-FABRIK

**F. O. GLASS.**

Klingenthal i. Sachs.

liefert **Revolver-Orchestrions** neuester, vollendetster Construction zu **Concert- und Tanzmusik** für Restaurants, Concert- u. Tanz-Säle, Privatwohnungen, Villen, Schlösser u. s. w. in solidester Ausführung unter vollständiger Garantie. Zahlreiche Referenzen stehen zur Seite. Kataloge grat. u. franco

**Echte Briefmarken!** Billigst!

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8 Funchal | 62 Pf. | 5 Gambia | 72 Pf. |
| 4 Gibraltar | 17 Pf. | 9 Goldküste | 98 Pf. |
| 10 Grenada | 82 Pf. | 33 Griechenl. | 97 Pf. |

alle verschieden! Preisliste gratis!
**Ernst Hayn, Naumburg** (Saale).

*Gratis* sendet Preisliste über *hygienische Bedarfsartikel.*
**C. W. Bolte Nachfl.,** Hamburg I.

Allererste Referenzen!

**Streng discret!**

War beiratben will, soll hervor er diesen für das ganze Leben so wichtigen Schritt thut, über die Person seiner Wahl eine ganz zuverlässige **Rathe-Auskunft** über Ruf, Charakter, Vermögen, Familien- u. Privat-Verhältnisse einholen. Solche verbleibt streng discret auf alle Plätze der Welt.

Auskunftei J. Meth & Co. Dresden.

**Vexier- und Jux-Artikel!**

Preisliste mit ca. 250 Abbildungen gratis und franko. **C. Wiedling, München 34, Kaufingerstr. 22.**

**Kleinig & Blasberg**
**Leipzig 14**

senden gratis und franko

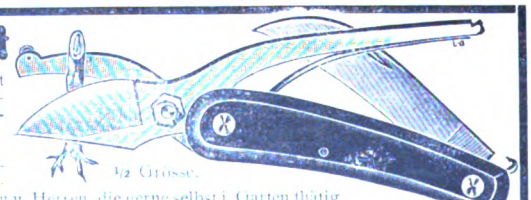
**illustrierte Preisliste**

(mit Anweisungen) über alle

**elektrischen Artikel**

für Starkstrom-Anlagen, Elektr. Klingel-, Telephon- und Elektr. Moment-Beleuchtungs-Anlagen.
Elektr. Lehrmittel u. Apparate.

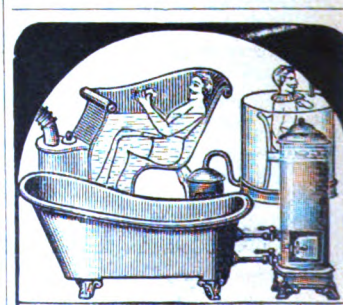
**Die Welt**



½ Grösse.

im Fluge durcheilt hat mein ges., geschütztes **Garten-messer mit Rosenscheere No. 582,** ein unentbehrlich. Gebrauchsgegenstand f. Damen u. Herren, die gerne selbst i. Garten thätig sind. Die Scheere schneidet Zweige von 10–12 mm dick ganz bequem durch. Klinge von feinst. Silberstahl geschmiedet, Ebenholz-Schalen. Preis p. Stück in Leder-Etui **3 Mk. 40 Pfg.,** ohne Etui **3 Mk.** portofrei geg. Nachn. od. vorherige Einsend. des Betrages. Diejenig., welche mehr wie 1 Stück bezieh., erhalt. 10 pCt. Rabatt. Den neuesten 200 Seiten illustrirt. Katalog auf Wunsch grat. u. frank.

**Emil Gustav Maus, Solingen 9,** Fabrik ff. Stahlwaaren u. Versandhaus. — Lieferant höchster Herrschaften. —



Beliebte Badeapparate sind heizbare Badestühle (von 48 Mk.), Zimmer-Schwitz-Apparate (von 18 Mk.), Zirkulations-Badeeinrichtungen (von 80 Mk.), u. leicht transportable Normal-Badewannen neuester Konstruktion (von 28 Mk.) an. Sanitätswerke Moosdorf & Hochhäusler, Berlin 108, Köpenicker Landstrasse.
Illustrierte Preislisten kostenfrei


Digitized by Google

das nicht nur alleinstehenden Damen, sondern auch alleinstehenden Ehepaaren gebildeter Stände Wohnung bietet. Im Hause Akazienstrasse sind in jeder Wohnung Kochapparate eingebaut zur Bereitung kleiner Mahlzeiten, während in den übrigen Häusern volle Pension gewährt wird. Hervorzuheben ist, dass die Wohnungen in den Häusern des Damenheims Schutz für Person und Eigentum gewähren und bedingungsweise auf Lebenszeit unkündbar und unsteigerbar sind. Prospekte versendet die Geschäftsstelle Hauptstrasse 20 in Schöneberg. Zur Besichtigung und Besprechung ist stets im Hause Hauptstrasse 20a III die Empfangsdame bereit.

— In der Charlottenburger „Flora" ist heute die von allen deutschen Fabriken beschickte Motorwagenausstellung von Sr. Kgl. Hoheit dem Prinzen Heinrich v. Preussen eröffnet worden. Besondere Aufmerksamkeit erregen die Fahrzeuge der Deutschen Automobil-Industrie Friedr. Hering, Ronneburg S.-A., auf Stand 29, durch ihre Eleganz, Stabilität und maschinelle Einfachheit. Besonders der kleine 6pferdige Wagen „Rex Simplex" wird seines verhältnismässig billigen Preises (Mk. 2900) wegen allgemein beachtet. Der Firma liegen nach ihren Angaben gerade auf diesen Wagen ungemein viel Bestellungen vor, so dass die diesjährige Produktion dieser Type schon beinah ausverkauft ist.

**Inseraten-Annahme:** In der Expedition **Berlin SW. 12**, Zimmerstrasse 37–41, sowie in den folgenden Filialen **Breslau,** Schweidnitzerstr., Ecke Carlsstr. 1, **Cassel,** Obere Königstr. 27, **Dresden,** Seestr. 1, **Düsseldorf,** Schadowstr. 59, **Elberfeld,** Herzogstr. 38, **Frankfurt a. M.,** Zeil 63, **Hamburg,** Neuerwall 60, **Hannover,** Georgstrasse 39, **Köln a. Rh.,** Hohestr. 145, **Leipzig,** Petersstr. 19, **Magdeburg,** Breiteweg 184, **München,** Kaufingerstr. 25 (Domfreiheit), **Nürnberg,** Königstr. 33-37, **Stuttgart,** Königstrasse 11. – Der Preis für die viergespaltene Nonpareille-Zeile oder deren Raum beträgt 3,50 Mark, unter der Rubrik „Angebotene Stellen" Mk. 1.–, unter der Rubrik „Gesuchte Stellen" Mk. 0.80. – Inserate müssen spätestens vierzehn Tage vor dem Erscheinungstage aufgegeben werden.

**Verlangen Sie** gegen **40 Pf.** interessanten und belehrenden illustr. Prospect über **Hygienische Bedarfsartikel.**
**Medicinisches Warenhaus,** Wiesbaden C. 3.

**Vereinigung der Kunstfreunde.**

Farbige Nachbildungen von Gemälden der **Königlichen National-Galerie** und anderer Kunstsammlungen

Berlin W., ○ Markgrafen-Strasse 57.

Der illustrirte Katalog wird auf Verlangen kostenfrei zugesandt.

**Der Lehrmeister im Garten und Kleintierhof.**

Illustr. Wochenzeitschrift f. Obst- u. Gartenbau, Geflügel-, ..... Hunde-, Kaninchen-, Bienen-, Fischzucht. .....
Redakt.: Dr. E. S. Zürn, Freih. v. Schilling, Tierarzt Hecker.

**Der Lehrmeister**

ist heute bereits **das Lieblingsblatt** vieler Tausende Garten- und Tierfreunde dank seiner gediegenen Redaktion, seines reichhaltigen und vielseitigen Textes, seiner vorzüglichen Illustrationen und Kunstbeilagen, seiner vornehmen, modernen Ausstattung, seiner interessant plaudernden Schreibweise u. seines beispiellos billigen Preises von

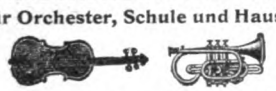
**nur 1 Mark für das Vierteljahr.**

**Gratis-Bestellschein.** Dieser Zettel ist in offenem Couvert für 3 Pf. zu übersend. od. a. Postkarte geklebt.
An die Verlags-Buchhandlung **Hachmeister & Thal, Leipzig, Georgenstr.**
Unterzeichneter erbittet **gratis und franko: 1 Probenummer des Lehrmeisters mit farbiger Kunstbeilage.**
Genaue Adresse:

***Wie werde ich energisch?***

Durch die kostenlose Selbstbehandlung nach der Methode Liébeault-Lévy, Radikale Heilung von Energielosigkeit, Zerstreutheit, Niedergeschlagenheit, Schwermut, Hoffnungslosigkeit, Angstzuständen, Kopfleiden, Gedächtnisschwäche, Schlaflosigkeit, Verdauungs- und Darmstörungen und allgemeine Nervenschwäche. Misserfolge ausgeschlossen. Broschüre mit zahlreichen Kritiken und Heilerfolgen auf Verlangen gratis.
**Leipzig 111.** **Modern Medizinischer Verlag.**

**Musikinstrumente** für Orchester, Schule und Haus.



**Jul. Heinr. Zimmermann, Leipzig.**

**„Mehr Licht!"** Acetylen-Handlaterne

Explosion ausgeschlossen. solide Form und Construction **Preis pro Stück 7,50 Mark.** Offerire ferner in solidester Construction: **Acetylen-**Tisch-, Küchen- u. Gartenlamp., Sturm- u. Stall-, Feuerwehr- und Boots-, Wagen- u. Fahrradlaternen.
**Carl Strempel,** technisches Versandgeschäft, **Bunzlau.**

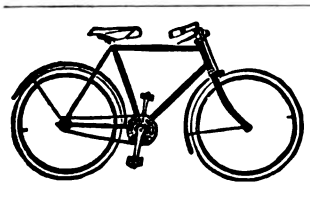
Fein abgerichtete prima 2, 1, ¾, ½, ¼ Melodien flötende **Dompfaffen, Zuchtpaare** und **Kanarien** versendet äusserst billig unter ped. Garantie die Züchterei von **Paul Groesch** Dalherda bei Fulda. – Preise franko.

**Haar-Stärker** Für das Haar giebt es kein Mittel, welches so stärkend, reinigend u. erhaltend wirkt u. vor allem so das Haar in dauernder Fortentwickel. erhält, wie ein bewährter Pflanzen-Haarbold (ges. gesch.). Fl. 2 Mk. Nur in Berlin u. nur bei **Franz Schwarzlose,** Leipzigerstr. 56 (Kolonnad.).

**Edmund Paulus, Markneukirchen No. 265.**
Beste direkte Bezugsquelle für Musikinstrumente aller Art. Preislisten frei.

**„Detective"** ○ Aeltestes Detective-Institut in Deutschland.
**BERLIN W.** Königgrätzerstr. 128 am Potsdamer Platz. **Caspari-Roth Roffi**
„Vertretung in Paris, Desjardins, 33 Boulevard du Temple."
Vertrauliche Auskünfte, Ermittelungen aller Art, Ueberwachungen etc.

LE TRÈFLE INCARNAT DE L·T·PIVER PARFUM A LA MODE



**Nebenverdienst** erwirbt sich jeder durch d. Verkauf der **Alemannia-Fahrräder,**
1 Jahr Garantie, 4 Wochen Probezeit, staunend billige Preise. Probemaschinen zum Ausnahmepreis. Verlangen Sie Preisliste gratis, ehe Sie ein Fahrrad kaufen. Zubehörtheile wie Glocken, Laternen zu billigsten Preisen.
**Pneumatikmäntel M. 5.50, mit Garantie M. 6.—, 6.50, Schläuche mit Garantie M. 3.50 und 4.—.**
**J. Fries Beseler Nfl., Fahrradwerke, Flensburg A.**

Digitized by Google

# Lungenleiden chronische Katarrhe und Schwindsucht heilbar.

Auf dem medizinischen Kongress konstatierte Prof. v. Leyden, dass in Deutschland dauernd an 1 200 000 Menschen schwindsüchtig sind und von diesen jährlich ca. 180 000 jener furchtbaren Krankheit erliegen. Da jeder Mensch fast täglich Tuberkelbazillen (die Erreger der Schwindsucht) einathmet, so müsste die ganze Menschheit aussterben, wenn nicht der Körper einen Stoff erzeugte, der die Bazillen vernichtet, ehe sie ihm Schaden bringen können. Dieser Stoff findet sich in den der Lunge vorgelagerten Bronchialdrüsen, die in fortwährendem Kampfe mit den Bazillen stehen, und nur, wenn diese Drüsen durch Erkältung, Staub etc. oder durch zu massenhafte und anhaltende Bazillen-Einwanderung nicht funktionieren, tritt Erkrankung ein. Da nun diese Drüsen bei den Säugethieren ebenfalls vorhanden sind und dieselbe Aufgabe haben, wie beim Menschen, so lag es recht nahe, zu versuchen, durch Zuführung der präparierten Drüsen von Thieren die Natur in ihrem Kampfe gegen die Krankheit zu unterstützen, welche Theorie durch praktische Versuche von Hunderten von Aerzten sich glänzend bewährt hat. Das Präparat wird aus den Bronchialdrüsen von Schafen unter dem Namen **„Dr. Hoffmann's Glandulén"** in Tabletten hergestellt, jede Tablette von 0,25 g enthält 0,05 g pulverisierte Bronchialdrüse (Glandulén) und 0,20 g Milchzucker.

Herr **Dr. H.** in **M.** schreibt: Ich habe mich durch Anwendung Ihres Glanduléns bei in den verschiedensten Stadien der Tuberkulose befindlichen Patienten davon überzeugt, dass dasselbe die bisherigen gegen Tuberkulose gebräuchlichen innerlichen Mittel an Wirksamkeit bedeutend übertrifft.

Herr **Dr. A., B.** Ich kann Ihnen die freudige Mitteilung machen, dass mein Patient beim Nehmen grösserer Dosis sich bedeutend erleichtert fühlt, namentlich hat der lästige Luftmangel nachgelassen, der Auswurf ist fast verschwunden, das Allgemeinbefinden ein verhältnismässig gutes zu nennen, das Körpergewicht hat um zwei Pfund zugenommen.

Herr **Prof. G. S.** und **V. M., N.** haben Glandulén in 31 Fällen von Lungenschwindsucht in verschiedenen Krankheitsstadien, wo zum Teil schon andere Kuren vorher vergeblich gebraucht worden waren, versucht und die günstigsten Resultate erzielt. Die Krankheitssymptome, Fieber, Husten, Nachtschweisse, Auswurf, Appetitlosigkeit etc. verschwanden allmählich, so dass die Patienten, je nach kürzerer oder längerer Kur, als geheilt entlassen werden konnten.

Herr **G. B., Köln.** Ich bin wirklich überrascht von dem Erfolge Ihrer Glandulén-Tabletten. Der Husten hat merklich nachgelassen, der Appetit ist gut, auch ist das Allgemeinbefinden ein recht gutes, was ich nur einzig und allein Ihren Tabletten zuschreibe. Die bis jetzt von mir versuchten unzähligen Mittel hatten bisher auch nicht den geringsten Erfolg.

**Glandulén** wird hergestellt von der Chemischen Fabrik **Dr. Hofmann Nachf. in Meerane No. 14** (Sachsen) und ist in den meisten Apotheken in Flaschen à 100 Tabletten zu M. 4.50, 50 Tabletten zu M. 2.50 zu haben. Wo nicht erhältlich, liefert die Fabrik direkt durch ihre Versand-Apotheke franko. Ausführliche Broschüre über diese Heilmethode mit Berichten von Aerzten und geheilten Kranken gratis und franko zu Diensten. Man hüte sich vor wertlosen Nachahmungen.

---

**MUSIK-INSTRUMENTE**
und Saiten aller Art
zu billigsten Preisen.

direct unter Garantie aus der Streich-Instrumenten-Fabrik Lederer & Kreinberg, Markneukirchen S. 52
Kataloge Gratis u. Franco.

---

**Fehler kosten Geld**

und deshalb achte man darauf, dass nur die echten **Dr. Oetkers** Fabrikate (Backpulver und Vanillin-Zucker) in der Küche gebraucht werden.

---

Gegen geringe **Monatsraten** liefern wir

**Photogr. Apparate** nur erstklassige Systeme

sowie alle Zubehörteile

*Illustr. Cataloge gratis u. frei.*

**BIAL & FREUND in Breslau II**

---

**999** echte Briefmarken enth. 230 verschiedene, wor. Costarica, Lux., Griechenld., Aeg., Cap, Ceyl., Arg., Jap., Neu-Seel., Victoria, Mexiko, Finnl. etc. u. **1 Japan-Karte** f. nur **1 Mark** Casse vorher. Rückporto 20 Pf. Preisl. grat.
**Alb. Petters & Co., Hamburg.**

---

**Plumeyer's echte**
**Deutsche Haarfarbe**

verwandelt graue, rote, missfarbene Haare in wenigen Minuten dauerhaft u. waschecht in jede ursprüngl. Farbe, blond, braun od. schwarz. **Jugendschön.** Diese ist wissenschaftl. zubereitet, giftfrei, garant. erfolgr. u. unschädl. „Zum Selbstgebrauch" leicht zu handhaben, „unsichtbar", dem, der nicht altern will, zu empfehlen. Welche Haarfarbe haben Sie? Karton 3 Mk., Porto 50, Nachn. 70 Pfg., Kosmeterie **O. Plumeyer, Berlin 120, Dorotheenstr. 83.**

---

**+ Magerkeit +**

Schöne volle Körperformen durch unser orientalisches Kraftpulver, **preisgekrönt goldene Medaille Paris 1900, Hygiene-Ausstellung**; in 6–8 Wochen bis 30 Pfd. Zunahme garantirt. **Streng reell – kein Schwindel. Viele Dankschreiben.** Preis Carton **2 Mk.** Postanweisung oder Nachnahme mit Gebrauchsanweisung.
**Hygien. Institut D. Franz Steiner & Co.**
**BERLIN 22, Königgrätzerstr. 78.**

---

Wer im Gesicht **Pickeln,** Mitesser, Sommersprossen, Schönheitsfehler hat und durch eine diskrete neue Methode davon befreit werden möchte, sende seine Adresse und 50 Pfg. in Marken an das Cosmetische Laboratorium von **Rudolf Hoffers,** BERLIN-Karlshorst 6. Fernsprecher 116.

---

**Bienenhonig**
gar. feinst. naturreiner Blütenhonig

Linden „Esparsett"-Aroma, sonnenhell, 10 Pfd.-Postkolli M. 8.–. Feinst. präp. **Tafelhonig** „Erika"-Aroma, goldgelb, 10 Pfd.-Postkolli M. 6.–. Versand in eleganten Emaille-Eimern frei jeder Poststation gegen Nachnahme.
**Hessischer Honig-Versand, Kassel D.**

---

**„Practicable-Haus"**
Max Arnold
Erfurt, Scharnhorststr. 25
*Preis Mark 3,50.*
*Exporteuren, Engrosisten u. Kommissionären höchsten Rabatt! — Prosp. gratis.*

---

Bequem. Zuverlässig.
Hervorragende Neuerungen.

Flink. Billig.
Bedeutende Verbesserungen.

1902 über 1000 Stück verkauft. Glänzendste Zeugnisse **Prachtkatalog** gratis.

**Bestes Motorrad der Welt.**

PARIS-WIEN 1800 kilom. über vier Alpenpässe 2 Motorräder gestartet siegreich ohne Anstand angekommen.

**NECKARSULMER FAHRRADWERKE A.-G.**
KÖNIGL. HOFLIEFERANT. NECKARSULM.

---

**Monopol**

Unerreicht billiger, ausserordentlich praktischer Schulanzug für 8 bis 12jährige Knaben, bestehend aus gefütterter Joppe, Weste und kurzer Hose in saubester Ausführung. Stoff mittelkräftiger Loden in mittelgrau oder mittelbraun

Preis nur **Mark 7,50** netto lange Hose 50 Pfg. höher. Illustr. Katalog grat. u. frank. Auswahlsendg. bereitwilligst.
**S. Guttentag, Breslau**
Versandh. i. Herren- u. Knaben-Garde-

---

Druck und Verlag von August Scherl G. m. b. H., Berlin SW., Zimmerstraße 37/41. — Für die Redaktion verantwortlich: Chefredakteur Paul Dobert, Berlin; für Redaktion und Herausgabe in Oesterreich-Ungarn verantwortlich: B. Wirth, Wien. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Franz Boerner, Berlin.

Digitized by Google

# Christophlack

**sofort trocknend und geruchlos.**
**Von Jedermann leicht anwendbar.**

Dieser in gelbbrauner, mahagoni, nussbaum, eichen und grauer Farbe

## ganz streichfertig gelieferte Fussboden-Glanzlack

ermöglicht es, ohne Ausräumung der Zimmer, bei geschlossenen Fenstern, daher bei jeder Witterung, Fussböden zu streichen, da der unangenehme Geruch und das langsame klebrige Trocknen, das der Oelfarbe und dem Oellack eigen, vermieden wird. Derselbe deckt alle Flecke, trocknet sofort, ist ganz geruchlos, giebt schönen Glanz und kann vom Dienstpersonal eines jeden Hauses, ohne die störende Anwesenheit fremder Arbeiter, angewendet werden. — Niederlagen befinden sich in ca. 1200 Städten; nach Orten, wo solche nicht vorhanden, versendet die Fabrik zum Erneuerungsanstrich zweier mittelgrosser Zimmer genügend.

**Poststücke à 3½ Kilo Inhalt à Mark 9,50 franko.**

Beim Einkauf achte man auf die oben abgebildete Fabrikmarke.

## Franz Christoph, Berlin NW., Mittelstr. 11

Filiale in Prag, Carolinenthal 197.

---

# Briefmarken-Sammler

**Gratis u. franko versende ich meine grosse Briefmarken-Preisliste.**

180 Seiten stark, ca. 30000 Preise. — Viele Gelegenheitsangebote.

## Special-Offerte:

| | | |
|---|---|---|
| 250 verschied. Marken aus 100 verschied. Staaten für nur | . . . . . | Mk. 8.75 |
| 600 „ „ „ 250 „ „ darunter viele seltene | | Mk. 25.00 |
| 200 „ „ englischer Kolonien für nur | . . . . . | Mk. 7.00 |
| 300 „ „ „ „ „ „ | . . . . . | Mk. 15.00 |
| 450 „ „ Orientalischer Länder (Katalogwert Mk. 60.—) für | | Mk. 20.00 |
| 100 verschiedene bessere Marken (Katalogwert Mk. 36.—) für nur | . . . | Mk. 6.00 |
| 80 „ Marken der deutschen Kolonien, Adlerzeichnung, für | | Mk. 21.00 |
| Belgien 1869/78 5 Frcs. rotbraun ungebr. mit Orig. Gummi | . . . . . | Mk. 15.00 |
| Deutsches Reich 1900 5 Mark mit Inschrift „Reichspost“ gebraucht | | Mk. 7.50 |

Volle Garantie für jede Marke. — Preise netto. — Porto stets extra.
Briefmarken-Albums in jeder Preislage von 50 Pfg. bis 170 Mark.

**Ankauf ganzer Sammlungen und besserer Einzelmarken zu höchsten Preisen.**

## Philipp Kosack, Berlin C.,

**Burgstrasse 8, gegenüber dem Königl. Schloss.**

**Telegr.-Adresse:** Markenkosack Berlin. **Fernspr.:** Amt I, 8151. **Telegr.-Schlüssel:** Staudt & Hundius.

Digitized by Google

# Stollwerck Adler-Cacao

enthält concentrirt alle

**Blut und Muskel bildenden Bestandteile**

der nahrhaften Cacaobohne.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Stanford University Libraries
3 6105 014 764 323

AP30
W7
5:1-10
1903

| DATE DUE | | |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD, CALIFORNIA
94305

Digitized by Google

Digitized by Google